DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 7

TROISIÈME SESSION DU NEUVIÈME PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1903



VOLUME XXXVII

INDEX ALPHABÉTIQUE

ET

LISTE NUMÉRIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA

TROISIÈME SESSION DU NEUVIÈME PARLEMENT

1903

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIME PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1903

☞Voir aussi la liste numérique page 5.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA

TROISIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT, 1903.

☞Voir aussi l'Index Alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

Arrangés par ordre numérique, avec les titres au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du Parlement; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

VOLUME A.

Recensement du Canada—Premier volume ... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 1.

(Ce volume est relié en deux parties.)

1. Rapport de l'Auditeur général pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding....................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 2.

2. Comptes publics du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présentés le 13 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding..... ....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

3. Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 16 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1903. Présenté le 31 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1903. Présenté le 17 juin 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5*a*. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 1er octobre 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5*b*. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 14 octobre 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5*c*. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 21 octobre 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

6. Liste des actionnaires des banques chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1902. Présentée le 20 avril 1903, par l'hon. W. S. Fielding...*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

7. Rapport des dividendes restant impayés et des montants ou soldes non réclamés et des traites et lettres de change impayées depuis cinq ans ou plus, avant le 31 décembre 1902, dans les banques chartées du Canada. Présenté le 1er juin 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 3.

8. Rapport du surintendant des assurances du Canada pour l'année 1902. Présenté le 21 août 1903, par l'hon. W. S. Fielding.... ....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

9. Sommaire des relevés des compagnies d'assurances en Canada pour 1902. Présenté le 6 avril 1903, par l'hon. W. S. Fielding.............. ......*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 4.

10. Rapport du département du Commerce pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 16 mars 1903, par sir Richard Cartwright..........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

10*a*. Correspondance relative au tarif allemand. Présentée le 16 avril 1903, par l'hon. W. S. Fielding. *Imprimée pour la distribution.*

CONTENU DU VOLUME 5.

11. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présentés le 13 mars 1903, par l'hon. W. Paterson. *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 6.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Partie I, Accise, etc. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. M. E. Bernier. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

13. Partie II, Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. M. E. Bernier. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

14. Partie III, Falsification des substances alimentaires, pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. M. E. Bernier..*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

15. Rapport du ministre de l'Agriculture pour l'exercice terminé le 31 octobre 1902. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding...........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

16. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'année 1902. Présenté le 28 avril 1903, par l'hon. W. S. Fielding......*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 7.

17. Statistique criminelle pour l'exercice terminé le 30 septembre 1902. Présentée le 12 octobre 1903, par l'hon. S. A. Fisher......................*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

18. Rapport sur les Archives du Canada, pour 1902. Présenté le 25 juin 1903, par l'hon. S. A. Fisher. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

19. Rapport annuel du ministre des Travaux publics, pour l'exercice clos le 30 juin 1902. Présenté le 12 mars 1903, par l'hon. J. Sutherland ... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 8.

20. Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 16 juin 1903, par l'hon. A. G. Blair. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

21. Rapport du département de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice terminé le 30 juin 1902,—Marine. Présenté le 19 mars 1903, par l'hon. J. R. Préfontaine. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

21*a*. Quatrième rapport annuel de la Commission de Géographie du Canada, 1902. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 9.

21*b*. Liste de la marine marchande publiée par le ministère de la Marine et des Pêcheries, étant la liste des navires enregistrés en Canada à la date du 31 décembre 1902. Présentée le 5 août 1903, par l'hon. J. R. Préfontaine................*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

22. Rapport du département de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice expiré le 30 juin 1902,—Pêcheries. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. J. R. Préofntaine. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

23. Rapport des Commissaires des ports, etc., 1902. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 10.

24. Rapport du maître général des Postes pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 13 mars 1903, par sir William Mulock .... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

25. Rapport annuel du département de l'Intérieur pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. C. Sifton......... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

25*a*. Irrigation dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada. Publié par le ministère de l'Intérieur. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 11.

26. Rapport sommaire de la Commisson de géologie du Canada pour l'année civile 1902. Présenté le 8 octobre 1903, par sir Wilfrid Laurier..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

27. Rapport annuel du département des Sauvages pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. C. Sifton........... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

27*a*. Liste des réserves des Sauvages du Canada. Supplément au rapport annuel du département des Affaires Indiennes, 1902................. *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 12.

28. Rapport sur la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1902. Présenté le 16 mars 1903, par sir Wilfrid Laurier............................ *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada pour l'année civile 1902. Présenté le 18 mars 1903, par sir Wilfrid Laurier.......................... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29*a*. Papiers relatifs à une conférence entre le Secrétaire d'Etat pour les colonies et les premiers ministres des colonies autonomes.—Conférence coloniale, 1902. Présentés le 9 juin 1903, par Sir Wilfrid Laurier................................ *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

29*b*. Rapport de la commission chargée de faire une enquête sur les détournements de Martineau. Présenté le 15 juin 1903, par l'hon. W. S. Fielding. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29*c*. Mémoire par l'Auditeur général sur le rapport de la commission chargée de faire une enquête sur les détournements de Martineau. Présenté le 4 août 1903, par l'hon. W. S. Fielding. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29*d*. Correspondance avec l'Auditeur général *re* Règlements de la commission du Trésor faisant suite aux détournements Martineau. Présentée le 25 septembre 1903, par l'hon. W. S. Fielding. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

30. Liste du Service Civil du Canada, 1902. Présentée le 18 mars 1903, par Sir Wilfrid Laurier. *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

31. Rapport du Bureau des Examinateurs du service civil pour l'année 1902. Présenté le 25 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding. .... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie publiques, pour l'exercice 1901–1902. Présenté le 8 avril 1903, par Sir Wilfrid Laurier. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

33. Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement, pour l'exercice 1902. Présenté le 12 mars 1903, par l'Orateur.................................. *Imprimé pour les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 13.

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. C. Fitzpatrick. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

35. Rapport du ministère de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1902. Présenté le 23 mars 1903, par Sir Frederick Borden. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

35*a*. Nouveau rapport supplémentaire du ministère de la Milice et de la Défense. Organisation, équipement, envoi et service des contingents canadiens pendant la guerre dans le Sud de l'Afrique, 1899-1902................................... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

36. Rapport du département du Travail pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 17 mars 1903, par Sir William Mulock................ *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

36*a*. Rapport de la Commission Royale chargée de faire une enquête sur les différends entre patrons et ouvriers dans la province de la Colombie-Britannique. Présenté le 24 août 1903, par Sir William Mulock .... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

37. Relevé des mandats du Gouverneur général émis depuis la dernière session du Parlement, à compte de l'exercice 1902-1903. Présenté le 13 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding..........*Pas imprimé.*

38. Relevé conforme à la clause 17 de l'Acte d'assurance du service civil, pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 16 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding ....*Pas imprimé.*

39. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et le salaire du nouveau titulaire, durant l'année expirée le 31 décembre 1902. Présenté le 16 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding.....*Pas imprimé.*

40. Etat des recettes et dépenses de la Compagnie d'amélioration d'Ottawa pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 16 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding...................... *Pas imprimé.*

41. Etat indiquant les dépenses imprévues du 1er juillet 1902 au 12 mars 1903. Présenté le 16 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding........ ....*Pas imprimé.*

42. Rejets par le conseil du Trésor des décisions de l'Auditeur général entre le commencement de la session de 1902 et la session de 1903. Présenté le 16 mars 1903, par l'hon. W. S. Fielding.
Pas imprimé.

43. Etat des affaires de la Compagnie de Prêts et de Placements Britannique Canadienne (à responsabilité limitée) pour l'année expirée le 31 décembre 1902. Présenté le 17 mars 1903, par l'Orateur.
Pas imprimé.

44. Ordonnances du Yukon pour 1902. Présentées le 18 mars 1903, par Sir Wilfrid Laurier.
Pas imprimées.

45. Etat donnant les arrêtés du conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, entre les 1er janvier et le 31 décembre 1902, aux termes de l'article 52 de l'Acte d'irrigation du Nord-Ouest, chap. 35, 51 Victoria. Présenté le 20 mars 1903, par sir William Mulock ....*Pas imprimé.*

46. Arrêtés du conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1902, conformément aux dispositions de l'article 91 de l'Acte des terres fédérales, chap. 54 des Statuts revisés du Canada, et ses amendements. Présentés le 20 mars 1903, par sir William Mulock.*Pas imprimés.*

47. Etat donnant les arrêtés du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie-Britannique*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1902, aux termes du paragraphe (*d*) de l'article 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, l'affectation et la gestion des terres fédérales dans les limites de la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présenté le 20 mars 1903, par sir William Mulock............. .... *Pas imprimé.*

48. Etat donnant la correspondance, arrêtés du conseil, plans et papiers, etc., concernant les affaires de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien en tant que le département de l'Intérieur est concerné depuis le dernier état présenté au Parlement en vertu de la résolution du 20 février 1882. Présenté le 20 mars 1903, par sir William Mulock.............. .... *Pas imprimé.*

49. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 mars 1903.—Etat indiquant le coût total des recensements de 1871, 1881 et 1891, ainsi que le montant payé jusqu'au 1er mars 1903 pour le recensement de 1901. Et aussi, état donnant la nature des renseignements donnés dans les recensements de 1891 et de 1901, et le mode de rémunération des énumérateurs dans chaque cas. Présentée le 27 mars 1903.—*M. Sproule*................................ ....*Pas imprimée.*

50. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 16 mars 1903.—Copie de toute correspondance échangée depuis la dernière session entre le gouvernement canadien et les autorités britanniques au sujet de l'embargo sur le bétail canadien. Présentée le 27 mars 1903.—*M. Monet.*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

51. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 16 mars 1903.—Copie de toutes pétitions, décrets du conseil, correspondance, documents et papiers concernant la condamnation et l'emprisonnement du nommé Arthur Brunet, de la cité de Montréal, pour délits contre l'Acte des élections fédérales, 1900, et le pardon, la suspension de la sentence ou l'élargissement du dit Brunet. Présentée le 1er avril 1903.—*M. Casgrain*.................. .... *Pas imprimée.*

51*a*. Réponse supplementaire au n° 51. Présentée le 14 avril 1903.........................*Pas imprimée.*

52. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 16 mars 1903.—Copie de tous contrats, conventions, actes, correspondance, documents et papiers concernant l'établissement, dans la cité de Québec, d'une fabrique de carabines, par sir Charles Ross ou par sir Charles Ross et autres personnes. Présentée le 1er avril 1903.—*M. Casgrain*.......... ....*Pas imprimée.*

53. Etat indiquant les remises d'intérêt faites aux termes de l'article 141, tel qu'ajouté à l'Acte des Sauvages par l'article 8, chapitre 35, 58-59 Victoria, pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présenté le 7 avril 1903, par sir William Mulock................. .... *Pas imprimé.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

67. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 20 mars 1903.—Copie de toute la correspondance échangée entre le gouvernement fédéral, les gouvernements des différentes provinces et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, relativement au désaveu de lois adoptées par ces gouvernements, depuis la date du dernier rapport présenté au parlement. Présenté (au Sénat) le 17 avril 1903.—*Hon. Sir Mackenzie Bowell*..*Pas imprimee.*

68. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie de la correspondance échangée entre le gouvernement et les différentes législatures provinciales au sujet de l'augmentation des subventions payées aux provinces sous l'empire de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord. Présentée le 27 avril 1903.—*M. Lemieux*.......*Imprimée pour les documents de la session.*

69. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 mars 1903.—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement ou aucun de ses membres et W. W. Fitzgerald, de Grenfell, Assiniboïa, ou quelqu'un en son nom, au sujet de l'annulation de son inscription pour un homestead et une préemption. Présentée le 27 avril 1903.—*M. Sproule*..............*Pas imprimée.*

70. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 mars 1903.—Copie de toute correspondance, lettres, documents, etc., se rapportant aux difficultés au sujet de la réserve indienne de Doncaster, dans le comté de Terrebonne. Présentée le 27 avril 1903.—*M. Desjardins.* *Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 mars 1903.—Copie de toute correspondance, lettres et documents se rapportant à la demande faite au gouvernement fédéral au sujet de la construction d'un bureau de poste dans la ville de Terrebonne, comté de Terrebonne. Présentée le 27 avril 1903.—*M. Desjardins*..*Pas imprimée.*

72. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Etat indiquant, en détail, les sommes d'argent payées à des journaux, compagnies de journaux et propriétaires ou agents de publications dans le Royaume-Uni, en France ou aux Etats-Unis depuis le 30 juin dernier. Présentée le 28 avril 1903.—*M. Monk*..*Pas imprimée.*

72a. Réponse supplémentaire au n° 72. Présentée le 15 mai 1903..............................*Pas imprimée.*

73. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Etat indiquant : 1. Le montant total payé jusqu'à date par le gouvernement à la Compagnie du Grand-Tronc pour affermage de la ligne entre Sainte-Rosalie et Montréal ; 2 Le montant total payé jusqu'à date par le gouvernement au Grand-Tronc pour droit de passage sur le pont Victoria ; 3. Le montant total payé par le gouvernement au Grand-Tronc pour sa quote-part des facilités terminales à la gare Bonaventure.—*M. Monk*..*Pas imprimée.*

74. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 avril 1902.—Etat indiquant : 1. Combien de bestiaux, moutons et chevaux ont été tués par les locomotives sur tous les chemins de fer canadiens, chaque année, depuis 1890, (*a*) aux points de croisement avec les grandes routes ; (*b*) à d'autres points sur les lignes. 2. Combien de locomotives et de wagons, s'il en est, ont déraillé ou ont été endommagés, chacune des dites années, pour avoir frappé des bestiaux, moutons et chevaux, (*a*) aux points de croisement avec les grandes routees ; (*b*) à d'autres points sur les lignes. 3. Combien d'employés de chemins de fer et de voyageurs, s'il en est, ont été tués ou blessés, chacune des dites années, par suite de collisions de locomotives avec des bestiaux, moutons ou chevaux, (*a*) aux points de croisement avec les grandes routes ; (*b*) à d'autres points sur les lignes. 4. Quelle est la valeur totale estimative des dits animaux tués sur les dits chemins de fer, chacune des dites années, pour avoir été frappés par des locomotives. 5. Quel est le montant total estimatif des avaries causées au matériel roulant et autres propriétés de chemins de fer sur toutes les lignes canadiennes, chacune des dites années, par suite de collisions avec les dits animaux. 6. Combien de trains ont déraillé en tout ou en partie sur toutes les dites lignes, chacune des dites années, par suite de l'action de la gelée sur la voie aux points où se trouvaient les anciennes fosses garde-bestiaux. Présentée le 28 avril 1903.—*M. Erb*..*Imprimée pour les documents de la session.*

75. Réponse à une adresse de la chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie de tous plans et devis soumis par la Compagnie du chemin souterrain de Montreal pour approbation, de tous décrets du conseil, s'il en est, approuvant ces plans. et de tout rapport sur le progrès des travaux. Aussi, état indiquant le montant d'argent dépensé pour l'entreprise, et le montant du dépôt fait par la compagnie. Aussi, copie de tous papiers ou correspondance concernant l'entreprise. Présentée le 28 avril 1903.—*M Tarte*..*Pas imprimée.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

76. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 6 avril 1903.—Copie de tous papiers, documents et correspondance entre le département des Chemins de fer et Canaux, le département de la Justice, le Conseil du Trésor et l'Auditeur général, ou entre aucun d'entre eux au sujet de la promotion de M. F. A. Dixon au grade de commis principal, avec salaire annuel de $1,800, à dater du 1er juillet 1902 et au sujet du paiement du dit salaire; les dits papiers devant inclure le rapport du sous-chef du département des Chemins de fer et Canaux, tel que requis par le paragraphe (*a*) de l'article 15 de l'Acte du service civil, la minute ou le mémoire du ministre des Chemins de fer approuvant le dit rapport, copie du décret du conseil créant la position de commis principal, conformément à l'article 15 du dit acte, et du décret du conseil à ce sujet en date du 20 mai 1902, ainsi que tous papiers, documents, lettres et procédures en cette affaire mentionnés aux pages A—49 à 55 du rapport de l'Auditeur général pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présentée le 28 avril 1903.—*M. Lennox.* *Pas imprimée.*

77. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 avril 1903.—Copie de tous télégrammes, rapports, lettres, photographies et correspondance quelconques entre le département de l'Agriculture et toutes personnes au sujet du choléra qui sévit sur les porcs dans le township de Yarmouth, Ontario. Présentée le 28 avril 1903.—*M. Ingram*.......................... *Pas imprimée.*

78. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie de tous décrets du conseil, correspondance, dépêches et documents concernant le désaveu, par le Gouverneur en conseil, de statuts de la province de la Colombie-Britannique, au cours des cinq dernières années. Présentée le 30 avril 1903.—*M. Borden (Halifax).*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

78*a*. Réponse supplémentaire au n° 78. Présentée le 7 mai 1903.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

79. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 2 avril 1903.—Copie de tous jugements ou opinions de la Cour Suprême du Manitoba concernant le prétendu droit d'exemption de taxe réclamé par la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien pour les terres de la dite compagnie dans les Territoires du Nord-Ouest ou dans le Manitoba. Présentée le 30 avril 1903.—*M. Borden (Halifax)* .... *Imprimée pour les documents de la session.*

80. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 2 avril 1903.—Copie de toute correspondance,—1, entre le département du Revenu de l'Intérieur et les manufacturiers de pèse-grains automatiques attachés aux batteuses mécaniques dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest; 2, entre le département du Revenu de l'Intérieur et les inventeurs de pèse-grains automatiques attachés aux batteuses mécaniques; et 3, entre le département du Revenu de l'Intérieur et les propriétaires de batteuses mécaniques qui se servent de pèse-grains automatiques dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest. Aussi, copie du rapport de l'inspecteur en chef et de l'architecte qui a fait le modèle de l'appareil de pesage dit *Standard Grain Weigher* fabriqué par la "Globe Manufacturing Company", de Winnipeg. Présentée le 30 avril 1903.—*M. Stewart*........ *Pas imprimée.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 11 avril 1903.—Copie du bail consenti par le surintendant général des Affaires des Sauvages en faveur de S. G. Holbrook et Adam S. Benn pour la moitié sud du lot n° 12, 2e concession, township de Tuscarora, comté de Brant; aussi, copie du bail consenti par le dit surintendant général des Affaires des Sauvages en faveur d'un sieur Gibson pour la moitié sud du lot n° 5, dans le dit township (le locataire sauvage, Robert S. Sawyer, ayant la propriété ou la jouissance des dits deux demi-lots); aussi, copie du bail ou arrangement, se rapportant à un des dits demi-lots, conclu (avant les dits baux en faveur de Holbrook et Benn et Gibson) par le dit surintendant général ou par le ci-devant agent des sauvages, le capitaine Hugh Stewart, en faveur d'un sieur R. Brant; aussi, copie de toutes inscriptions faites au dos des dits baux ou d'aucun d'eux; aussi, copie de toutes conventions ou écrits entre le dit surintendant général ou l'agent des sauvages, Daniel J. Lynch et les dits Holbrook et Benn au sujet de leurs dits baux; aussi, copie de tous reçus ou reconnaissances adressés au département des Affaires des Sauvages ou au dit Lynch pour le loyer ou autres paiements faits par les dits Holbrook et Benn ou par l'un d'eux en rapport avec le dit bail ou avec les dits terrains y mentionnés; aussi, copie de toutes lettres ou correspondance entre le dit département ou agent des sauvages, le ci-devant capitaine Hugh Stewart, et Daniel J. Lynch, et les dits Holbrook et Benn et Gibson et Brant ou entre ces derniers au sujet des matières ou choses susmentionées, ou au sujet d'un certain bon pour la somme de dix piastres, daté du 3 avril 1901, fait par le dit Sawyer et payable par Hugh Stewart, le ci-devant agent des sauvages, au dit Holbrook; aussi, copie de toutes lettres ou correspondance entre le dit déparment et le dit agent des sauvages, Daniel J. Lynch, au sujet des dites matières et choses; aussi, un état détaillé indiquant tous les derniers reçus par le dit département du dit agent des sauvages,

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

Daniel J. Lynch, pour ou à compte des dites matières et choses susmentionnées, avec les dates, les item et les montants, et pourquoi payés ; aussi, indiquant à qui, pourquoi et par qui ces deniers ont été payés ; aussi, copie de toutes pétitions ou écrits ayant trait au dit agent des sauvages Daniel J. Lynch, et les noms des signataires ; aussi, copie de tous documents, papiers et écrits se rapportant en quelque manière aux matières susmentionnées ou à quelqu'une d'entre elles. Présentée le 5 mai 1903—*M. Tisdale* .... *Pas imprimée.*

82. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 avril 1903.—Relevé détaillé des montants pour frais de voyage, se rapportant au recensement de 1891, payés à tout commissaire de recensement dans la province de Québec depuis le 30 juin 1902, avec les noms des officiers auxquels ces frais de voyage ont été payés, et des localités visitées par le dit commissaire. Présentée le 5 mai 1903—*M. Borden (Halifax)*.......... *Pas imprimée.*

83. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 15 avril 1903.—Copie du contrat passé entre le gouvernement et la Compagnie Canadienne de Construction pour l'agrandissement et l'amélioration du canal de la Pointe-Farran, et des profils, plans, dessins et devis s'y rapportant ; aussi, copie de tous comptes et réclamations des dits entrepreneurs pour travaux supplémentaires ou dommages subis par suite du dit contrat, et plus particnlièrement des réclamations 8*b*, 9 et 10 présentées par les entrepreneurs ; aussi, copie du décret du conseil du 5 février 1900 autorisant le paiement de $70,309.74 à la Compagnie de Construction ; aussi, copie de tous papiers, documents, lettres, mémoires, décrets du Conseil et décisions du Conseil du Trésor au sujet des item 8*b* : fondations d'écluse sur le roc, $9,588.50, et 9, travaux supplémentaires pour vider l'eau du canal, tel que mentionné aux pages A—24 à A—36, inclusivement, du rapport de l'Auditeur général pour l'exercice terminé le 30 juin 1902. Présentée le 6 mai 1903—*M. Lennox* .... *Pas imprimée.*

84. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 16 mars 1903.—Copie du rapport complet et de chaque rapport partiel à la suite de chaque séance des commissaires sur les affaires des métis, depuis le 1er janvier 1900. Aussi, liste de toutes demandes de *scrip*, des noms et domiciles des personnes dont les demandes ont été acceptées et de la catégorie de *scrip* émis dans chaque cas. Aussi, liste de toutes demandes de *scrip*, des noms et domiciles des personnes dont les demandes n'ont pas été acceptées, et le motif ou les motifs du refus. Présentée le 7 mai 1903.—*M. LaRivière*.......... *Pas imprimée.*

84*a*. Réponse supplémentaire au nº 84. Présentée le 29 juin 1903.

85. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 mars 1903.—Copie de toute correspondance reçue par le gouvernement et de toute réponse faite par lui en rapport avec le chemin de fer de la Vallée du Sud-Est et celui des Comtés-Unis ; aussi, copie de tous rapports qui ont pu être faits sur l'état actuel de ces chemins de fer. Présentée le 12 mai 1903.—*M. Tarte.* *Pas imprimée.*

86. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 4 mai 1903.—Copie de tous rapports d'ingénieurs, devis, estimations et correspondance concernant les explorations faites entre le lac Rice et le lac Ontario en rapport avec le canal de la Vallée de la Trent. Présentée le 12 mai 1903.—*M. Ward*.......... *Pas imprimée.*

87. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 4 mai 1903.—Etat donnant les taux actuellement demandés sur la ligne de l'Intercolonial pour le transport du bétail sur pied, le charbon, le bois et pour le fret compris dans les classes de 1 à 10 entre Stellarton et West-River, entre Stellarton et Antigonish et entre Stellarton et Pictou-Landing, et aussi les taux demandés en 1897 pour ces mêmes classes d'articles entre les mêmes points. Présentée le 12 mai 1903.—*M. Bell.* *Pas imprimée.*

88. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 4 mai 1903.—Copie de toute correspondance, rapports et autres documents dans le département des Travaux publics, au sujet de la réclamation d'Amable Paradis, de Whitford, Alberta, pour services d'un bac passeur et pour transport par ce bac. Présentée le 12 mai 1903.—*M. LaRivière*.......... *Pas imprimée.*

89. Correspondance faisant suite à celle déjà soumise au sujet de la convention entre l'Australie et l'*Eastern Extension Company* concernant le câble du Pacifique. Présentée le 13 mai 1903, par sir Wilfrid Laurier.......... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

90. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 16 mars 1903.—Copie de tous papiers, documents, lettres, correspondance, etc., concernant les mesures prises pour l'extradition des nommés John Francis Gaynor et Benjamin D. Greene. Présentée le 13 mai 1903.—*M. Casgrain.* *Pas imprimée.*

91. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 2 avril 1903.—Relevé de tous articles quelconques entrés en franchise par l'Intercolonial pour son propre usage. Présentée le 26 mai 1903. —*M. Borden (Halifax)*.......... *Pas imprimée.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

92. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie de toute correspondance, décrets du conseil et autres papiers au sujet de la poursuite intentée par le département des Douanes au sujet du schooner *Euxin* qui a été coulé au large de l'île Margaree au cours d'une expédition de contrebande partie de Saint-Pierre, Miquelon. Présentée le 26 mai 1903.—*M. McLennan*.. *Pas imprimée.*

93. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes pour copie du rapport du comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par le Gouverneur général le 19 mai 1903, au sujet de la nomination d'une commission composée de sir William Van Horne, John Bertram et Harold Kennedy aux fins de faire rapport sur des questions concernant le transport des produits du Canada aux marchés étrangers, par voie des ports canadiens, etc. Présentée le 27 mai 1903.—*M. Sutherland (Oxford).*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

94. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 février 1901.—Copie de la correspondance, lettres et rapports suivants échangés entre le général Hutton et le lieutenant-colonel Sam Hughes, ou concernant l'action de ce dernier en offrant de lever un corps pour le service de l'Empire britannique dans la guerre de l'Afrique du Sud :—1. Communication officielle du major général Hutton aux officiers commandants de districts et commandants de régiments lors de sa première tournée d'inspection en 1898. 2. Lettre du général Hutton au colonel Hughes, demandant son appréciation et ses observations à ce sujet. 3. Réponse officielle du colonel Hughes. 4. Lettres du colonel Hughes au général Hutton, *sur demande*, au sujet, (*a*) des Canadiens pendant les guerres de 1812, 1837, 1866, 1870 et 1885, et l'offre de lever un corps pour le service de l'Empire. (*b*) Copie de demandes précédentes faites aux autorités impériales et canadiennes offrant l'aide de corps coloniaux dans les guerres de l'Empire, et renouvellement de ses offres de service. (*c*) Plans de formation d'une brigade coloniale pour le service de l'empire, et renouvellement de ses offres de lever un corps. 5. Lettre du général Hutton au colonel Hughes lui demandant de décliner ses qualifications et ses états de service, et de démontrer pourquoi un officier appartenant à un corps permanent ne devrait pas être préféré. 6. Lettre circulaire du général Hutton à l'honorable colonel Gibson et au conseil de l'Association des carabiniers de la Puissance. 7. Réponse de l'honorable colonel Gibson au général Hutton. 8. Réponse du conseil de l'Association des carabiniers de la Puissance. 9. Plan proposé dans le principe par le général Hutton de réunir les districts militaires 3 et 4 en camp d'exercices annuels en septembre, et les districts 1, 2, 5 et 6, en juin. 10. Rapport ou communication du général Hutton à la presse canadienne, immédiatement avant l'ouverture de la session du Parlement en 1899, déclarant qu'il ne serait permis à aucun membre du Parlement, qui serait aussi officier de milice, de parler sur des questions militaires dans la Chambre des Communes, sans la permission du général Hutton. 11. Rapports ou documents sur le même sujet adressés au ministre de la Milice et de la Défense. 12. Projets du général Hutton de modifier la loi ou les règlements et ordres de manière à empêcher les officiers de milice de garder leur commission s'ils étaient membres du Parlement. 13. Rapport fait, sur demande, par le colonel Hughes au général Hutton au sujet de l'état-major. 14. L'autorité légale en vertu de laquelle la demande adressée par le colonel Hughes en date du 24 juillet 1899 au ministre de la Milice était "irrégulière et contraire à la discipline militaire", *voir* lettre du général Hutton au ministre de la Milice, 31 juillet 1899. 15. Demande adressée par le colonel Hughes au général Hutton (par l'entremise de l'officier commandant le district) pour lever un corps pour servir dans le Transvaal, le 24 juillet 1899. 16. Rapports au général Hutton par deux officiers de milice de Toronto, et autres, déclarant que peu d'hommes ou d'officiers pourraient être enregimentés en Canada pour un service semblable. 17. (*a*) Demande adressée par le colonel Hughes au ministre de la Milice, le 24 juillet, pour lever un corps pour service dans le Transvaal. (*b*) Réponse du ministre. (*c*) Lettre du secrétaire militaire de Son Excellence au général Hutton sur le même sujet. (*d*) Lettre du général Hutton (C.S.O.) au colonel Hughes, en date du 24 août 1899, le réprimandant pour avoir écrit à M. Chamberlain au sujet de la levée d'un corps. (*e*) Réponse du colonel Hughes au général Hutton (C.S.O.) en date du 2 septembre 1899. (*f*) Colonel Foster (C.S.O.), au général Hutton, au colonel Hughes, 19 septembre, lui demandant de retirer la lettre du 2 septembre. (*g*) Lettre intégrale (non un extrait) du colonel Hughes au colonel Foster (C.S.O.), au général Hutton, 22 septembre 1899, refusant de retirer la lettre du 2 septembre. (*h*) Lettre du colonel Foster (C.S.O.) au général Hutton, au colonel Montizambert (D.O.C.), districts militaires 3 et 4, 9 octobre, *re* lettre de Hughes du 2 septembre, pour la faire retirer. (*i*) Lettre du colonel Montizambert transmettant la dite lettre au colonel Hughes, et insistant sur le retrait de la lettre. (*j*) Lettre du colonel Hughes au colonel Montizambert refusant de retirer la lettre et donnant les raisons de son refus. (*k*) Lettre du colonel Montizambert au colonel Foster (C.S.O.), au général Hutton, sur le même sujet. 19. (*a*) Lettre du colonel Hughes à la presse canadienne au sujet de

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

troupes du Canada pour service dans le Transvaal, de septembre 1899, mentionnée dans la lettre du colonel Foster (C.S.O.) au général Hutton, au colonel Hughes, 25 septembre 1899. (*b*) Télégramme du général Hutton (C.S.O.) au colonel Hughes, 25 septembre 1899, au sujet de la lettre ci-dessus et de la clause 98 de l'*Army Act.* (*c*) Lettre du général Hutton (C.S.O.), au colonel Hughes, sur le même sujet. (*d*) Preuve d'après laquelle le général Hutton a adressé le télégramme et la lettre du 25 septembre 1899. (*e*) L'autorité légale permettant au général Hutton d'adresser cette lettre et ce télégramme. (*f*) Dépêche dictée par le général Hutton et publiée dans le *Times*, de Londres, Angleterre, énonçant que dans sa lettre à la presse canadienne le colonel Hughes *usurpait les attributions du gouvernement du Canada*, 25 septembre 1899. (*g*) Dépêche du général Hutton à la presse canadienne, sur le même sujet, 25 septembre 1899. (*h*) Dépêche du général Hutton à la presse canadienne, 28 septembre 1899, énonçant que le colonel Hughes était passible d'amende ou d'emprisonnement aux termes de la clause 98. (*i*) Télégramme du colonel Hughes en réponse au général Hutton (C.S.O.), 25 septembre 1899. (*j*) Lettre du colonel Hughes, du 30 septembre, au général Hutton (C.S.O.); lettre du 25 septembre au sujet de la clause 98. Officielle. (*k*) Lettre du général Hutton au colonel Foster, du 11 octobre 1899, au sujet de la lettre du colonel Hughes du 30 septembre 1899. (*l*) Lettre du colonel Foster (C.S.O.) au général Hutton, au colonel Montizambert, 16 octobre 1899, menaçant de suspendre le colonel Hughes du commandement de son bataillon, pour avoir écrit la lettre du 30 septembre 1899. (*m*) L'autorité légale permettant au général Hutton de faire de telles menaces. (*n*) Lettre du colonel Montizambert, 17 octobre 1899, au colonel Hughes, sur le sujet ci-dessus. 20. (*a*) Lettre du colonel Hughes au général Hutton, 10 octobre, au sujet de rapports de la presse contre le colonel Hughes, dictés par le général Hutton. (*b*) Lettres du général Hutton (C.S.O.) au colonel Hughes et au ministre de la Milice, 25 et 26 octobre, respectivement, sur le sujet ci-dessus. 21. (*a*) Lettre du colonel Hughes au général Hutton, 18 août 1899, sur demande, au sujet de qualification. (*b*) Réponse du général Hutton, 26 août 1899. (*c*) Lettre du colonel Hughes au général Hutton, 28 août 1899, en réponse à la lettre ci-dessus et aux expressions suivantes du général Hutton: "Vous, Canadiens, pourriez aussi bien tenter de grimper jusqu'à la lune que de fairé campagne avec des réguliers anglais, à moins que vous n'eussiez un entraînement d'une durée de trois ans, et encore à condition d'être commandés par des officiers impériaux." 22. Lettre du colonel Hughes retirant certaines questions de controverse lors de la réception de sa nomination dans le corps destiné au service dans le Transvaal. 23. Lettre du colonel Hughes au général Hutton, 23 octobre 1899,—le quittant amicalement. 24. Lettre du colonel Hughes au Très honorable Sir Wilfrid Laurier au sujet du refus, par le général Hutton, d'accepter ses avances amicales, et demandant le rappel du général, 27 ou 28 octobre 1899. 25. Rapport du discours du général Hutton aux officiers du contingent canadien au château Frontenac, le samedi, 29 octobre 1899, contre le colonel Hughes. 26. Lettre du général Hutton aux généraux anglais dans le Sud-africain, contre le colonel Hughes. 27. Copie des rapports fournis à la presse du Canada, de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis et de l'Afrique du Sud, contre le colonel Hughes, par l'entremise du général Hutton, en novembre et décembre 1899, et janvier et février 1900. 28. L'autorité légale permettant au général Hutton d'écrire officiellement aux généraux servant dans le Sud-africain, contre le colonel Hughes, sans la sanction du ministre de la Milice. 29. Lettre du colonel Hughes, datée de Gordonia, dans le Sud-africain, vers le 30 mars 1900, adressée à l'honorable Dr Borden, ministre de la Milice, Canada, corrigeant des erreurs, omissions et fausses déclarations dans le factum soumis par le général Hutton au Parlement lors de la dernière session. 30. L'autorité légale permettant au général Hutton et au colonel Foster de citer des communications personnelles, confidentielles et privées dans des rapports officiels. 31. L'autorité légale permettant à l'officier général commandant, le général Hutton, de recevoir une correspondance officielle de la part de Son Excellence le Gouverneur général par l'entremise du secrétaire militaire. 32. Copie de l'avis au colonel Hughes que "ses lettres privées seraient ainsi insérées" par le général Hutton, mentionné dans la lettre du colonel Pinault, du 16 mars 1900. 33. L'autorité légale empêchant un Canadien, qui tout en étant officier de milice ne fait pas cependant partie d'un corps permanent, d'offrir ses services à la Grande-Bretagne pour aller dans le Sud-africain. 34. L'autorité légale permettant au général Hutton ou à l'officier général commandant de réprimander un officier de la milice canadienne, qui n'est pas en service, d'offrir au ministre de la Milice du Canada de lever un corps pour le service de la Grande-Bretagne. 35. L'autorité légale permettant au général Hutton, par l'entremise du colonel Foster (*voir* la lettre du 19 septembre au colonel Hughes), de se servir des expressions qui suivent:—"Mais en votre qualité d'officier commandant un battaillon, il serait, je crois, presque impossible pour un général de ne pas remarquer le caractère de votre lettre (12 septembre), qui ne peut être considérée, au point de vue militaire, que tout à fait contraire à la discipline." 36. L'autorité légale permettant au général Hutton de déclarer (9

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

octobre 1899): "Nul officier n'a le droit de contester l'autorité du major général commandant comme son supérieur ou de discuter ses actes, encore moins quand il s'agit du Gouverneur général qui représente Sa Majesté en Canada." 37. Rapports ou recommandations du général Hutton pour faire des changements dans le commandement des Fusiliers Royaux Canadiens, en 1899. 38. Rapport du colonel Herchmer démontrant que le général Hutton a refusé de considérer comme officiels ou publics un télégramme et une lettre adressés en sa qualité de major général au colonel Herchmer en prétextant qu'il avait le droit de les considérer comme étant de nature privée et non officielle, et qu'ils ne le liaient en aucune manière. 39. L'"autorité" mentionnée dans la lettre du colonel Hughes au général Hutton du 12 septembre 1900, aux paragraphes (*a*) à (*g*). 40. Les lettres et pièces suivantes:—(*a*) Général Hutton au ministre de la Milice, 25 octobre 1899. (*b*) Colonel Hughes au général Hutton, 27 octobre 1899. (*c*) Général Hutton au colonel Hughes, 28 octobre 1899. (*d*) Général Hutton au colonel Otter, *re* colonel Hughes se rendant dans le Sud-africain, octobre 1899, et 29 octobre 1899, et 30 octobre 1899. (*e*) Général Hutton au député du ministre de la Milice, 14 novembre 1899. (*f*) Télégramme, 31 janvier, C.S.O., au colonel Hughes, Capetown, *re* Strathcona Horse. (*g*) Général Hutton au ministre de la Milice, 2 février 1900. Présentée le 28 mai 1903.—*M. Hughes* (*Victoria*). *Pas imprimée.*

95. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 18 mai 1903.—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes ou autres documents concernant l'achat d'un emplacement pour une salle d'exercices militaires dans la ville de Woodstock, N.-B.; et aussi, copie de tous papiers, lettres, télégrammes ou autres documents au sujet de la construction d'une salle d'exercices sur le dit emplacement. Présentée le 28 mai 1903. *M. Sproule*.......... *Pas imprimée.*

95*a*. Réponse supplémentaire au n° 95.- Présentée le 2 juillet 1903.......... *Pas imprimée.*

96. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 29 mai 1903, demandant copie du rapport des commissaires chargés de faire une enquête sur un accident arrivé sur la ligne de l'Intercolonial, près de la jonction de Windsor, à 23 heures, le 11 avril 1903. Présentée le 29 mai 1903. *M. Clarke*.......... *Pas imprimée.*

97. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 18 mai 1903.—Etat faisant connaître,—1. La quantité de sucre raffiné importée au Canada du 1er janvier au 31 décembre 1902. 2. La quantité de sucre brut importée pendant la même période, et indiquant le nom du pays d'où ce sucre a été importé. Présentée le 1er juin 1903. *M. Marcil (Bonaventure)*.......... *Pas imprimée.*

98. Correspondance relative aux steamers d'hiver. Présentée (au Sénat) le 1er juin 1903, par l'hon. M. Scott.......... *Pas imprimée.*

99. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 13 mai 1902,—Etat indiquant,—1. Les noms de toutes personnes qui ont été nommées ou qui ont été recommandées à la position de colonels honoraires ou de lieutenants-colonels honoraires dans la force volontaire, avec désignation des régiments auxquels ils sont ou devaient être attachés, et mention de la date de chaque nomination. 2. Les états de service de chacune des personnes ainsi nommées ou recommandées. 3. Les noms de toutes les personnes qui ont recommandé telles nominations avec toute la correspondance échangée à ce sujet. 4. Les noms des personnes recommandées qui n'ont pas été nommées, distinguant les personnes dont la nomination a été refusée des personnes dont la nomination n'a pas encore été l'objet d'une décision, et donnant pour chacune de ces personnes la cause du refus ou du délai de sa nomination. Présentée (au Sénat) le 28 mai 1903. *Hon. M. Landry*.......... *Pas imprimée.*

100. Réponse à une adresse du Sénat en date du 30 avril 1903.—Copie de la correspondance et des communications échangées entre les diverses organisations ouvrières, ou toute personne en leur nom, et le département du Travail, relativement aux grèves qui se sont produites ou qui ont menacé de se produire en Canada au cours de l'année dernière. Présentée (au Sénat) le 28 mai 1903. *Hon. M. Gibson*.......... *Pas imprimée*

101. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 5 juin 1903.—Copie des soumissions reçues pour un service de steamers rapides entre la Grande-Bretagne et le Canada. Présentée le 5 juin 1903. *Sir Richard Cartwright*.......... *Pas imprimée.*

102. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er juin 1903.—1, Quelle est la valeur des fruits expédiés en Europe dans des compartiments frigorifiques dans chacune des années 1897, 1898, 1899, 1900, 1901 et 1902; 2, quelle est la valeur des fruits expédiés en Europe dans des compartiments à température modérée pendant les saisons respectives de 1901 et 1902; 3, dans quels autres navires des appareils frigorifiques ont été installés pendant la saison 1902 (s'il en est); 4, dans quels autres navires des appareils de ventilation mécanique ont été installés pendant la saison de 1901 (s'il en est); 5, combien d'argent le gouvernement a avancé, depuis 1896, comme boni ou subventions à des compagnies de steamers pour les induire à installer des appareils de ventilation leur permet-

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

tant de transporter des articles périssables ; 6, combien d'argent il a avancé depuis 1896 pour les induire à installer des appareils de nature à abaisser la température ; 7, combien d'argent il a avancé depuis 1896 pour les induire à installer des compartiments frigorifiques ; 8, les constatations de température indiquées par les thermographes placés sur les steamers océaniques, et prises en note par les officiers du gouvernement : *(a)* dans les compartiments frigorifiques ; *(b)* dans les compartiments à température fraîche ; *(c)* dans les compartiments ventilés (s'il en est) ; *(d)* dans d'autres parties des steamers (s'il en est), indiquant dans quelles parties. Présentée le 9 juin 1903.—*M. Smith (Wentworth)*..*Pas imprimée.*

102*a*. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 26 et du 28 août 1903, demandant les documents relatifs à la ventilation des espaces employés pour l'emmagasinage sur ces navires des produits périssables, comme les pommes et le fromage, ces documents provenant du département de l'Agriculture. Présentée (au Sénat) le 24 septembre 1903.—*Hon. M. Ferguson*..............................*Pas imprimée*.

103. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie des soumissions demandées et reçues depuis les derniers dix mois pour les améliorations à faire au port de Québec, des rapports au conseil, de la correspondance et des plans préparés par le département des Travaux publics au sujet de ces travaux. Présentée le 11 juin 1903.—*M. Tarte*. ..... *Pas imprimée.*

104. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie de tous arrêtés du conseil et tout autre document ou correspondance se rapportant à la nomination d'une commission chargée de s'enquérir du choix d'un site pour une cale sèche, dans le port de Montréal, ainsi que les instructions données à ce sujet, les rapports qui ont pu être faits, etc. Présentée le 11 juin 1903.—*M. Tarte*..*Pas imprimée.*

105. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 26 mars 1903.—Etat donnant le nombre d'édifices ou parties d'édifices loués ou occupés par le gouvernement comme bureaux, ou à d'autres fins, à Ottawa, en dehors des édifices des départements, les noms des locateurs, les conditions du bail ou des baux, et le chiffre du loyer payé dans chaque cas. Présentée le 11 juin 1903.—*M. Sproule*..*Pas imprimée.*

106. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 15 avril 1903.—Copie de tout rapport d'ingénieurs, plans, devis, estimations et correspondance au sujet des explorations faites à la rivière des Français et au lac Nipissingue. Aussi, copie de tous rapports et explorations faites récemment sur les rivières Ottawa et Culbute. Présentée le 11 juin 1903.—*M. Murray*..........*Pas imprimée.*

107. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 mars 1903.—Copie de toute correspondance, lettres, documents, estimés et plans, au sujet du creusage de la rivière Jésus, depuis le bout de l'Ile jusqu'au pont du Pacifique, sur la dite rivière, de manière à permettre la navigation de bateaux tirant cinq pieds d'eau. Présentée le 11 juin 1903.—*M. Desjardins*........ *Pas imprimée.*

108. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie du contrat passé avec Poupore et Malone pour la construction d'un quai au Pied-du-Courant, dans le port de Montréal, et de toutes conventions modifiant les termes originaires du dit contrat. Présentée le 11 juin 1903.—*M. Monk*..*Pas imprimée.*

109. Réponse à une adresse du Sénat en date du 27 mai 1903.—Copie de toute la correspondance échangée entre le département de la Milice ou le gouvernement du Dominion et le gouvernement de la province de Québec et le conseil de ville de Québec au sujet des améliorations à faire au manège militaire de Québec et de son agrandissement projeté. Présentée (au Sénat) le 9 juin 1903.—*Hon. M. Landry*..*Pas imprimée.*

110. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 4 mai 1903.—Liste de tous les employés permanents et temporaires dans les diverses branches du département de l'Intérieur, avec la date de leur nomination et le chiffre de leur salaire, au 1er juillet 1902. Aussi, liste des employés permanents et temporaires dans la division des Sauvages, département de l'Intérieur, à la date du 1er juillet 1896 et du 1er juillet 1902, respectivement, ainsi que la date de leur nomination et le chiffre de leur salaire. Présentée le 12 juin 1903.—*M. LaRivière*.......................*Pas imprimée.*

111. Réponse à une adresse du Sénat en date du 1er juin 1903, demandant un état indiquant, année par année, la quantité et la valeur du bois à pâte à papier exporté du port de Trois-Rivières depuis 1896 jusqu'à date, cet état indiquant la quantité et la valeur du bois exporté année par année ; et dans le cas où les exportateurs n'auraient pas déclaré les quantités à l'officier des douanes, indiquer la valeur par corde sur laquelle a été basée la valeur totale, telle que déclarée par les exportateurs. Présentée (au Sénat) le 15 juin 1903.—*Hon. M. Landry* ....*Pas imprimée.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

112. Réponse à une adresse du Sénat en date du 1er mai 1903, demandant copie de tous documents quelconques relatifs à la commutation de la peine de mort prononcée contre Jos. A. Mathurin, y compris le rapport du juge qui a présidé à l'enquête, la permission du juge pour la production de tel rapport ayant été préalablement obtenue. Présentée (au Sénat) le 15 juin 1903.—*Hon. M. Landry.*
Pas imprimée.

113. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 19 juin 1903, pour copie de certaines estimations se rapportant au chemin de fer Canadien du Nord, comme suit :--1. Coût approximatif de la ligne entre Grandview et Edmonton—62 milles. 2. Coût approximatif de construction à partir de 100 milles à l'est de Prince-Albert jusqu'à Prince-Albert. Présentée le 19 juin 1903.—*Hon. A. G. Blair*............ *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

114. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 juin 1903, pour copie du rapport des commissaires chargés de faire une enquête sur l'accident arrivé à la gare de West-Lorne sur la ligne du chemin de fer du lac Erié à la rivière Détroit, le 29 avril dernier.—Présentée le 23 juin 1903.—*Hon. A. G. Blair*............ *Pas imprimée.*

115. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 24 juin 1903, pour un état indiquant,—1. Combien d'hommes étaient employés par le département des Douanes à chaque port du Canada, le 1er mai 1900. 2. Combien de ces hommes ont été transférés dans le bureau des statistiques à Ottawa entre le 1er mai et le 1er septembre 1900. 3. Combien d'hommes étaient employés par le département des Douanes à chacun des ports du Canada, le 1er mai 1903. Présentée le 24 juin 1903.—*M. Taylor*............ *Pas imprimée.*

116. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 11 mai 1903.—Copie de tous décrets du conseil, mémoires, lettres, télégrammes et autre correspondance, et de tous autres documents et communications écrites entre le 1er janvier 1897 et le 1er mai 1903, se rapportant en quelque manière à l'octroi de l'autonomie provinciale aux Territoires du Nord-Ouest ou à l'organisation des dits Territoires en une ou plusieurs provinces. Présentée le 26 juin 1903.—*M. Borden* (*Halifax*).
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

116*a*. Réponse supplémentaire au n° 116. Présentée le 24 juillet 1903.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

116*b*. Autre réponse supplémentaire au n° 116. Présentée le 13 octobre 1903.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

117. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1903.—Relevé de toutes les ventes des terres scolaires dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest depuis 1896, et indiquant,—1, la date de la vente; 2, le lieu où la vente s'est faite; 3, le nom de l'encanteur; 4, le produit total de la vente; 5, le montant total versé lors de la vente; 6. le montant total versé depuis la vente; 7, le montant total encore dû pour principal et intérêt, respectivement; 8, le montant total des ventes faites par chaque encanteur; 9, le montant total payé à chaque encanteur pour ses services. Présenté le 29 juin 1903.—*M. Roche (Marquette)*............ *Pas imprimée.*

118. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 11 mai 1903.—Copie de toutes pétitions, rapports d'ingénieurs, devis estimatifs et correspondance au sujet de la construction d'une jetée à Carleton-Point, comté de Prince, Ile-du-Prince-Edouard, dans le but d'établir des communications entre l'Ile-du-Prince-Edouard et la terre ferme pendant la saison d'hiver. Présentée le 2 juillet 1903. *M. Lefurgey*............ *Pas imprimée.*

119. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 11 mai 1903.—Copie de tous rapports, correspondance, pétitions et papiers qui se trouvent dans le département des Travaux publics ou autre département, concernant l'abaissement ou la réglementation du niveau de l'eau dans les lacs Simcoe et Couchiching, et les mesures prises pour empêcher la submersion des terres dans les townships de Mara, Rama et Morrison, causé par le débordement des dits lacs. Présentée le 2 juillet 1903. *M. Grant*............ *Pas imprimée.*

120. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1903.—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, contrats, devis et correspondance quelconque entre le ministre des Travaux publics ou tout autre membre du gouvernement et les entrepreneurs, sous-entrepreneurs et autres personnes au sujet de réparations et de construction d'un mur de soutènement au bureau de poste de la ville de Woodstock, N.-B. Présentée le 2 juillet 1903.—*M. Ingram*............ *Pas imprimée.*

121. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 avril 1903.—Etat donnant le montant dépensé chaque année, depuis le 30 juin 1890, pour les travaux publics de toute espèce à Toronto, y compris le port de cette cité, et indiquant la nature de chacun des travaux pour lesquels cette dépense a été faite. Présentée le 2 juillet 1903.—*M. Grant*............ *Pas imprimée.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

122. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 18 mai 1903.—Copie du reçu donné pour l'acquisition de l'emplacement du nouveau bureau de poste de L'Assomption, et de tous les chèques donnés en paiement de toutes sommes dépensées pour l'achat du dit emplacement ou pour autres dépenses s'y rapportant. Présentée le 2 juillet 1903.—*M. Monk*.............. .*Pas imprimée.*

122*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 19 mai 1903.—Copie de toutes lettres adressées au gouvernement par Rodolphe Arbour, Phinéas Viger, Vital Racette, Joseph Ed. Duhamel et Charlemagne Laurier, M.P., et de toutes réponses à ces lettres, concernant un nouveau bureau de poste à L'Assomption, et le contrat pour l'acquisition d'un emplacement pour le dit bureau de poste. Aussi, copie de l'acte de vente, des soumissions pour la construction du dit édifice, et de tous rapports adressés par l'architecte au sujet du dit emplacement ou du nouvel édifice. Présentée le 2 juillet 1903.—*M. Monk*.... ....*Pas imprimée.*

123. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 avril 1902.—Etat indiquant le montant d'argent dépensé pour travaux sur le fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Québec en vue de faire de Montréal un port national. Présentée le 2 juillet 1903.—*M. Davis* ....*Pas imprimée.*

124. Copie du contrat pour un service, par steamers, entre le Canada et l'Afrique du Sud. Présenté le 7 juillet 1903, par Sir Richard Cartwright .. .. *Pas imprimée.*

125. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 11 mai 1903.—Copie de toute correspondance, décrets du conseil et autres documents se rapportant en quelque manière aux améliorations ou travaux faits par le gouvernement des Etats-Unis,—1. dans la rivière Détroit et le lac Erié ; 2. dans d'autres eaux internationales. Présentée le 10 juillet 1903.—*M. Cowan* . . ....*Pas imprimée.*

126. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 4 mai 1903.—Copie de toute correspondance entre la cité de Vancouver et autres personnes et le gouvernement fédéral, ou aucun de ses membres, au sujet de la concession gratuite ou de l'affermage de False-Creek. Présentée le 13 juillet 1903.—*M. Earle*............. ....*Pas imprimée.*

127. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er juin 1903.—Copie de tous papiers et documents concernant l'énumération de la paroisse de Kars, comté de King, N.B., lors du recensement de 1901, y compris copie de toute correspondance entre le révérend Joseph McLeod, D.D., et le commissaire du recensement Blue à ce sujet. Présentée le 13 juillet 1903.—*M. Lancaster.* *Pas imprimée.*

128. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 11 mai 1903.—Copie de tous décrets du conseil et de toute correspondance s'y rapportant, concernant l'achat, en Canada, par le gouvernement fédéral ou par aucun de ses départements ou officiers, ou par leur intermédiaire, de chevaux, foin, avoine, matériaux, approvisionnements, animaux ou marchandises pour le gouvernement impérial ou aucun de ses départements ou officiers pendant les années 1900, 1901 et 1902.—*M. Borden (Halifax)*........................... .... *Pas imprimée.*

129. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 1er juin 1903, demandant un état indiquant année par année les quantités de chaque espèce de bois enregistrées au port d'Ottawa pour l'exportation, depuis 1892 jusqu'à date. Semblable état pour le port de Montréal. Semblable état pour le port de Trois-Rivières. Semblable état pour le port de Québec. Présentée (au Sénat) le 15 juillet 1903.—*Hon. M. Landry*.............................. ....*Pas imprimée.*

130. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 1er juin 1903, demandant un état indiquant année par année, depuis 1896 jusqu'à date, le nombre de billes de sciage et d'autres pièces de bois qui ont passé par les glissoirs du Saint-Maurice, distinguant le nombre de morceaux arrêtés respectivement aux Grandes-Piles, Grand'Mère et aux chutes Shawinigan (pour être expédiés à chacun de ces endroits ou expédiés de chacun de ces endroits), du nombre de morceaux descendus jusqu'aux Trois-Rivières. Présentée (au Sénat) le 15 juillet 1903.—*Hon. M. Landry*........ ....*Pas imprimée.*

131. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 22 juillet 1903, pour copie du rapport de la commission sur la pêche du saumon dans la Colombie Britannique. Présentée le 22 juillet 1903.—*Hon. J. R. Préfontaine*.......... ....*Pas imprimée.*

132. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 24 juillet 1903, pour la production de cartes indiquant : 1. Les sections impaires finalement réservées pour la sélection des terres octroyées à la Compagnie de chemin de fer et de bateaux à vapeur de la Qu'Appelle, du lac Long et de la Saskatchewan ; 2. Le territoire originaire réservé pour le même objet ; et aussi la carte indiquant : 3. L'étendue des terres disponibles dans tous les Territoires du Nord-Ouest dans les limites de laquelle la compagnie a été autorisée par la lettre du ministre de l'Intérieur, en date du 25 janvier 1900, à choisir les terres qui lui ont été octroyées et copie de la dite lettre. Présentée le 24 juillet 1903.—*M. Sifton*.............. ....*Pas imprimée.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Suite.*

132*a*. Réponse partielle à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 4 mai 1903.—Copie de tous décrets du conseil, lettres et correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses membres au sujet d'octrois de terres à la Compagnie du chemin de fer de la Qu'Appelle, du lac Long et de la Saskatchewan, et de toutes lettres, papiers, correspondance et décrets du conseil (s'il en est) avec la Compagnie des terres de la Saskatchewan au sujet de l'acquisition, par cette dernière, des terres octroyées à la susdite compagnie de chemin de fer, par cette dernière, et aussi au sujet de l'acquisition, par la dite compagnie des terres des sections paires octroyées dans les limites du territoire à la susdite compagnie de chemin de fer. Présentée le 24 juillet 1903.—*M. LaRivière*........*Pas imprimée.*

132*b* Réponse supplémentaire au n° 132*a*. Présentée le 21 août 1903....................*Pas imprimée.*

133. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 24 juillet 1903, pour copie des pièces déposées dans les archives du département de l'Intérieur, concernant les demandes d'indemnité présentées par M. Amos Barnes pour dommages à ses propriétés à Selkirk-Est, Manitoba. Présentée le 24 juillet 1903—*M. Sifton*....................*Pas imprimée.*

134. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 1er juin 1903.—Copie de toutes communications adressées au gouvernement ou à aucun de ses membres au sujet de l'octroi de droits de pêche, dans la Baie de James ou dans la Baie d'Hudson, à Archibald McNee, de Windsor, Ontario, de toutes réponses aux dites communications, et de toute correspondance concernant le transfert des dits droits. Présentée le 23 juillet 1903.—*M. Lancaster*................*Pas imprimée.*

135. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 11 mai 1903.—Copie de tous rapports, correspondance, pétitions et papiers, qui se trouvent dans le département, concernant la construction et l'installation d'échelles à poisson dans la rivière du Nord, traversant le comté des Deux-Montagnes, à partir de son confluent, avec la rivière Ottawa, à Saint-André, dans le comté d'Argenteuil, jusqu'à Saint-Jérôme, dans le comté de Terrebonne, dans le but d'empêcher la destruction du poisson dans la rivière du Nord. Présentée le 24 juillet 1903.—*M. Ethier*...................*Pas imprimée.*

136. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er juin 1903.—Copie de tous rapports des greffiers de cours ou autres officiers du gouvernement dans les Territoires du Nord-Ouest, donnant le nombre, les noms, la profession, le domicile, etc., de toutes les personnes naturalisées dans les dits Territoires au cours des derniers dix ans ou partie de cette période, ainsi que de tous autres renseignements contenus dans ces rapports. Présentée le 31 juillet 1903.—*M. Borden* (*Halifax*). *Pas imprimée.*

137. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 15 juillet 1903, demandant un état indiquant le montant des droits de douane et d'accise perçus aux différents ports d'entrée des Territoires du Nord-Ouest, pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier. Présentée (au Sénat) le 31 juillet 1903.—*Hon. M. Perley*....................*Pas imprimée.*

138. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 4 août 1903, pour copie d'un mémoire sur la question des droits de pêche entre les autorités fédérales et provinciales. Présentée le 4 août 1903.—*Hon. J. R. Préfontaine*....................*Pas imprimée.*

139. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 5 août 1903, pour les cartes suivantes : 1. Exploration—Ligne courte—Rivière Ouelle et Edmonton. 2. Ligne courte—Chemin de fer depuis la hauteur des terres jusqu'au lac Long. Présentée le 5 août 1903.—*Sir Wilfrid Laurier.* *Pas imprimée.*

140. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er juin 1903.—Etat donnant le nombre total des wagons à marchandises de l'Intercolonial en usage sur des lignes de raccordement le 1er mars 1902 et 1903, respectivement, ou aux dates les plus rapprochées de ces dernières d'après les rapports sur le mouvement des trains ; aussi, la liste des chemins de fer qui se sont servi de ces wagons aux dates précitées, le nombre employé sur chaque chemin, et le nombre de jours pendant lesquels ces wagons ont été employés sur ces chemins. 2. Etat donnant le nombre de wagons appartenant à des lignes de raccordement en usage sur l'Intercolonial le 1er mars 1902 et 1903, respectivement, les noms des chemins de fer ayant la propriété ou le contrôle de ces wagons, et le nombre de jours pendant lesquels ces wagons ont été en usage sur l'Intercolonial aux dites dates. Présentée le 5 août 1903.—*M. Haggart*....................*Pas imprimée.*

141. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date de 1er juin 1903.—1. Le nombre de traverses distribuées sur les voies de garage et les lignes principales de l'Intercolonial et portées au compte du capital pour les années 1900-01 et 1901-02, et jusqu'au 1er avril 1903. 2. Aussi, état donnant le nombre des traverses achetées entre le 30 juin 1902 et le 1er avril 1903, les noms des vendeurs, la qualité des dites traverses et les prix payés. 3. Aussi, état donnant le nombre de traverses qui ont réellement été employées pour la voie entre le 30 juin 1902 et le 1er avril 1903, et portées au compte de l'entretien ordinaire de la voie. Présentée le 5 août 1908.—*M. Haggart*...*Pas imprimée.*

CONTENU DU VOLUME 13—*Fin.*

142. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 août 1903, copie des câblegramm es échangés entre l'honorable Secrétaire d'Etat pour les colonies et Son Excellence au sujet de la publication des délibérations de la conférence coloniale. Présentée le 25 août 1903.—*Sir Wilfrid Laurier.* *Pvs imprimée.*

143. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 15 septembre 1903, pour copie du rapport sur les ressources de la région comprise entre Québec et Winnipeg, le long de la ligne du chemin de fer National Transcontinental, tel que compilé par H. M. Ami, de la commission de géologie du Canada. Présentée le 15 septembre 1903.—*Sir Wilfrid Laurier.* *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

144. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 18 mai 1903.—Copie de la correspondance échangée entre le gouvernement de la Puissance et celui de la province de Québec, au sujet des réclamations suivantes, produites par celle-ci :—1. $1,425,855 étant la quote-part de la province de Québec dans l'indemnité payée par le gouvernement des Etats-Unis, comme compensation des avantages accordés aux pêcheurs américains ; 2. $4\<?>0,000, indemnité due à la province de Québec pour baux et licenses émis par le gouvernement fédéral autorisant la pêche dans les eaux intérieures et maritimes comprises dans les limites de la dite province. Présentée le 11 septembre 1903.—*M. Lemieux*..*Pas imprimée.*

145. Copie des règlements promulgués par le Gouverneur en conseil sous l'empire de l'article 47 de l'Acte des terres fédérales s'appliquant ou se rattachant au Territoire du Yukon. Présentée le 10 octobre 1903, par sir Wilfrid Laurier..*Pas imprimée*

146. Copie de la correspondance concernant les conventions intervenues entre le département de l'Intérieur et la "North Atlantic Trading Company" pour encourager l'immigration du continent de l'Europe. Présentée le 16 octobre 1903, par l'hon. J. Sutherland..............................*Pas imprimée.*

147. Réponse à une adrcsse du Sénat en date du 7 octobre 1903, demandant les états du ministère des Finances relatifs à la *Mutual Reserve Fund Life Association*, pour les années 1896 et 1897. Présentée (au Sénat) le 16 octobre 1905.—*Hon. M. Domville*..............................*Pas imprimée.*

147*a*. Réponse à une adresse du Sénat en date du 2 octobre 1903, demandant le dernier relevé des affaires de la compagnie dite *The Mutual Reserve Life Insurance Company of New York*, déposé au département des assurances. Présentée (au Sénat) le 16 octobre 1903.—*Hon. M. Domville*.....*Pas imprimée.*

148. Papiers se rapportant au pont de Québec. Présentés le 20 octobre 1903, par l'hon. W. S. Fielding. *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

149. Correspondance et papiers concernant la question de la frontière de l'Alaska. Présentés le 22 octobre 1903, par sir Wilfrid Laurier ....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

150. Rapport des commissaires chargés de faire l'examen des barrières à bestiaux en usage sur les principales lignes de chemins de fer en Canada et aux Etats-Unis, et aussi des inventions de la même nature qui ont été soumises à l'examen. Présenté le 22 octobre 1903, par l'hon. W. S. Fielding. *Pas imprimé.*

151. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 15 juin 1903, demandant copie de tous arrêtés du conseil, correspondance, rapports et recommandations du commissaire des entrepôts, et de tous autres documents se rapportant d une manière quelconque à l'Acte des grains, depuis janvier 1901. Présentée (au Sénat) le 31 août 1903.—*Hon. M. Young*..............................*Pas imprimée.*

152. Mémoire sur la convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Manitoba pour le règlement de la question des écoles. Présenté (au Sénat) le 3 septembre 1903, par l'hon. R. W. Scott ....*Pas imprimé.*

153. Réponse à une adresse du Sénat en date du 4 septembre 1903, demandant copie de la convention mentionnée par l'honorable M. Roblin, au cours de son entrevue avec les membres de la délégation catholique, faite et signée par sir Wilfrid Laurier, représentant le gouvernement fédéral, d'une part, et l'honorable M. Clifford Sifton, représentant la province du Manitoba, d'autre part ; aussi, copie de la réponse écrite donnée par le premier ministre, sir Wilfrid Laurier, et par le ministre de la Justice, l'honorable M. Fitzpatrick, au mémoire presenté par les délégués ; et, au cas où aucune réponse écrite n'aurait été donnée par le premier ministre, toute information sur le caractère des demandes présentées par la dite délégation, la réponse donnée ou les mesures prises par le premier ministre ou le ministre de la Justice. Présentée (au Sénat) le 24 octobre 1903.—*Hon. M. Bernier.* *Pas imprimée.*

APPENDIX

TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1902

CRIMINAL STATISTICS

FOR THE

YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 1902

PRINTED BY ORDER OF PARLIAMENT

ANNEXE

AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1902

STATISTIQUE CRIMINELLE

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 SEPTEMBRE 1902

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1903

TABLE OF SUBJECTS.

TABLE DES MATIÈRES.

REPORT OF CRIMINAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1902.

These statistics are collected under authority of the Criminal Statistics Act, Chap. 13, Acts of 1876, and its modifications embodied in the Revised Statutes of Canada, 1886, Chap. 60.

The report treats of (*a*) Indictable Offences and (*b*) Summary Convictions; the former including all cases tried by police and other magistrates with the consent of the accused under the Speedy Trials Act, Summary Trials by Consent Act, and the Juvenile Offenders' Act—the latter made up of cases disposed of by Justices of the Peace out of Sessions, under the Summary Convictions Act.

INDICTABLE OFFENCES.

These are divided into (*a*) Offences against the Person; (*b*) Offences against Property; (*c*) Forgery and Other Offences against the Currency; (*d*) Other Offences not Included in the Preceding.

The subdivisions of (*b*) Offences against Property, are (1) Offences with Violence; (2) Offences without Violence and (3) Malicious Offences against property.

The number of charges in 1902 for indictable offences was 248 more than in 1901, being 8,539 in 1902, 8,291 in 1901 and 8,419 in 1900. The statistical position of 1900 as compared with 1899 was 249 more charges.

The convictions in 1902 numbered 5,660 or 22 more than in 1901, in which latter year the convictions were 130 less than in 1900.

The percentage of convictions to charges is: 1902, 66·28 p.c.; 1901, 68 p.c.; 1900, 68·51 p.c., and 1899, 69·22 p.c. The decrease in this respect is worthy of note, indicating either less caution in bringing charges or less care and conscience in the investigation, or both.

In 1902 there were 2,792 acquittals, 11 detentions for lunacy, and 76 cases in which no sentence, for various reasons, such as *nolle prosequi* or escape before trial, or disagreement of jury, was passed. In 4 cases there was settlement by marriage.

In 1901, acquittals were 2,792; detentions for lunacy, 14; and in 107 cases no sentence was passed. Comparing three years, detentions for lunacy in 1902 were 3 less than in 1901 and 3 more than in 1900. This fact of a general increase in the detentions

RAPPORT DE LA STATISTIQUE CRIMINELLE

POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 30 SEPTEMBRE 1902.

Cette statistique est recueillie en vertu de l'Acte de la Statistique criminelle, chapitre 13, des actes de 1876, et ses modifications comprises dans les Statuts revisés du Canada, 1886, chapitre 60.

Le rapport traite (*a*) des "infractions justiciables du jury," et (*b*) des condamnations sommaires"; dans les premières se trouvent compris les cas expédiés par les magistrats de police ou autres juges de paix, du consentement des accusés, sous l'autorité des actes concernant les "procès expéditifs," les procès sommaires, et les "jeunes délinquants"—tandis que les dernières ne contiennent que les cas expédiés sommairement par les juges de paix, en dehors des sessions, sous l'autorité de "l'Acte des condamnations sommaires."

INFRACTIONS JUSTICIABLES DU JURY.

Les infractions justiciables du jury sont divisées comme suit: (*a*) outrages contre la personne; (*b*) délits contre la propriété; (*c*) faux en écritures et crimes relatifs à la monnaie; (*d*) autres crimes et délits non compris dans les classes précédentes.

(*c*) "Crimes et délits contre la propriété" se subdivisent comme suit: (1) délits avec violence; (2) sans violence et (3) offenses malicieuses contre la propriété.

Le nombre d'accusations en 1902 pour "infractions justiciables du jury" a été de 248 de plus qu'en 1901, soit 8,539 en 1902, 8,291 en 1901, et 8,419 en 1900. La statistique de 1900 en comparaison avec celle de 1899 montre une augmentation de 249 dans le nombre des accusations.

Les condamnations pour 1902 se sont élevées a 5,660 ou 22 de plus qu'en 1901, alors que dans cette dernière, les condamnations ont été de 130 de moins qu'en 1900.

La moyenne des condamnations aux accusations, est; pour 1902, 66·28 pour cent, 1901, 68 pour cent, 1900, 68·51 pour cent et pour 1899, 69·22 pour cent. La diminution dans ce sens peut provenir peut-être du fait qu'on a apporté moins de précautions dans la manière de porter les accusations, ou moins de soins et de scrupule dans les enquêtes, ou même dans les deux cas.

En 1902, il y a eu 2,792 acquittements, 11 cas d'emprisonnement pour cause de folie, et 76 cas où pour différentes raisons, tel que le cas d'un *nolle prosequi* ou fuite avant procès ou encore désaccord entre les jurés, aucune sentence n'a été prononcée. Quatre cas ont été réglés par le mariage.

for lunacy appears to agree with the findings of the Census of 1901, which shows that the unsound of mind increased 23·51 per cent over the number given in the Census of 1891, while population increased but 11·13 per cent.

The following table shows the total number of convictions for indictable offences and also gives the percentages of indictable offences by provinces :—

PROVINCES.	Total Convictions.		Per Cent of Indictable, by Provinces.		
	1901.	1902.	1901.	1902.	Increase.
British Columbia	457	517	8·10	9·13	1·03
The Territories and Yukon	247	320	4·38	5·65	1·27
Ontario	2,769	2,570	49·12	45·41	d. 3 71
Manitoba	202	223	3·58	3·94	0·36
New Brunswick	127	158	2·26	2·79	0·53
Nova Scotia	329	418	5·83	7·38	1·56
Quebec	1,490	1,405	26·43	24·82	1 61
Prince Edward Island	17	49	0·30	0·87	0·57

This table shows that (1) there has been a decrease in Canada as a whole in the number of convictions compared with the population ; (2) that this decrease is due to the decreased ratio of crime to population in Ontario and Quebec ; all the other provinces and Territories showing a considerable increase over the previous year.

British Columbia has far away the largest ratio of convicted criminals of any of the provinces. During the period 1894–1901, the average is 24 per cent. or over 3 per cent. less than in 1902. In Nova Scotia the ratio is much less than in British Columbia, though the former is also a mining province.

The population of the cities and towns of Canada according to the Census of 1901 was in that year, 1,403,497. The convictions for indictable offences in 1902 in which the convicted represented himself as a dweller in a city or town numbered 4,182.

From these figures the following results are worked out :—

Urban crime, 29·80 persons in every 10,000 inhabitants.
Rural " 2·46 " " "

The variations from the preceding year are :—A very slight increase in rural crime and a slight decrease in urban ; the decrease being, for urban crime 35, and the increase for rural, 46.

By occupations the returns show that convicted crime among (1) the agricultural class increased, the figures being 215 in 1902 against 195 in 1901, an increase of 20—equal to 3·80 per cent of the whole body of convictions compared with 3·46 in 1901, and with 3·78 in 1900 ; (2) the commercial class decreased, the figures being 675 in 1902 and 710 in 1901 and 753 in 1900, a decrease of 35 (or presented in percentages), from 12·59 per cent of the total convictions in 1901 to 11·92 per cent in 1902 ; (3)

En 1901, il y a eu 2,792 acquittements ; 14 cas d'emprisonnement pour cause de folie, et 107 cas, où la sentence n'a pas été prononcée. Si l'on fait une comparaison pour les trois années, on voit qu'il y a eu en 1902, 3 cas d'emprisonnement pour cause de folie de moins qu'en 1901, et trois de plus qu'en 1900. Le fait d'une augmentation dans les cas d'emprisonnement pour cause de folie semble s'accorder avec les données du recensement de 1901, où l'on voit que le nombre des aliénés a augmenté de 23·51 pour cent sur le nombre porté au recensement de 1891, pendant que la population n'a augmenté que de 11·13 pour cent.

PROVINCES.	Total des condamnations.		Moyenne pour cent des infractions justiciables du jury, par provinces.		
	1901.	1902.	1901.	1902.	Augmentation.
Colombie-Britannique	457	517	8·10	9·13	1·03
Les Territoires et le Yukon	247	320	4·38	5·65	1·27
Ontario	2,769	2,570	49·12	45·41	d. 3·71
Manitoba	202	223	3·58	3·94	0·36
Nouveau-Brunswick	127	158	2·26	2·79	0·53
Nouvelle-Ecosse	329	418	5·83	7·38	1·56
Québec	1,490	1,405	26 43	24·82	d. 1·61
Ile du Prince-Edouard	17	49	0·30	0·87	0·57

Ce tableau indique (1) qu'il y a eu, en général, une diminution en Canada, dans le nombre des condamnations, en comparaison avec la population ; (2) que cette diminution est due à la diminution dans la proportion du crime, quant à la population dans Ontario et Québec. Toutes les autres provinces et les Territoires montrent une augmentation considérable sur les années précédentes.

La Colombie-Britannique montre la plus forte proportion de criminels sous condamnation, sur toutes les autres provinces. Pour la période de 1894-1901, la moyenne est de 24 pour cent ou 3 pour cent de moins qu'en 1902. La proportion dans la Nouvelle-Ecosse est beaucoup moindre que dans la Colombie-Britannique, malgré que la première soit aussi une province minière.

La population des cités et villes du Canada, d'après le recensement de 1901 était pour cette année là, de 1,403,497. Les condamnations pour infractions justiciables du jury en 1902 pour lesquelles, le condamné se donnait comme habitant d'une cité ou ville s'élevaient à 4,182.

D'après ces chiffres nous avons obtenu les résultats suivants :—

Crimes des villles, 29·80 personnes pour chaque 10,000 habitants.

" des campagnes, 2·46 " " " "

Les changements provenant de l'année précédente, sont comme suit :—une lègère augmentation dans les crimes pour les campagnes et une légère diminution pour les villes, la diminution est de 35 pour les villes, et l'augmentation de 46 pour les campagnes.

Par occupations les rapports indiquent que (1) parmi la classe agricole le nombre de criminels a augmenté ; les chiffres étant 215 en 1902, contre 195 en 1901, soit une augmentation de 20—égale à 3·80 pour cent sur le total des condamnations, en compa-

domestic class increased, the figures being 248 in 1902 against 176 in 1901, an increase of 72, and represented in percentages of the total of the convictions by 4·39 per cent in 1902, by 3·12 per cent in 1901 and 4·07 per cent in 1900; (4) industrial class decreased, the figures being 541 in 1902 and 652 in 1901, a decrease of 111; by percentages, 9·56 in 1902; 11·56 per cent in 1901, and 10·06 in 1900; (5) professional class decreased, the figures being 44 in 1902 against 47 in 1901 and 52 in 1900, or 0·77 per cent in 1902 against 0·83 per cent in 1901, and 0·90 in 1900 and 0·80 in 1899; (6) labouring class increased, the figures being 2,206 in 1902; 2,130 in 1901 and 2,211 in 1900, an increase of 76, or in percentages 39·00 per cent against, 37·78 per cent in 1901 and 38·33 per cent in 1900.

With regard to sex the returns show that of the total convictions during 1902 those of males numbered 5,313 against 5,338 in 1901 and 5,430 in 1900, a decrease of 25; and those of females, 347 against 300 in 1901, an increase of 47.

Taking the series of years the proportion of females among the criminal class constantly decreased till 1902 when there was an increase.

The following table indicates the changes.

Proportion of females in convictions for indictable offences.

1884–91	8·6 per cent.
1892	7·1 "
1893	7·4 "
1894	7·1 "
1895	7·3 "
1896	6·7 "
1897	6·4 "
1898	5·98 "
1899	5·76 "
1900	5·86 "
1901	5·67 "
1902	6·13 "

During 18 years the trend has been steadily in the direction of a decreased proportion of female criminals. In the 19th year the increase was noticeable.

With respect to the birth places of the criminals of Canada the returns give fairly full details for a number of years.

During the years 1884-91 England supplied 9·3 per cent of the persons convicted. In 1899, 6·2 per cent; in 1900, 7·1 per cent; in 1901, 6·35 per cent, and in 1902, 6·13 per cent.

Ireland, in 1884–91, furnished 7·8 per cent; in 1899, 2·9 per cent; in 1900, 3·1 per cent, in 1901, 2·9 per cent and in 1902, 2·5 per cent.

Scotland supplied 2·2 per cent in the first mentioned period, 1·6 per cent in 1899, 1·4 per cent in 1900, 1·07 in 1901 and 1·22 per cent in 1902.

raison avec 3·46 en 1901, et 3·78 en 1900 ; (2) il y a eu diminution pour la classe commerciale, les chiffres étant 675 pour 1902 et 710 pour 1901 et 753 pour 1900, soit une diminution de 35 (ou en moyennes) de 12·59 pour cent du montant total des condamnations en 1901 à 11·92 pour cent en 1902 ; (3) augmentation pour la classe domestique, les chiffres étant 248 en 1902 contre 176 pour 1901, soit une augmentation de 72, (ou en moyennes du total) des condamnations 4·39 pour cent en 1902, par 3·12 pour 100 en 1901 et 4·07 pour cent en 1900. (4) Pour ce qui regarde la classe industrielle, une diminution, les chiffres étant 541 pour 1902 et 652 pour 1901, soit une diminution de 111 ; (en moyennes) 9·56 en 1902 ; 11·56 pour cent pour 1901 et 10·06 pour 1900 ; (5) diminution pour la classe professionnelle, les chiffres étant 44 pour 1902 contre 47 pour 1901 et 52 pour 1900, ou 0.77 pour cent en 1902 contre 0·83 pour cent en 1901 et 0·90 pour 1900 et de 0·80 pour 1899 ; (6) augmentation pour la classe ouvrière, les chiffres étant 2,206 pour 1902, 2,130 pour 1901 et 2,211 pour 1900, soit une augmentation de 76 ou (en moyenne) 39·00 pour cent contre 37·78 pour cent en 1901 et 38·33 pour cent en 1900.

Pour ce qui a trait au sexe, les rapports font voir que du total des condamnations pour 1902 les hommes sont au nombre de 5,313 contre 5,338 en 1901, 5,430 en 1900, soit une diminution de 25 et les femmes sont au nombre de 347 contre 300 en 1901, soit une augmentation de 47.

En prenant une série d'années, la proportion parmi les femmes dans la classe criminelle a été constamment en diminuant jusqu'en 1902, alors qu'il y a eu une augmentation.

Le tableau suivant fait voir les changements :—

Proportion de condamnations parmi les femmes pour "Infractions justiciables du Jury."

1884–91	8·6 pour cent.
1892	7·1 "
1893	7·4 "
1894	7·1 "
1895	7·3 "
1896	6·7 "
1897	6·4 "
1898	5·98 "
1899	5·76 "
1900	5·86 "
1901	5·67 "
1902	6·13 "

Depuis dix-huit années le courant a semblé être dans la direction d'une proportion vers la diminution du crime parmi les femmes. Pour la 19ème année l'augmentation est évidente.

Quant aux lieux de naissance des criminels du Canada, les rapports donnent des détails complets et satisfaisants pour un certain nombre d'années.

Durant les années 1884–91 l'Angleterre a fourni 9·3 pour cent des personnes condamnées. En 1899, 6·2 pour cent, en 1900, 7·1 pour cent, et en 1901, 6·35 pour cent, et en 1902, 6·13 pour cent.

Canadian born formed 68·2 per cent in 1884–91; 72·5 per cent in 1899; 68·5 per cent in 1900, 72·01 per cent in 1901 and 70·02 per cent in 1902.

The United States contributed to our criminals 5·8 per cent of the convicted in 1884-91; 3·9 per cent in 1899; 4·6 per cent in 1900; 4·04 per cent in 1901, and 5·00 in 1902.

Other foreign countries supplied 3·1 per cent, 4·0 per cent, 5·9 per cent, 4·6 per cent and 5 per cent respectively in the years under consideration.

'Other British Possessions' supplied 0·3 per cent, 0·3 per cent, 0·4 per cent, 0·3 per cent and 0·5 per cent respectively.

The instances where the criminals did not give the country of birth were 3·3 per cent of the convictions of 1884-91; 8·5 per cent of those of 1899; 8·6 per cent of those of 1900, 8·9 per cent of those of 1901, and 9·3 per cent of those of 1902.

No doubt many, if not most, of the 'not given' are foreign, and in a general way it may be said that the records of 1902 show that the foreign element in crime maintains the bad pre-eminence it has always held. Our population, by the Census of 1901, is 87 per cent native born; the native born criminals form 70 per cent of the criminals. Possibly for 1902 the influx of foreigners into the North-west has somewhat disturbed the percentage of native born in the population.

The records show that with regard to the religious denominations the following was the condition:—

CONVICTIONS BY DENOMINATIONS.

YEARS.	Anglicans, p.c.	Methodists, p.c.	Presbyterians, p.c.	Baptists, p.c.	Roman Catholics, p.c.
1884-91	16·2	10·6	7·3	2·8	48·1
1892	18·3	9·7	7·1	2·6	48·7
1893	17·4	10·1	7·0	2·7	44·1
1894	17·4	8·9	7·1	2·8	43·4
1895	16·6	10·0	8·5	3·1	39·7
1896	17·5	9·5	7·6	2·9	41·8
1897	17·1	9·2	6·4	2·3	41·5
1898	16·1	9·8	7·5	2·8	41·5
1899	17·2	9·9	7·5	3·1	42·5
1900	15·6	9·5	7·1	3·2	38·8
1901	17·7	10·6	7·4	2·9	39·1
1902	16·2	10·2	7·6	2·9	37·7

In 1901, according to the Census, the several denominations held the following percentage positions in the total population: Anglicans, 12·50; Methodists, 17·07; Presbyterians, 15·68; Baptists, 5·90; Roman Catholics, 41·50. Of the large denominations the convicted criminals who described themselves as Anglicans are more numerous in the great body of the convicted criminals than the proportion of Anglicans in the whole population of the Dominion warrants. Those who gave their religious views as Methodists, as Presbyterians, as Baptists or as Roman Catholics are fewer in number than their proportion in the whole population warrants.

En 1884–91, l'Irlande a eu 7·8 pour cent, en 1899, 2·9 pour cent, en 1900, 3·1 pour cent et en 1901, 2·9 pour cent et en 1902, 2·5 pour cent.

Durant les premières années ci-haut mentionnées, l'Ecosse a fourni 2·2 pour cent, 1·6 pour cent en 1899, 1·4 pour cent en 1900, et 1·07 en 1901 et 1·22 en 1902.

Les Canadiens nés dans le pays ont fourni 68·2 pour cent en 1884–91 ; 72·5 pour cent en 1899 ; 68·5 pour cent en 1900 et 72·01 en 1901 et 70·02 pour cent en 1902.

Les Etats-Unis ont contribué à nos annales criminelles 5·8 pour cent pour 1884-91 ; 3·9 pour cent en 1899 ; 4·6 pour cent en 1900, 4·04 en 1901, et 5·00 en 1902.

Les autres pays étrangers ont fourni 3·1 pour cent ; 4·0 pour cent, 5·9 pour cent et 4·6 pour cent, 5 pour cent respectivement pour les années sous considération.

Les "autres possessions britanniques" ont fourni 0·3 pour cent, 0·3 pour cent, 0·4 pour cent et 0·3 et 0·5 pour cent respectivement. Dans les cas où les lieux de naissance n'ont pas été obtenus, nous constatons 3·3 pour cent de condamnations pour 1884–91 ; 8·5 pour cent pour ceux de 1899 ; 8·6 pour cent pour ceux de 1900, et 8·9 pour cent pour ceux de 1901, 9·3 pour cent pour ceux de 1902.

Sans doute plusieurs, sinon la plupart des "non-donnés," sont des étrangers, et en général, on peut dire que lesrapports de 1902 montrent que l'élément étranger tient le premier rang comme auparavant, pour la criminalité. Notre population d'après le recensement de 1901 est de 87 pour cent de Canadiens nés au pays. Les criminels nés au pays forment 70 pour cent du total des criminels. Probablement le nombre considérable d'étrangers émigrés au Nord-Ouest a dû changer la proportion de ceux nés au pays, pour ce qui a trait à la population.

CONDAMNATIONS PAR DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES.

ANNÉES.	Anglicans, p.c.	Méthodistes p.c.	Presbytériens, p.c.	Baptistes, p.c.	Catholiques romains, p.c.
1884–91	16·2	10·5	7·3	2·8	48·1
1892	18·3	9·7	7·1	2·6	48·7
1893	17·4	10·1	7·0	2·7	44·1
1894	17·4	8·9	7·1	2·8	43·4
1895	16·6	10·0	8·5	3·1	39·7
1896	17·5	9·5	7·6	2·9	41·8
1897	17·1	9·2	6·4	2·3	41·5
1898	16·1	9·8	7·5	2·8	41·5
1899	17·2	9·9	7·5	3·1	42·5
1900	15·6	9·5	7·1	3·2	38·8
1901	17·7	10·6	7·4	2·9	39.1
1902	16·02	10·2	7·6	2·9	37·7

En 1901, d'après les rapports du recensement, les différentes dénominations tenaient les rangs suivants dans les totaux de la population : anglicans, 12·50 ; méthodistes, 17·07 : presbytériens, 15·68 ; baptistes, 5·90 ; catholiques romains, 41·50. D'entre les grandes sectes religieuses, les condamnés qui se sont donnés comme anglicans sont plus nombreux dans le grand corps des criminels que le démontre la population totale de la Puissance. Ceux qui se sont inscrits comme méthodistes, presbytériens, baptistes ou catholiques romains sont en plus petit nombre que le démontre leur proportion dans la population totale.

The table just above given shows that the Roman Catholic portion of the population has supplied fewer criminals of late years than it did in the earlier years of the period covered.

In a general way the above table indicates that the religious denominations specified are steadily and successfully bringing their spiritual forces to bear upon society to reduce crime.

With respect to education and the influence of ignorance as the foster mother of crime, the records show that in the 14 years, 1887–1902, those having an elementary or a superior education numbered (by four years periods) with the total convictions as below.

		Total convictions.	Educated and partially so.
1. 4 years	1887–1890	15,182	11,787
2. 4 "	1891–1894	17,902	13,336
3. 4 "	1895–1898	22,186	17,304
4. 4 "	1899–1902	22,779	18,890

Thus in the first period the persons who were reported as having an elementary or a superior education formed 77·64 per cent of all the convictions; in the second period 74·50 per cent; in the third period 78 per cent; and in the fourth period 82·93 per cent.

The records of indictable crimes show, therefore, that while ignorance may be the close friend and ally of criminality, yet education is not a check to crime. Further they show that the criminal class is becoming more and more a more or less educated class.

With regard to the use of liquors the records give the following results with the percentage of total convictions.

Period.	Moderate.	Immoderate.	Non-drinkers and unknown.
1887–1890	6,769	5,945	2,468
Per cent	44·58	39·16	16·26
1891–1894	9,624	7,178	1,100
Per cent	53·76	40·09	6·15
1895–1898	12,102	7,617	2,467
Per cent	54·54	34·33	11·13
1899–1902	13,699	6,794	2,286
Per cent	60·14	29·80	10.10

The conclusions to be drawn from these figures are (1) that non-drinkers constitute a very small proportion of the criminal class. (2) That immoderate drinkers do not appear to be addicted to crime as much as would be expected; and that they are in a smaller proportion each period. (3) That moderate drinkers are responsible for three-fifths of all the serious crime in the country.

Le tableau ci-dessus, démontre que la portion des catholiques romains de la population a fourni moins de criminels ces années dernières que les années d'auparavant pour la période mentionnée.

En général, le tableau ci-dessus, indique que les dénominations religieuses ci-haut mentionnées, apportent leurs forces spirituelles à la réduction de la criminalité dans la société.

En ce qui concerne l'éducation et l'influence que l'ignorance exerce parmi les criminels, les rapports démontrent que durant la période de 1887–1902 ceux n'ayant qu'une instruction élémentaire ou une éducation supérieure, se comportaient de la manière suivante. (Par période de quatre ans:)

		Total des condamnations.	Instruits ou partie instruits.
1. 4 ans	1887–1890	15,182	11,787
2. 4 "	1891–1894	17,902	13,336
3. 4 "	1895–1898	22,186	17,304
4. 4 "	1899–1902	22,779	18,890

Ainsi pour la première période les personnes reconnues comme possédant une éducation élémentaire ou supérieure, représentaient 77·64 pour cent des condamnations totales ; 74.50 pour cent pour la seconde période ; 78·00 pour cent pour la troisième période ; et 82·93 pour cent pour la quatrième période.

Les annales des crimes justiciables du jury indiquent que, quoique l'ignorance soit l'ami et le confident de la criminalité, cependant l'éducation n'est pas comme autrefois, un aussi grand palliatif au crime, d'après certaines autorités ; il est prouvé en outre que la classe criminelle devient de plus en plus une classe plus ou moins instruite.

En ce qui concerne l'usage des liqueurs enivrantes les rapports donnent les résultats suivants, avec la moyenne des condamnations totales :

Période	Buveurs modérés.	Buveurs immodérés.	Sobres ou non-connus.
1887–1890	6,769	5,945	2,468
Pour cent	44·58	39·16	16·26
1891–1894	9,624	7,178	1,100
Pour cent	53·76	40·09	6·15
1895–1898	12,102	7,617	2,467
Pour cent	54·54	34.33	11·13
1899–1902	13,699	6,794	2,286
Pour cent	60·14	29·80	10·10

Les conclusions à tirer de ces chiffres sont (1) que les personnes sobres constituent une bien faible portion de la classe criminelle. (2) Que les buveurs immodérés ne sont pas autant portés au crime qu'on pourrait se l'imaginer et qu'ils apparaissent en une plus petite portion à chaque période. (3) Que les buveurs modérés sont responsables pour les trois cinquièmes des crimes sérieux commis dans le pays.

With respect to matrimony the following table gives the number and per cent of the convictions during four periods of 4 years each :—

CONVICTIONS.

Years.	Married.		Single..		Widowed.	
	Number.	p.c.	Number.	p.c.	Number.	p.c.
1887-1890.	3,915	25·78	10,258	67·6	321	2·1
1891-1894.	4,609	25·74	11,699	66·3	482	2·7
1895-1898........................	5,296	23·87	14,103	63·6	469	2·1
1899-1902.......	5,280	23·20	14,941	65·6	498	2·2

In a general way these figures indicate that crime committed by married people is becoming less and less in proportion to the number of persons convicted ; that crime committed by single persons remains about stationary, with a tendency to fluctuation, and crime by the widowed remains at the same proportion from period to period. According to population and sex nearly 13 married men (12·9 p.c.) in every 10,000 group of the population are criminals, and over 20 (20·5) single men in every 10,000 group are criminals.

It is more difficult to analyse the woman part of the criminal population, woman criminals, judged by the statistics of convictions for indictable offences being so rare. The married women have, however, the advantage to a slight extent ; for in every million of the married women of Canada, there would be 105 who had been convicted of serious crime, while in the same number of single women there would be 106.

The widowed are responsible for a very small proportion of the crime. Widowers form 1·37 per cent of the population, and are 1·56 per cent of the convicted criminals. Widows are 2·80 per cent of the population, and 0·30 per cent of the criminals taking the census year. Last year (1902), the widowed—both widowers and widows—were 2·2 per cent of the criminals, showing a slight tendency to increase.

The single men form 32·5 per cent of the population and are responsible for 65·5 per cent of the crime, according to the criminal statistics of 1902, while the married men, forming 17·3 per cent of the population, commit 21·3 per cent of the crime.

Basing the calculation on the unit of a million and taking the Census population, the serious crime of the country in its relation to the conjugal state is thus expressed :—

Married men...	1,290	criminals in every	1,000,000	married men.
Single " ...	2,050	"	"	single men.
Married women.	105	"	"	married women.
Single " .	106	"	"	single "
Widowers......	1,200	"	"	widowers.
Widows.	113	"	"	widows.

The restraining influence of the married state is clearly expressed in these figures.

Dans le cas du saint état du mariage, le tableau suivant donne le nombre et le percentage des condamnations pour quatre périodes de quatre années pour chacune d'elles :

Années-	Mariés.		Non mariés.		En veuvage.	
	Nombre	p. c.	Nombre	p. c.	Nombre	p. c.
1887-1890	3,915	25·78	10,258	67·6	321	2.1
1891-1894............	4,609	25·74	11,699	66·3	482	2·7
1895-1898.....	5,296	23·87	14,103	63·6	469	2·1
1899-1902	5,280	23·20	14,941	65.6	498	2 2

A un point de vue général, ces chiffres indiquent que les crimes commis par les gens mariés diminuent continuellement en proportion du nombre de personnes condamnées ; que les actions criminelles commises par les personnes non mariées restent à peu près au même point, avec une tendance à changement ; et que les crimes commis par les personnes en veuvage restent stationnaires de période en période. Il s'en suit donc d'après les données, que d'après la population et le sexe, treize personnes mariées (12·9 pour cent) par chaque groupe de 10,000 de la population sont des criminels, et qu'au delà de 20 (20.5) de personnes non mariées par chaque groupe de 10,000 sont des criminels.

Il est plus difficile d'analyser la question de la femme pour ce qui a trait à sa position dans la population des criminels, les femmes criminelles jugées pour infractions justiciables du jury sont très rares. Les femmes mariées ont en quelque sorte l'avantage, car pour chaque million de femmes mariées, on en trouve 105 qui sont trouvées coupables de crimes sérieux, pendant que pour le même nombre de femmes non mariées on en trouve 106.

Les personnes en veuvage ne sont responsables que pour une faible partie des crimes Les veufs forment 1·37 pour cent de la population, et représentent 1·56 pour cent de. condamnés. Les veuves forment 2·80 pour cent de la population, et 0·30 pour cent des criminels, d'après l'année du recensement. L'année dernière, les personnes en veuvage (veufs et veuves) formaient 2·2 pour cent des criminels, soit une légère tendance à une augmentation.

Les hommes non-mariés forment 32·5 pour cent de la population et sont responsables pour 65·5 du crime, d'après les statistiques criminelles de 1902, pendant que les hommes mariés forment 17·3 pour cent de la population, représentant 21·3 pour cent des crimes.

Si nous basons notre calcul sur l'unité d'un million et si nous prenons la population d'après le recensement, le crime, grâce au pays relativement à la condition civile, est comme suit :—

Hommes mariés.........	1,290	criminels par chaque		1,000,000	d'hommes mariés.
Hommes non-mariés	2,050	"	"	"	hommes non-mariés.
Femmes mariées..........	105	"	"	"	de femmes mariées.
Femmes non-mariées.....	106	"	"	"	femmes non-mariées.
Veufs..................	1,200	"	"	"	de veufs.
Veuves...........	113	"	"	"	de veuves.

L'influence bienfaisante de l'état du mariage est clairement exprimée par les chiffres ci-dessus.

First time criminals of both sexes average 86·77 per cent of the convicted in the 4 year period 1887–1900; 86·48 per cent in 1891–94; 80·00 per cent in 1895–98; 79·06 per cent in 1899–1902. They were slightly more in 1902 being, 79·47 per cent.

Those convicted a second time were 8·02 per cent in the 1887–1890 period; 7·25 per cent in the 1891–94 period; 11·17 per cent in the 1895–98 period; and 11·36 per cent in the 1899–1902 period. They were 12·33 per cent in 1902.

Recidivists were 5·20 per cent in the 1887–1890 period; 6·26 per cent in the 1891–94 period; 9·05 per cent in the 1895–98 period; and 9·60 per cent in 1899–1902 period. In the year 1902, they were 8·20 per cent.

Thus in the long term of years the first time criminals show a tendency to decrease—the fall being from 86·77 per cent in the first four year term, and 79·06 per cent in the last of the four-year periods with just a tendency to increase in 1902. Second time convictions show a strong tendency to increase, the percentages being 8·02 per cent in the first four years of the 16 years, and 11·36 per cent in the last four with an advance on this proportion for 1902.

Those convicted several times—recidivists—show a strong tendency to increase, rising from 6·26 convictions in the hundred in 1887–1890 to 9·60 in the hundred in 1899–1902. The last year shows a decrease to 8·20 in the hundred convictions.

The conclusion suggested in last year's report seems strengthened by the returns of 1902, viz.: that "the tendency in Canada is towards a habitually criminal class," which means a smaller body of criminals and a larger number of repetitions of crime by the same person. The individuals are fewer, but more of them have two or more crimes to their individual record.

By classes of crime the indictable offences are distributed thus:—

CLASS.	Percentage of each class to the whole.				
	1887-90.	1891-4.	1895-8.	1899-02.	1902.
1. Offences against the person	22·75	23·67	20 70	21·76	23·66
2. " property with violence	6·57	7·52	8·50	7·56	7·29
3. " " without violence	61·71	61·57	63·02	62·56	60·90
4. Malicious offences against property	1·49	1·26	1·34	1·55	1·73
5. Forgery and other offences against the currency.	1·17	0·92	1·42	1·57	1·23
6. Other offences not included in 1-5	6·31	5·06	5·02	5·00	5·19

This table locates the great bulk of the serious crime of the country in class three, 'Offences against property without violence.'

Class 3 is subdivided into (a) bringing stolen property into Canada, (b) embezzlement, (c) false pretence, (d) feloniously receiving, (e) fraud and conspiracy to defraud, (f) horse, cattle and sheep stealing, (g) larceny, larceny from dwelling houses and larceny from the person, (h) stealing registered letters and other mail matter.

Of this class subdivision (g) contains by far the largest number, the proportion being: 91·4 per cent for 1899; 90·22 per cent for 1900; 88·30 per cent for 1901 and 90 per cent for 1902.

Les criminels condamnés pour une première fois pour les deux sexes étaient en moyenne de 86·77 pour pour cent des criminel condamnés pour la période de 4 ans de 1887-1900 ; 86·48 pour cent pour celle de 1891-94 ; 80·00 pour cent pour 1895-98 ; 79·06 pour cent pour 1899, 1902. La moyenne est un peu plus forte pour 1902, soit 79·47 pour cent.

Les criminels condamnés pour une seconde fois étaient de 8·02 pour cent pour la période de 1887-1890 ; 7·25 pour cent pour 1891-94 ; 11·17 pour cent pour 1895-98 ; et 11·36 pour cent pour 1899-02. En 1902, 12·33 pour cent.

Les récidivistes étaient de 5·20 pour cent pour la période de 1887-90 ; 6·26 pour cent pour celle de 1891-94 ; 9·05 pour 1895-98 ; et 9·60 pour cent pour 1899-1902. La moyenne pour 1902 étant 8·20 pour cent.

Ainsi quant au long terme d'années, les criminels condamnés pour une première fois montrent une tendance vers la diminution, la baisse étant de 86·77 pour cent pour le premier terme de quatre ans, et 79·06 pour cent pour la dernière des quatre périodes, avec une tendance à l'augmentation pour 1902. Les criminels condamnés pour une seconde fois montrent une forte tendance à l'augmentation, les moyennes étant 8·02 pour cent pour les premières quatre années des 16 ans, et 11·36 pour cent pour les quatre dernières, avec une avance sur la proportion pour 1902.

Les " récidivistes " montrent une forte tendance vers l'augmentation, soit de 6·26 pour 100, pour 1887-90, à 9·60 pour 100 pour 1899-1902. La dernière année montre une diminution de 8·20 pour 100 dans les condamnations.

La conclusion exprimée dans le rapport de l'année dernière semble prendre de la force, si on en juge d'après les rapports de 1902, savoir : que " la tendance en Canada est du côté de la classe des criminels d'habitude," qui comprend un moins grand nombre de criminels mais un plus grand nombre de répétitions de crimes par le même individu. Les individus sont moins nombreux, mais chacun a plus de crimes à son crédit.

Par classe de crimes, les infractions justiciables du jury, sont comme suit :—

—	Moyennes de chaque classe sur le tout.				
	1887-90	1891-94.	1895-98.	1899-02.	1902.
1. Offenses contre la personne	22·75	23·67	20·70	21·76	23·66
2. " contre la propriété avec violence	6·57	7·52	8·50	7·56	7·29
3. " " sans "	61·71	61·57	63·02	62·56	60·90
4. Dommages malicieux à la propriété	1·49	1·26	1·34	1·55	1·73
5. Faux et autres offenses contre la monnaie	1·17	0·92	1·42	1·57	1·23
6. Autres offenses non comprises dans les classes 1-5	6.31	5·06	5·02	5·00	5·19

Le tableau ci-dessus renferme le principal crime du pays, dans la classe 3, " Offences sans violence contre la propriété."

Les sous-sections (ou variétés de cette classe sont (*a*) apporter au Canada des effets volés, (*b*) détournements (*c*) faux prétextes, (*d*) recel, (*e*) fraude et conspiration pour frauder, (*f*) vol de cheval, bétail et mouton, (*g*) larcin, crambriolage et filouterie, (*h*) vol de lettres chargées et autres matières postales.

Cette sous-section (*g*) a la plus forte proportion pour les condamnations, les moyennes étant, 91·4 pour cent en 1899 ; 90·22 pour cent pour 1900 ; 88·30 pour cent pour 1901, et 90 pour cent pour 1902.

Taking the past few years and comparing larceny with all crimes the results are :—

1899. Total convictions for indictable offences	5,713	......	......
Convictions for larceny of various kinds	.....	3,344	58·53
1900. Total convictions for indictable offences	5,768	......	......
Convictions for larceny of various kinds	.....	3,376	58·53
1901. Total convictions	5,638	......	......
Convictions for larceny of various kinds	.....	3,174	56·29
1902. Total convictions	5,660	......	......
Convictions for larceny of various kinds	.....	3,104	54·84

It is thus seen that larceny in its three forms constitutes more than one half of all the crime in the country, but that it has a tendency to take a lower position relatively to other forms of indictable offences and absolutely in the comparison of year with year.

Of those convicted of this kind of crime in 1899, 220 were females; in 1900, 237; in 1901, 198; and 1902, 237.

Thus, of the total convictions for larceny of various kinds, 6·58 per cent were of females in 1899; 6·52 per cent in 1900; 6·40 per cent in 1901, and 7·60 per cent in 1902—figures which show very little variation in the proportion till last year, when there was a noticeable increase in the proportion of women convicted of crimes of this class.

With regard to the general subject of crime by women, the records of 1902 show that there were 347 women convicted, of whom 118 were married, 20 widowed, 185 single, and 24 whose civil condition was not stated.

Of the 347 women convicted 57 were in Class 1, offences against the person; 4 in Class 2, offences against property with violence; 262 in Class 3, offences against property without violence; 3 in Class 4, malicious offences against property; 2 in Class 5, forgery and offences against the currency, and 20 in Class 6, other offences nct included in 1-5.

In Class 1 the largest number of convictions was 39 under the subheadings of 'Assault and obstructing peace officer,' 'Assault and battery,' and 'Aggravated assault.' In Class 3, as already noted, there were 237 for larceny; besides these there were in this class 16 for false pretences and fraud, 6 for feloniously receiving and 2 for horse stealing. In Class 4 there were one conviction for arson and two for malicious injury to property. In Class 6 there were 8 convictions for attempt at suicide; 6 for indecent exposure; 4 for perjury and 2 for gambling.

Speaking generally, we may say that while the records show increase in the proportion of women convicted of larceny, they do not indicate that women are becoming a

Si nous prenons les quelques années dernières et que nous comparons le larcin avec tous les autres crimes, on en arrive au résultat suivant :—

1899.	Total des condamnations pour offences justiciables du jury....	5,713	......	......
	Condamnations pour larcins de différentes espèces....	....	3,334	58·53
1900.	Total des condamnations pour offenses justiciables du jury....	5,768	......	......
	Condamnations pour larcins de différentes espèces....	....	3,376	58·53
1901.	Total des condamnations....	5,638	......	......
	Condamnations pour larcins de différentes espèces....	....	3,174	56·29
1902.	Total des condamnations....	5,660	......	......
	Condamnations pour larcins de différentes espèces....	....	3,104	54·84

On voit donc ainsi que le larcin dans ses trois formes, constitue plus que la moitié de tous les crimes connus dans le pays, mais d'un autre côté, qu'il a une tendance à prendre une position plus faible relativement aux autres formes d'offenses justiciables du jury, et en comparaison absolue d'une année avec une autre.

De cette classe de condamnés pour ce crime en 1899, il y avait 220 femmes ; en 1900, 237 ; en 1901, 198 ; et en 1902, 237.

Ainsi du montant total des condamnations pour larcins de toutes sortes, 6·58 pour cent étaient des femmes pour 1899 ; 6·52 pour cent en 1900 ; 6·40 pour cent en 1901 et 7·60 pour cent en 1902 ; chiffres qui montrent une petite variation dans la proportion jusqu'à l'année dernière, alors qu'on a cru remarquer une augmentation sensible dans la proportion des femmes condamnées pour crimes de cette classe.

Pour ce qui a trait au sujet général des crimes commis par les femmes, les rapports de 1902 nous montrent que sur 347 femmes condamnées, 118 étaient mariées, 20 étaient veuves, 185 non mariées et 24 dont l'état civil n'était pas mentionné.

De ces 347 femmes condamnées, 57 appartenaient à la classe 1ère, outrages contre la personne ; 4, à la classe 2, offenses contre la propriété, avec violence ; 262, à la classe 3, offenses contre la propriété sans violence ; 3 à la classe 4, dommages malicieux à la propriété ; 2, à la classe 5e, faux et autres offenses contre la monnaie, et 20, à la classe 6e, autres offenses non comprises dans les classes 1-5.

Dans la classe 1ère, le plus grand nombre de condamnations a été de 39 pour les subdivisions de voies de fait, et empêcher un officier de la paix d'accomplir son devoir. Aggression avec voies de faits et " voies de faits graves ". Dans la classe 3e, tel que déjà mentionné, il y a eu 237 condamnations pour larcin ; outre ce nombre, il y a eu dans cette classe 16 cas pour faux prétextes et fraude, 6 pour recel, et deux pour vol de chevaux. Dans la classe 4, il y a eu une condamnation pour incendie, et 2 pour dommages malicieux contre la propriété. Dans la classe 6e, il y a eu huit condamnations pour tentative de suicide ; 6 pour exposition indécente ; 4 pour parjure et 2 pour infractions aux lois défendant le jeu de cartes.

Parlant d'une manière générale, on peut dire que d'après les rapports on y voit une augmentation dans la proportion des femmes condamnées pour larcin, rien n'indique que les femmes soient un facteur puissant vers le crime principal du pays ;

more potent factor in the serious crime of the country; on the contrary, they suggest that women are becoming a greater power for repression of crime.

JUVENILE DELINQUENCY.

With regard to juvenile delinquency the following table gives the record of youthful criminals of both sexes and of the females:—

—	1887-90.	1891-94.	1895-98.	1899-02.	1902.
Under 16 years, both sexes	2,301	2,684	3,009	3,727	859
" women	125	122	130	128	34
Per cent of women	5·43	4·55	4·32	3·43	3·95

These figures show that there has been a satisfactory decrease in the proportion of juvenile female convictions, with a slight tendency, in 1902, to exceed the proportion of the four-year period.

They also show that there has been a large increase in the list of boy criminals under 16 years of age. In 1887-90 the boys convicted of indictable offences numbered 2,176 or 14·33 per cent of all the convicted of all ages; in 1891-4 they numbered 2,562 or 14·31 per cent; in 1895-8, 2,879 or 13 per cent, and in 1899-1902, 15·80 per cent. In 1902 they numbered 825 or 14·57 per cent. There is a slight improvement noticeable in 1902, compared with the average of the four years 1899-02, but the four-year period, 1899-1902, shows, as compared with the other four-year periods, a bad pre-eminence. Special attention was called in the report for 1901 to the disproportionate increase of boy criminality and the custodians of public morality, the preachers, teachers and judges were urged to study the facts carefully with a view to take intelligent action to diminish this serious evil. An improvement is noticeable in the records of 1902 which, it is to be hoped, will continue in coming years.

The sentences which were inflicted during 1902 were:—

1,130, fine, optional.
2,149, under one year in jail.
214, under two years.
358, two years to 5 years in penitentiary.
116, five years and over.
1, life imprisonment.
11, death.
245, commitment to reformatories.
1,436, other sentences; bound to good behaviour; sentence suspended, &c.

SUMMARY CONVICTIONS.

The second class of convictions for offences against the laws consists of cases disposed of by Justices of the Peace out of session.

tout au contraire ces rapports nous font voir que les femmes deviennent une grande force pour la suppression du crime.

Délits de la jeunesse.

A l'égard des délits de la jeunesse, le tableau suivant fait voir le rapport des crimes commis par les jeunes criminels des deux sexes :—

—	1889-90.	1891-94.	1895-98.	1899-02.	1902.
Au-dessous de 16 ans, les deux sexes	2,301	2,684	3,009	3,727	859
" femmes	125	122	130	128	34
Moyenne des femmes	5·43	4·55	4·32	3·43	3·95

Ces chiffres font voir qu'il y a eu une diminution satisfaisante dans la proportion des condamnations par les jeunes femmes, avec une légère tendance pour 1902 à excéder la proportion de la période de quatre ans.

Ces chiffres montrent aussi qu'il y a eu une forte augmentation dans la liste des jeunes garçons criminels au-dessous de 16 ans. En 1887–90, le nombre des garçons condamnés pour offenses justiciables du jury, s'élèvait à 2,176 ou 14·33 pour 100 de tous les condamnés de tous âges ; en 1891–4, ce nombre s'élevait à 2,562 ou 14·31 pour 100 ; en 1895–8, 2,879 ou 13 pour 100 et en 1899–1902, 15·80 pour 100. En 1902 ce nombre s'élevait à 825 ou 14·57 pour 100. Il y a certainement une légère amélioration très sensible pour l'année 1902, comparativement à la moyenne des quatre années 1899–1902, mais la période de quatre ans de 1899–02, montre, tel que comparée avec les autres périodes de quatre années, une mauvaise prééminence. Dans le rapport de 1901 on porte une attention toute spéciale sur l'augmentation proportionnée de la criminalité chez les garçons, et les gardiens de la morale publique, les prédicateurs, les instituteurs et les juges ont été priés d'étudier soigneusement les faits, afin de prendre une action intelligente dans le but de diminuer ce mal si sérieux. L'on remarque dans les rapports de 1902, une amélioration sensible, qui, nous l'espérons, se continuera d'années en années.

Les sentences prononcées pour 1902 ont été comme suit :—

1,130, amende sur option.

2,149, moins d'un an en prison.

214, moins de deux ans.

358, de deux ans à 5 ans au pénitenciers.

116, 5 ans et plus.

1, emprisonnement pour la vie.

11, à mort.

245, envoyés aux maisons de réforme.

1,436, autres sentences ; promesse de bonne conduite ; sentence suspendue, etc.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

La seconde classe de condamnations pour offenses contre les lois, comprend les cas qui sont disposés par des juges de paix en dehors des sessions.

These offences are made up of breaches of the peace ; adulteration of food ; assaults, infractions of various Acts such as Fishery Acts, Gambling Acts, Game Laws, Liquor License Acts, Masters and Servants Acts, Railway Acts, Municipal Laws, Revenue Laws, vagrancy, drunkenness, cruelty to animals, &c.

The following table gives the number of summary convictions by provinces, &c. :—

PROVINCES.	1901.			1902.			Increase or Decrease, per cent.		
	M.	F.	Total.	M.	F.	Total.	M.	F.	Total.
Prince Edward Island ..	310	11	321	297	14	311	D. 4·2	I. 27·3	D. 3·1
Nova Scotia............	2,378	270	2,648	3,198	261	3,459	I. 34·5	D. 3·3	I. 30·6
New Brunswick	2,008	157	2,165	2,088	132	2,220	I. 4·0	D. 15·9	I. 2·5
Quebec............ ...	6,701	1,193	7,894	6,679	1,262	7,941	D. 0·3	I. 5·0	I. 0·6
Ontario	14,772	1,496	16,268	15,347	1,545	16,892	I. 4·0	I. 1·7	I. 3·7
Manitoba	1,812	206	2,018	1,889	160	2,049	I. 4·2	D. 22 3	I. 1·5
British Columbia.. ...	2,377	337	2,714	2,350	640	2,990	D. 1·1	I. 89·9	I. 10·2
Territories..	1,182	41	1,223	1,014	53	1,067	D. 5·7	I. 29·2	D. 12·7
Yukon..................	1,174	85	1,259	854	93	947	D. 27·2	I. 9·4	D. 24·7
Canada	32,714	3,796	36,510	33,716	4,160	37,876	I. 3·1	I. 9·9	I. 3·7

These figures indicate an increase of 3·7 per cent in 1902 compared with 1901. The increase of 1901 compared with 1900 was 1·7 per cent.

The provinces in which there was in 1902 an increase are Nova Scotia, 30·6 per cent; New Brunswick, 2·5 per cent ; Ontario, 3·7 per cent ; Manitoba, 1·5 per cent ; British Columbia, 10·2 per cent ; and Quebec, 0·6 per cent ; decreases are noted for Prince Edward Island, 3·1 per cent ; The Territories, 12·7 per cent, and the Yukon, 24·7 per cent.

The Yukon criminal returns show that in 1902 that territory contributed 0·85 per cent of the convictions for indictable offences, and 2·50 per cent of those for other offences.

In previous years Yukon's coutributions to crime were : 1899, indictable offences, 1·45 per cent, other 4·6 per cent ; 1900, 1·65 and 5·2 respectively ; 1901, 0·70 for the first and 3·5 for the second.

The total contribution of the Yukon to the crime of the Dominion was : 995 convictions in a total of 43,457 for 1902 or 2·29 per cent. In previous years it was : 1899, 1,579 or 4·08 per cent ; 1900, 1,960 or 4.70 per cent ; 1901, 1,299 or 3·08 per cent.

The relative reduction in the Yukon's contribution is the evidence that law and order have secured a strong grip upon the population of the great gold-bearing territory.

The decrease in the convictions for the comparatively minor infractions of law in the Yukon in 1902 was 24·7 per cent compared with 1901.

Ces offenses comprennent la pertubation de la paix; falsification de substances alimentaires, voies de fait, infractions aux lois des pêcheries, infractions aux lois défendant le jeu et la chasse, infractions aux lois des licences de boissons, infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs, aux lois des chemins de fer, délits contre le revenu, vagabondage, ivresse, cruauté envers les animaux etc.

Le tableau suivant donne le nombre des condamnations sommaires par provinces :—

PROVINCES.	1901.			1902.			Moyenne d'augmentation ou diminution.		
	H.	F.	Total.	H.	F.	Total.	H.	F.	Total.
Ile du Prince-Edouard..	310	11	321	297	14	311	D. 4·2	A. 27·3	D. 3·1
Nouvelle-Ecosse.......	2,378	270	2,648	3,198	261	3,459	A. 34·5	D. 3·3	A. 30·6
Nouveau-Brunswick....	2,008	157	2,165	2,088	132	2,220	A. 4·0	D. 15·9	A. 2·5
Québec...............	6,701	1,193	7,894	6,679	1,262	7,941	D. 0·3	A. 5·0	A. 0·6
Ontario................	14,772	1,496	16,268	15,347	1,545	16,892	A. 4·0	A. 1·7	A. 3·7
Manitoba...............	1,812	206	2,018	1,889	160	2,049	A. 4·2	D. 22·3	A. 1·5
Colombie-Britannique ..	2,377	337	2,714	2,350	640	2,990	D. 1·1	A. 89·9	A. 10·2
Les Territoires..........	1,182	41	1,223	1,014	53	1,067	D. 5·7	A. 29·2	D. 12·7
Le Yukon...............	1,174	85	1,259	854	93	947	D. 27·2	A. 9·4	D. 24·7
Canada..........	32,714	3,796	36,510	33,716	4,160	37,876	A. 3·1	A. 9·9	A. 3·7

Ces chiffres indiquent une augmentation de 3·7 pour cent pour 1902 en comparaison avec 1901. L'augmentation de 1901 comparativement à 1900 a été de 1·7 pour cent.

Les provinces où il y a eu une augmentation en 1902, sont la Nouvelle-Ecosse, 30·6 pour cent; le Nouveau-Brunswick, 2·5 pour cent; Ontario, 3·7 pour cent; Manitoba, 1·5 pour cent; Colombie-Britannique, 10·2 pour cent; Québec, 0·6 pour cent; on remarque les diminutions suivantes pour l'Ile du Prince-Edouard, 3·1 pour cent; les Territoires, 12·7 pour cent et le Yukon, 24·7 pour cent.

Les rapports des Statistiques criminelles pour le Yukon, montrent qu'en 1902, ce territoire a contribué pour sa part, 0·85 pour cent dans les condamnations pour offenses justiciables du jury, et 2·50 pour cent pour les autres offenses.

Pour les années précédentes, les contributions du Yukon pour la criminalité étaient :—1899, pour offenses justiciables du jury 1·45, autres offenses 4·6 pour cent; 1900, 1·65 et 5·2 respectivement; 1901, 0·70 pour les premières et 3·5 pour les autres.

La contribution totale du Yukon au calendrier criminel de la Puissance pour 1902 a été, 995 condamnations sur un total de 43,457, ou 2·29 pour cent. Pour les années précédentes, cette contribution était, 1899, 1,579 ou 4·08 pour cent; 1900, 1,960 ou 4·70 pour cent; 1901, 1,299 ou 3·08 pour cent.

Cette réduction relative du crime dans le territoire du Yukon, est une preuve évidente que la loi et l'ordre ont été respectés par la population de ce pays de l'or.

La diminution dans les condamnations pour offenses moins graves contre la loi dans le Yukon pour 1902, a été de 24·7 pour cent en comparaison avec 1901.

Examination into the infractions of the laws relative to liquors provides the following table for the whole Dominion :—

Year.	Convictions.	Per cent of Total Summary Convictions.
1894	2,143	7·00
1895	2,174	6·77
1896	1,987	6·10
1897	2,099	6·50
1898	2,178	6·72
1899	2,083	6·31
1900	1,943	5·43
1901	2,230	6·11
1902	2,366	6·24

The feature in this table is the increase in the number of convictions. The absolute number is greater in 1902 than any other year of the period, while the proportionate number is a shade below the average of the previous seven years.

Women are engaging less and less in the business of distributing liquors.

The number of women to whom punishment was meted out by reason of infractions of the liquor laws by them is steadily decreasing. In 1902, 251 women were among the 2,366 persons convicted of breaking the laws. In 1901, there were 268 and in 1900, 219. During the period 1894–9 the number of women convicted was 131 in every 1,000 of the convictions. In 1900 there were 113, in every 1,000 in 1901, 119 and in 1902, 112.

By provinces the greatest proportionate increase in summary convictions is found in Nova Scotia. British Columbia comes next. Ontario shows a relative increase of 3·7 per cent, and of the total net increase of 1,287 contributes 3,545, showing that other provinces have decreased very considerably the number of their summary convictions. The greatest proportionate decrease is in the Territories.

In 1902 drunkenness caused 13,324 summary convictions against 12,727 in 1901, and 12,215 in 1900.

The average for seven years 1894–1900 is 11,370, so that 1902 is 1,954 over the average, and 1901 is 1,357 over.

There were 1,147 women convicted of drunkenness in 1902, 1,207 in 1901, and 1,157 in 1900, a decrease of 60 in 1902 as compared with 1901, and of 10 as compared with 1900.

This would seem to indicate that the excessive drinking by women has about reached its lowest point unless special efforts are made and are successful in rescuing women from this vice.

According to the returns, for keeping and frequenting bawdy houses and for being inmates thereof, 9,082 persons were convicted in the period 1894–1902 (9 years). Of these 2,575 were men and 6,507 women. The yearly average is 1,009, of whom 286 were males and 723 females. The figures for 1902 are considerably in excess of those

Un examen des transgressions aux lois concernant les liqueurs nous fait voir le tableau suivant pour toute la Puissance.

Année.	Condamnations.	Moyenne totale des condamnations sommaires.
1894	2,143	7·00
1895	2,174	6·77
1896	1,987	6·10
1897	2,099	6·50
1898	2,178	6·72
1899	2,083	6·31
1900	1,943	5·43
1901	2,236	6·11
1902	2,366	6·24

Un fait remarquable a noter dans ce tableau, est l'augmentation dans le nombre de condamnations pour infractions à ces lois. Le nombre absolu est plus fort en 1902 que dans toute autre année de la période ci-haut mentionnée, pendant que le nombre proportionné est en quelque sorte au-dessous de la moyenne des sept années précédentes.

Les femmes semblent s'occuper de moins en moins du trafic des liqueurs. Le nombre de femmes trouvées coupables pour infractions aux lois concernant les liqueurs va en diminuant.

En 1902, on comptait 251 femme parmi les 2,366 personnes condamnées pour infractions à cette loi. En 1901 le nombre en a été de 268 et en 1900, 219. Durant la période de 1894-9 le nombre de femmes condamnées a été de 131 par chaque 1,000 de condamnations. En 1900 le nombre en a été de 113 par chaque 1,000, en 1901, 119 et en 1902, 112.

Par provinces la plus forte augmentation proportionnée pour les condamnations sommaires se trouvent dans la Nouvelle-Ecosse.

La province de la Colombie-Britannique vient ensuite.

La province d'Ontario nous montre une augmentation relative de 3.7 pour cent, et du total net d'une augmentation de 1,287, cette province contribue pour 3,545, ce qu montre que les autres provinces ont diminué considérablement le nombre de leurs condamnations sommaires. La plus grande diminution proportionnée se trouve dans les Territoires.

En 1902 l'ivrognerie a été la cause de 13,324 condamnations sommaires contre 12,727 en 1901 et 12,215 en 1900.

La moyenne pour les sept années 1894-1900 est de 11,370, en sorte que 1902 est de 1,954 au-dessus de la moyenne, et 1901 de 1,357.

Il y a eu 1,147 femmes condammées pour ivresse en 1902, 1,207 en 1901 et 1,157 en 1900, soit une diminution de 60 en 1902, en comparaison avec 1901, et de 10 en comparaison avec 1900.

D'après ces données, nous voyons avec bonheur que l'abus des liqueurs chez la femme a atteint sa dernière phase, et en lui venant en aide on parviendra à la sauver de ce vice.

for the previous years; the convicted males being 92 more than in 1901, and the females being 488 more.

The great increase in females is explained by the fact that in the districts of Yale, B.C., and Thunder Bay, (Town of Port Arthur), Ont., the same women were before the courts many times having to pay fines small in comparison with the fines imposed in other places.

Table IV shows that in 1902 there were in all 32,679 persons fined, the total fines amounting to $289,869, of which amount $228,009 was paid and $61,800 not paid. The number of persons committed to jail in default of payment of fines was 6,089. Compared with 1901 there were 1,772 more persons fined in 1902, the total fines were $19,716 less, and the number committed to jail in default of payment was 587 more.

The number of cases tried by jury in 1902 was 780, of which 408 males and 20 females were convicted, and 322 males and 30 females were acquitted. In 1901 the number was 641, of which 329 males and 25 females were convicted, and 273 males and 14 females were acquitted.

During 1896–1902 (7 years), there were 5,691 criminal cases tried by jury, 3,201 of which resulted in conviction or 56·24 per cent.

In 1900 the proportion was 55 per cent, in 1901, 55·22 per cent, and in 1902, 55 per cent. Thus 1902 is below the average of the previous 6 years, which was 56·46, and slightly below 1901.

In the United Kingdom the proportion of convicted to persons tried is 74·8 per cent.

From some cause or from a variety of causes our courts have a record far below the average of the United Kingdom.

The number of cases in which the prerogative of mercy was exercised during 1902 was 439, of which 413 were males and 26 females. In 1901 the number was 326, of which 306 were males, and in 1900, 306, of which 300 were males.

Of the number to which the prerogative was extended 235 were inmates of penitentiaries, 51 of reformatories, 87 of common jails, 65 of the Central Prison, Ontario, and one was not imprisoned, part of the fine being remitted.

Of the number (439) 207 were tried in Ontario, 112 in Quebec, 36 in Nova Scotia, 28 in British Columbia, 20 in New Brunswick, 11 each in Manitoba and North-west Territories, 6 in Prince Edward Island and 3 in the Yukon. Of these 14 were under 16 years old, 92 between 16 to 21 years, 246 between 21 and 40 years, 73 between 40 and 60 years; 13, 60 years and over, and one age not given.

Under the ticket of leave system the following tickets have been granted:—

From Nov. 24, 1899,	to Sept. 30,	1900	....	124
" Oct. 1, 1900	"	1901	....	167
" " 1901	"	1902	....	242

During the year 1902 six tickets were revoked. Previously 5 were forfeited because the holders were convicted of indictable offences while holding the tickets of

D'après les rapports relatifs aux maisons de prostitution et leurs pensionnaires, 9,082 personnes ont été condamnées durant la période 1894-1902 (9 ans). De ce nombre 2,575 étaient des hommes 6,507 des femmes. La moyenne annuelle est de 1,009 dont 286 hommes et 723 femmes. Les chiffres de 1902 sont de beaucoup plus élevés que ceux des années précédentes; les hommes qui ont été condamnés en 1902 étant de 92 de plus qu'en 1901, et les femmes 488 de plus.

La forte augmentation que l'on constate chez les femmes s'explique par le fait que dans les districts de Yale, C.-B. et Thunder Bay (ville de Port Arthur) Ontario, les mêmes femmes ayant été amenées devant les cours, en différents temps n'ont payé qu'une faible amende en comparaison de celles qui sont imposées dans les autres endroits.

Le tableau IV indique qu'en 1902 il y a eu en tout 32,679 personnes condamnés à l'amende pour un montant total de $289,869, sur lequel montant $228,009 ont été payées et $61,800 ne l'ont pas encore été. Le nombre de personnes condamnées à la prison sur défaut du paiement des amendes a été de 6,089. Si l'on fait une comparaison avec 1901, on voit qu'il y a en 1902 1,772 personnes de plus, le momtant total des amendes ayant été de $19,716 de moins de ceux condamnés à la prison pour défaut de paiement a été de 587 de plus.

Le nombre de causes jugées par devant jurés, en Canada, pour l'année 1902 a été de 780 dont 408 hommes et 20 femmes ont été condamnées et 322 hommes et 30 femmes ont été acquittés. En 1901, le nombre a été de 641 dont 329 hommes et 25 femmes; 273 hommes et 14 femmes ont été acquittés.

Durant la période de 1896–1902 (7 années) il y a eu 5,691 causes criminelles par devant jurés, dont le résultat a été une moyenne de condamnations de 56.24 pour cent soit 3,201 condamnations.

En 1900, la proportion a été de 55 pour cent; en 1901, 55·22 pour cent et en 1902, 55·00 pour cent. Ainsi donc 1902 est en dessous de la moyenne des six années précédentes, qui a été de 56·46, et un peu au-dessous de 1901.

Dans le Royaume--Uni, la proportion des personnes condamnées à celle de ceux qui ont éte jugées est de 74·8 pour cent.

Nous ne savons trop pour quelle raison, mais il est reconnu par les rapports que nos cours montrent une moyenne bien au-dessous de celle du Royaume-Uni.

Le nombre de cas où la prérogative de pardon a été exercée, durant l'année 1902 a été de 439 dont 413 étaient des hommes et 26 des femmes. En 1901, le nombre a été 326 dont 306 étaient des hommes, et en 1900, 306, dont 300, des hommes.

Du nombre de cas ci-dessus 235, étaient des détenus de pénitenciers, 51 de prisons de réforme, 87 des prisons communes, 65 de la prison centrale d'Ontario, et un qui n'avait pas été emprisonné, une partie de l'amende ayant été remise.

Du nombre (439), 207 ont été jugés dans Ontario, 112 dans Québec, 36 dans la Nouvelle-Ecosse, 28 dans la Colombie-Britannique, 20 dans le Nouveau-Brunswick, 11 dans le Manitoba et les Territoires, 6 dans l'Ile du Prince-Edouard et 3 dans le Yukon. De ces différents cas, 14 étaient au-dessous de 16 ans, 92 entre 19 et 21, 246 entre 21 et 40, 73 entre 40 et 60, 13 de 60 ans et au dessus, et un, dont l'âge n'est pas donné.

leave or for other causes. Thus, of a total of 533 tickets of leave granted, 11 have been revoked.

During the year the death sentence was pronounced on 11 persons. In two cases this sentence was commuted to imprisonment for life, and in one instance on account of proved insanity.

During the period 1880-1902 (23 years) there have been 203 death sentences all for murder, excepting one for high treason. 126 of the persons upon whom the death sentence was prononnced were executed; 77 of the death sentences were changed to imprisonment for life. In addition for other crimes there have been 67 life sentences. There were 54 persons upon whom the courts pronounced sentences of death whose original sentence was commuted to imprisonment for life and who, after serving varying periods, were pardoned. Of the 67 whose original sentence was imprisonment for life 54 were pardoned. Of the 67 sentences for life 22 were for manslaughter, 15 for rape, 7 for shooting with intent to kill, 6 for attempt at murder, 3 for arson, 3 for damages to property by the use of explosives, and 11 for various offences.

GEORGE JOHNSON, F.S.S. (hon.),
Statistician.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE,
OTTAWA, august 1903.

D'après l'organisation des " permis d'élargissement " les permis suivants ont été accordés :—

Du 24 novembre 1899 au 30 septembre 1900	124
Du 1er octobre 1900 au 30 septembre 1901	167
" 1901 " 1902	242

Durant l'année 1902, six permis d'élargissement ont été révoqués. D'abord cinq furent forfaits, vu que les porteurs de ces permis furent condamnés pour offenses justiciables du jury, pendant qu'ils étaient en possession de ces permis ou pour autres causes. Ainsi donc du total de 533 permis d'élargissement accordés, onze furent révoqués.

Durant l'année, la sentence de mort a été prononcée contre onze personnes. Dans deux cas cette sentence a été commuée à l'emprisonnement pour la vie, et dans un cas pour cause d'insanité.

Durant la période de 1880–1902 (23 années) 203 sentences de mort ont été prononcées, toutes pour meurtre, à l'exception d'une pour haute trahison. 126 des personnes contre lesquelles la sentence de mort a été prononcée, ont été exécutées. 77 des sentences de mort ont été changées en emprisonnement pour la vie. Il y a eu en outre 67 sentences à vie pour différents autres crimes. Il y a eu 54 personnes contre lesquelles les cours avaient prononcé des sentences de mort, dont la sentence première a été commuée à l'emprisonnement pour la vie, et qui après avoir servi durant différentes périodes de temps, ont été pardonnées. Des 67 personnes dont la sentence première était l'emprisonnement pour la vie, 54 reçurent leurs pardons. De ces 67 sentences pour la vie, 22 étaient pour homicide involontaire et 15 pour viol, 7 tirer avec intention de tuer, 6 pour tentative de meurtre, 3 pour incendie, 3 pour dommages à la propriété au moyen de matières explosives et 11 pour différentes offenses.

GEORGE JOHNSON, F.S.S. (hon.),
Statisticien.

Ministère de l'Agriculture,
Ottawa, août 1903.

APPENDIX I.—INDICTABLE OFFENCES.

Comparative Table of convictions for each Province from 1883 to 1902.

PRINCE EDWARD ISLAND.—ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Class.	OFFENCES.	Number of Convictions.							
		Average—Moyenne.			1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
		1883-87.	1888-92.	1892-97.					
I	Abduction								
I	Abortion and attempt at			0·2					
IV	Arson	0·2		0·2	2				
I	Assaults—aggravated		0·4	2·2	1	2	1	4	
I	*Assault and battery	53·2	40.4	34·0	30	39	18	30	27
I	Assault on peace officer	1·0	1·2	2·2	3	2	1	1	
I	Assaults, indecent	0·4		0·2	2	1			
I	Assault on females	0·2	2·8	2·6	1		2		
I	Bigamy								
III	Bringing stolen property in Canada								
II	Burglary		0·2	0·2			1		
I	Carnally knowing a girl of tender years or an imbecile				1				
VI	* Carrying unlawful weapons	1·0		0·8	4				3
I	Concealing birth	0·2		0·2					
VI	Conspiracy								
I	Deserting child								
VI	Election Act, breaches of								
III	Embezzlement								
I	Endangering safety of pass. on railway								
III	False pretences and fraud	0.4	1·0	0·2	1				1
III	Feloniously receiving		0·6	0·2		1			
VI	Forcible entry		0·2						
V	Forgery	0·4	0·4			1	1		
VI	* Gambling Acts, breaches of	1·0		0·2					1
III	Horse, &c., stealing			0·2			4		
II	House, shop, warehouse breaking	1·0	1·4	4·0	5		2	1	6
I	Incest, rape and attempt at		0·2	0·2		1			
VI	* Indecent exposure		0·2	0·6	1		1		
III	* Larceny	11·6	11·8	19·4	17	6	13	10	14
III	" from dwelling								
III	" " the person		0·2						
I	Libel								
IV	* Malicious injury to horses, &c	4·6	3·2	9·4	7	5	11	1	4
I	Manslaughter	0·4							2
I	Murder	0·2	0·2						
I	" attempt at	0·2							
VI	Perjury		0·2						
VI	Prison breach, escape, &c		0·2	0·2			1		1
I	* Refusing to support family		0·2	0·2					
VI	Revenue Laws, breaches of	0·2	0·4	2·6		2			
II	Robbery	0·2		0·2					
I	Seduction								
I	Shooting, wounding	0·4		1·4	1	2			
I	Sodomy and bestiality			0·2	1				
III	Stealing letters, &c								
VI	Suicide, attempt at								
I	Various offences against the person								
VI	" other misdemeanors		1·6						
	Totals	76·8	67·0	82·0	77	62	56	47	59
	a Class I	56·2	49·8	49·2	46	51	22	35	32
	" II	1·2	1·6	4·4	5		3	1	6
	" III	12·0	13·6	20·0	18	7	17	10	15
	" IV	4·8	3.2	9.6	9	5	11	1	4
	" V	·4	·4			1	1		
	b " VI	510·0	453·8	328·8	382	388	375	291	303
	Totals of indictable offences and summary convictions	584·6	522·4	412·0	460	452	429	338	360

a. "Threats and abusive language" of the summary convictions included.
b. All summary convictions less "Threats and abusive language" included.
* From indictable offences and summary convictions.

APPENDICE I.—DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY.

TABLEAU COMPARATIF des condamnations pour chaque province depuis 1883 à 1902.

NOVA SCOTIA.—NOUVELLE-ECOSSE.

Nombre de condamnations.								Délits.	Classes.
Average—Moyenne.			1898.	1899.	1900.	1901.	1902.		
1883-87.	1888-92.	1893-97.							
		0·2				1		Enlèvement	I
	0·2							Avortement et tentative d'	I
0·2	0·6	2·0	2	1	1		6	Incendie par malveillance	IV
4·6	3·4	6·2	6	6	11	7	14	Voies de fait graves	I
216·2	204·6	189·0	170	168	224	227	279	* Agression avec voies de fait	I
20·4	3·8	56·4	52	40	54	73	88	Voies de fait sur un officier de paix	I
1·2	2·2	1·6	2	2	1	3	4	Attentat à la pudeur	I
3·4	0·4	2 6			1	2	6	Voies de fait sur femmes	I
	0·2	2·2			5			Bigamie	I
								Effets volés apportés au Canada	III
6·8	1·0	7·0	3	1	11	14	8	Vol avec effraction	II
0·2			1				2	Commerce charnel avec une fille en bas âge ou une aliénée	I
3·2	1·4	2·6	2	2	4	10	7	* Port d'armes illégal	VI
0·2		0·4	1	1		1	2	Suppression d'enfants	I
					3			Conspiration	VI
	0 2	0·2						Désertion d'enfants	I
								Infractions à la loi électorale	VI
0·6	1·0	0·6			1			Détournement	III
0·2	1·4	0·6		1	4	3	3	Exp. au péril les pass. sur les ch. de fer	I
1·6	2·8	4·6	1	2	2	5	2	Faux prétextes et fraude	III
1·6	1·8	0·4	6	5	4	1	5	Recel	III
		0·2			2			Entrée forcée	VI
0·6	1·8	1·8		2	11	3	4	Faux, etc	V
1·2	0·8	0·6		4		2	2	* Infractions aux lois défendant le jeu	VI
1·2	1·0	1·4		1		4	2	Vol de chevaux, etc	III
6·4	9·4	9·6	11	7	12	19	28	Bris de maisons, magasins, entrepôts	II
1·4	1·2	1·2		2	2	1	3	Inceste, viol et tentative de	I
2·6	3·2	6·4	9	2	9	9	9	* Exposition indécente	VI
107·4	77·0	99·6	123	137	149	145	178	* Larcin	III
	2 0					1	1	Vol dans des maisons habitées	III
	1·4	0·6	2					" sur la personne	III
							1	Libelle	I
33·0	32·8	33·8	30	40	49	53	65	* Dommages malicieux aux chevaux, etc.	IV
0·4	1·4	0·4	2			2	3	Homicide non prémédité	I
0·4	0·4	0·2	2					Meurtre	I
0·2		0·2						" tentative de	I
0·6	0·2	1·6	1		2	3	3	Parjure	VI
2·0	2·4	5·2	3	10	7	8	12	Bris de prison, évasion, etc	VI
2·0	2·2	1·6	1	3	2	5	1	* Refus de pourv. aux bes. de la famille.	I
2·0	3·2	1·6	4	3			6	Délits contre le revenu de l'Etat	VI
1·6	1·6	0·8		1	2	4	1	Vol	II
		0·2	1		3	1		Séduction	I
2·6	1·2	3·0	8	4	7	9	12	Usage d'armes avec intention	I
0·2	0·2	0·2				3	1	Sodomie et bestialité	I
0·4		0·4				2	1	Vol de lettres chargées	III
	0·2						1	Suicide, tentative de	VI
4·0	0·4	0·8	1	1			2	Outrages divers contre la personne	I
1·8	1·2	1·8	1	1			1	Divers autres délits	VI
432·4	370·2	449·8	445	447	583	621	763	Totaux.	
270·6	249·0	308·4	294	263	342	373	468	*a* Classe I	
14·8	12·0	17·4	14	9	25	37	37	" II	
112·8	87·0	107·6	132	145	156	158	189	" III	
33·2	33·4	35·8	32	41	50	53	71	" IV	
·6	1·8	1·8		2	11	3	4	" V	
1,043·4	1,047·2	2,244·6	2,208	1,799	2,011	2,353	3,108	*b* " VI	
1,475·4	1,430·4	2,715·6	2,680	2,259	2,595	2,977	3,877	Totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.	

a. "Menaces et langage injurieux" des condamnations sommaires inclus.
b. Toutes les condamnations sommaires moins "Menaces et langage injurieux" inclus.
* Délits justiciables du jury et condamnations sommaires.

INDICTABLE OFFENCES.

Comparative Table from 1883 to 1902.

NEW BRUNSWICK—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Class.	Offences.	Number of Convictions. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
I	Abduction	....	0·4	0·2	....	....	....	1	....
I	Abortion and attempt at	....	....	....	....	....	....	....	....
IV	Arson	1.0	0·2	1·2	2	3	....	2	1
I	Assaults, aggravated	6·0	4·4	5·8	7	7	9	5	13
I	*Assault and battery	266·4	260·4	194·6	192	149	171	174	156
I	Assault on peace officer	38·8	2·0	24·2	12	21	23	36	25
I	Assaults, indecent	0·8	1·2	1·4	4	2	2	....	2
I	Assault on female	0·6	0·4	0·8	....	1	....	....	1
I	Bigamy	0·8	0·4	....	1	....	....	....	....
III	Bringing stolen property in Canada	....	0·2	....	....	....	....	....	....
II	Burglary	0·8	1 0	....	....	2	....	6	....
I	Carnally knowing a girl of tender years or an imbecile.	....	....	0·6	....	....	....	....	....
VI	*Carrying unlawful weapons	2·2	3·8	2·2	7	1	1	....	3
I	Concealing birth	0·2	0·4	....	....	....	....	....	....
VI	Conspiracy	....	....	0·2	....	....	....	....	....
I	Deserting child	....	....	....	....	....	....	....	....
VI	Election Act, breaches of	....	....	....	....	....	....	....	....
III	Embezzlement	0·6	0·2	....	....	....	....	....	....
I	Endangering safety of pass. on railway.	1·0	0·8	0·6	....	2	1	....	....
III	False pretences and fraud	0·6	1·2	0·2	....	....	3	2	....
III	Feloniously receiving	0·6	0·8	2·2	3	2	....	2	....
VI	Forcible entry	....	....	....	....	....	....	....	....
V	Forgery	0·4	0·6	0·2	2	....	....	....	2
VI	*Gambling Acts, breaches of	0·2	....	1·2	1	2	6	14	....
III	Horse, &c., stealing	0·4	....	0·2	....	1	....	....	1
II	House, shop, warehouse breaking	5·0	4·6	5·2	4	6	1	....	2
I	Incest, rape and attempt at	1·4	0·4	0·4	....	....	....	....	....
VI	*Indecent exposure	0·8	0·2	2·2	4	2	3	....	8
III	*Larceny	45·2	42·4	50·4	59	72	82	64	83
III	" from dwelling	0·2	0·2	....	....	....	2	....	....
III	" " the person	0·2	0·2	0·2	....	1	....	1	....
I	Libel	....	0·2	....	....	....	....	....	....
IV	*Malicious injury to horses, &c	36·4	36·0	30·0	25	26	32	28	38
I	Manslaughter	....	1·4	0·4	1	2	....	....	....
I	Murder	0·4	0·2	0·4	....	....	....	....	1
I	" attempt at	0·4	....	....	....	....	....	....	1
VI	Perjury	0·2	....	....	....	....	....	....	....
VI	Prison breach, escape, &c	1·2	2·0	1·8	3	1	1	4	6
I	*Refusing to support family	....	....	....	1	....	....	....	....
VI	Revenue Laws, breaches of	....	....	0·8	....	7	....	1	....
II	Robbery	0·4	0·2	0·4	....	....	....	1	....
I	Seduction	....	....	....	....	....	....	....	....
I	Shooting, wounding	1·8	1·6	1·8	....	....	4	....	3
I	Sodomy and bestiality	....	0·2	....	....	....	....	....	....
III	Stealing letters, &c	0·4	....	0·4	....	....	....	....	....
VI	Suicide, attempt at	....	....	0·2	....	....	....	....	....
I	Various offences against the person	0·2	....	0·4	....	....	1	....	....
VI	" other misdemeanors	0·2	10·4	4·2	....	....	1	....	....
	Total	415·8	378·6	335·0	328	310	343	341	346
	a. Class I	337·2	322·0	261·4	246	213	234	236	227
	" II	6·2	5·8	5·6	4	8	1	7	2
	" III	48·2	45·2	53·6	62	76	87	69	84
	" IV	37·4	36·2	31·2	27	29	32	30	39
	" V	·4	·6	·2	2	....	....	....	2
	b. " VI	1,792·6	1,934·6	1,933·8	2,013	1,935	1,957	1,950	2,024
	Totals of indictable offences and summary convictions.	2,222·0	2,344·4	2,285·8	2,354	2,261	2,311	2,292	2,378

a. "Threats and abusive language" of the summary convictions included.
b. All summary convictions less 'Threats and abusive language' included.
* From indictable offences and summary convictions.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY.

TALBLEAU COMPARATIF DEPUIS 1883 À 1902.

QUEBEC.

Nombre de condamnatins. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	Délits.	Classes.
0·2	0·4	1·0	1	1	1	1	2	Enlèvement	I
....	0·2	....	.....	1	....	.....	....	Avortement et tentative d'	I
1·8	4·0	6·8	4	1	10	10	2	Incendie par malveillance	IV
61·4	79·6	52·4	58	35	39	63	35	Voies de fait graves	I
747·0	929·6	670·6	596	601	646	742	757	*Agression avec voies de fait	I
155·4	140·6	241·0	185	202	176	125	130	Voies de fait sur un officier de paix	I
6·8	10·0	7·2	12	8	9	14	9	Attentat à la pudeur	I
17·6	25·0	33·0	21	24	24	29	32	Voies de fait sur femmes	I
0·6	0·6	1·6	2	2	1	.. ..	....	Bigamie	I
1·0	1·0	1·2	1	1	1	.... .	...	Effets volés apportés au Canada	III
8·2	23·2	20·6	25	9	89	13	38	Vol avec effraction	II
0·2	2·4	2·4	2	1	1	1	2	Commerce charnel avec une fille en bas âge ou une aliénée.	I
27·6	25·4	27·4	21	25	28	13	18	*Port d'armes illégal	VI
1·0	0·6	0·6	1	....	...	3	1	Suppression d'enfants	I
0·6	2·6	2·8	.....	1	5	11	.....	Conspiration	VI
0·2	0·2	0·4	1	......	......	....	.....	Désertion d'enfants	I
....	... ..	1·6	.....	.....	1	....	5	Infractions à la loi électorale	VI
8·6	17·2	4·4	.....	3	1	2	.....	Détournement	III
2·0	0·4	1·8	1	2	5	4	2	Exp. au péril les pass. sur les ch. de fer.	I
20·6	28·4	35·0	44	35	25	35	34	Faux prétextes et fraude	III
7·4	13·6	20·0	18	34	18	9	10	Recel	III
....	....	0·2	... ..	.....	3	......	.....	Entrée forcée	VI
7·4	10·8	10·8	11	39	20	20	10	Faux, etc	V
8·6	18·4	18·6	7	70	64	67	170	*Infractions aux lois défendant le jeu	VI
12·4	10·4	10·0	11	9	10	12	3	Vol de chevaux, etc	III
28·0	36·2	66·4	127	122	15	112	109	Bris de maisons, magasins, entrepôts	II
2·0	2·2	3·2	1	5	5	4	1	Inceste, viol et tentative de	I
26·0	24·4	35·4	26	35	36	42	42	*Exposition indécente	VI
549·8	720·2	854·8	961	1,056	895	857	758	*Larcin	III
8·0	1·6	0·8	1	2	2	27	.... ..	" vol dans des maisons habitées	III
14·8	20·0	16·2	4	18	17	18	15	" sur la personne	III
0·8	1·8	0·2	.....	.....	3	2	.....	Libelle	I
121·2	244·6	204·4	227	195	176	179	186	*Dommages malicieux aux chevaux, etc.	IV
1·8	1·2	1·2	3	3	1	2	5	Homicide non prémédité	I
0·6	1·0	0·2	2	3	3	2	2	Meurtre	I
0·6	1·6	1·2	2	......	2	... ..	4	" tentative de	I
1·8	1·4	3·0	......	3	6	2	4	Parjure	VI
5·0	2·8	7·4	4	1	4	6	5	Bris de prison, évasion, etc	VI
4·4	32·6	19·2	8	8	13	17	12	*Refus de pourv. aux bes. de la famille.	I
8·0	15·6	40·4	70	36	32	19	11	Délits contre le revenu de l'Etat	VI
16·0	15·0	12·0	17	26	60	23	12	Vol	II
....	....	0·4	1	....	1	1	4	Séduction	I
8·8	11·8	13·0	17	26	8	8	14	Usage d'armes avec intention	I
1·4	1·0	1·0	1	1	.. .	2	1	Sodomie et bestialité	I
2·6	4·2	2·8	3	2	....	2	2	Vol de lettres chargées	III
1·8	1·4	5·2	6	9	3	3	10	Suicide, tentative de	VI
10·8	8·0	9·4	11	12	7	5	13	Outrages divers contre la personne	I
8·8	23·8	27·8	6	1	9	7	3	Divers autres délits	VI
1,919·6	2,517·0	2,497·0	2,520	2,668	2,475	2,514	2,473	Totaux.	
1,061·0	1,307·0	1,106·8	981	974	993	1,102	1,096	*a.* Classe I	
52·2	74·4	99·0	169	157	164	148	159	" II	
625·2	816·6	945·2	1,043	1,160	969	962	822	" III	
123·0	248·6	211·2	231	196	186	189	188	" IV	
7·4	10·8	10·8	11	39	20	20	10	" V	
5,422·8	7,592·2	8,287·4	7,591	7,749	7,585	6,963	7,071	*b.* " VI	
7,291·6	10,049·6	10,660·4	10,026	10,275	9,917	9,384	9,346	Totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.	

a. ' Menaces et langage injurieux ' des condamnations sommaires inclus.
b. Toutes les condamnations sommaires moins ' Menaces et langage injurieux ' inclus.
* Délits justiciables du jury et condamnations sommaires.

INDICTABLE OFFENCES.

Comparative Table from 1883 to 1902.

ONTARIO.

Class.	OFFENCES.	Number of Convictions. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
I	Abduction	0·6	1.4	2·4	3	1	2	7	4
I	Abortion and attempt at	0·8	0·6	2·2	4	6	3	3	2
IV	Arson	9·6	12·2	17·0	21	24	17	9	15
I	Assault—aggravated	92·4	102·0	93·2	145	131	128	133	95
I	* Assault and battery	2,418·4	2,117·6	1,835·6	1,833	1,653	1,786	1,750	1,694
I	Assault on peace officer	120·0	78·8	75·2	94	71	82	79	71
I	Assaults, indecent	17·0	24·0	30·8	32	31	24	24	32
I	Assault on females	20·4	7·2	10·8	10	19	11	18	13
I	Bigamy	4·4	9·2	9·2	7	7	5	14	6
III	Bringing stolen property in Canada	5·6	5·6	3·2	1	1	9	4	2
II	Burglary	26·6	35·2	52·2	48	47	43	33	38
I	Carnally knowing a girl of tender years or an imbecile.	1·4	4·0	7·6	4	4	9	2	7
VI	* Carrying unlawful weapons	75·2	66·6	46·2	43	47	44	56	42
I	Concealing birth	0·6	0·2	0·8	2	2	1	.....	2
VI	Conspiracy	......	1·0	1·8	4	2	3	..	.....
I	Deserting child	2·0	3·2	1·8	6	2	2	6	1
VI	Election Act, breaches of	......	0·8	1·6	1	......	1	2	1
III	Embezzlement	19·4	14·8	8·6	2	5	1	7	4
I	Endangering safety of pass. on railway.	7·0	4·8	16·6	13	10	12	7	2
III	False pretences and fraud	58·2	59·0	109·8	117	64	127	85	90
III	Feloniously receiving	23·6	25·4	34·6	29	56	43	27	36
VI	Forcible entry	1·2	1·0	2·0	9	5	9	6	2
V	Forgery	23·8	23·2	39·4	42	52	44	47	33
VI	* Gambling Act, breaches of	60·8	55·4	92·4	42	63	67	62	67
III	Horse, &c., stealing	23·2	23·6	31·8	32	23	25	31	40
II	House, shop, warehouse breaking	58·4	87·6	170·6	205	144	109	152	111
I	Incest, rape and attempt at	10·8	7·4	8·0	14	10	11	9	9
VI	* Indecent exposure	54.4	68·8	66·2	72	56	76	88	101
III	* Larceny	1,172·2	1,295·4	1,657·2	1,815	1,675	1,714	1,754	1,724
III	" from dwelling	3·4	6·4	6·8	3	2	6	7	1
III	" " the person	3·0	8·4	26·0	31	22	34	28	32
I	Libel	0·6	0·8	0·8	......	1	.....	1	......
IV	* Malicious injury to horses, &c.	459·4	357·8	300·2	327	347	368	308	431
I	Manslaughter	8·4	5·6	6·8	8	5	4	4	4
I	Murder	2·8	2·4	3·0	2	3	3	1	2
I	" attempt at	0·8	0·4	0.8	1	2	1	.....	....
VI	Perjury	1·6	4·0	8·2	18	10	7	13	4
VI	Prison breach, escape, &c	11·4	11·0	20·6	23	13	19	15	12
I	* Refusing to support family	13·2	27·0	36·4	56	44	70	61	57
VI	Revenue Laws, breaches of.	6·8	7·4	29·2	38	28	14	5	18
II	Robbery	31·6	25·8	41·4	27	19	20	17	8
I	Seduction	......	2·8	5·2	3	2	8	5	3
I	Shooting, wounding	47·2	65·0	52·2	43	48	74	75	41
I	Sodomy and bestiality	1·8	1·8	3·4	6	7	4	3	4
III	Stealing letters, &c.	2·2	2·8	2·6	8	1	1	1	7
VI	Suicide, attempt at	2·8	3·6	6·6	5	10	7	7	7
I	Various offences against the person	37·2	22·0	22·4	12	4	26	16	12
VI	" other misdemeanors	22·4	77·0	16·0	9	21	11	26	5
	Totals	4,964·6	4,768·0	5,017·4	5,270	4,800	5,085	5,008	4,892
	a Class I	2,953·6	2,797·8	2,453·4	2,514	2,275	2,451	2,411	2,290
	" II	116·6	148·6	264·2	280	210	172	202	157
	" III	1,310·8	1,441·4	1,880·6	2,038	1,849	1,960	1,944	1,936
	" IV	469·0	370·0	317·2	348	371	385	317	446
	" V	23·8	23·2	39·4	42	52	44	47	33
	b " VI	13,898·8	15,882·0	11,976·4	11,589	12,027	13,408	14,116	14,600
	Totals of indictable offences and summary convictions.	18,772·6	20,663·0	16,931·2	16,811	16,784	18,420	19,037	19,462

a. "Threats and abusive language" of the summary convictions included.
b. All summary convictions less 'Threats and abusive language' included.
* From indictable offences and summary convictions.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY.

TABLEAU COMPARATIF DEPUIS 1883 À 1902.

MANITOBA.

Nombre de condamnations. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	Délits.	Classes.
...	0·2	...	...	...	...	1	...	Enlèvement	I
...	...	...	...	...	...	...	...	Avortement et tentative d'a	I
...	0·2	0·8	...	1	...	...	...	Incendie par malveillance	IV
3·2	2·8	4·4	...	2	4	7	8	Voies de fait graves	I
90·0	60·8	56·2	51	64	86	84	96	* Agression avec voies de fait	I
8·0	1·6	4·4	1	4	5	7	2	Voies de fait sur un officier de paix	I
0·6	1·0	2·6	2	1	6	2	3	Attentat à la pudeur	I
...	...	0·4	...	...	...	...	...	Voies de fait sur femmes	I
...	0·2	0·2	...	1	...	1	...	Bigamie	I
0·2	0·4	...	...	...	...	...	...	Effets volés apportés au Canada	III
1·2	1·0	1·6	4	1	4	2	1	Vol avec effraction	II
0·2	...	0·8	1	...	...	2	1	Commerce charnel avec une fille en bas âge ou une aliénée.	I
11·2	2·6	1·6	5	8	5	8	9	* Port d'armes illégal	VI
...	...	...	...	...	...	1	...	Suppression d'enfants	I
...	...	...	...	...	...	...	...	Conspiration	VI
...	...	...	...	...	...	...	1	Désertion d'enfants	I
...	...	0·4	...	...	...	...	...	Infractions à la loi électorale	VI
0·8	0·2	0·6	...	...	...	1	...	Détournement	III
...	0·4	...	...	...	...	2	...	Exp. au péril les pass. sur les ch. de fer.	I
4·2	1·0	5·2	9	6	17	2	30	Faux prétextes et fraude	III
0·6	1·0	3·2	3	6	4	4	1	Recel	III
0·2	...	...	...	...	...	...	...	Entrée forcée	VI
1·8	2·8	5·0	7	5	6	9	7	Faux, etc	V
28·2	4·6	2·0	8	9	7	26	24	* Infractions aux lois défendant le jeu	VI
2·0	1·0	0·8	...	...	...	1	...	Vol de chevaux, etc	III
1·0	7·0	10·2	18	21	10	9	14	Bris de maisons, magasins, entrepôts	II
...	...	1·8	1	...	1	2	...	Inceste, viol et tentative de	I
2·0	1·8	2·6	...	3	5	3	13	* Exposition indécente	VI
61·6	56·4	124·4	139	166	192	138	135	* Larcin	III
0·6	0·2	0·4	...	...	...	...	...	Vol dans des maisons habitées	III
1·0	0·6	1·0	...	2	1	2	5	" sur la personne	III
...	...	0·2	...	...	...	1	...	Libelle	I
14·4	10·8	18·6	8	17	19	21	32	* Dommages malicieux aux chevaux, etc	IV
0·4	0·4	0·2	...	1	3	1	...	Homicide non prémédité	I
...	0·6	0·6	...	3	1	...	2	Meurtre	I
...	...	...	...	...	...	...	...	" tentative de	I
...	0·2	0·2	...	...	...	...	3	Parjure	VI
1·2	...	3·4	6	2	4	3	...	Bris de prison, évasion, etc	VI
0·4	...	0·4	1	8	...	1	2	* Refus de pourv. aux bes. de la famille.	I
0·6	...	0·2	...	...	...	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat	VI
2·2	0·6	1·6	3	4	2	5	3	Vol	II
...	...	...	...	...	...	...	...	Séduction	I
1·8	1·0	3·2	1	2	2	2	2	Usage d'armes avec intention	I
0·2	...	0·2	...	...	...	...	...	Sodomie et bestialité	I
0·4	0·2	0·2	...	...	1	...	...	Vol de lettres chargées	III
...	...	...	...	...	...	...	...	Suicide, tentative de	VI
0·6	...	0·4	...	...	...	1	1	Outrages divers contre la personne	I
0·2	0·2	0·6	...	...	1	...	...	Divers autres délits	VI
241·0	161·8	260·6	268	337	386	349	395	Totaux	
108·8	82·0	81·6	67	94	123	124	141	*a.* Classe I	
4·4	8·6	13·4	25	26	16	16	18	" II	
71·4	61·0	135·8	151	180	215	148	171	" III	
14·4	11·0	19·4	8	18	19	21	32	" IV	
1·8	2·8	5·0	7	5	6	9	7	" V	
1,714·6	850·8	1,038·2	1,070	1,166	1,313	1,902	1,903	*b.* " VI	
1,915·4	1,016·2	1,293·4	1,328	1,489	1,692	2,220	2,272	Totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.	

a. " Menaces et langage injurieux" des condamnations sommaires inclus.
b. Toutes les condamnations sommaires moins ' Menaces et langage injurieux ' inclus.
* Délits justiciables du jury et condamnations sommaires,

INDICTABLE OFFENCES.

COMPARATIVE TABLE FROM 1883 TO 1902.

BRITISH COLUMBIA—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Classes.	OFFENCES.	Number of Convictions. Average—Moyenne. 1883-87	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
I	Abduction	.....	0·2	1·4	.....	.....	1	.....	.....
I	Abortion and attempt at	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....
IV	Arson	0·2	0·4	1·2	.....	.....	2	.....	.....
I	Assaults, aggravated	3·6	12·0	15·8	17	12	21	17	31
I	*Assault and battery	40·6	57·6	103·2	155	152	148	116	175
I	Assault on peace officer	8·4	8·6	8·6	14	5	13	14	2
I	Assaults, indecent	0·6	0·8	1·4	1	3	2	5	1
I	Assault on females	.....	0·6	0·2	2	3	.....	.....	.....
I	Bigamy	0·2	.....	.....	1	.....	.....	1	.....
III	Bringing stolen property in Canada	0·4	1·0	1·2	.....	.....	.....	.....	.....
II	Burglary	0·2	2·4	8·0	11	3	4	10	8
I	Carnally knowing a girl of tender years or an imbecile.	.....	0·2	0·2	.....	.....	1	2	.....
VI	*Carrying unlawful weapons	2·6	6·0	8·0	16	10	16	12	17
I	Concealing birth	.....	.....	0·2	.....	.....	.....	.....	.....
VI	Conspiracy	.....	.....	0·4	.....	.....	.....	.....	3
I	Deserting child	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
VI	Election Act, breaches of	.....	.....	0·4	2	.....	.....	.....	2
III	Embezzlement	0·2	0·6	0·8	2	.....	.....	.....	.....
I	Endangering safety of pass. on railway.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
III	False pretences and fraud	2·2	3·6	6·0	6	12	10	13	8
III	Feloniously receiving	8·0	5·2	14·6	27	21	20	34	15
VI	Forcible entry	0·2	0·2	0·4	1	.....	.....	.....	.....
V	Forgery	1·4	2·0	3·8	19	4	7	8	9
VI	*Gambling Acts, breaches of	1·4	22·4	26·4	51	99	111	200	283
III	Horse, &c., stealing	1·2	0·8	2·8	6	2	1	2	2
II	House, shop, warehouse breaking	4·6	3·8	11·6	24	22	13	12	10
I	Incest, rape and attempt at	0·4	0·8	0·8	.....	1	3	1	4
VI	*Indecent exposure	0·4	4·0	13·0	25	27	18	17	17
III	*Larceny	47·0	52·0	133·2	204	178	182	218	200
III	" from dwelling	0·6	1·2	2·4	1	3	.....	.....	.....
III	" " the person	0·6	2·4	2·0	6	.....	14	2	1
I	Libel	0·2	.....	0·2	.....	.....	.....	.....	.....
IV	*Malicious injury to horses, &c	9·4	11·6	22·0	35	35	37	60	31
I	Manslaughter	1·2	3·0	1·4	2	1	.....	3	2
I	Murder	2·4	2·0	1·4	3	2	.....	1	2
I	" attempt at	2·0	0·2	0·2	3	.....	.....	.....	3
VI	Perjury	0·2	0·4	0·2	.....	.....	.....	1	.....
VI	Prison breach, escape, &c	2·4	2·4	7·8	15	4	7	7	12
I	*Refusing to support family	.....	0·2	1·4	3	3	1	4	5
VI	Revenue Laws, breaches of	1·0	3·6	11·2	10	8	1	10	22
II	Robbery	2·0	2·4	3·6	2	.....	.....	1	4
I	Seduction	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
I	Shooting, wounding	4·0	7·6	3·0	4	8	9	9	8
I	Sodomy and bestiality	.....	1·2	0·4	1	1	.....	3	3
III	Stealing letters, &c	.....	.....	0·6	.....	.....	.....	.....	.....
VI	Suicide, attempt at	.....	0·2	0·8	2	1	.....	.....	2
1	Various offences against the person	0·6	1·4	1·4	.....	2	6	3	2
VI	" other misdemeanors	4·2	32·6	15·4	.....	.....	1	.....	.....
	Total	154·6	257·6	439·0	673	622	650	787	886
	a. Class I	65·6	98·0	153·8	233	207	219	186	251
	" II	6·8	8·6	23·2	37	25	17	23	22
	" III	60·2	66·8	163·6	252	216	227	269	226
	" IV	9·6	12·0	23·2	35	35	39	60	31
	" V	1·4	2·0	3·8	19	4	7	8	9
	b. " VI	561·0	901·2	1,213·0	1,897	1,874	2,485	2,625	2,968
	Totals of indictable offences and summary convictions.	704·6	1,088·6	1,580·6	2,473	2,361	2,994	3,171	3,507

a. 'Threats and abusive language' of the summary convictions included.
b. All summary convictions less 'threats and abusive language' included.
* From indictable offences and summary convictions.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY.

TABLEAU COMPARATIF DEPUIS 1883 À 1902.

THE TERRITORIES—LES TERRITOIRES.

Nombre de condamnations. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	Délits.	Classes.
...	...	...	1	...	...	...	...	Enlèvement	I
...	...	2·0	...	...	...	...	...	Avortement et tentative d'	I
1·0	0·4	1·2	1	...	1	...	...	Incendie par malveillance	IV
1·6	0·8	3·6	4	2	7	3	9	Voies de fait graves	I
6·6	66·0	110·6	177	115	164	177	202	*Agression avec voies de fait	I
0·6	1·6	9·0	3	2	10	17	21	Voies de fait sur un officier de paix	I
0·2	0·8	1·4	...	2	1	...	2	Attentat à la pudeur	I
0·8	0·2	2·0	4	5	4	2	1	Voies de fait sur femmes	I
...	...	0·4	...	1	1	...	...	Bigamie	I
1·6	2·6	0·4	2	...	...	2	...	Effets volés apportés au Canada	III
...	1·4	1·0	2	...	...	5	4	Vol avec effraction	II
...	0·4	0·4	.	2	2	1	1	Commerce charnel avec une fille en bas âgs ou une aliénée.	I
·2	2·0	5·8	17	10	15	3	13	*Port d'armes illégal	VI
...	...	0·4	...	...	...	2	...	Suppression d'enfants	I
...	...	...	...	...	...	...	...	Conspiration	VI
...	...	...	...	...	...	...	...	Désertion d'enfants	I
...	...	0·8	...	...	2	...	...	Infractions à la loi électorale	VI
0·4	1·6	1·6	...	1	...	...	...	Détournement	III
0 2	...	0·2	...	...	3	...	1	Exp. au péril les pass. sur les ch. de fer.	I
1·0	1·6	6·4	4	23	19	10	17	Faux prétextes et fraude	III
1·2	2·2	2·2	2	2	2	5	2	Recel	III
...	...	...	...	...	1	1	...	Entrée forcée	VI
0·2	0·2	1·6	4	5	2	5	5	Faux, etc	V
1·8	1·6	8·8	4	342	972	126	28	*Infractions aux lois défendant le jeu	VI
4·4	6·2	8·8	15	9	6	18	26	Vol de chevaux, etc	III
1·0	2 6	2·4	4	9	8	11	7	Bris de maisons, magasins, entrepôts	II
0·2	0·8	0·4	1	...	...	2	5	Inceste, viol et tentative de	I
...	0·6	5·0	8	12	6	3	6	*Exposition indécente	VI
23·6	42·4	96·6	157	148	171	126	198	*Larcin	III
...	...	0·2	...	...	...	...	2	" vol dans des maisons habitées	III
...	0·2	0 6	...	...	1	...	4	" sur la personne	III
...	0·2	0·2	...	...	...	...	...	Libelle	I
2·8	12·4	18·0	28	30	25	49	36	*Dommages malicieux aux chevaux, etc.	IV
0·8	0·4	1·4	2	1	3	...	1	Homicide non prémédité	I
3·2	0·6	0·6	4	...	3	3	2	Meurtre	I
0·4	0·2	...	...	...	2	...	...	" tentative de	I
...	0·8	1·4	5	7	2	1	...	Parjure	VI
0·4	1·2	3·8	1	2	5	6	14	Bris de prison, évasion, etc	VI
...	0·6	0·4	2	2	2	1	1	*Refus de pourv. aux bes. de la famille.	I
1·8	6·2	0·6	9	4	8	7	18	Délits contre le revenue de l'Etat	VI
...	...	0·8	...	...	1	1	1	Vol	II
...	...	0·6	...	1	...	...	1	Séduction	I
...	1·4	2·6	2	2	2	6	1	Usage d'armes avec intention	I
...	0·2	...	...	1	...	...	1	Sodomie et bestialité	I
...	...	0 6	...	1	...	...	2	Vol de lettres chargées	III
...	0·4	0·4	1	3	...	2	...	Suicide, tentative de	VI
...	0·2	0·2	...	3	1	2	3	Outrages divers contre la personne	I
10·2	1·6	0·8	1	3	...	...	...	Divers autres délits	VI
66·2	162 6	304·4	465	750	1,452	597	635	Totaux	
15·0	78·2	145·4	212	148	214	231	268	*a.* Classe I	
1·0	4·0	4·2	6	9	9	17	12	" II	
32·2	56·8	117·4	180	184	199	161	251	" III	
3·8	12·8	19·2	29	30	26	49	36	" IV	
·2	·2	1·6	4	5	2	5	5	" V	
46·4	301·2	765·2	1,643	2,452	2,846	2,266	1,762	*b.* " VI	
98·8	453·2	1,053·0	2,074	2,828	3,296	2,729	2,334	Totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.	

a. ' Menaces et langage injurieux des condamnations sommaires inclus.
b. Toutes les condamnations sommaires moins ' Menaces et langage injurieux ' inclus.
* Délits justiciables du jury et condamnations sommaires.

INDICTABLE OFFENCES.

COMPARATIVE TABLE FROM 1883 TO 1902.

CANADA.

Class.	OFFENCES.	Number of Convictions. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.
I	Abduction	0·8	2·6	5·2	5
I	Abortion and attempt at	0.8	1·0	2·6	6
IV	Arson	14·0	18·0	30·4	32
I	Assaults, aggravated	172·8	205·4	183·6	238
I	* Assault and battery	3,838·4	3,737·0	3,193·8	3,204
I	Assault on peace officer	352·6	238·2	421·0	364
I	*a* Assaults, indecent	27·6	40·0	46·6	55
I	*b* Assault on females	43·0	36·6	52·4	38
I	Bigamy	6·0	10·6	13·6	11
III	Bringing stolen property into Canada	8·8	10·8	6·0	4
II	Burglary	43·8	65·4	90·6	93
I	*c* Carnally knowing a girl of tender years or an imbecile.	2·0	7·0	12·0	9
VI	* Carrying unlawful weapons	123·2	107·8	94·6	115
I	Concealing birth	2·2	1·2	2·6	4
VI	Conspiracy	·6	3·6	5·2	4
I	Deserting child	2·2	3·6	2·4	7
VI	Election Act, breaches of	....	0·8	4·8	3
III	*d* Embezzlement	30.6	35·6	16·6	4
I	Endangering safety of passengers on railways.	10·4	7·8	19·8	14
III	False pretences and fraud	88·8	98·6	167·4	182
III	*e* Feloniously receiving	43·0	50·6	77·4	88
VI	Forcible entry	1·6	1·4	2·8	10
V	Forgery	36·0	41·8	62·6	85
VI	* Gambling Acts, breaches of	103·2	103·2	150·2	113
III	Horse, &c., stealing	44·8	43·0	56·0	64
II	House, shop, warehouse breaking	105·4	152·6	280·0	398
I	Incest, rape, and attempt at	16·2	13·0	16·0	17
VI	* Indecent exposure	86·2	103·2	131·4	145
III	* Larceny	2,018·4	2,297·6	3,035·6	3,475
III	" from dwelling	12·8	11·6	10·6	5
III	" from the person	19·6	33·4	46·6	43
I	Libel	1·6	3·0	1·6	....
IV	Malicious injury to horses, &c	681·2	709·2	636·4	687
I	Manslaughter	13·4	13·4	11·8	18
I	Murder	10·0	7·4	6·4	13
I	" attempt at	4·6	2·4	2·4	6
VI	Perjury	4·4	7·2	14·6	24
VI	Prison breach, escape, &c	23·6	22·0	50·2	55
I	* Refusing to support family	20·0	62·8	59·6	72
VI	Revenue Laws, breaches of	20·4	36·4	86·6	131
II	Robbery	54·0	45·6	60·8	49
I	Seduction	....	2·8	6·4	5
I	Shooting, wounding	66·6	89·6	80·2	76
I	Sodomy and bestiality	3·6	4·6	5.4	9
III	Stealing letters, &c	6·0	7·2	7·6	11
VI	Suicide, attempt at	4·6	5·8	13·2	14
I	Various offences against the person	53·4	32·0	35·0	24
VI	" other misdemeanors	47·8	148·4	66·6	17
	Totals	8,271·0	8,682·8	9,385·2	10,046
	f. Class I	4,868·0	4,983·8	4,560·0	4,593
	" II	203·2	263·6	431·4	540
	" III	2,272·8	2,588·4	3,423·8	3.876
	" IV	695·2	727·2	666·8	719
	" V	36·0	41·8	62·6	85
	g. " VI	24,989·8	28,963·0	27,787·4	28.393
	Totals of indictable offences and summary convictions.	33,065·0	37,567·8	36,932·0	38,206

a. In 1883, attempt at rape was included with indecent assault. *b.* In 1884, indecent assault was included with assault on females. *c.* In 1883, carnally knowing a girl of tender years was included with rape. *d.* In 1883, embezzlement was included with false pretences and fraud. *e.* In 1883, larceny and receiving were together. *f.* Threats and abusive language of the summary convictions included. *g.* All summary convictions less 'threats and abusive language' included. * From indictable offences and summary convictions.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY.

TABLEAU COMPARATIF DEPUIS 1883 À 1902.

CANADA.

Nombre de condamnations. 1899.	1900.	1901.	1902.	Délits.	Classes.
2	4	11	6	Enlèvement	I
7	3	4	2	Avortement et tentative d'	I
30	31	21	24	Incendie par malveillance	IV
197	220	239	205	Voies de fait graves	I
2,941	3,243	3,300	3,386	* Agression avec voies de fait	I
347	364	352	339	Voies de fait sur un officier de paix	I
50	45	48	53	*a* Attentat à la pudeur	I
52	42	51	53	*b* Voies de fait sur femmes	I
11	12	16	6	Bigamie	I
2	10	6	2	Effets volés apportés au Canada	III
63	152	83	97	Vol avec effraction	II
7	13	8	13	*c* Commerce charnel avec une fille en bas âge ou une aliénée.	I
103	113	102	112	* Port d'armes illégal	VI
3	1	7	5	Suppression d'enfants	I
3	11	11	3	Conspiration	VI
2	2	6	2	Désertion d'enfants	I
....	4	2	8	Infractions à la loi électorale	VI
9	3	10	4	*d* Détournement	III
15	25	16	10	Exp. au péril les pass. sur les chemin de fer	I
142	203	152	182	Faux prétéxtes et fraude	III
127	91	82	69	*e* Recel	III
5	15	7	2	Entrée forcée	VI
108	91	92	70	Faux, etc	V
589	1,227	497	575	* Infractions aux lois défendant le jeu	VI
45	46	68	74	Vol de chevaux, etc	III
331	170	316	287	Bris de maisons, magasins, entrepôts	II
19	22	19	22	Inceste, viol et tentative de	I
137	154	162	196	* Exposition indécente	VI
3,438	3,398	3,312	3,290	* Larcin	III
7	10	35	4	" vol dans des maisons habitées	III
43	67	51	57	" sur la personne	III
1	3	4	1	Libelle	I
695	717	699	823	* Dommages malicieux aux chevaux, etc	IV
13	11	12	17	Homicide non prémédité	I
11	10	7	11	Meurtre	I
2	5	....	8	" tentative de	I
20	17	20	14	Parjure	VI
33	48	49	62	Bris de prison, évasion, etc	VI
68	88	89	78	* Refus de pourv. aux bes. de la famille	I
88	55	42	75	Délits contre le revenu de l'Etat	VI
50	85	52	29	Vol	II
3	13	7	8	Séduction	I
92	106	109	81	Usage d'armes avec intention	I
10	4	11	10	Sodomie et bestialité	I
4	2	5	12	Vol de lettres chargées	III
23	10	12	20	Suicide, tentative de	VI
22	41	27	33	Outrages divers contre la personne	I
26	23	38	9	Divers autres délits	VI
9,996	11,030	10,269	10,449	Totaux.	
4,225	4,598	4,698	4,773	*f.* Classe I	
444	407	451	413	" II	
3,817	3,830	3,721	3,694	" III	
725	748	720	847	" IV	
108	91	92	70	" V	
29,390	31,980	32,466	33,739	*g.* " VI	
38,709	41,654	42,148	43,536	Totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.	

a. En 1883, tentative de viol était inclus avec attentat à la pudeur. *b.* En 1884, attentat à la pudeur était inclus avec voies de fait sur femmes. *c.* En 1883, commerce charnel avec une fille en bas âge était inclus avec viol. *d.* En 1883, Détournement était inclus avec 'faux prétextes et fraude.' *e.* En 1883, larcin et recel était sous un même titre. *f.* Menaces et langage injurieux des condamnations sommaires inclus. *g.* Toutes les condamnations sommaires, moins 'menaces et langage injurieux' inclus. * Délits justiciables du jury et condamnations sommaires.

APPENDIX II.—SUMMARY CONVICTIONS.

Comparative Table of Offences for each Province from 1883 to 1902.

PRINCE EDWARD ISLAND—ILE DU PRINCE-EDOUARD.

OFFENCES.	Number of Convictions.							
	Average—Moyenne.			1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
	1883-87.	1888-92.	1893-97.					
Adulteration of food	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Breach of peace	2·8	2·0	1·6	3	7	.....	.....	1
Contempt of court	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....
Cruelty to animals	0·2	2·0	0·6	.....	1	.....	1	.....
Disturbing religious and like meetings	3·2	1·8	2·2	.....	3	2	.....	2
Fishery Acts, offences against	.....	.....	7·2	21	.....	.....	.....	.....
Game Laws "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Liquor License Acts, offences against	35·4	0·2	3·4	17	11	9	15	38
Breach of Canada Temperance Act	48·4	79·4	74·0	14	8	.....	.....	.....
Selling liquor during prohibited hours	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
" without license	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Violation of Indian liquor law	.....	0·4	.....	.....	.....	.....	2	.....
Masters' and Servants' Acts, offences against	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Medical and Dentistry Acts "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Militia Acts, offences against	.....	0·6	.....	1	.....	.....	.....	.....
Miscellaneous minor offences	0·8	.....	0·2	.....	.....	.....	.....	.....
Municipal Acts and By-laws, breaches of	86·4	12·4	6·6	17	11	18	20	2
Exercising various callings without license	.....	0·6	1·6	.....	1	.....	2	3
Health By-laws, offences against	0·8	4·2	3·6	.....	.....	2	.....	.....
Highways, offences relating to	0·6	6·6	5·2	2	4	2	3	6
Pharmacy Acts, offences against	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Profanation of the Lord's Day	.....	15·8	3·0	1	1	1	1	.....
Railway Acts, offences against	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Seamen Acts "	2·6	0·8	2·0	.....	.....	.....	.....	.....
Statute Labour, offences relating to	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Threats and abusive language	.....	4·4	5·6	6	4	.....	.....	3
Trespass	7·6	1·8	1·2	1	2	.....	.....	.....
Vagrancy	18·2	5·0	3·0	6	11	1	5	4
Drunkenness	290·2	303·2	198·0	288	320	327	241	230
Insulting, obscene and profane language	1·0	3·8	1·4	3	1	3	.....	4
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	5·8	0·6	.....	.....	.....	1	.....	.....
Loose, idle, disorderly	3·8	9·8	9·6	2	5	7	1	8
Weights & Measures Acts, offences against	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Insanity	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals	507·8	455·4	330·0	383	390	373	291	301

APPENDICE II.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Tableau comparatif des offenses pour chaque province depuis 1883 à 1902.

NOVA SCOTIA—NOUVELLE-ECOSSE.

Nombre de condamnations. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	Offenses.
....	0·4	0·2	.....	....	.	......	......	Falsification des substances alimentaires.
81·2	24·8	90·8	110	124	166	60	241	Perturbation de la paix.
0·6	1·0	1·2	.....	.....	......	.....	......	Mépris de cour.
3·6	9·0	6·8	11	12	2	10	13	Cruauté envers les animaux.
8·6	19·8	15·2	19	12	7	11	3	Perturbation de réunions religieuses et autres.
1·2	....	4·2	......	4	3	24	28	Infractions aux lois des pêcheries.
....	0·4	....	......	......	.....	....	5	" " de chasse.
45·4	78·6	94·0	53	68	49	101	67	" " des licences de boissons.
5·4	18·0	54·0	135	74	71	46	73	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
6·2	....	5·0	.....	......	......	......	19	Vente de boissons durant les heures défendues
3·4	11·6	28·0	24	27	33	19	48	" sans licence.
0·2	....	0·4	......	......	.....	1	......	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
....	....	1·0	......	8	......	....	....	Infractions aux lois concernant les maitres et serviteurs.
....	....	....	.....	......	....	..	......	Infractions aux lois concernant les médecins et les dentistes.
2·8	1·0	1·0	......	.....	4	1	1	Infractions aux lois de la milice.
22·4	3·8	0·8	1	1	......	.....	1	Divers petits délits.
28·6	36·4	176·4	206	122	171	177	217	Contraventions aux lois municipales.
1·4	0·8	16·6	9	7	10	28	16	Pratiquant divers états sans licence.
2·0	6·0	5·8	......	1	1	3	13	Inf. aux lois sur l'hygiène publique.
12·2	12·6	41·6	14	6	21	12	38	Délits ayant rap. aux chemins publics.
....	....	....	......	......	......	.....	......	Inf. aux lois concernant les pharmaciens.
19·2	3·0	5·0	8	22	2	2	2	Profanation du dimanche.
1·6	3·4	1·6	2	3	19	....	19	Infractions aux lois des chemins de fer.
24·4	34·2	21·2	14	17	9	16	20	" " maritimes.
....	....	....	.....	....	......	.....	.....	Délits ayant rapport à la corvée.
13·0	25·6	41·2	47	35	28	35	47	Menaces et langage injurieux.
4·6	3·0	2·8	.....	2	.....	20	2	Empiètement.
43·2	57·8	36·0	21	30	24	52	37	Vagabondage.
617·6	622·2	1,322·6	1,268	1,022	1,255	1,387	2,012	Ivresse.
24·8	12·8	168·8	216	104	104	106	105	Langage insultant, obscène, profane.
34·0	9·8	16·2	20	5	2	22	24	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
34·6	63·8	106·2	55	104	31	223	63	Conduite déréglée.
0·8	0·4	1·0	....	....	......	......	......	Infractions aux lois des poids et mesures.
....	....	0·2	2	2	. .	...	......	Aliénation mentale.
1,043·0	1,060·2	2,265·8	2,235	1,812	2,012	2,356	3,114	....Totaux.

SUMMARY CONVICTIONS.

Comparative Table from 1883 to 1902.

NEW BRUNSWICK—NOUVEAU-BRUNSWICK.

OFFENCES.	Number of Convictions.							
	Average—Moyenne.			1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
	1883–87.	1888–92.	1893–97.					
Adulteration of food	.....	.....	.....	..	...	.....	...	.....
Breach of peace	60·6	57·8	48·8	52	49	88	57	50
Contempt of court	.....	.....	0·8	...	....	....	....	.....
Cruelty to animals	15·2	9·4	3·6	1	7	3	5	5
Disturbing religious and like meetings	8·2	9·4	7·8	2	9	7	1	7
Fishery Acts, offences against	2·0	5·2	13·8	5	12	20	4	17
Game Laws "	0·4	.....	0·6	2	17	9	19	4
Liquor License Acts "	79·4	42·4	97·2	33	80	36	30	15
Breach of Canada Temperance Act	58·8	151·2	238·0	316	228	253	291	267
Selling liquor during prohibited hours	4·6	13·2	17·2	6	8	5	2	6
" without license	5·6	36·2	29·6	7	5	5	5	12
Violation of Indian liquor law	1·0	1·0	2·0	.....	3	2	1	2
Masters' and Servants' Acts, offences against	0·6	.....	.....	1	....	.....	...	.....
Medical and Dentistry Acts "	.....	.....	.....	....	...	...	....	.....
Militia Acts, offences against	.....	.....	.....	.....	...	..	.....	.....
Miscellaneous minor offences	21·2	2·6	1·0	...	...	1	.....	.....
Municipal Acts and By-laws, breaches of	61·8	45·8	40·8	66	53	68	30	54
Exercising various callings without license	3·0	0·6	5·2	6	7	10	9	1
Health By-laws, offences against	3·4	1·6	0·6	....	1	1	2	4
Highways, offences relating to	6·4	10·0	9·4	6	16	7	2	9
Pharmacy Acts, offences against	.....	0·4	.....	.....	....	.....	.....	....
Profanation of the Lord's Day	0·6	12·0	2·6	9	3	10	2	8
Railway Acts, offences against	8·4	18·4	17·0	20	12	.....	21	3
Seamen Acts "	24·0	29·6	9·8	6	3	6	33	19
Statute Labour, offences relating to	.....	.....	.....	.....	....	.....	....	.....
Threats and abusive language	18·4	47·6	29·8	28	29	23	20	25
Trespass	0·8	.....	0·6	.....	.....	.....	.....	.....
Vagrancy	40·2	20·2	58·2	44	50	53	38	47
Drunkenness	1,306·2	1,400·8	1,252·6	1,290	1,270	1,288	1,299	1,403
Insulting, obscene and profane language	59·2	14·2	25·6	38	42	28	21	30
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	8·0	8·8	22·2	70	37	38	29	18
Loose, idle, disorderly	7·2	27·2	14·0	15	9	5	21	10
Weights and Measures Acts, offences against	.....	.....	.....	...	.....	..	.....	1
Insanity	1·0	0·2	2·0	3	1	2	9	15
Totals	1,806·2	1,965·8	1,950·8	2,026	1,951	1,968	1,951	2,032

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Tableau comparatif depuis 1883 à 1902.

QUEBEC.

Nombre de condamnations. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	Offenses.
2·0	2·2	5·4	4	......	....	4	2	Falsification des substances alimentaires.
299·2	235·4	278·6	182	250	229	117	161	Perturbation de la paix.
2·2	4·4	0·8	1	......	2	4	6	Mépris de cour.
16·2	59·0	115·6	107	131	162	119	120	Cruauté envers les animaux.
6·8	15·4	27·0	36	32	20	14	12	Perturbation de réunions religieuses et autres.
5·8	9·0	9·2	9	14	19	21	33	Infractions aux lois des pêcheries.
7·6	5·0	13·2	18	16	6	19	33	" " de chasse.
301·8	144·6	111·2	287	171	126	201	82	" " des licences de boissons.
2·0	13·0	19·8	15	46	.....	...	....	Contravention aux lois de tempérance du Canada.
84·6	111·8	54·0	1	56	131	85	91	Vente de boissons durant les heures défendues
106·4	191·8	163·0	190	243	201	171	424	" sans licence.
0·8	0·8	......	....	13	......	......	3	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
12·6	32·2	15·0	8	6	11	18	16	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
0·4	... .	1·0	.....	4	5	.....	......	Infractions aux lois concernant les médecins et les dentistes.
0·2	0·6	2·8	1	3	.....	...	......	Infractions aux lois de la milice.
134·8	4·0	0·6	1	......	3	2	1	Divers petits délits.
651·4	360·0	490·0	391	707	700	684	504	Contraventions aux lois municipales.
104·2	79·2	157·2	92	230	92	264	237	Pratiquant divers états sans licence.
19·0	23·4	15·0	8	9	1	3	17	Inf. aux lois sur l'hygiène publique.
14·0	37·2	52·4	19	37	31	5	55	Délits ayant rap. aux chemins publics.
0·2	3·8	2·2	....	......	......	... ..	1	Inf. aux lois concernant les pharmaciens.
1·4	1·2	0·6	1	2	3	1	1	Profanation du dimanche.
0·6	15·4	20·6	14	7	12	13	30	Infractions aux lois des chemins de fer.
64·4	50·8	24·4	28	53	57	62	72	" " maritimes.
... .	.... ..	....	.....	.... .	.. ...	.....	......	Délits ayant rapport à la corvée.
37·4	56·2	45·8	55	39	48	77	70	Menaces et langage injurieux.
2·4	4·2	12·0	20	15	28	9	16	Empiètement.
634·8	1,259·0	1,907·8	1,623	1,453	1,601	1,562	1,420	Vagabondage.
2,129·4	3,760·4	4,100·2	3,773	3,481	3,209	2,973	2,783	Ivresse.
78·0	84·8	49·6	26	32	20	26	28	Langage insultant, obscène, profane.
167·8	356·8	305·0	360	386	578	318	578	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
437·2	564·4	161·6	231	167	146	95	72	Conduite déréglée.
0·6	2·2	0·6	1	1	......	......	2	Infractions aux lois de poids et mesures.
45·8	44·4	1·2	4	3	1	3	3	Aliénation mentale.
5,372·0	7,532·6	8,163·4	7,506	7,607	7,442	6,870	6,873	.... Totaux.

SUMMARY CONVICTIONS.

Comparative Table from 1883 to 1902.

ONTARIO.

OFFENCES.	Number of Convictions.							
	Average—Moyenne.			1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
	1883-87.	1888-92.	1893-97.					
Adulteration of food	4·4	64·8	45·0	67	31	14	9	10
Breach of peace	780·2	377·0	232·0	185	191	203	355	285
Contempt of court	6·2	6·2	5·6	5	6	8	9	7
Cruelty to animals	93·0	289·4	210·6	175	118	172	123	135
Disturbing religious and like meetings	178·8	152·0	86·4	66	87	45	40	33
Fishery Acts, offences against	39·6	39·8	106·2	84	29	77	67	68
Game Laws "	35·4	26·2	87·2	72	53	29	59	79
Liquor License Acts "	809·8	690·0	688·4	548	512	549	571	498
Breach of Canada Temperance Act	452·4	641·0	7·6	5	6	......	5	......
Selling liquor during prohibited hours	84·8	184·6	179·8	162	151	128	144	152
" without license	131·6	147·6	69·4	63	59	54	77	103
Violation of Indian liquor law	13·2	38·8	35·0	29	33	18	23	31
Masters' and Servants' Acts, offences against.	175·2	244·6	279·4	295	222	250	285	307
Medical and Dentistry Acts "	9·0	35·0	27·4	15	23	48	38	30
Militia Acts, offences against	3·0	7·2	7·8	23	14	6	2	8
Miscellaneous minor offences	149·4	23·2	10·8	7	12	18	16	2
Municipal Acts and By-laws, breaches of	1,615·6	2,272·2	2,102·8	2,402	2,969	2,946	3,082	3,357
Exercising various callings without license.	39·2	63·4	76·2	138	112	123	82	89
Health By-laws, offences against	39·0	67·6	60·0	37	51	61	109	145
Highways, offences relating to	172·8	224·6	179·6	134	109	94	128	278
Pharmacy Acts, offences against	12·8	8·2	9·8	6	13	3	1	3
Profanation of the Lord's Day	62·4	71·6	121·8	90	64	102	129	216
Railway Acts, offences against	25·6	140·0	173·6	80	99	152	150	315
Seamen Acts "	0·6	1·6	2·0	...	.....	1	....	1
Statute Labour, offences relating to	22·4	37·8	24·6	19	23	16	8	4
Threats and abusive language	145·8	309·6	228·2	216	212	185	193	229
Trespass	384·4	534·8	515·0	479	433	736	616	560
Vagrancy	1,176·2	1,167·6	1,407·8	1,541	1,504	1,292	1,231	1,052
Drunkenness	5,660·2	5,837·0	3,055·0	2,520	2,764	3,370	3,900	3,944
Insulting, obscene and profane language	671·8	525·2	394·4	379	370	423	419	352
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	368·6	217·4	196·0	223	291	501	473	570
Loose, idle, disorderly	390·6	1,356·6	1,231·2	1,406	1,355	1,635	1,588	1,634
Weights and Measures Acts, offences against.	16·6	16·6	10·4	9	12	24	18	9
Insanity	38·4	75·8	46·8	61	56	52	79	64
Totals	13,808·0	15,895·0	11,913·8	11,541	11,984	13,335	14,029	14,570

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Tableau Comparatif depuis 1883 à 1902.

MANITOBA.

Nombre de condamnations. Average--Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	OFFENSES.
....	0.2	0·6	.....	.....	...	...	......	Falsification des substances alimentaires.
40·0	....	0·2	1	....	5	......	4	Perturbation de la paix.
....	....	0·2	.. ..	.. ..	.. .	...	3	Mépris de cour.
3·0	1·8	3·0	2	2	6	1	5	Cruauté envers les animaux.
0·8	4·0	2·2	4	3	2	2	....	Perturbation de réunions religieuses et autres.
......	....	1·0	1	.....	....	......	...	Infractions aux lois des pêcheries.
3·2	0·2	6·4	2	...	4	1	7	" " de chasse.
32·4	0·4	13·4	5	12	20	26	13	" " des licences de boissons.
....	....	....	....	....	......	.....	......	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
12·6	9·0	13·8	8	1	4	9	10	Vente de boissons durant les heures défendues
13·2	5·2	7·0	15	6	2	23	13	" sans licence.
4·0	1·0	6·8	8	11	8	2	14	Contraventions à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
65·2	64·6	65·0	63	56	62	111	108	Infractions aux lois concernant les maitres et serviteurs.
......	....	....	......	1	2	4	......	Infractions aux lois concernant les médecins et les dentistes.
0·6	0·4	....	......	......	......	1	.....	Infractions aux lois de la milice.
7·2	1·2	0·2	.....	.....	......	......	......	Divers petits délits.
109·0	37·6	76·6	121	123	165	466	316	Contraventions aux lois municipales.
14·6	10·2	15·2	6	2	8	15	12	Pratiquant divers états sans licence.
17·2	35·6	34·8	6	4	4	53	52	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
11·2	13·4	16·0	5	6	5	22	24	Délits ayant rap. aux chemins publics.
....	0·8	....	......	2	....	......	....	Inf. aux lois concernant les pharmaciens.
1·4	1·2	6·6	1	2	3	10	2	Profanation du dimanche.
0·4	0·4	12·8	10	3	7	22	10	Infractions aux lois des chemins de fer.
....	0·2	5·0	..	......	.....	....	....	" " maritimes.
....	....	....	......	.. ..	..	......	.....	Délits ayant rapport à la corvée.
3·4	13·0	5·6	9	8	15	9	23	Menaces et langage injurieux.
0·4	....	5·0	23	5	14	13	9	Empiètement.
34·0	36·0	63·6	53	62	75	83	85	Vagabondage.
1,042·8	541·4	565·2	573	636	776	834	1,003	Ivresse.
11·6	1·6	0·6	.....	..	.. .	1	6	Langage insultant, obscène, profane.
226·2	49·0	49·6	77	109	66	84	58	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
12·4	23·0	54·0	67	98	53	79	100	Conduite déréglée.
0·8	1·8	......	....	......	.....	......	......	Infractions aux lois des poids et mesures.
6·8	1·2	2·4	......	......	......	......	....	Aliénation mentale.
1,674·4	854·4	1,032·8	1,060	1,152	1,306	1,871	1,877	.... Totaux.

SUMMARY CONVICTIONS.

Comparative Table from 1883 to 1902.

BRITISH COLUMBIA—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

OFFENCES.	Number of Convictions.							
	Average—Moyenne.			1898.	1899.	1900.	1901.	1902.
	1883-87.	1888-92.	1893-97.					
Adulteration of food	...	...	...	...	...	...	...	...
Breach of peace	7·4	15·4	24·0	35	41	25	28	47
Contempt of court	0·2	1·4	0·4	1	...	1	...	1
Cruelty to animals	0·8	3·2	2·0	9	18	17	10	8
Disturbing religious and like meetings	...	1·6	1·4	4	1	2	2	...
Fishery Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	2	...
Game Laws "	3·4	0·4	4·0	...	1	4	2	3
Liquor License Acts "	71·6	29·2	53·4	25	8	7	52	10
Breach of Canada Temperance Act	...	...	...	...	...	...	...	...
Selling liquor during prohibited hours	...	0·6	0·2	1	1	1	...	...
" without license	2·6	2·0	1·2	22	...	1	1	1
Violation of Indian liquor law	36·4	86·8	89·2	82	92	113	103	250
Masters' and Servants' Acts, offences against	0·8	0·2	1·4	...	...	...	...	...
Medical and Dentistry Acts "	...	0·2	1·0	...	2	...	1	3
Militia Acts, offences against	...	0·2	0·6	...	1	...	1	2
Miscellaneous minor offences	14·6	1·2	0·2	5	...	1	...	...
Municipal Acts and By-laws, breaches of	23·0	104·6	69·6	214	240	327	396	276
Exercising various callings without license	0·6	1·4	9·0	17	10	24	54	3
Health By-laws, offences against	3·0	2·6	38·2	2	67	68	63	42
Highways, offences relating to	5·6	4·2	20·8	2	1	17	9	6
Pharmacy Acts, offences against	...	0·8	0·2	...	...	1	...	...
Profanation of the Lord's Day	...	...	3·4	4	10	6	...	2
Railway Acts, offences against	...	2·0	0·8	...	3	...	...	...
Seamen Acts "	8·0	3·8	18·2	52	24	13	14	46
Statute Labour Acts, offences relating to	...	...	...	...	...	...	...	...
Threats and abusive language	1·4	1·6	12·6	25	14	13	6	11
Trespass	0·6	1·2	...	9	...	5	1	3
Vagrancy	58·8	45·6	108·8	172	170	212	166	224
Drunkenness	303·0	492·8	602·8	965	835	1,227	1,232	1,192
Insulting, obscene and profane language	1·0	6·4	7·2	16	8	11	16	11
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof	6·8	16·8	65·0	130	149	206	197	436
Loose, idle, disorderly	0·2	2·4	5·6	6	41	42	28	44
Weights and Measures Acts, offences against	...	0·2	...	2	1	...	...	...
Insanity	0·2	2·2	0·4	...	1	...	...	...
Totals	550·0	831·0	1,141·6	1,800	1,739	2,344	2,384	2,621

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

TABLEAU COMPARATIF DEPUIS 1883 À 1902.

THE TERRITORIES—LES TERRITOIRES.

Nombre de condamnations. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	Offenses.
....	....	....	.. ..	......	......	1	.....	Falsification des substances alimentaires.
0·6	14·2	24·0	31	55	27	96	46	Perturbation de la paix.
....	0·2	1·8	2	1	3	.....	6	Mépris de cour.
0·4	3·0	11·0	7	28	21	13	11	Cruauté envers les animaux.
....	0·2	0·8	2	2	3	3	.. .	Perturbation de réunions religieuses et autres.
....	....	1·8	......	12	4	3	1	Infractions aux lois des pêcheries.
....	4·8	9·4	6	8	21	21	11	" " de chasse.
10·2	29·8	15·2	35	25	24	62	38	" " des licences de boissons.
....	....	....	......	....	.....	.....	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
....	....	1·6	4	24	7	14	4	Vente de boissons durant les heures défendues
.... ..	14·6	4·6	12	44	10	14	8	" sans licence.
0·4	15·4	37·0	56	57	81	134	74	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
3·4	18·6	41·0	96	273	340	293	212	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
....	....	0·6	6	2	3	2	3	Infractions aux lois concernant les médecins et les dentistes.
....	....	0·4	......	......	...	....	1	Infractions aux lois de la milice.
0·4	8·4	0·8	6	......	2	......	......	Divers petits délits.
1·2	19·4	106·4	119	311	166	119	159	Contraventions aux lois municipales.
0·2	3·8	5·8	11	9	11	9	16	Pratiquant divers états sans licence.
0·2	0·6	4·2	18	15	65	83	56	Inf. aux lois sur l'hygiène publique.
....	0·6	4·8	4	3	8	4	21	Délits ayant rap. aux chemins publics.
....	0·2	0·6	1	......	......	......	.....	Inf. aux lois concernant les pharmaciens.
....	1·6	3·4	5	10	15	55	1	Profanation du dimanche.
....	1·2	73·4	146	55	60	65	10	Infractions aux lois des chemins de fer.
....	....	....	.....	....	......	1	......	" " maritimes.
....	....	1·4	2	......	......	......	.....	Délits ayant rapport à la corvée.
0·4	3·8	10·8	12	9	9	15	16	Menaces et langage injurieux.
1·2	0·8	7·0	7	12	11	5	7	Empiètement.
2·2	23·0	102·2	240	219	72	127	59	Vagabondage.
9·6	97·4	233·2	582	762	763	861	757	Ivresse.
....	0·6	3·8	6	9	11	7	13	Langage insultant, obscène, profane.
....	9·0	10·6	146	100	44	84	103	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
0·8	9·0	7·2	6	5	28	12	38	Conduite déréglée.
....	0·8	2·0	1	1	......	......	......	Infractions aux lois des poids et mesures.
1·4	9·6	21·8	40	27	35	29	28	Aliénation mentale.
32·6	290·6	748·6	1,609	2,078	1,844	2,132	1,699	............Totaux.

SUMMARY CONVICTIONS.

COMPARATIVE TABLE FROM 1883 TO 1902.

CANADA.

OFFENCES.	Number of Convictions. Average—Moyenne. 1883-87.	1888-92.	1893-97.	1898.
Adulteration of food	6·4	67·6	51·2	71
Breach of peace	1,272·0	726·6	700·0	599
Contempt of court	9·2	13·2	10·8	10
Cruelty to animals	132·4	376·8	353·2	312
Disturbing religious and like meetings	206·4	204·2	143·0	133
Fishery Acts, offences against	48·6	54·0	143·4	120
Game Laws "	50·0	37·0	120·8	100
Liquor License Acts "	1,386·0	1,015·2	1,076·2	1,003
Breach of Canada Temperance Act	567·0	902·6	393·4	485
Selling liquor during prohibited hours	192·8	319·2	271·6	182
" without license	262·8	409·0	302·8	333
Violation of Indian liquor law	56·0	144·2	170·4	175
Masters' and Servants' Acts, offences against	257·8	360·2	402·8	463
Medical and Dentistry Acts "	9·4	35·2	30·0	21
Militia Acts, offences against	6·6	10·0	12·6	25
Miscellaneous minor offences	350·8	44·4	14·6	20
Municipal Acts and By-laws, breaches of	2,577·0	2,888·4	3,069·2	3,536
Exercising various callings without license	163·2	160·0	286·8	279
Health By-laws, offences against	84·6	141·6	162·2	71
Highways, offences relating to	222·8	309·2	329·8	186
Pharmacy Acts, offences against	13·0	14·2	12·8	7
Profanation of the Lord's day	85·0	106·4	146·4	119
Railway Acts, offences against	35·6	180·8	299·8	272
Seamen Acts "	124·0	121·0	82·6	100
Statute labour, offences relating to	22·4	37·8	26·0	21
Threats and abusive language	219·8	461·8	379·6	398
Trespass	402·0	545·8	543·6	539
Vagrancy	2,007·6	2,614·2	3,687·4	3,700
Drunkenness	11,359·0	13,055·2	11,329·6	11,259
Insulting, obscene and profane language	847·4	649·4	651·4	684
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof	817·2	668·2	664·6	1,026
Loose, idle, disorderly	886·8	2,056·2	1,589·4	1,788
Weights and Measures Acts, offences against	18·8	22·0	14·0	13
Insanity	93·6	133·4	74·8	110
Totals	24,794·0	28,885·0	27,546·8	28,160

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Tableau comparatif depuis 1883 à 1902.

CANADA.

Nombre de Condamnations. 1899.	1900.	1901.	1902.	Offenses.
31	14	14	12	Falsification de substances alimentaires.
717	743	708	835	Perturbation de la paix.
7	14	13	23	Mépris de cour.
317	383	282	297	Cruauté envers les animaux.
149	88	73	57	Perturbation de réunions religieuses et autres.
71	123	121	147	Infractions aux lois des pêcheries.
95	73	121	142	" " de chasse.
887	820	1,058	761	" " des licences de boissons.
362	324	342	340	Contraventions aux lois de Tempérance du Canada.
241	276	254	282	Vente de boissons durant les heures défendues.
384	306	310	609	" sans licence.
209	222	266	374	Contravention à la loi relative a la vente de boisson aux Sauvages.
565	663	707	643	Infractions aux lois concernant les maitres et serviteurs.
32	58	45	36	" " " la méd. et les dentistes.
18	10	5	12	" " " la milice.
13	25	18	4	Divers petits délits.
4,536	4,561	4,974	4,885	Contraventions aux lois municipales.
378	278	463	377	Pratiquant divers états sans licence.
148	203	316	329	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
182	185	185	437	Délits ayant rapport aux chemins publics.
15	4	1	4	Infractions aux lois concernant les pharmaciens.
114	142	200	232	Profanation du dimanche.
182	250	271	387	Infractions aux lois des chemins de fer.
97	86	126	158	" " maritimes.
23	16	8	4	Délits ayant rapport à la corvée.
350	321	355	424	Menaces et langage injurieux.
469	794	664	597	Empiètement.
3,499	3,330	3,264	2,928	Vagabondage.
11,090	12,215	12,727	13,324	Ivresse.
566	600	596	549	Langage insultant, obscène, profane.
1,077	1,436	1,207	1,787	Tenant, habitant et fréquentant des maisons des desordre.
1,784	1,947	2,047	1,969	Conduite déréglée.
15	24	18	12	Infractions aux lois des poids et mesures.
90	90	120	110	Aliénation mentale.
28,713	30,624	31,879	33,087	.... Totaux.

APPENDIX III.—APPENDICE III.

INDICTABLE OFFENCES AND SUMMARY CONVICTIONS.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY ET CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Comparative Table from 1883 to 1902 by Groups of Offences.

Tableau comparatif depuis 1883 à 1902 par groupes de délits.

Murder and attempt at ; Manslaughter ; Shooting, Stabbing and Wounding.

Meurtre et tentative de ; Homicide non prémédité ; Usage d'armes avec intention.

Years. — Années.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	1·2	3·6	2·6	11·8	59·2	2·2	9·6	4·4	94·6
1888 to 1892 "	0·2	3·0	3·2	15·6	73·4	2·0	12·8	2·6	112·8
1893 to 1897 "	1·4	3·8	2·6	15·6	62·8	4·0	6·0	4·6	100·8
1898	1	12	1	24	54	1	12	8	113
1899	2	4	2	32	58	6	11	3	118
1900	....	7	4	14	82	6	9	10	132
1901	....	11	....	12	80	3	13	9	128
1902	2	15	5	25	47	4	15	4	117

Offences against Females, comprising :—Assault on Females ; Attempt and Carnally Knowing a girl of Tender years or an Imbecile ; Incest ; Indecent Assault ; Rape, and attempt at, and Seduction.

Outrages contre la femme :—Voies de fait sur femmes ; Tentative et commerce charnel avec une fille en bas âge ou avec une aliénée ; Inceste ; Attentat à la pudeur ; Viol et tentative de viol et séduction.

Years. — Années.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	0·6	6·2	2·8	26·6	49·6	0·8	1·0	1·2	....
1888 to 1892 "	3·0	3·8	2·0	39·6	45·4	1·0	2·4	2·2	....
1893 to 1897 "	3·0	5·6	3·2	46·2	62·4	5·6	2·6	4·8	....
1898	4	4	4	37	63	4	3	5	....
1899	2	4	3	38	66	1	7	10	....
1900	2	7	2	40	63	7	7	7	....
1901	....	7	....	49	58	6	8	5	....
1902	....	15	3	48	64	4	5	10	....

Aggravated Assaults ; Assault and obstructing Peace Officer ; Assault and Battery.

Voies fait graves ; Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix ; Agression avec voies de fait.

Years. — Années.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	54·2	241·2	311·2	963·8	2,630·8	101·2	52·6	8·8	....
1888 to 1892 "	42·0	211·8	266·8	1,149·8	2,298·4	65·2	78·2	68·4	....
1893 to 1897 "	38·4	251·6	224·6	964·0	2,004·0	65·0	127·6	123·2	....
1898	34	228	211	839	2,072	52	186	184	....
1899	43	214	177	838	1,855	70	169	119	....
1900	20	289	203	861	1,996	95	182	181	....
1901	35	307	215	930	1,962	98	147	197	....
1902	27	381	194	922	1,860	106	208	232	....

INDICTABLE OFFENCES AND SUMMARY CONVICTIONS.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY ET CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Comparative Table from 1883 to 1902 by Groups of Offences.

Tableau comparatif depuis 1883 à 1903 par groupes de délits.

Various other Offences against the Person comprising:—Abduction; Abortion; Bigamy; Concealing the Birth of Infants; Deserting Child; Endangering the Safety of Passengers on Railways; Libel; Refusing or Neglecting to Support Family; Sodomy and Bestiality; Threats and Abusive Language and various others.

Divers autres outrages contre la personne, comprenant:—Enlèvement; Avortement; Bigamie; Suppression d'enfants; Desertion d'enfants; Exposant au péril les passagers sur les chemins de fer; Libelle; Refus où négligence de pourvoir aux besoins de la famille; Sodomie et béstialité; menaces et langage injurieux et divers autres outrages.

Years. — Années.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	0·2	19·6	20.6	58·8	214·0	4·6	2·4	0·6	320·8
1888 to 1892 "	4·6	30·4	50·0	102·0	380·6	13·8	4·6	5·0	591·0
1893 to 1897 "	6·4	47·4	31·0	81·0	324·2	7·0	17·6	12·8	527·4
1898	7	50	30	81	325	10	32	15	550
1899	4	41	31	66	296	17	20	16	491
1900	....	39	25	78	310	15	21	16	504
1901	....	48	21	111	311	17	18	20	546
1902	3	57	25	101	319	27	23	22	577

Arson; Burglary; House, Shop, Warehouse and Freight Car Breaking; Malicious Injury and other Damages to Horses, Cattle and other Property; Robbery and Demanding with Menaces.

Incendie par malveillance; Vol avec effraction; Bris de maisons, de magasins, d'entrepôts et de wagons de fret; Dommages malicieux et autres dommages aux chevaux, bestiaux et autres propriétés; Vol et demandes avec menaces.

Years. — Années.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	6·0	48·0	43·6	175·2	585·6	18·8	16·4	4·8	898·4
1888 to 1892 "	4·8	45·4	42·0	323·0	518·6	19·6	20·6	16·8	990·8
1893 to 1897 "	14·0	53·2	36·8	310·2	581·4	32·8	46·4	23·4	1,098·2
1898	14	46	31	400	628	33	72	35	1,259
1899	5	50	37	353	581	44	60	39	1,169
1900	14	75	33	350	557	35	56	35	1,155
1901	2	90	37	337	519	37	83	66	1,171
1902	10	108	41	347	603	50	53	48	1.260

Bringing Stolen Property into Canada; Larceny from the Person, from Dwelling Houses, of Post Letters, of Horses, Cattle, Sheep, Dogs or Timber; Larceny and Feloniously Receiving.

Effets volés apportés au Canada; Vol sur la personne, dans des maisons habitées, de lettres chargées, de chevaux, bestiaux, moutons, chiens oû bois; Larcin et recel.

Years. — Années.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	11·6	110·6	47·0	596·0	1,233·2	66·4	57·8	30·8	2,153·4
1888 to 1892 "	12·6	83·2	43·8	771·0	1,367·6	59·8	62·6	53·6	2,454·2
1893 to 1987 "	19·8	102·4	53·4	965·8	1,762·2	130·0	156·8	109·4	3,239·8
1898	17	131	62	999	1,919	142	244	176	3,690
1899	7	143	76	1,122	1,780	174	204	160	3,666
1900	17	153	84	943	1,832	198	217	180	3,624
1901	10	153	67	925	1,852	145	256	151	3,559
1902	14	187	84	788	1,842	141	218	234	3,508

INDICTABLE OFFENCES AND SUMMARY CONVICTIONS.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY ET CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

COMPARATIVE TABLE FROM 1883 TO 1902 BY GROUPS OF OFFENCES.

TABLEAU COMPARATIF DEPUIS 1883 À 1902 PAR GROUPES DE DÉLITS.

Embezzlement, Fraud and False Pretences.

Détournement, fraude et faux prétextes.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N. W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	0·4	2·2	1·2	29·2	77·6	5·0	2·4	1·4	119·4
1888 to 1892 "	1·0	3·8	1·4	45·6	73·8	1·2	4·2	3·2	134·2
1893 to 1897 "	0·2	5·2	0·2	39·4	118·4	5·8	6·8	8·0	184·0
1898	1	1	....	44	119	9	8	4	186
1899	....	2	....	38	69	6	12	24	151
1900	....	3	3	26	128	17	10	19	206
1901	....	5	2	37	92	3	13	10	162
1902	1	2	....	34	94	30	8	17	186

Drunkenness.

Ivresse.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island.	Nova Scotia.	New Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia.	N. W. Territories.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	290·2	617·6	1,306·2	2,129·4	5,660·2	1,042·8	303·0	9.6	11,359·0
1888 to 1892 "	303·2	622·2	1,400·8	3,760·4	5,837·0	541·4	492·8	97·4	13,055·2
1893 to 1897 "	198·0	1,322·6	1,252·6	4,100·2	3,055·0	565·2	602·8	233·2	11,329·6
1898	288	1,268	1,290	3,773	2,520	573	965	582	11,259
1899	320	1,022	1,270	3,481	2,764	636	835	762	11,090
1900	327	1,255	1,288	3,209	3,370	776	1,227	763	12,215
1901	241	1,387	1,299	2,973	3,900	834	1,232	861	12,727
1902	230	2,012	1,403	2,783	3,944	1,003	1,192	757	13,324

Various Offences against the Liquor License Acts.

Infractions diverses aux Lois des Licences de boissons.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island.	Nova Scotia.	New Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia.	N. W. Territories.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	83·8	60·6	149·4	495·6	1,491·8	62·2	110·6	10·6	2,464·6
1888 to 1992 "	80·0	108·2	244·0	462·0	1,702·0	15·6	118·6	59·8	2,790·2
1893 to 1897 "	77·4	181·4	384·0	348·0	980·2	41·0	144·0	58·4	2,214·4
1898	31	212	362	493	807	36	130	107	2,178
1899	19	169	324	529	761	30	101	150	2,082
1900	9	153	301	458	749	34	122	122	1,948
1901	17	167	329	457	820	60	156	224	2,230
1902	38	207	302	600	784	50	261	124	2,366

INDICTABLE OFFENCES AND SUMMARY CONVICTIONS.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY ET CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Comparative Table from 1883 to 1902 by Groups of Offences.

Tableau comparatif depuis 1883 à 1902 par groupes de délits.

Vagrancy; Breach of the Peace; Disturbing Religious and like Meetings; Insulting, Obscene and Profane Language; Loose, Idle, Disorderly; Indecent Exposure of the Person; Keeping, Frequenting and Inmates of Houses of Ill-fame, and Insanity.

Vagabondage; perturbation de la paix, de réunions religieuses et autres; langage insultant, obscène, profane; conduite déréglée; exposition indécente; tenant, fréquentant et habitant des maisons de désordre, et aliénation mentale.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N. W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	34·8	229·0	185·2	1,695·6	3,659·0	333·8	74·8	5·0	6,217·2
1888 to 1892 "	23·2	192·0	138·0	2,584·6	3,940·4	116·6	94·4	66·2	7,155·4
1893 to 1897 "	18·4	439·8	180·8	2.766·2	3,660·8	175·2	225 4	175·4	7,642·0
1898	15	452	228	2,488	3,933	202	388	479	8,185
1899	27	383	199	2,358	3,910	275	438	429	8,019
1900	15	343	224	2,631	4,227	206	516	226	8,388
1901	6	483	176	2,177	4,273	252	454	361	8,182
1902	19	482	185	2,316	4,091	266	779	293	8,431

Offences against Fishery; Gambling; Game; Medical; Militia; Masters and Servants; Pharmacy; Railways; Seamen; Weights and Measures; Adulteration of Food; Electoral and Lord's Day Acts; Municipal By-Laws; Carrying Unlawful Weapons; Cruelty to Animals; Offences against Statute Labour; Trespass and Miscellaneous Minor Offences.

Infractions aux lois des pêcheries; défendant le jeu; de la chasse; concernant la médecine; de la milice; concernant les maitres et serviteurs; concernant les pharmaciens et dentistes: des chemins de fer; maritimes; des poids et mesures; des falsifications de substances alimentaires: électorales; des profanations du dimanche; municipales; port d'armes illégal; cruauté envers les animaux: ayant rapport à la corvée; empiètement et divers autres petits délits.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N. W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	101·0	129·2	150·2	1,074·0	3,035·4	273·6	57·2	9·0	4,836·8
1888 to 1892 "	44·8	116·6	139·4	733·2	4,291·4	176·8	154·6	67·4	5,724·2
1893 to 1897 "	32·2	289·2	108 4	985·4	4,190·4	252·2	204·2	289·4	6,351·4
1898	47	267	130	750	4,218	253	385	456	6,506
1899	20	211	134	1,330	4,497	223	487	1,091	7,993
1900	23	246	142	1,223	4,984	292	610	1,716	9,236
1901	27	305	141	1,304	5,042	753	765	803	9,140
1902	15	384	128	1,333	5,726	578	696	550	9,410

INDICTABLE OFFENCES AND SUMMARY CONVICTIONS.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY ET CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Comparative Table from 1883 to 1902 by Groups of Offences.

Tableau comparatif depuis 1883 à 1902 par groupes de délits.

Forgery and Offences against the Currency; Offences against Revenue Laws; Escape and Attempt to Escape from Prison; Attempt to Suicide; Perjury and Subornation of Perjury; Conspiracy; Contempt of Court; Forcible Entry and other Felonies and Misdemeanors.

Faux et délits par rapport à la monnaie; délits contre le revenu de l'Etat; évasion et tentative d'évasion de prison; tentative de suicide; parjure et subornation de parjure; conspiration; mépris de cour; entrée forcée et autres délits.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	0·6	7·6	2·0	35·6	76·2	4·0	9·6	12·6	148·2
1888 to 1892 "	3·0	10·0	13·0	62·8	134·4	3·2	42·8	10·6	279·8
1893 to 1897 "	2·8	13·4	8·2	98·4	129·4	9·6	40·4	10·4	312·6
1898	1	9	5	98	153	13	48	23	350
1899	3	16	8	90	147	7	17	25	313
1900	2	25	2	84	122	11	17	21	284
1901	....	14	5	72	128	12	26	22	279
1902	1	27	8	49	88	13	49	43	278

GRAND TOTALS.—GRANDS TOTAUX.

Indictable Offences and Summary Convictions.

Délits justiciables du jury et condamnations sommaires.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	584·6	1,475·4	2,222·0	7,291·6	18,772·6	1,915·4	704·6	98·8	33,065·0
1888 to 1892 "	522·4	1,430·4	3,344·4	10,049·6	20,663·0	1,016·2	1,088·6	453·3	37,567·8
1893 to 1897 "	412·0	2,715·6	2,285·8	10,660·4	16,931·2	1,293·4	1,580·6	1,053·0	36,932·0
1898	460	2,680	2,354	10,026	16,811	1,328	2,473	2,074	38,206
1899	452	2,259	2,261	10,275	16,784	1,489	2,361	2,828	38,709
1900	429	2,595	2,311	9,917	18,420	1,692	2,994	3,296	41,654
1901	338	2,977	2,292	9,384	19,037	2,220	3,171	2,729	42,148
1902	360	3,877	2,378	9,346	19,462	2,272	3,507	2,334	43,536

NUMBER OF INHABITANTS FOR EACH CONVICTION.

NOMBRE D'HABITANTS POUR CHAQUE CONDAMNATION.

YEARS. — ANNÉES.	P. E. Island. — Ile du P.-E.	Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.	New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	Quebec.	Ontario.	Manitoba.	British Columbia. — Col.-Britannique.	N.-W. Territories. — Les Territoires.	Canada.
1883 to 1887, Av.-M'yne.	186	301	145	194	107	52	94	476	137
1888 to 1892 "	208	314	137	147	101	142	86	143	129
1893 to 1897 "	258	167	142	146	126	145	80	92	136
1898	228	170	139	159	128	165	61	60	136
1899	230	203	146	157	129	155	68	48	136
1900	242	177	145	165	118	145	58	45	128
1901	305	154	144	176	115	117	57	59	128
1902	285	119	140	178	113	120	55	76	125

TABLE I.

INDICTABLE OFFENCES.

TABLEAU I.

DÉLITS JUSTICIABLES DU JURY.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise	Number of Charges — Nombre d'accusations	Acquitted — Acquittés. M.	Acquitted — Acquittés. F	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus.
MURDER.											
Cape Breton, N.S.	1	1									
Shelburne, N.S.	1	1									
Charlotte, N.B.	1	1									
St. John, N.B.	1				1	1					
Montreal, Que.	1				1	1					
Ottawa, Que.	1				1	1					
Pontiac, Que.	*a*1										
Terrebonne, Que.	2	1	1								
Totals of Quebec	5	1	1		2	2					
Algoma and Manitoulin, Ont.	1				1	1					
Brant, Ont.	1		1								
Middlesex, Ont.	2	1	1								
Muskoka and Parry Sound, Ont.	1	1									
York, Ont.	1				1			1			
Totals of Ontario	6	2	2		2	1		1			
Manitoba, Eastern	1			1	1						
Manitoba, Western	1			1	1						
Totals of Manitoba	2			2	2						
Cariboo, B.C.	2	2									
Westminster, B.C.	5	4			1	1					
Yale, B.C.	1				1	1					
Alberta, Northern, N.W.T.	2	1			1	1					
Assiniboia, Western, N.W.T.	1				1	1					
Saskatchewan, N.W.T.	1	1									
Totals of the N.W.T.	4	2			2	2					
Totals of Canada	29	14	3		11	10		1			
MURDER, ATTEMPT AND ACCESSORY TO MURDER.											
Victoria, N.B.	1				1	1					
Montreal, Que.	3	1			2	2					
Pontiac, Que.	*a*1										
Terrebonne, Que.	2				2	2					
Totals of Quebec	6	1			4	4					
Yale, B.C.	4	1			3	3					1
North-west Territories	7	7									
Totals of Canada	18	9			8	8					1

a. 1 m Jury disagreed—1 h. Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE. Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS. Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
MEURTRE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	2	1	....	1
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	2	....	....	....	1	....	....	....	1	....	1	1
....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	2	....	....	2	....	....	....	....	....	....	1	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	....
....	....	....	11	....	....	2	1	....	....	....	6	3	2	6
MEURTRE, TENTATIVE ET COMPLICE DE MEURTRE.														
....	1	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	..	....
....	1	1	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2
....	3	1	....	....	....	....	....	1	....	....	3	1	1	2
....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	2	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	6	1	....	..	....	....	....	1	....	....	6	4	1	3

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction.			Ages.										Use of Liquors. — Usage de liqueurs	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
MURDER.															
Cap-Breton, N.-E.															
Shelburne, N.-E.															
Charlotte, N.-B.															
St. Jean, N.-B.		1		1										1	
Montréal, Qué		1						1							1
Ottawa, Qué		1						1							1
Pontiac, Qué															
Terrebonne, Qué															
Totaux de Québec		2						2							2
Algoma et Manitoulin, Ont		1						1						1	
Brant, Ont															
Middlesex, Ont															
Muskoka et Parry Sound, O.															
York, Ont			1					1						1	
Totaux d'Ontario		1	1					2						2	
Manitoba, Est		1						1						1	
Manitoba, Ouest		1						1						1	
Totaux de Manitoba		2						2						2	
Caribou, Col.-B															
Westminster, Col.-B.	1											1		1	
Yale, Col.-B		1								1					1
Alberta, Nord, T. du N.-O.		1								1					1
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.												1			
Saskatchewan, T. du N.-O.															
Totaux des T. du N.-O.		1								1		1			1
Totaux du Canada	1	8	1	1				6		2		2		6	4
MURDER, ATTEMPT AND ACCESSORY TO MURDER.															
Victoria, N.-B.		1						1						1	
Montréal, Qué		2						2						1	1
Pontiac, Qué															
Terrebonne, Qué		2						2						2	
Totaux de Québec		4						4						3	1
Yale, Col.-B	3							2		1				1	2
Territoires du Nord-Ouest															
Totaux du Canada	3	5						7		1				5	3

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
MEURTRE.															
			1					1						1	
					1						1			1	
			1					1							1
			1		1			1			1			1	1
					1			1							1
				1					1					1	
				1	1			1	1					1	1
					1								1		1
			1								1				1
			1		1						1		1		2
					1								1		1
			1					1							1
				1								1			1
			1												1
			1	1								1			2
			5	2	4			4	1		2	1	2	3	8
MEURTRE, TENTATIVE ET COMPLICE DE MEURTRE.															
			1									1			1
1					1			2						2	
			2					1				1		2	
1			2		1			3				1		4	
			2		1			2					1		3
1			5		2			5				2	1	4	4

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st — Condamnés une fois.	Convicted 2nd — Condamnés deux fois.	Reiterated — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an.	One year and over — Un an et plus.
MANSLAUGHTER.											
King's, P.E.I.	1				1	1					
Prince, P.E.I.	1				1	1					
Queen's, P.E.I.	1	1									
Totals of P.E. Island	3	1			2	2					
Cape Breton, N.S.	1	1									
Cumberland, N.S.	2				2	2					
Halifax, N.S.	3	2			1		1				
Richmond, N.S.	1	1									
Totals of Nova Scotia	7	4			3	2	1				
Westmoreland, N.B.	1	1									
Arthabaska, Que.	1				1	1				1	
Bedford, Que	*a*1										
Montreal, Que	2				2	2				1	
Ottawa, Que	1				1	1					
Quebec, Que	3	1	2								
St. Francis, Que	1				1	1					
Totals of Quebec	9	1	2		5	5				2	
Carleton, Ont	1	1									
Frontenac, Ont	1	1									
Lincoln, Ont	1	1									
Middlesex, Ont	1	1									
Perth, Ont	3	3									
Thunder Bay & Rainy River, O.	1				1	1					
York, Ont	3				3	2	1			1	
Totals of Ontario	11	7			4	3	1			1	
Manitoba, Eastern	1	1									
Victoria, B.C.	2				2	2					
Alberta, Northern, N.W.T.	1				1	1					
Totals of Canada	35	15	2		17	15	2			3	
RAPE.											
Halifax, N.S.	2	2									
Shelburne, N.S.	1	1									
Quebec, Que	*a*1										
Algoma and Manitoulin, Ont.	*a*1										
Brant, Ont.	2				2	1	1				
Carleton, Ont	1	1									
Dufferin, Ont	1				1	1					

a. 1 m. Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie	D'th.—De mort.	Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
HOMICIDE NON PRÉMÉDITÉ.														
....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	*a*1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	2	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	2	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	2	....	....
....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	3	....	....	....	....	1	1	....	....	....	1	2	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	1	....	1
....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....
1	2	....	....	....	....	....	2	....	3	....	....	3	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
1	....	....	....	....	*b*1	....	1	1	1	....	....	1	....	2
1	1	....	....	....	1	....	1	1	1	....	....	1	....	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	2	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	2
....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
2	11	....	....	....	1	2	7	1	4	1	1	9	1	7
VIOL.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1

a New trial granted—Nouveau procés accordé. *b*. Crown case reserved—Cause réservée par le Couronne.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	Under 16: F — F	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	16–21: F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	21–40: F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	40+: F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	Not given: F — F	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
MANSLAUGHTER.															
King's, I. du P.-E.			1									1		1	
Prince, I. du P.-E.		1										1		1	
Queen's, I. du P.-E.															
Totaux de l'Ile du P.-E.		1	1									2		2	
Cap-Breton, N.-E.															
Cumberland, N.-E.		2						1		1				1	1
Halifax, N.-E.		1								1					1
Richmond, N.-E.															
Totaux de la N.-Ecosse		3						1		2				1	2
Westmoreland, N.-B.															
Arthabaska, Qué.			1					1						1	
Bedford, Qué.															
Montréal, Qué.		2						2						1	1
Ottawa, Qué.	1							1						1	
Québec, Qué.															
St. François, Qué.		1						1							1
Totaux de Québec	1	3	1					5						3	2
Carleton, Ont.															
Frontenac, Ont.															
Lincoln, Ont.															
Middlesex, Ont.															
Perth, Ont.															
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont.		1										1			1
York, Ont.		3						1	1	1				2	1
Totaux d'Ontario		4						1	1	1		1		2	2
Manitoba, Est.															
Victoria, Col.-B.	1	1						2						2	
Alberta, Nord, T. du N.-O.		1						1						1	
Totaux du Canada	2	13	2					10	1	3		3		11	6
RAPE.															
Halifax, N.-E.															
Shelburne, N.-E.															
Québec, Qué.															
Algoma et Manitoulin, Ont.															
Brant, Ont.		2						2							2
Carleton, Ont.															
Dufferin, Ont.	1					1									1

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande.	Scotland — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers.	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques.	Religions. Baptists — Baptistes.	R. Catholics — Catholiques.	Ch. of England — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions.	Residence. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
HOMICIDE NON PRÉMEDITÉ.															
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	2
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	2	...	...	...	...	...	2	1	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	5	...	...	...	...	4	...	...	...	1	...	3	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	3	...	...	...	...	...	1	1	...	...	1	2	1
...	...	...	3	1	...	...	...	1	1	1	...	...	1	3	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	1	2	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...
2	...	...	13	1	1	...	...	6	3	2	1	3	2	10	7
VIOL.															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	2	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	1	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
RAPE—*Concluded.*											
Essex, Ont	1	1									
Grey, Ont	1	1									
Leeds and Grenville, Ont	1	1									
Muskoka and Parry Sound, Ont	2	1			1	1					
Stormont, D'das & Glengarry, O	1	1									
Wentworth, Ont	1	1						1			
York, Ont	2				2		1				
Totals of Ontario	14	7			6	4	1	1			
Westminster, B.C.	1	1									
Alberta, Northern, N.W.T	3	1			2	2					
Alberta, Southern, N.W.T	1	1									
Assiniboia, Eastern, N.W.T	2	2									
Totals of Canada	25	15			8	6	1	1			
RAPE, ATTEMPT AT.											
Cape Breton, N.S	1	1									
Digby, N.S.	1				1		1				
Halifax, N.S	2	1			1	1					
King's, N.S	1				1	1					
Totals of Nova Scotia	5	2			3	2	1				
Beauharnois, Que	1				1	1					
Frontenac, Ont	1				1	1					
Kent, Ont	1				1	1			1		
Lanark, Ont	1	1									
Leeds and Grenville, Ont	1				1	1					
Totals of Ontario	4	1			3	3			1		
Manitoba, Central	2	2									
Cariboo, B.C.	1				1	1					
Victoria, B.C	1	1									
Westminster, B.C	1				1	1					a1
Totals of British Columbia	3	1			2	2					1
Alberta Northern, N.W.T	2				2	2					1
Assiniboia, Western, N.W.T	1				1	1					b1
Totals of the N.W.T	3				3	3					2
Totals of Canada	18	6			12	11	1		1		3

a. And 25 lashes—Et 25 coups de fouet. b. And $300 or 6 months more—Et $300 où 6 mois de plus.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Five years and over.—Cinq ans et plus.	SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
VIOL—*Fin*.														
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	1	…	…	…	…	…	…	…	…	…	1	…	…	1
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	2	…	…	…	…	1	…	1	…	…	…	1	…	1
…	6	…	…	…	…	1	…	1	…	…	2	1	…	3
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
*a*1	*a*1	…	…	…	…	…	…	…	…	…	2	…	…	1
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
1	7	…	…	…	…	1	…	1	…	…	4	1	…	4
VIOL, TENTATIVE DE.														
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	*b*1	…	…	…	…	…	…	1	…	…
1	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	1
…	1	…	…	…	…	…	…	…	…	…	1	…	…	1
1	1	…	…	…	1	…	…	…	…	…	1	1	…	2
1	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	1	…	…	1
…	…	…	…	…	*b*1	…	…	…	…	…	1	1	…	…
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	*b*1	1	…	…	…	…	…	…	…	1
…	…	…	…	…	2	1	…	…	…	…	1	1	…	1
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	1	…	…	…	…	…	1	…	…	…	…	…	…	1
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
…	1	…	…	…	…	…	1	…	…	…	…	…	…	1
1	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	1
…	…	…	…	…	…	1	…	…	…	…	…	…	…	1
1	…	…	…	…	…	1	…	…	…	…	…	…	…	2
3	2	…	…	…	3	2	1	…	…	…	3	2	…	7

a. And to be whipped twice—Et à être fouetté deux fois. *b*. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
RAPE—*Concluded.*															
Essex, Ont															
Grey, Ont															
Leeds et Grenville, Ont															
Muskoka et Parry Sound, O	1					1									1
Storm't, D'das et Gleng'ry, O															
Wentworth, Ont															
York, Ont		2				1						1		2	
Totaux d'Ontario	2	4				3		2				1		2	4
Westminster, Col.-B															
Alberta, Nord, T. du N.-O		1										2		1	
Alberta, Sud, T. du N.-O															
Assiniboïa, Est, T. du N.-O															
Totaux du Canada	2	5				3		2				3		3	4
RAPE, ATTEMPT AT.															
Cap-Breton, N.-E															
Digby, N.-E		1										1		1	
Halifax, N.-E		1				1								1	
King's, N.-E		1						1							1
Totaux de la N.-Ecosse		3				1		1				1		2	1
Beauharnois, Qué		1						1						1	
Frontenac, Ont		1						1							1
Kent, Ont												1			
Lanark, Ont															
Leeds et Grenville, Ont		1						1						1	
Totaux d'Ontario		2						2				1		1	1
Manitoba, Centre															
Caribou, Col.-B		1						1						1	
Victoria, Col.-B															
Westminster, Col.-B												1			
Totaux de la Col.-Britann		1						1				1		1	
Alberta, Nord, T. du N.-O												2			
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O		1										1			1
Totaux des T. du N.-O		1										3			1
Totaux du Canada		8				1		5				6		5	3

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
VIOL—*Fin.*															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	1	1
...	...	2	4	...	...	...	...	1	1	4	...	...	...	2	4
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	1	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	2	4	...	1	...	...	1	2	4	...	...	...	3	5
VIOL, TENTATIVE DE.															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
1	...	...	2	...	...	...	...	...	1	...	...	2	...	2	1
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
1	...	1	7	...	...	...	...	1	3	...	1	2	...	2	7

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés.		Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.				SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés.		
					Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus.
		M.	F								
ATTEMPT AND CARNALLY KNOWING A GIRL OF TENDER YEARS.											
Lunenburg, N.S.	2				2	2					
Montreal, Que	2				2	2					
Hastings, Ont	2	2									
Kent, Ont	1	1									
Leeds and Grenville, Ont	2	1			1	1				1	
Lennox and Addington, Ont	1				1	1					
Lincoln, Ont	1				1	1					
Middlesex, Ont	1				1	1					1
Welland, Ont	a1										
Wellington, Ont	1	1									
York, Ont	3				3	2	1				2
Totals of Ontario	13	5			7	6	1			1	3
Manitoba, Eastern	2	1			1	1					
Alberta, Northern N.W.T.	1	1									
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	1				1	1					
Assiniboia, Western, N.W.T.	1	1									
Totals of the N.W.T.	3	2			1	1					
Totals of Canada	22	8			13	12	1			1	3
INDECENT ASSAULT.											
Cape Breton, N.S.	1				1	1			1		
Colchester, N.S.	1	1									
Halifax, N.S	1	1									
Hants, N.S	1				1	1				1	
Richmond, N.S	1	1									
Yarmouth, N.S	4	2			2	2			2		
Totals of Nova Scotia	9	5			4	4			3	1	
Charlotte, N.B	1				1	1					
Northumberland, N.B	1				1	1					
Westmoreland, N.B	1	1									
Totals of New Brunswick	3	1			2	2					
Beauharnois, Que	2				2	2			1		1
Bedford, Que	1	1									
Chicoutimi, Que	1	1									
Gaspé, Que	1				1	1			1		
Montreal, Que	3				3	2		1		1	
Pontiac, Que	1				1	1				1	
Rimouski, Que	1				1	1					
St. Francis, Que	1				1	1					
Totals of Quebec	11	2			9	8		1	2	2	1

a. Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I

SENTENCE. Penitentiary—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'n de cinq	SENTENCE. Penitentiary—Pénitencier. Five years and over.—Cinq ans et plus.	SENTENCE. Penitentiary—Pénitencier. Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	OCCUPATIONS. Commercial.—Commerçants.	OCCUPATIONS. Domestic—Serviteurs.	OCCUPATIONS. Industrial.—Industriels.	OCCUPATIONS. Professional—Professions libérales.	OCCUPATIONS. Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Widowed—En veuvage.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Single—Célibataires.
TENTATIVE ET COMMERCE CHARNEL AVEC UNE FILLE EN BAS AGE.														
b2	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	2
1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	3	...	...
...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6	5	...	2
1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
5	3	...	...	1	...	...	2	...	...	...	8	5	...	7
ATTENTAT À LA PUDEUR.														
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	2	...	...	3
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...
...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	1	...	1
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
1	...	...	...	...	a1	...	...	...	...	...	3	1	1	1
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...
1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
3	...	...	...	...	1	4	...	...	...	...	5	2	2	5

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* One to receive 15 lashes—Un, a recevoir 15 coups de fouet.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial districts in which offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of liquors. — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
ATTEMPT AND CARNALLY KNOWING A GIRL OF TENDER YEARS.															
Lunenburg, N.-E.		2						2						2	
Montréal, Qué.	1	1		1				1						1	1
Hastings, Ont.															
Kent, Ont.															
Leeds et Grenville, Ont.		1								1					1
Lennox et Addington, Ont.	1									1				1	
Lincoln, Ont.		1				1								1	
Middlesex, Ont.		1								1				1	
Welland, Ont.															
Wellington, Ont.															
York, Ont.		1								3				2	1
Totaux d'Ontario	1	4				1				6				5	2
Manitoba, Est		1				1								1	
Alberta, Nord, T. du N.-O.															
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.												1			
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.															
Totaux des Ter. du N.-O.												1			
Totaux du Canada	2	8		1		2		3		6		1		9	3
INDECENT ASSAULT.															
Cap-Breton, N.-E.												1			
Colchester, N.-E.															
Halifax, N.-E.															
Hants, N.-E.		1		1										1	
Richmond, N.-E.															
Yarmouth, N.-E.	1	1		1		1								2	
Totaux de la N.-Ecosse	1	2		2		1						1		3	
Charlotte, N.-B.	1									1					
Northumberland, N.-B.		1		1										1	
Westmoreland, N.-B.															
Totaux du N.-Brunswick	1	1		1						1				1	
Beauharnois, Que.		2				1		1						2	
Bedford, Qué.															
Chicoutimi, Qué.															
Gaspé, Qué.		1				1								1	
Montréal, Qué.	1	2				1				2				1	2
Pontiac, Qué.		1						1						1	
Rimouski, Qué.	1									1				1	
St. François, Qué.		1						1						1	
Totaux de Québec	2	7				3		3		3				7	2

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns — Villes	Rural Districts — Districts ruraux
TENTATIVE ET COMMERCE CHARNEL AVEC UNE FILLE EN BAS AGE.															
			2							1		1		2	
			2					2						2	
			1					1						1	
			1					1							1
			1								1			1	
			1								1				1
			1						1					3	
			5					2	1		2			5	2
			1					1						1	
														1	
														1	
			10					5	1	1	2	1		11	2
ATTENTAT À LA PUDEUR.															
			1				1								1
			1	1			1	1						1	1
			2	1			2	1						1	2
			1					1						1	
			1					1						1	
			2					2						2	
			2					2							2
			1					1							1
			3					3						3	
			1						1						1
			1					1							1
			1					1							1
			9					8	1					3	6

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
INDECENT ASSAULT—*Concluded.*											
Brant, Ont	1				1	1				1	
Bruce, Ont	2	1			1	1				1	
Carleton, Ont	1				1	1					1
Dufferin, Ont	1				1	1			1		
Elgin, Ont	1				1	1				*a*1	
Essex, Ont	1				1	1			1		
Hastings, Ont	5	1			4	4			2	2	
Lambton, Ont	1	1									
Lanark, Ont	1	1									
Leeds and Grenville, Ont	2	1			1	1					*b*1
Lennox and Addington, Ont	1				1	1				1	
Lincoln, Ont	2				2	2				1	1
Middlesex, Ont	2	1			1	1			1		
Muskoka and Parry Sound, Ont	1	1									
Norfolk, Ont	1	1									
Northumberland & Durham, O.	2				2	2			1	1	
Perth Ont	2	1			1	1				*c*1	
Peterborough, Ont	1				1	1				*c*1	
Victoria, Ont	3	2			1	1				1	
Welland, Ont	1				1	1					
Wentworth, Ont	3				3	2		1		3	
York, Ont	23	15			8	8				4	
Totals of Ontario	58	26			32	31		1	6	18	3
Manitoba, Eastern	3				3	3			2	1	
Westminster, B.C.	1				1	1				*d*1	
Alberta, Northern, N.W.T.	4	3			1	1				1	
Assiniboia, Eastern, N.W.T	1				1	1			1		
Totals of the N.W.T.	5	3			2	2			1	1	
Totals of Canada	90	37			53	51		2	14	24	4
ASSAULT ON FEMALES.											
Cape Breton, N.S	4				4	4			4		
Cumberland, N.S	1				1	1					
Digby, N.S	1				1	1				1	
Totals of Nova Scotia	6				6	6			4	1	
York, N.B	2				1	1				1	
Montreal, Que	*e*35	3			31	27	2	2	17	8	
Three Rivers, Que	3	2			1			1		1	
Totals of Quebec	38	5			32	27	2	3	17	9	

a. And 50 lashes—Et 50 coups de fouet. *b.* And 10 lashes—Et 10 coups de fouet. *c.* And 30 lashes—Et 30 coups de fouet. *d.* And $100—Et $100. *e.* 1 *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Sentence. Penitentiary — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Occupations. Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Civil Conditions. — Etats Civils. Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
ATTENTAT À LA PUDEUR—*Fin.*														
											1	1		
									1					1
											1	1		
											1			1
						1								1
							1				1			3
											1	1		
							1					1		
											1			1
									1					1
									1			1		
									1					1
									1			1		
					*a*1						1			1
							1				1	1		1
				3	*a*1						2			8
				3	2	1	3		5		10	7		19
							1				1			2
														1
														1
														1
4				4	3	5	4		6		19	10	2	32
VOIES DE FAIT SUR FEMMES.														
1						1						1		
														1
1						1						1		1
											1			1
					*a*4, *b*2		5	1	9		16	25	1	5
											1	1		
					6		5	1	9		17	26	1	5

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b*. Bound to keep the peace—Tenus de garder le paix.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non donné. M. — H.	F. — F.	Use of liquors — Usage de liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
INDECENT ASSAULT—*Concluded.*															
Brant, Ont		1						1						1	
Bruce, Ont		1						1						1	
Carleton, Ont		1						1							1
Dufferin, Ont												1			
Elgin, Ont		1				1								1	
Essex, Ont	1					1									1
Hastings, Ont		3				2				1		1		2	1
Lambton, Ont															
Lanark, Ont															
Leeds et Grenville, Ont		1						1						1	
Lennox et Addington, Ont												1			
Lincoln, Ont		1								1		1		1	
Middlesex, Ont		1				1								1	
Muskoka et Parry Sound, Ont															
Norfolk, Ont															
Northumberl'd et Durham, O		1						1				1		1	
Perth, Ont		1						1							1
Peterborough, Ont		1				1								1	
Victoria, Ont		1								1					1
Welland, Ont		1				1								1	
Wentworth, Ont		2						2				1			2
York, Ont	1	6	1	4		1		3						8	
Totaux d'Ontario	2	23	1	4		8		11		3		6		19	7
Manitoba, Est		2						1		1		1		1	1
Westminster, Col.-B		1								1				1	
Alberta, Nord, T. du N.-O												1			
Assiniboïa, Est, T. du N.-O												1			
Totaux des T. du N.-O												2			
Totaux du Canada	6	36	1	7		12		15		9		10		32	10
ASSAULT ON FEMALES.															
Cap-Breton, N.-E												4			
Cumberland, N.-E	1									1					1
Digby, N.-E		1		1										1	
Totaux de la N.-Ecosse	1	1		1						1		4		1	1
York, N.-B		1						1						1	
Montréal, Qué	1	30						23	1	6	1			12	19
Trois-Rivières, Qué	1									1				1	
Totaux de Québec	2	30						23	1	7	1			13	19

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
ATTENTAT À LA PUDEUR—*Fin.*															
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	2	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1	1
2	.....	2	4	.....	.....	.....	.....	3	2	.....	1	.....	1	7	1
3	1	2	20	.....	.....	.....	.....	5	5	10	3	1	1	16	10
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
3	1	3	35	1	.....	.....	2	18	6	10	4	1	1	24	20
VOIES DE FAIT SUR FEMMES.															
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	1	.....	28	1	1	.....	.....	29	.....	.....	2	.....	.....	31	.....
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	1	.....	28	1	2	.....	.....	30	.....	.....	2	.....	.....	32	.....

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde	No option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
ASSAULT ON FEMALES—*Concluded.*											
Algoma and Manitoulin, Ont	1				1	1				1	
Brant, Ont	1				1	1					
Carleton, Ont	2				2	2			2		
Halton, Ont	1				1	1					
Lanark, Ont	1				1	1				1	
Peel, Ont	1				1	1				1	
Peterborough, Ont	1				1	1					
Waterloo, Ont	1				1	1				1	
Welland, Ont	1				1	1			1		
Wellington, Ont	1				1	1				1	
Wentworth, Ont	1	1									
York, Ont	2				2	2			2		
Totals of Ontario	14	1			13	13			5	5	
Saskatchewan, N.W.T.	1				1	1				1	
Totals of Canada	60	6			53	48	2	3	26	17	
INCEST.											
Ottawa, Que	1	1									
Lanark, Ont	1	1									
Lincoln, Ont	1	1									
Welland, Ont	*a*1										
Yale, B.C	2				2	2					
Alberta, Northern, N.W.T.	1	1									
Saskatchewan, N.W.T.	1	1									
Totals of Canada	8	5			2	2					
SODOMY AND BESTIALITY.											
Halifax, N.S	1				1	1					
Three Rivers, Que	1				1	1					1
Carleton, Ont	1	1									
York, Ont	7	3			4	4					
Victoria, B.C	1	1									
Westminster, B.C	2				2	2					
Yale, B.C	1				1	1					
Totals of British Columbia	4	1			3	3					
Alberta, Northern, N.W.T	1				1	1				1	
Totals of Canada	15	5			10	10				1	1

a. Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU 1. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Sentence: Penitentiary — Pénitencier: Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Sentence: Penitentiary — Pénitencier: Five years and over. — Cinq ans et plus.	Sentence: Penitentiary — Pénitencier: Life. — A vie	Sentence: D'th. — De mort	Sentence: Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Sentence: Other Sentences. — Autres Sentences.	Occupations: Agricultural. — Agriculteurs.	Occupations: Commercial. — Commerçants.	Occupations: Domestic — Serviteurs.	Occupations: Industrial. — Industriels.	Occupations: Professional — Professions libérales.	Occupations: Laborers — Journaliers.	Civil Conditions — États Civils: Married. — Mariés.	Civil Conditions — États Civils: Widowed — En veuvage.	Civil Conditions — États Civils: Single — Célibataires.
VOIES DE FAIT SUR FEMMES—*Fin.*														
											1			1
					*a*1						1			1
					*a*1	1							1	
									1			1		
					*a*1		1							1
											1			1
														1
					3	1	1		1		3	1	1	5
												1		
1					9	2	6	1	10		21	29	2	12
INCESTE.														
	2						1				1	2		
	2						1				1	2		
SODOMIE ET BESTIALITÉ.														
1									1			1		
											1			1
1	3										4	1		3
2														
1											1			1
3											1			1
5	3								1		6	2		5

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

In which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors — Usage de Liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
ASSAULT ON FEMALES—*Concluded.*															
Algoma et Manitoulin, Ont.	1							1							1
Brant, Ont		1		1										1	
Carleton, Ont												2			
Halton, Ont		1								1				1	
Lanark, Ont												1			
Peel, Ont	1							1						1	
Peterborough, Ont		1								1				1	
Waterloo, Ont	1					1								1	
Welland, Ont												1			
Wellington, Ont												1			
Wentworth, Ont															
York, Ont		1		1								1		1	
Totaux d'Ontario	3	4		2		1		2		2		6		6	1
Saskatchewan, T. du N.-O.												1			
Totaux du Canada	6	36		3		1		26	1	10	1	11		21	21
INCEST.															
Ottawa, Qué															
Lanark, Ont															
Lincoln, Ont															
Welland, Ont															
Yale, Col.-B	1	1								2				2	
Alberta, Nord, T. du N.-O.															
Saskatchewan, T. du N.-O.															
Totaux du Canada	1	1								2				2	
SODOMY AND BESTIALITY.															
Halifax, N.-E		1								1				1	
Trois-Rivières, Qué	1					1								1	
Carleton, Ont															
York, Ont		4				1		3						2	2
Victoria, Col.-B															
Westminster, Col.-B												2			
Yale, Col.-B		1						1						1	
Totaux de la Col.-Britann.		1						1				2		1	
Alberta, Nord, T. du N.-O.												1			
Totaux du Canada	1	6				2		4		1		3		5	2

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
VOIES DE FAIT SUR FEMMES—*Fin.*															
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	1	....	6	....	....	....	1	2	1	1	2	....	....	5	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	2	....	37	1	2	....	2	32	2	1	4	1	....	38	4
INCESTE.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	1
SODOMIE ET BESTIALITÉ.															
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	3	1	....	....	1	2	1	....	....	....	....	4	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	5	1	....	....	1	4	2	....	....	....	....	6	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
DESERTING CHILD.											
Kent, Ont	1		1								
Middlesex, Ont	1				1		1				
Wentworth, Ont	1		1								
Manitoba, Western	1				1	1				1	
Totals of Canada	4		2		2	1	1			1	
SEDUCTION.											
Halifax, N.S	1	1									
Bedford, Que	1	1									
Chicoutimi, Que	1	1									
Joliette, Que	1	1									
Montreal, Que	4	1			3	3			3		
St. Francis, Que	1				1	1				1	
Totals of Quebec	8	4			4	4			3	1	
Algoma and Manitoulin, Ont	1	1									
Haldimand, Ont	1				1	1					1
Hastings, Ont	1	1									
Huron, Ont	1	*a*1									
Kent, Ont	1	1									
Middlesex, Ont	2	1			1	1					
Norfolk, Ont	*b*3	1									
Northumberland & Durham, O	*c*2	1									
Ontario, Ont	1				1	1					
Renfrew, Ont	*c*2	1									
Simcoe, Ont	1	1									
Victoria, Ont	1	1									
Waterloo, Ont	1	1									
Wentworth, Ont	1	1									
York, Ont	4	4									
Totals of Ontario	23	16			3	3					1
Alberta, Northern, N.W.T	2	1			1	1					
Totals of Canada	34	22			8	8			3	1	1
ABORTION AND ATTEMPT TO PROCURE ABORTION.											
Cape Breton, N.S	*d*2	1									
Hastings, Ont	2	1	1								
Middlesex, Ont	4	2	2								
Wellington, Ont	1				1	1					
York, Ont	5	1	3		1	1				1	
Totals of Ontario	12	4	6		2	2				1	

a. Settled by parties on payment of $300 damages—Réglé par les parties sur paiement de $300 de dommages. *b.* 2. *c.* 1, settled by marriage—Réglé par le mariage. *d.* 1, Jury disagreed—1, Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Five years and over. — Cinq ans et plus.	Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Life. — A vie	Sentence. D'th. — De mort	Sentence. Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Sentence. Other Sentences. — Autres Sentences.	Occupations. Agricultural. — Agriculteurs.	Occupations. Commercial. — Commerçants.	Occupations. Domestic — Serviteurs.	Occupations. Industrial. — Industriels.	Occupations. Professional — Professions libérales.	Occupations. Laborers — Journaliers.	Civil Conditions. — États Civils. Married. — Mariés.	Civil Conditions. — États Civils. Widowed — En veuvage.	Civil Conditions. — États Civils. Single — Célibataires.
DESERTION D'ENFANT.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1
SEDUCTION.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	....	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	1	....	....	4
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	1	1	....	....	....	....	2	1	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	1	....	....	....	2	2	3	....	....	....	3	2	....	6
AVORTEMENT ET TENTATIVE D'AVORTEMENT.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*b*1	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	1	1	....	1

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Bound to be of a good behaviour—Tenus de garder une meilleure conduite.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors. — Usage de liqueurs. Moderate. — Modéré.	Immoderate. — Immodéré.
DESERTING CHILD.															
Kent, Ont															
Middlesex, Ont		1					1							1	
Wentworth, Ont															
Manitoba, Ouest	1								1					1	
Totaux du Canada	1	1					1		1					2	
SEDUCTION.															
Halifax, N.-E															
Bedford, Qué															
Chicoutimi, Qué															
Joliette, Qué															
Montréal, Qué		3				3								3	
St. François, Qué		1						1						1	
Totaux de Québec		4				3		1						4	
Algoma et Manitoulin, Ont															
Haldimand, Ont		1						1						1	
Hastings, Ont															
Huron, Ont															
Kent, Ont															
Middlesex, Ont		1						1						1	
Norfolk, Ont															
Northumberl'd et Durham, O															
Ontario, Ont		1						1							1
Renfrew, Ont															
Simcoe, Ont															
Victoria, Ont															
Waterloo, Ont															
Wentworth, Ont															
York, Ont															
Totaux d'Ontario		3						3						2	1
Alberta, Nord, T. du N.-O	1							1						1	
Totaux du Canada	1	7				3		5						7	1
ABORTION AND ATTEMPT TO PROCURE ABORTION.															
Cap-Breton, N.-E															
Hastings, Ont															
Middlesex, Ont															
Wellington, Ont		1						1							1
York, Ont		1						1						1	
Totaux d'Ontario		2						2						1	1

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
DÉSERTION D'ENFANT.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	1	1	....	1	....	....	1	....	....	....	2	....
SÉDUCTION.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	3	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	3	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	4	....	....	....	....	3	....	....	....	1	....	3	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	1	....	1	....	....	1	....	....	....	1	1	1	2
....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
1	....	....	5	....	2	....	....	4	....	....	....	3	1	4	4
AVORTEMENT ET TENTATIVE D'AVORTEMENT.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1
....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	1	1	....	....	....	1	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	Acquitted — Acquittés. F	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	No Option — Sans option. One year and over — Un an et plus.
ABORTION AND ATTEMPT TO PROCURE ABORTION—*Concluded.*											
Yale, B.C	1		1								
Totals of Canada	15	5	7		2	2				1	
BIGAMY.											
Bruce, Ont	1	1									
Kent, Ont	1		1								
Lennox and Addington, Ont	1				1	1					
Lincoln, Ont	2				2	2				1	
Norfolk, Ont	1		1								
Oxford, Ont	1	1									
Peel, Ont	1				1	1					
Welland, Ont	1				1	1				1	
York, Ont	3	1	1		1	1					
Totals of Ontario	12	3	3		6	6				2	
Assiniboia, Western, N.W.T	1	1									
Totals of Canada	13	4	3		6	6				2	
ABDUCTION.											
Yarmouth, N.S	1	1									
Joliette, Que	1	1									
Montreal, Que	2				2	2				2	
Algoma and Manitoulin, Ont	1				1	1					1
Grey, Ont	1				1	1					
Kent, Ont	2	1	1								
Leeds and Grenville, Ont	1				1	1					
Norfolk, Ont	1				1			1			
Totals of Ontario	6	1	1		4	3		1			1
Totals of Canada	*a*14	5	3		6	5		1		2	1
CONCEALING BIRTH OF INFANT.											
Cumberland, N.S	1				1	1					
Halifax, N.S	2		1		1	1				1	
Pontiac, Que	1				1	1				1	
Renfrew, Ont	1				1	1					
Simcoe, Ont	1				1	1					
Alberta, Northern, N.W.T	1		1								
Totals of Canada	7		2		5	5				2	

a. Westminster, B.C.—Col. B. 2 m. and 2 f. acquitted.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie.	D'th.—De mort	Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
AVORTEMENT ET TENTATIVE D'AVORTEMENT—*Fin*.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	1	1	....	1
BIGAMIE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
1	....	....	....	....	3	....	....	....	2	....	2	6	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	3	....	....	....	2	....	2	6	....	....
ENLÈVEMENT.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*b*1	....	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*c*1	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	3	....	2	....	....	....	1	3	....	1
....	....	....	....	....	3	....	2	1	....	....	2	4	....	2
SUPPRESSION D'ENFANT.														
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	..
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	1	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	1	1	....	1	2	....	....	....	2	....	3

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* To pay cost and damage under Criminal Code, Sec. 861—A payer les frais et dommages en vertu du Code Criminel, Sec. 861. *c.* Acquitted on giving up the child—Acquitté en remettant l'enfant.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate. — Modéré	Immoderate. — Immodéré
ABORTION AND ATTEMPT TO PROCURE ABORTION—*Concluded.*															
Yale, Col.-B															
Totaux du Canada		2						2						1	1
BIGAMY.															
Bruce, Ont															
Kent, Ont															
Lennox et Addington, Ont		1						1						1	
Lincoln, Ont		2						1	1					2	
Norfolk, Ont															
Oxford, Ont															
Peel, Ont		1								1				1	
Welland, Ont		1								1				1	
York, Ont		1						1						1	
Totaux d'Ontario		6						3	1	2				6	
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.															
Totaux du Canada		6						3	1	2				6	
ABDUCTION.															
Yarmouth, N.-E															
Joliette, Qué															
Montréal, Qué		2					1	1						2	
Algoma et Manitoulin, Ont		1						1						1	
Grey, Ont		1		1										1	
Kent, Ont															
Leeds et Grenville, Ont		1									1			1	
Norfolk, Ont		1						1							1
Totaux d'Ontario		4		1				2			1			3	1
Totaux du Canada		6		1			1	3			1			5	1
CONCEALING BIRTH OF INFANT.															
Cumberland, N.-E		1							1					1	
Halifax, N.-E		1							1					1	
Pontiac, Qué		1							1					1	
Renfrew, Ont		1							1					1	
Simcoe, Ont		1					1							1	
Alberta, Nord, T. du N.-O.															
Totaux du Canada		5					1		4					5	

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britannique	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
AVORTEMENT ET TENTATIVE D'AVORTEMENT—*Fin.*															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	1	1
BIGAMIE.															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	2	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	1	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	5	...	...	1	2	...	1	3	...	...	...	2	4
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	5	...	...	1	2	...	1	3	...	...	...	2	4
ENLÈVEMENT.															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	2	...
...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	3	1	...	...	...	...	1	1	1	1	...	1	3
...	...	...	5	1	...	...	...	1	2	1	1	1	...	3	3
SUPPRESSION D'ENFANT.															
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	4	...	1	...	...	2	2	...	...	...	1	4	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st — Condamnés une fois.	Convicted 2nd — Condamnés deux fois.	Reiterated — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an.	One year and over — Un an et plus.
ENDANGERING SAFETY OF PASSENGERS ON RAILWAYS.											
Cape Breton, N.S	1	....	..	......	1	1	....	....	......	.....	......
Halifax, N.S	1	....	..	.....	1	1	...	......	......	......	......
King's, N.S	1	....	..	....	1	1	....	.....	......	......	.....
Totals of Nova Scotia	3	....	..	.....	3	3	.....	......	.....	...	......
St. Francis, Que	2	....	..	....	2	2	.....	......	1	......	......
Halton, Ont	1	1	..	..	......	......	.....	....	......	......	....
Oxford, Ont	1	1	..	.....	......	....	....	.....	......	.....	......
Thunder Bay & Rainy River, O	1	1	..	....	.....	.....	......	......	.....	.....	.....
Waterloo, Ont	2	2	..	......	.....	......	......	.....	..	.....	...
Welland, Ont	3	1	..	.....	2	....	2	....	1	.....	....
Totals of Ontario	8	6	..	.....	2	......	2	.....	1	....	.....
Westminster, B.C	2	....	..	......	2	2	.....	......	......	......	...
Alberta Northern, N.W.T	1	...	.	.....	1	1	......	.....	...	......	......
Totals of Canada	16	6	..	.....	10	8	2	.	2	.....	......
SHOOTING, STABBING AND WOUNDING WITH INTENT.											
Queen's, P.E.I	1	1	..	....	......	.....	..	.....	....	....	......
Cape Breton, N.S	4	1	..	....	3	2	1	....	....	*a*3	....
Colchester, N.S	1	..	..	....	1	1	....	...	1	.....	......
Halifax, N.S	11	4	..	....	7	5	1	1	1	1	......
Lunenburg, N.S	1	....	..	......	1	1	......	.....	1	....	......
Totals of Nova Scotia	17	5	..	......	12	9	2	1	3	4	....
St. John, N.B	1	....	..	...	1	...	1	.....	.....	1	....
Victoria, N.B	1	....	..	......	1	1	...	...	....	1	.....
Westmoreland, N.B	2	1	..	.....	1	1	.....	....	....	1	......
Totals of New Brunswick	4	1	..	.....	3	2	1	...	.....	3	......
Bedford, Que	1	...	..	......	1	.....	1	.....	.....	..	......
Montreal, Que	8	..	1	...	7	5	1	1	3	2	1
Ottawa, Que	1	....	..	.....	1	1	.....	....	1	......	......
Pontiac, Que	1	....	..	....	1	1	.....	...	......	....	......
Quebec, Que	1	....	..	.....	1	1	......	......	.....	1	......
Rimouski, Que	1	....	..	....	1	1	.....	.....	....	1	.....
St. Francis, Que	1	....	..	......	1	......	1	.....	.....	.....	......
Three Rivers, Que	2	1	..	....	1	1	.....	...	1	.....	......
Totals of Quebec	16	1	1	.....	14	10	3	1	5	4	1
Algoma & Manitoulin, Ont	4	....	..	...	4	4	.....	.....	1	....	2
Brant, Ont	1	....	..	......	1	1	.....	.....	......	..	1

a. One, 3 months and $100 or one year more—Un, trois mois et $100 ou un an de plus.

TABLEAU I. CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Sentence. Penitentiary—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Sentence. Penitentiary—Pénitencier. Five years and over.—Cinq ans et plus.	Sentence. Penitentiary—Pénitencier. Life.—A vie.	Sentence. D'th.—De mort.	Sentence. Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Sentence. Other Sentences.—Autres Sentences.	Occupations. Agricultural.—Agriculteurs.	Occupations. Commercial.—Commerçants.	Occupations. Domestic—Serviteurs.	Occupations. Industrial.—Industriels.	Occupations. Professional—Professions libérales.	Occupations. Laborers—Journaliers.	Civil Conditions—États civils. Married.—Mariés.	Civil Conditions—États civils. Widowed—En veuvage.	Civil Conditions—États civils. Single—Célibataires.
EXPOSANT AU PÉRIL LES PASSAGERS SUR LES CHEMINS DE FER.														
	1										1			1
					a1									
					b1									1
	1				2						1			2
					a1						2	2		
					a1		2							2
					1		2							2
					a2									2
	1					1								1
	2				6	1	2				3	2		7
USAGE D'ARMES AVEC INTENTION.														
									1		2	3		
								1				1		
2					a3				1		3	1		5
											1			1
2					3			1	2		6	5		6
														1
														1
									1			1		
									1			1		2
					a1	1								1
1							2		1		4	4		3
											1			1
1											1			1
						1						1		
						1						1		
					a1						1			1
											1	1		
2					2	3	2		1		8	7		7
					a1		1	1	1		1	2		2
										1		1		

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Placed under bond for good behaviour—Mis sous caution pour bonne conduite.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	Under 16 F. — F	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	16–21 F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	21–40 F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	40+ F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	Not given F. — F	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate. — Modéré	Immoderate. — Immodéré
ENDANGERING SAFETY OF PASSENGERS ON RAILWAYS.															
Cap-Breton, N.-E.		1				1									1
Halifax, N.-E.												1			
King's, N.-E.		1		1										1	
Totaux de la N.-Ecosse		2		1		1						1		1	1
St. François, Qué.	2							1		1				2	
Halton, Ont															
Oxford, Ont															
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont.															
Waterloo, Ont.															
Welland, Ont	2					2								2	
Totaux d'Ontario	2					2								2	
Westminster, Col. B.	1	1		2										2	
Alberta Nord, T. du N.-O.		1				1								1	
Totaux du Canada	5	4		3		4		1		1		1		8	1
SHOOTING, STABBING AND WOUNDING WITH INTENT.															
Queen's, I. du P.-E.															
Cap-Breton, N.-E	1	2						2		1				2	1
Colchester, N.-E		1						1							1
Halifax, N.-E.		6				3		3				1		6	
Lunenburg, N.-E.		1						1						1	
Totaux de la N.-Ecosse	1	10				3		7		1		1		9	2
St. Jean, N.-B.		1				1								1	
Victoria, N.-B		1								1				1	
Westmoreland, N.-B		1								1				1	
Totaux du N.-Brunswick		3				1				2				3	
Bedford, Qué.		1						1							1
Montreal, Qué	1	6				1		2		4				4	3
Ottawa, Qué	1							1							1
Pontiac, Qué		1				1									1
Québec, Qué		1						1						1	
Rimouski, Qué		1								1					1
St. François, Qué.	1									1				1	
Trois-Rivières, Qué.		1						1						1	
Totaux de Québec	3	11				2		6		6				7	7
Algoma et Manitoulin, Ont.		4					1	2		1				2	2
Brant, Ont			1							1				1	

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
EXPOSANT AU PÉRIL LES PASSAGERS SUR LES CHEMINS DE FER.															
			1					1						1	
			1									1			1
			2					1				1		1	1
			2					2							2
					2								2	2	
					2								2	2	
			2						2					2	
				1				1							1
			6	1	2			4	2			1	2	5	4
USAGE D'ARMES AVEC INTENTION.															
			2		1			2			1			2	1
			1						1					1	
2	1		3					3	3					6	
			1						1						1
2	1		7		1			5	5		1			9	2
			1					1						1	
					1								1		1
			1					1						1	
			2		1			2					1	2	1
			1					1							1
			6		1			5	1		1			6	1
			1					1							1
			1					1							1
			1					1							1
			1					1							1
			1					1							1
			1					1						1	
			13		1			12	1		1			7	7
	1		2		1			2		1			1	2	2
			1					1						1	

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE	Number of Charges — Nombre d'accusations	Acquitted — Acquittés M.	F.	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
SHOOTING, STABBING AND WOUNDING WITH INTENT—*Concluded*.											
Carleton, Ont	5	3			2	1		1		1	
Grey, Ont	5	2			3	1	1	1		1	1
Haldimand, Ont	2				2	1	1				
Hastings, Ont	1				1	1				1	
Kent, Ont	1				1		1				1
Lambton, Ont	1				1	1					1
Leeds and Grenville, Ont	1				1	1				1	
Middlesex, Ont	9	7			2	2					1
Muskoka and Parry Sound, Ont	2				2	2					1
Peel, Ont	1	1									
Perth, Ont	9				9	9			5	2	
Simcoe, Ont	1				1	1					1
Thunder Bay and Rainy River, O	1				1	1			1		
Waterloo, Ont	1				1	1			1		
York, Ont	24	15			9	9			1	2	2
Totals of Ontario	69	28			41	36	3	2	9	8	11
Manitoba, Eastern	3	1			2	2				1	
Victoria, B.C	a8	1	1		4	4				1	
Westminster, B.C	2	1			1	1				1	
Yale, B.C	3				3	3				1	
Totals of British Columbia	13	2	1		8	8				3	
Saskatchewan, N.W.T	1				1	1				1	
Totals of Canada	124	39	2		81	68	9	4	17	24	12
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLICTING BODILY HARM.											
Cape Breton, N.S	1	1									
Digby, N.S	1	1									
Guysborough, N.S	1	1									
Halifax, N.S	13	3	1		9	8	1		2	2	
Hants, N.S	3	2			1	1			1		
Inverness, N.S	1				1	1					
Lunenburg, N.S.	1				1	1			1		
Pictou, N.S	2	2									
Yarmouth, N.S	2				2	1		1			1
Totals of Nova Scotia	25	10	1		14	12	1	1	4	2	1
Carleton, N.B.	2				2	2			2		
Kent, N.B	2	1			1	1				1	
King's, N.B	1	1									
Northumberland, N.B	1				1	1			1		
St. John, N.B	10	1	1		8	8			4	1	
Westmoreland, N.B	2	1			1	1					
Totals of New Brunswick	18	4	1		13	13			7	2	

a. 2, left the country, bail forfeited—27, ont laissé le pays, cautionnement forfait.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'n de cinq	SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Five years and over.—Cinq ans et plus.	SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage..	Single—Célibataires.
USAGE D'ARMES AVEC INTENTION—*Fin.*														
					*a*1						2	1		1
					*a*1						2	1		2
					*a*2	1					1			2
												1		
											1			1
						1						1		
											1			1
1											2			2
					*a*1						1			1
					*a*2	3	1		1		3	4		5
											1			1
											1	1		
											1			1
	1				*a*3						7	2		7
1	1				11	5	2	1	2	1	24	14		26
1								1	1					2
1				1	*a*1		1				2	1		3
							1							1
2											3	2		1
3				1	1		2				5	3		5
						1						1		
9	1			1	17	9	6	3	7	1	43	31		48
VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES.														
2				1	*a*2	1	1	1	2	2	2	3	1	5
											1			1
1											1	1		
							1							1
1											2			2
4				1	2	1	2	1	2	2	6	4	1	9
						1	1					2		
									1			1		
3							3				5			8
1									1			1		
4						1	4		2		5	4		8

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
SHOOTING, STABBING AND WOUNDING WITH INTENT—*Concluded.*															
Carleton, Ont	....	2	....	....	..	1	....	1	....	....	....	....	..	1	1
Grey, Ont	1	2	....	....	..	....	....	2	1	....	....	....	..	1	2
Haldimand, Ont	....	2	....	....	..	1	....	1	....	....	....	....	..	1	1
Hastings, Ont	....	1	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	..	1	....
Kent, Ont	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Lambton, Ont	....	1	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	1	....
Leeds et Grenville, Ont	....	1	....	....	..	1	....	....	....	....	....	....	..	....	1
Middlesex, Ont	....	2	....	....	..	....	....	2	....	....	....	....	..	1	1
Muskoka et Parry Sound, Ont	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	1	..	....	1
Peel, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Perth, Ont	....	9	....	1	..	1	..	4	....	3	....	....	..	6	3
Simcoe, Ont	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont	....	1	....	....	..	....	..	1	....	....	....	....	..	1	....
Waterloo, Ont	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
York, Ont	....	9	....	....	..	1	....	4	1	3	....	....	..	5	4
Totaux d'Ontario	1	38	1	1	..	5	1	21	2	9	....	2	..	24	16
Manitoba, Est	....	2	....	....	..	....	....	1	....	1	....	....	..	2	....
Victoria, Col.-B	1	3	....	1	..	....	....	3	....	....	....	....	..	4	..
Westminster, Col.-B	1	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	..	....	1
Yale, Col.-B	....	3	..	....	..	....	....	3	..	....	....	....	..	3	....
Totaux de la Col.-Britann.	2	6	....	1	..	....	....	6	....	....	....	1	..	7	1
Saskatchewan, T. du N.-O	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Totaux du Canada	7	71	1	2	..	11	1	42	2	19	....	4	..	53	26
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLICTING BODILY HARM.															
Cap-Breton, N.-E	....	....	....	..	..	....	..	....	....	..	....	....	..	....	....
Digby, N.-E	....	....	....	....	..	....	..	....	....	....	....	....	..	....	....
Guysborough, N.-E	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Halifax, N.-E	1	8	....	....	..	3	...	1	2	3	....	....	..	9	....
Hants, N.-E	....	1	....	....	..	....	....	1	..	....	....	....	..	1	....
Inverness, N.-E	....	1	....	....	..	....	....	..	....	1	....	....	..	1	....
Lunenburg, N.-E	....	1	..	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Pictou, N.-E	....	...	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	..	....
Yarmouth, N.-E	....	2	....	....	..	1	....	1	....	....	....	....	..	....	2
Totaux de la N.-Ecosse	1	13	....	....	..	4	....	4	2	4	....	....	..	12	2
Carleton, N.-B	....	2	....	....	..	....	....	1	...	1	....	....	..	2	....
Kent, N.-B	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	..	....	...
King's, N.-B	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Northumberland, N.-B	....	1	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	1	....
St.-Jean, N.-B	....	8	....	....	..	3	....	3	....	2	....	....	..	3	5
Westmoreland, N.-B	....	1	..	....	..	....	....	1	..	....	....	....	..	....	1
Totaux du N.-Brunswick	....	12	....	....	..	3	....	5	...	4	....	1	..	6	6

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	RELIGIONS. Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	RESIDENCE. Cities and Towns — Villes	Rural Districts — Districts ruraux
USAGE D'ARMES AVEC INTENTION—*Fin.*															
			2					2						2	
1			2				1			2				3	
			2							2					2
			1												
			1										1	1	
			1						1						1
			1							1				1	
			2									2		2	
					1			1							1
1			7		1			5	1		2		1	5	4
			1							1					1
					1			1							1
			1				1								1
1		1	6	1			1	1	4	1	2			9	
3	1	1	30	1	4	..	3	13	6	8	4	2	3	26	13
	1			1			1	1						1	1
1			1	1	1			2	1		1			2	2
			1									1		1	
1			1	1				1	1			1		1	2
2			3	2	1			3	2		1	2		4	4
			1								1				1
7	3	1	56	4	8	....	4	36	14	8	8	4	4	49	29
VOIES DE FAIT GRAVES ET LESIONS CORPORELLES.															
	1		7			1	2	5	2					8	1
			1						1						1
			1					1							1
			1						1						1
			2				1	1						2	
	1		12			1	3	7	4					10	4
			1	1			2							1	1
			1									1		1	
1			6					3	4		1			8	
			1				1							1	
1			9	1			3	3	4		1	1		11	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLICTING BODILY HARM—*Continued.*											
Bedford, Que	3	1			2	2			1	1	
Joliette, Que	1				1	1					
Montreal, Que	a43	17	2		22	17	2	3	5	12	
Quebec, Que	3				3	3			1	1	
Richelieu, Que	2				2			2		1	
Rimouski, Que	2	2									
St. Francis, Que	1				1	1				1	
Terrebonne, Que	1				1	1					1
Three Rivers, Que	8	5			3	3				2	1
Totals of Quebec	64	25	2		35	28	2	5	7	18	2
Algoma and Manitoulin, Ont	1				1	1				1	
Carleton, Ont	2	1			1	1			1		
Elgin, Ont	1	1									
Essex, Ont	4				4	4			1	3	
Grey, Ont	2	1			1	1				1	
Haldimand, Ont	3	1			2	1		1			1
Hastings, Ont	4	2			2	1	1			2	
Huron, Ont	2	2									
Kent, Ont	1				1	1			1		
Lambton, Ont	6	1			5	4	1		1	1	
Lanark, Ont	1				1	1					
Leeds and Grenville, Ont	1	1									
Middlesex, Ont	1				1	1					
Muskoka and Parry Sound, Ont	1				1		1				
Norfolk, Ont	1	1									
Perth, Ont	2				2	2			2		
Peterborough, Ont	1				1	1			1		
Prescott and Russell, Ont	3	2	1								
Simcoe, Ont	1				1	1					1
Stormont, D'das & Glengarry, O	1	1									
Thunder Bay & Rainy River, O	6	2	1		3	2		1	1		2
Waterloo, Ont	3	1			2	1	1		1		
Welland, Ont	4	2			2	2			2		
Wentworth, Ont	32	15	3		14	14			3	8	
York, Ont	101	49	2		50	49	1		3	27	6
Totals of Ontario	185	83	7		95	88	5	2	17	43	10
Manitoba, Central	1	1									
Manitoba, Eastern	8				8	7		1	5		1
Totals of Manitoba	9	1			8	7		1	5		1
Cariboo, B.C	2	1			1	1					1
Victoria, B.C	11				11	11			7	2	1
Westminster, B.C	b17	6			10	10			4	5	1
Yale, B.C	9				9	9			6	3	
Totals of British Columbia	39	7			31	31			17	10	3

a. 2. *b.* 1, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES—*Suite.*														
....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	....	....	1	....	1
1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
1	....	....	....	....	*a*4	....	3	1	4	....	12	12	....	8
....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	3	....	....
....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	....	3	....	....
2	2	....	....	....	4	5	3	2	6	....	16	24	....	9
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	2	....	2
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*2, *b*1	....	2	....	....	....	2	3	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	2	1	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	1	1	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2
1	....	....	....	....	*a*2	....	1	....	3	....	7	6	....	5
1	2	....	....	2	*a*8, *b*1	1	2	....	1	....	38	18	....	32
4	2	....	....	2	17	4	8	....	6	....	65	37	2	52
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	*a*1	1	....	....	1	....	6	1	....	7
....	1	....	....	....	1	1	....	....	1	....	6	1	....	7
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	1	3	1	6	2	....	9
....	....	....	....	....	....	....	3	....	2	....	3	3	....	5
....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	5	....	....	7
....	....	....	....	....	1	....	3	2	5	1	15	5	....	22

a. Sentence suspended--Sentence suspendue. *b*. Bound to keep the peace—Tenus de garder le paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F — F	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F — F	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLICTING BODILY HARM—*Continued.*															
Bedford, Qué		2						1		1					2
Joliette, Qué	1									1				1	
Montréal, Qué	5	15				1		13	1	4	1	2		5	15
Québec, Qué	2	1						2		1					3
Richelieu, Qué	2							2							2
Rimouski, Qué															
St. François, Qué		1						1							1
Terrebonne, Qué		1						1						1	
Trois-Rivières, Qué	1	2						2		1				3	
Totaux de Québec	11	22				1		22	1	8	1	2		10	23
Algoma et Manitoulin, Ont	1							1							1
Carleton, Ont		1						1						1	
Elgin, Ont															
Essex, Ont		4						3		1				1	3
Grey, Ont		1								1				1	
Haldimand, Ont		2				1		1							2
Hastings, Ont	2									2					2
Huron, Ont															
Kent, Ont		1						1						1	
Lambton, Ont		5						3		2				1	4
Lanark, Ont		1						1						1	
Leeds et Grenville, Ont															
Middlesex, Ont		1						1						1	
Muskoka et Parry Sound, Ont		1				1								1	
Norfolk, Ont															
Perth, Ont		2						1		1				2	
Peterborough, Ont	1									1				1	
Prescott et Russell, Ont															
Simcoe, Ont		1								1					1
Storm't, D'das et Gleng'ry, O.															
Thunder Bay et Rainy Riv., O.		3				1		2							3
Waterloo, Ont		2				1				1				2	
Welland, Ont	2							2						2	
Wentworth, Ont		11		1		2		8				3		5	6
York, Ont		49		1		10		25	3	10	1			28	22
Totaux d'Ontario	6	85		2		16		50	3	20	1	3		48	44
Manitoba, Centre															
Manitoba, Est		8						7		1				6	2
Totaux de Manitoba		8						7		1				6	2
Caribou, Col.-B		1						1						1	
Victoria, Col.-B	5	6				1		7		3				5	6
Westminster, Col.-B	1	6	1			1		4		2		3	1	7	1
Yale, Col.-B		7						7				2		6	1
Totaux de la Col.-Brit	6	20	1			2		19		5		5	1	19	8

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES—*Suite.*															
			2					2							2
			1					1							1
1			19	1	1			15	1		1	3		21	1
			3					3						3	
			2					2						2	
			1									1			1
			1					1							1
			2		1			3						1	2
1			31	1	2			27	1		1	4		27	8
			1					1							1
			1									1		1	
		1	3							3	1			3	1
			1								1				1
			2								2				2
			2								2			2	
			1									1			1
	1		4						2	3				3	2
			1								1			1	
			1									1		1	
			1					1						1	
1			1						1	1				1	1
					1			1						1	
			1						1						1
1			1	1					2	1				1	2
			1		1				1				1	2	
					2			2						2	
1			9	1			1	2	3	2	3			11	
5	3	2	34	3	2		1	14	23	3	4	2	2	50	
8	4	3	65	5	6	.	2	21	33	13	14	5	3	80	12
1	1		3		3			4	3		1			6	2
1	1		3		3			4	3		1			6	2
			1									1			1
2			5	1	3			3	2			2	4	10	1
1			2	2	3				1			5	2	7	1
				3	4			7						7	
3			8	6	10			10	3			8	6	24	3

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLICTING BODILY HARM—*Concluded.*											
Alberta, Northern, N.W.T.	2	....	..	......	2	2	......	......	.....	1	......
Alberta, Southern, N.W.T.	4	....	..	......	4	3	......	1	2	1	......
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	6	6	..	......	......	.....	......	......	......	......	......
Totals of the N.W.T.	12	6	..	......	6	5	......	1	2	2	......
Yukon	5	1	1	......	3	3	......	......	1	1	......
Totals of Canada	357	137	12	......	205	187	8	10	60	78	17
ASSAULT AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER.											
Antigonish, N.S.	1	....	..	.....	1	1	....	......	1	......	......
Cape Breton, N.S.	19	....	..	.	19	17	2	....	16	3	......
Cumberland, N.S.	7	....	..	......	7	7	......	......	6	1	.. .
Halifax, N.S.	92	43	..	......	49	6	43	.....	47	2	......
Hants, N.S.	2	1	..	......	1	1	...	.....	1	......	.....
King's, N.B.	1	....	..	......	1	1	.....	.....	1	.....	.. .
Pictou, N.S.	1	....	..	....	1	1	.. ..	.. ..	1	....	.. ..
Queen's, N.S.	3	....	..	......	3	3	......	. .	3	......	..
Yarmouth, N.S.	6	....	..	.....	6	5	1	......	3	3	.....
Totals of Nova Scotia	132	44	..	.....	88	42	46	... .	79	9	......
Albert, N.B.	3	....	..	.....	3	3	.....	.....	1	2	....
King's, N.B.	1	1	..	.....	.....	....	....	.....	. .	......	......
Northumberland, N.B.	1	....	..	....	1	1	......	......	1	......	. ..
St. John, N.B.	21	....	..	...	21	3	14	4	19	.. ..	.....
Totals of New Brunswick	26	1	..	......	25	7	14	4	21	2	......
Arthabaska, Que.	6	...	..	....	6	5	......	1	6	......	......
Bedford, Que.	1	....	..	......	1	1	......	......	......	......	......
Chicoutimi, Que.	*a*6	5	..	......	......	.....	......	......	......	......	......
Joliette, Que.	2	....	..	....	2	2	......	......	2	......	......
Kamouraska, Que.	3	....	1	......	2	2	......	.... .	......	2	......
Montreal, Que.	76	4	2	......	70	65	5	......	45	19	......
Ottawa, Que.	13	....	..	......	13	12	1	......	13	....	....
Pontiac, Que.	1	..	..	......	1	1	......	......	1	......	......
Quebec, Que.	19	....	..	.....	19	......	19	......	19	......	......
St. Francis, Que.	6	1	..	.... .	5	5	......	......	4	.....	......
Three Rivers, Que.	13	2	..	....	11	8	2	1	8	3	......
Totals of Quebec	146	12	3	......	130	101	27	2	98	24	......
Algoma & Manitoulin, Ont.	2	....	..	....	2	2	.....	.....	1	1	....
Bruce, Ont.	1	....	..	....	1	1	. ...	......	...	1	.....
Carleton, Ont.	*b*7	2	..	......	3	3	.. .	.....	2	1	.. ..
Elgin, Ont.	1	....	..	......	1	.... .	1	.. ...	.....	1	....
Essex, Ont.	4	1	1	......	2	2	.....	.. .	2	......	......
Haldimand, Ont.	2	....	.	.. .	2	1	. ....	1	1	......	....

a. 1 m. *Nolle prosequi.* *b.* 2 f. Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie	D'th.—De mort.	Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES—*Fin.*														
1						1					1			2
1						1					2	2		1
2						2					3	2		3
					*a*1							1		
16	5			3	26	14	20	5	22	3	116	78	3	111
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX.														
											1	1		
											7			7
							1				1	1		1
							3				3	1		5
							4				12	3		13
						2						2		
					*a*2									
					2	2						2		
					*a*1		1				5			6
						1						1		
												1		1
					*a*5, *b*1		17	2	14	1	30	28	1	36
					*a*1	2	1				1	2		2
							4	4	2		1	8		3
					8	3	23	6	16	1	37	40	1	48
							1							1
								1	2			1		2
														1
							2					2		
					*a*1						1	1		

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Bound to keep the peace—Tenues de garder le paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	Under 16 years. F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	16 years and under 21. F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	21 years and under 40. F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	40 years and over. F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	Not given. F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs. Moderate. — Modéré	Immoderate. — Immodéré
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLICTING BODILY HARM—*Concluded*.															
Alberta, Nord, T. du N.-O.	...	2	...	...	..	...	...	2	..	...	...	...	..	1	1
Alberta Sud, T. du N.-O.	...	3	...	...	..	1	...	2	..	...	...	1	.	3	...
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Totaux des Ter. du N.-O.	...	5	...	...	..	1	..	4	...	..	...	1	..	4	1
Yukon	...	...	...	...	..	...	...	1	..	...	...	1	1	...	...
Totaux du Canada	24	165	1	2	..	27	...	112	6	42	2	13	2	105	86
ASSAULT AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER.															
Antigonish, N.-E.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	1	..	...	...
Cap-Bréton, N.-E.	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	17	1	1	...
Cumberland, N.-E.	1	6	...	...	..	4	...	3	...	...	...	..	..	..	7
Halifax, N.-E	1	1	...	...	..	...	...	2	...	...	...	43	4	2	...
Hants, N.-E.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	1	..	...	...
King's, N.-E.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	1	..	...	...
Pictou, N.-E.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	1	..	...	...
Queen's, N.-E.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	3	..	...	...
Yarmouth, N.-E.	3	3	...	...	..	...	...	5	...	1	...	...	..	...	6
Totaux de la N.-Ecosse	5	11	...	..	..	4	...	11	...	1	...	67	5	3	13
Albert, N.-B.	2	...	...	...	..	...	...	...	...	2	...	1	..	2	...
King's, N.-B.	..	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Northumberland, N.-B.	...	...	..	.	..	...	...	...	...	...	...	1	..	...	...
St. Jean, N.-B	...	...	...	.	..	...	...	...	...	...	...	21	..	...	...
Totaux du N.-Brunswick	2	...	...	...	..	...	...	...	..	2	...	23	..	2	...
Arthabaska, Qué.	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	5	..	4	2
Bedford, Qué.	...	1	...	..	..	...	...	...	...	1	...	...	..	1	...
Chicoutimi, Qué.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	..	..	...	...
Joliette, Qué.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	2	..	...	...
Kamouraska, Qué.	...	2	...	...	..	...	..	2	..	...	...	...	..	2	...
Montréal, Qué.	9	60	1	...	..	9	...	45	6	9	1	...	..	18	52
Ottawa, Qué.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	..	...	13	..	...	...
Pontiac, Qué.	...	...	...	..	..	...	...	..	...	...	...	1	..	..	...
Québec, Qué.	...	...	...	...	..	..	...	...	...	..	...	19	..	...	...
St. François, Qué.	...	4	...	...	..	...	...	2	...	2	...	1	..	4	...
Trois-Rivières, Qué.	3	8	...	...	..	...	...	9	...	2	...	...	..	9	2
Totaux de Québec	12	76	1	...	..	9	...	59	6	14	1	41	..	38	56
Algoma et Manitoulin, Ont.	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	1	..	...	1
Bruce, Ont.	...	...	...	..	..	...	...	...	...	...	...	1	..	...	...
Carleton, Ont.	1	2	...	..	..	...	...	3	..	...	...	...	..	1	2
Elgin, Ont	...	1	...	..	..	...	...	...	...	1	...	...	..	...	1
Essex, Ont.	...	2	...	...	..	...	...	1	...	1	...	...	..	2	...
Haldimand, Ont.	...	2	...	..	..	...	...	1	...	1	...	.	..	...	2

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES—*Fin*.															
...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	1	1
2	...	...	1	...	...	...	...	...	2	...	...	1	...	1	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	3	...	...	...	1	...	2	...	...	2	...	2	3
...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...
16	6	3	131	13	23	1	9	72	50	13	17	20	10	160	33
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX.															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	7	...	...	...	...	2	...	1	3	1	...	6	1
...	...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	...	...	...	2	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1	...	5	...	...	...	2	1	...	...	...	...	3	4	2
...	1	...	13	...	...	2	2	5	...	2	3	1	3	13	3
...	...	...	2	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	6	...	...	...	...	6	...	...	...	...	...	...	6
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...
4	2	...	58	3	3	...	...	56	3	1	...	9	1	68	2
...	...	...	13	...	...	...	...	13	...	...	...	...	...	13	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	3	...	...	...	...	1	1	...	...	2	...	1	3
2	...	...	9	...	...	...	...	11	...	...	...	...	...	7	4
7	2	...	94	3	3	...	...	91	4	1	...	11	2	93	16
...	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	3	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	2	1
...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2
...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	2

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
ASSAULT AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER—*Concluded.*											
Hastings, Ont	8		1		7	5	1	1	4	1	
Huron, Ont	1				1	1					
Kent, Ont	1				1	1			1		
Leeds and Grenville, Ont	2				2	2			2		
Middlesex, Ont	5	2	1		2	2				1	
Norfolk, Ont	2	1			1	1					
Northumberland & Durham, O	2	2									
Ontario, Ont	1				1	1					
Oxford, Ont	1				1	1					1
Peel, Ont	1				1	1					
Peterborough, Ont	1				1	1			1		
Renfrew, Ont	2				2	2			2		
Simcoe, Ont	3				3	1	2		1	1	1
Thunder Bay & Rainy River, Ont	2				2	1		1	1		
Victoria, Ont	1				1	1				1	
Waterloo, Ont	3				3	2	1		3		
Wellington, Ont	1				1	1			1		
Wentworth, Ont	11	2			9	9			4	5	
York, Ont	38	17			21	21			16	3	1
Totals of Ontario	103	27	3		71	63	5	3	42	16	3
Manitoba, Eastern	2				2	2			2		
Victoria, B.C	1				1			1		1	
Westminster, B.C	a2				1	1			1		
Totals of British Columbia	3				2	1		1	1	1	
Alberta, Northern, N.W.T	11				11	10	1		1	2	
Assiniboia, Eastern, N.W.T	1				1	1			1		
Assiniboia, Western, N.W.T	3				3	3			1	1	
Totals of the N.W.T	15				15	14	1		3	3	
Yukon	6				6	6			5		
Totals of Canada	433	84	6		339	236	93	10	251	55	3
ASSAULT AND BATTERY.											
Prince, P.E.I	1				1		1			1	
Queen's, P.E.I	19				19	11	3	5	16	3	
Totals of P. E. Island	20				20	11	4	5	16	4	
Cape Breton, N.S	10	4			6	6			3	3	
Colchester, N.S	1				1	1			1		
Cumberland, N.S	7	2			5	5			1		
Halifax, N.S	27	3	1		23	21	1	1	11	9	
King's, N.S	1				1	1				1	
Totals of Nova Scotia	46	9	1		36	34	1	1	16	10	

a. 1, Left the country, bail forfeited—1, A laissé le pays, cautionnement forfait.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ETATS CIVILS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.														
Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX—*Fin.*														
....	....	....	....	....	*a*2	....	....	....	1	....	4	2	1	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	2	....	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	1	....	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	....	4	4	....	4
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	15	3	....	18
....	....	....	....	....	10	2	7	1	6	....	29	15	2	36
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*8	....	1	....	1	....	3	4	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	9	....	1	....	1	....	3	4	....	1
....	....	....	....	....	*b*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	30	7	35	7	23	1	84	66	3	99
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	1	2	....	2	....	11	4	....	15
....	....	....	....	....	....	1	2	....	2	....	11	4	....	15
....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	4	2	....	4
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*2, *b*2	1	2	....	....	....	2	2	....	3
....	....	....	....	1	*b*2	....	11	1	4	3	3	6	....	17
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	1	6	2	15	1	4	3	10	10	....	26

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b*. Bound to keep the peace—Tenus de garder la paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs. Moderate. — Modéré.	Immoderate. — Immodéré.
ASSAULT AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER—*Concluded.*															
Hastings, Ont	1	4						3		2		2		2	3
Huron, Ont												1			
Kent, Ont												1			
Leeds et Grenville, Ont												2			
Middlesex, Ont		2				1		1						1	1
Norfolk, Ont		1						1							1
Northumberl'd et Durham, O.															
Ontario, Ont		1								1				1	
Oxford, Ont		1						1						1	
Peel, Ont		1						1						1	
Peterborough, Ont		1						1						1	
Renfrew, Ont												2			
Simcoe, Ont		1								1		2			1
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont		2						2							2
Victoria, Ont												1			
Waterloo, Ont												3			
Wellington, Ont												1			
Wentworth, Ont	1	7						8				1		1	7
York, Ont		20	1			4		13	1	2	1			15	6
Totaux d'Ontario	3	49	1			5		37	1	9	1	18		26	27
Manitoba, Est		2						2							2
Victoria, Col.-B		1						1							1
Westminster, Col.-B												1			
Totaux de la Col.-Britann.		1						1				1			1
Alberta, Nord, T. du N.-O		5						4		1		6		3	2
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.												1			
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.												3			
Totaux des Ter. du N.-O.		5						4		1		10		3	2
Yukon												6			
Totaux du Canada	22	144	2			18		114	7	27	2	166	5	72	101
ASSAULT AND BATTERY.															
Prince, I. du P.-E												1			
Queen's, I. du P.-E.		19		3		4		9		3				17	2
Totaux de l'Ile du P.-E.		19		3		4		9		3		1		17	2
Cap-Bréton, N.-E.	1	5						6						3	3
Colchester, N,-E		1						1						1	
Cumberland, N.-E		5						3		2				4	1
Halifax, N.-E.	3	19	1			7	1	13		2				21	2
King's, N.-E		1						1						1	
Totaux de la N.-Ecosse	4	31	1			7	1	24		4				30	6

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	Religions. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	Residence. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX—*Fin.*															
1	....	....	4	....	....	....	....	1	1	2	1	....	....	4	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	2	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1
....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	1	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	1	....	6	....	....	....	....	3	....	1	4	....	....	8	....
2	2	....	17	....	....	....	....	5	12	2	2	....	....	21	....
4	4	....	43	2	....	....	1	15	17	9	8	3	....	43	10
....	....	....	2	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	2	....
....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1
....	....	....	4	....	1	....	....	2	....	....	....	3	....	5	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....
....	....	....	4	....	1	....	....	2	....	....	....	3	....	8	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
11	7	1	158	5	4	2	5	114	22	12	12	18	5	159	32
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	19	....	....	....	....	10	....	....	....	8	1	16	3
....	....	....	19	....	....	....	....	10	....	....	....	8	1	16	3
....	....	....	4	....	2	....	....	6	....	....	....	....	....	4	2
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1
....	....	....	3	....	2	....	2	....	2	1	....	....	....	2	3
....	2	....	12	1	5	3	2	10	6	1	....	2	2	22	1
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	2	....	21	1	9	3	4	16	8	2	1	3	2	29	7

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
ASSAULT AND BATTERY—*Continued.*											
Albert, N.B	1	....	..	....	1	1	.	......	......	.....	....
King's, N.B	15	8	..	...	7	7	.....	....	7	......	....
Westmoreland, N.B	1	...	1	......	.....	.....	.....	......	...	......	......
York, N.B	1	1	..	......	....	....	......	......	....	......	....
Totals of New Brunswick	18	9	1	...	8	8	.....	..	7	....	....
Arthabaska, Que.	5	....	..	.....	5	5	.....	.....	4	1	...
Beauharnois, Que	3	2	..	.....	1	1	.....	.....	...	.....	....
Bedford, Que	7	1	..	*m*1	5	5	.....	.. .	5	.....	.....
Chicoutimi, Que	6	6	..	.....	.....	....	.....	......	..	......	....
Joliette, Que	8	5	..	....	3	3	....	....	1	1	.....
Montreal, Que	30	1	..	......	29	28	....	1	24	2	....
Ottawa, Que	9	...	..	*m*1	8	7	1	.....	2	6	....
Pontiac, Que	2	....	..	......	2	2	......	.. .	.....	2	.....
Rimouski, Que	2	1	..	*m*1	...	...	......	......	....	...	......
St. Francis, Que	23	5	1	......	17	16	....	1	15	1	.....
St. Hyacinthe, Que	13	1	..	....	12	5	4	3	11	......	....
Terrebonne, Que	4	1	..	......	3	3	......	......	..	3	.....
Three Rivers, Que	2	...	..	.....	2	2	....	...	......	2	....
Totals of Quebec	114	23	1	3	87	77	5	5	62	18	....
Algoma and Manitoulin, Ont	1	....	..	......	1	1	.....	.....	.....	.	......
Brant, Ont	1	....	..	......	1	1	...	......	......	1	.....
Bruce, Ont	14	....	..	......	14	12	1	1	11	2	.....
Carleton, Ont	5	....	..	...	5	4	.	1	4	1	.....
Elgin, Ont	2	2	..	......	......	......	....	....	...	......	......
Essex, Ont	11	....	.	.....	11	7	3	1	9	2	....
Frontenac, Ont	13	6	..	*m*1	6	6	.....	......	6	......	......
Grey, Ont	1	....	..	.....	1	1	......	.. .	......	1	......
Haldimand, Ont	2	1	..	......	1	..	1	......	....	....	...
Hastings, Ont	30	7	2	......	21	20	1	...	17	2	....
Huron, Ont	4	4	.	...	..	......	...	......	......	......	......
Kent, Ont	20	3	..	......	17	8	4	5	10	5	....
Lambton, Ont	8	....	.	....	8	6	2	.....	3	....	.....
Lanark, Ont	1	....	..	......	1	1	.....	......	1	.....	.....
Middlesex, Ont	6	1	..	....	5	5	...	...	......	3	...
Muskoka and Parry Sound, Ont	2	....	..	.....	2	2	.....	....	1	1	.....
Nipissing, Ont	4	1	..	....	3	3	.....	......	2	1	......
Norfolk, Ont	3	2	..	......	1	1	. .	......	....	......	....
Northumberland & Durham, O	8	2	..	.....	6	6	....	.....	6	...	....
Ontario, Ont.	3	...	..	.....	3	2	.....	1	2	1	....
Oxford, Ont	2	1	.	......	1	1	.....	......	......	......	......
Perth, Ont	15	....	..	.....	15	15	...	......	14	1	..
Prescott and Russell, Ont	2	2	..	......	...	...	.	...	.....	....	....
Prince Edward, Ont	5	1	..	......	4	4	...	...	2	1	.
Simcoe, Ont	7	6	1	.....	....	......	. .	......	...	......	......
Thunder Bay & Rainy River, O	6	2	1	......	3	3	...	......	3	....	.....
Victoria, Ont	1	....	1	....	..	. .	......	......	....	....	.....
Welland, Ont	3	1	..	....	2	2	....	......	......	....	...
Wellington, Ont	7	5	..	....	2	2	......	.....	2	.. ...	...

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Five years and over.—Cinq ans et plus.	Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Life.—A vie.	Sentence. D'th.—De mort	Sentence. Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Sentence. Other Sentences.—Autres Sentences.	Occupations. Agricultural.—Agriculteurs.	Occupations. Commercial.—Commerçants.	Occupations. Domestic—Serviteurs.	Occupations. Industrial.—Industriels.	Occupations. Professional—Professions libérales.	Occupations. Laborers—Journaliers.	Civil Conditions.—États Civils. Married.—Mariés.	Civil Conditions.—États Civils. Widowed—En veuvage.	Civil Conditions.—États Civils. Single—Célibataires.
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT—*Suite.*														
....	....	....	....	....	a1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	4	1	1	1	....	....	6	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	4	1	1	1	....	1	6	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5	....	....	5
....	....	....	....	....	a1	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	b1	2	....	....	1	....	....	2	....	1
....	....	....	....	....	a3	....	8	....	3	....	11	12	1	16
....	....	....	....	....	....	1	1	....	....	....	6	3	1	4
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	a1	1	....	....	1	....	13	6	....	11
....	....	....	....	....	a1	....	....	....	....	....	12	9	1	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	1	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	1
....	....	....	....	....	7	6	9	....	5	....	54	37	4	46
....	....	....	....	....	a1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	a1	5	....	2	1	....	4	5	....	6
....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	....	1	4	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	9	....	....	....	....	2	7	1	3
....	....	....	....	....	....	1	2	1	....	....	2	2	....	4
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	a1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	a1, b1	....	1	....	4	....	14	7	2	12
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	a2	2	3	....	2	....	8	10	....	5
....	....	....	....	....	a4, b1	1	1	....	2	....	4	3	1	4
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	a2	....	....	1	....	1	1	3	....	2
....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	....	....	3
....	....	....	....	....	a1	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	3	....	....	1	....	2	2	....	4
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	2	2	....	1
....	....	....	....	....	a1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	1	7	1	3	....	3	3	....	12
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	a1	....	1	....	....	....	3	2	1	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	2	....	....	1	....	....	2	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	a2	....	....	....	....	....	2	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2	....	....

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Bound to keep the peace—Tenus de garder la paix

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors. — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
ASSAULT AND BATTERY—*Continued.*															
Albert, N.-B.		1								1				1	
King's, N.-B.		6	1					4		3				7	
Westmoreland, N.-B.															
York, N.-B.															
Totaux du N.-Brunswick		7	1					4		4				8	
Arthabaska, Qué.												5		5	
Beauharnois, Qué		1								1				1	
Bedford, Qué	1	4				1		2	1	1				3	2
Chicoutimi, Qué															
Joliette, Qué	1	2						1		2				1	2
Montréal, Qué	1	28		4		8		12	1	1	3			22	7
Ottawa, Qué	2	5	1					6		2				2	6
Pontiac, Qué	1	1							1	1				2	
Rimouski, Qué															
St. François, Qué	5	12		2				10		5				13	4
St. Hyacinthe, Qué	6	6				1		8		3				2	10
Terrebonne, Qué		3				1		2						3	
Trois-Rivières, Qué	2					1				1				2	
Totaux de Québec	19	62	1	6		12		41	3	17	3	5		56	31
Algoma et Manitoulin, Ont.		1				1									1
Brant, Ont		1						1						1	
Bruce, Ont		12				2		8		2		2		11	1
Carleton, Ont		5						2	1	2				4	1
Elgin, Ont															
Essex, Ont		11				1		2		8				7	4
Frontenac, Ont		6						4		2				2	4
Grey, Ont		1						1							1
Haldimand, Ont		1						1							1
Hastings, Ont		21				1		14		4	1	1		18	3
Huron, Ont															
Kent, Ont	2	14		1		1		10	1	2		2		11	5
Lambton, Ont		8				1		5		2				8	
Lanark, Ont		1						1						1	
Middlesex, Ont	1	4						3	1	1				3	2
Muskoka et Parry Sound, O.	1	1						1		1				1	1
Nipissing, Ont		3				1		2						1	2
Norfolk, Ont												1			
Northumberl'd et Durham, O.		6						5		1				5	1
Ontario, Ont		3								3				3	
Oxford, Ont		1						1						1	
Perth, Ont		15		1				2				12		3	
Prescott et Russell, Ont.															
Prince-Edouard, Ont	1	3				1				3				1	3
Simcoe, Ont															
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont		2						2				1		2	
Victoria, Ont															
Welland, Ont	1	1						1		1				2	
Wellington, Ont		2						2						2	

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns — Villes	Rural Districts — Districts ruraux
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT—*Suite.*															
			1				1								1
			7				1	3		1	1	1		1	6
			8				2	3		1	1	1		1	7
			5					5							5
			1					1							1
			5					2				3		2	3
			3					3						1	2
1			25		3			18	1			7	3	29	
			8					7				1		1	7
			2					1			1				2
			17					11				6		1	16
			11		1			11					1	12	
			3					3						1	2
			2					2						1	1
1			82		4			64	1		1	17	4	48	39
			1								1				1
			1									1		1	
	1	1	10					6		2	4			5	7
1			2		2			4				1		5	
	3		8					3		4	1		3		11
			6					1				5		5	1
			1					1						1	
			1							1					1
		4	17					4	3	8	5			20	
1			16				2	4	4	3		2		13	4
3			5					1	4	2	1			6	2
		1									1			1	
1			4						3			1	1	2	3
	1			1				1			1				2
			3					1	1	1				3	
															1
1			5					1	1	1	3			3	3
			3					1				2			3
			1							1				1	
			15				1	1				12	1	3	12
	1		3					1	1	2				4	
1			2						1			1		1	2
			1		1			1					1		2
			2							2					2

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
ASSAULT AND BATTERY—*Concluded.*											
Wentworth, Ont	4	3			1	1			1		
York, Ont	25	6	2		17	17			12	3	
Totals of Ontario	216	56	7	1	152	131	12	9	107	24	
Manitoba, Central	3	1			2	2			1	1	
Manitoba, Eastern	1				1	1					
Manitoba, Western	1	1									
Totals of Manitoba	5	2			3	3			1	1	
Westminster, B C	120	40			80	72	5	3	55	9	
Yale, B.C.	8	2			6	6				6	
Totals of British Columbia	128	42			86	78	5	3	55	15	
Alberta, Northern, N.W.T	30	18	2		10	10			3	7	
Alberta, Southern, N.W.T	11	6	1		4	4				4	
Assiniboia, Eastern, N.W.T	10	5			5	4	1		1	3	
Assiniboia, Western, N.W.T	3	2			1	1				1	
Saskatchewan, N.W.T	8	7			1	1				1	
Totals of the N.W.T.	62	38	3		21	20	1		4	16	
Yukon	70	65	2		3	3				1	
Totals of Canada	679	244	15	*m*4	416	365	28	23	268	92	
REFUSING TO PROVIDE FOR FAMILY.											
Halifax, N.S	*a*7	5									
Hants, N.S	1	1									
Beauharnois, Que	1				1		1			1	
Montreal, Que	2				2	2				1	
Ottawa, Que	1	1									
Totals of Quebec	4		1		3	2	1			2	
Essex, Ont	3	1			2	2			1		
Halton, Ont	2				2	1	1				
Hastings, Ont	5				5	5					
Kent, Ont	1				1	1					
Lambton, Ont	1	1									
Lanark, Ont	1	1									
Middlesex, Ont	5				5	5					
Nipissing, Ont	1	1									
Ontario, Ont	2				2	1	1				
Peterborough, Ont	1	1									
Renfrew, Ont	2	1	1								
Simcoe, Ont	2				2	1	1			2	
Wentworth, Ont	18	12	1		5	5				1	

c. 2 m. *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
AGRESSION AVCE VOIES DE FAIT—*Fin.*														
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	1	....	....	....	....	15	6	....	10
....	....	....	....	....	21	27	21	5	20	1	68	67	5	74
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	1	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	2	....	....	....	....	1	2	....	1
....	....	....	....	....	*a*8, *b*8	3	24	3	15	4	23	32	3	44
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	16	3	24	3	15	4	24	32	3	45
....	....	....	....	....	....	2	....	....	1	....	1	2	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	2	....	....	1	....	1	2	....	2
....	....	....	....	....	*a*2	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	1	55	47	72	10	48	8	170	160	12	212
REFUS DE POURVOIR AUX BESOINS DE LA FAMILLE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	1	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	1	3	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	1	2	....	....
....	....	....	....	....	*a*2	....	....	....	....	....	2	2	....	....
....	....	....	....	....	*a*3, *b*1, *c*1	....	1	....	....	....	4	5	....	....
....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*4, *d*1	....	1	....	1	....	3	5	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*e*2	....	2	....	....	....	....	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	....
....	....	....	....	....	*a*3, *e*1	....	....	....	1	....	4	5	....	....

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b*. Bound to good behaviour—A tenir une meilleure conduite. *c*. To pay $3 weekly—A payer $3 par semaine. *d*. Deed of separation granted—Acte de séparation accordé. *e*. Order made for weekly payment—Ordre donné pour faire un paiement chaque semaine.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

In which offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors — Usage de Liqueurs: Moderate. — Modéré	Immoderate. — Immodéré
ASSAULT AND BATTERY—*Concluded.*															
Wentworth, Ont		1						1							1
York, Ont	1	15				4		10		3				13	4
Totaux d'Ontario	7	139		2	..	13	..	79	3	35	1	19	..	100	35
Manitoba, Centre		2						1		1				2	
Manitoba, Est		1								1				1	
Manitoba, Ouest															
Totaux de Manitoba		3						1		2				3	
Westminster, Col.-B	9	63	7	4	..	4	..	48	1	20	2	1	..	51	28
Yale, Col.-B		1						1				5		1	
Totaux de la Col.-Britann.	9	64	7	4	..	4	..	49	1	20	2	6	..	52	28
Alberta, Nord, T. du N.-O.		4						1		3	1	5		4	
Alberta, Sud, T. du N.-O.												4			
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.												5			
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.												1			
Saskatchewan, Ter. du N.-O.												1			
Totaux des T. du N.-O.		4						1		3	1	16		4	
Yukon								1				2			
Totaux du Canada	39	329	10	15	..	40	1	209	7	88	7	49	.	270	102
REFUSING TO PROVIDE FOR FAMILY.															
Halifax, N.-E															
Hants, N.-E															
Beauharnois, Qué												1			
Montréal, Qué		2						2							2
Ottawa, Qué															
Totaux de Québec		2						2				1			2
Essex, Ont		2						1		1					2
Halton, Ont	2							2							2
Hastings, Ont		5						3		1		1		3	2
Kent, Ont		1							1					1	
Lambton, Ont															
Lanark, Ont															
Middlesex, Ont		5						4		1				2	3
Nipissing, Ont															
Ontario, Ont		2								2				2	
Peterborough, Ont															
Renfrew, Ont															
Simcoe, Ont		2								2					2
Wentworth, Ont		5						3		2				1	4

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT—*Fin*.															
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....
3	1	.....	11	1	.....	.....	.....	3	8	3	2	.....	.....	15	2
11	7	6	119	2	3	.....	3	34	27	30	19	25	6	90	59
.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	2
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	3
11	7	2	34	7	16	.....	.....	19	8	.....	2	36	12	71	8
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
11	7	2	35	7	16	.....	.....	19	8	.....	2	37	12	72	8
.....	.....	.....	2	.....	3	.....	.....	1	.....	.....	.....	3	.....	2	3
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	2	.....	3	.....	.....	1	.....	.....	.....	3	.....	2	3
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
23	16	8	288	11	36	3	9	148	44	33	25	94	27	258	129
REFUS DE POURVOIR AUX BESOINS DE LA FAMILLE.															
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	1
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	2
1	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	4	.....
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	4	1
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....
2	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	4	1	.....	.....	.....	3	.....

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
REFUSING TO PROVIDE FOR FAMILY—*Concluded.*											
York, Ont	43	40	..	......	3	3	...	......	......	2	......
Totals of Ontario	87	58	2	....	27	24	3	..	1	5	....
Manitoba, Central	1	...	..	......	1	1	...	.....	....	1	.....
Manitoba, Western	1	....	..	....	1	1	.....	.....	....	1	....
Totals of Manitoba	2	..	..	.....	2	2	.....	....	....	2	.....
Westminster, B.C	5	....	..	.	5	3	2	.....	..	....	..
Saskatchewan, N.W.T	2	1	..	......	1	1	..	....	....	.....	.....
Totals of Canada	108	66	2	.....	38	32	6	....	1	9	...
LIBEL.											
King's, N.S	1	...	..	....	1	1	...	......	...	.....	.....
Carleton, N.B	*a*1	....	..	......	...	...	....	......	......	.....	.....
Gaspé, Que	2	2	..	.....	...	.....	.....	....	.....	....	......
Montreal, Que	1	1	..	.....	......	....	....	....	.....	..	....
Kent, Ont	1	1	..	.....	...	.....	.....		....	......	....
Peel, Ont	1	1	..	.....	...	......	....	......	....	......	.....
Manitoba, Western	1	....	1	....	..	....	....	....	.....	....	......
Victoria, B.C	1	1	..	......	..	.....	.....	.....	......	....	....
Westminster, B.C	1	1	..	......	......	....	....	.....	......	.....	......
Yale, B.C	1	....	1	.....	......	......	......	....	.....	...	....
Yukon	1	1	..	......	....	......	......	......	....	.....	....
Totals of Canada	12	8	2	....	1	1	......	...	....	......	.....
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON.											
Halifax, N.S	3	2	..	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	....
Yarmouth, N.S	1	....	..	..	1	1	..	......	1	......	......
Totals of Nova Scotia	4	2	..	....	2	2	...	.....	1	......	......
King's, N.B.	2	2	..	....	.	....	......	....	....	.....	....
Bedford, Que	1	....	..	....	1	1	......	.....	....	.....	...
Chicoutimi, Que	*a*1	....	..	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montreal, Que	*a*1	1	..	.....	2	2	......	....	1	.....	.....
Pontiac, Que	1	1	..	.....	......	...	..	..	..	......	....

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Sentence — Penitentiary — Pénitencier: Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Occupations: Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Civil Conditions — États Civils: Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
REFUS DE POURVOIR AUX BESOINS DE LA FAMILLE—*Fin.*														
					*a*1		1				2	3		
				1	20		6		2		18	27		
							1					1		
						1						1		
						1	1					2		
					*b*5		1		3		1	5		
					*c*1									
				1	27	1	8		5		20	37		
LIBELLE.														
					*a*1				1			1		
					1				1			1		
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.														
					*a*1									1
							1					1		
					1		1					1		1
					*a*1		1					1		
					*a*1		2					1		1

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Order made for monthly payment—Ordre donne pour faire un paiement chaque mois. *c.* Cautioned—Réprimandé.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors. — Usage de liqueurs. Moderate. — Modéré	Immoderate. — Immodéré
REFUSING TO PROVIDE FOR FAMILY—*Concluded.*															
York, Ont	...	3	...	...	..	...	...	3	...	...	...	...	..	1	2
Totaux d'Ontario	2	25	...	...	..	...	...	16	1	9	...	1	..	10	17
Manitoba, Centre	.	1	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	...	1
Manitoba, Est	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
Totaux de Manitoba	...	2	...	...	..	.	...	1	...	1	...	...	..	1	1
Westminster, Col.-B	...	3	2	...	..	...	...	4	..	1	...	...	..	4	1
Saskatchewan, T. du N.-O.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	1	..	...	...
Totaux du Canada	2	32	2	...	.	...	...	23	1	11	...	3	..	15	21
LIBEL.															
King's, N.-E	...	1	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	1	...
Carleton, N.-B	..	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Gaspé, Qué	...	...	...	...	..	...	..	...	...	...	...	..	..	...	...
Montréal, Qué	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Kent, Ont	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Peel, Ont	...	...	...	...	.	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Manitoba, Ouest	...	...	...	.	.	...	...	.	...	...	...	...	..	...	...
Victoria, Col.-B	...	...	..	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Westminster, Col.-B	..	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Yale, Col.-B	...	..		..	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Yukon	...	...	...	...	..	...	...	...	...	..	...	.	..	...	...
Totaux du Canada	...	1	...	...	..	...	...	..	...	1	...	...	..	1	...
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON.															
Halifax, N.-E	...	1	...	1	..	...	...	...	...	...	...	...	..	1	...
Yarmouth, N.-E	1		...	...	..	...	.	...	...	1	...	...	..	1	...
Totaux de la N.-Ecosse	1	1	...	1	..	...	.	...	...	1	...	...	..	2	...
King's N.-B	...	.	...	...	..	...	...	...	..	...	...	...	..	...	...
Bedford, Qué	...	1	..	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
Chicoutimi, Qué	.	...	...	..	.	...	...	..	...	...	...	...	..	..	...
Montréal, Qué	...	2	...	..	..	...	...	1	...	1	...	...	..	1	1
Pontiac, Qué	...	...	...	...	..	...	...	...	.	.	..	...	..	...	...

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

BIRTH PLACES — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
REFUS DE POURVOIR AUX BESOINS DE LA FAMILLE—*Fin.*															
1	...	...	2	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	3	...
4	...	...	18	3	2	...	1	1	5	9	2	5	2	22	4
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
1	...	...	1	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	1	1
...	1	1	3	...	...	...	...	1	...	...	1	3	...	5	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
5	1	1	25	3	2	...	1	5	6	10	3	8	2	31	5
LIBELLE.															
...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.															
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	2	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	2	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	1	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	Acquitted. — Acquittés. F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convictions. — Condamnations. Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convictions. — Condamnations. Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Convictions. — Condamnations. Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	Sentence. No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	Sentence. No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus.
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON—*Concluded.*											
Quebec, Que	9	....	..	......	9	9	.....	.. ..	.....	.....	...
St. Francis, Que	1	....	.	.....	1	......	1	......	1	......	....
Terrebonne, Que	*a*5	....	..	.....	. ..	......	.....	.....	.....	. . .	......
Totals of Quebec	22	2	..	....	13	12	1	.. ..	1	1	......
Brant, Ont	1	.. .	..	......	1	1	... .	..	.....	.... .	......
Frontenac, Ont	2	1	..	.....	1	1	. . ...	......	.....	......	......
Northumberland & Durham, O	1	1	..	......	.... .	... .	......	.....	......	......	......
Simcoe, Ont	1	1	..	. ..	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....
Wentworth, Ont	20	12	1	.... .	7	6	1	....	2	1	......
York, Ont	5	2	..	.. ..	3	3	.....	.....	3	......	......
Totals of Ontario	30	17	1	.. ...	12	11	1	....	5	1	... ..
Manitoba, Central	2	1	.	.....	1	1	....	......	.....	1	......
Manitoba, Eastern	1	1	..	..... .	....	. . .	.....	.. .	..	...	......
Victoria, B.C	2	...	..	....	2	2	. ...	.. .	1	1	......
Yale, B.C	1	1	.	..... .	. ..	......	......	......	......	... ..	......
Alberta, Northern N.W.T	2	2	..	.....	.....	....	....	....	.....	.....	......
Assiniboia, Eastern, N.W.T	2	1	..	.... ..	1	....	1	......	......	1	. ...
Saskatchewan, N.T.W	1	....	..	......	1	1	......	......	...	1	.... .
Totals of the N.W.T	5	3	..	.. ..	2	1	1	....	.... .	2	......
Yukon	4	3	..	......	1	1	.	......	....	1	....
Totals of Canada	73	32	1	.....	33	30	3	......	8	7	. .

OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

BURGLARY AND HAVING BURGLARS' TOOLS.

Judicial Districts	Number of Charges	Acquitted M.	Acquitted F.	Detained for Lunacy	Total	Convicted 1st	Convicted 2nd	Reiterated	With the option of a fine	Under one year	One year and over
Halifax, N.S	8	1	..	*m*1	6	2	1	3	.....	2	... ..
Victoria, N.S	2	....	..	... ..	2	2	. ....	.....	......	......	......
Totals of Nova Scotia	10	1	..	1	8	4	1	3	....	2	....
Gaspé, Que	1	1	..	......	......	......	......	.....	.....	....	. . .
Joliette, Que	7	5	..	......	2	2	.... .	.. ..	......	....	......
Montreal, Que	29	....	..	......	29	6	7	16	.....	8	......
Ottawa, Que	2	1	..	. . .	1	1	.....	......	.. ...	......	......
Quebec, Que	2	.....	..	. ..	2	2	......	.	......	.....	....
Richelieu, Que	4	1	..	......	3	......	......	3	......	... .	......
Saguenay, Que	1	....	..	......	1	1	.....	......	.. ..	1	....
Totals of Quebec	46	8	..	.. ..	38	12	7	19	.....	9	.... ..

a. 1, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie.	D'th.—De mort.	Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic.—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional.—Professions libérales.	Laborers.—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed.—En veuvage.	Single.—Célibataires.
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE—*Fin*.														
					a9						9	7		2
						1						1		
					11	1	3				9	10		3
					a1						1			1
					a1	1						1		
					a4		2		2		3	6		1
											2	1		2
					6	1	2		2		6	8		4
											1	1		
							1			1		1		1
									1			1		
									1			1		
													1	
					18	2	7		3	1	16	22	1	9

DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

VOL AVEC EFFRACTION ET AYANT EN POSSESSION DES OUTILS DE VOLEUR.

Two years and under five.	Five years and over.	Life.	D'th.	Reformatories.	Other Sentences.	Agricultural.	Commercial.	Domestic.	Industrial.	Professional.	Laborers.	Married.	Widowed.	Single.
4							1			1	4			6
2														2
6							1			1	4			8
					a2									2
4	2				a15		9	2	5		13	2		27
1											1			1
				2										2
	3										3	3		
											1			
5	5			2	17		9	2	5		18	5		32

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	Under 16: F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	16–21: F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	21–40: F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	40+: F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	Not given: F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate. — Modéré	Immoderate. — Immodéré
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON—*Concluded.*															
Québec, Qué	8	1						3		6				9	
St. François, Qué		1								1				1	
Terrebonne, Qué															
Totaux de Québec	8	5						5		8				12	1
Brant, Ont		1				1								1	
Frontenac, Ont		1								1				1	
Northumberl'd et Durham, Ont.															
Simcoe, Ont															
Wentworth, Ont		7						4		3				2	5
York, Ont		3						2	1					3	
Totaux d'Ontario		12				1		6	1	4				7	5
Manitoba, Centre		1								1				1	
Manitoba, Est															
Victoria, Col.-B		1	1					1		1				1	1
Yale, Col.-B															
Alberta, Nord, T. du N.-O.															
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.												1			
Saskatchewan, T. du N.-O.		1								1					1
Totaux des T. du N.-O.		1								1		1			1
Yukon										1					
Totaux du Canada	9	21	1	1		1		12	1	17		1		23	8

OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

BURGLARY AND HAVING BURGLARS' TOOLS.

Judicial Districts	Unable to read or write	Elementary	Superior	Under 16 M.	Under 16 F.	16–21 M.	16–21 F.	21–40 M.	21–40 F.	40+ M.	40+ F.	Not given M.	Not given F.	Moderate	Immoderate
Halifax, N.-E	1	5						6						4	2
Victoria, N.-E		2		1		1								2	
Totaux de la N.-Ecosse	1	7		1		1		6						6	2
Gaspé, Qué															
Joliette, Qué	2			2										2	
Montréal, Qué	2	27				21	1	7						23	6
Ottawa, Qué		1						1						1	
Québec, Qué		2				2								2	
Richelieu, Qué	3									3					3
Saguenay, Qué												1			
Totaux de Québec	7	30		2		23	1	8		3		1		28	9

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE—*Fin.*															
...	...	...	9	...	...	...	...	9	...	...	...	...	...	4	5
...	...	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	11	...	2	...	...	13	...	...	...	...	...	7	6
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	1	...	4	...	...	...	...	2	5	...	...	...	...	7	...
...	1	...	2	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	3	...
2	2	...	8	...	...	...	...	2	9	1	...	...	...	11	1
...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	2	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	2	...	24	1	2	...	...	16	9	3	1	...	1	22	9
DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.															
VOL AVEC EFFRACTION ET AYANT EN POSSESSION DES OUTILS DE VOLEUR.															
...	1	...	5	...	...	...	...	5	...	...	1	...	...	4	2
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	2
...	1	...	7	...	...	...	...	5	...	1	2	...	...	4	4
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...
1	...	...	26	2	...	...	...	11	8	8	2	...	...	29	...
...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...
...	...	...	3	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	3	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
1	...	...	34	3	...	...	...	19	8	8	2	1	...	38	...

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
BURGLARY AND HAVING BURGLARS' TOOLS—*Concluded.*											
Essex, Ont	1				1	1					
Hastings, Ont	1	1									
Huron, Ont	1				1	1				1	
Lambton, Ont	4				4	2	2				1
Leeds and Grenville, Ont	3	1			2	2					1
Middlesex, Ont	2				2	1	1				
Nipissing, Ont	2	2									
Perth, Ont	3	1			2	2					
Simcoe, Ont	3				3			3			
Stormont, D'das & Glengary, O	1				1		1				
Welland, Ont	5				5	5					1
Wellington, Ont	3				3	3				2	1
Wentworth, Ont	9	4			5	1		4		2	
York, Ont	11	2			9	4	2	3		8	1
Totals of Ontario	49	11			38	22	6	10		13	5
Manitoba, Eastern	1				1		1				
Cariboo, B.C	1				1	1					
Victoria, B.C	2	1			1	1				1	
Westminster, B.C	4	1			3	3				1	1
Yale, B.C	3				3	3				1	2
Totals of British Columbia	10	2			8	8				3	3
Alberta, Northern, N.W.T	5	1			4	3	1				
Alberta, Southern, N.W.T	2	2									
Saskatchewan, N.W.T	1	1									
Totals of Canada	124	26		1	97	49	16	32		27	8
WAREHOUSE AND FREIGHT CAR BREAKING.											
Halifax, N.S	1				1	1					
Bedford, Que	1				1		1				
Brant, Ont	2	2									
Essex, Ont	1				1	1				1	
Hastings, Ont	3				3	3				3	
Middlesex, Ont	1				1	1					
Muskoka and Parry Sound, Ont	2				2	2				2	
Northumberland & Durham, O	1	1									
Totals of Ontario	10	3			7	7				6	
Manitoba, Eastern	1				1	1					
Cariboo, B.C	2				2	1		1			
Totals of Canada	15	3			12	10	1	1		6	

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort.	Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Prosessional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
VOL AVEC EFFRACTION ET AYANT EN POSSESSION DES OUTILS DE VOLEUR—*Fin.*														
	1										1			1
									1					1
1	2						2				2	1		3
					*a*1		1				1	2		
2											2			2
2									2					2
3											3			3
	1							1					1	
4									5			3		2
									2		1			3
3											5	1		4
											1			9
15	4				1		3	1	10		16	7	1	30
1											1			1
1											1			1
														1
1											2			2
											3	2		1
2											6	2		5
2	1				*a*1		1		1		2	1		3
31	10			2	19		14	3	16	1	47	15	1	79
BRIS D'ENTREPOTS ET DE WAGONS DE FRET.														
					*a*1						1	1		
1											1	1		
											1			1
									1		2			3
					*a*1									1
											2			2
					1				1		5			7
					*a*1				1			1		
2											2	1		1
3					3				2		9	4		8

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.		
BURGLARY AND HAVING BURGLAR'S TOOLS—*Concluded.*															
Essex, Ont	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Hastings, Ont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Huron, Ont	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
Lambton, Ont	...	4	...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...	2	2
Leeds et Grenville, Ont	...	2	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	...	2
Middlesex, Ont	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
Nipissing, Ont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Perth, Ont	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
Simcoe, Ont	...	3	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	3
Storm't, D'das et Gleng'ry, O	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
Welland, Ont	...	5	...	...	...	...	...	4	...	1	...	...	...	...	5
Wellington, Ont	...	3	...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	...	2	1
Wentworth, Ont	1	4	...	...	...	3	...	2	...	...	...	...	...	...	5
York, Ont	...	9	...	...	...	8	...	1	...	...	...	...	...	9	...
Totaux d'Ontario	1	37	...	...	...	13	...	20	...	5	...	...	...	14	24
Manitoba, Est	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Caribou, Col.-B	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Victoria, Col.-B	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...
Westminster, Col.-B	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	1	.	1	1
Yale, Col.-B	2	1	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	3	...
Totaux de la Col.-Britann.	2	5	...	1	...	...	...	6	...	...	...	1	...	6	1
Alberta, Nord, T. du N.-O.	1	3	...	...	...	...	1	...	3	...	...	...	...	4	...
Alberta, Sud, T. du N.-O.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Saskatchewan, T. du N.-O.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux du Canada	12	83	...	4	...	38	1	44	...	8	...	2	...	59	36
WAREHOUSE AND FREIGHT CAR BREAKING.															
Halifax, N.-E.	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
Bedford, Qué.	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Brant, Ont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Essex, Ont	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Hastings, Ont	...	3	...	...	...	2	...	1	...	...	...	...	...	3	...
Middlesex, Ont	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...
Muskoka et Parry Sound, O	...	2	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	2	...
Northumberl'd et Durham, O	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux d'Ontario	...	7	...	1	...	4	...	2	...	...	...	...	...	7	...
Manitoba, Est	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
Caribou, Col.-B	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
Totaux du Canada	1	11	...	1	...	4	...	5	...	2	...	...	.	10	2

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques.			BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.				RELIGIONS.							RESIDENCE.	
England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
VOL AVEC EFFRACTION ET AYANT EN POSSESSION DES OUTILS DE VOLEUR—*Fin.*															
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...
1	...	...	2	1	...	...	...	...	1	...	1	...	2	4	...
...	...	...	2	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	2	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	2	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	2
...	...	...	3	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	3	...
...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
...	...	...	2	3	...	...	...	3	...	...	...	1	1	5	...
...	...	...	3	...	...	...	...	1	1	...	1	...	...	3	...
1	2	...	1	1	...	...	...	2	1	2	...	...	...	5	...
...	...	...	9	...	...	...	...	...	3	3	3	...	...	9	...
4	2	1	26	5	...	...	...	7	12	5	8	3	3	35	3
...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	1	1
...	...	...	3	...	...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	3
1	...	...	4	...	1	...	...	3	1	...	...	1	1	2	5
1	...	...	2	1	...	...	...	2	...	...	1	1	...	2	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
7	4	1	73	9	1	...	...	37	21	14	13	6	4	82	14
BRIS D'ENTREPOTS ET DE WAGONS DE FRET.															
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	1	2	...	...	3	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...
...	1	...	1	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	2	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1	...	5	1	...	...	...	1	...	3	2	1	...	7	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
...	1	...	10	1	...	...	...	6	...	3	2	1	...	8	4

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
HOUSE AND SHOPBREAKING.											
King's, P.E.I	2	1			1	1				1	
Prince, P.E.I	4				4	3	1				
Queen's, P.E.I	a5	1			1	1				1	
Totals of P.E. Island	11	2			6	5	1			2	
Annapolis, N.S	2				2	1		1			
Colchester, N.S.	5	1			4	3	1				
Halifax, N.S.	18	5			13	11		2			1
Yarmouth, N.S	11	3			8	8				2	
Totals of Nova Scotia	36	9			27	23	1	3		2	1
Carleton, N.B.	1				1	1					
St. John, N.B	2	1			1	1					
Chicoutimi, Que,	b1										
Montreal, Que	103	6			97	56	15	26		28	2
St. Francis, Que	13	2			11	9	2			1	
Totals of Quebec	117	8			108	65	17	26		29	2
Brant, Ont	5				5	3	1	1		1	
Bruce, Ont	2				2	1	1				
Carleton, Ont	10				10	7	1	2		4	
Elgin, Ont	1	1									
Essex, Ont	5	1			4		2	2		2	
Grey, Ont	4	1			3	2		1			
Halton, Ont	1				1			1			
Hastings, Ont	8	1			7	6	1			3	
Kent, Ont	8				8	1	2	5		2	3
Lambton, Ont	2	1			1	1					
Leeds and Grenville, Ont	9	1			8	6	1	1		2	
Lincoln, Ont	1				1		1				
Middlesex, Ont	8				8	6	2				
Muskoka and Parry Sound, Ont	2				2	2				1	
Northumberland & Durham, O.	5	1			4	4				2	
Ontario, Ont	1				1	1				1	
Perth, Ont	2	2									
Peterborough, Ont	3				3	1	1	1			
Prescott and Russell, Ont	3				3	2	1				
Renfrew, Ont	3				3	2	1			2	
Simcoe, Ont	2				2	1	1				2
Thunder Bay & Rainy River, O.	2	1			1	1				1	
Victoria, Ont	3	3									
Welland, Ont	4	2			2	2				2	
York, Ont	50	24	1		25	21	4			10	5
Totals of Ontario	144	39	1		104	70	20	14		33	10
Manitoba, Central	1				1	1				1	
Manitoba, Eastern	11				11	10	1			1	
Manitoba, Western	2			m1	1		1			1	
Totals of Manitoba	14			1	13	11	2			3	

a. 2, *Nolle prosequi* and one escaped before trial—Et un évadé avant son procès. *b.* *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
BRIS DE MAISON ET DE MAGASIN.														
4											1			1
														4
														1
4											1			6
1	1										2			2
1	2			1		1					3	1		3
	2			9	*a*1			1	3		2	1		12
				1	*a*2, *b*3									8
2	5			11	6	1		1	3		7	2		25
	1								1					1
1														1
19	4			4	*a*38, *b*2		3		26		49	9	2	86
7	1			1	*a*1						6			10
26	5			5	41		3		26		55	9	2	96
1				1	*a*3						2			5
				1	*a*1									2
	2				*a*3		2		2		4	1		9
2									1		3	1		3
1				1	*a*1						3	1		3
				1										1
				2	*a*2									4
3									1		1	1		7
					*a*1						1			1
					*a*6				3					8
					*a*1						1			1
					*a*8									8
					*a*1			1			1			2
1					*a*1				3		1	2		2
											1	1		
	3										3			3
2					*a*1						3			1
1											2	2		3
											2			2
											1			1
							1		1					2
3				1	*a*6				2		12	3		22
14	5			7	35		3	1	13		41	11		90
									1					1
	1				*a*9				1	1	1	1		10
														1
	1				9				2	1	1	1		12

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b*. Bound to be of a good behaviour—Tenus de garder une meilleure conduite.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
HOUSE AND SHOPBREAKING.															
King's, I. du P.-E	1	...	....	....	..	1	....	....	....	....	....	....	..	1	....
Prince, I. du P.-E	2	2	....	2	..	1	...	1	....	....	....	....	..	3	1
Queen's, I. du P.-E	....	1	....	1	..	...	....	....	....	....	....	....	..	1	....
Totaux de l'Ile du P.-E	3	3	..	3	..	2	....	1	....	....	....	....	..	5	1
Annapolis, N.-E	....	2	....	....	..	1	....	1	....	....	....	....	..	2	....
Colchester, N.-E	....	4	....	....	..	3	....	....	....	1	....	....	..	4	....
Halifax, N.-E	....	13	....	8	..	2	....	2	1	....	....	....	..	13	....
Yarmouth, N.-E	3	5	....	7	1	....	....	....	....	....	....	....	..	8	....
Totaux de la N.-Ecosse	3	24	....	15	1	6	....	3	1	1	....	....	..	27	....
Carleton, N.-B	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	....	1
St. Jean, N.-B	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	..	....	....
Chicoutimi, Qué	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Montréal, Qué	15	82	....	13	..	42	....	36	1	5	....	....	..	60	37
St. François, Qué	2	8	....	2	..	1	....	7	....	..	....	1	..	3	7
Totaux de Québec	17	90	....	15	..	43	...	43	1	5	....	1	..	63	44
Brant, Ont	....	5	....	3	..	...	....	1	....	1	....	....	..	5	...
Bruce, Ont	....	2	....	2	..	....	....	....	....	....	....	....	..	2	...
Carleton, Ont	4	6	....	2	..	4	....	2	....	2	....	....	..	8	2
Elgin, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Essex, Ont	....	4	....	....	..	2	....	1	....	1	....	....	..	....	4
Grey, Ont	....	3	....	1	..	....	....	2	....	....	....	....	..	1	2
Halton, Ont	....	1	....	1	..	....	....	....	....	....	....	....	..	1	....
Hastings, Ont	....	4	...	3	..	1	....	....	....	....	....	3	..	3	....
Kent, Ont	....	8	....	....	..	7	....	1	....	....	....	....	..	8	....
Lambton, Ont	....	1	....	1	..	....	....	...	....	....	....	....	..	1	....
Leeds et Grenville, Ont	....	8	....	4	..	4	....	..	....	....	....	....	..	7	1
Lincoln, Ont	...	1	....	....	..	...	....	1	....	....	....	....	..	....	1
Middlesex, Ont	8	....	....	8	..	....	....	....	....	....	....	....	..	8	....
Muskoka et Parry Sound, Ont	....	2	....	....	..	2	....	....	....	....	....	....	..	2	....
Northumberl'd et Durham, O	....	3	1	....	..	1	....	3	....	....	....	....	..	4	....
Ontario, Ont	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Perth, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Peterborough, Ont	....	3	....	....	..	....	....	3	....	....	....	....	..	3	....
Prescott et Russell, Ont	....	3	....	..	..	1	...	2	....	....	....	....	..	1	2
Renfrew, Ont	2	1	....	2	..	1	....	....	....	....	....	....	..	2	1
Simcoe, Ont	....	2	....	....	..	....	....	2	....	....	....	....	..	....	2
Th'der Bay et Rainy Riv., O	....	1	....	....	..	...	....	1	....	....	....	....	..	1	..
Victoria, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Welland, Ont	....	2	....	....	..	2	....	....	....	....	....	....	..	2	....
York, Ont	....	25	....	7	..	6	...	10	....	2	....	....	..	17	8
Totaux d'Ontario	14	86	1	34	..	31	....	30	....	6	...	3	..	77	23
Manitoba, Centre	....	1	....	....	..	....	....	....	...	1	....	....	..	1	....
Manitoba, Est	....	11	....	7	..	2	....	2	....	....	....	....	..	10	1
Manitoba, Ouest	....	1	....	1	..	..	....	..	....	....	....	....	..	1	....
Totaux de Manitoba	....	13	....	8	..	2	....	2	...	1	....	....	..	12	1

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

BIRTH PLACES — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande.	Scotland — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers.	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists — Baptistes.	R. Catholics — Catholiques.	Ch. of England — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns — Villes.	Rural Districts — Districts ruraux.
						BRIS DE MAISON ET DE MAGASIN.									
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	.....	3	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	2	.....	4	2
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2
.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	3
.....	.....	.....	11	1	.....	1	.....	9	3	.....	1	.....	.....	13	.....
.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	2	2	.....	1	.....	.....	3	5	3
.....	.....	.....	25	1	.....	1	5	11	3	1	2	2	3	19	8
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	94	.....	.....	1	.....	82	4	2	7	1	.....	95	2
.....	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	3	.....	7	4
1	1	.....	105	.....	.....	1	.....	90	4	2	7	4	.....	102	6
1	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	3	1	.....	1	.....	.....	5	.....
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2	.....
.....	1	.....	7	2	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	2	.....	10	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	.....	.....	1	3
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	3	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	3	.....
.....	.....	.....	7	1	.....	.....	.....	3	.....	4	.....	.....	1	8	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	3	5	.....	.....	.....	.....	8	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	.....	8	.....
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	2
.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	2	.....	.....	3	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	1	2
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	2
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....
.....	.....	.....	21	3	1	.....	.....	8	3	1	12	1	.....	25	.....
3	4	.....	85	8	1	.....	1	43	13	12	19	11	1	88	12
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
.....	1	.....	8	.....	2	.....	2	4	.....	.....	3	.....	2	11	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....
.....	2	.....	9	.....	2	.....	2	4	.....	.....	4	.....	3	12	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise	Number of Charges — Nombre d'accusations	Acquitted — Acquittés. M.	F	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	No Option — Sans option. One year and over. — Un an et plus.
HOUSE AND SHOPBREAKING—*Concluded.*											
Victoria, B.C	3	...	...	...	3	2	...	1	...	1	...
Westminster, B.C	a18	1	...	...	4	3	...	1	...	...	1
Yale, B.C	1	...	...	...	1	1	...	...	...	1	...
Totals of British Columbia..	22	1	...	...	8	6	...	2	...	2	1
Alberta, Northern, N.W.T	7	...	...	...	7	5	2	...	...	6	...
Saskatchewan, N.W.T	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals of Canada	356	62	1	m1	275	187	43	45	...	77	14
ROBBERY AND DEMANDING WITH MENACES.											
Cape Breton, N.S	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Hants, N.S	1	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...
Totals of Nova Scotia	2	1	...	...	1	1	...	...	...	...	...
Beauharnois, Que	2	...	...	...	2	2	...	...	...	...	...
Montreal, Que	14	5	...	...	9	3	3	3	...	3	...
Terrebonne, Que	1	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...
Totals of Quebec	17	5	...	...	12	6	3	3	...	3	...
Carleton, Ont	3	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Essex, Ont	2	1	...	...	1	1	...	...	...	...	1
Kent, Ont	2	...	...	...	2	2	...	...	...	...	2
Peterborough, Ont	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Wentworth, Ont	5	1	...	...	4	3	...	1	...	1	1
York, Ont	1	...	...	...	1	1	...	...	...	...	1
Totals of Ontario	15	7	...	...	8	7	...	1	...	1	5
Manitoba, Eastern	4	1	...	...	3	3	...	...	...	1	...
Manitoba, Western	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals of Manitoba	5	2	...	...	3	3	...	...	...	1	...
Westminster, B.C	2	1	...	...	1	1	...	...	...	...	...
Yale, B.C	5	2	...	...	3	3	...	...	...	3	...
Totals of British Columbia..	7	3	...	...	4	4	...	...	...	3	...
Assiniboia, Eastern, N.W.T	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Yukon	1	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...
Totals of Canada	49	20	...	...	29	22	3	4	...	8	5

a. 13, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS		
Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'n de cinq	Penitentiary. — Pénitencier. Five years and over. — Cinq ans et plus.	Penitentiary. — Pénitencier. Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage..	Single — Célibataires.
BRIS DE MAISON ET DE MAGASIN—*Fin.*														
1	.....	.....	.....	.....	a1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	3
1	.....	.....	.....	.....	a2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
2	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	6
.....	.....	.....	.....	.....	a1	.....	.....	.....	.....	.....	6	1	.....	3
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
49	17	.....	.....	23	95	1	6	2	45	1	115	24	2	240
VOL ET DEMANDE AVEC MENACES.														
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2
2	4	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	5	1	.....	8
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
4	5	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	8	1	.....	11
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	a2	.....	.....	1	1	.....	2	.....	.....	4
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	1	2	.....	3	1	.....	7
.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	1	.....	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	1	.....	2
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	3
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	4
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
6	8	.....	.....	.....	2	1	2	1	5	.....	18	3	.....	26

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

Judicial Districts in which offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction.			Ages.										Use of Liquors. — Usage de liqueurs.	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
HOUSE AND SHOPBREAKING—*Concluded.*															
Victoria, Col.-B	2	1	....	2	..	1	....	....	....	....	....	....	..	3	....
Westminster, Col.-B	1	1	....	1	..	....	....	....	....	1	....	2	.	2	....
Yale, Col.-B	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	..	1
Totaux de la Col.-Britann.	3	3	....	3	..	1	....	1	....	1	....	2	..	5	1
Alberta, Nord, T. du N.-O.	1	3	....	....	..	2	....	2	....	....	....	3	.	3	1
Saskatchewan, T. du N.-O.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Totaux du Canada	41	223	1	78	1	87	....	83	2	14	....	10	..	192	72
ROBBERY AND DEMANDING WITH MENACES.															
Cap-Breton, N.-E	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Hants, N.-E	1	....	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Totaux de la N.-Ecosse	1	....	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Beauharnois, Qué	....	2	....	....	..	1	....	1	....	....	....	....	..	2	....
Montréal, Qué	1	8	....	....	..	....	....	8	....	1	....	....	..	2	7
Terrebonne, Qué	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Totaux de Québec	1	11	....	....	..	1	....	10	....	1	....	....	..	5	7
Carleton, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Essex, Ont	....	1	....	....	..	1	....	....	....	....	....	....	..	1	....
Kent, Ont	....	2	....	....	..	....	....	2	....	....	....	....	..	2	....
Peterborough, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Wentworth, Ont	....	4	....	....	..	2	....	2	....	....	....	....	..	1	3
York, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	..	....	1
Totaux d'Ontario	....	7	....	....	..	3	....	4	....	....	....	1	..	4	4
Manitoba, Est	....	3	....	....	..	....	....	3	....	....	....	....	..	1	2
Manitoba, Ouest	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Totaux de Manitoba	....	3	....	....	..	....	....	3	....	....	....	....	..	1	2
Westminster, Col.-B	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Yale, Col.-B	....	3	....	....	..	....	....	3	....	....	....	....	..	1	2
Totaux de la Col.-Britann.	....	4	....	....	..	....	....	4	....	....	....	....	..	2	2
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Yukon	....	....	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	....	....
Totaux du Canada	2	25	....	....	..	4	....	22	....	2	....	1	..	13	15

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britannique.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
BRIS DE MAISON ET DE MAGASIN—*Fin*.															
.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	2	1
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
.....	.....	.....	2	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3	4	2
.....	.....	.....	4	.....	2	.....	.....	3	2	.....	.....	1	.....	4	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4	7	.....	237	9	8	2	9	155	22	15	32	22	10	235	33
VOL ET DEMANDES AVEC MENACES.															
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2	.....
3	.....	2	4	.....	.....	.....	.....	4	3	.....	2	.....	.....	9	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
3	.....	2	5	2	.....	.....	.....	5	3	.....	4	.....	.....	12	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	1	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	3	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	2	.....	1	5	3
.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	1	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	1	2
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	3
.....	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	3	.....	1	3
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
3	.....	2	17	5	1	.....	.....	7	4	5	7	3	2	19	9

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st — Condamnés une fois.	Convicted 2nd — Condamnés deux fois.	Reiterated — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an.	One year and over — Un an et plus.
BRINGING STOLEN PROPERTY INTO CANADA.											
Lambton, Ont	1	1									
Welland, Ont	2				2		2			1	
Alberta, Southern, N.W.T	1	1									
Assiniboia, Western, N.W.T.	1	1									
Totals of Canada	5	3			2		2			1	
EMBEZZLEMENT.											
Halifax, N.S	2	2									
Joliette, Que	1		1								
Ottawa, Que	1	1									
St. Hyacinthe, Que	1	1									
Huron, Ont	1				1	1					
Ontario, Ont	1				1			1			
Perth Ont	1	1									
Thunder Bay & Rainy River, O	2				2	2					
Totals of Ontario	5	1			4	3		1			
Totals of Canada	10	5	1		4	3		1			
FALSE PRETENCES.											
Queen's, P.E.I	1				1	1				1	
Cumberland, N.S	1				1	1	1				
Halifax, N.S	1	1									
Queen's, N.S	1				1	1				1	
Totals of Nova Scotia	3	1			2	2	1			1	
Westmoreland, N.B	1	1									
Bedford, Que	3	1			2	2				1	
Joliette, Que	1				1	1					1
Montreal, Que	27	6			21	19	2		6	10	
Quebec, Que	6				6	4	1	1		5	
St. Francis, Que	2	2									
St. Hyacinthe, Que	1	1									
Three Rivers, Que	2	2									
Totals of Quebec	42	12			30	26	3	1	6	16	1
Algoma and Manitoulin, Ont	3				3	3				1	
Brant, Ont	2				2	2				1	
Bruce, Ont	1	1									

TABLEAU I. DELITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

Sentence. Penitentiary—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	Occupations. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	Civil Conditions—États civils. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
EFFETS VOLÉS APPORTÉS AU CANADA.														
					a1				1			2		
					1				1			2		
DÉTOURNEMENT.														
					a1		1							1
					a1		1					1		
					a1, b1						1			1
					4		2				1	1		2
					4		2				1	1		2
FAUX PRÉTEXTES.														
								1						1
1											1			1
1											1			1
1						1					1	2		
							1					1		
					a5		12	1			6	8		13
					a1		1	3	1		1	4		2
1					6	1	14	4	1		8	15		15
					a2						2			2
					a1						1			2

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* To return money and pay costs—A remettre l'argent et à payer les frais.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS.	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
BRINGING STOLEN PROPERTY INTO CANADA.															
Lambton, Ont															
Welland, Ont		2					1	1						2	
Alberta, Sud, T. du N.-O															
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O															
Totaux du Canada		2					1	1						2	
EMBEZZLEMENT.															
Halifax, N.-E															
Joliette, Qué															
Ottawa, Qué															
St. Hyacinthe, Qué															
Huron, Ont			1					1						1	
Ontario, Ont			1					1						1	
Perth, Ont															
Th'der Bay et Rainy Riv., O		1						1						1	
Totaux d'Ontario		1	2					3						3	
Totaux du Canada		1	2					3						3	
FALSE PRETENCES.															
Queen's, I. du P.-E		1					1							1	
Cumberland, N.-E		1						1							1
Halifax, N.-E															
Queen's, N.-E												1			
Totaux de la N.-Ecosse		1						1				1			1
Westmoreland, N.-B															
Bedford, Qué	1	1						2						1	1
Joliette, Qué		1						1						1	
Montréal, Qué		21				4		16		1				13	8
Québec, Qué	1	5				1		4		1				2	4
St. François, Qué															
St. Hyacinthe, Qué															
Trois-Rivières, Qué															
Totaux de Québec	2	28				5		23		2				17	13
Algoma et Manitoulin, Ont	1	1						2				1		1	1
Brant, Ont		2						1			1			2	
Bruce, Ont															

TABLEAU I. DELITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIETE. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.							RESIDENCE.	
British Isles. — Iles Britanniques.															
England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
EFFETS VOLÉS APPORTÉS AU CANADA.															
				2					2					2	
				2					2					2	
DÉTOURNEMENT.															
			1						1					1	
			1							1				1	
			1									1		1	
			3						1	1		1		3	
			3						1	1		1		3	
FAUX PRÉTEXTES.															
			1					1							1
			1									1			1
			1									1			1
			2					1	1						2
			1					1						1	
			20	1				15	1	3	1	1		21	
			5	1				5				1		2	4
			28	2				22	2	3	1	2		24	6
			2					1				1			2
1			1						1		1			1	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
FALSE PRETENCES—*Concluded.*											
Carleton, Ont	11	6	3		2	1	1		1		1
Essex, Ont	2				2	1	1			1	
Grey, Ont	1	1									
Halton, Ont	1				1		1				
Hastings, Ont	2	1			1	1				1	
Huron, Ont	1	1									
Kent, Ont	5	3			2	2				1	
Lanark, Ont	1				1	1					
Leeds and Grenville, Ont	1				1	1					
Muskoka and Parry Sound, Ont	2				2	1	1				
Nipissing, Ont	1				1	1					
Norfolk, Ont	3	3									
Northumberland & Durham, O	4	2			2	1	1			1	
Ontario, Ont	2	1			1	1					
Oxford, Ont	3	1			2	2				1	
Peel, Ont	1				1	1					
Perth, Ont	9	2			7	5	1	1		3	
Peterborough, Ont	1	1									
Prince Edward, Ont	1				1			1			
Renfrew, Ont	1	1									
Victoria, Ont	2				2	2			1		
Waterloo, Ont	8	3			5	3		2		1	
Welland, Ont	1				1	1				1	
Wentworth, Ont	3				3	3				3	
York, Ont	5	2			3	2	1			2	
Totals of Ontario	78	20	3		46	35	7	4	2	17	1
Manitoba, Central	3	2			1	1			1		
Manitoba, Eastern	3				3	3			2	1	
Manitoba, Western	2	2									
Totals of Manitoba	8	4			4	4			3	1	
Cariboo, B.C.	1				1	1					1
Westminster, B.C.	*a*13	5	1		6	4	1	1		3	
Yale, B.C.	1				1	1					
Totals of British Columbia	15	5	1		8	6	1	1		3	1
Alberta, Northern, N.W.T.	8	5			3	3			1	1	
Alberta, Southern, N.W.T.	5	1			4	4			1	3	
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	1				1	1					
Saskatchewan, N.W.T.	4	1			3	1	2			3	
Totals of the N.W.T.	18	7			11	9	2		2	7	
Yukon	4	3	1								
Totals of Canada	170	62	5		102	82	14	6	13	46	3

a. 1, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie.	D'th.—De mort.	Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ETATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
FAUX PRÉTEXTES—*Fin.*														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	1	....	....	1	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	....	1	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	2	....	....	2
1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*b*4	....	1	....	1	....	5	2	....	5
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	1	2	....	....
2	....	....	....	1	*a*1	....	2	1	....	....	1	2	....	3
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	2	....	....	1	....	2
4	....	....	....	4	18	....	11	1	5	1	17	12	1	28
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	1	....	1	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	1	....	1	2
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*3	....	3	1	1	....	....	1	....	5
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	4	1	4	1	1	....	....	2	....	6
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	....	....	3
....	....	....	....	....	2	3	....	....	....	....	2	1	....	4
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
6	....	....	....	4	30	5	31	7	7	1	29	30	2	57

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction.			Ages.										Use of Liquors. — Usage de liqueurs	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
FALSE PRETENCES—*Concluded.*															
Carleton, Ont	....	1	1	....	..	....	..	1	1	...	....	....	..	2	....
Essex, Ont	....	2	....	....	..	1	....	....	....	1	....	....	..	2	....
Grey, Ont	....	....	..	....	..	...	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Halton, Ont	....	1	....	1	..	...	....	....	....	....	....	..	..	1	..
Hastings, Ont	1	....	....	....	..	....	....	....	1	....	....	....	..	1	....
Huron, Ont	....	....	..	...	..	....	....	....	....	..	....	....	..	....	....
Kent, Ont	....	2	....	....	..	....	....	....	....	1	....	1	..	1	1
Lanark, Ont	....	1	....	...	..	....	....	1	...	....	....	....	..	....	1
Leeds et Grenville, Ont	....	1	..	....	..	..	....	1	....	....	....	....	..	...	1
Muskoka et Parry Sound, Ont	....	2	....	...	2	....	....	....	....	....	....	....	..	2	....
Nipissing, Ont	1	....	....	....	..	....	..	1	....	....	....	....	..	....	1
Norfolk, Ont	....	....	....	...	..	....	....	..	....	....	....	....	..	....	....
Northumberl'd et Durham, O	....	2	....	....	..	1	....	1	....	....	....	....	..	1	1
Ontario, Ont	..	1	..	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Oxford, Ont	1	....	....	....	..	....	....	1	..	...	....	1	..	....	1
Peel, Ont	....	....	1	....	..	....	....	1	..	....	....	....	..	1	....
Perth, Ont	....	6	1	....	..	....	....	4	....	3	....	....	..	2	5
Peterborough, Ont	....	..	....	....	..	....	...	....	....	....	....	....	..	....	....
Prince-Edouard, Ont	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	..	..	1	....
Renfrew, Ont	....	....	....	....	..	....	...	....	....	..	....	....	..	....	....
Victoria, Ont	....	2	....	....	..	....	....	2	....	....	....	....	..	1	1
Waterloo, Ont	....	5	....	....	1	....	....	2	1	....	...	1	..	4	1
Welland, Ont	....	1	..	....	..	....	....	..	....	1	....	....	.	1	....
Wentworth, Ont	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	2	..	....	1
York, Ont	1	2	....	....	..	..	...	2	....	1	....	....	..	3	....
Totaux d'Ontario	5	34	3	1	3	2	....	23	3	7	1	6	..	27	15
Manitoba, Centre	....	....	....	....	..	....	...	....	....	...	....	1	..	....	....
Manitoba, Est	....	3	....	....	..	1	...	2	...	....	....	....	..	3	....
Manitoba, Ouest	....	....	....	....	..	....	....	....	...	....	....	...	..	....	....
Totaux de Manitoba	....	3	....	....	..	1	....	2	..	....	....	1	.	3	....
Caribou, Col.-B	1	....	....	....	..	....	....	1	....	....	...	....	..	....	1
Westminster, Col.-B	....	4	2	....	..	1	....	5	....	....	....	....	.	6	....
Yale, Col.-B	....	1	....	...	..	....	..	1	....	..	...	....	..	1	....
Totaux de la Col.-Brit.	1	5	2	....	..	1	....	7	....	....	...	....	..	7	1
Alberta, Nord, T. du N.-O.	....	1	....	....	..	....	....	1	..	....	....	2	..	1	....
Alberta Sud, T. du N.-O.	....	1	....	....	..	....	..	1	....	..	....	3	..	1	...
Assiniboïa, Est, T. du N.-O	...	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	1	..	....	....
Saskatchewan, T. du N.-O	2	1	....	....	..	3	....	....	....	....	....	..	..	3	....
Totaux des Ter. du N.-O.	2	3	..	....	..	3	....	2	....	....	....	6	..	5	....
Yukon	....	....	....	..	..	....	....	....	....	...	...	....	..	....	....
Totaux du Canada	10	75	5	1	3	12	1	58	3	9	1	14	..	60	30

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.							RESIDENCE.	
British Isles. — Iles Britanniques.															
England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
FAUX PRÉTEXTES—*Fin.*															
1			1					1			1			2	
			1	1						1	1			1	1
			1							1					1
			1						1						1
			1				1							1	1
			1					1						1	
			1					1						1	
			2							2				2	
			1					1						1	
			2						1	1					2
			1							1					1
			1								1			1	
	1										1			1	
	1		6					1		1	1	1	3	4	3
			1							1					1
			2							1	1			2	
			5							2	2			2	3
1									1					1	
				1							1			1	
			3						2	1				3	
3	2		34	2			1	6	6	12	10	2	3	25	17
														1	
			2		1			1	1	1				1	2
			2		1			1	1	1				2	2
			1					1							1
			2	2	2			1				5		6	
			1									1			1
			4	2	2			2				6		6	2
			1							1				1	
			1					1							1
			3					2	1						3
			5					3	1	1				1	4
3	2		75	6	3		1	35	10	17	11	11	3	58	33

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
FELONIOUSLY RECEIVING AND IN POSSESSION OF STOLEN PROPERTY.											
Annapolis, N.S.	1	....	..	......	1	1	......	....	......	......	......
Cape Breton, N.S.	1	....	..	......	1	1	....	.....	......	......	......
Halifax, N.S.	4	2	..	.....	2	2	...	......	......	......	......
King's, N.S.	1	....	..	....	1	1	....	......	......	......	.....
Totals of Nova Scotia	7	2	..	.....	5	5	......	......	......	...	......
Montreal, Que.	39	21	9	......	9	7	1	1	1	4	.....
Quebec, Que.	6	5	..	......	1	1	......	......	....	.....	.....
Totals of Quebec	45	26	9	....	10	8	1	1	1	4	.....
Brant, Ont.	16	1	..	....	15	4	6	5	....	15	......
Carleton, Ont.	2	1	..	....	1	1	.....	....	1	......	......
Elgin, Ont.	1	...	..	......	1	1	....	......	....	......	....
Lanark, Ont.	1	1	..	......	....	......	.....	.....	......	.....	...
Lincoln, Ont.	4	2	1	....	1	1	.....	......	......	1	.....
Muskoka and Parry Sound, Ont.	1	...	..	.....	1	1	......	.....	1	.....	......
Renfrew, Ont.	1	....	..	.....	1	1	.....	.....	.....	1	......
Thunder Bay & Rainy River, O.	1	1	..	......	......	......	.....	....	......	......	......
Victoria, Ont.	1	1	..	......	....	......	.....	.....	......	......	......
Wellington, Ont.	5	....	1	......	4	4	.....	.....	...	1	1
Wentworth, Ont.	10	3	..	.....	7	3	3	1	......	5	1
York, Ont.	25	18	2	......	5	5	...	.....	......	1	1
Totals of Ontario	68	28	4	....	36	21	9	6	2	24	3
Manitoba, Eastern	3	2	..	......	1	1	...	....	......	.....	......
Manitoba, Western	1	1	..	.....	...	.....	.....	......	.....	.....	......
Victoria, B.C.	2	....	..	....	2	2	.....	....	....	1	1
Westminster, B.C.	a34	15	5	......	11	9	2	.....	......	6	1
Yale, B.C.	2	....	..	....	2	2	......	.....	......	2	......
Totals of British Columbia	38	15	5	...	15	13	2	......	...	9	2
Alberta Northern, N.W.T.	1	1	..	.....	......	......	....	.....	.....	...	....
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	2	....	..	......	2	2	......	......	......	......	......
Assiniboia, Western, N.W.T.	1	1	..	......	......	.....	......	......	......	......	......
Totals of Canada	166	76	18	....	69	50	12	7	3	37	5
FRAUD AND CONSPIRACY TO DEFRAUD.											
Cape Breton, N.S.	1	1	..	.....	..	.....	..	.....	....	.....	.....
Halifax, N.S.	2	2	..	...	..	....	......	......	..	......	...
Westmoreland, N.B.	1	1	..	...	....	....	......	......	......	......	....
Bedford, Que.	1	1	..	.....	....	....	......	....	..	......	......
Joliette, Que.	1	1	..	..	......	....	......	......	......	......	......

a. 2, *Nolle prosequi* and one left the country, bail of $45 forfeited—Et un a laissé le pays, cautionnement de $45 forfait.

TABLEAU. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.														
Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
RECEL ET EN POSSESSION D'OBJETS VOLÉS.														
1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
1	....	....	....	....	*b*1	....	2	....	....	....	....	....	1	1
1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....
4	....	....	....	....	1	2	2	....	....	....	1	1	1	2
2	....	....	....	....	*a*2	....	5	....	....	....	3	7	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	....	....	1
2	....	....	....	....	3	....	5	....	....	....	3	7	....	3
....	....	....	....	....	....	....	....	14	....	1	....	....	....	15
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1	....	....	....	*c*1	1	1	....	2	....	....	3	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	5	2	....	5
....	....	....	....	....	*a*3	....	3	....	....	....	2	4	....	....
....	1	....	....	....	6	1	6	14	2	1	8	10	....	24
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	1	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	2
....	....	....	....	....	*a*4	2	2	....	1	....	2	....	....	10
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2
....	....	....	....	....	4	2	4	....	1	....	4	....	....	14
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*2	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
6	1	....	....	....	17	5	17	14	3	2	16	18	1	44
FRAUDE ET CONSPIRATION DE FRAUDE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b*. Acquitted as sufficiently punished—Acquitté ayant été suffisamment punis. *c*. Bound to good behaviour—A tenus une meilleure conduite.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

In which offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction.			Ages.										Use of Liquors. — Usage de Liqueurs	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
FELONIOUSLY RECEIVING AND IN POSSESSION OF STOLEN PROPERTY.															
Annapolis, N.-E.		1						1						1	
Cap-Breton, N.-E.		1				1								1	
Halifax, N.-E.		1	1			1				1				2	
King's, N.-E.		1						1							
Totaux de la N.-Ecosse		4	1			2		2		1				4	
Montreal, Qué.	1	8				1		5		2	1			6	3
Québec, Qué.	1								1					1	
Totaux de Québec	2	8				1		5	1	2	1			7	3
Brant, Ont		14	1	12		3								15	
Carleton, Ont		1						1						1	
Elgin, Ont.		1				1									1
Lanark, Ont															
Lincoln, Ont.		1						1						1	
Muskoka et Parry Sound, Ont.													1		
Renfrew, Ont		1		1										1	
Th'der Bay et Rainy Riv., O.															
Victoria, Ont															
Wellington, Ont		4						3		1				4	
Wentworth, Ont		7				1		4			2			2	5
York, Ont		4						1		4				3	1
Totaux d'Ontario		33	1	13		5		10		5	2		1	27	7
Manitoba, Est.		1						1						1	
Manitoba, Ouest															
Victoria, Col.-B.		2						1		1				1	1
Westminster, Col.-B.	1	8	1	1		1		7				1	1	9	1
Yale, Col.-B.		2				1		1							2
Totaux de la Col.-Britann.	1	12	1	1		2		9		1		1	1	10	4
Alberta, Nord, T. du N.-O.															
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.												2			
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.															
Totaux du Canada	3	58	3	14		10		27	1	9	3	3	2	49	14
FRAUD AND CONSPIRACY TO DEFRAUD.															
Cap-Breton, N.-E.															
Halifax, N.-E.															
Westmoreland, N.-B.															
Bedford, Qué.															
Joliette, Qué.															

TABLEAU I. DELITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
RECEL ET EN POSSESSION D'OBJETS VOLÉS.															
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	2	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
1	...	...	4	...	...	...	...	1	...	...	1	2	1	3	2
...	...	...	8	...	1	...	...	7	...	1	...	...	1	9	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	9	...	1	...	...	8	...	1	...	...	1	9	1
...	...	...	15	...	...	...	2	2	5	2	4	...	...	15	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	1	1	...	...	1	...	2	...	...	1	3	1
...	1	...	6	...	...	...	1	...	3	...	3	...	...	7	...
1	...	...	2	...	1	...	...	...	3	...	...	...	1	5	...
1	1	...	27	1	4	...	3	4	11	4	8	...	4	34	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	1	...	2	...
2	...	...	2	2	2	...	...	...	2	...	...	6	1	2	2
...	...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	...	...	1	2	...
3	...	...	2	5	2	...	...	1	3	...	...	7	2	6	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
5	1	...	43	6	7	...	3	14	14	6	9	9	8	52	7
FRAUDE ET CONSPIRATION DE FRAUDE.															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
FRAUD AND CONSPIRACY TO DEFRAUD—*Concluded.*											
Montreal, Que	7	4	1		2	2				2	
Quebec, Que	1				1	1			1		
Rimouski, Que	1	1									
St. Francis, Que	1				1	1				1	
Three Rivers, Que	1	1									
Totals of Quebec	13	8	1		4	4			1	3	
Algoma & Manitoulin, Ont	1	1									
Brant, Ont	23	13	2		8	7		1	1	3	
Bruce, Ont	1	1									
Elgin, Ont	3	2			1	1					
Essex, Ont	4	1			3	3			3		
Frontenac, Ont	1				1	1					
Haldimand, Ont	3	3									
Hastings, Ont	8	1	1		6	6			4		
Huron, Ont	1	1									
Kent, Ont	2	1			1	1					
Leeds and Grenville, Ont	3	2			1	1				1	
Middlesex, Ont	8	5	1		2	1	1			2	
Norfolk, Ont	2	2									
Northumberland & Durham, Ont	1				1	1					
Ontario, Ont	1	1									
Simcoe, Ont	1	1									
Victoria, Ont	a3	1									
Wellington, Ont	4	3			1	1					
Wentworth, Ont	5	3	1		1	1					
York, Ont	53	32	3		18	14	1	3		7	
Totals of Ontario	128	74	8		44	38	2	4	8	13	
Manitoba, Eastern	28	2			26	26			23		1
Westminster, B.C	4	4									
Alberta, Northern, N.W.T.	3	3			2	2				2	
Alberta, Southern, N.W.T.	6	5			1	1					
Assiniboia, Eastern, N.W.T	1	1									
Assiniboia, Western, N.W.T.	2				2	1	1		1	1	
Saskatchewan, N.W.T.	1	1									
Totals of the N.W.T.	15	10			5	4	1		1	3	
Yukon	2	1			1	1					
Totals of Canada	194	103	9		80	73	3	4	33	19	1
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING.											
Colchester, N.S	2				2	2				1	
Westmoreland, N.B.	1				1	1					

a. 2, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. DELITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie.	D'th. — De mort	Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires
FRAUDE ET CONSPIRATION DE FRAUDE—*Fin.*														
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	2	....	....	4
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1, *b*3	1	2	....	1	....	3	4	....	4
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	1	1	....	2
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*2		2	....	1	....	1	3	2	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	1	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	*a*11	....	8	1	1	....	5	7	....	11
....	....	....	....	....	23	2	15	2	8	....	10	17	2	25
1	....	....	....	....	*a*1	1	....	....	....	....	....	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	26	3	17	2	8	....	15	19	2	29
VOL DE CHEVAUX BÉTAIL ET MOUTONS.														
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Acquitted having made restitution—Acquittés ayant fait restitution.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure.	Ages: Under 16 years — Moins de 16 ans: M. — H.	Under 16: F. — F.	16 years and under 21 — 16 ans et moins de 21: M. — H.	16–21: F. — F.	21 years and under 40 — 21 ans et moins de 40: M. — H.	21–40: F. — F.	40 years and over — 40 ans et plus: M. — H.	40 and over: F. — F.	Not given — Non-donné: M. — H.	Not given: F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
FRAUD AND CONSPIRACY TO DEFRAUD—*Concluded.*															
Montréal, Qué		2						2						1	1
Québec, Qué		1						1						1	
Rimouski, Qué															
St. François, Qué		1						1						1	
Trois-Rivières, Qué															
Totaux de Québec		4						4						3	1
Algoma et Manitoulin, Ont															
Brant, Ont		8						2		2	1			8	
Bruce, Ont						3									
Elgin, Ont		1						1						1	
Essex, Ont		3						1		2					3
Frontenac, Ont			1							1					1
Haldimand, Ont															
Hastings, Ont	1	5				1		1		2	1	1		6	
Huron, Ont															
Kent, Ont		1						1						1	
Leeds et Grenville, Ont		1		1										1	
Middlesex, Ont		2								2				2	
Norfolk, Ont															
Northumberl'd et Durham, O		1								1				1	
Ontario, Ont															
Simcoe, Ont															
Victoria, Ont															
Wellington, Ont		1						1							1
Wentworth, Ont		1					1								1
York, Ont		10	8	1		1		11	1	3	1			15	3
Totaux d'Ontario	1	34	9	2		5	1	18	1	13	3	1		35	9
Manitoba, Est		2						1	1			23	1	2	
Westminster, Col. B															
Alberta Nord, T. du N.-O												2			
Alberta, Sud, T. du N.-O												1			
Assiniboïa, Est, T. du N.-O															
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O												2			
Saskatchewan, T. du N.-O															
Totaux des Ter. du N.-O												5			
Yukon												1			
Totaux du Canada	1	40	9	2		5	1	23	2	13	3	30	1	40	10
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING.															
Colchester, N.-E		2				1					1			2	
Westmoreland, N.-B												1			

TABLEAU I. DELITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
FRAUDE ET CONSPIRATION DE FRAUDE—*Fin.*															
....	....	....	2	....	....	....	....	2	....	....	....	....	....	2	....
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	4	....	....	....	....	3	....	....	....	1	....	3	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2	....	....	6	....	....	....	....	1	5	1	1	....	....	4	4
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	....	....	2	1	....	....	....	1	....	....	1	1	....	3	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	6	....	....	....	....	1	....	3	1	....	....	5	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1
....	....	....	2	....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	2	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1
1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
2	1	....	10	5	....	....	....	3	10	5	....	....	....	18	....
6	1	....	31	6	....	....	2	6	19	11	3	2	....	37	6
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
6	1	....	37	6	....	....	2	9	19	13	3	3	....	41	9
VOL DE CHEVAUX. BÉTAIL ET MOUTONS.															
....	....	....	2	....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING—*Concluded.*											
Arthabaska, Que	1				1	1					
Bedford, Que	1				1		1				
Ottawa, Que	1				1	1				1	
St. Francis, Que	2	2									
Totals of Quebec	5	2			3	2	1			1	
Bruce, Ont	1	1									
Elgin, Ont	2				2	2				2	
Essex, Ont	6	2			4	4				1	1
Frontenac, Ont	1				1	1					
Haldimand, Ont	1	1									
Hastings, Ont	6	4			2	1	1			2	
Huron, Ont	1				1		1				1
Kent, Ont	1				1	1				1	
Lambton, Ont	1				1	1					1
Leeds and Grenville, Ont	3				3	3					2
Middlesex, Ont	5				5	3	2			1	
Nipissing, Ont	1				1	1					
Norfolk, Ont	1				1	1					
Northumberland & Durham, O.	5	1			4	3	1			3	
Ontario, Ont	1				1		1			1	
Simcoe, Ont	3				3	3					3
Victoria, Ont	a3	1			1	1					
Wellington, Ont	2				2	1	1				1
Wentworth, Ont	2				2	2					
York, Ont	7	2			5	5				1	
Totals of Ontario	53	12			40	33	7			12	9
Manitoba, Central	1	1									
Cariboo, B.C	2	1			1	1					
Yale, B.C	3	2			1	1					
Totals of British Columbia	5	3			2	2					
Alberta, Northern, N.W.T.	18	11			7	6	1			5	
Alberta Northern, N.W.T.	b17	13			3	3					
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	11	6			5	5				3	1
Assiniboia, Western, N.W.T.	13	4			9	7		2			c3
Saskatchewan, N.W.T	3	1			2	2				2	
Totals of the N.W.T.	62	35			26	23	1	2		10	4
Yukon	3	3									
Totals of Canada	132	56			74	63	9	2		24	13
LARCENY.											
Prince, P.E.I	2				2	1		1		2	
Queen's, P.E.I	12				12	7	4	1		8	
Totals of P. E. Island	14				14	8	4	2		10	

a. Absconded—S'est soustrait à la justice. *b.* 1, *Nolle prosequi.* *c.* One, both jail and a fine of $100.—Un, la prison et une amende de $100.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — Deux ans et m'n de cinq	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage..	Single — Célibataires.
VOL DE CHEVAUX, BÈTAIL ET MOUTONS—*Fin.*														
1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	2	1	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
2	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	1	3	...	1
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
3	1	...	...	...	*a*1	...	...	...	...	1	2	...	...	3
1	...	...	...	...	...	1	...	...	2	...	2	1	...	4
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	*a*1	...	...	...	1	...	3	1	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	2	...	1
...	...	...	...	...	*a*1	...	...	...	...	...	...	1	...	...
1	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...	...	1	...	1
...	...	...	...	1	*a*1	...	...	...	...	...	...	...	...	2
1	...	...	...	...	*a*3	...	1	...	...	...	4	1	...	4
10	1	...	...	1	7	6	2	...	6	1	17	15	...	25
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	1	...	1
1	...	...	...	...	*a*1	1	1	...	...	...	3	...	...	4
...	...	...	...	...	*a*3	1	...	...	...	...	...	2	...	1
...	...	...	...	...	*a*1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
*b*3	1	...	...	...	*a*2	1	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	2
4	1	...	...	...	7	4	1	...	...	...	4	2	...	7
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
20	2	...	...	1	14	10	4	...	6	1	26	19	1	36
LARCIN.														
...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...
...	...	...	...	...	*a*4	...	2	1	...	...	5	3	...	9
...	...	...	...	...	4	...	2	2	...	...	5	4	...	9

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* One, both penitentiary and a fine of $250—Un, le pénitencier et une amende de $250.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction.			Ages.										Use of Liquors. — Usage de liqueurs.	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING—*Concluded.*															
Arthabaska, Qué	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Bedford, Qué	1	...	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Ottawa, Qué	1	...	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
St. François, Qué	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Totaux de Québec	2	1	...	...	..	...	...	3	...	...	...	...	..	1	2
Bruce, Ont	...	...	...	2	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Elgin, Ont	...	2	2	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	2	...
Essex, Ont	...	4	...	...	..	...	...	3	...	1	...	...	..	2	2
Frontenac, Ont.	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Haldimand, Ont	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Hastings, Ont	...	2	...	...	..	...	...	...	...	...	...	2	..	2	...
Huron, Ont	...	1	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	1	...
Kent, Ont	...	1	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	...	1
Lambton, Ont	1	...	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Leeds et Grenville, Ont	...	2	...	...	..	1	...	2	...	...	...	...	..	2	1
Middlesex, Ont	...	5	...	...	..	...	...	3	...	2	...	...	..	3	2
Nipissing, Ont	...	1	...	...	..	1	...	...	...	...	...	...	..	1	...
Norfolk, Ont	1	...	...	...	..	...	1	1	...	...	...	...	..	...	1
Northumberl'd et Durham, O.	1	3	...	...	..	2	...	1	...	1	...	...	..	1	3
Ontario, Ont	...	1	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	...	1
Simcoe, Ont	1	2	...	...	..	...	...	3	...	...	...	...	..	...	3
Victoria, Ont.	...	1	...	...	..	...	...	...	...	...	1	...	..	1	...
Wellington, Ont	...	2	...	...	..	1	...	...	...	1	...	...	..	1	1
Wentworth, Ont	...	2	...	2	..	...	...	...	...	...	...	...	..	2	...
York, Ont	...	5	...	...	..	2	...	3	...	...	...	...	..	4	1
Totaux d'Ontario	4	35	...	4	..	7	...	18	...	8	1	2	..	22	18
Manitoba, Centre	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Caribou, Col.-B	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
Yale, Col.-B	1	...	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Totaux de la Col.-Britann.	1	1	...	...	..	...	...	2	...	...	...	...	..	1	1
Alberta, Nord, T. du N.-O	1	3	...	...	..	3	...	1	...	1	...	2	..	4	...
Alberta, Sud, T. du N.-O.	2	1	...	...	..	1	...	2	...	...	...	...	..	3	...
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	5	..	...	...
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.	...	9	...	1	..	...	...	...	...	...	...	8	..	1	...
Saskatchewan, T. du N. O.	...	2	...	...	..	2	...	...	...	...	...	...	..	2	...
Totaux des T. du N.-O.	3	15	...	1	..	6	...	3	...	1	..	15	..	10	...
Yukon	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Totaux du Canada	10	54	...	5	.	14	...	26	...	9	2	18	..	36	21
LARCENY.															
Prince, I. du P.-E.	...	1	...	...	..	...	...	...	1	...	...	1	..	1	...
Queen's, I. du P.-E	1	11	...	5	..	2	...	3	1	1	...	...	..	11	1
Totaux de l'I. du P.-E.	1	12	...	5	..	2	...	3	2	1	...	1	..	12	1

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS—*Fin*															
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	1	...	...	3	...	...	...	...	...	2	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	2	...
...	...	...	4	...	...	...	...	...	...	4	...	...	...	1	3
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
1	1	...	...	1	...	...	...	2	1	...	...	...	...	1	2
...	...	...	5	...	...	...	1	1	...	2	1	...	...	3	2
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	4	...	...	...	...	1	...	2	1	...	...	3	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	2	1	...	...	...	3
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	2
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	2	...
...	1	...	4	...	...	...	1	1	1	2	...	...	...	5	...
1	2	...	34	2	...	1	2	5	3	20	3	4	...	23	15
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	4	1	...	...	...	...	2	...	...	2	...	1	4
...	...	...	3	...	...	...	...	1	...	1	...	...	1	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	5	3	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9
...	...	...	2	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	2
...	...	...	14	4	1	...	...	2	3	1	...	2	1	1	18
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	2	...	54	6	2	1	4	12	6	21	3	6	1	26	38
LARCIN.															
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	12	...	...	...	...	9	...	...	...	3	...	12	...
1	...	...	12	...	...	...	...	9	1	...	...	3	...	13	...

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés.		Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS.				SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés.		
					Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	No Option — Sans option. One year and over. — Un an et plus.
		M.	F								
LARCENY—*Continued.*											
Annapolis, N.S	4				4	4				1	
Cape Breton, N.S	18	5			13	13			1	6	1
Colchester, N.S	8	1			7	7				6	
Cumberland, N.S	12				12	9	3		3	6	
Digby, N.S	2				2	2				1	
Guysborough, N.S	2				2	2				2	
Halifax, N.S	*a*145	47	9		88	71	14	3		41	
Hants, N.S	1	1									
King's, N.S	1				1	1					
Pictou, N.S	20	2			18	17	1			14	
Queen's, N.S	4	1			3	2	1			1	
Shelburne, N.S	2				2	2				1	
Yarmouth, N.S	11	5	1		5	5			2	2	1
Totals of Nova Scotia	230	62	10		157	135	19	3	6	81	2
Albert, N.B	1	1									
Carleton, N.B	5		1		4	4				2	
King's, N.B	2	2									
Northumberland, N.B	10	7			3	2		1		2	
Restigouche, N.B	5				5	5					
St. John, N.B	*a*73	21	1	m1	49	39	2	8		9	
Westmoreland, N.B	17	5			12	10	1	1		10	
York, N.B	8				8	6	2			1	
Totals of New Brunswick	121	36	2	m1	81	66	5	10		24	
Arthabaska, Que	2				2	2				2	
Beauharnois, Que	11	3			8	8			2	3	
Bedford, Que	11	6			5	5				4	
Chicoutimi, Que	*b*2	1									
Gaspé, Que	4	1			3	3				3	
Iberville, Que	1				1	1				1	
Joliette, Que	7	2			5	5				5	
Kamouraska, Que	1				1	1					
Montmagny, Que	1				1	1					
Montreal, Que	715	114	13		588	406	86	96	106	267	7
Ottawa, Que	11	1			10	9		1		8	
Quebec, Que	56				56	52	2	2	1	29	
Richelieu, Que	3	2			1		1				
Rimouski, Que	8				8	7	1		3	2	
St. Francis, Que	30	11			19	18		1	6	13	
St. Hyacinthe, Que	17	4			13	11	1	1	9	4	
Terrebonne, Que	10		1		9	7	1	1		5	
Three Rivers, Que	*c*11	3			6	6			1	5	
Totals of Quebec	901	148	14		736	542	92	102	128	351	7
Algoma and Manitoulin, Ont	43	5			38	38			3	21	2
Brant, Ont	147	21	5		121	72	16	33	19	51	6
Bruce, Ont	17	11			6	6			2	2	
Carleton, Ont	134	51	8		75	64	8	3	12	33	4
Elgin, Ont	20	3			17	17				7	1

a. 1 in Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés. *b.* 1, *Nolle prosequi.* *c.* 2, Escaped before trial—Deux se sont évadés avant leur procès.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
LARCIN—*Suite.*														
3											4			4
4					*a*1	1	3				8	1		11
1											3			3
2				1				1			11		2	10
					*a*1						1			2
											2			2
6	1			25	*a*15		14	13	10	2	25	12	6	70
1						1								
4											10	1		17
2											2			2
	1								1		1	1		1
						1			1		3	2		3
23	2			26	17	3	17	14	12	2	70	17	8	125
2											4	1		3
					*a*1						1	1		2
1					*a*4						5			5
8				6	*a*26		10	2	1		10	3		46
2						1	2		1		4	1		11
					*b*7						1			8
13				6	38	1	12	2	2	..	25	6		75
											2			2
1					*a*1	1					1	2		4
1				1			2		2		1	2		;
						3						2		1
											1			1
						5						5		
1							1							1
				1										1
10	5			38	*a*154, *b*1	5	72	39	87	3	237	158	25	401
1				1			1		3		5	1		9
2				13	*a*11		9	8	12		8	15	2	39
1							1							1
1				1	*a*1	4					4	3		5
						2	4		1		10	5		14
						2	1		1		4	2		11
				1	*a*3				1		5	3		6
							1		3		2	3		3
18	5			56	171	22	92	47	110	3	280	201	27	502
1				1	*a*10		4	1	2		19	4	1	25
				3	*a*41, *b*1		6	13	8	1	31	16	1	104
					*a*2				2		3	2		3
	1			2	*a*23		12	5	7	1	33	26		49
				1	*a*8		2		3		9	4	1	12

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Bound to good behaviour—A tenir une meilleure conduite.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
LARCENY—*Continued.*															
Annapolis, N.-E.	3	1	...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...	4	...
Cap-Breton, N.-E.	2	9	1	1	...	4	...	6	...	1	...	1	...	4	8
Colchester, N.-E.	...	3	...	...	...	...	...	3	...	...	...	4	...	2	1
Cumberland, N.-E.	...	10	2	1	...	2	...	7	1	1	...	...	...	6	6
Digby, N.-E.	...	2	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	2	...
Guysborough, N.-E.	1	1	...	...	...	1	...	1	...	...	...	...	...	2	...
Halifax, N.-E.	10	78	...	19	1	24	1	27	3	7	6	...	...	82	6
Hants, N.-E.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
King's, N.-E.	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Pictou, N.-E.	8	10	...	5	...	3	...	7	...	...	...	3	...	16	2
Queen's, N.-E.	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	2
Shelburne, N.-E.	1	1	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	2	...
Yarmouth, N.-E.	1	4	...	...	...	1	...	2	1	1	...	...	...	5	...
Totaux de la N.-Ecosse	26	122	3	27	1	35	2	61	5	11	6	9	...	125	25
Albert, N.-B.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Carleton, N.-B.	...	4	...	...	...	1	...	3	...	...	...	...	...	1	3
King's, N.-B.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Northumberland, N.-B.	1	2	...	...	1	1	...	...	1	...	...	...	...	3	...
Restigouche, N.-B.	...	5	...	1	...	3	...	1	...	...	...	...	...	2	3
St.-Jean, N.-B.	4	33	1	15	...	7	2	10	...	4	...	9	2	24	14
Westmoreland, N.-B.	1	11	...	5	...	1	...	5	...	1	...	...	...	10	2
York, N.-B.	...	8	...	7	...	...	...	1	...	...	...	...	...	8	...
Totaux du N.-Brunswick	6	63	1	28	1	13	2	20	1	5	...	9	2	48	22
Arthabaska, Qué.	2	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
Beauharnois, Qué.	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	6	...	2	...
Bedford, Qué.	1	4	...	...	...	...	...	5	...	...	...	...	...	2	3
Chicoutimi, Qué.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gaspé, Qué.	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	3	...
Iberville, Qué.	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...
Joliette, Qué.	4	1	...	...	...	...	...	5	...	...	...	...	...	5	...
Kamouraska, Qué.	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
Montmagny, Qué.	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...
Montréal, Qué.	90	493	1	126	4	95	16	235	27	76	3	6	...	358	226
Ottawa, Qué.	3	7	...	2	...	3	...	3	...	2	...	...	...	4	6
Québec, Qué.	13	43	...	15	1	8	1	18	2	10	1	...	...	43	13
Richelieu, Qué.	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1
Rimouski, Qué.	4	4	...	1	...	2	...	5	...	...	...	...	...	8	...
St. François, Qué.	7	12	...	...	...	1	...	13	...	5	...	...	...	11	8
St. Hyacinthe, Qué.	3	10	...	2	...	4	...	4	...	2	...	1	...	9	4
Terrebonne, Qué.	4	5	...	1	...	4	...	2	...	2	...	...	...	9	...
Trois-Rivières, Qué.	...	6	...	...	...	1	...	4	...	1	...	...	...	4	2
Totaux de Québec	135	590	1	149	5	119	17	299	29	98	4	16	...	460	266
Algoma et Manitoulin, Ont.	12	17	1	4	...	4	...	20	...	2	...	8	...	18	12
Brant, Ont.	9	111	1	69	1	9	1	33	...	8	...	...	...	99	22
Bruce, Ont.	...	5	...	...	...	...	...	5	...	...	...	1	...	3	2
Carleton, Ont.	14	60	1	15	...	14	...	33	...	8	2	3	...	55	20
Elgin, Ont.	3	14	...	5	...	4	...	5	...	3	...	...	...	11	6

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
LARCIN—*Suite.*															
			4									4		1	3
			11			1	1	6	1		2	2		11	1
			3				1		1		1			1	2
			12				1	7			2	2		4	8
			2					1				1		1	1
			2							2					2
8		1	70	2	1	6	5	52	23	1	4	2	1	86	2
			1									1			1
1			6	10	1		2	7	1				2	18	2
			2						2						2
			2							1			1		2
			5				3	1				1		3	2
9		1	120	12	2	7	13	74	28	4	9	13	4	125	28
			3	1			2	1					1	1	3
			3					3						3	
			5					4					1	1	4
3			37	2		1	7	19	4	7	2			49	
			12				6			3	3			10	2
			8				6	1	1					4	4
3			68	3		1	21	28	5	10	5		2	68	13
			2					2							2
			8					7			1			7	1
			5					4				1		2	3
			3					3							3
			1					1							1
			5					5							5
			1					1						1	
			1					1						1	
19	12	4	509	17	19	7		448	47	15	35	33	9	576	11
			10					10						6	5
2		1	51	1	1		1	51	2		1	1		37	19
			1					1						1	
			8					8						1	7
1			18					14	1			4		10	9
			12	1				13						9	4
			9					9							9
			6					6						6	
22	12	5	650	19	20	7	1	584	50	15	37	39	9	657	79
2	1	1	24	1	1			17	2	1	3	7		15	15
3	2		115		1		10	36	47	15	7	6		105	16
			5					4				1		1	4
2	1	2	64	1	5			50	3	4	5	11	2	70	5
1			12	4			4	4	5	4				12	5

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquités. M.	F.	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st — Condamnés une fois.	Convicted 2nd — Condamnés deux fois.	Reiterated — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an.	One year and over — Un an et plus.
LARCENY—*Continued.*											
Essex, Ont	26	2			24	23	1		10	8	
Frontenac, Ont	31	7			24	22		2	2	9	3
Grey, Ont	9	1	1		7	6		1		4	
Haldimand, Ont	22	7			15	5	5	5		9	
Halton, Ont	3				3	2		1		1	
Hastings, Ont	49	10			39	37	2		9	10	
Huron, Ont	8	2			6	5	1			1	1
Kent, Ont	36	9	4		23	14	5	4		6	
Lambton, Ont	18	1			17	14	2	1	1	2	2
Lanark, Ont	15	1			14	12	2			9	
Leeds and Grenville, Ont	24		1		23	18	3	2		13	1
Lennox and Addington, Ont	7				7	7				2	1
Lincoln, Ont	27	4	1		22	17	4	1	1	10	1
Middlesex, Ont	88	23	3		62	47	12	3	1	10	3
Muskoka and Parry Sound, Ont	19	2			17	16	1			7	
Nipissing, Ont	7	1			6	6				6	
Norfolk, Ont	23	10			13	9	3	1		4	
Northumberland & Durham, O	46	12	1		33	24	4	5	3	9	
Ontario, Ont	13	1			12	7	4	1		3	
Oxford, Ont	*a*13	2			9	7	1	1		6	
Peel, Ont	6	2			4	3	1			4	
Perth, Ont	25	11	1		13	8	1	4		2	
Peterborough, Ont	40	13			27	25	1	1	2	6	1
Prescott and Russell, Ont	4				4	4				2	
Prince Edward, Ont	9				9	7	2			3	
Renfrew, Ont	9				9	9				5	
Simcoe, Ont	34	8			26	14	7	5	1	15	2
Stormont, D'das & Glengarry, Ont	7	1			6	5	1			2	
Thunder Bay & Rainy River, Ont	35	12			23	19	3	1	3	13	
Victoria, Ont	22	8			14	12	2			2	
Waterloo, Ont	*b*48	7			40	29	6	5	11	13	
Welland, Ont	42	4			38	32	5	1	6	16	
Wellington, Ont	39	6			33	24	5	4		6	
Wentworth, Ont	218	85	10		123	95	12	16		50	6
York, Ont	*c*881	263	43		574	501	56	17		288	23
Totals of Ontario	2,264	606	78		1,576	1,282	176	118	86	670	57
Manitoba, Central	23	12	1		10	9	1			8	
Manitoba, Eastern	126	12	2		112	91	9	12	28	25	
Manitoba, Western	11	4			7	6		1		7	
Totals of Manitoba	160	28	3		129	106	10	13	28	40	
Cariboo, B.C	1				1		1				
Victoria, B.C	*b*75	8	2		64	57	6	1	1	52	5
Westminster, B.C	*b*163	56	9		97	74	16	7	4	57	7
Yale, B.C	*b*45	8	1		35	34	1			24	3
Totals of British Columbia	284	72	12		197	165	24	8	5	133	15
Alberta, Northern, N.W.T	51	19			32	32				26	3
Alberta, Southern, N.W.T	*d*24	3			18	17	1			14	

a. 2. *b.* 1. *d.* 3, *Nolle prosequi.* *c.* Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie.	D'th.—De mort.	Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
					LARCIN—*Suite.*									
....	....	....	....	....	a1	2	2	2	3	....	12	7	....	17
....	1	....	....	1	a7, b1	....	2	....	4	1	13	3	....	21
....	....	....	....	1	a2	....	....	....	....	....	5	1	....	5
....	....	....	....	....	a6	3	....	1	2	....	8	3	2	10
....	1	....	....	1	....	....	....	....	1	....	1	....	....	3
1	....	....	....	1	a8, c6, d4	....	2	....	1	....	12	2	....	34
....	....	....	....	....	a4	....	1	....	2	....	....	....	....	3
8	....	....	....	3	a6	....	2	....	3	....	11	10	2	10
....	1	....	....	....	a6, d5	....	2	1	2	....	8	5	....	12
....	....	....	....	1	a4	....	1	....	2	....	4	2	1	7
....	2	....	....	2	a4, e1	....	1	1	2	....	13	7	1	14
....	....	....	....	2	a2	....	1	....	....	....	4	2	....	4
....	....	....	....	1	a9	....	5	1	2	....	9	4	....	18
3	....	....	....	5	a40	4	11	4	2	....	13	6	2	54
....	....	....	....	....	a10	....	1	....	....	....	5	1	....	9
....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	1	....	5
1	....	....	....	2	a6	....	....	1	....	....	7	....	....	13
6	....	....	....	2	a11, d2	3	2	4	3	....	14	12	....	19
2	1	....	....	....	a6	....	3	....	3	....	3	3	....	9
....	....	....	....	1	a2	....	....	....	2	....	6	1	....	8
....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	....	....	2	....
1	....	....	....	2	a8	1	....	1	1	....	3	2	....	11
....	....	....	....	....	a11, c5, d2	1	1	3	3	....	9	10	....	17
....	....	....	....	....	a2	1	....	....	1	....	1	3	....	....
....	....	....	....	....	a6	....	....	....	1	....	6	2	....	7
3	1	....	....	....	....	1	....	....	....	2	2	....	....	7
2	2	....	....	....	a4	2	1	2	4	....	15	8	....	17
....	1	....	....	....	a3	1	....	....	....	....	....	2	....	2
....	....	....	....	....	a7	....	5	....	1	....	14	4	....	17
....	....	....	....	....	a9, d3	1	....	1	1	1	4	....	....	14
1	....	....	....	3	a12	....	10	1	7	....	8	5	2	28
....	....	....	....	2	a14	....	8	....	1	....	6	8	1	27
1	....	....	....	2	a24	1	1	1	3	....	13	3	1	29
1	....	....	....	6	a60	1	5	8	16	....	60	26	2	86
3	3	....	....	54	a203	2	22	25	8	2	295	104	1	464
34	14	....	....	99	616	24	115	76	106	8	682	299	20	1,194
....	....	....	....	....	a1, d1	3	....	....	1	....	5	5	....	5
19	....	....	....	2	a37, c1	....	11	12	18	1	28	20	3	89
....	....	....	....	....	....	....		....	....	....	4	1	....	4
19	....	....	....	2	40	3	11	12	19	1	37	26	3	98
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	a4, c2	....	8	6	4	2	26	5	....	55
3	....	....	....	3	a23	2	32	....	6	1	38	8	2	88
1	....	....	....	....	a7	....	4	1	....	....	19	1	....	29
5	....	....	....	3	36	2	44	7	10	3	83	14	2	173
2	....	....	....	....	a1	3	....	....	1	....	3	4	....	4
2	....	....	....	....	a2	3	....	....	....	....	5	4	....	4

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* To be whipped—A être fouetté. *c.* Bound to good behaviour—A tenir une meilleure conduite. *d.* Acquitted, having made restitution—Acquittés, ayant fait restitution. *e.* To pay costs and damages—A payer les frais et dommages.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors. — Usage de liqueurs. Moderate. — Modéré.	Immoderate. — Immodéré.
LARCENY—*Continued.*															
Essex, Ont	2	22	....	6	..	4	....	9	....	5	....	....	..	16	8
Frontenac, Ont	......	24	......	3	..	6	....	10	....	5	....	....	..	7	17
Grey, Ont	......	6	.	1	..	2	....	3	....	....	....	1	..	3	3
Haldimand, Ont	4	11	.....	1	..	1	1	6	....	5	....	1	..	9	6
Halton, Ont	.....	3	.....	1	..	....	....	2	....	....	....	....	..	1	2
Hastings, Ont	1	35	......	14	..	10	1	6	....	1	....	7	.	31	2
Huron, Ont	......	2	1	1	..	....	....	1	....	2	....	2	..	2	1
Kent, Ont	3	19	....	....	2	5	1	5	2	7	....	1	..	18	4
Lambton, Ont	3	14	......	4	1	1	.	11	....	....	....	....	..	10	7
Lanark, Ont	2	9	......	1	..	....	2	4	....	3	...	4	..	1	9
Leeds et Grenville, Ont	2	20	...	....	..	9	2	9	....	2	....	1	..	13	9
Lennox et Addington, Ont	3	3	......	1	..	2	....	3	....	....	....	1	..	6	....
Lincoln, Ont	......	22	......	5	..	5	1	6	...	5	....	....	..	13	9
Middlesex, Ont	12	50	.....	18	..	15	....	21	3	5	....	....	..	58	4
Muskoka et Parry Sound, O	......	10	.. ..	3	..	3	....	3	....	.. .	1	4	3	9	1
Nipissing, Ont	1	5	.... .	....	..	....	....	6	...	..	....	....	..	2	4
Norfolk, Ont	1	12	....	4	..	1	1	4	....	3	....	....	..	9	4
Northumberl'd et Durham, O	2	29	1	6	..	8	1	13	....	2	1	2	..	21	10
Ontario, Ont	1	11	....	3	..	1	....	6	....	2	....	....	..	5	6
Oxford, Ont	1	7	......	1	..	4	1	3	....	....	....	....	..	6	3
Peel, Ont	....	2	......	....	..	. .	....	....	....	2	....	2	..	....	2
Perth, Ont	.....	13	......	6	..	1	1	4	1	....	....	....	..	12	1
Peterborough, Ont	4	23	......	9	1	3	....	8	2	4	....	....	..	18	9
Prescott et Russell, Ont	2	.. .	1	....	.	....	....	1	....	2	....	1	..	2	1
Prince-Edouard, Ont	2	7	......	2	..	1	....	6	...	....	....	....	..	5	4
Renfrew, Ont	2	5	..	....	..	2	...	3	....	2	....	2	..	1	6
Simcoe, Ont	1	23	1	2	..	4	....	16	1	2	...	1	..	14	11
Storm't, D'das et Glengarry, O	......	4	......	2	..	....	....	1	....	1	...	2	..	3	1
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont	1	17	2	1	..	3	....	11	....	5	....	3	..	5	16
Victoria, Ont	......	14	......	6	..	....	.	6	1	1	....	....	..	11	3
Waterloo, Ont	2	33	......	5	3	16	....	9	....	2	...	5	..	25	10
Welland, Ont	... .	36	......	8	..	17	2	6	....	2	1	2	.	34	2
Wellington, Ont	1	32	.....	11	1	15	....	5	1	....	. .	....	..	29	4
Wentworth, Ont	1	113	....	26	2	21	2	48	9	7	2	6	..	66	48
York, Ont	5	543	18	137	7	110	17	183	26	72	18	3	1	465	105
Totaux d'Ontario	97	1386	27	381	18	301	34	534	46	170	25	63	4	1116	394
Manitoba, Centre	5	5	.....	1	..	3	....	2	1	3	....	...	..	7	3
Manitoba, Est	20	91	1	25	3	25	6	40	3	8	2	....	..	85	27
Manitoba, Ouest	......	5	......	1	..	1	....	3	....	....	....	2	..	4	1
Totaux de Manitoba	25	101	1	27	3	29	6	45	4	11	2	2	..	96	31
Caribou, Col.-B	1	......	... ..	....	..	....	....	1	.. .	....	....	...	..	....	1
Victoria, Col.-B	18	44	.....	12	1	8	....	24	5	12	....	2	..	45	17
Westminster, Col.-B	17	78	......	13	1	15	1	55	4	8	...	....	..	75	23
Yale, Col.-B	3	27	......	6	..	5	....	16	....	2	....	6	..	23	7
Totaux de la Col.-Britann.	39	149	......	31	2	28	1	96	9	22	....	8	..	143	48
Alberta, Nord, T. du N.-O	2	6	......	.. .	..	3	. .	3	....	2	....	22	2	8	....
Alberta, Sud, T. du N.-O	.....	8	.....	1	..	1	....	4	....	2	....	10	..	8	....

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande.	Scotland — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers.	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists — Baptistes.	R. Catholics — Catholiques.	Ch. of England — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
LARCIN—*Suite.*															
3	....	....	15	5	1	....	1	5	7	9	2	....	....	18	6
3	1	1	18	1	....	....	....	12	2	1	1	8	....	23	1
....	....	....	6	....	....	....	1	....	1	1	2	1	....	6	....
....	....	....	15	....	....	....	....	1	6	5	1	....	2	9	6
1	....	....	2	....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	2	1
....	....	....	35	....	....	....	....	8	8	14	2	....	....	32	....
....	....	....	2	1	....	....	....	....	1	1	1	....	....	3	....
....	....	....	21	1	....	....	1	3	6	8	....	4	....	19	3
1	....	....	14	2	....	....	....	....	4	10	2	....	1	13	4
....	1	....	9	....	....	....	....	3	1	4	2	....	1	8	2
2	1	....	18	1	....	....	....	11	2	3	6	....	....	19	3
....	....	....	6	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	....	6
....	....	....	21	1	....	....	2	6	2	8	2	2	....	21	1
1	2	....	55	4	....	....	....	4	1	3	....	52	2	56	6
1	1	....	8	....	....	....	....	4	2	4	....	....	....	9	1
....	....	....	6	....	....	....	....	6	....	....	....	....	....	5	1
....	....	....	12	....	....	1	1	....	....	2	....	9	....	6	7
2	1	....	28	....	....	....	1	4	6	19	1	....	....	24	8
2	1	....	7	2	....	....	1	2	4	3	1	1	....	9	3
....	1	....	7	1	....	....	....	3	....	4	....	2	....	9	....
....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	2
1	1	....	11	....	....	....	....	2	6	1	4	....	....	10	3
2	....	....	24	1	....	....	....	9	8	8	2	....	....	21	6
....	....	....	3	....	....	....	....	2	1	....	....	....	....	....	3
1	....	....	8	....	....	....	1	2	....	6	....	....	....	4	5
....	2	....	5	....	....	....	....	6	....	....	1	....	....	4	3
....	1	1	19	4	....	....	....	8	3	8	2	....	3	17	8
....	....	....	3	1	....	....	....	3	....	....	1	....	....	2	2
6	....	....	11	2	1	1	1	7	6	1	2	3	1	16	5
....	1	....	13	....	....	....	....	....	7	4	3	....	....	13	1
....	....	....	34	1	....	....	1	4	1	13	5	11	....	28	11
3	....	....	21	8	4	....	4	8	9	7	5	....	3	29	7
1	....	....	31	....	1	....	2	12	5	6	6	1	1	31	2
9	3	4	96	2	....	....	3	24	29	25	33	....	....	104	10
54	27	10	448	13	16	....	15	144	268	59	59	9	10	565	5
101	48	21	1252	57	30	2	49	414	453	267	163	131	26	1338	177
2	....	1	6	....	1	....	....	1	4	2	1	....	2	5	5
12	2	2	58	5	33	....	4	28	19	18	20	....	....	94	17
1	....	....	3	....	1	....	....	1	2	1	1	....	....	3	2
15	2	3	67	5	35	....	4	30	25	21	22	....	2	102	24
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
8	3	6	19	12	14	....	1	8	4	2	1	31	15	58	5
10	7	6	41	12	23	....	....	19	7	....	4	45	22	91	10
2	4	....	7	15	2	....	....	11	1	8	....	3	8	29	1
20	14	12	68	39	39	....	1	39	12	10	5	79	45	178	17
1	....	....	5	2	1	....	....	6	....	....	1	1	....	1	8
1	1	....	4	2	....	....	....	4	1	2	....	1	....	3	5

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise	Number of Charges. — Nombre d'accusations	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
LARCENY—*Concluded.*											
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	52	25			27	27				23	3
Assiniboia, Western, N.W.T.	37	13			24	22	2		1	11	4
Saskatchewan, N.W.T.	30	9	1		20	18	2			20	
Totals of the N.W.T.	194	69	1		121	116	5		1	94	10
Yukon	81	47	2		32	29	2	1	3	22	
Totals of Canada	4,249	1068	122	1	3,043	2,449	337	257	257	1,425	91
LARCENY FROM DWELLING HOUSES.											
Cape Breton, N.S.	1				1	1					
Montreal, Que.	2	2									
Essex, Ont.	1		1								
Huron, Ont.	1				1	1					
Assiniboia, Western, N.W.T.	2				2	1	1				
Totals of Canada	7	2	1		4	3	1				
LARCENY FROM THE PERSON.											
Halifax, N.S.	1	1									
Montreal, Que.	15	4	1		10	3	3	4		3	
Quebec, Que.	4	2			2	2				2	
Richelieu, Que.	1				1		1				
St. Francis, Que.	4	2			2	1		1		1	1
Totals of Quebec	24	8	1		15	6	4	5		6	1
Bruce, Ont.	1	1									
Carleton, Ont.	25	11			14	9	2	3		2	3
Essex, Ont.	1	1									
Grey, Ont.	3	2			1			1		1	
Hastings, Ont.	1	1									
Lanark, Ont.	2				2	2				1	
Northumberland & Durham, O.	5		1		4	1	2	1		1	1
Simcoe, Ont.	2				2	2				2	
Welland, Ont.	1				1	1				1	
Wentworth, Ont.	1				1	1				1	
York, Ont.	12	5			7	7				4	2
Totals of Ontario	54	21	1		32	23	4	5		13	6
Manitoba, Eastern	4	2	1		1	1					
Manitoba, Western	6	2			4	4				4	

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Sing—Célibataires
LARCIN—*Fin*.														
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	*a*7	3	1	....	....	....	4	1	....	12
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	2
6	....	....	....	....	10	10	1	....	1	....	13	9	....	22
1	....	....	....	....	*a*6	....	....	....	....	....	....	3	1	8
119	21	....	....	192	938	65	294	160	260	17	1195	579	61	2106
VOL DANS DES MAISONS HABITÉES.														
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*b*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	*a*1	....	....	1	....	....	....	....	....	1
2	....	....	....	....	2	....	....	1	....	....	1	....	....	2
VOL SUR LA PERSONNE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
6	1	....	....	....	....	....	3	2	2	....	3	1	2	7
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	....	1
....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	2
6	1	....	....	1	....	....	4	2	2	....	6	2	2	11
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	4	2	....	12
....	....	....	....	....	*a*9	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	2	....	....	2
2	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	2	3	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	....
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	1	4	2	....	5
2	....	....	....	1	10	....	3	....	1	1	15	9	....	22
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b*. Acquitted, goods having been returned.—Acquitté, les effets ayant été remis.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors. — Usage de liqueurs. Moderate. — Modéré.	Immoderate. — Immodéré.
LARCENY—Concluded.															
Assiniboïa, Est, T. du N.-O.												27			
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.		15		2		1						21		5	
Saskatchewan, Ter. du N.-O.	1	1				1		1				17	1	1	1
Totaux des T. du N.-O.	3	30		3		6		8		4		97	3	22	1
Yukon		2	1	1		1		10		8		12			1
Totaux du Canada	332	2455	34	652	30	534	62	1076	96	330	37	217	9	2022	789
LARCENY FROM DWELLING HOUSES.															
Cap-Breton, N.-E.	1									1					1
Montréal, Qué.															
Essex, Ont.															
Huron, Ont.												1			
Assiniboïa, Ouest, T. N.-O.		1	1									2			
Totaux du Canada	1	1	1							1		3			1
LARCENY FROM THE PERSON.															
Halifax, N.-E.															
Montréal, Qué.	2	8				1		7		2				2	8
Québec, Qué.	1	1						2						1	1
Richelieu, Qué.		1		1										1	
St. François, Qué.	1		1					2						1	1
Totaux de Québec	4	10	1	1		1		11		2				5	10
Bruce, Ont.															
Carleton, Ont.	1	13		9				4		1				10	4
Essex, Ont.															
Grey, Ont.		1						1							1
Hastings, Ont.															
Lanark, Ont.		2						1		1					2
Northumberl'd et Durham, O.		4						3	1					4	
Simcoe, Ont.		2						2							2
Welland, Ont.		1						1							1
Wentworth, Ont.												1			
York, Ont.		7				3		4						7	
Totaux d'Ontario	1	30		9		3		16	1	2		1		21	10
Manitoba, Est		1						1						1	
Manitoba, Ouest		1						1				3		1	

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande.	Scotland — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers.	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques.	Religions. Baptists — Baptistes.	R. Catholics — Catholiques.	Ch. of England — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions.	Residence. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
LARCIN—*Fin.*															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	7
1	....	....	13	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	2	14
....	....	....	2	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	....	2
3	1	....	24	4	2	....	....	11	2	2	1	2	....	9	36
2	....	....	7	10	....	....	....	7	2	....	1	....	....	....	....
176	77	42	2268	149	128	17	89	1196	578	329	243	267	88	2490	374
VOL DANS DES MAISONS HABITÉES.															
....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2
1	....	....	1	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....	1	2
VOL SUR LA PERSONNE.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	7	2	....	....	....	8	1	1	....	....	....	10	....
....	....	....	2	....	....	....	....	2	....	....	....	....	....	1	1
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	2	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	2	....
1	....	....	12	2	....	....	....	12	1	1	....	1	....	14	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	14	....	....	....	3	8	1	2	....	....	....	14	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	1	1
....	....	....	4	....	....	....	....	....	....	3	1	....	....	1	3
1	....	....	1	....	....	....	....	1	1	....	....	....	....	....	2
....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	6	1	....	....	1	4	1	1	....	....	....	7	....
1	....	....	29	1	....	....	5	14	5	6	1	....	....	25	6
....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over — Un an et plus.
LARCENY FROM THE PERSON—*Concluded.*											
Westminster, B.C.	10	5	4	...	1	1	...	...	...	...	...
Alberta, Northern, N.W.T.	2	...	..	...	2	1	...	1	...	...	...
Alberta, Southern, N.W.T.	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	1
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	2	2	..	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals of the N.W.T.	5	2	..	...	3	2	...	1	...	...	1
Yukon	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Totals of Canada	105	41	7	...	57	38	8	11	...	23	8
STEALING REGISTERED LETTERS AND OTHER MAIL MATTERS.											
Cape Breton, N.S.	2		1	...	1	1	...	...	...	...	...
Montreal, Que.	2	...	..	...	2	2	...	...	...	...	...
Essex, Ont.	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Kent, Ont.	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Lambton, Ont.	4	3	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Lennox and Addington, Ont.	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...
Norfolk, Ont.	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Northumberland & Durham, O.	2	...	..	...	2	1	1	...	...	...	...
Peterborough, Ont.	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Totals of Ontario	11	3	1	...	7	6	1	...	...	...	...
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Assiniboia, Western, N.W.T.	1	...	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Totals of Canada	17	3	2	...	12	11	1	...	...	...	...

MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

Judicial Districts	Number of Charges	Acquitted M.	F.	Detained for Lunacy	Total	Convicted 1st	Convicted 2nd	Reiterated	With the option of a fine	Under one year	One year and over
ARSON.											
Queen's, P.E.I.	1	1	..	.	...	...	...	...	...	...	...
Colchester, N.S.	4	4	..	...	...	...	...	...	...	...	...
Guysborough, N.S.	3	3	..	...	...	...	...	...	...	...	...
Halifax, N.S.	3	...	..	...	3	1	1	1	...	...	...
Hants, N.S.	3	...	..	...	3	3	...	...	...	...	...
Totals of Nova Scotia	13	7	..	...	6	4	1	1	...	...	...
Madawaska, N.B.	2	1	..	...	1	1	...	...	...	...	...
Westmoreland, N.B.	*a*2	1	..	...	...	...	...	...	...	...	...

a. One, jury disagreed—Un, les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie.	D'th. — De mort	Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires
VOL SUR LA PERSONNE—*Fin.*														
1														
1					*a*1						2	1		1
											1			1
1					1						3	1		2
1														1
11	1			2	12	1	8	2	3	1	24	12	2	38
VOL DE LETTRES CHARGÉES ET AUTRES MATIÈRES POSTALES.														
				1										1
2							1			1		2		
1											1			1
					*a*1							1		
	1						1							1
1											1			1
2							2					2		
				1										
4	1			1	1		3				2	3		3
1														
1							1							1
8	1			2	1		5			1	2	5		5

DOMMAGES MALICIEUX À LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.

INCENDIE PAR MALVEILLANCE.

2	1						3					1		2
	3								2		1	1		2
2	4						3		2		1	2		4
1											1			1

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immoderé
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
LARCENY FROM THE PERSON—*Concluded.*															
Westminster, Col.-B												1			
Alberta, Nord, T. du N.-O		2						1		1				1	1
Alberta, Sud, T. du N.-O		1						1						1	
Assiniboïa, Est, T. du N.-O															
Totaux des Ter. du N.-O		3						2		1				2	1
Yukon								1							
Totaux du Canada	5	45	1	10		4		32	1	5		5		30	21
STEALING REGISTERED LETTERS AND OTHER MAIL MATTERS.															
Cap-Breton, N.-E		1					1							1	
Montréal, Qué		2						2						2	
Essex, Ont		1				1									1
Kent, Ont													1		
Lambton, Ont		1						1						1	
Lennox et Addington, Ont															
Norfolk, Ont		1				1								1	
Northumberland et Durham, O.		2						1		1				2	
Peterborough, Ont												1			
Totaux d'Ontario		5				2		2		1		1	1	4	1
Assiniboïa, Est, T. du N.-O												1			
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O		1										1			
Totaux du Canada		9				2	1	4		1		3	1	7	1

MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

JUDICIAL DISTRICTS	Unable to read or write	Elementary	Superior	Under 16 M.	Under 16 F.	16–21 M.	16–21 F.	21–40 M.	21–40 F.	40 and over M.	40 and over F.	Not given M.	Not given F.	Moderate	Immoderate
ARSON.															
Queen's, I. du P.-E															
Colchester, N.-E															
Guysborough, N.-E															
Halifax, N.-E	1	2				1		2						3	
Hants, N.-E		3						2		1				1	2
Totaux de la N.-Ecosse	1	5				1		4		1				4	2
Madawaska, N.-B	1							1							1
Westmoreland, N.-B															

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britannique	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns — Villes	Rural Districts — Districts ruraux
VOL SUR LA PERSONNE—*Fin.*															
	1		1					1				1		2	
			1					1							1
	1		2					2				1		2	1
				1						1					
2	1		44	5			5	29	6	8	2	2		42	9
VOL DE LETTRES CHARGÉES ET AUTRES MATIÈRES POSTALES.															
			1					1						1	
			2					2						2	
			1					1							1
1														1	
			1							1					1
				1								1			1
			2				1		1					2	
1			4	1			1	1	1	1		1		3	3
			1												1
1			8	1			1	4	1	1		1		6	4

DOMMAGES MALICIEUX À LA PROPRIÉTÉ CLASSE IV.

INCENDIE PAR MALVEILLANCE.

			3						3						3
			3					3						2	1
			6					3	3					2	4
			1					1							1

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde.	No option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
ARSON—*Concluded.*											
Beauce, Que	1	....	..	......	1	.....	1	......	......	1	......
Chicoutimi, Que	1	1	..	.....	......	......	......	....	......	...	.
Montreal, Que	3	1	..	*m*1	1	1	.....	......	......	....	....
Rimouski, Que	1	1	..	.....	......	......	.....	......	......	......	......
St. Francis, Que	1	....	..	*m*1	...	...	..	...	.....	......	...
Three Rivers, Que	1	1	..	.....	...	....	..	......	....	......	......
Totals of Quebec	8	4	..	*m*2	2	1	1	...	.....	1	.....
Essex, Ont	1	....	..	......	1	1	......	......	.....	....	..
Hastings, Ont	4	....	..	......	4	3	1	..	......	1	3
Kent, Ont	4	2	2	....	.....	...	.....	.....	.....	.....	......
Leeds and Grenville, Ont	1	....	..	.....	1	1	....	......	.....	......	......
Middlesex, Ont	1	....	..	......	1	1	......	......	.....	1	..
Northumberland & Durham, O	1	....	1	....	..	..	....	.....	......	.....	.....
Ontario, Ont	3	....	..	.....	3	1	2	.....	...	....	..
Perth, Ont	1	....	..	..	1	1	.....	.....	.....	.....	1
Peterborough, Ont	1	....	..	......	1	1	......	...	......	1	......
Renfrew, Ont	1	1	..	......	......	......	......	......	.....	....	......
Simcoe, Ont	2	2	..	......	...	...	....	.....	......	.....	...
Stormont, D'das & Glengarry, O	1	....	..	...	1	1	......	......	.....	....	......
Thunder Bay & Rainy River, O	1	1	.	......	....	......	......	......	......	......	......
Waterloo, Ont	1	....	..	....	1	1	......	......	..	.....	..
Wentworth, Ont	2	2	..	......	......	......	......	......	......	......	......
York, Ont	7	6	..	......	1	1	......	......	......	......	....
Totals of Ontario	32	14	3	....	15	12	3	......	..	3	4
Manitoba, Western	1	1	..	....	......	....	....	......	.....	....	.....
Victoria, B.C	*a*2	....	..	.....	.....	......	.....	......	...	......	.....
Westminster, B.C	2	2	.	....	...	......	......	......	......	......	.....
Totals of Canada	63	31	3	*m*2	24	18	5	1		4	4
MALICIOUS INJURY TO HORSES CATTLE AND OTHER PROPERTY.											
Queen's, P.E.I	3	....	..	......	3	3	..	......	3	.....	...
Cumberland, N.S	5	....	..	......	5	3	1	1	......	1	1
Guysborough, N.S	1	....	..	......	1	1	......	....	....	......	1
Halifax, N.S	1	1	..	......	......	...	..	......	......	......	....
Pictou, N.S	2	....	..	......	2	2	....	......	1	....	.....
Totals of Nova Scotia	9	1	.	......	8	6	1	1	1	1	2
King's, N.B	3	....	..	......	3	3	...	....	3	....	......
Northumberland, N.B	4	2	..	....	2	2	.....	......	*b*1	1	....
St. John, N.B	2	....	..	....	2	2	......	......	....	....	......
Totals of New Brunswick	9	2	..	...	7	7	...	....	4	1	....

a. Nolle prosequi. *b.* Fined and jail—L'amende et la prison.

TABLEAU I. DOMMAGES MALICIEUX À LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
INCENDIE PAR MALVEILLANCE—*Fin.*														
						1						1		
1							1					1		
1						1	1					2		
1									1				1	
												4		
							1					1		
					*a*1									1
	1			1	*a*1						1	1		2
									1					1
											1			1
	1										1	1		
				1										1
					*a*1									1
1	2			2	3		1		2		3	7	1	7
5	6			2	3	1	5		4		5	11	1	12
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS.														
						1					1			3
3											5			5
						1						1		
1							1				1			2
4						1	1				6	1		7
						3								3
											2			2
				2										2
				2		3					2			7

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
ARSON—*Concluded.*															
Beauce, Qué		1										1			1
Chicoutimi, Qué															
Montréal, Qué		1						1						1	
Rimouski, Qué															
St. François, Qué															
Trois-Rivières, Qué															
Totaux de Québec		2						1				1		1	1
Essex, Ont		1								1					1
Hastings, Ont	2	2								1		2	1	4	
Kent, Ont															
Leeds et Grenville, Ont		1								1					1
Middlesex, Ont	1			1										1	
Northumberl'd et Durham, O															
Ontario, Ont		3		2				1						2	1
Perth, Ont		1						1						1	
Peterborough, Ont		1						1						1	
Renfrew, Ont															
Simcoe, Ont															
Storm't, D'das et Gleng'ry, O		1								1				1	
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont															
Waterloo, Ont		1		1										1	
Wentworth, Ont															
York, Ont		1				1								1	
Totaux d'Ontario	3	12		4		1		3		4		2	1	12	3
Manitoba, Ouest															
Victoria, Col.-B															
Westminster, Col.-B															
Totaux du Canada	5	19		4		2		9		5		3	1	17	7
MALICIOUS INJURY TO HORSES, CATTLE AND OTHER PROPERTY.															
Queen's, I. du P.-E		3				1		2						2	1
Cumberland, N.-E		5						5						3	2
Guysborough, N.-E		1								1				1	
Halifax, N.-E															
Pictou, N.-E		2				1				1				2	
Totaux de la N.-Ecosse		8				1		5		2				6	2
King's, N.-B		3				1		2						3	
Northumberland, N.-B		2						2						2	
St. Jean, N.-B	1	1		2										2	
Totaux du N.-Brunswick	1	6		2		1		4						7	

TABLEAU I. DOMMAGES MALICIEUX À LA PROPRIETÉ. CLASSE IV.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.							RESIDENCE.	
British Isles. — Iles Britanniques.															
England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
INCENDIE PAR MALVEILLANCE—*Fin.*															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	1	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
...	...	...	4	...	...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	4
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	2	...	1	...	3	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
2	...	...	13	...	...	...	...	1	3	7	1	3	...	8	7
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	20	...	1	...	...	5	6	7	1	3	1	11	13
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS.															
...	...	...	3	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	2	1
...	...	...	3	2	...	...	...	1	...	3	1	...	...	...	5
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	2	...
...	...	...	6	2	...	...	...	1	1	3	1	...	2	2	6
...	...	...	3	...	...	...	1	1	1	...	...	...	...	...	3
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	2	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	2	...
...	...	...	7	...	...	...	2	4	1	...	...	...	...	2	5

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	Acquitted. — Acquittés. F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convictions. — Condamnations. Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convictions. — Condamnations. Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Convictions. — Condamnations. Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	Sentence. No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	Sentence. No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus.
MALICIOUS INJURY TO HORSES, CATTLE AND OTHER PROPERTY—*Concluded*.											
Bedford, Que	8	5			3	3			2	1	
Joliette, Que	5				5	5			5		
Montreal, Que	6	1			5		1	4	1	1	1
St. Francis, Que	4				4	4				3	
Terrebonne, Que	2	2									
Three Rivers, Que	1	1									
Totals of Quebec	26	9			17	12	1	4	8	5	1
Algoma and Manitoulin, Ont	2	1			1	1					
Brant, Ont	2	2									
Carleton, Ont	4	2			2	2					
Frontenac, Ont	4	4									
Hastings, Ont	6	1			5	4		1	1	1	
Huron, Ont	2		1		1			1		1	
Lambton, Ont	1				1	1			1		
Leeds and Grenville, Ont	1		1								
Middlesex, Ont	5	2			3	2		1		1	
Nipissing, Ont	2				2	2				2	
Ontario, Ont	1				1	1					
Prince Edward, Ont	1				1	1					
Simcoe, Ont	1	1									
Stormont, D'das & Glengarry, O	1				1		1				
Thunder Bay & Rainy River, O	4	3			1	1			1		
York, Ont	3	2			1	1				1	
Totals of Ontario	40	18	2		20	16	1	3	3	6	
Manitoba, Central	1				1		1				1
Manitoba, Western	1	1									
Totals of Manitoba	2	1			1		1				1
Westminster, B.C	28	14		m1	13	12	1		10	3	
Yale, B.C	2	2									
Totals of British Columbia	30	16		m1	13	12	1		10	3	
Alberta, Northern, N.W.T	17	14			3	3				3	
Alberta, Southern, N.W.T	1	1									
Assiniboia, Eastern, N.W.T	3	1			2	2					
Saskatchewan, N.W.T	1	1									
Totals of the N.W.T	22	17			5	5				3	
Yukon	2	2									
Totals of Canada	143	66	2	m1	74	61	5	8	29	19	4

TABLEAU I. DOMMAGES MALICIEUX A LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.

Sentence — Penitentiary — Pénitencier: Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Sentence — Penitentiary — Pénitencier: Five years and over. — Cinq ans et plus.	Sentence — Penitentiary — Pénitencier: Life. — A vie	Sentence: D'th. — De mort	Sentence: Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Sentence: Other Sentences. — Autres Sentences.	Occupations: Agricultural. — Agriculteurs.	Occupations: Commercial. — Commerçants.	Occupations: Domestic — Serviteurs.	Occupations: Industrial. — Industriels.	Occupations: Professional — Professions libérales.	Occupations: Laborers — Journaliers.	Civil Conditions — États civils: Married. — Mariés.	Civil Conditions — États civils: Widowed — En veuvage.	Civil Conditions — États civils: Single — Célibataires.
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS—*Fin.*														
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	3
...	...	...	...	...	...	4	...	...	1	...	...	4	...	1
2	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...	1	2	1	2
...	...	...	...	...	*a*1	...	...	...	1	...	...	...	...	4
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	1	4	1	...	3	...	2	6	1	10
...	...	...	...	...	*a*1	1	...	...	...	...	...	1	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	*a*2	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	*a*3	...	...	...	...	...	1	1	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	*a*2	...	...	1	...	...	2	1	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	1	...	1
...	...	...	...	...	*a*1	...	...	...	...	...	1	1	...	...
...	...	...	...	...	*a*1	...	...	...	...	...	...	1	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	1	...	...	...	10	1	...	1	3	...	5	6	...	13
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	3	1	1	1	6	2	...	11
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	3	1	1	1	6	2	...	11
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	2	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	2	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
8	1	...	...	2	11	11	5	2	7	1	24	17	1	53

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

In which offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational status. — Instruction.			Ages										Use of liquors. — Usage de liqueurs	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
MALICIOUS INJURY TO HORSES CATTLE AND OTHER PROPERTY—*Concluded.*															
Bedford, Qué	1	2		1		1		1						2	1
Joliette, Qué	1	4				3		2						5	
Montréal, Qué	1	4						4		1					5
St. François, Qué	1	3		2		1		1						4	
Terrebonne, Qué															
Trois-Rivières, Qué															
Totaux de Québec	4	13		3		5		8		1				11	6
Algoma et Manitoulin, Ont		1						1						1	
Brant, Ont															
Carleton, Ont		2		1		1								2	
Frontenac, Ont															
Hastings, Ont	4			3				1				1		3	1
Huron, Ont		1								1					1
Lambton, Ont		1		1										1	
Leeds et Grenville, Ont															
Middlesex, Ont	1	2						3						2	1
Nipissing, Ont		2						1		1				1	1
Ontario, Ont		1								1					1
Prince-Edouard, Ont	1										1			1	
Simcoe, Ont															
Storm't, D'das et Gleng'ry, O		1						1						1	
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont		1		1										1	
York, Ont		1									1				1
Totaux d'Ontario	6	13		6		1		7		3	2	1		13	6
Manitoba, Centre		1						1						1	
Manitoba, Ouest															
Totaux de Manitoba		1						1						1	
Westminster, Col.-B		13		2				9		2				9	4
Yale, Col.-B															
Totaux de la Col.-Britann		13		2				9		2				9	4
Alberta, Nord, T. du N.-O	1	2				1		2						3	
Alberta, Sud, T. du N.-O															
Assiniboïa, Est, T. du N.-O												2			
Saskatchewan, T. du N.-O															
Totaux des T. du N.-O	1	2				1		2				2		3	
Yukon															
Totaux du Canada	12	59		13		10		38		8	2	3		52	19

TABLEAU I. DOMMAGES MALICIEUX À LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS—*Fin.*															
...	...	...	3	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	5	...	...	...	...	5	...	...	...	...	...	...	5
...	2	...	3	...	...	...	...	5	...	...	...	...	...	5	...
...	...	...	4	...	...	...	...	1	...	...	...	3	...	...	4
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	2	...	15	...	...	...	...	14	...	...	...	3	...	5	12
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	4	...	...	...	...	3	...	1	...	...	...	4	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	2	...	...	...	...	1	1	1	...	...	...	2	1
...	...	...	2	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1
...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
1	...	...	17	1	...	...	...	8	4	5	1	...	1	12	7
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...
1	1	...	3	3	4	...	...	2	1	...	...	9	...	7	6
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	1	...	3	3	4	...	...	2	1	...	...	9	...	7	6
...	...	...	2	1	...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	2	1	...	...	...	2	...	...	...	1	...	1	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	3	...	53	7	5	...	2	31	7	8	3	13	3	32	40

TABLE. I. FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	Acquitted — Acquittés. F	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st — Condamnés une fois.	Convicted 2nd — Condamnés deux fois.	Reiterated — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an.	No Option — Sans option. One year and over — Un an et plus.
CURRENCY, OFFENCES AGAINST.											
Carleton, N.B.	1				1	1				1	
Montreal, Que	3				3			3			
Pontiac, Que	2	1			1	1					1
St. Francis, Que	1	1									
Totals of Quebec	6	2			4	1		3			1
Kent, Ont	1	1									
Wellington, Ont	1				1	1					
York, Ont	1				1	1				1	
Totals of Ontario	3	1			2	2				1	
Totals of Canada	10	3			7	4		3		2	1
FORGERY AND UTTERING FORGED DOCUMENTS.											
Cape Breton, N.S	2	1			1	1					
Cumberland, N.S	2				2	2					
Yarmouth, N.S	1				1	1					
Totals of Nova Scotia	5	1			4	4					
King's, N.B	1	1									
Westmoreland, N.B	1				1	1					
Montreal, Que	9	6			3	3					1
Quebec, Que	5	2			3	1	2				1
St. Francis, Que	4	4									
Totals of Quebec	18	12			6	4	2				2
Algoma and Manitoulin, Ont	3				3	2	1			1	1
Carleton, Ont	5		1		4	2	1	1		3	1
Elgin, Ont	3	1	2								
Frontenac, Ont	1				1	1					
Kent, Ont	3	1			2	2					
Lincoln, Ont	3		2		1	1					
Middlesex, Ont	3				3	1	1	1			
Norfolk, Ont	2				2	1	1				
Oxford, Ont	1				1	1					1
Perth, Ont	2				2	1	1			1	
Renfrew, Ont	1				1	1				1	
Waterloo, Ont	3	1			2		1	1			
Wellington, Ont	1				1	1					
Wentworth, Ont	3				3	3				1	1
York, Ont	8	3			5	1	1	3			
Totals of Ontario	42	6	5		31	18	7	6		7	4

TABLEAU I FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT A LA MONNAIE. CLASSE V.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ETATS CIVILS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.														
Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
DÉLITS PAR RAPPORT A LA MONNAIE.														
											1			1
	1				*a*2				3					3
							1							1
	1				2		1		3					4
					*b*1	1								1
											1			1
					1	1					1			2
	1				3	1	1		3		2			7
FAUX ET CIRCULATION DE FAUX DOCUMENTS.														
	1						1					1		
1	1										2			2
	1						1					1		
1	3						2				2	2		2
1											1			1
					*a*2		3							3
1					*a*1		2		1			1		2
1					3		5		1			1		5
					*a*1		1				2		1	2
									4					4
					*a*1						1			1
	1				*a*1					1	1	1		1
					*a*1		1							1
2					*c*1				2			2		
					*a*2						2			2
											1			1
					*a*1		2					2		
										1		1		
2							2					2		
1							1					1		
					*a*1		2				1	3		
5									5			5		
10	1				9		9		11	2	8	17	1	12

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b*. Bound to good behaviour—A tenir une meilleure conduite. *c*. Acquitted, having made restitution—Acquitté ayant fait restitution.

TABLE I. FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.

Judicial Districts in which offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction.			Ages.										Use of Liquors. — Usage de liqueurs.	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non donné. M. — H.	F. — F.	Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
CURRENCY, OFFENCES AGAINST.															
Carleton, N.-B.	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Montréal, Qué	...	3	...	...	..	...	...	...	...	3	...	...	..	3	...
Pontiac, Qué	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
St. François, Qué	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Totaux de Québec	...	4	...	...	..	...	...	1	...	3	...	...	..	4	...
Kent, Ont	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Wellington, Ont	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
York, Ont	...	1	...	...	..	1	...	...	...	...	...	...	..	1	...
Totaux d'Ontario	...	2	...	...	..	1	...	1	...	...	...	...	..	2	...
Totaux du Canada	...	7	...	...	..	1	...	3	...	3	...	...	..	6	1
FORGERY AND UTTERING FORGED DOCUMENTS.															
Cap-Breton, N.-E	.	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
Cumberland, N.-E	...	2	...	...	.	...	...	2	...	...	...	...	..	1	1
Yarmouth, N.-E	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
Totaux de la N.-Ecosse	...	4	...	...	..	...	...	4	...	...	...	...	..	3	1
King's, N.-B	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Westmoreland, N.-B	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
Montréal, Qué	...	3	...	...	..	...	...	3	...	...	...	...	..	2	1
Québec, Qué	...	3	...	...	..	...	...	3	...	...	...	...	..	...	3
St. François, Qué	...	...	..	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Totaux de Québec	...	6	...	...	..	...	...	6	...	...	...	...	..	2	4
Algoma et Manitoulin, Ont	...	3	...	...	..	1	...	1	...	1	...	...	..	2	1
Carleton, Ont	...	3	1	...	..	3	...	1	...	...	...	...	..	4	...
Elgin, Ont	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	.
Frontenac, Ont	...	1	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	1	...
Kent, Ont	...	2	...	...	..	...	...	1	...	...	...	1	..	1	1
Lincoln, Ont	...	1	...	...	..	...	1	...	...	...	...	...	..	1	...
Middlesex, Ont	...	2	...	...	..	...	...	2	...	...	...	1	..	2	...
Norfolk, Ont	...	2	...	...	..	...	...	2	...	...	...	...	..	2	...
Oxford, Ont	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Perth, Ont	...	2	...	...	..	...	...	2	...	...	...	...	..	2	...
Renfrew, Ont	...	...	1	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	...	1
Waterloo, Ont	...	2	...	...	..	...	...	2	...	...	...	...	..	2	...
Wellington, Ont	...	1	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	1	...
Wentworth, Ont	..	3	.	.	..	...	...	3	...	.	...	..	..	1	2
York, Ont	...	5	...	...	..	...	...	5	...	...	...	...	..	5	...
Totaux d'Ontario	...	28	2	...	.	4	1	21	...	3	...	2	..	24	6

TABLEAU I. FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE. CLASSE V

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	RELIGIONS. Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE.															
....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	3	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	3	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	4	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	3	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1
....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....
....	....	....	1	1	....	....	....	....	....	1	1	....	....	1	1
....	....	....	6	1	....	....	1	3	....	1	1	....	....	5	2
FAUX ET CIRCULATION DE FAUX DOCUMENTS.															
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	2	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	2
....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....
....	....	....	3	....	1	....	1	1	....	....	....	1	1	2	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	3	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	3	....
....	....	....	2	1	....	....	....	2	....	....	....	1	....	3	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	5	1	....	....	....	5	....	....	....	1	....	6	....
....	....	....	3	....	....	....	....	2	....	1	....	....	....	3	....
....	....	....	4	....	....	....	....	....	1	....	3	....	....	4	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
	....	....	2	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	1	1
....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....
2	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	....	2	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....
....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	2
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	....	....	2	....	1	....	....	....	1	....	1	....	1	3	....
....	....	....	5	....	....	....	....	....	5	....	....	....	....	5	....
2	....	....	25	1	2	....	....	5	10	2	6	3	4	26	4

TABLE I. FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise	Number of Charges — Nombre d'accusations	Acquitted — Acquittés M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
FORGERY AND UTTERING FORGED DOCUMENTS—*Concluded.*											
Manitoba, Central	3	1			2	2				2	
Manitoba, Eastern	5				5	3	2			1	1
Totals of Manitoba	8	1			7	5	2			3	1
Westminster, B.C	9	3			6	2	1	3		3	
Yale, B.C	3				3	3				2	1
Totals of British Columbia	12	3			9	5	1	3		5	1
Alberta, Northern, N.W.T	2				2	2				1	
Alberta, Southern, N.W.T	3	1			2	2				1	
Assiniboia, Western, N.W.T	1				1	1				1	
Totals of the N.W.T	6	1			5	5				3	
Totals of Canada	93	25	5		63	42	12	9		18	8
OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.											
CARRYING UNLAWFUL WEAPONS.											
Queen's, P.E.I	2				2	2			2		
Chicoutimi, Que	1	1									
St. Francis, Que	1				1	1			1		
Hastings, Ont	2				2	1	1		1		
Kent, Ont	1				1			1	1		
Nipissing, Ont	1	1									
Thunder Bay & Rainy River, O	2				2		1	1	1	1	
Welland, Ont	2				2		2			2	
Totals of Ontario	8	1			7	1	4	2	3	3	
Westminster, B.C	12	7			5	5			3	1	
Alberta, Northern N.W.T	3	1			2	2				1	1
Alberta, Southern, N.W.T	1	1									
Totals of Canada	28	11			17	11	4	2	9	5	1
CONSPIRACY.											
York, Ont	2	2									
Westminster, B.C	7	7									
Yale, B.C	3				3	3				3	
Totals of Canada	12	9			3	3				3	

TABBLEAU I. FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT A LA MONNAIE. CLASSE V.

SENTENCE. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'n de cinq	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
FAUX ET CIRCULATION DE FAUX DOCUMENTS—*Fin*.														
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	1	...	1
2	...	...	...	...	*a*1	...	2	...	2	...	..	3	...	2
2	...	...	...	...	1	1	2	...	2	...	1	4	...	3
...	...	...	...	...	*a*3	...	6	...	...	...	...	...	1	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	...	3
...	...	...	...	...	3	...	6	...	...	...	3	...	1	8
...	...	...	...	...	*a*1	...	1	...	...	1	...	1	...	1
...	...	...	...	...	*a*1	...	..	...	1	..	1	2	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	2	...	1	...	1	1	1	3	...	1
15	4	...	...	...	18	1	25	...	15	3	16	27	2	32

AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

PORT D'ARMES ILLÉGAL.														
...	...	...	...	...	...	1	...	...	1	..	...	1	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...
...	...	...	...	...	*a*1	...	...	...	...	...	2	1	1	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	..	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	2
...	...	...	...	...	1	...	...	...	2	...	5	1	1	5
...	...	...	...	...	*b*1	...	2	...	1	...	...	1	1	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	2	2	2	.	4	..	6	4	2	10
CONSPIRATION.														
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	3

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* Weapon confiscated—Arme confisque.

TABLE I. FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	Under 16 F — F	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	16–21 F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	21–40 F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	40+ F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	Not given F — F	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
FORGERY AND UTTERING FORGED DOCUMENTS—*Concluded.*															
Manitoba, Centre		2						2						2	
Manitoba, Est		4	1					2	1	2				5	
Totaux de Manitoba		6	1					4	1	2				7	
Westminster, Col.-B.		6				4		2						6	
Yale, Col.-B.	1	2						1		1		1		2	1
Totaux de la Col.-Britann.	1	8				4		3		1		1		8	1
Alberta, Nord, T. du N.-O.			2					1		1				1	1
Alberta, Sud, T. du N.-O.			2							2				2	
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.												1			
Totaux des T. du N.-O.			4					1		3		1		3	1
Totaux du Canada	1	53	7			8	1	40	1	9		4		48	13

OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts	Unable to read or write	Elementary	Superior	Under 16 M.	Under 16 F	16–21 M.	16–21 F.	21–40 M.	21–40 F.	40+ M.	40+ F.	Not given M.	Not given F	Moderate	Immoderate
CARRYING UNLAWFUL WEAPONS.															
Queen's, I. du P.-E.		2						1		1				2	
Chicoutimi, Qué															
St. François, Qué		1								1				1	
Hastings, Ont		2						1		1					2
Kent, Ont		1						1						1	
Nipissing, Ont															
Thunder Bay et Rainy Riv., O.		2						1		1					2
Welland, Ont		2				1		1						2	
Totaux d'Ontario		7				1		4		2				3	4
Westminster, Col.-B		4	1					4		1				4	1
Alberta, Nord, T. du N.-O.		1						1				1		1	
Alberta, Sud, T. du N.-O.															
Totaux du Canada		15	1			1		10		5		1		11	5

Judicial Districts	Unable to read or write	Elementary	Superior	Under 16 M.	Under 16 F	16–21 M.	16–21 F.	21–40 M.	21–40 F.	40+ M.	40+ F.	Not given M.	Not given F	Moderate	Immoderate
CONSPIRACY.															
York, Ont															
Westminster, Col.-B.															
Yale, Col.-B			3					3						3	
Totaux du Canada			3					3						3	

TABLEAU I. FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE. CLASSE V.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
FAUX ET CIRCULATION DE FAUX DOCUMENTS—*Fin.*															
1	......	......	1	......	......	......	......	......	1	1	......	......	......	......	2
......	......	......	3	2	......	......	......	3	1	......	1	......	......	2	3
1	......	......	4	2	......	......	......	3	2	1	1	......	......	2	5
1	......	......	1	2	2	......	......	2	1	......	......	3	......	6	......
......	......	......	1	......	1	......	......	1	......	......	......	1	......	1	3
1	......	......	2	2	3	......	......	3	1	......	......	4	......	7	3
2	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	......	2	......
2	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	......	......	2
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
4	......	......	......	......	......	......	......	......	4	......	......	......	......	2	2
8	......	......	40	6	6	......	2	17	17	3	7	9	5	45	17

AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

PORT D'ARMES ILLÉGAL.															
......	......	......	2	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	1	1
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	1
1	......	......	1	......	......	......	......	......	2	......	......	......	......	2	......
......	......	......	1	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	2	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	1	1
1	......	......	......	1	......	......	......	1	1	......	......	......	......	2	......
2	......	......	4	1	......	......	1	1	3	2	......	......	......	6	1
......	......	1	1	3	......	......	......	1	......	......	1	2	1	5	......
......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	1
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
2	1	1	8	4	......	......	1	2	3	2	1	6	1	12	4
CONSPIRATION.															
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
3	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	1	......	3
3	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	1	......	3

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
VIOLATION OF THE ELECTION ACT.											
Montreal, Que	5	....	..	...	5	5	......	.....	5	......	....
Middlesex, Ont	2	1	..	.....	1	1	......	......	......	1	......
Victoria, B.C	1	....	..	....	1	1	......	......	......	*a*1	......
Westminster, B.C	2	2	..	...	......	.....	......	......	......	....	......
Yale, B.C	1	....	..	...	1	1	......	.....	1	......	......
Totals of British Columbia	4	2	..	...	2	2	.....	....	1	1	......
Totals of Canada	11	3	..	.....	8	8	....	....	6	2	....
FORCIBLE ENTRY.											
Essex, Ont	1	1	..	....	......	....	.....	......	......	......	.....
Hastings, Ont	1	1	..	......	....	.	.....	....	......	......	.....
Simcoe, Ont	1	....	..	......	1	1	...	......	....	......	.....
Thunder Bay and Rainy River, O.	1	1	..	......	.....	....	.....	......	......	......	.....
York, Ont	1	....	..	....	1	1	.....	....	......	......	.....
Totals of Ontario & Canada	5	3	..	......	2	2	....	......	......	....	..
GAMBLING AND LOTTERY ACTS, OFFENCES AGAINST.											
Joliette, Que	1	....	..	......	1	1	....	.....	1	.....	....
Montreal, Que	30	1	..	......	29	21	7	1	28	.....	....
Quebec, Que	4	....	..	......	4	4	.....	......	4	.....	..
Totals of Quebec	35	1	..	....	34	26	7	1	33	......	.....
Frontenac, Ont	1	....	..	....	1	1	...	......	1	....	....
Kent, Ont	1	....	..	.....	1	.....	1	......	1	.....	......
Waterloo, Ont	1	1	..	......	......	.....	......	....	......	.....	.....
Wentworth, Ont	2	1	..	......	1	1	....	.....	1	....	..
York, Ont	1	1	..	......	......	..	...	....	.....	...	....
Totals of Ontario	6	3	..	......	3	2	1	....	3	...	.....
Victoria, B.C	1	1	..	......	......	......	......	......	......	......	......
Westminster, B.C	78	13	..	....	65	64	1	......	65	......	......
Yale, B.C	7	3	..	......	4	4	....	......	4	......	....
Totals of British Columbia	86	17	..	...	69	68	1	......	69	......	......
Totals of Canada	127	21	..	.....	106	96	9	1	105	......	..
INDECENT EXPOSURE AND OTHER OFFENCES AGAINST PUBLIC MORALS.											
Digby, N.S	1	1	..	....	...	....	......	......	......	......	......
Halifax, N.S	1	....	..	......	1	......	1	.. ...	......	......	......
Yarmouth, N.S	1	1	..	......	..	......	......	......	......	......	......

a. Both jail and fine—La prison et l'amende.

TABLEAU I. AUTRES DELITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

SENTENCE. Penitentiary — Pénitencier. Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS. Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires
INFRACTIONS À LA LOI ÉLECTORALE.														
							1							1
											1			1
							1				1			2
ENTRÉE FORCÉE.														
					*a*1			1				1		
					*a*1	1						1		
					2	1		1				2		
INFRACTIONS AUX LOIS DÉFENDANT LE JEU ET LES LOTERIES.														
									1			1		
					*a*1		25		3			27		2
							1					1		3
					1		26		4			29		5
							1					1		
							1							1
							1					1		
							3					2		1
								11	2		49	29		36
							4					2		2
							4	11	2		49	31		38
					1		33	11	6		49	62		44
EXPOSITION INDÉCENTE ET AUTRES DÉLITS CONTRE LA MORALE PUBLIQUE.														
1											1			1

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts Judiciaires ou l'Offense a été Commise.	Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F — F	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F — F	Use of Liquors. — Usage de Liqueurs. Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
VIOLATION OF THE ELECTION ACT.															
Montréal, Qué	....	1	...	...	..	...	...	1	...	...	....	4	..	1	....
Middlesex, Ont	....	1	....	....	..	....	..	1	....	...	...	....	..	1	..
Victoria, Col.-B	....	....	..	....	..	...	..	....	....	....	....	1	..	..	...
Westminster, Col.-B	....	....	...	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Yale, Col.-B	....	....	....	...	..	....	....	....	...	....	....	1	.	....	....
Totaux de la Col.-Britann.	....	....	..	....	..	....	....	....	....	....	....	2	..	....	....
Totaux du Canada	....	2	....	...	..	....	...	2	...	....	....	6	..	2	....
FORCIBLE ENTRY.															
Essex, Ont	....	..	....	...	..	....	....	....	....	....	....	...	....	....	....
Hastings, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	...	....	....	...
Simcoe, Ont	....	1	....	....	..	....	....	....	....	....	1	....	..	1	....
Th'der Bay et Rainy Riv., Ont.	....	..	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	...	...
York, Ont	....	1	...	....	..	....	..	1	...	..	....	....	..	....	1
Totaux d'Ont. et du Canada	....	2	....	....	..	....	....	1	....	....	1	....	.	1	1
GAMBLING AND LOTTERY ACTS, OFFENCES AGAINST.															
Joliette, Qué	....	1	....	...	..	....	....	....	...	1	....	....	..	1	....
Montréal, Qué	....	29	...	....	..	....	..	13	1	15	...	....	..	26	3
Québec, Qué	....	4	....	....	..	..	....	4	....	....	....	....	..	4	....
Totaux de Québec	....	34	...	....	.	....	....	17	1	16	....	..	..	31	3
Frontenac, Ont	....	1	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	....	1
Kent, Ont	1	..	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Waterloo, Ont	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Wentworth, Ont	....	1	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	1	....
York, Ont	.	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Totaux d'Ontario	1	2	.	....	..	....	....	1	..	2	....	....	..	2	1
Victoria, Col.-B	....	....	..	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Westminster, Col.-B.	....	55	7	....	..	....	...	36	....	29	....	...	..	61	4
Yale, Col.-B	....	....	4	....	..	....	...	3	....	1	....	....	..	4	....
Totaux de la Col.-Britann.	....	55	11	..	..	....	...	39	....	30	....	..	..	65	4
Totaux du Canada	1	91	11	...	..	....	...	57	1	48	...	....	..	98	8
INDECENT EXPOSURE AND OTHER OFFENCES AGAINST PUBLIC MORALS.															
Digby, N.-E	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Halifax, N.-E	....	1	...	....	..	....	....	1	..	....	....	....	..	1	....
Yarmouth, N.-E	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	...	....

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
INFRACTIONS À LA LOI ÉLECTORALE.															
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	2	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	2	....
ENTRÉE FORCÉE.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1
....	....	....	2	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	1	1
INFRACTIONS AUX LOIS DEFENDANT LE JEU ET LES LOTERIES.															
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	26	1	2	....	....	23	1	1	2	1	1	29	....
....	....	....	4	....	....	....	....	3	....	....	....	....	1	4	....
....	....	....	31	1	2	....	....	27	1	1	2	1	2	33	1
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	1	2	....	....	....	....	2	....	....	1	....	....	3	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	3	....	62	....	....	1	....	....	....	2	62	65	....
....	1	....	....	3	....	....	....	....	1	2	....	....	1	4	....
....	1	....	3	3	62	....	....	1	1	2	....	2	63	69	....
....	1	1	36	4	64	....	....	30	2	3	3	3	65	105	1
EXPOSITION INDÉCENTE ET AUTRES DÉLITS CONTRE LA MORALE PUBLIQUE.															
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts Judiciaires ou l'Offense a été Commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
INDECENT EXPOSURE AND OTHER OFFENCES AGAINST PUBLIC MORALS—Con.											
St. John, N.B.	1				1	1			1		
Westmoreland, N.B.	3				3	3					
Totals of New Brunswick	4				4	4			1		
Bedford, Que	1	1									
Montreal, Que	8	1			7	6		1	4	1	
Quebec, Que	1				1	1				1	
Three Rivers, Que	2	2									
Totals of Quebec	12	4			8	7		1	4	2	
Essex, Ont	1				1	1					
Grey, Ont	5				5	5			4	1	
Hastings, Ont	6	1			5	4	1			1	
Nipissing, Ont	2				2	2				1	
Northumberland & Durham, O.	1				1	1				1	
Ontario, Ont	3	1			2	2			1	1	
Waterloo, Ont	1	1									
Welland, Ont	1				1	1					
York, Ont	5				5	5			4	1	
Totals of Ontario	25	3			22	21	1		9	6	
Manitoba, Eastern	5			m1	4	4				a4	
Westminster, B.C	6	1			5	5			5		
Yale, B.C	1				1	1					
Totals of British Columbia	7	1			6	6			5		
Alberta, Northern, N.W.T.	2	2									
Assiniboia, Western, N.W.T.	1				1	1				b1	
Totals of Canada	59	12		m1	46	43	2	1	19	13	
PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY.											
Queen's, P.E.I.	1	1									
Cape Breton, N.S	1				1	1					
Cumberland, N.S	1	1									
Halifax, N.S	8	5	1		2	1	1			2	
Totals of Nova Scotia	10	6	1		3	2	1			2	
Beauharnois, Que	1				1	1					
Montreal, Que	6	2	1		3	2	1			2	
St. Francis, Que	1	1									
Totals of Quebec	8	3	1		4	3	1			2	

a. One, both jail and $50—Un, la prison et $50. *b.* And $200—Et $200.

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

SENTENCE. Penitentiary—Pénitencier. Two years and under five.—D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over.—Cinq ans et plus.	Life.—A vie	D'th.—De mort	Committed to Reformatories—Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences.—Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural.—Agriculteurs.	Commercial.—Commerçants.	Domestic—Serviteurs.	Industrial.—Industriels.	Professional—Professions libérales.	Laborers—Journaliers.	CIVIL CONDITIONS.—ÉTATS CIVILS. Married.—Mariés.	Widowed—En veuvage.	Single—Célibataires.
EXPOSITION INDÉCENTE ET DÉLITS CONTRE LA MORALE PUBLIQUE—*Fin.*														
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
3	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2	....	1
3	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	....	2	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*2	....	4	1	....	....	1	2	....	5
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	2	....	4	1	1	....	1	3	....	5
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	1	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	4	....	....	....	1	3	....	2
....	....	....	....	1	*a*3	....	....	....	....	....	1	1	....	4
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	4	....	....	5
1	....	....	....	1	5	....	5	1	1	....	10	4	1	17
....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	1	....	3
....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	2	....	2	3
1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
1	....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	2	....	2	4
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1
6	....	....	....	1	7	1	13	3	4	....	16	10	3	33
PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2
1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	2	....	....	3
1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....
1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	3	....	1

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
INDECENT EXPOSURE AND OTHER OFFENCES AGAINST PUBLIC MORALS—*Con.*															
St. Jean, N.-B.		1						1							1
Westmoreland, N.-B.		3						2	1					3	
Totaux du N.-Brunswick		4						3	1					3	1
Bedford, Qué.															
Montreal, Qué		7		1		1		5						6	1
Québec, Qué		1								1				1	
Trois-Rivières, Qué.															
Totaux de Québec		8		1		1		5		1				7	1
Essex, Ont.		1							1					1	
Grey, Ont		5				1		2	1	1				2	3
Hastings, Ont		5					1	1			1	2		5	
Nipissing, Ont		2								2				1	1
Northumberl'd et Durham, O.		1								1					1
Ontario, Ont		2				2								2	
Waterloo, Ont															
Welland, Ont		1		1										1	
York, Ont		4	1			2		3						3	2
Totaux d'Ontario		21	1	1		5	1	6	2	4	1	2		15	7
Manitoba, Est	1	3				1		3						3	1
Westminster, Col. B.	1	4						2	1	2				3	2
Yale, Col.-B.			1							1					1
Totaux de la Col.-Britann.	1	4	1					2	1	3				3	3
Alberta, Nord, T. du N.-O.															
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.		1										1		1	
Totaux du Canada	2	42	2	2		7	1	20	4	8	1	3		33	13
PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY.															
Queen's, I. du P.-E															
Cap-Breton, N.-E.		1						1							1
Cumberland, N.-E															
Halifax, N.-E.	2							2						2	
Totaux de la N.-Ecosse	2	1						3						2	1
Beauharnois, Qué.		1								1				1	
Montréal, Qué	3							1	2					3	
St. François, Qué.															
Totaux de Québec	3	1						1	2	1				4	

TABLEAU I. AUTRES DELITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
EXPOSITION INDÉCENTE ET AUTRES DÉLITS CONTRE LA MORALE PUBLIQUE—*Fin.*															
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	5	.....	.....	.....	.....	6	1	.....	.....	.....	.....	7	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	6	.....	.....	.....	.....	7	1	.....	.....	.....	.....	8	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	3	2	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	2	5	.....
.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	1	1	2	.....	.....	.....	5	.....
.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	2	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	1	3	1	.....	.....	.....	5	.....
.....	.....	.....	19	2	1	.....	.....	4	7	5	1	.....	3	19	3
3	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	.....	.....	3	1
.....	.....	1	1	.....	3	.....	.....	1	.....	.....	1	2	1	3	2
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
1	.....	1	1	.....	3	.....	.....	1	1	.....	1	2	1	3	3
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
5	1	1	32	2	5	.....	4	13	11	6	3	2	4	38	8
PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE.															
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1	.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	3	1

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	Acquitted — Acquittés. F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus.
PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY—*Concluded.*											
Bruce, Ont	2	2									
Elgin, Ont	3	1	2								
Essex, Ont	2	2									
Huron, Ont	1	1									
Kent, Ont	a2	1									
Lincoln, Ont	1				1	1					
Middlesex, Ont	2	1			1	1					
Muskoka and Parry Sound, Ont	1	1									
Peel, Ont	4	4									
Perth, Ont	1	1									
Peterborough, Ont	1				1	1				1	
Thunder Bay & Rainy River, O	1				1	1				1	
Victoria, Ont	1	1									
York, Ont	5	5									
Totals of Ontario	27	20	2		4	4				2	
Manitoba, Central	3	1			2	2				1	
Manitoba, Western	1				1	1				1	
Totals of Manitoba	4	1			3	3				2	
Assiniboia, Eastern, N.W.T.	1	1									
Totals of Canada	51	32	4		14	12	2			8	
PRISON BREACH, ESCAPE, ATTEMPT AND AIDING TO ESCAPE FROM PRISON.											
Queen's, P.E.I	1				1		1			1	
Cape Breton, N.S	1				1		1			1	
Cumberland, N.S	1				1		1		1		
Halifax, N.S	8				8		7	1	1	5	
Inverness, N.S	1				1		1			1	
Pictou, N.S	1				1		1				
Totals of Nova Scotia	12				12		11	1	2	7	
Westmoreland, N.B	6				6		2	4		6	
Beauharnois, Que	1				1	1					
Bedford, Que	1				1			1			
Pontiac, Que	1				1		1				
Richelieu, Que	1				1		1			1	
St. Francis, Que	1				1		1				
Totals of Quebec	5				5	1	3	1		1	
Bruce, Ont	1				1		1			1	
Elgin, Ont	1				1		1			1	
Essex, Ont	1				1		1				

a. 1. Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés.

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. TABLEAU VI.

Sentence — Penitentiary — Pénitencier: Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq.	Sentence — Penitentiary — Pénitencier: Five years and over. — Cinq ans et plus.	Sentence — Penitentiary — Pénitencier: Life. — A vie	Sentence: D'th. — De mort.	Sentence: Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme.	Sentence: Other Sentences. — Autres Sentences.	Occupations: Agricultural. — Agriculteurs.	Occupations: Commercial. — Commerçants.	Occupations: Domestic — Serviteurs.	Occupations: Industrial. — Industriels.	Occupations: Professional — Professions libérales.	Occupations: Laborers — Journaliers.	Civil Conditions — États Civils: Married. — Mariés.	Civil Conditions — États Civils: Widowed — En veuvage.	Civil Conditions — États Civils: Single — Célibataires.
PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE—*Fin.*														
				1								1		
1											1			1
											1			1
														1
1				1							2	1		3
1						1						2		
						1						1		
1						2						3		
5				1		3	1		1		4	7		7
BRIS DE PRISON, ÉVASION, TENTATIVE ET AIDE D'ÉVASION.														
											1	1		
											1			1
1					*a*1				2		6	1		7
											1	1		
1											1			1
2					1				2		10	3		9
											6	1		5
1											1			1
					*a*1						1	1		
1											1			1
							1					1		
					*a*1									1
2					2		1				3	2		3
											1	1		
									1					1
1											1			1

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. TABLE VI.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	F. — F.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	F. — F.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	F. — F.	40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	F. — F.	Not given. — Non-donné. M. — H.	F. — F.	Use of Liquors — Usage de liqueurs: Moderate. — Modéré	Immoderate. — Immodéré
PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY—*Concluded.*															
Bruce, Ont															
Elgin, Ont															
Essex, Ont															
Huron, Ont															
Kent, Ont															
Lincoln, Ont		1					1							1	
Middlesex, Ont		1						1						1	
Muskoka et Parry Sound, Ont															
Peel, Ont															
Perth, Ont															
Peterborough, Ont		1						1						1	
Th'der Bay et Rainy Riv., O	1			1										1	
Victoria, Ont															
York, Ont															
Totaux d'Ontario	1	3		1			1	2						4	
Manitoba, Centre		2							1	1				2	
Manitoba, Ouest		1								1				1	
Totaux de Manitoba		3							1	2				3	
Assiniboïa, Est, T. du N.-O															
Totaux du Canada	6	8		1			1	6	3	3				13	1
PRISON BREACH, ESCAPE, ATTEMPT AND AIDING TO ESCAPE FROM PRISON.															
Queen's, I. du P.-E												1			
Cap-Breton, N.-E	1							1							1
Cumberland, N.-E		1						1							1
Halifax, N.-E		8				4		4						6	2
Inverness, N.-E		1								1				1	
Pictou, N.-E		1						1						1	
Totaux de la N.-Ecosse	1	11				4		7		1				8	4
Westmoreland, N.-B	3	3						6						5	1
Beauharnois, Qué		1						1						1	
Bedford, Qué		1						1						1	
Pontiac, Qué	1							1						1	
Richelieu, Qué	1									1				1	
St. François, Qué		1						1							1
Totaux de Québec	2	3						4		1				4	1
Bruce, Ont	1							1							1
Elgin, Ont		1				1								1	
Essex, Ont		1						1						1	

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns — Villes	Rural Districts — Districts ruraux
PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE—*Fin.*															
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	1	......
......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	1
......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	1
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	4	......	......	......	......	1	......	1	......	1	1	2	2
......	......	......	......	1	1	......	......	......	......	......	......	......	2	......	2
......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1
......	......	......	1	1	1	......	......	......	......	......	1	......	2	......	3
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	1	......	11	1	1	......	2	5	......	2	1	1	3	8	6
BRIS DE PRISON, ÉVASION, TENTATIVE ET AIDE D'ÉVASION.															
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	1	......
......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
......	......	......	7	......	......	1	......	7	1	......	......	......	......	8	......
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1
......	......	......	11	......	......	1	......	10	1	1	......	......	......	10	2
......	......	......	6	......	......	......	3	3	......	......	......	......	......	1	5
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	1	......
......	......	......	1	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	1	......
......	......	......	5	......	......	......	......	5	......	......	......	......	......	2	3
......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
1	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	1	......

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts in which Offence Committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges. — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
PRISON BREACH, ESCAPE, ATTEMPT AND AIDING TO ESCAPE FROM PRISON—*Con.*											
Frontenac, Ont	1				1			1		1	
Halton, Ont	1				1		1			1	
Hastings, Ont	2				2		2			2	
Lanark, Ont	1				1		1			1	
Norfolk, Ont	1				1		1			1	
Northumberland & Durham, O	1	1									
Welland, Ont	1				1		1			1	
Wentworth, Ont	1				1		1			1	
York, Ont	1				1		1			1	
Totals of Ontario	13	1			12		11	1		11	
Cariboo, B.C	1				1		1			1	
Victoria, B.C	2				2		1	1		2	
Westminster, B.C	7				7	1	4	2		4	
Yale, B.C	2				2		2			2	
Totals of British Columbia	12				12	1	8	3		9	
Alberta Northern, N.W.T	4	1			3		3			2	
Alberta, Southern, N.W.T	4				4		2	2		2	
Assiniboia, Western, N.W.T	4				4		4			4	
Saskatchewan, N.W.T	3				3		3			3	
Totals of the N.W.T	15	1			14		12	2		11	
Totals of Canada	64	2			62	2	48	12	2	46	
REVENUE LAWS, OFFENCES AGAINST.											
Montreal, Que	1	1									
Algoma and Manitoulin, Ont	2				2	2					2
Oxford, Ont	1				1	1				*a*1	
Totals of Ontario	3				3	3				1	2
Alberta, Southern, N.W.T	2	1			1	1				1	
Yukon	1	1									
Totals of Canada	7	3			4	4				2	2
RIOT.											
Hants, N.S	1	1									
York, Ont	3	1			2	2				1	
Totals of Canada	4	2			2	2				1	

a. And $100—Et $100.

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — D'ux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie.	D'th. — De mort.	Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires
BRIS DE PRISON, ÉVASION, TENTATIVE ET AIDE D'EVASION—*Fin.*														
											1			1
											1			1
											1			1
									1			1		
											1			1
1									2		6	2		6
											1			1
											1			2
1					*a*2				1		5			7
											2			2
1					2				1		9			12
					*a*1						3			3
2											4	1		3
											1			2
						1								1
2					1	1					8	1		9
8					6	1	1		5		42	9		44
DÉLITS CONTRE LE REVENU DE L'ÉTAT.														
											2			2
											1			
											3			2
											3			2
ÉMEUTE.														
					*a*1									2
					1									2

a. Sentence suspended—Sentence suspendue.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
PRISON BREACH, ESCAPE, ATTEMPT AND AIDING TO ESCAPE FROM PRISON—*Con.*															
Frontenac, Ont	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Halton, Ont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...
Hastings, Ont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...
Lanark, Ont	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
Norfolk, Ont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...
Northumberl'd et Durham, O.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Welland, Ont	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...
Wentworth, Ont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...
York, Ont	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Totaux d'Ontario	1	6	...	...	...	1	...	4	.	2	...	5	...	5	2
Caribou, Col.-B	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Victoria, Col.-B	1	1	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	1
Westminster, Col.-B	1	6	...	...	...	1	...	3	...	1	...	2	...	4	3
Yale, Col.-B	...	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	1
Totaux de la Col.-Brit.	2	10	...	...	...	1	...	8	...	1	...	2	...	7	5
Alberta Nord, T. du N.-O.	1	2	...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	...	2	1
Alberta, Sud, T. du N.-O	...	4	...	...	...	2	...	2	...	...	...	...	...	3	1
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.	...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...	...
Saskatchewan, T. du N.-O.	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	2	...	1	...
Totaux des Ter. du N.-O.	1	10	...	...	...	5	...	2	...	...	...	7	...	6	2
Totaux du Canada	10	43	...	...	...	11	...	31	...	5	...	15	...	35	15
REVENUE LAWS, OFFENCES AGAINST.															
Montréal, Qué.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Algoma et Manitoulin, Ont.	1	1	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
Oxford, Ont	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...
Totaux d'Ontario	1	2	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	1	2
Alberta Sud, T. du N.-O.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...
Yukon	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux du Canada	1	2	...	...	...	...	...	3	...	...	...	1	...	1	2
RIOT.															
Hants, N.-E	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
York, Ont	1	1	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...
Totaux du Canada	1	1	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI

Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats-Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques	Religions: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	Residence: Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
BRIS DE PRISON, ÉVASION, TENTATIVE ET AIDE D'ÉVASION.—*Fin.*															
			1						1					1	
			1					1						1	
															1
			1							1					1
			1								1			1	
1			5	1				1	2	3	1			6	2
			1									1			1
	1		1					1					1	1	1
			4	1				1				2	1	5	2
			1			1						2		1	1
	1		7	1		1		2				5	2	7	5
			1		2			1				1	1		3
3				1				2	2					2	2
1			2												3
			1					1							1
4			4	1	2			4	2			1	1	2	9
5	1		38	3	2	2	3	25	5	4	1	6	3	28	26
DÉLITS CONTRE LE REVENU DE L'ÉTAT.															
			1	1				2						2	
			1							1					1
			2	1				2		1				2	1
			2	1				2		1				2	1
ÉMEUTE.															
			2						1			1		2	
			2						1			1		2	

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted. — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	Convictions. — Condamnations. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende	No option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.
SUICIDE, ATTEMPT AT.											
Halifax, N.S	2		1		1	1				1	
Montreal, Que.	9				9	8		1		2	
Ottawa, Que.	1				1	1				1	
Totals of Quebec	10				10	9		1		3	
Brant, Ont	1				1		1				
Bruce, Ont	1	1									
Carleton, Ont	3	1			2	2				1	
Elgin, Ont	1				1	1					
Lambton, Ont	1				1	1				1	
Oxford, Ont	1	1									
Waterloo, Ont	1				1	1				1	
York, Ont	2		1		1	1				1	
Totals of Ontario	11	3	1		7	6	1			4	
Manitoba, Western	1	1									
Victoria, B.C.	1				1		1				
Yale, B.C.	2	1			1	1					
Alberta, Northern, N.W.T.	1	1									
Assiniboia, Western, N.W.T.	1	1									
Yukon	1	1									
Totals of Canada	30	8	2		20	17	2	1		8	
VARIOUS OTHER MISDEMEANORS.											
Halifax, N.S	2	1			1		1			1	
Montreal, Que	4	1			3	1	1	1		3	
Carleton, Ont	1	1									
Grey, Ont	2				2	2			1	1	
Haldimand, Ont	1				1	1					
Leeds and Grenville, Ont	1	1									
Middlesex, Ont	2	2									
Norfolk, Ont	1	1									
York, Ont	7	2	3		2	2			2		
Totals of Ontario	15	7	3		5	5			3	1	
Manitoba, Central	4	4									
Manitoba, Eastern	2	2									
Westminster, B.C.	1	1									
Totals of Canada	28	16	3		9	6	2	1	3	5	

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.														
Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
TENTATIVE DE SUICIDE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....
1	....	....	....	....	*a*6	....	2	5	....	....	2	3	....	6
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1
1	....	....	....	....	6	....	2	5	1	....	2	3	....	7
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	1	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	1	....	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	1	....	....	....	....	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	3	1	1	....	2	....	1	4	1	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	1	....	....
....	....	....	....	....	*a*1	....	....	....	....	....	1	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	....	....	....	....	11	1	3	6	3	....	5	8	2	9
DIVERS AUTRES DÉLITS.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	....	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	....	....	1	....	1
....	....	....	....	....	*b*1	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....	1
....	....	....	....	....	1	3	1	....	....	....	1	2	....	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	1	3	4	....	....	....	1	2	....	6

a. Sentence suspended—Sentence suspendue. *b.* To remove obstruction—A enlever l'obstacle.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Judicial Districts in which Offence committed. — Districts judiciaires ou l'offense a été commise.	Educational Status. — Instruction.			Ages.										Use of Liquors. — Usage de liqueurs	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
SUICIDE, ATTEMPT AT.															
Halifax, N.-E.	....	1	....	....	..	....	....	....	....	..	1	....	..	1	....
Montréal, Qué.	....	9	....	....	..	....	....	2	5	2	....	....	..	7	2
Ottawa, Qué.	....	1	....	....	..	....	....	1	..	....	....	....	..	....	1
Totaux de Québec	....	10	....	....	..	....	....	3	5	2	....	....	..	7	3
Brant, Ont.	....	1	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	....	1
Bruce, Ont.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Carleton, Ont.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	2	..	....	....
Elgin, Ont.	....	1	....	....	..	....	....	....	1	....	....	....	..	1	....
Lambton, Ont.	....	1	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	....	1
Oxford, Ont.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Waterloo, Ont.	....	1	....	....	..	....	....	....	....	1	....	....	..	1	....
York, Ont.	....	1	....	....	..	....	....	....	1	....	....	....	..	....	1
Totaux d'Ontario	....	5	....	....	..	....	....	....	2	3	....	2	..	2	3
Manitoba, Ouest	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Victoria, Col.-B.	1	....	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	1	....
Yale, Col.-B.	....	1	....	....	..	....	....	1	....	....	....	....	..	....	1
Alberta, Nord, T. du N.-O.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Assiniboïa, Ouest, T. du N.-O.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Yukon	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Totaux du Canada	I	17	....	....	..	....	....	5	7	5	1	2	..	11	7
VARIOUS OTHER MISDEMEANORS.															
Halifax, N.-E.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	..	....	....
Montréal, Qué.	....	....	3	....	..	....	....	3	....	....	....	....	..	3	....
Carleton, Ont.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Grey, Ont.	....	2	....	....	..	....	....	2	....	....	....	....	..	1	1
Haldimand, Ont.	....	1	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	..	1	....
Leeds et Grenville, Ont.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Middlesex, Ont.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Norfolk, Ont.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
York, Ont.	....	1	1	....	..	1	....	....	....	1	....	....	..	2	....
Totaux d'Ontario	....	4	1	....	..	1	....	2	....	1	....	1	..	4	1
Manitoba, Centre	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Manitoba, Est	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Westminster, Col.-B.	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Totaux du Canada	....	4	4	....	..	1	....	5	....	1	....	2	..	7	1

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
TENTATIVE DE SUICIDE.															
1									1					1	
1			7		1			7	1	1				9	
			1					1						1	
1			8		1			8	1	1				10	
			1					1							1
														1	1
			1							1				1	
			1					1						1	
					1			1						1	
1									1					1	
1			3		1			3	1	1				5	2
					1			1						1	
1												1		1	
4			11		3			12	3	2		1		18	2
DIVERS AUTRES DÉLITS.															
			3					3						3	
		1	1						1		1				2
			1							1					1
			2						1	1				2	
		1	4						2	2	1			2	3
		1	7					3	2	2	1			5	3

TABLE II.

SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES, WITH TOTALS OF EACH PROVINCE AND OF CANADA.

TABLEAU II.

RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PAR PROVINCES AVEC TOTAUX DE CHAQUE PROVINCE ET DU CANADA.

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy. — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st. — Condamnés une fois.	Convicted 2nd. — Condamnés deux fois.	Reiterated. — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde	No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over — Un an et plus.
CLASS I.—OFFENCES AGAINST THE PERSON.											
Prince Edward Island	24	2	..	....	22	13	4	5	16	4	.....
Nova Scotia	278	95	3	....	177	122	52	3	110	31	1
New Brunswick	77	20	2	....	54	35	15	4	35	8	.....
Quebec	458	83	10	3	347	289	41	17	196	84	5
Ontario	889	356	34	1	489	434	35	20	194	125	32
Manitoba	36	10	1	.....	25	24	....	1	10	7	1
British Columbia	222	64	3	.....	151	140	7	4	74	31	5
The Territories	135	70	4	......	61	57	3	1	10	27	2
Yukon	86	70	3	..	13	13	......	.....	6	3	......
Totals of Canada	2,205	770	60	4	1,339	1,127	157	55	651	320	46
CLASS II.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE.											
Prince Edward Island	11	2	..	......	6	5	1	..	......	2	.....
Nova Scotia	49	11	..	1	37	29	2	6	......	4	1
New Brunswick	3	1	..	......	2	2	......	......	......	.....	......
Quebec	181	21	..	....	159	83	28	48	....	41	2
Ontario	218	60	1	.....	157	106	26	25	......	53	20
Manitoba	21	2	..	1	18	15	3	.....	.....	4	......
British Columbia	41	6	..	......	22	19	.....	3	.....	8	4
The Territories	19	8	..	...	11	8	3	......	...	6	....
Yukon	1	....	..	..	1	1	.....	.....	....	......	......
Totals of Canada	544	111	1	2	413	268	63	82	.....	118	27
CLASS III.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE.											
Prince Edward Island	15	....	..	.....	15	9	4	2	....	11	.....
Nova Scotia	251	71	11	.....	168	145	20	3	6	83	2
New Brunswick	124	38	2	1	82	67	5	10	....	24	.....
Quebec	1,037	208	26	...	800	590	101	109	136	381	9
Ontario	2,666	775	96	......	1,788	1,442	208	138	98	750	76
Manitoba	211	42	4	....	165	142	10	13	54	45	1
British Columbia	356	104	22	.....	223	187	27	9	5	145	18
The Territories	304	127	1	.....	172	159	10	3	4	114	15
Yukon	91	54	3	......	34	31	2	1	3	22	......
Totals of Canada	5,055	1419	165	1	3,447	2,772	387	288	306	1,575	121
CLASS IV.—MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY.											
Prince Edward Island	4	1	..	....	3	3	......	.....	3	......	.....
Nova Scotia	22	8	..	......	14	10	2	2	1	1	2
New Brunswick	13	4	..	......	8	8	......	......	4	1	.....
Quebec	34	13	..	2	19	13	2	4	8	6	1
Ontario	72	32	5	.....	35	28	4	3	3	9	4
Manitoba	3	2	..	.....	1	......	1	.....	.....	......	1
British Columbia	34	18	..	1	13	12	1	....	10	3	.....
The Territories	22	17	..	......	5	5	......	......	......	3	.....
Yukon	2	2	..	......	.....	......	......	......	.....	......	......
Totals of Canada	206	97	5	3	98	79	10	9	29	23	8

TABLEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

SENTENCE. Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	OCCUPATIONS. Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	CIVIL CONDITIONS. — ETATS CIVILS. Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
CLASSE I.—OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.														
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	3	.....	2	.....	11	6	.....	15
12	5	.....	.....	2	16	5	24	4	11	5	40	29	2	67
5	1	.....	1	1	3	7	5	1	4	.....	8	15	..	15
10	7	1	2	1	41	22	51	11	41	1	159	158	9	137
8	17	.....	2	8	103	45	56	11	47	2	243	197	11	238
2	1	.....	2	.....	2	6	3	1	2	.....	12	9	1	14
6	7	.....	2	1	25	3	34	5	23	7	53	50	3	84
5	3	.....	2	.....	12	8	2	.....	3	.....	10	15	.....	11
.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1
48	43	1	11	13	206	98	178	33	133	15	536	480	27	582
CLASSE II.—DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.														
4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	6
8	6	.....	.....	11	7	1	1	1	3	1	13	3	.....	34
1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	2
36	15	.....	.....	7	58	.....	14	2	33	.....	82	16	2	139
29	9	.....	.....	7	39	1	6	3	26	.....	65	19	1	134
1	3	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	4	1	4	3	.....	15
7	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	16	3	.....	16
2	1	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	1	.....	8	2	.....	6
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
89	35	.....	.....	25	119	2	22	6	68	2	189	46	3	353
CLASSE III.—DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.														
.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	2	3	.....	.....	5	4	.....	10
30	2	.....	.....	27	18	5	19	14	12	2	74	18	10	131
14	.....	.....	.....	6	38	1	12	2	2	.....	25	6	.....	75
31	6	.....	.....	57	180	23	119	53	113	4	301	228	29	537
54	17	.....	.....	106	687	33	157	93	129	12	752	368	23	1,323
20	.....	.....	.....	2	43	5	14	12	19	2	38	28	4	103
8	.....	.....	.....	3	44	5	52	8	12	3	39	17	2	194
14	1	.....	.....	.....	24	17	3	1	1	.....	23	13	.....	37
2	.....	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	9
173	26	.....	.....	201	1,045	89	378	186	288	23	1,307	685	69	2,419
CLASSE IV.—DOMMAGES MALICIEUX CONTRE LA PROPRIÉTÉ.														
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	3
6	4	.....	.....	.....	.....	1	4	.....	2	.....	7	3	.....	11
1	.....	.....	.....	2	.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	8
3	.....	.....	.....	.....	1	5	2	.....	3	.....	2	8	1	10
1	3	.....	.....	2	13	1	1	1	5	.....	8	13	1	20
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	1	1	6	2	.....	11
2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
13	7	.....	.....	4	14	12	10	2	11	1	29	28	2	65

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	Educational Status — Instruction: Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Educational Status — Instruction: Elementary. — Elémentaire.	Educational Status — Instruction: Superior. — Supérieure	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H.	Ages: Under 16 years. — Moins de 16 ans. F — F	Ages: 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H.	Ages: 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. F. — F.	Ages: 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H.	Ages: 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. F. — F.	Ages: 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H.	Ages: 40 years and over. — 40 ans et plus. F. — F.	Ages: Not given. — Non-donné. M. — H.	Ages: Not given. — Non-donné. F — F	Use of Liquors — Usage de Liqueurs: Moderate — Modéré	Use of Liquors — Usage de Liqueurs: Immoderate — Immoderé
CLASS I.—OFFENCES AGAINST THE PERSON.															
Ile du Prince-Edouard	...	20	1	3	..	4	...	9	...	3	...	3	..	19	2
Nouvelle-Ecosse	14	83	1	5	..	21	1	50	4	16	...	75	5	70	28
Nouveau-Brunswick	3	26	1	2	..	4	...	11	...	13	..	24	..	23	6
Québec	62	233	3	7	..	31	1	177	12	64	6	49	..	161	147
Ontario	29	412	4	12	..	56	3	242	14	100	4	58	..	271	166
Manitoba	1	23	...	...	..	1	...	15	1	7	...	1	..	18	6
Colombie-Britannique	24	102	11	7	..	6	...	86	1	32	2	17	1	94	43
Les Territoires	1	21	...	...	..	2	...	12	...	6	1	40	..	16	6
Yukon	...	...	...	...	..	...	...	2	...	1	...	9	1	...	...
Totaux du Canada	134	920	21	36	.	125	5	604	32	242	13	276	7	672	404
CLASS II.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE.															
Ile du Prince-Edouard	3	3	...	3	..	2	...	1	...	...	...	...	..	5	1
Nouvelle-Ecosse	5	32	...	16	1	7	...	10	1	2	...	...	..	35	2
Nouveau-Brunswick	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	1	..	...	1
Québec	25	132	...	17	..	67	1	62	1	9	...	2	..	97	60
Ontario	15	137	1	35	..	51	...	56	...	11	...	4	..	102	51
Manitoba	1	17	...	8	..	2	...	6	...	2	...	...	..	15	3
Colombie-Britannique	5	14	...	4	..	1	...	13	...	1	...	3	..	13	6
Les Territoires	2	6	...	...	..	3	...	5	...	...	...	3	..	7	1
Yukon	...	...	...	...	..	...	...	...	...	1	...	...	..	...	...
Totaux du Canada	56	342	1	83	1	133	1	154	2	26	...	13	..	274	125
CLASS III.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE.															
Ile du Prince-Edouard	1	13	...	5	..	2	1	3	2	1	...	1	..	13	1
Nouvelle-Ecosse	27	130	4	27	1	38	3	64	5	13	7	10	..	132	27
Nouveau-Brunswick	6	63	1	28	1	13	2	20	1	5	...	10	2	48	22
Québec	145	643	2	150	5	126	17	347	30	104	5	16	..	495	295
Ontario	108	1560	42	410	21	325	36	625	51	206	32	75	6	1257	454
Manitoba	25	109	1	27	3	30	6	51	5	11	2	29	1	104	31
Colombie-Britannique	42	167	3	32	2	31	1	114	9	23	...	10	1	161	54
Les Territoires	8	53	1	4	..	15	...	15	...	6	...	129	3	39	2
Yukon	...	2	1	1	..	1	...	11	...	8	...	13	..	...	1
Totaux du Canada	362	2740	55	684	33	581	66	1250	103	377	46	293	13	2249	887
CLASS IV.—MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY.															
Ile du Prince-Edouard	...	3	...	...	..	1	...	2	...	...	...	...	..	2	1
Nouvelle-Ecosse	1	13	...	...	..	2	...	9	...	3	...	...	..	10	4
Nouveau-Brunswick	2	6	...	2	..	1	...	5	...	...	...	...	..	7	1
Québec	4	15	...	3	..	5	...	9	...	1	...	1	..	12	7
Ontario	9	25	...	10	..	2	...	10	...	7	2	3	1	25	9
Manitoba	...	1	...	...	..	...	...	1	...	...	...	...	..	1	...
Colombie-Britannique	...	13	...	2	..	...	...	9	...	2	...	...	..	9	4
Les Territoires	1	2	...	...	..	1	...	2	...	...	...	2	..	3	...
Yukon	...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	..	...	...
Totaux du Canada	17	78	...	17	..	12	...	47	...	13	2	6	1	69	26

TABLEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland. — Irlande.	Scotland. — Ecosse.	Canada.	United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	RELIGIONS. Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Methodists — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants	Other Denominations. — Autr's confessions.	RESIDENCE. Cities and Towns—Villes.	Rural Districts—Districts ruraux.
CLASSE I.—OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.															
....	....	....	21	....	....	....	....	10	....	....	....	10	1	16	5
4	5	....	71	2	10	6	12	37	23	7	5	9	5	75	23
1	....	....	26	1	1	....	8	11	4	1	2	3	1	17	13
10	3	.	291	5	17	....	....	266	9	1	6	35	7	235	91
36	20	14	339	18	19	1	14	103	113	92	55	43	19	318	131
2	2	....	11	3	6	....	2	9	5	1	3	....	4	13	11
18	8	6	57	15	30	....	....	37	16	1	7	52	21	114	23
2	....	....	15	2	6	....	1	4	3	....	3	10	....	15	16
....	....	....	2	....	2	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....
73	38	20	833	46	91	7	37	477	174	103	81	162	59	803	313
CLASSE II.—DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.															
....	....	....	6	....	....	....	....	4	....	....	....	2	....	4	2
....	1	....	34	1	....	1	5	17	4	2	4	2	3	24	13
....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	2	....
5	1	2	145	5	....	1	....	115	15	10	13	5	....	152	7
7	7	1	123	14	1	....	1	51	25	24	31	15	5	135	18
....	3	....	12	....	3	....	2	7	....	....	5	....	4	14	4
1	....	....	10	2	4	....	....	6	1	....	....	6	4	7	12
1	....	....	6	1	2	....	....	5	2	....	1	2	....	6	4
....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....
14	12	3	337	24	10	2	9	205	47	37	54	32	16	344	60
CLASSE III.—DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.															
1	....	....	13	....	....	....	....	10	1	....	....	3	....	13	1
10	....	1	128	12	2	8	15	76	29	4	10	16	5	130	33
3	....	....	68	3	....	1	21	28	5	10	5	....	2	68	13
23	12	5	707	23	22	7	1	634	53	20	38	43	10	711	89
114	54	21	1414	72	34	3	63	450	501	322	188	141	33	1490	225
15	2	3	73	6	36	....	4	32	26	25	23	....	2	105	30
23	14	12	76	46	43	....	1	44	15	10	5	92	47	190	23
4	2	....	47	8	3	....	....	18	6	4	1	5	1	14	62
2	....	....	7	11	....	....	....	7	2	1	1	....	....	....	....
195	84	42	2533	181	140	19	105	1299	638	396	271	300	100	2721	476
CLASSE IV.—DOMMAGES MALICIEUX CONTRE LA PROPRIÉTÉ.															
....	....	....	3	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	2	1
....	....	....	12	2	....	....	....	4	4	3	1	....	2	4	10
....	....	....	8	....	....	....	2	5	1	....	....	....	....	2	6
....	2	....	15	....	1	....	....	14	....	....	....	3	1	6	13
3	....	....	30	1	....	....	....	9	7	12	2	3	1	20	14
....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....
1	1	....	3	3	4	....	....	2	1	....	....	9	....	7	6
....	....	....	2	1	....	....	....	2	....	....	....	1	....	1	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
4	3	....	73	7	6	....	2	39	13	15	4	16	4	43	53

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	Number of Charges — Nombre d'accusations.	Acquitted — Acquittés. M.	F.	Detained for Lunacy — Détenues pour cause de folie.	CONVICTIONS — CONDAMNATIONS. Total.	Convicted 1st — Condamnés une fois.	Convicted 2nd — Condamnés deux fois.	Reiterated — Plus de 2 récidives.	SENTENCE. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende	No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an.	One year and over — Un an et plus.
CLASS V.—FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY.											
Prince Edward Island	.....	....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Nova Scotia	5	1	..	.....	4	4	.....	.....	.....	.....	.....
New Brunswick	3	1	..	....	2	2	.....	.....	.....	1	.....
Québec	24	14	..	.....	10	5	2	3	..	.....	3
Ontario	45	7	5	.....	33	20	7	6	..	8	4
Manitoba	8	1	..	.....	7	5	2	....	..	3	1
British Columbia	12	3	..	.....	9	5	1	3	....	5	1
The Territories	6	1	..	.....	5	5	.....	.....	.....	3	.....
Yukon	.....	....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals of Canada	103	28	5	.....	70	46	12	12	.....	20	9
CLASS VI.—OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES.											
Prince Edward Island	4	1	..	...	3	2	1	.....	2	1	.....
Nova Scotia	30	10	2	.....	18	3	14	1	2	11	.....
New Brunswick	10	....	..	....	10	4	2	4	1	6	.....
Quebec	82	11	1	.....	70	53	12	5	43	11	.....
Ontario	120	45	6	.....	68	47	18	3	18	30	2
Manitoba	16	8	..	1	7	7	.....	.....	.....	6	.....
British Columbia	135	36	..	.....	99	86	10	3	78	14	.....
The Territories	27	9	..	.....	18	4	12	2	....	14	1
Yukon	2	2	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals of Canada	426	122	9	1	293	206	69	18	144	93	3
GRAND TOTALS BY PROVINCES.											
Prince Edward Island	58	6	..	.....	49	32	15	7	21	18	.....
Nova Scotia	635	196	16	1	418	313	90	15	119	130	6
New Brunswick	230	64	4	1	158	118	22	18	40	40	.....
Quebec	1,816	350	37	5	1,405	1,033	186	186	383	523	20
Ontario	4,018	1275	147	1	2,570	2'077	298	195	313	975	138
Manitoba	295	65	5	2	223	193	16	14	64	65	4
British Columbia	800	231	25	1	517	449	46	22	167	206	28
The Territories	513	232	5	.....	272	238	28	6	14	167	18
Yukon	182	128	6	.....	48	45	2	1	9	25	.....
Grand Totals of Canada	a8,539	2547	245	11	5,660	4,498	698	464	1,130	2,149	214

a. 49 *Nolle prosequi* ; 15, Jury disagreed—Les jurés ne se sont pas accordés. ; 4, escaped—Se sont évadés ; 4, Left the country—Ont laissé le pays ; 4, Settled by marriage—Reglé par le mariage.

TABLEAU II. RECAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

SENTENCE.						OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
Penitentiary. — Pénitencier.														
Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.	Life. — A vie	D'th. — De mort	Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme.	Other Sentences. — Autres Sentences.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commercial. — Commerçants.	Domestic — Serviteurs.	Industrial. — Industriels.	Professional — Professions libérales.	Laborers — Journaliers.	Married. — Mariés.	Widowed — En veuvage.	Single — Célibataires.
CLASSE V.—FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE.														
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	3	....	....	....	....	....	2	....	....	....	2	2	....	2
1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	2
1	1	....	....	....	5	....	6	....	4	....	....	1	....	9
10	1	....	....	....	10	1	9	....	11	2	9	17	1	14
2	....	....	....	....	1	1	2	....	2	....	1	4	....	3
....	....	....	....	....	3	....	6	....	....	....	3	....	1	8
....	....	....	....	....	2	....	1	....	1	1	1	3	....	1
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
15	5	....	....	....	21	2	26	....	18	3	18	27	2	39
CLASSE VI.—AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES.														
....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	1	....	1
4	....	....	....	....	1	....	1	1	2	....	13	3	1	13
3	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	6	3	....	7
5	....	....	....	....	11	2	37	6	7	....	6	41	....	25
3	....	....	....	2	13	5	10	2	7	....	29	18	3	41
1	....	....	....	....	....	2	....	1	....	....	2	4	....	3
2	....	....	....	....	5	....	12	11	4	....	62	33	3	61
2	....	....	....	....	1	2	....	....	....	....	9	1	....	11
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
20	....	....	....	2	31	12	61	21	23	....	127	104	7	162
GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.														
4	2	....	....	....	4	4	5	3	3	....	18	11	....	35
61	20	....	....	40	42	12	51	20	30	8	149	58	13	258
25	2	....	1	9	41	11	18	3	9	....	44	24	....	109
86	29	1	2	65	296	52	229	72	201	5	550	452	41	857
105	47	....	2	125	865	86	239	110	225	16	1,106	632	40	1,770
26	4	....	2	2	56	14	19	14	27	3	58	48	5	139
23	7	....	2	4	80	8	107	25	40	11	229	105	9	374
25	5	....	2	....	41	28	7	1	6	1	52	36	....	67
3	....	....	....	....	11	....	....	....	....	....	....	4	2	11
358	116	1	11	245	1,436	215	675	248	541	44	2,206	1,370	110	3,620

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire.	Elementary. — Elémentaire.	Superior. — Supérieure	Under 16 years. — Moins de 16 ans.		16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.		21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.		40 years and over. — 40 ans et plus.		Not given. — Non-donné.		Moderate — Modéré	Immoderate — Immodéré
				M. — H.	F — F	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F. — F.	M. — H.	F — F		
CLASS V.—FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY.															
Ile du Prince-Edouard	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Nouvelle-Ecosse	....	4	....	....	..	....	....	4	....	....	....	....	..	3	1
Nouveau-Brunswick	..	2	....	....	..	....	....	2	....	....	....	....	..	1	1
Québec	....	10	....	....	..	....	....	7	....	3	....	....	..	6	4
Ontario	....	30	2	....	..	5	1	22	....	3	....	2	..	26	6
Manitoba	....	6	1	....	..	....	....	4	1	2	....	....	..	7	....
Colombie-Britannique	1	8	....	....	..	4	....	3	....	1	....	1	..	8	1
Les Territoires	....	....	4	....	..	....	....	1	....	3	....	1	..	3	1
Yukon	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Totaux du Canada	1	60	7	....	..	9	1	43	1	12	....	4	..	54	14
CLASS VI.—OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES.															
Ile du Prince-Edouard	....	2	....	....	.	....	....	1	....	1	....	1	..	2	....
Nouvelle-Ecosse	3	14	....	....	..	4	...	11	....	1	1	1	..	12	5
Nouveau-Brunswick	3	7	....	....	..	....	....	9	1	....	....	....	..	8	2
Québec	5	58	3	1	..	1	....	34	8	22	....	4	..	58	8
Ontario	5	54	2	4	..	8	2	24	4	14	2	10	..	40	21
Manitoba	1	6	....	....	..	1	....	3	1	2	....	....	..	6	1
Colombie-Britannique	4	74	16	....	.	1	....	58	1	35	....	4	..	83	14
Les Territoires	1	12	....	....	..	5	..	3	....	....	....	10	..	8	2
Yukon	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....
Totaux du Canada	22	227	21	5	..	20	2	143	15	75	3	30	..	217	53
GRAND TOTALS BY PROVINCES.															
Ile du Prince-Edouard	4	41	1	11	..	9	1	16	2	5	....	5	..	41	5
Nouvelle-Ecosse	50	276	5	48	2	72	4	148	10	35	8	86	5	262	67
Nouveau-Brunswick	14	105	2	32	1	18	2	48	2	18	....	35	2	87	33
Québec	241	1091	8	178	5	230	19	636	51	203	11	72	..	829	521
Ontario	166	2218	51	471	21	447	42	979	69	341	40	153	7	1721	707
Manitoba	28	162	2	35	3	34	6	80	8	24	2	30	1	151	41
Colombie-Britannique	76	378	30	45	2	43	1	283	11	94	2	34	2	368	122
Les Territoires	13	94	5	4	..	26	....	38	....	15	1	185	3	76	12
Yukon	....	2	1	1	..	1	....	13	....	10	....	22	1	....	1
Grands totaux du Canada	592	4367	105	825	34	880	75	2241	153	745	64	622	21	3535	1509

TABLEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles	Ireland — Irlande	Scotland — Ecosse	Canada	United States — Etats Unis	Other Foreign Countries — Autres pays étrangers	Other British Possessions — Autr's possessions Britannique	RELIGIONS: Baptists — Baptistes	R. Catholics — Catholiques	Ch. of England — Eglise d'Angleterre	Methodists — Méthodistes	Presbyterians — Presbytériens	Protestants	Other Denominations — Autr's confessions	RESIDENCE: Cities and Towns—Villes	Rural Districts—Districts ruraux
CLASSE V.—FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE.															
......	......	......	...	......	.. .	......	....	......	......	......	....	......	......	......	.. .
......	......	......	3	......	1	......	1	1	......	... .	......	1	1	2	2
......	......	....	2	......	.....	......	2	.....	......	.. ..	......	......	......	1	1
......	......	......	9	1	.. ..	......	......	8	......	......	. ...	1	.....	9	1
2	....	......	26	2	2	....	......	5	10	3	7	3	4	27	5
1	......	.. ..	4	2	......	......	.... .	3	2	1	1	....	......	2	5
1	......	......	2	2	3	......	.. .. .	3	1	.....	......	4	.....	7	3
4	....	......	......	......	......	.... .	......	.....	4	.....	. ..	......	.....	2	2
......	......	......	......	......	....	......	......	.....	......	......	......	......	......	......	......
8	......	......	46	7	6	......	3	20	17	4	8	9	5	50	19
CLASSE VI.—AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES.															
......	....	......	2	......	......	.....	......	.....	......	......	......	2	.... .	1	1
1	.....	....	15	......	......	1	3	11	2	1	.... ..	......	......	15	2
......	......	......	10	......	......	.... .	6	4	.....	......	......	......	....	5	5
2	2	....	58	1	3	......	......	54	3	3	2	2	2	60	6
4	......	2	48	5	2	...	1	14	16	17	4	3	4	49	15
3	......	......	2	1	1	......	......	.....	2	1	2	.....	2	3	4
5	2	2	12	7	66	1	.....	6	4	2	2	12	68	86	11
4	1	......	4	1	3	... ..	......	4	2	......	......	2	1	2	11
......	......	......	......	......	......	... ..	......	......	......	.....	....	.....	......	......	.....
19	5	4	151	15	75	2	10	93	29	24	10	21	77	221	55
GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.															
1	......	......	45	......	......	......	... ..	27	1	.....	......	17	1	36	10
15	6	1	263	17	13	16	36	146	62	17	20	28	16	250	83
4	.. ..	... ..	115	4	1	1	40	48	10	11	7	3	3	95	38
40	20	7	1225	35	43	8	1	1091	80	34	54	89	20	1173	207
166	81	38	1980	112	58	4	79	632	672	470	287	208	66	2039	408
21	7	3	102	12	47	......	8	51	35	28	35	.....	12	138	54
49	25	20	160	75	150	1	1	98	38	13	14	175	140	411	78
15	3	....	74	13	14	.....	1	33	17	4	5	20	2	40	98
2	......	.....	9	12	2	.....	......	7	3	2	1	....	1	.....	......
313	142	69	3973	280	328	30	166	2133	918	579	428	540	261	4182	976

TABLE III.

SUMMARY CONVICTIONS.

TABLEAU III.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Prince Edward Island.									
	King's.					Prince.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food	....	...	....	....	......	..	...	......	... .	......
Assaults	5	...	5	....	......	2	...	1	1	......
Breach of peace	....	...	......	....	......	....	...	..	....	....
Carrying fire-arms and unlawful weapons	....	...	......	....	......	1	...	1	....	......
Contempt of court	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Cruelty to animals	.. .	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Disturbing religious and like meetings	....	...	......	....	......	....	...	.. ...	....	......
Fishery Acts, offences against	....	...	......	....	......	....	...	......	... .	.....
Gambling Acts "	....	...	......	....	.....	1	...	1	....	......
Game Laws "	....	...	.....	....	......	...	...	......	....	......
Incorrigible	....	...	.. .	....	......	....	...	......	....	......
Larceny	....	...	......	....	......	....	...	......	....	.. ..
" of dogs, birds, &c	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
" of timber, trees, fruits, &c	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Liquor License Acts, offences against	....	...	..	....	......	....	...	......	....	......
Breach of Canada Temperance Act	...	...	......	....	......	....	...	......	....	... ...
Selling liquor during prohibited hours	....	...	... ..	....	......	....	...	......	....	... .
" without license	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Violation of Indian liquor law	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Malicious injury to property	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Other damage to property	....	...	.....	.. .	.....	1	...	1	....	. ...
Master's and Servant's Acts, offences against	....	...	..	....	....	....	...	... .	....	......
Medical and Dentistry Acts, offences against	...	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Militia Acts "	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Miscellaneous minor offences	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Exercising various callings without license	...	...	......	....	......	3	...	3	....	......
Health By-laws, offences against	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Highways, offences relating to	....	...	....	....	......	....	...	......	....	.....
Neglecting to support family	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Pharmacy Acts, offences against	....	...	......	....	......	....	...	......	....	...
Profanation of the Lord's Day	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Railway Acts, offences against	....	...	. ..	....	......	. .	...	......	....	......
Revenue Laws "	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Seamen Acts "	....	...	......	....	......	....	...	......	....	.....
Statute Labour, offences relating to	.. .	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Threats and abusive language	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Trespass	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Vagrancy	....	...	......	....	......	....	...	......	....	......
Drunkenness	....	...	......	....	.. ...	45	...	39	6	......
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	....	...	......	....	......	....	...	......	....	.. ..
Insulting, obscene and profane language	.. .	...	......	....	......	1	...	1	....	......
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	....	...	......	....	......	....	...	....	....	.....
Loose, idle, disorderly	...	...	......	....	......	4	...	3	1	.....
Weights and Measures Acts, offences against.	....	...	......	....	......	....	...	......	....	... .
Insanity	....	...	......	....	......	....	...	......	....	.....
Totals	5	...	5	....	...	58	...	50	8	.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province de l'Ile du Prince-Edouard.										
Queen's.					Totals of P. E. Island. — Totaux de l'Ile du P.-E.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Offenses.
M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
										Falsification de substances alimentaires.
					7		6	1		Voies de fait.
1		1			1		1			Perturbation de la paix.
					1		1			Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
										Cruauté envers les animaux.
2		2			2		2			Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
					1		1			" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
										Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
										Infractions aux lois des licences de boissons.
28	10	37	1		28	10	37	1		Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues.
										" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
					1		1			Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
2			1	1	2			1	1	Contraventions aux lois municipales.
					3		3			Pratiquant divers états sans licence.
										Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
6		6			6		6			Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
1	2	3			1	2	3			Menaces et langage injurieux.
										Empiétement.
4			4		4			4		Vagabondage.
183	2	182	1	2	228	2	221	7	2	Ivresse.
										Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
3		3			4		4			Langage insultant, obscène, profane.
										Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
4		4			8		7	1		Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
234	14	238	7	3	297	14	293	15	3	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Nova Scotia.									
	Annapolis.					Antigonish.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	1		1							
Breach of peace										
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals										
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	1		1			1		1		
Breach of Canada Temperance Act	5	1	5	1						
Selling liquor during prohibited hours										
" without license						11	3	14		
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property	1		1							
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts " "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of										
Exercising various callings without license										
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to						1		1		
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language										
Trespass										
Vagrancy										
Drunkenness	8		8			15		15		
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.										
Insulting, obscene and profane language	2		2							
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.										
Loose, idle, disorderly										
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	18	1	18	1	....	28	3	31		

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province de la Nouvelle-Ecosse.										
Cape Breton.					Colchester.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Offenses.
M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
										Falsification de substances alimentaires.
16		16			9	1	8	2		Voies de fait.
24		22	1	1	11		10	1		Perturbation de la paix.
1		1								Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
2		2								Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
1		1								" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
10		9	1							Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
										Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues.
					1		1			" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
5		5			2		1		1	Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
6		5		1						Contraventions aux lois municipales.
										Pratiquant divers états sans licence.
										Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
5		5								Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
3		3								Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
1		1								Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
										Menaces et langage injurieux.
										Empiètement.
7		1	1	5	1			1		Vagabondage.
705	3	671	28	9	124		111	10	3	Ivresse.
7		7								Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
4		4								Langage insultant, obscène, profane.
										Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
1				1	12	1	13			Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
798	3	753	31	17	160	2	144	14	4	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Nova Scotia—*Continued.*									
	Cumberland.					Digby.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	13		13			3		3		
Breach of peace										
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals										
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "						1		1		
Incorrigible										
Larceny						1		1		
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against										
Breach of Canada Temperance Act						15		14		1
Selling liquor during prohibited hours										
" without license										
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property										
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	4		4			3		3		
Exercising various callings without license						1		1		
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to										
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language										
Trespass										
Vagrancy										
Drunkenness	65	1	66			13		13		
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.										
Insulting, obscene and profane language	1		1			1		1		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.										
Loose, idle, disorderly	2		2							
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	85	1	86			38		37		1

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Guysborough. Convictions Total—Condamnations. M.	Guysborough. Convictions Total—Condamnations. F.	Guysborough. Sentence. Option of a fine.—Sur option	Guysborough. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Guysborough. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc.	Halifax. Convictions Total—Condamnations. M.	Halifax. Convictions Total—Condamnations. F.	Halifax. Sentence. Option of a fine.—Sur option	Halifax. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Halifax. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc.	OFFENSES.
										Falsification de substances alimentaires.
10		10			92	13	54	9	42	Voies de fait.
7		7			89	65	135	13	6	Perturbation de la paix.
					5		5			Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
					4		4			Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
										Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
					34	7	41			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues
										" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
					14	2	13		3	Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
					1				1	" la milice.
						1	1			Divers petits délits.
					187	12	148	a49	2	Contraventions aux lois municipales.
					11		11			Pratiquant divers états sans licence.
					8		8			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
					20		20			Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
					2		2			Profanation du dimanche.
					16		14		2	Infractions aux lois des chemins de fer.
					5		5			Délits contre le revenu de l'Etat.
					17			4	13	Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
					29	11	12		28	Menaces et langage injurieux.
					1		1			Empiétement.
					7		2	4	1	Vagabondage.
					799	82	853	15	13	Ivresse.
					1			1		Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
					75	16	91			Langage insultant, obscène, profane.
					4	15	8	6	5	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
3		3			37		37			Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures
										Aliénation mentale.
20		20			1458	224	1465	101	116	Totaux.

a. Committed to Industrial School for truancy.—Condamnés à l'école réforme pour fainéantise.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Nova Scotia—*Continued.*									
	Hants.					King's.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc,
Adulteration of food										
Assaults	4		4			6		5	1	
Breach of peace	12		8		4	5		5		
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals										
Disturbing religious and like meetings	3		3							
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	15		15							
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours										
" without license	8		8							
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property						5		5		
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of						1		1		
Exercising various callings without license										
Health By-laws, offences against	1		1			1		1		
Highways, offences relating to						5		5		
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language										
Trespass										
Vagrancy										
Drunkenness	11		11			31		31		
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.										
Insulting, obscene and profane language	2		2							
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.										
Loose, idle, disorderly						1		1		
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	56	...	52		4	55	...	54	1	...

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Lunenburg.					Pictou.					OFFENSES.
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F.				M.	F.				
										Falsification de substances alimentaires.
13	1	14			19		13	2	4	Voies de fait.
7		7			2		2			Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
										Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
1			1							" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
					10		10			Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
3		3			5	1	6			Infractions aux lois des licences de boissons.
					7	1	8			Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
					19		19			Vente de boissons durant les heures défendues
25		25								" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
					4		4			Dommages malicieux à la propriété.
6		5		1	3		3			Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
2		2								Contraventions aux lois municipales.
					3	1	4			Pratiquant divers états sans licence.
2		2			1		1			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
2		2			1		1			Délits ayant rapport aux chemins publics.
1				1						Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois des chemins de fer.
1			1							Délits contre le revenu de l'Etat.
1			1							Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
					1				1	Menaces et langage injurieux.
					1		1			Empiétement.
					15	6	7	5	9	Vagabondage.
23		20		3	69		68	1		Ivresse.
										Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
2		3				1		1		Langage insultant, obscène, profane.
										Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
1		1			2		2			Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
90	1	83	3	5	162	10	149	9	14	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

PROVINCE OF NOVA SCOTIA—*Continued.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

OFFENCES.	QUEEN'S.					RICHMOND.				
	Convictions Total Condamnations.		Sentence.			Convictions Total Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	8	1	6		3	3		3		
Breach of peace	5	1	3	2	1					
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals	5		5							
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "	4		4							
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against										
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours										
" without license										
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property										
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts, offences against										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of										
Exercising various callings without license										
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to										
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language										
Trespass										
Vagrancy										
Drunkenness	31		26	2	3	4		4		
Indecent exposure and oth off. ag'st moral.										
Insulting, obscene and profane language										
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.		2	2							
Loose, idle, disorderly										
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	53	4	46	4	7	7		7		

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE OF NOVA SCOTIA—*Concluded.* — PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*

Shelburne. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Yarmouth. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Offenses.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Falsification de substances alimentaires.
4	1	4	...	1	21	4	21	1	3	Voies de fait.
...	...	...	...	...	12	1	12	...	1	Perturbation de la paix.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Port d'armes illégal.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Mépris de cour.
...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	Cruauté envers les animaux.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Perturbation de réunions religieuses et autres.
...	...	...	...	...	28	...	28	...	...	Infractions aux lois des pêcheries.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" défendant le jeu.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" de chasse.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Incorrigible.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Larcin.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" bois, arbres, fruits, etc.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des licences de boissons.
3	...	3	...	...	41	...	39	2	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vente de boissons durant les heures défendues.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" sans licence.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Dommages malicieux à la propriété.
1	...	1	...	...	14	...	14	...	...	Autres dommages à la propriété.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" de la milice.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Divers petits délits.
...	...	...	...	...	2	...	1	...	1	Contraventions aux lois municipales.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Pratiquant divers états sans licence.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
...	...	...	...	...	4	...	4	...	...	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Profanation du dimanche.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des chemins de fer.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat.
...	...	...	...	...	1	...	...	1	...	Infractions aux lois maritimes.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
...	...	...	...	...	3	3	6	...	...	Menaces et langage injurieux.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Empiétement.
1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	Vagabondage.
...	...	...	...	...	28	...	24	1	3	Ivresse.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
...	...	...	...	...	1	1	2	...	...	Langage insultant, obscène, profane.
...	...	...	...	...	...	2	1	...	1	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
2	...	2	...	...	1	...	1	...	...	Conduite déréglée.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Aliénation mentale.
11	1	11	...	1	159	11	156	5	9	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES	Province of New Brunswick.									
	Albert.					Carleton.				
	Convictions Total Condamnations.		Sentence.			Convictions Total Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option — Emprisonnés sans option.	Deferre &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Assaults	4	...	4	...	...	2	...	2	...	...
Breach of peace	9	...	9	...	...	...	...	...	...	...
Carrying fire-arms and unlawful weapons	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Contempt of court	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cruelty to animals	...	...	...	...	...	2	...	2	...	...
Disturbing religious and like meetings	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...
Fishery Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gambling Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Game Laws "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Incorrigible	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Larceny	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
" of dogs, birds, &c	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
" of timber, trees, fruits, &c	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Liquor License Acts, offences against	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...
Breach of Canada Temperance Act	4	...	4	...	...	38	1	39	...	...
Selling liquor during prohibited hours	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
" without license	8	...	8	...	...	...	...	...	...	...
Violation of Indian liquor law	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Malicious injury to property	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Other damage to property	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Master's and Servant's Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Medical and Dentistry Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Militia Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Miscellaneous minor offences	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	...	...	...	...	...	2	...	2	...	...
Exercising various callings without license	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Health By-laws, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Highways, offences relating to	...	...	...	...	...	1	1	2	...	...
Neglecting to support family	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pharmacy Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Profanation of the Lord's Day	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...
Railway Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Revenue Laws "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Seamen Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Statute Labour, offences relating to	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Threats and abusive language	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Trespass	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Vagrancy	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...
Drunkenness	...	...	...	...	...	32	...	31	1	...
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...
Insulting, obscene and profane language	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Loose, idle, disorderly	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Weights and Measures Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Insanity	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals	31	...	30	1	...	79	2	80	1	...

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province du Nouveau-Brunswick.										
Charlotte.					Gloucester.					
Convictions. Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			OFFENSES.
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F				M.	F.				
										Falsification de substances alimentaires.
					10		10			Voies de fait.
4	1	5								Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
										Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres
										Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
					4		4			" de chasse.
										Incorrigible.
										Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
										Infractions aux lois des licences de boissons.
46		46								Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues.
										" sans licence.
					1		1			Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
										Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" " la milice.
										Divers petits délits.
										Contraventions aux lois municipales.
										Pratiquant divers états sans licence.
										Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
										Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
										Menaces et langage injurieux.
										Empiétement.
										Vagabondage.
51		43	2	6	1	1	2			Ivresse.
										Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
					2	1	3			Langage insultant, obscène, profane.
										Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
5		5								Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
106	1	99	2	6	18	2	20			Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—*Continued.*

OFFENCES.	King's. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Madawaska. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	1		1			2		2		
Breach of peace										
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals										
Disturbing religious and like meetings	2		2							
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c.										
Liquor License Acts, offences against	1		1							
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours										
" without license						1		1		
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property										
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of										
Exercising various callings without license										
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to										
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language										
Trespass										
Vagrancy										
Drunkenness										
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral										
Insulting, obscene and profane language										
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.										
Loose, idle, disorderly										
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	4		4			3		3		

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province du Nouveau-Brunswick—*Suite.*										
Northumberland.					St. John.					Offenses.
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F				M.	F.				
										Falsification de substances alimentaires
16		16			86	4	77	3	10	Voies de fait.
9		9			13		13			Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
					2		2			Cruauté envers les animaux.
					1		1			Perturbation de réunions religieuses et autres.
17		17								Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
										Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
					5	2	7			Infractions aux lois des licences de boissons.
63	6	65	4							Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
1		1			5		5			Vente de boissons durant les heures défendues
										Vente de boissons sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
4		4			17		8		9	Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Infrac. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
3		3			21		21			Contraventions aux lois municipales.
					1		1			Pratiquant divers états sans licence.
					1		1			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
3		3			2		2			Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Inf. aux lois concernant les pharmaciens.
					7		7			Profanation du dimanche.
					3		3			Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
					19				19	Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
2		2			11	2	11		2	Menaces et langage injurieux.
										Empiétement.
1				1	27	9	22	11	3	Vagabondage.
119		117	2		764	59	812	6	5	Ivresse.
1		1								Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
					23	4	25		2	Langage insultant, obscène, profane.
					6	8	12		2	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
1		1								Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
2				2						Aliénation mentale.
242	6	239	6	3	1014	88	1030	20	52	........Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of New Brunswick—*Concluded.* — Province du Nouveau-Brunswick—*Fin.*									
	Westmoreland.					York.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
	M.	F.				M.	F.			
Adulteration of food										
Assaults	16	1	17			6		6		
Breach of peace	12	2	14							
Carrying fire-arms and unlawful weapons	2		2			1		1		
Contempt of court										
Cruelty to animals						1		1		
Disturbing religious and like meetings						2		2		
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game laws "										
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c	2				2					
Liquor License Acts, offences against	5		5							
Breach of Canada Temperance Act	52	6	58			51		51		
Selling liquor during prohibited hours										
" without license	3		3							
Violation of Indian liquor law						1		1		
Malicious injury to property						1		1		
Other damage to property	7	1	8							
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	14		14			14		14		
Exercising various callings without license										
Health By-laws, offences against						3		3		
Highways, offences relating to	2		2							
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	3		3			4	3	7		
Trespass										
Vagrancy	2		2			6	1	4	3	
Drunkenness	276	10	286			88	2	86		4
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	1		1			1		1		
Insulting, obscene and profane language										
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.		4	4							
Loose, idle, disorderly	4		4							
Weights and Measures Acts, offences against						1		1		
Insanity	10	3			13					
Totals	411	27	423		15	180	6	179	3	4

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province of Quebec.										
Arthabaska.					Beauce.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Offenses.
M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
										Falsification de substances alimentaires.
2		2			9		8		1	Voies de fait.
1		1								Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
										Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
										Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
1		1			8		8			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues.
21		21			42	2	44			" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
2		2								Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
										Contraventions aux lois municipales.
					3		3			Pratiquant divers états sans licence.
										Inf. aux lois sur l'hygiène publique.
										Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
										Menaces et langage injurieux.
										Empiétement.
2		2			6		6			Vagabondage.
4		4								Ivresse.
1		1								Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
										Langage insultant, obscène, profane.
										Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
					7		7			Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
34		34			75	2	76		1	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Quebec—*Continued.*									
	Beauharnois.					Bedford.				
	Convictions Total Condamnations.		Sentence.			Convictions Total Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	8		6	1	1	2		2		
Breach of peace	29		29							
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals	1		1							
Disturbing religious and like meetings	1			1						
Fishery Acts, offences against	2		1	1		3		3		
Gambling Acts "										
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts offences against						5		3		2
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours						5		5		
" without license						3		3		
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property										
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	1		1			3		2		1
Exercising various callings without license.	1		1			2		1		1
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to										
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day						1		1		
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	3		1		2	1				1
Trespass										
Vagrancy	11	1	7	4	1	2			1	1
Drunkenness	4		4							
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.										
Insulting, obscene and profane language	12		12							
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	1	1		2						
Loose, idle, disorderly	1		1							
Weights and Measures Acts, offences against.										
Insanity										
Totals	75	2	64	9	4	27		20	1	6

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Gaspé. Convictions Total — Condamnations. M.	Gaspé. F.	Gaspé. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Gaspé. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Gaspé. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.	Iberville. Convictions Total — Condamnations. M.	Iberville. F.	Iberville. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Iberville. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Iberville. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.	OFFENSES.
										Falsification de substances alimentaires.
1		1			5		4		1	Voies de fait.
										Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
										Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
2		2			1		1			Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
										Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
										Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues
										" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
										Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" " de la milice.
										Divers petits délits.
										Contraventions aux lois municipales.
										Pratiquant divers états sans licence.
					4		4			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
										Délits ayant rapport aux chemins publics.
					1		1			Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois de chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
1			*a*1							Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
										Menaces et langage injurieux.
										Empiétement.
3		3			5		5			Vagabondage.
										Ivresse.
										Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
										Langage insultant, obscène, profane.
										Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
										Conduite déréglée.
										Infraction aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
7		6	1		16		15		1	Totaux.

a. Option given to captain to take prisoner on board.—Le choix est donné aux capitaine de conduire le prisonnier à bord.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Quebec—*Continued.*									
	Joliette.					Montreal.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	1		1			460	73	467	26	40
Breach of peace	1		1			6	2	7		1
Carrying fire-arms and unlawful weapons						13		10		3
Contempt of court						4		4		
Cruelty to animals						109	1	104		6
Disturbing religious and like meetings						10		10		
Fishery Acts, offences against						6		6		
Gambling Acts "						136		104		32
Game Laws "						12		12		
Incorrigible										
Larceny						5	2	6		1
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c						9		9		
Liquor License Acts, offences against						37	4	41		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours						50	5	55		
" without license						82	58	140		
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property						2			2	
Other damage to property						134	13	143		4
Master's and Servant's Acts, offences against	1		1			1		1		
Medical and Dentistry Acts "										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences						1		1		
Municipal Acts and By-Laws, breaches of						90	5	88		7
Exercising various callings without license						85	10	89		6
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to						46		43		3
Neglecting to support family						8		6		2
Pharmacy Acts, offences against						1		1		
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against						24		19	3	2
Revenue Laws "						11		11		
Seamen Acts "						63			61	2
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language						35	5	13	*a*11	16
Trespass						15		14		1
Vagrancy	1		1			978	233	968	133	111
Drunkenness	23		21		2	1772	334	1774	119	213
Indecent exposure						21	8	20	8	1
Insulting, obscene and profane language		1	1			1		1		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.						189	336	481	8	36
Loose, idle, disorderly						25	2	19		8
Weights and Measures Acts, offences against						1		1		
Insanity										
Totals	27	1	26		2	4442	1092	4668	371	495

a. Committed, for not giving sureties.—Imprisonnés pour ne pas avoir donné des cautions.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province de Québec—*Suite*.										
Ottawa.					Pontiac.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			OFFENSES.
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F.				M.	F.				
										Falsification de substances alimentaires.
13		13			2		2			Voies de fait.
5	1	6								Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
1		1								Cruauté envers les animaux.
1		1								Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
										" " défendant le jeu.
					10		10			" de chasse.
										Incorrigible.
1	1	2								Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
					2			1	1	" bois, arbres, fruits, etc.
										Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues
					1		1			" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
3		3								Autres dommages à la propriété.
										Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
37	1	38			1		1			Contraventions aux lois municipales.
										Pratiquant divers états sans licence.
					3		3			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
4		4								Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
9	3	12			1		1			Menaces et langage injurieux.
										Empiétement.
7	8	12	3		1		1			Vagabondage.
113	3	116								Ivresse.
					2			2		Exposit. indécente et aut. off. cont. la morale.
3		3								Langage insultant, obscène, profane.
9	2	11								Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
8	1	9								Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
214	20	231	3	....	23	...	19	3	1	.........Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES	Province of Quebec—*Continued.*									
	Quebec.					Richelieu.				
	Convictions Total Condamnations.		Sentence.			Convictions Total Condamnations.		Sentence.		
			Option of a fine. — Sur option	Committed without option — Emprisonnés sans option.	Deferre &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
	M.	F.				M.	F.			
Adulteration of food	2	...	2	....	....	....	...	.....	....	.....
Assaults	54	5	52	2	5	3	...	3	....	.....
Breach of peace	58	3	61	....	.....	19	3	20	2	.....
Carrying fire-arms and unlawful weapons	4	...	4	....	.....	....	...	.....	....	.....
Contempt of court	2	...	2	....	.....	....	...	.....	....	.....
Cruelty to animals	3	...	3	....	.....	4	...	4	....	.....
Disturbing religious and like meetings	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Fishery Acts, offences against	....	...	.....	....	.....	10	1	11	....	.....
Gambling Acts "	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Game Laws "	7	...	7	....	.....	....	...	.....	....	.....
Incorrigible	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Larceny	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
" of dogs, birds, &c	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
" of timber, trees, fruits, &c	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Liquor License Acts, offences against	1	...	1	....	.....	....	...	.....	....	.....
Breach of Canada Temperance Act	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Selling liquor during prohibited hours	10	...	10	....	.....	4	1	5	....	.....
" without license	44	47	91	....	.....	17	...	17	....	.....
Violation of Indian liquor law	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Malicious injury to property	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Other damage to property	6	1	7	....	.....	....	...	.....	....	.....
Master's and Servant's Acts, offences against	7	1	8	....	.....	....	...	.....	....	.....
Medical and Dentistry Acts, offences against	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Militia Acts "	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Miscellaneous minor offences	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Municipal Acts and By-laws, breaches of	337	10	347	....	.....	....	...	.....	....	.....
Exercising various callings without license	114	1	115	....	.....	3	3	6	....	.....
Health By-laws, offences against	1	1	2	....	.....	1	...	1	....	.....
Highways, offences relating to	3	...	3	....	.....	....	...	.....	....	.....
Neglecting to support family	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Pharmacy Acts, offences against	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Profanation of the Lord's Day	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Railway Acts, offences against	2	...	2	....	.....	....	...	.....	....	.....
Revenue Laws "	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Seamen Acts "	8	...	1	6	1	....	...	.....	....	.....
Statute Labour, offences relating to	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Threats and abusive language	11	...	.....	....	11	....	...	.....	....	.....
Trespass	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Vagrancy	109	...	107	2	....	1	2	1	2	.....
Drunkenness	290	...	290	....	.....	....	...	.....	....	.....
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	2	...	2	....	.....	....	...	.....	....	.....
Insulting, obscene and profane language	10	...	10	....	.....	....	...	.....	....	.....
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	....	15	15	....	.....	....	...	.....	....	.....
Loose, idle, disorderly	16	...	16	....	.....	....	...	.....	....	.....
Weights and Measures Acts, offences against	....	...	.....	....	.....	1	...	1	....	.....
Insanity	....	...	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....
Totals	1161	84	1158	10	17	63	10	69	4	.....

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province de Québec—*Suite.*										
Rimouski.					Saguenay.					OFFENSES.
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convicons Total — Condamnations.		Sentence.			
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F.				M.	F				
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Falsification de substances alimentaires.
5	...	2	...	3	...	..	...	...	...	Voies de fait.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Perturbation de la paix.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Port d'armes illégal.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Mépris de cour.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Cruauté envers les animaux.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Perturbation de réunions religieuses et autres.
4	...	2	...	2	1	..	1	...	...	Infractions aux lois des pêcheries.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	" défendant le jeu.
2	...	2	...	...	...	..	...	...	...	" de chasse.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Incorrigible.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Larcin.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
...	...	...	...	...	1	..	1	...	...	" bois, arbres, fruits, etc.
1	...	1	...	...	...	..	...	...	...	Infractions aux lois des licences de boissons.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Vente de boissons durant les heures défendues.
29	2	30	1	...	1	..	...	*a*1	...	" sans licence.
2	...	2	...	...	1	..	1	...	...	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Dommages malicieux à la propriété.
1	...	1	...	...	1	..	1	...	...	Autres dommages à la propriété.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	" de la milice.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Divers petits délits.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Contraventions aux lois municipales.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Pratiquant divers états sans licence.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Profanation du dimanche.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Infractions aux lois des chemins de fer.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Infractions aux lois maritimes.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Menaces et langage injurieux.
1	...	1	...	...	...	..	...	...	...	Empiétement.
22	...	6	15	1	...	..	...	...	...	Vagabondage.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Ivresse.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Langage insultant, obscène, profane.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Conduite déréglée.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures.
...	...	...	...	...	...	..	...	...	...	Aliénation mentale.
67	2	47	16	6	5	..	4	1	...	........Totaux.

a. Both jail and fine.—La prison et l'amende.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Quebec—*Continued.*									
	St. Francis.					St. Hyacinthe.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés, sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	16	2	16		2	5		4		1
Breach of peace	2		2			17	1	13		5
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals	1		1							
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against	3		3							
Gambling Acts "										
Game Laws "	2		2							
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	8	1	9			4		4		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours						10	1	11		
" without license	26		26			7		7		
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property						4	2	6		
Master's and Servant's Acts, offences against	2	1	3							
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	2		2			14	2	11		5
Exercising various callings without license	1		1			8	1	9		
Health By-laws, offences against						3		2		1
Highways, offences relating to										
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	2		1		1					
Trespass										
Vagrancy	6		1	3	2	10	4	14		
Drunkenness	144	4	147		1	60		59	1	
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.										
Insulting, obscene and profane language	1		1							
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	1	5	3	3		3	6	8	1	
Loose, idle, disorderly	2		1		1					
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	219	13	219	6	7	145	17	148	2	12

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province de Québec—*Fin*.										
Terrebonne.					Three Rivers. — Trois-Rivières.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Offenses.
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc,			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F.				M.	F				
										Falsification de substances alimentaires.
					3	1	3	1		Voies de fait.
					7	6		11	2	Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
										Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
					1		1			Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
					12		12			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
					5		5			Vente de boissons durant les heures défendues.
					38	4	42			" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
										Autres dommages à la propriété.
					3		3			Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
					1		1			Contraventions aux lois municipales.
					5		5			Pratiquant divers états sans licence.
					4		3		1	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
					2		2			Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
					4		4			Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
										Menaces et langage injurieux.
										Empiètement.
1		1			6		4	1	1	Vagabondage.
					31	1	30	2		Ivresse.
										Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
										Langage insultant, obscène, profane.
					5	5		10		Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
					9	1	10			Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
					2	1			3	Aliénation mentale.
1		1			138	19	125	25	7	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO.									
	ALGOMA AND MANITOULIN.					BRANT.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	58		57	1		47	2	49		
Breach of peace	17		16		1					
Carrying fire-arms and unlawful weapons	6		5	1						
Contempt of court										
Cruelty to animals	2		2			3		3		
Disturbing religious and like meetings	1		1			2		2		
Fishery Acts, offences against						1		1		
Gambling Acts "										
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny	8		7		1	2		2		
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	12		12			2	1	3		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours	8		8			1		1		
" without license	33	2	35							
Violation of Indian liquor law	2		2			1	1	2		
Malicious injury to property	2		2			3		3		
Other damage to property	13		13			18	1	13		6
Master's and Servant's Acts, offences against	50		46	4		2		2		
Medical and Dentistry Acts, offences against	2		2							
Militia Acts, offences against										
Miscellaneous minor offences						1		1		
Municipal Acts and By-laws, breaches of	53	2	55			131	11	141		1
Exercising various callings without license	6		6							
Health By-laws, offences against	86		86			1		1		
Highways, offences relating to	3		3			5		5		
Neglecting to support family	1				a1					
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day	18		18			1		1		
Railway Acts, offences against	23		23							
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	6		5		1	2		1		1
Trespass	7		5		2	19		19		
Vagrancy	36		19	15	2	34	1	26	9	
Drunkenness	195		194	1		216	5	219		2
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	3		2		1	1		1		
Insulting, obscene and profane language	3		3			4	1	4		1
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	24	28	52				4	4		
Loose, idle, disorderly	15		15			80		80		
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity							1			1
Totals	693	32	694	22	9	577	28	584	9	12

a To pay $2 weekly.—A payer $2 par semaine.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province d'Ontario. — Bruce. Convictions Total — Condamnations. M.	Bruce. F.	Bruce. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Bruce. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Bruce. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.	Carleton. Convictions Total — Condamnations. M.	Carleton. F.	Carleton. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Carleton. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Carleton. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.	OFFENSES
					1		1			Falsification de substances alimentaires.
53		53			112	15	124	3		Voies de fait.
3		3			78	17	95			Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
3		3			2		2			Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
2		2			4		4			Infractions aux lois des pêcheries.
2		2								" défendant le jeu.
2		2			6		6			" de chasse.
										Incorrigible.
9		8		1	1		1			Larcin.
2		2			2		2			Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
14	2	16			15	2	17			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
1		1			17	1	18			Vente de boissons durant les heures défendues
1		1			7	1	8			" sans licence.
1		1								Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
3		3			2		2			Dommages malicieux à la propriété.
5		5			25		25			Autres dommages à la propriété.
6	1	7			31	1	32			Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" la milice.
	1			1						Divers petits délits.
59		59			82	3	85			Contraventions aux lois municipales.
6	1	7			5	1	6			Pratiquant divers états sans licence.
2		2			6	1	7			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
6		6			40		40			Délits ayant rapport aux chemins publics.
1				*a*1	11		10	1		Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
12		12			14	2	16			Profanation du dimanche.
					14		14			Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
5		4	1		7	3	10			Menaces et langage injurieux.
2				2	5		5			Empiétement.
11	5		16		21	6	9	18		Vagabondage.
19		19			271	35	306			Ivresse.
1		1			11		7	4		Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
16	1	16	1		31	16	47			Langage insultant, obscène, profane.
					8	39	43	4		Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
48		46		2	49	5	54			Conduite déréglée.
					3		3			Infractions aux lois des poids et mesures
5	2			7						Aliénation mentale.
300	13	281	18	14	881	148	1009	30		Totaux.

a. To pay $3 weekly.—A payer $3 par semaine.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Ontario—*Continued.*									
	Dufferin					Elgin				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food		1	1							
Assaults	7		7			16	1	15		2
Breach of peace						2	1	2		1
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals						1		1		
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny										
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	6	1	7			17		17		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours						2		2		
" without license	2		2			1		1		
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property										
Master's and Servant's Acts, offences against	2		2			2		2		
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	6		6			3		2		1
Exercising various callings without license	6		6							
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to						3		3		
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against						3		3		
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	2		1	1		4		2	1	1
Trespass										
Vagrancy	10	1		11		4			4	
Drunkenness						22		20		2
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.						6		6		
Insulting, obscene and profane language						5		5		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.										
Loose, idle, disorderly	4		4							
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity		1			1					
Totals	45	4	36	12	1	91	2	81	5	7

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province d'Ontario—*Suite.* Essex. Convictions Total Condamnations. M.	Essex. F.	Essex. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Essex. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Essex. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.	Frontenac. Convictions Total Condamnations. M.	Frontenac. F.	Frontenac. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Frontenac. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Frontenac. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.	Offenses.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Falsification de substances alimentaires.
43	7	47	2	1	16	3	18	...	1	Voies de fait.
5	...	5	...	...	7	...	7	...	...	Perturbation de la paix.
3	...	3	...	...	...	...	...	...	...	Port d'armes illégal.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Mépris de cour.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Cruauté envers les animaux.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Perturbation de réunions religieuses et autres.
...	...	...	...	...	10	...	10	...	...	Infractions aux lois des pêcheries.
6	...	6	...	...	...	...	...	...	...	" défendant le jeu.
4	...	4	...	...	...	...	...	...	...	" de chasse.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Incorrigible.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Larcin.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" bois, arbres, fruits, etc.
12	2	14	...	...	9	...	9	...	...	Infractions aux lois des licences de boissons.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
8	...	8	...	...	1	...	1	...	...	Vente de boissons durant les heures défendues.
1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	" sans licence.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Dommages malicieux à la propriété.
7	...	7	...	...	3	...	3	...	...	Autres dommages à la propriété.
8	...	8	...	...	1	...	1	...	...	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
1	...	1	...	...	4	...	4	...	...	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" de la milice.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Divers petits délits.
23	1	24	...	...	3	...	3	...	...	Contraventions aux lois municipales.
1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	Pratiquant divers états sans licence.
1	1	2	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
25	1	26	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
15	...	15	...	...	1	...	1	...	...	Profanation du dimanche.
17	...	17	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des chemins de fer.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois maritimes.
1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
13	...	12	...	1	4	...	4	...	...	Menaces et langage injurieux.
14	...	14	...	...	...	...	...	...	...	Empiètement.
16	2	14	4	...	3	2	1	4	...	Vagabondage.
91	4	95	...	...	93	4	97	...	...	Ivresse.
1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
6	3	9	...	...	4	...	4	...	...	Langage insultant, obscène, profane.
3	3	6	...	...	...	...	...	...	...	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
34	1	35	...	...	6	...	6	...	...	Conduite déréglée.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures.
2	...	...	...	2	...	...	...	...	...	Aliénation mentale.
361	25	376	6	4	167	9	171	4	1	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Ontario—*Continued.*									
	Grey.					Haldimand.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	11		9	1	1	9	3	12		
Breach of peace	1		1			1		1		
Carrying fire-arms and unlawful weapons	1		1							
Contempt of court										
Cruelty to animals										
Disturbing religious and like meetings	2		2							
Fishery Acts, offences against						2		2		
Gambling Acts "	2		2							
Game Laws "	8		8							
Incorrigible						1	1		1	1
Larceny	1				1					
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	9	1	10			1		1		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours	4		4			4		4		
" without license										
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property										
Other damage to property						2		2		
Master's and Servant's Acts, offences against	1		1			1		1		
Medical and Dentistry Acts, offences against	1		1			1		1		
Militia Acts " "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	4	1	5			10		10		
Exercising various callings without license										
Health By-laws, offences against	1		1							
Highways, offences relating to	16		16			2		2		
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day	1		1							
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	5		5			1		1		
Trespass	3		3			2		2		
Vagrancy	28	1		29		18		1	17	
Drunkenness	16		16			14	1	13	1	1
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	1			1						
Insulting, obscene and profane language	6		6			12		12		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	2	4		4	2					
Loose, idle, disorderly	7		7			1			1	
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	131	7	99	35	4	82	5	65	20	2

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*										
HALTON.					HASTINGS.					
Convictions Total Condamnations.		Sentence.			Convictions Total Condamnations.		Sentence.			OFFENSES.
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F				M.	F.				
....	..	......	....	.....	...	...	.....	....	.....	Falsification de substances alimentaires.
8	..	7	1	...	29	4	32	1	.....	Voies de fait.
2	..	2	....	.....	7	...	7	....	.....	Perturbation de la paix.
....	..	......	....	.....	....	...	...	....	...	Port d'armes illégal.
...	..	...	....	...	....	...	......	....	..	Mépris de cour.
1	..	1	....	...	1	...	1	....	......	Cruauté envers les animaux.
....	..	......	....	....	1	...	1	....	......	Perturbation de réunions religieuses et autres.
1	..	1	....	...	...	...	......	....	....	Infractions aux lois des pêcheries.
....	..	......	....	....	1	...	......	....	1	" défendant le jeu.
....	..	.....	....	.....	....	...	......	....	.....	" de chasse.
...	..	......	....	.....	1	3	......	3	1	Incorrigible.
....	..	......	....	......	1	..	1	....	...	Larcin.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	.....	Vol de chiens, oiseaux, etc.
1	..	1	....	......	....	...	....	....	.....	" bois, arbres, fruits, etc.
....	..	....	....	......	13	4	17	....	....	Infractions aux lois des licences de boissons.
....	..	....	....	......	....	..	......	....	.....	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
1	..	1	....	.....	1	...	1	....	.....	Vente de boissons durant les heures défendues.
....	..	......	....	......	1	...	1	....	......	" sans licence.
....	..	......	....	......	4	...	3	1	......	Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
....	..	....	....	......	....	...	...	....	.....	Dommages malicieux à la propriété.
....	..	......	....	....	16	...	5	....	11	Autres dommages à la propriété.
...	..	......	....	......	17	1	18	....	......	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
....	..	......	......	....	...	...	......	....	....	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	...	" de la milice.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Divers petits délits.
5	..	5	....	......	29	...	29	....	.....	Contraventions aux lois municipales.
....	..	.....	....	....	6	...	5	....	1	Pratiquant divers états sans licence.
....	..	......	....	......	1	...	1	....	.....	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
1	..	1	....	....	5	...	5	....	.	Délits ayant rapport aux chemins publics.
1	..	.....	....	*a*1	....	...	......	....	. .	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	..	....	....	......	....	...	......	....	......	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
1	..	1	....	....	2	...	2	....	......	Profanation du dimanche.
...	..	......	....	......	....	...	....	....	......	Infractions aux lois des chemins de fer.
....	..	......	....	......	..	.	.....	....	......	Délits contre le revenu de l'Etat.
....	..	...	....	......	....	...	......	....	.....	Infractions aux lois maritimes.
....	..	.....	....	......	....	...	......	....	.....	Délits ayant rapport à la corvée.
1	..	....	1	...	17	5	20	2	....	Menaces et langage injurieux.
1	..	1	....	......	4	...	4	....	......	Empiétement.
15	3	10	8	. .	34	3	12	14	11	Vagabondage.
12	..	12	....	......	77	...	75	2	......	Ivresse.
....	..	......	....	....	....	...	......	....	....	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
3	1	2	2	...	1	...	1	....	......	Langage insultant, obscène, profane.
....	..	......	....	......	....	6	....	4	2	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
3	.	3	....	......	24	1	16	2	7	Conduite déréglée.
....	..	...	....	.....	....	...	......	....	......	Infractions aux lois des poids et mesures.
....	..	......	....	....	1	...	......	....	1	Aliénation mentale.
57	4	48	12	1	294	27	257	29	35	..........Totaux.

a. To pay $2 weekly.—A payer $2 par semaine.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Ontario—*Continued.*									
	Huron.					Kent.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	29	2	31			36		33		3
Breach of peace	1		1			16		15		1
Carrying fire-arms and unlawful weapons						2		2		
Contempt of court										
Cruelty to animals						4		4		
Disturbing religious and like meetings	1		1			1		1		
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "	1		1							
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny	2		2			1		1		
" of dogs, birds, &c						3		3		
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	10	2	12			15		15		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours	12		12			5		5		
" without license										
Violation of Indian liquor law						1		1		
Malicious injury to property										
Other damage to property	4		1		3	9		9		
Master's and Servant's Acts, offences against	2		2			21		21		
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	24		19		5	7		5		2
Exercising various callings without license	2		2			4		4		
Health By-laws, offences against	1		1			7		6		1
Highways, offences relating to	14		14			12		12		
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day	2		2			1		1		
Railway Acts, offences against						10		10		
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language						3		2		1
Trespass	2		1		1	6		6		
Vagrancy	8			8		7	1	3	3	2
Drunkenness	12		11		1	87	2	84		5
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.						1		1		
Insulting, obscene and profane language	5		5			33	5	34		4
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.						2	4	3	3	
Loose, idle, disorderly	1		1			15		15		
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity	3	1			4	1				1
Totals	136	5	119	8	14	310	12	296	6	20

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province d'Ontario—*Suite.* Lambton. Convictions Total—Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine.—Sur option	Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Deferred &c.—Remise, etc.	Lanark. Convictions Total—Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine.—Sur option	Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Deferred &c.—Remise, etc.	Offenses.
										Falsification de substances alimentaires.
22	3	24		1	26	1	27			Voies de fait.
2		2			25		25			Perturbation de la paix.
										Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
					2		2			Cruauté envers les animaux.
2		2								Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
4		4								" de chasse.
										Incorrigible.
2		2			6		6			Larcin.
1		1								Vol de chiens, oiseaux, etc.
1		1			3		3			" bois, arbres, fruits, etc.
9	1	10			25		25			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
2		2			12	1	13			Vente de boissons durant les heures défendues
					1		1			" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
3	2	5			16		16			Autres dommages à la propriété.
2		2			2		2			Infractions aux lois concernant les maitres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
38		32		6	8		8			Contraventions aux lois municipales.
					4		4			Pratiquant divers états sans licence.
1		1			3		3			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
3		3			7		7			Délits ayant rapport aux chemins publics.
1				*a*1	2				*b*1, *c*1	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
7		7								Profanation du dimanche.
64		37	1	26	1		1			Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenue de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
4				4	6	1	7			Menaces et langage injurieux.
1		1			4		4			Empiétement.
32	5	2	13	22	38	8		46		Vagabondage.
193	6	159	1	39	56	2	51	6	1	Ivresse.
1		1								Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
1		1			8		8			Langage insultant, obscène, profane.
					2	2	2	2		Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
21	1	15	6	1	19		19			Conduite déréglé.
					1		1			Infractions aux lois des poids et mesures.
5	2			7		4			7	Aliénation mentale.
422	20	314	21	107	277	19	235	54	7	Totaux.

a. To pay $2 weekly—A payer $2 par semaine. *b.* To pay $3—*c.* $5 weekly. *b.* A payer $3—*c.* $5 par semaine.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Ontario—*Continued.*									
	Leeds and Grenville.					Lennox and Addington.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Assaults	53	...	52	1	...	11	...	11	...	...
Breach of peace	5	...	5	...	...	...	...	...	...	...
Carrying fire-arms and unlawful weapons	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...
Contempt of court	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cruelty to animals	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...
Disturbing religious and like meetings	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Fishery Acts, offences against	7	...	7	...	...	...	...	...	...	...
Gambling Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Game Laws "	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...
Incorrigible	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...
Larceny	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
" of dogs, birds, &c	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
" of timber, trees, fruits, &c	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Liquor License Acts, offences against	10	...	10	...	...	11	1	12	...	...
Breach of Canada Temperance Act.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Selling liquor during prohibited hours	4	...	4	...	...	1	...	1	...	...
" without license	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Violation of Indian liquor law	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Malicious injury to property	3	...	3	...	...	...	...	...	...	...
Other damage to property	9	...	9	...	...	2	...	2	...	...
Master's and Servant's Acts, offences against	5	...	5	...	...	...	...	...	...	...
Medical and Dentistry Acts, offences against	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Militia Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Miscellaneous minor offences	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Municipal Acts and By-laws, breaches of	21	...	21	...	...	2	...	2	...	...
Exercising various callings without license	5	...	5	...	...	1	...	1	...	...
Health By-laws, offences against	3	...	3	...	...	...	...	...	...	...
Highways, offences relating to	8	...	8	...	...	1	...	1	...	...
Neglecting to support family	3	...	1	1	*a*1	...	...	...	...	...
Pharmacy Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Profanation of the Lord's Day	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Railway Acts, offences against	3	...	3	...	...	...	...	...	...	...
Revenue Laws "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Seamen Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Statute Labour, offences relating to	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Threats and abusive language	4	...	3	...	1	2	...	1	...	1
Trespass	1	...	1	...	...	3	...	3	...	...
Vagrancy	12	1	3	10	...	2	...	...	2	...
Drunkenness	178	3	180	...	1	13	...	13	...	...
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	1	...	1	...	...	1	...	1	...	...
Insulting, obscene and profane language	28	2	30	...	...	4	...	4	...	...
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	1	5	2	4	...	...	...	...	...	...
Loose, idle, disorderly	43	...	43	...	...	3	...	3	...	...
Weights and Measures Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Insanity	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...
Totals	417	12	408	17	4	58	1	56	2	1

a. To pay $3 weekly—A payer $3 par semaine.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

Lincoln. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc,	Middlesex. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Offenses.
										Falsification de substances alimentaires.
29		29			45	1	32		14	Voies de fait.
					2		2			Perturbation de la paix.
					2		2			Port d'armes illégal.
					2		1		1	Mépris de cour.
2		2			5		5			Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
					10		10			Infractions aux lois des pêcheries.
1		1			7		7			" défendant le jeu.
3		3								" de chasse.
										Incorrigible.
5		5			8		7		1	Larcin.
					2		2			Vol de chiens, oiseaux, etc.
					1		1			" bois, arbres, fruits, etc.
3		3			27	2	29			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
										Vente de boissons durant les heures défendues.
1		1								" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
7		7			13		11		2	Autres dommages à la propriété.
3	1	4			2		1		1	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
3		3								" de la milice.
										Divers petits délits.
35	4	39			297	32	312		17	Contraventions aux lois municipales.
										Pratiquant divers états sans licence.
					2		2			Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
					16		10		6	Délits ayant rapport aux chemins publics.
					1				1	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
						1	1			Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
1		1			5		5			Profanation du dimanche.
					23		12		11	Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
					30	1	30		1	Menaces et langage injurieux.
5	1	6			6		6			Empiétement.
1			1		20	5	3	16	6	Vagabondage.
65	2	67			202	14	193	2	21	Ivresse.
					1		1			Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
					3		3			Langage insultant, obscène, profane.
	1	1			3	13	13		3	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
10	1	6		5	12		8		4	Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
					1				1	Aliénation mentale.
174	10	178	1	5	748	69	709	18	90	........Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Ontario—*Continued.*									
	Muskoka and Parry Sound.					Nipissing.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
	M.	F.				M.	F.			
Adulteration of food	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Assaults	35	3	36	...	2	20	2	22	...	...
Breach of peace	1	...	1	...	...	3	...	3	...	...
Carrying fire-arms and unlawful weapons	1	...	...	1	...	1	...	1	...	...
Contempt of court	2	...	1	1	...	...	...	...	...	...
Cruelty to animals	2	...	1	...	1	...	...	...	...	...
Disturbing religious and like meetings	4	...	4	...	...	...	...	...	...	...
Fishery Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gambling Acts "	...	...	...	...	...	6	...	6	...	...
Game Laws "	9	...	9	...	...	2	...	2	...	...
Incorrigible	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Larceny	1	3	4	...	...	1	...	1	...	...
" of dogs, birds, &c	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
" of timber, trees, fruits, &c.	1	...	1	...	...	2	...	2	...	...
Liquor License Acts, offences against	5	...	5	...	...	3	...	3	...	...
Breach of Canada Temperance Act	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Selling liquor during prohibited hours	7	...	7	...	...	1	...	1	...	...
" without license	3	...	3	...	...	16	...	16	...	...
Violation of Indian liquor law	1	...	...	1	...	1	...	1	...	...
Malicious injury to property	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Other damage to property	5	...	5	...	...	6	...	6	...	...
Master's and Servant's Acts, offences against	12	...	12	...	...	8	...	4	...	4
Medical and Dentistry Acts, offences against	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Militia Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Miscellaneous minor offences	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Municipal Acts and By-laws, breaches of	26	...	24	...	2	11	...	11	...	...
Exercising various callings without license	1	...	1	...	...	4	...	4	...	...
Health By-laws, offences against	3	1	3	...	1	5	1	6	...	...
Highways, offences relating to	8	...	8	...	...	...	...	...	...	...
Neglecting to support family	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pharmacy Acts, offences against	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...
Profanation of the Lord's Day	1	...	1	...	...	11	...	10	...	1
Railway Acts, offences against	...	...	...	...	...	7	...	7	...	...
Revenue Laws "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Seamen Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Statute Labour, offences relating to	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Threats and abusive language	1	1	1	...	1	2	1	3	...	...
Trespass	1	...	1	...	...	2	...	2	...	...
Vagrancy	4	2	3	2	1	2	...	1	1	...
Drunkenness	34	...	30	...	4	71	...	71	...	...
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral	4	...	4	...	...	...	...	...	...	...
Insulting, obscene and profane language	20	...	17	...	3	3	1	4	...	...
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	1	2	2	1	...	...	3	3	...	...
Loose, idle, disorderly	7	...	7	...	...	1	...	1	...	...
Weights and Measures Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Insanity	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals	202	13	194	6	15	189	8	191	1	5

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province d'Ontario—*Suite.*										
Norfolk.					Northumberland and Durham.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			OFFENSES
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F.				M.	F.				
...	...	...	...	...	3	...	3	...	...	Falsification de substances alimentaires.
37	1	31	1	6	13	1	12	1	1	Voies de fait.
3	...	2	...	1	14	...	11	1	2	Perturbation de la paix.
...	...	...	...	...	2	...	...	2	...	Port d'armes illégal.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Mépris de cour.
1	...	...	...	1	3	...	3	...	...	Cruauté envers les animaux.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Perturbation de réunions religieuses et autres.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des pêcheries.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" défendant le jeu.
2	...	2	...	...	...	...	...	...	...	" de chasse.
1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	Incorrigible.
1	1	...	...	2	...	...	...	...	...	Larcin.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
3	...	...	...	3	...	...	...	...	...	" bois, arbres, fruits, etc.
...	...	...	...	...	15	...	15	...	...	Infractions aux lois des licences de boissons.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
...	...	...	...	...	6	...	6	...	...	Vente de boissons durant les heures défendues
2	...	2	...	...	1	...	1	...	...	" sans licence.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Dommages malicieux à la propriété.
1	...	1	...	...	8	...	8	...	...	Autres dommages à la propriété.
13	...	13	...	...	3	...	3	...	...	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" la milice.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Divers petits délits.
2	...	2	...	...	36	1	32	*a* 3	2	Contraventions aux lois municipales.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Pratiquant divers états sans licence.
...	...	...	...	...	...	1	1	...	...	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
3	...	2	...	1	6	...	6	...	...	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
5	...	5	...	...	1	...	1	...	...	Profanation du dimanche.
...	...	...	...	...	2	...	1	1	...	Infractions aux lois des chemins de fer.
...	...	...	...	...	11	...	11	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois maritimes.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
3	...	3	...	...	3	1	4	...	...	Menaces et langage injurieux.
2	...	2	...	...	7	...	7	...	...	Empiètement.
1	...	1	...	...	35	9	...	31	*b* 13	Vagabondage.
20	...	17	2	1	61	...	.51	8	2	Ivresse.
2	...	2	...	...	2	...	2	...	...	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
7	...	7	...	...	11	...	7	3	1	Langage insultant, obscène, profane.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
...	...	...	...	...	30	...	28	1	1	Conduite déréglée.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures
1	...	...	...	1	2	...	...	...	2	Aliénation mentale.
110	2	92	3	17	277	13	215	51	24	.......Totaux.

a. 2 hours in lockup.—2 heures de détention. *b.* 11, committed to the care of the superintendent of neglected children.—11, mis sous les soins du surintendant des enfants négligés.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES	Province of Ontario—*Continued.*									
	Ontario.					Oxford.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option — Emprisonnés sans option.	Deferre &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	32	2	31	2	1	44	2	45	1	
Breach of peace	4		4			3		3		
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals	2		2			4		3		1
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against	9		9							
Gambling Acts "	1		1							
Game Laws "										
Incorrigible										
Larceny						1		1		
" of dogs, birds, &c	1		1							
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	17		17			12	2	14		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours	1		1			1		1		
" without license						1		1		
Violation of Indian liquor law	4		4							
Malicious injury to property	1	1	1		1					
Other damage to property	2		2			2		2		
Master's and Servant's Acts, offences against	2		2			3		3		
Medical and Dentistry Acts, offences against	3		3			1	2	3		
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	6		5		1	57	3	59		1
Exercising various callings without license	2		2							
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to	4		4			2		2		
Neglecting to support family						1				1
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day	2		2							
Railway Acts, offences against						8		4		4
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	2		1		1	11	2	12		1
Trespass	3		3			4		4		
Vagrancy	14			14		40	1	17	24	
Drunkenness	12		11	1		81	1	76		6
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	1		1			1		1		
Insulting, obscene and profane language	7		7			7		7		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.							2	2		
Loose, idle, disorderly	33		33			19		19		
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity						2	2			4
Totals	165	3	147	17	4	305	17	279	25	18

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province d'Ontario—*Suite.*										
Peel.					Perth.					
Convictions Total Condamnations.		Sentence.			Convictions Total Condamnations.		Sentence.			OFFENSES.
M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
										Falsification de substances alimentaires
13		12	1		26		26			Voies de fait.
										Perturbation de la paix.
2			2							Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
					2		2			Cruauté envers les animaux.
					1		1			Perturbation de réunions religieuses et autres.
										Infractions aux lois des pêcheries.
										" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
2		1		1						Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
6		6			13		13			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
1		1			2		2			Vente de boissons durant les heures défendues
	1	1								Vente de boissons sans licence.
1		1								Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
8		5		3	16		16			Autres dommages à la propriété.
3		3			6	1	7			Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Infrac. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
3	2	5			78	4	82			Contraventions aux lois municipales.
					2		2			Pratiquant divers états sans licence.
										Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
					11		11			Délits ayant rapport aux chemins publics.
					1		1			Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Inf. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
					2		2			Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
1	2			3	1		1			Menaces et langage injurieux.
4		4			8		7	1		Empiétement.
12		1	11		14	1	3	12		Vagabondage.
3		3			22		20	2		Ivresse.
					1		1			Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
2		2			9	1	9	1		Langage insultant, obscène, profane.
					10	7	17		9	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
2		2			41		41			Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
						1			1	Aliénation mentale
63	5	47	14	7	266	15	264	16	1	........Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Ontario—*Continued.*									
	Peterborough.					Prescott and Russell.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	22		20		2	15	2	16	1	
Breach of peace	5	1	6			1		1		
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals	2		1		1	2				2
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against	6		6							
Gambling Acts "		1	1							
Game Laws "										
Incorrigible		1			*a*1					
Larceny						1				1
" of dogs, birds, &c						1		1		
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	5		5			8		8		
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours						6		6		
" without license										
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property						1		1		
Other damage to property	10		10			2		2		
Master's and Servant's Acts, offences against	4		4							
Medical and Dentistry Acts, offences against						1	1	2		
Militia Acts, offences against										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	34	2	21		15	1		1		
Exercising various callings without license	1		1							
Health By-laws, offences against										
Highways, offences relating to	24	1	25							
Neglecting to support family	1				*b*1	1				1
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day	1		1							
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to	2		2							
Threats and abusive language	3		3			5	1	5	1	
Trespass										
Vagrancy	31	8		30	*c*9					
Drunkenness	35	2	30		7	26		26		
Indecent exposure and oth off. ag'st moral.	5		4	1						
Insulting, obscene and profane language	4		4			1		1		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.		4	4							
Loose, idle, disorderly	3		3			1		1		
Weights and Measures Acts, offences against	4		4							
Insanity	2	1			3	19		19		
Totals	204	21	155	31	39	73	4	71	2	4

a 1, *c* 4, delivered to Children's Aid Society.—Remis à la Société de Secours pour les Enfants.
b. To pay $3 weekly.—A payer $3 par semaine.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province d'Ontario—*Suite.*										
Prince Edward.					Renfrew.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convicons Total — Condamnations.		Sentence.			Offenses.
		Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.			Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
M.	F.				M.	F				
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Falsification de substances alimentaires.
...	...	...	...	...	47	7	51	...	3	Voies de fait.
1	...	1	...	...	4	...	4	...	...	Perturbation de la paix.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Port d'armes illégal.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Mépris de cour.
...	...	...	...	...	3	...	3	...	...	Cruauté envers les animaux.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Perturbation de réunions religieuses et autres.
...	...	...	...	...	7	...	6	...	1	Infractions aux lois des pêcheries.
...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	" défendant le jeu.
...	...	...	...	...	15	...	15	...	...	" de chasse.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Incorrigible.
1	...	...	...	1	5	7	9	...	3	Larcin.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" bois, arbres, fruits, etc.
...	...	...	...	...	6	...	6	...	...	Infractions aux lois des licences de boissons.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
2	...	2	...	...	11	1	12	...	...	Vente de boissons durant les heures défendues.
1	...	1	...	...	1	...	1	...	...	" sans licence.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Dommages malicieux à la propriété.
...	...	...	...	...	9	1	10	...	...	Autres dommages à la propriété.
...	...	...	...	...	6	...	6	...	...	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" de la milice.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Divers petits délits.
...	...	...	...	...	39	4	41	...	2	Contraventions aux lois municipales.
...	...	...	...	...	2	1	3	...	...	Pratiquant divers états sans licence.
...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
1	...	1	...	...	2	...	2	...	...	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	Profanation du dimanche.
...	...	...	...	...	1	...	...	1	...	Infractions aux lois des chemins de fer.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois maritimes.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
1	...	1	...	...	5	1	6	...	...	Menaces et langage injurieux.
2	...	...	...	2	3	...	3	...	...	Empiétement.
...	...	...	...	...	14	...	7	7	...	Vagabondage.
18	...	18	...	...	39	...	39	...	...	Ivresse.
...	...	...	...	...	3	...	3	...	...	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
...	...	...	...	...	23	6	29	...	...	Langage insultant, obscène, profane.
...	...	...	...	...	...	4	4	...	...	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
1	...	1	...	...	20	...	20	...	...	Conduite déréglée.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures.
1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	Aliénation mentale.
29	...	25	...	4	275	32	290	8	9	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—*Continued.*									
	SIMCOE.					STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	38	1	38	1		4		4		
Breach of peace	10		6		4	27	2	29		
Carrying fire-arms and unlawful weapons										
Contempt of court										
Cruelty to animals	3		3			1		1		
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "	1		1							
Incorrigible	1			*a*1						
Larceny	3		1		2	4		3		1
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c	3		3							
Liquor License Acts offences against	33	3	36			3		2		1
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours	2	1	3			13		13		
" without license	3		1	2		7		7		
Violation of Indian liquor law	3		3			1		1		
Malicious injury to property										
Other damage to property	18		18			3		3		
Master's and Servant's Acts, offences against	3		3							
Medical and Dentistry Acts, offences against	2		2			5		5		
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	33	1	34			6	1	6		1
Exercising various callings without license						11	2	13		
Health By-laws, offences against	2		2			1		1		
Highways, offences relating to	3	1	4			4		4		
Neglecting to support family		1			*b*1					
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day	9		6		3					
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	9	2	8	2	1	2		2		
Trespass	8		8			2		2		
Vagrancy	5	2	2	5		7	1	3	4	1
Drunkenness	30	2	29	3		40		38	1	1
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.										
Insulting, obscene and profane language	8		7		1	5		5		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	1	5	4	*c*1	1					
Loose, idle, disorderly	10	1	10	*c*1		6		4		2
Weights and Measures Acts, offences against.						1		1		
Insanity	3				3	2				2
Totals	244	20	232	16	16	157	6	149	5	9

a. To reformatory—A la maison de réforme. *b.* Her children sent to Children Aid Society—Son enfant remis à la société de secours pour les enfants. *c.* To reformatory—A la maison de réforme.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province d'Ontario—*Suite.* Thunder Bay and Rainy River. Convictions Total—Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine.—Sur option	Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Deferred &c.—Remise, etc.	Victoria. Convictions Total—Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine.—Sur option	Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Deferred &c.—Remise, etc.	Offenses.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Falsification de substances alimentaires.
26	3	27	1	1	65	3	68	....	......	Voies de fait.
7	..	7	....	......	12	...	12	....	......	Perturbation de la paix.
....	..	......	....	......	2	1	3	....	......	Port d'armes illégal.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Mépris de cour.
....	..	......	....	......	4	...	4	....	......	Cruauté envers les animaux.
....	..	......	....	......	2	...	2	....	......	Perturbation de réunions religieuses et autres.
1	..	1	....	......	2	...	2	....	......	Infractions aux lois des pêcheries.
....	..	......	....	......	3	...	3	....	......	" défendant le jeu.
1	..	1	....	......	10	...	10	....	......	" de chasse.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Incorrigible.
2	..	1	....	1	....	...	......	....	......	Larcin.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Vol de chiens, oiseaux, etc.
....	..	......	....	......	2	...	2	....	......	" bois, arbres, fruits, etc.
4	1	5	....	......	3	...	3	....	......	Infractions aux lois des licences de boissons.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
3	2	5	....	......	1	...	1	....	......	Vente de boissons durant les heures défendues
8	..	8	....	......	2	...	1	1	......	" sans licence.
8	..	5	3	......	....	...	......	....	......	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
4	..	4	....	......	....	...	......	....	......	Dommages malicieux à la propriété.
11	..	10	....	1	6	...	6	....	......	Autres dommages à la propriété.
15	1	16	....	......	4	...	4	....	......	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	" " de la milice
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Divers petits délits.
23	1	22	1	1	23	...	23	....	......	Contraventions aux lois municipales.
....	..	......	....	......	4	...	4	....	......	Pratiquant divers états sans licence.
11	..	11	....	......	....	...	......	....	......	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
6	..	6	....	......	2	...	2	....	......	Délits ayant rapport aux chemins publics.
1	..	......	....	*a*1	....	...	......	....	......	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.
....	..	......	....	......	1	...	1	....	......	Profanation du dimanche.
15	..	14	....	1	....	...	......	....	......	Infractions aux lois de chemins de fer.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Délits contre le revenu de l'Etat.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Infractions aux lois maritimes.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Délits ayant rapport à la corvée.
1	..	1	....	......	17	...	17	....	......	Menaces et langage injurieux.
3	..	3	....	......	1	...	1	....	......	Empiétement.
28	..	21	4	3	8	1	......	8	1	Vagabondage.
211	..	186	19	6	50	...	49	....	1	Ivresse.
2	..	2	....	......	1	...	1	....	......	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
4	..	4	....	......	5	...	5	....	......	Langage insultant, obscène, profane.
42	193	235	....	......	....	...	......	....	......	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
27	2	27	2	......	35	...	35	....	......	Conduite déréglée.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Infraction aux lois des poids et mesures.
4	1	......	....	5	4	1	......	....	5	Aliénation mentale.
468	204	622	30	20	269	6	259	9	7	.... Totaux.

a. To pay $4 weekly—A payer $4 par semaine.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—*Continued.*									
	WATERLOO.					WELLAND.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Assaults	29	2	26	...	5	13	2	12	...	3
Breach of peace	6	1	6	...	1	6	...	3	1	2
Carrying fire-arms and unlawful weapons	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Contempt of court	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cruelty to animals	4	...	4	...	...	5	...	5	...	...
Disturbing religious and like meetings	...	...	...	...	...	2	...	2	...	...
Fishery Acts, offences against	...	...	...	...	...	4	...	4	...	...
Gambling Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Game laws "	2	...	2	...	...	6	...	6	...	...
Incorrigible	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Larceny	...	...	...	...	...	6	...	6	...	...
" of dogs, birds, &c	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...
" of timber, trees, fruits, &c	2	...	...	...	2	...	...	...	...	...
Liquor License Acts, offences against	26	...	26	...	...	4	...	4	...	...
Breach of Canada Temperance Act	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Selling liquor during prohibited hours	1	...	1	...	...	2	...	2	...	...
" without license	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Violation of Indian liquor law	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Malicious injury to property	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Other damage to property	18	...	15	...	3	5	...	5	...	...
Master's and Servant's Acts, offences against	11	...	11	...	...	4	...	4	...	...
Medical and Dentistry Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Militia Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Miscellaneous minor offences	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Municipal Acts and By-laws, breaches of	79	5	83	...	1	25	...	23	...	2
Exercising various callings without license	5	...	5	...	...	2	...	2	...	...
Health By-laws, offences against	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Highways, offences relating to	16	...	16	...	...	4	...	4	...	...
Neglecting to support family	2	...	...	...	2	...	...	...	...	...
Pharmacy Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Profanation of the Lord's Day	2	...	2	...	...	6	...	6	...	...
Railway Acts, offences against	31	...	31	...	...	33	...	4	19	10
Revenue Laws "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Seamen Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Statute Labour, offences relating to	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Threats and abusive language	...	2	2	...	...	8	...	7	...	1
Trespass	25	1	24	...	2	28	...	12	16	...
Vagrancy	25	1	13	10	3	116	...	39	72	5
Drunkenness	32	2	33	...	1	51	...	44	3	4
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	...	...	...	...	...	13	...	12	...	1
Insulting, obscene and profane language	17	...	17	...	...	1	...	1	...	...
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Loose, idle, disorderly	42	...	40	1	1	23	2	25	...	...
Weights and Measures Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Insanity	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...
Totals	379	14	360	11	22	368	4	233	111	28

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

Wellington. Convictions. Total Condamnations. M.	Wellington. F.	Wellington. Sentence. Option of a fine.—Sur option	Wellington. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Wellington. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc.	Wentworth. Convictions Total Condamnations. M.	Wentworth. F.	Wentworth. Sentence. Option of a fine.—Sur option	Wentworth. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option.	Wentworth. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc.	OFFENSES.
										Falsification de substances alimentaires.
21		21			48	3	46	4	1	Voies de fait.
4		3		1	3		3			Perturbation de la paix.
3		3								Port d'armes illégal.
					1			1		Mépris de cour.
3		3			3		3			Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres
										Infractions aux lois des pêcheries.
					23		23			" défendant le jeu.
										" de chasse.
										Incorrigible.
2		2			10	1	5		6	Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
1		1								" bois, arbres, fruits, etc.
20		20			15		15			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
2		2								Vente de boissons durant les heures défendues.
3		3			3		3			" sans licence.
										Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
					1	1	2			Dommages malicieux à la propriété.
5		5			24	2	26			Autres dommages à la propriété.
1		1			1		1			Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" " la milice.
										Divers petits délits.
30		30			107	1	105	1	2	Contraventions aux lois municipales.
2		2								Pratiquant divers états sans licence.
										Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
4		4			8		8			Délits ayant rapport aux chemins publics.
					1				1	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.
					3		3			Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
4		4			3		3			Menaces et langage injurieux.
	1	1			53	1	50	4		Empiétement.
2	1	1	2		67	8	50	24	1	Vagabondage.
9		9			214	17	230	1		Ivresse.
										Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
3		3			2		2			Langage insultant, obscène, profane.
	1	1				3	3			Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
33	2	35			162	8	168	2		Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
1				1						Aliénation mentale.
153	5	154	2	2	752	45	749	37	11	.... Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	Province of Ontario—*Concluded.*									
	York.					Totals of Ontario. — Totaux d'Ontario.				
	Convictions Total Condamnations.		Sentence.			Convictions Total Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food	...	...	...	...	...	9	1	10	...	...
Assaults	198	35	132	17	84	1429	113	1,370	40	132
Breach of peace	...	...	...	...	...	263	20	267	2	14
Carrying fire-arms and unlawful weapons	7	...	6	...	1	34	1	28	6	1
Contempt of court	1	...	1	...	...	7	...	4	2	1
Cruelty to animals	63	...	60	...	3	135	...	127	...	8
Disturbing religious and like meetings	12	...	12	...	...	33	...	33	...	...
Fishery Acts, offences against	2	...	2	...	...	68	...	67	...	1
Gambling Acts "	7	1	5	...	3	62	2	60	...	4
Game Laws "	2	...	2	...	...	79	...	79	...	...
Incorrigible	...	...	...	...	...	5	5	...	6	4
Larceny	12	...	2	...	10	98	12	78	...	32
" of dogs, birds, &c.	...	...	...	...	...	15	...	15	...	...
" of timber, trees, fruits, &c	3	...	3	...	...	23	...	18	...	5
Liquor License Acts, offences against	51	4	54	...	1	469	29	496	...	2
Breach of Canada Temperance Act	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Selling liquor during prohibited hours	...	...	...	...	...	146	6	152	...	...
" without license	...	...	...	...	...	99	4	100	3	...
Violation of Indian liquor law	1	...	1	...	...	30	1	26	5	...
Malicious injury to property	56	2	19	1	38	77	4	41	1	39
Other damage to property	10	3	9	...	4	321	9	297	...	33
Master's and Servant's Acts, offences against	44	...	44	...	...	301	6	298	4	5
Medical and Dentistry Acts "	2	...	2	...	...	27	3	30	...	...
Militia Acts "	5	...	2	...	3	8	...	5	...	3
Miscellaneous minor offences	...	...	...	...	...	1	1	1	...	1
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	1730	89	1,287	...	532	3189	168	2,758	5	594
Exercising various callings without license	...	1	...	...	1	83	6	87	...	2
Health By-laws, offences against	...	...	...	...	...	140	5	143	...	2
Highways, offences relating to	...	...	...	...	...	275	3	271	...	7
Neglecting to support family	...	...	...	...	...	29	1	12	2	16
Pharmacy Acts, offences against	1	...	1	...	...	1	2	3	...	...
Profanation of the Lord's Day	86	2	57	...	31	212	4	181	...	35
Railway Acts, offences against	58	...	33	...	25	315	...	216	22	77
Revenue Laws "	3	...	3	...	...	15	...	15	...	...
Seamen Acts "	1	...	...	1	...	1	...	...	1	...
Statute Labour, offences relating to	...	...	...	...	...	4	...	4	...	...
Threats and abusive language	8	...	3	...	5	206	23	195	9	25
Trespass	309	6	245	...	70	550	10	460	21	79
Vagrancy	143	45	113	40	35	918	124	378	549	115
Drunkenness	632	319	919	...	32	3523	421	3,753	53	138
Indecent exposure	14	1	9	2	4	78	1	65	8	6
Insulting, obscene and profane language	1	2	2	...	1	313	39	334	7	11
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	36	102	100	20	18	135	435	501	43	26
Loose, idle, disorderly	675	44	530	...	189	1566	68	1,406	16	212
Weights and Measures Acts, offences against	...	...	...	...	...	9	...	9	...	...
Insanity	5	...	...	...	5	46	18	...	...	64
Totals	4178	656	3,658	81	1,095	15,317	1,545	14,393	805	1,694

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province of Manitoba.										
Central—Centre.					Eastern—Est.					
Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Offenses.
										Falsification de substances alimentaires.
19		18		1	55	6	57	1	3	Voies de fait.
4		4								Perturbation de la paix.
					9		6		3	Port d'armes illégal.
2		2			1		1			Mépris de cour.
1		1			3		3			Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres
										Infractions aux lois des pêcheries.
					14		14			" défendant le jeu.
4		4			3		3			" de chasse.
										Incorrigible.
					2		2			Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
										" bois, arbres, fruits, etc.
2		2			11		11			Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
					8	2	10			Vente de boissons durant les heures défendues
6	2	8			4	1	5			" sans licence.
12		11	1		2		2			Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
1		1			2		2			Dommages malicieux à la propriété.
2		2			15	1	15		1	Autres dommages à la propriété.
7		7			91	5	96			Infractions aux lois concèrnant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
7		7			297	8	293		12	Contraventions aux lois municipales.
2		2			9	1	10			Pratiquant divers états sans licence.
					49	3	50		2	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
3		3			21		21			Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.
					2		2			Profanation du dimanche.
1		1			9		8		1	Infractions aux lois des chemins de fer.
										Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
3	1	3		1	17	2	7		12	Menaces et langage injurieux.
					6		4		2	Empiétement.
7			1	*a*6	49	15	13	14	*b*37	Vagabondage.
150	4	146		8	789	59	815		33	Ivresse.
1		1			6		6			Exposit. indécente et aut. off. cont. la morale.
1	1	2			4		4			Langage insultant, obscène, profane.
5	8	13			9	36	26	10	9	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
2		2			93	5	80		18	Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
										Aliénation mentale.
242	16	240	2	16	1580	144	1,566	28	133	........Totaux.

a. To leave town—A laisser la ville. *b.* 13 m., 5 f. Neglected children, given to Children's Aid Society of Winnipeg—Enfants négligés, donnés à la société de secours de Winnipeg.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF MANITOBA—*Concluded.* — PROVINCE DU MANITOBA—*Fin.*									
	WESTERN—OUEST.					Totals of Manitoba.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Assaults	13	...	12	1	...	87	6	87	2	4
Breach of peace	...	...	...	...	...	4	..	4	...	...
Carrying fire-arms and unlawful weapons	...	...	...	...	...	9	..	6	...	3
Contempt of court	...	...	...	...	...	3	...	3	...	...
Cruelty to animals	1	..	...	1	...	5	...	4	1	...
Disturbing religious and like meetings	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Fishery Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gambling Acts "	10	...	3	...	7	24	...	17	...	7
Game Laws "	...	...	...	...	...	7	...	7	...	...
Incorrigible	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Larceny	4	...	2	...	2	6	...	4	...	2
" of dogs, birds, &c	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
" of timber, trees, fruits, &c	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Liquor License Acts, offences against	...	...	...	...	...	13	...	13	...	...
Breach of Canada Temperance Act	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Selling liquor during prohibited hours	...	...	...	...	...	8	2	10	...	...
" without license	...	...	...	...	...	10	3	13	...	...
Violation of Indian liquor law	...	...	...	...	...	14	...	13	1	...
Malicious injury to property	...	...	...	...	...	3	...	3	...	...
Other damage to property	10	...	10	...	...	27	1	27	...	1
Master's and Servant's Acts, offences against	5	...	5	...	...	103	5	108	...	...
Medical and Dentistry Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Militia Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Miscellaneous minor offences	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	4	...	4	...	...	308	8	304	...	12
Exercising various callings without license	...	...	...	...	...	11	1	12	...	...
Health By-laws, offences against	...	...	...	...	...	49	3	50	...	2
Highways, offences relating to	...	...	...	...	...	24	...	24	...	...
Neglecting to support family	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pharmacy Acts, offences against	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Profanation of the Lord's Day	...	...	...	...	...	2	...	2	...	...
Railway Acts, offences against	...	...	...	...	...	10	...	9	...	1
Revenue Laws "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Seamen Acts "	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Statute Labour, offences relating to	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Threats and abusive language	...	...	...	...	...	20	3	10	...	13
Trespass	3	...	1	...	2	9	...	5	...	4
Vagrancy	14	...	2	9	3	70	15	15	24	46
Drunkenness	1	...	1	...	...	940	63	962	...	41
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	2	...	1	1	...	9	...	8	1	...
Insulting, obscene and profane language	...	...	...	...	...	5	1	6	...	...
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	...	...	...	...	...	14	44	39	10	9
Loose, idle, disorderly	...	...	...	...	...	95	5	82	...	18
Weights and Measures Acts, offences against.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Insanity	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals	67	...	41	12	14	1889	160	1847	39	163

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Province of British Columbia. — Province de la Colombie-Britannique.										
Cariboo.					Victoria.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			OFFENSES.
M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Falsification de substances alimentaires.
2	...	2	...	...	35	4	37	...	2	Voies de fait.
...	...	...	...	...	6	...	5	...	1	Perturbation de la paix.
...	...	...	...	...	3	...	3	...	...	Port d'armes illégal.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Mépris de cour.
...	...	...	...	...	6	...	5	...	1	Cruauté envers les animaux.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Perturbation de réunions religieuses et autres.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des pêcheries.
...	...	...	...	...	39	...	39	...	...	" défendant le jeu.
...	...	...	...	...	3	...	3	...	...	" de chasse.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Incorrigible.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Larcin.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" bois, arbres, fruits, etc.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Infractions aux lois des licences de boissons.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vente de boissons durant les heures défendues.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" sans licence.
3	...	3	...	...	33	6	34	5	...	Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
...	...	...	...	...	4	...	3	1	...	Dommages malicieux à la propriété.
...	...	...	...	...	13	...	13	...	...	Autres dommages à la propriété.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
...	...	...	...	...	...	1	1	...	...	" de la milice.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Divers petits délits.
1	...	1	...	...	102	8	110	...	...	Contraventions aux lois municipales.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Pratiquant divers états sans licence.
...	...	...	...	...	12	...	12	...	...	Inf. aux lois sur l'hygiène publique.
...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Profanation du dimanche.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des chemins de fer.
1	...	1	...	...	8	...	8	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat.
...	...	...	...	...	5	1	1	5	...	Infractions aux lois maritimes.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Menaces et langage injurieux.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Empiétement.
...	...	...	...	...	16	3	6	10	3	Vagabondage.
3	3	4	2	...	292	37	324	1	4	Ivresse.
...	...	...	...	...	4	...	4	...	...	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
...	...	...	...	...	1	1	2	...	...	Langage insultant, obscène, profane.
...	...	...	...	...	1	13	13	1	...	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Conduite déréglée.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Aliénation mentale.
10	3	11	2	...	586	74	626	23	11	........Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—*Concluded.* — PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Fin.*

OFFENCES.	Westminster. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Yale. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	12	1	4		9	32	3	33	1	1
Breach of peace	26		18	3	5	12	3	14	1	
Carrying fire-arms and unlawful weapons	2		1		1	7		7		
Contempt of court						1				1
Cruelty to animals						2		2		
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "	72		60	12		103		103		
Game laws "										
Incorrigible										
Larceny						3		3		
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	6		4		2	3		2	1	
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours										
" without license						1		1		
Violation of Indian liquor law	84	8	68	19	5	99	17	103	13	
Malicious injury to property										
Other damage to property						1		1		
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against	1		1			2		2		
Militia Acts "	1		1							
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	131	9	107		33	24	1	24		1
Exercising various callings without license	3		2		1					
Health By-laws, offences against	27	2	15		14	1		1		
Highways, offences relating to	1		1			2	1	3		
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day	2				2					
Railway Acts, offences against										
Revenue Laws "	13		11		2					
Seamen Acts "	40		17	22	1					
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	9		2		7	2		2		
Trespass						3		3		
Vagrancy	131	14	12	41	92	55	5	50	8	2
Drunkenness	565	78	488	129	26	197	17	190	18	6
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	4	1	4	1		2		1	1	
Insulting, obscene and profane language	8		7		1	1		1		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	4	18	22			16	384	399		1
Loose, idle, disorderly	37		15	3	19	6	1	7		
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	1179	131	860	230	220	575	432	952	43	12

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

The Territories. — Les Territoires.										
Alberta, Northern—Nord.					Alberta, Southern—Sud.					OFFENSES.
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			
M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
....	..	......	.....	......	...	...	..	....	.....	Falsification de substances alimentaires.
24	..	23	......	1	35	6	37	....	4	Voies de fait.
1	..	1	....	......	18	...	18	....	......	Perturbation de la paix.
3	..	3	....	.....	6	...	6	......	....	Port d'armes illégal.
4	..	1	3	.....	....	...	.....	....	...	Mépris de cour.
....	..	...	....	....	1	...	1	....	......	Cruauté envers les animaux.
....	..	.....	....	....	...	...	.....	....	...	Perturbation de réunions religieuses et autres.
....	..	....	....	......	....	...	....	....	......	Infractions aux lois des pêcheries.
....	..	......	......	...	2	...	2	....	......	" défendant le jeu.
7	..	7	....	.....	....	...	.....	....	....	" de chasse.
....	..	......	......	....	...	...	....	....	.. ..	Incorrigible.
2	..	2	......	......	8	1	7	....	2	Larcin.
....	..	......	....	......	..	...	...	....	..	Vol de chiens, oiseaux, etc.
....	..	......	......	.....	....	...	.....	....	....	" bois, arbres, fruits, etc.
2	..	2	....	.	8	...	4	3	1	Infractions aux lois des licences de boissons.
....	..	......	....	.....	...	...	.....	....	....	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
1	..	1	....	......	...	...	.....	....	....	Vente de boissons durant les heures défendues.
1	..	1	....	.	1	...	1	....	....	" sans licence.
15	2	3	14	......	19	2	7	10	4	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
1	..	1	....	....	....	...	....	....	.....	Dommages malicieux à la propriété.
7	..	7	....	.....	9	...	9	......	.....	Autres dommages à la propriété.
1	..	1	....	.....	6	...	5	......	1	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
1	.	1	....	.....	...	...	.....	....	......	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
....	..	.....	....	.....	1	...	...	1	.....	" de la milice.
....	..	......	....	......	....	...	......	....	......	Divers petits délits.
6	..	5	1	.....	22	...	22	....	......	Contraventions aux lois municipales.
....	..	......	....	....	...	...	.....	....	...	Pratiquant divers états sans licence.
1	..	1	......	......	....	...	.....	....	...	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
3	..	3	....	....	1	...	1	....	......	Délits ayant rapport aux chemins publics.
..	..	......	....	...	....	...	...	....	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
....	..	......	....	..	.....	...	.....	....	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
...	..	.....	....	.....	1	...	1	....	......	Profanation du dimanche.
....	..	..	....	.....	5	...	4	....	1	Infractions aux lois des chemins de fer.
....	..	.....	....	....	....	...	.....	....	......	Délits contre le revenu de l'Etat.
....	.	......	....	....	...	...	...	....	. .	Infractions aux lois maritimes.
....	..	......	....	.	....	...	......	....	....	Délits ayant rapport à la corvée.
5	..	4	......	1	4	...	2	......	2	Menaces et langage injurieux.
....	..	...	....	.....	2	...	2	....	.....	Empiétement.
7	..	1	4	2	9	...	3	2	4	Vagabondage.
82	8	55	31	4	189	9	156	34	8	Ivresse.
....	..	.....	....	.....	....	...	.....	....	.....	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
....	..	....	....	.....	2	...	2	....	....	Langage insultant, obscène, profane.
9	10	19	......	......	5	3	7	1	..	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
1	..	1	....	......	11	...	9	....	2	Conduite déréglée.
....	..	.....	....	...	...	...	......	....	..	Infractions aux lois des poids et mesures.
3	..	...	....	3	1	...	.....	......	1	Aliénation mentale.
187	20	143	53	11	366	21	306	51	30	....Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES	THE TERRITORIES—*Concluded.*									
	Assiniboia, Eastern—Est.					Assiniboia, Western—Ouest.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option — Emprisonnés sans option.	Deferre &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	36		34		2	19		17		2
Breach of peace	13		13							
Carrying fire-arms and unlawful weapons						1		1		
Contempt of court	1		1			1		1		
Cruelty to animals	4		4			1		1		
Disturbing religious and like meetings										
Fishery Acts, offences against										
Gambling Acts "										
Game Laws "	1		1							
Incorrigible										
Larceny	13	1	12		2	16		11	2	3
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against	8		8			3		2		1
Breach of Canada Temperance Act										
Selling liquor during prohibited hours	1		1							
" without license										
Violation of Indian liquor law	11		9	2		4		2	2	
Malicious injury to property	2		1	1						
Other damage to property	10		10			1		1		
Master's and Servant's Acts, offences against	16		16			1		1		
Medical and Dentistry Acts, offences against	2		2							
Militia Acts "										
Miscellaneous minor offences										
Municipal Acts and By-laws, breaches of	20		19	1		55		24		a31
Exercising various callings without license	8		8							
Health By-laws, offences against	8		5		3					
Highways, offences relating to										
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day										
Railway Acts, offences against						5		4	1	
Revenue Laws "										
Seamen Acts "										
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	2		1	1		2		2		
Trespass						2		2		
Vagrancy	14		6	8		7		3	4	
Drunkenness	29	2	27	4		52		45	4	3
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	1		1			1				1
Insulting, obscene and profane language	2		2			7		7		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.										
Loose, idle, disorderly	2		2			6		3	3	
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity	2	1			3	1				1
Totals	206	4	183	17	10	185		127	16	42

a. Comprising 30 Indians, dancing contrary to Indian Act—Comprenant 30 sauvages, dansant en contravention de l'Acte des sauvages.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

Les Territoires—*Fin.*

Saskatchewan. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Yukon. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	Offenses.
										Falsification de substances alimentaires.
3	1	4			53	1	52		2	Voies de fait.
2		1		1	11	1	6		6	Perturbation de la paix.
					1				1	Port d'armes illégal.
										Mépris de cour.
					5		5			Cruauté envers les animaux.
										Perturbation de réunions religieuses et autres.
					1		1			Infractions aux lois des pêcheries.
1		1			25		25			" défendant le jeu.
1		1			2				2	" de chasse.
										Incorrigible.
					2		2			Larcin.
										Vol de chiens, oiseaux, etc.
1		1			1		1			" bois, arbres, fruits, etc.
3		2	1		7	7	13		1	Infractions aux lois des licences de boissons.
										Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
					2		2			Vente de boissons durant les heures défendues.
					6		6			" sans licence.
6		5	1		14	1	9	3	3	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
										Dommages malicieux à la propriété.
1		1								Autres dommages à la propriété.
8		8			176	4	173		7	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
										Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
										" de la milice.
										Divers petits délits.
1	1	2			54		38		16	Contraventions aux lois municipales.
					8		8			Pratiquant divers états sans licence.
8		8			39		32		7	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
					17		9		8	Délits ayant rapport aux chemins publics.
										Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
										Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
										Profanation du dimanche.
										Infractions aux lois des chemins de fer.
					17		14	a2	1	Délits contre le revenu de l'Etat.
										Infractions aux lois maritimes.
										Délits ayant rapport à la corvée.
1		1			2		2			Menaces et langage injurieux.
3		3								Empiétement.
3	3	2	4		14	2	2	a13		Vagabondage.
24	1	22	1	2	355	6	307	7	47	Ivresse.
2		2			1			1		Exposit. indécente et aut. off. contre la morale.
					2		2			Langage insultant, obscène, profane.
1	1		2		3	71	b70	4		Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
					18		15		3	Conduite déréglée.
										Infractions aux lois des poids et mesures.
1	1			2	18				18	Aliénation mentale.
70	8	64	9	5	854	93	795	30	122	Totaux.

a. 2. *b.* 3, Both jail and fine—La prison et l'amende.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	GRAND TOTALS BY PROVINCES.									
	Prince Edward Island. — Ile du Prince-Edouard.					Nova Scotia. — Nouvelle-Ecosse.				
	Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.		
	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food										
Assaults	7		6	1		222	21	175	15	53
Breach of peace	1		1			174	67	211	17	13
Carrying fire-arms and unlawful weapons	1		1			7		7		
Contempt of court										
Cruelty to animals						13		13		
Disturbing religious and like meetings	2		2			3		3		
Fishery Acts, offences against						28		28		
Gambling Acts "	1		1			2		1	1	
Game Laws "						5		5		
Incorrigible										
Larceny						21		20	1	
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c										
Liquor License Acts, offences against						59	8	67		
Breach of Canada Temperance Act	28	10	37	1		71	2	69	3	1
Selling liquor during prohibited hours						19		19		
" without license						45	3	48		
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property						4		4		
Other damage to property	1		1			51	2	48		5
Master's and Servant's Acts, offences against										
Medical and Dentistry Acts, offences against										
Militia Acts "						1				1
Miscellaneous minor offences							1	1		
Municipal Acts and By-laws, breaches of	2			1	1	205	12	164	49	4
Exercising various callings without license	3		3			15	1	16		
Health By-laws, offences against						13		13		
Highways, offences relating to	6		6			38		38		
Neglecting to support family						1				1
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day						2		2		
Railway Acts, offences against						19		17		2
Revenue Laws "						6		5	1	
Seamen Acts "						20		1	6	13
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	1	2	3			33	14	18		29
Trespass						2		2		
Vagrancy	4			4		31	6	11	11	15
Drunkenness	228	2	221	7	2	1926	86	1921	57	34
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.						8		7	1	
Insulting, obscene and profane language	4		4			88	17	105		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.						4	20	11	7	6
Loose, idle, disorderly	8		7	1		62	1	62		1
Weights and Measures Acts, offences against										
Insanity										
Totals	297	14	293	15	3	3198	261	3112	169	178

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.

New Brunswick — Nouveau-Brunswick.					Quebec.					
Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			Convictions Total — Condamnations.		Sentence.			OFFENSES.
M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	
...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	Falsification de substances alimentaires
143	5	135	3	10	589	81	586	30	54	Voies de fait.
47	3	50	...	...	145	16	140	13	8	Perturbation de la paix.
3	...	3	...	...	17	...	14	...	3	Port d'armes illégal.
...	...	...	...	...	6	...	6	...	...	Mépris de cour.
5	...	5	...	...	119	1	114	...	6	Cruauté envers les animaux.
7	...	7	...	...	12	...	11	1	...	Perturbation de réunions religieuses et autres
17	...	17	...	...	32	1	30	1	2	Infractions aux lois des pêcheries.
...	...	...	...	...	136	...	104	...	32	" défendant le jeu.
4	...	4	...	...	33	...	33	...	...	" de chasse.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Incorrigible.
...	...	...	...	...	7	3	9	...	1	Larcin.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
2	...	...	...	2	12	...	10	1	1	" bois, arbres, fruits, etc.
13	2	15	...	...	77	5	80	...	2	Infractions aux lois des licences de boissons.
254	13	263	4	...	...	...	...	...	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
6	...	6	...	...	84	7	91	...	...	Vente de bois. durant les heures défendues.
12	...	12	...	...	311	113	422	2	...	Vente de boissons sans licence.
2	...	2	...	...	3	...	3	...	...	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
1	...	1	...	...	2	...	...	2	...	Dommages malicieux à la propriété.
20	1	21	...	9	151	16	163	...	4	Autres dommages à la propriété.
...	...	...	...	...	14	2	16	...	...	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infrac. aux lois concernant la méd. et les dent
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	" de la milice.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Divers petits délits.
54	...	54	...	...	486	18	491	...	13	Contraventions aux lois municipales.
1	...	1	...	...	222	15	230	...	7	Pratiquant divers états sans licence.
4	...	4	...	...	16	1	15	...	2	Infractions aux lois sur l'hygiène publique
8	1	9	...	...	55	...	52	...	3	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	9	...	7	...	2	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Inf. aux lois concernant les pharmaciens.
8	...	8	...	...	1	...	1	...	...	Profanation du dimanche.
3	...	3	...	...	30	...	25	3	2	Infractions aux lois des chemins de fer.
...	...	...	...	...	11	...	11	...	...	Délits contre le revenu de l'Etat.
19	...	...	...	19	72	...	1	68	3	Infractions aux lois maritimes.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
20	5	23	...	2	62	8	28	11	31	Menaces et langage injurieux.
...	...	...	...	...	16	...	15	...	1	Empiétement.
37	10	29	14	4	1171	242	1139	164	117	Vagabondage.
1331	72	1377	11	15	2441	342	2445	122	216	Ivresse.
4	...	3	1	...	26	8	23	10	1	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale
25	5	29	...	2	27	1	28	...	...	Langage insultant, obscène, profane.
6	12	16	...	2	208	370	518	24	36	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
10	...	10	...	...	68	4	63	...	9	Conduite déréglée.
1	...	1	...	...	2	...	2	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures.
12	3	...	...	15	2	1	...	...	3	Aliénation mentale.
2088	132	2107	33	80	6679	1262	6930	452	559	........Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

GRAND TOTALS BY PROVINCES.

OFFENCES.	Ontario. Convictions Total — Condamnations. M.	Ontario. F.	Ontario. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Ontario. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Ontario. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.	Manitoba. Convictions Total — Condamnations. M.	Manitoba. F.	Manitoba. Sentence. Option of a fine. — Sur option	Manitoba. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Manitoba. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc.
Adulteration of food	9	1	10	...	...	...	...	...	...	...
Assaults	1429	113	1370	40	132	87	6	87	2	4
Breach of peace	263	20	267	2	14	4	...	4	...	...
Carrying fire-arms and unlawful weapons	34	1	28	6	1	9	...	6	...	3
Contempt of court	7	...	4	2	1	3	...	3	...	...
Cruelty to animals	135	...	127	...	8	5	...	4	...	1
Disturbing religious and like meetings	33	...	33	...	...	...	...	...	...	...
Fishery Acts, offences against	68	...	67	...	1	...	...	...	...	...
Gambling Acts "	62	2	60	...	4	24	...	17	...	7
Game Laws "	79	...	79	...	...	7	...	7	...	...
Incorrigible	5	5	...	6	4	...	...	...	...	...
Larceny	98	12	78	...	32	6	...	4	...	2
" of dogs, birds, &c	15	...	15	...	...	...	...	...	...	...
" of timber, trees, fruits, &c	23	...	18	...	5	...	...	...	...	...
Liquor License Acts offences against	469	29	496	...	2	13	...	13	...	...
Breach of Canada Temperance Act	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Selling liquor during prohibited hours	146	6	152	...	...	8	2	10	...	...
" without license	99	4	100	3	...	10	3	13	...	...
Violation of Indian liquor law	30	1	26	5	...	14	...	13	1	...
Malicious injury to property	77	4	41	1	39	3	..	3	...	...
Other damage to property	321	9	297	...	33	27	1	27	...	1
Master's and Servant's Acts, offences against	301	6	298	4	5	103	5	108	...	...
Medical and Dentistry Acts, offences against	27	3	30	...	...	...	...	...	...	...
Militia Acts "	8	...	5	...	3	...	...	...	...	...
Miscellaneous minor offences	1	1	1	...	1	...	...	...	...	...
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	3189	168	2758	5	594	308	8	304	...	12
Exercising various callings without license	83	6	87	...	2	11	1	12	...	...
Health By-laws, offences against	140	5	143	...	2	49	3	50	...	2
Highways, offences relating to	275	3	271	...	7	24	...	24	...	...
Neglecting to support family	29	1	12	2	16	...	...	...	...	...
Pharmacy Acts, offences against	1	2	3	...	...	...	...	...	...	...
Profanation of the Lord's Day	212	4	181	...	35	2	...	2	...	...
Railway Acts, offences against	315	...	216	22	77	10	...	9	...	1
Revenue Laws "	15	...	15	...	...	...	...	...	...	...
Seamen Acts "	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...
Statute Labour, offences relating to	4	...	4	...	...	...	...	...	...	...
Threats and abusive language	206	23	195	9	25	20	3	10	...	13
Trespass	550	10	460	21	79	9	...	5	...	4
Vagrancy	918	124	378	549	115	70	15	15	24	46
Drunkenness	3523	421	3753	53	138	940	63	962	...	41
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	78	1	65	8	6	9	...	8	1	...
Insulting, obscene and profane language	313	39	334	7	11	5	1	6	...	...
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	135	435	501	43	26	14	44	39	10	9
Loose, idle, disorderly	1566	68	1406	16	212	95	5	82	...	18
Weights and Measures Acts, offences against.	9	...	9	...	...	...	...	...	...	...
Insanity	46	18	...	...	64	...	...	...	...	...
Totals	15347	1545	14393	805	1694	1889	160	1847	39	163

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.

British Columbia — Colombie-Britannique. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	The Territories and Yukon — Les Territ'res et le Yukon. Convictions Total — Condamnations. M.	F.	Sentence. Option of a fine. — Sur option	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred &c. — Remise, etc.	OFFENSES.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Falsification de substances alimentaires.
81	8	76	1	12	170	8	167	...	11	Voies de fait.
44	3	37	4	6	45	1	39	...	7	Perturbation de la paix.
12	...	11	...	1	11	...	10	...	1	Port d'armes illégal.
1	...	...	...	1	6	...	3	3	...	Mépris de cour.
8	...	7	...	1	11	...	11	...	...	Cruauté envers les animaux.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Perturbation de réunions religieuses et autres
...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	Infractions aux lois des pêcheries.
214	...	202	12	...	28	...	28	...	...	" défendant le jeu.
3	...	3	...	...	11	...	9	...	2	" de chasse.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Incorrigible.
3	...	3	...	...	41	2	34	2	7	Larcin.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	" bois, arbres, fruits, etc.
10	...	7	1	2	31	7	31	4	3	Infractions aux lois des licences de boissons.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
...	...	...	...	...	4	...	4	...	...	Vente de boissons durant les heures défendues
1	...	1	...	...	8	...	8	...	...	" sans licence.
219	31	208	37	5	69	5	35	32	7	Contravention à la loi relative à la vente de boissons aux Sauvages.
4	...	3	1	...	3	...	2	1	...	Dommages malicieux à la propriété.
14	...	14	...	...	28	...	28	...	...	Autres dommages à la propriété.
...	...	...	...	...	208	4	204	...	8	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
3	...	3	...	...	3	...	3	...	...	Inf. aux lois concernant la méd. et les dent.
1	1	2	...	...	1	...	...	1	...	" de la milice.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Divers petits délits.
258	18	242	...	34	158	1	110	2	47	Contraventions aux lois municipales.
3	...	2	...	1	16	...	16	...	...	Pratiquant divers états sans licence.
40	2	28	...	14	56	...	46	...	10	Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
5	1	6	...	...	21	...	13	...	8	Délits ayant rapport aux chemins publics.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
2	...	...	...	2	1	...	1	...	...	Profanation du dimanche.
...	...	...	...	...	10	...	8	1	1	Infractions aux lois des chemins de fer.
22	...	20	...	2	17	...	14	2	1	Délits contre le revenu de l'Etat.
45	1	18	27	1	...	...	...	...	...	Infractions aux lois maritimes.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Délits ayant rapport à la corvée.
11	...	4	...	7	16	...	12	1	3	Menaces et langage injurieux.
3	...	3	...	...	7	...	7	...	...	Empiétement.
202	22	68	59	97	54	5	18	35	6	Vagabondage.
1057	135	1006	150	36	731	26	612	81	64	Ivresse.
10	1	9	2	...	5	...	3	1	1	Exposit. indécente et aut. off. contre la morale
10	1	10	...	1	13	...	13	...	...	Langage insultant, obscène, profane.
21	415	434	1	1	18	85	96	7	...	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
43	1	22	3	19	38	...	30	3	5	Conduite déréglée.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Infractions aux lois des poids et mesures.
...	...	...	...	...	26	2	...	...	28	Aliénation mentale.
2350	640	2449	298	243	1868	146	1618	176	220	..........Totaux.

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	GRAND TOTALS—GRANDS TOTAUX. Canada. Convictions. Total. Condamnations.			Sentence.		
	Total.	M.	F.	Option of a fine. — Sur option.	Committed without option. — Emprisonnés sans option.	Deferred, &c. — Remise etc.
Adulteration of food	12	11	1	12	....	....
Assaults	2,970	2,728	242	2,602	92	276
Breach of peace	833	723	110	749	36	48
Carrying firearms and unlawful weapons	95	94	1	80	6	9
Contempt of court	23	23	......	16	5	2
Cruelty to animals	297	296	1	281	1	15
Disturbing religious and like meetings	57	57	......	56	1	....
Fishery Acts, offences against	147	146	1	143	1	3
Gambling Acts "	469	467	2	413	13	43
Game Laws "	142	142	.....	140	....	2
Incorrigible	10	5	5	....	6	4
Larceny	193	176	17	148	3	42
" of dogs, birds, &c	15	15	......	15	....	....
" of timber, trees, fruits, &c	39	39	......	30	1	8
Liquor License Acts, offences against	723	672	51	709	5	9
Breach of Canada Temperance Act	378	353	25	369	8	1
Selling liquor during prohibited hours	282	267	15	282	....	....
" without license	609	486	123	604	5	....
Violation of Indian liquor law	374	337	37	287	75	12
Malicious injury to property	98	94	4	54	5	39
Other damage to property	651	622	29	599	....	52
Master's and Servant's Acts, offences against	643	626	17	626	4	13
Medical and Dentistry Acts, offences against	36	33	3	36	....	....
Militia Acts "	12	11	1	7	1	4
Miscellaneous minor offences	4	2	2	3	....	1
Municipal Acts and By-laws, breaches of	4,885	4,660	225	4,123	57	705
Exercising various callings without license	377	354	23	367	....	10
Health By-laws, offences against	329	318	11	299	....	30
Highways, offences relating to	437	432	5	419	....	18
Neglecting to support family	40	39	1	19	2	19
Pharmacy Acts, offences against	4	2	2	4	....	....
Profanation of the Lord's Day	232	228	4	195	....	37
Railway Acts, offences against	387	387	......	278	26	83
Revenue Laws "	71	71	......	65	3	3
Seamen Acts "	158	157	1	20	102	36
Statute Labour, offences relating to	4	4	......	4	....	....
Threats and abusive language	424	369	55	293	21	110
Trespass	597	587	10	492	21	84
Vagrancy	2,918	2,487	431	1,658	860	400
Drunkenness	13,324	12,177	1,147	12,297	481	546
Indecent exposure and oth. off. ag'st moral.	150	140	10	118	24	8
Insulting, obscene and profane language	549	485	64	528	7	14
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	1,787	406	1,381	1,615	92	80
Loose, idle, disorderly	1,969	1,890	79	1,682	23	264
Weights and Measures Acts, offences against	12	12	......	12	....	....
Insanity	110	86	24	....	....	110
Totals	37,876	33,716	4,160	32,749	1,987	3,140

TABLE IV.

NUMBER OF PERSONS FINED AND AMOUNTS OF FINES.

TABLEAU IV.

NOMBRE DE PERSONNES MISES À LAMENDE ET MONTANTS DES AMENDES.

TABLE IV.—NUMBER OF PERSONS FINED AND AMOUNTS OF FINES.

OFFENCES.	Prince Edward Island. — Ile du Prince-Edouard.					Nova Scotia. — Nouvelle-Ecosse.				
	No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of pers. com. to jail in defa'lt to pay fines. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.	No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of pers. com. to jail in defa'lt to pay fines. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.
		$	$	$			$	$	$	
Adulteration of food										
Assaults	6	11	10	1	1	175	1,190	1,026	164	17
Breach of peace	1	4	4			211	1,036	779	257	46
Carrying fire-arms & unlawf. weapons	1	6	6			7	115	95	20	1
Contempt of court										
Cruelty to animals						13	173	125	48	2
Disturb'g religious & like meetings	2	2	2			3	14	14		
Fishery Acts, offences against						28	1,396	1,335	61	3
Gambling Acts "	1	6	6			1	50	50		
Game Laws "						5	190	190		
Larceny						20	83	83		
" of dogs, birds, &c										
" of timber, trees, fruits, &c.										
Liquor License Acts, offences against						67	2,378	1,865	513	16
Breach of Canada Temperance Act	37	4,600	2,700	1,900	16	69	3,620	3,310	310	6
Selling liq. during prohib'd hours						19	950	800	150	2
" without license						48	2,722	2,329	393	3
Violation of Indian liquor law										
Malicious injury to property						4	40	40		
Other damage to property	1	2	2			48	310	242	63	10
Master's and Servant's Acts, offences against.										
Medical & Dent'y Acts, off. against										
Militia Acts, offences against										
Miscellaneous minor offences						1	20		20	1
Munic. Acts & By-laws, breaches of						164	304	268	36	4
Exerc'g various callings with't lic.	3	12	12			16	69	69		
Health By-laws, offences against						13	41	41		
Highways, offences relating to	6	26	26			38	126	120	6	2
Neglecting to support family										
Pharmacy Acts, offences against										
Profanation of the Lord's Day						2	3	3		
Railway Acts, offences against						17	46	14	32	10
Revenue Laws "						5	800	50	750	4
Seamen Acts "						1	4	4		
Statute Labour, offences relating to										
Threats and abusive language	3	8	8			18	45	40	5	2
Trespass						2	3	3		
Vagrancy						11	77	24	53	7
Drunkenness	221	1,274	583	691	78	1,921	6,394	5,026	1,368	401
Indecent exposure						7	41	41		
Insulting, obscene & prof. language	4	28	8	20	2	105	251	186	65	31
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.						11	461	106	355	6
Loose, idle, disorderly	7	29	19	10	2	62	155	96	59	13
Weights & Meas. Acts, offen. against.										
Totals	293	6,008	3,386	2,622	99	3,112	23,107	18,374	4,733	587

TABLEAU IV.—NOMBRE DE PERSONNES MISES A L'AMENDE ET MONTANTS DES AMENDES.

New Brunswick, — Nouveau-Brunswick.					Quebec.					
No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of per. com. to jail in defa'lt to pay fines. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.	No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of pers. com. to jail in defa'lt to pay fines. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.	Offenses.
	$	$	$			$	$	$		
....	....	....	....	....	2	22	22	....	....	Falsification de subst. alimentaires.
135	1,332	678	*a*654	36	583	3,384	2,702	682	72	Voies de fait.
50	570	331	*b*239	6	120	1,152	956	196	17	Perturbation de la paix.
3	20	10	10	1	14	105	86	19	2	Port d'armes illégal.
....	....	....	....	....	6	21	21	....	....	Mépris de cour.
5	16	11	*c*5	....	110	485	473	12	2	Cruauté envers les animaux.
7	97	67	*c*30	1	11	103	100	3	1	Perturb. de réunions relig. et autres.
17	102	102	....	....	19	93	93	....	....	Infractions aux lois des pêcheries.
....	....	....	....	....	104	2,170	2,170	....	....	" défendant le jeu.
4	200	200	....	....	33	781	781	....	....	" de chasse.
....	....	....	....	....	9	28	27	1	1	Larcin.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Vol de chiens, oiseaux, etc.
....	....	....	....	....	10	23	23	....	....	" bois, arbres, fruits, etc.
15	500	500	....	....	80	2,820	2,600	220	5	Infrac. aux lois des lic. de boissons.
263	12,628	11,619	1,009	18	....	....	....	....	....	Contravention aux lois de tempérance du Canada.
6	440	425	15	....	86	2,809	2,494	315	9	Vente de boiss. dur les heures déf.
12	588	331	257	4	405	18,040	17,430	610	18	Vente de boisson sans licence.
2	100	50	50	....	3	70	70	....	....	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
1	16	....	16	1	....	....	....	....	....	Dommages malicieux à la propriété.
21	206	198	*c*8	....	163	984	701	283	35	Autres dommages à la propriété.
....	....	....	....	....	16	38	38	....	....	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Inf. aux lois conc. la méd. et les dents.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Infractions aux lois de la milice.
....	....	....	....	....	1	20	20	....	....	Divers petits délits.
54	278	211	*d*67	3	491	1,872	1,862	10	1	Contravention aux lois municipales.
1	10	....	10	1	224	2,723	2,318	405	8	Pratiq. divers état sans licence.
4	12	7	5	....	14	70	57	13	2	Inf. aux lois sur l'hygiène pub.
9	50	50	....	....	52	119	119	....	....	Délits ayant rap. aux chem. pub.
....	....	....	....	....	7	188	13	175	5	Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.
....	....	....	....	....	1	24	24	....	....	Inf. aux lois conc. les pharmaciens.
8	43	43	....	....	1	10	10	....	....	Profanation du dimanche.
3	6	....	*e*6	....	25	210	110	100	4	Infrac. aux lois des chemins de fer.
....	....	....	....	....	11	602	602	....	....	Délits contre le revenu de l'Etat.
....	....	....	....	....	1	100	100	....	....	Infractions aux lois maritimes.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Délits ayant rapport à la corvée.
23	125	63	*b*62	11	28	115	93	22	4	Menaces et langage injurieux.
....	....	....	....	....	15	49	31	18	4	Empiètement.
29	557	8	*b*549	23	1,138	6,108	3,069	3,039	381	Vagabondage.
1,377	7,020	3,696	*f*3,324	470	2,445	9,756	5,817	3,939	958	Ivresse.
3	15	15	....	....	23	619	199	420	12	Exposition indécente.
28	180	82	*g*98	11	28	170	159	11	1	Langage insultant, obscène et profane.
16	1,280	75	1,205	12	518	15,523	7,166	8,357	233	Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
10	42	22	*h*20	....	63	380	347	33	5	Conduite déréglée.
1	5	5	....	....	1	2	2	....	....	Inf. aux lois des poids et mesures.
2,107	26,438	18,799	7,639	598	6,861	71,788	52,905	18,883	1,780	........Totaux

a. 18. *b*. 5. *c*. 1. *d*. 8. *e*. 3. *f*. 73. *g*. 2. *h*. 4. To stand for future good conduct—Suspendue, sur promesse de bonne conduite.

TABLE IV.—NUMBER OF PERSONS FINED AND AMOUNTS OF FINES.

OFFENCES.	Ontario.					Manitoba.				
	No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of pers. com. to jail in defa'lt to pay fine. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.	No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of pers. com. to jail in defa'lt to pay fine. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.
		$	$	$			$	$	$	
Adulteration of food	10	223	178	45	....	....	....	....	....	..
Assaults	1,370	6,001	5,235	766	84	87	784	661	123	6
Breach of peace	267	1,521	913	608	37	4	12	12	....	....
Carrying fire-arms & unlawf. weapons	28	349	237	112	10	6	124	124	....	....
Contempt of court	4	15	10	5	1	3	26	14	12	1
Cruelty to animals	127	522	470	52	13	4	37	37	....	....
Disturbing religious & like meetings.	33	153	90	63	7	....	....	....	....	....
Fishery Acts, offences against	67	713	689	24	1	....	....	....	....	....
Gambling Acts "	60	760	734	26	2	17	376	332	44	2
Game Laws "	79	1,200	1,160	40	....	7	57	57	....	....
Larceny	78	328	240	88	8	4	17	12	5	....
" of dogs, birds, etc.	15	109	99	10	1	....	....	....	....	....
" of timber, trees, fruits, &c.	18	71	39	32	2	....	....	....	....	..
Liquor License Acts, offences against	496	10,915	10,145	770	22	13	358	358	....	....
Breach of Canada Temperance Act	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Selling liquor during prohib'd hours	152	3,494	3,474	20	1	10	580	580	....	..
" without license	100	5,207	4,945	262	3	13	818	743	75	....
Violation of Indian liquor law	26	1,146	721	425	5	13	615	465	150	2
Malicious injury to property	41	598	398	200	16	3	82	59	23	1
Other damage to property	297	1,011	873	138	17	27	140	110	30	3
Master's and Servant's Acts, offences against.	298	3,887	3,713	174	4	108	2,189	2,189	....	....
Medical & Dent'y Acts, off. against	30	904	698	212	4	....	....	....	....	....
Militia Acts, offences against	5	70	70	....	....	....	....	....	....	....
Miscellaneous minor offences	1	1	1	....	....	....	....	....	....	....
Munic. Acts & By-laws, breaches of	2,758	5,362	4,806	556	123	304	1,186	1.172	14	2
Exercis'g various callings with't lic.	87	608	451	157	7	12	122	67	55	1
Health By-laws, offences against	143	366	346	20	1	50	244	244	....	....
Highways, offences relating to	271	569	529	40	5	24	133	133	....	....
Neglecting to support family	12	226	48	178	2	....	....	....	....	....
Pharmacy Acts, offences against	3	60	60	....	....	....	....	....	....	....
Profanation of the Lord's Day	181	747	624	123	12	2	27	27	..	....
Railway Acts, offences against	216	755	325	430	84	9	100	93	7	1
Revenue Laws "	15	250	200	50	1	....	..	....	....	....
Seamen Acts "	....	....	....	....	....	....	....	....	....	..
Statute Labour, offences relating to	4	11	11	....	....	....	....	....	....	....
Threats and abusive language	195	907	831	76	23	10	73	53	20	3
Trespass	460	1,007	739	268	170	5	32	30	2	1
Vagrancy	378	1,845	354	1,491	278	15	574	...	574	15
Drunkenness	3,753	12,435	6,536	5,899	1,237	962	4,590	3,468	1,122	183
Indecent exposure	65	504	338	166	10	8	152	152	....	....
Insulting, obscene & prof. language	334	1,053	928	125	25	6	46	46	....	...
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.	501	7,459	5,694	1,765	70	39	1,337	913	424	9
Loose, idle, disorderly	1,406	3,973	2,846	1,127	205	82	519	486	33	5
Weights & Meas. Acts, offenc. against	9	78	68	10	....	....	....	....	....	....
Totals	14,393	77,413	60,860	16,553	2,491	1,847	15,350	12,637	2,713	235

TABLEAU IV.—NOMBRE DE PERSONNES MISES À L'AMENDE ET MONTANTS DES AMENDES.

British Columbia. — Colombie-Britannique.					N.-W. Territories and Yukon. — Ter. du Nord-Ouest et le Yukon.					
No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of pers. com. to jail in defa'lt to pay fine. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.	No. of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende	Am't of fines, costs or damage. — Montants des amendes, frais ou dommages.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Paid. — Payé.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Not paid. — Non payé.	No. of pers. com. to jail in defa'lt to pay fine. — Nomb. de per. mises en prison à défaut de payer l'am.	Offenses.
	$	$	$			$	$	$		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..	Falsificat. des subst. alimentaires.
76	1,004	942	62	3	167	1,135	1,125	10	1	Voies de fait.
37	247	202	45	5	39	216	216	....	....	Perturbation de la paix.
11	216	191	25	1	10	115	115	.....	...	Port d'armes illégal.
.....	....	....	....	......	3	20	10	10	1	Mépris de cour.
7	160	160	....	......	11	99	99	......	.....	Cruauté envers les animaux.
.....	...	.....	......	.....	......	....	.....	......	......	Perturb. de réunions relig. et autres.
......	......	......	.....	....	1	20	20	...	.....	Infractions aux lois des pêcheries.
202	6,502	6,230	272	11	28	550	550	....	.....	" défendant le jeu.
3	155	5	150	2	9	64	34	30	1	" de chasse.
3	40	10	30	2	34	292	212	80	3	Larcin.
......	......	.....	.....	......	.....	.....	....	.....	...	Vol de chiens, oiseaux, etc.
......	....	...	...	....	2	7	7	......	......	" bois, arbres, fruits, etc.
7	285	285	......	....	31	1,055	1,005	50	1	Infrac. aux lois des lic. de boissons.
..	.....	...	......	...	......	.....	...	.....	......	Contravention aux lois de tempérance du Canada.
.....	...	......	....	......	4	300	300	...	....	Vente de boiss. dur. les heures déf.
1	20	20	...	....	8	450	450	.....	....	" sans licence.
208	7,625	3,925	3,700	74	35	1,942	1,487	455	5	Contravention à la loi relative à la vente de boisson aux Sauvages.
3	72	20	52	2	2	54	54	...	....	Dommages malicieux à la propriéte.
14	80	47	33	7	28	151	150	1	1	Autres dommages à la propriété.
.....	.....	....	......	.....	204	19,622	19,602	20	1	Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
3	113	113	.....	......	3	50	50	.....	.....	Inf. aux lois conc. la méd. et les dent.
2	32	32	......	......	......	.....	......	......	...	" milice.
......	.....	......	......	......	...	...	...	...	......	Divers petits délits.
242	1,311	1,311	.....	.....	110	815	805	10	1	Contravent. aux lois municipales.
2	22	22	.....	....	16	130	120	10	1	Pratiq. divers états sans licence.
28	186	186	.....	......	46	600	590	10	......	Inf. aux lois sur l'hygiène publ.
6	102	92	10	1	13	62	62	....	......	Délits ayant rap. aux chem. pub.
......	....	....	......	..	......	......	.....	......	.....	Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.
......	....	......	......	.....	.....	.....	......	......	......	Inf. aux lois conc. les pharmaciens.
......	....	......	......	......	1	2	2	......	......	Profanation du dimanche.
....	.....	......	....	..	8	71	51	20	1	Infrac. aux lois des chemins de fer.
20	1,231	731	500	2	14	2,150	600	1,550	7	Délits contre le revenu de l'Etat.
18	409	349	60	1	...	......	....	....	......	Infractions aux lois maritimes.
......	.....	.....	......	.....	.....	.....	......	......	.....	Délits ayant rapport à la corvée.
4	137	137	......	......	12	81	76	5	.....	Menaces et langage injurieux.
3	20	20	.....	.....	7	23	23	....	...	Empiètement.
68	1,367	1,235	132	8	18	288	206	82	6	Vagabondage.
1,006	5,950	5,121	829	126	612	2,967	2,826	141	14	Ivresse.
9	199	169	30	1	3	75	50	25	1	Exposition indécente.
10	77	45	32	2	13	52	52	......	......	Langage insultant, obscène et profan
434	4,996	4,882	114	2	96	3,089	3,089	......	.....	Tenant, habitant et fréquentant de maisons de désordre.
22	180	173	7	1	30	480	355	125	3	Conduite déréglée.
......	......	....	......	......	.....	...	.....	....	......	Inf. aux lois des poids et mesures
2,449	32,738	26,655	6,083	251	1,618	37,027	34,393	2,634	48	.......Totaux.

TABLE IV. NUMBER OF PERSONS FINED AND AMOUNTS OF FINES.

OFFENCES.	Canada.				
	Number of persons fined. — Nombre de personnes mises à l'amende.	Amount of fines, costs or damages. — Montant des amendes, frais ou dommages. Total amount. — Montant total.	Paid. — Payé.	Not paid. — Non payé.	Number of persons committed in default to pay fine. — Nombre de personnes mises en prison à défaut de payer l'amende.
		$	$	$	
Adulteration of food	12	245	200	45	....
Assaults	2,599	14,841	12,379	2,462	220
Breach of peace	729	4,758	3,413	1,345	111
Carrying fire-arms and unlawful weapons	80	1,050	864	186	15
Contempt of court	16	82	55	27	3
Cruelty to animals	276	1,492	1,375	117	17
Disturbing religious and like meetings	56	369	273	96	9
Fishery Acts, offences against	132	2,324	2,239	85	4
Gambling Acts "	413	10,414	10,062	342	15
Game Laws "	140	2,647	2,427	220	3
Larceny	148	788	584	204	14
" of dogs, birds, &c	15	109	99	10	1
" of timber, trees, fruit, &c	30	101	69	32	2
Liquor License Act, offences against	709	18,311	16,758	1,553	44
Breach of Canada Temperance Act	369	20,848	17,629	3,219	40
Selling liquor during prohibited hours	277	8,573	8,073	500	12
" without license	587	27,845	26,248	1,597	28
Violation of Indian liquor law	287	11,498	6,718	4,780	86
Malicious injury to property	54	862	571	291	20
Other damage to property	599	2,884	2,323	561	73
Master's and Servant's Acts, offences against	626	25,736	25,542	194	5
Medical and Dentistry Acts "	36	1,067	855	212	4
Militia Acts, offences against	7	102	102	....	....
Miscellaneous minor offences	3	41	21	20	1
Munic. Acts & By-laws, breaches of	4,123	11,128	10,435	693	134
Exercising various callings without license	361	3,696	3,059	637	18
Health By-laws, offences against	298	1,519	1,471	48	3
Highways, offences relating to	419	1,187	1,131	56	8
Neglecting to support family	19	414	61	353	7
Pharmacy Acts, offences against	4	84	84	....	....
Profanation of the Lord's Day	195	832	709	123	12
Railway Acts, offences against	278	1,188	593	595	100
Revenue Laws "	65	5,033	2,183	2,850	14
Seamen Acts "	20	513	453	60	1
Statute Labour, offences relating to	4	11	11	....	....
Threats and abusive language	293	1,491	1,301	190	43
Trespass	492	1,134	846	288	175
Vagrancy	1,657	10,816	4,896	5,920	718
Drunkenness	12,297	50,386	33,073	17,313	3,467
Indecent exposure	118	1,605	964	641	24
Insulting, obscene and profane language	528	1,857	1,506	351	72
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof	1,615	34,145	21,925	12,220	332
Loose, idle, disorderly	1,682	5,758	4,354	1,414	234
Weights and Measures Acts, offences against	11	85	75	10	....
	32,679	289,869	228,009	61,860	6,089

TABLE V.

SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

TABLEAU V.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURY.

TABLE V.—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

JUDICIAL DISTRICTS. — DISTRICTS JUDICIAIRES.	Summary Convictions. — Condamnations sommaires.			CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY BUT TRIED SUMMARILY BY CONSENT, — CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURY MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT DE CONSENTEMENT. By Police or other Magistrate. — Par un Magistrat de Police ou autre.						Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs.					
				Convictions — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.	
	M.	F.	Totals. — Totaux.	M.	F.	H.	F.	M	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.
King's, P.E.I.—I. du P.-E..	5	....	5	....	...	....	...	...	....	....	....	....	....	...	...
Prince, P.E.I.—I. du P.-E..	58	....	58	2	...	....	....	2	...	....	....	....	....	...	...
Queen's, P.E.I.—I. du P.-E.	234	14	248	36	2	....	....	36	2	...	....	....	....	....	...
Totals of P.E. Island.. / Totaux de l'I. du P.-E.	297	14	311	38	2	....	....	38	2	....	....	....	..	....	...
PROVINCE OF ONTARIO.															
Algoma and Manitoulin.....	693	32	725	31	....	3	....	34	....	24	1	4	...	28	1
Brant	577	28	605	143	4	31	7	174	11	10	...	5	....	15	...
Bruce......	300	13	313	20	....	14	....	34	....	3	....	5	...	8	...
Carleton	881	148	1029	99	4	69	11	168	15	16	....	5	...	21	...
Dufferin............	45	4	49	1	....	...	....	1	....	....	....	....	....	....	...
Elgin.....................	91	2	93	18	1	7	4	25	5	6	....	2	...	8	..
Essex.....................	361	25	386	42	1	7	1	49	2	15	....	3	....	18	...
Frontenac.......	167	9	176	28	....	18	...	46	....	6	....	....	....	6	...
Grey......	131	7	138	15	1	6	1	21	2	6	1	1	....	7	1
Haldimand................	82	5	87	14	....	3	....	17	....	3	2	5	....	8	2
Halton	57	4	61	1	...	....	....	1	....	8	....	....	..	8	...
Hastings.	294	27	321	84	6	18	4	102	10	25	1	13	....	38	1
Huron	136	5	141	5	....	7	1	12	1	7	....	4	....	11	...
Kent	310	12	322	46	7	21	7	67	14	7	1	2	1	9	2
Lambton......	422	20	442	19	1	1	....	20	1	15	....	4	...	19	..
Lanark.	277	19	296	6	....	....	..	6	....	13	2	6	....	19	2
Leeds and Grenville.......	417	12	429	13	3	3	...	16	3	29	...	5	2	34	2
Lennox and Addington	58	1	59	7	....	1	....	8	....	3	....	....	....	3	...
Lincoln..................	174	10	184	13	4	4	2	17	6	11	...	1	....	12	...
Middlesex.................	748	69	817	86	3	30	4	116	7	16	1	14	....	30	1
Muskoka and Parry Sound..	202	13	215	15	4	....	...	15	4	5	2	....	...	5	2
Nipissing.......	189	8	197	....	....	....	....	....	....	15	....	4	....	19	...
Norfolk..................	110	2	112	18	1	16	1	34	2	1	...	4	....	5	...
Northumberland & Durham.	277	13	290	27	1	8	1	35	2	29	2	16	2	45	4
Ontario	165	3	168	18	..	1	....	19	....	6	....	1	...	7	...
Oxford.........	305	17	322	6	....	3	....	9	....	8	1	2	...	10	1
Peel.................. ..	63	5	68	2	....	....	...	2	....	4	....	4	....	8	...
Perth.....	266	15	281	36	2	19	1	55	3	1	....	....	....	1	...
Peterborough..............	204	21	225	31	3	15	....	46	·3	2	....	1	....	3	...
Prescott and Russell... ..	73	4	77	1	....	4	1	5	1	6	...	....	....	6	...
Prince Edward.............	29	.....	29	9	1	1	....	10	1	5	....	....	....	5	...
Renfrew	275	32	307	8	....	....	....	8	...	8	1	3	1	11	2
Simcoe................. ..	244	20	264	13	1	10	1	23	2	26	1	3	....	29	1
Storm't, D'das and Gleng'ry.	157	6	163	3	....	1	.. .	4	....	2	...	...	...	2	...
Thunder Bay & Rainy River.	468	204	672	36	....	19	1	55	1	3	....	1	....	4	...
Victoria.........	269	6	275	14	2	11	1	25	3	1	.. .	5	....	6	...
Waterloo.........	379	14	393	30	1	9	....	39	1	20	5	8	....	28	5
Welland	368	4	372	48	2	7	....	55	2	8	2	1	....	9	2
Wellington......	153	5	158	24	....	10	...	34	....	23	2	5	1	28	3
Wentworth....	752	45	797	128	13	131	17	259	30	38	3	10	...	48	3
York..	4178	656	4834	643	77	465	53	1108	130	23	....	18	....	41	...
Totals of Ontario.... / Totaux d'Ontario....	15347	1545	16892	1801	143	973	119	2774	262	457	28	165	7	622	35

TABLEAU V.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURY.

Cases tried by Jury. — Causes jugées par jurés.						Totals of Indictable Offences. — Totaux des délits justiciables du jury.						Grand Totals of Indictable Offences and Summary Convictions. — Grands totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.						Grand Totals of all offences. — Grands Totaux de toutes les offences.
Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		
M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	
2	....	1	....	3	....	2	....	1	....	3	....	7	....	1	....	8	....	8
5	1	....	....	5	1	7	1	....	...	7	1	65	1	...	....	65	1	66
1	....	5	....	6	....	37	2	5	....	42	2	271	16	5	....	276	16	292
8	1	6	....	14	1	46	3	6	....	52	3	343	17	6	....	349	17	366
PROVINCE D'ONTARIO.																		
2	....	1	....	3	....	57	1	8	...	65	1	750	33	8	...	758	33	791
2	....	3	1	5	1	155	4	39	8	194	12	732	32	39	8	771	40	811
2	....	1	....	3	....	25	...	20	....	45	....	325	13	20	....	345	13	358
5	....	11	1	16	1	120	4	85	12	205	16	1001	152	85	12	1086	164	1250
1	...	....	....	1	....	2	...	....	....	2	....	47	4	....	....	47	4	51
2	....	2	....	4	....	26	1	11	4	37	5	117	3	11	4	128	7	135
6	.	4	1	10	1	63	1	14	2	77	3	424	26	14	2	438	28	466
3	....	1	....	4	..	37	...	19	....	56	....	204	9	19	...	223	9	232
1	....	2	....	3	...	22	2	9	1	31	3	153	9	9	1	162	10	172
5	....	5	....	10	....	22	2	13	....	35	2	104	7	13	....	117	7	124
....	....	1	....	1	....	9	....	1	....	10	...	66	4	1	....	67	4	71
....	....	5	1	5	1	109	7	36	5	145	12	403	34	36	5	439	39	478
....	....	....	....	....	....	12	....	11	1	23	1	148	5	11	1	159	6	165
3	....	2	1	5	1	56	8	25	9	81	17	366	20	25	9	391	29	420
5	....	4	...	9	....	39	1	9	....	48	1	461	21	9	....	470	21	491
....	....	....	....	....	....	19	2	6	....	25	2	296	21	6	....	302	21	323
1	....	1	....	2	....	43	3	9	2	52	5	460	15	9	2	469	17	486
....	....	....	1	....	1	10	....	1	1	11	1	68	1	1	1	69	2	71
3	....	3	2	6	2	27	4	8	4	35	8	201	14	8	4	209	18	227
1	1	7	4	8	5	103	5	51	8	154	13	851	74	51	8	902	82	984
3	1	6	....	9	1	23	7	6	...	29	7	225	20	6	....	231	20	251
....	....	2	....	2	....	15	....	6	....	21	....	204	8	6	....	210	8	218
1	....	2	....	3	....	20	1	22	1	42	2	130	3	22	1	152	4	156
....	....	....	....	....	....	56	3	24	3	80	6	333	16	24	3	357	19	376
5	....	2	....	7	....	29	....	4	....	33	....	194	3	4	....	198	3	201
....	....	2	....	2	....	14	1	7	....	21	1	319	18	7	....	326	18	344
2	...	4	....	6	....	8	....	8	....	16	....	71	5	8	....	79	5	84
13	....	3	....	16	....	50	2	22	1	72	3	316	17	22	1	338	18	356
1	....	....	....	1	....	34	3	16	....	50	3	238	24	16	....	254	24	278
....	..	....	....	....	....	7	....	4	1	11	1	80	4	4	1	84	5	89
....	....	....	....	....	....	14	1	1	....	15	1	43	1	1	....	44	1	45
....	....	....	....	....	....	16	1	3	1	19	2	291	33	3	1	294	34	328
3	1	7	....	10	1	42	3	20	1	62	4	286	23	20	1	306	24	330
4	....	2	....	6	....	9	....	3	....	12	....	166	6	3	....	169	6	175
1	....	4	1	5	1	40	....	24	2	64	2	508	204	24	2	532	206	738
2	....	2	....	4	...	17	2	18	1	35	3	286	8	18	1	304	9	313
....	....	....	....	....	...	50	6	17	....	67	6	429	20	17	....	446	20	466
2	....	2	....	4	....	58	4	10	...	68	4	426	8	10	...	436	8	444
1	...	....	....	1	....	48	2	15	1	63	3	201	7	15	1	216	8	224
6	2	5	...	11	2	172	18	146	17	318	35	924	63	146	17	1070	80	1150
47	3	41	8	88	11	713	80	524	61	1237	141	4891	736	524	61	5415	797	6212
133	8	137	21	270	29	2391	179	1275	147	3666	326	17738	1724	1275	147	19013	1871	20884

TABLE V.—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

Judicial Districts. — Districts Judiciaires.	Summary Convictions. — Condamnations sommaires.			Cases subject to trial by jury but tried summarily by consent. — Causes de la compétence d'un jury mais jugées sommairement de consentement.											
				By Police or other Magistrate. — Par un Magistrat de Police ou autre.						Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procés expéditifs.					
				Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.	
	M.	F.	Totals. — Totaux.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.
PROVINCE OF QUEBEC.															
Arthabaska	34	....	34	12	....	....	....	12	....	2	....	....	....	2	...
Beauce	75	2	77	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	...
Beauharnois	75	2	77	7	....	....	....	7	....	6	....	2	....	8	...
Bedford	27	....	27	17	....	15	....	32	....	....	....	....	....	....	...
Chicoutimi	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
Gaspé	7	....	7	3	....	....	....	3	....	1	....	....	....	1	...
Iberville	16	....	16	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	...
Joliette	27	1	28	1	....	....	....	1	....	11	....	12	1	23	1
Kamouraska	....	....	....	2	....	....	....	2	....	1	2	....	1	1	3
Montmagny	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	...
Montreal	4442	1092	5534	653	55	110	12	763	67	248	18	75	18	323	36
Ottawa	214	20	234	13	....	....	....	13	....	17	....	2	....	19	...
Pontiac	23	....	23	1	....	....	....	1	....	2	....	1	....	3	...
Quebec	1101	84	1185	85	6	5	....	90	6	17	....	....	....	17	...
Richelieu	63	10	73	....	....	....	....	....	....	8	....	3	....	11	...
Rimouski	67	2	69	....	....	1	....	1	....	10	....	3	....	13	...
Saguenay	5	....	5	....	....	1	....	1	....	....	....	....	....	1	...
St. Francis	219	13	232	62	....	30	1	92	1	7	....	1	....	8	...
St. Hyacinthe	145	17	162	24	....	7	....	31	....	1	....	....	....	1	...
Terrebonne	1	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
Three Rivers	138	19	157	16	....	19	....	35	....	8	....	1	....	9	...
Totals of Quebec / Totaux de Québec	6679	1262	7941	897	61	188	13	1085	74	341	20	100	20	441	40
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.															
Albert	31	....	31	1	....	....	....	1	....	3	....	1	....	4	...
Carleton	79	2	81	3	....	....	....	3	....	1	1	....	....	1	1
Charlotte	106	1	107	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
Gloucester	18	2	20	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
Kent	....	....	....	1	....	1	....	2	....	....	....	....	....	....	...
King's	4	....	4	9	....	14	....	23	....	....	....	....	....	....	...
Madawaska	3	....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
Northumberland	242	6	248	5	1	8	....	13	1	....	....	1	....	1	...
Queen's	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
Restigouche	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
St. John	1014	88	1102	66	1	20	1	86	2	10	2	2	1	12	3
Sunbury	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...
Victoria	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	...
Westmoreland	411	27	438	11	1	11	1	22	2	4	....	....	....	4	...
York	180	6	186	8	....	1	....	9	....	....	....	....	....	....	...
Totals of New Brunswick / Totaux du N.-Brunswick	2088	132	2220	104	3	55	2	159	5	19	3	4	1	23	4

TABLEAU V.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURY.

Cases tried by Jury. — Causes jugées par jurés.						Totals of Indictable Offences. — Totaux des délits justiciables du jury.						Grand Totals of Indictable Offences and Summary Convictions. — Grands totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.						Grand Totals of all offences. — Grands Totaux de toutes les offences.
Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		
M	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	
PROVINCE DE QUÉBEC.																		
1	....	....	...	1	....	15	....	....	....	15	....	49	...	....	....	49	...	49
....	....	....	...	....	....	1	....	....	....	1	....	76	2	....	...	76	2	78
4	....	3	...	7	...	17	....	5	....	22	....	92	2	5	....	97	2	99
5	1	3	....	8	1	22	1	18	....	40	1	49	1	18	....	67	1	68
....	....	16	....	16	....	....	....	16	....	16	....	....	....	16	....	16	....	16
....	....	4	....	4	...	4	....	4	....	8	....	11	....	4	....	15	....	15
....	....	....	....	....	...	1	....	....	....	1	....	17	....	....	....	17	....	17
8	....	3	....	11	....	20	....	15	1	35	1	47	1	15	1	62	2	64
....	....	....	....	....	....	3	2	....	1	3	3	3	2	....	1	3	3	6
...	....	....	....	....	..	1	....	....	....	1	....	1	..	....	...	1	...	1
36	2	19	....	55	2	937	75	204	30	1141	105	5379	1167	204	30	5583	1197	6780
7	....	3	....	10	....	37	...	5	....	42	....	251	20	5	...	256	20	276
3	2	2	....	5	2	6	2	3	....	9	2	29	2	3	....	32	2	34
...	....	5	2	5	2	102	6	10	2	112	8	1203	90	10	2	1213	92	1305
....	....	...	....	...	...	8	....	3	....	11	....	71	10	3	...	74	10	84
....	....	....	...	....	..	10	....	4	....	14	....	77	2	4	...	81	2	83
....	....	....	....	....	....	..	....	1	....	1	....	5	....	1	....	6	....	6
...	....	....	....	...	....	69	....	31	1	100	1	288	13	31	1	319	14	333
....	....	....	....	....	....	25	....	7	....	32	...	170	17	7	....	177	17	194
16	...	4	2	20	2	16	....	4	2	20	2	17	...	4	2	21	2	23
1	....	....	....	1	....	25	....	20	....	45	...	163	19	20	....	183	19	202
81	5	62	4	143	9	1319	86	350	37	1669	123	7998	1348	350	37	8348	1385	9733
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.																		
....	....	....	....	....	....	4	...	1	....	5	....	35	....	1	....	36	....	36
2	....	....	1	2	1	6	1	....	1	6	2	85	3	....	1	85	4	89
1	....	1	....	2	....	1	....	1	....	2	....	107	1	1	....	108	1	109
...	....	....	...	....	....	....	....	....	....	...	....	18	2	....	....	18	2	20
....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	....	1	....	1	....	2	....	2
1	....	1	....	2	....	10	....	15	....	25	....	14	....	15	...	29	....	29
1	....	1	....	2	...	1	...	1	....	2	....	4	....	1	....	5	....	5
1	..	....	....	1	....	6	1	9	....	15	1	248	7	9	....	257	7	264
...	...	....	....	...	....	...	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
5	....	....	....	5	....	5	....	....	....	5	...	5	....	....	....	5	...	5
7	....	1	...	8	....	83	3	23	2	106	5	1097	91	23	2	1120	93	1213
....	....	....	....	....	...	....	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....	....	....
...	1	....	....	..	1	1	1	....	....	1	1	1	1	....	....	1	1	2
9	....	1	....	10	...	24	1	12	1	36	2	435	28	12	1	447	29	476
1	....	....	....	1	....	9	....	1	....	10	....	189	6	1	....	190	6	196
28	1	5	1	33	2	151	7	64	4	215	11	2239	139	64	4	2303	143	2446

TABLE V.—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

Judicial Districts. — Districts judiciaires.	Summary Convictions. — Condamnations sommaires. M.	F.	Totals. — Totaux.	Cases subject to trial by jury but tried summarily by consent — Causes de la compétence d'un jury mais jugées sommairement de consentement. By Police or other Magistrate — Par un Magistrat de Police ou autre. Convictions. — Condamnations. M.	F.	Acquittals. — Acquittements. H.	F.	Totals. — Totaux. M.	F.	Under the Speedy Trials Act — En vertu de l'Acte des procès expéditifs. Convictions. — Condamnations. H.	F.	Acquittals. — Acquittements. M.	F.	Totals. — Totaux. H.	F.
PROVINCE OF NOVA SCOTIA.															
Annapolis	18	1	19	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Antigonish	28	3	31	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....
Cape Breton	798	3	801	24	1	....	....	24	1	13	1	5	1	18	2
Colchester	160	2	162	4	....	....	....	4	....	4	....	5	....	9	....
Cumberland	85	1	86	10	....	....	....	10	....	23	1	3	....	26	1
Digby	38	....	38	....	....	....	....	....	....	1	1	1	....	2	1
Guysborough	20	....	20	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	2	....
Halifax	1458	224	1682	162	21	117	12	279	33	33	....	9	2	42	2
Hants	56	....	56	1	....	....	....	1	....	1	....	4	....	5	....
Inverness	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
King's	55	....	55	1	....	....	....	1	....	3	....	....	....	3	....
Lunenburg	90	1	91	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Pictou	162	10	172	7	....	2	....	9	....	12	....	....	....	12	....
Queen's	53	4	57	5	....	....	....	5	....	2	....	1	....	3	....
Richmond	7	....	7	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
Shelburne	11	1	12	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....
Victoria	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	....	2	....
Yarmouth	159	11	170	22	1	12	1	34	2	....	....	....	....	....	....
Totals of Nova Scotia.. / Totaux de la N.-Ecosse	3198	261	3459	237	23	131	13	368	36	97	3	29	3	126	6
Central Manitoba—Centre	242	16	258	10	1	16	1	26	2	6	1	4	....	10	1
Eastern Manitoba—Est	1580	144	1724	150	15	19	2	169	17	12	....	1	1	13	1
Western Manitoba—Ouest	67	....	67	5	....	2	....	7	....	8	1	10	....	18	1
Totals of Manitoba / Totaux de Manitoba	1889	160	2049	165	16	37	3	202	19	26	2	15	1	41	3
Cariboo, B.C.—C.-B	10	3	13	....	....	....	....	....	....	5	....	....	....	5	....
Victoria, B.C.—C.-B	586	74	660	73	4	8	3	81	7	11	2	1	....	12	2
Westminster, B.C.—C.-B	1179	131	1310	292	10	157	15	449	25	17	2	7	2	24	4
Yale, B.C.—C.-B.	575	432	1007	51	....	13	2	64	2	21	....	1	....	22	....
Totals of B. Columbia / Totaux de la Col.-Brit.	2350	640	2990	416	14	178	20	594	34	54	4	9	2	63	6
Alberta N.—N., N.W.T.	187	20	207	65	1	88	3	153	4	....	....	....	....	....	....
Alberta S.—Sud, N.W.T.	366	21	387	42	....	32	1	74	1	....	....	....	....	....	....
Assiniboia E.—E., N.W.T.	206	4	210	32	....	48	....	80	....	....	....	....	....	....	....
Assiniboia W.—O., N.W.T.	185	....	185	43	1	24	....	67	1	....	....	....	....	....	....
Saskatchewan, N.W.T.	70	8	78	24	2	21	1	45	3	....	....	....	....	....	....
Totals of the Territories / Totaux des Territoires	1014	53	1067	206	4	213	5	419	9	....	....	....	....	....	....
Yukon	854	93	947	47	1	128	6	175	7	....	....	....	....	....	....
Totals of Canada / Totaux du Canada	33716	4160	37876	3911	267	1903	181	5814	448	994	60	322	34	1316	94

TABLEAU V.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURY.

Cases tried by jury. — Causes jugées par jurés.						Totals of indictable offences. — Totaux des délits justiciables du jury.						Grand totals of indictable offences and summary convictions. — Grands totaux des délits justiciables du jury et des condamnations sommaires.						Grand Totals of all offences. — Grands Totaux de toutes les offences.
Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		Convictions. — Condamnations.		Acquittals. — Acquittements.		Totals. — Totaux.		
M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	H.	F.	M.	F.	
PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.																		
7	....	....	....	7	....	7	....	...	.....	7	...	25	1	......	....	25	1	26
....	...	....	....	....	....	1	....	...	.....	1	....	29	3	.....	....	29	3	32
14	...	13	....	27	....	51	2	18	1	69	3	849	5	18	1	867	6	873
6	1	2	...	8	1	14	1	7	...	21	1	174	3	7	...	181	3	184
2	1	....	....	2	1	35	2	3	......	38	2	120	3	3	....	123	3	126
2	....	1	....	3	....	3	1	2	......	5	1	41	1	2	....	43	1	44
1	...	4	....	5	....	3	....	4	....	7	....	23	....	4	....	27	....	27
4	..	9	....	13	....	199	21	135	14	334	35	1657	245	135	14	1792	259	2051
5	..	2	....	7	...	7	..	6	....	13	...	63	....	6	....	69	....	69
2	....	....	....	2	....	2	....	...	....	2	...	2	...	....	....	2	....	2
3	....	....	....	3	....	7	....	....	......	7	....	62	....	......	...	62	....	62
4	....	....	....	4	....	4	...	...	......	4	....	94	1	.....	....	94	1	95
3	....	2	....	5	....	22	....	4	.....	26	....	184	10	4	...	188	10	198
....	....	...	....	....	....	7	....	1	.....	8	....	60	4	1	...	61	4	65
....	....	1	....	1	....	....	....	2	....	2	....	7	....	2	...	9	....	9
1	...	2	....	3	....	2	...	2	.....	4	....	13	1	2	....	15	1	16
....	....	....	....	....	....	2	....	....	......	2	..	2	....	.. .	....	2	....	2
1	1	....	....	1	1	23	2	12	1	35	3	182	13	12	1	194	14	208
55	3	36	....	91	3	389	29	196	16	585	45	3587	290	196	16	3783	306	4089
3	....	5	....	8	...	19	2	25	1	44	3	261	18	25	1	286	19	305
7	2	6	...	13	2	169	17	26	3	195	20	1749	161	26	3	1775	164	1939
2	...	2	1	4	1	15	1	14	1	29	2	82	1	14	1	96	2	98
12	2	13	1	25	3	203	20	65	5	268	25	2092	180	65	5	2157	185	2342
4	....	4	....	8	....	9	....	4	.....	13	....	19	3	4	....	23	3	26
3	....	5	...	8	....	87	6	14	3	101	9	673	80	14	3	687	83	770
7	...	27	2	34	2	316	12	191	19	507	31	1495	143	191	19	1686	162	1848
15	....	8	1	23	1	87	....	22	3	109	3	662	432	22	3	684	435	1119
29	....	44	3	73	3	499	18	231	25	730	43	2849	658	231	25	3080	683	3763
33	....	....	....	33	....	98	1	88	3	186	4	285	21	88	3	373	24	397
....	....	7	....	7	....	42	....	39	1	81	1	408	21	39	1	447	22	469
15	....	4	....	19	....	47	....	52		99	....	253	4	52	....	305	4	309
6	....	3	....	9	....	49	1	27	......	76	1	234	1	27	....	261	1	262
8	....	5	....	13	....	32	2	26	1	58	3	102	10	26	1	128	11	139
62	....	19	....	81	....	268	4	232	5	500	9	1282	57	232	5	1514	62	1576
....	....	....	....	....	....	47	1	128	6	175	7	901	94	1075	53	1976	147	2123
408	20	322	30	730	50	5313	347	2547	245	7860	592	39029	4507	3494	292	42523	4799	47322

TABLE VI.

SHOWING THE NUMBER OF CONVICTIONS AND THE NUMBER OF PERSONS TO EACH CONVICTION BY GROUPS OF OFFENCES, FROM 1891 TO 1902, FOR EACH PROVINCE AND CANADA.

TABLEAU VI.

INDIQUANT LE NOMBRE DE CONDAMNATIONS ET LE NOMBRE DE PERSONNES POUR CHAQUE CONDAMNATION PAR GROUPES D'OFFENSES, DEPUIS 1891 À 1902, POUR CHAQUE PROVINCE ET LE CANADA.

TABLE VI.—SHOWING THE NUMBER OF CONVICTIONS AND THE NUMBER OF PERSONS TO EACH CONVICTION, FROM 1891 to 1902.

OFFENCES.		Ontario.		Québec.		Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.		New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	
		Number of convictions.	Number of persons to each conviction	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation	Number of convictions.	Number of persons to each conviction	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation
Murder, attempt at and manslaughter.	1891..	7	302,046	4	372,134	2	225,198	....	....
	1892..	3	707,061	2	751,921	....	....	2	161,118
	1893..	12	177,337	4	379,826	2	226,115	2	161,606
	1894..	16	133,432	1	1,534,929	1	453,149	1	324,191
	1895..	10	214,177	....	1,550,713	....	....	....	....
	1896..	9	238,737	2	783,329	1	454,984	....	....
	1897..	6	359,249	6	263,795	....	....	1	327,146
	1898..	11	196,579	7	228,435	4	114,205	1	328,137
	1899..	10	216,923	6	269,248	....	....	2	164,565
	1900..	8	272,012	6	408,017	....	....	....	....
	1901..	5	436,589	4	412,224	2	229,787	....	....
	1902..	6	364,988	11	151,441	3	153,501	2	166,060
Rape and other offences against females.	1891..	44	48,053	47	31,671	6	75,066	2	160,631
	1892..	48	44,191	44	34,178	1	451,314	2	161,118
	1893..	56	38,001	33	46,039	4	113,058	3	107,737
	1894..	58	36,809	37	41,484	6	75,525	3	108,064
	1895..	69	31,040	43	36,063	7	64,866	3	108,391
	1896..	75	28,648	40	39,166	4	113,746	4	81,539
	1897..	56	38,491	77	20,555	7	65,129	3	109,048
	1898..	63	34,323	37	43,218	4	114,205	4	82,034
	1899..	65	33,372	38	42,513	4	114,434	3	109,710
	1900..	63	34,541	39	41,849	7	65,522	2	165,064
	1901..	58	37,637	49	33,651	7	65,653	....	....
	1902..	64	34,217	48	34,705	15	30,700	3	110,707
Other offences against the person.	1891..	2,564	824	1,266	117	232	1,941	285	1,127
	1892..	2,551	831	1,253	1,200	292	1,546	314	1,026
	1893..	2,336	911	1,250	1,215	246	1,838	251	1,287
	1894..	2,360	904	1,158	1,325	268	1,691	260	1,246
	1895..	2,478	864	982	1,579	347	1,308	265	1,227
	1896..	2,385	901	926	1,692	366	1,243	286	1,140
	1897..	2,345	919	975	1,623	283	1,611	225	1,454
	1898..	2,440	886	937	1,706	286	1,597	241	1,361
	1899..	2,201	985	930	1,737	259	1,767	208	1,582
	1900..	2,380	914	948	1,722	335	1,369	232	1,424
	1901..	2,348	924	1,049	1,572	364	1,262	236	1,403
	1902..	2,226	984	1,048	1,589	453	1,016	224	1,483
Robbery with violence, burglary, house and shopbreaking.	1891..	154	13,729	79	18,842	14	32,171	3	107,088
	1892..	139	15,260	65	23,136	23	19,188	4	80,559
	1893..	204	10,431	81	18,757	29	15,594	3	107,737
	1894..	283	7,543	109	14,082	18	25,175	9	36,021
	1895..	294	7,284	100	15,507	13	34,928	12	27,097
	1896..	266	8,077	94	16,454	16	28,437	3	108,719
	1897..	274	7,866	111	14,259	11	41,446	1	327,146
	1898..	280	7,721	169	9,462	14	32,630	4	82,034
	1899..	210	10,328	157	10,289	9	106,415	8	41,141
	1900..	178	12,224	164	9,952	25	18,346	1	330,128
	1901..	202	10,806	148	11,141	37	12,421	7	47,302
	1902..	157	13,948	159	10,477	37	12,446	2	166,060
Horse, cattle and sheep stealing.	1891..	29	72,907	9	165,393	....	....	....	....
	1892..	23	92,221	10	150,384	4	112,828	....	....
	1893..	32	66,496	9	168,812	1	452,231	1	323,212
	1894..	24	88,945	5	306,986	....	....	....	....
	1895..	44	48,670	10	155,071	....	....	....	....
	1896..	45	47,741	13	120,512	1	454,984	....	....
	1897..	14	153,945	13	121,751	5	91,180	....	....
	1898..	32	67,566	11	145,368	....	....	....	....
	1899..	23	94,306	9	179,496	1	957,736	1	329,131
	1900..	25	87,039	10	163,210	....	....	....	....
	1901..	31	70,417	12	824,449	4	114,893	....	....
	1902..	40	54,748	3	555,285	2	230,251	1	332,120

TABLEAU VI.—INDIQUANT LE NOMBRE DE CONDAMNATIONS ET LE NOMBRE DE PERSONNES POUR CHAQUE CONDAMNATION, DEPUIS 1891 A 1902.

Manitoba.		The Territories. — Les Territoires.		British Columbia. — Col.-Britannique.		P. E. Island. — Ile du P.-E.		Canada.		Offenses.
Number of convictions.	Number of persons to each conviction.	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation	Number of convictions.	Number of persons to each conviction	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation	Number of convictions.	Number of persons to each conviction.	
....	....	1	66,799	5	19,634	....	....	19	254,381	Meurtre et homicide non prémédité.
1	159,930	2	36,424	3	34,743	....	....	13	375,211	
1	167,715	1	79,444	4	27,665	....	....	26	189,378	
2	87,939	6	14,439	6	19,581	....	....	33	150,653	
.....	....	....	....	3	41,579	....	....	13	386,231	
.....	....	....	....	1	132,434	....	....	13	390,180	
1	204,407	3	37,456	1	140,605	....	....	18	284,845	
....	....	6	20,424	8	18,660	....	....	37	140,118	
4	57,069	1	133,639	3	52,830	....	....	26	201,690	
4	60,310	8	18,217	....	....	....	....	26	204,081	
1	254,947	3	52,980	4	44,664	....	....	19	282,687	
2	134,712	3	57,777	7	27,097	2	51,346	36	151,081	
1	152,506	2	33,399	4	24,543	6	18,179	112	43,154	Viol et autres outrages contre la femme.
4	39,982	3	24,282	5	20,846	8	13,559	115	42,415	
2	83,857	7	11,349	4	27,665	4	26,970	113	43,574	
7	25,125	3	28,879	....	....	3	35,764	117	42,491	
4	46,110	5	18,896	3	41,579	5	21,341	139	36,122	
5	38,685	4	25,759	3	44,144	1	106,124	136	37,297	
10	20,440	5	22,473	3	46,868	2	52,772	163	31,455	
4	54,003	5	24,508	3	49,760	3	34,989	123	42,149	
1	228,278	10	13,364	7	22,641	2	52,198	130	40,338	
7	34,462	7	20,820	7	24,038	2	51,913	134	39,598	
5	50,989	5	31,788	8	22,332	....	....	132	40,690	
4	67,256	10	17,333	5	37,936	....	....	149	36,503	
94	1,622	86	776	108	909	48	2,272	4,683	1,032	Outrages divers contre la personne.
71	2,252	120	607	131	795	43	2,522	4,775	1,021	
71	2,362	120	662	148	748	28	3,853	4,450	1,106	
80	2,198	145	597	124	947	54	1,987	4,449	1,117	
72	2,561	157	601	146	854	53	2,013	4,500	1,116	
83	2,330	150	687	156	849	45	2,358	4,395	1,154	
70	2,920	121	928	167	842	51	2,069	4,237	1,210	
63	3,428	201	609	222	672	44	2,383	4,434	1,169	
89	2,564	137	975	198	800	49	2,130	4,071	1,288	
112	2,153	199	732	212	793	20	5,191	4,438	1,195	
118	2,160	223	712	174	1,026	35	2,950	4,547	1,181	
137	1,966	258	672	246	771	32	3,209	4,624	1,176	
6	25,417	7	9,542	16	6,136	4	27,269	283	17,079	Vol avec violence et effraction, bris de maisons et de magasins.
10	15,993	3	24,282	6	17,371	1	108,474	251	19,433	
11	15,246	1	79,444	33	3,353	....	....	362	13,602	
10	17,587	3	28,879	14	8,392	4	26,823	450	11,048	
12	15,370	7	13,497	16	7,796	8	13,338	462	10,868	
7	27,632	4	25,759	12	11,036	6	17,687	408	12,432	
27	7,570	6	18,728	41	3,429	4	26,386	475	10,792	
25	8,640	6	20,424	37	4,034	5	20,994	540	9,601	
26	8,779	9	16,849	25	6,339	....	....	444	11,811	
16	15,077	9	16,193	17	9,898	3	34,608	413	12,848	
16	15,934	17	9,349	23	7,767	1	103,259	451	11,909	
18	14,968	12	14,444	22	8,622	6	17,115	413	13,169	
4	38,126	5	13,359	....	....	....	....	47	102,835	Vol de chevaux, bétail et moutons.
....	....	11	6,623	....	....	....	....	48	101,620	
....	....	5	15,888	3	36,887	....	....	51	96,545	
....	....	6	14,439	2	58,744	....	....	37	134,366	
....	....	9	10,498	3	41,579	....	....	66	76,076	
3	64,475	12	8,586	5	26,487	....	....	79	64,207	
1	204,407	12	9,364	1	140,605	1	105,545	47	109,090	
...	....	15	8,169	6	24,880	....	....	64	81,006	
....	....	9	14,849	2	79,245	....	....	45	116,530	
....	....	6	24,290	1	168,269	4	25,956	46	115,350	
1	254,947	18	8,830	2	89,329	....	....	68	78,987	
....	....	26	6,666	2	94,840	....	....	74	73,499	

TABLE VI.—SHOWING THE NUMBER OF CONVICTIONS AND THE NUMBER OF PERSONS TO EACH CONVICTION, FROM 1891 TO 1902.

OFFENCES.		Ontario.		Quebec.		Nova Scotia. — Nouv.-Ecosse.		New Brunswick. — Nouv.-Brunswick.	
		Number of convictions.	Number of persons to each conviction	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation	Number of convictions.	Number of persons to each conviction	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation
Other offenses against property.	1891..	1,802	1,173	1,071	1,390	109	4,132	91	3,530
	1892..	1,715	1,236	1,013	1,484	120	3,761	73	4,414
	1893..	1,907	1,116	973	1,561	118	3,832	81	3,990
	1894..	2,184	977	1,175	1,305	137	3,308	79	4,103
	1895..	2,232	959	1,176	1,319	125	3,632	75	4,335
	1896..	2,196	978	1,110	1,411	173	2,630	100	3,261
	1897..	2,309	933	1,288	1,229	155	2,941	86	3,804
	1898..	2,386	906	1,274	1,255	164	2,785	89	3,686
	1899..	2,219	977	1,356	1,191	186	5,149	105	3,134
	1900..	2,313	940	1,145	1,425	206	2,226	119	2,774
	1901..	2,230	974	1,139	1,447	207	2,220	99	3,344
	1902..	2,185	1,002	848	1,964	221	2,084	120	2,768
Other felonies and misdemeanor.	1891..	76	27,820	51	29,187	6	75.066	2	160,631
	1892..	70	30,301	61	24,653	9	50,146	4	80,559
	1893..	86	24,626	65	23,374	17	26,602	4	80,803
	1894..	138	15,468	61	25,162	4	113,287	3	108,063
	1895..	123	17,410	72	21,538	13	34,928	7	46,453
	1896.	140	15,345	84	18,651	14	32,499	2	163,079
	1897..	151	14,339	128	12,365	10	45,590	2	163,573
	1898..	149	14,510	97	16,485	9	50,758	5	65,627
	1899..	141	15,383	90	17,950	16	59,859	8	41,141
	1900..	130	16,738	83	19,664	25	18,342	2	165,064
	1901..	121	18,040	68	24,248	14	32,827	10	33,112
	1902..	93	23,547	43	38,741	27	17,055	8	41,515
Breaches of municipal by-laws and other minor offences.	1891..	9,740	217	4,017	371	474	950	529	607
	1892..	8,565	247	4,213	358	494	914	577	558
	1893..	8,942	237	3,569	426	599	755	713	453
	1894..	8,385	254	4,029	381	756	599	623	520
	1895..	8,299	258	4,659	333	1,105	411	663	490
	1896..	9,154	234	4,193	373	1,095	416	664	491
	1897..	9,386	229	4,141	382	1,006	453	728	449
	1898..	8,930	242	3,721	429	931	491	720	455
	1899..	9,151	237	4,208	384	762	1,257	656	501
	1900..	9,953	218	4,313	378	742	618	667	494
	1901..	10,142	215	3,942	419	955	481	641	516
	1902..	10,747	204	4,403	378	1,107	416	615	540
Drunkenness.	1891..	4,973	425	4,199	354	635	709	1,628	197
	1892..	3,967	534	3,832	392	676	668	1,291	249
	1893..	3,787	561	3,778	402	938	482	1,365	236
	1894..	3,267	653	4,272	359	1,258	360	1,227	264
	1895..	3,132	683	4,307	360	1,567	290	1,205	269
	1896..	2,624	818	4,275	366	1,651	276	1,238	263
	1897..	2,465	874	3,869	409	1,199	381	1,228	266
	1898..	2,520	857	3,773	429	1,268	360	1 290	254
	1899..	2,764	784	3,481	464	1,022	937	1,270	259
	1900 .	3,370	645	3,209	509	1,255	365	1,288	256
	1901..	3.900	560	2,973	555	1,387	331	1,299	254
	1902..	3,944	555	2,783	598	2,012	229	1,403	236
Total convictions.	1891..	19,389	109	10,743	139	1,478	304	2,540	126
	1892..	17,081	124	10,493	143	1,619	279	2,267	142
	1893..	17,362	122	9,762	156	1,954	231	2,423	133
	1894..	16,715	127	10,847	142	2,448	185	2,205	147
	1895..	16,681	128	11,349	136	3,177	143	2,230	145
	1896..	16,892	128	10,737	146	3,321	137	2,297	142
	1897..	17,006	127	10,608	149	2,676	170	2,274	143
	1898..	16,811	128	10,026	159	2,680	170	2,354	139
	1899..	16,784	129	10,275	157	2,259	202	2,261	145
	1900..	18,420	118	9,917	164	2,595	176	2,311	143
	1901..	19,037	114	9,384	175	2,977	168	2,292	144
	1902 .	19,462	112	9,346	178	3,877	120	2,378	139

TABLEAU VI.—INDIQUANT LE NOMBRE DE CONDAMNATIONS ET LE NOMBRE DE PERSONNES POUR CHAQUE CONDAMNATION, DEPUIS 1891 A 1902.

Manitoba.		The Territories. — Les Territoires.		British Columbia. — Col.-Britannique.		P. E. Island. — Ile du P.-E.		Canada.		Offenses.
Number of convictions.	Number of persons to each conviction.	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation	Number of convictions.	Number of persons to each conviction	Nombre de condamnations.	Nombre de personnes pour chaque condamnation	Number of convictions.	Number of persons to each conviction.	
68	2,242	82	814	81	1,212	14	7,791	3,318	1,457	Offenses diverses contre la propriété.
61	2,621	62	1,175	103	1,011	25	4,339	3,172	1,538	
154	1,089	110	722	153	723	24	4,495	3,520	1,399	
146	1,204	149	581	201	584	33	3,251	4,104	1,211	
141	1,308	120	787	236	528	21	5,081	4,126	1,217	
128	1,511	120	858	164	807	27	3,930	4,018	1,262	
202	1,011	138	814	164	857	42	2,513	4,384	1,169	
159	1,358	209	586	287	520	26	4,037	4,594	1,128	
198	1,152	214	624	251	631	12	8,700	4,541	1,155	
234	1,030	221	659	263	639	24	4,326	4,525	1,173	
168	1,517	192	827	327	546	11	9,387	4,373	1,228	
185	1,466	249	615	233	814	13	7,899	4,054	1,341	
3	50,835	23	2,904	4	24,543	1	109,078	166	29,128	Autres crimes et délits.
3	53,310	8	9,106	16	6,514	4	27,118	175	27,873	
11	15,246	8	9,930	46	2,405	....	....	237	20,776	
10	17,588	10	8,664	16	7,343	3	35,764	245	20,292	
6	30,740	11	8,589	39	3,198	....	....	271	18,528	
7	27,632	14	7,359	21	6,306	....	....	282	17,987	
14	14,600	6	18,728	20	7,030	11	9,595	342	14,992	
13	16,616	21	5,835	49	3,046	....	....	343	15,115	
7	32,611	24	5,568	17	9,323	3	34,798	306	17,137	
11	21,931	20	7,287	16	10,516	2	51,913	289	18,360	
12	21,245	22	7,224	26	6,871	....	....	273	19,674	
10	26,942	37	4,685	45	4,215	1	102,693	264	20,602	
303	503	238	281	491	200	171	638	15,963	303	Contraventions aux lois municipales et divers autres petits délits.
445	359	313	233	451	231	194	559	15,252	320	
458	366	264	301	628	176	70	1,540	15,243	323	
336	523	360	241	493	238	190	565	15,172	328	
483	381	499	189	617	202	125	853	16,450	305	
523	369	506	204	420	315	97	1,094	16,652	305	
543	376	992	113	772	182	158	668	17,726	289	
491	439	1,029	119	896	167	94	1,117	16,812	308	
528	432	1,662	80	1,024	155	66	1,582	18,057	290	
532	453	2,063	70	1,251	134	47	2,209	19,568	271	
1,065	239	1,388	114	1,375	130	59	2,065	19,558	275	
913	295	982	177	1,755	108	76	1,351	20,598	264	
518	294	111	601	651	151	311	351	13,026	371	Ivresse.
633	253	186	391	606	172	301	360	11,492	424	
592	283	233	341	725	153	233	463	11,651	423	
585	300	194	446	581	202	174	617	11,558	430	
467	394	220	429	498	250	162	659	11,558	434	
573	337	225	458	580	228	129	823	11,295	449	
609	335	294	382	630	223	292	361	10,586	484	
573	376	582	210	965	155	288	364	11,259	460	
636	358	762	175	835	190	320	326	11,090	473	
776	311	763	191	1,227	137	327	317	12,215	434	
834	305	861	184	1,232	145	241	428	12,727	422	
1,003	269	757	229	1,192	159	230	446	13,324	408	
997	153	555	120	1,360	72	555	196	37,617	127	Total des condamnations.
1,228	130	708	103	1,321	78	576	188	35,293	138	
1,300	129	749	106	1,744	63	359	200	35,653	138	
1,176	149	876	99	1,437	82	461	233	36,165	137	
1,185	155	1,028	92	1,561	80	374	285	37,585	134	
1,329	145	1,035	99	1,362	97	305	348	37,278	136	
1,477	138	1,577	71	1,799	78	561	188	37,978	135	
1,328	162	2,074	59	2,473	60	460	228	38,206	135	
1,489	153	2,828	47	2,362	67	452	231	38,710	135	
1,692	142	3,296	44	2,994	56	429	242	41,654	127	
2,220	115	2,729	58	3,171	56	338	305	42,148	127	
2,272	119	2,334	74	3,507	54	360	285	43,536	125	

TABLE VII.

PARDONS AND COMMUTATIONS.

TABLEAU VII.

PARDONS ET COMMUTATIONS.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons

(*Province of Ontario.*) PROVINCIAL PENITENTIARY—KINGSTON.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Arson	15 yrs.	Dec. 7, 95	Oct. 10,'01	*	50	..	Assizes, Toronto.
"	10 "	Jan. 22, '95	" 11,'01	*	34	..	" Ottawa.
"	10 "	Sept. 25, '96	Jan. 18, '02	*	27	..	Sessions, Toronto.
"	7 "	Oct. 17, '98	June 28, '02	*	27	..	County, Pembroke.
"	5 "	" 27, '98	Nov. 27, '01	*	20	..	Police, Toronto.
"	3 y. & 287 d.	Dec. 2, '01	Dec. 12, '01	*	27	..	Assizes, Chatham.
Bestiality	10 yrs.	Mar. 28, '00	Nov. 19, '01	*	23	..	County, Perth.
Breaking and entering bonded warehouse and larceny.	6 "	July 7, '99	Mar. 1, '02	*	39	..	" Brantford.
Breaking, entering and larceny.	3 "	Sept. 23, '99	Oct. 2, '01	*	41	..	" Ottawa.
Breaking jail	2 "	July 11, '00	Dec. 20, '01	*a*	17	..	Police, Welland.
Burglary	14 "	May 28, '94	May 21, '02	*	42	..	" Kingston.
"	10 "	Dec. 3, '98	Sept. 1, '02	*	39	..	Assizes, Napanee.
"	7 "	June 16, '97	Nov. 23, '01		25	..	County, Chatham.
"	4 "	Feb. 6, '01	May 7, '02	*	32	..	" Cayuga.
Carnally assaulting a girl under 14 years.	10 "	Dec. 29, '94	Oct. 11, '01		62	..	Sessions, Toronto.
Counterfeiting and uttering (3 charges).	9 "	Nov. 15, '97	Dec. 16, '01	*	59	..	County, Pembroke.
Cutting and wounding	3 "	Feb. 14, '01	" 20, '01	*	18	..	" Ottawa.
False pretences	2 "	Apr. 2, '01	" 6, '01		37	..	" Sault St. Marie.
Forgery	3 "	Feb. 25, '01	Apr. 23, '02	*	26	..	" Woodstock.
" and obtaining money under false pretences.	3 "	Apr. 24, '02	Sept. 1, '02	*	59	..	Assizes, Chatham.
Horsestealing	5 "	Jan. 23, '99	Oct. 11, '01	*	29	..	County, Sandwich.
"	5 "	" 23, '99	" 11, '01	*	26	..	" "
" and larceny.	3 "	Apr. 30, '00	" 11, '01	*	20	..	" Goderich.
(1) Housebreaking							Sessions, Montreal.
(2) Assault							Q. Bench "
(3) Wounding							" "
(4) Attempt to break jail	*b* 10 yrs	Nov. 26, '91	Apr. 14, '02	*c*	35	..	Sessions, Kingston.
Housebreaking	5 "	" 25, '99	June 10, '02	*	28	..	Assizes, Ottawa.
" and larceny.	4 "	Feb. 12, '01	Apr. 9, '02	*	22	..	Police, Brockville.
" " and attempt to maim with pistol.	4 "	Dec. 21, '00	Mar. 13, '02	*	19	..	" Toronto.
Incest	7 "	Sept. 21, '99	Sept. 12, '02		53	..	Assizes, Brockville.
Larceny and receiving	5 "	May 17, '99	Dec. 18, '01	*	21	..	Sessions, Toronto.
" "	3 "	Mar. 7, '00	Mar. 4, '02	*d*	..	39	Assizes, St. Thomas.
"	7 "	Nov. 18, '97	" 4, '02	*	32	..	Police, Ottawa.
"	5 "	" 9, '98	Oct. 2, '01	*	29	..	" Peterborough.
"	4 "	June 27, '99	Dec. 7, '01	*	37	..	" Delhi.

a. Prisoner to be released upon condition that his mother or some other responsible person will receive him and care for him.

b. 10 years (original sentence) other sentences 7 years, in all 17 years.

c. Prisoner not allowed during the continuance of his ticket of leave to reside within the district of Montreal.

d. Ticket of leave, upon condition that she does not return to Aylmer, Ont., before her sentence has expired.

*Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) PÉNITENCIER PROVINCIAL—KINGSTON.

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe — H	Age et sexe — F	Par quelle cour mis en jugement.
Incendie	15 ans.	7 déc. '95	10 oct. '01	*	50	..	Assises, Toronto.
"	10 "	22 janv. '95	11 " '01	*	34	..	" Ottawa.
"	10 "	25 sept. '96	18 janv. '02	*	27	..	Sessions, Toronto.
"	7 "	17 oct. '98	28 juin '02	*	27	..	Comté, Pembroke.
"	5 "	27 " '98	27 nov. '01	*	20	..	Police, Toronto.
"	3 " et 287j	2 déc. '01	12 déc. '01	*	27	.	Assises, Chatham.
Bestialité	10 ans.	28 mars '00	19 nov. '01	*	23	..	Comté, Perth.
Effraction et entree dans un entrepôt et larcin.	6 "	7 juill. '99	1 mars '02	*	39	..	" Brantford.
Effraction, entrée et larcin.	3 "	23 sept. '99	2 oct. '01	*	41	..	" Ottawa.
Bris de prison	2 "	11 juill. '00	20 déc. '01	*a*	17	..	Police, Welland.
Vol de nuit	14 "	28 mai '94	21 mai '02	*	42	..	" Kingston.
"	10 "	3 déc. '98	1 sept. '02	*	39	..	Assises, Napanee.
"	7 "	16 juin '97	23 nov. '01		25	..	Comté, Chatham.
"	4 "	6 fév. '01	7 mai '02	*	32	..	" Cayuga.
Assaut charnel sur une fille au dessous de 14 ans	10 "	29 déc. '94	11 oct. '01		62	..	Sessions, Toronto.
Contrefaçon et circulation (3 accusations).	9 "	15 nov. '97	16 déc. '01	*	59	..	Comté, Pembroke.
Blessures	3 "	14 fév. '01	20 " '01	*	18	..	" Ottawa.
Faux prétextes	2 "	2 avril '01	6 " '01		37	..	" Sault Ste. Marie
Faux	3 "	25 fév. '01	23 avril '02	*	26	..	" Woodstock.
" et obtention d'argent sous de faux prétextes.	3 "	24 avril '02	1 sept. '02	*	59	..	Assises, Chatham.
Vol de chevaux	5 "	23 janv. '99	11 oct. '01	*	29	..	Comté, Sandwich.
"	5 "	23 " '99	11 " '01	*	26	..	" "
" et larcin.	3 "	30 avril '00	11 " '01	*	20	..	" Goderich.
(1) Bris de maison	...						Sessions, Montreal.
(2) Voies de fait	....						Banc-Reine "
(3) Blessures	....						" "
(4) Tent. de bris de prison	*b*10 ans	26 nov. '91	14 avril '02	*c*	35	..	Sessions, Kingston.
Bris de maison	5 "	25 " '99	10 juin '02	*	28	..	Assises, Ottawa.
" et larcin.	4 "	12 fév. '01	9 avril '02	*	22	..	Police, Brockville.
" larcin et tentative de blesser avec un pistolet.	4 "	21 déc. '00	13 mars '02	*	19	..	" Toronto.
Inceste	7 "	21 sept. '99	12 sept. '02		53	..	Assises, Brockville.
Larcin et recel	5 "	17 mai '99	18 déc. '01	*	21	..	Sessions, Toronto.
" "	3 "	7 mars '00	4 mars '02	*d*	..	39	Assises, St. Thomas.
"	7 "	18 nov. '97	4 " '02	*	32	.	Police, Ottawa.
"	5 "	9 " '98	2 oct. '01	*	29	..	" Peterborough.
"	4 "	27 juin '99	7 déc. '01	*	37	..	" Delhi.

a. Le prisonnier à être libéré sous condition que sa mère où autres personnes responsables le recevront et en prendont soin.

b. 10 ans (sentence originelle) autres sentences 7 ans en tout 17 ans.

c. Le prisonnier ne sera pas alloué durant la continuation de sa remise en liberté conditionelle de demeurer dans le district de Montréal.

d. Libérée sous condition qu'elle ne retournera pas à Aylmer, Ont., avant que sa sentence soit expirée.

*Remis en liberté conditionneliement.

Table VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) PROVINCIAL PENITENTIARY—KINGSTON—*Concluded.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Larceny	4 yrs.	Feb. 13,'00	Mar.22,'02	*	39	..	County, Chatham.
"	3 "	Aug.20,'00	Oct. 11,'01	*	21	..	Police, Parry Sound.
"	3 "	June 7,'00	Nov.23,'01	*a*	19	..	" Toronto.
"	3 "	" 13,'01	Feb. 22,'02	*	26	..	County, Woodstock.
"	2 "	May 1,'01	Jan. 17,'02	*	18	..	Police, London.
Manslaughter	Life..	Oct. 7,'93	June23,'02	Coronation pardon..	45	..	Assizes, "
"	*b* " ..	July 12,'89	Dec. 20,'01	*	34	..	" Sault Ste Marie.
"	12 yrs.	May 6,'93	July 31,'02	Restitution of lost remission time.	58	..	" London.
Murder	*c*	Feb. 21,'81	June 6,'02	Coronation pardon..	46	..	Q. Bench, St. Scholastique
"	*c*	Nov.16,'96	Apl. 9,'02		25	..	Assizes, Cobourg.
" attempt to	Life..	May 9,'91	Oct. 15,'01	*	43	..	" "
" "	25 yrs.	June20,'94	June 6,'02	Coronation pardon..	41	..	Q. Bench, Three Rivers.
" "	*d*10 "	" 1,'00	" 4,'02	*	26	..	Assizes, Parry Sound.
" " and attempt to break jail	8 yrs. 2 "	Dec. 22,'92	Jan. 24,'02		35	..	Q. Bench, Joliette.
Perjury	4 "	Mar. 9,'99	Nov.27,'01		35	..	County, Sandwich.
" inciting to commit	5 "	Nov.10,'98	Aug.23,'02		41	..	Assizes, Toronto.
Rape	7 "	Jan. 27'97	Mar. 8,'02		61	..	" Ottawa.
"	3 "	Oct. 3,'00	June 4,'02		27	..	" Cobourg.
" attempt at	7 "	Dec. 2,'97	Mar.13,'02	*	64	..	" Sault Ste. Marie
" "	7 "	Mar.21,'00	" 22,'02	*	22	..	" Milton.
" "	4 "	Sep. 21,'99	July 5,'02	*e*	33	..	" Brockville.
Receiving	4 "	May 21,'00	Nov.25,'01	*	33	..	Sessions, Toronto.
Receiving and retaining stolen goods.	5 "	Mar.29,'99	Dec. 19,'01		34	..	Assizes, Cornwall.
Receiving stolen goods..	2 "	Oct. 25,'00	Mar.22,'02	From N. W. Pen., transf. to K. Pen.	..	19	County, Cariboo, B.C.
(1) Receiving stolen goods	8 "	Mar. 8,'86					
(2) Attempt to murder..	25 "	June 9,'86	Jan. 13,'02	*	41	..	Q. Bench, Montreal.
Robbery	7 "	July 21,'98	May 31,'02		34	..	Police, Kingston.
Shooting	4 "	Oct. 17,'00	Dec. 6,'01	*	37	..	" Toronto.
Shooting with intent to harm.	3 "	Mar.15,'01	July 5,'02	*	30	..	County, Goderich.
Shopbreaking	4½ "	Sep. 21,'98	Feb. 6,'02	*	37	..	Assizes, St. Thomas.
" and larceny	2½ "	Oct. 27,'00	July 5,'02	*	25	..	County, Walkerton.
" "	2 "	May 18,'01	Mar. 28,'02	*	21	..	" Lindsay.
Stealing from the person	2 "	Dec. 21,'00	Apl. 23,02	*Revoked May 2, '02	23	..	" Ottawa.
" "	2 "	" 21,'00	May 21,02	*	24	.	" "
Suicide, attempted	2 "	Aug. 3,'01	Dec. 6,01	Transf. to asylum...	66	.	Police, Trenton.
Uttering counterfeit bank notes.	6 "	Jan. 11,'01	Oct. 2,01		30	..	Sessions, Sandwich.
Wounding	3 "	Sep. 26,'00	Dec. 16,01		37	..	Assizes, Walkerton.
Wounding with intent to do grievous bodily harm.	3 "	June 7,'00	June 28,02	*	27	.	County, Parry Sound.

a. Ticket of leave, subsequently cancelled to allow prisoner to go to California.
b. Life sentence commuted by the Governor General to one of 20 years.
c. Death sentence previously commuted to life imprisonment.
d. Reduced by the Governor General to sentence of 5 years.
e. Ticket of leave issued upon condition that he shall not during the continuance of such license live within the limits of the County of Halton.
* Released on ticket of leave.

Tableau VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) PÉNITENCIER PROVINCIAL—KINGSTON—*Fin.*

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. — H	F	Par quelle cour mis en jugement.
Larcin	4 ans.	13 fév. '00	22 mars '02	*	39	..	Comté, Chatham.
"	3 "	20 août '00	11 oct. '01	*	21	..	Police, Parry Sound.
"	3 "	7 juin '00	23 nov. '01	*a*	19	..	" Toronto.
"	3 "	13 " '01	22 fév. '02	*	26	..	Comté, Woodstock.
"	2 "	1 mai '01	17 janv. '02	*	18	..	Police, London.
Homicide non préméd.	A vie.	7 oct. '93	23 juin '02	Pardon du couronnement.	45	..	Assises, "
" "	*b* "	12 juill. '89	20 déc. 01	*	34	..	" Sault Ste. Marie
" "	12 ans.	6 mai '93	31 juill. '02	Remise du temps de rémission perdus.	58	..	" London.
Meurtre	*c*	21 fév. '81	6 juin '02	Pardon du couronnement.	46	..	B.-Reine, Ste-Scholastiq.
"	*c*	16 nov. '96	9 avril '02		25	..	Assises, Cobourg.
" tentative de	A vie.	9 mai '91	15 oct. '01	*	43	..	" "
" "	25 ans.	20 juin '94	6 juin '02	Pardon du couronnement.	41	..	B.-Reine, Trois-Rivières.
" "	*d*10 "	1 " '00	4 " '02	*	26	..	Assises, Parry Sound.
" " et tent. de bris de prison	8 " 2 "	22 déc. '92	24 janv. '02		35	..	B.-Reine, Joliette.
Parjure	4 "	9 mars '99	27 nov. '01		35	..	Comté, Sandwich.
" incitant au	5 "	10 nov. '98	23 août '02		41	..	Assises, Toronto.
Viol	7 "	27 janv. '97	8 mars '02		61	..	" Ottawa.
"	3 "	3 oct. '00	4 juin '02		27	..	" Cobourg.
" tentative de	7 "	2 déc. '97	13 mars '02	*	64	..	" Sault Ste. Marie
" "	7 "	21 mars '00	22 " '02	*	22	..	" Milton.
" "	4 "	21 sept. '99	5 juill. '02	*e*	33	..	" Brockville.
Recel	4 "	21 mai '00	25 nov. '01	*	33	..	Sessions, Toronto.
Recel et retention d'objets volés.	5 "	29 mars '99	19 déc. '01	*	34	.	Assises, Cornwall.
Recel	2 "	25 oct. '00	22 mars '02	Du Pén. du N.-O., transf. au Pèn. de K.	..	19	Comté, Caribou, Col.-B.
(1) Recel	8 "	8 mars '86	...				
(2) Tentative de meurtre	25 "	9 juin '86	13 janv. '02	*	41	..	B.-Reine, Montréal.
Vol	7 "	21 juil. '98	31 mai '02		34	..	Police, Kingston.
Usage d'armes à feu	4 "	17 oct. '00	6 déc. '01	*	37	..	" Toronto.
Usage d'armes à feu avec intention de blesser.	3 "	15 mars '01	5 juill. '02	*	30	..	Comté, Goderich.
Bris de magasin	4½ "	21 sept. '98	6 fév. '02	*	37	..	Assises, St-Thomas.
" " et larcin.	2½ "	27 oct. '00	5 juill. '02	*	25	..	Comté, Walkerton.
" " "	2 "	18 mai '01	28 mars '02	*	21	..	" Lindsay.
Vol sur la personne	2 "	21 déc. '00	23 avril '02	*Revoqué le 2 mai '02	23	..	" Ottawa.
" "	2 "	21 " '00	21 mai '02	*	24	..	" "
Tentative de suicide	2 "	3 août '01	6 déc. '01	Transféré à l'asile	66	..	Police, Trenton.
Circulation de billets de banque contrefaits.	6 "	11 janv. '01	2 oct. '01		30	..	Sessions, Sandwich.
Blessures	3 "	26 sept. '00	16 déc. '01		37	.	Assises, Walkerton.
Blessures avec intention d'infliger des lésions corporelles graves.	3 "	7 juin '00	28 juin '02		27	..	Comté, Parry Sound.

a. La libération sur parole annulée afin de lui permettre d'aller en Californie.
b. Sentence de mort commuée en une sentence de 20 ans par le gouverneur général.
c. Sentence de mort antérieurement commuée en emprisonnement à vie.
d. Réduite en une sentence de 5 ans par le gouverneur général.
e. Libération sur parole accordée sous condition qu'il ne demeurera pas dans les limites du comté de Halton pendant la continuation de sa mise en liberté conditionnellement.
* Remis en liberté conditionnelle.

Table VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) PENETANGUISHENE REFORMATORY.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex M	F	By what Court tried.
Arson	5 yrs.	June 28,'99	Jan. 18,'02		17	..	County, Cobourg.
Bestiality	5 "	May 9,'98	May 7,'02		19	..	" Woodstock.
Breaking, entering and larceny.	*a*	" 16,'00	June 28,'02		15	..	Police, Belleville.
Burglary	5 yrs.	July 4,'98	Dec. 7,'01		17	..	" Tilsonburg.
Horse-stealing	*a*	Nov. 20,'01	" 26,'01		12	..	" Simcoe.
Housebreaking	5 yrs.	June 19,'97	Jan. 21,'02		17	.	" Ottawa.
"	5 "	July 6,'98	June 23,'02		20	..	" "
"	5 "	" 6,'98	Dec. 12,'01		17	..	" "
"	5 "	Apr. 18,'01	Apr. 23,'02		20	..	Assizes, Sandwich.
" (4 charges)	3 "	Sept. 6,'00	Sept. 12,'02		18	..	Police, Toronto.
" & larceny	2 to 5y	Nov. 28,'99	Dec. 18,'01		15	..	" St. Catharines.
" "	2 to 5y	Dec. 11,'99	Mar. 28,'02		19	..	" London.
" "	*b*	Aug. 3,'99	June 27,'02		17	..	County, Walkerton.
Larceny	5 yrs.	Mar. 12,'00	Feb. 17,'02		17	..	Police, Amherstburg.
"	5 "	" 13,'00	Jan. 18,'02		18	..	" Lindsay.
"	3 "	June 29,'99	Feb. 17,'02		15	..	" Toronto.
"	3 "	Aug. 24,'00	Nov. 23,'01		17	..	County, St. Thomas.
"	3 "	Feb. 4,'01	Jan. 24,'02		16	..	Police, Toronto.
"	3 "	June 13,'01	June 28,'02		14	..	" Brockville.
"	2 to 5y	Aug. 26,'98	" 28,'02		18	..	County, London.
"	*c*2 yrs.	Nov. 7,'00	May 7,'02		19	..	Police, Kingston.
"	2 "	June 27,'01	Aug. 23,'02		21	..	" Whitby.
"	2 "	Jan. 7,'01	Jan. 24,'02	To be released on Apr. 1, 1902.	18	..	" Toronto.
"	1 to 5y	May 23,'99	Mar. 28,'02		17	..	" London.
"	"	Apr. 14,'00	" 22,'02	*	13	..	County, Guelph.
"	"	May 22,'00	Aug. 23,'02		16	..	Police, London.
"	1 yr.	" 6,'02	June 28,'02		13	..	" Belleville.
"	1 "	" 6,'02	" 28,'02		13	..	" "
" and fraud	2 "	Jan. 13,'00	Nov. 23,'01		18	..	" Hamilton.
"	3 m. to 5 yrs.	Feb. 23,'98	" 25,'01		16	..	" Windsor.
"	"	Mar. 22,'01	Apr. 10,'02		17	..	" Guelph.
"	"	May 5,'00	May 7,'02		14	..	" "
"	*a*	Apr. 6,'01	" 31,'02		16	..	" Ottawa.
"	*a*	June 15,'98	Feb. 21,'02		17	..	" Simcoe.
"	*a*	July 21,'99	Jan. 21,'02		18	..	" Delhi.
"	*a*	Aug. 9,'98	Oct. 11,'01		16	.	County, Perth.
Perjury	3 to 5y	Sept. 9,'99	" 11,'01		18	..	" Rat Portage.
Shopbreaking	3 yrs.	May 25,'00	May 6,'02		17	..	" Belleville.
"	3 "	Dec. 20,'00	Sept. 1,'02		16	..	Police, Oshawa.
"	*a*	July 12,'00	May 7,'02		16	..	County, L'Orignal.
" & larceny	6 m. to 5 yrs.	Mar. 9,'01	Apr. 9,'02		16	..	Police, Guelph.
Vagrancy	"	Sept. 8,'99	Aug. 23,'02		16	..	" London.

(*Province of Ontario.*) MERCER REFORMATORY—TORONTO.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex M	F	By what Court tried.
Abandoning her child	18 mos	July 26,'01	Mar. 4,'02	*	.	38	Police, Toronto.
Larceny	23 "	Oct. 17,'00	Nov. 12,'01	*	..	33	" "
Stealing letter from P.O.	3 yrs.	June 1,'01	Mar. 2.,'02		..	18	County, Pembroke.

a. Indefinite period. *b.* Indefinite period not to exceed 5 years.
c. And further period not to exceed 1 year.
* Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 Septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) PRISON DE RÉFORME—PÉNÉTANGUISHENE.

CRIME.	Sentence.	Date de Sentence ou emprisonnement.	Date de Pardon ou commutation.	Condition sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Incendie	5 ans.	28 juin '99	18 janv. '02		17	..	Comté, Cobourg.
Bestialité	5 "	9 mai '98	7 mai '02		19	..	" Woodstock.
Effraction et larcin	*a*	16 " '00	28 juin '02		15	..	Police, Belleville.
Vol de nuit	5 ans.	4 juill. '98	7 déc. '01		17	..	" Tilsonburg.
Vol de chevaux	*a*	20 nov. '01	26 " '01		12	..	" Simcoe.
Bris de maison	5 ans.	19 juin '97	21 janv. '02		17	..	" Ottawa.
"	5 "	6 juill. '98	23 juin '02		20	..	" "
"	5 "	6 " '98	12 déc. '01		17	..	" "
"	5 "	18 avril '01	23 avril '02		20	..	Assises, Sandwich.
" 4 accusations	3 "	6 sept. '00	12 sept. '02		18	..	Police, Toronto.
" et larcin	2 à 5a.	28 nov. '99	18 déc. '01		15	..	" Ste-Catherine.
" "	"	11 déc. '99	28 mars '02		19	..	" London.
" "	*b*	3 août '99	27 juin '02		17	..	Comté, Walkerton.
Larcin	5 ans.	12 mars '00	17 fév. '02		17	..	Police, Amherstburg.
"	5 "	13 " '00	18 janv. '02		18	..	" Lindsay.
"	3 "	29 juin '99	17 fév. '02		15	..	" Toronto.
"	3 "	24 août '00	23 nov. '01		17	..	Comté, St-Thomas.
"	3 "	4 fév. '01	24 janv. '02		16	..	Police, Toronto.
"	3 "	13 juin '01	28 juin '02		14	..	" Brockville.
"	2 à 5a.	26 août '98	28 " '02		18	..	Comté, London.
"	*c*2 ans.	7 nov. '00	7 mai '02		19	..	Police, Kingston.
"	2 "	27 juin '01	23 août '02		21	..	" Whitby.
"	2 "	7 janv. '01	24 janv. '02	A être libéré la 1er avril 1902.	18	..	" Toronto.
"	1 à 5a.	23 mai '99	28 mars '02		17	..	" London.
"	"	14 avril '00	22 " '02	*	13	..	Comté, Guelph.
"	"	22 mai '00	23 août '02		16	..	Police, London.
"	1 an.	6 " '02	28 juin '02		13	..	" Belleville.
"	1 "	6 " '02	28 " '02		13	..	" "
" et fraude	2 "	13 janv. '00	23 nov. '01		18	.	" Hamilton.
"	3 m. à 5 ans	23 fév. '98	25 " '01		16	..	" Windsor.
"	"	22 mars '01	10 avril '02		17	.	" Guelph.
"	"	5 mai '00	7 mai '02		14	..	" "
"	*a*	6 avril '01	31 " '02		16	..	" Ottawa.
"	*a*	15 juin '98	21 fév. '02		17	..	" Simcoe.
"	*a*	21 juill. '99	21 janv. '02		18	.	" Delhi.
"	*a*	9 août '98	11 oct. '01		16	..	Comté, Perth.
Parjure	3 ans. à 5	9 sept. '99	11 " '01		18	..	" Portage-du-Rat.
Bris de magasins	3 ans.	25 mai '00	6 mai '02		17	..	" Belleville.
"	3 "	20 déc. '00	1 sept. '02		16	..	Police, Oshawa.
"	*a*	12 juill. '00	7 mai '02		16	..	Comté, l'Orignal.
" et larcin	6 m. à 5 ans.	9 mars '01	9 avril '02		16	..	Police, Guelph.
Vagabondage	"	8 sept. '99	23 août '02		16	..	" London.

(*Province d'Ontario.*) MAISON DE RÉFORME MERCER—TORONTO.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Condition.	H	F	Par quelle cour mis en jugement.
Abandon de son enfant	18 m's.	26 juill. '01	4 mars '02	*	..	38	Police, Toronto.
Larcin	23 "	17 oct. '00	12 nov. '01	*	..	33	" "
Vol d'une lettre au Bur. de Poste.	3 ans.	1 juin '01	22 mars '02		..	18	Comté, Pembroke.

a. Période indéfinie. *b.* Période indéfinie ne devant pas excéder 5 ans.
c. Et une autre période ne devant pas excéder 1 an.
* Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) GOOD SHEPHERD'S HOME—OTTAWA.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Begging, etc..........	6 mos	Jan. 7,'02	Apr. 26,'02	....	..	17	Police, Ottawa.
Drunkenness........ ...	$32 or 3 mos	July 15,'02	Aug. 27,'02	....	..	37	" " .

(*Province of Ontario.*) ONTARIO BOY'S REFORMATORY.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Larceny	*a*	Apr. 3,'00	Mar. 13 '02	....	17	..	Police, Ottawa.
"	2 yrs	Nov. 27,'00	Nov. 5,'01	....	15	..	" Toronto .

(*Province of Ontario.*) CENTRAL PRISON—TORONTO.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Abortion, attempt to procure.	6 mos	Oct. 4,'01	Apr. 1,'02	....	19	..	County, Sarnia.
Assault................	12 "	Feb. 28,'00	Jan. 15,'02	*..................	39	..	Assizes, Owen Sound.
"	6 "	Dec. 12,'01	May 7,'02	....	37	..	Session, Stratford.
" and escape..	15 "	May 27,'01	June28,'02	*..................	40	..	Police, Owen Sound.
" aggravated	12 "	Aug. 6,'01	May 31,'02	*..................	32	..	" Bracebridge.
" causing actual bodily harm.	6 "	Feb. 3,'02	" 31,'02	*..................	25	..	" Brampton.
" and wounding...	12 "	June12,'01	Mar. 8,'02	*..................	24	..	Sessions, St. Thomas.
" indecent and rape	12 "	Mar 15,'01	Jan. 12,'02	*..................	21	..	Assizes, Cobourg.
" "	12 "	" 15,'01	Nov. 27,'01	*..................	18	..	" "
" "	6 "	Oct. 23,'01	Dec. 16,'01	....	40	..	" Lindsay.
" "	*b*2 "	July 2,'02	Sept. 1,'02	Whipping remitted.	18	..	County, Toronto.
Bigamy.......... ..	12 "	June10,'01	Jan. 24,'02	*c*..................	28	..	Police, "
Buggery, attempted....	18 "	Aug. 31,'00	Nov. 12,'01	*..................	38	..	" Rat Portage.
Cattle stealing.........	18 "	Nov. 30,'01	May 16,'02	*..................	33	..	County, Barrie.
False entries, making..	6 "	Jan. 29,'02	June14,'02	....	27	..	Police, London.
Horse stealing..........	12 "	Apr. 22,'01	Oct. 2,'01	....	32	..	" Elora.
Housebreaking and larceny.	9 "	Nov. 1,'01	June28,'02	*..................	51	..	" Windsor.
" "	6 "	Aug. 9,'01	Dec. 18,'01	*..................	27	..	" Toronto.
Larceny	1 yr & 364 d.	May 21,'00	Jan. 15,'02	*Revoked Apr. 15,'02	21	..	Sessions, "
"	"	Sept. 6,'00	May 7,'02	*..................	21	..	Police, Rat Portage.
"	"	Jan. 15,'01	Oct. 10,'01	....	26	..	" Michipicotin.
"	"	May 28,'01	May 6,'02	*..................	37	..	" Sudbury.
"	1 yr & 360 d.	" 1,'00	Nov. 12,'01	*..................	17	..	County, Brockville.
"	23 mos &25 d.	Dec. 6,'99	Oct. 2,'01	*..................	37	..	Police, Fort William.
"	23 mos	June27,'00	Dec. 6,'01	*..................	21	..	County, Goderich.
"	23 "	" 27,'00	" 6,'01	*..................	21	..	" "
"	23 "	Nov. 24,'00	May 24,'02	*..................	36	..	Police, Fort William.
"	18 "	Dec. 31,'00	Oct. 10,'01	*..................	33	.	" Toronto.
"	14 "	Jan. 9,'01	" 2,'01	*..................	39	..	" "
"	12 "	" 2,'01	Nov. 19,'01	....	32	..	Sessions, London.
"	12 "	" 18,'01	" 27,'01	*..................	50	..	Police, Owen Sound.

a. Indefinite period.
b. And 12 lashes.
c. Ticket of leave to be issued when prisoner shall have served 9 months of his sentence.
* Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) MAISON DU BON PASTEUR—OTTAWA.

CRIME.	Sentence.	Date de Sentence ou emprisonnement.	Date de Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Mendicité, etc	6 m's	7 janv. '02	26 avril '02	....	..	17	Police, Ottawa.
Ivresse	$32 ou 3 m's	15 juill. '02	27 août '02	..	..	37	" "

(*Province d'Ontario.*) MAISON DE RÉFORME D'ONTARIO POUR LES GARÇONS.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Conditions.	H	F	Par quelle cour mis en jugement.
Larcin	*a*	3 avril '00	13 mars '02		17	..	Police, Ottawa.
"	2 ans	27 nov. '00	5 nov. '01		15	..	" Toronto.

(*Province d'Ontario.*) PRISON CENTRALE—TORONTO.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Conditions.	H	F	Par quelle cour mis en jugement.
Avortement, tentative d'	6 m's	4 oct. '01	1 avril '02		19	..	Comté, Sarnia.
Voies de fait	12 "	28 fév. '00	15 janv. '02	*	39	..	Assises, Owen Sound.
"	6 "	12 déc. '01	7 mai '02		37	..	Sessions, Stratford,
" et évasion	15 "	27 mai '01	28 juin '02	*	40	..	Police, Owen Sound.
" graves	12 "	6 août '01	31 mai '02	*	32	..	" Bracebridge.
" infligeant des blessures corporelles	6 "	3 fév. '02	31 " '02	*	25	..	" Brampton.
Voies de fait et blessures	12 "	12 juin '01	8 mars '02	*	24	..	Sessions, St. Thomas.
Attentat à la pudeur et viol.	12 "	15 mars '01	12 janv. '02	*	21	..	Assises, Cobourg.
"	12 "	15 " '01	27 nov. '01	*	18	..	" "
"	6 "	23 oct. '01	16 déc. '01		40	..	" Lindsay.
"	*b*2 "	2 juill. 02	1 sept. '02	Supp. du fouet remis	18	..	Comté, Toronto.
Bigamie	12 "	10 juin '01	24 janv. '02	*c*	28	.	Police, "
Bestialité, tentative de	18 "	31 août '00	12 nov. '01	*	38	..	" Portage du Rat.
Vol de bestiaux	18 "	30 nov. '01	16 mai '02	*	33	..	Comté, Barrie.
Faisant de fausses entrées	6 "	29 janv. 02	14 juin '02		27	..	Police, London.
Vol de chevaux	12 "	22 avril '01	2 oct. '01		32	..	" Elora.
Bris de maisons et larcin	9 "	1 nov. '01	28 juin '02	*	51	..	" Windsor.
" "	6 "	9 août '01	18 déc. '01	*	27	..	" Toronto.
Larcin	1 an et 364 j.	21 mai '00	15 janv. '02	*Révoquéle 15 avril '02.	21	..	Sessions, "
"	"	6 sept. '00	7 mai '02	*	21	..	Police, Portage du Rat.
"	"	15 janv. '01	10 oct. '01		26	..	" Michipicotin.
"	"	28 mai '01	6 mai '02	*	37	..	" Sudbury.
"	1 an et 360 j.	1 " '00	12 nov. '01		17	..	Comté, Brockville.
"	23 m's et 25 j.	6 déc. '99	2 oct. '01	*	37	..	Police, Fort William.
"	23 m's	27 juin '00	6 déc. '01	*	21	..	Comté, Goderich.
"	23 "	27 " '00	6 " '01	*	21	..	" "
"	23 "	24 nov. '00	24 mai '02	*	36	..	Police, Fort William.
"	18 "	31 déc. '00	10 oct. '01	*	33	..	" Toronto.
"	14 "	9 janv. '01	2 " '01	*	39	..	" "
"	12 "	2 " '01	19 nov. '01		32	..	Sessions, London.
"	12 "	18 " '01	27 " '01	*	50	..	Police, Owen Sound.

a. Période indéfinie.
b. Et 12 coups de fouet.
c. Permis d'élargissement sera donné quand le prisonnier aura servi 9 mois de sa sentence.
* Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) CENTRAL PRISON—TORONTO—*Concluded.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	F	By what Court tried.
Larceny	12 mos	Aug. 8,'01	June28,'02	*	20	..	Police, Hamilton.
"	12 "	Feb. 24,'02	" 28,'02	*	22	..	County, St. Catharines.
"	12 "	May 28,'01	Apr. 26,'02	*	32	..	" Guelph.
"	12 "	Sept.30,'01	July 23,'02	*a.*	21	..	Police, Barrie.
"	9 "	Jan. 15,'01	Oct. 10,'01		19	.	" Windsor.
"	9 "	May 27,'01	Dec. 12,'01	*	23	..	" Toronto.
"	9 "	Feb. 24,'02	June28,'02	*	22	..	County, St. Catharines.
"	6 "	Aug.29,'01	Dec. 19,'01	*	23	..	" Hamilton.
"	6 "	Nov. 8,'01	May 1,'02		23	..	" "
"	6 "	Feb. 25,'02	" 31,'02	*	21	..	Police, St. Catharines.
"	6 "	Dec. 14,'01	Apr. 23,'02	*	21	..	County, Toronto.
"	*b.*	May 25,'97	Nov.27,'01	*	19	..	" Simcoe.
"	5 mos	Jan. 13,'02	Apr. 9,'02	*	44	..	Police, Toronto.
"	5 "	Nov.19,'01	Mar.18,'02	*	22	..	" "
"	3 "	Oct. 23,'01	Jan. 20,'02		18	..	" "
"	2 "	Dec. 14,'01	" 12,'02	*	28	..	Sessions "
"	2 "	Apr. 9,'02	May 21,'02		18	..	Police "
Neglecting to support family.	*c*3 "	Nov. 5,'01	Jan. 20,'20	*	37	..	" Ottawa.
Non-support of his family.	6 "	Oct. 12,'01	Nov.15,'01	*	30	..	" "
Picking pockets	6 "	June 3,'02	July 31,'02		32	..	" Toronto.
"	4 "	Aug. 2,'01	Oct. 28,'01		25	..	" Niagara Falls.
Profane and insulting language.	7 "	Jan. 18,'02	June28,'02	*	17	..	J.P.'s., Tweed.
Receiving	6 "	Oct. 5,'01	Feb. 4,'02		16	..	Sessions, Toronto.
Shooting with intent.	12 "	Jan. 20,'02	Apr. 26,'02		58	..	County, Brantford.
Shopbreaking & larceny	12 "	Aug.13,'01	July 5,'02	*	21	..	" Parry Sound.
"	12 "	June12,'01	May 16,'02		22	..	Sessions, Woodstock.
Vagrancy	6 "	Oct. 29,'01	Jan. 15,'02		28	..	Police, Toronto.
"	6 "	Sept. 4,'01	" 24,'02	*	16	..	" Tilsonburg.
"	6 "	" 4,'01	" 24,'02	*	15	..	" "
"	6 "	Nov. 4,'01	Feb. 17,'02	*	27	..	" Sarnia.
" & trespass	*d.*	Aug.15,'01	Dec. 18,'01		18	..	" Bridgeburg.
Wounding	23 mos	Sept.14,'01	May 7,'02	*	43	..	" Toronto.
"	12 "	Aug.17,'01	Nov.14,'01		16	..	County, St. Thomas.
"	12 "	" 17,'01	" 14,'01		17	..	" "

(*Province of Ontario.*) COMMON JAILS.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	M	F	By what Court tried.
Berlin Jail—							
Vagrancy	6 mos	Nov.11,'01	Jan. 8,'02		69	..	Police, Berlin.
Bracebridge Jail—							
Larceny from the person.	6 "	Oct. 12,'01	" 20,'02	*	26	..	" Bracebridge.
Brampton Jail—							
Assault	*e*2 "	" 30,'01	Dec. 18,'01	To be released upon giving sureties to keep the peace.	33	..	Assize, Brampton.

a. Released on ticket of leave on Sept. 22 only, on account of violation of prison discipline.
b. 5 months in Penetanguishene Reformatory and for an indefinite period not exceeding 5 years in Central Prison.
c. And $30 or 3 months more. *d.* $50 and costs or 8 months.
e. And sureties to keep the peace. *Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) PRISON CENTRALE—TORONTO—*Fin.*

CRIME.	Sentence.	Date de Sentence ou emprisonnement.	Date de Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	F	Par quelle cour mis en jugement.
Larcin	12 mos	8 août '01	28 juin '02	*	20	..	Police, Hamilton.
"	12 "	24 fév. '02	28 " '02	*	22	..	Comté, Ste-Catherine.
"	12 "	28 mai '01	26 avril '02	*	32	..	" Guelph.
"	12 "	30 sept. '01	23 juill. '02	*a*	21	..	Police, Barrie.
"	9 "	15 janv. '01	10 oct. '01		19	..	" Windsor.
"	9 "	27 mai '01	12 déc. '01	*	23	..	" Toronto.
"	9 "	24 fév. '02	28 juin '02	*	22	..	Comté, Ste-Catherine.
"	6 "	29 août '01	19 déc. '01	*	23	..	" Hamilton.
"	6 "	8 nov. '01	1 mai '02		23	..	" "
"	6 "	25 fév. '02	31 " '02	*	21	..	Police, Ste-Catherine.
"	6 "	14 déc. '01	23 avril '02	*	21	..	Comté, Toronto.
"	*b.*	25 mai '97	27 nov. '01	*	19	..	" Simcoe.
"	5 "	13 janv. '02	9 avril '02	*	44	..	Police, Toronto.
"	5 "	19 nov. '01	18 mars '02	*	22	..	" "
"	3 "	23 oct. '01	20 janv. '02		18	..	" "
"	2 "	14 déc. '01	12 " '02	*	28	..	Sessions "
"	2 "	9 avril '02	21 mai '02		18	..	Police "
Négligence de pourv. aux besoins de la famille.	*c*3 "	5 nov. '01	20 janv. '02	*	37	..	" Ottawa.
Ne pourvoyant pas aux besoins de sa famille.	6 "	12 oct. '01	15 nov. '01	*	30	..	" "
Vol sur la personne	6 "	3 juin '02	31 juill. '02		32	..	" Toronto.
" "	4 "	2 août '01	28 oct. '01		25	..	" Chûtes-Niagara.
Langage profane et insultant.	7 "	18 janv. '02	28 juin '02	*	17	..	J. de P., Tweed.
Recel	6 "	5 oct. '01	4 fév. '02		16	..	Sessions, Toronto.
Usage d'arme à feu avec intention.	12 "	20 janv. '02	26 avril '02		58	..	Comté, Brantford.
Bris de magasin et larcin	12 "	13 août '01	5 juill. '02	*	21	..	" Parry-Sound.
"	12 "	12 juin '01	16 mai '02		22	..	Sessions, Woodstock.
Vagabondage	6 .	29 oct. '01	15 janv. '02		28	..	Police, Toronto.
"	6 "	4 sept. '01	24 " '02	*	16	..	" Tilsonburg.
"	6 "	4 " '01	24 " '02	*	15	..	" "
"	6 "	4 nov. '01	17 fév. '02	*	27	..	" Sarnia.
" et empiétement	*d.*	15 août '01	18 déc. '01		18	..	" Bridgeburg.
Blessures	23 "	14 sept. '01	7 mai '02	*	43	..	" Toronto.
"	12 "	17 août '01	14 nov. '01		16	..	Comté, St-Thomas.
"	12 "	17 " '01	14 " '01		17	..	" "

(*Province d'Ontario.*) PRISONS COMMUNES.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Conditions	H	F	Cour
Prison de Berlin—							
Vagabondage	6 mos	11 nov. '01	8 janv. '02		69	..	Police, Berlin.
Prison de Bracebridge—							
Vol sur la personne	6 "	12 oct. '01	20 " '02	*	26	..	" Bracebridge.
Prison de Brampton—							
Voies de fait	*e*2 "	30 " '01	18 déc. '01	A être libéré en donnant cautions qu'il gardera la paix.	33	..	Assises, Brampton.

a. Libéré conditionnellement le 22 sept. par rapport à la transgression de la discipline de la prison.
b. 5 mois à la prison de réforme Pénétanguishene et une période indéfinie ne devant pas excéder 5 ans dans la prison centrale.
c. Et $50 ou 3 autres mois. *d.* $50 et les frais ou 8 mois.
e. Et à donner des cautions qu'il gardera la paix. *Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) COMMON JAILS—*Concluded.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Cobourg Jail—							
Vagrancy	6 mos	Apr. 25,'02	July 31,'02		79		J.P.'s., Grafton.
Hamilton Jail—							
Vagrancy	6 "	Sept. 30,'01	Dec. 7,'01	*	29	..	Police, Hamilton.
Napanee Jail—							
Horse stealing	a12 "	June 12,'95	" 6,'01		27	..	" Napanee.
Ottawa Jail—							
Indecency	6 "	July 9,'01	Oct. 16,'01	*	25	..	" Ottawa.
Indecent exposure	b2 "	June 25,'01	Dec. 12, 01		32	..	" "
Larceny	3 "	Dec. 13,'01	Jan. 18,'02	*	20	..	" "
"	3 "	May 1,'02	May 31,'02		..	24	" "
"	3 "	" 1, 02	July 5,'02		..	32	" "
" & false pretences	1 "	June 30,'02	" 26,'02	To be disch. July 30	41	..	" "
" from the person	12 "	Sept. 16,'01	Oct. 11,'01		32	..	" "
Making noise in house	c...	" 6,'01	" 11,'01		60	..	" "
Perth Jail—							
Vagrancy	60 dys	Jan. 29,'02	Mar. 24,'02		36	..	J.P.'s., Smith's Falls.
"	60 "	Feb. 20,'02	" 24,'02		61	..	" "
"	60 "	" 13,'02	" 24,'02		27	..	" "
"	60 "	" 13,'02	" 24,'02		28	.	" "
"	60 "	" 13,'02	" 24,'02		32	..	" "
"	30 "	Aug. 20,'02	Aug. 23,'02		21	..	Police, Perth.
St. Catharines Jail—							
Horse stealing	6 mos	June 12,'02	" 23,'02	*	42	..	Sessions, St. Catharines.
Sudbury Jail—							
Larceny	6 "	Oct. 7,'01	Nov. 25,'01		39	..	Police, Sudbury.
Vagrancy	6 "	May 15,'01	" 5,'01		33	..	J.P.'s., Massey Station..
Toronto Jail—							
Assault	30 dys	Dec. 2,'01	Dec. 12,'01		32	..	Police, Toronto.
Larceny	1 yr.	May 21,'02	June 20,'02	Coronation pardon..	46	..	" "
"	40 dys	Feb. 25,'02	Mar. 13,'02	*	34	..	" "
Stealing a bicycle	3 yrs	Nov. 1,'01	Nov. 19,'01		14	..	" "
Woodstock Jail—							
Keeping a house of ill-fame.	6 mos	Sept. 24,'01	" 21,'01		..	24	" Tilsonburg.

(*Province of Quebec.*) PROVINCIAL PENITENTIARY—ST. VINCENT DE PAUL.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Arson	10 yrs	Nov. 20,'95	June 28,'02		50	..	Q. Bench, Montreal.
"	7 "	Dec. 28,'91	" 28,'02		69	..	" Hull.
"	2 "	July 7,'00	Oct. 2,'01	*	31	..	Dist. Mag., N. Carlisle.
" attempt to commit	7 "	Apr. 10,'01	Apr. 26,'02		46	..	K. Bench, Montreal.
(1) Breaking and stealing letters. (2) Stealing mail bag. (3 & 4) Larceny.	6 " 1 m. & 16 dys	Jan. 31,'01	Jan. 24,'02	*	23	..	Dist. Mag., Hull.
Breaking, entering and stealing.	5 yrs	" 4,'98	Dec. 19,'01		31	..	Sessions, Montreal.
Breaking into a Railway Station and larceny.	3 "	" 22,'01	Mar. 22,'02		18	..	Dist. Mag., Joliette.
Breaking and entering a warehouse.	3 "	Nov. 29,'99	Dec. 20,'01	*	29	..	Q. Bench, Montreal.

a. 12 months in central prison, escaped from jail on June 17, 1895, came back to Canada in Oct. 1901 and surrendered. *b.* And fine of $20 or one month on each of the six charges, sentences to run consecutively. *c.* Fined $42 or 4 months jail. * Released on ticket of leave.

Tableau VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) PRISONS COMMUNES—*Fin.*

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Prison de Cobourg—							
Vagabondage	6 mos	25 avril '02	31 juill. '02	....	79	..	J. de P. Grafton.
Prison d'Hamilton—							
Vagabondage	6 „	30 sept. '01	7 déc. '01	*....................	29	..	Police, Hamilton.
Prison de Napanee—							
Vol de chevaux......	*a*12 „	12 juin '95	6 „ '01	....	27	..	„ Napanee.
Prison d'Ottawa—							
Indécence..........	6 „	9 juill. '01	16 oct. '01	*....................	25	..	„ Ottawa.
Exposition indécente.	*b*2 „	25 juin '01	12 déc. '01	....	32	..	„ „
Larcin............	3 „	13 déc. '01	18 janv. '02	*....................	20	..	„ „
„	3 „	1 mai '02	31 mai '02	....	..	24	„ „
„	3 „	1 „ '02	5 juill. '02	....	..	32	„ „
„ et faux prétextes	1 „	30 juin '02	26 „ '02	A être lib. le 30 juill.	41	..	„ „
„ sur la personne.	12 „	16 sept. '01	11 oct. '01	....	32	..	„ „
Faisant du bruit dans sa maison.	*c*.....	6 „ '01	11 „ '01	....	60	..	„ „
Prison de Perth—							
Vagabondage	60 jrs.	29 janv. '02	24 mars '02	....	36	..	J. de P., Smith's Falls.
„	60 „	20 fév. '02	24 „ '02	....	61	..	„ „
„	60 „	13 „ '02	24 „ '02	....	27	..	„ „
„	60 „	13 „ '02	24 „ '02	....	28	..	„ „
„	60 „	13 „ '02	24 „ '02	....	32	..	„ „
„	30 „	20 août '02	23 août '02	....	21	..	Police, Perth.
Prison de Ste. Catherine.							
Vol de chevaux	6 mos	12 juin '02	23 „ '02	*....................	42	..	Sessions, Ste. Catherine.
Prison de Sudbury—							
Larcin............	„	7 oct. '01	25 nov. '01	....	39	..	Police, Sudbury.
Vagabondage	„	15 mai '01	5 „ '01	....	33	..	J. de P., Massey Station
Prison de Toronto—							
Voies de fait.........	30 jrs.	2 déc. '01	12 déc. '01	....	32	..	Police, Toronto.
Larcin............	1 an.	21 mai '02	20 juin '02	Pardon du couronn.	46	..	„ „
„	40 jrs.	25 fév. '02	13 mars '02	*....................	34	..	„ „
Vol d'un bicycle......	3 ans	1 nov. '01	19 nov. '01	....	14	..	„ „
Prison de Woodstock—							
Tenant une maison mal-famée.	6 mos	24 sept. '01	21 „ '01	....	..	24	„ Tilsonburg.

(*Province de Québec.*) PÉNITENCIER PROVINCIAL—SAINT-VINCENT DE PAUL.

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Incendie.	10 ans	20 nov. '95	28 juin '02	....	50	..	Banc-Reine, Montréal.
„	7 „	28 déc. '91	28 „ '02	....	69	..	„ Hull.
„	2 „	7 juill. '00	2 oct. '01	*....................	31	..	Mag. de D., New Carlisle
„ tentative d'.	7 „	10 avr. '01	26 avril '02	....	46	..	Banc du Roi, Montréal.
(1) Effraction et vol de lettres, (2) Vol d'un sac de m. (3 & 4) Larcin.	6 „ 1 m's et 16j.	31 janv. '01	24 janv. '02	*....................	23	.	Mag. de Dist., Hull.
Effraction, entrée et vol.	5 ans	4 „ '98	19 déc. '01	....	31	..	Sessions, Montréal.
Effraction d'une stat. de chem. de fer et larcin.	3 .	22 „ '01	22 mars '02	....	18	..	Mag. de Dist., Joliette.
Effraction et entrée dans un entrepôt.	3 „	29 nov. '99	20 déc. '01	*....................	29	..	Banc-Reine, Montréal.

a. 12 mois dans la prison centrale, évadé de la prison le 17 juin 1895, revenu en Canada en oct. 1901 et s'étant livré. *b.* Et une amende de $20 ou un mois sur chacune des six accusations, les sentences devant courir consécutivement. *c.* Amende de $42 ou 4 mois de prison. * Remis en liberté conditionnellement.

Table VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(Province of Quebec.) PROVINCIAL PENITENTIARY—ST. VINCENT DE PAUL.—*Con.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	F	By what Court tried.
Burglary with intent to commit arson.	7 yrs.	Mar. 4,'97	May 7,'02	*	26	..	Dist. Mag., Montmagny.
Burglary	6 "	Aug. 23,'98	Sept. 12,'02	*	24	..	" Three Rivers.
Carnal knowledge of a girl under 14 years.	14 "	Mar. 6,'97	Dec. 7,'01	*	38	..	Q. Bench, Sweetsburg.
Conspiracy and making false bank returns.	7 "	Dec. 21,'99	May 3,'02	*	31	..	" Montreal.
Counterfeiting	5 "	" 27,'98	Dec. 12,'01	*	35	..	Sessions "
"	5 "	" 27,'98	" 12,'01	*	28	..	" "
"	5 "	" 27,'98	" 12,'01	*	26	..	" "
Damaging property	2 "	Feb. 26,'01	Mar. 1,'02	*	19	..	" "
False pretences, obtaining by.	3 "	" 18,'01	Apr. 8,'02	*a*	48	..	Dist. Mag., Sherbrooke.
" "	2½ "	Mar. 27,'00	" 28,'02	....	59	..	Q. Bench, Montreal.
" "	2 "	June 14,'01	May 3,'02	*	39	..	K. " "
Forgery	4 "	Feb. 6,'00	Oct. 16,'01	....	23	..	Sessions "
"	3 "	July 5,'00	June 28,'02	*	55	..	" "
"	3 "	Jan. 11,'00	Oct. 10,'01	*	22	..	" "
"	2 "	May 11,'01	Dec. 16,'01	....	41	..	Dist. Mag., St. Hyacinthe
" and uttering	5 "	Mar. 4,'01	Sept 18,'02	*	31	..	" Sherbrooke.
Horse stealing	2 "	Dec. 12,'00	Dec. 7,'01	*	18	..	" St. Hyacinthe
Incest	5 "	" 7,'98	Mar. 4,'02	*	47	..	" Sweetsburg.
Knowingly uttering forged debenture coupons.	5 "	Nov. 27,'00	Nov. 11,'01	....	46	..	Sessions, Montreal.
Larceny	6 "	May 27,'98	Apr. 14,'02	*	25	..	Dist. Mag., Three Rivers
"	5 "	Mar. 4,'98	Feb. 27,'02	....	46	..	J. P's., Montreal.
" (2 charges)	5 "	June 17,'98	Jan. 27,'02	*	18	..	Police "
"	5 "	Oct. 14,'99	Nov. 27,'01	*	30	..	Q. Bench, Sherbrooke.
"	5 "	" 14,'99	Feb. 17,'02	*	24	..	" "
"	5 "	Sept. 26,'00	May 31,'02	*	57	..	" "
"	5 "	May 30,'01	Aug. 23,'02	*	27	..	Sessions, Montreal.
"	5 "	Dec. 12,'01	June 23,'02	*	39	..	" "
"	4 "	Sept. 14,'98	Mar. 28,'02	....	21	..	" "
"	4 "	Dec. 16,'99	" 8,'02	*	29	..	" "
"	3 "	Oct. 14,'99	Oct. 2,'01	*	52	..	Q. Bench, Sherbrooke.
"	3 "	Nov. 23,'99	Apr. 14,'02	*	17	..	Dist. Mag. "
"	3 "	Dec. 16,'99	Jan. 27,'02	*	24	..	" Sorel.
" in a church	3 "	June 11,'00	Aug. 16,'02	*	28	..	" Three Rivers.
"	3 "	July 25,'00	Mar. 13,'02	*	30	..	" Sorel.
"	3 "	" 25,'00	" 13,'02	*	40	..	" e
"	3 "	Aug. 24,'00	Jan. 15,'02	*Revoked Aug. 24,'02	19	..	Sessions, Montreal.
"	3 "	Sept. 4,'00	" 15,'02	*	18	..	" "
"	3 "	" 18,'00	" 24,'02	*	19	..	" "
"	3 "	Nov. 9,'00	" 20,'02	*	19	..	" "
"	3 "	Jan. 3,'01	Mar. 4,'02	*	24	..	" "
"	3 "	Feb. 25,'01	Oct. 2,'01	*	21	..	" "
"	3 "	Dec. 10,'01	Sept. 18,'02	....	48	..	K. Bench "
"	2 " & 2 m.	Oct. 17,'00	Mar. 22,'02	*	22	..	Dist. Mag., Fraserville.
"	2 yrs.	" 9,'00	June 28,'02	*	24	..	Sessions, Quebec.
"	2 "	Apr. 10,'01	Oct. 23,'01	*	42	..	K. Bench, Montreal.
"	2 "	Sept. 8,'01	Jan. 12,'02	*	25	..	Dist. Mag., Hull.

a. Ticket of leave issued in order that he may be transferred to hospital for treatment.
* Released on ticket of leave.

Tableau VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province de Québec.*) PENITENCIER PROVINCIAL—SAINT-VINCENT DE PAUL—*Suite.*

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Vol de nuit avec intention d'incendier.	7 ans.	4 mars '97	7 mai '02	*	26	..	Mag. de Dis., Montmagny
Vol de nuit	6 "	23 août '98	12 sept. '02	*	24	..	" Trois-Rivières.
Commerce charnel avec une fille au-dessous de 14 ans.	14 "	6 mars '97	7 déc. '01	*	38	..	Banc-Reine, Sweetsburg.
Conspiration et faisant des rapports de banque faux.	7 "	21 déc. '99	3 mai '02	*	31	..	" Montréal.
Contrefaçons	5 "	27 " '98	12 déc. '01	*	35	..	Sessions "
"	5 "	27 " '98	12 " '01	*	28	..	" "
"	5 "	27 " '98	12 " '01	*	26	..	" "
Dommage à la propriété	2 "	26 fév. '01	1 mars '02	*	19	..	" "
Obtention sous faux pretextes.	3 "	18 " '01	8 avril '02	*a*	48	..	Mag. de Dis., Sherbrooke
" "	2½ "	27 mars '00	28 " '02		59	..	Banc-Reine, Montréal.
" "	2 "	14 juin '01	3 mai '02	*	39	..	" Roi "
Faux	4 "	6 fév. '00	16 oct. '01		23	..	Sessions "
"	3 "	5 juill. '00	28 juin '02	*	55	..	" "
"	3 "	11 janv. '00	10 oct. '01	*	22	..	" "
"	2 "	11 mai '01	16 dec. '01		41	..	Mag. de D., St-Hyacinthe
" et circulation	5 "	4 mars '01	18 sept. '02	*	31	..	" Sherbrooke.
Vol de chevaux	2 "	12 déc. '00	7 déc. '01	*	18	..	" St-Hyacinthe
Inceste	5 "	7 " '98	4 mars '02	*	47	..	" Sweetsburg.
Circulation volontaire de coupons de débenture faux.	5 "	27 nov.' 00	11 nov. '01		46	..	Sessions, Montréal.
Larcin	6 "	27 mai '98	14 avril '02	*	25	..	Mag. de Dis., Trois-Riv.
"	5 "	4 mars '98	27 fév. '02		46	..	J. de P., Montreal.
" (2 accusations)	5 "	17 juin '98	27 janv. '02	*	18	.	Police "
"	5 "	14 oct. '99	27 nov. '01	*	30	..	Banc-Reine, Sherbrooke.
"	5 "	14 " '99	17 fév. '02	*	24	..	" "
"	5 "	26 sept. '00	31 mai '02	*	57	..	" "
"	5 "	30 mai '01	23 août '02	*	27	..	Sessions, Montréal.
"	5 "	12 déc. '01	23 juin '02	*	39	..	" "
"	4 "	14 sept. '98	28 mars '02		21	..	" "
"	4 "	16 déc. '99	8 " '0	*	29	..	" "
"	3 "	14 oct. '99	2 oct. '01	*	52	..	Banc-Reine, Sherbrooke.
"	3 "	23 nov. '99	14 avril '02	*	17	..	Mag. de Dist. "
"	3 "	16 déc. '99	27 janv. '02	*	24	..	" Sorel.
" dans une église	3 "	11 juin '00	16 août '02	*	28	..	" Trois-Rivières.
"	3 "	25 juill. '00	13 mars '02	*	30	..	" Sorel.
"	3 "	25 " '00	13 " '02	*	40	..	" "
"	3 "	24 août '00	15 janv. '02	Révoqué le 24 août '02	19	..	Sessions, Montréal.
"	3 "	4 sept. '00	15 " '02	*	18	..	" "
"	3 "	18 " '00	24 " '02	*	19	..	" "
"	3 "	9 nov. '00	20 " '02	*	19	..	" "
"	3 "	3 janv. '01	4 mars '02	*	24	..	" "
"	3 "	25 fév. '01	2 oct. '01	*	21	..	" "
"	3 "	10 déc. '01	18 sept. '02		48	..	Banc du Roi, Montréal.
"	2 " et 2 m.	17 oct. '00	22 mars '02	*	22	..	Mag. de D., Fraserville.
"	2 ans.	9 " '00	28 juin '02	*	24	..	Sessions, Québec.
"	2 "	10 avril '01	23 oct. '01	*	42	..	Banc du Roi, Montréal.
"	2 "	8 sept. '01	12 janv. '02	*	25	..	Mag. de Dist., Hull.

a. Libération sur parole accordée pour qu'il fut transféré dans un hôpital pour y suivre un traitement.
* Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(Province of Quebec.) PROVINCIAL PENITENTIARY—ST. VINCENT DE PAUL—*Con.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted	Age and Sex. M	F	By what Court tried.
Larceny from the person	5 yrs.	Jan. 25,'00	Feb. 17,'02	*Revok'd, Aug. 24,'02	30	..	Q. Bench, Sorel.
" "	5 "	" 25,'00	Oct. 11,'01	....	32	..	" "
Murder	aLife.	Nov. 19,'81	June 6,'01	Coronation pardon..	43	..	Assizes, L'Orignal.
Rape	10 yrs.	Sept. 14,'94	Oct. 11,'00	*	47	..	Q. Bench, Montreal.
"	10 "	Nov. 26,'98	June 14,'02	*	39	..	" "
"	4 "	Dec. 17,'00	Mar. 8,'02	*	48	..	" Fraserville.
"	3 "	Feb. 16,'01	Sept. 14,'02	*	34	..	K. " St. Scholastique
Receiving stolen goods..	2 "	June 4,'00	Oct. 2,'01	*	41	..	Dist. Mag., Sherbrooke.
Robbery, aggravated....	20 "	" 21,'00	Jan. 10,'02		28	..	Q. Bench, Montreal.
"	14 "	Nov. 13,'97	Apr. 9,'02	*	41	..	" "
"	5 "	" 29,'99	Oct. 2,'01	*Revoked, Mar. 4,'02	24	..	" "
" aggravated....	3 "	June 15,'00	May 7,'02	*	33	..	" "
Shopbreaking	7 "	Oct. 4,'98	June 28,'02	*	23	..	Sessions "
" & larceny..	5 "	Mar. 1,'00	Mar. 4,'02	*	25	..	" "
"	4 "	June 29,'99	Jan. 24,'02	*	22	..	" "
Stealing mail matter, shopbreak'g & larceny.	1 y. 1 m. & 16 d.	Jan. 31,'01	Feb. 11,'02	*	22	..	Dist. Mag., Hull.
Stealing money in letter	3 yrs.	Nov. 19,'01	" 17,'02	*	33	..	Sessions, Montreal.
" letter & mail bag.	3 "	Feb. 17,'00	June 28,'02	*	20	..	Dist. Mag., St. Scholastique.
Wounding, feloniously..	14 "	" 16,'93	May 7,'02	*	28	..	Sessions, Montreal.
" with intent to do bodily harm.	5 "	Sept. 22,'98	Oct. 11,'01	*	34	..	Q. Bench "
Wounding with intent to maim.	3 "	June 28,'00	Feb. 17,'02	*	23	..	Dist. Mag., Sherbrooke.

REFORMATORY SCHOOLS.

CRIME.	Sentence.	Sentence or Committal.	Pardon or Commutation.	Conditions	M	F	By what Court tried.
Montreal—							
Vagrancy and begging	5 yrs.	Feb. 17,'98	June 27,'02		19	..	Recorder, Montreal.
Sherbrooke—							
Larceny	3 "	Mar. 2,'00	Jan. 18,'02	*	16	..	Q. Bench, Hull.

(Province of Quebec.) COMMON JAILS.

CRIME.	Sentence.	Sentence or Committal.	Pardon or Commutation.	Conditions	M	F	By what Court tried.
Bryson Jail—							
Vagrancy	b4 mos	Apr. 14,'02	July 10,'02		..	18	J. P.'s., Bryson.
Hull Jail—							
Exposing his person & assault on constable.	c6 "	May 26,'02	June 28,'02		22	..	" Aylmer, P.Q.
Horse stealing	6 "	Jan. 3,'02	May 7,'02		23	..	King's Bench, Hull.
Larceny	9 "	Aug. 8,'01	Mar. 8,'02		22	..	Dist. Mag. "
Montmagny Jail—							
Assault	1 "	Apr. 10,'02	Apr. 25,'02		..	38	J. P.'s, Montmagny.
Montreal Jail—							
Bribery, procuring personation & attempt to obstruct cause of justice.	6 "	June 10,'02	Sept. 12,'02		31	..	K. Bench, Montreal.

a. Death sentence previously commuted.
b. And fine of $9.90 and in default one additional month.
c. In each case, but to run concurrently. * Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province de Québec.*) PÉNITENCIER PROVINCIAL—SAINT-VINCENT DE PAUL—*Fin.*

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Sentence ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Vol sur la personne.....	5 ans.	25 janv. '00	17 fév. '02	*Rév. le 24 août '02.	30	..	Banc-Reine, Sorel.
" "	5 "	25 " '00	11 oct. '01	....	32	.	" "
Meurtre..............	*a* A vie	19 nov. '81	6 juin '02	Pardon du couronn.	43	..	Assises, L'Orignal.
Viol................	10 ans.	14 sept. '94	11 oct. '01	*..................	47	..	Banc-Reine, Montréal.
"	10 "	26 nov. '98	14 juin '02	*..................	39	..	" "
"	4 "	17 déc. '00	8 mars '02	*..................	48	..	" Fraserville.
"	3 "	16 fév. '01	11 sept. '02	*..................	34	..	B. du R., Ste-Scholastique
Recel d'objets volés.....	2 "	4 juin '00	2 oct. '01	*..................	41	..	Mag. de Dist., Sherbrooke
Vol aggravé..........	20 "	21 " '00	10 janv. '02	*..................	28	..	Bauc-Reine, Montréal.
"	14 "	13 nov. '97	9 avril '02	*..................	41	..	" "
"	5 "	29 " '99	2 oct. '01	*Rev. le 4 mars '02..	24	..	" "
"	3 "	15 juin '00	7 mai '02	*..................	33	..	" "
Bris de magasin........	7 "	4 oct. '98	28 juin '02	*..................	23	..	Sessions "
" " et larcin	5 "	1 mars '00	4 mars '02	*..................	25	..	" "
" "	4 "	29 juin '99	24 janv. '02	*..................	22	..	" "
Vol de matières postales, bris de magasin et larcin.	6 ans 1 mo. et 16 jrs.	31 janv. '01	11 fév. '02	*..................	22	..	Mag. de Dist., Hull.
Vol d'argent dans une lettre.	3 ans.	19 nov. '01	17 " '02	*..................	33	..	Sessions, Montréal.
Vol de lettre d'argent et d'un sac de malle.	3 "	17 fév. '00	28 juin '02	*..................	20	..	Mag. de Dist., Ste-Scholastique.
Blessures félonieuses....	14 "	16 " '93	7 mai '02	*..................	28	..	Sessions, Montréal.
" avec intention d'infliger des lésions corporelles.	5 "	22 sept. '98	11 oct. '01	*..................	34	..	Banc-Reine "
Blessures avec intention d'estropier	3 "	28 juin '00	17 fév. '02	*..................	23	..	Mag. de Dist., Sherbrooke

ECOLES DE RÉFORME.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Sentence ou commutation.	Conditions	H	F	Cour
Montréal—							
Vagabond. et mendic.	5 ans.	17 fév. '98	27 juin '02	....	19	..	Recorder, Montréal.
Sherbrooke—							
Larcin..............	3 "	2 mars '00	18 janv. '02	*..................	16	..	Banc-Reine, Hull.

(*Province de Québec.*) PRISONS COMMUNES.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Sentence ou commutation.	Conditions	H	F	Cour
Prison de Bryson—							
Vagabondage	*b* 4 mos	14 avril '02	10 juill. '02	....	..	18	J. de P., Bryson.
Prison de Hull—							
Exposition de sa personne et voies de fait sur un off. de la paix	*c* 6 "	26 mai '02	28 juin '02	....	22	..	" Aylmer, P.Q.
Vol de chevaux.......	6 "	3 janv. '02	7 mai '02	....	23	..	Banc du Roi, Hull.
Larcin..............	9 "	8 août '01	8 mars '02	....	22	..	Mag. de Dist. "
Prison de Montmagny—							
Voies de fait..........	1 "	10 avril '02	25 avril '02	....	..	38	J. de P., Montmagny.
Prison de Montréal—							
Corruption, supposition de personne et tenter d'empêcher le cours de la justice.	6 "	10 juin '02	12 sept. '02	....	31	..	Banc du Roi, Montréal.

a. La sentence de mort antérieurement commuée
b. Et une amende de $9.90 et à défaut de paiement un mois additionnel.
c. Dans chaque cas mais courant concurremment. * Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Quebec.*) COMMON JAILS—*Concluded.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Montreal Jail—Contin.							
Drunk and disorderly.	4 m's	Aug.15,'01	Oct. 16,'01	....	42	..	Recorder, Montreal.
" "	4 "	Oct. 10,'01	Nov.23,'01	*	60	..	" "
" "	2 "	May 5,'02	June 6,'02	.....	29	..	" "
" "	*a*	Aug. 4,'02	Aug.23,'02	.....	22	..	" "
Indecency	*b*4 "	Feb. 25,'02	May 21,'02	.....	45	..	Sessions, "
Keeping disorderly house and selling liquor without license	*c*6 "	Apr. 8,'02	" 31,'02	* *d*	..	45	Recorder. "
Larceny	23 "	" 10,'01	Nov.23,'01	.....	..	39	J. P's, "
"	12 "	" 17,'01	Oct. 2,'01	*.....	19	..	Recorder, Maisonneuve.
"	12 "	Oct. 24,'01	Apr. 18'02	*.....	..	23	Sessions, Montreal.
" as a servant..	12 "	Apr. 10,'01	Oct. 11,'01	*.....	57	..	K. Bench. "
" " clerk....	9 "	Mar. 4,'01	" 10,'01	*.....	23	..	J. P's., "
"	8 "	July 30,'01	Jan. 12,'01	*.....	37	..	" Westmount.
"	6 "	Mar.21,'02	Aug. 1,'02	*.....	44	..	" Montreal.
"	5 "	Oct. 1,'01	Jan. 8,'02	*.....	25	..	Sessions, "
"	3 "	Dec. 17,'01	" 12,'02	*.....	38	..	J. P's.. "
"	*e*1 "	Mar. 5,'02	Mar.11,'02	*.....	26	..	Sessions. "
Vagrancy	6 "	Apr.17,'02	Apr. 28,'02	.....	23	..	Recorder, "
Murray Bay Jail—							
Larceny	7 "	Oct. 14,'01	Mar. 31'02	.....	15	..	Dist. Mag., Murray Bay.
Quebec Jail—							
Indecent assault ...	12 "	May 18,'01	Dec. 12,'01	*.....	20	..	" La Pipe.
Larceny	6 "	Dec. 5,'01	Apr. 9,'02	*.....	29	..	Sessions, Quebec.
"	6 "	Jan. 7,'02	June 6,'02	.....	46	..	" "
"	3 "	July 10,'02	July 31,'02	*.....	20	..	Dist. Mag., "
"	2 "	Mar. 5,'02	Apr. 9,'02	*.....	..	26	Sessions, "
Rimouski Jail—							
Housebreaking and larceny.	12 "	July 29,'01	Feb. 17,'02	*.....	27	..	Dist. Mag., Rimouski.
St. John Jail—							
Larceny	6 "	June21,'01	Nov.27,'01	.....	18	..	" St. John.
St. Scholastique Jail—							
Assault with intent to inflict bodily harm.	12 "	Feb. 8,'02	Sept.12,'02	.....	37	..	K. Bench, St. Scholastique.
Sherbrooke Jail—							
Vagrancy	6 "	Apr. 22,'02	" 12,'02	.....	29	.	Dist. Mag., Sherbrooke.
"	6 "	" 22,'02	" 12,'02	.....	31	..	" "
Sweetsburg Jail—							
Larceuy	8 "	Dec. 3,'01	May 31,'02	.....	35	..	" Sweetsburg.

(*P.E.I., N.S. & N.B.*) PROVINCIAL PENITENTIARY—DORCHESTER, N. B.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions.	M	F	By what Court tried.
Arson	12 yrs.	Oct 10,'94	Oct. 11,'01	*.....	47	..	Assizes, Fredericton, N.B
"	5 "	Mar.16,'99	May 7,'02	.....	24	..	Supreme, Restigouche "
Breaking, entering & larceny.	7 "	July 19,'99	Oct. 11,'01	*.....	29	..	" Windsor, N.S.
Breaking and larceny...	7 "	" 13,'96	Nov.25,'01	.....	31	..	" Charlottet'n, P.E.I.

a. $10 or one month in jail.—*b.* And $25 or two additional months in default of payment.
c. And $100 or 6 additional months in default of payment.
d. Ticket of leave, but to reside in Montreal for the unexpired portion of sentence, and to report once a month personally or by writing to police authorities.—*e.* And a fine of $10 or 2 additional months.
* Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province de Québec.) PRISONS COMMUNES—*Fin.*

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe — H	Age et sexe — F	Par quelle cour mis en jugement.
Pris. de Montréal—Suite							
Ivresse et désordre...	4 m's	15 août '01	16 oct. '01	....	42	..	Recorder, Montréal.
" " ...	4 "	10 oct. '01	23 nov. '01	*........	60	..	" "
" " ...	2 "	5 mai '02	6 juin '02	....	29	..	" "
" " ...	*a*	4 août '02	23 août '02	....	22	..	" "
Indécence	*b*4 "	25 fév. '02	21 mai '02	....	45	..	Sessions, "
Tenant une maison de désordre et vente de boissons sans licence	*c*6 "	8 avril '02	31 " '02	* *d*........	..	45	Recorder, "
Larcin...	23 "	10 " '01	23 nov. '01	....	..	39	J. de P. "
"	12 "	17 " '01	2 oct. '01	*........	19	..	Recorder, Maisonneuve.
"	12 "	24 oct. '01	18 avril '02	*........	..	23	Sessions. Montréal.
" comme serviteur	12 "	10 avril '01	11 oct. '01	*........	57	..	Banc du Roi "
" " commis.	9 "	4 mars '01	10 " '01	*........	23	..	J. de P. "
"	8 "	30 juill. '01	12 janv. '02	*........	37	..	" Westmount.
"	6 "	21 mars '02	1 août '02	*........	44	..	" Montréal.
"	5 "	1 oct. '01	8 janv. '02	*........	25	..	Sessions, "
"	3 "	17 déc. '01	12 " '02	*........	38	..	J. de P., "
"	*c*1 "	5 mars '02	11 mars '02	*........	26	..	Sessions, "
Vagabondage	6 "	17 avril '02	28 avril '02	....	23	..	Recorder, "
Prison de Murray Bay—							
Larcin........	7 "	14 oct. '01	31 mars '02	....	15	..	Mag. de Dist., Murray Bay.
Prison de Québec—							
Attentat à la pudeur..	12 "	18 mai '01	12 déc. '01	*........	20	..	Mag. de Dist., La Pipe.
Larcin........	6 "	5 déc. '01	9 avril '02	*........	29	..	Sessions, Québec.
"	6 "	7 janv. '02	6 juin '02	....	46	..	" "
"	3 "	10 juill. '02	31 juil. '02	*........	20	..	Mag. de Dist., Québec.
"	2 "	5 mars '02	9 avril '02	*........	..	26	Sessions, "
Prison de Rimouski—							
Bris de maison et larcin.	12 "	29 juill. '01	17 fév. '02	*........	27	..	Mag. de Dist., Rimouski
Prison de Saint-Jean—							
Larcin........	6 "	21 juin '01	27 nov. '01	....	18	..	" St-Jean.
Pris. de Ste-Scholastique.							
Voies de fait avec intention d'infliger des lésions corp. graves.	12 "	8 fév. '02	12 sept. '02	....	37	.	Banc du Roi, Ste-Scholastique.
Prison de Sherbrooke—							
Vagabondage	6 "	22 avril '02	12 " '02	....	29	..	Mag. de Dist., Sherbrooke
"	6 "	22 " '02	12 " '02	....	31	..	" "
Prison de Sweetsburg—							
Larcin........	8 "	3 déc. '01	31 mai '02	....	35	..	" Sweetsburg

(I. du P.-E., N.-E. & N.-B.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—DORCHESTER, N.-B.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Conditions	H	F	Par quelle cour mis en jugement.
Incendie	12 ans.	10 oct. '94	11 oct. '01	*........	47	.	Assises, Fredericton, N.B
"	5 "	16 mars '99	7 mai '02	....	24	..	Suprême, Restigouche "
Effraction, entrée et larcin.	7 "	19 juill. '99	11 oct. '01	*........	29	..	" Windsor, N.-E.
Effraction et larcin.....	7 "	13 " '96	25 nov. '01	....	31	..	" Charlott'wn, I.P.-E.

a. $10 ou un mois de prison.—*b*. Et $25 ou deux autres mois à défaut de paiement.
c. Et $100 ou 6 autres mois à défaut de paiement.
d. Libéré conditionnellement, mais a demeurer à Montréal pendant le reste de sa sentence non expirée, et à faire rapport une fois par mois personnellement ou par écrit aux autorités policières. *e*. Et une amende de $10 ou 2 mois additionnel. * Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons

(*Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick.*) PROVINCIAL PENITENTIARY—DORCHESTER, N.B.—*Con.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	F	By what Court tried.
Breaking, entering and larceny.	4 yrs.	Apr. 13,'99	Dec. 16,'01	*	24	..	County, Shelburne, N.S.
" "	2 "	July 11,'01	July 5,'02	*	25	..	" Sydney "
False pretences, obtaining money by.	2 "	Jan. 11,'00	Oct. 10,'01	*	27	..	" Albert, N.B.
Forgery	5 "	June 14,'99	Feb. 21,'02	*	25	..	Assizes, Summerside. I. du P.-E.
"	5 "	" 13,'00	June 28,'02	*	56	..	Supreme "
Forged paper, uttering	5 "	Aug. 14,'00	May 31,'02	*	42	..	County, St. John, N.B.
Horsestealing and cart stealing.	3 "	Sept. 26,'99	Nov. 27,'01	*	20	..	Supreme, Arichat, N.S.
" "	3 "	" 26,'99	" 27,'01	*	22	..	" "
Horsestealing and larceny.	3 "	Nov. 3,'99	" 27,'01	*	19	..	County, Digby, N.S.
Housebreaking and larceny.	5 "	July 21,'98	Mar. 4,'02	*	28	..	Assizes, Georgetown, P.E.I.
" "	4 "	Jan. 21,'01	Jan. 27,'02	*	17	..	County, Halifax, N.S.
Killing an ox	6 "	Feb. 28,'98	June 28,'02		47	..	Supreme, Digby, N.S.
Larceny	5 "	Nov. 23,'99	Mar. 4,'02	*	18	..	County, Halifax, N.S.
"	4 "	Dec. 3, 00	May 7,'02	*	31	..	Police, Woodstock, N.B.
"	4 "	Jan. 21,'01	Nov. 5,'01	*	17	..	County, Halifax, N.S.
"	3 "	" 25,'00	Mar. 8,'02	*	20	..	" "
"	3 "	Feb. 13,'00	Apr. 9,'02	*	22	..	" Port Hood, N.S.
"	3 "	July 4, '00	Mar. 1,'02		22	..	" Dorchester, N.B.
"	3 "	Sept. 10,'00	" 22,'02	*	30	..	" Richibucto "
"	3 "	Oct. 3,'00	Dec. 18,'01	*	23	..	Assizes, Guysboro', N.S.
"	2½ "	June 8,'00	Nov. 27,'01	*	36	..	Police, Woodstock, N.B.
"	29 mos	Sept. 16,'01	Apr. 9,'02	*	15	..	County, Hampton "
"	25 "	" 17,'01	Mar. 28,'02	*	16	..	Police, Woodstock "
"	2 yrs.	Jan. 22,'01	Oct. 10,'01	*	17	..	County, Halifax, N.S.
" from the person	3 "	Dec. 21,'99	" 10,'01	*	34	..	" "
Manslaughter	Life	Jan. 19,'92	Apr. 9,'02	*	..	46	Assizes, St. John, N.S.
"	7 yrs.	Dec. 6,'97	Mar. 8,'02	*	24	..	"
Murder	*a*Life	Nov. 19,'98	Apr. 14,'02		25	..	Supreme, Antigonish, N.S
Obstructing railway track.	5 yrs.	Mar. 16,'99	Mar. 8,'02	*Revoked Mar. 31,'02	39	..	Assizes, Dalhousie, N.B.
Perjury	2 "	July 16,'01	July 5,'02	*b*	23	..	County, Amherst, N.S.
Rape, attempt at	Life	" 14,'88	Mar. 22,'02	*	22	..	Assize, Hampton, N.B.
"	*c*15 yrs	Oct. 20,'94	May 7,'02	*	54	..	Supreme, Kentville, N.S
" attempted	2 "	" 12,'01	Sept. 19,'02	*	25	..	Assize, Halifax, N.S.
Robbery with violence	*d*7 "	Jan. 25,'96	Oct. 11,'01	Lashes remitted	18	..	" Charlottetown, P.E.I.
"	2 "	Nov. 30,'00	Mar. 22,'02	*	26	..	County, Dorchester, N.B.
Shopbreaking & larceny	4 "	Jan. 22,'01	" 4,'02	*	22	..	" Halifax, N.S.
" "	3 "	" 21,'01	" 22,'02	*	16	..	" "
Throwing bottle at railway train.	2 "	Nov. 21,'00	" 22,'02	*	19	..	" Sydney, N.S.
Wounding with intent	5 "	Oct. 7,'98	Oct. 11,'01	*	21	..	Assize, Summerside, P.E.I.
" "	5 "	May 10,'99	" 11,'01	*	70	..	County, Arichat, N.S.

(*Nova Scotia and New Brunswick.*) COMMON JAILS.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions	M	F	By what Court tried.
Digby Jail—Larceny	6 mos	Apr. 24,'01	Oct. 2,'01		29	..	County, Digby, S.N.

a. Death sentence previously commuted to life imprisonment. *b*. To be released on ticket of leave, when with remission he shall have served one year. *c*. Sentence reduced to 10 years by Governor-General. *d*. And 10 lashes. *Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Ile du Prince-Edouard, Nouvelle-Ecosse et Nouv.-Brunswick.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—DORCHESTER, N.-B.—*Fin.*

CRIME.	Sentence.	Date de Sentence ou emprisonnement.	Date de Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Effraction, entrée et larcin.	4 ans	13 avril '99	16 déc. '01	*..........	24	..	Comté, Shelburne, N.-E.
" "	2 "	11 juill. '01	5 juill. '02	*..........	25	..	" Sydney "
Obtention d'argent sous de faux prétextes.	2 "	11 janv. '00	10 oct. '01	*..........	27	..	" Albert, N.-B.
Faux..........	5 "	14 juin '99	21 fév. '02	*..........	25	..	Assises, Summerside, I. du P.-E.
"	5 "	13 " '00	28 juin '02	*..........	56	..	Suprême "
Circulation de faux papiers.	5 "	14 avril '00	31 mai '02	*..........	42	..	Comté, St-Jean, N.-B.
Vol de cheval et voiture	3 "	26 sept. '99	27 nov. '01	*..........	20	..	Suprême, Arichat, N.-E.
" "	3 "	26 " '99	27 " '01	*..........	22	..	" "
" et larcin..	3 "	3 nov. '99	27 " '01	*..........	19	..	Comté, Digby, N.-E.
Bris de maison et larcin.	5 "	21 juill. '98	4 mars '02	*..........	28	..	Assises, Georgetown, I. du P.-E.
" "	4 "	21 janv. '01	27 janv. '02	*..........	17	..	Comté, Halifax, N.-E.
Tuant un bœuf..........	6 "	28 fév. '98	28 juin '02	....	47	..	Suprême, Digby "
Larcin..........	5 "	23 nov. '99	4 mars '02	*..........	18	..	Comté, Halifax "
"	4 "	3 déc. '00	7 mai '02	*..........	31	..	Pol., Woodstock, N.-B.
"	4 "	21 janv. '01	5 nov. '01	*..........	17	..	Comté, Halifax, N.-E.
"	3 "	25 " '00	8 mars '02	*..........	20	..	" "
"	3 "	13 fév. '00	9 avril '02	*..........	22	..	" Port Hood "
"	3 "	4 juill. '00	1 mars '02	*..........	22	..	" Dorchester, N.-B.
"	3 "	10 sept. '00	22 " '02	*..........	30	..	" Richibucto "
"	3 "	3 oct. '00	18 déc. '01	*..........	23	..	Ass., Guysborough, N.-E
"	2½ "	8 juin '00	27 nov. '01	*..........	36	..	Pol., Woodstock, N.-B.
"	29 mos	16 sept. '01	9 avril '02	*..........	15	..	Comté, Hampton, N.-B.
"	25 "	17 " '01	28 mars '02	*..........	16	..	Police, Woodstock "
"	2 ans.	22 janv. '01	10 oct. '01	*..........	17	..	Comté, Halifax, N.-E.
Vol sur la personne..........	3 "	21 déc. '99	10 " '01	*..........	34	..	" "
Homicide non prémédité	A vie.	19 janv. '92	9 avril '02	*..........	..	46	Assises, St-Jean, N.-B.
" "	7 ans	6 déc. '97	8 mars '02	*..........	24	..	" "
Meurtre..........	*a*A vie	19 nov. '98	14 avril '02	....	25	..	Sup., Antigonish, N.-E.
Obstruant la voie ferrée.	5 ans	16 mars '99	8 mars '02	Révoq. le 21 mars '02	39	..	Assises, Dalhousie, N.-B.
Parjure..........	2 "	16 juill. '01	5 juill. '02	*b*..........	23	..	Comté, Amherst, N.-S.
Tentative de viol..........	A vie.	14 " '88	22 mars '02	*..........	22	..	Assises, Hampton, N.-B.
Viol..........	*c*15 ans.	20 oct. '94	7 mai '02	*..........	54	..	Supreme, Kentville, N.-E.
" tentative de..........	2 "	12 " '01	19 sept. '02	*..........	25	..	Assises, Halifax "
Vol avec violence..........	*d*7 "	25 janv. '96	11 oct. '01	Supp. du fouet remis	18	..	" Charlottetown, I. du P.-E.
"	2 "	30 nov. '00	22 mars '02	*..........	26	..	Comté, Dorchester, N.-B.
Bris de magasin et larcin	4 "	22 janv. '01	4 " '02	*..........	22	..	" Halifax, N.-E.
" "	3 "	21 " '01	22 " '02	*..........	16	..	" "
Jetant une bouteille sur un train de chemin de fer.	2 "	21 nov. '00	22 " '02	*..........	19	..	" Sydney "
Blessures avec intention.	5 "	7 oct. '98	11 oct. '01	*..........	21	.	Assises, Summerside, I. du P.-E.
" "	5 "	10 mai '99	11 " '01	*..........	70	..	Comté, Arichat, N.-E.

(Nouv.-Ecosse et Nouv.-Brunswick.) PRISONS COMMUNES.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Conditions	H	F	Par quelle cour
Prison de Digby—							
Larcin..........	6 mos	2 avril '01	2 oct. '01	....	29	..	Comté, Digby, N.-E.

a. Sentence de mort antérieurement commuée en emprisonnement à vie. *b.* A être libéré conditionnellement quand il aura servi un an avec rémission. *c.* Sentence réduite à 10 ans par le gouverneur-général. *d.* Et dix coups de fouet. *Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Nova Scotia and New Brunswick.*) COMMONS JAILS—*Concluded.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Fredericton Jail—							
Larceny of a bicycle..	4mos	June18,'01	Oct. 10,'01		22	..	Police, Fredericton, N.B-
Guysborough Jail—							
Assault	1 yrs	May 28,'01	Apr. 9,'02	*	21	..	Supreme, Guysboro', N.S.
Halifax Jail—							
Assault	6 mos	Mar. 27'02	" 23,'02	*	39	..	County, Halifax, N.S.
" on peace officer	9 "	July 10'01	Jan. 24,'02	*	36	..	" "
Damage to property..	12 "	May 3,'01	Feb. 21,'02		..	22	" "
Having illicit still in his possession.	*a*	Feb. 17,'02	May 31,'02	*	30	..	Police "
Larceny (2 charges)...	10 "	May 14,'01	Nov.27,'01		42	..	County "
"	6 "	Sept.23,'01	Jan. 27,'02	*	..	28	Stip. Mag. "
"	6 "	Oct. 4,'01	Nov.23,'01		49	..	County "
"	6 "	" 4,'01	" 23,'01		40	..	" "
Lunenburg Jail—							
Assault	*b*9 "	Dec. 18,'01	Aug.23,'02		32	..	" Bridgewater, N.S.
St. John Jail, N.B.—							
Larceny	6 "	Jan. 8,'02	Mar 13,'02		35	.	Assizes, St. John, N.B.
Sydney Jail—							
Larceny	12 "	Oct. 21,'01	Apr. 23,'02	*	22	..	" Sydney, N.S.
"	3 "	Jan. 14,'02	Mar.22,'02		22	..	County "
Woodstock Jail—							
Larceny	6 "	July 30,'01	Dec. 18,'01	*	24	..	Police, Woodstock, N.B.
Yarmouth Jail—							
Larceny	15 "	Dec. 13,'01	Aug.23,'02	*	32	..	" Yarmouth, N.B.
"	3 "	June25,'02	" 16,'02		..	31	Supreme "

BRITISH COLUMBIA PENITENTIARY.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	Age and Sex. F	By what Court tried.
Bigamy	3 "	Oct. 22,'00	Sept.12,'02	*	35	.	Assizes, Nelson, B.C.
Bringing stolen property into Canada.	5 "	Feb. 11,'01	Jan. 8,'02		21	..	County, Vernon "
Being in possession of stolen property. (1) Giving an intoxicant for immoral purposes.	2 "	Apr. 18,'00	Oct. 23,'01	*	27	..	" Kamloops, B.C.
(2) Indecent assault	2 "	Oct. 16,'00	Nov.29,'01		36	..	Assizes, Vernon "
Horse stealing	5 "	Feb. 11,'01	Feb. 22,'02	**c*	20	..	County " "
Larceny	3 "	Nov.11,'99	Oct. 2,'01	*	19	..	" Vancouver "
" as a servant	4 "	Oct. 11,'00	June30,'02	*	43	..	Assizes " "
" "	3 "	" 26,'00	May 31,'02		36	..	Supreme, Revelstoke "
" from the person	2 "	Sept.27,'00	Jan. 24,'02	*	40	..	County, Kaslo "
Manslaughter	7 "	May 16,'01	June28,'02	*	46	..	Assizes, Vernon "
"	5 "	June 4,'98	Mar.22,'02		..	24	" Victoria "
Rape, attempt to commit	5 "	Nov. 1,'98	Feb.26,'02		24	..	" N. Westminster, C.B.
Shooting with intent to do grievous bodily harm.	3 "	Oct. 24,'99	Nov.27,'01	*	30	..	" Vernon "

a. Fine of $300 and costs, in default of payment 6 months in jail. *b.* And fine of $25.
c. On condition that he does not for the unexpired portion of his sentence reside in British Columbia or the N. W. Territories.
* Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Nouvelle-Ecosse, Nouv.-Brunswick) PRISONS COMMUNES—*Fin.*

CRIME.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. — H	Age et sexe. — F	Par quelle cour mis en jugement.
Prison de Fredericton—							
Vol de bicycle.......	4 mos	18 juin '01	10 oct. '01	....	22	..	Police, Fredericton, N.-B.
Prison de Guysborough—							
Voies de fait..........	1 an.	28 mai '01	9 avril '02	*................	21	..	Suprême, Guysborough, N.-E.
Prison d'Halifax—							
Voies de fait.........	6 mos	27 mars '02	23 " '02	*................	39	..	Comté, Halifax, N.-E.
" sur un off. de la paix.	9 "	10 juill. '01	24 janv. '02	*................	36	..	" "
Dommage à la propriété.	12 "	3 mai '01	21 fév. '02	....	..	22	" "
Ayant en sa possession un alambic.	*a*	17 fév. '02	31 mai '02	*................	30	..	Police "
Larcin (2 accusations).	10 "	14 mai '01	27 nov. '01	....	42	..	Comté "
"	6 "	23 sept. '01	27 janv. '02	*................	..	28	Mag. Stip. "
"	6 "	4 oct. '01	23 nov. '01	....	49	..	Comté "
"	6 "	4 " '01	23 " '01	....	40	..	" "
Prison de Lunenburg—							
Voies de fait..........	6*b* "	18 déc. '01	23 août '02	....	32	..	" Bridgewater, N.-E
Prison de St-Jean, N.-B.							
Larcin.............	6 "	8 janv. '02	13 mars '02	....	35	..	Assises, St-Jean, N.-B.
Prison de Sydney—							
Larcin..............	12 "	21 oct. '01	23 avril '02	*................	22	..	" Sydney, N.-E.
"	3 "	14 janv. '02	22 mars '02	....	22	..	Comté "
Prison de Woodstock—							
Larcin..............	6 "	30 juill. '01	18 déc. '01	*................	24	..	Police, Woodstock, N.-B.
Prison de Yarmouth—							
Larcin..............	15 "	13 déc. '01	23 août '20	*................	32	.	" Yarmouth, N.-E.
"	3 "	25 juin '02	16 " '02	....	..	31	" "

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Conditions	H	F	Par quelle cour mis en jugement.
Bigamie.............	3ans.	22 oct. '00	12 sept. '02	*................	35	..	Assises, Nelson, Col.-B.
Effets volés apportés au Canada.	5 "	11 fév. '01	8 janv. '02	....	21	..	Comté, Vernon "
Etant en posses. d'effets volés.	2 "	18 avril '00	23 oct. '01	*................	27	..	" Kamloops "
(1) Donnant de la boissons pour des fins immorales. (2) Attentât à la pudeur	2 "	16 oct. '00	29 nov. '01	....	36	..	Assises, Vernon "
Vol de chevaux.........	5 "	11 fév. '01	22 fév. '02	*c	20	..	Comté " "
Larcin	3 "	11 nov. '99	2 oct. '01	*................	19	..	" Vancouver "
" comme serviteur.	4 "	11 oct. '00	30 juin '02	*................	43	..	Assises " "
" " ..	3 "	26 " '00	31 mai '02	....	36	..	Sup., Revelstoke "
Vol sur la personne......	2 "	26 sept. '00	24 janv. '02	*................	40	..	Comté, Kaslo "
Homicide non prémédité	7 "	16 mai '01	28 juin '02	*................	46	..	Assises, Vernon "
" "	5 "	4 juin '98	22 mars '02	....	..	24	" Victoria "
Tentative de viol.......	5 "	1 nov. '98	26 fév. '02	....	24	..	" N.-Westminster, Col.-B.
Usage d'arme à feu avec intention d'infliger des blessures graves.	3 "	24 oct. '99	27 nov. '01	*................	30	..	Assises, Vernon "

a. Amende de $300 et les frais, à défaut de paiement 6 mois de prison. *b*. Et une amende de $25.
c. Sous condition qu'il ne demeurera pas dans la Col.-Brit. ni dans les Ter. du N.-O. pendant le reste de sa sentence.
*Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

BRITISH COLUMBIA PENITENTIARY—*Concluded.*

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	F	By what Court tried.
Uttering forged documents.	2 yrs.	May 23,'00	Nov. 11,'01	....	61	..	County, Victoria, B.C.
Wounding with intent..	2 "	Sept. 18,'00	Mar. 22,'02	*	39	..	" Nanaimo "
"	3 "	July 16,'01	Sept. 12,'02	*..................	41	..	" " "
Fort Steel Jail, B.C.—							
Larceny..	4 mos	Jan. 9,'02	Mar. 28,'02	....	24	..	Stip. Mag., Elko, B.C.
Golden Jail, B.C.—							
Larceny..	3 "	Aug. 6,'01	Oct. 19,'01	....	19	.	" Peterborough, B.C.
Nelson Jail, B.C.—							
Procuring...	23 "	Jan. 15,'02	Sept. 12,'02	*..................	26	..	County, Grand Forks "
New Westminster Jail—							
Larceny..............	6 "	" 22,'02	June 19,'02	....	30	..	Police, Vancouver "
"	6 "	May 13,'02	" 9,'02	....	67	..	" " "
Regina Jail, N.-W.T.—							
Cattle stealing........	12 "	Mar. 26,'02	Sept. 12,'02	....	46	..	Sup., Edmonton, N.W.T
Fraud..............	12 "	Feb. 19,'01	Dec. 20,'01	....	41	..	" Moosomin "
Larceny..	3 "	July 10,'02	Sept. 12,'02	....	16	..	" Whitewood "
Uttering false bank notes.	6 "	May 27,'01	Oct. 2,'01	....	41	..	" Regina, "
Victoria Jail, B.C.—							
Forgery..............	20 "	Feb. 1,'01	May 12,'02	*..................	22	..	" Victoria, B.C.
Prostitution..........	3 "	Oct. 25,'01	Dec. 7,'01	....	..	40	J. P.'s, Clayoquot, B.C.

MANITOBA PENITENTIARY.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M	F	By what Court tried.
Bigamy..........	2 yrs.	Apr. 8,'01	Jan. 27,'02	*..................	36	..	Assizes, Winnipeg.
Burglary............	5 "	Dec. 24,'01	Feb. 26,'02	To be released when he shall have served 6 months.	26	..	Police "
Carnally knowing a girl under 14 years.	5 "	Nov. 5,'00	May 22,'02	....	19	..	Q. Bench "
Cattle stealing..........	5 "	" 9,'97	Oct. 2,'01	*	32	..	County, Kamloops, B.C.
Forgery..............	2 "	" 28,'00	May 7,'02	3 months remitted..	33	..	Q. Bench, Winnipeg.
Larceny..............	5 "	Jan. 31,'00	Feb. 22,'02	*..................	32	..	Supreme, Regina, N.W.T
"	3 "	Aug. 10,'00	Jan. 21,'02	*..................	24	..	Q. Bench, Winnipeg.
Manslaughter	Life..	Oct. 10,'88	June 20,'02	Coronation pardon..	43	..	Assizes, Kamploops, B.C
"	"	May 17,'94	Mar. 22,'02	....	35	..	Sup., Edmonton, N.W.T.
"	15 yrs.	Nov. 6,'95	Oct. 2,'01	*..................	41	..	Assize, N. Westminster.
"	10 "	" 11,'97	Dec. 6,'01	*..................	31	..	Sup., Whitewood, N.W.T
Murder..............	*a* Life.	Apr. 14,'88	June 6,'02	Coronation pardon..	58	..	Assizes, Winnipeg.
"	*a* "	May 9,'94	Apr. 26,'02	....	42	..	Sup., Grenfell, N.W.T.
Rape	7 yrs.	Nov. 28,'99	Feb. 21,'02	*	30	..	Assizes, Winnipeg.
Robbery with violence..	15 "	" 10,'93	Dec. 6,'01	*..................	30	..	Q. Bench "
Stealing a post letter....	10 "	June 7,'97	Nov. 27,'01	*..................	40	..	Assizes, Kamloops, B.C.
Wounding with intent to murder.	7 "	May 31,'98	June 28,'02	*..................	53	..	" Victoria, B.C.
Wounding with intent..	3 "	Oct. 23,'01	Sept. 12,02	....	24	..	Police, Winnipeg.
" a horse..	2 "	Jan. 22,'02	Apr. 23,'02	*..................	24	..	Supreme, Moosomin,
Portage la Prairie Jail—							
Concealing goods.....	18 mos	Mar. 13,'02	Sept. 18,'02	....	..	34	Assizes, Winnipeg.
Winnipeg Jail—							
Cattle stealing.. ..	6 "	" 25,'02	June 28,'02	....	22	..	K. Bench "

a. Death sentence previously commuted.
*Released on ticket of leave.

Tableau VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 Septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Fin.*

Crime.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Condition sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. — H	Age et sexe. — F	Par quelle cour mis en jugement.
Mettant en circulation de faux documents.	2 ans	23 mai '00	11 nov. '01	....	61	..	Comté, Victoria, Col.-B.
Blessures avec intention.	3 "	18 sept. '00	22 mars '02	*................	39	..	" Nanaïmo "
"	2 "	16 juill. '01	12 sept. '02	*................	41	..	" " "
Pr. du Fort Steel, Col.-B.							
Larcin..............	4 m's.	9 janv. '02	28 mars '02	....	24	..	Mag. Stip., Elko, Col.-B.
Prison de Golden, Col.-B							
Larcin..............	3 "	6 août '01	19 oct. '01	....	19	..	" Peterborough "
Prison de Nelson, Col.-B.							
Procurant..........	23 "	15 janv. '02	12 sept. '02	*................	26	..	Comté, Grand Forks "
Prison N.-Westminster—							
Larcin..............	6 "	22 " '02	19 juin '02	....	30	..	Police, Vancouver "
"	6 "	13 mai '02	9 " '02	....	67	..	" " "
Pr. de Regina, T.du N.-O							
Vol de bestiaux.....	12 "	26 mars '02	12 sept. '02	....	46	..	Sup., Edmonton, Td.uN-O.
Fraude..............	12 "	19 fév. '01	20 déc. '01	....	41	..	" Moosomin "
Larcin..............	3 "	10 juill. '02	12 sept. '02	....	16	..	" Whitewood "
Circulant de faux billets de banque.	6 "	27 mai '01	2 oct. '01	....	41	..	" Regina "
Pr. de Victoria, Col.-B.—							
Faux..............	20 "	1 fév. '01	12 mai '02	*................	22	..	" Victoria, Col.-B.
Prostitution..........	3 "	25 oct. '01	7 déc. '01	....	..	40	J. de P., Clayoquot "

PÉNITENCIER DE MANITOBA.

Crime.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Condition sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. — H	Age et sexe. — F	Par quelle cour mis en jugement.
Bigamie..............	2 ans.	8 avril '01	27 janv. '02	*................	36	..	Assises, Winnipeg.
Vol de nuit..........	5 "	24 déc. '01	26 fév. '02	A être libéré après qu'il aura servi 6 mois.	26	..	Police "
Commerce charnel avec une fille au dessous de 14 ans.	5 "	5 nov. '00	22 mai '02	....	19	..	Banc-Reine "
Vol de bestiaux......	5 "	9 " '97	2 oct. '02	*................	32	..	Comté, Kamloops, Col.-B.
Faux..............	2 "	28 " '00	7 mai '02	3 mois remis	33	..	B.-Reine, Winnipeg.
Larcin..............	5 "	31 janv. '00	22 fév. '02	*................	32	..	Sup., Regina, T. du N.-O.
"	3 "	10 août '00	21 janv. '02	*................	24	..	B.-Reine, Winnipeg.
Homicide non prémédité	A vie.	10 oct. '88	20 juin '02	Pardon du couronn..	43	..	Assises, Kamloops, C.-B.
" " ..	"	17 mai '94	22 mars '02	....	35	..	Sup., Edmonton, T.N.-O.
" " ..	15 ans.	6 nov. '95	2 oct. '01	*................	41	..	Assises, N. Westminster.
" " ..	10 "	11 " '97	6 déc. '01	*................	31	..	Suprême, Whitewood.
Meurtre..............	*a* A vie	14 avril '88	6 juin '02	Pardon du couronn..	58	..	Assises, Winnipeg.
"	*a* "	9 mai '94	26 avril '02	....	42	..	Sup., Grenfell, T.N.-O.
Viol..............	7 ans.	28 nov. '99	21 fév. '02	*................	30	..	Assises, Winnipeg.
Vol avec violence.......	15 "	10 " '93	6 déc. '01	*................	30	..	B.-Reine "
Vol d'une lettre chargée	10 "	7 juin '97	27 nov. '01	*................	40	..	Assises, Kamloops, C.-B.
Blessant avec intention de meurtre.	7 "	31 mai '98	28 juin '02	*................	53	..	" Victoria "
Blessures avec intention	3 "	25 oct. '01	12 sept. '02	....	24	..	Police, Winnipeg.
Blessant au cheval......	2 "	22 janv. '02	23 avril '02	*................	24	..	Sup., Moosomin, T.N.-O.
Pr. Portage la Prairie—							
Cachant des effets....	18 m's.	13 mars '02	18 sept. '02	....	..	34	Assises, Winnipeg.
Prison de Winnipeg—							
Vol de bestiaux.....	6 "	25 " '02	28 juin '02	....	22	.	B. du Roi "

a. Sentence de mort antérieurement commuée.
*Remis en liberté conditionnellement.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1902, in favour of prisoners committed to the following prisons.

COMMON JAILS.

CRIME.	Sentence.	Date of Sentence or Committal.	Date of Pardon or Commutation.	Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex M	Age and Sex F	By what Court tried.
Guard Room, Battleford.							
Larceny....	3 mos.	Aug.15,'02	Sept.12,'02	*........	56	..	J. P.'s, Battleford, N.W.T.
Dawson Jail—							
Larceny...... . .	3 "	" 21,'02	" 12,'02	....	42	..	" Dawson.
Guard Room. Dawson—							
Larceny.............	3 yrs..	Oct. 2,'00	May 6,'02	b.	..	32	Territorial Court, Dawson
Territorial Prison, Dawson—							
Larceny..	5 "	Mar.11,'01	Nov.27,'01	....	..	35	" "
Not imprisoned—							
Having intoxicants in her possession.	$50...	Sept. 3,'00	Mar.28,'02	Moiety of fine remitted.	..	F	J. P.'s, Athabaska Landing, N.W.T.

DEATH SENTENCES COMMUTED DURING THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1902.

Murder...	Death	Mar.25,'02	May 21,'02	Life imprisonment..	37	..	Assises, Winnipeg.
"	"	Oct. 30,'01	Jan. 10,'02	Sentence of death remitted on the ground of insanity.	M	..	" N. Westminster.
"	"	May 14,'02	June17,'02	Life imprisonment..	M	..	Sup., Regina, N.W.T.

b. To be released upon the express condition that prisoner upon her release shall leave the Yukon Territory.

* Released on ticket of leave.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1902, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

PRISONS COMMUNES.

Crime.	Sentence.	Date de — Sentence ou emprisonnement.	Date de — Pardon ou commutation.	Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H	Age et sexe. F	Par quelle cour mis en jugement.
Poste de Police, Battleford							
Larcin	3 m's..	15 août '02	12 sept. '02	*	56	..	J. de P., Battleford.
Prison de Dawson—							
Larcin	3 "	12 " '02	12 " '02		42	..	" Dawson.
Poste de Police, Dawson.							
Larcin	3 ans..	2 oct. '00	6 mai '02	b.	..	32	Cour Territoriale, Dawson
Prison Territoriale, Dawson—							
Larcin	5 "	11 mars '01	27 nov. '01		..	35	" "
Non emprisonné—							
Ayant de la boisson en sa possession.	$50...	3 sept. '00	28 mars '02	La moitié de l'amende remise.	..	F	J. de P., Athabaska Landing, T. du N.-O.

SENTENCES DE MORT COMMUÉES DURANT L'ANNÉE FINISSANT LE 30 SEPT. 1902.

Crime.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.	Conditions	H	F	Cour
Meurtre	Mort.	25 mars '02	21 mai '02	Emprisonnement à vie.	37	..	Assises, Winnipeg.
"	"	30 oct. '01	10 janv.'02	Sentence de mort remise pour cause de folie.	H	..	" N. Westminster.
"	"	14 mai '02	17 juin '02	Emprisonnement à vie.	H	..	Suprême, Regina, T. du N.-O.

b. A être libérée sous condition que sur sa mise en liberté elle quittera le territoire du Yukon.
* Remis en liberté conditionnellement.

INDICTABLE OFFENCES.

DÉLITS SUJETS À POURSUITE.

SUMMARY CONVICTIONS.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

RAPPORT

SUR LES

ARCHIVES CANADIENNES

PAR

GEO. F. O'HALLORAN

SOUS-MINISTRE DE L'AGRICULTURE

1902

(Annexe au rapport du ministre de l'Agriculture)

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIME PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1903

[N° 18—1903.]

TABLES DES MATIÈRES.

RAPPORT SUR LES ARCHIVES CANADIENNES.

A l'honorable
SYDNEY A. FISHER,
Ministre de l'Agriculture,
etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport sur les archives pour 1902.

Depuis la publication du dernier rapport il a été reçu de Londres les copies de papiers d'Etat suivant : Correspondance générale de la Nouvelle-Ecosse jusqu'à 1728 ; journaux de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Ecosse jusqu'à 1759 ; journaux du Conseil législatif de la Nouvelle-Ecosse jusqu'à 1800 ; dépêches aux gouverneurs jusqu'à 1840 ; correspondance générale du Nouveau-Brunswick, de 1797 à 1801. On a reçu de Paris : Collection de Moreau de St. Méry ; Mémoires, 1540 à 1686 ; Etat civil, Louisbourg, 1722 à 1754. Tous ces documents ont été étiquetés d'après les casiers et placés sur les rayons, et forment, en sus de la collection antérieure, 55 volumes de papiers d'Etat.

Par suite de la longue maladie qui s'est terminée par la mort de M. Douglas Brymner, L.L.D., archiviste du ministère, il n'a pas été préparé, cette année, de sommaire des volumes que couvre le rapport, ni fait aucun choix des documents à imprimer au long. Depuis la mort du Dr Brymner, le travail du bureau a été fait par ses aides, M. Alex Duff et mademoiselle M. Casey, et rien n'a donc été négligé.

Les listes contenues dans le rapport de cette année forment la continuation de l'histoire du Canada et donnent le sommaire des événements se rattachant à la rébelion de 1837-8, plus particulièrement dans le Bas-Canada.

Le présent rapport contient aussi une liste alphabétique des livres qui composent les archives du Canada.

Le tout respectueusement soumis,

GEO. F. O'HALLORAN,
Sous-ministre de l'Agriculture.

Noms.	Résidence.	Ouvrages.
Antiquarian Society	Worcester, Mass	Procès-verbaux
Audette, L. A	Ottawa	Rapport de la Cour Suprême
Collège Bourget	Rigaud	Annuaire.
Société historique du comté de Brôme	Knowlton	Rapport.
Surintendant en chef de l'éducation	Frédéricton, N.B.	Rapport pour 1901.
Société canadienne des ingénieurs civils	Montréal	Brochures.
Dawson, G. M., C.M.G., LL.D., F.R.S.C.	Ottawa	Brochures et rapports.
Douglas, Robert C	Ottawa	Brochures.
Filson Club	Louisville, Ky	Publications.
Ganong, W. F	Northampton, Mass.	Brochures.
Historical and Philosophic Society of Ohio	Cincinnati, Ohio	Rapport.
Historical and Scientific Society of Manitoba	Winnipeg, Man.	Brochures.
Historical Society of Illinois	Springfield, Ill	Publications.
Historical Society of Iowa	Des Moines	Rapport trimestriel.
Johnson, George, Statistician	Ottawa	Annuaire statistique de 1901.
Johns Hopkins University Library	Baltimore, Md	Herbert B. Adams.
Leafloor, John	Ottawa	Débats sur la Confédération de 1865.
Library Association	New-York	Journal mensuel.
McLaughlin, R. W	Montréal	Brochure.
New York Historical Society	New-York	Publications.
Newcastle-on-Tyne Public Library	Newcastle-on-Tyne	21e rapport.
Numismatic and Antiquarian Society	Montréal	Publications.
Ontario Agricultural College	Guelph	Bulletin.
Oregon Historical Society	Oregon	Procès-verbaux.
Providence Public Library	Providence, R.I.	Procès-verbaux annuels.
Powell, P. W., Bureau of Ethnology	Washington	18e et 19e rapports d'Ethnologie américaine.
Société royale	Ottawa	Mémoires et comtes rendus.
Société royale	Londres, Angleterre.	Mémoires et comptes rendus.
Reynolds Library	Rochester	Rapport.
Les révérends Pères Rédemptoristes	Ste-Anne de Beaupré	Annales, en français et en anglais.
Royal Scottish Geographical Society	Edimbourg	Revues mensuelles.
Séminaire de Nicolet	Nicolet	Rapport.
Surintendant de l'instruction publique	Québec	Rapport.
Université Laval	Québec	Annuaire.
University of Michigan	Ann-Arbor	Bulletins.
University of the State of New York	New-York	Bulletins.
Université de Toronto	Toronto	Revue des publications.
Ministère de la Guerre	Washington	Atlas des Philippines.
Water Sewerage Department	Saint-Jean, N.-B.	26e rapport annuel.
Wentworth Historical Society	Hamilton	Comptes rendus et journal.
White, Richard, Montreal Gazette	Montréal	Almanac, 1902.
Whitman's College	Walla Walla, Wash.	Rapport trimestriel.
Yale University	New-Haven	Rapport et catalogue.

PAPIERS D'ETAT, BAS-CANADA.

DIVERS, 1837.

Q. 242—1-2-3-4.

Partie I paginée de 1 à 287 ; partie 2, de 288 à 561 ; partie 3, de 562 à 862, partie 4 de 863 à 1123.

1831.

19 novembre, Québec. — Aylmer à Kerr.

20 novembre, Québec. — Kerr à Aylmer.

21 novembre, Québec. — Aylmer à Kerr.

1835.

15 janvier, Dalhousie Castle. — Dalhousie à Aberdeen. Cette lettre et les trois précédentes sont renfermées dans la lettre de Taylor à Glenelg, 16 mars 1837.

23 février, New-York. — Copie de pétition de Gourlay à Guillaume IV. Renfermée dans la lettre de Wheatley à Grey, 8 décembre 1837.

1836.

8 août, New-York. — Résolutions relatives à Maria Monk. Renfermées dans la lettre de Tight à Glenelg, 5 mars 1837.

20 août, Toronto. — Anonyme (Isaac Buchanan) sur les réserves du clergé et les terres des écoles dans le Haut-Canada. page 178

6 novembre. — Stephens à ———. Envoie copie d'un billet de banque de la South Australian Bank Company pour six pence. 474

12 novembre, Toronto. — Isaac Buchanan à Draper. La lettre sur les réserves du clergé et les terres des écoles a été publiée dans l'*Albion*, du Haut-Canada, de ce jour. 139

19 décembre, Québec. — Walcott à George H. Ryland. Gosford a reçu sa pétition demandant que la demande de son père (de Ryland) de se démettre de sa charge de greffier du Conseil en sa faveur, mais Sa Seigneurie considère cette ligne de conduite inopportune. L'objection de Gosford n'est pas contre lui personnellement, mais vient de ce qu'il ne veut prendre aucune mesure qui paraîtrait admettre le droit de succession héréditaire, et il ne s'oppose pas à sa demande d'avancement dans aucun autre département. 964

1837.

3 janvier, Newton Stewart. — Lochart à Grey. Envoie un paquet de documents sur les affaires d'église pour les transmettre à l'archevêque de Canterbury. 888

5 janvier, Québec. — Tracy Thomas à Glenelg. Demande l'emploi de commissaire des terres de la Couronne laissé vacant par le déplacement de Felton. Il avait antérieurement demandé cet emploi au Roi, qui cependant a écrit par l'entremise de Taylor qu'il ne se mêle pas des nominations faites par le secrétaire d'Etat ou par le gouvernement local. 1031

6 janvier, Allerby. — Brewster à Glenelg. Il est sur le point d'écrire un ouvrage sur Junius. Demande si le Bureau colonial possède des archives montrant si Lachlan Macleane a été nommé à la charge de percepteur à Philadelphie en 1772 et s'il y est allé. Le point qu'il veut élucider est de savoir s'il y est allé ou non. 90

9 janvier, Tenbury. — Lochart à Glenelg. La lettre, avec l'extrait de l'adresse, envoyée à l'évêque de Québec, est tombée entre ses mains (à Lockhart). L'état de

1837.

santé de l'évêque a décidé son médecin d'ordonner de ne pas lui soumettre les questions d'affaires. page 889

26 janvier, Londres. Burrage à Glenelg. Se plaint de ne pouvoir se faire payer ses services par l'Assemblée. L'insuccès de l'école à cause des conditions attachées à son fonctionnement, savoir, que l'instituteur donne l'instruction à au moins 20 enfants de parents indigents. 91

Un postscriptum ajouté à la page. 95

28 janvier, New-York. James Buchanan. A expédié des dépêches à Gosford et à Head. 136

30 janvier, Québec. Tracy Thomas à Glenelg. Avait le 2 (5) informé Sa Seigneurie des démarches qu'il avait faites pour obtenir du Roi la nomination de commissaire des terres de la Couronne. Envoie un rapport sur l'état des affaires politiques dans le Bas-Canada. La majorité des habitants des townships est d'origine britannique et étrangère et opposée au parti Papineau. 1035

(La lettre renferme différents tableaux de la population du Bas-Canada, pages 1037-1038.)

31 janvier, Dublin. Sarah Hughes au Bureau colonial. Inclut une lettre de James Stephen au sujet de son gendre, Bryan Conboy, et demande qu'une enquête soit faite à son sujet et à celui de sa famille ruinée. 647

31 janvier, Québec. Kerr à Taylor. Envoie aux Communes une pétition de la part de son père qui avait été juge de la Cour du Banc du Roi à Québec, et de la Cour de Vice-Amirauté du Bas-Canada. Les souffrances de son père par suite de la manière dont on l'avait traité ; son attaque de paralysie, etc. Ses propres services dans la marine. 866

Inclus. La pétition. 870

Papiers relatifs au cas de M. le juge Kerr. 874 à 880

31 janvier, Loughrea. Shadwell à Glenelg. A reçu la lettre de Sa Seigneurie, et est étonné que Daly non seulement nie la dette mais essaie de s'en débarrasser au moyen d'une subtilité en s'appuyant sur une erreur dans sa (à Shadwell) déclaration à l'époque où il avait promis de payer le compte. Consent à payer les frais d'une enquête. 972

Inclus. Les articles du compte. 974

6 février, St. Mary's College. Révérend R. Haldane à Glenelg. Transmet une petition de la veuve de feu le révérend George Buchanan, qui est mort en laissant une famille dans la pauvreté au Canada. Peut consciencieusement attester l'exactitude des déclarations. 648

Pétition de madame Buchanan incluse, exposant les services de feu son mari et demandant des terres. 651

Certificats relatifs à feu le révérend George Buchanan. 653 à 656

11 février, Limerick. Sabine à Grey. Envoie un rapport sur les papiers de D. Douglas. La manière dont il avait conduit l'enquête. 975

12 février, Greenock. Galt à Glenelg. Envoie un rapport de journal et attire l'attention sur le principal paragraphe. Les opinions de ses correspondants ne sont pas unanimes, mais d'après leur diversité on peut se faire une certaine opinion du sentiment général. On se demande si par la réunion des provinces supérieure et inférieure la population anglaise du Bas-Canada jointe à la population du Haut-Canada dépasserait en nombre celle des Français du Bas-Canada. C'est la base de son argumentation sur l'union en congrès de toutes les provinces. Les restrictions imposées au commerce des colonies doivent être abolies. 535

Inclus.—Remarques du *Star* sur l'union des provinces et l'annexion de Montréal. 537

15 février, Londres. Delisser et Crawford à Glenelg. Nicholas Cox avait obtenu une concession de l'île de Bonaventure que les pétitionnaires ont perdu en conséquence de certains règlements, dans le Bas-Canada. Demande une indemnité. 399

1837.
18 février, Downing-Street. Anonyme au rév. R. Haldane. A reçu la pétition de madame Buchanan mais il ne peut accéder à sa demande de terres parce que les règlements s'opposent à ce qu'on accorde la demande contenue dans cette pétition. page 649

20 février, Québec. Tracy Thomas à Glenelg. Morin, un des révolutionnaires de l'Assemblée, a eu l'effronterie de s'offrir à Gosford comme candidat à la charge vacante de commissaire des terres de la Couronne. Il est dégoûtant de voir cet homme, après avoir insulté le gouvernement, s'efforcer de se le rendre favorable. 1040

21 février, Londres. Aylmer à Glenelg. Dans le paiement des arriérés de solde qui lui étaient dus ainsi qu'au lieutenant-colonel Craig il avait demandé que le paiement fut effectué dans la Grande-Bretagne, et de lui accorder l'intérêt depuis l'époque de son départ du Bas-Canada, mais on n'avait tenu aucun compte de ces demandes. 60

25 février, Liverpool. Baring Bros. & Co. à Grey. Ont expédié un paquet de lettres à James Buchanan, New-York. 306

27 février, New-York. James Buchanan à Stephen. A reçu et expédié des dépêches à Gosford et Head. 208

27 février, Perth. Read à Glenelg. Renouvelle ses recommandations au sujet de l'union du Haut et du Bas-Canada. Eût été très heureux de lire la proclamation dissolvant l'Assemblée du Bas-Canada, si la réaction s'y était faite comme dans le Haut-Canada, mais dans l'état actuel, il croit que la dissolution est inopportune. La représentation dans le Bas-Canada doit être diminuée ou celle du Haut-Canada augmentée, ou bien les deux, mais la mesure à prendre pour porter remède devrait être décisive. Soutient formellement qu'une dissolution de l'Assemblée du Bas-Canada serait impolitique et peu sage. 956

28 février. Anonyme à Delisser et Crawford. L'île de Bonaventure, concédée au colonel Cox en 1792, a été concédée de nouveau en 1819, aucun héritier ne s'étant présenté. 402

3 mars, Norwich. Burrage à Glenelg. Représente que la preuve soumise démontre qu'il était employé et que ses appointements auraient dû être imputés sur les revenus de la Couronne au Canada. 96

Inclus. Correspondance au sujet de ses (à Burrage) appointements comme instituteur de l'école de grammaire. 101 à 111

4 mars, Londres. Delisser et Crawford. Faisant suite aux lettres relatives à la concession au gouverneur Cox de l'île de Bonaventure, et pourquoi les héritiers ne pouvaient pas en réclamer la possession à l'époque de sa mort. 405

5 mars, Reading. Tight à Glenelg. Insiste sur la convenance d'une enquête sur les accusations portées par Maria Monk. 1007

Inclus. Résolutions relatives à Maria Monk, adoptées à une assemblée tenue dans les salles de l'*American Tract Society*, New-York. 1010

6 mars, Jersey. Ellison au Secrétaire des Colonies. Sollicite un renouvellement du prolongement de temps fixé pour se présenter au Canada pour réclamer sa terre. 462

8 mars, Retford. Brooks au Secrétaire des Colonies. Ecrit au sujet de 800 acres de terres accordées à son frère pour ses services. 112

8 mars, Liverpool. Baring Brothers & Co. à Grey. Ont expédié un paquet de lettres à James Buchanan, New-York. 307

10 mars, Londres. Robinson, Brocking & Garland à Glenelg. Les premiers navires à destination du Saint-Laurent partiront vers le 20 ou le 25 du courant. 960

11 mars, New-York. James Buchanan à Stephen. A reçu et expédié les dépêches adressées à Gosford et Head. 209

13 mars, Liverpool. Baring Brothers & Co. à Grey. N'ayant pu substituer le paquet de lettres envoyé pour James Buchanan le 10 à celui envoyé le 6, ils renvoient le premier. 308

1837.
16 mars, Londres. — Pétition de Gregory. Expose ses services et demande qu'on lui fasse l'honneur de recevoir le troisième degré dans l'ordre de Guelph. page 544

16 mars, Windsor Castle. — Taylor à Glenelg. Le Roi réfère à Sa Seigneurie le cas du juge Kerr, de la cour du Banc du Roi, Québec, que Sa Majesté croit digne de ocnsidération. 1016

Inclus. Pétition du juge Kerr. 1018

Aylmer au juge Kerr. Que les juges puisnés n'auront plus à l'avenir de sièges dans le Conseil exécutif, de sorte que sa retraite va de soi. 1022

17 mars. — Anonyme à Delisser et Crawford. Glenelg dit que la forfaiture de la propriété de Bonaventure a eu lieu par la négligence des héritiers. Depuis plusieurs années le gouvernement a refusé de concéder à nouveau des terres perdues par la néglignence des concessionnaires ou leurs descendants, et Glenelg ne peut s'écarter de cette règle. 411

17 mars, Downing-Street. — Anonyme à Kerr. Le cas de son père a été étudié d'une manière très complète. Glenelg doit refuser d'en recommencer la discussion. Son regret d'être obligé de faire cette réponse défavorable. 869

18 mars, Londres. — Delisser et Crawford à Grey. Demande d'une entrevue. 414

Inclus. Mémoire sur la concession au gouverneur Cox de l'île de Bonaventure avec descendance à ses héritiers. 415

20 mars. — Anonyme à Ellison. Que sa demande de prolonger le temps fixé pour se rendre au Canada sera étudiée. 463

21 mars. — Anonyme à Aylmer. Un des objets principaux de la mesure soumise par le gouvernement au parlement était d'obtenir des fonds pour le paiement des engagements pris envers ceux qui remplissaient des charges dans le service de Sa Majesté dans le Bas-Canada. Lorsque cette mesure aura été adoptée, il accordera de nouveau son attention à la lettre de Sa Seigneurie. Dit qu'il ne sera pas au pouvoir du gouvernement de Sa Majesté de payer l'intérêt. 61

21 mars. — Maule à Glenelg, Inclut une lettre envoyée par Burrage, qui est l'une des nombreuses personnes qui ont souffert de la hardiesse du parti de Papineau. 899

25 mars, Londres. — Delisser et Crawford à Grey. Relativement encore à la concession de l'île de Bonaventure au gouverneur Cox avec les principales dates. Ils récusent la légalité de la transaction par laquelle ils ont été dépouillés de leurs droits qui n'ont absolument aucun rapport à la famille du lieutenant-colonel Cox de la négligence duquel ils ne sont pas responsables. 417

27 mars, New-York. — James Buchanan à Ellis. A reçu et expédié des dépêches à Gosford et Head. 210

27 mars, Londres. — Pitcairn et Amor à Grey. Expédié une lettre de Robert Johnston, qu'ils connaissent favorablement depuis longtemps. 944

27 mars. — Anonyme à Barrow. Envoie une lettre de Sabine avec un rapport sur les papiers laissés par Douglas. Demande de soumettre les documents aux commissaires de l'amirauté afin qu'ils puissent transmettre leur opinion à Glenelg, sur le chiffre de la rémunération qui devrait être payée aux représentants de Douglas. 977

28 mars. — Buxton à——Il y a au Canada un grand nombre de nègres respectables, mais ils ne peuvent acquérir les terres de la Compagnie du Canada pour la raison que l'obtention de terres par eux empêcherait l'établissement des immigrants blancs. Recommande que le gouvernement concède des terres aux nègres. 114

Inclus. Rapports au sujet des nègres au Canada. 115

28 mars. — Anonyme à Taylor. Envoie un mémoire indiquant les motifs du déplacement du juge Kerr. 1017

30 mars, Londres. — Aylmer à Glenelg. Croit que le temps est arrivé d'appeler l'attention sur la demande de Mackinnon de se faire rembourser les dépenses qu'il a faites en 1835. A l'appui de cette demande, il envoie un extrait d'une lettre écrite par Lord, alors M. Stanley, exprimant le désir qu'une ou des

1837.

personnes soient envoyées pour être interrogées de la part du gouvernement devant un comité de la Chambre, lorsque la communication a été reçue. Mackinnon était en route et a été interrogé. La seconde fois Mackinnon portait une pétition de l'Assemblée et une dépêche de lui (Aylmer) à ce sujet. Dans ces circonstances il recommande de payer Mackinnon. page 63

30 mars, Lambeth. Jackson à Stephen. Le gouvernement envoie-t-il des instituteurs au Canada? Dans ce cas, y a-t-il des vacances? 864

31 mars. Anonyme à Buxton. Le gouvernement ne peut intervenir dans les affaires de la Compagnie du Canada, et Glenelg ne se croit pas justifiable de séparer les nègres des autres habitants, même dans le cas où il n'eût pas été lié envers la Compagnie du Canada de ne pas disposer des terres autrement que par vente. 120

31 mars, Lochgilphead. Dick au Secrétaire des Colonies. Désire savoir où il peut se procurer une copie de testament de feu son frère Robert Dick. 427

1er avril, Perth. Clarke à Gordon. Demande des renseignements au sujet de Donald Clarke, qui est mort il y a quelques années près de Québec, et dont une annonce demande le plus proche parent. 326

5 avril, Londres. Murray à Stephen. Un de ses parents est sur le point de s'établir au Canada. Est-ce que le fait qu'il a servi pendant douze ans dans la marine lui facilitera l'obtention d'une terre? 900

6 avril, Londres. Aylmer à Glenelg. Considère que le refus de lui accorder l'intérêt sur l'arriére de solde qui lui est dû est une décision injuste. S'il avait pu réconcilier cela avec son sens de la justice envers les fonctionnaires publics dans la province il n'y aurait eu aucun arriéré, attendu que les instructions de Goderich l'eussent justifié d'émettre un mandat pour sa propre solde et pour les appointements du secrétaire provincial et des officiers en loi de la Couronne à même les revenus à la disposition de Sa Majesté. Bien que l'intérêt ait été refusé il ne regrette pas la ligne de conduite qu'il a suivie. Il est dur pour lui de souffrir d'un état de choses qu'il s'est efforcé de prévenir. 69

6 avril, Londres. Burrage à Glenelg. Écrit pour demander une réponse à deux lettres. Si sa réclamation se règle d'une manière satisfaisante, il se propose de retourner prendre son service aussitôt que possible. 122

8 avril. Anonyme à Burrage. A reçu des représentations. Regrette les difficultés qu'il (Burrage) a subies depuis son arrivée dans le Bas-Canada. Il aurait accordé volontiers des secours convenables, mais le bill présenté au parlement ne pourvoit qu'aux choses absolument nécessaires, et il ne peut laisser espérer aucun arrangement, car ce serait simplement, se préparer à un désappointement. 98

13 avril, Londres. Burrage à Grey. Demande avec instance que sa réclamation soit transférée comme on l'a fait dans le cas de Sewell. N'avait pas été alarmé de certains rapports qui pourraient affecter sa solde et son indemnité. N'avait pas entendu dire que les revenus de la Couronne devaient être remis, avant que l'acte ne fut accompli, car il aurait exposé quels étaient ses engagements. 123

15 avril, Montréal. Marconnay à Russell (en français). L'état des partis à Montréal. Le parti extrême a deux journaux au moyen desquels il inculque au peuple les idées les plus fausses. Il a fondé un journal, dont il envoie trois numéros, pour combattre ces idées. La difficulté de faire payer ce journal et demande quels moyens prendre pour en assurer l'existence. 558

Inclus. Dans la partie 3, deux numéros du journal *Le Populaire.* 562, 602

19 avril. Anonyme à Gregory. Bien que Glenelg de la part du gouvernement ne peut faire aucune promesse qu'il (Gregory) atteindra son objet, cependant Sa Seigneurie accordera toute son attention aux réclamations de Gregory. 548

19 avril, Londres. Goulburn à Glenelg. Transmet un exposé du cas du rév. M. Burrage, et en laisse la décision entre ses mains (de Glenelg). 549

1837.
20 avril, Greenock. Galt à Glenelg. A envoyé au Haut-Canada une copie du projet de pétition qu'il adressera au Bureau colonial. Désire soumettre une question semblable à celle posée à Howick avant la formation de la *British American Land Company*, de laquelle compagnie on a reçu des renseignements satisfaisants. A reçu une lettre d'Irlande au sujet de la formation d'une nouvelle compagnie de terres et plusieurs communications quant à la nécessité d'établir un système d'émigration des *Highlands* occidentales, et c'est ainsi qu'il demande une réponse à la question de savoir si le gouvernement concéderait ou vendrait des terres suffisantes pour y établir des colons. Remarques sur le projet de cet établissement. page 553

20 avril, Greenock. Galt à Grey. Envoie une commande d'un exemplaire de son ouvrage "Literary Life and Miscellanies". 557

24 avril, Londres. Booth à——. Le major Sabine l'a renvoyé à lui pour le paiement du compte contre feu David Douglas. 129

Inclus. Le compte. 130

24 avril. Anonyme à Delisser et Crawford. D'après les instructions de Glenelg, il récapitule les faits se rattachant à la réclamation d'indemnité à raison de leur perte de l'île de Bonaventure. 422

25 avril, Chatham. McCumming au Secrétaire Colonial. Est seigneur de 54 milles carrés de territoire sur la rive sud du Saint-Laurent, vis-à-vis Antiscosti, et demande de l'aide pour coloniser ses terres. 328

— avril. Anonyme à Booth. Le renvoie aux représentants de David Douglas pour le paiement du compte dû par ce gentleman. 131

1er mai, Londres. Burrage à Goulburn. Se trouve obligé de retourner à Québec pour des affaires de famille. N'a reçu aucune réponse à ses lettres. Demande une courte entrevue. L'école de grammaire ne réussissant pas, il accepterait $200 par année comme allocation de retraite, à être portée au compte de fonds qui ne tomberont probablement pas sous le contrôle de l'Assemblée. Dans ce cas-là il s'occuperait d'une mission ou bien il ouvrirait une école particulière. Espère avec confiance qu'à la première occasion favorable il (Goulburn) s'occupera du règlement de sa réclamation. 126

1er mai, Brackley. W. D. Ryland à Glenelg. Avait envoyé, il y a plus d'un an, une pétition demandant la permission pour son père, après 56 ans de service, de se démettre de sa charge de registraire et greffier du Conseil exécutif, en faveur de son fils qui depuis seize ans occupe la charge de sous-greffier. Cette pétition a reçu l'approbation du comte de Gosford, qui cependant s'y oppose parce qu'elle tendrait à rendre ces charges héréditaires. Il ne s'y opposait pas personnellement, et ne considérait pas que cela s'appliquât à l'avancement dans n'importe quel autre département. Son frère a envoyé une autre pétition demandant à être nommé shérif de Montréal, emploi qui était sur le point de devenir vacant. Dans le cas où son frère serait nommé à une charge d'une valeur égale à celle de greffier, son père consentirait à se démettre en stipulant seulement que sa pension de £300 retourne à sa femme, si elle lui survit ; elle a un an de moins que lui—77 ans. 961

1er mai, Québec. Sewell à Stephen. Demande une promotion en Angleterre pour son fils qui est sur le point d'entrer dans les ordres sacrés de l'Eglise d'Angleterre. Ses capacités. Envoie copie de la pétition à cet effet. 978

Inclus. Copie de la pétition. 980

5 mai, New-York. James Buchanan à Stephen. A reçu des dépêches et les a expédiées à Gosford et à Head. 211

5 mai. Anonyme aux commissaires Grey et Gipps. Copie d'une lettre de Goulburn envoyée. La lettre contient elle quelque chose qui exige quelque justification de l'opinion déjà transmise sur le cas de Burrage. 552

12 mai. Anonyme à McCumming. Glenelg dit que le gouvernement n'ayant aucuns fonds pouvant s'appliquer à la colonisation, il ne peut que réserver sa proposition (celle de McCumming) pour y revenir plus tard. 332

1837.

15 mai. Campbell à Grant. Demande encore une entrevue avec Glenelg de la part des directeurs de la Banque *British North America*. page 334

17 mai. Londres. Forsyth à Grey. Désire se faire présenter par Glenelg à la réception de l'anniversaire de la naissance du Roi. 484

18 mai, Downing-Street. Anonyme à Aylmer. La lettre de Stanley est concluante quant à la première traversée en 1834, et par conséquent il n'hésite nullement à ordonner le paiement, mais il craint de ne pouvoir agir de la même manière quant à la seconde, et sa traversée à cette époque n'entraînait aucuns frais supplémentaires parce qu'il lui fallait revenir à l'expiration de son (d'Aylmer) terme d'office. 66

19 mai, New-York. James Buchanan à Grey. Avait été appelé dans le Bas-Canada par une grave affaire de famille, et comme les banques des Etats-Unis avaient suspendu les paiements en espèces il avait recommandé que l'argent monnayé qui se trouvait entre les mains du Receveur général fut remis aux banques, mais en conséquence de la demande qui s'en ferait, il conseillerait plutôt d'envoyer un approvisionnement suffisant de cuivre monnayé pour faciliter les affaires journalières. 212

Inclus. Le même à Gosford sur l'à-propos de soutenir les banques du Bas-Canada. 217

20 mai. Anonyme au Rév. W. D. Ryland. Glenelg ne peut nommer G. H. Ryland à aucun emploi dans le service public du Canada, à moins qu'après un soigneux examen le Gouverneur ne considère qu'il mérite plus d'être choisi qu'aucun autre. La pension de son père ne peut être continuée à sa mère dans le cas où elle survivrait. 966

22 mai. Anonyme à Aylmer. Le gouvernement ne s'est pas cru libre de s'écarter de l'opinion qu'il avait exprimé de ne pas payer l'intérêt sur les arriérés. 72

22 mai, Londres. Cavan à Glenelg. Envoie une petition des marchands de Grenade exposant les avantages qui résulteraient probablement de la construction d'un chemin de fer entre les colonies et le Nouveau-Brunswick. Demande l'appui de Sa Seigneurie pour cette entreprise. 335

Inclus. La pétition. 338

23 mai, Londrls. Aylmer à Glenelg. A reçu la lettre refusant de payer l'intérêt sur les arriérés. Il préfère souffrir que de se rendre coupable avec le gouvernement d'une semblable injustice. 73

23 mai, Londres. Holmes à Grey. Envoie, ainsi qu'on le désire, un état imprimé des dommages cau és au séminaire de Québec sur sa propriété dans et près la cité, avec un résumé de l'affaire. 657

Inclus. Etat relatif aux griefs du séminaire de Québec, ainsi que rapports et autres documents. 966 à 820

25 mai, Londres. MacKinnon à Glenelg. Avait reçu de Sa Seigneurie une lettre que lui avait remise lord Aylmer, disant que la somme dépensée par lui en frais de voyage en 1834 serait remboursée par le Bureau Colonial, mais qu'il doit s'adresser au Secrétaire de la Guerre pour ses frais de voyage en 1835. Il l'a fait, en déduisant £6 10s. de dépenses à Londres depuis la date de son arrivée jusqu'à celle où il a reçu avis que sa présence au Bureau Colonial n'était plus nécessaire. Il ne croit pas avoir droit de réclamer cette somme du Bureau de la Guerre. 901

29 mai, Athlone. Pétition de Edmond P. Molloy, au nom de ses sœurs, qui se proposent de s'établir au Canada, et qui désirent savoir si elles continueront à recevoir l'allocation du fonds de commisération lorsqu'elles y seront établies. 907

29 mai, Liverpool. Hart à Glenelg. Représente que son père et M. J. Hays avaient été nommés juges de paix mais qu'ils n'étaient pas éligibles, puisque le serment repose sur la " vraie foi d'un chrétien " et qu'ils sont Juifs. Trouve que ces deux noms ont été omis de la liste des juges de paix, et désire savoir pourquoi la lettre d'Aylmer est restée sans réponse. Le gouvernement peut redresser ce grief. 822

1837. 29 mai. Londres. Stevenson à Glenelg. Demande des copies de documents ayant rapport à la vallée de la Mohawk, pour l'usage d'une personne qui écrit son histoire et qui suppose qu'il existe des lettres de Sir Williams Johnson et de Sir J. Johnson concernant la guerre. Il demande aussi des discours ou des documents relatifs à Joseph Brant. page 982

30 mai, New-York. James Buchanan à Grey. Envoie un extrait d'un journal de Montréal à l'appui de sa proposition relative à la fourniture de monnaie de cuivre. 256

31 mai. Anonyme à Aylmer. Aussitôt que le Parlement aura adopté la mesure relative au paiement des arriérés dus aux employés civils, il sera pris des mesures pour payer en Angleterre ceux qui sont dus à Sa Seigneurie. 75

2 juin. Anonyme à Sullivan. D'après les instructions de Glenelg le paiement des frais de voyage du capitaine MacKinnon est recommandé. 903

2 juin. Anonyme à MacKinnon. Glenelg a recommandé au Bureau de la Guerre de lui (à McKinnon) rembourser ses frais de retour en 1735. 905

3 juin, Arundel. Sabine à Grey. Offre ses services pour mettre à effet les recommandations contenues dans la lettre accompagnant celle-ci. Désire savoir si le gouvernement choisira l'artiste à employer ou bien si ce sera lui (Sabine). 985

3 juin, Arundel. Le même au même. Suggère qu'une simple tablette commémorative de Douglas soit placée dans l'église de Scone, dans le Perthshire, où il est né, ou à Owhyee, où il a été inhumé, ou aux deux endroits. 986

5 juin. Anonyme à Cavan. En réponse à la lettre du 22 mai. Le gouvernement a déjà depuis longtemps donné toute l'aide possible au chemin de fer de Québec et St-Andrews. 337

5 juin. Anonyme à Homes. Glenelg peut en arriver à une décision dans le cas du Séminaire avant d'en avoir conféré avec le gouvernement local. Sa Seigneurie transmettra les documents à Gosford à la première occasion. 827

6 juin, Downing-Street. Anonyme à Stevenson. A demandé de la part d'un citoyen des Etats-Unis la permission de prendre copie des documents relatifs à la vallée de la Mohawk. Glenelg fera faire des recherches et donnera toute l'aide possible sans préjudice pour le service de Sa Majesté. 984

9 juin, New-York. James Buchanan à Stephen. A reçu et expédié des dépêches à Gosford et Head. 257

10 juin, New-York. Le même au même. Demande à Stephen d'expédier une lettre à son frère (à Buchanan). 258

12 juin, Gibraltar. Creig à Grey. Le beau caractère des paysans canadiens-français. Ne croit pas qu'ils se rébellerait, quoi qu'en disent Papineau, Viger, etc., et quoi qu'en écrive le *Vendicator*. Demande l'établissement d'une compagnie de terres par l'Etat dans le Bas-Canada. L'insignifiante population de la province quant au nombre La longueur de temps qu'il faudra pour coloniser le Bas-Canada d'après le système actuel. Son expérience. 640

14 juin, Belfast. James Duncan ou Preston au Secrétaire des Colonies. Demande l'adresse de son frère Charles Preston, ci-devant du 32e régiment. 428

15 juin, Londres. Lushington à Glenelg. Comme il (Glenelg) avait promis que les titres d'achat qu'il avait fait seraient envoyés au Canada pour être signés, il espère que la question de la signature sera recommandée à Head. 891

19 juin, New-York. J. C. Buchanan à Stephen. A reçu et expédié dépêche à Gosford. 259

19 juin. Anonyme à MacKinnon. Le Secrétaire de la Guerre, sur réception des certificats convenables, est prêt à recommander le paiement de l'allocation réglementaire pour billet de passage, mais non pas les dépenses supplémentaires pour son retour, parce que cela n'avait aucun rapport avec le service militaire. 906

22 juin. Anonyme à Hart. Quant à sa plainte, il appartient à la législature du Bas-Canada de redresser les griefs, non pas au gouvernement de Sa Majesté. 827

25 juillet. Amyot à Stephen. Demande le paiement de l'arriéré de sa pension. 3

8 juillet, New-York. James Buchanan au même. Dépêches reçues et expédiées. 260

1837.
8 juillet, Québec. Tracy Thomas à Glenelg. Sa gratitude pour la bonté qu'il a eu de répondre à sa demande de la place de commissaire des terres de la Couronne. On lui a dit qu'aucune nomination ne serait faite avant de connaître l'opinion du gouverneur. L'agitation de Papineau en faveur des 92 résolutions, et celle de Morin qui proclame la sédition. Les assemblées seront dispersées, on a lancé une proclamation que Papineau a déchirée en petits morceaux devant ses partisans, et du contenu de laquelle il s'est moqué. Des mesures indulgentes ne serviront de rien à l'égard de cet homme et de sa faction, car ils se sont débarrassés eux-mêmes des liens de la loi, de l'honneur et de la justice. On aurait dû émettre des mandats d'arrestation et les jeter dans la prison commune. Cette mesure aurait dû être prise lorsque les esprits étaient excités, au lieu de permettre à Papineau de répandre ses pernicieux principes, parce qu'il croit maintenant que le gouvernement a peur de lui et de son parti. On ne pourrait trouver un jury pour le condamner. Gosford est un excellent homme, mais il est trop indulgent pour des héros révolutionnaires comme Papineau ; il faut le nerf et la détermination de Craig, et la vigueur et le talent de Stewart (Stuart), le ci-devant procureur général. On ressent grandement la perte de Stuart dans ces temps-ci. Conseillerait fortement que le gouverneur le consultât (Stuart), en sa qualité d'avocat constitutionnel. Munn a été élu à Québec à l'Assemblée. Le parti de Papineau a amené des femmes voter contre Munn. Plaidoyer de Morin en faveur de cette mesure. Envoie les deux derniers journaux, l'un rendant compte d'une assemblée loyale tenue à Montréal, et l'autre rendant compte des violentes mesures prises à Saint-Eustache. L'état des affaires le porte de nouveau à recommander l'établissement d'un corps de police payé par la Couronne pour maintenir la paix. Craint des émeutes. page 1042

12 juillet. Anonyme à Aylmer. Est près à recommander à la Trésorerie le paiement des arrérages dus à Sa Seigneurie et au secrétaire civil, mais ne peut trouver d'état précis indiquant les sommes auxquelles ils ont respectivement droit. Demande l'état des sommes dues présentement. 85

14 juillet, Liverpool. Elder à Glenelg. Demande de l'emploi au Canada où ailleurs ; deux charges de greffier sont vacantes au Canada. Expose les services qu'il a rendus. 465

14 juillet, Londres. Forsyth à Grey. Demande en sa qualité de conseiller législatif du Bas-Canada une prolongation de son congé. 485

14 juillet, Londres. Lockhart à Glenelg. Rapporte la mort arrivée hier (le 13 juillet) à 2.20 de l'évêque de Québec, à la résidence de son neveu le comte de Galloway. L'église du Canada se ressentira de là perte. 893

14 juillet, Québec. Tracy Thomas à Stephen. La prédiction que nul de ceux qui ont adopté les résolutions ne désavouera une des 92 résolutions se confirme. Ne sait pas comment réussira la tentative de conciliation au moyen de la convocation de la législature. Cela donnera à ces gens une autre occasion de contribuer à la bonne administration du pays, mais il y a des députés qui ne voient pas d'autres moyens que la trahison et l'effusion du sang pour promouvoir le bien-être public, croyant qu'ils s'assureront ainsi le pouvoir individuel. Un discours prononcé par Papineau à Montréal indique la ligne de conduite que suivra probablement l'Assemblée. Cite le discours de Papineau, qui est un vrai fléau pour le pays.. 1050

15 juillet. Anonyme à Spearman. MM. Buchanan et Amyot ont demandé le paiement des montants qui leurs sont dus. Ne connaît pas de motifs suffisants pour refuser le paiement. 4

15 juillet, Cowes. Aylmer à Glenelg. Ne peut dire quelle balance d'arrérages lui est due et à Craig, le secrétaire civil, parce que tous ses papiers sont à Londres, mais lui demande de consulter la dépêche de Gosford à ce sujet. 76

15 juillet, New-York. James Buchanan à Gray. Dépêche reçue et transmise. 261

1837.
20 juillet, Gort. Douglas au Bureau des Colonies. Désire connaître le sort de son frère Stephen Douglas. page 429

20 juillet. Anonyme à Elder. Les charges dans la division du génie et de l'artillerie sont à la disposition du grand maître et du conseil de l'artillerie. 467

20 juillet, Londres. Lockhart à Stephen. Demande le paiement d'une somme de £200 du traitement de feu l'évêque de Québec ; les fonds de la sucession en Angleterre n'étant pas suffisants pour acquitter les gages des serviteurs, payer le prix de leur passage pour le Canada, etc. 892

21 juillet, Londres. Forsyth à Stephen. En réponse à la demande qui lui est faite pour savoir quand il retournera habiter le Bas-Canada, il ne le peut dire d'une manière déterminée, parce que ses affaires ne sont pas réglées. 486

24 juillet, New-York. James Buchanan au même. Dépêche à l'adresse de Head reçue et transmise. 262

27 juillet, Cowes. Aylmer à Glenelg. En réponse à l'allégation qu'il n'y a au Bureau des Colonies aucuns documents indiquant quels arrérages lui sont dus, ainsi qu'à Craig, rappelle à Glenelg que peu de temps après son (d'Aylmer) retour, il a envoyé un état officiel du montant dû. 77

31 juillet. Ainsworth à Grey. Demande des lettres de présentation en faveur de E. Corrie au consul de New-York et aux gouverneurs du Haut et du Bas-Canada. 7

31 juillet. Anonyme à Forsyth. A moins qu'il ne fixe d'une manière déterminée l'époque assez prochaine où il se propose de retourner au Canada, Glenelg ne pourra lui accorder la prolongation de son congé. 487

1er août. Anonyme à Aylmer. Relativement à l'allégation que Gosford a envoyé un rapport des arrérages dus à Sa Seigneurie et à son secrétaire civil. S'il consulte la dépêche il trouvera que l'allégation est erronée, et que les sommes réputées dues ont été comptées jusqu'au 10 octobre 1835. Possède un relevé des sommes dues lors de son départ du Bas-Canada, et en conséquence se croît autorisé à demander à la Trésorière de payer le montant. 79

2 août, New-York. James Buchanan à Stephen. Les dépêches envoyées le 14 juin ont été reçues et transmises. 263

3 août. Anonyme à Gosford. Mort du Lord Evêque de Québec. On communiquera les dispositions qui seront prises à la suite de ce décès. 894

3 août, Birmingham. Scholefield à Glenelg. Envoie une lettre contenant la proposition de la banque de Montréal d'émettre de la monnaie de cuivre. Apparemment MM. Boulton et Watt disaient qu'il y a une amende à payer pour une émission de cette nature, mais que la permission est ordinairement accordée à ceux qui en font la demande. 987

7 août, Clonmel. Mary Williams au Secrétaire des Colonies. Demande qu'on transmette une lettre à Halifax. 1090

8 août, Québec. Tracy Thomas à Glenelg. Craint que ses lettres ne soient jugées ennuyeuses, comme elles sont un peu longues. Envoie des journaux qui montrent le vrai caractère de Papineau. Si son opinion prévaut il n'y aura pas de session de la législature qui vient d'être convoquée. Les arrérages des traitements des fonctionnaires doivent être acquittés. L'opinion de Papineau d'en venir à une rébellion. Réflexions à ce sujet et citations du discours de Papineau à l'Assomption. 1055

Inclus. Article intitulé : Institutions purement démocratiques. 1067

9 août, Clonmel. Margaret Mulcahey au Secrétaire des Colonies. Espère qu'il enverra la lettre ci-incluse, selon qu'indiqué. 908

11 août, New-York. James Buchanan à Stephen. La dépêche envoyée le 29 juin a été reçue et transmise. 264

12 août, Christ Church. Lochart à Stephen. Répète la demande faite le 20 du mois dernier d'une avance de £200 sur le traitement de feu l'évêque afin d'acquitter les gages des serviteurs, etc. 895

12 août, Loughrea. Shadwell à Glenelg. A reçu la visite d'un beau-frère de Daly, qui lui a demandé s'il (Shadwell) accepterait le principal de la dette, et a dit en

1837.

réponse à son intention de n'accepter aucun règlement sans consulter l'administration, que Daly n'était pas sous le contrôle de Glenelg, attendu qu'il exerçait ses fonctions en vertu de lettres patentes. page 989

14 août, Londres. — Pétition de Martin Manning. Sa famille et lui meurent de faim, car il ne peut se procurer de l'emploi. Demande un passage pour l'Amérique. 909

15 août, New-York. — James Buchanan à Stephen. La dépêche pour Gosford a été reçue et transmise. 265

15 août, Norwood. — Pizey à—— Demande son admission dans le clergé du Canada, ne pouvant être ordonné dans l'Eglise d'Angleterre parce qu'il n'a pas de diplôme de l'une des universités. 945

18 août, Québec. — Tracy Thomas à Stephen. Envoie des copies d'une lettre du secrétaire civil à Papineau, et de la réponse, laquelle est rédigée en termes des plus outrageants. 1075

Les documents inclus sont omis parce qu'ils ont été précédemment copiés.

21 août, Vauxhall. — Mary Crook à Glenelg. Son mari, un matelot, a été laissé à l'hopital parce qu'il ne pouvait être transporté au navire lorsqu'on a mis à la voile. N'a pu obtenir de renseignements à son sujet depuis. Demande à Glenelg de s'efforcer d'en obtenir pour elle. 341

Inclus. Certificat de la maladie de Thomas Crook, matelot, daté à Québec le 29 octobre 1836. 343

24 août, Londres. — St-André à Grey. Demande des certificats de sépulture de Jean Jacques Gimbert et Jean Denis Daulé. 8

25 août, Montréal. — Opinions de la faction Papineau. Dans la lettre de Tracy Thomas à Stephen du 4 septembre 1837. 1079

26 août, Christ Church. — Lochart à Stephen. Conformément à la lettre de la Trésorerie, rapporte que le décès du Lord Evêque de Québec a eu lieu le 13 du mois dernier, et qu'il a écrit à Sewell, son exécuteur conjoint, que sa demande de £200 avait été soumise à la Trésorerie, et qu'il devait déduire cette somme du montant qu'il doit recevoir au Canada. 896

26 août, Woodbridge. — Norton à Glenelg. Demande d'être nommé évêque de Québec en remplacement de l'évêque décédé. Les principes politiques de même que ceux de sa famille sont conformes aux principes de l'administration actuelle. Son éducation. 934

Une lettre semblable à lord John Russell.

28 août, New-York. — James Buchanan à Stephen. Les dépêches à Gosford et à Head ont été reçues et expédiées, de même qu'une lettre séparée pour Gosford. 266

31 août, New-York. — Le même au même. Les dépêches à Gosford et à Head ont été reçues et transmises. 267

4 septembre, Québec. — Tracy Thomas au même. Envoie d'autres opinions de la faction Papineau et deux autres articles. Recommande qu'on fixe le paiement annuel des fonctionnaires de la Couronne dans le Bas-Canada, car il y a eu dernièrement une altercation constante à ce sujet entre l'Assemblée et l'Exécutif, donnant à croire que les fonctionnaires étaient des pensionnaires de l'Assemblée, ce qui portait à les mépriser au lieu de les respecter. 1077

Inclus. Opinions de la faction Papineau d'après la correspondance du *Daily Express* de New-York, copiée dans le *Vindicator.* 1079

Autres rapports traduits de la *Minerve.* 1085

6 septembre, New-York. — James Buchanan à Stephen. La dépêche à Head a été reçue et transmise. 268

10 septembre. — Anonyme à Doherty. Il devra obtenir le certificat de sépulture de Jean Jacques Gimbert. 9

10 septembre, Londres. — Aylmer à Glenelg Critique l'état du montant qui lui est dû et au secrétaire civil, tel que mentionné dans la lettre de Glenelg et la dépêche de Gosford. 81

13 septembre. Québec. — Tracy Thomas à Stephen. Il n'a pas mentionné dans ses lettres sur les affaires du Canada sa demande d'être nommé commissaire des terres de la Couronne, croyant la chose inutile. Suggère que le prix des terres de la

1837. Couronne soit mis au crédit du Receveur général. Le prochain mariage de Walcott, le secrétaire du gouverneur, à la fille de Davidson, explique sans doute pourquoi Gosford presse la demande faite par Davidson de la charge de commissaire des terres de la Couronne. page 1087

20 septembre, Londres. Aylmer à Glenelg. Voit qu'on n'a payé ni les arrérages qui lui sont dus ni ceux qui sont dus au lieutenant colonel Craig. Il ne peut comprendre la cause du retard à remplir l'engagement de l'administration. 86

22 septembre, Anonyme à Norton. Glenelg regrette qu'il ne puisse accéder à sa demande (de Norton) d'être nommé évêque de Québec, car en vertu d'un arrangement intervenu en 1835, l'évêque de Montréal doit lui succéder. Cela ne créera pas de vacance à Montréal, parce que le siège de Montréal n'est pas distinct. 937

23 septembre, New-York. James Buchanan à Stephen. Des dépêches à Gosford, à Head et à Harvey ont été reçues et transmises. 269

25 septembre, Londres. Aylmer à Glenelg. A moins qu'il ne lui soit demandé d'aller le voir demain, c'est son intention de s'absenter de la ville pour y revenir dans la soirée. Les inconvénients que lui cause le retard apporté à remplir l'engagement de lui payer les arrérages dus. Il s'est écoulé plusieurs semaines depuis qu'on a pris l'engagement de le payer immédiatement. 87

25 septembre, Londres. Holmes à Glenelg. La réponse de Grey que Glenelg ne pourrait accéder à sa demande l'a surpris et chagriné, particulièrement vu qu'il savait que si l'appel au Conseil Privé avait été accordé, on n'aurait pu produire de nouvelles preuves, et le Séminaire et les Ursulines n'auraient pas dû être privés d'un privilège accordé à d'autres. Donne un résumé du rapport des commissaires, auquel il répond et envoie des copies de la correspondance échangée avec les commissaires en 1826. 838

Inclus. Extraits de correspondance. 839 à 841

25 septembre, Londres. Mackinnon à Stepher. Accuse réception d'une traite de £196 tirée en sa faveur par l'ordonnateur en chef du Bas-Canada. 910

26 septembre. Glenelg à Aylmer. Regrette les embarras qui lui ont été causés. Lui aurait expliqué la cause du retard, mais cela n'est pas nécessaire maintenant. 88

1er octobre, Québec. W. Smith à Glenelg. Envoie pétition qu'il lui demande de recommander à la Reine, s'il l'approuve. 991

Inclus. Représentations à l'effet qu'il ne soit pas démis du Conseil Exécutif. S'il est démis, sollicite l'honneur d'être créé chevalier ou de rester membre honoraire du conseil, comme il est maintenant le membre le plus ancien de l'Exécutif. 992

9 octobre, Dublin. Weyland à Glenelg. Désire obtenir des renseignements sur les terres près de Trois-Rivières, sur les bords de la rivière *Toranto*, afin de lui permettre d'indiquer leur localité. Désire coloniser ces terres par de vieux soldats de son régiment. 1095

11 octobre, Bas-Canada. Anonyme et sans adresse. Il est envoyé un document important pour lord Aylmer. 13

13 octobre. Anonyme à Spearman. Relativement à la réclamation d'indemnité du Séminaire de Québec, envoie une nouvelle lettre du révérend J. Holmes. 842

Inclus. Holmes à Grey. Il doit s'absenter pendant quelque temps, et il a autorisé James Tullock à le remplacer pendant son absence. 844

13 octobre. Pétition de Gourlay. Incluse dans la lette de Wheatey à Grey, 8 décembre 1837. 1095

16 octobre, Montréal. Pétition de Madame Harriet Ansley demandant l'allocation faite aux veuves des membres du clergé. 10

16 octobre, Montréal. Anonyme au Secrétaire des Colonies. La pétition de madame Harriet Ansley a été envoyée. Les amis seraient très heureux d'apprendre que cette pétition a été présentée à la Reine, grâce à l'influence de Sa Seigneurie. 14

1837.

17 octobre, New-York. James Buchanan à Stephen. La dépêche à Gosford a été reçue et transmise. page 270

19 octobre, Sherbrooke. Fraser à Glenelg. Envoie copie du bill qu'il propose pour assurer la fidélité des habitants et obtenir une paix durable au Canada. Une bonne éducation et les institutions religieuses préviendront les querelles puériles et les vantardises des réunions démagogiques. 488

Inclus. Projet d'acte pour l'amélioration des affaires du Canada. 490

20 octobre, New-York. James Buchanan à Stephen. Dépêches reçues et transmises à leurs destinations respectives. 271

20 octobre, Walworth. Darton au Bureau des Colonies. Proposition à l'effet d'accroître l'émigration aux colonies. 430

25 octobre. Anonyme à Darton. Glenelg désire offrir ses remerciements pour la lettre de Darton au sujet de l'émigration. 434

25 octobre, Shoreham. Le révérend E. Symons au Secrétaire des Colonies. Demande l'adresse du major Jones, qui a vendu son grade dans le 69e régiment et a acheté des terres avec l'intention de s'établir au Canada. 994

30 octobre, New-York. James Buchanan à Grey. Dépêche reçue et transmise à sa destination. 272

2 novembre, New-York. Le même à Stephen. Dépêches reçues et transmises à leurs destinations respectives. 273

3 novembre, Londres. McDougall à Glenelg. Envoie copie du *Vindicator* indiquant que Papineau a plus d'influence que l'évêque sur les habitants ignorants, particularité grave dans les affaires canadiennes. Le changement d'opinion qui se produira quand il aura été découvert qu'un fort corps de volontaires s'unit aux troupes régulières contre les habitants. La nomination de deux officiers qu'il a désignés ferait disparaître la nécessité d'envoyer d'autres troupes régulières, car il n'y aurait aucune difficulté de lever un assez grand nombre de volontaires. 911

6 novembre, Londres. Delisser à Grey. Demande une entrevue pour expliquer les renseignements qu'il a reçus du Canada. 435

9 novembre. James Ellice au même. Discute la question du droit de possession du territoire de la rivière Colombie, qu'occupait la Compagnie du Nord-Ouest. Avant qu'Astor n'eut projeté son entreprise et été forcé d'employer d'abord des Canadiens et sujets britanniques. 468

16 novembre, Londres. Delisser au même. Conformément à sa demande, envoie les détails de la réclamation à l'île Bonaventure. 436

16 novembre, The Heath. Mountain au même. L'évèque de Montréal exprime dans une lettre la crainte que sa nomination à l'évêché de Québec n'entraîne une dépense en honoraires qu'il ne pourra faire. Comme la charge ne comporte pas de traitement, est convaincu que l'Etat pourvoira à ces honoraires. Espère de plus qu'il sera pris des dispositions pour couvrir la forte dépense des tournées dans son diocèse, etc. 915

17 novembre, Jersey. Ellison à Glenelg. Fait observer la perte qu'il a subie par la vente du phare Longships, duquel l'Etat tirait tant d'avantages, ce qui, joint à son long service dans le 60e carabiniers, devrait suffire pour lui donner droit à quelque considération de la part de l'administration. Envoie un certificat de médecin. Demande la permission de prendre possession de sa terre au Canada par représentant. 475

Inclus.—Certificats de médecin. 478 à 480

25 novembre, Londres. Power et Talbot à Grey. Recommande d'employer Stewart et envoie sa pétition. 946

Inclus.—Stewart à Power. Explique l'objet de sa pétition à l'effet d'obtenir une charge dans les colonies de l'Amérique du Nord, d'agent d'émigration spécialement, Buchanan, l'agent actuel à Québec, étant depuis quelques années malade. 947

Pétition. 949

Certificat en faveur de Stewart. 952

1837.
27 novembre, St-Léonard. Howe à Glenelg. Transmets réponse à l'adresse de condoléance envoyée à la reine Adélaïde par l'Assemblée du Bas-Canada, pour être expédiée. 845

27 novembre, Londres. McDougall au même. Est convaincu qu'il y aura bientôt rupture de l'union entre le Canada et la mère-patrie s'il n'est adopté les plus prompts moyens de défense contre un parti révolutionnaire. Le parti constitutionnel est déterminé à ne jamais se soumettre à rien de ce qui put ressembler au républicanisme français. Plutôt que de s'y soumettre on cherchera l'union aux Etats-Unis, il en est certain. Il est permis au parti rebelle de s'organiser et de s'armer, tandis qu'on défend aux partisans de la constitution d'organiser des compagnies de volontaires. Un corps de volontaires vraiment loyaux pourrait être formé, ce qui permettrait à l'administration de contrôler physiquement et moralement les révolutionnaires. Dans l'état d'inertie actuel du Bas-Canada, personne de marque ou de caractère ne s'y rendra pour y subir des humiliations de ne pouvoir être utile, mais si le Parlement impérial passait des lois d'une rigueur judicieuse, toutes ces personnes s'uniraient de main et de cœur pour conserver des institutions sous lesquelles elles désirent vivre et mourir. Les mesures qui devraient être prises promptement. 916

29 novembre. Anonyme à Ellison. A reçu de Glenelg l'instruction d'accuser réception de sa lettre demandant une prorogation de congé et de prendre possession de sa terre au Canada par représentant. Son congé pourra être prolongé jusqu'à juin prochain, mais pas au delà. On ne peut permettre qu'il prenne possession de sa terre par représentant. 481

29 novembre, Edimburg. Demande de Gourlay. Contenue dans la lettre de Wheatley à Grey, 8 décembre 1837,

30 novembre. Anonyme à Delisser. Après avoir examiné d'autres raisons, Glenelg ne peut voir qu'il y ait lieu de changer sa décision dans le cas. 441

30 novembre, Versailles. Grainger à ———. Envoie des plans pour unir les deux Canada. La nécessité de maintenir une force considérable à Québec afin de montrer que le gouvernment est plus fort. Remarques sur les titres irlandais. La difficulté de suprimer le commerce des esclaves. 644

30 novembre. Anonyme à Howe. Renvoie la réponse à la lettre de condoléance qui a été adrssée à l'orateur de l'Assemblée au lieu du président du Conseil. L'orateur de l'Assemblée est Papineau, et aucunes adresses semblables à celles-ci transmises à Sa Seigneurie n'ont été envoyées par ce corps. 846

1er décembre, St-Léonard. Howe à Glenelg. Renvoie la réponse à l'adresse de condoléance régulièrement adressée au Conseil. 847

2 décembre, Liverpool. Court à Glenelg. Envoie un journel de Québec du 10 novembre contenant le rapport d'un conflit entre les deux partis à Montréal. 344

Inclus. Extrait du *Montreal Herald* sous la rubrique : Déroute complète des " Fils de la Liberté". 345

Rapport du procès pour libelle diffamatoire de Girod *vs.* Pinet, dans lequel il a été adjugé des dommages-intérêts d'un chelin et frais d'un chelin. 350

5 décembre, Londres. McDougall à Grant. Demande de renvoyer le *Vindicator* à la Société des Colonies, qui lui avait permis d'envoyer le journal afin que Glenelg en prit connaissance. 914

6 décembre, Brighton. Hanchett à Glenelg. Recommende de placer sur les lacs une forte flotille de steamers et des chaloupes canonnières pour inspirer la confiance. Comme il connaît le pays, il pourrait équiper les chaloupes canonnières à très peu de frais. 848

7 décembre, Hamilton. Anonyme et sans adresse. (Extrait.) Rapport sur les troubles dans le Haut-Canada. 15

7 décembre, Londres. Pétition de Maloney. Expose les services qu'il a rendus, et demande une charge civile ou militaire en Canada. 923

Inclus. Certificat des services de Maloney dans le 89e régiment. 926

1837.

8 décembre, Loughrea. — Burke à Glenelg. Se plaint que Shadwell ait faussement représenté qu'il ait dit que Daly ne pouvait être déplacé parce qu'il tenait sa charge en vertu d'une lettre patente. Nie qu'il ait jamais dit cela. page 132

8 décembre, New-York. — James Buchanan à Stephen. Les précautions à observer pour la transmission des dépêches durant la rébellion. 274

8 décembre, Loughrea. — Shadwell à Glenelg. Demande de renvoyer la note de Daly et le protêt, attendu que Burke, le beau-frère de Daly, ne veut payer le montant tant qu'il n'aura pas ces pièces. Par suite de la rigueur des temps il a été obligé d'accepter le principal de la réclamation, sans intérêt. 995

8 décembre, Londres. — Wheattey à Grey. Transmet d'après l'ordre de la Reine une pétition que Glenelg devra examiner. 1093

Inclus. Demande de la part de Gourlay qu'on adresse la réponse à sa pétition à sa fille, à Kinghorn, dans le Fifeshire. 1094

Pétition à Gourlay. 1095

Copie de la pétition de Gourlay à Guillaume IV. 1099

10 décembre. — Anonyme et sans adresse. Lettre très importante envoyée à Aylmer. S'il avait quitté Londres, Lord Saltoun pourrait connaître son adresse. McKenzie est à la tête de 600 scélérats et menace de détruire Toronto. Rapport du décès de Moodie. Il est fait rapport d'autres excès. Zèle de Head ; on peut attribuer le salut des provinces à Colborne. 34

10 décembre, Portsmouth. — Colborne à Grey. Remettra dans le moindre délai possible la dépêche à Sir John Colborne. 351

10 décembre, Brighton. — Hanchett à Glenelg. Si, comme il en est fait rapport, Arthur ne peut se rendre au Canada en qualité de gouverneur, il offre d'organiser une flottille de canonnières et 5,000 des habitants établis sur les bords des lacs. La conjuration de Papineau est ourdie par les républicains de la France, qui n'ont ni religion, ni honneur, ni moralité. 850

11 décembre, Québec. — Anonyme et sans adresse. Tout est paisible à Québec, 1,200 volontaires sont enrôlés et armés, et on attend le 43[e]. 16

11 décembre, Montréal. — (Extrait sans signature et adresse.) Les chefs des rebelles ont été faits prisonniers. Les rebelles sont entièrement dispersés, sauf à Saint-Eustache et au Grand-Brûlé, que l'on visitera sous peu. Nouvelles alarmantes venant de Toronto. 17

Post-scriptum décrivant la force qui sera envoyée au Grand-Brûlé et les troupes qui composent la garnison. Défaite des rebelles à Toronto. Wolfred Nelson et le D[r] Valois sont prisonniers.

11 décembre, New-York. — James Buchanan à Glenelg. Envoie copie de la lettre transmise au ministre de Sa Majesté à Washington, et des circulaires imprimées convoquant une assemblée à Troy afin de venir en aide aux rebelles. La violence des journaux des Etats-Unis.

Envoie un journal favorable à Sa Majesté et qui peut donner des renseignements. 175

Inclus. Buchanan à Fox. Envoie des renseignements concernant les mouvements en faveur des rebelles aux Etats-Unis. 276

11 décembre, Londres. — Cooke à Glenelg. Remarques sur l'état politique des Canadas, et propositions pour améliorer le Conseil législatif. 352

12 décembre, Sherbrooke. — Fraser à Glenelg. Comme les affaires du Canada occuperont vraisemblablement son attention plus qu'il ne le croyait, il envoie l'explication des clauses de son acte projeté, de même qu'une copie revisée de cet acte. Glenelg peut faire de l'acte projeté l'usage qu'il lui plaira ; demande qu'il le passe à celui qui sera chargé de rédiger l'acte véritable. A ouvert tout son cœur et demande pardon s'il a dépassé les bornes convenables en ce faisant. Ne croit pas que les pauvres Français se seraient soulevés, et le gouvernement provincial aurait pu adopter plus vite des mesures plus libérales et lever une force plus puissante. La folle tentative de rébellion sera bientôt réprimée, même avec les moyens dont on peut disposer, et il désire

1837.

vivement que l'on remédie radicalement aux erreurs qui ont occasionné les troubles.. page 502

Inclus.—Projet d'acte revisé omis, sauf les dispositions qu'on y ajoute. 504

Notes confidentielles annexées à l'acte projeté. 507

13 décembre, Montréal. (Extrait.) Colborne est parti pour le Grand-Brûlé. L'esprit qui anime la population britannique. Envoie des journaux, *Le Courrier* donne le nombre des prisonniers de Missisquoi. On attend avec anxiété des nouvelles de Toronto ; on s'attend à ce qu'elles soient favorables, mais bon nombre de vies précieuses seront sacrifiées. La folie de Head, le lieutenant-gouverneur. 21

13 décembre, Sherbrooke. Rapport d'une assemblée et des résolutions loyales adoptées. 41

Extrait d'un discours de Papineau aux électeurs du quartier ouest de Montréal en 1820. 48

14 décembre, Londres. Cochran à Grey. L'indemnité au lieu d'honoraires. En jouira-t-il lorsque sera aboli la charge d'auditeur des lettres patentes de terres. Observations au sujet de la charge qu'il a occupée en qualité de conseiller exécutif ; la nécessité dans laquelle il se trouve de chercher de l'emploi ailleurs. Sa surprise d'avoir été destitué. 359

15 décembre, Philadelphie. Cowell à ——— (Extrait). L'état de choses au Canada occasionnera une affluence de notes dans le bureau du Trésor. La population de Philadelphie ne s'intéresse nullement aux Canadiens. Le président a donné instruction aux gouverneurs des différents Etats d'observer la neutralité. Ni le président ni les gouverneurs n'ont le moyen de faire observer cette neutralité, mais ces instructions ont une forte influence morale. 371

15 décembre, Leeds. Foster Shaw à Glenelg. Envoie des publications que l'on demande à Sa Seigneurie de lire, car les rapports sont affreux, s'ils sont vrais. Les crimes y énumérés sont de nature à blesser les sentiments. Le livre a eu une circulation immense, bien que d'une façon privée, par suite de la nature de ce qu'il renferme ; cependant il existe un fort désir que l'on fasse une enquête parfaite de toute l'affaire. 996

16 décembre, Toronto. Patriot, extra. Copie d'une dépêche de A. N. Macnab commandant des forces employées pour débarrasser le district de London des bandits, une adresse des magistrats de Barrie à Head et réponse. 288

16 décembre. Proclamation offrant des récompenses pour l'arrestation des rebelles. 294

Observations sur la probabilité que les rebelles soient envoyés à l'échafaud. Des sauvages sont employés à les poursuivre dans les bois. 295

Dernières nouvelles venant du Bas-Canada, de la même date, au sujet de la rébellion. 296

Autres rapports de la rébellion, soit des extraits de journaux pour et contre. 299, 301

20 décembre, New-York. James Buchanan à Stephen. Les dépêches peuvent être sûrement envoyées par le commandant de tout paquebot de New-York faisant voile de Liverpool ou de Portsmouth. Date des départs. 278

20 décembre, Sandhurst. Maria Chapman à ———. Demande de s'intéresser à obtenir le paiement d'une note due par le capitaine John Sewell. Envoie note des articles. 373

Inclus. Articles du compte s'élevant à £17. 1. 4, dû par le capitaine John Sewell. 375

22 décembre, Fludyer-Street. Wainwright à Glenelg. Creswell désire obtenir une entrevue afin de soumettre à Sa Seigneurie les résolutions adoptées par les membres de l'Association de l'Amérique Britannique du Nord de Liverpool sur les troubles dans le Bas-Canada. 1104

23 décembre, London, H.-C. (Extrait.) Dispersion de la bande de Duncombe ; on a fait environ 500 prisonniers. On peut donner des détails sur les allées et venues des troupes. Arrivée le 20 de MacNab, qui a licencié la milice, comme on ne paraissait plus avoir besoin de ses services. 36

DOC. DE LA SESSION No. 18

1837.

22 décembre, Londres. Cochran à Grey. Envoie un document ayant trait au gouvernement du Bas-Canada qu'il communiquera à Glenelg s'il croit à propos et convenable de le faire. page 377

Inclus. Mémoire concernant le gouvernement du Bas-Canada. 937

23 décembre, Londres. McDougall à Glenelg. Insiste pour qu'il soit immédiatement envoyé à Colborn des officiers actifs et zélés, de façon à ce qu'il puisse organiser promptement les habitants loyaux. A moins que ces derniers ne supportant activement le gouvernement, les troupes qui pourraient être envoyées ne seraient pas capables de garder le pays. Les Anglais, Ecossais et Irlandais sont loyaux et devraient être organisés de suite pour protéger leurs vies et leurs biens. Comme il y a dans le Bas-Canada abondance d'hommes et d'armes, il serait injuste et cruel de ne pas permettre aux habitants d'origine britannique de s'organiser. En hiver et par suite de l'état des chemins les troupes régulières envoyées au secours des sujets fidèles courraient grand risque d'être mises en déroute, de sorte qu'il faudrait organiser suffisamment les habitants loyaux pour mettre les troupes en état de se maintenir durant tout l'hiver. Demande de nouveau instamment qu'il soit envoyé des officiers actifs pour organiser les gens, et serait lui-même heureux de surveiller une organisation militaire de cette nature. 927

24 décembre, Liverpool. Hart à Glenelg. Envoie des extraits d'une lettre importante venant du Canada. Sa reconnaissance parce que la Reine a bien voulu appeler son père à occuper le " banc des magistrats " du Canada. La gratitude de la population juive se manifestera par les services qu'elle rendra dans la présente rébellion. Demande un congé. 852

Inclus. Extrait d'une lettre de Montréal. Rapport de la mort de Gore et échec infligé à l'avant-garde. Défaite des rebelles par Wetherall. Autres événements de la rébellion. 855

25 décembre, Haut-Canada. Un vieil officier fait rapport de la défaite des rebelles dans le Haut-Canada. 57

25 décembre, Londres. James Davies à Glenelg. Envoie un rapport des mouvements contre les rebelles au Canada, rapport copié des journaux de Saint-Jean, N.-B. 444

Inclus. Extraits des journaux concernant les mouvements de l'armée au Canada. 445

26 décembre, New-York. James Buchanan à Stephen. Envoie copie d'une lettre de Creighton, lettre dont une copie a été envoyée au ministre britannique à Washington. Le gouvernement des Etats-Unis ne peut empêcher son peuple de prendre part à la rébellion. Rapport que Duncomb a licencié son parti rebelle. 279

Inclus. Creighton à Buchanan. Rapporte ce qu'a fait le rebelle MacKenzie à Buffalo après son évasion du Canada. Une force armée a marché de Buffalo à Black-Rock puis de là à Navy-Island, se servant de bateaux américains partant de rivages américains. 280

Rapport de journal à l'effet qu'un fort corps de volontaires commandé par MacNab s'en va opposer les rebelles. London (Haut-Canada) est paisible, les rebelles n'osant pas s'attaquer aux " true blues ". 283

26 décembre, London Dock. Cooper au Secrétaire des Colonies. Offre son vaisseau (l'*Aurora of Jersey*) pour transporter du matériel au Canada. 389

26 décembre, Londres. H. J. Davies. Demande une situation au Canada. 443

26 décembre, Londres. Junius Smith à Glenelg. Propose de prendre des soldats comme passagers en passant par New-York. 1000

27 décembre, Montréal. (Copie) Discussion de droit devant avant avoir lieu pour déterminer le droit des prisonniers au bénéfice de l'*habeas corpus.* 37

27 décembre, Goudhurst. Dennistoun à Glenelg. Envoie mémoire du président de la *British American, West Indian and General Shipping Association* sur lequel il n'exprime aucune opinion. 448

Inclus. Mémoire. 450

28 décembre, New-York. James Buchanan à Gray. A reçu et expédié dépêche. 304

1837.

28 décembre, Londres. Devreux à Melbourne. Soumet à la considération de qui de droit la question de savoir si ses services ne seraient pas plus précieux pour régler la crise actuelle en Canada que ceux de la plupart des autres pour les raisons données à l'appui de ses aptitudes. 464

28 décembre, Londres. H. F. King à Grant. Demande de l'emploi. Enumère ses services. 881

28 décembre. West à Grey. Envoie une lettre adressée à lord Russell. Le secrétaire particulier de Sa Seigneurie lui avait conseillé de voir Grey au sujet de la lettre, qui est importante. 1108

Inclus. West à Russell. Offre de fournir de prompts renseignements sur les événements du Canada, vu qu'il est correspondant et agent à Liverpool du *Morning Herald* de Londres. 1109

28 décembre, Cork. Turner à Glenelg. Etant retenu par le temps a appris que l'on aurait peut-être besoin de quelque chose au Canada. Offre ses services. En ce qui concerne sa réputation, se réfère au commandant en chef. S'est embarqué pour rejoindre son régiment à la Jamaïque, mais si l'on a besoin de lui au Canada, pourra facilement se rendre de la Jamaïque au Canada pour y rejoindre l'armée servant en ce pays. 1028

29 décembre, Southampton. Cochrane à Grey. Soumet le plan relatif aux mesures à prendre pour pourvoir aux besoins de l'évêque de Montréal, plan soumis par l'évêque lui-même au commissaire. 390

Inclus. 391

29 décembre, Londres. Richard King à Russell. Est prêt à donner des renseignements concernant les affaires du Canada, ayant une parfaite connaisance de ses affaires pour avoir demeuré au Canada. 885

29 décembre, Londres. Murray à Glenelg. Suggère de placer un ouvrage de fortification sur un promontoire entre Québec et Trois-Rivières, mais oublie le nom de la localité. N'a vu aucun autre endroit aussi bien placé pour obstruer la navigation. Se ferait un grand plaisir de voir le général McBean, mais craint de ne pouvoir lui donner beaucoup de renseignements, vu que, durant son séjour au Canada, qui remonte au printemps de 1815, il a surtout été employé à faire des voyages rapides. 931

29 décembre, Londres. Nolan à Grey. Croit pouvoir mettre sous les yeux de Glenelg un plan pour augmenter l'effectif en Canada moyennant une légère dépense. 939

Inclus. Plan du major Nolan pour obtenir une levée d'hommes au Canada. 940

29 décembre, Loughrea. Shadwell à Glenelg. A reçu le compte et les protestations de Daly. Sur réception, Burke, qui avait promis de payer lorsque ces documents arriveraient, a dit qu'il n'avait pas de crédit pour payer le montant. Vu l'état du commerce et la dureté des temps, il est forcé de laisser l'affaire entre les mains de Sa Seigneurie. 1002

29 décembre, Londres. West à Grey. A retardé son départ pour Londres. Ce qu'il se propose de fournir au gouvernement, relativement aux affaires canadiennes, il le fournira moyennant £250 par trimestre toutes dépenses comprises. 1112

30 décembre. Non signée à Cochrane. Remerciements pour ses recommandations relatives au gouvernement du Bas-Canada. 378

30 décembre. Non signée à Cresswell. Mémoire reçu. Le gouvernement a pris des mesures pour réprimer les mouvements insurrectionnels. 388

30 décembre, Wangford. Clissold au Secrétaire Colonial. Requête demandant l'argent appartenant à un émigrant nécessiteux envoyé par l'entremise des bureaux du gouvernement. 397

30 décembre, Irvine. Ferguson à——. A passé l'été dans le Haut et le Bas-Canada. N'a pu constater l'existence d'un véritable grief. T. S. Brown s'est rallié à la faction Papineau par vanité, pour faire imprimer ses discours enfantins dans les journaux. Les Canadiens-Français désirent faire le commerce avec la France et n'avoir aucune communication avec la Grande-Bretagne excepté pour la vente de leur bois de construction. On dit que plusieurs de leurs

1837.

députés au parlement provincial ne peuvent signer leurs noms. Mauvais effet de l'indulgence. page 531

30 décembre, Gateshead. Price à Glenelg. Des troupes peuvent être débarquées à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, en 16 jours par un moyen qu'il peut suggérer. 953

30 décembre, Dayton. Riley à Glenelg. Demande une situation en Canada afin de pouvoir aider à réprimer la rébellion. 967

Inclus. Extrait d'une lettre de Corbett à Melbourne en faveur de Riley. 969

30 décembre. Non signée à Junius Smith. Glenelg lui est reconnaissant de sa recommandation, mais voit des objections très sérieuses au plan suggéré. 1001

30 décembre, Londres. West à Grey. Comme il doit partir le soir même et qu'il désire conclure des arrangements, il ira voir Grey entre 4 et 5 heures. Si Grey n'a pas vu Glenelg pour régler les affaires, West attendra d'autres communications à Liverpool. 1116

31 décembre, Londres. Hicks à Glenelg. Offre ses services pour exercer l'effectif local en Canada ou pour tout autre emploi. 862

31 décembre, N.S.M. *Star.* Charles Smith à Glenelg. Vu sa traversée rapide, croit qu'il apporte les premières nouvelles de la province rebelle et, en conséquence, envoie des journaux. Il demande que ces journaux, après lecture, soient envoyés à l'évêque de la Nouvelle-Écosse. L'enthousiasme du peuple. 1004

— décembre. West à Grey. Ira voir Grey le soir même ou le lendemain si Grey peut le recevoir. 1111

Diverses dates, Liverpool. Baring, Frères et Cie, au Bureau Colonial. Lettres du 13 mars au 1er décembre 1837, à Stephen et Grey. A l'effet qu'ils ont expédié à James Buchanan, New-York, des colis reçus à diverses dates. 309 à 324

Pas de date. Non signée à Glenelg. Une collection de prophéties qui, croit-on, prédisent la fin du monde. 23

Une collection supplémentaire intitulée "Assemblée en faveur du Canada" 38 et "Prophétie" 39. Cette dernière est datée du 27 décembre 1837, et une note déclare qu'elle a été placardée dans la ville de New-York. Le document est signé "Un ami de la paix et de la bonne volonté". 38 à 40

James Buchanan à Stephen. Demande à être admis aux Chambres des Lords et des Communes. 137

Pas de date. Raisons soumises par James Buchanan en faveur d'une mesure en faveur du transport en transit de marchandises à travers le Canada jusqu'au Michigan sans payer de droits, avec remarques sur l'importance du fleuve Saint-Laurent pour étendre le commerce des Canadas et le commerce britannique en général. De nombreux extraits de diverses lettres sont donnés. 222

Protestation contre l'importation d'une monnaie de cuivre dépréciée. 253

Cresswell à Grey. Envoie mémoire envoyé de Liverpool et demande qu'il soit soumis à Glenelg. 385

Inclus. Mémoire de la *British North American Association* de Liverpool. 386

Pas de date. Cheltenham. Nagle au Bureau Colonial. A qui doit-il s'adresser pour apprendre ce qu'est devenu Michael Long, qui a fait voile pour Québec en 1816 afin de s'établir au Canada? 938

Pas de date. David Wilson à——En sa qualité de fils aîné de son père, demande à entrer en possession du terrain, près de Québec, concédé à son oncle, John Wilson, qui a servi dans la marine. 1105

Pas de date. Adresse de condoléance au sujet de la mort de Guillaume IV, de la part des habitants de la colonie de Victoria, dans le district de Saint-François, Bas-Canada. 1118

1838.

2 janvier. (Copie.) Réunion d'hommes armés à Navy-Island pour se préparer à une descente dans le Haut-Canada. C'est une honte que le gouvernement des Etats-Unis permette à une troupe armée de se réunir là afin d'aider à l'assujettissement du Canada. On rapporte qu'à moins que le gouverne-

1838.

ment des Etats-Unis ne prenne des mesures actives, le ministre britannique demandera ses passeports. page 37

5 janvier. Non signée à Cochran. Lord Glenelg reconnaît la réclamation de Cochran touchant la continuation de l'allocation au lieu d'honoraires. Les fonctions de greffier en loi du Conseil législatif et celles de membre de ce corps sont incompatibles. 368

5 janvier. Non signée à Dennistoun. Lui demande d'assurer à l'association que Glenelg soumettra le mémoire à ses collègues. Des mesures ont déjà été prises pour enrayer le progrès de la rébellion dans le Bas-Canada. 449

9 janvier. Non signée à Clissold. Au sujet d'une remise d'argent aux amis d'un émigrant décédé qui avait laissé cet argent, recommande que demande en soit faite à la personne administrant le gouvernement du Bas-Canada. 398

10 janvier. Non signée à Price. Glenelg ne peut entreprendre de discuter le plan de Price dans sa forme actuelle. 954

24 janvier. Non signée à Shaw. Glenelg a reçu la brochure intitulée : " Les terribles révélations de Maria Monk." Une enquête est demandée. Glenelg a déjà pris les mesures nécessaires en cette affaire. 999

— janvier. Non signée et non datée à Richard King. Sa lettre à Lord John Russell a été transmise au Bureau Colonial. Glenelg sera heureux de recevoir toute communication qu'il lui plaira de donner au sujet du Canada. 886

BROUILLONS DE DÉPÊCHES AU COMTE DE GOSFORD, 1836, 1837.

Q. 242—A.

1836.

1er janvier, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 37). A reçu dépêche avec résolutions de l'Assemblée concernant l'annexion de Gaspé au Nouveau-Brunswick. Un avis préalable n'a pas été l'objet d'un accusé de réception, mais le gouvernement ne se considère pas comme suffisamment renseigné pour soumettre la question au parlement, l'opinion de ceux qui sont sur les lieux étant très divisée. Considérations sur la question. Désire obtenir des renseignements complets à ce sujet. 2

7 janvier, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 38). Envoie lettre de la Trésorerie à l'effet que le coût du combustible devrait être payé de même que les autres dépenses de sa maison. 6

14 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 40). A reçu dépêche à l'effet que nulle copie des instructions à Dalhousie n'est parmi les papiers dans le Bas-Canada. Envoie maintenant copie. On remarquera que ces instructions ont besoin d'être considérablement révisées, mais cela ne saurait être fait maintenant sans préjuger des questions de recherches qui ont été soumises à Sa Seigneurie pour enquête. 7

14 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 41). N'a pas reçu de dates subséquentes à celles du 21 novembre. Désir du gouvernement d'avoir des comptes rendus officiels de la législature du Bas-Canada. L'approche de la session du parlement rend cela encore plus nécessaire. Glenelg regrette de n'avoir reçu presque aucun renseignement officiel de la part de Gosford au sujet du Bas-Canada. Envoie liste des dépêches reçues. Elles ne contiennent aucun avis de son discours du trône ; comme autres renseignements, il a reçu de Gosford une copie imprimée de son discours et en ce qui concerne les autres délibérations, il a dû s'en rapporter aux journaux publics. Le paquebot qui a fait voile de Halifax au cours du mois dernier contiendra probablement les dépêches demandées, mais comme le départ du paquebot n'a lieu qu'une fois par mois, il demande que l'on envoie par New-York des doubles des dépêches de conséquence. 9

20 janvier, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 42). Parle d'une lettre préalable relative aux cadeaux donnés aux sauvages. Ne parlera que de l'un des sujets men-

1836.

tionnés par Routh, savoir : la distribution de cadeaux aux missionnaires catholiques romains employés parmi les sauvages, cadeaux pour lesquels il n'y a pas d'autorisation, et l'on ne peut permettre d'en continuer la distribution. 12

30 janvier, Downing Street. — Le même au même (n° 43). A reçu dépêche concernant l'organisation proposée du "Corps de Carabiniers Irlandais" avec reçu de l'adresse et sa réponse. Exprime son approbation de l'attitude de Gosford. 14

1er février, Downing Street. — Glenelg à Gosford. (n° 44). Des arrangements ont été faits pour la solde de son aide de camp, mais on ne doit pas pourvoir au traitement de cet officier pour l'année commençant le 1er avril prochain. 16

3 février, Downing Street. — Glenelg à Gosford. A reçu des représentations réitérées du désir de l'évêque de Québec d'avoir un coadjuteur, vu l'augmentation de son diocèse et ses infirmités toujours croissantes. Il désirerait vivement se rendre à la demande de l'évêque, mais il lui a été impossible de pourvoir à une dotation en faveur d'un deuxième évêque. Le gouvernement doit adhérer à l'engagement qu'il a pris envers le Parlement à l'effet que le vote annuel pour aider à l'entretien du clergé dans l'Amérique du Nord doit cesser, de sorte que nul changement n'est projeté au sujet de cette subvention. Le seul moyen de venir en aide au clergé c'est d'investir des fonctions épiscopales un membre du clergé déjà dans l'établissement. A cette fin, l'archidiacre Mountain a offert son concours, mais l'intention n'est pas d'ériger un nouvel évêché. 17

4 février. — Non signée aux Commissaires sur les griefs. Envoie copie de la correspondance de l'archidiacre Mountain au sujet des réserves du clergé dans le Bas-Canada, et croit que toute communication à ce sujet reçue de la part de l'évêque ou de la corporation du clergé sera l'objet de l'attention des autorités. 21

6 février, Downing Street. — Glenelg à Gosford (n° 46). A reçu requête de Patrick Donoly demandant une concession de terre à cause des services de son père. On doit l'informer qu'en vertu des règlements existants on ne saurait accéder à sa demande. 213

8 février, Downing Street. — Le même au même (n° 48). Décès annoncé le 1er décembre dernier de Young, lieutenant-gouverneur de l'Ile du Prince-Edouard. Harvey doit lui succéder. 24

9 février, Downing Street. — Glenelg à Gosford (n° 49). A reçu dépêche avec lettre de Goulburn à Besserer concernant concession d'une île dans la rivière Saint-Jean. Il devra remercier Besserer de lui avoir remis la lettre afin de l'empêcher de tomber en mauvaises mains. 25

11 février. — Glenelg aux Commissaires sur les griefs. T. Fred Elliott a été nommé secrétaire. Ses titres. On ne doit pas l'empêcher de fournir un procès-verbal authentique du travail fait par la commission, et il doit fournir à Glenelg un sommaire exprimant son approbation ou sa désapprobation des conclusions de la commission. Ne recommandera pas un autre commissaire. Il n'a aucune méfiance contre la commission. 26

23 février, Downing Street. — Glenelg à Gosford (n° 52). On lui avait rappelé la lettre de son prédécesseur Spring Rice au sujet des grandes concessions de terre obtenues par Felton, qui devait en concéder autant qu'il en avait obtenu pour lui-même et sa famille en sus de l'étendue que le gouvernement avait eu l'intention de donner. Nul rapport n'a été reçu au sujet des mesures prises en conséquence de la dépêche de Spring Rice. Il devra prendre des mesures immédiates pour mettre à effet les instructions qui sont en vigueur. 30

3 mars, Downing Street. — Le même au même (n° 58). Pour renseignements concernant Louis Charbonnier, instituteur, Urbain Auber et François Lajus. 32

7 avril, Downing Street. — Le même au même (n° 69). Envoie bref pour la nomination de Bédard comme l'un des juges de la cour du Banc du Roi à Québec. Les redevances devront être payées. 33

1836. 7 avril, Downing Street. Le même au même (n° 73). A prorogé le congé d'absence d'A. C. Buchanan. 34

7 avril. Le même au même (n° 74). Demande au Bureau de la Guerre combien de temps l'on doit continuer à employer Hayne et quel est le montant de contingents qu'il reçoit. 35

22 avril, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 77). Si Colborne résignait le commandement des forces de l'Amérique Britannique du Nord, sir Archibald Campbell devra lui succéder, mais on espère que Colborne gardera le commandement, l'avis à Campbell n'est que conditionnel. 36

— avril, Downing Street. Non signée à Gosford. A été informé que l'Assemblée Législative a refusé de pourvoir aux arrérages des appointements des employés publics et que le bill pour le paiement de six mois d'appointements pour cette année a été rejeté par le Conseil. Il est autorisé à dépenser les fonds à la disposition du Roi dans le but de payer ces arrérages, etc., en tant que ces fonds pourront suffire. Cette mesure pourra offenser la législature, mais c'est une obligation sacrée d'employer les moyens dont on peut disposer pour faire honneur aux engagements du Roi envers ses serviteurs dans la province. 38

5 mai, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 79). A reçu des accusations contre Felton au sujet desquelles Gosford n'a pas fait de rapport. Si Felton a eu l'occasion de répondre à ces accusations et ne l'a pas fait à la satisfaction de Sa Seigneurie, il doit être démis de toutes les fonctions qu'il tient du gouvernement, mais s'il n'a pas eu cette occasion, une explication de ses actes doit lui être demandée immédiatement. 42

14 mai, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 80). Envoie trois copies d'un document émané de la Chambre des Communes et contenant les instructions à Head ainsi que ses propres instructions. 46

16 mai, Downing Street. Le même au même (confidentielle et privée). Envoie copie de la correspondance avec le commandant en chef sur remplacement des régiments en Canada. Elles lui indiqueront les vues du gouvernement. La question du remplacement est laissée à sa propre discrétion. 47

22 mai, Downing Street. Le même au même (n° 83). Le gouvernement a résolu de ne pas demander le rappel du statut 1 et 2 Guillaume 4, chap. 23, ni de demander des fonds pour pourvoir au service public dans le Bas-Canada. Regrette de ne pouvoir maintenant envoyer les raisons de cette décision. 48

1er juin, Downing Street. Le même au même (n° 86). La législature provinciale n'ayant pas pris de mesures pour payer les arrérages des employés du service civil, il espère que Sa Seigneurie a déjà pris des mesures pour appliquer le produit des recettes casuelles et territoriales à cette fin. Aylmer et son secrétaire civil devront être payés le plus tot possible. S'il y avait des objections à ce que l'on applique à cette fin la somme disponible, il devra faire rapport au Bureau Colonial. 50

8 juin, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 58). A reçu les dépêches des 10 et 12 mars. Seuls, des motifs de la nature la plus urgente ont pu amener le retard des réponses. Du résultat des différends de Head avec l'Assemblée du Haut-Canada devront dépendre les efforts de Gosford pour concilier le Bas-Canada. N'avait pas reçu le rapport de Head sur la clôture de la session et le refus des subsides avant le 7 courant. Demande de Head à l'effet qu'on lui donne la liberté d'agir dans les circonstances sans être entravé par des instructions spécifiques. La même liberté devra lui (à Gosford) être accordée. Résumé de l'état des affaires dans les Canadas et la nature des instructions aux commissaires, que les instructions soumises par Head à l'Assemblée du Haut-Canada avaient fait mal interprêter. (La dépêche est très compliquée.) 52

24 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 114). Requête de la *British American Land Company* demandant que le gouvernement paye les frais d'arpentage intérieur

1836.

du grand bloc vendu à la compagnie. Gosford devra instituer une enquête à ce sujet et faire rapport. page 98

22 août, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 118). Approuve son refus d'enlever au juge Fletcher ses fonctions judiciaires du district de Saint-François sans qu'il soit permis au juge de faire entendre sa propre défense. La question doit être déférée au comité judiciaire du Conseil Privé. 69

15 novembre, Downing Street. Le même au même (n° 142). Dans une dépêche précédente avait prévu qu'après le départ de Grey et de Gipps, Sa Seigneurie, avec l'aide d'Elliot, pourrait terminer l'enquête de la commission. Cependant, comme cela pourrait donner lieu à des malentendus, il désire laisser à Gosford et à Elliot lui-même le soin de décider si Elliot doit rester. 72

29 novembre, Downing Street. Le même au même (n° 147). Après avoir pris connaissance des accusations portées contre Felton et de sa réponse, il a été obligé de conseiller le renvoi d'office de Felton. Pour pourvoir à l'exercice des fonctions, la tâche de nommer un homme compétent est confiée à Sa Seigneurie qui devra aussi faire rapport au sujet de la rémunération comparée aux devoirs de cette charge. En attendant, Davidson devrait continuer à exercer ces fonctions. 75

5 décembre, Downing Street. Glenelg à Gosford. Sur la question de savoir si Elliot doit rester dans le Bas-Canada, tel que mentionné dans la dépêche du 15 novembre, il a jugé plus commode qu'il soit au Bureau Colonial durant les séances du Parlement, et en conséquence il désire qu'Elliot s'en retourne. 77

1837.

6 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 162). A reçu le rapport de la poursuite intentée par le procureur général contre l'éditeur de la *Minerve*. Nul doute qu'Ogden n'ait été mû par un désir sincère de favoriser les intérêts de la justice. Il regrette cette poursuite. Des mesures seront prises pour annuler la sentence prononcée contre Duvernay ; il suppose que son terme d'emprisonnement est déjà expiré, mais l'amende imposée devrait être remboursée. 78

14 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 163). Le gouvernement a pris tous les moyens possibles pour remédier aux griefs dont se plaint l'Assemblée au sujet du service postal dans le Bas-Canada. 80

20 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 164). A reçu d'Evans une lettre à l'effet qu'il avait envoyé trois exemplaires de son ouvrage sur l'"Agriculture". Demande que ses remerciements soient transmis à Evans. 82

21 janvier, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 165). A reçu dépêche avec pétition du juge en chef Reid demandant une pension que Gosford recommande. La prise en considération de cette pétition doit être retardée jusqu'à ce que les questions en litige entre le gouvernement et l'Assemblée aient été réglées. 83

22 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 166). A reçu dépêche avec deux pétitions, l'une pour la suppression de l'intempérance, l'autre pour l'admission en franchise au Canada des livres et imprimés pour l'usage de sociétés religieuses. Le Roi désire que la première soit présentée à la législature provinciale, mais craint qu'il ne soit impossible de remédier à l'intempérance au moyen d'une loi. Le Roi désire que l'autre soit déférée aux lords de la Trésorerie. 84

23 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 167). Les lords de l'Amirauté, en conséquence des représentations de Gosford, ont retiré leur réclamation pour le remboursement des frais de transport des forçats militaires à partir de Québec. 86

24 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 168). A reçu copies des accusations portées contre le juge Thompson de Gaspé avec sa réponse, lesquelles sont déférées au comité judiciaire du Conseil Privé comme étant le tribunal convenable pour juger cette affaire. La manière inconvenante avec laquelle on a procédé. 87

30 janvier, Downing Street. Glenelg à Gosford n° 169). A reçu dépêche concernant les lois expirantes ainsi que la recommandation à l'effet qu'un acte impérial devrait pourvoir à la continuation de leur mise en vigueur. S'il désire que le Par

1837.

lement impérial intervienne, il devrait spécifier les raisons et envoyer une liste de ces actes. page 90

31 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 170). Pour éviter tout malentendu, Gipps devra être informé que le gouvernement désire qu'Elliot et lui s'en retournent par le premier navire. 92

31 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 171). Avait reçu dépêche avec mémoire de Strachan à l'effet que la somme de £10,000 léguée par McGill pour construire un collège s'était accrue par l'intérêt à £22,000 courants, que les fidéicommissaires sont prêts à transporter à l'Institution Royale avec la succession Burnside, dès que les conditions auront été remplies. Le docteur Strachan fait erreur quant aux conditions, soit en ce qui concerne l'aide du gouvernement, soit en ce qui concerne l'exclusivisme religieux. Résume la correspondance à ce sujet depuis 1803, mais il ne peut trouver nulle part d'engagement à l'effet de fournir une aide pécuniaire. Appelle l'attention sur la correspondance récente à ce sujet. 93

31 janvier, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 172). A reçu dépêche avec lettre de Colborne réclamant le droit, en sa qualité de commandant de l'effectif en Canada, d'occuper la maison à Sorel. Il ne doit pas douter de sa courtoisie en ce qui concerne la reconnaissance de cette prétention. Il soumettra à l'état-major la question de savoir qui doit occuper la maison, du gouverneur ou de l'officier commandant les troupes. 100

31 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 173). A reçu le rapport sur la manière dont il a appliqué la somme provenant des recettes de la Couronne dans le Bas-Canada et approuve ce rapport. 102

31 janvier, Downing Street. Le même au même (n° 174). A reçu dépêche avec copie de la lettre de Routh à la Trésorerie concernant la monnaie ayant cours dans le Bas-Canada. Ceci étant particulièrement du ressort de la Trésorerie, il a transmis une copie de la dépêche de Gosford, avec demande qu'on lui fasse connaître (à lui, Glenelg) la décision à ce sujet. 103

6 février, Downing Street. Le même au même (n° 175). A reçu dépêche avec lettre de Secretan, jr, demandant qu'il soit ordonné que copies des lettres de Gosford au sujet des plaintes de Secretan soient envoyées à celui-ci. Il (Glenelg) ne peut envoyer un ordre à cet effet. 104

7 février, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 176). Envoie l'opinion des officiers en loi à l'effet que tout bill passé par la législature du Bas-Canada, en vertu duquel les recettes de la vente des terres et des bois en échange pour une liste civile doivent être transmises par sa Majesté à la Chambre d'Assemblée, tombe sous le dispositif de l'article 42, 31 George 3, chap. 31. Au cas ou un bill de ce genre serait introduit, il doit prendre des mesures pour que les formalités prescrites soient observées et transmettre immédiatement le bill à Glenelg. 105

8 février, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 177). Envoie réponse de Shadwell à la lettre de Daly dont copie lui avait été envoyée. La lettre de Shadwell devra être communiquée à Daly, qui devra envoyer tous les autres renseignements en sa possession. 106

15 février, Downing Street. Le même au même (n° 178). Il partage l'avis des commissaires sur les griefs, à l'effet qu'aucune terre inculte ne devrait être payée par versements, et il a envoyé une circulaire aux gouverneurs pour qu'ils publient un avis à l'effet qu'après le 1er juin, 10 pour 100 devront être payés pour les terres lors de la vente, et le reste dans un délai de 14 jours sous peine de confiscation du dépôt. 107

16 février, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 179). A reçu dépêche de Vallerand pour une concession de terre ou une pen ion pour ses services. Une concession de terre ne peut être accordée, mais il (Glenelg) a recommandé à la Trésorerie d'accorder un petite pension à Vallerand. 108

20 février, Downing Street. Le même au même (n° 180). Envoie lettre de la Trésorerie et demande les renseignements requis par Leurs Seigneuries au sujet des sauvages. 109

1837.
22 février, Downing Street. Le même au même (n° 181). Envoie copies imprimées des rapports des commissaires canadiens et autres documents présentés au Parlement. 110

24 février, Downing Street. Le même au même (n° 182). A reçu dépêche avec mémoire de Besserer pour une concession de terres, la concession d'une île dans la rivière Saint-Jean ayant été promise à Besserer. Il s'est produit depuis lors un changement de système, de sorte qu'on ne peut accorder une concession. 111

25 février, Downing Street. Le même au même (n° 183). A reçu dépêche avec pétition des censitaires de Québec. Le Roi approuve les mesures que Gosford a prises à leur égard, et il espère que l'humanité dont ils ont été l'objet assurera le paiement de leurs arrérages. 113

6 mars, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 184). Cette dépêche (non copiée) devait en remplacer une autre marquée confidentielle et privée si cette dernière eut pu être rapportée de Liverpool. 115

11 mars, Downing Street. Le même au même (n° 185). Ne peut dans le moment donner toutes les raisons pour la ligne de conduite adoptée par le gouvernement au sujet du Bas-Canada, mais croit de son devoir de l'informer des délibérations du Parlement à ce sujet, Envoie copie imprimée des résolutions introduites par Lord John Russell. Un amendement à la 4[me] résolution pour rendre le Conseil Législatif électif a été rejeté par 318 contre 56. Après plusieurs votes sur des questions d'ajournement, la question principale concernant le Conseil Législatif a été adoptée par 144 contre 16. Envoie liste des divers votes. Remarques sur les résolutions, sur l'effet que les fortes majorités auront dans le Bas-Canada, et sur les dépenses. 116

Incluses. Résolutions devant être introduites par Lord John Russell. 123

Liste civile 125

12 mars, Downing Street. Glenelg à Gosford n° 186). A reçu dépêche à l'effet que la somme de £51 15s 5d a été payée au capitaine Hayne. 126

13 mars, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 187). Les lords de la Trésorerie font rapport qu'il n'y a pas de fonds pour payer une pension à Vallerand, mais comme le suggèrent Leurs Seigneuries, son mémoire a été envoyé à l'Amirauté, 127

13 mars, Downing Street. Le même au même (n° 188). Ne peut accéder à la demande du juge Pyke relativement à une augmentation d'allocation pour tournées. 128

14 mars, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 189). Le roi appouve les mesures qu'il a prises contre les censitaires de Québec. 129

15 mars, Downing Street. Le même au même (n° 190). Gosford doit donner à Colborne toute l'aide possible au sujet des désertions qui se produisent dans l'armée au Canada. 130

16 mars, Downing Street. Le même au même (n° 191). Envoie lettre de R. A. Tight concernant les accusations portées par Maria Monk. Il devra instituer une enquête minutieuse. 131

23 mars, Downing Street. Le même au même (n° 192). A reçu dépêche concernant les prétentions contradictoires à la maison de Sorel. Les nouvelles preuves produites ont convaincu l'état-major que le commandant militaire a droit à la maison, opinion qu'il partage lui-même. 133

23 mars, Dôwn. Le même au même (n° 194). Envoie la décision au sujet de la maison à Sorel. Se range à l'avis du conseil de l'état-major au sujet de la décision vu que la question n'implique pas de point de droit. 137

24 mars, Downing Street. Le même au même (n° 193). A reçu récemment d'A. C. Buchanan des communications au sujet de l'émigration de la part de l'agent suppléant à Québec, lequel doit être informé que ces communications à lui (Glenelg) doivent être envoyées par l'entremise de Sa Seigneurie (Gosford). 136

27 mars, Downing Street. Le même au même (n° 195). Les lords de l'Amirauté font rapport qu'ils ne peuvent accorder une pension à Vallerand. Celui-ci devra être informé des mesures prises et de leur résultat. 139

28 mars, Downing Street. Le même au même (n° 196). La Trésorerie a envoyé au Canada des articles pour le département des Sauvages. 140

1837. 12 avril, Downing Street. Le même au même (n° 197). Le major général Campbell a résigné la charge de lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick. Sir John Harvey doit lui succéder au Nouveau-Brunswick et Fitz Roy remplace Harvey à l'Ile du Prince-Edouard. 141

13 avril, Downing Street. Glenelg à Gosford. (n° 198). A reçu de Tracy Thomas une requête demandant à être nommé commissaire des terres de la Couronne. Il a été informé qu'aucune nomination ne doit être faite jusqu'à ce que Gosford ait fait connaître ses vues au roi. 142

18 avril, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 199). Désire qu'un rapport soit envoyé des dépenses faites par la *British American Land Company* pour fournir les renseignements demandés dans une adresse de la Chambre des Communes, et qu'à l'avenir on envoie tous les six mois un relevé des dépenses de cette compagnie. 143

19 avril, Downing Street. Le même au même (n° 200). Envoie rapport de la Trésorerie, etc., indiquant les raisons qui l'ont empêché de se conformer aux désirs des pétitionnaires au sujet de l'admission de livres et d'imprimés pour les sociétés religieuses. Son regret doit être communiqué aux signataires de la pétition. 145

20 avril, Downing Street. Le même au même (n° 201). Le mémoire de la veuve de Robert Grant, de Lachine, pour compensation des pertes subies durant la guerre de 1812, a été retardé si longtemps que, n'y eut-il pas d'autres raisons, cette objection serait fatale. Cette pétition ne saurait être prise en considération. 147

21 avril, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 202). A reçu rapport de la misère dans le Bas-Canada, par suite du manque de la récolte de l'année dernière. Il est convaincu que le gouvernement fera tout en son pouvoir pour soulager la détresse. Il désire vivement obtenir de plus amples renseignements à ce sujet. 148

26 avril, Downing Street. Le même au même (n° 203). Il l'approuve de ne pas avoir institué des poursuites contre Chisholm. Approuve aussi le principe d'après lequel il a confié les fonctions exercées récemment par Chisholm à deux individus que le roi a confirmés dans leurs charges respectives. 150

27 avril, Downing Street. Le même au même (n° 204). A reçu dépêches avec mémoires de Young et de Van Felson pour paiement d'arrérages de leurs appointements. On leur paiera les sommes spécifiées par lui, savoir : £507 7s. 11d. et à Van Felson £700 à même toute la partie disponible des recettes de la Couronne entre les mains du Receveur général. 151

29 avril, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 205). Les résolutions dont il a envoyé une copie ont été adoptées par la Chambre des Communes. Il ne sera pas introduit des bill basé sur ces résolutions avant que la Chambre des Lords ne se soit prononcée à ce sujet. Envoie relevé des divers votes qui ont eu lieu sur cette question. Enverra instructions sur les mesures à prendre dans les circonstances actuelles. Le retard apporté à l'adoption des résolutions est dû à l'encombrement des affaires publiques, de sorte qu'il a été obligé de retarder plus que d'ordinaire l'envoi des instructions, mais elles seront envoyées à temps pour qu'on se prépare à la réunion de la législature. La date de la réunion devra dépendre des circonstances locales, mais sur ce point il écrira séparément. 153

29 avril, Downing Street. Glenelg à Gosford (confidentielle et privée). Le remercie de l'exposé clair et complet de ses opinions sur l'état des affaires dans le Bas-Canada. En refusant d'agir l'an dernier, au sujet d'une modification considérable de la composition des Conseils, il n'avait pas l'intention de donner à entendre qu'il désapprouvait les recommandations, mais, au contraire, il a considéré cela comme étant une nouvelle preuve de son désir de ne négliger aucun moyen constitutionnel pour régler les différends dans la province. La raison du retard a été le désir du gouvernement de considérer immédiatement toutes les principales questions en litige, après avoir reçu des commissaires un rapport complet sur les sujets qui leur avaient été soumis. On a l'intention de

1837.

recommander au Roi d'adjoindre au Conseil Législatif des hommes respectables non compromis en faveur d'opinions extrêmes. Le gouvernement est également disposé à sanctionner la reconstruction du Conseil Exécutif dès que les résolutions auront été approuvées par la Chambre des Lords. Il désire avoir la liste des noms qui lui a été promise, et il pourra alors l'autoriser à appeler au Conseil des hommes dignes d'en faire partie. Regrets du gouvernement au sujet des moyens qu'il a été forcé d'employer. Le gouvernement désire accorder à l'Assemblée tout ce qui, dans ses demandes, n'est pas incompatible avec l'intégrité de l'empire. page 155

29 avril, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 206). A reçu dépêches avec pétitions des banques du Bas-Canada demandant une charte constitutive. Le gouvernement a décidé de recommander ces chartes et les a déférées aux officiers en loi. Il inclut copie d'une lettre adressée au procureur général au sujet de la pétition de la banque de Montréal comme étant le moyen le plus facile d'indiquer les conditions auxquelles on a l'intention d'accorder les chartes. 159

4 mai, Downing Street. Le même au même (n° 207). Gipps et Elliot étant arrivés à Londres, les travaux de la commission sont terminés et l'arrangement en vertu duquel les dépenses étaient payées a pris fin. Lui demande de clore les comptes de la commission aussitôt que possible. 161

12 mai, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 208). Envoie la correspondance avec la Trésorerie au sujet de la double capitation exigée des émigrants. 164

19 mai, Downing Street. Le même au même (privée). A reçu rapport à l'effet qu'il a nommé de St. Ours comme successeur de Gugy aux fonctions de shérif de Montréal. On avait soulevé des objections qu'il a mises de côté. Glenelg approuve la nomination ; en même temps, il semble y voir incompatibilité entre les fonctions de shérif et celles de conseiller législatif. Il retardera la confirmation de la nomination de de St. Ours jusqu'après l'adoption du bill conférant aux Conseillers Législatifs le pouvoir de donner leur démission comme tels, et sa nomination comme shérif ne sera confirmée qu'à la condition qu'il résigne son siège de conseiller législatif. 165

22 mai, Downing Street. Le même au même (n° 210). Les résolutions relatives au Bas-Canada ayant été adoptées par les Lords, un bill pour les mettre à effet sera introduit à la Chambre des Communes. Jusqu'à ce que ce bill soit adopté, il ne doit pas se considérer comme autorisé à se départir de la ligne de conduite suivie jusqu'à présent en ce qui concerne l'emploi d'aucune partie des recettes publiques, mais le gouvernement espère encore que l'intervention de la législature provinciale obviera à la nécessité d'exercer les pouvoirs conférés. Il en coûte au gouvernement de violer le grand principe de la constitution canadienne, et en conséquence il est prêt à faire tous les sacrifices à l'exception de celui de l'honneur de la Couronne et de l'intégrité de l'empire. Veut encore essayer s'il existe quelque possibilité de conciliation. L'occasion offerte par le retard pour arriver à une entente. Remarques générales et assez longues sur les questions affectant la province. 168

26 mai, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 211). Envoie lettre de la Trésorerie avec le rapport des douanes concernant la double capitation des émigrants. 178

30 mai, Downing Street. Le même au même (n° 209). Envoie copie de la correspondance avec Aylmer au sujet des dépenses de McKinnon. Il devra remettre à McKinnon la somme de £196 à même le solde disponible des recettes casuelles et territoriales. 167

2 juin, Downing Street. Le même au même (n° 212). A reçu de F. Henderson une demande d'emploi à laquelle il n'a aucun moyen de se conformer. 179

2 juin, Downing Street. Le même au même (n° 213). Envoie copies de la correspondance avec le docteur Black au sujet de la réclamation de l'Eglise d'Ecosse pour de l'aide pécuniaire du gouvernement. La somme de £500 devra être payée au presbytère du Bas-Canada pour cette année, mais il faudra expliquer que cela ne peut être permanent. 181

1837.
5 juin, Downing Street. Glenelg à Gosford (nº 214). Holmes, agissant pour le séminaire de Québec, en a appelé de la décision des commissaires des réclamations françaises contre lui au Roi en Conseil. La Trésorerie explique pourquoi elle a été obligée de rejeter la demande. page 183

5 juin, Downing Street. Le même au même (nº 215). Envoie copie de sa lettre aux officiers en loi de la Couronne avec leur réponse sur le système relatif aux honoraires de la cour de vice-amirauté. Il devra envoyer au juge la substance de ceci pour sa gouverne. 184

5 juin, Downing Street. Le même (nº 216). Envoie copie d'une représentation de la part de Holmes en faveur du séminaire de Québec au sujet de sa prétention aux droits riverains exclusifs en face de sa propriété sur le Saint-Laurent, demande un rapport à ce sujet. 185

6 juin, Downing Street. Glenelg à Gosford (nº 217). Une pétition du comité du commerce de Montréal demandant une charte pour la banque de l'Amérique Britannique du Nord a été reçue et soumise au Roi. 186

6 juin, Downing Street. Le même au même (nº 218). Lettres patentes sous le Grand Sceau pour constituer légalement les Banques de Montréal, de Québec et de la ville. 187

9 juin, Downing Street. Glenelg à Gosford (nº 220). A reçu dépêche sur les outrages commis par des citoyens armés des Etats-Unis à Indian Streams. A reçu copie d'une dépêche du ministre de Sa Majesté à Washington et espère envoyer bientôt des instructions. 188

9 juin, Downing Street. Le même au même (nº 221). A reçu de la part du juge Sewell une demande de quelque bénéfice ecclésiastique pour son fils. Il regrette d'avoir à dire qu'il n'est pas en son pouvoir d'accorder ce bénéfice. 189

13 juin, Downing Street. Le même au même (confidentiel et privé). Est heureux de constater qu'il ne prévoit pas la nécessité d'une augmentation de l'effectif militaire de la province, et partage son opinion au sujet de l'inopportunité de faire une démonstration quelconque sans qu'il y ait un impérieux besoin de le faire. N'a pas encore reçu la liste de noms promise. Regrette d'avoir à l'informer de la maladie du Roi, ce qui a occasionné des retards à l'introduction du bill relatif au Bas-Canada. 190

28 juin, Downing Street. Le même au même (nº 224). A reçu dépêche à l'effet que 39 forçats condamnés à la déportation ont été embarqués. A demandé au secrétaire de l'Intérieur de pourvoir à leur réception et à leur sécurité. Approuve sa décision de ne pas retarder plus longtemps leur déportation. Espère qu'il n'y aura pas d'objection insurmontable à ce que l'on puisse substituer autre chose à la déportation. 192

29 juin, Downing Street. Glenelg à Gosford (nº 225). L'interruption de la besogne parlementaire causée par la mort du Roi a décidé le ministère à ne pas hâter l'adoption de mesures déjà partiellement étudiées et à ne pas introduire de nouvelles mesures excepté celles qui ne pourraient pas être retardées vu l'urgence. Parmi les mesures abandonnées se trouve le bill fondé sur les résolutions adoptées par le Parlement. Répugnance du ministère à faire passer un pareil acte en tout temps, surtout maintenant, au commencement du règne de Victoria. Cependant il a résolu de pourvoir au paiement des arrérages dus pour services publics. Une estimation a déjà été soumise au Parlement et il profitera de la première occasion pour faire savoir à Gosford la décision de la Chambre des Communes, et il espère que la Chambre d'Assemblée reconnaîtra qu'on n'a pas l'intention d'empiéter sur ses droits et privilèges au delà de ce qui est absolument nécessaire. Il est à espérer que le résultat de la législation de la Chambre d'Assemblée sera de nature à obvier à la nécessité pour le Parlement d'agir en vertu de la 8me résolution adoptée. 193

uin, Downing Street. Glenelg à Gosford (nº 227). A reçu copie de la correspondance relative au cas de Temple qui demande la remise ordinaire sur l'achat de terres pour la raison qu'il a été officier dans l'armée. Gosford avait raison dans son

1837.

interprétation de la loi lorsqu'il a refusé d'accéder à la demanhe de Temple, mais, bien que Temple eut tort selon la lettre de la loi, il s'était conformé à l'esprit de la loi et en conséquence il obtiendra la même remise que s'il eut déclaré lors de la vente qu'il avait l'intention de s'établir. page 197

29 juin, Downing Street. Le même au même (n° 228). Avait accusé réception de la dépêche concernant les outrages commis par les gens du New-Hampshire sur la frontière du Canada. Envoie copie d'une lettre adressée au sous-secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères. Envoie aussi d'autre correspondance et les instructions nécessaires, vu que le gouvernement est très désireux de continuer les relations amicales qui existent avec les Etats-Unis. Tout en désirant maintenir les relations les plus amicales avec les Etats-Unis, il protégera tous les sujets britanniques, mais ne désire pas avoir recours à des mesures extrêmes avant d'avoir tenté tous les autres moyens. Le gouverneur de New-Hampshire a retiré la milice de la frontière, diminuant ainsi le risque de collisions hostiles. Si les agressions se renouvelaient, il devra prendre les moyens d'y résister et de livrer les coupables à la justice. Même dans ces cas extrêmes, l'unique but du gouvernement est la protection des sujets britanniques et non l'agression contre les citoyens du New-Hampshire. A donné des instructions générales mais s'en rapporte à lui pour les détails. 199

30 juin, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 229). Relativement à la réclamation de Cousins, à qui l'on devait donner son congé le 3 juillet 1833, il recevra la concession de terre si Gosford y consent. 204

1er juillet, Downing Street. Le même au même (n° 230). A reçu dépêche avec mémoire de Burroughs pour compensation des torts provenant de certaines poursuites, la première remontant à 1799 et la plus récente datant de 1813. L'ancienneté des griefs et la longue période d'inaction, ainsi que les accusations sérieuses portées contre les principaux officiers de l'Exécutif demandent des explications complètes qui n'ont pas été données, de sorte que la question ne saurait être étudiée. 205

2 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 231). Envoie copie d'une lettre à la *British American Land Company* concernant sa demande à l'effet que l'arpentage intérieur de sa concession de terre soit fait aux frais du gouvernement. 207

3 juillet, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 232). Envoie copies de lettres du sous-secrétaire des Affaires Etrangères et de la réponse relative à l'outrage commis par des habitants du New-Hampshire sur le territoire du Bas-Canada. 208

4 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 233). Avait reçu dépêche rapportant qu'un sursis avait été accordé à Gillan, soldat du 66ᵉ. Il eut été satisfaisant de connaître les raisons du sursis et de savoir si le juge l'a approuvé. Sans cela, le gouvernement ne peut aviser, et en réservant la décision jusqu'à ce que les raisons soient connues on occasionnerait au prisonnier des frais de longue durée. En conséquence, la Reine désire qu'un châtiment secondaire soit infligé mais non la déportation. 209

5 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 234). Envoie copie d'une lettre de la Trésorerie approuvant une demande de la part des directeurs de la Banque de l'Amérique Britannique du Nord pour la remise des droits étrangers inscrits sur les livres des Manufactures Britanniques. A moins qu'il n'y ait une objection insurmontable, il devra adopter la ligne de conduite suggérée par les commissaires des douanes. 211

11 juillet, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 235). A transmis à la Trésorerie sa dépêche avec la liste des cadeaux requis pour les sauvages. Envoie copie de la réponse qui explique la raison de la Trésorerie pour retarder l'envoi des cadeaux. 212

12 juillet, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 236). Au sujet des pétitions du comité du commerce de Québec, une série de sept cartes du Saint-Laurent, de la Pointe de Mont à Québec, a été publiée en avril, mais la levée du golfe n'a pas encore été terminée. 213

1837.
14 juillet, Downing Street.

Glenelg à Gosford (n° 237). A reçu mémoire de la Compagnie d'Assurance Maritime du Canada à l'Amirauté, demandant la publication du rapport de Bayfield sur la levée hydrographique du fleuve et du golfe Saint-Laurent. L'a déjà informé, le 12 courant, des mesures prises pour sa publication. page 214

14 juillet, Downing Street.

Le même au même (n° 238). A reçu dépêche dans laquelle il recommande la nomination de deux commissaires des terres de la Couronne à £600 par année chacun au lieu d'un seul commissaire avec des émoluments plus élevés. Partage son avis au sujet du revenu disproportionné de Felton comparé à ses devoirs et à l'état de la société dans le Bas-Canada. La proposition actuelle au sujet de ces nominations effectuera une épargne et promet d'assurer l'accomplissement fidèle des devoirs de cette charge. Accepte sa recommandation au sujet de la source d'où le paiement devra être tiré. Doute de l'opportunité de nommer Morin à une charge de la Couronne, d'après sa conduite à une assemblée publique à Québec. Ne prendra de mesures décisives que sur les preuves les plus claires. Il devra en conséquence s'assurer si l'affaire a été exactement rapportée, car s'il en est ainsi, il ne peut recommander la nomination de Morin. La nomination de Davidson est approuvée et il sera fait commissaire des terres de la Couronne, et devra être informé qu'un coadjuteur lui sera adjoint. 215

14 juillet, Downing Street.

Glenelg à Gosford (n° 239). A considéré récemment la partie du rapport général de la Compagnie Canadienne et admet que la charge de commissaire des droits d'aubaine devrait être abolie. Regrette cela à cause de Cochran, vu que cela lui enlèvera un fort bénéfice pécuniaire. Espère, vu la réputation et les services de Cochran, avoir l'occasion de le recommander pour une charge. 220

14 juillet, Downing Street.

Glenelg à Gosford (n° 240). Le retard est venu de la difficulté de choisir les candidats les plus aptes à occuper un siège dans le bureau recommandé par le troisième rapport des commissaires. Est encore incapable de soumettre les noms des nouveaux conseillers exécutifs. A en conséquence recommandé que le choix soit laissé à Gosford, lequel est autorisé à nommer neuf membres du Conseil Exécutif. Il eut été satisfaisant d'avoir les noms pour les mettre dans les brefs. Comment les choix devraient être faits. Extraits du rapport des commissaires. 222

14 juillet, Downing Street.

Le même au même (confidentielle et privée). Retard causé par l'attente des listes promises dans le *post-scriptum* de la lettre du 8 mars. Lui a, dans sa dépêche publique, donné des instructions sur la ligne de conduite qu'il doit suivre au sujet du nouveau Conseil. La difficulté du choix. 234

14 juillet, Downing Street.

Le même au même (n° 241). Le 27 mai, lui a donné instructions de convoquer l'Assemblée dans le but, entre autres choses, de voter les fonds nécessaires pour payer les arrérages du service civil. Vu la mort du roi, on a résolu de demander au Parlement le vote d'un crédit par voie d'emprunt pour le paiement des arrérages. La somme de £142,160, 14s. 4d. a été en conséquence votée. Ses instructions cessent d'être applicables au nouvel état de choses ; il faut laisser quelque latitude aux autorités locales. Il est possible que lors de la réception de cette dépêche, la législature se sera réunie et qu'une proportion considérable soit disposée à abandonner la ligne de conduite qu'elle a suivie. Si Sa Seigneurie entrevoit quelque possibilité que cela arrive, elle pourra différer le paiement durant un certain temps, mais si des indices d'hostilité sont apparents, elle est autorisée à tirer sur la Trésorerie immédiatement pour les montants dus. La répugnance avec laquelle le gouvernement s'est décidé à prendre des mesures extrêmes. 236

14 juillet, Downing Street.

Glenelg à Gosford (n° 242). Instructions additionnelles concernant le paiement aux employés publics. 242

14 juillet, Downing Street.

Le même au même (confidentielle). A reçu dépêche marquée confidentielle quelques heures avant le départ du paquebot, de sorte qu'il ne peut

1837.

donner qu'une réponse courte et imparfaite. Enumère les sujets traités dans la dépêche envoyée. 246

22 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 243). A reçu dépêche rapportant la suspension des paiements en espèces par les banques du Bas-Canada et les mesures prises pour atténuer les embarras ainsi causés à la classe commerciale. 248

22 juillet, Downing Street. Glenelg à Gosfold (n° 244). Envoie extrait de lettre de la Trésorerie au commissaire général au sujet de paiements à même le montant voté par le Parlement. 249

22 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 245). Sa Majesté approuve ses mesures relatives à la procédure aux assemblées publiques convoquées pour exprimer des opinions sur les résolutions adoptées par le Parlement impérial. Sa Majesté regrette profondément la nécessité de ces mesures, mais a confiance que la patience et le sang-froid nécessaire s'uniront à toute la fermeté qu'il faudra pour rétablir efficacement la confiance publique s'il devenait nécessaire d'avoir recours aux pouvoirs qui lui sont conférés par la loi. 250

23 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 246). A reçu lettre de Fitzroy Somerset concernant une réclamation de terres de la part de Costello du 66[me] régiment. Si les faits sont exactement rapportés, Costello aura le terrain. 252

24 juillet, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 247). A reçu dépêche concernant son bill pour £1,000 retirés subséquemment au départ de ses collègues de la Commission Canadienne. A recommandé à la Trésorerie de remettre le règlement de la question à plus tard. Soumettra la question de l'insuffisance du traitement du gouverneur à ses collègues. 253

25 juillet, Downing Street. Le même au même (n° 248). A reçu dépêche contenant article du *Vindicator* qui renferme le compte rendu des résolutions adoptées par le Parlement. Son vif intérêt pour les affaires du Bas-Canada. Il espère qu'il n'arrivera rien pour troubler la paix publique. Croit qu'on le tiendra renseigné sur toutes les délibérations. 255

1er août, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 249). Envoie copie de lettre à Aylmer relative au paiement des arrérages dus à lui-même et à Craig. Le calcul des sommes qui leur sont dues respectivement est pris du rapport de l'inspecteur général des comptes et des montants payés depuis. 256

2 août, Downing Street. Le même au même (n° 250). Avait reçu et soumis à la Trésorerie le rapport de la suspension par les banques des paiements en espèces. Envoie copie de la réponse et lui demande d'envoyer les relevés hebdomadaires. 257

8 août, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 252). Les armes et munitions fournis à la *Ceres* ont été remis au magasin de l'artillerie à l'exception de dix cartouches dont le paiement ne sera pas exigé. 258

11 août, Downing Street. Le même au même (n° 253). Envoie copie de la correspondance avec la Trésorerie expliquant comment les £1,000 retirés par Gosford devront être réglés. 259

12 août, Downing Street. Le même au même (n° 254). Envoie copie d'une lettre du secrétaire au commandant en chef, laquelle explique pourquoi la demande contenue dans la pétition de McAuliffe ne peut être accordée. 260

15 août, Downing Street. Le même au même (n° 255). A reçu dépêche avec réclamation de Chandler et Lozeau pour remboursement de dépenses dans la seigneurie de Nicolet, le montant total étant de £1,358 1. 9. Les réclamations sont inadmissibles et il n'est guère croyable que Chandler et Lozeau puissent avoir espéré qu'on les admettrait. Cependant, en ce qui concerne les frais du procès contre Douglas il ne peut se prononcer faute de renseignements suffisants. Il instituera une enquête à ce sujet. 261

22 août, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 256). A reçu les listes des gentlemen qu'il se proposait de nommer au Conseils Exécutif et Législatif. Apparemment il avait compris que les fonctions judiciaires devraient être exercées par des membres du Conseil, vu que la liste comprend les noms de cinq hommes exerçant la profession d'avocat. Le changement aurait été fait si la mort du Roi n'était pas survenue, mais en attendant, les fonctions doivent rester

1837.

les mêmes qu'elles étaient. Il serait déraisonnable de s'attendre à ce que des hommes tels que Van Felson, Stuart, Huot, Panet et Mondelet acceptassent des fonctions entraînant de sérieux sacrifices professionnels. Quesnel, croit-il, a abandonné sa profession, de sorte qu'il n'aurait peut-être pas d'objection. Il est désirable qu'on ait des avocats dans le Conseil. Ses intentions au sujet des Conseils. page 265

22 août Downing Street. Glenelg à Gosford (distincte). Désire qu'il remette au commis-chef les honoraires de ceux qui ont été nommés aux Conseils Exécutif et Législatif respectivement. 271

23 août Downing Street. Le même au même (n° 257). Envoie copie d'une autre lettre de Shadwell relativement à ce que l'on prétend être dû par Daly. La lettre devra être soumise à Daly pour sa réponse. 272

24 août Downing Street. Le même au même (n° 258). Envoie lettre de Mary Cook demandant des renseignements au sujet de son mari laissé à l'hôpital de Québec vers la fin de l'année. 273

27 août Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 259). A reçu dépêche rapportant l'état des affaires publiques dans le Bas-Canada, les mesures qu'il a prises pour faire respecter la loi, et les délibérations d'une nombreuse assemblée tenue à Montréal La Reine approuve les diverses mesures. 274

29 août Downing Street. Le même au même (n° 260). A reçu l'adresse de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada demandant la destitution du juge Gale. C'est avec regret que Sa Majesté refuse d'accéder à cette demande. 275

30 août Downing Street. Le même au même (n° 261). Le consul général de France désire avoir un certificat de l'inhumation de Jean Denis Daulé, vicaire de Saint-Jean, Québec, décédé vers l'année 1814. 276

30 août Downing Street. Le même au même (n° 262). A reçu dépêche avec copie de la correspondance avec Colborne au sujet des rapports devant être envoyés à Gosford touchant les changements projetés des troupes avant que ces changements soient mis à exécution. N'a pas encore eu de nouvelles de Lord Hill, lorsqu'il en aura, il écrira. 277

31 août Downing Street. Le même au même (secrète et confidentielle). Remarques sur l'état des affaires dans le Bas-Canada. Espère que l'ordre sera rétabli. 278

31 août Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 264). A l'arrivée de Burrage, son affaire a été examinée avec soin. C'est un cas bien regrettable, mais après mûr examen, il lui a été impossible de lui venir en aide. Burrage est retourné au Canada depuis, et avant son départ a demandé que l'affaire fut de nouveau prise en considération. Il a obtenu de Goulburn une lettre exposant l'entente avec laquelle la nomination a été faite. Apparemment les prévisions de Burrage se sont réalisées d'abord, mais subséquemment son école a décliné au point qu'en 1832 il n'y avait plus que des élèves admis gratuitement, et la Chambre d'Assemblée a réduit son salaire de moitié. Comme ceci est un droit constitutionnel, il ne voit pas de probabilité de venir en aide à Burrage. Autres remarques sur l'affaire Burrage et sur l'impossibilité de lui venir en aide. 295

5 septembre, Downing Street. Le même au même (n° 265). Approuve sa ligne de conduite au sujet de la réclamation des Indiens de Lorette au fief de Sillery. Il ne prendra aucune décision finale avant d'avoir devant lui le rapport complet au sujet des Indiens. 299

Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 266). A reçu le rapport apporté par Elliott sur la réclamation de F. S. Campbell, comme représentant de la famille Ross, demandant une compensation pour des terres à elle concédées, mais qui, d'après ce que l'on a découvert subséquemment, avaient été établies par un autre. D'après les états détaillés, la somme de £600 devait lui être payée à certaines conditions. 300

16 septembre, Downing Street. Le même au même (n° 299). Remarques sur les honoraires du juge et des officiers de la cour de vice-amirauté. 302

1837.

20 septembre, Downing Street. — Le même au même (n° 270). A reçu dépêche avec adresse exprimant la fidélité à la Couronne, de la part d'une assemblée publique. Cette adresse a été l'objet de l'appréciation de la reine. page 307

28 septembre, Downing Street. — Le même au même (n° 272). Scholefield, de Birmingham, demande la permission d'exécuter une commande de la banque de Montréal pour monnayage de cuivre destiné à la circulation dans le Bas-Canada. Il a été renvoyé à la Trésorerie, qui ne peut accorder cette permission, n'ayant pas reçu de rapport de la part de Gosford. Celui-ci devra envoyer un rapport. 308

29 septembre. — Le même au même (n° 270). Reçu rapport de la mort de Coulson, sergent d'armes, et de la nomination de Vallerand, laquelle est approuvée. Les appointements de Parent ne devront pas être payés à même le crédit parlementaire. 309

6 octobre, Downing Street. — Glenelg à Gosford (n° 274). A reçu copies d'une adresse du Conseil et de l'Assemblée et des réponses. A aussi reçu une dépêche du 30 août contenant les procès-verbaux des deux Chambres jusqu'à leur prorogation. Approuve sa conduite et écrira plus au long. 310

11 novembre, Downing Street. — Le même au même (n° 275). A reçu rapport de la nomination de Tancrède Bouthillier pour être commissaire conjoint des terres de la Couronne avec Davidson. Approbation de la nomination de Bouthillier a été envoyée. Demande que les honoraires soient envoyés. 311

15 novembre, Downing Street. — Le même au même (n° 276). A reçu mémoire de l'évêque catholique romain de Kingston demandant de l'aide pour construire un séminaire catholique romain à cet endroit. Le gouvernement serait heureux de venir en aide aux membres de tous les groupes chrétiens s'il en avait les moyens. L'avance faite aux méthodistes wesleyens n'était pas un don mais un prêt fait sur la déclaration conjointe du Conseil et de l'Assemblée pour être remboursée à la prochaine session. 313

17 novembre, Downing Street. — Le même au même (n° 277). A reçu rapport du procureur et du solliciteur général du Bas-Canada à l'effet que la dernière réunion de la législature provinciale n'a pas constitué une session, et que conséquemment les cours du district de Saint-François n'ont pas cessé d'exister. En outre, les deux cours de ce district ont siégé sans que l'on ait contesté leur juridiction. 315

18 novembre, Downing Street. — Gleneld à Gosford (n° 278). Avait reçu dépêche contenant le rapport du procureur général du Bas-Canada à l'effet qu'il avait produit ex-officio une plainte contre le docteur Duchesnois et autres dans le comté des Deux-Montagnes, les brefs de mise en accusation ayant été mis en oubli. Les circonstances ont justifié le résultat en ce qui concerne tous les moyens constitutionnels, mais il s'agit ici d'une question d'opportunité, et il ne peut exprimer une opinion à ce sujet. 317

20 novembre, Downing Street. — Le même au même (n° 279). On lui a rappelé le désir exprimé par le juge Reid de se retirer avec une pension. Il ne peut donner une réponse différente de celle qui a déjà été envoyée au sujet d'un mémoire précédent. 319

23 novembre. — Le même au même (n° 280). Adresse du Conseil Législatif a été déposée devant la Reine. Elle en a été très satisfaite. L'adresse à la Reine douairière a été expédiée. 320

27 novembre, Downing Street. — Le même au même (n° 281). L'état actuel du Bas-Canada a été l'objet de la considération la plus anxieuse de la part du gouvernement. Le devoir immédiat est de réprimer les efforts des mécontents, de ré-affirmer la suprématie de la loi, et d'inspirer courage et confiance à ceux qui sont bien disposés. Sens gouvernemental et le désintéressement de Gosford qui offre de se retirer ou de rester selon qu'on en décidera pour le mieux. Sacrifiant l'estime personnelle aux devoirs envers le public, il a été décidé de conseiller à la Reine de le relever immédiatement du gouvernement du Bas-Canada.

1837. L'administration du Bas-Canada sera confiée à Colborne. Gosford se retire avec la pleine approbation du gouvernement. page 321

27 novembre, Downing Street. Glenelg à Gosford (distincte). Au cas où il éprouverait des difficultés à obtenir le montant nécessaire pour lui permettre de revenir, la Trésorerie lui a permis de tirer sur elle pour ses dépenses, quitte à rendre compte de l'argent retiré. 325

28 novembre, Downing Street. Le même au même (n° 282). Désire savoir les circonstances, qui ont amené les poursuites contre Hughes comme surintendant des sauvages et si ce doit être une accusation publique. 326

29 novembre, Downing Street. Le même au même (283). A reçu dépêche avec réclamation de la part des petites-filles de Lotbinière pour 150,000 acres de terres à lui accordées en 1776, mais elles n'avaient produit aucune réclamation depuis nombre d'années et les héritières ne peuvent réclamer le bénéfice de l'acte. 327

6 décembre, Downing Street. Le même au même (n° 285). Envoie, par le porteur, des dépêches adressées à lui (Gosford) et à Colborne, ces dernières parce qu'il suppose que Colborne est actuellement le chef de l'administration. S'il (Gosford) n'a pu se démettre de sa charge, les deux dépêches sont pour lui. 331

7 décembre, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 286). Transmet la réponse de la reine douairière à l'adresse de condoléance envoyée par le Conseil Législatif. 332.

21 décembre, Downing Street. Glenelg à l'administrateur en exercice (n° 287). A soumis la demande de Guy au général commandant en chef, lequel craint qu'il ne puisse accéder dans un temps prochain aux désirs de Guy. 333

22 décembre, Downing Street. Le même au même (n° 288). A présenté à la Reine la pétition de William Smith, à l'effet qu'il lui soit accordé une pension de £400 par année lorsqu'il se démettra de ses charges de greffier du Conseil Législatif et de maître de chancellerie, ainsi qu'une marque d'approbation honoraire de ses services. On continuera à lui donner ses titres, mais la pension de retraite ne peut être accordée. 334

23 décembre, Downing Street. Le même au même (n° 289). A présenté à la Reine la pétition de Madame Ansley, veuve d'un missionnaire de l'Eglise d'Angleterre, représentant son état de dénûment. Ne peut recommander de supplément à ce que Madame Ansley a déjà reçu. 335

23 décembre, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 290). A reçu sa lettre confidentielle du 14 novembre, exposant les motifs d'après lesquels il serait dans l'intérêt du service public, croit-il, qu'on le remplace comme gouverneur du Canada. Les dépêches démontrent que le gouvernement avait déjà conseillé d'accepter sa démission. 336

30 décembre, Downing Street. Glenelg à Gosford (n° 291). A reçu la pétition de l'évêque catholique romain de Montréal, demandant la permission de posséder certaines propriétés en main-morte pour les fins y énumérées. Rien dans la loi ne s'oppose à ce que cette pétition soit accordée. 337

30 décembre, Downing Street. Glenelg à l'administrateur en exercice (n° 292). A reçu la pétition des juges du Banc du Roi du Bas-Canada, à l'effet d'adopter des mesures pour assurer leur indépendance. Le gouvernement ne peut accéder à leur demande présentement, mais le fera aussitôt que l'occasion se présentera. 339

30 décembre, Downing Street. Glenelg à l'administrateur en exercice. Envoie la copie d'une lettre di Madame Gordon, se plaignant d'extorsions commises par Bouchette, que devra donner des explications sur sa conduite. 341

LE GOUVERNEUR COMTE DE GOSFORD. 1838.

Q. 243-1-2.

(La première partie est paginée de 1 à 180 ; la deuxième partie de 181 à 364.)

1834. 14 octobre, Haut-Canada. Acte de vente à Archibald Petrie par Colborne, lieutenent-gouverneur du Haut-Canada. Inclus dans la lettre de Glenelg à Durham du 25 mai 1838.

1836. 11 octobre, Québec.	Walcott au Conseil Exécutif.
3 novembre, Québec.	Extrait d'un rapport du comité du Conseil Exécutif.
1837. 23 février, Québec.	Proclamation relativement à la manière pour la milice d'obtenir des terres.
29 mars, Québec.	Langevin à Walcott. Cette lettre et les trois qui précèdent sont incluses dans la lettre de Gosford à Glenelg du 12 janvier 1838.
30 mars, Montréal.	Rapport de Hughes. Inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 3 février 1838.
5 avril, Québec.	Walcott au Conseil Exécutif.
24 avril, Québec.	Rapport du Conseil Exécutif.
25 avril, Québec.	Relevé moyen. Ce document et les deux qui précèdent sont inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 12 janvier 1838.
27 avril, Québec.	Rapport du procureur général sur les causes de Hughes. Inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 3 février 1838.
17 juillet, Québec.	Liste des townships. Inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 12 janvier 1838.
22 juillet, Montréal.	Rapport du solliciteur et procureur général sur les frontières entre le Haut et le Bas-Canada. Inclus dans la lettre de Glenelg à Durham du 25 mai 1838.
28 juillet, Québec.	Relevé du nombre des réclamants de la milice et de leur rang.
10 août, Québec.	Pétition (en français) des miliciens du Bas-Canada.
25 août, Québec.	Avis officiel.
2 septembre, Québec.	Walcott au Conseil Exécutif.
13 septembre, Québec.	Extrait de rapport. Ce document et les quatre qui précèdent sont inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 12 janvier 1838.
15 septembre, Québec.	Rapport d'un comité du Conseil Exécutif. Inclus dans la lettre de Glenelg à Durham du 25 mai 1838.
21 septembre, Québec.	Walcott à l'adjudant général de la milice.
4 novembre, Québec.	Kerr à Walcott.
14 novembre, Québec.	Le même au même. Cette lettre et les deux qui précèdent sont incluses dans la lettre de Gosford à Glenelg du 12 janvier 1838.
27 décembre, Québec.	Bédard à Gosford. Incluse dans la lettre de Gosford à Glenelg du 23 janvier 1838.
28 décembre, Ile aux Allumettes.	Samuel Adams. Pétition à Glenelg. Incluse dans la lettre de Glenelg à Durham du 25 mai 1838.
Pas de date.	Day à Weed. Incluse dans la lettre de Gosford à Glenelg du 8 janvier 1838. D'autres documents de différentes dates sont également inclus.
Pas de date.	Règlements pour la gouverne du Conseil sur les réclamations aux terres de la milice. Contenus dans la lettre de Gosford à Glenelg le 12 janvier 1838.
1838. 1er janvier, Québec.	Gosford à Glenelg. (nº 1). Transmets liste des dépêches adressées au secrétaire d'État durant l'année 1837. 3
	Inclus. Liste. 4
5 janvier, Québec.	Rapport accompagné d'un supplément par Andrew Russell. Inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 7 février 1838.

1838.
5 janvier, Québec. Gosford à Glenelg. (n° 2). La demande de Stewart et Walker d'émettre un bref *d'habeas corpus* en faveur de Cherrier et Pelletier n'a pas été accordée, les juges alléguant que le pays était régi prévôtalement. page 29

5 janvier, Québec. Le même au même (confidentielle). A fait un rapport officiel au sujet de la décision des juges relativement aux prisonniers. Nécessité d'être prudent en décidant comment et devant quels tribunaux ils seront jugés. Préférerait qu'ils subissent leur procès devant un tribunal civil, s'il était sûr qu'un jury rendrait une décision consciencieuse. Suggère d'adopter quelques mesures d'amnistie afin de calmer l'agitation en faveur de Mackenzie et autres aux États-Unis. A des doutes que le gouvernement central des États-Unis soit assez fort pour contrôler une certaine partie de la population, de sorte que ce gouvernement doit se préparer au pire. 31

8 janvier, Québec. Gosford à Glenelg. Envoie un rapport de l'attaque contre la *Caroline*, lequel, il a raison de le craindre, est en substance exact. Tout marchera bien si le gouvernemet des États-Unis peut réprimer l'agitation qui règne sur la frontière. Head fera sans doute ce qui sera possible pour contenter le gouvernement des États-Unis. Page 35

Inclus. Day à Weed. Rapport de l'attaque contre la *Caroline.* 36

Autres documents concernant le même sujet. 39 à 43

11 janvier, Québec. Autres détails des réclamations de la milice.

11 janvier, Québec. État du nombre de personnes appartenant au corps de milice, les deux documents contenus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 12 janvier 1838.

11 janvier. Gosford à Glenelg (confidentielle). Envoie les propositions de l'honorable Hugues Henry, conseiller exécutif, qu'il soumet à Sa Seigneurie sans observations. 44

Inclus. Propositions (en français) de Hugues Henry. 45

12 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 3). Envoie les pétitions des miliciens qui ont servi pendant la guerre, lesquels demandent qu'il leur soit accordé des terres, la décision de Sa feue Majesté les privant de ce privilège. Son (de Gosford) calcul qu'il faudrait 100,000 acres doit être porté à 600,000 si l'on admet la demande des différents corps. Renvoie la question toute entière à la décision du gouvernement impérial. 52

Inclus. Liste des documents transmis au bureau des colonies par Gosford. 58

Walcott au Conseil Exécutif. Transmets la dépêche du secrétaire des colonies en réponse à la résolution de l'Assemblée concernant les réclamations de terres par les miliciens. La lettre demande l'avis du Conseil sur la manière de donner suite à la résolution. 60

Extrait de rapport d'un comité du Conseil Exécutif sur les moyens à adopter pour donner suite aux intentions de l'administration d'accorder des terres à la milice. 63

Proclamation relativement à la manière pour la milice d'obtenir des terres. 67

Walcott au Conseil Exécutif. Demande au Conseil de nommer un comité pour examiner la lettre de Langevin sur les concessions de terres aux miliciens. 69

Langevin à Walcott. Observations sur les réclamations de terres par les miliciens présentées aux commissaires. 71

Rapport du Conseil Exécutif sur les réclamations de la milice. 73

Walcott au Conseil Exécutif. Envoie de nouveaux renseignements concernant les réclamations de la milice. 76

Liste des townships qui devront être arpentés pour les officiers et soldats de la milice. 79

Extrait du rapport d'un comité du Conseil sur les réclamations de la milice. 80

1838.

Suit en état des terres qui conviennent. page 83

Walcott à l'adjudant général de la milice. Demande une explication afin d'établir l'indentité des différents bataillons ou corps de milice. 85

L'adjudant général de la milice à Walcott. Rapports des corps de milice qui ont été appelés sous les armes. 87

Kerr au même. Résume le contenu des messages du gouverneur concernant les concessions de terres à la milice. La plainte du retard à répartir les terres, et prétend que tous les corps de volontaires qui ont fait du service ont droit aux terres. 89

Le même au même. Renvoie aux articles de l'Acte de la milice afin de prouver que les corps de volontaires et autres ont droit aux terres. 94

Pétition (en français) des miliciens du Bas-Canada. 95

Etat du nombre des personnes de chaque grade appartenant aux corps de milice. 100

Relevé moyen des terres accordées aux miliciens depuis 1818. 103

Avis officiel qu'il a été préparé des lettres patentes pour certains officiers et soldats de la milice. 104

Etat du nombre et du rang des réclamants de la milice et observations. 106

Autres détails et récapitulation des réclamations de la milice. 110

Règlements pour la gouverne du Conseil sur les réclamations de terres de la milice. 121

21 janvier, Québec. Rapport d'un comité du Conseil Exécutif. Inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 26 janvier 1838.

22 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 4). A reçu l'avis qu'il a été relevé de sa charge de gouverneur. Avertira Colborne, qui administrera jusqu'à l'arrivée de son (de Gosford) remplaçant. Ne pourrait quitter son poste plus tôt. 124

22 janvier, Québec. Le même au même (n° 5). Envoie le relevé semi-annuel des Conseils Exécutif et Législatif. 127

Inclus. Relevé. 128

22 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 6). Envoie le relevé annuel des terres de la Couronne vendues et concédées, ainsi que des réserves du clergé occupées pendant la même période. 133

Inclus. Relevé. 135

22 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 7). Envoie le relevé semi-annuel des ventes des réserves du clergé jusqu'au 31 décembre 1837. 137

Inclus. Relevé. 138

22 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 8). Envoie relevé des recettes et dépenses à compte des terres de la Couronne et des permis de couper du bois, aussi recettes des terres de la Couronne, etc., pendant les trois mois finissant le 31 décembre 1837. 140

Etats inclus. 141 à 148

23 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 9). A enjoint d'émettre un mandat pour acquitter la réclamation de Campbell contre la famille Ross pour des terres qui lui ont été concédées mais ne lui ont pas été transférées, parce qu'il a été découvert que ces terres avaient déjà été concédées à un autre. 149

23 janvier, Québec. Le Gouverneur en Conseil considère le cas de Debartzch. Inclus dans la lettre de Gosford à Glenelg du 26 janvier 1838.

23 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 10). Envoie le rapport sur l'émigration aux Canadas pour l'année 1837. 154

Inclus. Rapport.

23 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 11). Avait envoyé les documents appartenant à François Lajus obtenus de son petit-fils le juge Bédard, qui désire maintenant apprendre du consul de France quels sont les motifs de l'enquête faite au sujet de M. Lajus. 167

Inclus. Bédard à Gosford. Avait envoyé les documents demandés par le consul de France au sujet de François Lajus. 169

1838.
24 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 12). Envoie l'estimation annuelle des présents dont on a besoin pour les sauvages des Canadas. page 172

Inclus Estimation. 174

25 janvier, Québec. Gosford à Glenelg. Incluse dans la lettre de Glenelg à Durham du 25 mai 1838.

26 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 14). Demande des instructions relativement à l'indemnisation, s'il en est, qui doit être accordée pour les pertes causées par la rébellion. Rapporte le cas de Debartzch, à qui on a avancé la somme de £1,000. 186

Inclus. Rapport d'un comité du Conseil Exécutif recommandant qu'il soit avancé une somme aux sujets fidèles qui ont éprouvé des pertes par la faute des rebelles. 191

Le Gouverneur en Conseil considère le cas de Debartzch et consent à lui avancer £1,000. 194

29 janvier, Québec. Gosford à Glenelg. Il a délivré, comme il était autorisé, des lettres patentes nommant Davidson et Bouthillier commissaires des terres de la Couronne, et envoie les honoraires. 196

30 janvier, Québec. Le même au même. Envoie la liste des dépêches reçues du département des Colonies depuis le 18 décembre. 198

Inclus. Liste. 200

30 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (confidentielle). Remercie pour l'approbation de sa conduite pendant qu'il a gouverné le Canada, les difficultés qu'il a dû surmonter. La question de dissoudre le Parlement actuel et d'en convoquer un nouveau.

Des adresses de fidélité arrivent de toutes parts. Regret de la population française que bon nombre aient été trompés et trahis. Tout est tranquille dans les Canadas, et si le gouvernement des Etats peut supprimer l'agitation causée par quelques personnes sur la frontière, la paix et le bon ordre seront vite rétablis. On peut s'attendre à des embarras de la part du parti anglais extrême à Québec et à Montréal, dans ce dernier endroit en particulier. Quittera le 13 du mois prochain. 204

31 janvier, Québec. Gosford à Glenelg (n° 17). Avait eu l'intention de se démettre de ses fonctions le 1er février et de séjourner ici quelque temps comme un simple particulier. Apprend cependant que tant qu'il sera ici il reste gouverneur, et que pendant ce temps Colborne ne peut se charger de l'administration. Il a donc désigné le 13 au lieu du 1er février comme le jour où il remettra les rênes du pouvoir. 209

3 février, Québec. Le même au même. Comme explication des frais de £18. 4. 1¾ supportés par Hughes pour dépense dans un procès, envoie un état de Hughes et aussi le rapport du procureur général sur les frais. Peine imposée pour acheter, recevoir en nantissement ou échanger des vêtements ou armes à feu appartenant à un sauvage. 212

Inclus. Etat de Hughes expliquant les mesures qu'il a prises relativement à l'achat d'armes à feu des sauvages. La poursuite a été intentée 20 mois après, alors qu'il a été condamné par le jury, bien que le juge l'ait acquitté. 214

Rapport du procureur général recommandant que l'on paie à Hughes ses dépenses dans la poursuite intentée par Mallet. 220

7 février, Québec. Gosford à Glenelg (n° 19). Envoie copie d'un rapport détaillé d'Andrew Russell sur l'étendue et la nature des constructions entreprises par la compagnie British American Land. 223

Inclus. Rapport. 225

Annexe.

Titre. 247

Matières. 248

Rapport détaillé sur le chemin de Sherbrooke à Montréal. 249

Le chemin de Richmond au Port Saint-François. 262

1838.

Constructions au Port Saint-François. page 276

Relevés du commerce pour 1836 et 1837. 277

Rapports sur d'autres chemins dans les townships de l'Est. 278

Statistique se rapportant à Sherbrooke. 307

8 février, Québec. Gosford à Glenelg (n° 20). Désire remplir sa promesse de soumettre à la séance les adresses de fidélité envoyées par la population du Canada. Croit qu'il suffit de donner les noms des localités d'où les adresses ont été envoyées ainsi que le nombre des signatures. 311

Inclus. Listes des adresses et nombre des signatures. 313

10 février, Québec. Gosford à Glenelg (n° 21). Envoie copie des procès-verbaux du Conseil Exécutif. 315

11 février, Québec. Le même à Colborne. Rapporte qu'il lui est arrivé un accident qui le retiendra ici. 337

12 février, Québec. Le même à Glenelg (n° 22). A fait connaître aux officiers du département des Sauvages que leurs charges étaient abolies, et quelle était l'indemnité accordée. Dans l'état actuel des choses au pays il a employé Chesley à Saint-Régis, mais quand il n'y aura plus lieu, les choses seront mises dans l'état ordinaire. 317

13 février, Québec. Le même au même (n° 23). Envoie le rapport fait par le Conseil Exécutif sur le cas de Miss Gore et d'autres détails communiqués par elle. Le rapport est inclus. 321

Inclus. Rapport. 323

Mémoire sur la famille du feu lieutenant-colonel Ralph Gore. 327

Testament de Gore. 332

14 février, Québec. Certificat de Wetherall. Inclus dans la lettre de Gosford à Grey du 22 octobre 1838.

15 février, Québec. Gosford à Colborne. Espère être en état de partir sous peu de jours. Page 338

16 février, Québec. Gosford à Glenelg (personnelle). Rapporte l'accident qui lui est arrivé et qui a retardé son départ. Le Conseil Exécutif à Montréal est prêt à assermenter Colborne. Tout est tranquille au Canada et sur les frontières. On ne peut se fier aux rapports des journaux. La question de la frontière est embrouillée par les intrigues de la campagne électorale aux Etats-Unis, mais il faudra la régler. 339

22 février, Québec. Le même au même. Le retard apporté dans la remise des pouvoirs à Colborne a été causé par un accident, alors qu'il a été blessé. Les médecins croient qu'il pourra se risquer à voyager mardi le 27. A écrit afin de s'assurer si un navire de guerre ne pourrait pas le prendre à Boston ou à New-York, non pas qu'il veuille ainsi contribuer à son bien-être personnel, car l'aménagement des paquebots de New-York est excellent, il le sait. A fixé par proclamation le 26 courant comme jour d'actions de grâces pour le rétablissement de la paix publique, le Conseil et lui ne croient pas qu'il y ait lieu d'appréhender de nouveaux troubles. Quelques-uns des membres du parti de la violence disent que la dernière rébellion n'a pas été étouffée, mais qu'il y a eu simplement un échec. 341

22 mars, Washington. Le même au même (personnelle). Il a trouvé qu'on avait aux Etats-Unis les meilleures dispositions à l'égard de la Grande-Bretagne, et qu'on y condamnait la conduite de ceux de la frontière qui ont pris part aux troubles en Canada. Conseil lui a été donné de visiter le président, et il a été heureux d'avoir suivi cet avis. A appris avec plaisir la nomination de Durham. 346

28 avril, Downing Street. Glenelg à Durham. La satisfaction éprouvée par la Reine à la réception de la lettre de Gosford contenant les adresses de fidélité. 314

30 avril. Anonyme au consul de France. Transmets la demande du juge Bédard relativement aux demandes de renseignements concernant son grand-père François Lajus. 171

1838. 1er mai, Londres. Elliot à Stephen. Incluse dans la lettre de Glenelg à Durham du 21 mai 1838.

9 mai. Anonyme à Spearman. Glenelg est d'avis que l'explication donnée par Gosford au sujet du paiement des dépenses faites par Hughes suffit pour le justifier. page 222

9 mai. Anonyme au même. Envoie la dépêche de Gosford à l'effet qu'il a employé un des agents des sauvages, et Glenelg désire que le Trésor approuve la mesure. 320

15 mai. Anonyme à Spearman. Envoie le rapport des commissaires sur la réclamation de John Saxton Campbell à l'égard de la famille Ross. Rapporte qu'on a fait à Campbell un paiement qui devra être approuvé par le Trésor. 151

21 mai, Downing Street. Glenelg à Durham. Envoie la copie d'une lettre de l'agent d'émigration, qui recommande de réimposer la taxe pour venir en aide aux émigrants malades ou indigents. 164

Inclus. Elliot à Stephen. Est heureux de la faible mortalité parmi les émigrants. Approuve la proposition de Buchanan de réimposer la taxe pour venir en aide aux émigrants. 165

Rapport du solliciteur et procureur général sur les frontières entre le Haut et le Bas-Canada. 181

22 mai, Chambly. Certificat de T. et S. R. Andres. Inclus dans la lettre de Gosford à Grey du 22 octobre 1838.

25 mai, Downing Street. Glenelg à Durham. Rapporte qu'il s'est élevé un doute relativement à la question de la frontière entre le Haut et le Bas-Canada. Samuel Adams a demandé par pétition qu'il lui soit permis d'acheter à un prix peu élevé 200 acres sur l'île des Allumettes. Il ne peut acheter à des conditions plus avantageuses que celles pour lesquelles les terrains sont en général vendus. 177 au verso.

Inclus. Gosford à Glenelg. Explique le cas de la demande de Samuel Adams pour des terres sur l'île aux Allumettes. 177

Rapport d'un comité du Conseil Exécutif sur la ligne frontière entre le Haut et le Bas-Canada. Page 177 au verso.

Acte de vente à Archibald Petrie, de Clarence, de deux petites îles en face de Clarence et Cumberland, signé par Colborne, le lieutenant-gouverneur du Haut-Canada. 178

Samuel Adams. Pétition à Glenelg pour terres sur l'île aux Allumettes. 178

18 juillet, Downing Street. Glenelg à Durham. A soigneusement examiné tous les documents qu'il a pu se procurer au sujet des réclamations de la milice, mais il en manque un bon nombre. La promesse du Prince Régent, que Gosford mentionne avoir été faite en 1819, de concéder des terres à la milice, ne peut être trouvée, bien qu'il y ait des promesses à des régiments particuliers de troupes régulieres et étrangères. Bien que Sa Majesté désire traiter avec libéralité la milice qui a pris part à la guerre avec les Etats-Unis, cependant comme elle représente le public il faut apporter un grand soin lorsqu'il s'agit de disposer des terres de l'Etat. 57

18 août, Québec. Relevé de W. Power. Inclus dans la lettre de Gosford à Grey du 22 octobre 1838.

23 août, Wangford. Gosford à Grey. Demande qu'une lettre soit envoyée en même temps que les dépêches du Bureau des Colonies. 349

22 octobre, Gosford. Le même au même. Le document inclus a trait à des opérations mentionnées au long dans ses dépêches. L'affaire a probablement été réglée depuis qu'il (Gosford) a cessé d'administrer Québec. 350

Inclus. Relevé par W. Power de sa réclamation d'une allocation convenable en qualité de régistraire de la cour de vice-amirauté. 351

22 octobre, Gosford. Gosford à Grey. Envoie sous pli des lettres concernant la conduite de Hertel de Rouville dans le cours des derniers troubles, qu'il a demandé de

1838.

soumettre au Bureau des Colonies à l'appui de sa pétition pour une indemnité. 359

Inclus. Certificat de fidélité et mentionnant les pertes subies, donné par T. et S. R. Andres à Hertel de Rouville. 360

Témoignage rendu par Wetherall quant à l'hospitalité et à la bienveillance de de Rouville, tant avant qu'après l'affaire de Saint-Charles. 363

Pas de date. Propositions de la part de Hugues Heney. Contenues dans la lettre de Gosford à Glenelg du 11 janvier 1838.

LE LIEUTENANT-GOUVERNEUR SIR J. COLBORNE, 1838.

Q. 244-1-2.

(La première partie est paginée de 1 à 274 ; la seconde de 275 à 464.)

1835.

5 décembre, Londres. Hume à Mackenzie.

1837.

5 décembre, Montréal. Procès-verbaux des sessions publiques, ces deux documents sont iuclus dans la lettre de Colborne à Durham du 24 janvier 1838.

12 décembre, Montréal. Ordre du jour. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 30 mars 1838.

15 décembre, D'Aillebout. Berczy à Colborne.

18 décembre, D'Aillebout. Le même au même Ces deux documents sont inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 17 mars 1838.

26 décembre, Torontc. Head à Colborne. Incluse dans la lettre de Colborne à Fitz Roy Somerset du 2 janvier 1838.

28 décembre, Montréal. Prohibition. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 30 mars 1838.

29 décembre, Chippewa. Témoignage de Gauder concernant les coups de feu tirés par des gens sur la Grande-Ile et l'île de la Marine.

29 décembre, Chippewa. Lockwood à McNab. Rapporte que des pirates sur la Grande-Ile construisent un pont sur un ravin.

29 décembre, Chippewa. Elmsley au même. Rapporte que des pirates, qui se trouvent sur l'île de la Marine, tirent sur un bateau appartenant à la marine de Sa Majesté.

30 décembre, Chippewa. Témoignage de Wrigley concernant l'emploi de la *Caroline.*

30 décembre, Chippewa. McNab à Jones (deux lettres).

30 décembre, Chippewa. Témoignage de Nolop qu'il a été fait prisonnier par les rebelles.

30 décembre, Chippewa. Témoignage de Walker concernant la prise du *Caroline.* Ce document et les sept qui précèdent sont inclus dans la lettre de Colborne à Fitzroy Somerset le 9 janvier 1838.

— décembre, Québec. Walcott à Colborne. Incluse dans la lettre de Colborne à Durham du 24 janvier 1838.

1838.

1er janvier, Montréal. Gore à Foster.

1er janvier, Montréal. Colborne à Head.

1er janvier, Montréal. Gore à Biscoe. Cette lettre et les deux qui précèdent sont incluses dans la lettre de Colborne à Fitzroy Somerset du 2 janvier 1838.

2 janvier, Montréal. Colborne à Fitzroy Somerset. Transmets copie d'une lettre du lieutenant-gouverneur du Haut-Canada exposant qu'un parti d'américains a pris possession de l'île de la Marine dans l'intention de venir en aide aux rebelles.

1838.

L'île se trouve dans le territoire britannique. Envoie la copie des instructions données pour un mouvement militaire qui réussira, il le croit. Page 8

Inclus. Head à Colborne. Rapporte que des Américains bien exercés et armés ont pris possession de l'île de la Marine. En théorie c'est ennuyeux que l'on permette à ces brigands de prendre et garder possession du territoire britannique, mais en pratique pour en prendre possession il faut qu'un certain nombre de soldats s'emprisonnent dans l'île, et tout serait à recommencer.

Colborne à Head. Propose si la distance le permet qu'on inquiète les envahisseurs de l'île de la Marine par un feu constant du côté gauche, et a l'intention d'ériger une batterie à mortiers dans ce but. 14

Gore à Foster. Envoie les instructions de Colborne à l'effet qu'il soit pris des mesures pour déloger l'ennemi de l'île de la Marine. 16

Gore à Biscoe. Il devra se rendre sur la frontière de Niagara afin de se renseigner sur la situation de l'île de la Marine, sa distance de la terre ferme, etc., et déterminer si l'on pourrait ériger des batteries pour chasser l'ennemi de l'île. page 18

6 janvier, Downing Street.

Glenelg à Colborne. A reçu les dépêches concernant la deuxième expédition de Gore sur les bords du Richelieu, et la proclamation de loi martiale dans le district de Montréal. On désire qu'il lui communique que la Reine approuve sa conduite et celle de Gosford. N'a pas reçu de renseignements quant au motif de l'arrestation de certains individus. Il est très satisfaisant d'apprendre que les habitants ont changé d'avis et qu'ils donnent leur aide. D'après les indications, il espère que l'autorité de la loi sera avant peu vengée et que la paix sera rétablie. La nécessité qu'il y avait de proclamer la loi martiale, dont l'application sera cependant limitée dans ses bornes les plus étroites, il fait plaisir de l'observer. La Reine accepte cordialement l'offre de service des volontaires de Québec, elle est grandement touchée de la fidélité d'un grand nombre de ses sujets du Bas-Canada. Espère qu'aussitôt que la saison permettra des mouvements militaires, les rebelles encore sous les armes seront dispersés. 3

9 janvier, Montréal.

Colborne à Fitz Roy Somerset. Les Américains occupent encore l'île de la Marine, ils sont en nombre d'à peu près 700 bien armés et possèdent 9 pièces de campagne. Les volontaires du Haut-Canada accourent en foule sur la frontière de Niagara. Des renforts arrivent. Il a été reçu un rapport à l'effet que les Américains se préparent à envahir le district ouest du Haut-Canada, cependant les nouvelles sont si vagues qu'ils n'y attachent pas beaucoup de foi.

La conduite déshonorante des Américains à New-York et au Vermont. Envoie un corps de troupes sur la frontière de Niagara, à Toronto et à Kingston. Communique le rapport de Head relativement à la prise du *Caroline*, qui était sans doute au service des pirates. A donné instruction à Foster de ne pas s'exposer à de grands risques en attaquant l'île de la Marine, car il espère qu'on délogera ou dispersera les pirates au moyen d'un feu constant. 21

(Duplicata imprimé à la page 31.)

Inclus.—McNab à Jones. Envoie des journaux parlant de la prise du bateau à vapeur *Caroline.* 31

Le même au même. Rapporte la prise du *Caroline.* 31 au verso.

Différentes déclarations assermentées au sujet de la conduite des pirates sur la Grande-Ile, etc. 31 au verso à 32 au verso.

17 janvier, Montréal.

Colborne à Gosford. Envoie des dépêches arrivées d'Angleterre. N'hésiterait pas à se rendre à Québec pour se mettre en communication avec Sa Seigneurie au sujet de ces dépêches ; mais il ne doit pas quitter Montréal à présent. Les nouvelles venant du Haut-Canada ne sont pas satisfaisantes ; a envoyé des renforts. 35

1838.
20 janvier. Pétition de Ryland. Contenue dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 avril 1838.

21 janvier, Québec. Gosford à Colborne. A reçu les dépêches qui, sauf une, sont des duplicata. Envoie une copie de la dépêche qui l'autorise officiellement de se retirer quand cela lui conviendra. Parle d'instructions dont il demande une copie. Désire être relevé de ses fonctions publiques aussitôt que possible, et il a l'intention de se démettre le premier février, à moins qu'il ne pense que le service public exige que Sa Seigneurie demeure en exercice quelques jours de plus, ou que cela soit plus commode. page 36

23 janvier, Montréal. Goldie à Ogden. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 24 janvier 1838.

23 janvier, Montréal. Colborne à Glenelg. Présente Badgley, qui représente l'Association Constitutionnelle de Montréal. 33

24 janvier, Montréal. Le même au même. Aucune réception de la dépêche à l'effet que Gosford abandonne le gouvernement du Canada. Il est encore en exercice, mais il a l'intention de se démettre le 1[er] février. 34

24 janvier, Montréal. Ogden et O'Sullivan à Goldie. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 24 janvier 1838.

24 janvier, Montréal. Colborne à Gosford. Transmets les dépêches de Glenelg. Assure Sa Seigneurie que c'est son désir qu'il fixe, à sa propre convenance, l'époque à laquelle il abandonnera le gouvernement. Les nouvelles constantes d'incursions et d'invasions projetées l'empêchent de quitter Montréal tant que le gouvernement des Etats-Unis n'aura fait échec à la population turbulante des différents Etats. Demande qu'on envoie à Montréal le greffier et quelques membres du Conseil Exécutif pour lui faire prêter le serment en qualité d'administrateur. L'embarrassante question du procès des prisonniers d'Etat. Désire avoir l'opinion de Sa Seigneurie relativement au mode de procès, et si ce procès peut avoir lieu devant un tribunal militaire. 38

24 janvier, Montréal. Colborne à Glenelg. (n° 2). N'a pas fait juger aucun des prisonniers par le conseil de guerre. N'a pas reçu d'instructions de Gosford à ce sujet. A renvoyé la question aux jurisconsultes de la Couronne et transmets présentement leur opinion. A déjà libéré 200 personnes. Cette douceur inattendue a jeté l'alarme parmi les habitants fidèles, qui ont représenté le danger de renvoyer tant de rebelles, lesquels, s'ils ne sont pas punis, pourront facilement être portés au pillage et à prendre les armes à l'instigation de tout rebelle qui a encore de l'influence. L'embarras que le règlement de cette question pourra causer au gouvernement impérial, mais le gouvernement local ne pouvait en justice à l'égard du public, ou sans danger pour la province, faire juger les criminels politiques par les tribunaux ordinaires, et on ne pouvait les traduire devant le conseil de guerre sans adopter une mesure législative à cet effet.

Transmets projet d'un acte rédigé par le procureur général. 41

Inclus. Liste des documents qui accompagnent la dépêche. 45

Goldie à Ogden, procureur général. Demande l'opinion des jurisconsultes de la Couronne sur la question du procès des criminels politiques. Page 48

Ogden et O'Sullivan à Goldie. Opinion sur le procès des criminels politiques. 50

Acte projeté concernant le procès des prisonniers politiques. 60

24 janvier, Montréal. Colborne à Glenelg. Envoie lettre de Hume à Mackenzie trouvée parmi les papiers de Papineau. 68

Inclus. Hume à MacKenzie. Le félicite au sujet de la nomination de Head comme lieutenant-gouverneur. Envoie lettre de présentation. Il a donné à Head les 1[er] et 7[e] rapports sur les griefs et quelques-unes de ses (de Mackenzie) dernières lettres. Demande qu'on fasse attention à Head. Remarques sur la politique du gouvernement impérial. 70

24 janvier, Montréal. Colborne à Durham. Transmets copie des instructions concernant le conseil de guerre qu'il ne s'est pas cru autorisé à convoquer à son retour de la

1838.

région du lac des Deux-Montagnes. A déjà libéré plus de 200 personnes, ce qui a occasionné de nombreuses plaintes de la part des sujets fidèles. Envoie documents soumis aux jurisconsultes de la Couronne et l'opinion de ces derniers à ce sujet. page 443

Procès-verbaux des sessions publiques de Montréal. Résolutions concernant la grâce accordée aux rebelles. 443 au verso.

25 janvier, Montréal. Colborne à Glenelg (personnelle). Les Américains et les rebelles ont quitté l'île de la Marine et la force armée assemblée à Détroit s'est retirée de Bois-Blanc après la prise de leur goélette par la milice de Kent. Tant que l'agitation durera au Vermont et à New-York, il ne sera pas prudent de licencier la milice. 79

1er février, Montréal. Colborne au gouverneur Marcy. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 10 février 1838.

6 février, Londres. Maitland à Gore. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 17 février 1838.

8 février, Amherstburg. Townshend à Maitland. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 17 février 1838.

10 février, Québec. Acte à l'effet d'établir des mesures provisoires pour le gouvernement du Bas-Canada. 252

Le même acte en français. 370

10 février, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 3). On lui a appris la retraite des Américains sous les armes. Rassemblement sur la frontière, près de Champlain et de Platsburgh, d'hommes qui se préparent à une invasion. A écrit à ce sujet au gouverneur de New-York. Envoie des copies de la lettre et de la réponse. 89

Inclus. Colborne au gouverneur Marcy. Attire l'attention sur les agissements de la population armée de New-York qui s'assemble sur la frontière et se prépare à envahir la province.

Le gouverneur Marcy à Colborne. Le gouvernement de l'Etat n'a pas l'autorité d'agir dans la cas en question. Le gouvernement fédéral seul a le pouvoir, et il a écrit aux autorités régulières. 89 au verso

10 février, Londres. Maitland à Gore. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 17 février 1838.

12 février, Montréal. Pétition à madame Attrill. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 2 avril 1838.

13 février, Toronto. Foster à Colborne. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 17 février 1838.

17 février, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 4). Gosford a été détenu à Québec à la suite d'un accident qui lui est arrivé. Les brigands assemblés dans le Michigan n'ont pas été dispersés. Le général Wood prend des mesures pour empêcher les rebelles et ceux qui les supportent de faire un mouvement. N'a pas de doute que les généraux Scott et Wood continueront à agir avec énergie. 89 au verso.

Inclus. Maitland à Gore. Tout est tranquille sur la frontière de l'ouest. Retour des officiers de l'armée des Etats-Unis à la frontière de Niagara. A loué une maison pour servir de casernes. Plusieurs familles américaines partent. A demandé de réduire le nombre des miliciens afin de diminuer la dépense. 89 au verso.

Foster à Colborne. On n'ajoute pas foi à la nouvelle d'une invasion de Cleveland, les 400 hommes que l'on dit marcher sont dans un misérable état de dénûment et n'ont pas d'armes. Ne manquera pas d'envoyer des renforts dans la région de London, si cela est nécessaire. 90

Townshend à Maitland. Demande des renforts afin de faire face à l'attaque de 1,000 hommes venant de Cleveland. 90 au verso

Maitland à Gore. Envoie les rapports reçus de Townshend. Ces nouvelles peuvent n'être pas vraies, mais il s'est rendu à Amhertsburgh avec

1838.

des renforts. La situation de la défense militaire dans la région de London. page 90 au verso

18 février. Lee, de l'artillerie des Etats-Unis, à Vidal. Rapporte qu'il n'y a pas de rassemblements de forces des rebelles, de l'endroit où il est à Détroit. Les rebelles dispersés ont à peine des armes et ne sont pas prêts à entreprendre des opérations hostiles. 100

19 février, Chenal Ecarté. Dunlop à ———. Après avoir réduit sa troupe, il a dû, à la suite de rapports reçus de l'autre côté, faire revenir les hommes et augmenter leur nombre. La milice des Etats-Unis n'obéira pas au général Brady, en sorte qu'il l'a désarmée, mais la milice du Michigan est bien armée et s'unira aux rebelles, et elle a arrêté le transport des provisions. Provisions obtenues à Port-Huron. L'ennemi a quitté Détroit samedi, en sorte qu'on peut s'attendre à ce qu'il soit ici ce soir. L'estimation du nombre varie, mais les mieux renseignés croient qu'il y a à peu près 600 hommes, en sorte que si ce corps n'est pas renforcé à Mount-Clements, il l'attaquera. Ces hommes sont commandés par Duncombe. Les soldats (de Dunlop) sont bien mieux disciplinés que les autres. 97

19 février, Downing Street. Glenelg à Colborne. A transmis l'acte à l'effet d'établir des mesures provisoires pour le gouvernement du Bas-Canada. Explication des termes de l'acte. 440

21 février, Montréal. Colborne à Campbell. Incluse dans la lettre de Campbell à Glenelg du 15 mars 1838.

22 février, Sidney. Témoignage de John Sharp que les rebelles devaient se réunir à Bath. Dénonciation de Turner et d'autres. 121

23 février, Gananoque. Wilkinson à Phillpots. Rapporte qu'il a été fait prisonnier, et ce qu'il a vu dans le camp rebelle. Sa mise en liberté. Sympathie pour les rebelles sur la frontière des Etats-Unis. Le petit nombre des rebelles et leur manque de discipline. 102

23 février, Kingston. Bonnycastle au même. Envoie des renseignements sur les projets des rebelles des environs de Bath et Belleville qu'il a reçus ce matin. Le général Brady rapporte qu'on ne peut contrôler la foule à Détroit et qu'il a été de nouveau volé des armes. N'a pas vu l'indigne proclamation de Fairbanks au sujet des armes volées. Il offre à peu près un demi-dollar la pièce pour celles qui seront remises. Comment est disposée la milice à Kingston ; d'autres corps de milice sont distribués le long des routes. La population accoure en foule de toutes les parties du pays, en sorte que si les rebelles avaient la témérité d'attaquer, il en resterait peu pour raconter ce qui aurait eu lieu. Tout va bien, Le colonel Cameron est trop malade pour remplir ses fonctions. Renforts envoyés à Gananoque. 116

24 février, Brockville. Phillpots à Gore. D'après les renseignements reçus de Bonnycastle il paraitrait que les projets des rebelles étaient plus importants qu'il (Phillpots) l'avait imaginé. Tout est maintenant sûr ici ; plus de 1,000 hommes avec quatre canons se trouvaient au creek des Français dans la nuit du 22 pour faire une attaque, et une partie de la troupe a pris possession de l'île Hickory. On n'a besoin que d'une autre compagnie du 83ᵉ. Avec les deux compagnies les volontaires auraient pleine confiance.

A depuis reçu le renseignement que les brigands se dispersaient. 113

24 février, Brockville, Le même à Colborne. Rapporte que les brigands sont dispersés ; ils possèdent 1,500 fusils et 6 pièces de campagne. La milice a fait le service magnifiquement. Si l'on pouvait envoyer une autre compagnie du 83ᵉ, il (Colborne) pourrait être en paix quant à cette partie du pays. Le rapport fait par Wilkinson des préparatifs et des dispositions de la population a jeté la panique parmi les bandits. Bonnycastle écrit que McKenzie a traversé à Brockville pour attaquer Kingston de ce côté-là tandis que Johnson et d'autres se rendaient à Brockville. 128

25 février, Amherstburg. Maitland à Foster.

1838.

25 février, Amherstburg. Townshend à Maitland. Ces deux lettres sont incluses dans la lettre de Colborne à Glenelg du 3 mars 1838.

27 février, Montréal. Proclamation à l'effet de continuer la loi martiale.
Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 28 février 1838.

27 février, Montréal. Colborne à Glenelg. Il a pris charge du gouvernement du Bas-Canada, Gosford étant parti à matin. Envoie des copies de la lettre de Gosford et de sa (de Colborne) proclamation. page 446

Inclus. Gosford à Ryland. Convoquer le Conseil Exécutif pour faire prêter le serment à Colborne. 446

Proclamation de Colborne qu'il est entré en fonctions comme gouverneur. 446

28 février, Montréal. Colborne à Glenelg. Les jurisconsultes ont représenté qu'il serait incommode de faire désigner un jour d'actions de grâce. L'abandon virtuel de la loi martiale. Il a été lancé une proclamation continuant la loi martiale. 446 au verso

Incluse la proclamation continuant la loi martiale. 446 au verso

28 février. Colborne à Fox. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 3 mars 1838.

28 février, Montréal. Le même à Campbell. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 15 mars 1838.

28 février, Toronto. Foster à Colborne. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 3 mars 1838.

— février. Proclamation et déclaration de la part des rebelles incluses dans la lettre de Colborne à Glenelg du 3 mars 1838.

(?) février, Watertown. Whiting à Jones. Rapport sur l'état d'agitation en faveur des rebelles sur les frontières des Etats-Unis. 122

3 mars, Montréal. Témoignage du Dr Dorion. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 17 mars 1838.

3 mars, Montréal. Colborne à Glenelg. Des partis de rebelles qui s'étaient rendus à Platsburg et à Champlain ont traversé et pénétré dans la province le 28, mais les volontaires de Missisquoi ont marché contre eux, et ils se sont retirés et ont été désarmés par Wool, E.U. d'A., qui a arrêté Côté et Robert Nelson. Envoie les rapports des officiers commandant dans le district de l'ouest. Envoie des imprimés distribués par les rebelles sur les frontières. 447

Inclus. Colborne à Fox. Rapports des désordres sur la frontière. Les officiers américains n'ont pas les forces suffisantes pour les réprimer. 447

Foster à Colborne. Rapporte que 250 brigands à peu près avaient traversé à la Pointe Abino, sur le bord britannique du lac Erié, poursuivis par Worth, de l'armée américaine, duquel ils ont réussi à s'échapper. A envoyé un renfort de volontaires canadiens sur la frontière de Niagara. 447 au verso.

Maitland à Foster. Une bande de rebelles, faisant le métier de pirates, de Détroit, a pris possession de l'île au Combat, de laquelle elle a été délogée. Deux compagnies du 32e et une du 83e ont été envoyées avec à peu près 250 miliciens Les rebelles délogés étaient en grande partie des citoyens américains qu'on avait laissés prendre terre et tirer du rivage des Etats-Unis. 447 au verso.

Townshend à Maitland. Détails sur le combat pour déloger les brigands de l'île au Combat. Attire l'attention sur les services des colonels Elliot et Askin du 2e de la milice d'Essex ; du capitaine Glasgow de l'artillerie royale ; du capitaine Ermatinger des volontaires de Saint-Thomas et du lieutenant-colonel Prince ; fait aussi des louanges de la bonne volonté des sauvages du voisinage. 448

Wool à Colborne. Les docteurs Nelson et Côté et toutes leurs forces se sont rendus, livrant les causes, armes et munitions, et ils ont été remis aux autorités des Etats-Unis. Tout est maintenant tranquille sur la frontière. 448 au verso.

1838.

Proclamation des rebelles. page 448 au verso.

Déclaration des rebelles. 449

(Ces deux documents portent la signature de Robert Nelson.)

4 mars, Amherstburg. Maitland à Foster. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 9 mars 1838.

8 mars, Montréal. Colborne à Campbell, incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 15 mars 1838.

9 mars, Montréal. Le même à Glenelg (n° 4). Envoie liste des dépêches reçues du département des Colonies. 136

Inclus. Liste. 137

9 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 5). Envoie un rapport de Maitland à l'effet qu'il à attaqué un parti de brigands qui avait pris possession de l'île de la Pointe Pelée. La frontière est aujourd'hui bien gardée par les volontaires, en sorte que les brigands n'y peuvent rien tenter de sérieux- Espère que la conduite outrageante des habitants des Etats-Unis forcera le gouvernement américain à adopter des mesures pour empêcher la répétition d'actes déshonorants. 139

9 mars, Montréal. Colborne à Glenelg. Transmet copie de la lettre de Maitland rapportant l'attaque et la défaite d'un parti de brigands de l'Ohio qui avait pris possession de l'île Pelée, sur le lac Erié. 449 au verso.

Inclus. Maitland à Foster. Rapporte l'attaque contre les brigands de l'Ohio qui avait pris possession de l'île Pelée et l'échec qu'ils ont subi. 449 au verso.

10 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 6). Envoie la pétition des officiers des miliciens de la Reine, de Niagara, demandant qu'on les maintienne d'une façon permanente à titre de corps provincial. 143

Inclus. Pétition. 145

15 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 7). Malgré que l'on ait supprimé la rébellion dans le Haut et le Bas-Canada, il espère qu'on enverra des renforts, comme c'était l'intention, les rebelles ayant eu la promesse d'aide de sources étrangères, et l'on sera sous le coup de cette menace tant qu'il n'y aura pas ici une force suffisante pour inspirer la confiance aux habitants. Envoie des copies de lettres adressées à Campbell pour montrer ce qu'il pense des frais énormes causés par ces fréquentes alarmes. Il est difficile d'évaluer le nombre des avanturiers, mais quelques centaines de gens causent une alarme pour laquelle il faut bientôt appeler les volontaires sous les armes, mais il est convaincu qu'en plaçant d'une manière judicieuse les troupes régulières cela aura pour effet de calmer plus facilement l'agitation et de repousser l'agression que tous les efforts faits par le gouvernement des Etats-Unis. Recommande que l'on stationne des corps de volontaires sur la frontière. Ne doute pas que l'on puisse se procurer des chevaux pour les régiments des dragons destinés au Canada. 148

Inclus. Colborne à Campbell. Explique la cause de la dépense faite pour les opérations militaires et la nécessité de tenir compte des rapports envoyés par des officiers commandant au loin au sujet d'invasions qu'ils craignent. La valeur des volontaires, mais on ne peut arrêter la dépense lorsqu'il faut faire des levées à la hâte. Recommande de placer une armée d'occupation pendant une année ou plus longtemps, ce qui sera une économie. 154

Colborne à Campbell. Rapporte les mouvements des rebelles et l'espoir entretenu par ces derniers d'entraîner dans des difficultés et embarras les gouvernements de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis. 158

Le même au même. Les rebelles se sont avancés à partir d'Alberg-Springs, mais se sont retirés le 1er mars. S'ils étaient sortis il aurait été difficile, lors de la poursuite, après leur défaite, d'empêcher les volontaires de traverser la frontière. L'à-propos d'avoir un nombre convenable de soldats réguliers. 161

1838.
16 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 8). Remercie pour sa (de Glenelg) considération en obtenant du gouvernement qu'il (Colborne) reçoive le traitement civil entier de la charge de gouverneur général. Page 165

17 mars, Montréal. Le même au même (personnelle et confidentielle). Rapporte l'état de la province et son désir qu'il soit adopté une mesure pour le protéger contre toute poursuite lorsque les lois militaires auront été abrogées. 167

Inclus. O'Sullivan, solliciteur général à Colborne. Envoie un état de la procédure dans les causes de Peltier, Cherrier et Viger, accusés de haute trahison. 175

Témoignage du Dr Dorion concernant le Dr Wolfred Nelson. 179

Berczy à Colborne. Représente qu'il y a des troubles dans son voisinage. Peut-il avoir de l'aide pour arrêter les personnes coupables de sédition. 182

Le même au même. Le changement dans l'opinion publique depuis le succès obtenu à Saint-Eustache, et il y a apparence de voir revenir la paix. 190

17 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (personnelle et confidentielle). Insiste de nouveau sur l'à-propos d'être protégé après l'abrogation de la loi martiale. 193

19 mars, Downing Street. Glenelg à Colborne. Observations relativement au projet de faire juger les prisonniers politiques par un conseil de guerre. Cela ne devrait pas être fait avant d'avoir fait l'épreuve de procès devant les tribunaux ordinaires. Le crime de meurtre ne devrait pas être confondu avec les délits purement politiques. 441

19 mars, Montréal. Colborne à Wool. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 30 mars 1838.

19 mars, Maitland à Foster. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 26 mars 1838.

19 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 9). Transmet la lettre du général Wool, E.-U. d'A., relativement aux Canadiens de Champlain qui désirent retourner au Canada. Envoie une lettre interceptée de Robert Nelson. 443 au verso et 450

Inclus. Wool à Colborne. Envoie la pétition de 20 habitants qui demandent la permission de retourner. Il serait avantageux d'accéder à leur demande. 444 et 450 au verso

Lettre interceptée de Robert Nelson à Ryan. Les plans des rebelles pour envahir le Haut et le Bas-Canada de concert avec McKenzie. Comment Colborne et Wool ont été trompés. 444 et 450 au verso

22 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 10). Transmets la pétition de François Chartrand au nom de la famille de son frère tué par les insurgés, et la recommande. 197

Inclus. Pétition des enfants de feu Joseph Chartrand. 199

22 mars, Montréal. Christie à Odell. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg le 30 mars 1838.

23 mars, Toronto. Foster à Colborne. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 26 mars 1838.

24 mars, Odelltown. Rapport d'un interrogatoire des insurgés. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 30 mars 1838.

24 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 11). Envoie la liste des dépêches reçues du Bureau des Colonies depuis le 9 courant. 203

Inclus. Liste. 204

24 mars, Montréal. Colborne à Glenelg. A reçu la dépêche de Head contenant les accusations portées contre lui (Colborne). Demande que Sa Seigneurie ne se prononce pas tant que la correspondance ne lui aura pas été soumise. 209

26 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 12). Envoie des lettres privées de Foster et Maitland que des partis de brigands, qui ont causé des alarmes sur la frontière de l'ouest, se sont dispersés, et Maintland a licencié plusieurs corps de volontaires. 211

1838.

Inclus Foster à Colborne. Envoie les plus récentes nouvelles de la frontière de l'ouest, où les affaires ont pris une tournure plus pacifique. 213

Maintland à Foster. Rapporte l'état des choses sur la frontière de l'ouest. page 216

27 mars, Montréal. Proclamation. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 31 mars 1838.

27 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 13). Envoie les relevés des destitutions et nominations des magistrats du Bas-Canada. Envoie une liste séparée des destitutions au cours du mois d'août. 219

Inclus. Liste des magistrats du Bas-Canada destitués depuis le 1er septembre 1837. 220

Liste des magistrats du district de Montréal le 1er décembre 1837. 225

Liste des magistrats du district de Montréal destitués avant le 1er septembre 1837. 236

28 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 14). A reçu l'avis de la nomination de Durham à la charge de gouverneur en chef de toutes les provinces de l'Amérique du Nord, et qu'il (Colborne) sera le commandant des forces du Haut et du Bas-Canada, 238

28 mars, Montréal. Le même au même (n° 15). La personne pour laquelle le Dr Hodgkin intercède doit être, croit-il, le Dr Robert Nelson, qui est maintenant un fugitif. 240

29 mars, Montréal. Le même au même (n° 16). A reçu une dépêche annonçant qu'il a été promu chevalier grand-croix de l'ordre du Bain. Envoie ses remerciements. 242

30 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 17). Le remercie de l'approbation donnée à sa conduite. Rapporte l'état des comtés du lac des Deux-Montagnes et de Terrebonne avant l'arrivée des troupes ; les conditions malheureuses des sujets fidèles. Incendie à Saint-Eustache. Envoie documents. 451

Inclus. Christie à Odell. Lui demande de transmettre les lettres au général Wool. 451 au verso.

Colborne à Wool. Mesures prises pour recevoir sur la frontière les Canadiens qu'il sera prudent d'y admettre. 451 au verso.

Rapport d'un interrogatoire des réfugiés dans le village Champlain, lesquels ont demandé la permission de retourner au Canada. 452

Ordre du jour relativement à la bonne conduite des volontaires. 452

Défense de prendre les biens des personnes accusées ou non. 452

31 mars, Montréal. Circulaire adressée à ceux qui doivent faire partie du comité spécial. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 6 avril 1838.

Suit la liste de ceux qui ont été proposés, sans date.

31 mars, Montréal. Actes temporaires. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 24 avril 1838.

31 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 19). Envoie la liste des dépêches reçues depuis le 24 courant. 261

Inclus. Liste. 263

31 mars, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 18). A reçu la dépêche renfermant l'Acte pour le gouvernement provisoire du Canada, ainsi que l'ordre de former un Conseil spécial. Espère convoquer bientôt le Conseil, afin de faire passer un Acte pour suspendre l'Acte de l'habeas corpus. 452 au verso.

Inclus. Proclamation à l'effet qu'il (Colborne) est en vertu de l'Acte gouverneur du Bas-Canada. 452 au verso.

31 mars, St. Eustache. Globensky, à . Attire l'attention sur les plaintes que l'on fait preuve d'une douceur excessive à l'égard des rebelles. 299

2 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 20). Transmets la pétition de Madame Attrill pour une pension. 268

Inclus. Pétition. 270

Dickson à Attrill. Envoie certificat pour lui obtenir sa promotion. 273

1838.

2 avril, Québec. Une deuxième lettre envoyant le certificat. Les deux lettres ne portent aucune date. 274

Relevés (deux) concernant les recettes des terres de la Couronne, etc. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 3 avril 1838.

2 avril, Québec. Réponse de Daly à la réclamation de Shadwell. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 4 avril 1838.

2 avril, Québec. Explications de l'inspecteur général des comptes. Contenues dans la lettre de Colborne à Glenelg du 5 avril 1838.

3 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 21.) Envoie un relevé des recettes à compte du revenu casuel et territorial et des ventes des terres de la Couronne et des permis de couper du bois pendant les trois mois finissant le 31 du mois dernier. 275

Inclus. Etat des recettes à compte du revenu casuel et territorial. 276

Relevé semblable à compte des terres de la Couronne et des permis de couper du bois. 277

4 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 22). Envoie la réponse de Daly au sujet de la réclamation de Shadwell pour le paiment d'une prétendue dette. 278

Inclus. Réponse de Daly à la réclamation de Shadwell. 280

4 avril, Sherbrooke. La Compagnie dite *British American Land Company*, par les commissaires Fraser et Webster, à Rowan, secrétaire civil. Explique pourquoi le paiement semi-annuel ne peut être fait dans le moment. 397

5 avril, Québec. Rapport du Conseil Exécutif sur la demande de Ryland. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 avril 1838.

5 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 23). Transmets rapport de l'inspecteur général des comptes au sujet de la papeterie fournie à la division du secrétaire civil. 283

Inclus. Explication de l'inspecteur général des comptes au sujet de la papeterie fournie à la division du secrétaire civil. 287

5 avril, Montréal. Le procureur général à Rowan. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 9 avril 1838.

6 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 24). A convoqué le conseil spécial constitué en vertu de l'Acte pour pourvoir au gouvernement provisoire du Canada, lequel se réunira à Montréal le 18 courant, et envoie copie de la lettre de convocation. Plusieurs ont consenti à faire partie de ce conseil. 289

Inclus. Circulaire à ceux qui ont été proposés comme membres du conseil spécial. Demande s'ils veulent en remplir les fonctions. 290

Liste des personnes proposées comme membres du conseil spécial. 293

7 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (confidentielle). Les documents relatifs à l'arrestation de Lafontaine étaient en la possession de Badgley, de Montréal, qui se trouvait au bureau des colonies le 27 février. Le procureur général ne peut donner des copies du mandat d'amener et des témoignages, mais les documents en la possession de Badgley suffisent pour autoriser les poursuites contre Lafontaine. 295

8 avril, Montréal. Liste des conseillers spéciaux. 396, aussi 453

9 avril, Montréal. Colborne à Glenelg. Envoie rapport du procureur général qu'il n'a pu encore clore l'examen des documents se rapportant à la dernière rébellion. Aucun des prisonniers ne peut être jugé avec justice pour la société en général par les tribunaux ordinaires. Les habitants fidèles ne permettraient pas aux détenus trouvés coupables de rester dans la province qui a tellement souffert de leurs actions pendant qu'ils dirigeaient la révolte de leur refuge aux Etats-Unis. 444 au verso.

Le procureur général à Rowan. N'a pu terminer son rapport sur la rébellion. A libéré environ 340 personnes, et il en reste à peu près 174 ; quelques-uns ont été élargis sous caution, d'autres sans avoir à fournir de cautionnement. 444 au verso.

1838.
(?) avril, Québec. Réponse aux questions posées par le greffier adjoint du Conseil Exécutif. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 avril 1838.

14 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 25). Transmets la réclamation de Ryland pour honoraires sur concessions de terres à la milice et les documents qui accompagnent cette réclamation. page 309

Inclus. Pétition de Ryland. 312

Extraits des procès-verbaux du Conseil Exécutif. 316

Rapport du Conseil Exécutif sur la demande de dédommagement faite par Ryland pour pertes d'honoraires sur les concessions de terres à la milice. 320

Réponses aux questions posées au greffier adjoint du Conseil Exécutif. 323

(?) avril, Québec. Rapport concernant Duchemin *alias* Froude. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 17 avril 1838.

17 avril. Colborne à Glenelg (n° 26). Envoie les renseignements concernant Duchemin *alias* Froude, demandés par le consul général de France. 328

Inclus. Rapport concernant Duchemin *alias* Froude. 331

19 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 27). Envoie les relevés des recettes et de la dépense pour les divers services du Bas-Canada. 333

Inclus. Etat du revenu net et de la dépense du Bas-Canada pour 1837. 335

20 avril. Règles et ordres pour le conseil spécial. 379

Mêmes règles et ordres en français. 387

Aussi. 453

21 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 28). Envoie la liste des dépêches reçues le 31 du mois dernier. 358

Inclus. Liste. 359

23 avril, Montréal. Acte à l'effet de déclarer à quelle date les lois seront mises en vigueur.

23 avril, Montréal. Ordonnance. Ces deux documents sont inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 24 avril 1838.

23 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 29). A convoqué le Conseil spécial qui se compose maintenant de 21 membres, dont 5 n'ont pu se rendre ici à raison des mauvais chemins. Smith, de Stanstead, ne peut accepter, et l'offre du siège a été fait à Austin, de Lennoxville. Des 21 membres du Conseil, 11 sont des Canadiens français. Espère qu'on approuvera son plan de soumettre au Conseil une mesure pour lui permettre d'acquitter les arrérages dus aux fonctionnaires publics. La Compagnie dite *British American Land Company* n'est pas en état de solder la moitié du versement annuel. Envoie un mémoire concernant le manque de revenu de la Couronne. 360

Aussi. 453

23 avril, Montréal. Mémoire par l'inspecteur général concernant les fonds provenant de la rente des terres de la Couronne et des permis de couper du bois. 400

24 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 30). Envoie les copies des ordonnances. 455 au *verso.*

Inclus. Acte à l'effet de déclarer à quelle époque les lois seront mises en vigueur. 454 au *verso.*

Ordonnance à l'effet d'autoriser l'arrestation de personnes accusées de haute trahison, etc. 455

Lois temporaires devenues caduques depuis le 1er mai 1832 ou qui le deviendront avant le 1er mai 1840. 456

24 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (distincte). Les personnes détenues pour haute trahison ne peuvent être, en justice pour la société, jugées par les tribunaux ordinaires ; a proposé qu'on adopte une loi suspendant l'*habeas corpus.* Sauf quelques exceptions, les prisonniers doivent être détenus jusqu'à ce que Durham décide s'ils doivent être élargis ou condamnés à subir un procès. 462

25 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 31). Donnant à Sa Seigneurie l'avis des nomination du greffier et de ses adjoints du Conseil spécial. 406

1838.
25 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 32). Envoie la liste des membres du corps de volontaires qu'il a été donné instruction de licencier. Recommande que l'on maintienne quelques compagnies sur la frontière, à Missisquoi, La Colle et Hemmingford. page 408

Inclus. Relevé indiquant les rapports que l'on a donné l'instruction de faire préparer dans la milice. 411

Circulaire ordonnant le liciencement du corps de milice. 412

Liste mensuelle des corps de volontaires à solde au Canada. 414

Liste mensuelle des corps de volontaires ne recevant pas de solde. 416

25 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 33). Envoie la liste des dépêches du Bureau des Colonies. 417

Inclus. Liste. 418

26 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet de continuer l'Acte pour venir en aide aux émigrants malades et dans le dénûment.

26 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet de continuer l'Acte concernant les bureaux d'enregistrement.

26 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet de continuer l'Acte concernant les bailleurs et locataires.

26 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet de continuer l'Acte relatif aux gages des matelots.

26 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet d'autoriser la nomination de commissaires pour s'enquérir des pertes subies par les sujets fidèles.

26 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet de continuer l'Acte pour le transport des délinquants.

26 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet de continuer l'Acte relatif aux lettres de change protestées. Cette ordonnance et les six qui précèdent sont contenues dans la lettre de Colborne à Glenelg du 30 avril 1838.

27 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 34). A la suite de l'état de paix qui règne dans la province, il a fait cesser la loi martiale. 420

27 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 34). A lancé une proclamation abrogeant la loi martiale. 459 au verso.

28 avril, Montréal. Ordonnance autorisant le remboursement des deniers avancés à même le Trésor impérial.

28 avril, Montréal. Ordonnance à l'effet d'indemniser les personnes arrêtées, etc., les personnes soupçonnées de haute trahison, etc. Cette ordonnance et la précédente sont incluses dans la lettre de Colborne à Glenelg du 30 avril 1838.

30 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 35). Il a été rendu une ordonnance mettant à la disposition du gouvernement exécutif £47,344 14ch. 7d. sterling pour payer les arrérages de la dépense du gouvernement civil, etc. Envoie les estimations et des observations. 424

Inclus. Estimation des dépenses du gouvernement civil et détails. 428

30 avril, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 36). Envoie la liste des ordonnances rendues par le Conseil spécial. 459 au verso.

Inclus. Les ordonnances en question dans la lettre. 460 à 464

30 avril. Anonyme à Fitz Roy Somerset. A reçu de Glenelg l'instruction d'envoyer un extrait de la dépêche de Colborne relativement à l'achat de chevaux au Canada. Le gouvernement ne changera cependant pas sa décision d'envoyer des chevaux pour les soldats. 153

9 mai. Anonyme à Spearman. A reçu de Glenelg l'instruction d'envoyer un extrait de la dépêche de Colborne pour l'usage des lords du Trésor, dépêche expliquant les causes de la forte dépense des dernières expéditions militaires dans les Canadas. 152

12 mai. Anonyme au même. Envoie des copies des dépêches de Gosford et de Colborne relativement aux réclamations d'indemnité d'individus qui ont éprouvé des pertes par la dernière insurrection du Bas-Canada, et copie de la réponse que Glenelg se propose de faire. Désire savoir si les lords du

1838.

Trésor approuvent l'opinion exprimée dans la dépêche de Sa Seigneurie à Durham. page 198

28 mai. Anonyme au même. Envoie copie de la dépêche de Colborne exposant son intention de licencier graduellement les volontaires à mesure qu'arriveront les troupes régulières. 410

29 mai, Downing Street. Glenelg à Durham. A reçu la dépêche de Colborne exposant qu'il a ouvert la session du Conseil spécial, envoyant une copie des règlements et disant qu'il a l'intention de proposer au Conseil une ordonnance pour acquitter les arrérages dus aux fonctionnaires publics. Tout cela est approuvé. 367

29 mai, Downing Street. Glenelg à Durham. A reçu la dépêche de Colborne dans laquelle il est dit qu'il a mis fin à la loi martiale. La conduite de Colborne est approuve. 421

30 mai. Anonyme à Saint-André. Envoie un rapport de la personne qui administre le gouvernement de Québec au sujet de Duchemin *alias* Froude. 330

31 mai, Downing Street. Glenelg à Durham. A reçu la dépêche de Colborne. Le renvoie pour les instructions à une dépêche antérieure. 445

2 juin, Downing Street. Le même au même. A reçu la dépêche de Colborne rapportant la capture de Saint-Benoit et la dispersion des rebelles. La Reine est heureuse d'apprendre que la haute réputation des troupes a été sauvegardée. 445

5 juin. Anonyme à Spearman. Envoie la copie du rapport de l'inspecteur général concernant la papeterie. Le montant était inclus dans le calcul des arrérages, mais n'a pas été payé en Canada. Les instructions envoyées à raison de sa lettre (de Spearman) auraient sans doute amené le versement de la somme à la caisse militaire. 285

5 juin. Anonyme à Spearman. Glenelg désire qu'il envoie une copie de la dépêche de Colborne à l'effet qu'il a été rendu une ordonnance pour acquitter les arrérages de la dépense du gouvernement civil, et que Glenelg a donné son approbation. 427

15 juin, Downing Street. Glenelg à Durham. Le gouvernement approuve l'action de Gosford relativement aux réclamations pour pertes, mais il remettra sa décision sur les réclamations présentées maintenant jusqu'à ce qu'il ait été établi quelque règle générale. 202

Le Lieutenant-Gouverneur Sir J. Colborne, 1838.

Q. 245—1-2-3.

(La première partie est paginée de 1 à 240, la deuxième partie de 241 à 504, la troisième partie de 505 à 755).

1837.

13 septembre, Trois-Rivières. Dossier du procès préliminaire de Baptiste Cadieu.

1838.

19 mars, Montréal. Rapport du juge en chef sur le procès et la sentence de Cadieu.

30 mars, Trois-Rivières. Déclaration assermentée de Joseph Morin.

— mars, Trois-Rivières. Cas de Cadieu jugé à Trois-Rivières sur l'accusation de meurtre.

6 avril, Trois-Rivières. Le juge Vallières de Saint-Réal à Rowan.

11 avril, Montréal. Réponse à la pétition.

13 avril, Trois-Rivières. Demande du clergé catholique romain.

1838.
26 avril, Trois-Bivières. Bernard à Rowan.

26 avril, Trois-Rivières. Le même à John Stuart.

26 avril, Trois-Rivières. Le même à Cuthbert.

28 avril, Montréal. Cuthbert à Barnard.

28 avril, Montréal. Le juge en chef à Rowan.

(?) avril, Trois-Rivières. Barnard à Judah. Pétition.

1er mai, Trois-Rivières. Rowan à Barnard.

2 mai, Trois-Rivières. Le juge Vallières de Saint-Real à Barnard.

2 mai, Trois-Rivières. Barnard au juge Vallières de Saint-Réal. Ce document et les quatorze qui précèdent sont inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 21 mai 1838.

2 mai, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 37). A reçu une dépêche à l'effet qu'on ne devra pas s'écarter de la méthode ordinaire pour la mise en jugement des prisonniers de façon à enfreindre les principes de la loi criminelle. Croit qu'on ne la désapprouvera pas d'avoir résolu de remettre la poursuite des prisonniers jusqu'au moment de l'arrivée de Durham. Par suite des délais nécessaires l'époque du procès se trouvera à la date de l'arrivée de Durham, lequel devrait régulièrement fixer le temps des procès. Est convaincu de l'inopportunité de mettre les premiers en jugement devant les tribunaux ordinaires, mais il en réduit le nombre. 326 ont été élargis, on en détient maintenant 161, dont 72 sont supposés avoir été les principaux fauteurs de la dernière révolte. page 4

2 mai, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 38). Envoie la liste des dépêches reçues depuis le 28 du mois dernier. 6

Inclus. Liste. 7

3 mai, Montréal. Demande de Ogden, procureur général, incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 28 mai 1838.

3 mai, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 41). A clos la session du Conseil spécial le 5. Sommaire des opérations. 28 au verso

Inclus. Copie de la circulaire adressée aux membres du Conseil spécial. 29 au verso.

4 mai, Montréal. Colborne à Glenely (n° 39). Envoie l'estimation de la dépense probable pour les sauvages pendant l'année. 11

Inclus. Estimation. 13

5 mai, Montréal. John Stuart à Barnard. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 21 mai 1838.

7 mai, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 40). Envoie des copies imprimées des ordonnances rendues par le Conseil spécial du Bas-Canada. (La liste se trouve dans les lettres.) 15

Suit le texte en entier des ordonnances. 15 au verso à 28 au verso.

9 mai, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 42). Envoie une copie de la lettre de Henry Valotte au sujet duquel le consul de France demande des renseignements. 34

Inclus. Valotte à Rowan. Il a vécu à Montréal pendant dix-huit mois, a prêté le serment d'allégeance et est maintenant sujet britannique. 36

10 mai, Montréal. Rowan au président du Conseil Exécutif. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 28 mai 1838.

11 mai, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 43). A appris le départ de Portsmouth d'un bataillon de grenadiers de la garde et qu'un bataillon des Coldstreams et

1838.

du 71e devaient bientôt faire voile pour le Saint-Laurent. Les deux bataillons sont arrivés saufs à Québec le 29. page 38

12 mai, Montréal. Le même au même (n° 44). Envoie la liste des dépêches reçues depuis le 2 courant. 40

Inclus. Liste. 41

21 mai, Québec. Rapport du comité du Conseil Exécutif. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 28 mai 1838.

21 mai, Québec. Colborne à Glenelg (n° 45). A la suite du rapport fait par le juge en chef il a été accordé un sursis à Cadieu, condamné à mort, et soumet la question à Sa Seigneurie. 43

Inclus. Rapport du juge en chef sur le cas de Cadieu. 46

Barnard, avocat de Cadieu, croit que la sentence de mort prononcée contre ce dernier est nulle, et qu'elle n'a pas été prononcée en conformité de la loi. 58

Le juge en chef à Rowan. A reçu une copie de la lettre de Barnard concernant le procès et la sentence de Cadieu. L'omission de la sentence dans le dossier ne peut, il lui semble, rendre la sentence nulle en ce qui concerne le détenu, mais comme il a été jugé en Angleterre dans un cas semblable que cela avait cet effet, on peut supposer que ce jugement affecte la cause de Cadieu et justifie le changement à la pénalité. 60

Dossier du procès préliminaire de Baptiste Cadieu pour meurtre. 63

Cas de Cadieu jugé pour meurtre à Trois-Rivières. 75

Déclaration assermentée de Joseph Morin. 92

Réponse à la pétition. 95

Le juge Vallières de Saint-Réal à Rowan. Rapporte qu'il a des doutes si l'on doit pendre Cadieu. 97

Demande de la part du clergé catholique romain de Trois-Rivières à Colborne qu'il soit accordé un nouveau sursis à Cadieu. 102

E. Barnard et H. Judah à Colborne, pétition indiquant les erreurs dans la preuve contre Cadieu, le défaut de juridiction du tribunal, et demandant le changement de la pénalité. 104

Rowan à Barnard. La lettre a été reçue et soumise à Colborne. 112

Barnard à Cuthbert. S'adresse à lui pour obtenir de l'Exécutif les documents concernant Cadieu. 113

Cuthbert à Barnard. Croit qu'on accordera un nouveau sursis. 114

Barnard à John Stuart. Lui demande d'intervenir afin de sauver la vie à Cadieu. 115

Stuart à Barnard. A appris qu'on avait accordé à Cadieu un nouveau sursis devant précéder un sursis conditionnel. 120

Barnard au juge Vallières de Saint-Réal. Le remercie du sursis accordé à Cadieu. 121

Le juge Vallières de Saint-Réal à Barnard. Son contentement d'apprendre qu'on a accordé un sursis à Cadieu. 122

24 mai, Québec. Colborne à Glenelg (n° 46). Rapporte le décès de John Delisle, un des greffiers conjoints de la paix. A nommé provisoirement William Henry Bréhart. Rapport au sujet des émoluments. 123

28 mai, Québec. Le même au même (n° 47). Envoie pour copie de la lettre du procureur général demandant de le rémunérer pour des services extraordinaires rendus durant l'insurrection. Partage l'opinion du Conseil Exécutif au sujet des services rendus par Ogden, et a émis un mandat pour le montant recommandé par le Conseil. Ogden envoie cependant une réclamation pour un montant plus considérable. 126

Inclus. Demande d'une allocation supplémentaire de la part de Ogden, procureur général. 130

Rowen au président du Conseil exécutif. Transmets le rapport de Ogden, procureur général. 134

1838.

Rapport du comité du Conseil Exécutif sur les réclamations de Ogden d'une rétribution supplémentaire. page 135

30 mai. Downing Street. Glenelg à Durham. A reçu la dépêche de Colborne qu'il a remis le procès des prisonniers accusés de haute trahison jusqu'à l'arrivée de Durham. Il approuve la conduite de Colborne. 5

3 juin, Québec. Colborne à Glenelg. Rapporte qu'il a été fait une réception flatteuse à lord Durham. 141

5 juillet, Downing Street. Glenelg à Durham. Attendra pour recommander la nomination de Bréhart qu'il sache si Durham l'approuve. 125

6 juillet. Anonyme au procureur et solliciteur général. Envoie le rapport du juge en chef sur le cas de Cadieu et demande leur opinion. 45

7 juillet, Downing Street. Glenelg à Colborne. La lettre du 3 juin a été soumise à la Reine. Elle accepte sa démission avec regret et le remercie pour son zèle, habileté et discrétion. 142

10 juillet, Downing Street. Anonyme à Spearman. Envoie d'après les instructions de Glenelg la dépêche de Colborne qu'il a émis un mandat en faveur de Ogden pour services supplémentaires rendus durant l'existence du régime militaire. Le mandat s'élevait à £1,500, mais la réclamation de Ogden est pour un montant plus considérable. Recommande qu'on approuve le montant de £1,500, mais il ne voit pas de motif d'accorder plus ample rémunération. 128

2 août, Downing Street. Glenelg à Durham. A reçu des copies imprimées des ordonnances, mais non pas des copies authentiques, en sorte qu'il ne peut les soumettre à la Reine en Conseil. Si Colborne n'a pas envoyé ces copies, il (Durham) devra les expédier aussitôt que possible. 30

18 août, Downing Street. Glenelg à Colborne. Lui demande de demeurer encore quelque temps en exercice au Canada. 143

25 septembre. Sorel. Colborne à Glenelg. Considère qu'il est de son devoir de demeurer en exercice au Canada, ainsi qu'on le lui demande. page 145

26 septembre, Sorel. Le même au même. Il sera heureux de continuer à faire le service en Canada et de retenir le commandement, et il est fier qu'on approuve sa conduite. 147

12 octobre, Sorel. Le même au même. Envoie copie de la pétition de Donald McGillis et une lettre du révérend John Mackenzie, demandant que la pétition soit transmise. 149

20 octobre, Québec. Colborne à Glenelg (personnelle et confidentielle). N'avait pas d'abord ajouté foi aux rapports d'invasion du Canada, mais est maintenant convaincu que des tentatives seront faites. Plusieurs townships du Haut-Canada sont habités par des gens de la pire classe des Etats-Unis, et dans le Bas-Canada le mécontentement s'exprime librement. A demandé des renforts de Sir Colin Campbell et a pris des mesures pour appeler les volontaires sous les armes. A conseillé à Arthur d'appeler sous les armes les volontaires des districts du Saint-Laurent, de Niagara, de London et de l'Ouest. Ces préparatifs coûteront une immense somme d'argent, mais on ne pourra éviter le danger qu'en montrant aux Américains et aux rebelles les difficultés qu'ils auront à surmonter. Transmets une partie des lettres confidentielles que Durham a dernièrement reçues. Des hommes du Bas-Canada se sont rendus à Champlain, où ils ont été assermentés par Côté et Gagnon, et il a reçu des rapports dignes de croyance qu'il est fait des préparatifs dans l'Ohio. On a apporté des armes qui ont été distribuées dans les seigneuries. 158

29 octobre, Vaudreuil. Harwood à Buller. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 27 novembre 1838.

2 novembre, Québec. Colborne à Glenelg (n° 1). Durham a fait voile hier, et il (Colborne) a pris l'administration du Bas-Canada.

Envoie une copie de la proclamation lancée à cette occasion. 167

Inclus. Proclamation. 167

1838.

5 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 2). Envoie des copies attestées des ordonnances rendues par Durham et le Conseil spécial. page 169

Inclus. Copies attestées de trois ordonnances. 169, 170

5 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 85). Rapporte les mouvements des rebelles. Les habitants s'assemblent en corps nombreux. Ils ont attaqué le village de Caughnawaga, mais ont été repoussés et il a été fait 70 prisonniers. Se prépare à marcher contre les rebelles en Acadie.

7 novembre. Trois-Rivières. Mandat de dépôt contre Houde. Inclus dans la lettre d'Anonyme au procureur et au solliciteur général du 2 février 1839.

11 novembre, Odeltown. Colborne à Glenelg (n° 87). Mouvements des rebelles. La plus grande partie des rebelles du Richelieu, après avoir découvert que les armes et munitions promises n'étaient pas prêtes, sont retournés chez eux. Avait envoyé un corps sous le commandement du major général Macdonnell et de Clitheron pour attaquer, mais les rebelles, apprenant qu'il était en marche, prîrent la fuite. Brave conduite des volontaires de LaColle, Odelltown, Hemmingford et Sherrington qui ont défait les rebelles, lesquels cherchaient à se mettre en communication avec leurs amis de New-York et du Vermont. Enverra sous peu un compte rendu exact de ces événements, et des rapports des officiers commandant les volontaires sur la frontière. 175

Inclus. Déclarations par les rebelles. 176

Proclamation. 176 au *verso*

(Les deux portent la signature de Robert Nelson.)

Supplément (*extra*).de la *Gazette* de Montréal sous la rubrique : " Elargissement des prisonniers faits par les rebelles." Prise de Beauharnois. 169

11 novembre, Montréal. Nouveau supplément. La malle transportée par le *Brougham*, lorsqu'il a été pris, était apportée à la ville aujourd'hui. 199

12 novembre, Colborne à Fitz Roy Somerset. Croit que cette deuxième tentative de révolte a été étouffée, et que les provinces seront en paix pendant l'hiver, à moins qu'il en soit fait une attaque contre le Haut-Canada par des gens des Etats-Unis. A demandé des renforts à sir Colin Campbell, croyant que si les Américains savaient que l'on fait des préparatifs complets pour la défense ils renonceraient à leur projet de se joindre aux rebelles. 180

14 novembre, Prescott. Young à Goldie. Incluse dans la lettre de Colborne à Fitz Roy Somerset du 17 novembre 1838.

15 novembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. Envoie le duplicata d'une dépêche adressée à Durham. S'il est parti, il (Colborne) considérera la partie qui se rapporte à la défense comme adressée à lui-même. 181

16 novembre. Québec. Carey, inspecteur général, à Montizambert. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 20 novembre 1838.

17 novembre, Québec. Avis par Aylwin.

17 novembre, Québec. Poursuite au bureau de police de Québec.

17 novembre. Québec. Pétition de Teed. Cette pétition et les deux documents qui précèdent sont inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 décembre 1838.

17 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 4). Les seigneuries dans le voisinage de Sorel étaient en alarme par suite des mouvements des habitants. A déclaré la loi martiale dans le district de Montréal, et il a proposé au Conseil spécial des ordonnances qui seront approuvées, il l'espère. Une liste des ordonnances se trouve dans la dépêche. 184

Inclus. Proclamation de la loi martiale. 184 au *verso*

Ordonnances. 184 au *verso* à 188 au *verso*

17 novembre. Montréal. Colborne à Glenelg (n° 5). Envoie les rapports des officiers commandant le corps contre les rebelles, dont la dispersion a été complète. Mouvements des troupes. Le major Young rapporte que les brigands américains étaient

1838.

descendus à deux milles en aval de Prescott. La force envoyée suffira sans doute à repousser toute nouvelle attaque. page 191

Inclus. Rapports des officiers commandant le corps. 192 à 193 au *verso*

17 novembre, Montréal. Colborne à Fitz Roy Somerset. Le major Young rapporte la défaite des brigands des Etats-Unis, qui sont descendus à deux milles en aval de Prescott. Brave conduite de la milice canadienne et des volontaires. Recommande le major Young. Perte sérieuse en repoussant l'attaque. Si le gouvernement des Etats-Unis ne met pas fin à ces actes honteux, il deviendra bientôt impossible d'empêcher qu'on use de représailles. 204

Inclus. Rapport détaillé fait par le major Young de l'attaque contre les brigands des Etats-Unis qui sont descendus à deux milles en aval de Prescott. Le feu des brigands a été droit et constant, et bien qu'il (Young) n'ait pas encore reçu la liste des tués et blessés, il y a eu sans doute une forte perte. 206

18 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg. Envoie le rapport du lieutenant-colonel Dundas au sujet de la reddition des brigands des Etats-Unis. Bien que le Haut-Canada soit constamment exposé à des agressions semblables, les efforts de la population vicieuse des Etats-Unis amèneront sa destruction. 211

Inclus. Rapport de Dundas. 212

18 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (confidentielle). Arthur est convaincu qu'il y a de sérieux mécontentements dans le Haut-Canada, en sorte qu'il (Colborne) a détaché de nouveaux renforts de la Nouvelle-Ecosse, mais les volontaires du Saint-Laurent ont fait preuve de tant de détermination et de vigneur contre les envahisseurs et les rebelles qu'il ne peut croire que les conspirateurs des Etats-Unis puissent réussir. L'insuccès des rebelles et des insurgés du Bas-Canada a été si complet et leur punition si rigoureuse qu'il ne peut croire que leurs chefs aient assez d'influence pour les porter à s'assembler de nouveau. 214

19 novembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. La proclamation d'une amnistie aux criminels politiques par Durham est contraire aux vues du gouvernement de Sa Majesté. La proclamation ne peut cependant être révoquée. 217

20 novembre. Montréal. Colborne à Glenelg (n° 7). Envoie le rapport sur le cas de Douglas, dont la réclamation a été examinée, et à qui il a été accordé £300 au lieu des £380 qu'il réclamait. Envoie le rapport de l'inspecteur général. 218

Inclus. Rapport de l'inspecteur général sur le cas de A. G. Douglas. 220

21 novembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. Comme il doit de nouveau administrer les affaires de la province par suite de la démission de Durham, il est autorisé à retirer le plein traitement du gouverneur en sus de sa solde militaire. 222

21 novembre, Québec. Procès-verbaux.

21 novembre, Québec. Mandat d'arrêt contre John Teed.

21 novembre, Québec. Pétition de John Teed.

21 novembre, Québec. Témoignage de Aylwin.

21 novembre, Québec. Raisons alléguées par le juge Panet.

21 novembre, Québec. Témoignage d'Eliza Teed.

24 novembre, Québec. Mandat à Bowles.

21 novembre, Québec. Témoignage de Aylwin.

21 novembre, Québec. Mandat contre Bowles.

21 novembre, Québec. Déclaration assermentée de Aylwin.

21 novembre, Québec. Ordre au shérif.

1838.
22 novembre, Québec. Bowles au juge Bédard.

22 novembre, Québec. Motion par A. W. Cochran.

22 novembre, Québec. Décision du juge Panet.

22 novembre, Québec. Ordre au shérif de Québec.

22 novembre, Québec. Motion par Aylwin.

22 novembre, Québec. Mandat pour l'arrestation de Bowles.

22 novembre, Québec. Motion par Aylwin.

22 novembre, Québec. Motion par Aylwin.

23 novembre, Québec. Bédard à Colborne.

23 novembre, Montréal. Goldie aux juges Panet et Bédard.

23 novembre, Québec. Ordre au Shérif.

24 novembre, Québec. Bref ordonnant l'emprisonnement de John Jefferys. Ce document et les vingt-trois qui précèdent sont inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 décembre 1838.

24 novembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. L'anxiété des ministres en apprenant de Fox qu'il y avait un projet d'invasion du Canada. Confiance de l'administration dans les mesures de défense adoptées par Colborne. page 223

26 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 8). Envoie le relevé annuel des allocations retirées lors de l'abolition et de la réduction des emplois. 225

Inclus. Etat. 227

27 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg, (n° 9). Envoie un état par Harwood en réponse à la dépêche concernant la réclamation présentée par Madame Harwood et ses sœurs de 150,000 acres de terre concédées au feu chevalier Michel Chartier de Lotbinière, leur grand'père. 228

Inclus Harwood à Buller concernant la réclamation faite par Madame Harwood et ses sœurs de la terre concédée à leur grand-père. 230

28 novembre, Trois-Rivières. Pétition de Célestin Houde. Incluse dans la lettre anonyme au procureur et au solliciteur général du 2 février 1839.

28 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 10). Envoie des copies imprimées des ordonnances rendues par le Conseil spécial. 242

Inclus. Ordonnances. 242 au *verso* à 245 au *verso*

29 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 11). A reçu les dépêches suivant la liste. 246

Inclus. Liste. 247

29 novembre, Québec. Les juges Panet et Bédard à Colborne. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 décembre 1838.

30 novembre, Trois-Rivières. Avis de Houde. Inclus dans la lettre non signée adressée au procureur et au solliciteur général le 2 février 1839.

30 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg, (confidentielle). Rapporte les mesures qui ont été prises pour réprimer la rébellion. Renforts envoyés au Haut-Canada. Conduite courageuse des volontaires dans les townships de l'Est. 249

Inclus. Nickle à Griffin. Succès à Barnston. Confiance des sujets fidèles rétablie. 254

30 novembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 13). En réponse à la demande du consul général de France, envoie la lettre de M. Courcanebeck lui-même. 256

(?) novembre, Québec. Ordre par Young. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 décembre (?).

— novembre, Différentes dates. Continuation des procès-verbaux du conseil de guerre. 505 à 553

Protêt par les prisonniers au sujet de la juridiction du tribunal. 554

Demande de délai par les prisonniers pour l'instruction de leurs procès. 559

1838.

Motion pour délai. page 560
Cardinal désire faire comparaître certains témoins. 563
Thibert désire également faire comparaître des témoins pour la défense. 565
Louis Lesiege, autrement Lesage dit Laviolette, demande d'être acquitté et élargi, les autres prisonniers ayant besoin de son témoignage. 568
Opposition à la constitution du tribunal pour le procès des délits. 572
Observations de Léandre Ducharme. 578
Adresse par Jean Marie Thibert pour sa propre défense. 583
Adresse de Jean Louis Thibert pour sa propre défense. 587
Observations de J. M. Cardinal. 590
Observations de Antoine Côté. 593
Observations de Edouard Thérien 595
Observations de Joseph L'Ecuyer. 596
Adresse par Louis Lesiege *alias* Lesage dit Laviolette. 597
Observations par quatre des prisonniers. 598
Observations par les mêmes prisonniers. 599
Adresse sur le cas par le commissaire du gouvernement. 604

3 décembre. Observations du procureur général.

4 décembre. Opinion du procureur général.

4 décembre, Montréal. Goldie aux juges de Montréal.

5 décembre, Montréal. Opinion des juges. Ce document et les trois qui précèdent sont inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 décembre 1838.

6 décembre, Trois-Rivières. Ordre d'amener Houde devant le tribunal. Inclus dans la lettre non signée adressée au procureur et au solliciteur général le 2 février 1839.

7 décembre, Montréal. Le juge Rolland à Goldie.

8 décembre, Montréal. Opinion de Stuart, solliciteur général.

8 décembre, Montréal. Goldie à Bowles.

8 décembre, Montréal. Goldie aux juges Panet et Bédard.

8 décembre, Québec. Rapport du Conseil Exécutif.

8 décembre, Montréal. Goldie à Bédard.

12 décembre, Montréal. Bédard à Goldie. Cette lettre et les dix autres qui précèdent sont incluses dans la lettre de Colborne à Glenelg du 14 décembre 1838.

12 décembre, Trois-Rivières. Vallières de Saint-Réal à Goldie. Inclus dans la lettre non signée adressée au procureur et au solliciteur général le 2 février 1839, suivies des Raisons alléguées par Vallières de Saint-Réal.

13 décembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. Dans sa dépêche du 10 n'avait pas fait attention à la recommandation que l'on devrait pourvoir aux familles des volontaires tombés dans les engagements avec les rebelles. Elles devront être mises sur le même pied que les officiers et soldats de l'armée régulière et de la marine. Comment les règlements seront appliqués. 178

Duplicata à la page 213.

13 décembre, Downing Street. Le même à Arthur. Envoie copie de la dépêche à Colborne concernant les réclamations par la milice ou les volontaires. La législature du Haut-Canada a devancé dans le cas de Madame Moodie les arrangements qu'il a faits à l'égard de deux cas de même nature dans le Bas-Canada. 434

13 décembre, Montréal. Goldie à Bédard. Inclus dans la lettre de Colborne à Glenelg le 14 décembre 1838.

1838.

14 décembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. A reçu du commandant en chef une dépêche contenant des copies de ses (de Colborne) lettres à Arthur. Approuve les mesures qu'il a prises pour la défense des Canadas. page 164

14 décembre. Anonyme à Colborne. A reçu le rapport qu'il avait réuni le Conseil spécial qui a rendu les ordonnances dont des copies ont été envoyées, et qui ont été renvoyées aux jurisconsultes de la Couronne. Communiquera leur décision aussitôt que possible. Il devra envoyer les noms des membres du Conseil spécial. 183

14 décembre, Montréal. Colborne à Glenelg (confidentielle). Rapporte qu'il a suspendu deux des juges du Banc du Roi, savoir, les juges Panet et Bédard. Explique au long la cause de la suspension. 259

Inclus. Goldie aux juges Panet et Bédard. Désire savoir, pour la gouverne du lieutenant-gouverneur, pour quelles raisons elles ont accordé un bref d'*habeas corpus.* 267

Les juges Panet et Bédard à Colborne. Un très long rapport de leur mode de procédure concernant la demande d'un bref d'*habeas corpus.* 268

Suivent les procès-verbaux. 293

Bref ordonnant l'emprisonnement de John Jefferys. 297

Avis d'Aylwin, procureur du pétitionnaire au solliciteur général. 300

Ordre par Young, l'inspecteur de la police, d'arrêter et d'incarcérer John Teed. 301

Pétition de John Teed. 303

Mandat d'arrêt de John Teed. 306

Motion par A. W. Cochran pour la remise de la cause de John Teed. 308

Décision rendue par le juge Panet dans le cas de Teed sur la demande d'Aylwin, son avocat. 309

Ordre au shérif de Québec d'amener devant le juge Panet John Jefferys, accusé de désobéissance aux règles et ordres de la cour. 311

Motion de Aylwin à l'effet que John Jefferys, le geôlier, amène Teed à la cour. 313.

Motion de Aylwin qu'il soit rendu jugement contre Jefferys pour refus d'obéissance au tribunal. 314

Ordre par le shérif d'incarcérer John Jefferys pour refus d'obéissance au tribunal. 315

Montant pour l'arrestation de Bowles par suite de refus d'obéissance dans cette cause. 317

Pétition de John Teed à l'effet qu'il soit relevé à la garde de Bowles. 319

Témoignage de Aylwin qu'il a eu une entrevue avec Bowles, lequel lui a dit qu'il gardait Teed prisonnier. 321

Eliza Teed rend témoignage au sujet du lieu de naissance de John Teed, son frère. 323

Mandat à Bowles de remettre en liberté John Teed. 324

Témoignage de Aylwin que Bowles a refusé d'obéir au bref d'*habeas corpus.* 326

Mandat contre Bowles. 329

Déclaration assermentée de Aylwin pour l'émission d'un mandat contre Bowles. 331

Ordre au shérif d'arrêter Bowles. 332

Motion par Aylwin de faire émettre un mandat contre Bowles. 334

Raisons alléguées par le juge Panet pour ce qu'il a fait dans le cas de Teed. 335

Observations du procureur général sur le rapport des juges concernant le cas de Teed. 360

Opinion du procureur général au sujet de l'émission d'un bref d'*habeas corpus* par les juges Panet et Bédard. 372

Opinion de Stuart, solliciteur général, sur le cas de Teed. 376

1838.

Goldie aux juges de Montréal demandant leur opinion si l'acte de l'*habeas corpus* a été ou non suspendu par l'autorité compétente. page 378

Opinion des juges que l'acte a été suspendu par l'autorité compétente. 379

Le juge Rolland refuse d'exprimer son opinion. 381

Rapport du Conseil Exécutif que pour la sûreté de la province le pouvoir exécutif ne devrait pas être contesté par l'autorité locale. 384

Goldie aux juges Panet et Bédard. Annonce leur suspension par suite de leur action illégale. 387

Bédard à Goldie. Accepte en son nom et au nom de Panet la suspension de leurs fonctions, heureux si cela peut contribuer au maintien de la loi et du bon gouvernement. 390

Goldie à Bédard. Colborne l'ayant suspendu ainsi que Panet, ne peut avoir d'objection à ce qu'ils portent leur cause au pied du trône. 392

Bédard à Colborne. Se plaint de la lettre de Bowles. 394

Bowles au juge Bédard. Concernant le bref d'*habeas corpus*. Si l'on tente de l'arrêter (Bowles) par la force, cela pourra entraîner une effusion de sang. 399

Goldie à Bédard. Colborne regrette les termes de la lettre de Bowles et lui a exprimé sa forte désapprobation. La responsabilité de prendre la garde de Teed militairement était inévitable à la suite du rapport du magistrat de police. 401

Goldie à Bowles. Colborne a reçu la copie de sa lettre (de Bowles) à Bédard et regrette qu'il ait employé des termes qu'il désapprouve fortement. 403

14 décembre, Montréal. — Colborne à Glenelg. Envoie les procès-verbeaux du conseil de guerre général tenu pour le procès de Cardinal et autres et opinion des jurisconsultes que la sentence de déportation rendue contre plusieurs ne peut être ratifiée. A donné instruction au conseil de guerre de se réunir de nouveau à cause de la sentence de déportation. 631

15 décembre, Montréal. — Rapport du conseil de guerre recommandant que Joseph Narcisse Cardinal subisse la peine de mort pour haute trahison. 419

15 décembre, — Anonyme à Spearman. Envoie pétition de McGillis demandant une somme d'argent pour ses services militaires. 150

Inclus. Pétition de Donald McGillis. 151

Lettre du révérend John McKenzie recommandant la pétition de Donald McGillis. 156

16 décembre, Québec. — Pétition conjointe de Smith et deLéry. Incluse dans la lettre de Colborne à Glenelg du 20 décembre 1838.

16 décembre. Downing Street. — Glenelg à Colborne. Diverses ordonnances rendues par le Conseil spécial seront mises en vigueur. 31

18 décembre. Montréal. — Rapport du conseil de guerre recommandant que Duquette soit conduit sur le lieu de l'exécution pour y subir la peine de mort. 422

19 décembre, Montréal. — Colborne à Glenelg (confidentielle). Les instructions de faire rendre une ordonnance pour la constitution de tribunaux devant juger les rebelles et meurtriers ne laissent pas de doute que c'est l'intention du gouvernement d'empêcher tout échec à l'administration de la justice. Le renouvellement soudain de la révolte a occasionné au gouvernement provincial les mêmes difficultés que celles de l'année dernière. Critique la constitution des tribunaux projetés. A donné aux tribunaux établis par le Conseil spécial les pouvoirs après le crime perpétré, car les prisonniers qui avaient déjà commis des délits augmentaient d'heure en heure. Autres observations concernant les tribunaux chargés du procès des rebelles et meurtriers, et rapport du nombre de ceux qui cherchent à se procurer des armes. 405

Un duplicata imprimé se trouve à la page 425

20 décembre, Montréal. — Colborne à Glenelg. Envoie la pétition de William Smith, greffier, et Charles E. C. deLéry, greffier adjoint du conseil, pour le paiement de leurs appointements, pétition qu'il recommande. 427

1838.

Inclus. Pétition collective de Smith et de Léry. page 429

25 décembre, Montréal. Colborne à Glenelg. Envoie les procès-verbaux du conseil de guerre général sur les causes de Joseph Narcisse Cardinal et autres. 435

Procès-verbaux. 436 à 504

26 décembre, Montréal. Colborne à Glenelg. A la suite des mouvements insurrectionnels empêchant la réunion du Conseil Exécutif, il a été nécessaire de faire différentes nominations afin d'avoir un conseil qu'il pourrait consulter. Envoie la liste de ceux qu'il a convoqués. 632

Inclus. Liste. 634

27 décembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 17.) Envoie pour le secrétaire de la Guerre un relevé des allocations aux médecins militaires pour fonctions supplémentaires durant l'année terminée le 30 avril 1838. 635

Inclus. Relevé. 637

30 décembre, Trois-Rivières. Déclaration assermentée de Verboncœur. Inclus dans la lettre non signée au procureur et au solliciteur général du 2 février 1839.

31 décembre, Montréal. Colborne à Glenelg (n° 18.) Envoie les raisons données par le juge Vallières de Saint-Réal pour accorder un bref d'*habeas corpus* à Célestin Houde. A déjà fait le rapport de la suspension des juges Panet et Bédard. L'action du juge Vallières de Saint-Réal a causé le même embarras, en sorte qu'il a été également suspendu. Envoie les opinions des juges de Québec et de Montréal à l'effet que l'ordonnance est une loi obligatoire. 638

31 décembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. Les instructions envoyées avant la dernière révolte devront cesser d'être en vigueur. A pleine confiance dans son jugement. 743

31 décembre. Montréal. Colborne à Glenelg (confidentielle). Envoie des copies imprimées de trois ordonnances rendues par le Conseil spécial. 735

31 décembre, Downing Street. Glenelg à Colborne. Est convaincu que s'il (Colborne) a été obligé de décider du sort des personnes trouvées coupables d'avoir participé aux récents troubles dans les Canadas ; il l'a fait d'une façon judicieuse. 743

1839.

1er janvier. Downing Street. Le même au même. Les ordonnances de 1 à 12 rendues par le Conseil spécial ne prêtent à aucune objection en droit, a-t-on rapporté. En conséquence il les soumettra à l'approbation de la Reine en Conseil. 187

3 janvier, Downing Street. Glenelg à Colborne. A reçu le rapport des mesures qu'il a prises pour réprimer la rébellion, etc. Envoie l'approbation unanime du gouvernement. 255

19 janvier. Le même au même. A reçu la dépêche qu'il a établi un tribunal pour juger des délits commis dans la dernière insurrection, et qu'il avait l'intention de promettre que la sentence de mort eût effet dans le cas de deux sur les dix prisonniers. Le gouvernement approuve sa décision. 418

2 février. Anonyme au procureur et solliciteur général. Envoie la dépêche de Colborne concernant la suspension du juge Vallières de Saint-Réal pour avoir leur opinion. 641

Inclus. Vallières de Saint-Réal à Goldie. Envoie la pétition de Houde et toute la procédure, de même que les motifs de son jugement. 642

Raisons alléguées par de Saint-Réal pour la décision à laquelle il en est arrivée d'émettre le bref d'*habeas corpus* en faveur de Houde. 644

Pétition de Houde pour un bref d'*habeas corpus.* 664

Déclaration assermentée de Verboncœur au sujet de la bonne renommée de Houde. 667

Avis que Houde demandera par pétition un bref d'*habeas corpus.* 669

Ordre d'amener Houde en présence du tribunal. 671

Mandat d'incarcération de Houde. 673

Cautionnement en faveur de Houde. 675

Sommaire de la pétition et de l'ordre pour l'émission d'un bref d'*habeas corpus* en faveur de Houde. 678

Procédure pour que Célestin Houde soit admis à fournir caution. 680

1839.

Le procureur général à Goldie. Envoie pour le soumettre à Colborne un état de la procédure afin que Célestin Houde soit admis à fournir caution. page 683

Déposition par Lesieur Désaulniers contre Célestin Houde. 685

Déposition par Joseph Béland contre Houde. 687

Déposition de James Douglas contre Houde. 689

Déposition de François Béland contre Houde. 691

Déposition par J. B. Lussier contre Houde. 694

Déposition de Léandre Béland contre Houde. 696

Déclarations de Célestin Houde pour sa propre défense. 698

Procès-verbaux du Conseil du 27 décembre 1838. 701

Opinion des juges que l'Acte suspendant l'Acte de l'*habeas corpus* était valide. 704

Rapport par le procureur général sur l'Acte pour suspendre l'*habeas corpus* ; qu'il était valide. 718

Opinion du solliciteur général que l'acte pour suspendre l'*habeas corpus* était valide. 722

Goldie à Valières de Saint-Réal. Son action en élargissant Houde par un bref d'*habeas corpus* met en danger le salut public, et en conséquence Colborne le suspend de ses fonctions de juge. 732

4 février, Anonyme aux jurisconsultes de la Couronne. Leur transmet trois ordonnances rendues par le conseil spécial pour qu'il les examine et passe un rapport à leur sujet. 741

Le Gouverneur Comte de Durham, 1838.

Q. 246-1.

1828. 12 avril, Londres. Durham à Glenelg. Est obligé de se rendre dans le nord par suite de la maladie de son on le. Sera probablement prêt à faire voile le 21. 20

1835. 8 avril. Trésorier. Freemantle à Hay.

10 avril. Downing Street. Hay à Freemantle. Ces deux lettres sont incluses dans la lettre de Glenelg à Durham du 21 avril 1838.

1838. 20 janvier, Downing Street. Glenelg à Durham. Le gouvernement croit préférable de communiquer la ligne générale de politique la plus propre à amener une paix durable. La tranquillité étant rétablie il faudrait préparer la voie pour en revenir au principe de gouvernement fondé sur la liberté accordée par l'Acte impérial de 1791. Le pays sera gouverné pendant un espace de temps restreint d'après un système différent. Il devra préparer les voies pour un système plus constitutionnel et à cette fin employer tous les moyens possibles. Observations générales sur l'état de choses et l'à-propos de modifier l'Acte de 1791. 5

— janvier, Montréal. Pétition contenue dans la lettre de Glenelg à Durham du 19 avril 1838.

1er février, Downing Street. Stephen au Trésor. Incluse dans la lettre de Glenelg à Durham du 21 avril 1838.

6 février. Trésorier. Spearman à Stephen. Incluse dans la lettre de Glenelg à Durham du 21 avril 1838.

10 mars, Londres. Durham à Grey. Envoie memorandum de ses appointements projetés. 10

Inclus. Mémorandum des appointements requis pour la liste civile projetée de Durham. 12

1838.

24 mars, Londres. — Durham à Glenelg. Envoie copie de sa lettre à Grey du 10 courant au sujet des appointements nécessaires pour l'exécution de ses devoirs. page 17

31 mars. Westminster. — Commission à Durham. 57

Suivi de l'avis pour dissoudre le Conseil spécial. 61

Le même en français. 66 et 70

2 avril, Downing Street. — Aberdeen au Trésor. Incluse dans la lettre de Glenelg à Durham du 21 avril 1838.

3 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham (n° 6). Transmet quatre commissions de Sa Majesté la revêtant de l'autorité du gouverneur général des colonies britanniques de l'Amérique. 92

Inclus. Instructions pour le Nouveau-Brunswick et pour l'Ile du Prince-Edouard. Celles pour le Haut et le Bas-Canada sont envoyées dans la dépêche subséquente du 21 avril. 92 au *verso*

Circulaire aux lieutenants-gouverneurs du Haut-Canada, du Nouveau-Brunswick, de l'Ile du Prince-Edouard, de la Nouvelle-Ecosse et de Terre-neuve transmettant une copie de la dépêche à Durham. 93

7 avril, Trésor. — Spearman à Stephen. Les lords du Trésor approuvent les salaires proposés par Durham ainsi que les propositions pour l'application des revenus perçus dans le Bas-Canada, etc. 13

17 avril, Fredericton. — Harrey à Glenelg (n° 23). Politique et (confidentielle). Transmet un message (extrait de journaux) du gouverneur de l'Etat du Maine et certaines résolutions adoptées par la législature de cet Etat demandant la construction d'une fortification sur la frontière de l'Est du Maine dans le but d'étendre la protection des lois de l'Etat aux citoyens habitant ce voisinage. Demande des instructions à ce sujet 131

19 avril. Downing Street. — Glenelg à Durham. Envoie la lettre qui lui a été adressée (à Durham) par Moffatt et Badgeley concernant la composition du Conseil Législatif et l'état de la représentation dans le Bas-Canada. 21

Inclus. Moffatt à Durham. Etat de la représentation du Bas-Canada. 21

Moffatt et Badgeley à Glenelg. Envoie état. Le bien-être futur du Canada dépend de l'union législative. Une union fédérale n'aurait qu'un effet extérieur. Ces sujets devront être fortement représentés à Durham. 22 au *verso*

Grey à Moffat et Badgeley. La lettre adressée à Durham contenant l'état de la représentation du Bas-Canada a été transmise. 23

19 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham. Envoie pétition sur les griefs des habitants du Bas-Canada. 23

Inclus. Pétition demandant une union législative. 23

20 avril. Downing Street. — Glenelg à Durham. Transmet copie d'une lettre du Trésor relativement aux dépenses faites au Canada par suite de la dernière insurrection. Des instructions ont été envoyées à Colborne de licencier les volontaires dont il pourrait se passer, mais s'il trouve, à son arrivée, que ces volontaires font encore le service, il devra en réduire le nombre autant que cela pourra se faire sans danger. 24 au *verso*

Inclus. Spearman à Stephen. Attire l'attention par ordre du Trésor sur les dépenses faites au Canada par suite de la dernière insurrection et sur la nécessité de réduire les forces de la milice et des volontaires. 24 au *verso*

Stephen à Spearman. Au reçu de la lettre du 26 février Glenelg avait donné instruction à Colborne de licencier la milice autant que cela pouvait se faire sans danger. 24 au *verso*

21 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham. Envoie des copies de la correspondance échangée entre le département des Colonies et le Trésor. Il devra créditer le gouvernement de la partie du traitement du gouverneur de la province et des émoluments en réduction des dépenses de sa mission. 18

Inclus. Stephen à Spearman. Envoie copie de la lettre de Durham concernant ses appointements projetés. Les traitements impayés du gou-

1838.

verneur et du secrétaire de la province devront être reportés au crédit de l'Etat. page 18

21 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham. Envoie des copies de la correspondance échangée avec le Trésor relativement à la manière d'administrer les affaires financières du Canada pendant que sera en vigueur l'Acte 1 Vict., ch. 9. 25

Inclus. Gray à Spearman. Désire attirer l'attention sur l'à-propos de donner des conseils à Durham quant à l'application des fonds prélevés dans le Bas-Canada. 25

Spearman à Grey. Les lords du Trésor envoie à Durham des instructions concernant l'application des deniers prélevés dans le Bas-Canada. 25

21 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham. Envoie les instructions en vigueur depuis la conquête de Québec. On aurait préparé de nouvelles instructions, mais cela n'aurait pu se faire sans préjuger des questions importantes dont la seigneurie devra s'enquérir. Les anciennes instructions seront un guide précieux. 26

21 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham. Envoie des instructions relativement à la ligne de conduite à suivre relativement à la protection des provinces canadiennes. Les difficultés que le règlement de la rébellion donneront aux tribunaux ordinaires. La tâche consiste à assurer une paix durable. 27

21 avril, Londres. — Durham à Glenelg. A reçu les dépêches jusqu'au n° 21. 29

21 avril, Londres. — Le même au même. Grâce à la bonté d'un ami il peut se dispenser de la nomination d'un conseiller. 30

21 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham. Mesures prises pour que les dépenses soient payées. 31

Inclus. Stephen au Trésor. Les dépenses de Durham devront être payées comme le sont celles d'une mission spéciale. 32

Spearman à Stephen. Le Trésor devra pourvoir aux dépenses de Durham. 32

Spearman à Stephen. Les mesures que Durham devra prendre relativement à ses dépenses personnelles. 32 au *verso*

Aberdeen au Trésor. Les mesures prises pour la mission d'Amherst. 34 au *verso*

Freemantle à Hay. Les mesures que le Trésor devra prendre pour les dépenses d'Amherst. 32 au *verso*

Hay à Freemantle. Comment l'on paiera le traitement, etc., d'Amherst. 33

24 avril, Portsmouth. — Durham à Glenelg. A reçu les dépêches jusqu'au n° 23. 34

29 avril, Downing Street. — Glenelg à Durham. Explique les termes de l'Acte de 1791 relativement aux réserves du clergé. L'administration désire que la chose soit réglée d'une manière définitive. 35

30 avril, Downing-Street. — Le même au même. Envoie document intitulé: " Chefs d'objections à une union fédérative des provinces de l'Amérique Britannique du Nord ", qui lui a été remis par A. Stuart. 35*a*

Inclus. Chefs d'objections. 35*a*

7 mai. Downing Street. — Glenelg à Durham. Menaces de troubles dans l'Ile du Prince-Édouard au sujet de la question de deshérence. Envoie dépêche expliquant la partie générale de cette question. 36

26 mai, Downing-Street. — Le même au même. Envoie des copies des adresses de l'Assemblée et du Conseil du Haut-Canada au sujet de l'union du Haut et du Bas-Canada. Il (Durham) devra examiner les renseignements contenus dans les adresses. 37

Inclus. Glenelg à Arthur. A reçu la dépêche de Head ; l'administration l'examinera avec soin. 39

A présenté à la Reine les adresses du Haut-Canada relativement à l'union des deux provinces. Pouvoir lui (à Durham) a été donné de s'enquérir de ces questions et de soumettre son opinion au Parlement. 40

1838.

29 mai, Downing Street. Glenelg à Durham. Le ministre anglais à Washington lui a écrit dans quelles circonstances Vail a été envoyé au Canada pour s'enquérir des cas de citoyens américains qui peuvent avoir été emprisonnés par suite de la dernière insurrection, et lui a aussi transmis des copies de lettre à Colborne et au lieutenant-gouverneur du Haut-Canada. La satisfaction du gouvernement de Sa Majesté. page 42

31 mai. Québec. Durham à Glenelg (n° 1). Est arrivé le 27, mais n'est descendu que le 29 à cause du mauvais temps. A alors prêté le serment. A été accueilli avec cordialité lorsqu'il est allé prêter le serment. La proclamation qu'il a lancée a été bien reçue. 45

Inclus. Proclamation. 47

Même proclamation en français. 51

31 mai, Québec. Durham aux membres du Conseil Exécutif. Circulaire. Que ce n'est pas son intention de continuer le Conseil Exécutif tel qu'il est constitué actuellement. Ce n'est pas qu'il ait raison d'être mécontent, car il estime ses services et croit qu'on l'estime et le respecte personnellement. Donne des raisons à l'appui de son projet. 62

Même circulaire en français. 71

31 mai, Fredericton. Harrey à Durham (confidentielle). Transmet le livre bleu annuel pour 1837, ainsi qu'une dépêche du secrétaire d'Etat de Sa Majesté, aussi une copie de la dépêche à lord Glenelg traitant des mesures nécessaires à prendre pour délimiter et *localiser* la ligne de la frontière suivant la réclamation de l'Etat du Maine sur sa frontiè e nord-est aux termes du traité de 1783. 125

Un post-scriptum attire l'attention sur la note de lord Aberdeen à M. Lawrence en date du 14 août 1828 qui contient une déclaration aussi claire et forte du cas qu'on en peut trouver dans tout document à ce sujet. 130

1er juin, Québec. Avis qu'il sera tenu une levée le 5 courant. 56

Même avis en français. 25

1er juin, Québec. Durham à Glenelg (n° 2). Rapporte des excès scandaleux commis par des pirates américains sur les frontières du Haut-Canada. L'intention de continuer cette méthode de causer des ennuis. Les mesures de défense prises. Le coût considérable de la défense. 77

Inclus. Dundas à Goldie. La prise du steamer *Sir Robert Peel.* Arrivée des passagers, leurs pertes. 77 au *verso*

Proclamation offrant une récompense de £1,000 pour la découverte et la condamnation de ceux qui ont participé à la prise du steamer *Sir Robert Peel* et enjoignant qu'une force militaire soit placée dans l'endroit où elle pourra le mieux protéger la frontière. 78

3 juin, Québec. Durham à Glenelg (n° 3). Envoie des copies d'une lettre des magistrats de Brockville relativement à la destruction du steamer *Sir Robert Peel.* 38

Inclus. Demande de la part des magistrats de Brockville qu'on y place une force militaire. 83

Déposition du capitaine du *Sir Robert Peel* mentionnant les circonstances dans lesquelles a eu lieu l'attaque contre ce steamer. 83

3 juin. Québec. Durham à Glenelg (n° 4). Envoie le rapport de Colborne au sujet de la répartition projetée des troupes dans le Haut et le Bas-Canada. 87

Inclus. Rowan à Durham. Répartition projetée des troupes dans le Haut et le Bas-Canada pendant que la province est dans un état d'alarme. 88

6 juin, Québec. Durham à Glenelg (n° 5). Envoie des copies de ses dépêches aux lieutenants-gouverneurs des différentes provinces. page 91

Inclus. Durham à Prescott. Envoie copie de sa commission. Demande que la correspondance officielle soit de la nature la plus franche et la plus confidentielle. 91

Circulaire aux autres lieutenants-gouverneurs. De la même nature que la précédente. 91

1838.
8 juin, Chateau St. Louis.
Durham à Glenelg (n° 6). A besoin d'un bâtiment à vapeur bien équipé et armé, mais s'aperçoit qu'une certaine compagnie a établi un monopole du voiturage à la vapeur entre Montréal et Québec. Cette compagnie refuse de pourvoir un bâtiment à l'Etat pour moins de £100 (du cours) par jour. Recommande qu'on envoie à Québec et mette à sa (de Durham) disposition un navire de guerre d'un tirant d'eau ne dépassant pas 11 pieds. page 97

9 juin, Downing Street.
Glenelg à Durham (n° 31). Demande qu'on lui transmette pour la présenter à la Chambre des Communes une copie des actes adoptés par la législature canadienne, lors de la dernière session, pour la conservation de la paix et le procès des personnes accusées de s'être révoltées contre le gouvernement établi. 98

9 juin, Frédérictou.
Harvey à Durham (n° 2). Accuse réception de la dépêche et des commissions. 143

Inclus. Dépêches reçues, n°s 22 à 33. 145

9 juin, Toronto.
Arthur à Durham. Accuse réception des commissions. L'un le (Durham) nommant capitaine général et commandant en chef de cette province, l'autre le (Arthur) continue dans son emploi de lieutenant-gouverneur. L'état de la province est très peu satisfaisant, mais il n'y a pas lieu de désespérer. 147

Inclus. Ordre général de la milice. 147 au verso.

11 juin, département de la Guerre.
Poinsett à Forsyth. Mesures à adopter dans l'espoir de rétablir l'ordre sur la frontière. 175

12 juin, Downing Street.
Glenelg à Durham (n° 32). L'arrivée dans le Bas-Canada des renforts envoyés de ce pays met fin à la nécessité de maintenir tout corps de milice ou de volontaires. Il (Durham) saisira la première occasion de les licencier et prendre les mesures nécessaires pour faire remettre aux officiers d'artillerie les mousquets et munitions non dépensées distribués à ces corps. 99

12 juin, Washington.
Poinsett au major général A. Macomb. Le président désire que vous vous rendiez sans retards inutiles à la frontière du Canada pour y prendre le commandement et arrêter toutes les personnes qui s'engagent dans des expéditions hostiles à la paix d'une puissance amie. 176 au verso.

14 juin, Québec.
Copie des instructions du vice-amiral sir Charles Paget aux capitaines des navires de Sa Majesté *Hastings* et *Hercules.* 186

16 juin, Chateau St. Louis.
Durham à Glenelg (n° 12). Envoie copie de la dépêche à M. Fox et des instructions au lieutenant-colonel Grey. 101

Inclus. Rapports du colonel Dundas relativement à l'incendie du steamer *Sir Robert Peel*, à l'île de Wells.

Sir John Colborne a quitté Québec pour se rendre aux frontières. Envoie l'honorable Charles Grey, qui est porteur d'une dépêche afin qu'il puisse avoir une entrevue. 101

16 juin, Chateau St. Louis.
Durham à Glenelg (n° 9). Le lieutenant général sir J. Colborne a terminé sa tournée d'inspection et a pris toutes les dispositions nécessaires afin de répartir les troupes le long de la frontière. Son Excellence rapporte qu'il y avait beaucoup d'excitation, et que l'on répend à dessein des rumeurs exagérées d'invasion le long de la frontière américaine. Recommande qu'il (Durham) se rende aussitôt que possible dans la province d'en haut. Le gouverneur Morcy dit que l'agitation le long de la frontière est si forte qu'il n'a pas à sa disposition les moyens de la contrôler. 119

16 juin, Chateau St. Louis.
Durham à Glenelg (n° 10). Demande au parlement avant la fin de la session d'étendre les pouvoirs d'imposer des impôts conferés à un conseil spécial. Il paraît essentiel aux meilleures intérêts de la province que l'on étende quelque peu les pouvoirs du Conseil spécial avant la fin de la présente session du parlement. 119 au verso.

16 juin, Chateau St. Louis.
Le même au même (n° 11). A demandé d'avoir une entrevue personnelle avec le lieutenant-gouverneur de la province du Nouveau-Brunswick au sujet de la question de la frontière. 123.

1838.
16 juin, Chateau St. Louis.

Durham à Glenelg (nº 13). Envoie deux rapports du capitaine Sandom de la marine royale sur l'état des forces navales sous son commandement à Kingston, ainsi qu'une dépêche de sir John Colborne au même sujet. 107

Inclus. Sandom à Durham. Il a préparé deux petits bâtiments pour faire le service sur le lac Érié ou ailleurs, n'a pas acheté de bâtiments à vapeur parce qu'il n'avait pas les officiers ou personnes convenables à mettre à bord de ces bâtiments. Afin d'équiper ces bâtiments avec toute la prudence nécessaire, demande qu'on envoie des navires de Sa Majesté à Québec les officiers et matelots mentionnés ci-dessous :—

3 lieutenants.
6 sous-lieutenants.
2 seconds capitaines.
4 aspirants de marine de classe ancienne.
3 aides-chirurgiens.
1 commis expérimenté.
4 quartiers-maîtres.
4 menuisiers.
10 canonniers.
24 bons matelots.

Total: 61 page 108

Des copies des dispositions au sujet des outrages commis hier matin sur l'île de Tanti sont annexées, pour l'information de Votre Excellence. 110

Sandom à Durham. Rapporte les mesures prises afin d'empêcher que se renouvellent des outrages comme ceux dernièrement commis par la destruction du navire à vapeur *Sir Robert Peel.* 110

16 juin, Washington.

Fox à Durham. Dépêche remise par le lieutenant-colonel Charles Gray, dont la mission a été très satisfaisante. Le colonel Gray a eu des entrevues avec le président et le secrétaire d'État et aussi le secrétaire du ministère de la Guerre. Envoie une lettre du secrétaire du ministère de la Guerre des États-Unis, laquelle énonce les mesures qui seront adoptées dans l'espoir de rétablir le bon ordre sur la frontière. 173

17 juin, Chateau St. Louis.

Durham à Glenelg. Accuse réception des dépêches. 145

18 juin, Chateau St. Louis.

Le même à Harvey. Dépêches reçues. Désire vivement avoir une entrevue personnelle avant son (de Durham) départ pour le Haut-Canada. 141

18 juin, Chateau St. Louis.

Le même à Glenelg. Envoie des copies de la dépêche de sir George Arthur et de la réponse. 147

18 juin, Chateau St. Louis.

Le même au même. Accuse réception des dépêches. 162

Liste des dépêches. 163

23 juin, Chateau St. Louis.

Le même au même. Transmet des copies d'une dépêche au ministre de Sa Majesté à Washington et d'une lettre du lieutenant-colonel Gray. Mentionne les mesures subséquentes adoptées afin de maintenir la paix sur les frontières et l'impression que cela fera probablement sur l'administration américaine. Demande qu'on maintienne le plus possible durant la présente année les forces navales et militaires. 164

Inclus. Ordres généraux pour la gouverne des affaires de l'armée des États-Unis dans le service sur la frontière. 178

23 juin, Québec.

Grey à Durham. A remis les dépêches à M. Fox et a eu une entrevue avec le président. Lui a communiqué les désirs de Votre Excellence de cultiver des relations cordiales avec le gouvernement des États-Unis, ce qu'il a approuvé dans les termes les plus forts, exprimant en même temps le désir sincère du gouvernement américain de conserver la bonne entente avec l'Angleterre. Peut compter sur la plus entière coopération. 176

1838.
25 juin,
Chateau St. Louis.

Durham à Glenelg. Envoie copie d'une dépêche transmise au ministère de Sa Majesté à Washington. 183

Inclus. Durham à Fox. Est heureux d'apprendre que le gouvernement des États-Unis adopte des mesures actives pour rétablir la paix sur les frontières. Des mesures pour se défendre contre des pirates et bandits ont été prescrites par les deux gouvernements. 183

12 juillet, Downing Street.

Glenelg à Durham. (n° 38). Accuse réception de dépêches rapportant la destruction du bateau à vapeur britannique *Sir Robert Peel* par un parti armé des États-Unis. Le gouvernement de Sa Majesté approuve pleinement la teneur des instructions au lieutenant-colonel Grey. 103

13 juillet, Downing Street.

Glenelg à Durham (n° 39). Ses collègues approuvent entièrement les mesures qui ont été adoptées pour la défense du Canada. Le gouvernement de Sa Majesté partage votre opinion qu'il est préférable d'employer une force militaire régulière au lieu de volontaires, mais il espère que les forces qui se trouvent dans le moment dans l'Amérique Britannique du Nord suffiront pour la sécurité des possessions de Sa Majesté. 111

15 juillet, Downing Street.

Le même au même. Après avoir pleinement examiné les raisons alléguées par Votre Seigneurie au sujet de la modification de l'Acte 1 Vict., ch. 9, nous sommes d'avis qu'il serait impossible à la période actuelle de la session de présenter un bill à l'effet de modifier les dispositions législatives de l'Acte 1 Vict., ch. 9. 121

16 juillet, Downing Street.

Glenelg à Durham (n° 70). Accuse réception des dépêches. Le gouvernement de Sa Majesté approuve entièrement les termes des lettres adressées aux différents lieutenants-gouverneurs et en attend les résultats les plus avantageux pour les intérêts généraux des sujets de Sa Majesté dans l'Amérique Britannique du Nord. 149

7 septembre,

——— à J. Backhouse. Transmet la copie ci-jointe d'une dépêche de Durham adressée au ministre de Sa Majesté à Washington pour l'information du vicomte Palmerston, et afin de lui permettre d'expliquer au gouvernement des Etats-Unis les motifs qui ont engagé les autorités canadiennes à organiser une flottille armée sur les lacs et sur le Saint-Laurent. 184

1838 (?7).
10 septembre,
Frédéricton.

Harvey au gouverneur de l'État du Maine. M. E. S. Greely étant de nouveau venu dans la province et y ayant repris l'exercice de juridiction et déclaré que c'est l'intention de Votre Excellence de le supporter, il (Harvey) a des instructions de ne permettre l'exercice d'aucun acte de juridiction dans les territoires en contestation par toute puissance étrangère. Aurait-il besoin de la force militaire entière de l'Amérique Britannique pour lui permettre de donner suite à ces instructions, cette force serait mise à sa disposition. Espère que Son Excellence ne l'obligera pas à avoir recours à ces mesures. 135

LISTE ALPHABÉTIQUE DES LIVRES AUX ARCHIVES DU CANADA, À OTTAWA, 1902.

	Volumes.
Abeille, l'. Petit séminaire de Québec, 1848 à 1862	3
Abstracts and results of magnetical and meteorological observations at the Magnetic Observatory, Toronto, de 1841 à 1871	1
Abstract of all the Statutes made concerning aliens trading in England and the great damage done by the Jews to the plantations in America, par Samuel Haynes, 1685	1
Acadie. Différends des Couronnes de la Grande-Bretagne et de la France touchant l'Acadie, etc., 1756	1
Acadie. Mémoires des Commissaires du Roi et de ceux de Sa Majesté Britannique sur les possessions et les droits respectifs des deux Couronnes en Amérique, 1755–1757	4
Acadie. The Neutral French, par Mrs. Williams, 1841	1
Acadie. or Seven Years' Explorations in British America, par Sir James E. Alexander, 1849	1
Acadie. or a Month with the Blue Noses, par Frederick S. Cozzens, 1859	1
Acadie. or History of Nova Scotia or Acadie, par Beamish Murdoch, 1865	3
Acadie. Histoire de l'Acadie Françoise, 1598–1775, M. Moreau	1
Acadie. Colonie Féodale en Amérique, 1604–1710, M. Rameau	1
Acadie. History of, from its first discovery to its surrender to England by the Treaty of Paris, par James Hannay, 1879	1
Acadie. A Lost Chapter in American History, par P. H. Smith, 1884	1
Acadie. Pèlerinage au pays d'Evangéline, par l'Abbé Casgrain, 1887	1
Acadie. Documents inédits, Demers et frère, 1888	1
Acadie. Missing Links of a lost Chapter in American History, par Edouard Richard, 1895	2
Acadie. Le Père Lefèbvre et Montréal, par Pascal Poirier, 1898	1
Acadie. Jesuit Relations and Allied Documents, 1610-1613, par Reuben G. Thwaites, 1896	73
Acadie. *Vide* Voyages and Travels, 1750-1751, Chabert, 1753	
Acadie. Mémoire présenté au Protecteur d'Angleterre, par le Marquis de Leyde et Alphonse de Cardenas, 1655	1
Acadie. Discussion sommaire sur les anciennes limites de l'Acadie et sur les stipulations du Traité d'Utrecht, qui y sont relatives	
Acadie. Répliques des Commissaires Anglais, ou Mémoire présenté par les Commissaires de Sa Majesté aux Commissaires de Sa Majesté Très Chrétienne le 23 janvier 1753	
Acadie. Contenant le précis des faits pour servir de réponse aux observations envoyées par l'Angleterre dans les cours d'Europe. Paris, 1756	1
Achintre (A). L'Ile Sainte-Hélène, 1876	1
Adair (James). History of the American Indians, E. C. Dilly, 1775	1
Adams (A. Leith). Field and Forest Rambles, with notes on the Natural History of Eastern Canada, 1873	1
Adams (Daniel). Arithmetic suited to Halifax Currency, 1833	4
Adams (Herbert B.). Thomas Jefferson and the University of Virginia	1
Admiralty. Vice, Court for Lower Canada, Cases selected from those heard and determined in the, with rules, &c., and original commission, par Geo. O. Killstuart, 1858	1

	Volumes.
Affaires diverses. Lettres, etc., de Colbert, par P. Clément, 1650	7
Agostini, E. La France et le Canada, 1886	1
Agricola, Letters of, par John Young, 1822	1
Agricoles. Les Cercles dans la Province de Québec, par N. E. Dionne, 1881	1
Agriculture. Forêts, Haros. Lettres, etc., de Colbert, 1869	
Agriculture. Hemp. Transactions of the Society for the encouragement of Art, &c. Report on the culture and preparation of hemp in Canada, 1804	1
Agriculture. Treatise on the theory, &c., of, William Evans, 1835	1
Agriculture. Supplementary volume to a treatise on the theory and practice of Agriculture in Canada, par William Evans, 1836	1
Agricultural Tour in the United States and Upper Canada, C. Barclay, 1842.	1
Agricultural Canadian Reader, John Simpson, 1845	1
Agriculture, Rapport du Comité spécial sur l'état de l'Agriculture du Bas-Canada, 1850, Louis Perreault	1
Agriculture. Essay on the Insects and Diseases injurious to the wheat crops, par H. Y. Hind, 1857	1
Agriculture. Le nouveau Manuel du Cultivateur ou Culture raisonnée des Abeilles, de la vigne et de la canne à sucre, par J. B. La Montagne, 1881	1
Agriculture. Traité sur l'élevage et les maladies des bestiaux, par J. A. Couture, 1884	1
Agriculture. Crop bulletins, Manitoba, 35 livraisons reçues	2
Aillebout, la famille d', par l'Abbé Daniel	1
Akins, Thomas B. Selections from the public documents of the province of Nova Scotia	1
Alaska. Investigation of the Fur Seal and other fisheries of, Washington, 1889	1
A la Veillée, par Faucher de Saint Maurice, 1882	1
Albion. New York, 1845-46 (contenant des documents et les débats, etc., concernant la question de la frontière de l'Orégon)	2
Album du Canadien, 1849	1
Alexander (Sir James E.) L'Acadie, or seven years explorations in British America, 1849	2
Alexander Capt. J. E. Transatlantic stretches, 1833	2
Alexander (Col. Sir James E.) Salmon Fishing in Canada, 1860	1
Algonquian. Bibliography of the Algonquian Languages, par James Constantine Pilling, 1891	1
Almanac. Oliver and Boyd's New-Edinburgh, 1882	1
Almanach de Gotha. Annuaire Généalogique, etc., 1870	7
Almanacs. Canadian. 1848 onwards	
American Atlas, Historical, Chronological and Geographical, Carey and Lea, 1823	
Amérique Angloise, description des Isles et Terres du Roi d'Angleterre dans l'Amérique, avec de nouvelles cartes de chaque isle et Terres, par Richard Blome, 1688	1
American Civil War. Michigan in the war. John Robertson, 1882	1
American Civil War. St. Alban's Raid investigation before Judge Coursol and Hon. Mr. Justice Smith, compilé par L. N. Benjamin, 1865	1
American Civil War. David Têtu et les raiders de Saint-Alban	1
American Encroachments, on British rights (ayant trait aux traités passés avec les Etats-Unis), J. Butterworth, 1808	1
American Encroachments vide Navigation and Trade. Atcheson, 1808	1
American Memoranda of 1843, Glasgow, Bell & Bain, 1844	1
American Gazetteer. 1798	1
American Ornithology, par Alexander Wilson, 1865	3

	Volumes.
America. Accurate description of the New World, &c. Adorned with maps and sculptures, &c., par John Ogilvy, 1671	1
American Revolutionary War. A candid examinition of the mutual claims of Great Britain and the Colonies, 1775	1
American Revolutionary War. Account of the rise and progress of the, London, 1780	1
American Revolutionary War. Additional Observations, par Richard Price, D.D., 1777	1
American Revolutionary War. Address to the Army in reply to strictures par Roderick MacKenzie, on Tarleton's history of the campaigns of 1780 and 1781, par George Hanyen, 1789	1
American Revolutionary War. Answer to that part of the narrative of Lieut. General Sir Henry Clinton, K. B., which relates to the conduct of Lieut. General Earl Cornwallis during the campaign in North America, 1781	1
American Revolutionary War. Anticipation containing the substance of His Majesty's Most Gracious Speech, &c. (publié trois jours avant la session) Anon. par Richard Tickell, 1778	1
American Revolutionary War. Authentic History of the late war between the United States and Great Britain, par Paris M. Davis, 1836	1
American Revolutionary War, vide Appel à la Justice, par du Calvert, 1785.	1
American Revolutionary War. Battles of Saratoga, par Mrs. Ellen Hardin Walworth, 1892	1
American Revolutionary War. Battles of Saratoga, 1777. The Saratoga Monument Association, 1856-1891, Walworth	1
American Revolutionary War. Border Wars of the American Revolution, par Wm. L. Stone, 1874	1
American Revolutionary War. British Invasion from the North. The Campaigns of General Carleton and Burgoyne from Canada, 1776-1777, with the Journal of Lieut. William Digby of the 53rd or Shropshire Regiment of Foot. Illustré avec notes de James Phinney Baxter, A.M.	1
American Revolutionary War. *Vide* Burgoyne, 1777	
American Revolutionary War. Capture of Ticonderoga, par L. E. Chittenden, 1872	1
American Revolutionary War. Campaign of Lieut. Genl. John Bourgoyne and the Expedition of Lieut.-Col. Barry St. Leger, 1777, par W. L. Stone.	1
American Revolutionary War. Col. George Rogers Clark. Sketch of his Campaign with the Illinois, 1778	1
American Revolutionary War. Col. George Rogers Clark's sketch of the Campaign, 1778-79, with an introduction by Hon. Henry Pritle of Louisville and an appendix containing the public and private instructions to Col. Clark and Major Bowman's journal of the taking of Post St. Vincents, 1867	1
American Revolutionary War. Clinton Cornwallis Correspondence, with supplement containing extracts from the Journals of the House of Lords, &c., compilée et annotée par B. F. Stevens, 1888	2
American Revolutionary War. Considerations on behalf of the Colonists in a letter to a noble Lord, 1765	1
American Revolutionary War. Considerations upon the American enquiry attribuées à Joseph Galloway, 1779	1
American Revolutionary War. Correspondence between Genl. Sir Henry Clinton, K.B., Commander-in-Chief, and Lieut.-Genl. Earl Cornwallis relative to the Campaigns in North America (Le titre manque), 1783	1
American Revolutionary War. Diary and Orderly Book of Jonathan Burton, compilé et publié par I. W. Hammond, 1885	1

	Volumes.
American Revolutionary War. Essay on the Constitutional Power of Great Britain over the Colonies in America. Anonyme, écrit par John Dickinson, 1774	1
American Revolutionary War. Considerations upon the American enquiry attribuées à Joseph Galloway	1
American Revolutionary War. Examination of Joseph Galloway, Esq., before the House of Commons on the American papers, 1779	1
American Revolutionary War. Friendly Address to all Reasonable Americans, 1774	1
American Revolutionary War. Further examination of our present American measures, 1776	1
American Revolutionary War. Hadden's Journal and Orderly Books. A journal kept in Canada and upon Burgoyne's Campaign in 1776 and 1777, by Lieut. James Hadden, R.A., with explanatory chapter, &c., par Horatio Rogers, 1884	1
American Revolutionary War. The Hessians and other German auxiliaries of Great Britain during the Revolutionary War, par Edward J. Lowell, 1884	1
American Revolutionary War. History of the Campaign for the Conquest of Canada in 1776, from the death of Montgomery to the retreat of the British army under Sir Guy Carleton, par Charles Henry Jones, 1882	1
American Revolutionary War. History of the Seige of Boston, &c., with illustrative documents, par Richard Frothingham, 1873	1
American Revolutionary War. The History of the Rise, Progress and Establishment of the Independence of the United States of America; including an account of the late war, and of the thirteen colonies from their origin to that period, par William Gordon, D.D., 1788	4
American Revolutionary War. Histoire Impartiale des Événements Militaires de la dernière guerre dans les quatre parties du monde (attribuée à Longchamps), 1785	1
American Revolutionary War. History of the war with America, France, Spain and Holland commencing in 1775 and ending in 1783, par John Andrews, LL.D	4
American Revolutionary War. Historical and political reflections on the rise and progress of the American Rebellion, par l'auteur des Lettres à un noble, etc. (Joseph Galloway), 1780	1
American Revolutionary War. Invasion of Canada, 1775. *Voir* collections de la Société Historique du Maine, 1831	
American Revolutionary War. Impartial History of the War between Great Britain and her Colonies to the end of the year 1779	1
American Revolutionary War. Indian Atrocities. Narratives of the perils and sufferings of Dr. Knight and John Slover among the Indians, 1782	1
American Revolutionary War. Introduction to the History of the Revolt of the American Colonies, par George Chalmers, 1845	1
American Revolutionary War. Invasion of Canada in 1775, including the journal of Captain Simeon Thayer describing the perils, &c., of the army under Colonel Benedict Arnold, with notes, &c., par E. M. Stone	1
American Revolutionary War. Invasion du Canada par les Americains en 1775. Collection de mémoires par Sanguinet, Badeaux, Berthelot, De Lorimier et F. Baby, publié par l'Abbé Verreau, 1873	1
American Revolutionary War. Journal of Captain Pauch during the Bourgoyne Campaign, traduction, etc., de W. L. Stone, 1886	1
American Revolutionary War. Journal of Capt. Jonathan Heart, on the march from Connecticut to Fort Pitt, 1785, with notes, &c., par le Consul W. Batterfield, 1885	1

	Volumes.
American Revolutionary War. Journals of the Military Expedition of Major-General John Sullivan against the Six Nation Indians in 1779, par Frederick Cook, 1887	1
American Revolutionary War. Journal and letters of the late Samuel Curwen, with illustrative documents, par George Akinson Ward, 1844	1
American Revolutionary War. Journals, &c., in the Connecticut Historical Society's collections, Vol. VII., 1899	1
American Revolutionary War. King's Mountain and its Heroes. History of the Battle of King's Mountain, 1780, L. C. Draper	1
American Revolutionary War. Letters by David Hartley, 1778	1
American Revolutionary War. Letters of Brunswick and Hessian Officers during the American Revolution, traduction de W. L. Stone, 1891	1
American Revolutionary War. Letters from Lieut.-General Burgoyne to his constituents upon his late resignation ; with the correspondence between the Secretaries of War and him relative to his return from America, 1779	1
American Revolutionary War. Letters from a farmer in Pennsylvania, John Dickinson, to the inhabitants of the British Colonies, John Holt, 1768	1
American Revolutionary War. Letters and journals relating to the war of the American Revolution and the Captain of the German troops at Saratoga, by Mrs. (General) Riedesel, traduction de W. L. Stone, 1867	1
American Revolutionary War. Letter from Lieut.-Gen. Sir Henry Clinton, 1784, and authentic copies of letters between the commissioners of Public Accounts in 1793. (Les deux sont sous le même couvert)	1
American Revolutionary War. Le Maréchal de camp Desandrouins. Guerre du Canada, 1756-60. Guerre de l'Indépendance Américaine, 1780-1782, par l'Abbé Gabriel Verdun, 1887	1
American Revolutionary War. Memoirs, letters and journals of Major-General Riedesel, during his residence in America, traduction de W. L. Stone, 1868	2
American Revolutionary War. Men and times of the revolution, par W. C. Watson	1
American Revolutionary War. Military operations in Eastern Maine and Nova Scotia during the Revolution, chiefly compiled from the journals and letters of Colonel John Allan with notes and a memoir of Allan, par Fred'k. Kidder, 1867	1
American Revolutionary War. Montresor Journals, New York Historical Society, 1881	1
American Revolutionary War. Narrative of the captivity and sufferings of Benjamin Gilbert and his family, taken by the Indians in the spring of 1780	1
American Revolutionary War. Narrative of Lieutenant General Sir Henry Clinton relative to his conduct during part of his command of the King's troops in North America, with correspondence, &c., J. Debrett, 1783	1
American Revolutionary War. Narrative of General Sir William Howe (in a committee of the House of Commons), 29th April, 1779, relative to his conduct during the late command of the King's troops in North America, 1781	1
American Revolutionary War. New York in the Revolution, J. A. Roberts, 1898	1
American Revolutionary War. *Vide* North America letter, Paine à l'Abbé Raynal, 1782	
American Revolutionary War. Nouveau voyage dans l'Amérique Septentrionale en 1781, et campagne de l'armée de M. le comte de Rochambeau, 1783, par M. l'abbé Robin	1

	Volumes.
American Revolutionary War. Observations on Mr. Steadman's History of the American War, par le Lieutenant-General Sir Henry Clinton, K.B., 1794.	1
American Revolutionary War. Orderly Book of Sir John Johnson during the Oriskany Campaign, 1776-77, annoté par William L. Stone, ainsi que description historique, par J. Watts de Peyster, 1882	1
American Revolutionary War. Original and authentic journals of occurrences during the late American war, from its commencement to the year 1783, par R. Lamb, ancien sergent des Royal Welsh Fusileers, 1809	1
American Revolutionary War. Original compiled and corrected account of Burgoyne's campaign, par Charles Neilson, 1844	1
American Revolutionary War. Papers relating to the Maryland line during the Revolution. McCurtin's Journal, &c. Thomas Balch, 1857	
American Revolutionary War. Papers relating to public events in Massachusetts preceding the American Revolution, 1765 à 1775	1
American Revolutionary War. Papers relating chiefly to the Maryland Line during the Revolution, including Daniel McCurtin's Journal of the siege of Boston. Correspondence between Gen. Weedon (U.S.A.) and Gen. Phillips (British Army), &c., 1857	1
American Revolutionary War. Papers in relation to the case of Silas Deane, 1855	1
American Revolutionary War. Political and Military Episodes in the latter half of the eighteenth century, derived from the life and correspondence of the Right Hon. John Burgoyne, par Edward Barrington de Toublanque, 1876	1
American Revolutionary War. Regulations lately made concerning the Colonies, and the taxes imposed on them considered, J. Wilkie, 1765	1
American Revolutionary War. Remarks on the Principal Acts of the 13th Parliament of Great Britain, par John Lind. The Acts relating to the Colonies with a plan for reconciliation, 1775	1
American Revolutionary War. The Rememberancer, au Impartial Repository of public events, 1775	1
American Revolutionary War. Révolution de l'Amérique, par M. l'Abbé Raynal, 1781	1
American Revolutionary War. Rights of Great Britain Asserted against the claims of American, Charles Elliot, 1776	1
American Revolutionary War. State of the Expedition from Canada as laid before the House of Commons by Lieutenant General Burgoyne, and verified by evidence, &c., J. Almon, 1780	1
American Revolutionary War. Siege of Penobscot, 1779, par le Dr. John Califf, B. 149, collection Haldimand, page 87 (coupures de journal)	
American Revolutionary War. Speech of General Conway on moving in the House of Commons, 1780, for leave to bring in a bill for quieting the troubles now reigning in the British Colonies of America, &c	1
American Revolutionary War. Secret journals of the Acts and Proceedings of Congress, from the first meeting thereof to the dissolution of the Confederation, by the adoption of the Constitution of the United States, 1775-1788	4
American Revolutionary War. Simcoe's Military Journal. A History of the operations of a partisan corps called the Queen's Rangers, commanded by Lieut.-Col. J. G. Simcoe, during the War of the American Revolution, 1844.	1
American Revolutionary War. The affair at Kings Mountain, par John Watts de Peyster	1
American Revolutionary War. The Reader's Handbook of the American Revolution, 1761-1783, par Justin Winsor	1
American Revolutionary War. The Province of Quebec and the early American Revolution, par Victor Coffin, 1896	1

	Volumes.
American Revolutionary War. View of the Evidence relative to the conduct of the American War under Sir William Howe, Lord Howe, and General Burgoyne, 1779	1
American Revolutionary War. Vindication of the Captors of Major André, par Egbert Benson, 1817	1
American Revolutionary War. Visits to the Saratoga Battle grounds, par William L. Stone, 1895	1
American Revolutionary War. The Winning of the West, par Theodore Roosevelt, 1889.	2
American Revolutionary War. Washington-Irvine Correspondence. The official letters between Washington and Brigadier Irvine from 1781 to 1783, mises en ordre et annotées par C. W. Butterfield, 1882	1
American Revolutionary War. Yorkton Campaign and the Surrender of Cornwallis, 1781.	1
American Revolutionary War. Letters to a Nobleman, 1780. La réponse aux observations de Sir Wm Howe se trouve à la fin du volume	
America and the American Church, par le rév. Henry Carswell, 1851.	1
America. Voir Etats-Unis.	
America. Civilized America, par Thomas Colley Grattan, 1849. (Contient d'importantes allusions aux frontières).	2
America, Correspondence in 1809 relating to, 1811	1
America, Diary in America with remarks on its Institutions par le capitaine Marryat, C. B., 1839	1
Amerique. Deux Pages de l'Histoire d'Amérique, 1857, par Bibaud	1
American Antiquities and Discoveries, par Joseph Priest, 1833.	1
Américaines, Antiquités,—par Charles Christian Rafa, 1845	1
America and the British Colonies, an abstract of all the most useful information relative to the United States of America and the British Colonies, par William Kingdom, 1820.	1
America, History of, par William Robertson, 1805	3
American History, Magazine of, 1877–1893.	32
American Narrative and Critical History, par Justin Winsor, 1889	8
America not discovered by Columbus, par R. B Anderson, 1874	1
America. Notes on a journey in America, par Birkbeck, 1818	1
America. The Pre-Columbian Discovery of the Northmen, par B. F. de Costa, 1890.	1
America, Popular History of the Discovery of, par J. G. Kohl, 1865	1
American War. Les Français en Amérique pendant la guerre de l'Indépendance, par Thomas Balch	1
Amérique du Nord, Campagnes et stations sur les Côtes de l'—, par L. du Hailly, 1864	1
American War of 1812, par G. Auchinleck, 1862	1
American War of 1812. An address of members of the House of Representatives of the Congress of the United States to their Constituents on the subject of the War with Great Britain (1812)	1
American War of 1812. An exposition of the causes and character of the late war with Great Britain published by authority of the American Government (attribuées à Madison), W. I. Clement, 1815 (suivant les instructions de Madison, ayant pour auteur A. J. Dallas, secrétaire du Trésor).	1
American War of 1812. La Bataille de Châteauguay, par B. Sulte, 1899	1
American War of 1812. Battle of Lake Erie, par l'hon. Tristam Burges, 1839	1
American War of 1812. Naval War, Battle of New Orleans, par Theo. Roosevelt, 1883	1

	Volumes.
American War of 1812. *Voir* les séries historiques de la Vallée de l'Ohio. Two Western Campaigns, 1871	1
American War of 1812. Observations on the Impressment of American Seamen, par un citoyen des Etats-Unis	1
American War of 1812. Papers relating to America (1808). George Canning, Secretary of State. Encounter between H.M.S. *Leopard* and U.S. Frigate *Chesapeake*, 1810	1
American War of 1812. Prisoners Memoirs, or Dartmoor Prison, 1815, par Charles Andrews	1
American War of 1812. Pictorial Field Book of the War of 1812 or illustrations by pen and pencil of the History of the last war for American Independence, par Benson J. Lossing, 1869	1
American War of 1812. Public papers of Daniel D. Tomkins, Governor of New York, 1898	1
American War of 1812. Revolutionary services and civil life of General William Hull, par Marion Campbell. History of the campaign of 1812, par James E. Clarke, 1848	1
American War of 1812. Rules and articles of war; with the different Acts of Congress (U.S.) on military affairs, with list of staff officers, &c., Burlington, Vt., Samuel Mills, 1813	1
American War of 1812. Report of the Trial of Brig. Gen. William Hull, commanding the North-western Army of the United States, held at Albany, 3rd January, 1814, &c., rédigé par le lieutenant-colonel Forbes, 1814	1
American War of 1812. Reply to an 'American Examination of the Right of Search', par un Anglais, 1842	1
American War of 1812. Subaltern in America comprising the Campaigns of the British Army during the late war, par le Rév. G. R. Gleig, 1833	1
American War of 1812. Sketch of the events which preceded the capture of Washington in 1814, par Ed. D. Ingraham	1
American War of 1812. Two western campaigns in the war of 1812, par Samuel Williams, Ohio Valley Historical Series	1
American War of 1812. The second war with England, par J. T. Headley, 1853	1
American War of 1812. Ten Years of Upper Canada in Peace and War, 1805 à 1815, par Matilda Edgar, 1890	1
American War of 1812. The Wars of the Gulls, 1812	1
American War of 1812. Why are we still at war? (Tiré du Pamphleteer) 1814	1
American War of 1812. A veteran of 1812. The life of James Fitzgibbon, par Agnes Fitzgibbon, 1894	1
American War of 1812. The War and its moral. A Canadian chronicle, par William F. Coffin, 1864	1
Amusart, J. Benjamin Sulte, Causons du pays, 1893	1
Analytical statement of the case of Alexander Earl of Stirling and Dovan, par Thos. C. Banks, 1832	1
Anderson (David). Canada, or a view of the importance of the British American Colonies, 1814	1
Anderson (R. B.) America not discovered by Columbus, 1874	1
Anderson (George William). Captain Cook's first, second, third and last voyages, 1781	1
Anderson (James). Church of England in the Colonies, 1856	3
Anderson (Lord Bishop). Charge delivered to the clergy of Rupert's Land, Thomas Hatchard, 1856	1
Anderson (Dr. William James). Life of F. M. H. R. H. Edward Duke of Kent, illustrated by his correspondence with the de Salaberry family, 1791 à 1814	

	Volumes.
Andrews (Israel D.). Report on the trade and commerce of British North America and the great lakes, 1852	1
André, The Life and career of Major John, Adjutant General of the British Army in America, par Winthrop Sargent	1
André. Authentic narrative of the causes which led to the death of Major André, par Joshua Hett Smith, 1808. (*Vide* American Revolutionary War, vindication of his captors)	
André, Major. *See* Read's Simcoe, 1890.	
Andrews (Charles). The Prisoner's Memoirs or Dartmoor Prison, 1815	1
Andrews (John, LL.D.). History of the war with America, France, Spain and Holland, commencing in 1775 and ending in 1783	4
Anglican Church, Six months of a Newfoundland Missionary's Journals	1
Anglican Church. The church in Upper Canada with documents, par William Bettridge, 1838	1
Anglican Church. Missionary Records, 1837	1
Anglican Church. The Church, a weekly paper devoted to the interest of the Church of England in the Provinces of Upper and Lower Canada, 1838 à 1840	3
Anglican Church in the Colonies, including the dioceses of Toronto, Quebec, Newfoundland, &c., 1846	4
Anglican Church. Historical Notices of the Mission of the Church of England in the North American Colonies, par Ernest Hawkins, 1845	1
Anglican Church Journal of the Bishop of Montreal during a visit to the Church Missionary Society's North American Mission, 1845	1
Anglican Church. Annals of the Diocese of Fredericton, par Ernest Hawkins	1
Anglican Church. Emigrant Churchman in Canada, par le révérend Henry Christmas, 1849	2
Anglican Church. Elements of Natural Theology, par James Beaven	1
Anglican Church. Church of England in the Colonies, par James Anderson, 1856	1
Anglican Church. Report of the S.P.G. on Nova Scotia, Newfoundland, Canada, &c., for 1861	1
Anglican Church. Tales illustrating Church History in America and our Colonies, 1862	1
Anglican Church of Canada. The last three Bishops appointed by the Crown, par Fennings Taylor, 1869	1
Anglican Church. My first year in Canada, par le très révérend Ashton Oxenden, 1871	1
Anglican Church. Forty-ninth report of the Church Society for 1890	1
Anglican Church Society, Quebec Report for 1890	1
Anglican Church. Classification of the Records of the Society for the Propagation of the Gospel, 1701-1894	1
Anglican Church, *voir* Terreneuve, Moreton, 1863, *voir* Réserves du clergé.	
Anglican Church. Letter to the Congregation of St. James' Church, York, U. C., occasioned by the Hon. John Elmsley's publication, &c., par John Strachan, D.D., 1834	1
Annapolis. History of the county, by the late W. A. Calrek	1
Annual Register, Dominion, publié par H. J. Morgan	8
Annual Register, 1758 à 1881. Index, 1758 à 1782, 1758 à 1819	124
Anspach (Rev. Lewis Amadeus). A History of the Island of Newfoundland containing a description of the Island, &c., 1827	1
Anti-Bureaucrat *vide* Thom (Adam)	
Anticipation. Containing the substance of His Majesty's most gracious Speech, &c., 1778	1
Anticosti. Labrador et—par l'Abbé V. A. Huan	1

	Volumes.
Appel à la Justice de l'Etat. Un Recueil de Lettres au Roi, au Prince de Galles et aux Ministres ; avec une lettre à Messieurs les Canadiens, une lettre au Général Haldimand, enfin une dernière lettre à Milord Sidney, par Pierre du Calvet, 1784	1
Arbitration. Case of Great Britain before the tribunal at Geneva, 1872	4
Archibald (E. M.) Digest of the laws of Newfoundland, 1847	1
Archives des Ministères de la Marine et de la Guerre à Paris, 1755-60	1
Archives. Ancient French, or extracts from the minutes of council relating to the Records of Canada while under the government of France (en français et en anglais), 1791	1
Archives Nova Scotia. Selections, par T. B. Atkins, 1869	1
Archives Nova Scotia. Selections, par A. M. Macmechan, 1900	1
Archives of the State of New York. Documents relating to the Colonial History, Vol. XV., Vol. I des Archives, 1887	1
Archives (Pennsylvania). Compilées par Samuel Hazard, 1855	1
Arctic. A chronological history of voyages into the Arctic Regions, &c., &c., par John Barrow, F.R.S., 1818	1
Edition française, 1818	1
Arctic. Discovery, by John J. Shillinglaw, 1851	1
Arctic. Journal of a voyage in Baffin's Bay and Barrow's Straits (1850-51) in search of the crews of H. M. S. *Erebus* and *Terror* under command of William Penny, par Peter C. Sutherland, M.D., 1852	2
Arctic. Journal of a voyage of discovery to the Arctic Regions (1818) in His Majesty's Ship *Alexander*, William Edward Parry, Lieut. and Commander, 1819	1
Arctic. U. S. Grinnell Expedition in search of Sir John Franklin, par Elisha Kent Kane, 1853	1
Arctinus. A Canadian journal, 1887	1
Argenteuil. History of the county of, par C. Thomas	1
Armorial Bearings, A collection of the, of baronets, &c., connected with Scotland, par James Haig, 1800	2
Armstrong (John). Notices of the war of 1812	2
Army Bill, Act. The war of 1812 in connection with the, par James Stevenson. 1892	1
Army, Historical Record of the 21st Foot, par Richard Cannon, 1849	1
Arnold's Campaign, Account of, against Quebec, and of the hardships and sufferings of that Band of Heroes who traversed the Wilderness of Maine from Cambridge to the St. Lawrence in the Autumn of 1775, par John Joseph Henry, un des survivants de 1877	1
Art Association of Montreal. Incorporation, Reports and Exhibitions, 1864 à 1884	
Montreal Sketch Club, 1879	
Montreal Literary Club, 1864	
Arts and Manufactures, Journal of the Board of, 1862, 1863, 1864, 1865	4
Assiniboia Hudson's Bay Co.'s Land tenures, par A. Martin, 1898	1
Atcheson (Nathaniel). American Encroachments on British Rights. (Se rapportant aux traités avec les Etats-Unis, etc., 1808)	1
Atcheson (Nathaniel). Collection of Reports and Papers on Navigation and Trade, 1807, and American Encroachments on British rights, 1808	1
Atkinson (Rev. W. Christopher). Nouveau-Brunswick, 1844	1
Atlas Maritime, le petit,—par S. Bellin, 1764	1
Atlas Minor Gerardi Mercatoris, 1607	1
A Travers l'Europe. Impressions et Paysages, par A. B. Routhier, 1881, 1883.	2
Aubert, *voir* Gaspé	
Aubry, *vide* Faribault, 1867	
Auchinleck (G.) The War of 1812	1

	Volumes.
Au Coin du Feu, Histoire et Fantaisie. Benjamin Sulte, 1882	1
Austin, W. A. *Voir* Tracé du chemin de fer de Terreneuve de 1875	1
Australia, Commonwealth of, Constitution Bill debates, &c., 1890	1
Autographs, Catalogue of the collection of Gerald E. Hart, 1895	1
Avezac d'—. Navigation, Terre de Jean Sebastian Cabot (brochure)	1

B.

Back (Captain R. N.) Narrative of the Arctic Land Expedition to the mouth of the Great Fish River. &c., années 1833, 1834, 1835	1
Backwoods of Canada, par Mrs. Traill, 1833 to 1835	1
Backwoods of Canada, being letters from the wife of an Emigrant Officer	1
Baillargé (Chs.) Clef du Tableau Stéréométrique, 1874	1
Baillargé (Chas.) Geometry, Mensuration and the Stereometrical tableau, 1879. (Clef de ce tableau dans le même volume)	1
Baillargé (Chas.) Nouveau Traité de Géométrie et de Trigonométrie rectiligne et sphérique, etc., 1866	1
Baillargé (Chas.) The Stereometrican, 1884	1
Baillie (Thomas). Account of the Province of New Brunswick	1
Bailliere (C. E.) The New World en 1859	1
Bain (James). Travels and Adventures of Alexander Henry	1
Baird (Charles W.) History of the Huguenot Emigration to America	2
Balch (Thomas). Les Français en Amérique pendant la guerre de l'Indépendance	1
Balch (Thomas). Papers relating to the Maryland line during the Revolution, 1857	1
Ballantyne (R. M.) Hudson's Bay, 1848	1
Bancroft (Hubert Hare). History of British Columbia, 1887	1
Banking, History of, in Canada, par B. E. Walker, 1899	1
Banking, Traité Historique des Monnoyes de France, 1692	1
Banks (Sir Thomas C.) An analytical statement of the case of Alexander Earl of Stirling, &c., 1832	1
Banks (Sir T. C., Bart, N.S.) Baronia Anglica Concentrata, 1844	2
Baraga (R. R. Bishop). Grammar and dictionary of the Otchipwe language, 1878	1
Barbarities of the enemy. Vide American War of 1812	1
Barbezieux (Le R. P. Alexis de). Histoire de la province ecclésiastique d'Ottawa et de la colonisation dans la vallée de l'Ottawa, 1897	2
Barclay (Captain). Agricultural tour in the United States and Upper Canada, 1842	1
Barren ground (The) of Northern Canada, par Warburten Pyke	1
Barrett-Lennard (Capt. C. E.) Travels in British Columbia, 1862	1
Barrister-at-law. Wrongs and rights of a traveller, 1875. (Un sommaire des droits et obligations des voituriers et voyageurs par terre et par eau, et cas)	1
Barrow (John). Histoire Chronologique des Voyages vers le Pôle Arctique, 1818	1
Barrow (John). The Geography of Hudson's Bay (being remarks of Captain W. Coats....1727 à 1751), with extracts from the log of Capt. Middleton, 1741-2	1
Barthe, J. G., Le Canada reconquis par la France, 1855	1
Barthe, J. G., Souvenirs d'un demi-siècle, 1855	1
Barton Lodge, A. F. & A. M., Historical sketch of, 1895	1

VOLUMES.

BASQUES, Canada et les. Trois écrits de M. Faucher de Saint Maurice, M. Marmette et M. LeVasseur. Avant-propos de M. le Comte de Premio Real, 1879 1
BASTONNAIS (The), par John Lespérance, 1877 1
BATIMENTS. Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650-61, Tome V, 1868........
BATTLE RIVER VALLEY, par William Laurie, Battleford, 1883........ 1
BATTLE OF TIPPE CANOE, par le Capt. Alfred Pirtle, Filson Club, Vol. 15.... 1
BAUDONCOURT, (Jacques de)—Histoire populaire du Canada, 1887........ 1
BAUDRY (l'Hon. J. U.) Code des Curés, Marguilliers et Paroissiens........
BAXTER (James Phinney). The British Invasion from the North. The Campaigns of Generals Carleton and Burgoyne from Canada, 1776-1777, with the Journal of Lieut. William Digby, 53rd or Shropshire Regiment of Foot, 1887........ 1
BAXTER, Katharine Schuyler, A godchild of Washington, a picture of the past, 1898........ 1
BAY OF FUNDY. Report of the Select Committee of the St. John Board of Trade on the Bay of Fundy and Harbour of St. John, N.B........ 1
BEAUBIEN, (Henri des Rivières.) Traité sur les lois civiles du Bas-Canada, 1832........ 1
BEAUCE. Notes sur la paroisse de St. François de la,—par l'abbé Benj. Demers, 1891........ 1
BEAUCHÊNE. Les aventures de M. Robert Chevalier dit de Beauchêne, Capitaine de flibustiers dans la Nouvelle-France, par LeSage, 1780........ 1
BEAUDET (Abbe L.) Recensement de la ville de Québec, 1716........ 1
BEAUFOY, (Col.) The possibility of approaching the North Pole, 1818........ 1
Beaujeu. La famille de, par l'Abbe Daniel sous le titre : " Une page de notre Histoire ", 1865........ 1
BEAUMARCHAIS, (P. A. de.) Observations sur le mémoire justificatif de la Cour de Londres, 1770........ 1
BEAUVOIS, (E.) Les Derniers Vestiges du Christianisme préché du 10e au 14e siècle dans le Markland et la Grande Islande. Les porte-croix de la Gaspésie et de l'Acadie, 1877........ 1
BEAVEN, (Mrs. F.) Nouveau-Brunswick. Life in the Backwoods, 1845 1
BEAVEN, (James.) Elements of Natural Theology, 1850........ 1
BEAVER, History of Canadian, par Horace T. Martin, 1892........ 1
BEAUX-Arts, Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément,1650-1661, Tome V, 1868........
BEACH, (Allan L.) New York State Centennial Celebration, Albany........ 1
BÉCHARD, (A.) Histoire de la Paroisse de St. Augustin (Portneuf)........ 1
BÉCHARD, (A.) L'Hon. A. N. Morin, 1885........ 1
BÉDARD, (T. P.) Histoire de cinquante ans (1791-1841)........ 1
Beechey, (Capt. F. W., R.N.) Narrative of a voyage to the Pacific and Behring's Strait in 1825-1828........ 2
BEERS, (Geo. W.) Over the Snow, or the Montreal Carnival, Montreal, 1883........ 1
BEGG, (Alexander.) ' Dot it down.' Life in the North-west, 1871........ 1
BEGG, (Alexander.) History of British Columbia, 1894........ 1
BEGG, (Alexander.) The Great Canadian North-west, 1881........ 1
BEGG, (Alexander.) Red River Troubles, 1871........ 1
BEGG, (Alexander.) History of the North-west, 1894........ 3
BEGG, (Alexander.) Ten years in Winnipeg, 1879........ 1
BÉGIN, (l'Abbe Louis Nazaire). Le Culte Catholique, ou exposition de la foi de l'Eglise Romaine, 1875........ 1
BÉGIN, (l'Abbé Louis Nazaire). La Primauté et l'infaillibilité des Souverains Pontifes, 1873........
BÉGIN (l'Abbé Louis Nazaire). La Sainte Écriture et la règle de Foi, 1874... 1

	Volumes.
Bell, (B. T. A.) The Canadian Mining Manual, 1890	1
Bell (Robert). Report on Geology of Lake Superior, &c., 1877-82	
Bell (Rev. William). Hints to Emigrants in a series of letters from Upper Canada, 1824	1
Bellin, (S.) Le petit Atlas Maritime, Vol. I, Amérique Septentrionale et Isles Antilles, 1764	
Belloment. *Vide* DePeyster, Address, 1879	
Bender, (P.) Literary Sheaves, 1881	1
Bender, (P.) Old and New Canada, 1753-1844	
Benjamin, L. N. The St. Alban's Raid investigation before Judge Coursol and Hon. Mr. Justice Smith	1
Benoist. Notice Biographique sur le Chevalier, par l'Abbé Daniel, sous le titre 'Une page de notre Histoire', 1865	1
Benson (Egbert). Vindication of the captors of Major André, 1817	1
Bernières, *voir* Henri de, 1897.	
Berthier. Précis de l'Histoire de la Seigneurie, etc., par M. S. A. Moreau, Ptre, 1889	1
Bethune, A. W. Memoir of the Right Rev. John Strachan	1
Bettrami (J. C.). La Découverte des sources du Mississipi, etc., Nouvelle-Orléans, 1824	1
Bettridge (William). The church in Upper Canada with documents, 1838	1
Beyard (Col. Nicholas) and Lieut.-Colonel Charles Lodawick. A journal of the late actions of the French in Canada, &c., 1693	1
Bibaud. L'Arithmétique en quatre parties, 1816	1
Bibaud (F. M. Maximilien). Biographie des Sagamos Illustres, 1848	1
Bibaud (M.). Bibliothèque Canadienne, Montréal, 1825 à 1828, 1830	7
Bibaud. Deux Pages de l'Histoire d'Amérique, 1857	1
Bibaud (Jeune). Dictionnaire des hommes illustres, 1857	1
Bibaud. L'Encyclopédie Canadienne, Journal littéraire et scientifique, 1842-3	1
Bibaud (M.). Epitres, Satires, etc., 1830	1
Bibaud (M.). Histoire du Canada. 1, Sous la Domination Française ; 2me, Sous la Domination Anglaise, 1843 ; 3me, Continuation	3
Bibaud (Jeune). Les Institutions de l'Histoire du Canada, ou Annales Canadiennes, 1855	1
Bibaud. Mémorial des honneurs étrangers conférés à des Canadiens ou domiciliés de la Puissance du Canada, 1855	1
Bibaud (Jeune). Le Panthéon Canadien, 1858	1
Bibliotheca Canadensis, or A Manual of Canadian Literature, 1867, par H. J. Morgan, Ottawa.	
Bibliography of the Algonquin Languages, par James Constantine Pilling, 1891	1
Bibliographie Canadienne. Essai de, par Philéas Gagnon, 1895	1
Bibliography. The early Bibliography of the Province of Ontario, par W. Kingsford, 1892	1
Bibliographer's Manual of English Literature, par Wm. Thomas Lowndes, 1864	4
Biddle (O.). Memoir of Sebastian Cabot, etc., 1831	1
Biggar (H. P.). The early trading companies of New France, 1901	1
Biggar (E. B.). Canadian Textile Directory, 1885	1
Bigot (François). Intendant de Justice, etc., en Canada accusé. Mémoire de la défense	1
Bigsby (John J.). The Shoe and Canoe. Travel in the Canadas, 1850	2
Billaudèle (Dom Remi). Vie de M. Pierre Louis Billaudèle, 1885	1
Billon (Frederick L.). Annals of St. Louis under French and Spanish Dominions, 1886	1

VOLUMES.

Billings (E.). Fossil remains. Vol. 1 and part 1 Vol. II, 1861-65........
Birds of Ontario, par Thomas McIlwraith, 1886........................ 1
Birkbeck (Morris). Notes on a journey in America, 1818................. 1
Buckingham (Wm.). The hon. Alexander Mackenzie, his life and times, 1892.. 1
Biography, Daniel Boone and the Hunters of Kentucky, par W. H. Bogart, 1854.. 1
Biographie. Vie de la Sœur Bourgeoys, fondatrice de la Congrégation de Notre-Dame de Ville-Marie en Canada, par l'Abbé Faillon, 1853............. 2
Biographie, Bourget, M., St. Ignace, par A. Leblond de Brumath, 1885...... 1
Biographie. Biographical notice of Bishop Plessis, by Abbé Ferland, traduction de T. B. French, 1864.................................... 1
Biographie. Lives and Opinions of B. F. Butler and Jesse Hart, and Life and Times of M. Van Buren, par William L. Mackenzie, 1845 à 1846 .. 1
Biographie. Cyclopædia of American Biographies, 1897.................. 4
Biographie. Ethan Allen and the Green Mountain Heroes of '76, par Henry W. De Puy, 1853.. 1
Biographie. Sir Isaac Brock. The Life and Correspondence of Sir Isaac Brock, par Ferdinand Brock Tupper, 1845........................ 1
Biographie. Life of Joseph Brant, including the Indian Wars of the American Revolution, par William L. Stone, 1838.................... 2
Biographie, Bellomont, Life and Administration of Richard, Earl of Bellomont, 1879... 1
Biographie. Vie de M. Pierre Louis Billaudèle, par Dom Remé Billaudèle, 1885.. 1
Biographie. Life and speeches of George Brown, par Alexander Mackenzie, 1882.. 1
Biographie. Histoire abrégée de la Mère Madeleine Sophie Barat, fondatrice de la Société du Sacré Cœur de Jésus, par Alexandre Brunet, 1883....... 1
Biographie. Souvenir du Jubilé Sacerdotal de Mgr. C. F. Cazeau, célébré à Québec en 1880, n.p.n.d.. 1
Biographie. Canadian Portrait Gallery, par John S. Dent................ 2
Biographie. Life and Times of The Most Rev. John Carroll, par John Gilmany Shea, 1763-1815.. 1
Biographie. Jacques Cartier, his life and voyages, par Joseph Pope, 1890... 4
Biographie, Life and Letters of the late Hon. Richard Cartwright, born 1759, died 1815, par le révérend C. E. Cartwright........................ 1
Biographie. Life and correspondehce of Major Cartwright, par sa nièce F. D. Cartwright, 1826.. 2
Biographie. Memoir of Thomas Chittenden, first Governor of Vermont, 1849 1
Biographie. Chapleau (Hon. J. A.) Sa Biographie et ses Discours, etc., 1887. 1
Biographie. Samuel de Champlain, par l'Abbé Laverdière.................. 1
Biographie. Autobiographie du R. P. Chaumonet, S.J., et son complément, par R. P. F. Martin, 1885.. 1
Biographie. Cabot, Memoir of Sebastian, with a review of the history of maritime discovery, illustrated by documents from the rolls. 1831, par O. Biddle.. 1
Biographie. Remarkable Life, Adventures and Discoveries of Sebastian Cabot, par J. F. Nicholls, 1869.................................... 1
Biographie. Memoir of Sebastian Cabot, 1832............................ 1
Biographie. The Life of General Sir Howard Douglas, 1863................ 1
Biographie. Letters and Journals of James, eighth Earl of Elgin, Governor of Jamaica, Governor General of Canada, &c., &c., publié par Theodore Walrond, 1873.. 1
Biographie. Notices Biographiques. Les Évêques de Québec, par Mgr. Henri Têtu, 1889.. 1

	Volumes.
Biographie. Filson (John), the first Historian of Kentucky, par Ruben T. Durrett, 1884	1
Biographie. Life of James Fitzgibbon, 1894	1
Biographie. Faucher de St. Maurice, par Louis H. Taché	1
Biographie. Biographies Canadiennes Faribault, par l'Abbé H. R. Casgrain, 1867	1
Biographie. Notice sur la Famille Guy, etc., 1867	1
Biographie. Ferdinand Gagnon, sa vie et ses œuvres, par le révérend J. R. Ouellette, Worcester	1
Biographie. François-Xavier Garneau, sa vie et ses œuvres, par J. O. Chauveau, 1883	1
Biographie. History of the Girtys, par le Consul Willshire Butterfield, 1890	1
Biographie. The Autobiography of John Galt, 1833	2
Biographie. Vie de M. Dominique Granet, Vicaire Général	1
Biographie. The Ancestry of General Grant and their contemporaries, par Edward C. Marshall, 1869	1
Biographie. Life and Times of Rev. Anson Green, D.D., written by himself, 1877	1
Biographie. Life and Times of Hon. Joseph Howe, par G. E. Fenety, 1896	1
Biographie. Life of Thomas Hutchinson, par James K. Hosmer, 1896	1
Biographie. Le R. P. Isaac Jaques, de la Compagnie de Jésus, premier Apôtre des Iroquois, par Le R. P. F. Martin, 1874	1
Biographie. Lives of the Judges of Upper Canada and Ontario from 1791 to the present time, 1888	1
Biographie. Jessup, Edward, and his descendants, par le révérend H. G. Jessup, 1887	1
Biographie. The Jarvis family, or the descendants of the first settlers of the name in Massachusetts and Long Island, and those who have more recently settled in other parts of the United States and British America, 1879	1
Biographie de l'honorable Barthélémi Joliette et de M. le Grand Vicaire A. Manseau, 1874	1
Biographie. Life and Times of Sir William Johnson, par William L. Stone, 1865	2
Biographie. Life of F. M. H. R. H. Edward, Duke of Kent, illustrated, by his correspondence with the De Salaberry family, 1791 à 1814	1
Biographie. Esquisse de la vie et des Travaux Apostoliques de sa Grandeur Mgr Fr.-Xavier de Laval Montmorency, par l'Abbé Bois, 1845	1
Biographie. Life of Sir William E. Logan, par J. Bernard Harrington, 1883	1
Biographie. Leonard (The Hon. Elijah), A memoir autobiography, 1894	1
Biographie. Accounts of the descendants of Capt. William Leighton (donne des détails relatifs à Wentworth Peppenell, &c.), 1885	1
Biographie. Melle Le Ber l'Héroine Chrétienne du Canada, par l'Abbé Faillon, Ville-Marie, Sœurs de la Congrégation, 1860	1
Biographie. Vie de Mgr de Laval, par l'Abbé A. Gosselin	2
Biographie. Notice Biographique de François de Laval de Montmorency, 1674-1874. Deuxième centenaire, par le vicaire général Edmond Langevin	1
Biographie. Mémoires de Pierre de Sales Laterrière et de ses traverses, 1873	1
Biographie. Le père Lefebvre et l'Acadie, par Pascal Poirier, 1898	1
Biographie. Mountain, A. W., a memoir of George Jehosaphat Mountain, late Bishop of Quebec, 1866	1
Biographie. Montcalm et le Canada Français, par Charles de Bonnechose, 1882	1
Biographie. Life and Correspondence of Charles, Lord Metcalfe, par John William Kaye, 1858	2
Biographie de l'honorable W. H. Merritt, par J. P. Merritt	

VOLUMES.

BIOGRAPHIE. Histoire de la Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, première supérieure des Ursulines de la Nouvelle-France, par l'Abbé H. R. Casgrain, 1882 1
BIOGRAPHIE. Vie de la R. Mère Marie de l'Incarnation, par l'Abbé P. F. Richaudeau, 1873 1
BIOGRAPHIE. Discours de l'hon. Honoré Mercier, par J. O. Pelland, 1890.... 1
BIOGRAPHIE. Notes pour servir à l'histoire de l'Empereur Maximilien, par Faucher de St. Maurice, 1889 1
BIOGRAPHIE. Life of the Rev. Alexander Mathieson, D.D., par James Croil, 1870. 1
BIOGRAPHIE. Mason (Captain John). The Founder of New Hampshire; including his tract on Newfoundland, 1620, &c. Memoir par Charles Wesley Tuttle 1
BIOGRAPHIE. Vie de Mademoiselle Mance et Histoire de l'Hotel-Dieu de Ville Marie en Canada, par l'Abbé Faillon, 1854 2
BIOGRAPHIE. Vie de Mademoiselle Mance et commencements de la Colonie de Montréal, par Adrien Leblond, 1883 1
BIOGRAPHIE. Histoire de la vie de M. Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve, par R. Rousseau, 1646-1676 1
BIOGRAPHIE. Mackenzie (Hon. Alex.). His life and times, par William Buckingham et l'honorable Geo. W. Ross, 1892 1
BIOGRAPHIE. A Merchant Prince, Life of Hon. Senator Macdonald, par le révérend Hugh Johnston, D.D., 1893 1
BIOGRAPHIE. Memoirs of the Right Honourable Sir John Alexander Macdonald, par Joseph Pope, 1894 2
BIOGRAPHIE. Mgr. Provencher et les Missions de la Rivière Rouge, par l'abbé G. Dugas, 1889 1
BIOGRAPHIE. Some account of the public life of the late Lieutenant-General Sir George Prevost. A reply to the 'Quarterly Review', 1823 1
BIOGRAPHIE. Mgr. Joseph Octave Plessis, Evêque de Québec, par l'Abbé Ferland, 1878 1
Traduit de la première édition par T. B. French, 1864 1
BIOGRAPHIE. Perreault (Joseph François) *vide* Bender (P.), Old and New Canada, 1882 1
BIOGRAPHIE. L. J. Papineau; L. H. Lafontaine; A. W. Morin, 1872 1
BIOGRAPHIE. M. C. F. Painchaud, fondateur du collège de Sainte-Anne, 1891. 1
BIOGRAPHIE. Sydenham (Lord Charles). Memoirs of his Life, 1843 1
BIOGRAPHIE. Memoir of the Right Reverend John Strachan, D.D., L.L.D., first bishop of Toronto, par A. M. Bethune, D.D., D.C.L., 1870 1
BIOGRAPHIE. Saint-Vallier, Mgr. de, et l'Hôpital Général de Québec, 1882... 1
BIOGRAPHIES. Sainte-Clotilde, par l'abbé J. B. H. Monteil, 1878 1
BIOGRAPHIES des Sagamos Illustres de l'Amerique Septentrionale, par F. M. Maximillien Béland, 1848 1
BIOGRAPHIES. Letellier de Saint-Just et son temps, 1885 1
BIOGRAPHIES. Life of Tecumseh, *vide* Indians, Drake, 1841 ....
BIOGRAPHIES. Tupper, Sir Charles, by Charles Thibault, 1883 1
Une édition en français publiée à Québec en 1884 ....
BIOGRAPHIE. Life and work of Sir John Thompson, 1895 1
BIOGRAPHIE. Le R. P. Louis Taché, par le P. H. E. Duguay, 1890 1
BIOGRAPHIE. Talbot. Life of Colonel Talbot and the Talbot settlement, its rise and progress, St. Thomas, 1859 1
BIOGRAPHIE. Vie (la) de la B. Catherine Tegakoüita, dite à présent la Sainte Sauvagesse, par le R. P. Claude Chauchetière, 1887 1
BIOGRAPHIE. Wolfe, par A. G. Bradley, 1895 1
BIOGRAPHIE. Vie de Mme. d'Youville, fondatrice des sœurs de la Charité de Ville Marie dans l'Ile de Montréal, en Canada Ville Marie; sœurs de la charité, 1852 1

	Volumes.
Biography (A cyclopædia of Canadian), by George Maclean Rose, 1886......	1
Biographie. Nos gloires nationales ou histoire des principales familles du Canada (Abbé Daniel publié sans nom d'auteur), 1867.................	2
Biographical Experimentation. Answers to questions submitted from the Leigh-Browne Trust, par Sir B. W. Richardson, 1896..................	1
Bishop (Mathew). The Life and Adventures of, written by himself, 1744...	1
Bishop (N. H.). Canot de Papier, 1879..............................	1
Blanchard (Rufus). The Discovery and Conquests of the North-west, 1880	1
Blennehassett papers, par W. H. Stafford, 1891........................	1
Blennehassett. The Spanish Conspiracy, par Thomas M. Green...........	1
Bliss (Eugene F.). Diary of David Zeisberger, 1885.....................	2
Bloom (Richard). L'Amérique Angloise, 1688............................	1
Board of Trade, Dominion proceedings, 1871 à 1879....................	2
Board of Trade, Montreal semi-centennial report, 1892................	
Boardman (Oliver). Journal in the Burgoyne campaign. Dans la collection de la Société historique du Connecticut, Vol. VII....................	
Boardman (Rev. Samuel). Logbook of Timothy Boardman in 1778.........	1
Bogart, (W. H.). Daniel Boone and the Hunters of Kentucky, 1854.......	1
Bois (Abbé). Esquisse de la vie et des travaux apostoliques de Sa grandeur Mgr Fr. Xavier de Laval, 1845	1
Bolton (E. C.), and H. H. Webber. The Confederation of British North America, 1866	1
Bonin (Joseph). Biographies de l'hon. Barthélemy Joliette et de M. le grand vicaire A. Manseau, 1874..	1
Bonnechose (Charles de). Montcalm et le Canada Français, 1882..........	1
Bonneycastle (Sir Richard H.). The Canadas in 1841....................	2
Bonneycastle (Sir Richard H.). Canada and the Canadians in 1846........	2
Bonneycastle (Sir Richard H.). Newfoundland in 1842.................	2
Boonsborough, by George W. Ranck, Louisville, Filson, Club No. 16.......	
Borrett (George Tuthill). Out west. Letters from Canada, 1866.........	1
Borthwick (J. Douglas). History of the Montreal Prison, 1886...........	1
Borthwick (Rev. J. Douglas). History and Biographical Gazetteer of Montreal, 1892..	1
Boston and Montreal Turnpike Co., 1806.............................	1
Bosworth (Newton). Hochelaga Depicta, 1839.........................	1
Botany. Catalogue of Canadian Plants Polypetalæ, par John Macoun, 1883	
Botany. Studies of Plant Life in Canada, par Mrs. C. P. Traill, Ottawa, 1885	1
Boucher de Boucherville, La famille, par l'Abbé Daniel, sous le titre " Une page de Notre Histoire", 1865	1
Boucher (Pierre). Canada in the Seventeenth Century, traduction de Edward Louis Montizambert, 1883....................................	1
Boucher (Pierre). Histoire Véritable et Naturelle des Mœurs et Productions du Pays de la Nouvelle France......................................	1
Boucherville (Boucher de). Dictionnaire du Langage des Nombres, 1889..	1
Bouchette (Joseph). Time Tables at the most important places, 1857......	1
Bouchette (Joseph). Statistical Tables, Lower Canada, 1831.............	
Bouchette (Joseph). British Dominion in North America, 1832...........	3
Bouchette (Joseph). Description topographique de la province du Bas-Canada, 1815..	1
Boucherville, Histoire de, une vieille seigneurie, 1890..................	1
Bougainville. La jeunesse de, par R. de Kerallain, 1896................	1
Bourget (Mgr. Ignace). Fioretti Vescovili ; ou extraits des Mandements, etc., 1872..	1

	Volumes.
Boundaries *vide* Acadia Mémoires des Commissaires du Roy, 1755-1757....	
Boundaries *vide* America, Civilized America, 1849....................	
Boundaries. Report on the, of the province of Ontario, par David Mills, 1873.	1
Boundaries. An investigation of the unsettled, of Ontario, par Charles Lindsey, 1873..	1
Boundaries. Survey of the Northern Boundary of the United States from Lake of the Woods to the summit of the Rocky Mountains, 1878.......	1
Boundaries. Notice respecting the Boundary between His Majesty's possessions in North America and the United States, with a map exhibiting the principal stations of the North-west Co., 1817......................	1
Boundaries. Succinct Account of the Treaties, &c., between Great Britain and the United States of America, relating to the Boundary between the British possessions of Lower Canada and New Brunswick and the United States of America, 1838....................................	1
Boundaries. Maine Boundary, Congressional papers, 1838...............	1
Boundaries. Correspondence relative to the question of the disputed right to the Oregon Territory, 1846.................................	1
Boundaries. Oregon Question examined in respect to facts and the law of nations, par Travers Twiss, 1846..............................	1
Boundaries. Oregon Territory, par le révérend C. G. Nicolay, 1846........	1
Boundaries. History of the San Juan Water Boundary Question as affecting the division of territory between Great Britain and the United States, par le vicomte Milton, M.P., 1869..............................	1
Boundaries. Report on the Geology and resources.....in the 49th parallel, par George Mercer Dawson pour la commission des frontières, 1875......	1
Boundary Commission, 49th parallel *vide* Dawson, 1875.................	
Boundaries, Statutes, Documents and Papers bearing on the discussion respecting the Northern and Western Boundaries of Ontario. Compilés d'après les instructions du gouvernement d'Ontario, 1878..............	1
Boundaries. Report of the Select Committee on the Boundaries between Ontario and the unorganized territories of the Dominion, 1880.........	1
Boundary (Maine). *Vide* Maine Historical Society, Vol. 8..............	
Boundary, North Eastern Boundary. Hon. Israel Washburn, jr., Maine Historical Society, Vol. VIII., 1881............................	1
Bouquet. Relation Historique de l'expédition contre les Indiens de l'Ohio en MDCCLXIV., commandée par le Chevalier Henry Bouquet, etc., etc., 1769..	1
(Edition anglaise de 1868 accompagnant cette édition de 1764).	
Bourgeoys (Sœur). Sa vie, *vide* Biographies, 1853, 1882................	
Bourassa (N.) Nos Grand'mères, 1887..................................	1
Bourinot (John George). The Intellectual Development of the Canadian people, 1881..	1
Bourinot (J. G.) How Canada is governed, 1895.........................	1
Bourinot (John George). Local Government in Canada, 1887.............	1
Bourinot (J. G.) Story of Canada, 1896.................................	1
Bourinot (J. G.) Manual of the Constitutional History of Canada, 1888....	1
Bourlamaque au Chevalier de Lévis. Lettres publiés sous la direction de l'abbé H. R. Casgrain, 1891.....................................	1
Bourne (George). Picture of Quebec, 1829..............................	1
Bouthillier (Jean Antoine). Traité d'arithmétique pour l'usage des écoles, 1809..	1
Bouthillier (Chavigny). Justice aux Canadiens Français, 1890..........	1
Bovell (James). Outlines of Natural Theology, 1859.....................	1
Boxer (F. N.) Hunters Handbook of the Victoria Bridge..................	1
Boyle (David). Canadian Catalogues, 1883-86............................	

	Volumes.
Brackenridge (H. M.) History of the late war between the United States and Great Britain, 1844	1
Braddock History of an expedition against Fort du Quesnel in 1755, par Winthrop Sargent, 1855	1
Bradford (John). Address to the inhabitants of New Brunswick, 1788	1
Bradford (Alden). History of the Federal Government for fifty years, 1840.	1
Bradley (A. G.) The Fight with France for North America, 1900	1
Bradley (A. G.) Wolfe, 1895	2
Brant (Captain). Gospel, according to St. Mark, traduit dans le langage Mohawk, 1829	1
Brant (Joseph). Life of, par Stone, 1838	
Brant (Joseph). *Voir* Read's Simcoe, 1890	
Brasseur de Bourbourg (L'Abbé). Histoire du Canada, 1852	2
Brasseur de Bourbourg, *vide* Canada Observations, Ferland, 1853	
Braün (le R.P.A.) Mariages Chrétiens, 1873	1
Braün (le R. P.) Mémoire sur les Biens des Jésuites en Canada, par un Jésuite, 1874	1
Braün (R. P. Antoine). Une Fleur du Carmel (Marie Lucie Hermine Frémont), 1881	1
Bressani (Le R. P. F. J.). Relation abrégée des Missions dans la Nouvelle France, 1852	1
Brière (L. de la). L'Autre France, Voyage au Canada, 1886	1
Briggs (William). Canadian Catalogues, 1897	
Britain Redeemed, *vide* Railways, *vide* Carmichael Smyth	
British Case before the tribunal of arbitration at Geneva, 1872	4
British America. Historical and Descriptive Account of, 1839	3
British Colonies in North America (in North American atlas) 1777	
British Colonies in North America, 1847	1
Britnell (Albert). Canadian Catalogues, 1883 to 1897	
British Columbia. Four years in British Columbia and Vancouver Island, par le commandant R. C. Mayne, M. R., 1862	1
British Columbia. The great gold fields of Cariboo, with an authentic description brought down to the latest period, of British Columbia and Vancouver's Island, par William Carew Hazlett, 1862	1
British Columbia. History of, par Alexander Begg, 1894	1
British Columbia. History of, par Hubert Hume Bancroft, 1887	1
British Columbia. Statistical Accounts of. Arthur Harvey, 1867	1
British Columbia. The New West, 1888	1
British Columbia. Travels in, with the narrative of a yacht voyage round Vancouver Island, par le capitaine C. Barrett Lennard, 1862	1
British Columbia, *vide* Vancouver Island, 1860	1
British Columbia, *vide* Vancouver Island, 1862, *vide* aussi Mathew Macfie, 1865	
British Columbia. Victoria. Avec gravures, 1891	
British Columbia. Year Book, 1897, par R. E. Gosnell	1
British Dominions in North America. History of the, from the first discovery of that vast continent by Sebastian Cabot in 1497 to its present glorious establishment, as confirmed by the late treaty of Peace in 1763	1
British Empire in America. Containing the History of the discovery, settlement, progress and state of the British Colonies on the continent and Island of America, 1741	1
British Empire in America, a general History, par Mr. Wynne, 1770	2
British North America. Eighty Years Progress of	1
British Museum. Catalogue of, additions to the Manuscripts, 1875	1
British Plantations. Present state of, with a map dated 1712: "according to the patent granted by the King of France to Mr. Crozat", 1743?	1

	Volumes.
British Traveller. Colonial policy of Great Britain with respect to her North American Colonies, 1816	1
Brock (Isaac). *Voir* Biographies, 1845.	
Brome County Historical Society	1
Brougham (Henry). An inquiry into the Colonial Policy of the European Powers, 1803	2
Brown (Alexander). The Genesis of the United States, 1890	2
Brown (George). Life and speeches of Alexander Mackenzie	1
Brown (George S.). Yarmouth, Nova Scotia, a sequel to Campbell's History, of 1888	1
Brown (Ellen G.). Early history of Yarmouth Post Office	1
Brown (John Mason). The political beginnings of Kentucky. Filson Club publications, Vol. VI, 1889	1
Brown (William). British Catalogues, 1887–1897	
Brown (Richard). A history of the Island of Cape Breton	1
Brown (Jas. B.). Canada and the Colonists, 1851	1
Brownell (Charles de Wolf). The Indian races of North and South America, 1873	1
Bruchési (M. l'abbé). Conférence sur la charité, 1882	1
Brumath (A. Leblond de). Histoire populaire de Montréal, 1890	1
Brumath (L. Leblond de). Mgr Ignace Bourget, 1885	1
Brunet (Ls. Alexandre). La Famille et ses Traditions	1
Brunet (Alexandre). Histoire abrégée de la Mère Sophie Barat, fondatrice de la société du Sacré Coeur de Jésus	1
Bryants Station, and the memorial proceedings, par Reuben T. Durrett. Filson Club No. 12	1
Bryant Wilbur F. The Blood of Abel (Riel) Hastings 1887	1
Bryce (Dr. George). A Short History of the Canadian People	1
Bryce (Dr. George). Holiday Rambles between Winnipeg and Victoria, 1888	1
Bryce (Dr. George). Manitoba, its infancy, &c., 1882	
Bryce (Dr. George). The remarkable history of the Hudson's Bay Company, 1900	1
Bubbles of Canada, par T. C. Haliburton, 1839	1
Buchanan (Isaac). Industry of Canada, 1864	1
Buchanan (James). Sketches of the history, &c., of the North American Indians	1
Buckingham (James S.). Canada, Nova Scotia, New Brunswick	1
Buies (Arthur). La Lanterne, 1868	1
Buies (Arthur). Chroniques Canadiennes, 1884	1
Buies (Arthur). L'Outaouais Supérieur, 1889	1
Buies (Arthur). Au portique des Laurentides, 1891, Le Curé Labelle	1
Buies (Arthur). Le Saguenay et le lac Saint-Jean, 1880	1
Burges (Hon. Tristram). Battle of Lake Erie, 1839	1
Burgoyne (Lieut. Genl.) A state of the Expedition from Canada as laid before the House of Commons and verified by evidence, &c., 1780	1
Burgoyne (Lieut. Genl.) Letter to his constituents upon his late resignation, with the correspondence between the secretaries of war and him relative to his return from America, 1779	1
Burgoyne (Sir John F.) The Military opinions of	1
Burgoyne Ballads, Annotées par Wm. L. Stone, 1893	1
Burke (Sir Bernard). Peerage and Baronetage, 1863	1
Burke (Edmund). European Settlements in America, 1760	2
Sixième édition augmentée, 1777	2
Burke (Edmund). Letters and speeches concerning Colonial affairs (une collection de différentes dates à partir de 1777	1

VOLUMES.

BURN (J. I.) Case of the Right Hon. Alexander, Earl of Sterling and Dovan, &c., 1833	1
BURNABY (Rev. Andrew). Travels through the middle settlements in North America, 1759 and 1760	1
BURR (Arron). The Spanish Conspiracy, par T. M. Green	1
BURROWS (C. Acton). The annals of the town of Guelph	1
BURROWS (Acton). North Western Canada, Winnipeg, 1880	1
BURTON (Jonathan). Diary and Orderly Book, compilé par Isaac W. Hammond, 1885	1
BURY (Viscount). Exodus of the Western Nations, 1865	2
BUTLER (W. F.) The Wild North Land, 1874	1
BUTLER (W. F.) The Great Lone Land, 1881	1
BUTTERFIELD (Consul Willshire). Capt. Jonathan Hart's Journal, 1885	
BUTTERFIELD (Consul Willshire). History of the discovery of the North-west, par Jean Nicolet en 1634	1
BUTTERFIELD (Consul Willshire). The Washington Irvine Correspondence, 1781 à 1783	1
BUTTERFIELD (Consul Willshire). History of the Girtys, 1890	1
BYSTANDER. Monthly Review, 1880–1881	2
BYTOWN AND BY. *Voir* Transatlantic sketches, Vol. 2, pp. 147, 179, 1833	1

C

CABOT Calendar, par Sarah Nickle et Mary Agnes Fitz-Gibbon, 1497 à 1897	1
CABOT Discovery of North America, par G. E. Weare, 1897	1
CABOT (John and Sebastian), par Henry Harrisse, 1896	1
CABOT *vide* Nicholls, 1869	
CABOT, Sebastian, Memoir of, with a review of Maritime discovery, 1831	1
CADASTRES des Seigneuries de la Couronne, 1863	1
CADASTRES. Parish of Montreal, 1872. Hochelaga, 1863	1
CADASTRES des Seigneuries de Montréal, numéros 1 à 132, 1863	3
CADASTRES des Seigneuries de Québec, numéros 1 à 110, 1863	2
CADASTRES des Seigneuries des Trois-Rivières, 1863	1
CADBY, J. H. W. Catalogues	
CAISSE (Rev. J. C.). L'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes, 1883	1
CALEFF (Dr. John). Account of the siege of Penobscot in 1779, B. 149 après page 87	
CALENDARS from A.D. 1752 to A.D. 1925, par Fred Wm. Terrill, 1893	1
CALNEK (the late W. A.) History of the County of Annapolis, par W. A. Calnek, 1897	1
CAMPBELL (Duncan), Nova Scotia, Montreal, 1873	1
CAMPBELL (Duncan). History of Prince Edward Island, Charlottetown, 1875.	1
CAMPBELL (J. R.) History of the County of Yarmouth, 1876	1
CAMPBELL (James V.) Outlines of the political History of Michigan, 1876	1
CAMPBELL (Maria). Revolutionary services and Civil life of General William Hull. History of the Campaign of 1812, par James Freeman Clarke, 1848	1
CAMPBELL (P.) Travels in the interior parts of North America in the years 1791 and 1792	1
CAMPBELL (Robert). A History of the Scotch Presbyterian Church, St. Gabriel Street, 1887	1
CAMPING in the Canadian Rockies, par Walter D. Wilcox, 1896	1
CANADA. Abrégé de l'Histoire du Canada, par J. F. Perrault, 1832	1
CANADA. Abrégé de l'Histoire du Canada depuis sa découverte jusqu'à 1840, par F. X. Garneau, 1865	1
CANADA. A few words on Canada by a Canadian, 1871	1
CANADA. Affairs of the Canadas by a Canadian, 1837.	1
CANADA. Album du Canadien, 1849	1

	Volumes.
Canada or a view of the Importance of the British American Colonies, par David Anderson, 1814	1
Canada (le) et les Canadiens-Français, pendant la guerre Franco-Prussienne, par Faucher de Saint-Maurice	1
Canada and its capital, par l'honorable J. D. Edgar, 1898	1
Canada et Amérique. (Documents inédits sur) Publiés par le Canada Français 1888	1
Canada. Analysis of travels through Canada, &c., par George Heriot, sous-directeur général des postes de l'Amérique britannique du Nord, 1807	1
Canada. Autre France, l', Voyage au, par L' de la Brière, 1886	1
Canada. Commentaires sur les Lois du Bas-Canada ou Conferences de l'Ecole de Droit, 1859 et 1861	1
Canada Company. In the days of the, par Ranck, 1896	1
Canada Company. List of the proprietors in 1835 with M.S. statement of the affairs of the Company	1
Canada. The Canadas as they now are, by a Late Resident, 1833	1
Canada. Census. *Voir* Census	
Canada. Compendium History of Canada, par J. F. N. Dubois, 1874	1
Canada. Cours d'Histoire du Canada, par J. B. A. Ferland, 1861, 1865	2
Canada. Expedition to, in 1690, par Walter Kendall Watkins, 1898	1
Canada. Extraits des Archives. M.M. Duquesne et Vaudreuil, 1755–60	1
Canada. Facts and observations respecting Canada and the United States, par Charles F. Grece, 1819	1
Canada. Français (Le), Revue publiée par l'Université Laval, 1888	4
Canada. Handbook for the British Association, 1897	1
Canada. Histoire de la Colonie Française en, par l'Abbé Faillon, 1865	5
Canada. Histoire du Canada à l'usage des Maisons d'Education, par C. H. Laverdière, 1873	1
Canada. Histoire Chronologique de la Nouvelle France en Canada, par le Père Sixte Le Gac (1504 à 1632), publiée par Eug. Réveilland, 1888	1
Canada. Histoire du Canada depuis sa découverte jusqù'à nos jours, par. F. X. Garneau, 1852	3
Canada. History of, par John MacMullen, 1868	1
Canada. History of, par J. George Hodgins, 1866, Vol. I	1
Canada. History of Free Masonry in, par J. Ross Robertson, 1899	2
Canada. History of, par Charles G. D. Roberts, 1897	1
Canada. History of, from its first discovery, par George Heriot, 1804	1
Canada. History of, Vol. I., from its first discovery to the peace of 1763. Vol. II.,from the establishment of civil government in 1764 to the siege of Quebec in 1775, par William Smith	2
Canada. Histoire du, Depuis sa découverte jusqu'à nos jours, par F. X. Garneau	6
Canada. Histoire du, par C. H. Laverdière, 1878	1
Canada. History of, par William Kingsford	10
Canada. Histoire populaire du, par Jacques de Baudoncourt	1
Canada in the Seventeenth Century, from the French of Pierre Boucher, par Edward L. Montizambert, 1883	1
Canada : Its rise and progress, par G. Barnett Smith, 1898	1
Canada in 1864, par Henry T. Newton Chesshyre, 1864	1
Canada. It Blows, It Snows, a winter's rambles through Canada, par C. H. C., 1846	1
Canada. Les Institutions de l'Histoire du Canada, ou Annales Canadiennes, par Bibaud Jeune, 1855	1
Canada (Le). Ses Institutions, etc., par Hector L. Langevin, Quebec, 1855	1
Canada. Settlers sent Home. Out and Home again by way of Canada and the United States, par William Morris, 1875	1

	Volumes.
Canada (le), par M. le Comte de Lambel, 1880	1
Canada (le), par Paul Champion, 1886	1
Canada : its History, Productions and Natural Resources, prepared for the Colonial and Indian Exhibition, 1886	1
Canada (Bas). Histoire de cinquante ans, 1791–1841, par T. P. Bédard, 1869	1
Canada. Histoire Populaire du Canada, ou Entretiens de Madame Genest à ses petits enfants, par Hubert LaRue, 1877	1
Canada. Notes Diverses sur le Bas-Canada, par Amury Girod, 1835	1
Canada. La Nouvelle France de Cartier à Champlain, 1540–1603, par N. E. Dionne	1
Canada. In North American Atlas, No. 4, 1776	
Canada. Northern, The barren ground of, 1892	1
Canada. Notes upon Canada, by A Traveller, 1835	1
Canada. Notes upon Canada and the United States (La page du titre manque;	1
vers 1840)	1
Canada. Notes sur le Canada, par Paul de Cazes, 1882	1
Canada. Observations sur un ouvrage intitulé Histoire du Canada, etc., par M. l'Abbé Brasseur de Bourbourg, etc., par J. B. A. Ferland, prêtre, 1853	1
Canada. Old and New Canada, 1753–1844. Historic Scenes and Social Returns on the life of Joseph François Perrault, par P. Bender, 1882	1
Canada on the Pacific, being an account of a journey from Edmonton to the Pacific, by the Peace River Valley ; and of a Winter Voyage along the Western Coast of the Dominion, &c., par Chas. Horetzky	1
Canada. The Pioneers of New France in New England, par James Phinney Baxter, 1894	1
Canada. Present Condition (On the) of United Canada, par Henry Taylor, 1843	1
Canada. Present State of the Canadas, 1833	1
Canada, reconquis par la France, par J. G. Barthe, suivi de pièces justificatives, 1855	1
Canada and Scotland, Memoirs of, par le Marquis de Lorne, 1884	1
Canada and the States, Recollections, 1851 à 1886, par Sir E. W. Watkins, 1887	1
Canada. *Voir* Nouvelle France, Collection de Manuscrits etc., 1492	4
Canada. (Le) Sous l'Union, 1841-1867, par L. P. Turcotte	1
Canada. The Story of, by J. G. Bourinot, 1896	1
Canada. Tableau Statistique et Politique des deux Canadas, par Isidore Lebrun	1
Canada. Travels through the Canadas, par George Heriot	1
Canada. Travels in and through the States of New York and Pennsylvania, par J. G. Kohl, 1861	1
Canada. Under the Administration of Lord Lorne, par J. E. Collins, 1884	1
Canada. Under the National Policy. Arts and Manufactures, 1883	1
Canada *vide* Cape Breton. History Brown, 1869, *vide* New York Historical Society Collections, Vol. III, Negotiations between New England and Canada, 1648–51	
Canada *vide* Voyages and Travels. Travels through. Duncan, 1823	
Canada. West Retrospect of thirty-six years residence in, par J. Carruthers, 1861	1
Canadiana. A collection of Canadian notes, 1889–90	2
Canadian. The affairs of the Canadas, 1837	1
Canadian Album. Men of Canada. Rev. W. Cochrane, 1891	4
Canadian Agricultural Reader, 1845	1
Canadian Almanacs, depuis 1848	
Canadiens (Les Anciens), par Philippe Aubert de Gaspé, 1877	1

	Volumes.
Canadian (A.) A political and historical account of Lower Canada, with remarks on the present situation of the people, 1830	1
Canadian Archaeology, par William Kingsford, 1886	1
Canadian Ballads, par Thomas D'Arcy McGee, 1858	1
Canadian Biography. A Cyclopedia of, par George Maclean Rose	1
Canadian Christian Examiner, Vols. 2. 3, 4, 1838–40	3
Canadian Club, New York, Canadian Leaves, 1887	1
Canadiens de l'Ouest (Les), par Joseph Tassé, 1882	2
Canadian Dominion, par Charles Marshall, 1871	1
Canadian Economics. Papers prepared for the British Association of 1884	1
Canadian Etomologist, 1868–1884	8
Canadiens Français. Actes et délibérations du Congrès Catholique Canadien Français, 1879–80	1
Canadiens Français des Etats-Unis	1
Canadiens Français (Les) de la Nouvelle Angleterre, par E. Hamon	1
Canadiens Français, Fête Nationale des, célébrée à Québec, 1880	1
Canadiens Français, Grand cinquantenaire de la St. Jean-Baptiste, 1884	1
Canadiens Français. Histoire des Canadiens Français, 1608–1880, par Benjamin Sulte	4
Canadiens Français. Illustrations Canadiennes (les), par P. Dupuy, 1ère série —1494–1676	1
Canadiens Français. Justice aux Canadiens Francais, par Rév. Bouthillier Chavigny, 1890	1
Canadiens Français. La question du jour, Resterons-nous Francais, par Faucher de Saint-Maurice	1
Canadiens Français. Petit Manuel Canadien, par Paul de Cazes, 1884	1
Canadian Freeholder in dialogues between an Englishman and a Frenchman settled in Canada	3
Canadian Gazette, depuis 1883	30
Canadian Guide Book with Map, 1849	1
Canadian Handbook. 1867	1
Canadian History. One Hundred Prize Questions in and the answers of Humes, 1880, Henry Miles	1
Canadian Illustrated News. 1869 à 1883	14
Canadian Independence. Annexation and Imperial Federation, par James Douglas, 1894	1
Canadian Journal. 1856 à 1866, Toronto	11
Canadian Journal, par la Marquise de Dufferin, 1872–8	1
Canadien (Le), Vol. 1. du 22 novembre 1806 au 21 novembre 1807	1
Vol. 3, du 26 novembre 1808 au 14 mars 1810	1
Vol. 10. 1840	1
Canadian Leases. Canadian Club, 1887	1
Canadian Legal Directory. Publié par Henry Morgan, 1878	1
Canadian Life. (Sketches of.) David Boyle, 1849	1
Canadian Naturalist (The), par P. H. Gosse. 1840	1
Canadian Numismatics, par R. W. McLachlan, 1886	1
Canadian Pacific Railway. The Confederation of the British North American provinces, par Thomas Rawlings, 1865	1
Canadian Pacific Railway. Employment of the People and Capital of Great Britain in her own Colonies explained in a letter from Major Robert Carmichael Smyth. Project of a railway from the Atlantic to the Pacific, 1849	1
Canadian Pacific Railway. From Ontario to the Pacific by the C.P.R., par Madame Arthur Spragge 1887	1
Canadian Pacific Railway. Summer Tours, 1887	1

	Volumes.
Canadian Pen and Ink Sketches, par John Fraser, 1890	1
Canadian People (Short History of the), par George Bryce	1
Canadian Politics. Letters of a Nova Scotian and of Scævola on, 1828	
Canadian Portrait gallery, par John S. Dent, 1881	2
Canadian Rockies (Camping in). Par Walter Dwight Wilcox, 1896	1
Canadian Savage Folk, par John MacLean, M.A., 1896	1
Canadian Scrap Book, par Lady Jepson, 1897	1
Canadian Settler. The Immigrants Informant, or a guide to Upper Canada 1834	1
Canadian Settler's Guide, 1860	1
Canadian Sketches of Celebrated Canadians, par Henry J. Morgan, 1862	1
Canadian Tourist. Hugh Ramsay, 1856	1
Canadian Victoria Bridge at Montreal, Canada, 1860. Who is entitled to the credit of its conception?	1
Canals of Canada, par Thomas C. Keefer, 1894	1
Canal du Languedoc. Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650-1661	4
Canals. William Kingsford, 1865	1
Canaux et Mines. Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650-1661	4
Canivet (Charles). Les Colonies Perdues, 1884	1
Canniff (William). History of the Province of Ontario, 1869	1
Canniff (William). History of the Settlement of Upper Canada, 1869	1
Canning (George). Correspondence with the Hon. D. Erskine relating to America, 1809	1
Canning (George). Papers relating to America (1808). Encounter between H.M.S. *Leopard* and the U. S. frigate *Chesapeake*, 1810	1
Cannon (Richard). Historical Record of the 21st Foot or Royal North British Fusiliers, 1849	1
Canot de Papier, par N. H. Bishop, 1879	1
Cape Breton. History of the Island of Cape Breton and some account of the Discovery and settlement of Canada, Nova Scotia and Newfoundland, par Richard Brown, 1869	1
Cape Breton. Avec gravures, par J. M. Gow, 1893	1
Cape Breton, Importance of, considered in a letter to a member of Parliament from an inhabitant of New England, 1746	1
Cape Breton *vide* Nova Scotia. Histoire Géographique de la Nouvelle-Ecosse, 1775. Pichon, 1760, sous le même couvert	1
Carey (M.). The Olive Branch, 1817	1
Carey (Mathew). An address to William Tudor Esq., (*voir*) Olive Branch, 1821	1
Carey (M.). Appendix to the eighth edition of the Olive Branch, 1817	1
Caricature. History of the Georges, par Thomas Wright, 1876	1
Carleton (Sir George). Portrait in "Political Magazine" for 1782 with sketch of his life, page 351	
Carleton (Governeur Guy). An abstract of those parts of the custom of Paris received and practiced in the Province of Quebec in the time of the French government, 1772	1
Carmichael (Sir James). Precis of the wars in Canada from 1775 to 1814	1
Carmichael Smyth (Major Robert). The employment of the people and capital of Great Britain in her own colonies, 1849	
Carnochan (Janet). Centennial St. Andrew's, Niagara 1794-1894	1
Caron (l'abbé N.) Deux Voyages sur le Saint-Maurice, Trois-Rivières, 1887	1
Carrier (L. N.) Les Événements de 1837-38	1
Carroll (Archevêque). Life and times, par John G. Shea 1888	1
Carroll (Rev. John). Exposition expounded, 1881	1
Carruthers (J.) Retrospect of thirty-six years residence in Canada West, 1861	1

	Volumes.
Carswell & Co. Canadian Catalogues 1883–86	
Cartier (Sir George). Discours, notices, par Joseph Tassé	1
Cartier (Jacques). Une fête de Noël sous Jacques Cartier, par Ernest Myrand, 1888	1
Cartier (Jacques). Par N. E. Dionne, 1889	1
Cartier (Jacques). His life and voyages, par Joseph Pope, 1890	1
Cartier (Jacques). Relation originale du voyage au Canada en 1534 et Bref récit et succincte narration de la navigation faite en 1535 aux iles de Canada, Hochelaga, Saguenay et autres	2
Cartier (Jacques). *vide* Ramé 1534	
Cartwright (Rev. C. E.) Life and letters of the late Hon. Richard Cartwright, 1876	1
Cartwright (George). A journal of translations and events during a residence of nearly sixteen years on the Coast of Labrador, 1792	3
Cartwright (Major John). Life and correspondence, publié par sa nièce F. D. Cartwright, 1826	2
Carver (J.) Travels through the interior parts of North America in 1766	1
Casgrain (Abbé H. R.) Biographies Canadiennes (Faribault, Garneau, Aubry), 1867	1
Casgrain (l'Abbé H. R.) Guerre du Canada, 1756–60. Montcalm et Lévis	2
Casgrain (l'Abbé H. R.) Histoire de l'Hôtel-Dieu de Québec	1
Casgrain (l'Abbé H. R.) Histoire de la Mère Marie de l'Incarnation, 1864	1
Casgrain (l'Abbé H. R.) Légendes Canadiennes, 1876	1
Casgrain (P. B.) Letellier de Saint-Just et son temps, 1885	1
Casgrain (l'Abbé H. R.) Œuvres complètes, 1875	1
Casgrain (l'Abbé H. R.) Une Paroisse Canadienne au XVII siècle, 1880	1
Casgrain (l'Abbé H. R.) Un Pèlerinage au Pays d'Evangeline	1
Castorologia or the history of the Canadian Beaver, par Horace T. Martin, 1892	1
Caswall (Rev. Henry). America and the American church, 1851	1
Catalogue of additions to the manuscripts in the British Museum, 1875	1
Catalogues, Canadian, 1883–1897	6
British, 1883–1897	8
United States, 1872–1897	4
Paris, 1881–1897	8
Catalogue des Brochures de la Bibliothèque de la Législature de Québec (Catalogue of Pamphlets of the Library of the Legislature of Quebec), 1879	1
Catalogues. Catalogue of an extraordinary collection of books and M.S.S. relating to North and South America, 1869	1
Catalogue of the Library of the late E. B. O'Callaghan, compilé par E. W. Nash, 1882	1
Catalogue. Harts collection of Montreal sold by auction at Boston	1
Catalogue. Index to the British, 1837 à 1857	1
Catalogue. Index to the English, 1856 à 1876	1
Catalogues. British, Canadian, Paris, United States	
Catalogue of Pamphlets of the Library of the Legislature of Quebec, French and English, 1879	1
Catalogue. Young Men's Association Library, Buffalo, 1871	1
Catalogue of the Library of the Corporation of London	1
Catalogue des Livres rares et précieux, etc., composant la Bibliothèque de M. Alph. L. Pinart	1
Catalogue of the collection of autographs of Gerald E. Hart	1
Catalogue of Westminster. Records, par John E. Smith, 1900	1
Catalogue, *vide* Libraries and Catalogues	
Catalogues, *vide* Nouvelle France, Faribault, 1837	
Catet (Pierre Victor). Chronologie Novenaire, 1608	3

	Volumes.
Catholic Church in Colonial Days, par John Gilmary Shea, 1886..........	1
Catholic Church. A History of, within the limits of the United States, par John Gilmary Shea, 1890..........	2
Catholique Un. La source du Mal de l'Epoque au Canada, n. p. n. d. (1883).	1
Catlin (George). Adventures of the Ojibbeway and Ioway Indians in England, 1852..........	2
Catlin (George). North American Indians, 1876..........	2
Album with 31 lithographs of Indian life..........	1
Causeries du Dimanche, par A. B. Routhier, 1871..........	1
Causons du Pays. Benjamin Sulte, 1893..........	1
Cavendish (Sir Henry, Bart). Debates of the House of Commons, in the year 1774, on the bill for making more effectual provision for the government of the province of Quebec, 1839..........	1
Cazeau (Mgr. C. F.) *vide* Eglise Catholique en Canada, 1880..........	
Census. Canada, Province and Dominion..........	1
1850-1860..........	1
1851..........	2
1851-52..........	2
1860-61..........	2
1861-62..........	2
1870-71 F. et A..........	9
1880-81 "	10
1890-91 "	4
Census. Manitoba, 1870..........	1
" F. et A., 1885-86..........	2
" New Brunswick, 1840..........	1
" North-west Territories, 1884-85..........	1
" Nova Scotia, 1861..........	1
" Prince Edward Island, 1861-71..........	1
" Red River, 1831 à 1846..........	1
Centennial Celebration (The) of the evacuation of Detroit by the British, 1896.	1
Centennial. St. Andrews, Niagara, 1794-1894, par Janet Carnochan, 1895..	1
Cercle Catholique de Québec, *vide* Eglise Catholique en Canada, Actes et Délibérations, 1880..........	
Chabert (M. de). Voyage fait par ordre du Roi en 1750..........	1
Chadenat (Ch.) Picard, Catalogues, 1889-91..........	
Paris " 1891-95..........	
" 1897..........	
Chalamet (Antoine). Les Français au Canada, 1886..........	1
Chalmers (George). Collection of Treaties between Great Britain and other powers, 1790..........	2
Chalmers (George). Political Annals of the present United Colonies from their settlement to the peace of 1763..........	1
Chalmers (George). Introduction to the History of the Revolt of the American Colonies, 1845..........	1
Chamberlain (Hon. Joseph). Foreign and Colonial Speeches..........	1
Chambon. Traité Général du Commerce de l'Amérique..........	1
Champion (Paul). Le Canada, 1886..........	1
Champlain. Expeditions to Northern and Western New York, 1609, 1615...	1
Champlain (Samuel). Histoire, &c., N. F. Dionne, 1891..........	1
Champlain (Samuel de) Œuvres, 1632..........	2
Champlain. Le Tombeau de, par Dionne, pas de titre n.p.n.d. (1879)..........	1
Champlain (Samuel de). Voyages, Translated by Charles Pomeroy Otis with historical illustrations and a memoir, par le révérend E. F. Shafter, 1880.	3
Champlain, *vide* Biographies, Voyages and travels..........	
Champlain, *vide* Historiopolitographia Mathæi, 1610..........	2

	Volumes.
Chantier *voir* Lobinière	
Channell (L. S.) History of Compton County, 1692-1896	1
Chansons Populaires du Canada, recueillies par Ernest Gagnon, 1880	1
Chansons. 1ère Edition, 1865	1
Chapleau (Hon. J. A.) Sa Biographie, ses discours, etc	1
Chapman (E. J.) Exposition of the Minerals and Geology of Canada, 1864	1
Chappell (Edward R. N.) Narrative of a voyage to Hudsons Bay, in H.M.S. Rosamond, 1817	1
Chappell (Edward R. N.) Voyage in H.M.S. *Rosamond* to Newfoundland and the Southern Coast of Labrador, 1818	1
Charbonneau. Un voyageur des pays d'en haut, par l'Abbé G. Dugas, 1890	1
Charité. Conférence sur la Charité, par M. l'Abbé Bruchési, 1882	1
Charland (Louis), *vide* Vondenvelden. Extrait des titres, 1802	1
Charities and Reformatory Institutions of the district of Columbia, par Charles Moore, 1898	1 1
Charlesbourg, *vide* Trudelle (Abbé Charles), 1887	
Charlevoix (le P.de). Histoire de la Nouvelle France, 1744	3
Charlevoix (le P.de). Vie de la Mère Marie de l'Incarnation, 1735	1
Chasse et Pêche, par J. M. LeMoine, 1887	1
Chastelleux (Marquis de). Travels in North America in 1780	2
Chateauguay. La Bataille de, par Benjamin Sulte, 1899	1
Chateauclair (Wilfréd). Young Seigneur or Nation making	1
Chauchetière (R. P. Claude). La vie de la B. Catherine Tegakoüita, dès à présent La Sainte Sauvagesse, 1887	1
Chaudiére (Gold Fields). Lindsay & McGuire (Map), 1865	
Chauveau (P. J. O.) François-Xavier Garneau, sa vie et ses œuvres, 1883	1
Chauveau (P. J. O.) L'Instruction Publique au Canada, 1876	1
Cheadle (W.B.), *vide* Milton (Viscount) North-west passage	1
Chemins. Rapports du Comité Spécial sur les, Assemblée Législative, 1829	1
Chercheur (Le) de Trésors, par Ph. Aubert de Gaspé, 1878	1
Chesapeake. The encounter between the Leopard and the, Diplomatic correspondence, 1810	1
Chesshyre (Henry T. Newton). Canada in 1864	1
Chicago Antiquities. Henry H. Hurlburt, 1881	1
Chiploquorgan. By Richard Lewes Dashwood, 1871	1
Chipman (Daniel). Memoir of Thomas Chittenden the first Governor of Vermont, 1849	1
C. H. C. Winter Rambles through Canada, 1846	1
Chisholm's all Around Route and Guide to the St. Lawrence, 1873	1
Chittenden (L.E.). The Capture of Ticonderoga, 1872	1
Chouinard (H. J. J. B.) Centenaire de l'assaut de Québec, 1876	1
Chouinard (H. J. J. B.) Fête Nationale des Canadiens-Français célébrée à Québec en 1880	1
Chouinard (Mathias). Code de l'Instruction Publique dans la Province de Québec, 1882	1
Christian Sentinel, Vol. I, Three Rivers, 1831	1
Christmas (Rev. Henry). The Emigrant Churchman in Canada, 1849	2
Christie (Robert). History of Canada, 1848	6
Christy (Miller). The Silver Map of the World, 1900	1
Christy (Robt. Miller). Manitoba described, 1885	1
Chroniques Canadiennes. Arthur Buies, 1884	1
Chronologie Novenaire, Contenant l'Histoire de la Guerre, sous le Règne du Très Chrestien Roy de France et de Navarre, Henri IV, 1608	3
Chronology. The Hand Book of Canadian Dates, par F. A. McCord, 1888	1
Chronology of Montreal and Canada Calendars, par Frederick Wm. Terrill, 1893	1

	Volumes.
Clinton (Sir Henry). Narrative relative to his conduct during part of his command of the King's troops in North America, with correspondence, &c., 1783	1
Clinton (Sir Henry). Observations on Mr. Stedman's History of the American War, 1794	1
Clinton (Sir Henry). Letters to and correspondence with the Commissioners of Public Accounts, 1784–1793	1
Clinton Cornwallis. Correspondence with supplement containing extracts from the Journals of the House of Lords, 1888	2
Clinton, *vide* American Revolutionary War	
Clougher Brothers. Canadian Catalogues, 1883–1886	
Cluverins (Philip). Introductio in universam geographram Amsterdam, 1697	1
Coats (Capt. W.) *vide* Barrow (John) geography of Hudson's Bay, 1852	1
Cobbett (William). The Emigrants' Guide in ten letters to the tax payers of England, 1829	1
Cobbett (William). Letters on the late war between the United States and Great Britain, 1815	1
Cobbett (William). Porcupine's Works from the end of the war in 1783 to the election of the President in March 1801	12
Cobbett's letters on the history of the late war between the United States and Great Britain, 1815	1
Cochrane (Rev. Wm.) Canadian Album, Men of Canada, 1891	5
Code des Curés, Marguilliers et Paroissiens, par l'hon. J. U. Baudry, 1870	1
Code de Procédure Civile, par Dorais et Dorais	1
Code Civil. Rapport sur les Observations relatives au Code de procédure civile, 1888	1
Code of Civil Procedure of Lower Canada, English and French Reports of Commissioners, 1866	1
Coffin (William). The War of 1812	1
Coffey (Rev. John F.) City and Diocese of London, 1885	1
Coffin (Victor). The Province of Quebec and the Early American Revolution, 1896	1
Coits (Capt. William). Orderly book of his company at siege of Boston, 1775. Connecticut Historical Society's collections, Vol. VII	1
Coke (E.T.) A Subaltern's Furlough, 1833	1
Colbert. Lettres, Instructions et Mémoires de, par Pierre Clément	
Collection de manuscrits, etc. relatifs à la Nouvelle France, 1492, etc	4
Collins (J. E.) Canada under the administration of Lord Lorne	1
Collins (J. E.) Sir John A. Macdonald, 1883	1
Colonial and Foreign Speeches, by Right Hon. Joseph Chamberlain, 1897	1
Colonial Policy of Great Britain considered with relation to the North American Provinces	1
Colonial Policy of Lord John Russell's administration, by Earl Grey, 1853	2
Colonial Wars. Society of, Constitution of the General Society, 1898	1
Colonies. A Summary, historical and political, of the first planting, progressive improvements and present state of the British settlements in North America, &c., par William Douglass, M. D., 1760	2
Colonies. Britain and her, par J. Beauford, 1865	1
Colonies. British in North America, S. P. C. K., 1847	1
Colonies. Colonial Policy of Great Britain, with relation to her North American Provinces, par un voyageur anglais, 1816	1
Colonies. Discussions on colonial questions, report of the proceedings of a conference held at Westminster Palace Hotel, July 1871	1
Colonies. England and her colonies or Progress in unity; a plea for individual rights and imperial duties, par Robert Fletcher, 1857	1

	Volumes.
Colonies of England. A plan for the government of some portion of our colonial possessions, par John Arthur Roebuck, M. P., 1849	1
Colonies. European settlements in America, par Edmund Burke, 1760	2
Colonie Féodale en Amérique (l'Acadie 1604-1707), par M. Rameau, 1877	1
Colonie Française en Canada, par l'Abbé Faillon, 1865	3
Colonies. Histoire et Commerce des Colonies Anglaises dans l'Amérique Septentrionale, où l'on trouve l'état actuel de leur population, etc	1
Colonies. Historical and descriptive sketches of the maritime colonies of British America, par J. McGregor, 1828	1
Colonies. The history of the colony of Massachusetts Bay from the first settlement thereof, in 1628, until its incorporation with the colony of Plymouth, Province of Maine, &c., by the charter of King William and Queen Mary in 1691, par M. Hutchinson, Lieutenant-Gouverneur de la province du Massachusetts, 1765	1
Le deuxième volume, 1767	1
Colonies. Colonial history of the State of New York, 1856	15
Colonies. Instructions au Marquis de Seignuelay, Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650–1661	
Colonies. Memoirs of an American Lady with sketches of manners and scenery in America as they existed previous to the Revolution, by the author of Letters from the Mountains, Mrs. Grant of Laggan, 1808	1
Colonies. Miscellaneous essay concerning the courses pursued by Great Britain in the affairs of her, &c., 1755	1
Colonies. Present state of the British Plantations (pas de titre), 1744. Cartes par Moll	1
Colonies. Responsible government for, James Ridgway, 1840	1
Colonies. Political annals of the present United Colonies, from their settlement to the peace of 1763, par George Chalmers, 1780	1
Colonies. A concise account of North America, containing description of the several British Colonies. An account of the several nations and tribes of Indians, &c., par le major Rogers, Dublin, 1769	1
Colonies, Considerations on behalf of the Colonists in a letter to a Noble Lord, 1765	1
Colonies. Consideration on the expediency of admitting representatives from the American Colonies into the British House of Commons, par le Baron Masères, 1770	1
Colonies. Considerations on the measures carrying on with respect to the British Colonies in North America, 1774	1
Colonies Françaises, Histoire Monétaire des, par E. Gay, 1892	1
Colonies. Concise Historical account of all the British Colonies in North America, 1775	1
Colonies. An inquiry into the Colonial Policy of the European Powers, par Henry Brougham, 1803	2
Colonies, Letters from an American Farmer describing certain Provincial situations, &c., and conveying some idea of the late and present interior circumstances of the British Colonies in North America, par J. Hector St. John, 1782	1
Colonies. Letters and speeches concerning colonial affairs, par Edmund Burke. A collection of various dates from 1777	1
Colonies. Captain John Mason the Founder of New Hampshire ; including his tract on Newfoundland in 1620, &c. Memoir, by Charles Wesley Tuttle, 1887	1
Colonies. Original lists of Persons of quality, &c., who went from Great Britain to the American Plantations, 1600-1700	1
Colonies, Perdues (les), par Charles Canivet, 1884	1
Colonies. Currency of the British Colonies, 1848	1

Volume.

CANADA. Its political past, present and probable future, 1858. .... P. 342-12
CANADA LEAD MINING CO. Reports, 1864 .... P. 179-22
CANADA. LETTERS from settlers in, 1896 .... P. 385-11
CANADA. LETTRES sur le Canada. Etude sociale, 3me lettre, 1867 .... P. 118-7
CANADA. Mémoire sur le Canada, attribué à Beauharnois, 1840 .... P. 119-5
CANADA. Mémoires sur les affaires du Canada, depuis 1749 jusqu' à 1760..P. 203 P-1
CANADA. OFFICIAL HAND-BOOK, 1896 .... P. 385-9
" " of the Dominion, 1897 .... P. 370-9
" " 1890 .... P. 254-4
CANADA. On the history of Canada, by John Wilson Cook, 1865-6 ..... P. 203 D-36
CANADA. Opuscule sur le présent et l'avenir du Canada, par Henry Lacroix, 1867 .... P. 137-12, P. 157-2
CANADA. Papers of the Literary and Historical Society of Quebec :—
Mémoire sur l'état présent du Canada, par Talon (1667) .... P. 203-51
Memoir (1738?) .... P. 203-52
Considérations sur l'état présent du Canada (1758) .... P. 203-53
Histoire par l'Abbé Belmont .... P. 203-54
CANADA. Petites notes sur le Canada, par Paul de Cazes, 1882 .... P. 333-3
CANADA. Review of historical publications relating to, publié par George M. Wrong .... P. 428-1
CANADA. REPORTS .... P. 402-1-2, P. 403-3, P. 404-1, P. 416-1-2-3
CANADA, STATE OF POLITICAL PARTIES, Economy in the government. The St. Lawrence as a great Commercial Highway, &c., 1851 .... P. 138-12
CANADA WESTERN. A few facts, 1896 .... P. 452-1
CANADA WESTERN. Its great resources, 1897, testimony of settlers, &c .... P. 370-11
CANADA WESTERN, 1897 .... P. 452-9
CANADA EASTERN, 1898 .... P. 452-10
CANADIANISM (THE NEW) par le révérend Geo. Bryce, 1898 .... P. 497-7
" CANADIEN " Amyot *vs.* le, 1886 .... P. 249-7
CANADIEN. Analyse d'un Entretien sur la conservation des établissements du Bas-Canada, des Lois, des Usages, &c., des habitants, 1826 .... P. 119-9
CANADIAN ANTIQUARIAN and Numismatic Journal .... P. 426-1-2-3-4
CANADIAN BANKERS ASSOCIATION, Vol. 1 to 7 .... P. 397, D. E. & F.
" " Journal, 1894 .... P. 397
CANADIAN BANK OF COMMERCE. Map of British Columbia, the Yukon district and Alaska, 1899 .... P. 451
CANADIAN CATALOGUE of Books, par W. R. Haight, 1896 .... P. 340
CANADIAN CHRONOLOGY. Alphabet of First Things in Canada, par George Johnson, 1890 .... P. 244-1
CANADIAN COMMUNION tokens, par R. W. McLachlan .... P. 257-18
CANADIAN CURRENCY, Banking and Exchange par Adam Shortt, 1900-01.P. 503-11 to 14
CANADIAN DAIRYMEN'S ASSOCIATION Report for the years 1873 to 1875..... P. 240
CANADIENNES DES ÉTATS-UNIS. Ce qu'on perd à Emigrer, par T. St. Pierre, 1893 .... P. 452-3
CANADIEN EMIGRANT, par douze Missionaires des Townships de l'Est, 1851 .P. 97-1
CANADIAN FARMER'S TRAVELS in the United States of America, 1837 ...... P. 331-1
CANADIAN FORESTRY ASSOCIATION, First Meeting, 1900 .... P. 486-2
CANADIEN-FRANÇAIS de Lowell, Mass., Recensement, etc., 1896 .... P. 351-2
CANADIEN-FRANÇAIS. Trois types de l'habitant, par Léon Gerin .... P. 472-3
CANADIAN FREEMAN. An abridged view of the Alien Question unmasked, 1826 .... P. 24-1
CANADIAN GOLD FIELDS. Report on, and the best means of their development, 1865 .... O.P. 59-5
CANADIAN HISTORICAL EXHIBITION, Act respecting the, 1896. Prospectus..P. 376-5-6
CANADIAN HISTORICAL EXHIBITION, 1900 .... P. 497-2

Volume.

Canadian Pacific Railway. Miscellaneous pamphlets, time-tables, land regulations, &c....P. 226
Canadian Pacific Railway. Open letter to the shareholders, 1887....P. 381-6
Canadian Pacific Railway. Report by Sanford Fleming, 1879....P. 349-5
Canadian Pacific Railway. Short line to Atlantic ports from Montreal, 1855 (une carte précède le rapport)....P. 379 G-12
Canadian Palæontology. J. F. Whiteaves....P. 477-8
Canadian Plants, par John Macoun....P. 477-4-5-6
Canadian Regiments in War of 1812, by E. Cruikshank, the 104th, to 1895-6P. 355-3
Canadian. The Victoria Bridge. Who is entitled to the Credit of its Conception? 1860....P. 230-6
Canadian Thoughts on defence, from a Canadian point of view, 1870....P. 117-13
Canals. A British waterway to British prairies, 1898....P. 448-8
Canals. A minority report on the proposed Baie Verte Canal, par J. W. Lawrence, 1876....P. 219-1
Canals and Harbours in the Dominion of Canada. Regulations for the management and protection of, 1873....P. 186-1
Canals, Baie Verte. Report of the Chief Engineer of Public Works, with appendix, C. F. Baillairgé and Samuel Keefer, 1874....O P. 39-7
Canal des Cèdres, étude par Jean J. P. Lantier, 1871....P. 155-13
Canals Enlargement. Report of the Chief Engineer, 1877....O P. 28-5
Canals. L'agrandissement des canaux *voyez* Rapport de l'Ingénieur en Chef, 1897....O P. 28-6
Canals. Coteau Landing and Cascades Bay, par J. P. Lantier, 1874....P. 136-10
Canals. Correspondance relative aux expropriations nécessaires à l'agrandissement projeté du canal Lachine, 1878....O P. 27-9
Canals. Debate on the Montreal, Ottawa and Georgian Bay Canal, 1898, in the House of Commons....P. 449-1
Debate in the Senate....P. 449-2
Report of Senate Committee....P. 449-3
Canals. Deep Waterways Commission, Canadian Commissioners....P. 376-1
United States Commissioners....P. 376-2
Canals. Descriptive statement of the great water highways of Canada, 1874....P. 343-7
Canals. Essay on the advantages of the Canals to the Farmers of Canada, par J. Gordon Brown, 1850....P. 148-1
Canals. Mr. Merritt's Review of the origin, progress, &c., of the Welland Canal, 1852....P. 230-4
Canals. Ottawa and ocean port by McLeod Stewart, 1893....P 366-11
Canals. Proceedings of the first annual convention of the international deep waterways association, 1895....P 351-1
Canals (Provincial). Regulations for the Management and protection of, 1857....P 160-6
Canals. Report of W. Shanly to the Directors of the Caughnawaga Ship Canal Co., 1874....P 44-8
Canals. Report of Select Committee on Georgian Bay and Lake Ontario Ship Canal, 1864....P 371-7
Canals. Report, &c., Select Committee of the Senate on Fort Francis Lock, 1878....O P 27-3
Canals. Return to an address from the Legislative Assembly. Report of J. B. Jarvis on the proposed Caughnawaga Canal, 1855....O P 17-1
Canals. Report to the Hon. J. H. Pope, on the necessity of deepening the Welland Canal, &c., par Robert C. Douglas, 1884....O P 39-9
Canals. Soulanges, 1898....P 502-2
Canals. Summary report of the Huron and Ottawa Ship Canal, 1869....P 230-5

VOLUME.

CANALS. The Canal and the Rail, three chapters on a triple project, 1848 . P 213-6

CANALS. The Montreal, Ottawa and Georgian Bay Waterway par A. J. Forward, 1897 ... P 366-5

CANDIDERS. Plain Truth, addressed to the inhabitants of America containing remarks on a late pamphlet intitled Common Sense, 1776, &c . . P 183-9

CANNIFF (WILLIAM.) Canadian Nationality, 1875 ... P 36-3, P 75-4

CANON DE BRONZE trouvé en 1826 sur un banc de Sable, dans le Fleuve St-Laurent ... P 203 B-8

Dissertation par Amable Berthelot, 1830 ... P 228-1

CAPE BRETON. Explorations by Hugh Fletcher, 1877 ... P 476-13

CAPE BRETON. Railway Specification, 1886 ... P 196-2

CAPE BRETON. *Voyez* Johnstone (Chevalier) ... P 203 M-4

CAPTURE OF MOUNT WASHINGTON. The result of treason by Edward F. de Lancey, 1877 ... P 350-1

CARABINIER. Organisation Militaire des Canadas L'ennemi! l'ennemi! 1862 . P 194-6

CARD MONEY. Currency with reference to Card Money in Canada during the French domination, par James Stevenson, 1874-5 ... P 203 F-10

CAREY (DANIEL.) Judgments in the Queen's Bench, Manitoba reported by, 1875 ... P 260-6

En français ... P 260-5

CARIBOO. The newly discovered gold fields of British Columbia, by a Returned Digger, 1862 ... P 331-3

CARILLON (VICTOIRE DE) 8 Juillet, 1758. Conquest of Canada ... P 214

CARLISLE (EARL OF). Manuscripts appendix 6 ... P 414-45

CARLYLE (REV. ALEXANDER, D.D.) Sermon on the American Rebellion, 1777 ... P 352-1

CARMICHAEL (REV. JAMES). A plea for young men of Montreal, 1889 ... P 233-9

CARMICHAEL (REV. JAMES). Church service, 1872 ... P $\frac{508}{2}$-9 P 25-5

CARNOCHAN (MISS). Slave rescue in Niagara sixty years ago, 1897 ... P 386-6

CARNOCHAN (JANET), Monuments ... P. 501-5d

Evolutions of a historic room ... P. 601-6a

Niagara Library ... P. 501-7a

Early schools of Niagara ... P. 501-7b

Two frontier churches ... P. 501-8a

CARNOCHAN (JANET). Niagara one hundred years ago ... P. 290-9, P. 306-7

CARNOCHAN (JANET). "Two frontier churches" (St. Marks and St. Andrews of Niagara) ... P. 287-7

CAROLINE ALMANACK and American Freeman's Chronicle for 1840 ... P. 149-13

CAROLINE. The burning of the, by Rear Admiral Drew ; The cutting out of the, by Judge Wood, 1896 ... P. 132-3 P. 355-10½

CARON (l'ABBÉ N.) Petit vocabulaire à l'usage des Canadiens-Français, 1880 ... P. 157-6

CARON (R. E.) Revue de la Revue du Pamphlet de l'Honorable ... P. 249-5

CARON, HON. R. E. Correspondence between Hon. W. H. Draper and . P. 9-3 & P. 23-6

CARPENTER (W. B.) On the Eozoon, 1865 ... P. 175-19

CARREAU (LUGER). Célèbre procès LeMoine *vs.* Lionais, 1874 ... P. 4-3

CARROLL (REV. DR.) A vindication of the Methodist Episcopal Church in Canada against the ungenerous attacks and false accusations of. Par le révérend William Pirritti, 1879 ... P. 374 C-2

CARROLL (CHARLES OF CARROLLTON). Journal during his visit to Canada in 1776 ... P. 150-1

CARROLL INSTITUTE. Report for 1894 ... P. 308-13

CARROLL (JOHN.) A needed exposition, 1877 ... P. 224-7

Volume.

Carson (William). Reasons for colonising the Island of Newfoundland, 1813 .... P. 72-5
Cartier (Champlain not) made the first reference to Niagara Falls in literature, par Peter A. Porter, 1896 .... P. 460-6
Carnet de la Sabretache, Revue Militaire rétrospective .... P. 515-9a
Carte des Grands Lacs de l'Amérique du Nord .... P. 515-8
Cartier (Jacques). Documents relating to his origin, life and voyages, 1861 .... P. 203 D-4
Cartier (Jacques). *Voyez* Voyages and Travels, Letters by Noel.... P. 203 K-1-4-5
Cartwright (Hon. J. R.) Picnic speeches, 1878 .... P. 41-9
Cartwright (John). Reasons for Reformation, 1809 .... P. 168-4
Cartwright (R. J.) Remarks on the Militia of Canada, 1864 .... P. 216-21
Cartwright (Hon. Sir Richard). Speech on the Budget .... P. 449-5
Carver (Jonathan). His travels in the North-west in 1766-8, par John Goodby Gregory .... P. 459-6
Casgrain (Abbé H. R.) G. B. Faribault et la famille Laterrière, 1886.... P. 333-4
Casgrain. La question Acadienne et le rapport sur les Archives du Canada pour 1894 .... P. 347-9
Casgrain. Laverdière et Casgrain, 1866 .... P. 76-2
Casgrain (Abbé H. R.) Les Sulpiciens et les prêtres des Missions étrangères en Acadie, 1897 .... P. 360-3
Casgrain (Abbé). Opuscules, 1876 .... P. 98-1
Casgrain (Abbé). The French War papers of the Marechal de Lévis..... P. 231-6
Casgrain (P. B.) La vie de Joseph François Perrault, 1898 .... P. 420
Castor. Le Pays, le parti, et le grand Homme .... P. 42-10
Castorisme, voila l'ennemi, par un vrai Conservateur, 1892 .... P. 303-9
Catacombes (les) de Rome, par Mgr. Paul Bruchési .... P. $\frac{392}{1}$-1
Catacombs of Rome. A lecture by Rev. C. A. Campbell .... P. 364-7
Catalogues Condensed. Catalogue of manuscripts, &c., on exhibition at the Caxton .... P. 117-15
Catalogue of the books in the library of the Legislative Assembly of Canada, 1842. Supplement .... OP. 38-1-2
Catéchisme Algonquin avec Syllabaire et Cantiques, 1865 .... P. 122-3
Catéchisme à l'usage du diocèse de Québec, 1829 .... P. 353-8
Catholique, Dialogue sur une question importante .... P. 154-9
Catholic Truth Society of Canada, 1890 .... P. 243-1
Catholiques, Reflexions à l'occasion de l'affaire Guibord .... P. 154-8
Catholic Ultramontane policy in Quebec and its results, 1889 .... P. 303-8
Cattle, Tuberculosis in, 1897 .... P. 369-5
Cauchemar, L'Entente Cordiale, 1875 .... P. 36-5
Cauchon (Joseph). Union des Provinces de l'Amérique Britannique.. P. 37-2, P. 84-4
Cauchon (Joseph, L'honorable) The Union of the Provinces of British North America, traduit par G. H. Macaulay, 1865 .... P. 327
Cauchon (Joseph), un chapitre des contradictions de, 1861 .... P. 85-2
Caughnawaga Canal. *Voyez* Jarvis, 1855 .... OP. 1-4, OP. 17-1
Cavalry, by Lt.-Col. J. F. Turnbull, 1894 .... P. 306-13
Caven (Professor). Correspondence with M. Mercier respecting the Equal Rights Association, 1890 .... P. 306-10
Caven (Principal). The Scripture Readings, a Statement of Facts, 1886.. P. 227-18
Caxton Celebration. Manuscript and printed books in the Irish language and character and facsimiles of the national manuscripts of Ireland, exhibited by Edward Murphy, 1877 .... P. 117-16
Caxton Celebration. Condensed catalogue of manuscripts, &c .... P. 117-15
Cayley (Edward). Up the River Moisie .... P. 203D-11

VOLUME.

CHAPLEAU (L'HON. J. A.) Constitution of the Dominion of Canada, 1891. . P. 253-5
CHAPLEAU (L'HONORABLE J. A.) Discours, 1883 .... P. 152-13
CHAPLEAU (L'HONORABLE J. A.) Discours en proposant la vente du chemin de fer, Québec, Montreal, Ottawa, et Occidental, 1882 .... P. 96-5
CHAPLEAU (J. A.) Le coup d'état, 1878........................ P. 14-9, P. 120-6a
CHAPLEAU (J. A.) Papers relating to Lieut.-Governor Letellier, 1879..... OP. 29-3-4
CHAPLEAU (J. A.) Question des chemins de fer, 1875.................. P. 13-10
CHAPLEAU (L'HONORABLE J. A.) Speech on Provincial politics, on the 6th September, 1883.. P. 219-8
CHAPLEAU (J. A.) The Quebec coup d'état speech at Levis 1878........ P. 14-30
CHAPLEAU (L'HONORABLE J. A.) The Riel Question, 1885................ P. 140-20
Le même en français .... P. 157-12
CHAPMAN (W.) Mines d'or de la Bèauce, 1881.......................... P. 123-1
CHAPMAN (E. J.) Popular and practical exposition of the minerals and geology of Canada .... P. 477-2
CHARGE TO THE CLERGY OF QUEBEC by the Right Rev. Jacob, Bishop of Quebec.. P. $\frac{508}{1}$-6
CHARGE TO THE CLERGY OF TORONTO. Par l'évêque de Toronto............ P. $\frac{508}{1}$-17
CHARITIES, PUBLIC. By-laws &c., of the Commissioners from Nova Scotia, Report of Commissioners, 1885 .... P. 379-4-5
CHARIVARI OR CANADIAN POLITICS. A table after the manner of Beppo, 1824.. P.1-2
CHARLEMONT. Manuscript of the first Earl of 1891...................... P. 414-23-31
CHARLEVOIX. Chemins de Colonisation, ou de Québec au Lac Saint-Jean, par Charlevoix, 1869 .... P. 256-6
CHARLTON (JOHN, M.P.) Condition of Canada, 1885...................... P. 115-14
" " Sabbath Observance.......................... P. 115-15
CHARLTON (JOHN, M.P.) Speech on Unrestricted Reciprocity with the United States, 1888.. P. 219-16
CHARLTON (JOHN, M.P.) Speech on Unrestricted reciprocity, Ottawa, 1889.P. 234-17
CHARLTON (JOHN, M.P.) The French language in the North West, 1890 . . P. 311-16
CHARNOCK (JOHN, H.) English Immigration Mission 1873.............. EP. 12-1
CHARTER RIGHTS. The earlist contest on, in America begun in A.D. 1619 in Virginia legislature, par Edward D. Neill........................ P. 368-5
CHARTERED BANKS. Returns, giving name &c., of each stockholder 1860, 1861, 1865, 1868............................ OP. 4-10 OP. 3-6 OP. 18-3-2
CHARTRES (OLD FORT) *Voyez* Edward G. Mason.......................... P. 142-14
CHATHAM (EARL OF) LETTERS TO. On the case of the Lieutenants of the Royal Navy, 1790.. P. 216-1
CHATHAM (LORD). Sentiments on the American Measures, 1776.......... P. 183-7
CHATEAU BIGOT, par J. M. Lemoine, 1874.............................. P. 354-9
CHATEAU ST-LOUIS et le Chateau Haldimand, par Ernest Gagnon......... P. 203S-8
CHAUDIÈRE Gold Mining Co. Reports, &c., 1863(?)...................... P. 179-3
CHAUMONOT. La vie du R. P. Pierre J. M. Chaumonot de la Compagnie de Jésus, 1858.. P. 211-1-2
CHAUVEAU (P. J. O.) Bertrand de la Tour, par.......................... P. 392-2
CHAUVEAU (P. J. O.) Discours Institut Canadian, 1876.................. P. 207-13
CHAUVEAU (P. J. O.) and J. C. Taché, La Pléïade Rouge.............. P.23-5
CHAUVEAU (P. J. O.) Dies Irae, traduction en vers français avec le texte en regard, 1887.. P. 302-4
CHAUVEAU (P. J. O.) Discours à la cérémonie de la pose de la pierre angulaire du monument à la mémoire des braves tombés sur les plaines d'Abraham, 1855.. P. 152-3
CHAUVEAU (P. J. O.) L'Abbé Jean Holmes et ses conférences............ P. 4-13
CHAUVEAU (P.J.O.) Légendes Canadiennes, 1877........................ P. 207A-1

VOLUME.

CHAUVEAU (P. J. O.) Noces d'Or de Pie IX., 1869 .... P. 195-3
CHAUDIÈRE. Rapport sur les mines d'or de la .... OP. 60-9
CHEBUCTO. Gold Mining Co. of Nova Scotia Reports 1864 .... P. 179-7
CHEESE, par H. B. M. Buchanan, 1898 .... P. 448-8
CHEMICAL contributions to the Geology of Canada, par G. Christian Hoffman P. 477-1
CHERRINAU (J. B.) Report on Civil service allowance, 1877 .... P. 131-1
CHERUBIN (UN.) La Carabinade (1871) .... P. 28-5
CHESLEY (QUEEN *vs*) A narrative of the case, 1895 .... P. 386-12-13
CHEVALIER (H. Emile). L'Héroine de Chateauguay (1813) .... P. 3-2
CHEVALIER (H. Emile). L'Iroquoise de Caughnawaga, 1858 .... P. 3-3
CHEWETT (James G.) Upper Canada Almanac, 1831 .... P. 319A-1
CHICAGO HISTORICAL SOCIETY. Report 1901 .... P. 504-3
Report 1902 .... P. 517-4
CHICAGO PUBLIC LIBRARY. Report of the Directors for 1885-86, 1886-87 .. P. 201-2-3
CHICOINE (J. A.). Colonisation dans les cantons de l'Est, 1871 .... P. 28-11
CHICOUTIMI. Annuaire du Séminaire de, 1881 .... P. 155-9-10
CHIGNECTO. Marine Transport railway, 1882 .... P. 311-7
CHIGNECTO "Post and Borderer". Anniversary number, 1895 .... P. 347-13
CHIMNEY ISLANDS (The), par J. M. M .... P. 519-5
CHINESE IMMIGRATION. Report of the Royal Commission on, 1885 .... OP. 45
CHINESE JUNK. Description of the Royal Chinese Junk "Keying", 1848. P. 32-10
CHINIQUY (Rév. Charles). L'Eglise de Rome, 1870 .... P. 25-2
CHINIQUY (le) d'autrefois, 1875 .... P. 154-14
CHINIQUY (Rev. C.). Manual of the Temperance Society, 1847 .... P. 180-3
CHINIQUY (C.). Réponse au Rév. J. M. Bruyère, 1869 .... P. 194-9
CHINIQUY (Rev. C.). The perversion of Dr. Newman to the church of Rome. P. 386-9
CHINOOK WINDS, by A. Bowerman, 1886 .... P. 205 A-4
CHISHOLM & DICKSON. Farmers, Miners and Tourists Guide to Manitoba .. P. 143-10
CHITTENDEN (NEWTON H.). Ocean to Ocean, by the C. P. R., 1885 .... EP. 30-8
CHOLERA (Memorandum on), prepared by Dr. Roome, President, Dr. Ferguson, Secretary of Dominion Health Association, 1893 .... P. 385-6
En français. P. 385-7
CHOLERA (Memorandum on). Medical conference held in the bureau of Agriculture in 1866 .... P. 291-1 & 2
CHOLERA OF 1812. Retrospect of the Summer and Autumn of 1832. A sermon by the Venerable G. J. Mountain, 1833 .... P. 352-2
CHOLERA, Practical views on, Montreal, 1854 .... P. 342-11
CHOQUET, A. Statistiques vitales des Catholiques de Montréal, 1874 .... P. 17-7
CHOUINARD (H. J. J. B.). Discours à l'inauguration des nouvelles salles de l'Institut, 1882 .... P. 207 B-7
CHOUINARD (H. J. J. B.). Inauguration des salles de l'Institut Canadien Français d'Ottawa, 1877 .... P. 207A-6
CHOUINARD (H. J. J. B.). La Pologne, ses origines, sa gloire, ses malheurs, conférence à l'Institut Canadien, 1875 .... P. 207-5
CHOUINARD (H. J. J. B.). Paul de Chomedey, Sieur de Maisonneuve, 1640-1653 .... P. 207B-6
CHRISTIAN KNOWLEDGE, York Committee Report, 1830 .... P. $\frac{508}{1}$-9
CHRISTIAN religion, recommended in a letter, par le rév. John Strachan, 1807. P. $\frac{508}{1}$-1
CHRISTIAN SENTINEL, and Anglo-Canadian Churchman's Magazine, 1828 ... P. $\frac{508}{1}$-1
CHROME MINING Co., Bolton, C. E. Prospectus, &c .... P. 179-24
CHURCH (The) and Church establishments in answer to certain letters of Rev. Egerton Ryerson, by an Anglo-Canadian, 1839 .... P. 352-3
CHURCHES (Two frontier), par Janet Carnochan .... P. 501-8*a*
CHURCH (L. Ruggles). Budget speech, 6th. Dec. 1875 .... P. 17A-8
" " " " 1st. Dec, 1876 .... P. 13-14

VOLUME.

CHURCH (L. Ruggles), Lieut. Governor Letellier Correspondence, 1879..... OP. 29-3-4

CHURCH (L. Ruggles). Report of Argument respecting the vested rights of limit holders, 1880..... P. 88-8

CHURCH OF SCOTLAND. Endowments, evidence of Mr. Douglas Brymner before the Senate committee, 1882..... P. 375B-20

CHURCH OF SCOTLAND'S endowments, par T. A. McLean et Douglas Brymner, 1882..... P. 375B-18

CHURCH OF SCOTLAND in Canada ; reasons and considerations in favour of the claims of the, 1828..... P. 375B-1

CHURCH OF SCOTLAND. Letters on union with the, and on Church independence, par le révérend James Middlemiss, 1874..... P. 375B-5

CHURCH OF SCOTLAND. Meetings of synod, 1831 to 1855..... P. 375
1856 to 1864, 1865 to 1875..... P. 375A, P. 375B

CHURCH OF SCOTLAND. Memorial of the Presbytery of Quebec to the commissioners on grievances, 1835..... P. 375B-2

CHURCH OF SCOTLAND. Presbyterian Union a help to the intelligent discussion of the question by an Elder (Douglas Brymner), 1873..... P. 375-4

CHURCH OF SCOTLAND. Report of Colonial Committee, 1893..... P. 347-6

CHURCH OF SCOTLAND. Report of Synod's Committee on Sabbath Schools, 1860..... P. 307-7

CHURCH OF SCOTLAND. Rev. Robert Dobie *vs* Board for the management of the Temporalities fund of the..... P. 375B-10-11

CHURCH OF SCOTLAND. Thomas H. Johnson to W. H. Johnson, Lots Letter H. Concession C. of the township of Nepean not required for canal purposes were granted to the Temporal Committee of the St. Andrews Church, Ottawa, in connection with the Church of Scotland, 1831..... P. 375-3

CHURCH OF SCOTLAND. The Temporalities fund with judgment of the Privy Council, 1882..... P. 375B-19

CHURCH REGISTERS. Ontario Historical Society, 1898..... P. 460-2

CHURCH SOCIETY. Diocese of Nova Scotia Thirtieth to Thirty-third report, 1867 to 1870..... P. 373-7-8-9-10

CHURCH SOCIETY. Huron, 1859-1874..... P. 373H, P. 373J

CHURCH SOCIETY of the Diocese of Montreal, 14th and 17th report..... P. 373-5-6

CHURCH SOCIETY of Quebec 20th report, 1862..... P. $\frac{508}{2}$-1
42nd report, 1883..... P. $\frac{508}{3}$-7

CHURCH SERVICE SERMONS, par le révérend James Carmichael, 1872..... P. $\frac{508}{2}$-9

CHURCH SOCIETY, Toronto, 1843-1851..... P. 373E
" 1852-1859..... P. 373F
" 1859-1869..... P. 373G

CHURCH SOCIETY. Twenty-second report of the, 1863..... P. 373-1
Twenty-third " 1864..... P. 373-2
Twenty-fifth " 1866..... P. 373-3
Twenty-seven " , 1868..... P. 373-4

CHURCH SOCIETY. Thirty-third report of the diocesan, of New Brunswick, 1868..... P. 373-12

CITY SURVEYOR. Reports of various dates, 1868 to 1882..... P. 357

CIVIL ENGINEERS, Transactions, 1887 to 1892..... P. 294A to F
" " 1893, 1894, 1895, 1896..... P. 294G-H-J-K
" " 1897, 1898, 1900..... P. 294L-M, P. 294-14

CIVIL CODE OF LOWER CANADA. Analytical Index, Ottawa, 1867..... P. 13-4

CIVIL SERVICE ALLOWANCES. Reports by Brymner, Courtney and Cherriman (1877)..... P. 131-1

CIVIL SERVICE. Historique des Fonds de Retraite en Europe et en Canada, par E. P. Dorion, 1862..... P. 36-4

Volume.

Civil Service Income Tax. Court of Appeal, Ontario, J. P. Leprohon and the Corporation of the City of Ottawa. Judgment................P. 46-5

Civil Service Lists, 1883, 1886 to 1894...............OP. 33, OP. 33 A. to J. & P.

" " 1895-96, 1897-98, 1899-1900......................P. 422 A-3.

Civil Service. Rapports de la commission du Service Civil, Premier, 1869, 1869, 1870..OP. 20-1-2-3-4-5-6-7

Civil, Service. Relevé indiquant les noms, origine, religion, fonctions et salaires de tous les employés du gouvernement Canadien, 1872.........OP. 20-9

Civil Service. Report of the select committee, 1877..................P. 371-4

Civil Service. Reports of the Civil Service Commission, 1881-1882.

Analytical Index..OP. 32-1-2-3

Appendices and Minority Report...........................OP. 32-4-5-6

Civil Service. Reports on public Departments, Upper Canada, 1839-1840.P. 345-3

Civil Service. Report of the Select Committee of the Legislative Assembly in the case of Dr. Rees, with an Appendix, 1861................P. 39-2

Civil Service. Return of the names and salaries, &c., of the members of the Civil Service, of the officers of the paid Militia staff and of the Senate and House of Commons, 1883..............................OP. 44

Civil Service. Return of persons appointed to office between 1st January and 7th November, 1873.................................. OP. 61-3

Civil Service. Return showing the names, origin, creed, position and pay of the employees of the Dominion government, 1872................OP. 61-8

Citizen (Ottawa) Almanac for 1868 ....P. 319, A-4

Citizen thoughts on Emigration, Education, &c., in a letter addressed to the Right Hon. Lord John Russell, 1847........................P. 19-14

Civil War in the United States. Incidents of Fair Oaks and Malvern Hill battles, par Edward D. Neill....................................P. 368-15

Clare (Earl of), Lord High Chancellor of Ireland, on motion of the Earl of Moira, 1798...P. 297-5

Clark (Charles). A few more words upon Canada, 1838...............P. 64-4

Clark (George Rogers) and his Illinois campaign, par Dan B. Starkey, 1897.P. $\frac{459}{A}$-2

Clarke (Henry J. O'C.) A short sketch of the life of the Hon. Thomas D'Arcy McGee, 1868 ....P. 19-15 & P. 95-3

Clark (Capt. William). The Canadian North-west, 1886..............P. 186-9

Clarke (H. J. H.) Report of a conference on Immigration, made to Lieutenant-Governor Archibald, Manitoba, 1871 ....P. 143-1

Claus (Colonel William). An account of the operations of the Indian contingent with our Forces on the Niagara Frontier, 1812-13...........P. 519-2

Clergé Canadien et la déclaration de, 1732, par l'abbé Gosselin..........P. 487-7

Clergé Catholique, Requête relative à l'introduction des notables dans les assemblées de fabrique, 1831..................................P. 154-4

Clergy Reserves. Act to provide for the sale of the Clergy Reserves, &c., and An Act to make provision for the management of the Temporalities of the Church of England and Ireland, in this province.....P. 90-7

Clergy Reserves (The). A letter from the Lord Bishop of Toronto (Dr. Strachan) to the Duke of New Castle, 1853........................P. 90-10

Clergy Reserves. A letter from the Bishop of Toronto to the Hon. A. N. Morin, 1854...P. 90-11

Clergy Reserves. Circular from the Bishop of Montreal, with correspondence of Archdeacon Mountain with the Colonial Department of His Majestys Government, 1836 ....P. 90-3

Clergy Reserves. Copies of letters, &c., read in the Legislative Council in the debate on the Clergy Reserve Bill, 17th January, 1840, par l'honorable P. B de Blaquière...P. 352-5

VOLUME.

CLERGY RESERVES. Exclusive Right of the Church to the Clergy Reserves defended. In a letter to the Right Hon. the Earl of Liverpool, by a Protestant, 1826 .... P. 90-1

CLERGY RESERVES. Letter from the Hon. and Venerable Dr. Strachan, Archdeacon of York to Dr. Lee, Convener of a Committee of the General Assembly of the Church of Scotland, 1829 .... P. 90-2

CLERGY RESERVES. Message from Legislative Council with certain resolutions on the subject of the Clergy Reserves ; and Address to His Majesty on U. E. Loyalist Claims, 1835 .... P. 64-1

CLERGY RESERVES. Observations on the provision made for the maintenance of a Protestant Clergy in Upper and Lower Canada by John Strachan, Archdeacon of York, 1827 .... P. 139-1

CLERGY RESERVE. Question as a Matter of History. A Question of Law and a subject of legislation in a series of letters by Egerton Ryerson, 1839 . P. 99-1

CLERGY RESERVE Question in Canada, par A. N. Bethune, archidiacre de York, 1853 .... P. 67-6 P. 90-9

CLERGY RESERVES. Rectories of Upper Canada. Return to an address of the House of Commons, 11th March, 1839 .... P. 139-10

CLERGY RESERVES. Religious Endowments in Canada. The Clergy Reserves and Rectory Questions. A chapter of Canadian History, par Sir Francis Hincks, 1869 .... P. 67-7

CLERGY RESERVES. Remarks and suggestions on that portion of the Clergy Reserve Property of Upper Canada, not specifically appropriated, &c., in a letter to Sir George Arthur, par le révérend. W. M. Harvard (église méthodiste), 1838 .... P. 90-5

CLERGY RESERVES. Reply of William Morris, Member of the Legislative Council, to six letters addressed to him by John Strachan, D.D., 1838 . P. 90-4

CLERGY RESERVES. Religious endowments in Canada. The Clergy Reserve and Rectory questions by Sir Francis Hincks, 1869 .... P. 352-6

CLERGY RESERVES. Report of a Select Committee of the Legislative Council of Upper Canada upon the provision made by law for the support of a Protestant Clergy in that province, 1835 .... P. 352-4

CLERGY RESERVES. Reserve Question, or a word for the Church, by one of its Clergy, 1837 .... P. 94-4

CLERGY RESERVES. Secular state of the Church in the Diocese of Canada West, par l'évêque Strachan, 1850 (?) .... P. 90-8

CLERGY RESERVES. Speech by John Rolph on the Clergy Reserve Question .... P. 90-12

CLERGY RESERVES. Speeches of Dr. John Rolph and Christopher A. Hagerman on the bill for appropriating the proceeds of the, to the purposes of general education, 1837 .... P. 345-4 P. 94-3

CLERGY RESERVES. Their History and present position showing the systematic attempts that have been made to establish, in connection with the state, a dominant church in Canada, par Charles Lindsay, 1851 .... P. 9-1

CLINT (WILLIAM). The Aborigenes of Canada under the British Crown.... P. 203, G-8

CLINTON (GEORGE). Public papers, Vol. I. II. III. IV .... P. $\frac{470}{3}$ to P. $\frac{470}{7}$

CLUB NATIONAL, MONTREAL. Banquet, avril, 1888 .... P. 311-14

COAL FIELD (SYDNEY), par Hugh Fletcher, 1900 .... P. 486-8

COAL. Its discovery, &c., in the Wyoming valley .... P. 318-8

COALITION, MEMOIRES sur la, étude politique .... P. 249-6

COBB (REV. SANFORD H.) The Palatine or German immigration to New York and Pennsylvania, 1897 .... P. 368-24

COCHRANE (HON. A. W.) Notes on the measures adopted by government, between 1775 and 1786, to check the St. Paul's Bay disease .... P. 203 C-12

	Volumes
Fleming (Sanford). An historical sketch of the Inter-Colonial Railway, 1876.	1
Fleming (Sanford). Newfoundland Railway, 1875	1
Fleming (Sanford). Papers on time reckoning and the selection of a time Meridian, 1879	1
Fletcher (Robert). England and her Colonies, 1857	1
Fleury. *Voir* Eschambault	1
Fleur (Une) du Carmel. La Première Carmélite Canadienne, Marie Lucie Hermine Frémont, par Rev. Pére Antoine Braun, 1881	1
Foublanque. *Voyez* Albany de Foublanque. How we are governed, 1872	1
Forbes (Lieut. Col.) Report on the trial of Brig. General William Hull, commanding the North Western Army of the United States, held at Albany, 1814	1 1
Ford (Worthington Chauncey). The Writings of George Washington, 1748 to 1798	14
Foreign and Colonial. Speeches by the Right Hon. Joseph Chamberlain	1
Forêts. Agriculture, Haras, Lettres etc., du Colbert, par Pierre Clément, 1650–1661	
Forman (Major Samuel S.) *Voyez* Draper, Lyman C., 1888	
Forster (John Reinhold). History of the voyages and discoveries made in the North	1
Fortifications. Lettres, etc., du Colbert, 1650–1661	
Fossil, Men and other modern representatives, par J. W. Dawson, 1880	1
Foyer Canadien. Littérature, de 1850 à 1860	2
Foyer Canadien. Québec, 1863–1865	3
Foyer de mon Presbytère (Au). L'Abbé Apollinaire Gingras, Québec, 1881.	1
Franc-Maconnerie dans la Province de Québec, en 1883, par Jean d'Erbrée	1
Français, (les) en Amérique, par Jacques Feyrol	1
Français d'Amérique (Cinq Mois chez les). Voyage au Canada, 1879	1
Français (les) au Canada, par Antoine Chalamet, 1886	1
France (la) et le Canada. Rapport par E. Agostini, 1886	1
France. Lettres de la Cour de Versailles au Baron de Dieskau, au Marquis de Montcalm et au Chevalier de Lévis	1
France. *Voir* Nouvelle France, Collection de Manuscrits, etc., 1492	4
Franchère (Gabriel fils). Relation d'un voyage à la côte du Nord-Ouest de l'Amérique septentrionale, dans les années de 1810 à 1814	1
Traduction en anglais. New York, 1854	1
Francheville (DuFrène de). Histoire générale et particulière des finances, 1738	1
Franciados. Le Brun 1653	1
Franklin (Sir John). Narrative of Artic discovery, par John J. Shillinglaw, 1851	1
Franklin (Capt. John). Narrative of a journey to the shores of the Polar Sea in the years 1819–20–21 and 22	2
Franklin (John). Narrative of a second expedition to the shores of the Polar Sea in 1825, 1826 and 1827	2
Fraser (John). Canadian pen and ink sketches	1
Fraser (John). Tale of the sea, 1870	1
Fraser (Rev. Joshua). Shanty, forest and river life	1
Fréchette (Louis). Jean Baptiste de la Salle. Fondateur des écoles chrétiennes, 1889	1
Fréchette (Louis). La légende d'un peuple, 1887	1
Fréchette (L. H.) Originaux et Détraqués, 1892	1
Fredericton. *Voyez* Anglican Church	
Freeland (Mary deWitt). Records of Oxford, Mass, from 1630	1
Free Masonry. (History of) in Canada, par J. Ross Robertson, 1899	2
Free Masonry. Historical sketch of the Barton Lodge	1

G

	Volumes.
Galt (John). The Canadas, comprehending topographical information for the use of Emigrants and Capitalists. Les documents ont été fournis par John Galt et compilés par Andrew Picken..........	1
Galt (John). Laurie Todd, on the settlers in the woods, 1832, deuxième édition, 1840	2
Galt (John). Life of Lord Byron, 1831	1
(Un échantillon des premiers travaux d'imprimerie dans le Haut-Canada, à part les documents officiels.)	
Galt (John). Preface to memoirs of a life chiefly passed in Pennsylvania, réimprimé à Edinburgh, 1832..........	1
Galt (Town of). Reminiscences, par James Young, 1880	1
Gardening. Le Verger, le Potager et le Parterre dans la Province de Québec, par l'Abbé Provencher	1
Gardiner (Hebert F.) Noth'ng but names, 1899	1
Garneau (F. X.) Abrégé de l'Histoire du Canada..........	1
Garneau, *voyez* Biographies Faribault, 1867..........	
Garneau (F. X.) Histoire du Canada (1re édition), 1845..........	4
Garneau (F. X.) Histoire du Canada (2e édition), 1852..........	3
Garneau (F. X.) Histoire du Canada (4e édition). Le quatrième volume contient une notice biographique par P. J. O. Chauveau, une table analytique par M. B. Sulte et un poême par M. Louis Fréchette, 1883..........	4
Garneau (F. X.) Voyages, 1881..........	1
Gaspé. La famille Aubert de, par l'Abbé Daniel sous le titre "Une page de Notre Histoire"..........	1
Gaspé (Philippe Aubert de). *Voyez* de Gaspé..........	
Gaspésie. Nouvelle relation de la, par le père Chrestien Le Clercq, 1691..........	1
Gatien (l'Abbé F. X.) Histoire de la Paroisse du Cap-Santé, 1884..........	1
Gauvreau (Charles A.) L'Isle Verte, 1889	1
Gay (James). Canada's Poet, 1880..........	1
Gazetteer of British North America..........	1
Gee (Joshua). The Trade and Navigation of great Britain considered, 1767.	1
Gemmill (John Alexander). The practice of the Parliament of Canada upon bills of divorce, 1889..........	1
Genealogica Bibliographia Americana. An Alphabetical Index of American Genealogies, &c., par Daniel S. Durrie, 1886	1
Supplément, 1888	1
Genealogical Dictionary of the First settlers in New England, showing three generations of those who came before May, 1692, par James Savage, 1860	4
Genealogical Notes of the families of the Hon. Lyman Hall	1
Genesis of the United States, par Alexander Brown, 1890..........	2
Geneva. The case of Great Britain before the tribunal of arbitration, 1872..	1
Geographia Universalis : the present state of the whole world, par Sieur Duval, 1690	1
Geographical view of the British possessions in North America, *voyez* American War of 1812, M. Smith, 1814..........	
Geographical view of Upper Canada, par M. Smith..........	1
Geographian (Introductie in Universam). 1697..........	1
Géographie Dramatique, par M. Jauffret, 1830..........	1
Geography of the British Colonies, &c., par Jas. Hewitt..........	1
Geography. Modern and Authentic system of Universal Geography, par G. A. Cooke, 1804 (?)..........	2
Geography. Physical Atlas of the Dominion, par J. Beaufort Hulbert, 1888.	1
Geography. The Scottish Geographical Magazine, 1888..........	6
Geographical Scottish Magazines, 1888–97..........	10
Geology (Acadian). An account of the Geological Structure and Mineral resources of Nova Scotia, par J. W. Dawson, 1855..........	1

	Volumes.
Geology (Acadian), par John William Dawson, 1868	1
Geology (Exposition of the Minerals and) of Canada, par E. J. Champman, 1864	1
Geology. L'Antiquité Reculée de l'homme non prouvée, 1889	1
Geology. Fossil remains, par E. Billings, 1861–65......................	2
Geology. Fossil, par J. F. Whiteaves..............................	
Geology. Geological Pamphlets (New Rrunswick)........	1
Geology. Geological survey of Newfoundland, 1867.....................	1
Geology. Notes on gold of Eastern Canada, 1848–63....................	
Geology. Organic remains..	2
Geology. Plants, par George M. Dawson, 1871–73........................	
Geology. Report of Explorations fr m Fort Simpson to Edmonton with part of British Columbia and the Peace River County, 1879	
Geology. Report on the Geology of the North-west side of Lake Superior and the Nipegon district, par Robert Bell, 1877–82	
Geology and Resources. . . . Forty-ninth parallel, par George Mercer Dawson, pour la Commission des frontières..........................	1
Geology. Report of Select Committee on Geological Survey, 1855.........	
Geology, *voir* Voyages and Travels in North America, 1845..............	
Geometry. Mensuration and Stereometrical tableau, par Charles Baillargé avec clef, 1873...	1
George's Sons (William). British Catalogues..........................	1
Gerbié (Frédéric). Le Canada et l'Emigration Française, 1884............	1
German allied troops in the North American War of Independence, 1776–1783	1
German Almenac for Nova Scotia, 1789................................	1
German Church. The Congregation of St. Mary at New Albany, Indiana, par le révérend Edm. J. P. Schmitt, 1890	1
Gesner (Abraham). Industrial resources of Nova Scotia, 1849............	1
Gesner (Abraham). New Brunswick, with notes for Emigrants, 1847......	1
Gesner (Abraham). Remarks on the Geology and Mineralogy of Nova Scotia, 1836...	1
Gettysburg. New York at. Final report on the battlefield..............	3
Gibson (James). Journal of the late siege.......against the French at Cape Breton, the City of Louisburg, &c., 1745	1
Gilbebt (Benjamin). Narrative of the Captivity and Sufferings of, and of his family, taken by the Indians in the spring of 1780..................	1
Gingras (Abbé J. A.) Le Bas Canada entre le moyen âge et l'âge moderne, 1880...	1
Gingras (Abbé J A.) Au Foyer de mon Presbytère, 1881...............	1
Girod (Amury). Notes diverses sur le Bas-Canada, 1835................	1
Girouard (Désiré). Lake St. Louis. Old and New. 1893...............	1
Girouard (Désiré). Supplément au Lake St. Louis, 1900	1
Girouard (Désiré). Le Vieux Lachine et le Massacre du 5 Août, 1689.....	1
Girty. History of the Girtys, par le Consul W. Butterfield...............	1
Gist (Christopher). Journal, 1751, publié par J. Stopdard Johnson. Filson Club publications..	
Gist (Christopher). Journal. First explorations of Kentucky. Filson Club publications	
Gladman. *Voir* North-west exploration, 1858..........................	
Gleig (G. R.) A subaltern in America ; comprising the narrative of the campaigns of the British Army during the late War, 1833	1
Gleig (G. R.) The campaigns of the British Army at Washington and New Orleans in the years 1814–1815..................................	1
Glenelg (Lord). Despatches to Sir F. B. Head during his administration of the Government of Upper Canada, 1839..............................	1
Glengarry in Canada. (Sketches illustrating early settlement and history of), par J. A. Macdonell..	1

	Volumes.
Glengarry Highlanders. Par l'évêque Macdonell de Kingston, 1833. Edinburgh Magazine	1
Globensky (C. M. A.) La Rébellion de 1837 à Saint-Eustache, 1883	1
Glossaire Franco Canadien et Vocabulaire de locutions vicieuses usitées au Canada, par Oscar Dunn	1
God-Child of Washington. A picture of the past, par Katharine Schuyler Baxter, 1898	1
Godley (John Robert). Letters from America, 1844	2
Gold. Notes on Gold of Eastern Canada. *Voir* Geology, 1848–63	
Goldsmid (Edmond) on the origin of the native races of America. A dissertation by Hugo Grotius ; traduit du latin	1
Gooch (John.) Manual of the Constitution of Canada, 1867	1
Gordon (Hon. Arthur Hamilton). Wilderness Journeys in New Brunswick in 1862–63	1
(Gordon William). History of the Independence of the United States of America, 1788	4
Gosnell (R. E.) Year Book of British Columbia, 1897	1
Gospels. Traduites dans le langage des Esquimaux de la Côte du Labrador, 1813	1
Gospels. Digest of the records of the Society for the Propagation of the, 1894	1
Gosse (P. H.) The Canadian Naturalist, 1840	1
Gosselin (l'Abbé A.) Henri de Bernières, 1897	1
Gosselin (Abbé D.) Tablettes Chronologiques, &c., de l'Histoire du Canada, 1887	1
Gosselin (Abbé Auguste). Vie de Mgr de Laval, 1890	2
Gotha (Almanach de). Annuaire Généalogique, etc	
Goulay (J. L.) History of Ottawa Valley, 1899	1
Gourlay (Robert). Statistical account of Upper Canada, with a view to a grand system of education, 1822	2
Gow (J. M.) Cape Breton illustrated, 1893	1
Grahame (James). The History of the rise and progress of the United States of North America till the British Revolution, 1688	2
Grahame (James). History of the United States, 1836	4
Grand Trunk Railway. Notes and corrections to the report on, par Walter Shanly, 1861	1
Grant (John Charles). Tables of the cubical contents of masts, &c., 1810	1
Grant (Mrs., of Laggan). Memoirs of an American Lady, 1808	2
Gratton (Thomas Colley). Civilized America, 1849	2
Gravier (Gabriel). Découverte de l'Amérique par les Normands au Xe siècle, 1674	1
Gravier (Gabriel). Etude sur une carte inconnue, la première dressée par Louis Joliet, 1674	1
Graydon. Memoirs of a life chiefly passed in Pennsylvania, within the last sixty years, 1811	1
Gray (Henry). British Catalogues	
Gray (Hugh). Letters from Canada, written in 1806, 1807, 1808	1
Great Britain in respect to neutral nations during the present war, 1758	1
Great Company (The). History of the Hudsons Bay Company, par Beckles Willson	1
Great Pew Case. James Johnston and the Minister and trustees of St. Andrews Church, Montreal, 1877	1
Grece (Charles F.) Facts and observations respecting Canada and the United States, 1819	1
Green (Rev. Anson). His Life and Times, written by himself, 1877	1

	Volumes.
Green (Thomas Marshall). The Spanish Conspiracy ...	1
Greenland, the adjacent seas and the north-west passage, par Bernard O'Reilly, 1818 ...	1
Greenwood (Thomas). British Library Year Book, 1900-1901 ...	1
Gregory (J. U.) En Racontant, 1886 ...	1
Grey (Earl). The Colonial Policy of Lord John Russell's administration, 1853 ...	1
Grievances. Report of special committee of Assembly of Lower Canada, 1st,	1
2nd, 3rd and 4th reports ...	1
Griffin (Watson). The Provinces and the States. Why Canada does not want annexation ...	1
Grotius (Hugo). *Vide* Indians ; On the origin of the Native Races of America.	1
Guay (Abbé Charles). Chronique de Rimouski, 1873 ...	1
Guelph. The Annals of the town of, by C. Acten Burrows, 1877 ...	1
Guêpes Canadiennes, 1881, 1883 ...	2
Guérin (Léon). Les Navigateurs Français, 1846 ...	1
Guibord. History of the Guibord Case, 1875 ...	1
Guide Book, Canadian, with map, 1849 ...	1
Gunn (Donald). History of Manitoba, with continuation, par C. B. Tuttle, 1880 ...	
Guy. Notice sur la Famille Guy et sur quelques autres familles, 1867 ...	1
Gzowski (C. S.) Description of the International Bridge construction over the Niagara River near Fort Erie, Canada, and Buffalo, U.S., 1873 ...	1

H

Haddock (John A.) The Thousand Islands of the St. Lawrence, Alexandria Bay, 1896 ...	1
Haight (Canniff). Country life in Canada fifty years ago, 1885 ...	1
Hailly (L. du.) Campagnes et stations sur les Côtes de l'Amérique du Nord, 1864 ...	1
Hakluyt (Richard.) The principal navigations, voyages and discoveries of the English nation, 1589 ...	1
Haldane (J. W. C.) 3,800 miles across Canada, 1900 ...	1
Hale (Horatio.) The Iroquois Book of rites, 1883 ...	1
Haliburton (T. C.) Rule and Misrule of the English in America, 1851 ...	1
Haliburton (H.) An Historical and Statistical Account of Nova Scotia, 1829 ...	2
Half Century of Conflict, par Francis Parkman, 1892 ...	2
Halifax. Annals of the North British Society of, compilé par James S. Macdonald, 1868 ...	1
Halkett (John). Historical Notes respecting the Indians of North America, 1825 ...	1
Hall (Capt. Charles Francis). Life with the Esquimaux, de 1860 à 1862, Londres ...	1
Hall (E. Heppel). Lands of Plenty in Manitoba and North-west Territory.	1
Hall (Benjamin). History of Eastern Vermont from its earliest settlement to the close of the eighteenth century, 1858 ...	1
Hall (Theo. Parsons.) Genealogical Notes relating to the family of Hon. Lyman Hall, &c., 1886 ...	1
Hamilton. The Birmingham of Canada ...	1
Hamilton *vide* Federalist, 1826 ...	1
Hammond (Isaac W.) Diary and Orderly Book of Jonathan Burton, 1855...	1
Hammon (E. S. J.) Les Canadiens Français de la Nouvelle Angleterre, 1891.	1
Handbook of Canada. For the British Association, 1897 ...	1

	Volumes.
Hanger (George). Address to the Army in reply to the strictures by Roderick Mackenzie on Tarleton's History of the campaigns of 1780 and 1781....	1
Hanger (George). Life, adventures and opinions, 1801..................	2
Hannay (James). The History of Acadia, from its first discovery to its surrender to England by the Treaty of Paris..........................	1
Haras. Agriculture, Forêts, Lettres, etc, de Colbert, 1650-61............	
Harbour Commissioners, Montreal. Reports for 1884-8 and 1889-94......	
Hardy (Lady Duffus). Through cities and prairie lands, 1881............	1
Hargrave (Joseph James). Red River, 1871..........................	1
Harmon (Daniel Williams). Journal of voyages and travels in the interior of North America, 1820...	1
Harper (Francis P.) Catalogues..	1
Harrington (Bernard). Life of Sir William E. Logan, 1883..............	1
Harrisse (H.) Bibliographie de la Nouvelle France, 1872................	1
Harrisse (Henry). John Cabot and Sebastien, his son, 1896..............	1
Hart (Gerald E.) The Fall of New France, 1755-60.....................	1
Hart (Gerald E.) Collection of Autographs, &c., 1895.................. (catalogue pour la vente de la collection)...........	1
Hartford Convention, *voyez* Dwight Theodore, 1833.....................	
Harthill (Alexander). Panorama of the River St. Lawrence from Niagara to Quebec, 1859..	1
Hartley (David). Letters on the American War, 1778...................	1
Harvey (Arthur). British Columbia, 1867.............................	1
Hastings (Hugh). State Historian of New York. Report of 1897. Colonial Series, Vol. II..	1
Hastings (Hugh). State Historian. Report for 1896. Colonial Series, Vol. I...	1
Hatch (Colonel William Stanley). A chapter of the History of the War of 1812, &c...	1
Hatch (Colonel W. S.) The War of 1812...............................	1
Hawkins (Ernest). Annals of the Diocese of Fredericton, 1847...........	1
Hawkins (Ernest). Annals of the Diocese of Quebec, 1849...............	1
Hawkins (Ernest). Annals of the Diocese of Toronto, 1848..............	1
Hawkins (Ernest). Historical Notices of the Missions of the Church of England in the North American Colonies, 1845......................	1
Hawkins (Alfred). Picture of Quebec, 1834............................	1
Hawley (W. F.) Quebec and other Poems, Montreal *Herald*, 1829........	1
Hayes (John L.) Vindication of the rights and titles of Alexander, Earl of Stirling and Dovan, 1853....................................	1
Haynes (Samuel). Abstract of all the statutes made concerning aliens trading in England, and the great damage done by the Jews to the plantations in America, 1685....................................	1
Hayne (M. H. E) The Pioneers of the Klondyke, par, 1897.............	1
Hazard (Samuel). Pennsylvania Archives, Vol. XI, 1855................	1
Hazlitt (William Carew). The great gold fields of Cariboo, British Columbia and Vancouver Island, 1862.............................	1
Head (Sir Francis B.) Descriptive Essays, 1857........................	2
Head (Sir Francis B.) The Emigrant, 1846............................	1
Head (Sir F. B.) *Voyez* Glenelg despatches, 1839......................	
Head (Sir Francis Bond). Speeches, Messages and Replies as Lieutenant Governor, 1836..	1
Head (Sir Francis Bond). Narrative of his Administration of Upper Canada 1839...	1
Head (Sir George). Forest Scenes and Incidents in North America, 1838...	1
Headley (J. T.) The Second War with England, 1853...................	2

	Volumes.
Hearne (Samuel). A journey from the Prince of Wales-Fort in Hudson's Bay to the Northern Ocean, in the year 1769, 1770, 1771 and 1772.....	1
Heart (Capt. Jonathan). Journal on the march from Connecticut to Fort Pitt, 1785, with notes, &c., par le consul Willshire Butterfield..........	1
Heatherington (A.). A practical guide. Gold Fields of Nova Scotia, Montreal, 1868	1
Hennepin (le R. P. Louis). Description de la Louisiane, nouvellement découverte, 1688..	1
Traduction par John Gilmary Shea........................ ..	1
Hennepin (le R. P. Louis). Nouvelle découverte d'un très grand pays situé dans l'Amérique entre le Nouveau Mexique et la Mer Glaciale, 1697....	1
Hennepin (le R. P. Louis). Nouveau voyage d'un pais plus grand que l'Europe, etc., 1698..	1
Henri de Bernières, premier curé de Québec, par l'Abbé A. Gosselin.......	1
Henry (Alexander), 1897. Manuscript Journals. (Les journaux de Henry et de Thompson sont contenus dans les mêmes volumes)...............	
Henry (Alexander). Travels and Adventures, 1901......................	1
Henry (Alexander). Travels and Adventures in Canada and the Indian Territories between 1760 and 1776................................	1
Henry (John Joseph). Accurate and interesting account of the hardships and sufferings of that band of heroes who traversed the wilderness in the campaign against Quebec in 1775................................	1
Henry (John Joseph). Account of Arnold's Campaign against Quebec in the autum of 1775..	1
Herbert (C.) British Catalogues, 1896.....	1
Heriot (George). Analysis of his travels through Canada, 1807...........	1
Heriot (George). History of Canada from its first discovery, 1804.........	1
Heriot (George). Travels through the Canadas, 1813.....................	1
Heriot (George). Travels through the Canadas........to which is subjoined a comparative view of several of the Indian Nations of North and South America, 1807...	1
Héroisme et Trahison, par Joseph Marmette, 1882......	1
Hertel de la Frenière, la famille, par l'abbé Daniel sous le titre "Une page de Notre Histoire"..	1
Hertslet (Edward). Treaties and tariffs regulating the trade between Great Britain and foreign countries........in force on the 1st January 1875...	1
Heures de Notre Dame. 1758.. (Obtenu lors de la reddition de Cataracoui en 1758)	1
Heures Sérieuses (Les) d'un jeune homme, par Charles Sainte Foi, 1876....	1
Hewitt (James). Geography of the British Colonies, &c..................	1
Hieosemann (Karl W.) British Catalogues, 1891-3.	
Hieosemann (Karl W.) U. S. Catalogues, 1895-7.......................	
Hill (Alex. Stanley). From Home to Home Autumn Wanderings in the North-west, 1887..	1
Hincks (Sir Francis). Reminiscences of his public life, 1884..............	1
Hind (H.Y.) Essay on the insects and diseases injurious to the wheat crops, 1857..	1
Hind (Henry Yule). Sketch of the old parish burying ground, Windsor, Nova Scotia, 1889....................................	1
Hind (Henry Yule). The Canadian Red River, Assiniboine and Saskatchewan, 1860..	2
Hind. *Voyez* North-west Explorations, 1858..........................	
Hinsdale (B. A.) The old North-west with a view of the thirteen Colonies as constituted by the Royal Charters, New York, 1888...............	1
Historical Society (Collections). New York, 1872, 1886, 1887, 1888......	1

	Volumes.
Historical Sketches of the Missions of the United Brethren, par le révérend John Holmes, 1827	1
Historiopolitographia. Petri Mathœi, Francofurti, 1610, containing the contemporary account of Champlain's settlement in Quebec	2
Historical. Memorial of the negotiation of France and England from 26th March 1761 to the 20th of September of the same year	1
Historical. Transactions of Royal Historical Society, 1884 to 1901	
Histoire de l'Ile D'Orléans, par L. P. Turcotte, 1867	1
Histoire de la Colonie Française en Canada, par l'Abbé Faillon, 1865–1866	3
Histoire du Chevalier d'Iberville, 1663–1706	1
Histoire de la guerre contre les Anglais, 1759	1
Histoire Géographique de la Nouvelle-Ecosse, 1755, et Lettres et Mémoires pour servir à l'histoire naturelle, civile et politique du Cap-Breton, 1760	1
History of Canada, par W. Kingsford 1887	10
History of England, par Lord Mahon, 1713 to 1783	7
History of the discoveries and settlements of the English in North America and West Indies, 1764	1
History of the North-west, par Alexander Begg, 1894	3
History of Canada, par George Hodgins, 1866	1
History of American Literature, par J. N. Larned, Bibliographical Guide, 1902	1
History of the separation of Church and State in Canada, par le révérend E. R. Stimson, 1887	1
Hochelaga. Cadastre, 1872	
Hochelaga Depicta. William Greig, 1839	1
Hodder (M.) The Harbours and ports of Lake Ontario in a series of Charts, &c., 1857	1
Hodges (James). Construction of the great Victoria Bridge in Canada, 1860	2
Hodgins (J. George). History of Canada, 1866	1
Hodgins (J. George). The Legislation and History of Separate Schools in Upper Canada, 1897	1
Hogan (J. Sheridan). Canada Prize Essay, 1855	1
Holmes (l'Abbé). Nouvel Abrégé de la Géographie. J. B. Rolland, 1870	1
Holmes (Rév. John). Historical sketches of the Missions of the United Brethren, 1827	1
Hôpital Général. *Voyez* Saint Vallier, 1882	1
Hopkins (J. Castell). Life and works of Sir John Thompson, 1895	1
Horetzky (Charles). Canada on the Pacific, 1874	1
Horticulture pratique, Manuel—, par le Dr G. Laroque	1
Hoskins (Nathan). History of the State of Vermont, 1831	1
Hosmer, (James K.) Life of Thomas Hutchinson, 1896	1
Hotel-Dieu. Histoire de l'Hôtel Dieu de Québec, par sœur Françoise Juchereau de St. Ignace, 1671	1
Hotel-Dieu, Ville-Marie. *Voyez* Biographie de Mlle Mance, par Taillon, 1854	
Hotten (John Camden). The original list of persons of quality, &c., who went from Great Britain to the American plantations, 1600-1700	1
Hough (Franklin B.) Results of Meteorological Observations, 1855	1
Hough (Franklin B.) Translator of Memoir upon the late War in North America, by M. Pouchot, 1866	1
Hough (Franklin B.) The Thousand Islands, 1880	1
House of Lords. A complete collection of all the protests made in the House of Lords from 1641 to 1745	1
Houston (William). Documents illustrative of the Canadian Constitution, 1891	1

	Volumes.
Howard Middleton. The Conquest of Quebec. Prize Poem, 1768. In Oxford prize poems, 1807	1
How Canada is Governed, par J. G. Bourinot, 1895	1
Howe (Joseph). Correspondence respecting the North-west, 1870. Documents de la session, vol. 5, No. 12, 1870	1
Howe (Joseph). Life and times, par G. Fenety, 1896	1
Howe (Joseph). Annand William. Letters to the Earl of Carnarvon, 1867.	1
Howe (Sir William). Reply to his observations, 1781	
Howe (Gen. Sir Wm.) Narrative of, in a committee of the House of Commons on the 29th April, 1779, relative to his conduct during the late command of the King's troops in North America	1
Howison (John). Sketches of Upper Canada, 1821	1
Huard (l'Abbé V. A.) Labrador et Anticosti, 1897	1
Hubbard (J. Miles). An Account of Sa-go-ye-wat-ha, or Red Jacket and his people, 1750 to 1830	1
Hubbard (W). Narrative of the troubles with the Indians in New England from the first planting thereof in 1607 to this present year, 1677, &c., to which is added a discourse about the Warre with the Pequods in 1637 ..	
Hudson's Bay Co's. The remarkable History of the, par George Bryce, 1900	2
Hudson's Bay Co's. Land Tenures, par Archer Martin, 1898	1
Hudson's Bay. Present state of Hudson's Bay..... and of the Fur Trade, &c., par Edw. Umfreville, 1790	1
Hudson's Bay Co. The great Company, par Beckles Wilson	1
Hudson's Bay. Narrative of a voyage to, in H.M.S. *Rosamond*, par Edward Chappell, R.N., 1817	1
Hudson's Bay. Notes of a twenty-five years service in Hudson's Bay, par John McLean, 1849	1
Hudson's Bay. Geography of, being the remarks of Captain W. Coats, in many voyages to that locality, between the years 1727 and 1751, with extracts from the log of Capt. Middleton, par John Barrow	1
Hudson's Bay. Journal of a voyage in Baffin's Bay and Barrow's Straits in the years 1850-51 Par Peter C. Sutherland, 1852	2
Hudson, Baie d', ou récit de la première visite pastorale de Mgr. N. Z. Lorrain, par J. B. Proulx	1
Hudson's Bay, *voyez* Red River Country, 1869, and Travels of the Jesuits, Lockman, 1743	
Hudson's Bay, *voyez* Narrative of Thomas Simpson, 1843	
Hudson's Bay, *voyez* Indians, &c., 1824	
Huguenots. History of the Huguenot Emigration to America par Charles W. Baird, 1885	2
Hull (John T.) Siege and Capture of Fort Loyall, destruction of Falmouth, 20th May, 1690	1
Hulot (le Baron Etienne). De l'Atlantique au Pacifique à travers le Canada et le Nord des Etats-Unis	1
Hume (J. D.) Supplement for 1832 to the Laws of the Customs with general index to the Consolidated Acts of 1825	1
Hunter (John D.) Memoirs of a captivity among the Indians of North America, 1823	1
Hurlbut (Henry H.) Chicago Antiquities, 1881	1
Hurlburt (J. Beaufort). Britain and her Colonies	1
Hurlburt (J. Beaufort). Physical Atlas of the Dominion of Canada, 1880..	1
Hurlburt (J. Beaufort). Protection and Free Trade	1
Hurlburt (J. Beaufort). The end justifies the means	1
Humours of '37. Par R. M. Lizars, 1897	1

VOLUMES.

HUTCHISON (Lieutenant Governor). The History of the Province of Massachusetts Bay from the Charter in 1691, until the year 1750 2
HUTCHISON (Lieutenant Governor). The History of the Colony of Massachusetts Bay from the first settlement thereof in 1628 until its incorporation with the Colony of Plymouth, province of Maine, &c., by the charter of King William and Queen Mary in 1691 1
HUTCHISON (Peter Orlando). The Diary and Letters of His Excellency Thomas Hutchison, Esq. (Governor of Massachusetts) 2
HUTCHISON (Thomas). Life of, par James K. Hosmer, 1896 1
HUTT (Frederick H. British Catalogues ....
HUTT (Charles). British Catalogne ....
HUYSHE (Cap. G. S.) The Red River Expedition, 1871 1
HYDRAULICS. Essays on the Contracted liquid vein affecting the present theory, par R. Steckel, Ottawa, 1884 1

I

IBERVILLE, Histoire du Chevalier d', 1706 1
IBERVILLE, *voyez* Voyages and Travels ....
ILE STE-HÉLÈNE, par A. Achintre, 1876 1
ILLINOIS, Edward's papers relating to, 1884 1
ILLINOIS AND LOUISIANA, The History of under the French rule, par Joseph Wallace, Cincinnati 1
ILLINOIS. Historical Library Report, 1894 1
IMLAY (Gilbert). A topographical description of the Western Territory of North America, 1797 1
IMPARTIAL History of the War in America between Great Britain and her Colonies to the end of the year 1779 1
INDIANS. Aboriginal races of North America, par Samuel G. Drake, 15e édition revisée par J. W. O'Neil, 1860 1
INDIANS. Adventures of the Ojibbeway and Ioway Indians in England, &c., par George Catlin, 1852 2
INDIANS. Analyse des traditions religieuses des peuples indigènes de l'Amérique, par Adolphe Kastner 1
INDIAN. Bibliography of the Algonquian languages, par James Constantine Pilling, 1891 1
INDIANS. Bibliography of the Eskimo language, par James C. Piling, 1887 1
INDIANS. Biography and History of the Indians of North America, par Samuel G. Drake, 1848 1
INDIANS. Biographie des Sagamos, illustrée, par J. M. M. Bibaud, 1848 1
INDIANS. Book of the Indians of North America, par Samuel G. Drake, 1833.
INDIANS. Collection of hymns for the use of native Christians of the Mohawk language, 1832 1
INDIANS. Canadian savage folk, par John Maclean, 1896 1
INDIANS. Conferences of Sir William Johnson with, 1755 and 1756 1
INDIANS, Daybreak if not the Sunrising of the Gospel with the Indians of New England, 1647 1
INDIANS. Diary of David Zeisberger Moravian Missionary among the Indians of Ohio, 1885 1
INDIANS. Dictionnaire de la langue des Cris, par le Rév. Père Alb. Lacombe, 1874 1
INDIANS. Dictionary of the Language of the Micmac Indians, par le Rév. Silas T. Rand, 1888 1
INDIANS. Discovery of America by Christopher Columbus and the origin of the North Americans Indians, par J. Mackintosh, 1836 ....

Volumes.

Indians. Dix ans chez les sauvages, 1870 1
Indians. Études philologiques sur quelques langues sauvages de l'Amérique, par N. O., J. A. Cuoq, ptre de St. Sulpice, 1866 1
Indian. The expeditions of Captain John Lovewell and his encounters with the Indians, par Frederic Kidder, 1865 1
Indian. Gospel according to St. Mark translated into the Mohawk tongue by Captain Brant, 1829 1
Indian. Gospel of St. Mathew in Indian, 1831 1
Indian. Grand Esquimaux, par Emile Petitot, 1887 1
Indians. Historical notes respecting the Indians of North America with remarks, &c., 1825 1
Indians. Histoire des Abénakis depuis 1605 jusqu'à nos jours, par l'Abbé J. A. Maurault, 1866 1
Indians. History of the American Indians, by James Adair, 1775 1
Indians. History of the Catholic missions among the Indian tribes of the United States, 1529–1854, par John Gilmary Shea, 1855 1
Indians. History of the Ojibway Indians, with especial reference to their conversion to Christianity, par le Rév. Peter Jones (Kah Kewaquonaby), 1861 1
Indians. History of the Ojibways, by William W. Warren (Minnesota Historical Collections, vol. 5), 1885 1
Indians. History of Philip's war, called the great Indian war of 1675 and 1676; also of the French and Indian wars of 1689, 1690, 1692, 1696 and 1704, par Thomas Church, ainsi que notes et appendice, par S. Drake, 1834 1
Indians. History of the wars of New England, &c., 1726 1
Indians. Illustrations of the manners, customs and condition of the North American Indians, with letters and notes, par Geo. Catlin, 1876 1
Indians. Indian races of North and South America, by Charles De Wolf, Brownell, 1873 1
Indian. Iroquois Book of Rites, par Horatio Hale 1
Indians. Journal of Gen. Rufus Putnam, during the old French and Indian war, 1757-1760, with notes, &c., par E. C. Dawes 1
Indians. Jugement erroné de M. Ernest Renan sur les langues sauvages, par l'auteur des études philologiques (J. A. Cuoq), 1870 1
Indians. La découverte des sources du Mississipi. Observations critico-philosophiques sur les mœurs, etc., de plusieurs nations indiennes, etc., etc., par J. C. Beltrami, 1824 1
Indians. League of the Iroquois, par Hebert M. Lloyd, 1901 2
Indians. Lexique de la langue Iroquoise, avec notes et appendices, par J. A. Cuoq, prêtre de Saint-Sulpice, 1871 1
Indians. Les vœux des Hurons et des Abénaquis à Notre Dame de Chartres, avec des lettres des Missionnaires Catholiques au Canada, par M. Doublet de Boisthibault, 1857 1
Indians. Life with the Esquimaux, 1860 to 1862, par le Capt. Charles F. Hall. 1
Indian Life of Ma-Ka-Tai-Me-She-Kia-Kiak, or Black Hawk, dictated by himself, 1834 1
Indians. Life of Tecumseh and his brother the Prophet; with a historical sketch of the Shawanoe Indians, par Benjamin Drake, 1841 1
Indians. Life of Te-Ho-Ra-Gwa-Ne-Gen, *alias* Thomas Williams, a chief of the Caughnawaga tribe of Indians, par Elezear Williams, 1859 1
Indians. Memoirs of a captivity among the Indians of North America, par John D. Hunter, 1823 1
Indians. Mémoire sur les mœurs, coutumes et religion des sauvages de l'Amérique septentrionale par Nicholas Perrot, publié pour la première fois, par le R. P. J. Tailhan, 1864 1

	Volumes.
Indians. Moravian missions, 1838	1
Indian. Names of places near the Great Lakes, par Dwight H. Kelton, 1888	1
Indians. Narrative of the manner in which the campaign against the Indians in 1791 was conducted under the command of Major General St. Clair, 1812	1
Indians. Essay on the causes of the variety of complexion, &c., in the human species ; dealing with the Indian tribes, par S. Stanhope Smith, 1810	1
Indians. Narrative of the troubles with the Indians in New England, from the first planting thereof in the year 1607 to the year 1677, to which is added a discourse about the Warre with the Pequods in the year 1637, par W. Hubbard	1
Indians. Notes on the Iroquois, par Henry R. Schoolcraft, 1847	1
Même titre ; Report to Congress, 1846	1
Indians. Original History of Ancient America, by George Jones, 1843	1
Indians. Origin of the Native Races of America, a dissertation, par Hugo Gratius, traduit par E. Gosmidt	1
Indians. A Particular History of the Five Years French and Indian War in New England and parts adjacent, from its declaration by the King of France, March 15, 1744, to the Treaty with the Eastern Indians, Oct. 16, 1749, sometimes called Governor Shirley's War, par Samuel G. Drake, 1870	1
Indian Prayer Book. 1844, Nehiri Irinini	1
Indian Prayer Book, " Nuna Aiamie Masiuargan ", 1854	1
Indians. Prières, Cantiques, Catéchisme, etc., en langue crise, 1886	1
Indians. Report of Executive Council in 1837. *Voir* Q. 237–2, p. 458	
Indians. Recherches philosophiques sur les Américains, etc., par Don. Pernety, 1770	3
Indians. *Voir* Red Jacket and his people, 1866	
Indians. Selections of some of the most interesting narratives of outrages committed by the Indians in their wars with the white people, by Archibald Loudon, 1808	2
Indians. Sketches of the History, Manners and Customs of the North American Indians, par James Buchanan, 1824	1
Indians. Sullivan's Campaign against the Western Indians, 1779, *voyez* Cayuga County Historical Society, Number I., 1879	
Indians. Seven Years Residence in the Great Deserts of North America, par l'abbé Em. Domeneck, 1860	2
Indians. The Indian sign language, with brief explanatory notes, par W. P. Clark	1
Indians. The present state of Hudson's Bay, &c., par Edward Umfreville, 1790	1
Indians. The Six Nations Indians, par J. B. Mackenzie, 1896	1
Indians. Traditional History of the Ojibway Nation, par G. Copway, 1850 ..	1
Indians. Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest, par Emile Petitot, 1886	1
Indians. Travels and Adventures, par Alexander Henry, 1901	1
Indian Treaties of Surrenders from 1680 to 1890	1
Indians. Treaties of Canada with the Indians of Manitoba, the North-west Territories and Keewatin, par l'honorable Alexander Morris	1
Indians. Traités de Paix conclus entre S. M. le Roy de France et les Indiens du Canada, Iroquois, 22me May, 12me Juillet, 13me Décembre, 1666 ...	1
Indians. The Treaty held with the Indians of the Six Nations at Philadelphia in July, 1742, to which is prefixed an account of the first confederacy of the Six Nations, their present tributaries, dependents and allies, 1743	1
Indian Tribes of the United States, par H. R. Schoolcraft, 1851 to 1857	6

J

	Volumes.
Jameson (Mrs.) Sketches in Canada, 1852	1
Jaques (J. E., jr.) Chronicles of St. James street Methodist church, 1888 ..	1
Jarvis Family (The). Descendants of the first settlers of the name in Massachusetts and Long Island and more recently in other parts of U. S. and British America, 1879	1
Jauffret. Géographie Dramatique, 1830	1
Jay, *vide* Federalist, 1826	
Jefferys (Thomas). Natural and Civil History of the French Dominion in North and South America, 1760	1
Jefferys (Thomas). Voyages from Asia to America for completing the discoveries of the north-west coast of America, 1764	1
Jenkins (Edward). The times and Mr. Patton on Canadian Railways, 1875.	1
Jephson (Lady). Canadian Scrap Book, 1897	1
Jesuits (Travels of the) into various parts of the world, par Mr. Lockman. Contient des renseignements au sujet de la Baie d'Hudson	2
Jesuits (les) Marchands, usuriers, etc., La Haye, 1759. Nouvelle édition annotée, 1824	1
Jesuit's Estates in Canada, Public Property, par A. Rankin, 1850	1
Jesuits' Mission du Canada. Relations inédites de la Nouvelle France, 1672-1679, pour faire suite aux anciennes relations, 1615-1672	2
Jesuit (Early) Missions in North America, par le très révérend William Ingraham, Kip. D.D., &c	1
Jésuites, Journal des, de 1645 à 1668	1
Jésuites, Relations and allied documents, par Reuben G. Thwaités	73
Jésuites, Mémoire sur les Biens des Jésuites en Canada, par un Jésuite (R. P. Braun)	1
Jésuites, Le R. P. Jean de Brébeuf, sa vie, ses travaux, son martyre, par le R. P. Martin, 1877	1
Jésuites, Relations des, de 1611 à 1672	1
Jésuites, Relations de ce qui s'est passé lors des fouilles faites dans une partie des fondations du Collège des Jésuites de Québec, par Faucher de Saint-Maurice, 1879	1
Jesuits' Missions among the Cayuagas, *voyez* Cayuga County Historical Society, vol. V., Jesuits' Missions among the Senacas, No. 3	2
Jesuites. Notice, historique sur la Compagnie de Jésus au Canada, par un Collaborateur de la *Revue Canadienne*, 1889	1
Jesuits. The end justifies the means, by J. B. Hurlbert, 1890	1
Jessup (Rev. H. G.) Edward Jessup and his descendants, 1887	1
Jeunesse (La). de Bougainville, par René de Kerallain	1
Jodoin (Alex. et J. L. Vincent). Histoire de Longueuil, 1889	1
Johnson (Fort). Seat of Sir William Johnson in Royal Magazine for 1759 ..	
Johnson (George). Graphic statistics of Canada	
Johnson (Sir John). Orderly Book during the Oriskamy Campaign, 1776–77. Annoté par William L. Stone, et introduction historique par J. Watts de Peyster, 1882	1
Johnson (Sir William). Conferences with Indians (la page du titre manque) 1755 et 1756	1
Johnson (William Wickliffe). Sketches of the late depression, its causes, &c., 1882	1
Johnston (George P.) British Catalogues	
Johnston (J. Stoddard). First explorations of Kentucky, *voîr* Filson Club Publications (No. 13)	
Johnston (Henry P.) The Yorktown Campaign and the surrender of Cornwallis, 1781	1
Johnston (Rev. Hugh D. D.) A Merchant Prince, Life of Hon. Senator MacDonald, 1893	1

	Volumes.
Johnston (James). The great Pew case, 1877	1
Johnston (James F. W.) Notes on North America, Agricultural, economical and social, 1851	2
Johnston (William). Canadian Catalogues, 1884	
Johnston (Walter). Travels in Prince Edward Island in the years 1820–21. Aussi lettres en 1822	1
Joliet. *Voir* Marquette	
Joliet. Étude sur une Carte inconnue, la première dressée par Louis Joliet en 1674, par Gabriel Graviser, 1880	1
Jones (Charles Henry). History of the Campaign for the conquest of Canada in 1776	1
Jones (George). Original History of Ancient America, 1843	1
Jones (Rev. Peter). History of the Ojibeway Indians, 1861	1
Jordan (Tristram Frost). An account of the descendants of Captain William Leighton, 1885	1
Joslin (Joseph, Jr.) Journal. Connecticut Historical Society's Collections, volume VII	1
Journal des Campagnes au Canada, 1755 à 1760, par le comte de Maurès de Malartic	1
Journal and Letters of the late Samuel Curwen with illustrative documents, &c., par George Atkinson Ward, 1844	1
Journal and Letters of Colonel John May, of Boston, relative to two journeys to the Ohio Country in 1788 and 1789	1
Journal du Commerce, Montréal, de 1875 à 1898	
Journal de L'Instruction Publique with Journal of Education, 1857 to 1879	25
Joutel (M.) Journal Historique du dernier voyage que feu M. de la Sale fit dans le Golfe de Mexique, 1713	1
Jubilee History. Thorold, par J. H. Thompson	1
Juchereau de St. Ignace. (Sœur Françoise) Histoire de l'Hôtel-Dieu de Québec, 1671	1
Jugements et Délibérations du Conseil Souverain, de 1663	6
Jukes (J. B.) Excursions in and about Newfoundland during the years 1839-1840	1
Junius. " A letter to an Honourable Brigadier General Commander in Chief of His Majesty's forces in Canada ", now first ascribed to Junius with a refutation added, 1760	1
Justice et Police. Lettres, etc., de Colbert, 1650–1661	

K

Kane (Elisha Kent). The U.S. Grinnell Exposition in search of Sir John Franklin, 1853	1
Kane (Paul). Wanderings of an artist among the Indians of North America, 1859	1
Karslake & Co. Early portraits of Queen Victoria, 1820-55	1
Kastner (Adolphe). Analyse des Traditions religieuses des peuples indigènes de l'Amérique, 1845	1
Katolik . . . . livre de prières en langue crise	1
Kaye (John William). Life and Correspondence of Charles Lord Metcalfe, 1858	2
Keating (William H.) Narrative of an expedition to the source of St. Peters River, Lake Winepeck, 1825	1

	Volumes.
Keefer (Thomas C.) The Canals of Canada, 1894	1
Keefer (Samuel). Report of the Railway Commissioners of Canada for 1858	1
Keefer (J. Scott). Stateman's Year Book, 1884	1
Kentucky. The Centenary of Louiseville, par J. T. Durrett, Publications du Filson Club, vol. 8	1
Kentucky. First explorations of, Journals of Dr. Thomas Walker, 1750, and Christopher Gist, 1751. Publications du Filson Club, vol. 13	
Kentucky. Political Beginnings of, par John M. Brown. Publications du Filson Club, n° 6	
Kentucky. Wilderness Road, by Thomas Speed, Publications du Filson Club, vols. 1, 2	
Kenyon. News Agency Catalogues	
Ker (John of Kersland). Memoirs relating to politicks, trade and history	1
Kerallain (René de). La jeunesse de Bougainville	
Kidd (Adam). The Huron Chief, &c., 1830	1
Kidder (Frederick). The expeditions of Capt. John Lovewell against the Indians, 1863	1
Kidder (Frederick). Military Operations in Eastern Maine and Nova Scotia during the Revolution, 1867	1
King (John). The other Side of the Story. The rebellion of 1837–38 in Upper Canada, 1888	1
King (Richard). Narrative of a journey to the shores of the Artic Ocean in 1833–1835	1
Kingdom (William Junr.) America and the British Colonies, 1820	1
King's College (University of). Proceedings of the Ceremony of laying the Foundation Stone, 1842, and at the Opening, 1843	1
Kingsford (William). Canadian Archeology, 1886	1
Kingsford (William). Canadian Canals, 1885	1
Kingsford (William). The early Bibliography of the Province of Ontario, 1892	1
Kingsford (William). The History of Canada	10
Kingsford (William). Impressions of the West and South, 1858	1
King's Mountain. The affairs at, par J. Watts de Peyster	1
Kip. Right Rev. William Ingraham. The Early Jesuit Missions in North America, 1866	1
Kirke (Henry). The First English Conquest of Canada, with some accounts of the earliest settlements in Nova Scotia and Newfoundland	1
Kirkwood (A.) and J. J. Murphy. The Undeveloped lands in Northern and Western Ontario, 1878	1
Kitchi Gami. Wanderings round Lake Superior, par J. G. Kohl, 1860	1
Klondyke. (Pioneers of the), par M. H. E. Hayne, 1897	1
Knight (Dr.) and John Sloven, *voyez* American Revolutionary War, Indian Atrocities	1
Kohl (J. G.) Popular History of the discovery of America, 1865	1
Kohl (J. G.) Kitchi Gami. *Voyez* Kitchi Gami	
Kohl (J. G.) Travels in Canada and through the States of New York and Pennsylvania, 1861	1
Knox (Captain John). An Historical Journal of the Campaigns in North America for the years 1757 to 1760	2

L

Labat (Gaston P.) Les Voyageurs Canadiens à l'expédition du Soudan, 1886	1
Labelle (le Curé). Au Portique des Laurentides, par Arthur Buies, 1891	1
Labrador et Anticosti, par l'abbé V. A. Huard, 1897	1

	Volumes.
Langevin (Jean, Prêtre). Notes sur les Archives de Notre Dame de Beauport, 1860	1
Languedoc (Canal du). Lettres, etc., de Colbert, 1650	
La Lanterne (Canadienne), par Arthur Buies, 1868	
Laperrière (Aug.) Les Guêpes Canadiennes, 1881	2
La Potherie (Bacqueville de). Histoire de l'Amérique Septentrionale, 1722	4
Lareau (Edmond). Histoire du Droit Canadien, I Domination Française, II Domination Anglaise, 1888	2
Lareau (Edmond). Histoire de la Littérature Canadienne, 1874	1
Larned (J. N.)- Literature of American History, 1902	1
Laroche-Héron (C. de). Les servantes de Dieu en Canada, Essai sur l'Histoire des communautés religieuses de Femmes de la Province, 1855	1
Laroque (Dr. G.) Manuel d'Horticulture pratique, 1883	1
Larue (Hubert). Histoire populaire du Canada, ou entretiens de Madame Genest à ses petits enfants, 1877	1
Larue (Hubert). Mélanges Historiques, littéraires, et d'Économie Politique, 1870	2
LaSalle (Robert Cavelier). Life of Jared Sparks, 1844	1
La Salle *Voyez* Marquette, 1873. *Voir* aussi Voyages and Travels, 1697, 1698,	
Late Resident. The Canadas as they now are, 1833	1
Laterrière. Mémoires de Pierre de Sales Laterrière et de ses traverses, 1873	1
Late War in North America. Memoir, par M. Pouchot, tradution de Franklin B. Hough, 1866	1
Latrobe (Charles-Joseph). The Rambler in North America, 1832–33	2
Laurence (William Beach). Visitation and Search, 1858	1
Laurie (William). Battle River Valley, 1853	1
La Source du Mal de l'Epoque au Canada, par un Catholique (n.p.n.d.), 1883	1
Laurier (Wilfrid) à la tribune, 1871-90	1
Lauzon. Histoire de la Seigneurie de, par J. Edmond Roy, 1897	2
Laval Université, L'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, 1883...	1
Laval. Vie de Mgr de Laval, par l'Abbé A. Gosselin	2
Laverdière (l'Abbé). Samuel de Champlain, 1877	1
Laverdière (C. H.) Histoire du Canada, 1878	1
Laverdière (C. H.) Histoire du Canada à l'usage des maisons d'éducation, 1873	1
Law (Judge). The Colonial History of Vincennes, under the French, Bristish and American Governments from its first settlement, 1858	1
Lawrie (Todd) on the Setters in the Woods, par John Galt, 1832, 1re et 2e éditions, 1840	2
League of the Iroquois, par Herbert M. Lloyd, 1901	2
Leatherwood God., par R. H. Taneyhill. In Ohio Valley. Historical series, 1871	1
Le Bas. Voyages dans les parties intérieures de l'Amérique pendant le cours de la dernière guerre, par un officier de l'Armée Royale, 1790. (Une traduction de Anbury publiée en 1789)	2
Le Beau. Ses Aventures, ou voyage curieux et nouveau parmi les sauvages de l'Amérique Septentrionale, 1738	2
Le Blanc. Traité Historique des Monnoyes de France, 1612	1
Le Blond (Adrien). Vie de Mademoiselle Mance et commencement de la colonie de Montréal, 1883	1
Le Blond de Brumath (A.) Mgr. Ignace Bourget	1
Lebrun (Isidore). Tableau Statistique et Politique des deux Canadas, 1833.	1

Volumes

LeBrun (Lavrentii, S. J.) Ecclesiastes, &c., Franciados. Incommoda & Calamitatem Noua Francia explicat &c 1653 1
Le Clercq. Nouvelle relation de la Gaspésie, 1691 1
Le Clercq (Father Christian). First establishment of the Faith in New France, 1691. Traduction, New York, J. G. Shea, 1881 2
Lecture pour tous. Oscar Dunn, 1878 1
Ledieu (Léon). Entre nous, 1889 1
Lefaivre (Albert). Essai, 1881 1
Lefebvre (Le père) et l'Acadie, 1898, par P. Poirier 1
Legal. Analyse de l'Ordonnance du conseil spécial sur les bureaux d'hypothèques, par L. H. Lafontaine, 1842 1
Legal. Digest of the laws of Newfoundland, par E. M. Archibald, 1847 1
Legal. Rapport sur les observations relatives au code de procédure civile, 1888 1
Legal. Traité de la Loi des Fiefs, par François Joseph Cugnet, 1775 1
Légendes Canadiennes. L'abbé Casgrain, 1876 1
Legendre (N.) Mélanges. Darveau, 1891 1
Legislative Assembly. Reports of Committees, 1829 1
Legislature of Lower Canada. Reports of Committees, 1831 1
Leigh Brown Trust. Biological experimentation. Answers to questions by Sir W. B. Richardson 1
Lelièvre et Angers. Seigniorial Questions: a compilation containing the Act, pleadings, decisions of the Judges, &c., 1856 1
Lemay (L. Pamphile). Fables Canadiennes, 1882 1
Lemay (L. Pamphile). Petits Poèmes, 1883 1
Lemay (L. Pamphile). Les Vengeances, 1875 1
Lemieux (Oct.) Canadian Catalogues, 1883-86 ....
LeMoine (J. M.) Album Canadien, Québec, 1870 1
" " L'Album du Touriste, 1872 1
" " Chasse et Pêche, 1887 1
" " Chronicles of the St. Lawrence, 1878 1
" " Explorations of Jonathan Oldbuck, 1889 1
" " Historical and sporting notes on Quebec and its environs, 1889 1
" " Maple Leaves (1re série) 1863, Quebec *Morning Chronicle*, 1863, et 3e série, Québec, 1865 2
" " New series, 1873 1
" " Monographies et Esquisses, 1885 1
" " Les Oiseaux du Canada, 1861 2
" " Quebec Past and Present 1
" " Picturesque Quebec. A sequel to Quebec Past and Present, 1882 1
" " The Tourists Note Book, 1876 1
Leroux (Joseph). Médaillier du Canada, 1888 1
Leopard. The encounter between the Leopard and the Chesapeake. Diplomatic correspondence, 1810 1
Leroy (P.) La Clef du Mystère, 1885 1
Lesage. Les aventures de M. Robert Chevalier dit de Beauchêne, capitaine des flibustiers dans la Nouvelle-France, 1780 1
Lescarbot (Marc). Histoire de la Nouvelle-France, 1615-1629 3
Lescarbot (Marc). Les Muses de la Nouvelle-France, 1612. (A la fin du vol. III, Histoire de la Nouvelle-France) 1
Lespérance (John). The Bastonnais, 1877 1
LeSueur (Peter). Memorial of the Quebec Conference, 1863 1

	Volumes.
LETTRES, Beaux Arts, etc. Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650-1661	
LETTRES. Instructions et mémoires de Colbert, 1650-61	
LETTRES PRIVÉES. Lettres, etc., de Colbert	
LETTER TO TWO GREAT MEN, on the prospect of peace, 1760	1
LEVIGNE (Capt. R. G. A.) Echoes from the Backwoods, 1849	1
LÉVIS. Premier Colon de, Guillaume Couture, par Joseph Edmond Roy, Lévis, 1884	1
LÉVIS. Journal des Campagnes du Chevalier de Lévis, 1756 à 1760	1
LÉVIS. Lettres du Chevalier de Lévis concernant la guerre du Canada (1756 à 1760)	1
LÉVIS (Chevalier de). Lettres de la Cour de Versailles et du Baron de Dieskau au Marquis de Montcalm	1
LÉVIS. *Voir* Montcalm and Lévis, 1891	2
LÉVIS (Chevalier de). Pièces militaires publiées sous la direction de l'Abbé Casgrain, 1891	1
LeTAC (Père Sixte). Histoire Chronologique de la Nouvelle France, au Canada, 1504 à 1632	1
LIBRAIRIE AFRICAINE. Coloniale. Catalogues de Paris	
LIBRARIES AND CATALOGUES. The co-operative Index to Periodicals for 1887	
LIBRARIES AND CATALOGUES. Library Journal	
LIBRARY JOURNAL. New York, 1887 to 1899	13
LIBRARY (British). Year Book, 1900-1901	1
LIFE, ADVENTURES and opinions of Col. George Hanger	2
LIGHTHALL (William Dow). Songs of the Great Dominion, 1889	1
LILLIE (A.) Canada Physical, Economical and Social, 1855	1
LIND (John). Remarks on the principal Acts of the 13th Parliament of Great Britain. The Acts relating to the Colonies with a plan of reconciliation, 1775	
LINDSAY AND McGUIRE. Chaudière Goldfield (carte) 1865	
LINDSEY (CHARLES). Rome in Canada, 1877	1
LINDSEY (CHARLES). Life of W. Lyon Mackenzie, with an account of the Canadian Rebellion	2
LINDSEY (CHARLES). An investigation of the unsettled boundary of Ontario, 1873	1
LITERATURE. CANADA'S POET. James Gay (1880?)	1
LITTÉRATURE (CANADIENNE), Histoire de la, par Edmond Lareau, 1874	1
LITERATURE. The Intellectual Development of the Canadian People, par J. G. Bourinot	1
LITERATURE, MISCELLANIES, by an Officer Arent Schuyler de Peyster, 1813	1
LITTÉRATURE. Coups d'Œil et Coups de Plume, par Alpohnse Lusignan, 1884	1
LITTÉRATURE. Forestiers et voyageurs, par J. C. Taché	1
LITTÉRATURE. Légende d'un peuple, par Louis Fréchette	1
LITTÉRATURE. Nos Grand'mères, par N. Bourassa, 1887	1
LITERATURE. Poems of Archibald Lampman, edited with a memoir, par Duncan C. Scott, 1900	
LITTÉRATURE. Ris et croquis, par Chs. M. Ducharme	
LITTÉRATURE. Récits et Souvenirs, par Joseph Marmette	1
LITERATURE. Songs of the Great Dominion, par W. D. Lighthall	1
LITTÉRATURE. Un revenant, par Rémi Tremblay, 1884	1
LITERARY NEWS. A monthly journal of current Literature	16
LITERARY SHEAVES, or La Littérature au Canada Français, par P. Bender, M.D.	1
LITTÉRATURE CANADIENNE de 1850 à 1860, publiée par la direction du "Foyer Canadien", 1863	2
LITTLEFIELD (GEORGE E.) Catalogues	
LIZARS (R. and K. M.) Humours of '37	1

	Volumes.
Lizars (R. and K. M.) In the days of the Canada Company, 1896.........	1
Lloyd (Hebert M.) League of the Iroquois	2
Lockhart (Ephraim). Narrative of the oppressive law proceedings to overpower the Earl of Stirling, 1836	1
Lockman (M.) Travels of the Jesuits to various parts of the world, 1743. ..	2
Lockwood (Anthony). Brief description of Nova Scotia, with plans, 1818. .	1
Lodowick *Voyez* Beyard (Col. Nicholas). A Journal of the late Actions of the French at Canada, 1693..................................	
Lois Civiles du Bas Canada. Traité sur les, par H. DesRivières Beaubien, 1832	1
Long (Stephen H.) Narrative of an expedition, 1824	2
Long (J.) Voyages and travels of an Indian interpreter and trader, 1791.	1
Aussi traduction en français, 1793	1
Long Point settlement. Pioneer sketches of, par E. A. Owen	1
Longschamps, de. Histoire impartiale des événements militaires et politiques de la dernière guerre dans les quatre parties du monde, 1785	3
Longueuil, Histoire, par Alex. Jodoin et J. L. Vincent, 1889.............	1
Loranger (S. J. J.) Lettres sur l'Interprétation de la Constitution Fédérale, 1883-4...	1
Longueuil, La famille de, par l'Abbé Daniel sous le titre : une page de notre Histoire, 1865...	1
Longueuil. Letters patent. *Voir* M. 391..............................	
Lorne (Marquis of). Memoirs of Canada and Scotland, 1884.............	1
Lorraine (Mgr. N. Z.) *Voyez* Hudsons Bay, 1886	
Lossing (Benson J.) Pictorial Field Book of the War of 1812............	1
Lotbinière, sous le titre " Une page de notre Histoire", 1865	
Loudon (Archibald). Selection of some of the most interesting narratives of outrages committed by the Indians in the wars with the white people, 1808..	2
Louisiana, by Father Louis Hennepin, traduction de l'édition de 1683, par John Gilmary Shea, 1880..	1
Louisiane (Description de la). Nouvellement découverte, par le R. P. Louis Hennepin, 1688..	1
Louisiane. Mémoires Historiques, 1753...............................	2
Louisianas. Travels through the two Louisianas, par Perrin du Lac, 1887. .	1
Louisiana. The Spanish Conspiracy, par T. M. Greene, 1891.	1
Louisiana. Blennerhasset papers, par W. H. Safford, 1891...............	1
Louisiana. The History of Illinois and, under French rule, par Joseph Wallace, 1893...	1
Louisville. The Centenary. Filson Club Publications No. 8.............	
Lovell (John). Gazetteer of British North America, 1873...............	1
Lovell (John). Graphic description of the Dominion of Canada, 1876	1
Lovell (John & Son). Gazetteer of British North America, 1895	1
Lovell (John). Statement of the tenders for the printing, &c., required by the Corporation of the City of Montreal, 1881......................	1
Low (Sampson). Index to the British catalogue of books, de 1837 à 1857, Londres..	1
To English Catalogues, de 1856 à 1876..............................	1
Lowell (Edward J.) The Hessians and the other German auxiliaries of Great Britain in the Revolutionary War, 1884......................	1
Lower Canada. Reports (1st, 2nd; 3rd and 4th) of the Special Committee of Assembly on Grievances, 1829................................	1
Lower Canada. Review of the Proceedings of 1831......................	1
Lower Canada. 'Watchman', Kingston, 1829. Préface sous la signat. T.L.C.W.	1
Lower Canada Statistical Tables, Province of Lower Canada, 1831, Joseph Bouchette..	1

	Volumes.
Lowe (Charles). British Catalogues, 1897	
Lowndes (William Thomas). Continuation, par H. G. Bohn, Bibliographer's Manual, 1864	1
Loyalists. Journal and letters of the late Samuel Curwen, par George Atkinson Ward, 1842	1
Loyalists. The claim of the American loyalists reviewed and maintained, 1788	1
Loyalists. Centennial souvenir, St. John, N.-B., 1887	1
Lunenburg. History of the County of, par M. B. DesBrisay	1
Lunenburgh, or the old Eastern District, par J. F Pringle	1
Lusignan (Alphonse). Coups d'œil et coups de plume	1
Lyell (Charles). Travels in America, 1845	2
Lyman (Simon). Journal, 1775, In Connecticut Historical Society's collections, vol. VII	
Lynch (Francis). *Voir* Newfoundland Railway, 1875	1
Lyon (Capt. G. F.) Private Journal during the recent voyage of discovery under Captain Parry, 1824	1
Lyon (Capt. G. F.) A brief narrative of an unsuccessful attempt to reach Repulse Bay, 1825	1

M

MacAlpine (J.) Genuine Narrative and Memoirs of Adventures, &c., in America, 1780	1
McCarthy (Justin). Early portraits of Queen Victoria, 1820-1855. Préface par, 1897	1
MacClure's Despatches. The North-West Passage. John Betts, 1853	1
McCord (F. A.) Hand-book of Canadian dates, 1888	1
MacCuloh (Lewis Lake). The Scribble, vol. II, Montréal, 1822	1
MacCurtin (Daniel). Journal. *Voir* American Revolutionary War. Balch (Thomas). Papers on Maryland, 1857	
MacDonald (Archibald). Peace River Journal, 1872	1
MacDonald (James S.) Annals of the North British Society of Halifax, N.S., 1868	1
MacDonald (Hon. Senator John). A Merchant Prince. Life of, par le révérend Hugh Johnston, D.D., 1893	1
MacDonald (John). Emigration to Canada. Narrative of a voyage to Quebec and journey from thence to New Lanark, &c., 1822	1
MacDonald. Memoirs of the Right Honourable Sir John Alexander, par Joseph Pope, 1894	2
Macdonell (J. A.) Sketches illustrating the early settlement and history of Glengarry in Canada, 1893	1
MacDonough (Joseph). Catalogues, U.S., 1886-1893	1
MacDougall (William). Correspondence respecting the North-West. Documents de la session (Vol. 5, No. 12)	1
Macfie (Matthew). Vancouver Island and British Columbia, 1865	1
McGee (Thomas D'Arcy). Canadian Ballads, 1858	1
McGee (Hon. Thos. D'Arcy). Speeches and Addresses on British-American Union, 1865	1
McGill College. Publications relating to, 1760	1
McGill College. Catalogue of authors in the library, 1876	1
MacGregor (John). Commercial and Financial Legislation of Europe and America	1
McGregor (J). Historical and descriptive sketches of the Maritime Colonies of British America, 1828	1

	Volumes.
Machabées (Les) de la Nouvelle France, par Joseph Marmette, 1882	1
McIlwraith (Thomas). Birds of Ontario, 1886	1
McKay (Charles). Life and Liberty in America, 1859	2
McKay (J.) Quebec Hill (1797)	1
McKeevor (Thomas). A voyage to the Hudson's Bay during the summer of 1812	1
Mackenzie. The Hon. Alexander. His life and times, par William Buckingham et l'honorable Geo. W. Ross, 1892	1
Mackenzie (Alex). Life and Speeches of George Brown	1
Mackenzie (Hon. Alex.) Speeches during his recent visit to Scotland, &c., 1876	1
Mackenzie (Sir Alex.) Voyages through the Continent of North America in 1789 and 1793	1
Mackenzie J. B.) The Six Nations Indians, 1896	1
Mackenzie (J. B.) Thayendnegea, 1898	1
Mackenzie (W. L.) The lives and opinions of B. F. Butler and Jessie Hoyt, 1845. Life and times of M. Van Buren, 1846 (le tout dans un volume).	1
Mackenzie (W. L.) Life and times of. Charles Lindsey, 1862	2
Mackenzie (W. L.) Sketches of Canada and the United States, 1833	1
Mackenzie (W. L.) Seventh Report on Grievances, 1832	1
Mackinac (Early), par le révérend Meade C. Williams, 1898	1
Mackinaw (Old), or the Fortress of the Lakes, and its surroundings, by W. P. Strickland, 1860	1
Mackintosh (J.) The discovery of America by Christopher Columbus, 1856.	1
McLachlan (R. W.) Canadian Numismatic, 1886, Part I	1
Maclean (John, M. A.) Canadian savage folk, 1896	1
McLean (John). Notes of a twenty-five years service in the Hudson's Bay Territory, 1849	1
Maclean (John). Tariff Handbook, 1878	1
McLeod (Alexander). Trial for the Murder of Amos Durfee. (La destruction du steamer *Caroline*.) Trial October 4, 1841	1
McLeod (D.) A brief review of the settlement of Upper Canada, 1841	1
McLeod (Malcolm). Peace River, a canoe voyage (Sir George Simpson and Archibald McDonald), 1872	1
MacMullen (John). The History of Canada, 1868	1
Macoun (John). Manitoba and the Great North-west, 1882	1
McQueen (James). The Campaigns of 1812, 1813 and 1814	1
MacTaggart (John). Three years in Canada, 1826, 1827, 1828	2
Madison (James). An exposition of the causes and character of the late war with Great Britain, published by authority of the United States Government, 1815	1
Traduction (en français), 1816	1
Madison, *voyez* Federalist, 1826	
Magnan (C. J.) L'enseignement primaire, questions diverses, 1888	1
Magnetical and Meteorological observations, abstracts and results at the Magnetic Observatory, 1841 to 1871	1
Magrath (T. W.) Letters from Upper Canada, publiées par le révérend T. Radcliffe, 1833	1
Maguire and Gregg. Discussion between these gentlemen at Montreal in 1838	1
Mahon (Lord). History of England, 1713 to 1783	7
Mailloux (Al., Prêtre, V.G.) Essai sur le luxe et la vanité des parures, 1882	1
Maine Boundary. Congressional papers, Washington, 1838	1
Maine Historical Society collection of papers relating to the Invasion of Canada in 1775	1

	Volumes.
Maine Historical Society, collection containing the north-eastern boundary, par l'honorable Israël Washburn, et autres documents, 1881, dans le vol. 8.	
Malartic, le comte de Maurès de. Journal des Campagnes au Canada, de 1755 à 1760	1
Manitoba Census, 1870, 1885-86	4
Manitoba crop bulletins	2
Manitoba described by Robert Miller Christy	1
Manitoba *Gazette*, 1883-1897	13
Manitoba, History of, par l'honorable Donald Gunn, et continuation par C. B. Tuttle, 1880	1
Manitoba. Its infancy, growth and present condition, par le professeur Bryce, 1882	1
Manitoba, *voyez* Newfoundland, par Fraser Rea, 1881	
Manitoba. The new West, 1888	1
Manitoba. Political Manual of the Province of Manitoba and the North-west Territories, 1887	1
Manitoba (Trip to), par Mary Fitzgibbon, 1880	1
Manseau Vicaire Grand, *voyez*. Biographies, Barthélemi Joliette, 1894	1
Manufactures, Canadian, Textile Directory, par E. B. Biggar, 1880	1
Maple Leaves, par J. M. Lemoine, séries, 1863, 1873, 1894	

Maps, Vol. A. The Atlantic Neptune, 1781. Contient :

Canso Harbour, 1 carte.
Basin of Mines, 1 carte.
Saunders, Deane, Tangier, Knowles and Keppell Harbours, 1 carte.
Egmont Harbour, 1 carte.
Cape George and Antigonish Harbour and the Barn, 1 carte.
Block Island, Watch Point, Point Judith and Great Lake, 1 carte.
Six Views on the Nova Scotia Coast, 1 carte.
Partridge Island, 1 carte.
Richibucto and Buctush, 1 carte.
River St. Lawrence, Quebec to Anticosti, and Anticosti to St. George's Bay, Newfoundland, 1 carte.
Mingan Harbour, River St. John, Quarry Island, 1 carte.
Do Quarry Island to St Geneviève Island, 1 carte.
Bay of Seven Islands, 1 carte.
Harbour and Bay of Gaspé and Malbaie, 1 carte.
Island of Bonaventure and Cape Rowland to Little Pabos, 1 carte.
Bay of Chaleurs, 1 carte.
River St. Lawrence, Quebec to Kamarasky Islands, 1 carte.
Plans of Posts at York and Gloucester, Virginia, established by Lord Cornwallis, with the attacks by Washington and Count Rochambeau, resulting in the capitulation by Lord Cornwallis on the 17th October, 1781, 1 carte.
(The positions of the different armies are given with a table of references.)
Part of Hudson's River, showing Fort Montgomery and Fort Clinton, and the positions of the obstructions to the passage of His Majesty's Forces under Sir Henry Clinton, 2 cartes.
Charlston Harbour, with part of James' Island and Defences, 1 carte.
New York from the Atlantic to Haverstraw Bay, with a sketch of operations under Lord Howe in 1776, 1 carte.
River St. Lawrence, from Kamarasky Island to Cock Cove, 1 carte.
River St. Lawrence from Quebec, Foulon Cove, to Point Levy, with plans of intrenched Camps of the French under Montcalm, and works of the British under Wolfe in 1759, 2 cartes.
View of Quebec, 1 carte.

VOLUMES.

VOL. A—*Fin.*

River St. Lawrence, from Chaudière to Lake St. Francis, 1 carte.
Montreal Island, Isle Perreault to Lake St. Peter, and from Lake St. Peter to Chaudière, 2 cartes.
Miramichi Bay, 1 carte.
Harbour of Richibucto and Buctush, 1 carte.
Magdalen Isles, 1 carte
South-east coast of the Island of St. John, 1 carte.
Cardigan Bay, Burnt Wood Cove to Rollo River, 1 carte.
View of Louisbourg Harbourg, Cape Breton, 1 carte.
St. Ann Bay, Seymour Cove, Indian Bay, 1 carte.
Chart north-east coast of Cape Breton from St. Ann Bay to Cape Morien, 1 carte.
South-east coast Cape Breton, 2 cartes.
Harbour of Louisbourg, 1 carte.
Total de 41 cartes........ 1

VOL. B. THE ATLANTIC NEPTUNE, 1781. Contient :—

The coast of Nova Scotia, New York, Jersey, the Gulf and River St. Lawrence from Lake Ontario to Newfoundland, 1777, 1 carte.
Views of Petit Passage and Grand Passage, Bay of Fundy, 2 cartes.
Port Haldimand and Port Amherst, 1 carte.
Gambier Harbour and Liverpool, 1 carte.
King's Bay, Lunenburgh Bay and Harbour, 1 carte.
Egmont Harbour and view, 1 carte.
Keppel, Knowles, Tangier, Saunders and Deane Harbours, with views, 1 carte.
Spry Harbour, Port Dalhousie, Port North, Port Parker, Beaver Harbour and Flemming River, with view, 1 carte.
White Islands Harbour, Port Stephens, Liscomb Harbour, Houlton Harbour and River St. Mary, 1 carte.
Sandwich Bay, Port Bickerton, Montague County Harbour, Port Hinchinbroke, Island Harbour, 1 carte.
Northumberland Straits, Bay Verte to Pictou Island, 1 carte.
St. George's Bay, Gut of Canso, Bay of Chedabucto, 2 cartes.
Port Hood, 1 carte.
Port Hood, view of, 1 carte.
George's Bay, view of Plaister Cliffs, 1 carte.
Frederick Bay, Ramsbeg Harbour to Pictou Harbour, 1 carte.
Pictou Harbour, Pictou Island to Cape George, 1 carte.
Northumberland Straits, Buctouche to Bay Verte, 1 carte.
Port Shediac to Cocagne, 1 carte.
Sable Island, 1 carte.
Sable Island views, 5 cartes.
Chart with all the surroundings showing Sable Island (on a large scale), 1766, 2 cartes.
Sable Island, additional views, 5 cartes.
View of the Naked Sand Hill, Sable Island, 1 carte.
Nombre total des cartes, 34.................................... 1

VOL. C. THE SEA COAST OF NOVA SCOTIA (pas de date) vers 1775.

Chart of soundings round Sable Island with sailing directions, 2 cartes.
Chignecto Bay, 1 carte.
Annapolis Royal, St. Mary's Bay and view of Gullivers Hole, 1 carte.
Chart, south-east part of the Bay of Fundy, 1 carte.
South-west coast of Nova Scotia, 1 carte.
Barrington Bay, 1 carte.
Ports Amherst and Haldimand, 1 carte.

VOLUMES.

MAPS, VOL. C—*Fin.*

Port Campbell, 1 carte.
Port Mills to Liverpool, 1 carte.
King's Bay and Lunenburgh Bay, 1 carte.
Mecklenburgh Bay, Prince Harbour, 1 carte.
Charlotte Bay, Margaret's Bay, 1 carte.
Leith Harbour, Prospect Harbour, Bristol Bay, Sambro Harbour, with view, 1 carte.
South-east Coast of Nova Scotia, 1 carte.
Halifax Harbour, with views, Egmont Harbour, with views, 1 carte.
Keppel to Deane Harbours, with views, 1 carte.
Spry Harbour to Fleming River, with views, 1 carte.
White Island to River St. Mary, 1 carte.
Sandwich Bay, 1 carte.
Tor Bay, 1 carte.
Whitehaven, with view, 1 carte.
Canso Harbour to White Point, with view, 1 carte.
Crow Harbour, with view, 1 carte.
Milfordhaven, with view, 1 carte.
Conway Harbour, Port Aylesbury, Bay of Rocks, 1 carte.
East Entrance of Lenox Harbour, with view, 1 carte.
Gut of Canso, 1 carte.
Port Hood, 1 carte.
Ramsheg Harbour to Cape George, 1 carte.
Total, dans le volume C 30 cartes.............................. 1

VOL. D. THE ATLANTIC NEPTUNE, 1781.

Coast of Nova Scotia, &c., 1780, 1 carte.
Nova Scotia West, Bay of Fundy and Northumberland Straits (*sic*), 1 carte.
Nova Scotia East, Cape Breton and Sable Island, 1 carte.
Bay of Fundy, River St. John, Greville Cove to Cape Spencer, with view, 1 carte.
Views of the Wolves, the Grand Manan and the west of St. John River, 3 cartes.
Isthmus of Nova Scotia, Chignecto Bay, Mines Channel and Basin of Mines, 1 carte.
Chignecto Bay and Bay Verte, 1 carte.
Annapolis Royal and St. Mary's Bay, 1 carte
View of Annapolis Royal, 1 carte.
Townshend Bay, 1 carte.
River St. John to Beaver Point with Mingan Island, 1 carte.
Bay of Fundy (West), part of Tusket Island and Cape Sable, 1 carte.
Barrington Bay to Druid Bay, 1 carte.
Ports Amherst and Haldimand, 1 carte.
Port Campbell, Buller Bay to Port Amherst, 1 carte.
Port Mills, 1 carte.
Stormont River to Liverpool, 1 carte.
Liverpool Bay and Harbour, 1 carte.
Port Jackson, 1 carte.
King's Bay, Lunenburgh Bay and Harbour, to Mecklenburgh Bay, 1 carte.
Views, Cape Prospect, Cape Sambro, Hospatageon, The Ovens, Cape Sable, 2 cartes.
Entrance to Barrington Bay, 5 cartes.
Mecklenburgh Bay, Prince Harbour to Crown Point, 1 carte.
Charlotte Bay, 1 carte.
Leith Harbour to Sambro Harbour, 1 carte.

MAPS, VOL. D—*Fin.* VOLUMES.

S. E. Coast, Nova Scotia, Bristol Bay to Rugged Island, 1 carte.
" " Keppel Harbour to Wreck Inlet, 1 carte.
Bay of Chedabucto, 1 carte.
Halifax Harbour, Sambro Harbour, to Rocky Inlet with views, 1 carte.
" and Bedford Basin, 1 carte.
" Fresh Water River to the Narrows, 1 carte.
(Cette carte indique tous les quais, batteries et chantiers le long du havre.)
Views of Halifax, 6.
Egmont Harbour, 1 carte.
Keppell Harbour to Deane Harbour, 1 carte.
Views of Cape Egmont, entrance to Egmont Harbour, entrance to Keppel Harbour, entrance to Chisetcook Inlet, Dartmouth Shore and Falls of Hinchinbroke River, 6 cartes.
Spry Harbour to Fleming River, 1 carte.
White Island Harbour to River St. Mary, 1 carte.
Sandwich Bay, 1 carte.
Tor Bay, with view, 1 carte.
Whitehaven with view, 1 carte.
Canso Harbour, Glasgow Harbour and Durell Island to White Point, 1 carte.
Crow Harbour, 1 carte.
Lenox Passage, Bay of Rocks to St. Peter's Isle, 1 carte.
Chedabucto and Milfordhaven, 1 carte.
Conway Harbour, Port Aylesbury and Bay of Rocks, 1 carte.
Views of the coast from White Islands of St. Mary's River, entrance to Milfordhaven, entrance to Port Bickerton, entrance of Beaver Harbour and the offing (2) shore to the westward of Canso and the Beaver Islands, 8 cartes.
Gut of Canso, part of Cape Breton and the Richmond Isles, 1 carte.
Gut of Canso, Bay of Rocks to St. Peter's Island, 1 carte.
Frederick Bay, Cliff Cape to Plaister Cliffs, 1 carte.
Views of Sable Island, 4 cartes.
Views : Port Hood and Plaister Cliff, 2 cartes.
Total, 79 cartes dans le vol. D 1

VOL. E. THE AMERICAN ATLAS, 1776. Contenant :—
North and South America, 3 cartes.
Russian Discoveries previous to 1763, 1 carte.
North America, with the West India Islands, divided according to the Treaty of Peace of 10th February, 1763, with the Provinces which composed the British Empire, 2 cartes.
The Continent of North America, 1 carte.
The British Empire in North America, 1 carte.
The River St. Lawrence from Fort Frontenac to Anticosti (with soundings, &c.), 1 carte.
The Gulf of St. Lawrence, 1 carte.
The Island of St. John, divided into Counties and Parishes, the lots granted by government with list of proprietors, &c., 1 carte.
The Island of Newfoundland, 1 carte.
The Banks of Newfoundland, 1 carte.
Nova Scotia and Cape Breton, 1 carte.
New England (Provinces and Divisions of Counties and Townships, &c.) 2 cartes.
New York and New Jersey, divided into Manors, Counties and Townships ; all the grants made by French Governors between Lake Champlain and Montreal, 1 carte.

Volumes.

Maps, Vol. E—*Fin.*
Lake Champlain, including Lake George, &c., 1762, 1 carte.
The Province of Quebec, according to the Royal Proclamation of 17th October, 1763, 1 carte.
Pennsylvania, 1 carte.
Virginia and Maryland, 2 cartes.
North and South Carolina, showing Indian Frontiers, Roads, Boundaries, Townships and other Divisions, 2 cartes.
Florida, East and West, 1 carte.
The River Mississippi from the Balise to Fort Chartres, 1 carte.
Bay of Honduras, 2 cartes.
South America, 1 carte.
The Straits of Magellan, 1 carte.
Total, 30 cartes dans le vol. E 1

Volume F. Nouvelle-France and Canada, de 1593 à 1820. Contenant :—
1593. Americæ pars, 1 carte.
1632. Nouvelle-France, par Champlain, 1 carte.
1656. Canada, par Samson, 1 carte.
1680. Amérique, Canada, 1 carte.
1683. Nouvelle-France, par Hennipen, 1 carte.
1685. Nouvelle-France, par Jaillot, 1 carte.
1690. Nouvelle-France, 1 carte.
1693. Siège de Québec, 1 carte.
1700. Canada, par Delisle, 1 carte.
1720. Canada, 1 carte.
1720. Canada, 1 carte.
1720. Canada, 1 carte.
1720. Fleuve Saint Louis, 1 carte.
1720. Description des Castors, 1 carte.
1720. Chasse des bœufs sauvages, 1 carte.
1720. Amérique Septentrionale, 1 carte.
1730. Louisiana, 1 carte.
1740. Baie de Hudson et Labrador, 1 carte.
1740. Canada, 1 carte.
1740. Canada, 1 carte.
1744. Fond de la baie de Hudson, 1 carte.
1744. Carte de la Bay de Hudson, 1 carte.
1744. Fort Dauphin, 1 carte.
1744. Partie de l'Amérique Septentrionale, 1 carte.
1750. Découverte au Nord de la Mer du Sud, 1 carte.
1750. Newfoundland.—Cape Breton, 1 carte.
1754. Carte dressée par le sauvage—Ochagach, 1 carte.
1755. Partie orientale du Canada par Lerouge d'apres Jeffreys, 1 carte.
1755. Partie occidentale de la Nouvelle-France, par Bellin, 1 carte.
1755. Canada, Louisiane et Terres anglaises, par Danville, contenant quatre feuilles, 1 carte.
1755 Nouvelle-France, par de Vaugondy, 1 carte.
1756. Nouvelle-France, par Nolin, 1 carte.
1760. British and French plantations in North America, 1 carte.
1760. Newfoundland, 1 carte.
1760. Map Province of New York and New Jersey, 1 carte.
1760. Province of Quebec, 1 carte.
1760, River St. Lawrence, 1 carte.
1760. Siege of Quebec, 1 carte.
1760. Chart of the River St. Lawrence, 1 carte.
1760. Plan of the seat of war at and near Quebec, 1 carte.

VOLUMES.

MAPS, VOL. F—*Fin.*
1760. Plan of Quebec, 1 carte.
1760. Five Great Lakes, 1 carte.
1760. French Settlements in North America, 1 carte.
1760. English Colonies in North America, 1 carte.
1760. New Orleans, 1 carte.
1760. New England and Nova Scotia, 1 carte.
1760. River Mississippi, 1 carte.
1760. Plan of the town and fortifications of Montreal, 1 carte.
1760. British and French settlements in North America, 1 carte.
1760. Fall of Niagara, 1 carte.
1760. Quebec, 1 carte.
1762. Cours du Fleuve St. Laurent, 1 carte.
1762. Fleuve St. Laurent; partie orientale de l'Amérique septentrionale, 1 carte.
1763. New map of North America, from the latest discoveries, 1 carte.
1770. Map of Quebec, 1 carte.
1776. Seat of War, North America, 1 carte.
1777. Ile de Terre-Neuve, 1 carte.
1778. Plan de l'Ile St. Jean, 1 carte.
1780. Cours du fleuve St. Laurent, 1 carte.
1780. Suite du cours du fleuve St. Laurent, 1 carte.
1780. Carte du Golfe St. Laurent, 1 carte.
1780. Lacs du Canada, 1 carte.
1780. Louisiane, 1 carte.
1786. New Map of Nova Scotia, 1 carte.
1794. Lake Champlain, 1 carte.
1794. British Colonies in North America, 1 carte.
1795. Canada, 1 carte.
1820. Possessions Anglaises dans l'Amérique du Nord, 1 carte.
Nombre total, 68 cartes, vol. F.............................. 1

VOLUME G. CANADA—DE 1695 À 1786, contient:—
1695. Fleuve St. Laurent, 1 carte.
1744. Baie de Chedabouctou, 1 carte.
1760. Town and Harbour of Halifax, 1 carte.
1760. Navigation de Terre-Neuve à New York, 1 carte.
1766. Isle Magdeleine, Golfe St. Laurent, 1 carte.
1775. Banks of Newfoundland, 1 carte.
1778. Plan du port Dauphin, 1 carte.
1778. Isle Royale, plan particulier, 1 carte.
1778. Grand banc de Terre-Neuve, 1 carte.
1778. Détroit de Canseau, 1 carte.
1778. Baye de Chaleur, 1 carte.
1778. Port Restigouche, 1 carte.
1778. Partie Orientale Méridionale de Terre-Neuve, 1 carte.
1778. Entrée Méridionale du Golfe St. Laurent, 1 carte.
1778. Rivière St. Laurent, 1 carte.
1778. Côte occidentale de l'Ile de Terre-Neuve, 1 carte.
1778. Détroit de Belle Ile, 1 carte.
1778. Plan de l'Ile St. Jean, 1 carte.
1779. Plan de la baie de Gabarrus, 1 carte.
1779. Plan de la baie de Nérichac et port Toulouse, 1 carte.
1779. Plan de l'Isthme de l'Acadie, 1 carte.
1779. Plan de la Rivière du Port Royal ou Annapolis, 1 carte.
1779. Plan du port de Chibouctou, 1 carte.
1779. Le Golfe St. Laurent, 1 carte.

VOLUMES.

MAPS, VOL. G—*Fin.*
1779. Rivière St. Jean, 1 carte.
1780. Baie des Chaleurs, 1 carte.
1780. Carte de l'Ile Royale, 1 carte.
1780. Carte des côtes orientales de l'Amérique Septentrionale, 1 carte.
1784. Carte réduite de l'Ile de Terre-Neuve, 1 carte.
1786. Chart of the Gulf St. Lawrence, 1 carte.
Nombre total de cartes, 30 dans le vol. G 1

VOL. H. PETIT ATLAS MARITIME. Par le S. Bellin, Ingénieur de la Marine.
Vol. I. Amérique Septentrionale et Isles Antilles. Il y a trois autres volumes qui ont trait à d'autres parties de l'univers.
1764. Le Globe Terrestre, 1 carte.
1764. L'Amérique et les Mers voisines, 1 carte.
1764. La Baye de Hudson, 1 carte.
1764. Les Païs du Canada en général, 1 carte.
1764. Partie orientale du Canada et fleuve St. Laurent, 1 carte.
1764. Les cinq grands Lacs du Canada, 1 carte.
1764. Partie du Fleuve St. Laurent et la Traverse, 1 carte.
1764. Bassin de Québec et Isle d'Orléans, 1 carte.
1764. Ville de Québec, 1 carte,
1764. Fleuve St. Laurent depuis Québec jusqu'à Montréal et carte du lac Champlain, 1 carte.
1764. Isle de Montréal et environs, 1 carte.
1764. Carte de la Rivière du Détroit et Plan de la Ville, 1 carte.
1764. Isle de Terre-Neuve et Golfe de St. Laurent, 1 carte.
1764. Détroit de Belle-Isle, 1 carte.
1764. Isles et Port du Mingan, 1 carte.
1764. Isles Miquelon et St. Pierre et coste voisins, 1 carte.
1764. Les Isles St. Pierre et Miquelon, 1 carte.
1764. Isle de St. Pierre, 1 carte.
1764. Rade et Port de St. Pierre, 1 carte.
1764. Port de Plaisance, 1 carte.
1764. Havre, St. Jean dans l'Isle de Terre-Neuve, 1 carte.
1764. Isle Royale et Passage de Fronsac, 1 carte.
1764. Port de Louisbourg, 1 carte.
1764. Ville de Louisbourg, 1 carte.
1764. Le Port Dauphin, 1 carte.
1764. Acadie, Isle St. Jean et Païs voisins, 1 carte.
1764. Port Royal d'Acadie ou Annapolis, 1 carte.
1764. Baye de Chébuctou et Ville d'Halifax, 1 carte.
1764. Nouvelle-Angleterre, Nouvelle-York, Pensilvanie, etc., 1 carte.
1764. Bay de Baston, 1 carte.
1764. Ville de Baston, 1 carte.
1764. Baye de New-York et Isle des Etats, 1 carte.
1764. Ville de New-York ou Manate, 1 carte.
1764. Environs de Philadelphie, 1 carte.
1764. La Virginie, 1 carte.
1764. La Caroline, 1 carte.
1764. Baye et Ville de Charles Town, 1 carte.
1764. La Nouvelle-Georgie, 1 carte.
1764. Baye St. Augustin dans la Floride, 1 carte.
1764. Carte générale de la Louisiane et Païs voisins, 1 carte.
1764. Coste de la Floride jusqu'à la Mobile, 1 carte.
1764. Baye de Pensacole, 1 carte.

VOLUMES.

MAPS, VOL. H—*Suite.*

1764. Cours du Fleuve Mississippi depuis la Mer jusqu'au-dessus de la Nouvelle-Orléans et coste voisine, 1 carte.
1764. Embouchure du Fleuve Mississippi, 1 carte.
1764. Plan de la Nouvelle-Orléans, 1 carte.
1764. La Rivière Rouge et Partie du cours du Mississippi, 1 carte.
1764. Le Golfe du Mexique, 1 carte.
1764. Les Isles Bermudes, 1 carte.
1764. Les Isles Lucayes, 1 carte.
1764. L'Isle de Cube, 1 carte.
1764. Port et Ville de la Havane, 1 carte.
1764. Baye de Matance, 1 carte.
1764. Baye Mariane, 1 carte.
1764. Baye de St. Yago, 1 carte.
1764. Entrée de la Baye de St Yago et ses Forts, 1 carte.
1764. Isle de la Jamaïque, 1 carte.
1764. Baye de Kingston, dans l'Isle de la Jamaïque, 1 carte.
1764. Ville de Port Royal, 1 carte.
1764. Ville de Kingstown, 1 carte.
1764. Le Port Antonio, 1 carte.
1764. L'Isle de St. Dominique, 1 carte.
1764. Les Debouquements de St. Dominique, 1 carte.
1764. La Plaine du Cap et ses Environs, 1 carte.
1764. La Rade du Cap, 1 carte.
1764. La Ville du Cap, 1 carte.
1764. Baye de Bayaha ou Port Dauphin, 1 carte.
1764. La Partie françoise de St. Dominique, 1 carte
1764. Environs de Leogane et du Port au Prince, 1 carte.
1764. Plan du Port au Prince, 1 carte.
1764. Le Petit Goave, 1 carte.
1764. La Baye de St. Louis, 1 carte.
1764. Carte des Bayes du Mesle des Flamands et de Cavaillon, 1 carte.
1764. Carte de l'Isle à Vache, 1 carte.
1764. La Ville de St. Dominique, 1 carte.
1764. L'Isle de Porto Rico et l'Isle Ste. Croix, 1 carte.
1764. Port et ville de St. Jean de Porto Rico, 1 carte.
1764. Carte des Isles des Vierges, 1 carte.
1764. L'Isle de St. Thomas l'une des Vierges, 1 carte.
1764. Carte générale des Petites Antilles, 1 carte.
1764. Les Antilles, 1ère Partie, 1 carte.
1764. Les Antilles, 2ième Partie, 1 carte.
1764. Les Antilles, 3ième Partie, 1 carte.
1764. Isle de St. Christophle, 1 carte.
1764. Isle de Nieves, 1 carte.
1764. Isle d'Antigue, 1 carte.
1764. Isle de la Guadeloupe en général, 1 carte.
1764. Partie occidentale de la Guadeloupe, 1 carte.
1764. Partie orientale de la Guadeloupe, 1 carte.
1764. Environs du Fort Louis de Guadeloupe, 1 carte.
1764. L'Isle de Marie Galante, 1 carte.
1764. L'Isle Martinique, 1 carte.
1764. Partie Septentrionale de la Martinique, 1 carte.
1764. Partie Méridionale de la Martinique, 1 carte.
1764. Le Cul de Sac Royal de la Martinique, 1 carte.
1764. L'Isle de Ste. Lucie, 1 carte.
1764. Le Cul de Sac du grand carénage Isle Ste. Lucie, 1 carte.

VOLUMES.

MAPS, VOL.—*Fin.*
1764. Le Cul de Sac des Roseaux dans cette Isle, 1 carte.
1764. L'Isle de la Barbade, 1 carte.
1764. L'Isle de St. Vincent, 1 carte.
1764. Le Port de Cariacoua dans l'Isle de St-Vincent, 1 carte.
1764. Maps and plans, 1 carte.
1764. L'Isle de la Grenade, 1 carte.
1764. Le Port Louis de la Grenade, 1 carte.
Nombre total de cartes : 103 dans les volumes H et I........ 1

VOLUME J—ATLAS GÉNÉRAL contenant plusieurs cartes, parmi lesquelles :—
A Chart of the World showing the latest discoveries of Capt. Cook, between 1768 and 1780.
A map of North America, by Thomas Kitchin about 1760.
A map of the West Indies.
A map of the United States of America, agreeable to the peace of 1783.
A map of British Dominion in America, by Thomas Kitchen, about 1760.
A map of the British Colonies in North America.
Total, 6 cartes dans le volume J........................ 1

VOLUME K—ATLAS DE L'AMÉRIQUE DU NORD, contenant outre une carte générale et celles des Etats-Unis, des cartes des colonies britanniques dans l'Amérique du Nord. 3.
Canada. 4.
Plan of the City of Quebec. 5.
Nova Scotia. 6.
London, 1777.
Total, 18 cartes dans le volume K........................ 1

MAP. (Silver) of the World par Miller Christy, 1900.................... 1
MARCY (Randolph B.) Exploration of the Red River of Louisiana in 1852.. 1
MARGRY (Pierre). Mémoires et documents pour servir à l'histoire des Origines françaises dans l'Amérique Septentrionale, 1614–1698................ 6
MARGRY (Pierre). Les Navigations Françaises du XIV au XVI Siècle...... 1
MARGUILLIERS. Code des Curés et paroissiens, par l'Hon. J. U. Baudry, 1870. 1
MARIAGE Chrétien, par le R. P. A. Braün, 1873........................ 1
MARIE de l'Incarnation (Lettres de la Révérende Mère), par l'Abbé Richaudeau, 1876.. 2
MARINE et Galères. Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650-1661. (Tome III en deux parties).. 1
MAJORIBANKS (Alexander). Travels in South and North America, 1854.... 1
MARKHAM (Clements R.) The Threshold of the Unknown Region, 1873..... 1
MARMETTE. Héroisme et trahison, 1882.................................. 1
MARMETTE (Joseph). Les Machabées de la Nouvelle-France, 1882.......... 1
MARMETTE (Joseph). Récits et Souvenirs, 1891.......................... 1
MARMETTE (Joseph). Le Tomahahk et l'Épée, 1877....................... 1
MARMETTE (Joseph). Le Canada et les Basques. *Voyez* Basques.......... 1
MARMIER (Xavier). Les États-Unis et le Canada, 1875................... 1
MARQUETTE. La Découverte du Mississipi, etc., 1873.................... 1
MARQUETTE (Le P.) et Sr Joliet. Voyage et découverte de quelques pays et nations de l'Amérique Septentrionale, 1681.......................... 1
MARRIOTT (Advocate General). Plan of a Code of Laws for the Province of Quebec, 1774... 1
MARRYAT (Capt.) A Diary in America with remarks on its institutions, 1839. 1
MARRYAT (Frank). Mountains and Molehills, 1855........................ 1
MARSDEN (Joshua). Narrative of a Mission to Nova Scotia, New Brunswick, &c., 1816.. 1
MARSHALL (Charles). Canadian Dominion, 1871.......................... 1

	Volumes.
Marshall (Edward C.) The Ancestry of General Grant and their contemporaries, 1869	1
Marshall (Orsamee H.) The Historical writings relating to the early History of the West, 1887	1
Martin (Archer). Hudson's Bay Co's. Land Tenure	1
Martin (Dom. Claude). La vie de la vénerable Mère Marie de l'Incarnation, Première supérieure des Ursulines de la Nouvelle-France, 1677	1
Martin (Horace T.) Castorologia, or the history of the Canadian Beaver, 1892.	1
Martin (Le R. P. F.) Autobiographie du R. P. Chaumonot, S. J., et son complément, 1885	1
Martin (Le R. P. F.) Le R. P. Jean de Brébeuf, sa vie, ses travaux et son Martyre, 1877	1
Martin (Le R. P. F.) Le R. P. Isaac Jogues, de la Compagnie de Jésus, premier apôtre des Iroquois	1
Martin (R. P.) Les Jésuites Martyrs du Canada	1
Martin (Joseph) et T. H. Oliver, Code Municipal de la Province de Québec (annoté), 1888	1
Martin (R. Montgomery). History of Upper and Lower Canada	1
Martin (P. M.) Hudson's Bay Territories and Vancouver's Island, 1849	1
Maseres (Baron). Additional papers concerning the Province of Quebec, 1776	1
Maseres (Baron). An account of the proceedings of the British and other Protestant Inhabitants of the Province of Quebeck in order to obtain an House of Assembly, 1775	1
Maseres (Baron). The Canadian Freeholder, 1777, 1779	3
Maseres (Baron). Considerations on the expediency of admitting representatives from the American colonies into the British House of Commons, 1770	1
Maseres (Baron). Occasional essays on various subjects, 1809	1
Maseres (Francis). A collection of several commissions and other public instruments, &c., relating to the state of the Province of Quebec, since the Conquest, 1772	1
Mason (Captain John). *Voyez* Colonies Prince Society, 1887	1
Mason (Captain John). The Founder of New-Hampshire; including his tract on Newfoundland, 1620, &c., Memoir par Charles Wesley Tuttle	1
Massachusetts. Papers relating to public events preceeding the American Revolution, 1856	1
Massachusetts. Report upon the condition of the Record, &c	1
Masson (S. R.) Les Bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest	2
Mathews (J.) A Colonist on the Colonial Question, 1872	1
Mathurin (Napoléon). Nos Hommes forts, par A. N. Montpetit, 1884	1
Mathœi (Petri). Historiopolitograhia, Francofurti, 1610	2
Maurault (l'Abbé J. A.) Histoire des Abénakis, depuis 1605 jusqu'à nos jours, 1866	1
Mavor (James). Introduction to the Doukhobortsi, 1899	1
Maxwell (Lieut Col. A. M.) A run through the United States, 1841	2
May (Col. John of Boston). Journal and letters relative to two journeys to the Ohio Country in 1788 and 1789	1
Mayne (Commander R. N.) Four years in British Columbia and Vancouver Island, 1862	1
Mayo (Rev. A. D.) Industrial education in the South	1
Meares (John). Voyages made in 1788 and 1789 from China to the North-west Coast of America, introductory narrative of a voyage in 1786, from Bengal in the ship *Nortka*, and some account of the trade between the North-west coast of America and China, &c., 1790	1
Mechanics' Magazine, from 1873 to 1882	10

	Volumes.
Medaillier du Canada, par Joseph Leroux, 1888.	1
Meilleur (J. B.) Nouvelle Grammaire Anglaise, St. Charles, 1833	1
Meilleur (J. B.) Mémorial de l'Education du Bas-Canada, 1876	1
Mélanges Historiques. Littéraires et d'Economie Politique, par Hubert La Rue, 1870	2
Mélanges d'Histoire et de Littérature, par Benjamin Sulte, 1876	1
Memoirs of An American Lady, *voyez* Colonies, Mrs. Grant, 1808	
Memoirs of a life chiefly passed in Pennsylvania within the last sixty years, 1811	1
Memoirs of the principal transactions of the last war between the English and French in North America from 1744 to the treaty of Aix la Chadelle, 1757	1
Mémoire présenté au protecteur d'Angleterre, par le Marquis de Leyde et D'Alonse de Cardenas, Ambassadeurs du Roy Catholique en Angleterre, 21 mai 1655	1
Mémoire contenant le précis des faits pour servir de réponse aux observations envoyées par les Ministres d'Angleterre dans les cours d'Europe, 1756	1
Mémoires des Commissaires du Roi et de ceux de Sa Majesté Britannique sur les possessions et les droits respectifs des deux Couronnes en Amérique, 1755–57	4
Memoir of Sebastian Cabot, with a review of maritime discovery, 1831	1
Mémorial des honneurs étrangers conférés à des Canadiens ou domiciliés de la Puissance du Canada, par Bibaud	1
Men of Canada. Canadian Album, publié par le révérend Wm. Cochrane, 1891–95	5
Mercatoris (Guardi) Atlas Minor, 1607	1
Merchant Prince (A). Life of Hon. Senator John Macdonald, par le révérend Hugh Johnston, D.D	1
Mercier (Honoré). Biographie, discours, etc., par J. O. Pelland, 1890	1
Mercier, Le Gouvernement, Elections Provinciales, 1890	1
Mercier (Procès). Par J. I. Tarte, 1892	1
Mercure François, de 1605 à 1638	19
Merritt (J. P.) Biography of the Hon. W. H. Merritt, 1875	1
Message of the President of the United States accompanying documents, 1864.	5
Metcalfe (Charles, Lord). Life and correspondence, par John William Kaye, 1858	2
Meteorological (Magnetical and). Abstracts and results at the Magnetic Observatory, de 1841 à 1871	1
Meteorology. Results of Meteorological observations, par Franklin B. Hough, 1855	1
Methodist Church. Narrative of a Mission, par Joshua Marsden, 1816	1
Methodist Church. Memorial of the Quebec Conference	1
Methodist Church. History of Methodism in Canada, par George F. Playter, 1862	1
Methodist Chronicles of the St. James Street Methodist Church, par G. E. Jaques, 1888	1
Methodist Church. Memorials of Missionary life in Nova Scotia, 1845	1
Methodist Episcopal Church in Canada, History of the, 1870	1
Mexique. Deux Ans au, par Faucher de Saint-Maurice, 1881	1
Michigan (Outlines of the political history of), par James V. Campbell, 1876	1
Michigan in the War (1861–65), compilé par John Robertson Lansing, 1882	1
Michigan, *voyez* Detroit, History Farmer, 1884	
Mickle (Sara). Cabot Calendar, de 1497 à 1897, avec l'aide de M. A. Fitzgibbon	

	Volumes
Middleton (Capt.) *voyez* Barrow (John). Geography of Hudson's Bay, 1852.	1
Miles (Henry H.) School History of Canada, 1870..........	1
Miles (Henry, jun.) One hundred prize questions in Canadian History and the Answers of Humes, 1880.......	1
Military Life of Field Marshall George, first Marquess Townshend........	1
Military. (The King's Regulations and Orders for the Army)............	1
Military. Historical Record of the 21st Foot, par Richard Cannon, 1850..	1
Military Memoirs of Great Britain, 1755–1763, par David Ramsay........	1
Military History of the Scottish Regiments in the British Army, par Arch. K. Murray, 1863....................	1
Military opinions of Sir John G. Burgoyne, 1859........................	1
Militia. Historical Record of the Governor General's Body Guard, par le capitaine Fred'k C. Denison, 1876........................	1
Militia. Historical Records of the 62nd St. John Fusiliers, par le major E. T. Surdee, 1888..................................	1
Militia. Reports, par le lieutenant Mansell, adjudant général, 1865.......	1
Militaire Dictionnaire ou Recueil Alphabétique de tous les termes propres à la guerre, 1751..	2
Militiamen of 1812–15 pensioned, 1876................................	1
Militia. Règles et Articles pour mieux gouverner toutes les Forces de Sa Majesté depuis le 24me jour de Mars 1794.....	1
Milice. Précis de l'Acte pour mieux régler la milice de cette Province, 1803	1
Militia. Rules and Articles for the better government of the Militia of the Province of Lower Canada, when embodied for service. French and English, 1812....................	1
Militia. Rules and Regulations for the formation, exercise and movements of the Militia of Lower Canada. Anglais et français, 1812............	1
Mills (David). Report on the boundaries of the Province of Ontario, 1873..	1
Milton (Viscount) and Cheadle (W.B.) The North West Passage, 1865....	1
Milton (Viscount). A History of the San Juan Water Boundary Question as affecting the division of territory between Great Britain and the United States, 1869..	1
Mine produisant l'or et l'argent découverte et mise en réserve pour les cultivàteurs, seuls, par leur ami R. P. Zach, 1880.................	1
Mining. Canadian Mining Manuel, par B. T. A. Bell, 1890..............	1
Minerals and Geology, Chapman, 1864..................................	1
Minerve (La), Montréal, vols. 1, 2, 3, 1827–28–29......................	3
Minnesota and the Far West, par Lawrence Oliphant, 1855...............	1
Minnesota Historical Society in vols. V, VI, VII. History of the Ojibways, par William W. Warren, 1885.	3
Mirror (London) various dates, vols. 17 to 34, in.......................	9
Mirror of Parliament, being a report of the debates of both Houses of the Canadian Legislature, 1859.....................................	1
Missions des Oblats, des années 1862 à 1892 (l'année 1871 exceptée)........	30
Mission du Diocèse de Québec de 1839 à 1865..........................	3
Missions. Missionary labours of Fathers Marquette, Menard and Allouez in the Lake Superior Region, par le révérend C. Verwyst.	1
Missionary Records, North America, 1837.	1
Mississippi. (La Découverte du) avec notices sur les explorateurs de Sotto, Jolliet, Marquette et de la Salle	1
Mississippi. Narrative Journal of travels from Detroit North-west through the great chain of the American lakes to the sources of the Mississippi in 1820, par Henry R. Schoolcraft....................................	1
Mississippi *voyez* Indians, La Découverte des sources, Beltrami, 1824. *Voir* aussi Minnesota Historical Society...........	

	Volumes.
Moll (Herman). Present state of the British Plantations, 1744	1
Mondelet (Charles). Letters on Elementary and Practical Education (En anglais et en français), 1841	1
Monétaire (Histoire) des Colonies Françaises, par E. Zay	1
Monetary (Times), 1871	
Monographies et Esquisses, par J. M. LeMoine, 1885	1
Monro (Alexander). New Brunswick, with a brief outline of Nova Scotia and Prince Edward Island, 1855	1
Montcalm et Lévis. Guerre du Canada (1756-1760), par l'Abbé H. R. Casgrain	2
Montcalm, Marquis de, Lettres de la Cour de Versailles, et au Baron de Dieskau et au chevalier de Lévis	1
Montcalm, devant la Postérité. Étude Historique, par Edmond Falgairolle, 1886	1
Montcalm and Wolfe, par Francis Parkman, 1884	1
Monteil (Abbé J. B. H.) Sainte-Clotilde	1
Monthly Review, devoted to the Civil Government of Canada, 1841	1
Montigny (B. A. T. de), Colonisation du Nord, 1886	1
Montigny (La famille Testard de), par l'Abbé Daniel, sous le titre "Une page de Notre Histoire"	1
Montizambert (Edward Louis), *Voyez* Boucher, (Pierre). Canada in the seventeenth Century	
Montpetit (A. N.) Nos hommes forts. Napoléon Mathurin	1
Montreal. Parish Cadastre, 1872	1
Montreal. The case of the Canadians at Montreal distressed by fire 1766	1
Montreal. Boston and Montreal Turnpike Co, 1806	1
Montreal Corporation. Annual Reports from 1841 to 1882. (Le rapport pour 1881 manque)	19
Exhibition programme for 1882	1
Montreal Harbour (Papers relating to) from 1844 (including papers relating to the deepening of the St. Lawrence to Quebec)	
Montreal, *voir* York, Lower Canada, grievances, 1829	
Montreal Hochelaga Depicta, 1839	1
Montreal (Bishop of). Journal during a visit to the Church Missionary Society's North-west American Mission, 1845	1
Montreal. Annuaire de Ville-Marie, 1864, 1867, 1873	3
Montreal and its Fortifications, par Alfred Sandham, 1874	1
Montreal. Statement of the tenders of the printing, &c., required by the Corporation of the City of Montreal, 1881	1
Montreal. History of the Montreal Prison, par le révérend J. Douglas Borthwick, 1886	1
Montreal. View of the town in 1758. Royal Magazine, 1760	
Montreal. Les interêts commerciaux de Montréal et Québec, 1889	1
Montreal. Histoire populaire de, par A. Leblond de Brumath, 1890	1
Montreal. Map with street directory, &c., 1890	1
Montreal. History and Biographical Gazetteer, to the year 1892, par le rév. J. Douglas Borthwick, 1892	1
Montreal. Board of Trade, semi-centennial report, 31st December, 1892	1
Montreal (Chronology of), and of Canada, par F. W. Terrill	1
Montreal Harbour. Commissioners Reports from 1892	
Montreal Art Association, *voyez* Art Association	
Montreal Literary Club, *voyez* Art Association	
Montreal Sketching Club, *voyez* Art Association	
Montreal. Retrospective Glance at the Progressive State of the Natural History Society of Montreal, par le Major R. Lachlan, 1852	1

	Volumes.
Montresor Journals, *voyez* Scull (G. D.), 1881 ; *voyez* Conquest of Canada ; *voyez* American Revolutionary War	
Montule (E). A voyage to North America and the West Indies in 1817	1
Moodie (Susanna). Roughing it in the Bush ; or, Life in Canada, 1817	1
Moore (Charles). Charities and Reformatory Institutions of the District of Columbia. (Esquisses historiques), 1898	1
Moorson (Capt. W.) Letters from Nova Scotia, 1830	1
Moravians. Diary of David Zeisberger, traduit et publié par Eugène F. Bliss, 1885	2
Moravians. Historical Sketches of the Missions of the United Brethren, par le révérend John Holmes, 1827	1
Moravians in Labrador, 1833	1
Moravian Mission among the Indians, &c., by a member of the Brethren's Church, 1838	1
Moreau (M. S. A. Ptre). Précis de l'histoire de la Seigneurie, etc., de Berthier, 1889	1
Moreau (M.) Histoire de l'Acadie Françoise (de 1598 à 1755)	1
Moreton (Rév. Julian). Life and Work in Newfoundland	1
Morgan (H. J.) Bibliotheca Canadensis, or a Manual of Canadian Literature, 1865	1
Morgan (H. J.) Canadian Legal Directory, 1898	1
Morgan (H. J.) Dominion Annual Register, 1878 to 1886	8
Morgan (Henry J.) Sketches of Celebrated Canadians, 1862	1
Morgan (Ensign Nathaniel). Journal at Siege of Boston, 1775. In Connecticut Historical Societies Collection, Vol. vii	
Morin (Hon. A. N.) Par A. Béchard, 1885	1
Morin (A. N.) *Voyez* Papineau, 1872	
Morris (Alexander). Canada and Her Resources. Prize Essay, 1855	1
Morris (Alexander). Nova Britannia, 1884	1
Morris (Alexander). The Treaties of Canada with the Indians of Manitoba and the North-west Territories, 1880	1
Morris (William). Letters sent home, 1875	1
Morrisson (N. F.) Catalogues, de 1893 à 1897	
Morse (Lt.-Col. Robert, R. E.) General Description of the Province of Nova Scotia, 1784, with maps copied from the papers in the British Museum	2
Mountain (A. W.) A Memoir of George Jehoshaphat Mountain, late Bishop of Québec, 1866	1
Mountains and Molehills, par Frank Marryat, 1855	1
Mullaby (John). A trip to Newfoundland, 1855	1
Muller, (S.) Voyages from Asia to America for completing the discoveries of the North-west Coast of America ; a translation from the High Dutch, 1764	1
Mulvaney (Charles Pelham). The History of the North-west Rebellion of 1885	1
Municipal, Code, de la Province de Québec (annoté), Joseph Martin et T. H. Oliver 1888	1
Municipalities (List of) in the Province of Quebec, compilée par C. E. Deschamps	1
Murdoch (Beamish). A History of Nova Scotia or Acadia, 1865	3
Murphy (Henry C.) Voyage of Verrazzano. A chapter in the early history of maritime discovery in America, 1875	1
Murphy (J. J.) *Voyez* Kirkwood (A.) 1878	
Murray (A.) Geological Survey of Newfoundland	
Murray (Hon. Amelia M.) Letters from the United States, Cuba and Canada, 1856	1

VOLUMES.

MURRAY (Arch. K.) History of the Scottish Regiments in the British Army, 1863 1
MURRAY (Hugh). British America, 1839 3
MURRAY W. H. H.) Doom of Mamelons, &c., 1888 1
MYERS (L. Bailey). The Tories or Loyalists in America, 1882 1
MYRAND (Ernest). Sir William Phips devant Québec, Histoire d'un Siège, 1893 1
MYRAND (Ernest). Une Fête de Noël, sous Jacques Cartier, 1888 1

N

Nantel (R. P. A.) Les Fleurs de la Poésie Canadienne, 1869 1
Nantel (G. A.) Notre Nord-Ouest, 1887 1
Napoléon Bonaparte. Recueil de Décrets, Ordonnances, Traités de paix, etc., depuis le 18 Brumaire (ou 8 novembre) 1799 jusqu'à l'année 1812. Avec supplément jusqu'à 1815 6
Narrative and Critical History of America. Publié par Justin Winsor, 1889 . . 8
Nash (E. W.) Catalogues, &c., 1872 à 1897 . . . .
Nash & Pierce. Catalogues, U. S., 1893, 1895 . . . .
Navigateurs Français, par Léon Guérin, 1846 1
Navigation. *Voir* Navigateurs, par Léon Guérin . . . .
Neild (Ashton) British Catalogues, de 1888 à 1890 . . . .
Neild (Edward). " 1896 . . . .
Neild (Edward D.) History of the Virginia Company, 1869 1
Neild (Edward D.) Virginia Carolorum, 1886 1
Neild (Edward D.) Virginia Vetusta Albany, 1885 1
Neilson (Charles). Original, compiled and corrected account of Burgoyne's Campaign, 1884 . . . .
Nesbitt (Thomas T.) Directions de navigation pour Terreneuve, la côte du Labrador, etc., 1864 1
New-France. Natural and Civil History of the French dominions in North and South America, par Thomas Jefferys, 1760 1
NETTLE (RICHARD). The Salmon Fisheries of the St. Lawrence and its tributaries, 1857 1
NEUTRAL FRENCH, par Williams, 1841 1
NEW-ALBANY. The Congregation of the German Church of St. Mary at Cincinnati 1
NEW-AMSTERDAM (The records of) from 1653 to 1674 Anno Domini, publiés par Berthold Fernow 7
NEW-BRUNSWICK (Account of the Province of), par Thomas Baillie, 1832 1
NEW-BRUNSWICK (Address of the Inhabitants of), par John Bradford, 1788 1
NEW-BRUNSWICK. Recensement, 1840 1
NEW-BRUNSWICK. Echoes from the Backwoods, par le capitaine R. G. A. Levigne, 1849 1
NEW-BRUNSWICK. Historical and Statistical Account of New Brunswick, B. N. A., with Emigrants, par le Rév. W. Christopher Atkinson, 1844 1
NEW-BRUNSWICK. Narrative of a Mission, par Joshua Marsden, 1816 1
NEW-BRUNSWICK. Report on Mititia, par le lieutenant-colonel Maunsell, adjudant général, 1865-67 1
NEW-BRUNSWICK Schools, de 1872 à 1901 . . . .
NEW-BRUNSWICK. Sketches and Tales Illustrative of Life in the Backwoods of New-Brunswick, N. A., par Mrs. F. Beavan, 1845 1
NEW-BRUNSWICK (Statistical and Practical observations relative to), par Alexr. Wedderburn, 1835 1

VOLUMES.

NEW-BRUNSWICK, with notes for Emigrants, the early History, &c., par Abraham Gesner, 1847 . . . .
NEW-RRUNSWICK, with a brief outline of Nova Scotia and Prince Edward Island, 1855 1
NEW-ENGLAND (History of), de 1630 à 1649, par John Winthrop, et notes par James Savage, 1853 2
NEW-ENGLAND, negotiations with Canada, 1648-1651, *voyez* New-York Historical Society Collections, Vol. III, 1857 . . . .
NEW-ENGLAND. (Notes on the history of), 1630 à 1649, par John Winthrop, et notes par James Savage . . . .
NEW-ENGLAND. Result of some researches among the British Archives for information ralative to the Founders of New-England, par Samuel G. Drake, 1860 1
NEW-ENGLAND. (The Pioneers of New-France in), par James Phinney Baxter, 1894 1
NEW-FRANCE. The early trading companies of New-France, 1901 1
NEWFOUNDLAND. A history of the Island of Newfoundland, containing a description of the Islands, the Banks, the Fisheries and Trade and the Coast of Labrador, par le révérend Lewis A. Auspach, 1827 1
NEWFOUNDLAND. The History of Newfoundland from the earliest times to the year 1860, par le révérend Charles Pedley, 1863 1
NEWFOUNDLAND. As it was and as it is in 1877, par le révérend Philip Tocque, 1878 1
NEWFOUNDLAND. Concise History and Description of Newfoundland, par F. R. Page, 1860 1
NEWFOUNDLAND. Digest of the Laws, par E. M. Archibald, 1847 1
NEWFOUNDLAND. (Discourse and Discovery of), par Richard Whitbourne, 1620 1
NEWFOUNDLAND. Excursion in and about Newfoundland during the years 1839 and 1840 2
NEWFOUNDLAND. French Treaty Rights. The case for the Colony, 1890 1
NEWFOUNDLAND. Geological Survey, par A. Murray, 1867 1
NEWFOUNDLAND. The Golden Fleece, par Orpheus Junior. (Sir W. Vaughan) 1626 1

Ecrit pour attirer les émigrants à la colonie de Vaughan à Terreneuve.

NEWFOUNDLAND. (History of the Government of the island of), with an appendix containing the Acts of Parliament, &c., par John Reeves, Chief Justice, 1793 1
NEWFOUNDLAND in 1842, par Sir Richard Henry Bonnycastle, 1842 2
NEWFOUNDLAND. Life and Work in Newfoundland; reminiscences of thirteen years spent there, par le révérend Julien Moreton, 1863 1
NEWFOUNDLAND Railway. Preliminary survey and explorations in 1875, Sandford Fleming, ingénieur en chef 1
NEWFOUNDLAND, *voir* Cartwright, Major, 1826 . . . .
NEWFOUNDLAND. Six months of a Newfoundland Missionary's Journal, 1836 . . 1
NEWFOUNDLAND to Manitoba, par W. Fraser Rae, 1881 1
NEWFOUNDLAND, (Trip to) with an account of laying the submarine telegraph cable, 1855 1
NEWFOUNDLAND, *voyez* Cape-Breton, History, Brown, 1869, *voir* Kirke, First Conquest of Canada, 1871 . . . .
NEWFOUNDLAND, *voir* Colonies, Capt. John Mason, 1887 . . . .
NEWFOUNDLAND, *voir* Nova Scotia, McGregor J., 1828 . . . .
NEWFOUNDLAND. Voyage of His Majesty's ship *Rosamond*, to Newfoundland and the southern coast of Labrador, par le lieutenant Edward Chappell, 1818 1

	Volumes.
Newfoundland. Westward Hoe for Avalon in the Newfoundland as described by Capt. Richard Whitbourne, 1622	1
New-Heven, Ct. Historical Society Papers, Vol. V	
New-South-Wales (Historical Records of) de 1762 à 1795. Vol. I. (Parts 1 and 2) Vol. II. and one atlas of charts to accompany Vol. I	4
New-World in 1859, par C. E. Baillière	1
New-West (The), Winnipeg, 1888	1
New-York, Archives of the State of, Documents relating to the Colonial History	1
New-York at Gettysburg. Final report on the Battlefield, 1900	3
New-York (Colonial History of the State of), 1856-1883	15
New-York (Documentary History of the State of), par E. B. O'Callaghan, 1849-50	4
New-York Historical Society Collections, 1892	1
New-York Historical Society, Negotiations between New-England and Canada, 1648-51	1
New-York in the Revolution, James A. Roberts, 1898	1
New-York in the Spanish-American War, 1900	2
New-York. Laws of the State in force against the Loyalists, and affecting the trade of Great Britain and British Merchants and others having property in that State, 1786	1
Nfw-York Manual of the Corporation, 1861	1
New-York Meteorology, Returns from 1826 to 1850	1
New-York Monuments Commission, New York at Gettysburg, &c	
New-York State Library. Annual Report of State Engineer and Surveyor for 1876	1
New-York State. Cabinet of Natural History, 1868	1
New-York State Centennial Celebration, par Allan A. Beach, 1879	1
New-York State Electric Medical Society, Transactions, 1868	1
New-York State Library. Annual Report, 1883	1
Niagara, Centennial St. Andrew's, Niagara, 1794-1894, par Janet Carnochan, 1895	1
Niagara Falls. Report of the Commissioners of the state reservation, 1895	1
"The duration of the Niagara Falls", par J. W. Spencer, est sous le même couvert	
Niagara frontier (the documentary history of the campaign on the) in 1814. Publié par le capitaine Ernest Cruikshank	1
Niagara River. Description of the International Bridge constructed over the Niagara River near Fort Erie, Canada, and Buffalo, par C. S. Gzowski, 1873	1
Nicholls (J. F.) Remarkable Life, Adventures and Discoveries of Sebastian Cabot, 1869	1
Nicolay (Rev. C. G.) The Oregon Territory, 1846	1
Nootka Sound : *Voir* Meares, John, 1790	
Normal School, Toronto, Jubilee Celebration, 1897	1
Norsemen. America not discovered by Columbus, par R. B. Anderson, Chicago, 1874	1
North America. A letter addressed to Abbé Raynal on the affairs of North America, &c., par Thomas Paine, 1782	1
North America. America and the British Colonies. An abstract of all the most useful information relative to the United States of America and the British Colonies, par William Kingdom, 1820	1
North American Atlas, containing besides maps of the United States, the British Colonies of North America, Canada, Plan of the City of Quebec, Nova Scotia, 1777. *Voir* maps, Vol. K	
North America. Campagnes et stations sur les côtes de l'Amérique du Nord, par L. Duhailly, 1864	1

VOLUMES.

North America (Excursions in), par P. Wakefield, 1810 1
North America (History of the British Dominions in) from the first discovery of that vast continent, par Sebastien Cabot, 1497, to its present glorious establisment as confirmed by the late treaty of peace in 1763.... 1
North America (History of the discoverers and settlements of the English in) and the West Indies, 1764 1
North America (History of). Leeds, 1820 2
North America (History of). Par le révérend Mr. Cooper, 1789 1
North America (History of the Rise and Progress of the United States of) till the British Revolution in 1688, par James Grahame 2
North America, its agriculture and climate, par Robert Russell, 1857 1
North America missionary records, 1837 1
North America (notes on), Agricultural, Economical and Social, par Jas. F. Johnston, 1851 2
North America (Present state of), 1755 1
North America (Ramble in), 1832-1833, par Charles Joseph Latrobe 2
North America (Three years in), par James Stuart, 1833 2
North America (Topographical Description of), par T. Pownall, M.P., 1776.. 1
North America (Topographical description of the Western Territory of), par Gilbert Imlay, 1797 1
North America (Travels in), 1831 1
North America (Travels in the interior inhabited parts of) in the years 1791 and 1792 par P. Campbell 1
North America (Travels through the Midland settlements of) in 1759 and 1700, par le révérend Andrew Burnaby, 1775 1
North America (Travels through Canada and the United States of) in the years 1806, 1807 and 1808, par John Lambert 5
North America, voyage to, and the West Indies in 1817, par E. Martule.... 1
North British Fusiliers (Royal) or 21st Foot. Historical Record par Richard Cannon, 1849 1
North and South America. Influence of climate in North and South America, par J. Dusternell, 1867 1
North and South America (Travels in), par Alexander Majoribanks, 1853.. 1
Northern Traveller, par Theodore Dwight, 1841 1
North-West. Battle River Valley, par William Laurie, 1883 1
North Western Canada, par Acton Burrows, 1880 1
North-West Company. Notice of Boundary (*Voir* Boundaries) ....
North-West Correspondence, sessional papers, Vol. 5, No. 12, 1870 1
North-West. Discovery and Conquests of the North-West, par Rufus Blanchard, 1880 1
North-West. "Dot it Down." Life in the North-West, par Alexander Begg, 1871 1
North-West. Exploration of the country between Lake Superior and the Red River Settlement, par Gladham Dawson Hind, 1858 1
North-West. Esquisse sur le Nord-ouest de l'Amérique, par M. Taché, 1869 1
North-West (Great Canadian), its past history, &c., 1881 1
North-West. From Home to Home. Autumn wanderings in the North-West, par Alex. S. Hill, 1887 1
North-West (History of the Discovery of the), par John Nicolet, in 1634, with a Sketch of his life, par C. W. Butterfield, 1881 1
North-West (History of the), par Alexander Begg 3
North-West. Holiday Rambles between Winnipeg and Victoria, par le docteur George Bryce, 1888 1
North-West. Journal of Voyages and Travels in the interior of North America, par Daniel W. Harmon, 1820 1

VOLUMES.

NORTH-WEST. Journey beyond the Rocky Mountains, in 1835, 1836 and 1837, par le révérend S. Parker.... 1
NORTH-WEST. Légendes du Nord-Ouest, par M. Dugas, prêtre, 1883........
NORTH-WEST. Les Bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest, par L. R. Masson, 1889.... 1
NORTH-WEST. Manuscript Journals of Alexander Henry and David Thomson, par Elliot Cones.... 3
NORTH-WEST (Old). With a view of the Thirteen Colonies as constituted by Royal Charters, par R. A. Hinsdale, 1888.... 1
NORTH-WEST Passage (Greenland, the adjacent seas, and the), par Bernard O'Reilly, 1818.... 1
NORTH-WEST. Narrative of an expedition to the source of St. Peter's River, Lake Winnepeek, Lake of the Woods, &c., performed in the year 1823.
Under the command of Stephen H. Long.... 2
Une autre édition compilée par William H. Keating, 1825.... 2
NORTH-WEST. Notre Nord-Ouest provincial. Etude sur la vallée de l'Ottawa, 1887.... 1
NORTH-WEST. Our North Land, par Charles R. Tuttle, 1885.... 1
NORTH-WEST PASSAGE. (Account of a voyage for the discovery of), by Hudson's Straits 'to the Western and Southern Ocean of America, in 1746-47, in the ship *California*', written by the clerk of the *California*... 2
NORTH-WEST PASSAGE. An authentic narrative of a voyage performed by Captain Cook and Captain Clerke, in His Majesty's ships *Resolution* and *Discovery*, during the years 1776-1780, in search of a North-West passage between the Continents of Asia and America, 1782.... 2
NORTH-WEST PASSAGE. Voyage of Discovery in H.M.S *Isabella* and *Alexander*, for the purpose of exploring Baffin's Bay and inquiring into the probability of a North-West passage, par John Ross, 1819.... 1
NORTH-WEST. Peace River, a canoe voyage from Hudson's Bay to Pacific, by the late Sir George Simpson in 1828, and journal of Archibald McDonald who accompanied him.... 1
NORTH-WEST. Radisson's Voyages, with historical illustrations and an introduction, par Gideon D. Scoll, 1855.... 1
NORTH-WEST REBELLION, 1885. Blood of Abel, par W. F. Bryant.... 1
NORTH-WEST REBELLION, 1885. Cent vingt jours de service actif, la compagnie du 65me au Nord-Ouest, par Charles R. Daoust.... 1
NORTH-WEST REBELLION OF 1885. History of Charles Pelham.... 1
NORTH-WEST REBELLION OF 1885. The Story of Louis Riel.... 1
NORTH-WEST REBELLION OF 1885. Polémiques et documents touchant le Nord-Ouest et l'exécution de Louis Riel (extraits de l'Etendard).... 1
NORTH-WEST REBELLION OF 1885. The Gibbet of Regina. The truth about Riel, by one who knows.... 1
Une édition en français....
NORTH-WEST REBELLION. 1885. Reminiscences of a bungle.... 1
NORTH-WEST. Relation d'un voyage à la côte du Nord-Ouest de l'Amérique Septentrionale, dans les années 1810–11–12–13 et 14, par G. Franchère.. 1
NORTH-WEST SASKATCHEWAN and the Rocky Mountains, par the Earl of Southesk, 1875.... 1
NORTH-WEST. Sea of Mountains (The), par Molyneux St. John, 1877.... 2
NORTH-WEST. *Voir* Alexander Mackenzie, Voyages, 1801.... 1
NORTH-WEST Territories, Recensement, 1884–85.... 1
NORTH-WEST TERRITORIES GAZETTE, 1883–1892.... 5
NORTH-WEST. The great lone land narrative of travels and adventures in the North-west of America, par le major W. F. Butler.... 1
NORTH-WEST, THE NEW WEST. Winnipeg, 1888.... 1

	Volumes.
North-west, the present state of Hudson's Bay &c., par Edward Umfreville, 1790	1
North-west. The wild North Land, being a story of a winter journey with dogs across Northern North America, par le major W. F. Butler, 1874	1
North-west. Un voyageur des pays d'en haut, par l'abbé G. Dugas, 1890	1
North-west. Vingt années de missions dans le Nord-Ouest de l'Amérique, par Mgr Taché, 1866	1
North-west. Voyages from Asia to America for completing the discoveries of the North-west coast of America, par Thomas Jefferys 1761	1
North-west, *voyez* Indians, La Découverte des sources du Mississipi, par J. C. Beltrami, 1824	
Nort h-west, *voyez* Red River Country, Alexander Russell, *voyez* Riel, N. W. Rebellion	
Nos faiblesses et nos forces à l'égard de la vérité, par Alphonse Villeneuve, 1871	1
Nos hommes forts, par A. N. Montpetit, 1884	1
Notes upon Canada and the United States, 1840	1
Notes upon Canada, by a traveller in 1835	1
Nothing but names, par Herbert F. Gardiner, 1899	1
Nouvelle-France. Catalogue d'ouvrages sur l'histoire de l'Amérique et en particulier sur celle de Canada, etc., ci-devant connus sous le nom de Nouvelle-France, en trois parties, par G. B. Faribault, 1837	1
Nouvelle-France. Collection de manuscrits contenant lettres, mémoires, etc., relatifs à la Nouvelle-France, 1492, mis en ordre et édités sous les auspices de la Législature de Québec	4
Nouvelle-France. (Etat présent de l'église et de la Colonie Française dans la), par l'évêque de Québec, 1688 (Aussi une réimpression de l'ouvrage).	1
Nouvelle-France. De Cartier à Champlain, 1540–1603, par N. E. Dionne, 1891	1
Nouvelle-France. Histoire Chronologique de la Nouvelle-France au Canada de 1504 à 1632, par le Père Sixte le Tac, Récollet	1
Nouvelle-France. Histoire véritable et naturelle des mœurs et productions du Pays de la Nouvelle-France, par Pierre Boucher, 1882	1
Nouvelle Relation de la Gaspésie, par le Père Chrestien Le Clercq, 1691	1
Nova-Brittania, or our new Canadian Dominion foreshadowed, par l'honorable Alex. Morris, 1884	1
Nova-Scotia (Brief Description of), with plans; par Anthony Lockwood, 1818	1
Nova-Scotia, Recensement, 1861	1
Nova-Scotia (Conduct of the French with regard to), from its first settlement to the present time, 1754	1
Nova-Scotia. La Conduite des Français justifiée, ou Observations sur un écrit anglais; intitulé conduite des Français à l'égard de la Nonvelle-Ecosse, 1756	1
Nova-Scotia (History of) or Acadie, par Beamish Murdock, 1865	3
Nova-Scotia. Histoire Géographique de la Nouvelle-Ecosse, 1755. Lettres et Mémoires pour servir à l'histoire naturelle, civile et politique du Cap-Breton, 1760	1
Nova-Scotia. Historical and Statistical Account of Nova Scotia, par Thomas C. Haliburton, 1829	2
Nova-Scotia (Industrial Resources of). Par Abraham Gesner, 1849	1
Nova-Scotia. In North America, Atlas K, 1777	
Nova-Scotia. Its Condition and Resources, par Joseph Outram, 1850	1
Nova-Scotia. Letters of, Scœvola on Canadian politics, 1828	1
Nova-Scotia. Memorials of missionary life in, par Charles Churchill, 1845	1
Nova-Scotia. Narrative of a mission par Joshua Marsden, 1816	1

VOLUMES

NOVA-SCOTIA, (Practical Guide, gold fields of) par A. Heatherington, 1868... 1
NOVA-SCOTIA. Rambles among the Blue Noses, par Andrew L. Spedon, 1863. 1
NOVA-SCOTIA. (Present State of) With a brief account of Canada and the British Islands on the Coast of North America, 1787 1
NOVA-SCOTIA. Record Commission catalogue or list of manuscript documents in the government office, Halifax, 1877. (Corrigé et continué jusqu'à 1882) 1
NOVA-SCOTIA. Remarks on the Geology and Mineralogy of Nova Scotia, par Abraham Gesner, 1836 1
NOVA-SCOTIA. Royal letters, charters and tracts relating to the colonization of New Scotland and the institution of the order of Knight Baronets of Nova-Scotia, 1621, 1638 1
NOVA-SCOTIA. Selection from Archives, par T. B. Atkins, 1869.......... 2
NOVA-SCOTIA. *Voyez* Cape-Breton. History Brown, 1869 ....
Voyez Acadia..........
Voyez Kirke first Conquest of Canada..........
Voyez Monro, New-Brunswick, 1855..........
Voyez Principal transactions of the last war, 1757..........

O.

OBLATS (Missions des). Des années 1862 à 1892 (l'année 1871 exceptée)..... 30
O'CALLAGHAN (E. B.) Documentary history of the State of New-York, 1849–1851 4
O'CONNOR (Daniel). Diary and memoirs of one of the pioneers of Bytown, 1827 1
OGDEN (J. C.) A tour through Upper and Lower Canada by a citizen of the United States, 1799 1
OGILBY (John). America, accurate description of the New World, &c., adorned with maps and sculptures and collected from most authentic authors, par John Ogilby, 1671 1
OHIO DIARY of David Zeisberger Moravian Missionary among the Indians of Ohio, traduit et édité par Eugene F. Bliss, 1885 2
OHIO. HISTORICAL AND PHILOSOPHICAL SOCIETY of Ohio, partial list of books in library, 1893 1
OHIO. The Ohio Valley in Colonial days, par Berthold Fernow, 1890.......... 1
OHIO. Transactions of the Historical and Philosophical Society, Vol. I, part II, 1839.......... 1
OHIO VALLEY HISTORICAL SERIES. (1.) A town in Ohio, Kentucky and Indiana Territory in 1805, par Joshua Espy. (2.) Two Western Campaigns in the War of 1812, par Samuel Williams. (3.) The Leatherwood God, by R. H. Taneyhill.......... 1
OLDMIXON (John). British America in 1741 2
(Anonyme, première édition en 1808, le deuxième volume traite des Antilles)..........
O'LEARY (Peter). Travels and experiences in Canada, the Red River Territory and United States, 1874 1
OLIER. Abrégé de la vie de M. Olier, fondateur du séminaire de St. Sulpice, 1866 1
OLIPHANT (Laurence). Minnesota the far west, 1855. 1
OLIVER AND BOYD. Edinburgh Almanac, 1882.......... 1
OLIVER (T. H.) *Voyez* Martin (Joseph), Code municipal, 1888.......... 1
ONTARIO. An investigation of the unsettled boundaries of, par Charles Lindsey, 1873 1
ONTARIO GOVERNMENT. Statutes, &c., bearing on the discussion respecting the northern and western boundaries of Ontario, 1878 1

	Volumes.
Ontario. History of the Province of Ontario, par William Canniff, M.D.....	1
Ontario. Report on the boundaries of the Province of Ontario, par David Mills, 1873.....	1
Ontario. Rules, orders and forms of proceeding of the Legislative Assembly of Ontario, 1868.....	1
Ontario. The early bibliography of the province, par W. Kingsford, 1892.....	1
Ontario. Undeveloped lands in northern and western Ontario, par A. Kirkwood, 1878.....	1
Opinion Publique. Montreal, 1870 à 1883.....	14
Ordinances and Statutes of Lower Canada to the 57th George III. Complete index, 1817.....	1
Ordinances and Statutes. (Continuation of the index to the) from 58th George III to 6th George IV, 1826.....	1
Ordinances made for the Province of Quebec......since the establishment of the civil government, 1767.....	1
Ordonnances Synodales et Episcopales du Diocèse de Québec, 1859.....	1
Ordonnances Synodales et Episcopales du Diocèse de Québec, 1865.....	1
Ordre Social. Journal hebdomadaire, 1850.....	1
Ontario Educational Association, 1900.....	1
Oregon. Adventures of the first settlers on the Oregon, &c., Pacific Fur Company, par Alexander Ross, 1849.....	1
Oregon Territory. Correspondence relative to the question of the disputed right to Oregon Territory, 1846.....	1
O'Reilly (Bernard). Greenland, the Adjacent Seas and the North-west Passage to the Pacific, 1818.....	1
Origin of the World. Par J. W. Dawson, 1877.....	1
Orpheus, Junior. The Golden Fleece, 1626.....	1
(Ecrit par Sir W. Vaughan pour attirer les emigrants à sa colonie à Terreneuve).....	
Otchipwe Language. Grammar and Dictionary, par le très révérend évêque Baraga, 1878.....	1
Ottawa Hand Book of the Parliament Buildings, with plans.....	1
Ottawa. Histoire de la province ecclésiastique et de la colonisation dans la vallée de l'Ottawa, par le R. P. Alexis.....	2
Ottawa Hunters. Ottawa Scenery, 1855.....	1
Ottawa. L'Outaouais supérieur, par Arthur Buies, 1889.....	1
Ottawa. Notre Nord-Ouest Provincial, Etude sur la vallée de l'Ottawa, 1887, par G. A. Nantel.....	1
Ottawa Valley. History of, par J. L. Gourlay, 1896.....	1
Ouellette (M. A. Chanoine, J.R.) Ferdinand Gagnon, sa vie et ses œuvres, 1886.....	1
Our North Land. Par Charles R. Tuttle, 1885.....	1
Outlines of Natural Theology. Par James Bovell, 1859.....	1
Outram (Joseph). Nova Scotia, its condition, &c., 1850.....	
Out West. Letters from Canada, par George Tuthill Barrett, 1866.....	1
Owen (Ed.) Pioneer sketches of Long Point Settlement.....	1
Oxenden (Right Rev. Ashton). My first year in Canada, 1871.....	1
Oxford Gazette. A complete history of the County of Oxford, par Thomas S. Shenston, 1852.....	1
Oxford, Mass. (The Records of) from 1630, par Mary deWitt Freeland.....	1

P.

Page (F. R.) Concise History and Description of Newfoundland, 1860.....	1
Page (Une) de Notre Histoire, par l'Abbé Daniel, 1865.....	1

	Volumes.
Painchaud (M. C. F.) Fondateur du Collège de Ste. Anne, 1891	1
Paine (Thomas.) A letter addressed to the Abbé Raynal on the affairs of North America, 1782	1
Palmer (Peter S.) History of Lake Champlain from its first exploration by the French to the close of year 1814	1
Pamphleteer. 1814. (Volume 4)	1
Panthéon. Canadien, par Bibaud, 1858	1
Pagnuelo (S.) Études Historiques et Légales sur la Liberté Religieuse en Canada, 1872	1
Paquin (R. P. L. P.) Conférences sur l'Instruction, 1881	1
Parent (Etienne.) Discours, 1878)	1
Paris (Le Comte de) à Québec, par Ernest Gagnon	1
Parker (Rev. Samuel). A journey beyond the Rocky Mountains in 1835, 1836 and 1837	1
Parkman (Francis). A half Century of Conflict	1
" Conspiracy of Pontiac	2
" Count Frontenac and New France	1
" Discovery of the Great West	1
" Montcalm and Wolfe	2
" Pioneers of France in the New World	1
" The Jesuits in North America	1
" The Old Regime in Canada	1
" The Oregon Trail	1
Parliamentary. A Manual of Parliamentary Practice with an appendix containing the Rules of the Legislative Council and House of Assembly of Upper Canada, 1828	1
Parliamentary Companion	13
Parliamentary Electoral Atlas of the Dominion of Canada, 1895	1
Parliamentary Government in the British Colonies, par Alpheus Todd, 1880.	1
Parliamentary Government in England, par Alpheus Todd, 1867	2
Parliamentary. How Canada is Governed, par J. G. Bourinot	1
Parliamentary. Reports of the Commission appointed to inquire into the Public Departments of Upper Canada, 1840	1
Parliamentary Rules, Orders and forms of Proceeding of the Legislative Assembly of Ontario, 1868	1
Parliamentary Standing Rules and Regulations of the Legislative Assembly of Canada, 1841	1
Parliamentary (The) Practice upon Bills of Divorce, par J. A. Gemmill, 1889.	1
Parlivmentary. *Voyez* Constitutional	
Paroisses. Annales de la Bonne Ste-Anne de Beaupré à partir de 1874	
Paroisses. Berthier, par M. Moreau, 1889	1
Paroisse Canadienne (Une) au XVIIme siècle, par le Rév. Abbé Casgrain..	1
Paroisse de Charlesbourg, par l'Abbé Charles Trudelle, 1887	1
Paroissien. Code des Curés, Marguilliers, etc,, par l'Hon. J. U. Baudry, 1870.	1
Paroisses. Histoire de Boucherville, une vieille seigneurie, 1890	1
Paroisses. Histoire de la Paroisse du Cap Santé, par l'Abbé F. X. Gatien...	1
Paroisses. Histoire de Longueuil et de la famille de Longueuil, par Alexis Jodoin et G. L. Vincent, 1889	1
Paroisses. Histoire de la Paroisse de St. Augustin, Portneuf, par A. Béchard, 1885	1
Paroisses de St. François du Lac, par Benjamin Sulte	1
Paroisses. Histoire d'un établissement paroissial de Colonisation, St. Jean de Matha, par Th. S. Provost, prêtre, 1888	1
Paroisses de L'Isle Verte (St. Jean Baptiste), par Charles A. Gauvreau, 1889.	1
Paroisses. Notes sur les archives de Notre Dame de Beauport, par M. Jean Langevin, prêtre, 1860	1

	Volumes.
Paroisses, Notes sur la Paroisse de St. François de la Beauce, par l'Abbé Benj. Demers, 1891	1
Paroisses, Congrégation des hommes de la Paroisse de St. Roch de Québec, 1883	1
Parry. (*Voir* Arctic.) Journal of a Voyage, 1818	
Patriot. The Mystery Revealed ; or, Truth brought to Light, 1759	1
Patten (Edmund). A Glimpse at the United States and the Canadas during the Autumn of 1852	1
Patterson (Rev. George). History of the County of Picton, 1877	1
Pausch, Journal, *voyez* W. L. Stone, 1886	
Pedley (Rév. Charles). The History of Newfoundland from the earliest times to the year 1860	1
Peerage and Baronetage, par Sir Bernard Burke, 1863,	1
Pelland (J. O.) Biographie, Discours, etc., de l'honorable Honoré Mercier, 1890	1
Pemberton (J. Despard). Facts and figures relating to Vancouver Island and British Columbia, 1860	1
Penhallow (Samuel). History of the Wars of New England with the Indians, *voyez* Indians	
Pennsylvania Archives, compilé par Samuel Hazard, 1855	1
Pennsylvania (Memoirs of a life chiefly passed in) within the last sixty years, 1811	1
Penobscot, Account of the siege of, in 1779, par le docteur John Califf (in B.149).	
Pensioned militiamen of 1812–15	1
Periodicals (Index to), 1888	1
Perkins (Samuel). History of the political and military events of the late war, 1825	1
Pernety (Don). Recherches philosophiques sur les Américains, 1770	3
Perrault (J. F.) Abrégé de l'histoire du Canada, en quatre parties, 1832	1
Perrault (Jos. Frs.) Cour d'éducation élémentaire à l'usage de l'école gratuite établie dans la cité de Québec en 1821	1
Perrault (Joseph François). Extraits ou précédents des arrêts tirés des registres du conseil supérieur de Québec, 1824	1
Perrault (Joseph François). Extraits ou précédents tirés des registres de la Prévosté de Québec, 1824	1
Perrault (J. F.) Questions et réponses sur le droit criminel, 1812	1
Perrault (Jos. Frs.) Questions et réponses sur le droit civil du Bas-Canada, 1870	1
Perrault (Joseph François). *Voir* Old and New Canada	
Perrin du Lac (M.) Voyage dans les deux Louisianes, etc., 1805. Traduit en anglais	1
1807. (*Voyez* Indians)	1
Perrot (Nicolas). Mémoire sur les mœurs, coustumes et religion des sauvages de l'Amérique septentrionale, 1864	1
Peterborough (Ontario). History of the county, 1884	1
Petitot (Emile). Les grands Esquimaux, 1887	1
Petitot (Le Rév. P.) Monographie des Esquimaux Tchiglit	1
Petitot (Emile). Traditions Indiennes du Canada nord-ouest, 1886	1
Philip's (War). History of, by Thomas Church, with notes, &c., par Samuel G. Drake, publié en 1716	1
Philpot (Harvey). Guide Book to the Canadian Dominion	1
Phipps (Constantine John). A voyage towards the North Pole undertaken by His Majesty's command, 1773	1
Phips (Sir William), devant Québec, histoire d'un siège, par Ernest Myrand	1
Picaud (Alphonse). Catalogues	1

	Volumes.
Pichon. Lettres et mémoires pour servir à l'histoire naturelle, civile et politique du Cap-Breton, 1760. *Voyez* Histoire géographique de la Nouvelle-Ecosse (1755), avec lequel cet ouvrage est relié........................	
Picken (Andrew). The Canadas, compilé d'après les documents originaux fournis par John Galt, 1836..............................	1
Pickering (Joseph). Inquiries of an emigrant ; narrative of an English farmer who traversed the U.S. and Canada from 1824 to 1830.........	1
Picturesque Canada....................................	2
Picturesque St. Lawrence River. The Thousand Islands, par John A. Haldock, 1896..	1
Piddington. Canadian Catalogues, 1885-86..........................	
Pièces militaires, etc. Le chevalier de Lévis, 1891.....................	1
Pike (Warburton). The barren ground of Northern Canada, 1892.........	1
Pilling (James Constantine). Bibliography of the Algonquin languages.....	1
Pilling (James C.). Bibliography of the Eskimo language.................	1
Pinkerton (John). General collection of voyages and travels in all parts of the world..	17
Pinsonnneault (Mgr.), évêque de Birtha, 1874.........................	1
Pioneers of the Eastern Townships, par Mrs. C. M. Day, 1863...........	1
Pioneers (The) of the Klondyke, par M. H. E. Hayne and West Taylor, 1897.	1
Pioneer sketch of Long Point Settlement, par E. A. Owen, 1898........	1
Pioneers (The) of New-France in New-England, par James Phinney Baxter, 1894..	1
Pirtle (Capt. Alfred). The Battle of Tippe Canoe. Filson Club News, No. 15..	
Piton (E. C.) Histoire de la découverte de l'Amérique, 1836..............	2
Plans for the systematic colonization of Canada, by an officer of rank, 1850..	1
Playter (George F.) History of Methodism in Canada..................	1
Plessis (Bishop Joseph Octave.) Biographical note, par l'Abbé Ferland, 1864..	1
Poems by Archibald Lampman. Publié avec un mémoire par Duncan C. Scott, 1900..	1
Poésie. Essai sur la Littérature Allemande. La poésie aux Etats-Unis, par Albert Lefaivre..	1
Poésie Française au Canada, Compilation par Louis H. Taché...........	1
Poésie Canadienne, Les Fleurs de la, A. Nantel, 1869..................	1
Poésie, Les Muses de Nouvelle-France, par Marc Lescarbot, 1612.........	1
Poésie, Petits Poèmes, par L. Pamphile Lemay, 1883..................	1
Poésie. *Voyez* Poetry..	
Poetry, Quebec, and other Poems, par W. F. Hawley, 1829	1
Poetry, Quebec Hill, or Canadian scenery, par J. MacKay, 1797..........	1
Poetry, Selections from Canadian Poets, par Edward Hartley Dewart, 1864.	1
Poetry, Tale of the Sea, &c., par John Fraser, 1870	
Poetry. *Voyez* Poesie..	
Poirier, Pascal. Le père Lefebvre et l'Acadie, 1898..................	1
Poisson (M. J. A.) Chants Canadiens à l'occasion du 24 juin 1880.........	1
Police, Justice et Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650.....	
Political appointments, de 1867 à 1895, par N. Omer Côté...............	1
Political Beginnings of Kentucky, par John Mason Brown, 1889.........	1
Political, Canadian Independence, Annexations and British Imperial Federation, par James Douglas..	1
Political Club. Danville, Kentucky, par Thos. Speed. Filson Club Publications..	
Political Elections, Provinciales, 1890..	1
Political, Electoral Atlas of the Dominion of Canada.................	1

Volumes.

Political, L'Influence Spirituelle, etc 1
Political Notes and observations, par G. E. Fenety 1
Political State of The Province. Report of the select committee of the Legislative Council of Upper Canada, 1838 1
Political. The present state of Europe, 1752 1
Ponceau (M. P. et du). Mémoire sur le système grammatical des langues de quelques nations indiennes de l'Amérique du Nord 1
Pope (Joseph). Confederation, a series of unpublished documents bearing on the British North America Act 1
Pope (Joseph). Jacques Cartier, his life and voyages, 1890 1
Pope (Joseph). Memoirs of the Right Honourable Sir John Alexander Macdonald, 1894 1
Pope (John). Tour through the Southern and Western territories, &c., 1792. 1
Porcupine's Works from the end of the War in 1783, to the election of the President in March 1801, par William Cobbett 12
Porny-Syllabaire François, 1810 1
Port-Hope. W. A. Craick, Historical Sketches, 1901 1
Portraits (early) of Queen Victoria, 1820-1855, avec préface, par Justin McCarthy, M.P. 1
Postlethwayt (Malachy). The Universal Dictionary of Trade and Commerce, 1766 2
Post Office. Union postal from 1st October 1875 ....
Post Office, Yarmouth. Early History, par Ellen G. Brown 1
Potherie, *voir* La Potherie, 1722 4
Potter (William). British Catalogues, 1897 ....
Pouchot. Memoir upon the late War in North America, between French and English, translated from the original edition, 1866 2
Powell (J. W.) Reports of the Bureau of Ethnolygy, Washington 12
Pownall (Thomas) The Administration of the Colonies, 1768 1
Pownall (T.) Three Memorials most humbly addressed to the sovereigns of Europe, Great Britain and North America, 1784 1
Pownall (T.) Topographical description of North America, 1776 1
Premio-Real (Comte de). Divers Mémoires pour servir à l'étude des relations commerciales entre l'Espagne et les Provinces Confédérées du Canada, 1878-79 1
Voir aussi Faucher de Saint-Maurice, Le Canada et les Basques.
Prenties (S. W.) Narrative of a shipwreck on the island of Cape-Breton in a voyage from Quebec in 1786 1
Presbyter of the Diocese of Toronto. Sketches of Canadian Life, Lay and Ecclesiastical, 1849 1
Prescott. History of the County of, par C. Thomas 1
Present Conduct of the War. W. Webb, 1746 1
Present State of the Canadas. Geo. Hébert, 1833 1
Present State of Europe. 1752 1
Present State of North America. 1755 1
Preston (J. R.) Three years' residence in Canada, de 1837 à 1839 2
Prévosté de Québec. (Extraits ou Précédents tirés des Registres de la) par Joseph François Perrault, 1824 1
Price (Richard D. D.) Additional Observations...... War with America, 1777 1
Priest (Josiah). American Antiquities and Discoveries 1
Prieur (F. X.) Notes d'un Condamné politique de 1838 1
Prince Edward Island (Account of) in the Gulf of St. Lawrence, par John Stewart, 1806 1
Prince Edward Island (Acts of the General Assembly of), from the first establishment of the legislature, 1773 to 1820 1

	Volumes.
Prince Edward Island, Recensement. 1861-1871	1
Prince Edward Island, Recensement. 1871	1
Prince Edward Iseand (History of), par Duncan Campbell, 1875	1
Prince Edward Island. (Series of letters descriptive of), par Walter Johnstone, 1822, including Travels	1
Prince Edward Island (Short Account of), 1839	1
Prince Edward Island. *Voyez* Durham's report, 1839, *voyez* Munro. New-Brunswick, 1855	
Prince Society, *voir* Radison, 1855	1
Prince of Wales, Tour through British America	1
Pringle (J. F.) Lunenburgh or the old Eastern District, 1890	1
Procédure Civile. Rapport sur les Observations relatives au Code	1
Procès. Provencher-Boisclair, 1868	1
Propagation of the Gospel. (Society for the) 1701-1892	1
Proprietor. Facts *v.* Lord Durham. Remarks upon that portion of Lord Durham's report relating to Prince Edward Island, 1839	1
Proulx, (J. B.) A la Baie d'Hudson, ou récit de la première visite pastorale de Mgr. N. Z. Lorrain, 1886	1
Provancher (l'Abbé L.) Le verger, le potager et le parterre dans la Province de Québec, 1874	1
Providence. (Early records of the town of)	16
Provost (T. prêtre). Histoire d'un établissement paroissial de Colonization, Saint-Jean de Matha, 1888	1
Provost (Th. S.) Œuvre de la Colonisation ; La Bourse et la vie, 1883	1
Public Departments. Reports of the commissioners appointed to enquire into, 1840	1
Publisher's Trade List Annual, par J. L. Tapley Co., N.Y., 1902 et index.	5
Punch in Canada. 1849-1850	1
Purchas (Samuel). Purchas, his Pilgrimage, 1613	1
Puyjalon (Henry de). Récits du Labrador, 1894	1

Q

Quakers, Mary Dyer, The Quaker Martyr, par Horatio Rogers, 1896	1
Quebec. Additional papers concerning the Province of, 1776	1
Quebeck. An account of the proceedings of the British and other Protestant inhabitants of the Province of Quebeck ...... in order to obtain an House of Assembly, par Baron Maseres, 1775	1
Quebec as it was and as it is, par Willis Russell, 1864	1
Quebec (Province). Bas-Canada entre le moyen âge et l'âge moderne, 1880, par l'Abbé J. A. Gingras	1
Quebec (Book of reference of the city of) and village of St. Sauveur, par Paul Cousin, 1875	1
Quebec. Cases argued and determined in the Court of King's Bench for the district of Quebec in Hilary term, 1810	1
Quebec Gazette for the month of March 1804, with supplements (March 1 to 29)	
Quebec. Historical and sporting notes on Quebec and its environs, par M. LeMoine, 1889	1
Quebec. Le fort et le chateau Saint-Louis, par Ernest Gagnon, 1895	1
Quebec. Les intérêts commerciaux de Montréal et Québec, 1889	1
Quebec. Picture of Quebec, par George Brown. 1829	1
Quebec. Plan of the City, in North American Atlas K	1
Quebec, Political and Historical. Account of Lower Canada with remarks on the present situation of the people, by a Canadian, 1830	1

	Volumes.
Rebellion of 37–8, Canada, in 1837–8, par E. A. Theller, Philadelphia....	2
Rébellion, 1837–8. Evénements de 1837–38. Esquisse historique de l'Instruction du Bas-Canada, par L. N. Carrier..........	1
Rebellion of 1837–8. Humours of 37, par R. and K. M. Lizars..........	1
Rebellion of 1837–8, in Upper Canada. Life and Times of W. D. Mackenzie, par Charles Lindsay, 1862..........	2
Rébellion de 1837–8. La Rébellion de 1837, à Saint-Eustache, précédé d'un exposé de la situation politique du Bas-Canada, depuis le Cession, par C. A. M. Globensky..........	1
Rébellion de 1837–8. Notes d'un Condamné Politique de 1838, par F. X. Prieur..........	1
Rebellion of 1837–38. Other side of the story of Upper Canana's Rebellion, par John King..........	1
Rébellion de 1837–8. Réfutation de l'écrit de Louis Joseph Papineau intitulé, Histoire de l'insurrection, etc., attribuée à M. de Bleury, 1839..........	1 1
Rebellion of 1837–8. Report of the affairs of Bristish North America, from the Earl of Durham, 1839..........	1
Rebellion of 1837–8. State trials. The late Rebellion in Lower Canada, 1839..........	2
Rebellion of 1837–8. Story of the Upper Canadian Rebellion, par Charles Dent..........	2
Rebellion of 1837–8. Trial of Alexander McLeod for the murder of Amos Durfee, 1841..........	1
Rebellion of 1837–8. Van Dieman's Land, written during four years' imprisonment for offences committed in Upper Canada, par Benjamin Wait, 1843..........	1
Rebellion of 1837–8. *Voyez* U. E. Loyalists. Brief review of the settlement of Upper Canada, par D. McLeod, 1841..........	
Récits et Souvenirs, par Joseph Marmette, 1891..........	1
Rectories. Attorney General *vs* Grasset. The Rectory of St. James', Toronto, in Chancery, 1854..........	1
Red Jacket. Account of Sa-Go-Ye-Wat-Ma, or Red Jacket and his people, 1750-1830, par J. Niles Hubbard..........	1
Red River Country, Hudson's Bay and North-Vest Territory, considered in relation to Canada, par Alexander J. Russell, 1859..........	1
Red River. Par Joseph James Hargrave, 1871..........	1
Red River. Expédition par le capitaine G. L. Huyche, 1871..........	1
Red River. Notes of the Flood at the Red River, 1852, par l'évêque de la Terre de Rupert, 1852..........	1
Red River Settlement ; its rise, progress and present state, par Alexander Ross, 1856..........	1
Red River. Substance of a journal during a residence at the Red River Colony in 1820, 1821, 1822, 1823, par John West, M. A..........	1
Red River. *Voyez* Biographies. Mgr Provencher, 1889..........	
Red River. Recensement, 1831 à 1846..........	1
Red River. History of Red River, par l'honorable Donald Gunn, et suite par C. B. Tuttle, 1880..........	1
Red River. *Voir* Journals of Henry and Thompson..........	1
Reeves (John). History of the Government of the Island of Newfoundland, 1793..........	1
Registres. (A travers les registres). Notes, par l'abbé Tanguay, 1886..........	1
Registry House, Edinburgh : Reports of Deputy Clerk Register of Scotland, 1807 a 1868..........	1
Treasury Minute regulating the various offices, 1881..........	1

Volumes.

Reports of the Commissioners on the state of the Registers of Land rights in the counties and boroughs of Scotland, 1863..................
Report of Parliament Committee on Writs........................
Registration (Scotland-Bill, 1763. (Deux rapports reliés en un seul volume) 1
Regles et Règlements du Conseil Législatif du Canada................... 1
Regulations lately made concerning the colonies and the taxes imposed upon them considered, 1765...................................... 1
Relations des Jésuites. *Voir* Jésuites............................
Religieuses (Affaires). Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650-1661...
Religious Controversy. History of the separation of Church and State in Canada, 1887... 1
Remarkable History of the Hudson Bay Company, par George Bryce, 1900. 1
Remembrancer, or Imperial Repository of Public Events, 1775............ 1
Reminiscences of a Canadian Pioneer, 1884........................ 1
Reminiscence of his public life, par Sir Francis Hincks 1
Répertoire général du Clergé Canadien, par Mgr Tanguay, 1893.......... 1
Répertoire National, 1846. Pas de titre........................... 1
Report on Militia of the Province of New-Brunswick, 1865............... 1
Report on the boundaries of the province of Ontario, par David Mills, 1873.. 1
Réplique des Commissaires Anglois, ou mémoire présenté par les Commissaires de Sa Majesté aux Commissaires de Sa Majesté Très Chrétienne, le 23 Janvier 1753, concernant Nouvelle-Ecosse en L'Acadie, La Haye, 1756... 1
Responsible Government for Colonies, 1840.......... 1
Reveilland (Eug.) *Voyez* Le Lac (Père Sixte), 1888...................... 1
Revolution, Year-Book of the Society of the Sons of the Revolution in New-York, 1899.. 1
Rhode-Island. The Early Records of the Town of Providence............ 15
Rhode-Island. Report of the Record Commissioners.................... 1
Richard (Edouard). Acadia Missing Links of a lost chapter in American History, 1895.. 1
Richards (Alfred B.) *Voyez* Wilson, F. A., Britain Redeemed, 1850, *voyez* Railways..
Richardson (John M. D.) *Voyez* Franklin narrative of a second expedition.
Richardson (Sir B. W.) Biological experimentation. Answers to questions of the Leigh Brown Trust.................................... 1
Richardson (Major). Movements of the British Legion, 1837.............. 1
Richardson (Major). Narrative of the operations of the right division of the Army of Upper Canada during the American War of 1812............ 1
Richardson (Major). The Canadian Brothers, 1840 2
Richardson (Major). The Guard in Canada, 1848........................ 1
Richardson (Major). War of 1812. A reprint with life of Richardson notes and additions.. 1
Richardson (Sir John). The Polar regions, 1861........................ 1
Richaudeau (l'abbé, F. P.) Vie de la R. Mère Marie de l'Incarnation, 1873. 1
Lettres de la Révérende Mère Marie de l'Incarnation, 1876............ 2
Rideau Canal. *Voir* Trans-Atlantic sketches, 1833......................
Ridout (Thomas). Ten Years in Upper Canada in Peace and War, 1810 to 1815, par Mathilda Edgar.. 1
Riedesel (Madame). Letters and Journals, traduction de W. L. Stone, 1867 1
Riedrsel (Major General). Memoirs and Letters and Journals, traduction de W. L. Stone, 1868....... 2
Riel *vide* North-West Rebellion....... ....
Rights of Great Britain asserted against the claims of America, 1776...... 1
Rimouski, par l'abbé Chas. Guay, 1873.......................... 1
Rivot (M. L. E.) Voyage au lac Supérieur, 1855...................... 1

	Volumes.
Roberts (Charles G. D.) History of Canada, 1897	1
Roberts (James A.) New York in the Revolution, 1898	1
Robertson (J. P.) A political manual of Manitoba and the North-west Territories, 1887	1
Robertson (J. Ross). History of Free Masonry in Canada	2
Robertson (J. Ross). Landmarks of Toronto, 1896	2
Robertson (John). Michigan in the War, 1861-65	1
Robertson (William D. D.) History of America, 1805	3
Roberval, *voyez* Voyages and Travels, Cartier	
Robin (M. l'Abbé). Nouveau Voyage dans l'Amérique Septentrionale en 1781 et Campagne de l'armée de M. le Comte de Rochambeau, 1783	1
Robertson (John Beverly). Canada and the Canadian Bill, 1841	1
Robson (Joseph). An account of six years residence in Hudson's Bay, 1752	1
Rochester. Historical Society, N. Y. (publication de la)	1
Rocky Mountains. Camping in the Canadian Rokies, par Walter Dwight Wilcox, 1896	1
Roebuck (John Arthur). The colonies of England, 1849	1
Roger (Charles). History of Canada, 1856	1
Rogers (Rév. Charles). Memorials of the Earl of Stirling and the House of Alexander, 1877	2
Rogers (Major Robert). A concise account of North America, containing a description of the several British Colonies, &c. An account of the several nations and tribes of Indians, &c., 1769	1
Rogers (Major Robert). Journals containing an account of the several excursions he made under the generals who commanded upon the continent of North America during the late war, 1765	1
(Une autre édition continuée jusqu'à 1767, annotée par F. B. Hough)	
Rogers (Horatio). Hadden's Journal and Orderly Book, 1884	1
Rogers (Horatio). Mary Dyer, the Quaker Martyr, 1896	1
Rolph (Dr. Thomas). A brief account, with observations on the West Indies, with a statistical account of Upper Canada, 1836	1
Rolph (Thomas). Emigration and Colonization, embodying the result of a mission to Great Britain and Ireland during 1839 to 1842	1
Rolt (Richard). An Impartial representation of the conduct of the several Powers of Europe engaged in the late general war, 1739 to 1748	4
Roman Catholic Church. Appendice au Compendium du Rituel Romain à l'usage des diocèses de la Province ecclésiastique de Québec, 1853	1
Roman Catholic Church. City and Diocese of London, Ontario, par le réverend John P. Coffey, 1885	1
Roman Catholic Church. First establishment of the Faith in New-France. Traduction par John G. Shea, or Le Clercq's Work of 1691	2
Roman Catholic Church. Missionary Labours of Fathers Marquette, Menard and Allouez in the Lake Superior region, par le revérend C. Verwyst, 1886	1
Roman Catholic Church. Rome in Canada. The ultramontane struggle for supremacy over the civil authority, par Charles Lindsay, 1877	1
Roosevelt (Theodore). Naval War of 1812. Battle of New Orleans added, 1883	1
Roosevelt (Theodore). The Winnipeg of the West, 1889	2
Rose (George Maclean). A Cyclopædia of Canadian Biography, 1886	1
Rosengarten (J. G.) German allied troops in the North American War of Independence, 1776–1783	1
Ross (Alexander). Adventures of the first settlers on the Oregon, &c. (Pacific Fur Company), 1849	1

Volumes.

Ross (Alexander). The Red River Settlement, 1856 ... 1

Ross (Hon. Geo. W.) Biography of the Hon. Alexander Mackenzie, his life and times, 1892 ... 1

Ross (Sir John). Second Voyage in search of a North-west Passage, 1829–1833, with an Appendix, 1835 ... 2

Aussi la première édition de 1834 ... 1

Ross (Captain John, R.N.) Voyage of discovery . . . in H.M.S. *Isabella* and *Alexander* for the purpose of exploring Baffin's Bay and inquiring into the probability of a North-west passage, 1819 ... 1

Rouleau (C. E.) Souvenirs de voyage d'un soldat de Pie IX, 1881 ... 1

Rousseau (P.) Histoire de la vie de M. Paul de Chomedey, Sieur de Maisonneuve, 1640–1676 ... 1

Routhier (A. B.) A travers l'Europe, 1881 ... 2

Routhier (A. B.) Causeries du Dimanche, 1871 ... 1

Routhier (A. B.) De Québec à Victoria ... 1

Routhier (A. B.) En Canot, Petit voyage au Lac Supérieur, 1881 ... 1

Routhier (A. B.) Les Echos, 1882 ... 1

Routhier (l'Hon. Juge). Conférences et Discours, 1889 ... 1

Routes. Canaux et Mines, Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650–1661 ...

Roy (J. Edmond). Au royaume du Saguenay, Voyage au pays de Tadoussac, 1889 ... 1

Roy (J.) History of Canada, 1858 ... 1

Roy (J. Edmond). Histoire de la Seigneurie de Lauzon, 1897 ... 2

Roy (J. Edmond). Le premier colon de Lévis, 1884 ... 1

Royal Canadian Academy Records, Exhibitions, &c., from 1879 ...

Royal Charter for incorporating the Hudson's Bay Co., 1670 ... 1

Royal Engineers (Professional papers of the Corps of), 1844 ... 5

Royal Historical Society. Comptes rendus de 1884 à 1901 ... 15

Royal Society of Canada. Comptes rendus, etc., de 1882 à 1901 ... 19

Rule and Misrule of the English in America, par l'auteur de Sam Slick, etc. (juge Haliburton), 1851 ... 1

Run (A), through the United States, par le lieut.-colonel A. M. Maxwell, 1841 ... 2

Rupert's Land (Evêque de). Notes of the Flood at the Red River, 1852 ... 1

Rupert's Land. Report of the Synod of the Diocese of, for 1867 and 1869 ... 1

Russell (W. Howard). Canada, its defences, &c., 1865 ... 1

Russell (Willis). Quebec as it was and as it is, 1864 ... 1

Russell, jr. (J.) The History of the war between the United States and Great Britain, which commenced June 1812, and closed 18th January 1815 ... 1

Russell (Lord John). Colonial Policy of his administration, par le comte Grey, 1853 ... 2

Russell (Alexander J.) The Red River Country, Hudson's Bay and North-west Territories, 1869 ... 1

Russell (Robt.) North America, its Agriculture and Climate, 1857 ... 1

Russell (John). The Schools of Greater Britain, 1887 ... 1

Ryerson (Rev. John). Hudson's Bay, 1855 ... 1

Ryerson (Egerton). Journal of Education for Upper Canada, 1848 ... 1

Ryerson (Egerton). The Loyalists of America and their times from 1620 to 1816 ... 2

S.

Sabine (Lorenzo). Biographical sketches of Loyalists of the American Revolution, 1864 ... 2

Sablons (les) et l'Ile Saint-Barnabé, par J. C. Taché, 1885 ... 1

	Volumes.
SACHÉ (Le R. P. Louis), par le P. H. E. Duguay, 1890	1
SAFFORD (W. H.). Blennerhassett papers, 1891	1
SAGARD (Fr. Gabriel). Histoire du Canada, 1636	4
SAGARD (Fr. Gabriel). Le Grand Voyage au pays des Hurons, etc., Paris, 1632	1
SAGUENAY. Au royaume du Saguenay, Voyage au pays de Tadoussac, par J. Edmond Roy	1
SAGUENAY ET LAC SAINT-JEAN. Par Arthur Buies	1
SAINT-ALBANS. David Têtu et les raideurs	1
SAINT ANDREWS CHURCH, Montreal. The great Pew Case, 1877	1
ST. CLAIR (Major General). Narrative of the manner in which the Campaign against the Indians was conducted, 1812	1
SAINTE ÉCRITURE (La) et la Règle de Foi, par l'Abbé Louis Nazaire Bégin	
SAINTE-FOI (Charles). Les Heures Sérieuses d'un Jeune Homme, 1876	1
SAINT-FRANÇOIS DE LA BEAUCE. Notes sur la paroisse de, par l'Abbé Benj. Demers, 1891	1
SAINT GABRIEL CHURCH, Montreal. A History of the Scotch Presbyterian Church, par le révérend Robert Campbell	1
ST-JEAN BAPTISTE. Grand Cinquantenaire de L'Etendard, 1884	1
ST. JOHN (J. Hector). Letters from an American Farmer, 1782	1
ST. JOHN (Molyneux). The Sea of Mountains, 1877	2
ST. JOHN BOARD OF TRADE. Report on the Bay of Fundy and Harbour of St. John, 1877	1
ST. LAWRENCE. Chisholms, All round route and guide to the St. Lawrence, 1873	1
ST. LAWRENCE, deepening between Montreal and Quebec *voyez* Montreal Harbour	
ST. LAWRENCE (Panorama of the) from Niagara to Quebec, 185?	1
SAINT-LAURENT (Promenades dans le Golfe), Faucher de Saint-Maurice, 1881	1
ST. LAWRENCE, sailing directions, *voyez* Newfoundland, 1862	
ST. LOUIS (Annals of) under French and Spanish Dominions, compilées par Frédéric L. Billon	1
ST-LOUIS, Le Fort et le Château, par Ernest Gagnon	1
ST-MAURICE (Deux voyages sur le), par l'Abbé N. Caron, 1887	1
ST-OURS (La famille de), par l'Abbé Daniel, sous le titre, Une page de Notre Histoire, 1865	1
ST-ROCH. Congrégation des hommes de la Paroisse de Saint-Roch de Québec, 1883	1
ST-VALLIER (Monseigneur de) et l'Hôpital Général de Québec, 1882	1
SANDHAM (Alfred). McGill College and its Medals, 1871	1
SANDHAM (Alfred). Montreal and its fortifications, 1874	1
SANDHAM (Alfred). Ville-Marie, Sketches of Montreal, 1870	1
SANGSTER (Charles). The St. Lawrence and the Saguenay, Kingston, 1856	1
SANITARY CONFERENCE of Washington of 1881	1
SANSON (Joseph). Travels in Lower Canada, 1820	1
SANTÉ (La). Pour Tous, ou Notions élémentaires de Physiologie, etc., par le Dr Sévérin Lachapelle, 1880	1
SARATOGA. Battles of 1777, par Mrs. Ellen Hardin Walworth, 1892	1
SARATOGA. Battle grounds (visits to), par W. L. Stone, 1895	1
SARGENT (Winthrop). History of an expedition against Fort du Quesne in 1755 under Major General Edward Braddock, 1855	1
SARGENT (Winthrop). The Life and Career of Major John André, 1861	1
SASKATCHEWAN. *Voyez* Journals of Henry and Thompson	

	Volumes.
Saunders (Admiral). Portrait in Royal Magazine for 1760	
Savage (James). Genealogical Dictionary of the first settlers in New England, 1860	4
Savage (James). Notes on History of New England, 1630 to 1649, par John Winthrop, 1853	1
Savary (A. W.). History of the country of Annapolis, by the late A. W. Calnek, publié et compilé par	1
Savings Banks. (New-York.) Annual Report, 1879	1
Scadding (Henry). Toronto of Old, 1873	1
Scævola. (Letters of a Nova Scotian and of) on Canadian politics, 1828	1
Scherer (J. B.). Recherches historiques et géographiques sur le nouveau monde, 1777	1
Schmitt (Rev. Edm. J. P.). Loose sheets on the history of the German congregation of St. Mary at New Albany, 1890	1
Schoolcraft (Henry R.) Historical and Statistical information respecting the history....of the Indian tribes of the United States, 1851	6
Schoolcraft (Henry R.). Narrative journal of the travels from Detroit North-west through the great chain of the American lakes to the sources of the Mississipi in 1820	1
Schoolcraft (Henry R.). Notes on the Iroquois, 1847	1
Same title Report to Congress of the United States, 1846	1
Schools. New-Brunswick, 1872 to 1897	7
Sciences, lettres, beaux-arts, bâtiments. Lettres, etc., de Colbert, par Pierre Clément, 1650–1661	
Scott (Duncân Campbell). Poems of Archibald Lampman, publié avec un mémoire par, 1900	1
Scottish Geographical Journal, 1888 to 1902 (monthly)	
Scribbler. (The) Par Lewis Luke Macculloh, vol. II, 1823	1
Scrope (Parlett). Lord Charles Sydenham, 1843	1
Scull (G. D.). The Montresor Journals, 1781. New-York Historical Society	1
Scull (G. D.). Raddisson Voyage with historical illustrations, 1885	1
Ségur (Count de). Memoirs and recollections, 1825	1
Seignelay. Instructions au Marquis de, par Pierre Clément, 1650–1661	
Seigniorial Questions. A compilation containing the act, pleadings, decision of the judges, &c., par Lelièvre et Angers, 1856	1
Seigniorial Tenure. The question of the seigniorial tenure of Lower Canada reduced to a question of landed credit, par A. Kierzkowski, 1852	1
Seigniorial. Tenure seigneuriale en Canada (Bas) et projet de commutation, par J. C. Taché, 1854	1
Seigneuries. Traité de la loi des Fiefs, 1775	1
Selkirk (Earl of). A sketch of the British Fur Trade in North America, with observations relative to the North-west Company of Montreal, 1816	1
Selkirk (Lord). Hudson's Bay Co.'s land tenures, par Archer Martin, 1898.	1
Selkirk (Earl of). Letter to the Earl of Liverpool on the subject of the Red River Settlement in 1817, 1818 and 1819. Pas de date et la page du titre manque. Précédé d'une brochure traitant de la nécessité d'un système plus efficace de défense nationale, laquelle a été publiée à Londres en 1808.	1
Selkirk (Earl of). Observations on the present state of the Highlands of Scotland with a view of the causes and probable consequences of Emigration, 1805	1
Selkirk Settlement. Letter to the Right Hon. the Earl of Selkirk, on his settlement at the Red River, par John Strachan, D.D., 1816	
Selkirk Settlement. North-west Proceedings. Une narration des événements dans les pays sauvages de l'Amérique du Nord depuis que le Très honorable le comte de Selkirk fait partie de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, 1817	1
Original "Récit des événements", 1818	1

VOLUMES.

SELKIRK SETTLEMENT. Notice of Boundary, &c. *Voir* Bounderies, 1817 . . . .
SELKIRK SETTLEMENT. Report of the Trials of Charles de Reinhard, Archibald McLellan and others for the murder committed in the Indian Territories, 1819 4
(Le titre du second volume est "Report of the proceedings connected with the disputes between the Earl of Selkirk and the North-west Co."
SELKIRK SETTLEMENT. Statement respecting the Earl of Selkirk's settlement of Kildonan upon the Red River ; its destruction in 1815 and 1816 and Massacre of Governor Semple, &c 1
Même titre augmenté et changé, 1817 1
SELKIRK SETTLEMENT. Précis touchant la Colonie de Lord Selkirk sur la Rivière Rouge, sa destruction en 1815 et 1816 1
SELKIRK SETTLEMENT, *voyez* Indians, La Découverte des sources du Mississippi, 1824 1
SELLAR (Robert). History of the County of Huntingdon, 1888 1
SEPARATE SCHOOLS in Upper Canada. The Legislation and History of, par J. George Hodgins, 1897 1
SEPARATION OF CHURCH and State in Canada. History of, par le révérend E. R. Stimson, 1887 1
SHANLY (Walter). Notes and corrections to the report on the Grand Trunk Railway, 1861 1
SHANTY, FOREST AND RIVER LIFE, par Joshua Fraser, 1883 1
SHEA (John Gilmary). A History of the Catholic Church within the limits of the United States, 1890 1
SHEA (John Gilmary). First establishment of the faith in New-France, traduction de l'ouvrage de Le Clercq de 1691 2
SHEA (John Gilmary). History of Catholic Missions among the Indian tribes of the United States, 1529–1854 1
SHEA (John Gilmary). Life of Times of the most Rev. John Carroll (1763–1815) 1
SHEA (John Gilmary). The Catholic Church in Colonial Days. 1886 1
SHEA (John Gilmary). *Voyez* Chauchetière, le R. P. Claude. 1887 . . . .
SHENSTON (Thomas S.) County Warden and Municipal Officers Assistant. 1851 1
SHENSTON (THOMAS S.) Oxford Gazetteer, 1852 1
SILVER MAP OF THE WORLD, par Miller Christy, 1900 1
SIMONS (N. W.) A letter to an Hon. Brigadier General ascribed to Junius, 1760, refutation added 1
SIMPSON (THOMAS). Narrative of the discoveries on the North Coast of America; effected by the officers of the Hudson's Bay Company during 1836–39. . . 1
SIMPSON (SIR GEORGE). Narrative of a journey round the World during the years 1841 and 1842 2
SIMPSON (SIR GEORGE). Peace River, a canoe voyage, 1872 1
SMITH (PHILIP). Acadia : A lost chapter in Canadian History, 1884 1
SMITH (JOSHUA HETT). An authentic narrative of the causes which led to the death of Major André, 1808 1
SMITH (JOHN EDWARD). A Catalogue of Westminster Records 1
SMITH (M.) British Possessions in North America, 1814 1
SMITH (W. H.) Canadian Gazetteer, 1846 1
SMITH (W. H.) Canada past, present and future, 1852 1
SMITH (G. BARNETT). Canada, its rise and progress, 1898 1
SMITH (SAMUEL STANHOPE). Essay on the causes of the variety of complexion, &c., in the human species, dealing with the Indian tribes, 1810 1
SMITH (M.) Geographical view of the Province of Upper Canada in two Parts, 1813 1
Une deuxième édition de 1814 contient "une briève opinion de la guerre au Canada jusqu'à la date du volume" 1

	Volumes.
Smith (William). History of Canada, 1815	2
Smith (Philip H.) Green Mountain Boys, or Vermont and the New-York Land Jobbers, 1885	1
Smith (Z. F.) The Clay Family. Filson Club Publications	
Smithers (Leonard). British Catalogues, 1896	
Smithsonian Institution. Report on Ethnology, par J. W. Powell, 1885 to 1901	15
Smyth (David William). A short Topographical Description of His Majesty's Province of Upper Canada, 1799	1
(Aussi deuxième édition, 1813, revisée par Charles Gore. L'ouvrage est de Smith, l'arpenteur général du Haut-Canada. Le nom a été imprimé Smyth à Londres par erreur	1
Smith. *Voir* Sir James Carmichael.	
Societies. Digest of the records of the Society for the Propagation of the Gospel, 1894	1
Society of Colonial Wars. Constitution of the General Society, 1898	1
S. P. G. Report of 1861, on Nova Scotia, Newfoundland, Canada, &c., 1861	1
Society of Sons of the Revolution in the State of New-York	1
Year Book of the Society, 1899	1
Soulés (Fr.) Histoire des troubles de l'Amérique Anglaise, écrite sur les mémoires les plus authentiques, 1787	2
Southesk (Earl of). Saskatchewan and the Rocky Mountains, 1875	1
Souvenirs d'un demi-siècle, par J. G. Barthe, 1885	1
Souvenirs de Voyage d'un soldat de Pie IX., par C. E. Rouleau, 1887	1
Spanish-American War, New York in the, 1900	3
Spanish Conspiracy, par Thomas Marshall Green	1
Sparks (Jered). Life of Robert Cavelier de la Salle, 1844	1
Spectator. An Authentic account of the reduction of Louisbourg in June and July, 1758	1
Spedon (Andrew Learmont). Rambles among Blue Noses, 1863	1
Spedon (Andrew Learmont). Tales of the Canadian Forest, 1861	1
Speed (Thomas), *voyez* Filson Club Publications. The Wilderness Road. The Political Club	
Spencer (J. W.) The duration of Niagara Falls and the history of the great lakes, *voyez* Niagara Falls	1
Spragge (Arthur). From Ontario to the Pacific by the C. P. R., 1887	1
Stadacona Depicta, *voyez* Québec, 1857	
Standing Orders of the Legislative Council of Canada, 1847	1
State of the present form of Government of the province of Quebec, 1789	1
State Trials. The late rebellion in Lower Canada, 1839	2
Statesman's Year Book, 1884	1
Statistics. Johnston's Graphic Statistics of Canada, 1888	1
Statistical Records of Canada for 1886 and 1889	3
Statutes. Report of the Commission for the Revision and Consolidation of the General Statutes of Quebec, with First Part of the Draft for the Revised Statutes, 1883	1
Statutes (Ordinances and). A complete index of, to the 57 George III, inclusive, 1817	
Steam Navigation, par James Croil, 1898	1
Steckel (R.) Essay on the contracted liquid vein affecting the present theory of the science of hydraulics, 1884	1
Steel's Book of Niagara Falls, 1840	1
Stephen (James). War in disguise, or the frauds of the neutral flags. Publié anonymement, 1806	1

	Volumes.
Stereometrican. New system of measuring all bodies by one and the same rule, par C. Baillairgé, 1884	1
Stéréometrique, Clef du Tableau, par C. Baillairgé, 1874	1
Stevens (B. F.) Voyez American Revolutionary War, Clinton Cornwallis....	
Stevens (Henry). The Cabots, John and Sebastian, 1870..........	1
Stevens (Henry et Fils). British Catalogues, 1887 to 1897..........	
Stevenson (David). Sketch of the Civil Engineering of North America.....	1
Stevenson (James). The war of 1812 in connection with the Army Bill Act.	1
Stewart (John). Account of Prince Edward Island, 1806..........	1
Stewart (George, fils). The Great Fire in St. John, N.B , 1877	1
Stirling Peerage. Analytical Statement of the case of Alexander, Earl of Stirling, par Thomas C. Banks, 1832	1
Stirling Peerage. Baronia Anglica concentrata, containing an historical account of the first settlement of Nova Scotia, &c., by Sir T. C. Banks, 1844	2
Stirling Peerage. Case of the Right Hon. Alexander, Earl of Stirling and Dovan, &c., 1833, par J. T. Burn	1
Stirling Peerage. Earl of Stirling, Register of Royal Letters relative to the affairs of Scotland and Nova Scotia from 1615 to 1635	2
Stirling Peerage. Life of William Alexander, Earl of Stirling, by William Alexander Duer, 1847	1
Stirling Peerage. Memorials of the Earl of Stirling and of the House of Alexander, par le révérend Charles Rogers, 1877	2
Stirling Peerage. Narrative of the oppressive law proceedings, &c., to overpower the Earl of Stirling, &c., par Ephraim Lockhardt, 1836	1
Stirling Peerage. Report of the Trial of Alexander Humphreys or Alexander, claiming the title of the Earl of Stirling, &c., for the crime of forgery, par Archibald Swinton, 1839	1
Stirling Peerage. Royal Letters, charts and tracts relating to the colonization of New Scotland and the institution of the Knight baronets of Nova Scotia, 1621-1638	1
Stirling Peerage. Trial of Alexander Humphreys or Alexander, styling himself Earl of Stirling, for forgery, par William Turnbull, 1839	1
Stirling Peerage. Vindication of the rights and titles political and territorial of Alexander, Earl of Stirling and Dovan, &c., par John L. Hayes, 1853	1
Stirnson (Rev. E. R.) History of the Church and State in Canada, 1887	1
Stone (William L.) Border Wars of the American Revolution, 1874	2
Stone (E. M.) Invasion of Canada in 1775—Captain Simeon Thayer. Notes par E. M. Stone. Rhode Island Historical Society, 1867	1
Stone (W. L.) Journal of Captain Pausch during the Burgoyne Campaign (traduction), 1886	1
Stone (W. L.) Letters and Journals relating to the War of the American Revolution and the Capture of the German troops at Saratoga, par Mrs. General Riedesel, 1867	1
Stone (W. L.) Letters of Brunswick and Hessian Officers during the American Revolution, 1891	1
Stone (W. L.) Life of Joseph Brant, 1838	2
Stone (W. L.) Life and Times of Sir William Johnson, 1865	2
Stone (W. L.) Memoirs and letters and journals of Major General Riedesel during his residence in America, 1868	2
Stone (W. L.) The Campaign of Lieut. Gen. John Burgoyne and the expedition of Lieut. Col. Barry St. Leger in 1777	1
Stone (W. L.) Visits to the Saratoga Battle Grounds, 1895	1
Story (The) of the Great Fire, St. John, N.B., 1877, by George Stewart, fils..	1

	Volumes.
Strachan (John D. D.) A letter to the congregation of St. James Church, York, U.C. Occasioned by the Hon. John Elmsey's publication, 1834.....	1
Strachan (John D. D.) Letter to the Right Hon. the Earl of Selkirk on his settlement at the Red River, 1816................................	1
Strickland (W. P.) Old Mackinaw or the Fortress on the Lake and its surroundings, 1860..	1
Strickland (Major). Twenty-seven years in Canada West, 1853..........	2
Stuart (George O'Neill). Cases in the Vice Admiralty Court for Lower Canada, 1858....................................	1
Stuart (Andrew). Reports on Crown Lands, 1821........................	1
Stuart (Andrew). Review of the proceedings of the Legislature of Lower Canada in the Session of 1831..............................	1
Stuart (Rev. H. C.) The Church of England in Canada, 1759–1793.......	1
Stuart (C.) The Emigrants Guide to Upper Canada, 1820...............	1
Stuart (James). Three years in North America, 1833..................	1
Sturdee (Major E. T.) Historical Records of the 62nd St. John Fusiliers, 1888..	1
Submarine Cable. *Voyez* Mullaly (John). A Trip to Newfoundland, 1855.	
Sullivan (Edouard). Rambles and Scrambles in North and South America, 1852..	1
Sulte (B.) Album de l'histoire des Trois-Rivières, 1634–1721. Avec facsimilés des documents primitifs....................................	1
Sulte (B.) Au coin du feu, 1882....................................	1
Sulte (B.) J. Amusart. Causons du pays, 1893........................	1
Sulte (B.) Histoire des Canadiens-Français, 1608–1880................	4
Sulte (B.) Histoire de Saint-François-du-Lac, 1886....................	1
Sulte (B.) Histoire de la ville des Trois Rivières et de ses environs, 1870...	1
Sulte (B.) La Bataille de Châteauguay, 1899........................	1
Sulte (B.) Mélanges, d'Histoire et de Littérature, 1876................	1
Summer Tours. By the Canadian Pacific Railway, 1887..................	1
Supreme Court. Reports, 1876 to 1897...............................	27
Supreme Court Reports. Manual of Practice..........................	1
Surrenders. Indian Treaties, 1680 to 1890..........................	1
Sutherland (W.) Canadian Catalogues, 1833 to 1897..................	
Sutherland (Peter, C., M. D.) Journal of a Voyage (1850–51) in search of the Crews of H. M. S. *Erebus* and *Terror* (*voir* Arctic)..............	2
Sutton (Robert). British Catalogues, 1897............................	
Swinton (Archibald). *Voir* Stirling Peerage..........................	
Sydenham (Lord Charles). By Poulett Scrope, 1843....................	1

T

Tablettes Chronologiques, etc., de l'Histoire du Canada, par l'Abbé D. Gosselin, 1887..	1
Taché (J. C.) Canada Prize Essay, 1856..............................	1
Taché (J. C.) De la Tenure Seigneuriale en Canada et projet de Commutation, 1854...	1
Taché (J. C.) Des Provinces de l'Amérique du Nord, et d'une Union Fédérale, 1858..	1
Taché (J. C.) Forestiers et Voyageurs, 1884..........................	1
Taché (J. C.) Les Sablons et l'Isle Saint-Barnabé, 1885................	1
Taché (Louis H.) Faucher de St. Maurice, 1886......................	1
Taché (Louis H.) La poésie Française au Canada, 1881................	1
Taché (Mgr). Esquisse sur le Nord-ouest de l'Amérique, 1869..........	1
Taché (Mgr). Sketch of the North-west of America, 1870..............	1

VOLUMES.

TACHÉ (Mgr Alex.) Vingt années de missions dans le Nord-ouest, 1866. . . 1
Deuxième édition, considérablement augmentée, 1888. 1
TADOUSSAC, *voyez* Saguenay. Roy, 1889,. 1
TAILHAN (R.P.J.) Nicolas Perrot. Mémoire sur les Sauvages de l'Amérique Septentrionale, 1864. 1
TALBOT (T. A.) Action des boissons enivrantes sur l'organisme humain, 1888 1
TALBOT (Edward Allan). Five Years' Residence in the Canadas, 1824. 2
TALES OF THE CANADIAN FOREST, par Andrew Learmont Spedon, 1861. 1
TALLEYRAND (M. de). Memoir concerning the commercial relations of the United States with Great Britain, 1814. 1
TANEYHILL (R. H.) The Leatherwood God. In Ohio Valley. Historical Series, 1871. 1
TANGUAY (Abbé C.) A Travers les Registres, 1886. 1
TANGUAY (l'Abbé C.) Dictionnaire Généalogique des Familles Canadiennes, de 1608 à 1700. 7
TANGUAY (l'Abbé C.) Répertoire Général du Clergé Canadien, 1868. 1
TANGUAY (l'Abbé C.) Répertoire Général du Clergé Canadien, 1893. . . . .
Seconde édition augmentée. 1
TAPLEY (J. F.) Co. The Publishers' Trade List Annual, 1902. 4
Index. 1
TARIEU, *voir* LANAUDIÈRE. . . . .
TARIFF Handbook, *voyez* Commerce, Maclean, 1878. . . . .
TARIFF Supplement (for 1832) to the Laws of Customs, with general index of the Consolidated Acts of 1825. 1
TARIFF. The Provincial laws of the Customs, par J. W. Dunscomb, 1844. . . . 1
TARTE (J. I.) Procès Mercier, 1892. 1
TASCHEREAU (Henri T.) Discours. Centenaire de l'Assaut de Québec. . . .
TASCHEREAU (Cardinal E. A.) Jubilé sacerdotal de S. E. le, 1892. 1
TASCHEREAU (Cardinal). *Voyez* Premier Cardinal Canadien. 1
TASSÉ (Joseph). Les Canadiens de l'Ouest, 4me éd., 1882. 2
TASSÉ (Joseph). Philemon Wright, ou Colonisation et Commerce de Bois, 1871. 1
TAYLOR (Henry). On the intention of the Imperial Government to unite the Provinces of British North America, 1858. 1
TAYLOR (Henry). On the present condition of United Canada, 1843. 1
Autre ouvrage par le même auteur sous le même titre, 1850 1
TAYLOR (Fennings). The last three Bishops appointed by the Crown for the Anglican Church of Canada, 1869. 1
TAYLOR (H. West). The Pioneers of the Klondyke par, and M. H. E. Hayne, 1897. 1
TAYLOR (W. D.) Canadian Catalogues, 1896. . . . .
TCHERTKOFF (Vladimir). Christian Martyrdom in Russia, Doukhobortsi, 1899 1
TEMPERANCE. Action des boissons enivrantes sur l'organisme humain, par T. A. Talbot, 1888. 1
TERRES DE LA COURONNE. Lettres des Curés des Paroisses du Bas-Canada, 1823. 1
TERRENEUVE, Directions de Navigation pour la Côte du Labrador, etc., traduit par Thomas T. Nesbitt, 1864. 1
TERRE-NEUVE et les Terre-Neuviennes, par Henri de la Chaume, 1886. 1
TERRE PATERNELLE (La), par Patrice Lacombe, 1877. 1
TERRILL (Fredk. W.) Chronology of Montreal and of Canada, 1893. 1
TESTARD *voir* Montigny. . . . .
TÊTU (Charles). Analyse et Observations sur les droits relatifs aux évêques de Québec et de Montréal, et au Clergé du Canada, 1842. 1
TÊTU (David) et les raideurs de Saint-Alban, 1891. 1
TÊTU (Mgr H.) et l'Abbé C. O. Gagnon, Mandements, Lettres pastorales et circulaires des Évêques de Québec, 1888. . . . .

	Volumes.
Têtu (Mgr Henri). Notices Biographiques, Les Évêques de Québec, 1889...	1
Thayundanegea. An Historical Military Drama, par J. B. Mackenzie, 1898	1
Thayer (Captain Simeon). Invasion of Canada in 1775. Notes par E. M. Stone, 1867	2
Theller (E. A.) Canada in 1837-8, with personal adventures of the author, 1841	2
Thibault (Charles). Biography of Sir Charles Tupper, 1883	
Le même ouvrage en français, 1884	1
Thom (Adam). Remarks on the petition of the convention and on the petition of the constitutionalists, par un Anti-Bureaucrate, 1835	1
Thomas (C.) The Eastern Townships, 1866	1
Thomas (C.) History of the Counties of Argenteuil, Qué., and Prescott, Ont., 1896	1
Thompson (David). History of the late War between England and the United States of America, 1832	1
Thompson (David). Journal, publié par Elliott Cones, 1897	3
Thompson (Sir John S.D.) Life and work of, par J. Castell Hopkins, 1895..	
Thompson (J. H.) Jubilee History of Thorold, 1898	1
Thompson (Samuel). Mirror of the Parliament, being a report of the debates in both Houses of the Canadian Legislature, 1859	1
Thompson (Samuel). Reminiscences of a Canadian Pioneer, 1884	1
Thompson (Kadock). History of the State of Vermont, 1858	1
Thompson (John Lewis) Historical sketches of the late War between the United States and Great Britain (5e édition) 1818........	1
Thorold. Jubilee History, *voir* Thompson........	
Thousand Islands (The) of the River St. Lawrence, publié par Franklin B. Hough, 1880	1
Thousand Islands, Picturesque St. Lawrence River, par John A. Haddock, 1896	1
Three Memorials most humbly addressed to the Sovereigns of Europe, Great Britain and North America, par T. Pownall, 1784	1
Three Rivers. *Voir* Trois-Rivières	
Threshold of the Unknown Region, par Clements R. Markham, 1873......	1
Through cities and prairie land, par Lady Duffus Hardy, 1881	1
Thurlow (Lord). A refutation of the letter to an Hon. Brigadier General Commander of His Majesty's forces in Canada, by an officer (Thurlow), 1760	73
Thwaites (Reuben G.) Jesuit relations and allied documents with index....	1
Tickell (Richard). Anticipation: containing the substance of His Majesty's most gracious speech, &c. (anonyme), 1778	1
Time Reckoning. Papers on time reckoning and the selection of a time meridian, par Sandford Fleming, 1879	1
Time Tables. At the most important places in British North America and the northern parts of the United States, par Joseph Bouchette, 1857....	1
Timberlake (J.) Toronto, past and present, 1877	1
Tippe Canoe. Battle of, by Captain Alfred Pirtle, *voir* Filson club	
Tocque (Rev. Philip). Newfoundland as it was and as it is in 1877........	1
Todd (Alpheus). On Parliamentary government in England, 1867........	2
Todd (Alpheus). On Parliamentary government in the British Colonies, 1880	1
Todd (Alpheus). The Practice and Privileges of the two Houses of Parliament, 1840	1
Tolstoy (Leo). Christian martyrdom in Russia, 1899	1
Tomahahk (Le) et l'épée, par Joseph Marmette, 1877	1
Toner (J. M.) Journal of my journal over the mountains, par George Washington, publié par J. M. Toner, 1892	2

	Volumes.
Tonti (Chevalier). Dernières découvertes dans l'Amérique septentrionale de M. de la Sale, 1687	1
Traduit en anglais, 1698	1
Torcy (M. de). Mémoires pour servir à l'histoire des négociations depuis le Traité de Ryswyck jusqu'à la paix d'Utrecht, 1758	3
Toronto abstracts and results of magnetical and meteorological observations at the magnetic observatory from 1841 to 1871	1
Toronto, Handbook of, 1858	1
Toronto. History of Toronto and County of York, 1885	2
Toronto Illustrated. Past and present, being an historical and descriptive guide book. *Voir* Timperlake	
Toronto in the camera, 1868	1
Toronto landmarks, par John Ross Robertson, 1896	2
Toronto Normal School. Jubilee celebration, 1897	1
Toronto of old. Collections and recollections illustrative of the early settlement and social life of the capital of Ontario, par Henry Scadding, D.D., 1873	1
Toronto, Past and Present. Historical and descriptive, par le révérend Henry Scadding et John Charles Dent, 1884	1
Townshend (Lord). A letter to an Honourable Brigadier General Commander-in-Chief of His Majesty's forces in Canada, 1760. (Attribuée à Junius et au duc de Cumberland ; la réfutation est reliée avec la lettre)	
Townshend (George, Marquis of): Military Life, par le lieutenant-colonel C. V. L Townshend	1
Township Laws. A brief view of, 1835	1
Trade and Commerce. Universal Dictionary, par Malachy Postlethwaite, 1766	2
Trade of British North America and the Great Lakes, 1852, par Israel D. Andrews	1
Traill (Mrs.) Backwoods of Canada, 1834	1
Traill (Mrs. C. P.) Canadian Emigrant Housekeeper, 1861	1
Traill (Mrs.) Canadian Settlers Guide, 1835	1
Traill (Mrs. C. P.) Studies of Plant Life in Canada, 1885	1
Transactions. Royal Historical Society, 1884 (avant)	
Transatlantic. Sketches of Captain J. E. Alexander, 1833	2
Travels in North America, 1831	1
Traités, Actes, Mémoires et autres pièces authentiques concernant la Paix d'Utrecht depuis l'année 1706 jusqu'a présent, 1713	1
Treaties and tariffs regulating the trade between Great Britain and Foreign Countries, in force on 1st January, 1875, par Edward Hertslets	1
Traités de Confédération entre les Rois de France et d'Angleterre et particulièrement celui de Saint-Germain-en-Laye, 1603 à 1632	1
Treaties (collections of) between Great Britain and other Powers, par George Chalmars, 1790	2
Treaties. Papers relating to the Treaty of Washington. Vols. I to IV. General Arbitration, Vol. V. Berlin Arbitration, 1872	5
Traité de Paix entre les Rois de France et d'Angleterre, 1605	1
" " entre les couronnes de France et d'Angleterre conclus à Breda le 31 juillet 1677	1
Treaties of Peace, alliance and commerce between Great Britain and other Powers from 1688 to the present time, 1772	2
Treaties. Traités de Paix conclus entre S. M. le Roy de France et les Indiens du Canada, Iroquois, 22me may, 12me juillet, 13me décembre 1666	1
Traité Historique de Monnoyes de France, par M. LeBlanc, 1692	1
Treaties, Indian and Surrenders, from 1680 to 1890	1
Traité sur les lois civiles du Bas-Canada, par H. DesRivières Beaubien, 1842.	1

VOLUMES.

TREATIES. The Treaty of Washington, its negociation, execution and the discussion relating thereto, par Caleb Cushing, 1783 1

TREMBLAY (RÉMI). Un Revenant, 1884.......... 1

TREMENHERE (HUGH SEYMOUR). A Tour in the United States and Canada, 1852 1

TREVELYAN (GEORGE OTTO). The Early History of Charles James Fox, 1881. 1

TRIBORD (DE) à Bâbord. Trois croisières dans le Golfe Saint-Laurent, Faucher de St. Maurice, 1877 1

TRIFLES from my Portfolio, Upper and Lower Canada, par un chirurgien d'état-major, 1839.......... 1

TROIS-RIVIÈRES. Album de l'histoire des, 1634–1721, par B. Sulte, et facsimile des documents originaux 1

TROIS-RIVIÈRES. (Histoire de la ville des) et de ses environs, par Benjamin Sulte, 1re division (non continuée) 1870 1

TROIS SOUVENIRS, par l'Abbé Trudelle, 1878 1

TROUT (J. M. & E.) Railways of Canada for 1870-1 1

TRUDELLE (ABBÉ). Trois Souvenirs, 1878 1

TRUDELLE (ABBÉ CHARLES). Paroisse de Charlebourg, 1887 1

TRUMBALL (BENJAMIN). Two Journals and roll of his company (dans les collections de la Société Historique) ....

TUCKER (S.) The Rainbow in the North. First establishment of Christianity in Rupert's Land, 1851 1

TUPPER (HON. CHARLES). Letter to the Right Hon. the Earl of Carnarvon, &c., &c., &c., reply to a pamphlet entitled Confederation considered in relation to the interests of the Empire, 1866.......... 1

TUPPER (Ferdinand Brock). Family Records containing Memoirs of Sir Isaac Brock, &c., 1855, and Life and Correspondence of Sir Isaac Brock, 1845.. 1

TURCOTTE (Louis P.) Histoire de l'Ile d'Orléans, 1867 1

TURCOTTE (Louis P.) Invasion du Canada ....

TURCOTTE (Louis P.) Le Canada sous l'union, 1841–1867 2

TURGOT (Ministre d'Etat, et autres). Mémoire sur les Colonies Américaines, 1791 1

TURNBULL (Wllliam). Trial of Alexander Humphreys or Alexander, styling himself Earl of Stirling, for forgery, 1839 1

TUTTLE (Charles R.) Illustrated History of the Dominion, 1877 2

TUTTLE (Charles R.) Our North Land, 1885 1

TUTTLE (Charles Wesley). *Voyez* Colonies. Capt. John Mason, 1887 ....

TWISS (Traverse). The Oregon question examined in respect to facts and the Law of Nations, 1846 1

TYTLER (Patrick Fraser). Historical view of the progress of discovery of the more Northern coasts of America 1

TYTLER (Patrick Fraser). The Northern Coast of America and the Hudson Bay Territories, 1854 1

U

UNION POSTALE, from 1st October 1875 to date ....

UNITED EMPIRE LOYALISTS. Biographical sketches of loyalists of the American Revolution, par Lorenzo Sabine, 1864 2

UNITED EMPIRE LOYALISTS. Brief review of the settlement of Upper Canada by the U. E. Loyalists and Scotch Highlanders in 1783. It includes grievances leading to the rebellion of 1837–38; sketch of the campaigns oi 1812–14, &c., par D. McLeod, 1841 1

	Volumes.
United Empire Loyalists. Historical view of the Commission for inquiring into the losses, &c., of the American loyalists (1783), par John Eardley-Wilmot, 1815..........	1
United Empire Loyalists. Laws of the Legislature of the State of New York in force against the Loyalists and affecting the Trade of Great Britain and British merchants and others having property in that State, 1786...	1
United Empire Loyalists. Loyalists of America and their times from 1620 to 1816, par Egerton Ryerson, DD., 1880..........	2
United Empire Loyalists. Sundry resolutions of the Board of Commissioners for carrying into effect the sixth article of the Treaty published by the agent of the claimants, 1798..........	1
United Empire Loyalists. The case and claim of the American Loyalists impartially stated and considered, n. p. n. d., 1783..........	1
United Empire Loyalists. The Centennial of settlement of Upper Canada, 1784–1884..........	1
United Empire Loyalists. Loyalists Centennial Souvenir, St. John, N.B., 1887..........	1
United Empire Loyalists. Tories or Loyalists in America, par T. Bailey Myers, 1882..........	1
Unis, Les Etats-, par A. D. de Celles, 1896..........	1
United States and Canada as seen by Two Brothers in 1858 and 1861......	1
United States (a run Through the), par le lieutenant-colonel A. M. Maxwell, 1841..........	2
United States. Blennerhasset papers, par W. H. Safford, 1891..........	1
United States Congress. Congress of the United States of America in 1879, Acts passed at the first session, 1794..........	1
United States Congress. Rules and Articles of War, with the different Acts of Congress (U.S.) in Military Affairs, with list of staff, officers, &c., 1813..	1
United States Congress. Secret Journals of the Acts and proceedings from the first meeting to the adoption of the Constitution of the United States, 1775–1788..........	1
United States Congress. State Papers and Public Documents of the United States, from the accession of George Washington to the Presidency, exhibiting a complete view of foreign relations since that time, including confidential documents, 1819..........	12
United States (Genesis of the), par Alexander Brown, 1890..........	2
United States (Historical, &c., View of the), par W. Winterbotham, 1795.	4
United States (History of the), par James Grahame, 1836..........	4
United States. History of the Federal Government for fifty years, par Alden Bradford, 1840..........	1
United States (History of the) from the first settlement as colonies to the closes of the war with Great Britain in 1815..........	1
United States Index to Government publications, 1889..........	1
United States. Les Etats-Unis, par A. D. De Celles, 1896..........	1
United States. Message of the president and accompanying documents to the two Houses of Congress, 1864..........	3
Abrégé..........	1
United States and Canada (Observations on Professions, Litterature, Manners and Emigration, in the), made during a residence there in 1832, par le révérend Isaac Fidler..........	1
United States. Secret journals of Congress from the first meeting to its dissolution by the adoption of the constitution, 1831..........	4
United States (The Case of the) to be laid before the Tribunal of Arbitration to be convened at Geneva, 1872..........	1
United States, *voyez* Colonies and North America..........	

	Volumes.
Universal Dictionary of Trade and Commerce, par Malachy Postlethwayt, 1766..........	
Universities of Canada, their history and organization, 1896..........	1
Université Laval Annuaires, 1861 to 1897 (in)..........	3
Upper Canada. A short topographical description, 1799..........	1
Upper Canada (Short topographical description of), par David W. Smith, 1813.	1
Upper Canada (The Legislation and History of Separate Schools in), par J. George Hodgins, 1897..........	1
Ursulines de Trois-Rivières, 1888..........	2
Ursulines de Québec, depuis leur établissement jusqu'à nos jours, 1866..........	4
Depuis leur établissement jusqu'à nos jours, 1888..........	1
Utrecht, Actes, Mémoires et autres pièces authentiques concernant la paix d'Utrecht depuis l'année 1706 jusqu'à présent, 1713..........	1
Umfreville (Edward). Present state of Hudson Bay, &c., &c., 1790..........	1

V

Vancouver (George). A voyage of discovery to the North Pacific Ocean and round the world, 1801..........	6
Aussi l'ouvrage traduit en français, par P. F. Henry..........	5
Edition de 1798 en anglais..........	3
Vancouver Island and British Columbia, par Matthew Macfie, 1865..........	1
Vancouver Island. Facts and figures relating to Vancouver Island and British Columbia, par J. Despard, 1860..........	1
Vancouver Island, *voyez* British Columbia. The great gold fields of Cariboo, 1862..........	
Vancouver Island, *voyez* British Columbia, 1858..........	
Vancouver Island, *voyez* British Columbia, Hazlett, 1858..........	
Vancouver Island and British Columbia, where they are; what they are; and what they may become. Une esquisse, etc., par Alexander Rattray, M.D., 1862..........	1
Vancouver Island, *voyez* four years in British Columbia, Mayne, 1862..........	
Vaudreuil, Gouverneur Général. Extraits des Archives à Paris, 1890..........	1
Vaudreuil. La Famille Rigaud de, par l'Abbé Daniel, sous le titre. "Une page de Notre Histoire", 1865..........	1
Vaughan (Sir William), *voyez* Newfoundland, 1626..........	
Vengences Les, par L. Pamphile LeMay, 1875..........	1
Verger (Le). Le Potager et le parterre dans la Province de Québec, par l'Abbé L. Provancher, 1874..........	1
Vermont, Boston and Montreal Turnpike Co., 1806..........	1
Vermont State Papers, being a collection of records and documents connected with the assumption and establishment of government by the people of Vermont; together with the Journal of the Council of Safety; the first constitution, the early journals and the laws from the year 1779 to 1786.	1
Vermont. History of eastern Vermont from its earliest settlement to the close of the eighteenth century, par Benjamin H. Hall, 1858..........	1
Vermont. History of the State of Vermont, par Nathan Haskins, 1831..........	1
Vermont. History of the State of Vermont, par Zadock Thompson, 1858..........	1
Vermont. Green Mountain Boys of Vermont and the New York Land Jobbers, par Philip H. Smith, 1885..........	1
Vermont. Narrative of Colonel Ethan Allen's Captivity, écrite par lui-même, 1846..........	1
Vermont *voyez* Biographies Chittenden, 1849..........	
Vermont, *voir* Ethan Allen, 1853..........	

VOLUMES.

VERREAU (Abbé). Invasion du Canada: Collection de mémoires recueillis et annotés, 1873 1

VERSAILLES (Lettres de la Cour de) au Baron de Dieskau et Marquis de Montcalm et au Chevalier de Lévis, 1890 1

VETERAN OF 1812. The life of James Fitzgibbon, par Mary Agnes Fitzgibbon, 1894 1

VICTORIA Bridge at Montreal, par un Canadien, 1860 1

VICTORIA Bridge. Hunter's Handbook of the Victoria Bridge, par F. W. Boxer, 1860 1

VICTORIA. Early portraits of the Queen, 1820–1855, préface par Justin McCarthy, M.P., 1897 1

VICTORIA Illustrated, 1891 1

VILLE-MARIE (Annuaire de), 1864 et 1867 1

VILLE-MARIE, par Paul Dupuy, avec une introduction par M. H. A. Verreau, 1885 1

VILLENEUVE (Alphonse). La Comédie Infernale, 1871 1

VILLENEUVE (Alphonse). Nos faiblesses et nos forces à l'égard de la verité, 1871 1

VINCENNES (Colonial History of). Under the French, British and American Governments from its first settlement, 1858 1

VINCENT (J. L.) et Alex Jodoin. Histoire de Longueuil, 1889 1

VIRGINIA CAROLORUM. Par Edward D. Neill, 1886 1

VIRGINIA COMPANY (History of the). Par Edward D. Neill, 1869 1

VISITATION AND SEARCH. Par William Beach Lawrence, 1858 1

VISITATION AND SEARCH. Right of Search. Inquiry into the validity of the British claim to a right of visitation and search of American vessels suspected to be engaged in the African slave trade, par Henry Wheaton, L.L.D., 1842 1

VONDENVELDEN (William) et Louis Charland. Extraits des titres des anciennes concessions de terre en fief, etc., 1803 1

VOYAGES AND TRAVELS. Account of Monsieur de la Salle's last expedition and discoveries in North America, présenté au roi de France et publié par le chevalier Tonti, 1698 1

VOYAGES AND TRAVELS. A journey through the United States and a part of America, par Daniel Williams Harmon, 1820 1

VOYAGES AND TRAVELS. A journey through the United States and a part of Canada, par le révérend Robert Ernest, 1855 1

VOYAGES AND TRAVELS. Artic Land Expedition in the years 1833, 1834, 1835. 1

VOYAGES AND TRAVELS. Au royaume du Saguenay, Voyage au pays de Tadoussac, par J. Edmond Roy, 1889 1

VOYAGES AND TRAVELS. Brief narrative of an unsuccesful attempt to reach Repulse Bay, through Sir Thomas Rowe's "Welcome", in His Majesty's Ship *Griper* in the year 1824, par G. F. Lyon 1

VOYAGES AND TRAVELS. Cabot's Discovery of North America, par G. E. Weare, 1897 1

VOYAGES AND TRAVELS. De Jacques-Cartier au Canada en 1534, par Alfred Ramé 1

VOYAGES AND TRAVELS. Cartier (Jacques). Relation originale du voyage au Canada en 1534, et bref récit et succinte narration de la navigation faite en 1535 aux îles de Canada, Hochelaga, Saguenay et autres 2

VOYAGES AND TRAVELS. Cook's first, second, third and last voyages, par G. William Anderson, 1781 1

VOYAGES AND TRAVELS. Découverte de l'Amérique par les Normands au Xe siècle, par Gabriel Gravier, 1874 1

VOYAGES AND TRAVELS. De l'Atlantique au Pacifique à travers le Canada et le Nord des Etats-Unis, par le Baron Etienne Hulot, 1888 1

	Volumes.
Voyages and Travels. Dernières découvertes dans l'Amérique Septentrionale de M. de la Sale, mises au jour, par M. le Chevalier Tonti, 1697	1
Voyages and Travels. Excursion through the United States and Canada during the years 1822–23, by an English Gentleman (le capitaine Blaney), 1824	1
Voyages and Travels. Exploration of the Red River of Louisiana in the year 1852, par Randolph B. Marcy, aidé de George B. McClellan, 1853	1
Voyages and Travels. Field and Forest Rambles, with notes on the Natural History of Eastern Canada, par A. Leith Adams, 1873	1
Voyages and Travels. Forest scenes, and incidents in the wilds of North America; being a diary of a winter's route from Halifax to the Canadas, &c., par Sir George Head, 1838	1
Voyages and Travels (General Collection of) in all parts of the World, par John Pinkerton, 1808 to 1814	17
Voyages and Travels. Glimpses at the United States and the Canadas during the autum of 1852, par Edmond Patten	1
Voyages and Travels. Le Grand Voyage au pays des Hurons, etc., par F. Gabriel Sagard, 1632	1
Voyages and Travels. Historical view of the progress of discovery on the more Northern Coast of America, par Patrick Fraser Tytler, 1833	1
Voyages and Travels. Histoire Chronologique des voyages vers le Pôle Arctique, par John Barrow, 1818	1
Edition anglaise, 1818	1
Voyages and Travels. Histoire de la découverte de l'Amérique, 1836	1
Voyages and Travels. History of the discoveries and settlements of the English in North America and the West Indies, 1764	1
Voyages and Travels. History of the voyages and discoveries made in the north, par John Rembold Forster, 1786	1
Voyages and Travels. Journal Historique du Dernier Voyage que feu M. de la Salle fit dans le Golfe de Mexique, etc., par M. Joutel, 1713	1
Voyages and Travels. Journal of a voyage in search of the crews of H.M.S. *Erebus* and *Terror*, par Peter C. Sutherland, 1852	2
Voyages and Travels. Journal of a voyage of discovery to the Artic Regions (between April and November, 1818), by H.M.S. *Alexander*, W. E. Perry, Commander, 1819	1
Voyages and Travels. Letters from America, par John Godley, 1844	2
Voyages and Travels. Life and Liberty in America, sketches of a tour in the United States and Canada in 1857, 1858	1
Voyages and Travels. Loin du Pays, Souvenirs d'Europe, d'Afrique et d'Amérique, par Faucher de St. Maurice, 1889	2
Voyages and Travels. Mémoir of Sebastien Cabot, with a review of the history of maritime discovery, 1831	1
Voyages and Travels. 3,800 miles across Canada, par J. W. C. Haldane, 1900	1
Voyages and Travels. Narrative of Arctic discovery, par John J. Shillinglaw, 1851	1
Voyages and Travels. Narrative of the Artic Land Expedition to the Mouth of the Great Fish River, &c., in the years 1833, 1834 and 1835, par le capitaine Black, R.N	1
Voyages and Travels. Narrative of a Journey down the Ohio and Mississippi in 1786–90, by Major Samuel S. Foran, with a memoir and illustrative notes, par Lyman C. Draper, 1888	1
Voyages and Travels. Narrative of a Journey round the World, during the years 1851 and 1842, par Sir George Simpson	2
Voyages and Travels. Narrative of a journey to the shores of the Arctic Ocean, 1833–1835, par Richard King	1

	Volumes.
Voyages and Travels. Narrative of a Journey to the Shores of the Polar Sea in the years 1819-20-21-22, par le capitaine John Franklin..........	2
Voyages and Travels. Narrative of a second expedition to the shores of the Polar Sea in the years 1825, 1826 and 1827, by John Franklin, Capt., R. N., including an account of the progress of a detachment to the Eastward par John Richardson..	1
Voyages and Travels. Narrative of a shipwreck on the island of Cape Breton in a voyage from Quebec, 1780, par S. W. Prenties.............	1
Voyages and Travels. Narrative of a voyage to Hudson's Bay in H.M.S. *Rosamond*, par Edward Chappell, R.N., 1817........................	1
Voyages and Travels. Narrative of a voyage to the Pacific and Behring's Strait in 1825–1828, par le capitaine F. W. Beachy, R.N.............	2
Voyages and Travels. Narrative of the discoveries on the North Coast of America effected by the officers of the Hudson's Bay Company, during the years 1836–1839, par Thomas Simpson.............................	1
Voyages and Travels. Narrative of the second voyage of Captain Ross to the Arctic Regions in the years 1829-30-31-32-33....................	1
Voyages and Travels. Les Navigateurs Français : Histoire des Navigations, Découvertes et Colonisations Françaises, par Léon Guérin, 1846........	1
Voyages and Travels. Our Garrisons in the West, par Francis Duncan, 1864..	1
Voyages and Travels. Pine Forest and Hacmatack Clearings, par le lieutenant-colonel Sleigh, 1853..	1
Voyages and Travels. Polar Regions, par Sir John Richardson, 1861 ...	1
Voyages and Travels. Practical Notes of a tour in Canada and a portion of the United States in 1831, par Adam Ferguson, 1833..............	1
Voyages and Travels. Principal navigation, voyages and discoveries of the English nation, made by sea or over land to the most remote and furthest distant quarters of the earth at any time within and compass of these 1,500 years, par Richard Hackluyt, 1589..........................	1
Voyages and Travels, Purchas, his Pilgramages, par Samuel Purchas, 1613..	1
Voyages and Travels. Rambles and Shambles in North and South America, by Edward Sullivan, 1852.....................................	1
Voyages and Travels. Récit des voyages et des découvertes de R. P. Jacques Marquette en l'année 1673	1
Voyages and Travels. Run through the United States, par le lieutenant-colonel A. M. Maxwell, 1841......................................	1
Voyages and Travels. Subaltern's Furlough, par E. T. Coke, 1833........	1
Voyages and Travels. The early trading companies of New-France, 1901..	1
Voyages and Travels. The possibility of approaching the North Pole, par le colonel Beaufoy, 1818..	1
Voyages and Travels. The Pre-Columbian Discovery of America by the Northmen, par B. F. de Costa, 1890................................	1
Voyages and Travels. The present state of Hudson's Bay, &c., par Edward	1
Umfreville, 1790..	1
Voyages and Travels. The private journal of Captain G. F. Lyon, of H.M.S. *Hecla* during the recent voyage of discovery under Captain Parry, 1824..	1
Voyages and Travels. Through cities and prairie lands, par Lady Duffus Hardy, 1881..	1
Voyages and Travels. Travels and adventures, par Alexander Henry, 1801.	1
Voyages and Travels. Travels and adventures in Canada and the Indian Territories, between 1760 and 1776, par Alexander Henry, 1809.......	1
Voyages and Travels. Travels in Lower Canada, par Joseph Samson, 1820.	1

	Volumes.
Voyages and Travels. Travels in North America in the years 1780, 1881 and 1787, par le marquis de Chastelleix, et notes du traducteur, 1787	2
Voyages and Travels. Travels in North America in the years 1841-1, with geological observations on the United States, Canada and Nova Scotia, par Charles Lyell, 1845	1
Voyages and Travels. Travels in North America, 1831	1
Voyages and Travels. Travels in South and North America, par Alexander Majoribanks, 1854	1
Voyages and Travels. Travels through parts of the United States and Canada in 1818 and 1819, par John M. Duncan	1
Voyages and Travels. Travels through the Canadas....to which is subjoined a comparative view of the manners and customs of several of the Indian nations of North and South America, par George Heriot, 1807	1
Voyages and Travels. Travels through the interior parts of America par un officier (Thomas Aubury), 1789 (aussi traduction de LeBas, 1790)	2
Voyages and Travels. Travels through the interior parts of North America in 1766, 1767 and 1768, par Jonathan Carver	1
Voyages and Travels. Tour in Ohio, Kentucky and Indiana Territory in 1805, par Josiah Espy	1
Voyages and Travels. Tour through North America, together with a comprehensive view of the Canadas and United States as adapted for agricultural emigration, par Patrick Shirreff, 1835	1
Voyages and Travels. Tour through the southern and western Territories, &c., par John Pope, 1792	1
Voyages and Travels. Tour through Upper and Lower Canada par un citoyen des Etats-Unis (J. C. Ogden), 1799	
Voyages and Travels. Voyage of Verrazzano, A chapter in the early history of Maritime discovery in America, par Henry C. Murphy	1
Voyages and Travels, par F. X. Garneau, 1881	1
Voyages and Travels. *Voyez* North-west the great lone land	
Voyages and Travels. Voyages dans les parties intérieures de l'Amérique, etc., 1790	2
(Traduction de Anbury publiée en 1789)	
Voyages and Travels. Voyages du R. P. Emmanuel Crespel, par le Sieur Louis Crespel, 1742	1
Voyages and Travels. Voyage fait par Ordre du Roi en 1750 et 1751 dans l'Amérique septentrionale pour rectifier les Cartes des côtes de l'Acadie, etc., par M. de Chabert, 1753	1
Voyages and Travels. Voyages made in the year 1788 and 1789, from China to the North-west coast of America, introductory account of a voyage in 1786, from Bengal, in the ship *Nootka*, par John Meares, 1790	1
Voyages and Travels. Voyage of H. M. S. *Rosamond* to Newfoundland and the southern coast of Labrador, 1818	1
Voyages and Travels. Voyages of Samuel de Champlain, traduction de Charles Pomery Otis, avec illustrations historiques et un mémoire par le révérend Edmund F. Slaften, 1880	3
Voyages and Travels. Winters Rambles through Canada, par C. H. C., 1846	1
Voyageurs Canadiens à l'expédition du Soudan, par Gaston P. Labat, 1886	1

	Volumes.
Wacousta, par l'auteur de Ecarté, 1832	3
Waifs in verse, par G. M. Wicksteed, C.R., 1887	1
Wait (Benjamin). Van Dieman's Land, written during four years' imprisonment for political offences committed in Upper Canada, 1843	1
Wakefield (P.) Excursions in North America, 1810	1
Wales (Prince of) in Canada and the United States, 1861	1
Wales, Royalty in the New World or the Prince of Wales in America, 1860.	1
Walker (B. E.) History of Banking in Canada, 1899	1
Walker (Sir Hovenden). Journal or full account of the late expedition to Canada, 1720	1
Walker (Dr. Thomas). Journal. First explorations of Kentucky (*voir* Filson Club Publications)	1
Walker (Dr. Thomas). Journal of 1750	1
Walkingame (Francis). Tutor's Assistant, 1818	1
Wallace (Joseph). The History of Illinois and Louisiana under the French rule, 1893	1
Walker (John). British Catalogues, 1888-90	1
Walworth (Mrs. Ellen H.) Battles of Saratoga, 1777	1
Wanderer in America, par C. H. Wilson, 1823	1
Warburton (Eliot). Hochelaga, or England in the New World, 1846	2
Warburton (Elliot). Conquest of Canada, 1849	2
Ward (George Atkinson). Journal and letters of the late Samuel Curwen, 1775 to 1784	1
Wars (Colonial). Society of, Constitution of the general society, 1898	1
Wars in Canada. Précis of the Wars in Canada from 1775 to 1814, par Sir James Carmichael.	1
War in disguise, or the frauds of the neutral flags (anonyme), James Stephen, 1806	1
War of 1812. Address of Members of the House of Representatives of the Congress of the United States to their Constituents. (*Voir* American War of 1812)	
War of 1812 in connection with the Army Bill Act	1
War of 1812. (*Voir* American War of 1812)	
War, Philips. History of, by Thomas Church, 1716, notes, &c., par Samuel G. Drake, publiés de nouveau en 1834	1
Warren (William). History of the Ojibways, Minnesota Historical Society.	1
Washburn (Hon. Israel). Maine Boundary. *Voir* Maine Historical Society, Vol. VIII, 1881	
Washington (A God-child of). A picture of the past, par Katharine Schuyler Baxter, 1898	1
Washington (George). The writings of, réunis et publiés par W. C. Ford	1
Washington's Journal, 1747, par J. M. Toner	3
Washington Treaty. Papers. General Arbitration	5
Watkins (Sir E. W.) Canada and the States. Recollections, 1851 to 1886	1
Watkins (Walter Kendall). Expedition to Canada in 1690	1
Watson (W. C.) Men and Times of the Revolution, 1856	1
Weare (G. E.) Cabot's discovery of North America, 1897	1
Webber (H. H), *voyez* Bolton (E.C.) Confederation, 1866	
Webster (Thomas). History of the Methodist Episcopal Chnrch in Canada, 1870	1
Wedderburn (Alexander). Statistical and Practical observations relative to New-Brunswick, 1835	1
Weld (Isaac, Junr). Travel through the States of North America and the provinces of Upper and Lower Canada in 1795, 1796 and 1797	2

	Volumes.
Wells (Bayze) Journal. In the Connecticut Historical Society's collection. Vol. VIII	
West (John.) Journal during a residence at the Red River Colony, British North America, 1820, 1821, 1822 and 1823	1
Westminister Records (A Catalogue of), par John Ed. Smith, 1900	1
Wheaton (Henry, L. L. D.) Inquiry into the validity of the British claim to a right of visitation and search of American vessels suspected to be engaged in the African slave trade, 1842	1
Whelan (Hon. Edward). Union of the British Provinces, 1865	1
Whitbourne (Richard). A Discourse and Discovery of Newfoundland, 1620.	1
Whitbourne (Capt. Richard). Westward Hoe for Avalon in the Newfoundland, 1622	1
Whiteaves (J. F.) Fossils, *voir* Geology, 1876	1
Who's Who, in 1887	
Wicksteed (G. W.) Waifs in verse, 1887	
Wilcox (Walton Dwight). Camping in Canadian Rockies, 1896	
Wilderness Road, par Thomas Speed. *Voir* Filson Club publications, vols. 1, 2	
Williams (Rev. Eleazer). Life of Le-Ho-Ra-Gova-Ne-Gen *alias* Thomas Williams, a chief of the Caughnawaga tribe of Indians	1
Williams (Rev. Meade C.) Early Mackinac, 1898	1
Williams (Mrs). The Neutral French, 1841	1
Williams (John). The redeemed captive returning to Zion (Deerfield), 1707.	1
Williams (Samuel). Two Western Campaigns in the War of 1812. In Ohio Valley Historical Series, 1871	
Williamson & Co. Canadian Catalogues, 1883 to 1893	
Willing & Co. Canadian Catalogues, 1891-93	
Wilson (Breckles). The Great Company History of the Hudson's Bay Company, 1899	1
Wilmot, *voyez* (Eardley Wilmot). 1783	
Wilson (Alexander). American Ornithology	3
Wilson (F. A.) and Alfred B. Richards, Britain Redeemed and Canada Preserve, 1850	1
Wilson (C. H.) The Wanderer in America, 1823	1
Windsor, N. S., Sketch of the old Parish Burying Ground, Windsor, Nova-Scotia, par Henry Youle Hind, 1889	1
Winning of the West, *voyez* American Revolutionary War, Theodore Roosevelt	
Winnipeg, par Alexander Begg, 1879	1
Winsor (Justin). Narrative and Critical History of America, 1889	8
Winsor (Justin). The Readers Handbook of the American Revolution, 1880.	1
Winterbotham (W.) Historical, &c., view of the United States, 1795	4
Winter Rambles through Canada, par C. H. C., 1846	1
Winthrop (John). History of Newfoundland, from 1630 to 1649, with notes, par James Savage, 1853	2
Wisconsin State Historical Society. Historical Collections and Reports, 1855	9
Catalogue of Library, Madison, Wisconsin	5
Wisconsin Historical Society (Proceedings of). 1888-91	1
Wix (Edward). Six months of a Newfoundland Missionary's Journal, 1835.	1
Wolfe, par H. Bradley, 1895	1
Wolfe (Life of Major General James). Par Robert Wright, 1869	1
Wolfe (General). Portrait in Royal Magazine, 1759	
Wood (H. Trueman). Colonial and Indian Exhibition, 1886. Report on the Colonial Sections, 1887	1
Wood (H. Trueman). Colonial and Indian Exhibition, 1886	1
Report on the Colonial Sections	1

	Volumes.
Woods (N. H.) The Prince of Wales in Canada and the United States, 1861.	
Woodward (Charles L.) Catalogues, 1872 to 1897	
Wright (Thomas). Caricature History of the Georges, 1876	1
Wright (Philemon) ou Colonisation et Commerce de Bois, par Joseph Tassé, 1871	1
Wright (Robert). Life of General James Wolfe, 1864	1
Wrongs and Rights of a traveller, par un avocat, 1875	1
Wynne (Mr.) A General History of the British Empire in America, 1770	2

Y.

Yale College. Catalogus Senatus Academici Novo-Portu (New-Haven)	
Yale College (Sketch of the History of), par Franklin B. Dexter, 1887	1
Yale University Catalogue, 1890 and 1891	2
Yamachiche (Histoire de la paroisse de), par L'Abbé N. Caron and F. Desaulniers	1
Yarmouth Post Office (Early History of), par Ellen G. Brown, 1895	1
Year Book (Statesman's), publié par J. Scott Keltie	1
York Gazette, 1811-1812	2
York (Lower Canada) and Montreal. Reports and Evidence of the Special Committee of the House of Assembly on Grievances, 1829	1
Young (John). Letters of Agricola, 1822	1
Young (James). Reminiscences of the Early History of Galt, 1880	1
Young Seigneur, or nation making, par Wilfrid Chauteauclair, 1888	1
Youville, fondatrice des Sœurs de la Charité, 1852	1

Z.

Zay (E.) Histoire Monétaire des Colonies Françaises, 1892	1
Zeisberger (David). Diary of Moravian Missionary, among the Indians of the Ohio, traduit et publié par Eugène F. Bliss, 1885	2

CANADA

RAPPORT

DU

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

CONCERNANT LES CONSTRUCTIONS SOUS SON CONTRÔLE

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1902

SOUMIS CONFORMEMENT AUX PRESCRIPTIONS DU CHAPITRE 36, ARTICLE 37, DES STATUTS REVISES DU CANADA

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIME PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1903

[N° 19—1903.]

A Son Excellence le Très honorable sir Gilbert John Elliot, comte de Minto, G.C.M.G., etc., etc., Gouverneur général du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de soumettre le rapport annuel du ministère des Travaux publics du Canada pour l'exercice terminé le 30 juin 1902.

J'ai l'honneur d'être,
de Votre Excellence,
le très obéissant serviteur,

JAMES SUTHERLAND,
Ministre des Travaux publics.

OTTAWA, 4 décembre 1902.

SOMMAIRE

INDEX ALPHABÉTIQUE DU RAPPORT

PARTIE I

RAPPORT

DU

DÉPUTÉ-MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1902

RAPPORT

DU

DEPUTE-MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

POUR L'EXERCICE FINANCIER 1901-1902.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 4 décembre 1902.

A l'honorable JAMES SUTHERLAND,
Ministre des Travaux Publics, Ottawa.

MONSIEUR :—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du Ministère des Travaux Publics pour l'exercice financier terminé le 30 juin 1902.

Bien que durant le dernier exercice il y ait eu une augmentation remarquable des travaux exécutés par le ministère, le rapport de l'année actuelle qui contient un exposé complet des opérations sous son contrôle, ne sera pas aussi volumineux que de coutume, à cause de la préparation simultanée d'un rapport semblable à celui publié, il y a vingt ans en 1882 par mon prédécesseur M. G. F. Baillargé, et comprenant les détails de tous les travaux du ministère depuis la Confédération, c'est-à-dire pendant une période d'au-delà 15 de ans. C'est un livre de référence d'une grande utilité pour les fonctionnaires du gouvernement et aussi pour tous ceux qui désirent avoir des statistiques exactes concernant le ministère des Travaux Publics du Canada durant cette période.

J'ai cru devoir suivre les traces de mon prédécesseur et préparer un livre contenant les archives des diverses opérations du ministère pendant les dernières vingt années écoulées de 1882 à 1902. Cependant j'ai agrandi la latitude dans laquelle M. Baillargé avait compassé son ouvrage ; j'ai pensé qu'il était judicieux d'inclure dans mon rapport non seulement les différents travaux du ministère, mais aussi, en autant que j'ai pu me les procurer, tous les documents historiques concernant les travaux les plus importants ainsi que les notes biographiques des divers ministres, commissaires et fonctionnaires en chef qui ont été liés avec le ministère depuis son commencement.

Je me propose d'annexer à mon ouvrage plusieurs cartes géographiques indiquant les places où les travaux les plus importants ont été exécutés sous notre direction et d'insérer dans le texte même plusieurs gravures des principaux édifices, quais, hâvres, bassins, etc.,sous le contrôle du ministère.

J'espère que les informations contenues dans ce rapport seront complètes et exactes, et je crois qu'il sera aussi bien accueilli et apprécié par le public que l'ouvrage semblable publié par mon prédécesseur.

Le rapport du présent exercice financier contient la revue usuelle des travaux exécutés par le ministère ; il commence avec la deuxième partie qui comprend les états ordinaires du comptable. Par son rapport vous verrez que les dépenses, durant l'année finissant le 30 juin 1902, se répartissent ainsi :—

Havres et rivières	$2,277,767	62
Dragage et outillage	846,566	60
Glissoires et estacades	260,750	61
Ponts et chaussées	400,125	90
Edifices publics	2,040,388	71
Télégraphes	629,211	17
Divers	331,988	59
Tootal	$6,786,799	20

En outre des dépenses ci-dessus mentionnées, une somme de $550,000 a été avancée aux commissaires du havre de Montréal par l'entremise du ministère des Travaux publics ; ce qui porte le grand total des dépenses au montant de $7,336,799.20.

Durant la même période les revenus ont été comme suit :—

Glissoires et estacades	$57,335	95
Bassins et écluses	37,894	63
Télégraphes	114,236	87
Divers	20,702	11
	$230,169	56

Dans ce montant ne sont pas comprises les sommes perçues par le ministère du Revenu de l'intérieur pour celui des Travaux publics.

La sixième partie du rapport donne les détails de la perception des revenus, les tableaux comparatifs, etc.

HAVRES ET RIVIÈRES.

Les travaux dans les havres ont été conduits de la manière efficace ordinaire, nos opérations de dragage ont été d'une utilité incalculable et ont donné des résultats très satisfaisants. Les dragues et leur outillage qui font les travaux dans le Manitoba et dans la Colombie-Britannique pourraient être améliorés. Le nombre et la capacité des

dragueurs des provinces maritimes devrait être aussi augmenté pour répondre aux exigences toujours croissantes du commerce.

ÉDIFICES PUBLICS.

La troisième partie de ce rapport traite des travaux sous le contrôle de l'architecte en chef. Les édifices sont maintenus dans une condition satisfaisante ; et lorsque c'est possible et opportun, ils sont améliorés de façon à donner au public le confort et les avantages nécessaires.

TÉLÉGRAPHES.

Sauf la réorganisation du service dans le Yukon, le posage de nouveaux cables sous-marins dans le golfe et l'amélioration du système télégraphique à Belle-Ile, rien d'important n'a été fait dans la branche des télégraphes.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Je constate avec plaisir que les fonctionnaires de ce ministère ont rempli leur devoir, comme de coutume, d'une manière consciencieuse et énergique dans l'exécution des divers travaux qui leur avaient été confiés. C'est pourquoi je profite de cette occasion pour les en remercier et leur dire que j'apprécie entièrement leur zèle et leur habileté.

A. GOBEIL,
Sous-ministre.

PARTIE II.

ÉTAT DES DÉPENSES

DURANT

L'EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 30 JUIN 1902

PARTIE II.

ÉTAT A.—Indiquant les sommes déboursées par le ministère des Travaux publics du Canada, durant l'exercice terminé le 30 juin 1902.

Désignation des travaux.	Construction et améliorations.	Réparations et meubles.	Personnel et entretien.	Total.
EDIFICES PUBLICS.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse.				
Amherst, bureau de poste		190 70		190 70
Annapolis, bureau de poste		37 72		37 72
Antigonish, bureau de poste		48 66		48 66
Arichat, bureau de poste	2,999 65	21 16		3,020 81
Baddeck, dépôt d'armes	3,947 62			3,947 62
" bureau de poste		116 86		116 86
Dartmouth, bureau de poste		290 30		290 30
Digby, bureau de poste, etc	15,804 87			15,804 87
Guysboro, bureau de poste, etc	4,795 24			4,795 24
Halifax, bureau de l'assistant-receveur général		5 75		5 75
" douane	8,946 90			8,946 90
" salle d'exercices militaires	6,891 35	7 00		6,898 35
" entrepôt de vérification		74 45		74 45
" hôpital—marine		17 00		17 00
" édifice des immigrants		398 71		398 71
" bureau de poste, etc		1,131 66		1,131 66
" force motrice			447 75	447 75
" station de quarantaine (l'ile Lawlor)	8,275 54			8,275 54
Kentville, bureau de poste, etc		659 55		659 55
Liverpool, bureau de poste	517 54	635 99		1,153 53
Lunenburg, bureau de poste		44 50		44 50
Middleton, dépôt d'armes	91 58			91 58
Nappan, ferme expérimentale	615 72	139 17		754 89
New-Glasgow, bureau de poste, etc		363 45		363 45
North-Sydney, bureau de poste, etc		1,233 04		1,233 04
Pictou, douane		114 42		114 42
" bureau de poste		74 34		74 34
Springhill, bureau de poste, etc	18,976 32			18,976 32
Sydney, bureau de poste, etc	1,024 48	68 85		1,093 33
" station de quarantine	1,822 29			1,822 29
Truro, bureau de poste		570 02		570 02
Windsor, dépôt d'armes		6 00		6 00
" bureau de poste, etc		224 30		224 30
Yarmouth, bureau de poste		272 98		272 98
Chauffage, éclairage, eau, etc., pour tous les édifices de la Nouvelle-Ecosse (pour détails, voir page 22)			25,798 59	25,798 59
Totaux, pour la Nouvelle-Ecosse	74,709 10	6,746 58	26,246 34	107,702 02
Ile du Prince-Edouard.				
Charlottetown, édifice fédéral		1,009 30		1,009 30
Kensington, bureau de poste		1 00		1 00
Montague, bureau de poste, etc		17 75		17 75
Stanley-Bridge, bureau de poste		0 75		0 75
Summerside, bureau de poste		941 08		941 08
Chauffage, éclairage, eau, etc., pour tous les édifices de l'Ile du Prince-Edouard (pour détails, voir p. 22)			5,625 95	5,625 95
Totaux pour l'Ile du Prince-Edouard		1,969 88	5,625 95	7,595 83

Partie II.—État A.—Dépenses—*Suite.*

Désignation des travaux.	Construction et améliorations.	Réparations et meubles.	Personnel et entretien.	Total.
EDIFICES PUBLICS.	$ c	$ c.	$ c.	$ c.
Nouveau-Brunswick.				
Bathurst, bureau de poste, etc		947 02		947 02
Carleton (St-Jean), bureau de poste		535 19		535 19
Chatham, bureau de poste, etc		910 08		910 08
" station de quarantaine		20 20		20 20
Dalhousie, bureau de poste		332 35		332 35
Frédericton, bureau de poste		1,563 01		1,563 01
Marysville, bureau de poste	2,382 85			2,382 85
Moncton, bureau de poste		627 85		627 85
Newcastle, bureau de poste		1,151 64		1,151 64
Portland (St-Jean)		128 93		128 93
Richibouctou, bureau de poste	915 50			915 50
Saint-Jean, douane		4,229 40		4,229 40
" dépenses générales			133 03	133 03
" bureau d'immigration	23,001 06			23,001 06
" observatoire		95 12		95 12
" bureau de poste		2,403 99		2,403 99
" station de quarantaine	8,559 35			8,559 35
" banque d'épargnes		201 65		201 65
St-Stephen, bureau de poste		807 29		807 29
Sussex, dépôt d'armes	5,991 95			5,991 95
" bureau de poste		59 55		59 55
Tracadie lazaret		1,947 69		1,947 69
Woodstock, dépôt d'arme	1,462 62			1,462 62
" bureau de poste	2,397 57	44 23		2,441 80
Chauffage, éclairage, etc., pour tous les édifices du Nouveau-Brunswick (pour détails voir page 22)			23,003 90	23,003 90
Totaux, Nouveau-Brunswick	44,710 90	16,005 19	23,136 93	83,853 02
Provinces maritimes.				
Dépenses générales			228 73	
Québec.				
Aylmer, bureau de poste, etc		121 46		121 46
Berthierville, bureau de poste		30 87		30 87
Buckingham, bureau de poste	7,072 00			7,072 00
Coaticook, bureau de poste		134 72		134 72
Drummondville, bureau de poste	10,655 78			10,655 78
Farnham, bureau de poste		138 82		138 82
Fraserville, bureau de poste		25 39		25 39
Granby, bureau de poste	11,721 14			11,721 14
Grosse-Ile, station de quarantaine	32,459 65			32,459 65
Hochelaga, bureau de poste	26,997 45			26,997 45
Huil, bureau de poste, etc	11,007 16	158 05		11,165 21
Joliette, bureau de poste, etc		334 85		334 85
Lachine, bureau de poste, etc		684 58		684 58
Laprairie, bureau de poste, etc		54 95		54 95
L'Assomption, bureau de poste	1,192 60			1,192 60
Lévis, station de quarantaine		5,726 87		5,726 87
Montmagny, bureau de poste, etc		100 10		100 10
Montréal, douane		7,777 32		7,777 32
" salle d'exercices militaires		11 00		11 00
" entrepôt de vérification		10,568 52		10,568 52
" dépenses générales			381 00	381 00
" bureau d'immigration		5 78		5 78
" revenu de l'intérieur	550 00	195 94		745 94
" bureau de poste		10,249 61		10,249 61
" force motrice pour élevateurs, etc			2,817 03	2,817 03
" bureaux des Travaux publics, etc		154 80		154 80
Péribonka, édifice des immigrants	1,005 07			1,005 07
A reporter	102,660 85	36,473 63	3,198 03	142,332 51

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Construction et améliorations.	Réparations et meubles.	Personnel et entretien.	Total.
EDIFICES PUBLICS—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	102,660 85	36,473 63	3,198 03	142,332 51
Québec—Suite.				
Québec, ateliers d'artillerie	16,518 05			16,518 05
" manufacture de cartouches	15,803 46			15,803 46
" édifice de la citadelle		4,506 94		4,506 94
" bureau du commis des travaux publics		73 50		73 50
" bureau des mesureurs de bois		2 62		2 62
" douane		1,294 26		1,294 26
" entrepôt de vérification		843 05		843 05
" bâtisses des immigrants	1,952 35	8,746 61		10,698 96
" revenu de l'intérieur		0 50		0 50
" fonderie	1,364 02			1,364 02
" bureau de poste		3,752 63		3,752 63
" force motrice			100 00	100 00
" édifice du quai de la Reine		1,981 26		1,981 26
" bureau des poids et mesures		124 76		124 76
Richmond, bureau de poste, etc		522 38		522 38
Rimouski, bureau de poste, etc		8 55		8 55
Roberval, bâtisse des immigrants	2,630 35			2,630 35
Sherbrooke, bureau de poste, etc	934 78	1,234 07		2,168 85
Sorel, bureau de poste, etc		332 46		332 46
Saint-Henri, bureau de poste, etc		276 85		276 85
Saint-Hyacinthe, bureau de poste, etc		1,512 69		1,512 69
Saint-Jérôme, bureau de poste, etc		1,965 72		1,965 72
Saint-Jean, bureau de poste, etc		59 80		59 80
Saint-Roch, bureau de poste, etc		3 77		3 77
Trois-Rivières, douane		778 46		778 46
" bureau de poste		375 35		375 35
Victoriaville, bureau de poste, etc	3,932 86	9 90		3,942 76
Québec, dépenses générales			1,009 60	1,009 60
Chauffage, éclairage, eau, etc., pour tous les édifices de la province de Québec (pour détails, voir p. 23)			65,199 31	65,199 31
Totaux pour Québec	145,796 72	64,879 76	69,506 94	280,183 42
Ontario.				
Alexandria, école de réforme	174 02			174 02
Almonte, bureau de poste, etc		84 17		84 17
Amherstburg, bureau de poste, etc		100 02		100 02
Arnprior, bureau de poste		601 76		601 76
Barrie, bureau de poste		68 75		68 75
Belleville, bureau de poste		2,284 51		2,284 51
Berlin, bureau de poste		201 67		201 67
Brampton, bureau de poste		79 88		79 88
Brantford, bureau de poste		347 05		347 05
Brockville, salle d'exercices militaires	34,293 85			34,293 85
" bureau de poste		613 89		613 89
Carleton Place, bureau de poste		36 80		36 80
Cayuga, bureau de poste		68 28		68 28
Chatham, bureau de poste		791 19		791 19
Clifton, bureau de poste		1,626 12		1,626 12
Clinton, bureau de poste	2,812 77			2,812 77
Cobourg, bureau de poste		93 25		93 25
Collingwood, bureau de poste		16 50		16 50
Cornwall, bureau de poste		433 78		433 78
Deseronto, bureau de poste	18,095 41			18,095 41
Dundas, dépôt d'armes	7,091 05			7,091 05
Fort-William, bureau de poste	96 59			96 59
Galt, bureau de poste		324 93		324 93
Gananoque, bureau de poste		148 98		148 98
Goderich, bureau de poste		134 62		134 62
A reporter	62,563 69	8,056 15		70,619 84

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Construction et améliorations.	Réparations et meubles.	Personnel et entretien.	Total.
EDIFICES PUBLICS—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	62,563 69	8,056 15	....	70,619 84
Ontario—Suite.				
Guelph, bureau de poste	....	116 51	....	116 51
Hamilton, salle d'exercices militaires	....	6 30	....	6 30
" bureau de poste, etc	....	3,295 55	....	3,295 55
Ingersoll, bureau de poste	2,415 93	14 05	....	2,429 98
Kingston, douane	....	360 78	....	360 78
" salle d'exercices militaires	1,217 37	603 01	....	1,820 38
" bureau du revenu de l'intérieur	....	50 00	....	50 00
" collège militaire, etc	18,982 78	34 85	....	19,017 63
" bureau de poste	....	1,119 61	....	1,119 61
Lindsay, bureau de poste	....	4 85	....	4 85
London, douane	....	2,195 78	....	2,195 78
" salle d'exercices militaires	14,069 01	....	....	14,069 01
" bureau de poste	....	6,056 60	....	6,056 60
Napanee, bureau de poste	....	120 27	....	120 27
Orangeville, bureau de poste	....	4 05	....	4 05
Orillia, bureau de poste	....	483 67	....	483 67
Ottawa, édifice du parlement et des ministères :				
Observatoire astronomique	629 76	....	....	629 76
Laboratoire bactériologique	4,405 01	....	....	4,405 01
Ferme expérimentale	5,265 50	1,250 26	....	6,515 76
Edifice Langevin, chaudière	1,392 76	....	....	1,392 76
Parc de la côte du Major	16,325 42	....	3,589 68	19,915 10
Magasin militaire	33,480 98	....	....	33,480 98
Galerie nationale des arts	700 00	....	1,169 91	1,869 91
Edifices du parlement et bibliothèque	66,540 84	....	....	66,540 84
Bureau de poste, etc	1,681 93	....	....	1,681 93
Rideau Hall	4,833 42	19,091 23	....	23,924 65
" terrains, $5,259.56 ; neige, $825 ; combust. et éclair., $8,000 ; gard., $547.50	....	....	14,632 06	14,632 06
Hôtel de la Monnaie	791 51	....	....	791 51
Nouveau bureau de l'arpenteur général	15,496 95	....	....	15,496 95
Musée mémorial de Victoria	423 28	....	....	423 28
Dépenses générales : enlèvement de la neige	....	....	1,773 92	1,773 92
" réparations et meubles	....	131,841 40	....	131,841 40
" rayons, casiers, etc.	25,000 00	....	....	25,000 00
" terrains	....	....	7,035 50	7,035 50
" force motrice pour l'élévateur	....	....	936 05	936 05
" service téléphonique	....	....	6,999 69	6,999 69
Paris, bureau de poste	17,729 30	....	....	17,729 30
Pembroke, bureau de poste	....	134 24	....	134 24
Perth, bureau de poste	....	24 00	....	24 00
Peterboro, douane	....	645 70	....	645 70
" bureau de poste	....	54 50	....	54 50
Petrolea, bureau de poste	....	152 81	....	152 81
Picton, bureau de poste	8,601 43	12 85	....	8,614 28
Port-Arthur, bureau de poste	....	126 80	....	126 80
Port-Colborne, bureau de poste	....	49 54	....	49 54
Port-Hope, bureau de poste	....	58 95	....	58 95
Prescott, bureau de poste, etc	....	2,163 10	....	2,163 10
Rat-Portage, bureau de poste	....	37 15	....	37 15
Sarnia, bureau de poste	25,224 72	....	....	25,224 72
Saut-Sainte-Marie, bureau de poste	8,395 45	....	....	8,395 45
Smith's-Falls, bureau de poste	....	164 14	....	164 14
Stratford, bureau de poste	....	110 98	....	110 98
Strathroy, bureau de poste	....	2,919 42	....	2,919 42
Sainte-Catherine, bureau de poste	....	989 32	....	989 32
Saint-Thomas, salle d'exercices militaires	30,957 50	....	....	30,957 50
" bureau de poste, etc	....	124 40	....	124 40
Toronto, douane	5,043 99	287 85	....	5,331 84
" salle d'exercices militaires	14 14	....	....	14 14
A reporter	372,182 67	182,760 67	36,136 81	591,080 15

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Construction et améliorations.	Réparations et meubles.	Personnel et entretien.	Total.
EDIFICES PUBLICS—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	372,182 67	182,760 67	36,136 81	591,080 15
Ontario—Fin.				
Toronto, bureau de l'ingénieur		181 40		181 40
〃 bureau de vérification	1,384 19	78 50		1,462 69
〃 dépenses générales			1,030 00	1,030 00
〃 revenu de l'intérieur	260 48	87 05		347 53
〃 bureau de poste de la jonction	4,531 60			4,531 60
〃 bureau de poste "C"	13,025 95			13,025 95
〃 bureau de poste général	8,156 75	484 35		8,641 10
〃 force motrice			243 98	243 98
〃 gare "Union"	292 03	322 73		614 76
Trenton, bureau de poste		107 08		107 08
Walkerton, bureau de poste		47 00		47 00
Windsor, salle d'exercices militaires	45,064 48			45,064 48
〃 bureau de poste		5,424 52		5,424 52
Woodstock, bureau de poste	17,701 72			17,701 72
Ontario, dépenses générales			67 90	67 90
Chauffage, éclairage, eau, etc., pour tous les édifices dans Ontario (pour détails voir page 25)			209,069 18	209,069 18
Totaux, Ontario	462,599 87	189,493 30	246,547 87	898,641 04
Manitoba.				
Brandon, bureau des terres fédérales		100 50		100 50
〃 ferme expérimentale	315 13	100 06		415 19
〃 bâtisses des immigrants		380 20		380 20
〃 bureau de poste, etc.		1,953 41		1,953 41
Dauphin, bureau des terres fédérales, etc		119 10		119 10
Minnedosa, bureau des terres fédérales		5 50		5 50
〃 bâtisse des immigrants		12 69		12 69
Portage-la-Prairie, bureau de poste		227 05		227 05
Selkirk (Est), bâtisse des immigrants		404 15		404 15
Winnipeg, bureau du commis des travaux		178 85		178 85
〃 douane		202 90		202 90
〃 bureau des terres fédérales		142 05		142 05
〃 entrepôt de vérification		98 60		98 60
〃 bâtisse des immigrants		1,703 47		1,703 47
〃 bureau de poste	144 09	4,213 91		4,358 00
〃 force motrice			185 97	185 97
Manitoba, dépenses générales			234 97	234 97
Chauffage, éclairage, eau, etc., pour tous les édifices dans Manitoba (pour les détails voir page 25)			17,222 34	17,222 34
Totaux, Manitoba	459 22	9,842 44	17,643 28	27,944 94
Territoires du Nord-Ouest.				
Battleford, bureau d'enregistrement		362 50		362 50
Calgary, palais de justice		968 89		968 89
〃 douane		62 00		62 00
〃 bâtisse des immigrants		494 25		494 25
〃 bureau des terres et d'enregistrement		491 20		491 20
〃 bureau de poste		336 80		336 80
Carnduff, palais de justice	3,684 92			3,684 92
Edmonton, bureau des terres fédérales		125 60		125 60
〃 palais de justice, etc	5,952 00			5,952 00
〃 bâtisse des immigrants		45 00		45 00
〃 bureau de poste		54 50		54 50
Indian-Head, ferme expérimentale	231 02	100 98		332 00
A reporter	9,867 94	3,041 72		12,909 66

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Construction et améliorations.	Réparations et meubles.	Personnel et entretien	Total.
EDIFICES PUBLICS—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	9,867 94	3,041 72	......	12,909 66
Territoires du Nord-Ouest.				
Lacombe, bâtisse des immigrants	......	15 00	......	15 00
Lethbridge, bureau des terres fédérales	......	69 00	......	69 00
" bâtisse des immigrants	4,056 14	......	......	4,056 14
" bureau de poste, etc	......	30 75	......	30 75
Macleod, palais de justice, etc	......	17 75	......	17 75
" douane	......	570 40	......	570 40
Medicine-Hat, palais de justice	......	353 25	......	353 25
Moose-Jaw, palais de justice	......	21 87	......	21 87
Moosomin, palais de justice	......	108 20	......	108 20
Prince-Albert, palais de justice	......	30 50	......	30 50
" bâtisse des immigrants	......	120 00	......	120 00
" bureau des terres et d'enregistrement	......	61 66	......	61 66
Qu'Appelle, bâtisse des immigrants	......	25 00	......	25 00
Red-Deer-Valley, bâtisse des immigrants	82 14	......	......	82 14
Régina, bureau du commis des travaux	......	5 00	......	5 00
" palais de justice, etc	......	1,514 07	......	1,514 07
" bureau des terres fédérales	......	113 00	......	113 00
" bâtisse du gouvernement	......	3 25	......	3 25
" résidence du lieut. gouverneur	7,079 87	......	......	7,079 87
" bureau de poste	......	124 97	......	124 97
" bureau d'enregistrement	......	11 00	......	11 00
Saskatoon, bâtisse des immigrants	1,488 85	......	......	1,488 85
Strathcona, bâtisse des immigrants	1,505 67	29 50	......	1,535 17
Wolseley, palais de justice	......	105 35	......	105 35
Yorkton, palais de justice	109 01	......	......	109 01
" bureau des terres fédérales	......	36 15	......	36 15
" bureau d'immigration	......	13 10	......	13 10
Territoires du Nord-Ouest, dépenses générales	......	......	563 55	563 55
Chauffage, éclairage, eau, etc., pour tous les édifices des Territoires du Nord-Ouest (p. détails voir page 25)	......	......	13,642 21	13,642 21
Totaux, Territoires du Nord-Ouest	24,189 62	6,420 49	14,205 76	44,815 87
Colombie-Britannique.				
Agassiz, ferme expérimentale	1,979 89	......	......	1,979 89
Atlin, bureau de poste	......	243 14	......	243 14
Fernie, bureau du revenu de l'intérieur	......	25 00	......	25 00
Kamloops, dépôt d'armes	71 92	......	......	71 92
" bureau des terres fédérales	......	54 90	......	54 90
" bureau de poste	13,614 80	......	......	13,614 80
Kaslo, dépôt d'armes	2,474 15	......	......	2,474 15
Nanaïmo, bureau de poste	......	1,719 70	......	1,719 70
Nelson, dépôt d'armes	1,858 88	......	......	1,858 88
" bureau de poste	26,795 15	......	......	26,795 15
New-Westminster, douane, etc	......	3 60	......	3 60
" bureau de l'ingénieur	......	56 10	......	56 10
" entrepôt de vérification	1,474 00	......	......	1,474 00
" bureau de poste	24,568 33	78 40	......	24,646 73
Revelstoke, dépôt d'armes	2,858 93	......	......	2,858 93
Rossland, bureau de poste	29,856 56	......	......	29,856 56
Vancouver, douane	......	130 90	......	130 90
" salle d'exercices militaires	35,491 93	......	......	35,491 93
" bureau de poste	663 02	2,458 25	......	3,121 27
Victoria, bureau du commis des travaux	......	51 00	......	51 00
" salle d'exercices militaires	......	16 00	......	16 00
" bureau des affaires indiennes	......	22 00	......	22 00
" bureau de poste, etc	......	2,906 43	......	2,906 43
" force motrice	......	......	264 32	264 32
A reporter	141,707 56	7,765 42	264 32	149,737 30

Partie II.—État A.—Dépenses—*Suite.*

Désignation des travaux.	Construction et améliorations.	Réparations et meubles.	Personnel et entretien.	Total.
EDIFICES PUBLICS—*Fin.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report........................	141,707 56	7,765 42	264 32	149,737 30
Colombie Anglaise—Fin.				
Williams'-Head, quarantaine......	31,406 13	66 00	360 00	31,832 13
Colombie Anglaise, dépenses générales	....	.. . .	783 21	783 21
Chauffage, éclairage, etc., pour tous les édifices de la Colombie Anglaise (pour détails voir page 26).....	...: ...	....	15,136 75	15,136 75
Totaux, Colombie Anglaise......	173,113 69	7,831 42	16,544 28	197,489 39
District du Yukon.				
Yukon, édifices publics....	244,051 07	....	....	244,051 07
Chauffage, éclairage, etc., pour les édifices du Yukon.	....	....	127,801 75	127,801 75
Totaux, district du Yukon....	244,051 07	....	127,801 75	371,852 82
Edifices publics, dépenses générales.				
Impressions, papet., instruments, frais de voyage, etc.	....	. . ..	7,237 92	7,237 92
Salaires des commis des travaux, assistants, etc......	....	....	12,843 71	12,843 71
	.. ..	.. ..	20,081 63	20,081 63

PARTIE II.—ÉTAT A.—DÉPENSES—*Suite*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations.	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse.					
Abbot's-Harbour, protection de la grève.		1,125 76			1,125 76
Argyle-Sound, quai		519 67			519 67
Barrington-Head			45 82		45 82
Bass-River, quai		1,099 11			1,099 11
Bear-Point			143 84		143 84
Bear-River, enlèv. d'obstacles à la navig.			3,000 00		3,000 00
Beaver-Harbour, quai		704 39			704 39
Beaver-River		2,097 46			2,097 46
Black-Rock			249 98		249 98
Blanche, brise-lames		475 60			475 60
Boularderie-Centre, quai		3,028 55			3,028 55
Brooklyn		649 38			649 38
Burlington		3,499 99			3,499 99
Canada-Creek, brise-lames		1,205 91			1,205 91
Cap-Auget, havre		495 67			495 67
Cape-Cove		3,999 97			3,999 97
Cap du Nègre, Ile		228 24			228 24
Cariboo-Islands, brise-lames		256 25			256 25
Chebogue, travaux de protection		1,311 79			1,311 79
Cheticamp (comté d'Inverness)	9,655 22				9,655 22
Cheverie		768 23			768 23
Chipman's-Brook, brise-lames		1,422 47			1,422 47
Clark's-Harbour		6,685 93			6,685 93
Clementsport, enlèv. d'obstac. à la navig.		1,000 00			1,000 00
Coffins-Island		992 98			992 98
Comeau, brise-lames		997 31			997 31
Comeau's-Hill		1,494 99			1,494 99
Comeauville			2,000 00		2,000 00
Cribbin's-Point	754 45		2,368 54		3,122 99
Delap's-Cove, réparations à la jetée			400 00		400 00
Digby	5,209 24	3,300 00			8,509 24
Eagle-Head, brise-lames		1,068 95			1,068 95
East-Bay			99 34		99 34
East-Chezzetcook			149 50		149 50
East-Jordan, brise-lames			400 01		400 01
Ecum-Secum, quai		4,098 50			4,098 50
Englishtown			100 00		100 00
Eskasoni			9 60		9 60
Faulkner's-Creek, quai		1,359 29			1,359 29
Friar's-Head, havre		1,097 81			1,097 81
Gabarus, brise-lames		8,259 50			8,259 50
Georgeville			699 47		699 47
Grand-Bras-d'Or			370 47		370 47
Grand-Etang		2,799 35			2,799 35
Grand-Narrows			1,711 50		1,711 50
Granville-Ferry		999 28			999 28
Granville-Centre, quai		1,101 02			1,101 02
Halifax, bassin de radoub				10,000 00	10,000 00
Hantsport			200 09		200 09
Harrigan's-Cove, quai		1,461 71			1,461 71
Hawk-Point-Inlet, chenal des vaisseaux.		484 29			484 29
Herring-Cove, brise-lames		168 95			168 95
Ingonish (Baie du nord)		951 36			951 36
Iona, quai		5,499 61			5,499 61
Isaac's-Harbour, quai		1,539 50			1,539 50
Jones'-Harbour		99 97			99 97
Kempt-Head, quai		5,174 03			5,174 03
Kingsport, reconstruction de la jetée		9,278 70			9,278 70
L'Ardoise, brise-lames		231 30			231 30
Lennox-Passage, dragage du passage Carey		807 04			807 04
A reporter	15,618 91	83,839 81	11,948 16	10,000 00	121,406 88

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations.	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Reporté	15,618 91	83,839 81	11,948 16	10,000 00	121,406 88
Nouvelle-Ecosse—Suite.					
Lingan, protection de la plage		1,999 80			1,999 80
Little-Narrows, havre à Grand-Etang		996 78			996 78
" réparations au quai			1,494 80		1,494 80
Liverpool	4,271 65				4,271 65
Livingstone's Cove, quai		3,997 50			3,997 50
Lockeport, brise-lames		299 64			299 64
Louisbourg	5,504 02				5,504 02
Lower Cove		2,440 49			2,440 49
McNair's Cove			1,198 17		1,198 17
Mabou Harbour			1,499 87		1,499 87
Malignant Cove		2,464 85			2,464 85
Margaree Harbour		3,065 57			3,065 57
Margaree Island		1,399 13			1,399 13
Margaretville, quai		1,560 50			1,560 50
" brise-lames			777 21		777 21
" terminé le brise-lames de l'est		500 00			500 00
Merigomish			89 83		89 83
Meteghan Cove (brise-lames)		3,199 93			3,199 93
" River		3,999 99			3,999 99
Minudie quai		1,724 43			1,724 43
Morden, brise-lames			1,495 08		1,495 08
Musquodoboit, quai		1,364 04			1,364 04
Neil's Harbour, brise-lames		114 71			114 71
Newellton		399 59			399 59
New-Harbour, brise-lames		3,693 04			3,693 04
North-Sydney	2,132 06				2,132 06
North-Wallace			537 53		537 53
Nyanza		890 29			890 29
Ogden's-Pond		1,299 49			1,299 49
Parker's-Cove		119 00	73 50		192 50
Parrsboro', protection de la plage		1,510 67			1,510 67
" quai		5,723 80			5,723 80
Perdrix, île aux			599 85		599 85
Pereaux		662 49			662 49
Petit-Bras-d'Or, quai		3,872 78			3,872 78
Pictou, phare, protection de la plage		608 28			608 28
Pictou, îles			609 60		609 60
Pinckney's Point		998 73			998 73
Plymouth, prolongement du quai		488 21			488 21
Porter's Lake		5,987 24	40 00		6,027 24
Port-George, brise-lames		3,743 92			3,743 92
Port-Hawkesbury		35 54			35 54
Port-Hilford		2,724 05			2,724 05
Port-Hood			1,237 36		1,237 36
Port-Joli			497 08		497 08
Port-Maitland (Yarmouth)			299 44		299 44
Port-Medway			370 61		370 61
Port-Mouton			363 93		363 93
Portuguese Cove			199 88		199 88
Red Islands			329 92		329 92
Rivière Hébert			379 50		379 50
River John		525 81			525 81
Round Bay			496 74		496 74
Salmon River (comté de Digby)			91 66		91 66
Sandford, brise-lames		2,542 18			2,542 18
Saulnierville		719 97			719 97
Scott's Bay			2,026 71		2,026 71
A reporter	27,526 64	149,512 25	26,656 43	10,000 00	213,695 32

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSE—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations.	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	27,526 64	149,512 25	26,656 43	10,000 00	213,695 32
Nouvelle-Ecosse—Suite.					
Sight Point, havre		499 76			499 76
Smithville		853 75			853 75
Sonora (Guysboro Co.)	2,716 99				2,716 99
Sugar Loaf			34 00		34 00
Swims Point			184 62		184 62
Sydney	3,135 34				3,135 34
Tancook, île			936 48		936 48
The Gate, améliorations au chenal		1,000 00			1,000 00
Three Fathom Harbour		1,189 91			1,189 91
Tracadie-Est, protection de la plage		996 32			996 32
Wallace			193 25		193 25
Washabuck-Centre, quai		106 03			106 03
Western Head			22 05		22 05
Whitehaven			999 67		999 67
Whitewater			249 95		249 95
Windsor		2,300 03	425 90		2,725 93
Wreck Cove			300 91		300 91
Yarmouth	5,989 13				5,989 13
Nouvelle-Ecosse, dépenses générales				3,337 40	3,337 40
Totaux, Nouvelle-Ecosse	39,368 10	156,458 05	30,003 26	13,337 40	239,166 81
Ile du Prince-Edouard.					
Annandale, jetée		755 77	270 50		1,026 27
Belfast, jetée			1,120 69		1,120 69
Blooming Point			48 01		48 01
Brae Harbour			5 00		5 00
Campbell's Cove		1,499 60			1,499 60
Canoe Cove		5,087 43			5,087 43
China Point, jetée		306 56			306 56
Georgetown, jetée		1,499 95			1,499 95
Graham's Pond			99 80		99 80
Haggerties, quai			900 21		900 21
Hurd's Point	2,411 48		269 11		2,680 59
Kier's Shore		483 09			483 09
Miminigash, brise-lames		1,500 00			1,500 00
Morrison's Point		492 25			492 25
Murray, Rivière	9,651 50				9,651 50
New-London			5,760 51		5,760 51
Nine-Mile Creek			354 69		354 69
North-Cardigan, jetée		1,941 30			1,941 30
Pinette, jetée			249 97		249 97
Port-Selkirk		588 37			588 37
Pownal, jetée		821 02			821 02
Rustico (sud), jetée			1,499 97		1,499 97
Skinner's Pond			30 00		30 00
Souris, Knights Point		5,180 00			5,180 00
Sturgeon, jetée			523 06		523 06
Summerside Harbour	1,283 56	3,398 00			4,681 56
Tignish		1,937 42			1,937 42
Vernon, rivière			149 95		149 95
Victoria (Crapaud)	2,838 91				2,838 91
West Point, jetée		3,542 50			3,542 50
Wood Island, brise-lames sud		4,145 00			4,145 00
Wood Island, brise-lames nord			1,020 80		1,020 80
Dépenses générales (I. du P.-E.)				872 18	872 18
Totaux, Ile du P.-E	16,185 45	33,178 26	12,302 27	872 18	62,538 16

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Nouveau-Brunswick.					
Anderson's Hollow			224 96		224 96
Back Bay		7,459 46			7,459 46
Baie du Vin, quai		4,564 26			4,564 26
Bathurst, quai		1,996 02			1,996 02
Black Brook		4,714 00			4,714 00
Burnt Church		5,051 00			5,051 00
Campbellton, quai		2,251 82			2,251 82
Campobello (Plage Wilson)			8,243 86		8,243 86
Cap Tourmente			22,600 32		22,600 32
Caraquet, quai		419 39			419 39
Chance Harbour, quai		32 60			32 60
Chatham, quai de la douane		1,112 07			1,112 07
Chockfish, rivière		931 39			931 39
Clifton (Stonehaven)		2,991 28			2,991 28
Dalhousie			999 50		999 50
Dipper Harbour, quai		66 80			66 80
Dorchester (Pointe Cole)		4,405 99			4,405 99
Douglas Booms (comté de York)	1,519 37				1,519 37
Frédéricton	2,111 89				2,111 89
French Lake (comté de Sunbury)	131 30				131 30
Grande-Anse		5,740 85			5,740 85
Hopewell-Cape, quai (nouveau)		5,002 50			5,002 50
Kingston (maintenant Rexton)			705 44		705 44
Lord's Cove—Ile aux Cerfs		1,000 00			1,000 00
Millidgeville (quai du club R. K. Y.)	606 84				606 84
Mispec—Réparations au quai			1,969 46		1,969 46
Mispec, havre, brise-lames		10,996 00			10,996 00
Murray et Gregory (comté de St-Jean)	240 76				240 76
Ox Island (comté de Sunbury)	4,735 19				4,735 19
Pointe Wolfe, brise-lames		3,077 53			3,077 53
Richibouctou		6,408 86			6,408 86
Rivière au Saumon (comté de Queen)	10,244 18				10,244 18
Rivière Shepody		4,031 30			4,031 30
Rivière Saint-Jean et tributaires—					
Grande chute $1,156 76					
Rivière Verte 300 00					
Saint-Francis 200 00					
Serpentine 250 00					
Tobique 444 62					
Dépenses générales 902 90					
		3,254 28			3,254 28
St-Andrew, quai		1,822 89			1,822 89
St-George			499 92		499 92
St-Jean, havre, brise-lames		22,475 51			22,475 51
St-Jean, havre (terminus C.F.I.)	3,755 99				3,755 99
Ste-Marie			598 02		598 02
Shippegan, havre		4,649 77			4,649 77
" quai à Lamèque		3,617 50			3,617 50
Springhill (comté de York)	5,283 42				5,283 42
Tracadie, quai		512 10			512 10
Tynmouth-Creek			708 50		708 50
Upper Caraquet			1,899 33		1 899 33
Upper Salmon River (Alma Pier)		240 21			240 21
Dépenses générales				3,337 40	3,337 40
Totaux, Nouveau-Brunswick	28.628 94	108,825 38	38,449 31	3,337 40	179,241 03
Québec.					
Agnes. jetée			243 03		243 03
Anse à Beaufils		198 87			198 87
A reporter		198 87	243 03		441 90

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report		198 87	243 03		441 90
Québec—Suite.					
Anse St-Jean			1,010 15		1,010 15
Baie St-Paul			1,510 41		1,510 41
Béloeil, quai			400 00		400 00
Berthier (en bas)		4,552 79			4,552 79
Boucherville	4,097 60		210 00		4,307 60
Cacouna		2,500 82			2,500 82
Calumet	1,920 00				1,920 00
Cap de la Madeleine			592 04		592 04
Cap Santé		2,501 31			2,501 31
Carleton		3,725 98			3,725 98
Chicoutimi		1,500 84		12 50	1,513 34
Coteau-Landing, quai de drainage	5,008 65		986 62		5,995 27
Descente des Femmes			50 00		50 00
Dorval	3,596 00				3,596 00
Doucet, débarcadère	383 75				383 75
Eboulements, quai			799 70		799 70
Gatineau, rivière		161 53	100 00		261 53
Graham	838 10	803 47			1,641 57
Grande-Vallée		14,857 56			14,857 56
Greece's-Point		3,498 53			3,498 53
Grenville	1,999 70				1,999 70
Grosse-Ile, station de quarantaine, quai en amont		4,008 43			4,008 43
Grosse-Ile, station de quarantaine, quai de l'est			162 40		162 40
Hudson, quai		3,999 40			3,999 40
Hull, jetée		40,977 59			40,977 59
Iberville	1,286 21				1,286 21
Ile aux Coudres		3,896 35			3,896 35
Ile aux Grues		8,522 36	187 30		8,709 66
Iles de la Madeleine, brise-lames, etc.—					
Amherst		11,063 48			11,063 48
Grande Entrée		814 35			814 35
Meules		9,036 87			9,036 87
Havre aux Maisons		162 05			162 05
Ile Verte			798 39		798 39
Kamouraska		1,450 83			1,450 83
Lachine	55 00				55 00
Lac Témiscamingue	460 10				460 10
Lac Saint-Jean, quais et ports—					
Péribonka			396 02		396 02
Rivière Petite Peribonka	1,353 87				1,353 87
Rivière à la Pipe			5 00		5 00
Roberval	243 35		352 00		595 35
St-Jérôme		1,999 97			1,999 97
Tikouabé			140 00		140 00
Dépenses générales				743 80	743 80
Lanoraie			3,999 83		3,999 83
Laprairie, brise-glace			1,057 02		1,057 02
Les Boules		1 81			1 81
Les Cuisses, petite décharge			575 82		575 82
Les Ecureuils			286 86		286 86
Le Tableau		80 85			80 85
Lévis, bassin de radoub		2,226 26		14,866 21	17,092 47
L'Islet			50 00		50 00
Lotbinière		6,000 00	124 17		6,124 17
Magog, jetée			11 34		11 34
Maria, bloc isolé		244 81			244 81
Masson	4,270 20				4,270 20
A reporter	25,512 53	128,787 11	14,048 10	15,622 51	183,970 25

PARTIE II.—ÉTAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES—*Suite*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report.	25,512 53	128,787 11	14,048 10	15,622 51	183,970 25
Québec—Suite.					
Malbaie		6,792 74			6,792 74
Matane			1,411 09		1,411 09
Montréal, havre, améliorations en bas du courant Sainte-Marie		201,722 69			201,722 69
New-Carlisle			698 80		698 80
Newport		741 19			741 19
Nicolet, havre	3,764 60		1,031 28		4,795 88
Ottawa, rivière (battures de la Blanche)	3,863 80				3,863 80
" entre Grenville et Hawkesbury	4,312 40				4,312 40
Papineauville	377 50				377 50
Percé (anse nord)		17,808 81			17,808 81
" vieux quai (Anse sud)			598 76		598 76
Pierreville	1,814 75				1,814 75
Pointe-au-Père, jetée		625 77			625 77
Pointe aux Esquimaux		3,440 89			3,440 89
Pointe Claire	5,133 00		150 00		5,283 00
Pointe Saint-Pierre		331 49			331 49
Pond-Creek			20 00		20 00
Port-Saint-François	420 00				420 00
Rimouski			2,505 32		2,505 32
Rivière au Renard		6,514 24			6,514 24
Rivière Blanche (comté deRimouski)			792 86		792 86
" Batiscan	11,108 68				11,108 68
" Beauport		2,982 18			2,982 18
" Cap de Chatte		887 72			887 72
" Châteauguay	3,530 50				3,530 50
" du Lièvre	2,990 76		677 17	856 32	4,524 25
" des Vases		499 18			499 18
" du Loup (en bas)			55 50		55 50
" Noire (comté de Charlevoix)		999 97			999 97
" Richelieu	1,784 00				1,784 00
" St-Louis (première éclnse)		905 61			905 61
" St-Laurent (chenal des navires)		674,249 34			674,249 34
" St-Laur., en bas, enlèv. des roche		2,093 22			2,093 22
" St-Maurice, entre Grandes-Piles et La Tuque	6,394 83				6,394 83
Rivière St-Maurice (embouchure)	5,955 00				5,955 00
Ruisseau le Blanc		2,997 26			2,997 26
St-Alexis (jetée, Baie des Ha.Ha)		4,000 01			4,000 01
St. André de Kamouraska			300 00		300 00
Ste-Anne de Bellevue		699 73			699 73
Ste-Anne de la Pérade			2,997 17		2,997 17
Ste-Anne du Saguenay		3,102 07			3,102 07
Ste-Emélie			225 41		225 41
St-Fulgence		502 23			502 23
Ste-Geneviève			1,091 96		1,091 96
St-Ignace	1,708 28				1,708 28
St-Irénée			1,198 93		1,198 93
St-Jean	2,508 70				2,508 70
St-Lambert		15,000 13			15,000 13
St-Laurent			860 34		860 34
St-Louis, première écluse				70 00	70 00
St-Marc, quai		3,146 22			3,146 22
St-Mathias		1,189 88			1,189 88
St-Michel	10,681 26		5,791 23		16,472 49
St-Nicholas	680 00		1,785 73		2,465 73
St-Roch des Aulnaies		4,430 65			4,430 65
St-Siméon			799 53		799 53
A reporter	92,540 59	1,084,450 73	37,039 18	16,548 83	1,230,579 33

PARTIE II.—ÉTAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report.	92,540 59	1,084,450 73	37,039 18	16,548 83	1,230,579 33
Québec.—Suite.					
St-Sulpice			268 86		268 86
St-Thomas de Montmagny			364 37		364 37
St-Zotique			996 75		996 75
Sabrevois		998 07			998 07
Sorel, jetée de glace		1,990 83			1,990 83
" quai à haut niveau		94,612 37			94,612 37
Tadoussac			1,370 91		1,370 91
Témiscouata, Lac		1,185 72			1,185 72
Trois-Rivières	1,940 00	1,236 78			3,176 78
Trois-Pistoles			500 50		500 50
Valleyfield	7,893 50				7,893 50
Yamaska	906 00				906 00
" écluse			57 50	876 92	934 42
Dépenses générales	5,352 83			9,910 10	15,262 93
Totaux, Québec	108,632 92	1,184,474 50	40,598 07	27,335 85	1,361,041 34
Ontario.					
Adolphustown	395 00				395 00
Bayfield		153 64			153 64
Beaverton			962 55		962 55
Blind-River		16 05			16 05
Bowmanville	4,464 57				4,464 57
Bronte		7,002 90			7,002 90
Bruce-Mines	4,390 00	718 00			5,108 00
Burk's-Falls			12 78		12 78
Burlington, chenal	1,334 79		2,031 03	2,595 22	5,961 04
Calendar			1,985 72		1,985 72
Cobourg			3,007 55		3,007 55
Collingwood	41,872 82				41,872 82
Collin's-Inlet	9,192 50				9,192 50
Colpoys-Bay		1,399 07			1,399 07
Depot-Harbour		98 59			98 59
Goderich, havre	9,972 83		12,982 34		22,955 17
Haileybury		84 50			84 50
Harwood		499 71			499 71
Hawkesbury	6,043 73				6,043 73
Hawkeston			163 35		163 35
Huntsville			18 02		18 02
Kincardine	8,666 11				8,666 11
Kingston	379 68				379 68
" bassin de radoub		2,077 06		5,386 86	7,463 92
Kingsville	1,039 64		18,601 73		19,641 37
Lancaster		4,862 77			4,862 77
Leamington		21,487 68			21,487 68
Marksville			10 25		10 25
Meaford	34,669 54	6,326 94			40,996 88
Midland	14,204 69				14,204 69
North-Bay			1,128 87		1,128 87
Oakville			6,005 70		6,005 79
Oshawa	100 00	10,024 83			10,124 83
Ottawa, rivière	2,436 09				2,436 09
Owen-Sound	7,548 48	20,947 53			28,496 01
Penetanguishene	9,039 35				9,039 35
Pickering	648 52	2,000 00			2,648 52
Point-Edward	1,657 20				1,657 20
Pointe de l'Ile Pelée		7,779 41			7,779 41
A reporter	158,055 54	85,478 68	46,909 89	7,982 08	298,426 19

Partie II.—État A.—Dépenses.—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations.	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET RIVIÈRES—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	158,055 54	85,478 68	46,909 89	7,982 08	298,426 19
Ontario—Suite.					
Port-Arthur		20,371 57			20,371 57
Port-Burwell	17,532 27	32,462 42			49,994 69
Port-Colborne		183,162 60			183,162 60
Port-Elgin	3,290 00				3,290 00
Port-Findlay			1,788 00		1,788 00
Port-Hope	911 65		3,733 95		4,645 60
Port-Stanley	1,272 02				1,272 02
Providence, Baie		1,633 00			1,633 00
Rivière de la Nation-Sud		4,438 09			4,438 09
Rivière LaPluie		133 80			133 80
Rivière Kaministiquia	9,989 28				9,989 28
Rivière Tamise (Thames)	7,780 11				7,780 11
Robbins, débarcadère		885 56			885 56
Rondeau, havre	4,811 16		10,036 93		14,848 09
Saint-Joseph, lac Huron		4,999 84			4,999 84
Sarnia	6,525 80				6,525 80
Saugeen, rivière	3,020 78	1,316 96			4,337 74
Saut-Sainte-Marie		643 88			643 88
Sheguiandah		3,148 70			3,148 70
Southampton		30 00			30 00
Sturgeon Point		500 00			500 00
Summertown			798 99		798 99
Sydenham, rivière	2,266 05				2,266 05
Thessalon	1,044 25				1,044 25
Toronto, havre	6,710 25	31,980 67			38,690 92
Trenton	9,749 00				9,749 00
Wabigoon		3,261 95			3,261 95
Washego			15 00		15 00
Wendover		6,502 22			6,502 22
Wiarton	240 00	13,516 20			13,756 20
Dépenses générales	4,724 10			9,860 10	14,584 20
Totaux, Ontario	237,922 26	394,466 14	63,282 76	17,842 18	713,513 34
Manitoba.					
Gull, havre			207 95		207 95
Hnausa			1,923 67		1,923 67
Lac Manitoba, sortie du		3,698 80			3,698 80
Rivière Rouge—embouchure de la	8,018 81				8,018 81
Selkirk		6 30			6 30
Rapides St-André (rivière Rouge)		9,584 56			9,584 56
Quai au lac Winnipeg (Gimli)		1,472 26			1,472 26
Dépenses générales				2,851 79	2,851 79
Totaux, Manitoba	8,018 81	14,761 92	2,131 62	2,851 79	27,764 14
Colombie-Britannique.					
Comox, havre	4,295 64				4,295 64
Esquimaux, bassin de radoub		1,200 00		13,277 89	14,477 89
Lac Anderson		1,209 57			1,209 57
Lac Kennedy		1,289 13			1,289 13
Nanaïmo, havre	4,943 12				4,943 12
Rivière Colombie (au-dessus de Golden)			4,993 64		4,993 64
Rivière Colombie (lacs Arrow, Supérieur et Inférieur)		13,958 33			13,958 33
Rivière Duncan		1,968 29			1,968 29
Rivière Fraser	23,070 94	9,982 65			33,053 59
A reporter	32,309 70	29,607 97	4,993 64	13,277 89	80,189 20

PARTIE II.—ÉTAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations.	Personnel et entretien.	Total.
HAVRES ET-RIVIÈRES—*Suite.*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	32,309 70	29,607 97	4,993 64	13,277 89	80,189 20
Colombie-Britannique—Suite.					
Rivière au Saumon			4,952 12		4,952 12
Rivière Serpentine	695 00				695 00
Rivière Skeena		6,476 38			6,476 38
Victoria, havre	11,088 83	901 59			11,990 42
Williams Head, Station de Quarantine, quai et service d'eau			5,978 17		5,978 17
Dépenses générales				2,058 29	2,058 29
Totaux, Colombie-Britannique	44,093 53	36,985 94	15,923 93	15,336 18	112,339 58
Territoire du Yukon.					
Rivières Lewes et Yukon		55,080 54			55,080 54
Totaux, Yukon		55,080 54			55,080 54
Havres et rivières—dépenses générales.. Personnel, etc	4,199 12			9,932 69	14,131 81
DRAGUEURS ET MATÉRIEL DE DRAGAGE.					
Provinces maritimes		145,840 64	(a)		145,840 64
Ontario et Québec		114,276 47	21,911 87		136,188 34
Manitoba		9,051 72	1,555 00		10,606 72
Colombie Anglaise		61,889 12	4,992 65		66,881 77
Totaux, dragueurs		331,057 95	28,459 52		359,517 47
GLISSOIRES ET ESTACADES.					
Estacades de Belœil				126 78	126 78
District d'Ottawa		5,733 92			5,733 92
Rivière Ottawa			7,583 14	24,073 96	31,657 10
Rivière Noire			421 05	49 25	470 30
Estacades des Chenaux, allocation à la Com. d'amélioration				1,418 17	1,418 17
Rivière Coulonge			1,971 04	8 50	1,979 54
Rivière Dumoine			200 23		200 23
Rivière Gatineau			1,691 93		1,691 93
Rivière Madawaska			3,941 83	105 25	4,047 08
Rivière Petewawa			2,136 82		2,136 82
District de St-Maurice		153,558 46	13,797 70	37,929 90	205,286 06
District de Trent et Newcastle			510 73	1,962 65	2,473 38
Percept. des droits de glissoir. et estacad.				3,529 30	3,529 30
Totaux pour glissoires et estacades.		159,292 38	32,254 47	69,203 76	260,750 61

(*a*) Coût des réparations partagés au dragage, voir havres divers dans les provinces maritimes.

PARTIE II.—ETAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations	Personnel et entretien.	Total.
CHEMINS ET PONTS.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Québec et Ontario.					
Des-Joachims, pont, rivière Ottawa....	....	63,265 07	....	....	63,265 07
Ottawa, pont de la rue Maria	. . ..	30,424 26	....	....	30,424 26
Ottawa, cité, ponts et rues entretenus le gouvernement—					
Pont des Chaudières et approches....	....	3,158 85	7,748 03	....	10,906 88
Rue Wellington.......	....	....	3,927 01	....	3,927 01
Eclairer les deux ponts ci-dessus	....	... .	....	3,052 34	3,052 34
Portage du Fort, pont, rivière Ottawa..	....	16,497 36	.. ..	....	16,497 36
Pont York sur la Grande Rivière.......	....	....	993 97	....	993 97
Territoires du Nord-Ouest.					
Banff, pont sur la rivière Spray.......	.. ..	....	51 54	....	51 54
Battleford, pont.......	....	2,650 45	....	....	2,650 45
Pont Calgary sur la rivière à l'Arc......	....	....	586 05	....	586 05
Pont Edmonton sur la riv. Saskatchewan	....	6,501 89	141 79	....	6,643 68
Pont Lethbridge sur la riv. du Ventre...	....	....	706 93	....	706 93
Pont Macleod sur la rivière du Vieillard.	....	....	384 59	....	384 59
Pont Standoff sur la rivière du Ventre..	....	959 67	....	....	959 67
Route de Edmonton à la riv. la Paix....	... .	4,676 15	....	....	4,676 15
Routes et ponts, dépenses générales.....	....	... .. .	....	2,699 11	2,699 11
Territoire du Yukon.					
Payé au conseil local pour chemins, etc..	....	96,586 36	....	... .	96,586 36
" " (pont Ogilvie)..	.. ..	46,162 63	....	... .	46,162 63
Routes et ponts, dépenses générales.....	....	108,951 85	.. ..	....	108,951 85
Totaux, chemins et ponts......	....	379,834 54	14,539 91	5,751 45	400,125 90
LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES.					
Terreneuve.					
Ligne du Cap Ray (subvention)........	....	....	....	250 00	250 00
Nouvelle-Ecosse.					
Ligne de Chéticamp....	....	....	....	1,074 87	1,074 87
Ligne Meat-Cove...........	....	....	....	1,988 37	1,988 37
" embranchement du pont Barachois à Oregon-Glen	....	966 49	....	....	966 49
Ligne St-Pierre à Louisbourg..........	....	150 21	....	....	150 21
Ile du Prince-Edouard.					
I.P.-E. et la terre ferme (subvention)...	....	....	....	1,946 66	1,946 66
Nouveau-Brunswick.					
Baie de Fundy..................	....	....	....	1,377 89	1,377 89
Escuminac..........	... .	....	....	435 00	435 00
Québec.					
Lignes d'Anticosti-Gaspé....	....	....	....	4,242 88	4,242 88
Système Marconi, Belle-Ile à Chateau Baie	....	1,715 93	....	....	1,715 93
Pointe-aux-Pères....................	....	....	....	500 00	500 00
Ligne de la quarantaine Grosse Ile.....	....	2,860 84	....	1,090 28	3,951 12
A reporter..............	....	5,693 47	....	12,905 95	18,599 42

Partie II.—Etat A.—Dépenses—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations	Personnel et entretien.	Total.
LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES.—*Fin*	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	....	5,693 47	....	12,905 95	18,599 42
Québec—Fin.					
Ligne de l'Ile aux Coudres	....	....	12 25	....	12 25
Ligne des Iles de la Madeleine	....	210 16	610 50	2,309 01	3,129 67
Provinces maritimes et golfe en général	....	....	4,315 64	2,282 22	6,597 86
Rive nord, à l'ouest de Bersimis	....	....	....	2,619 94	2,619 94
Rive nord, à l'est de Bersimis	....	824 22	1,564 86	5,139 04	7,528 12
Romaine à Belle-Ile	....	31,458 43	....	....	31,458 43
St-Etienne à l'Anse St-Jean	....	536 80	....	....	536 80
Tadousac à Sacré-Cœur	....	979 05	....	....	979 05
Bateau-câble *Tyrian*—achat	....	20,000 00	....	....	20,000 00
" " —loyer antérieur à l'achat	....	....	....	11,200 00	11,200 00
" " —grément	....	28,495 10	....	....	28,495 10
" " —entretien	....	....	....	17,077 54	17,077 54
Ontario.					
Ligne de l'Ile Pelée	....	3,082 17	....	206 87	3,289 04
Territoires du Nord-Ouest.					
Ligne du Nord-Ouest, dépenses générales	....	....	....	18,538 51	18,538 51
Colombie-Britannique et dist. du Yukon.					
Alberni-Cap Beale	....	....	....	1,554 50	1,554 50
Alberni-Clahoquot	....	6,485 90	....	....	6,485 90
Ashcroft-Barkerville	....	3,851 67	....	10,589 61	14,441 28
Golden-Windermere	....	2,586 70	....	1,441 30	4,028 00
150-Mile House-Quesnelle	....	1,057 35	....	....	1,057 35
Lac Kamloops-Nicola	....	....	....	1,019 65	1,019 65
Nanaïmo-Comox	....	....	....	4,640 76	4,640 76
Quesnelle-Atlin	....	149,120 25	....	66,170 13	215,290 38
Vancouver—Ile de la Saline	....	433 08	....	50 00	483 08
Victoria-Cap Beale	....	....	....	7,927 69	7,927 69
Colombie-Britannique, dép. générales	....	....	....	555 09	555 09
Bennett-Dawson	....	3,879 51	....	130,220 31	134,099 82
Dawson au Fort-Egbert	....	995 36	....	....	995 36
Port-Simpson à Hazelton	....	64,050 35	....	....	64,050 35
Service télégraphique, dépenses générales	....	....	....	2,520 23	2,520 23
Totaux, télégraphes	....	323,739 57	6,503 25	298,968 35	629,211 17

PARTIE II.—ÉTAT A.—DÉPENSES—*Suite.*

Désignation des travaux.	Dragage.	Construction et améliorations.	Réparations	Personnel et entretien.	Total.
DIVERS.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Monument à l'hon. Alex. Mackenzie		8,030 00			8,030 00
Réception de S. A. R. le duc et la duchesse de Cornwall et York				141,504 95	141,504 95
Statue à Sa Majesté la reine Victoria		8,254 87			8,254 87
Livres techniques et de référence		499 02			499 02
Agence des travaux publics, C.A.				1,317 34	1,317 34
Arpentages et inspections				34,886 20	34,886 20
Employés temporaires—					
Division du secrétaire et du comptable				33,819 28	33,819 28
" de l'architecte en chef				28,613 47	28,613 47
" de l'ingénieur en chef				69,327 04	69,327 04
Personnel du surintendant du service des télégraphes				3,110 83	3,110 83
Photographe du département				750 00	750 00
Brigade du feu de Charlottetown, pour assist. à l'incendie à l'édifice public				25 00	25 00
Réclamation de Hiram Easton *re* pont de la rue Maria				589 92	589 92
Gratuité à la fille de feu William McDonald				90 00	90 00
Gratuité à la veuve de feu A. C. Muir				200 00	200 00
" à R. Spiers				66 67	66 67
" à la succes. de feu Jno. L. Spence				124 00	124 00
" à la succes. de feu Wm Johnston				130 00	130 00
" à la fille de feu J. Robitaille				90 00	90 00
" à la veuve de feu T. Guilbault				90 00	90 00
" à la success. de feu E. Pelletier				200 00	200 00
" à la veuve de feu J. Richardson				90 00	90 00
" à la veuve de feu T. W. Kier				180 00	180 00
Totaux, divers		16,783 89		315,204 70	331,988 59
RÉCAPITULATION.					
Totaux, édifices publics :—					
Nouvelle-Ecosse		74,709 10	6,746 58	26,246 34	107,702 02
Ile du Prince-Edouard			1,969 88	5,625 95	7,595 83
Nouveau-Brunswick		44,710 90	16,005 19	23,136 93	83,853 02
Provinces maritimes, généralement				228 73	228 73
Québec		145,796 72	64,879 76	69,506 94	280,183 42
Ontario		462,599 87	189,493 30	246,547 87	898,641 04
Manitoba		459 22	9,842 44	17,643 28	27,944 94
Territoires du Nord-Ouest		24,189 62	6,420 49	14,205 76	44,815 87
Colombie Anglaise		173,113 69	7,831 42	16,544 28	197,489 39
Territoire du Yukon		244,051 07		127,801 75	371,852 82
Edifices publics, dépenses générales				20,081 63	20,081 63
Totaux, havres et rivières —					
Nouvelle-Ecosse	39,368 10	156,458 05	30,003 26	13,337 40	239,166 81
Ile du Prince-Edouard	16,185 45	33,178 26	12,302 27	872 18	62,538 16
Nouveau-Brunswick	28,628 94	108,825 38	38,449 31	3,337 40	179,241 03
Québec	108,632 92	1,184,474 50	40,598 07	27,335 85	1,361,041 34
Ontario	237,922 26	394,466 14	63,282 76	17,842 18	713,513 34
Manitoba	8,018 81	14,761 92	2,131 62	2,851 79	27,764 14
Colombie Anglaise	44,093 53	36,985 94	15,923 93	15,336 18	112,339 58
Territoires du Yukon		55,080 54			55,080 54
Havres et rivières, dépenses générales	4,199 12			9,932 69	14,131 81
Totaux, dragage et matériel		331,057 95	28,459 52		359,517 47
" glissoires et estacades		159,292 38	32,254 47	69,203 76	260,750 61
" chemins et ponts		379,834 54	14,539 91	5,751 45	400,125 90
" lignes de télégraphe		323,739 57	6,503 25	298,968 35	629,211 17
" divers		16,783 89		315,204 70	331,988 59
Grands totaux des dépenses	487,049 13	4,364,569 25	587,637 43	1,347,543 39	6,786,799 20

Partie II.—Etat B.—Donnant le coût des services suivants pour chaque édifice public, etc.

Nom de l'édifice.	Loyers.	Salaires des méca-niciens, etc.	Chauffage	Eclairage.	Eau.	Total.
Nouvelle-Ecosse.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Amherst, bureau de poste		397 71	245 75	374 37	10 00	1,027 83
Annapolis "		366 67	195 27	147 75	40 00	749 69
Antigonish "		369 13	75 60	79 45	10 00	534 18
Arichat, douanes			59 00			59 00
" bureau de poste			100 00			100 00
" banque d'épargnes			50 00			50 00
Baddeck, bureau de poste		195 23	134 75	44 25		374 23
Dartmouth "		232 27	107 34	168 35	11 05	519 01
Digby "		33 33	217 75	47 20	30 00	328 28
Halifax, bureau de l'évaluateur	1,000 00	366 67	198 99		70 63	1,636 29
" bur. du sous-receveur général	900 00	19 65		75 50	17 40	1,012 55
" édifice fédéral		2,298 52	748 61	3,134 00	1,058 59	7,239 72
" salle d'exercices militaires		780 64				780 64
" bureau de l'ingénieur	350 00			12 00		362 00
" bâtiment des immigrants		550 00	391 72	557 50		1,499 22
Kentville, bureau de poste, etc		369 82	167 67	193 76	50 00	781 25
Liverpool "		366 67	182 80	160 74	15 50	725 71
Lunenburg "		322 93	169 50	180 05	73 75	746 23
New-Glasgow, bureau de poste		278 49	256 00	360 74	100 00	995 23
North-Sydney "		369 82	159 75	436 98	16 50	983 05
Pictou, douane		9 75	227 64	4 10		241 49
" bureau de poste		378 92	165 90	252 00	4 33	801 15
Sydney "		376 78	140 35	564 61		1,081 74
Truro, douane				17 80		17 80
" entrepôt de vérification				11 90		11 90
" bureau de poste		360 58	257 78	360 14		978 50
Windsor, bureau de poste		378 05	142 50	266 45	50 00	837 00
Yarmouth, bureau de poste, etc		388 90	331 00	569 00	36 00	1,324 90
Totaux pour la Nouvelle-Ecosse portés à l'état A, page 3	2,250 00	9,210 53	4,725 67	8,018 64	1,593 75	25,798 59
Ile du Prince-Edouard.						
Charlottetown, édifice fédéral	200 00	1,885 38	615 43	1,534 81	281 25	4,516 87
Montague, bureau de poste		146 67	82 00	31 25		259 92
Summerside, bureau de poste		366 67	302 57	179 92		849 16
Totaux pour l'Ile du Prince-Ed. portés à l'état A, page 3	200 00	2,398 72	1,000 00	1,745 98	281 25	5,625 95
Nouveau-Brunswick.						
Bathurst, bureau de poste		424 31	391 92	24 00		840 23
Carleton, St-Jean, bureau de poste, etc.		91 67	43 90	88 00		223 57
Chatham, bureau de poste, etc		279 50	378 59	180 27		838 36
Dalhousie "		369 42	234 80	28 61		632 83
Frédéricton "		377 14	272 44	754 92	49 50	1,454 00
Moncton "		366 67	276 00	489 76	167 50	1,299 93
Newcastle "		386 47	332 90	307 50		1,026 87
Portland, St-Jean, bureau de poste	196 35		36 49			232 84
Saint-Jean, douane	22 00	1,777 83	1,368 43	665 84	511 78	4,345 88
" bâtiment des immigrants		283 15	214 15	258 41	29 11	784 82
" bur. du revenu de l'intérieur						
" bureau de poste		1,282 26	652 31	4,414 63	701 33	7,050 53
" caisse d'épargnes		0 60	261 53	159 11	18 50	439 74
St-Stephen, bureau de poste, etc.		366 67	142 05	462 60	64 00	1,035 32
Sussex "		218 23	307 98	146 75		672 96
Tracadie, lazaret		112 50	1,140 21			1,252 71
Woodstock, bureau de poste, etc		420 87	217 19	201 25	34 00	873 31
Totaux pour le Nouveau-Brunswick portés à l'état A, page 4	218 35	6,757 29	6,270 89	8,181 65	1,575 72	23,003 90

PARTIE II.—ÉTAT B.—Donnant le coût des services suivants pour chaque édifice public, etc.—*Suite.*

Nom de l'édifice.	Loyers.	Salaires des mécaniciens, etc.	Chauffage	Eclairage.	Eau.	Total.
Québec.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Aylmer, bureau de poste		56 85	222 49	186 68	24 75	490 77
Berthierville, bureau de poste		7 21	107 70	23 90	10 50	149 31
Buckingham, bureau de poste		2 00	198 48	55 50	10 08	266 06
Chicoutimi, bureau de l'ingénieur	45 00					45 00
Coaticook, bureau de poste		366 67	186 80	330 30	40 00	923 77
Dundee, douane			32 50			32 50
Farnham, bureau de poste		5 77	67 20	107 65	10 00	190 62
Hochelaga, bureau de poste		220 76	123 96			344 72
Hull, bureau de poste	120 00	137 50	286 80	501 73	84 02	1,130 05
Joliette, bureau de poste, etc		366 67	149 59	139 26	108 00	763 52
Lachine, bureau de poste		122 15	96 00	76 75	22 14	317 04
Laprairie, "		56 22	132 55	24 19	40 00	252 96
Lévis, bâtisses des immigrants			46 80			46 80
Montmagny, bureau de poste		8 11		48 75	27 00	83 86
Montréal, bur. des exam. du service civil	100 00					100 00
" douane		1,252 13	615 71	753 88	329 00	2,950 72
" édifices publics fédéraux		1,558 37				1,558 37
" bureau de l'ingénieur		697 50				697 50
" entrepôt de vérification		2,259 83	1,954 27	919 88	525 02	5,659 00
" bureau de l'ingénieur	437 50				31 00	468 50
" " d'immigration	500 00					500 00
" " du revenu de l'intér.		574 55	215 07	191 40	103 00	1,084 02
" " de poste, st. Windsor	1,300 00					1,300 00
" " "	231 84	10,462 22	822 16	5,841 34	867 00	18,224 56
Québec, édifices de la citadelle	14 09	399 45	555 31	281 95		1,250 80
" bureau du commis des travaux	12 50	48 00				60 50
" bur. des insp.-mesureurs de bois		495 60	352 28			847 88
" douane		654 70	1,081 35	647 69	800 00	3,093 74
" bureau de l'ingénieur	132 00					132 00
" entrepôt de vérification		1,505 77	745 02	192 00	450 00	2,892 79
" édifice des immigrants		104 15	623 30	687 91		1,415 36
" observatoire					50 00	50 00
" bureau de poste	1 10	1,467 98	780 74	1,184 37	750 00	4,184 19
" édifice du quai de la Reine			547 25		750 00	1,297 25
Richmond, bureau de poste		360 80	228 49	183 46	256 00	1,028 75
Rimouski "		158 02	252 17	67 38	25 00	502 57
Rivière-du-Loup (Fraserville), bur. de p.	28 00	288 22	266 10	67 20	60 00	709 52
Roberval, édifice des immigrants		134 17	101 00			235 17
Sherbrooke, bureau de poste, etc		416 47	353 18	997 89	50 00	1,817 54
Sorel "		443 72	337 55	384 10	250 00	1,415 37
Saint-Henri "			96 63	114 42	21 96	233 01
Saint-Hyacinthe "		391 20	366 67	739 25	225 00	1,722 12
Saint-Jérôme "		327 34	189 16	192 00	60 86	769 36
Saint-Jean "		320 84	94 50	312 50	60 00	787 84
Saint-Roch "			43 16	56 35		99 51
Trois-Rivières, douane		289 24	392 50	180 74	126 00	988 48
" bureau de poste		409 22	277 25	197 28	62 00	945 75
Valleyfield "	513 00		60 80	72 94	37 52	684 26
Victoriaville "	1 00	92 40	187 50	125 00	50 00	455 90
Totaux, Québec (portés à l'état A), page 5	3,436 03	26,371 80	13,189 99	15,885 64	6,315 85	65,199 31
Ontario.						
Almonte, bureau de poste, etc		372 59	159 05	125 62	77 50	734 76
Amherstburg "		380 16	153 79	150 85	43 75	728 55
Arnprior "		371 17	249 36	195 45	50 00	865 98
Barrie "		379 17	225 95	172 93	50 00	828 05
Belleville "		640 21	501 75	780 35	84 75	2,007 06
Berlin "		381 57	282 00	411 73	18 26	1,093 56
Brampton "		377 37	144 25	327 71	50 75	900 08
Brantford "		577 50	347 04	416 25	19 00	1,359 79
Brockville "		366 67	473 80	791 20	170 00	1,801 67
A reporter		3,846 41	2,536 99	3,372 09	564 01	10,319 59

PARTIE II.—ETAT B.—Donnant le coût des services suivants pour chaque édifice publics, etc.—*Suite.*

Nom de l'édifice.	Loyers.	Salaires des mécaniciens, etc.	Chauffage	Eclairage.	Eau.	Total.
Ontario—Suite.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	....	3,846 41	2,536 99	3,372 09	564 01	10,319 50
Carleton Place, bureau de poste, etc	....	280 32	142 00	52 90	....	475 22
Cayuga "	....	45 84	96 75	46 38	....	188 97
Chatham "	....	409 86	157 31	248 92	42 50	858 59
Cobourg "	....	389 77	172 68	395 63	64 49	1,022 57
Cornwall "	....	530 45	281 00	860 50	75 00	1,746 95
Deseronto "	....	....	23 23	....	....	23 23
Dundas "	500 00	45 84	....	70 00	....	615 84
Galt "	....	378 27	224 75	324 10	26 25	953 37
Gananoque, douane	....	....	144 75	94 00	....	238 75
" bureau de poste	....	....	87 50	141 00	5 00	233 50
Goderich "	....	388 07	215 22	114 40	60 00	777 69
Guelph "	....	375 92	205 27	353 20	37 44	971 83
Hamilton, salle d'exercices militaires	....	270 00	....	....	....	270 00
" bureau de poste, etc	....	1,742 23	1,032 50	1,644 73	1,056 45	5,475 91
Ingersoll "	....	396 27	74 00	339 03	14 53	823 83
Kingston, douane	....	182 90	359 80	114 70	88 00	745 40
" salle d'exercices militaires	....	125 00	....	....	....	125 00
" bureau du revenu de l'intér.	....	....	....	107 70	107 80	215 50
" collège militaire	....	1,532 85	....	....	....	1,532 85
" bureau de poste	....	148 75	298 25	723 65	48 78	1,219 43
Lindsay "	....	381 22	166 31	93 75	30 00	671 28
London, douane	....	978 58	693 97	987 64	140 00	2,800 19
" bureau de poste	....	566 00	707 33	1,354 10	80 00	2,707 43
Napanee "	....	435 17	270 00	167 25	69 44	941 86
Niagara-Falls, bureau de poste	....	388 72	250 85	406 25	57 50	1,103 32
Orangeville, bureau de poste	....	378 40	208 14	151 60	25 00	763 14
Orillia "	....	269 50	208 80	103 85	32 50	614 65
Ottawa, ferme expérimentale	....	....	1,156 66	94 76	....	1,251 42
" musée géologique	....	624 00	912 35	299 90	....	1,836 25
" galerie nationale des arts et musée des pêcheries	....	....	162 50	36 00	....	198 50
" édifices du parlement et des ministères	10 00	35,755 11	34,706 44	17,150 47	....	87,622 02
" bureau de poste	....	864 00	992 00	1,534 30	....	3,390 30
" imprimerie nationale	....	4,218 46	3,895 37	1,318 50	....	9,432 33
" cour suprême	....	1,440 00	696 32	326 00	....	2,462 32
" serre du gouvernement	....	336 00	310 00	....	....	646 00
" Rideau-Hall, corps de gardes	....	....	28 00	....	....	28 00
Ottawa, édifices louées—						
Bur. du recensem. (édifice Seybold)	5,850 00	1,389 00	620 00	118 50	....	7,977 50
Douane (bur. statist.) rue Wellington	1,500 00	336 00	372 00	212 20	....	2,420 20
Entrepôt de vérification	850 00	....	....	....	....	850 00
Bureau des traducteurs français	315 00	....	65 74	222 90	....	603 64
Bureau de l'inspecteur du gaz	....	....	....	12 90	....	12 90
Annexe du musée géologique	600 00	....	....	....	....	600 00
Ministère de l'Intér. (Thistle chamb.)	1,000 00	....	....	....	....	1,000 00
Bur. du travail (banque Molson)	1,200 00	....	....	90 00	....	1,290 00
Magasin de marine	....	....	91 15	....	....	91 15
Min. de la Milice (Slater chambers)	271 50	....	....	....	....	271 50
Chamb. des modèles (")	1,609 56	....	....	16 00	....	1,625 56
Magasin de la pol. à chev. du N.-O.	1,064 30	....	186 00	77 42	....	1,327 72
Observatoire	....	....	....	21 50	....	21 50
Ministère des postes (Slater chamb.)	540 00	....	....	....	....	540 00
Bureau de l'inspecteur général	1,500 00	336 00	378 70	190 91	....	2,405 61
Ateliers et cour à bois du ministère des Travaux publics	1,886 00	1,296 00	434 00	1,121 10	....	4,737 10
Paris, bureau de poste	....	....	143 08	....	....	143 08
Pembroke "	....	374 47	202 91	247 50	28 00	852 88
Peterboro, douane	....	276 00	179 82	207 15	54 00	716 97
A reporter	18,696 36	61,731 38	54,090 44	35,565 38	2,706 69	172,790 25

PARTIE II.—ETAT B.—Donnant le coût des services suivants pour chaque édifice public, etc.—*Suite.*

Nom de l'édifice.	Loyers.	Salaires des mécaniciens, etc.	Chauffage	Eclairage.	Eau.	Total.
Ontario—Fin.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	18,696 36	61,731 38	54,090 44	35,565 38	2,706 69	172,790 25
Peterboro', bureau de poste		282 80	194 09	537 50	75 00	1,089 39
Petrolea "		394 97	172 66	48 00	37 20	652 83
Picton "			93 75			93 75
Port-Arthur "		292 50	177 38	161 95		631 83
Port-Colborne "		220 00		159 05	10 00	389 05
Port-Hope "		390 07	232 80	357 65	6 51	987 03
Portage-du-Rat "		402 27	418 36	349 44	64 19	1,234 26
Prescott "		386 77	313 45	175 17	176 33	1,051 72
Smith's-Falls, bur. du revenu de l'intér.					21 25	21 25
" bureau de poste		281 90	153 70	154 79	63 75	654 14
Stratford, bureau de poste, etc		616 60	347 53	262 12	67 25	1,293 50
Strathroy "		371 47	171 50	158 44	2 70	704 11
Ste-Catherine "		383 43	200 27	406 70	57 00	1,047 40
St-Thomas "		393 42	312 50	864 60	63 15	1,633 67
Toronto, bur. des examin. du serv. civil.	50 00					50 00
" douane		1,641 79	287 18	308 24	139 22	2,376 43
" salle d'exercices militaires		1,100 00				1,100 00
" bureau de l'ingénieur	499 00			12 00		511 00
" entrepôt de vérification		4,476 44	572 14	170 82	67 70	5,287 10
" bureau du revenu de l'intérieur		615 35	255 35	182 19	26 34	1,079 23
" receveur général		304 00				304 00
" bureau de poste		2,364 17	665 90	3,517 35	330 44	6,877 86
" " station B	625 00			1,492 42		2,117 42
" " loyer d'étable.	72 00					72 00
" bur. de l'insp. des bat. à vap.	450 00					450 00
Trenton, bureau de poste		366 67	139 40	257 50	75 00	838 57
Walkerton "		386 72	236 31	200 00	31 00	854 03
Windsor, salle d'exercices militaires			14 65			14 65
" bureau de poste		745 37	546 91	1,093 63	105 45	2,491 36
Woodstock		155 90	215 45			371 35
Totaux pour Ontario, portés à l'état A, page 7	20,392 36	78,303 99	59,811 72	46,434 94	4,126 17	209,069 18
Manitoba.						
Brandon, bureau des terres fédérales		18 30		732 20	100 00	841 50
" ferme expérimentale			297 81			297 81
" bâtisses des immigrants	84 00		38 15			122 15
" bureau de poste		550 00	788 07			1,338 07
Dauphin, bureau des terres fédérales	30 00		17 75			47 75
East Selkirk, bâtisse des immigrants			187 50			187 50
Gimli, bureau de l'ingénieur	15 00					15 00
Minnedosa "			151 75			151 75
Portage-La-Prairie, bureau de poste		375 37	416 94	326 40		1,118 71
Winnipeg, bur. des commis des travaux.	25 00	67 25				92 25
" douanes		385 30	592 60	263 43	104 49	1,345 82
" bureau des terres fédérales			173 00	31 36	26 99	231 35
" bureau de l'ingénieur	385 75					385 75
" entrepôt de vérification		15 05	169 00	23 59		207 64
" bâtisses des immigrants	50 00	8 00	1,044 00	440 18	367 15	1,909 33
" bureau de poste		2,453 18	2,091 70	3,665 71	719 37	8,929 96
Totaux, pour Manitoba, portés à l'état A, page 7	589 75	3,872 45	5,968 27	5,473 87	1,318 00	17,222 34
Territoires du Nord-Ouest						
Alameda, terres fédérales	180 00					180 00
" bâtisse des immigrants	18 00					18 00
Calgary, palais de justice, etc		537 50	72 84	72 40	225 00	907 74
" bureau des terres fédérales		6 75				6 75
A reporter	198 00	544 25	72 84	72 40	225 00	1,112 49

Partie II.—Etat B.—Donnant le coût des services suivants pour chaque édifice public, etc.—*Suite.*

Nom de l'édifice.	Loyers.	Salaires des mécaniciens, etc.	Chauffage	Eclairage.	Eau.	Total.
Territoires du Nord-Ouest—Fin.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Report	198 00	544 25	72 84	72 40	225 00	1,112 49
Calgary, bureau de l'ingénieur	80 00					80 00
" bâtisse des immigrants			138 50			138 50
" bur. des terres et d'enregistrem.			75 68			75 68
" bureau de poste		492 75	196 06	513 75	255 00	1,457 56
Edmonton, bureau des terres fédérales		369 57		89 20		458 77
" bâtisse des immigrants	700 00		137 20			837 20
" bureau de poste	18 00			145 50		163 50
Indian-Head, ferme expérimentale			270 00			270 00
Lacombe, bâtisse des immigrants	207 50		26 00	0 90		234 40
Leduc, bâtisse des immigrants	42 00		107 50			53 00
Lethbridge, édifice public		46 35	11 00		45 00	91 35
" bureau des terres fédérales		385 00				385 00
" bureau de poste	18 00			144 69		288 69
Macleod, douane			126 00			107 50
" palais de justice	225 00	161 42	78 40			464 82
" bâtisse des immigrants	30 00					30 00
Medicine-Hat, palais de justice		495 00	2 00		7 50	504 50
Moose-Jaw "		367 57	117 50	4 60		489 67
Moosomin "		551 40	377 27	3 40		932 07
Prince Albert, bâtisse des immigrants			4 50			4 50
" bureau d'enregistrement		378 47	357 50	9 00		744 97
Red-Deer, bureau des terres fédérales	96 00					96 00
" bâtisse des immigrants	60 00					60 00
Regina, palais de justice		935 00	552 50	182 46		1,669 96
" bureau des terres fédérales		7 40	503 25	51 02		561 67
" bureau du revenu de l'intérieur		413 31				413 31
bâtisse des immigrants			135 00			135 00
" bureau de poste		7 65	277 25	6 00		290 90
Strathcona, bâtisse des immigrants	36 00		231 10			267 10
Wolseley, palais de justice		498 05	290 00	43 55		831 60
Yorkton, bureau des terres fédérales	360 00		32 50			392 50
Totaux pour les Territoires du N.-O., portés à l'état A, page 8.	2,070 50	5,653 19	4,119 55	1,266 47	532 50	13,642 21
Colombie-Britannique.						
Agassiz, ferme expérimentale			60 48			60 48
Atlin, bureau de poste		130 50	174 00	46 50		351 00
Esquimalt, douane			12 95			12 95
Kamloops, bureau des terres fédérales	142 50		275 10			417 60
Nanaïmo, bureau de poste		564 60	98 00	283 25	27 00	972 85
" palais de justice				18 00		18 00
New-Westminster, bur. de l'ingénieur	696 00		5 50	23 72		725 22
" bureau de poste		556 20	184 71	105 45	20 00	866 36
Vancouver, douane		4 75		563 38		568 13
" salle d'exercices militaires			397 00			397 00
" entrepôt de vérification	990 00			16 47		1,006 47
" bureau de poste	100 00	1,169 54	296 25	813 28	75 91	2,454 98
Victoria, bureau d'évaluateur				6 00		6 00
" salle d'exercices militaires			148 92			148 92
" magasin militaire			36 75			36 75
" ministère de la Marine				26 85		26 85
" édifice public			465 74		114 10	579 84
" bureau de poste	5 50	2,451 70		1,767 95		4,225 15
" douane		506 25	98 90	53 47	14 75	673 37
" station de la quarantaine			1,024 45			1,024 45
Colombie-Britannique			564 38			564 38
Totaux, pour la Colombie-Britannique, portée à l'état A, page 9.	1,934 00	5,383 54	3,843 13	3,724 32	251 76	15,136 75

ÉTAT C.—Indiquant les sommes prêtées par le gouvernement en vertu d'Actes spéciaux du parlement et sur la recommandation du ministre des Travaux publics, durant l'exercice financier 1901-2.

Prêté aux commissaires du havre de Montréal, pour l'amélioration du havre de Montréal (Actes 59 Vic., chap. 10, et 61 Vic, chap. 47, et I Ed. VII, chap. 9)	$550,000 00

A. G. KINGSTON,
Comptable.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
BUREAU DU COMPTABLE,
OTTAWA, 3 décembre 1902.

PARTIE III

RAPPORT

SUR LES

EDIFICES PUBLICS DU CANADA

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1902

PAR

L'ARCHITECTE EN CHEF

RAPPORT DE L'ARCHITECTE EN CHEF

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
BUREAU DE L'ARCHITECTE EN CHEF.
OTTAWA, 2 décembre 1902.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-joint, mon rapport annuel sur les travaux exécutés aux édifices publics fédéraux pendant l'exercice expiré le 30 juin 1902.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. EWART,
Architecte en chef.

M. FRED. GELINAS,
Secrétaire,
Ministère des Travaux Publics, Ottawa.

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

SUMMERSIDE.

ÉDIFICE PUBLIC.

La plomberie de l'édifice, étant malsaine, a été enlevée et renouvelée ; un nouvel égoût a été posé, un nouveau ratelier pour les sacs à lettres ajouté, le bureau de poste et les marches d'entrée ont été réparés.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

BADDECK.

ARSENAL.

Un contrat a été passé le 8 août 1901, pour la construction de cet arsenal, et l'édifice a été terminé avant la fin de l'exercice financier.

C'est un édifice en bois, à un étage sur fondation en pierre, le soubassement sans excavations, mesure 58 pieds de front, sur 34 de profondeur, et contient 4 salles d'armes, chacune de 28 pieds sur 8 pieds, et une chambre dans chacune pour les magasins du Q. M., pour le Q. M., pour l'officier commandant, pour l'appareil de chauffage et le combustible.

Plans, etc., préparés par ce ministère.
Commis des travaux, D. A. Macdonald.
Entrepreneur—Joseph Treen.

ÉDIFICE PUBLIC.

Un nouveau poteau avec une lampe a été posé en face de l'édifice ; des réparations ont été faites à la bâtisse extérieure et des chassis avec ventilateurs posés dans la bâtisse de la douane, sous la surveillance de C. E. W. Dodwell, ingénieur résident et inspecteur des édifices publics, Nouvelle-Ecosse, Halifax.

DARMOUTH.

BUREAU DE POSTE.

L'intérieur a été nettoyé, les boiseries peintes et les murs et plafonds teintés sous la surveillance de C. E. W. Dodwell, ingénieur résident et inspecteur des édifices, Nouvelle-Ecosse, Halifax.

DIGBY.

ÉDIFICE PUBLIC.

Cet édifice qui a été décrit dans mon rapport de l'an dernier a été terminé, garni, pourvu d'un appareil de chauffage à l'eau chaude et occupé.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux—David Young.

Entrepreneur pour la construction de la bâtisse—Jas. Reid.

Entrepreneur pour l'appareil de chauffage—Jos. Powers.

HALIFAX.

DOUANES.

Le 19 avril 1902, un contrat a été passé pour la construction de cet édifice qu occupera une partie d'un terrain borné par " Bedford Row," la rue George, la rue Water, et une ruelle ; avec façades de 106 pieds, 86 pieds, 107 pieds, et 103 pieds respectivement et formera les trois côtés d'un quadrilataire ouvert sur la rue Water. Cet édifice aura un soubassement et 4 étages, à part d'une annexe à deux étages, de 40 pieds sur quarante pieds, dont le soubassement contiendra l'entrepôt de vérification, et le rez-de-chaussée de la grande salle de la douane. Au coin de la rue George et de Bedford Row, il y aura une tour avec horloge à deux étages. L'architecture est dans le style classique ; les murs extérieurs sont en pierre de taille, avec colonnes Corinthiennes qui se prolongent à travers les premier et deuxième étages qui donnent sur le " Bedford Row," et les façades de la rue George. L'entrée principal au rez-de-chaussée sera sur la rue George et l'entrepôt de vérification sur la rue Water. Deux escaliers principaux conduisant du soubassement au troisième étage seront construits, l'un sur la rue George, conduisant à la tour et l'autre occupant une position correspondante sur la façade donnant sur la rue. En outre de ces deux escaliers, un ascenseur y sera construit. Des voûtes en brique y sont aménagées pour l'usage des officiers, savoir : l'une dans le soubassement et trois dans le rez-de-chaussée et les premier et deuxième étages. Les appareils de chauffage et d'éclairage seront placés dans le soubassement. Il y aura un lavabo et des cabinets d'aisance à chaque étage, qui seront placés en arrière des escaliers faisant face à la ruelle, chaque lavabo et tous ces cabinets d'aisance étant placés dans une position correspondante.

Les plans, etc., ont été préparés par ce ministère et l'ouvrage surveillé par C. E. W. Dodwell, ingénieur résident et inspecteur des édifices, Nouvelle-Ecosse, Halifax.

Architecte local, J. J. Bush.

Entrepreneur, M. E. Keefe.

ÉDIFICE FÉDÉRAL,

Des réparations ont été faites au fronton de l'est, au couronnement et à la cheminée, ainsi qu'à l'appareil de chauffage, à la plomberie, aux fenêtres, aux serrures, aux voûtes, aux boîtes à lettres, au cadran, aux fils électriques, à la peinture et au vitrage, et quelques nouveaux meubles ont été ajoutés. L'édifice a été décoré à l'occasion de la visite de leurs Exc. R., le duc et la duchesse de Cornwall et de York. Les réparations

ont été surveillées par C. E. W. Dodwell, ingénieur résident et inspecteur des édifices publics, Nouvelle-Ecosse, Halifax.

La décoration a été faite sous la direction de L. F. Taylor de ce ministère.

SALLE D'EXERCICES MILITAIRES.

On a posé de nouveaux cabinets d'aisance et des urinoirs, on a amélioré et changé l'éclairage à l'électricité, les fenêtres ont été réparées, ainsi que les portes, les chenaux, les gouttières et les chaudières. Les travaux ont été inspectés par C. E. W. Dodwell, ingénieur résident et inspecteur des édifices publics, Halifax, Nouvelle-Ecosse.

ÉDIFICES DES ÉMIGANTS.

On a fait l'acquisition d'un nouveau coffre de sûreté, la bâtisse a été redressée et mise d'aplomb ; des réparations ont été faites à l'appareil de chauffage, à la plomberie, au toit et aux portes ; on a fait subir quelques changements à l'éclairages, de nouvelles serrures, des verrous et du prélart ont été posés. L'ouvrage a été fait sous la surveillance de C. E. W. Dodwell, ingénieur résident et inspecteur des édifices publics, Halifax, Nouvelle-Ecosse,

ILE LAWLOR, STATION DE QUARANTAINE.

Cent soixante lits doubles, en fer, du genre de ceux en usage à bord des vaisseaux ont été placés dans la bâtisse de détention, le quai a été réparé et un nouveau plancher y a été posé, on s'est pourvu d'une ambulance, cinq borne-fontaines ont été posées et reliées ensemble ; on a construit un puits à combinaison et avec filtre, et on s'est pourvu de cinq pompes portatives pour arroser ainsi que d'une quantité de boyaux, lances, jet. Une bâtisse en bois de vingt-six pieds sur 15 pieds pour servir de laboratoire bactériologique a été construite, un nouveau toit a été posé sur le réservoir de chlorure de mercure, qui a été peinturé ; un trottoir en planche a été construit en arrière de la maison des bains jusqu'à l'extrémité sud du hangard à désinfection, et une clôture en piquets a été construite depuis ce hangar jusqu'au coin de la clôture près du quartier de désinfection. L'ouvrage a été fait sous la surveillance de C. E. W. Dodwell, ingénieur résident et surintendant des édifices, Halifax, Nouvelle-Ecosse.

MIDDLETON.

ARSENAL.

Un contrat pour la construction de cette bâtisse, sur la rue commerciale, a été passé le 3 juin 1902. L'édifice aura un étage en bois sur fondation en pierre. Le plan est cruciforme, le corps principal aura 75 pieds sur trente trois pieds, et les bras, sur l'un desquels sera l'entrée principale, auront 33 pieds sur 16 pieds six pouces chacun. Le soubassement n'a pas de cave excepté sous le bras qui se trouve en avant, où sont placés la fournaise et le combustible. Un passage de cinq pieds de large court à travers la bâtisse, du devant à l'arrière sur une distance de soixante et six pieds, partageant l'édifice en deux parties égales. A la droite de l'entrée est la chambre de la fournaise, qui s'élève au-dessus du rez-de-chaussée ; à la gauche sont les magasins du quartier-maître, de 15 pieds six pouces chacun, sur 13 pieds. Dans la partie principale de l'édifice il y a à droite une salle d'armes de 30 pieds sur 31 pieds, et à gauche une chambre de récréation de pareilles dimensions. Dans l'aile de derrière se trouvent à droite, la chambre des officiers et à gauche, une chambre pour l'officier-commandant, chacun de 15 pieds six pouces sur 13 pieds.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, L. P. Young.

Entrepreneurs, Allen, Son & Neily.

SPRINGHILL.

ÉDIFICE PUBLIC.

Cet édifice, dont j'ai donné la description dans mon rapport de l'année dernière, est maintenant terminé.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, D. M. Mattinson.

Entrepreneur de la bâtisse, Jas. Reid.

Entrepreneur de l'appareil de chauffage, Frank Powers.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

CARLETON (SAINT-JEAN OUEST)

BUREAU DE POSTE.

L'arche entre l'édifice principal et l'annexe a été réparée, ainsi que le mur en brique et la maçonnerie des murs. Une cheminée a été démolie et reconstruite et les autres chéminées ont été réparées. L'arche dans la salle et l'annexe a été reconstruite; de menues réparations ont été faites à la plomberie, à la menuiserie et à la peinture. L'édifice a été décoré en l'honneur de la visite de leurs E. R. le duc et la duchesse de Cornwall et de York.

Le tout a été fait sous la surveillance de D. H. Waterbury, de ce ministère, Saint-Jean, N.-B.

FREDERICTON.

ÉDIFICE PUBLIC.

Le vieux toit en métal a été remplacé par un nouveau en tôle galvanisée, on a aussi posé de nouvelles gouttières et conduits en cuivre; quelques additions ont été faites à la toiture en ardoise sur la mansarde. Un nouveau plancher en brique a été posé dans la salle du premier étage, et des réparations ont été faites aux boîtes du bureau de poste, aux boiseries et à la peinture.

L'ouvrage a été fait sous la surveillance de D. H. Waterbury, de ce ministère, Saint-Jean, N.-B.

MARYSVILLE.

ÉDIFICE PUBLIC.

Le 10 février, un contrat a été passé pour la construction de cette bâtisse qui aura deux étages en brique sur fondation en pierre, et mesurera 43 pieds de front sur 33 pieds de profondeur. Les planchers et le toit seront en bois. Le rez-de-chaussée servira de bureau de poste, au-dessus duquel il y aura cinq chambres. Il y aura une petite bâtisse en bois en arrière pour servir de cabinets d'aisance.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, H. M. Clarke.

Entrepreneur, C. I. B. Simmons.

NEWCASTLE.

ÉDIFICE PUBLIC.

La cour a été pavée en asphalte et on a aussi construit un trottoir en asphalte tout autour de la bâtisse. Des réparations ont été faites aux plates-formes, aux conduites d'eau, aux planchers, aux allèges des fenêtres, aux portes, etc., et on a fait quelque ouvrage de peinture.

Le travail a été fait sous la surveillance de D. H. Waterbury, de ce ministère, Saint-Jean, N.-B.

PARTRIDGE ISLAND (SAINT-JEAN).

STATION DE QUARANTAINE.

Des appareils de chauffage à eau chaude ont été posés dans les deux bâtisses de détention et on y a amélioré l'installation intérieure. Les travaux ont été surveillés par D. H. Waterbury, de ce ministère, Saint-Jean, N.-B.

PORTLAND (SAINT-JEAN, NORD.)

BUREAU DE POSTE.

La cour a été améliorée par la pose d'une cloison transversale en cèdre avec remplissage en terre pour empêcher l'eau se trouvant à la surface de se répandre dans la cave. Un nouveau plancher a été posé dans la grange et le porche en arrière ; de nouvelles marches d'entrée ont été faites en arrière, on a fait un peu de plâtrage et de peinturage, on a aussi fait des réparations aux fenêtres, à la plomberie, au vitrage, aux portes, aux châssis, etc., et on a fait quelques nottoyage, peinturage et des papiers de tapisserie ont été renouvelés. L'édifice a été décoré lors de la visite de leurs E. R., le Duc et la Duchesse de Cornwall et de York.

Les travaux ont été faits sous la surveillance de D. H. Waterbury de ce ministère, Saint-Jean, N.-B.

SAINT-TJEAN.

DOUANE.

Un mur de refend en brique a été construit, divisant une grande salle dans le soubassement supérieur en bureaux qui ont été plâtrés, peints et meublés. Les chambres d'entrepôt du ministère de la marine dans le soubassement ont été améliorées, une nouvelle porte a été posée etc.

Les bureaux et les vestibules ainsi que les portes d'entrée et toutes les fenêtres ont été repeinturés, imités et vernis. Le faîte du toit a été peint, une nouvelle porte a été posée au pied de la tour aux signaux, de nouvelles cloches électriques ont été installées ainsi que des lumières à gaz, et la plomberie a été réparée. De nouveaux meubles ont été installés, et des réparations ont été faites à la couverture en cuivre, aux fournaises, au boisage, à la plomberie, à l'élévateur, à la peinture et au vitrage. L'édifice a été décoré et illuminé lors de la visite de leurs Excellences Royales le Duc et la Duchesse de Cornwall et de York.

Le tout a été fait sous la surveillance de D. H. Waterbury, de ce Ministère, St. Jean, N.-B.

ÉDIFICE DES IMMIGRANTS.

Un contrat a été passé le 2 décembre 1901 pour la construction de cet édifice, que j'ai décrit dans mon rapport de l'an dernier, et l'ouvrage est maintenant beaucoup avancé. Le 12 de mai, 1902, un contrat a été passé pour la construction d'un appareil de chauffage à eau chaude.

Plans etc., préparés par ce Ministère

Ouvrage surveillé par D. H. Waterbury de ce Ministère, St. Jean, N.B.

Commis des travaux, G. V. Beatty.

Entrepreneur pour la construction de l'édifice, I. H. Pullen.

Entrepreneur pour l'appareil de chauffage, R. F. Fitzgerald.

BUREAU DE POSTE.

Au moyen d'une cloison on a fait un bureau pour l'Assistant-Maître de Poste dans la salle de livraison générale, et une partie du corridor sur le premier étage a été aussi divisée par une cloison et meublée, pour l'usage du calligraphe de l'inspecteur du bureau de Poste.

Un nouveau plancher en merisier a été fait dans la salle de livraison générale et un autre dans le corridor du premier étage. De nouvelles portes d'entrée ont été substituées à celles déjà existantes parce qu'elles étaient trop pesantes. Un nouveau guichet pour vendre les estampilles a été posé ainsi que quelques nouvelles boîtes à lettres et des casiers. La boiserie intérieure a été nettoyée et peinte, on a teinté les murs et réparé quelque peu les plafonds. Un bassin et une trappe pour l'égoût ont été placés sur le plancher du soubassement où se tiennent les chevaux, quelques-uns des plafonds dans le soubassement ont été plâtrés, la maçonnerie extérieure a été jointoyée, des soûtes à charbon et des glissoires ont été posées et des réparations ont été faites aux fenêtres, aux cabinets d'aisance, aux lavabos, etc.

L'édifice a été décoré et illuminé à l'occasion de la visite de leurs Excellences Royale le Duc et la Duchesse de Cornwall et de York.

Le tout a été fait sous la surveillance de D. H. Waterbury de ce Ministère, St. Jean, N.-B.

CAISSE D'ÉPARGNE.

La maçonnerie des murs de soutènement et du côté de l'édifice a été pointuré, l'arche à l'extrémité de la cour ainsi que le pavage ont été réparés. On a fait des réparations aux tuyaux de gaz, à la chaudière, etc., et on a amélioré l'installation intérieure et fourni quelques meubles pour bureaux de banque.

Le tout fait sous la surveillance de D. H. Waterburg, de ce ministère, Saint-Jean, N.-B.

SUSSEX.

ARSENAL.

Le 9 de juillet 1901, un contrat a été passé pour la construction de cet édifice et l'ouvrage est sur le point d'être terminé. Ce sera un édifice en bois à un étage sur fondation en pierre, à toit plat couvert en goudron et gravier. Il mesure 67 pieds de front sur 85 pieds de l'avant à l'arrière.

Au milieu, sur un des côtés, il y a un soubassement de 24 pieds de large, et de 37 pieds de long, avec plafond à la hauteur de 8 pieds et un plancher en béton. Le soubassement est pour servir de chambre à fournaise. Au rez-de-chaussée il y aura quatorze (14) salles d'armes de 28 pieds de long chacune, avec une dimension de 9 pieds 9 " sur 14 pieds 9 " ayant un plafond à la hauteur de 14 pieds. Un passage de 6 pieds de large s'étendant du devant à l'arrière partage l'édifice en deux parties égales, contenant chacune 7 salles d'armes. Le passage est éclairé par une lanterne. Toutes les cloisons, tous les plafonds et les murs du rez de chaussée sont en bois.

Un appareil de chauffage à eau chaude a été installé.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, Jas. R. McLean.

Entrepreneur de la bâtisse, Wallace Frères.

Entrepreneur du système de chauffage, H. H. Dryden.

PROVINCE DE QUÉBEC.

BUCKINGHAM.

BUREAU DE POSTE.

Cet édifice qui a été décrit dans un rapport précédent est maintenant terminé, emménagé et meublé ; il a un appareil de chauffage à eau chaude et est éclairé à lumière électrique incandescente.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, A. Labelle.

Entrepreneur, L. J. Fauteux.

DRUMMONDVILLE.

ÉDIFICE PUBLIC.

Cet édifice dont j'ai fait la description dans mon rapport de l'an dernier a été terminé, emménagé et occupé.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, F. X. Lemaire.

Entrepreneurs pour la bâtisse et l'installation intérieure, Paquet et Godbout.

Entrepreneur pour l'appareil de chauffage à eau chaude, Albert Beauchesne.

GRANBY.

ÉDIFICE PUBLIC.

Le 2 novembre 1901, un contrat a été passé pour la construction de cet édifice au coin des rues Cowie et Main avec des façades de 74 pieds et 41 pieds, 6 pouces respectivement. La partie principale a 41 pieds, 6 pouces, sur 36 pieds, 6 pouces ; deux étages, avec soubassement et attique. L'annexe a 37 pieds, 6 pouces sur 21 pieds, 6 pouces. Une tour carrée à l'angle des deux rues est supportée par un étage additionnel se terminant en un toit pyramidal en pierre de taille à quatre faces, avec cadran.

Les murs du soubassement sont en pierre et les murs supérieurs en brique, avec ornementations en pierre, les cloisons, les planchers et le toit sont en bois ; les toits en pente sont couverts en ardoise, le toit principal est couvert en feutre, goudron et gravier et la tour du toit, lucarnes, les corniches et les arêtiers sont couverts en tôle galvanisée. Le rez-de-chaussée de la bâtisse principale contiendra le bureau de poste, celui de l'annexe, l'entrepôt de vérification et le bureau des poids et mesures. Au premier étage seront placés les bureaux des douanes et du Revenu de l'Intérieur, et dans l'attique seront les appartements du gardien. A chaque étage, le soubassement excepté, il y a une chambre pour les cabinets d'aisance ; celle du rez-de-chaussée contient en plus un évier ; au premier étage il y a deux lavabos et dans l'attique bain et lavalo. Il y a un lavabo dans chaque bureau du premier étage.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, Wm. Cox.

Entrepreneurs de la bâtisse, Dussault et Pageau, Québec.

GROSSE ILE.

STATION DE QUARANTAINE.

De nouvelles soûtes à charbon n° 1 et un hangar à bagage n°s 2 et 3 ont été construits sur le quai pour remplacer les anciennes constructions brûlées.

Bâtiment de désinfection n° 4.—Le toit de cette bâtisse a été couvert avec de la tôle galvanisée ; les fenêtres ont été réparées ; une partie du briquetage autour des chaudières a été reconstruite ; l'extérieur de la bâtisse a été peinturé. Un hangar, n° 5, a été construit pour abriter le nouvel appareil pour la lumière électrique.

Bâtiment de détention de première classe, n° 7.—La cheminée a été rallongée et l'intérieur de la cuisine peinturé. Un nouveau trottoir en madriers a été construit à partir des marches de l'escalier jusqu'au quai.

Bâtiment de détention n° 11. Cette bâtisse a été redressée ; les alléges en cèdre renouvelées, les poteaux réparés, et deux ventilateurs posés sur le toit.

Les bâtiments de détention n°s 13 et 14 ont été redressés, et les poteaux réparés.

La cheminée de la cuisine, n° 15, a été allongée.

La boulangerie n° 19.—Le four a été réparé et la cheminée a été aussi allongée.

Le n° 39, quartiers de l'ingénieur ; a été peinturé en dedans et au dehors.

Quartiers de la police, nos 40 à 43.—Les alléges en cèdre ont été renouvelées, de nouveaux planchers ont été faits dans les cuisines, et la bâtisse a été peinturée à l'intérieur et à l'extérieur.

Résidence de l'assistant-médecin n° 100.—Toute la partie extérieure a été peinturée et on a quelque peu peinturé et tapissé l'intérieur. Des châssis et des portes pour l'hiver ont été posés.

Le presbytère, n° 106.—L'extérieur de la maison a été peinturé ainsi que celui du hangar.

L'église Anglaise, n° 108.—Tout l'extérieur de la boiserie a été peinturé.

Résidence du surintendant, n° 127.—Des bains, cabinets d'aisance, éviers et égouts, ont été posés. Une plate-forme a été construite et les escaliers descendant à la rivière ont été réparés. Les toits des bâtisses, nos 130 à 133 ont été goudronnés. L'eau a été amenée aux nos 130, 131, 137. Une nouvelle glacière a été construite pour l'usage du surintendant.

Station des signaux.—Un bastion en maçonnerie de pierre a été construit pour le mât de pavillon et une terrasse a été érigée pour les canons. Le hangar à bateaux, n° 139, a été inspecté, les alléges en cèdre, le lambrissage et les bardeaux ont été renouvelés.

Les quartiers des matelots, nos 144 à 151.—Des réparations ont été faites aux fondations en pierre et au plâtrage. L'extérieur a été peinturé et les toits ont été goudronnés. De nouvelles plates-formes ont été faites. Un nouveau plancher a été fait dans le n° 146. Dans la maison d'école, n° 150, on a renouvelé le plancher, et les murs du rez-de-chausée ont été lambrissés et peints.

Les cuisines, nos 152 à 155 ont été redressées et réparées en grande partie, de nouvelles alléges ont été posées, les bardeaux du toit ont été réparés et goudronnés. Les nos 153 à 154, ont été allongés et les planchers ont été réparés ; deux nouvelles portes et quatre fenêtres ont été ajoutées.

L'église catholique, n° 163.—Un plancher neuf en bois dur a été posé et l'édifice a été peinturé à l'intérieur et à l'extérieur.

Le presbytère, n° 164.—Le toit en bardeaux a été réparé, l'extérieur a été peinturé et l'intérieur tapissé. On a posé quelques tapis, du prélart et des meubles.

Remise de l'Ambulance, n° 169. Ce bâtiment a été peinturé à l'extérieur.

La boulangerie, n° 170.—De menues réparations ont été faites à la bâtisse, le four a été reconstruit, on y a posé un réservoir, une pompe aspirante aux cabinets d'aisance, un bassin et des éviers ; on a peinturé l'extérieur.

Le hangar au bagage sur le quai d'en bas, n° 177, a été peinturé à l'extérieur.

L'édifice de réception des " amis des malades ", n° 200.—L'intérieur a été lambrissé et le toit réparé. On y a installé des cabinets d'aisance, des bains, des lavabos, des bassins et une fournaise à eau chaude.

L'Hôpital, n° 203.—L'âtre dans la cuisine a été reconstruit, des réparations ont été faites au plâtrage de plusieurs chambres, la véranda a été renouvelée, tout le boisage extérieur a été peinturé. Un trottoir a été posé depuis l'hôpital jusqu'au bâtiment de désinfection.

Le bâtiment de désinfection, n° 206, a été lambrissé à l'intérieur et de nouvelles alléges ont été posées.

Les quartiers des employés de l'hôpital, nos 208 à 212, ont été entièrement peinturés à l'extérieur.

L'hôpital des variolés, n° 222.—La chambre des garde-malades a été lambrissée et peinturée.

Une morgue et un magasin, deux vieilles bâtisses dans le cimetière, furent démolies, et une nouvelle construction fut érigée à leur place, n° 225.

L'eau fut amenée aux différents édifices dans la division centrale. Les clôtures furent goudronnées et réparées. L'aqueduc fut posé par O. Picard et fils, sous la surveillance de J. Cowan, de ce ministère. La lumière électrique fut fournie et installée par Ahearn et Soper, sous la surveillance de J. Johnson, aussi de ce ministère ; le reste des travaux fut fait à la journée, sous la direction de Ph. Béland, commis des travaux, Québec.

HOCHELAGE.

BUREAU DE POSTE.

Cet édifice qui a été décrit dans mon rapport de l'année dernière a été complété. Emménagé et occupé.

Plans et spécifications préparés, Messrs. Perrault et Lesage, Montréal, P.Q.

Entrepreneurs de l'édifice et de l'emménagement, Martineau et fils, Montréal, P.Q

Entrepreneurs de la fournaise, Alex. Mackay et fils.

HULL.

BUREAU DE POSTE.

Cet édifice a été terminé et occupé.

Plans, etc., préparés et travaux surveillés par ce ministère.

Commis des travaux, V. Laflamme.

Entrepreneurs, Joseph Bourque et Chs. Lemoine.

LEVIS.

QUARANTAINE DES ANIMAUX.

Les hangars n[os] 2, 12, 13, ont été démolis et reconstruits ; les alléges, les planchers, les toits, etc., ont été renouvelés.

N[s] 16.—Une nouvelle bergerie, de 60 pieds sur 18 pieds a été construite.

N° 20.—L'appentis a été reconstruit, et une nouvelle grange pour les grains et le fourrage a été construite.

N° 23.—La grange à grains et fourrage a été recouverte en bardeaux.

Les clôtures ont été réparées et de nouvelles ont été construites.

Les travaux ont été faits sous la direction de Ph. Béland, commis des travaux, Québec.

MONTRÉAL.

BUREAU DE POSTE.

Le logement du gardien a été placé dans l'attique de cet édifice. On l'a pourvu d'un appareil de chauffage, de la lumière électrique et de l'aqueduc, ainsi que de lavabos, de bains et de cabinets d'aisance, etc.

On a installé un appareil de sauvetage contre le feu dans la partie est de l'édifice.

La couverture de la partie supérieure de la corniche principale, ainsi que les gouttières ont été reconstruites en cuivre.

On a installé de nouvelles armoires pour les facteurs.

La chambre qui contient le moteur électrique pour les ascenseurs, a été mise à l'épreuve du feu.

Les balances pour peser les journaux ont été réparées.

On a installé des cases pour les facteurs.

Tous les moteurs électriques ont été réparés ; on a fait l'acquisition de nouveaux cables en acier pour les ascenseurs et on les a mis en place.

Des réparations ont été faites à la plaque de la boîte à lettre sur la rue St-Jacques.

Un ratelier pour les sacs à lettres, avec casiers etc., a été fourni pour l'usage des commis de malle à la station Windsor.

Ouvrages exécutés sous la surveillance de C. Desjardins.

DOUANE.

Des réparations considérables ont été faites à cet édifice.

Un grand nombre de cloisons ont été enlevées et des changements nombreux ont été faits dans l'installation intérieure. De nouvelles voûtes, avec installation à l'épreuve du feu, ont été construites.

Des planchers en bois dur ont été posés dans tous les bureaux nouveaux.

Un plancher en tuile a été posé daas la salle principale du rez-de-chaussée, et des marches en marbre ont été posées dans les escaliers d'entrée.

Un nouveau "dado" a été construit dans la salle principale.

On a posé des cloisons vitrées dans les bureaux, de nouvelles armoires, de nouveaux tapis, meubles etc., ont été placés dans la chambre des archives. La plomberie a subi des changements et des additions.

Le système d'éclairage au gaz ainsi que l'appareil de chauffage ont été réparés, et quelques nouveaux calorifères ont été posés.

La couverture du dôme, ainsi que 260 pieds des gouttières ont été renouvelées en cuivre.

Un nouveau mât de pavillon a été posé.

Ces ouvrages ont été faits sous la direction de C. Desjardins.

ENTREPÔT DE VÉRIFICATION.

Les murs et les plafonds de l'attique ont été blanchis à la chaux, la boiserie a été peinturée.

De nouvelles alléges ont été posées sur cinquante six fenêtres.

De nouveaux câbles d'acier, pour les ascenseurs, ont été achetés et mis en place.

Des réparations ont été faites au système d'éclairage au gaz et à l'appareil de chauffage.

Le toit a été réparé.

D'importantes améliorations, des changements et des additions à cet édifice sont maintenant en voie d'exécution, et seront, je crois, complétés dans le cours de l'année financière 1902-3.

Le tout a été fait sous la direction de C. Desjardins.

ÉDIFICE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Des réparations ont été faites au toit et aux gouttières ; on a acheté des meubles, ainsi que des nouveaux boyaux d'incendie. L'ouvrage a été fait sous la surveillance de C. Desjardins.

ÉDIFICE DES IMMIGRANTS.

On a mis de nouvelles enseignes à l'extérieur de l'édifice, on a installé des meubles et posé des tapis dans le bureau, sous la surveillance de C. Desjardins.

PERIBONCA ET ROBERVAL.

BATISSE DES IMMIGRANTS.

Un contrat a été passé le 11 octobre, 1900, pour deux bâtisses semblables, quant au plan. Chacune a deux étages, sur une fondation en pilotis, de 45 pieds sur 25 pieds, avec un appentis en bois d'un seul étage, ayant 14 pieds sur 16 pieds, placé en arrière des bâtisses. Il y a deux chambres sur chaque étage, une pour chaque sexe, divisées par un passage, avec escalier, qui va du devant à l'arrière. Les chambres du rez-de-chaussée servent de salles d'attente et de salle à manger, celles d'en bas sont des chambres à coucher. Il y a une cheminée aux deux extrémités. Une bâtisse détachée à un étage, de 11 pieds sur 16 pieds, sert de latrines.

Plans, etc., préparés et ouvrage surveillé par ce ministère.

Commis des travaux, A. B. Carbonneau.

Entrepreneur—A. Godbout.

QUÉBEC.

ATELIER D'ARTILLERIE.

Un contrat a été passé le 27 de mai, 1902, pour la construction de cette bâtisse sur les terrains du Parc d'Artillerie.

L'édifice aura 158 pieds sur 72 pieds et un étage. Les fondations seront en maçonnerie brute ; les murs jusqu'au rang de la base seront en pierres dressées et à assises régulières, le massif du mur sera en brique, et à partir de la base jusqu'au rang d'en haut ils seront en briques. Les maitresses-poutres et les colonnes du toit seront en acier, les pannes seront en bois et les toits seront couverts en papier et en cuivre. Le plancher sera en blocs d'épinette rouge posés sur une fondation en béton. A une extrémité il y aura un bureau et un magasin qui seront divisés par une cloison.

Plans, etc., préparés par ce ministère ; commis des travaux, Ph. Béland ; entrepreneur, Wm. Stuart.

CITADEL, QUARTIERS GÉNÉRAUX DU GOUVERNEUR.

Cet édifice a été amélioré en vue de la réception du duc et la duchesse de York et de leur suite. Les murs du soubassement ont été blanchis et des réparations ont été faites au plâtrage. Les planchers ont été réparés et un nouveau plancher a été fait dans le corridor du soubassement. Les fenêtres et les volets ont été réparés. Une aile pour y placer une tente a été construite sur la terrace à côté de la salle de bal ; elle est en charpente de bois avec toit supporté par deux colonnes, avec couverture en tôle galvanisée, et pourvu de gouttières et de tuyaux de descente. L'intérieur a été couvert avec de la toile de tente, et l'extérieur a été peinturé. La maison a été pourvue de fils pour la lumière électrique ; on l'a pourvue de meubles et d'abat-jours. Le service de la sonnerie électrique a été renouvelé, et deux indicateurs, huit batteries et trois cloches ont été posés. Des réparations ont été faites à la plomberie et au drainage ; on a renouvelé deux des cabinets d'aisance ; l'aile du boudoir a été lambrissée à l'extérieur et mise à l'épreuve de la gelée. Les appartements des serviteurs ont été nettoyés, peinturés et blanchis, et trois cheminées ont été construites. On a acheté trois poêles, quelques couvertures, couvrepieds, oreillers, prélart, nattes, tapis, un nouveau pavillon et quelques thermomètres. Un kiosque, avec un trottoir y conduisant a été érigé sur le bastion du Roi pour la réception et enlevé plus tard. Un hangar temporaire pour voitures a été érigé et aussi enlevé ensuite. Une soûte à charbon a été construite dans le soubassement et la surface a été recouverte pour l'hiver.

Ph. Béland, commis des travaux.

DOUANE.

Le plancher de la chambre des magasins des Travaux Publics a été renouvelé. La chambre à toilette du premier étage a été peinturé. Dans l'attique, des réparations ont été faites au plâtrage des appartements du gardien ; un plancher a été posé dans la cuisine. De menues réparations ont été faites au toit et aux cheminées. Une porte à ressort a été posée dans l'entrée principale. Un tableau noir et quelques meubles ont été installés. Une nouvelle porte avec serrure à combinaison a été posée à la voûte dans la grande salle. Quelques meubles ont été réparés. On s'est occupé avec soin des parterres et des arbres ; on a fait du remplissage et quelques semences. La neige a été enlevée du toit. Cet édifice a été décoré avec pavillons et lumières électriques lors de la réception ducale.

Ph. Béland, commis des travaux.

ENTREPOT DE VÉRIFICATION.

Tous les radiateurs, les tuyaux distributeurs et de retour du système de chauffage ont été enlevés et renouvelés. Les murs et les cheminées ont été jointoyés. Un capuchon a été construit sur la porte de la Commission du Hâvre. Des réparations ont été faites au fer du toit, à la lanterne et aux chaudières. On a placé des tapis et des nattes en tapis dans le bureau de l'évaluateur. Une chaise a été achetée et trois chaises ont été réparées. La neige a été enlevée du toit.

Commis des travaux, Ph. Béland.

ÉDIFICE DES IMMIGRANTS, BASSIN LOUISE.

Cet édifice a été mis de niveau ; les alléges, les poteaux et une partie du plancher ont été renouvelés ; des réparations considérables ont été faites au plâtrage des plafonds

et des murs ; le plafond de la cuisine a été lambrissé en plaques métalliques ; une grande armoire a été construite, la table de l'évier a été couverte en plomb. Les pl nchers des lavabos ont été peinturés, les murs et les plafonds de la chambre du gardien ont été badigeonnés à la colle et peinturés. La salle à diner a été peinturée. La plate-forme de derrière a été en partie renouvelée. Les appartements de l'assistante-matrone ont été peinturés, tapissés et couverts de tapis ; le salon, la salle à dîner, la cuisine et la chambre à coucher ont été entièrement meublés ; des persiennes pour fenêtres, des tapis, des fournitures pour lits, de la faïence, de la coutellerie, des poêles, des ustensiles de cuisine, etc., ont été fournis. Le service des cloches a été réparé, deux nouvelles cloches et huit batteries ont été ajoutées. Des tapis ont été achetés pour la chambre de l'assistant de l'agent.

Commis des travaux, Ph. Béland.

EDIFICE DE LA MARINE ET DE L'IMMIGRATION, ET LE QUAI DE LA REINE.

Des réparations ont été faites aux poutres du plancher et aux escaliers du magasin. Pour la réception ducale le quai, les clôtures, les hangars et les pontons ont été réparés ; une nouvelle passerelle a été construite ; l'édifice, le hangar, la forge, la boutique et les clôtures ont été peinturés ; des arcs et des mâts ont été érigés et décorés ; la place était illuminée par des milliers de lumières électriques ; les bâtisses et les parterres ont tous été décorés. Plus tard ces décorations ont été enlevées. Une bâtisse pour l'engin a été construite à la tête de la passerelle. Les parterres ont éte laissés en bon ordre.

BUREAU DE POSTE.

La peinture, le plâtrage, le plancher en tuile et les portes du vestibule ont été réparés. Un nouveau guichet pour la distribution générale a été posé, le comptoir du vendeur d'estampilles a été nettoyé, le vieux grillage en métal a été enlevé et remplacé par des glaces polies. On a placé dans le bureau de poste de nouveaux cadres de distribution, des tables, des rateliers neufs, etc.; des réparations ont été faites au coffre de sûreté du bureau des mandats-poste. Des serrures ont été posées et réparées. On a vu au sonneries électriques. Les fils et les lampes de la lumière électrique du bureau de poste ont été renouvelés. On a posé une armoire. Diverses réparations ont été faites à la menuiserie. Une douzaine de freins de portes de Lepage ont été posés sur différentes portes. Une fenêtre a été pratiquée dans l'aile. Une armoire a été construite dans le bureau du commis des travaux. Quelques meubles ont été fournis et réparés. Un nouveau trottoir en asphalte a été posé dans les rues du Fort et Buade, qui a nécessité quelque nouvel ouvrage de maçonnerie, des marches en pierre, etc. etc. Une nouvelle plaque en cuivre a été posée au récepteur des lettres sur la rue. Le nettoyage annuel ordinaire a été fait. Cet édifice a été décoré pour la réception du Duc et de la Duchesse de York. Des mâts furent érigés sur la rue du Fort, et des pavillons, des bannières et des lumières furent employés à cette fin.

Les boîtes à lettres des rues furent peinturées.

Commis des travaux, Ph. Béland ; l'asphalte a été posée par J. B. N. Barbeau.

LE LAMINOIR ET LA CARTOUCHERIE.

Cet édifice a été décrit dans le rapport de l'an dernier, et il est tout terminé moins le peinturage et le chauffage.

Commis des travaux, Ph. Béland.

BUREAU DE TÉLÉGRAPHIE.

On a placé quelques boîtes dans ce bureau.

Commis des travaux, Ph. Béland.

PROVINCE D'ONTARIO.

BROCKVILLE.

SALLE D'EXERCICES MILITAIRES.

Cet édifice a été terminé et occupé.
Plans, etc., préparés par ce ministère.
Commis des travaux.—J. B. Mix et Robt. Purvis.
Entrepreneur.—D. S. Booth.

DESERONTO.

ÉDIFICE PUBLIC.

Cette bâtisse qui a été décrite dans mon rapport précédent est à peu près terminée et les plans pour l'installation intérieure du bureau de poste, le système de chauffage et les garnitures sont en voie de préparation.

Plans, etc., préparés et travaux surveillés par ce ministère.
Commis des travaux—John Dalton.
Entrepreneur:—Richard Sheehy.

DUNDAS.

ARSENAL.

Cet édifice qui a été décrit dans mon rapport de l'an dernier a été terminé et muni d'un système de chauffage à eau chaude.

Plans, etc., préparés par ce ministère.
Architecte résident et commis des travaux—W. A. Edwards.
Entrepreneur de la bâtisse—Jos. Bowman.
Entrepreneur du système de chauffage—Adam Clark.

HAMILTON.

ÉDIFICE PUBLIC.

Deux nouvelles filières à journaux ont été supplées, les murs et plafonds du bureau de poste ont été nettoyés, teintés et peinturés, le boisage de l'escalier principal et des salles a été nettoyé et verni, les murs et le plafond de la salle des poids et mesures ont été blanchis et les planchers peinturés, l'ascenseur a été inspecté, changé et pourvu de nouveaux câbles, de nouvelles attaches et de nouveaux freins ont été posés ; on a aussi posé des portes d'entrée et de nouveaux garde-soleil et des rideaux ont été posés aux fenêtres.

KINGSTON.

GYMNASE, COLLÈGE MILITAIRE ROYAL.

Le 24 juin, 1902, un contrat a été passé pour la construction de cet édifice qui aura un étage et un soubassement mesurant 120 pieds sur 50 pieds à l'extérieur, 10 pieds de hauteur du plancher du soubassement au rez-de-chaussée 22 pieds du rez-de-chaussée à la naissance du toit, 28 pieds du plancher au plafond et 52 pieds du plancher du soubassement au faîte du toit. Le plancher de la salle du gymnase aura 85 pieds de long sur 50 pieds de large ; 14 pieds de toute la longueur inté-

rieure, à chaque extrémité au-dessous de la galerie, seront divisés en chambres, celle de l'une des extrémités devant contenir l'entrée principale, l'escalier, la salle d'entrée et une chambre de réserve ; et à l'autre extrémité il y aura trois chambres de bains. La galerie s'étend sur toute la longueur de la bâtisse, 113 pieds, et à six pieds de largeur de chaque côté. Le soubassement contiendra le système de chauffage et les magasins.

Les murs seront en pierre et les cloisons en brique ; les murs jusqu'à 7 pieds au-dessus du rez-de-chaussée seront lambrissés en brique. Le plancher du soubassement sera en béton, et celui du rez-de-chaussée en bois, supporté par des poutres en acier. Le plafond du toit et le revêtement des murs à partir de 7 pieds au-dessus du rez-de-chaussée seront en bois.

Plans, etc., préparés par ce ministère, et travaux faits sous la direction de Arthur Ellis, architecte et commis des travaux, Kingston, Ontario.

Entrepreneurs, Sullivan et Langdon.

KINGSTON.

BATISSE DE L'HOPITAL, FORT-FREDERIC.

Cet édifice qui a été décrit dans mon rapport de 1900-1901, a été terminé, pourvu d'un système de chauffage à eau chaude et occupé.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Architecte local et commis des travaux—Arthur Ellis.

Entrepreneurs de la bâtisse—Sullivan et Langdon.

Entrepreneurs du système de chauffage—Martel et Langevin.

OTTAWA.

HOTEL DU GOUVERNEMENT.

L'Hôtel.—Le toît de la véranda a été entièrement renouvelé ; 2 lanternes ont été posées sur le toit vis-à-vis des bureaux de l'A.D.C. et du contrôleur ; 2 nouvelles chambres de bains et de cabinets d'aisance ont été installées l'une au rez-de-chaussée près du passage de la chambre n° 15 ; le salon et la bibliothèque ont été renouvelés, décorés, lambrissés et pourvus de nouveaux manteaux de cheminées, de grilles, de portes, de corniches, d'appareils à gaz, etc. ; une ouverture a été faite à travers le mur pour la ventillation des cabinets d'aisance de l'A. D. C. Le vieux hangar pour les pots de fleurs, la chambre de la fournaise et le hangar à bois ont été démolis pour faire place à une nouvelle chambre pour la fournaise, de 38 pieds sur 14 pieds et de 16 pieds de haut. Une rallonge de 43 pieds sur 13 pieds a été faite à la maison de chauffe et la maison entière a été réparée et pourvue de tables pour plantes, de couches-chaudes, de tablettes, appareils de ventilation, et d'un nouveau système de chauffage à eau chaude. Un nouveau réfrigérateur a été construit, de 42 pieds sur 13 pieds en arrière du mur où se trouve la vigne et pourvu de tables, de couches chaudes et d'appareils à ventilation. Le plâtrage a été réparé par tout l'édifice et un grand nombre de chambres et de passages ont eu leurs plafonds et murs teintés. La boiserie de 28 chambres a été peinturée, ainsi que les murs en brique, les cheminées, etc., la chambre de bal, le jeu de tennis, la cuisine, et l'aile du gardien de la maison, les corniches, et les porches extérieurs ont été peinturés. Huit chambre ont été retapissées, 785 vitres ont été posées dans la nouvelle serre-chaude, et la maison de chauffe, 20 châssis pour les nouvelles couches-chaudes ont été placés et une grande quantité de vitres cassées a été renouvelée. Cinq cent quatre-vingt verges de nouveau tapis et 15 nattes ont été posées, tandis que 2,730 verges de tapis et 30 nattes étaient enlevées, réparées, nettoyées et reposées. Cinquante et une paire de rideaux à châssis, 2 persiennes, 3 paires de rideaux à lits et une certaine quantité d'étoffe pour petits rideaux ont été fournis. Neuf cent vingt-neuf verges de diverses étoffes pour rideaux et couvertures d'écran, d'oreillers, de sofas, de tables, etc., en même temps que 10 tapis de tables et des housses pour 31 chaises, 17 sofas et des couvertures

pour 4 écrans, et 8 coussins ont été fournis. Trois tapis de tables et 24 paires de couvertures ont été fournis. Les nouveaux meubles fournis consistaient en 40 chaises, 9 écrans, 4 sofas, 13 tables, 8 coussins, 3 étagères ; il y a eu en outre une assez grande quantité de réparations et de renouvellements dans le mobilier déjà existant. Parmi les ornements fournis, sont : 6 vases, 12 plateaux, 10 abat-jour pour lampes, 4 pièces de faïence de Delft, 3 paires de chenets et de gardes-feu, aussi 12 bains portatifs, et douze (12) paniers d'osier. Une quantité de porcelaine a été fournie ainsi qu'un grand nombre d'ustensiles de cuisine, surtout en cuivre, au nombre de 125.

Cottage Rideau.—Un drain français a été construit le long du mur du côté sud.

On a posé une grille nouvelle pour chambres à coucher, et deux écrans ont été couverts.

Ecuries, etc.—La salle à manger des hommes d'écurie a été démolie et reconstruite sur un plan plus grand, 40 pieds sur 18 pieds et 13 pieds de hauteur en bois, et peinturée. Un hangar en bois de 18 pieds sur 16 pieds et 13 pieds de haut, a été érigé pour l'usage des écuries, de même qu'un hangar de 24 pieds sur 12 pieds pour le foin et le grain.

Garde-légumes.—Une rallonge de 30 pieds sur 16 pieds a été faite à cette bâtisse.

Maison du jardinier.—Le porche a été étayé et un nouvel escalier a été construit de là au trottoir ; le mur de la cuisine a été lambrissé, les plafonds et les murs ont été teintés et peinturés et la boiserie peinturée, deux garde-robes ont été construits dans les chambres à coucher.

Des réparations considérables et des renouvellements ont été faits aux glissoires, aux trottoirs sur tous les terrains et aux clôtures. 1,750 pieds linéaires de clôture ont été reconstruits, on a fait une nouvelle clôture de 250 pieds, on a démoli 2,325 pieds de clôture, on l'a mise à neuf, et on a fait de légères réparations au reste. Tous les tuyaux de tuiles dans la cour ont été enlevés et remplacés par des tuyaux de fonte. Le tuyau principal jusqu'à la baie a été ouvert, nettoyé et replacé. L'escalier depuis la véranda jusqu'à la cour de tennis a été entièrement renouvelé. Un escalier avec marches granolitiques a été posé entre le plus haut et le plus bas niveau du jardin à fleur.

Des réparations considérables ont été faites au chauffage, à la plomberie, à la lumière électrique et aux cloches électriques, de même qu'à la couverture du toit, aux chenaux, aux tuyaux de descente, etc., etc. Le petit quai à trois niveaux où est amarrée la maison à bateaux, dans la baie a été entièrement réparé et rempli de terre. L'éclairage des avenues a été changé, le gaz a remplacé l'électricite, les conduits ont été placés sous terre, et on a ajouté de nouvelles lumières dans le salle d'entrée et les différentes bâtisses.

Les clôtures, les hangars, les serres, les vérandas ont été peinturés ou repeinturés de même que le pavillon des joueurs de cricket.

Une grande variété et un grand nombre d'instruments pour jardinage et d'objets nécessaires pour la cuisine et le jardin ont été fournis, on a acheté aussi des bulbes, des plantes, des graines, etc., etc.

Quelques-unes des haies ont été taillées, des travaux de nivelage ont été faits ; du gazon a été posé et des arbres ont été plantés et l'avenue principale a été couverte de gravier, passée au rouleau et généralement améliorée. La glacière a été remplie de glace. Les toits, les sentiers, les glissoires, les patinoirs, etc., ont été tenus libres de neige par le personnel du ministère qui a aussi vu à l'entretien des terrains, des parterres, des jardins et des serres.

Le nettoyage périodique usuel, ainsi que l'emballage et le déballage ont été faits. On a veillé aux préparatifs pour les réceptions, et fourni le service nécessaire. On a aussi tenu en ordre les patinoirs, les glissoires, etc.

Les travaux ont été faits sous la direction de ce ministère, par le personnel ordinaire.

Commis des travaux, Wm. Hutchison.

OBSERVATOIRE ROYAL. FERME EXPÉRIMENTALE CENTRALE.

Les plans et devis sont préparés et les soumissions demandées pour cet édifice qui aura un corps central avec dôme de 34 pieds de diamêtre, 4 étages de hauteur, non compris le soubassement et la chambre à dôme pour l'équatorial, ayant l'escalier principal en

arrière et sera flanqué de deux ailes de 49 pieds sur quarante-neuf pieds, à deux étages et avec un soubassement. Les murs de façade de ces ailes ne sont pas dans la même ligne régulière chacun l'un avec l'autre, mais chacun d'eux dévie en arrière, à peu près 15° d'une ligne droite. Les murs extérieurs seront en pierre, les cloisons en brique; le plancher du soubassement sera en béton, mais partout ailleurs les planchers seront construit en poutres de fer portant des arches en *terra cotta* couvertes avec du ciment recouvert par un parquet en bois dur; le toit sera de béton sur charpente en fer et couvert avec du feutre, du goudron et du gravier. La maçonnerie des murs du soubassement sera faite avec de la pierre à chaux locale, celle de dessus avec de la pierre de sable de Nepean et la pierre de taille sera en pierre de sable brune.

Le soubassement contiendra les chambres pour vérifier les instruments étalons, les chambres à horloge, les chambres à archives, l'atelier, les chambres à batteries électriques, une chambre de chauffage et de combustible pour le concierge. Sur le rez-de-chaussée l'entrée principale se trouve au milieu de la façade principale et débouche sur une chambre circulaire de 28 pieds de diamètre dont le centre est occupé par une ouverture circulaire qui part de la fondation du soubassement et monte jusqu'à la chambre équatoriale. En arrière de l'entrée principale se trouve l'escalier principal. A la droite sont deux chambres pour les astronomes, une chambre à garder l'heure, une chambre à calcul et un cabinet d'aisance. A la gauche sont le bureau du directeur, la bibliothèque, une chambre à calcul, la chambre du correspondant, une chambre de messagers et une chambre d'attente. Sur le premier étage sont la chambre des photographes, celles des observateurs, une chambre à dessin et une chambre de lecture. Le chauffage se fera à l'eau chaude.

Les plans et devis ont été préparés et l'ouvrage a été surveillé par ce ministère.

ÉDIFICE DU BUREAU DE POSTE.

Cinq chambres ont été néttoyées, teintées et peinturées; les portes de 28 chambres ont été numérotées et lettrées; deux cloisons, l'une en bois et en vitre, l'autre en brique ont été construites, 6 douzaines de chaises et un pareil nombre de coussins ont été réparés; les meubles ont été huilés et vernis et 3 armoires, 2 tiroirs à cases, 2 grands casiers, 6 châssis ont été réparéss, et 2 tables ont été fournies.

Les travaux ont été inspectés par F. Breton, commis des travaux.

IMPRIMERIE NATIONALE.

Quinze nouveaux réservoirs pour cabinets d'aisance ont été posés pour remplacer un pareil nombre qui était condamné. Des cloches et quelques appareils à gaz ont été posés, et un nouveau cable pour l'ascenseur a été fourni. Les porches et les passages ont été nettoyés, teintés, et peinturés; quelques cloisons en vitre ont été construites et une bibliothèque a été fournie. Les réparations à la charpenterie et à la menuiserie ont retenu constamment les services d'un ouvrier.

Travaux faits sous la direction de F. Breton, commis des travaux.

ÉDIFICE DES MINISTÈRES, OUEST.

Des lampes électriques portatives ont été installées: 1 au ministère de la Marine, 1 au bureau du Revenu de l'Intérieur, 2 aux Travaux Publics et 5 au ministère de la Marine.

Des lumières électriques suspendues ont été installées: 9 au ministère de la Marine, 8 au ministère du Revenu de l'Intérieur, 14 au ministère des Travaux Publics, 3 au ministère des Douanes et 1 au ministère du Commerce. Une console pour 3 lampes électriques a été installée au ministère des Travaux Publics. Des teléphones ont été posés: 1 au ministère de la Marine, 1 au ministère du Revenu de l'Intérieur, et 1 au ministère de Travaux Publics. Une sonnerie électrique a été posée au ministère de la Marine, 19 conducteurs et 7 cloches d'appel, au ministère des Travaux Publics, 2 cloches

et des connexions nouvelles et étendues ont été faites au ministère du Commerce et à celui des Chemins de fer. De nouveaux éviers ont été placés : 1 au ministère du Revenu de l'Intérieur et un au ministère des Travaux Publics ; une table couverte en ardoise et en plomb a été fournie pour l'analyste du Revenu de l'Intérieur, et un réservoir à eau avec doublure en plomb pour le photographe, aux Travaux Publics. 330 pieds d'un tuyau à vapeur d'un pouce ont été posés. Dix-sept chambres ont été nettoyées, teintées et peinturées ; 9 planchers ont été vernis ; 28 portes de bureau ont été lettrées ; le nouvel atelier photographique a été fourni de nouvelles cloisons ; des tables, des pupitres, des réservoirs, des écrans, des trétaux, des cabrouets à roulettes, etc. etc., y ont aussi été installés. 2 sofas et 6 chaises ont été recouverts ; 110 meubles ont été réparés et 165 ont été nettoyés, peinturés et vernis. 4 chambres ont été pourvues de tablettes ouvertes ; une nouvelle fenêtre avec un vitrail a été posée, les autres articles suivants, ont été fournis, savoir : deux casiers en acier et en chêne, pour documents, 1 buffet, 6 bibliothèques, 26 armoires, 5 tablettes à cases, 11 tables, 2 paires de tréteaux, 7 escabeaux, 6 coffres en bois dur, 2 porte-plans, 3 écrans et baguettes, 10 rideaux avec baguettes, 75 jeux de rouleaux pour cartes géographiques, 4 pupitres hauts, 5 pupitres inclinés, 1 meuble avec casiers, 4 portes vertes à espagnolettes, 1 étagère en pin, 2 rateliers à batterie, 2 ventilateurs, 5 écrans, 21 coussins de chaise, un manteau de cheminée en cerisier, 6 douzaines d'accrochoirs pour habits, 1 boîte à téléphone, 6 serrures Yale et une nouvelle cloison avec tablettes. Le tout fait sous la surveillance de ce ministère.

Wm. King, ingénieur mécanicien.

F. Breton, commis des travaux.

ÉDIFICE LANGEVIN.

Deux nouvelles chaudières à vapeur tubulaires ont été posées dans le soubassement et encaissées dans une maçonnerie en brique. Les pompes électriques ont été entièrement inspectées et mises en bon état de fonctionner. On a installé au ministère de l'Agriculture : 2 lumières électriques suspendues, 7 au ministère de l'Intérieur et 17 au ministère des Postes ; 23 ont été réparées, toutes avec des commutateurs et quelques abats-jour. Au ministère de l'Agriculture, les sommiers élastiques ont été réajustés, trois nouvelles cloches ont été posées, et dans le ministère de l'Intérieur 3 nouvelles cloches ont été aussi posées. Huit chambres ont été nettoyées, teintées et peinturées ; 500 casiers ont été lettrés, 8 meubles cadres avec des tablettes ordinaires et 2 avec 530 tablettes à rouleaux ont été posées ainsi que 16 tables, 3 cloisons vitrées, 2 casiers, 1 casier avec tiroirs en acier, 1 armoire avec casiers, 4 bibliothèques, 2 cadres à distribution, 2 escabeaux, 3 écrans à feu, 9 châssis, 2 portes, 10 paires de rideaux avec des rouleaux en cuivre et 3 coussins en cuir, 90 meubles ont été réparés et 65 pièces ont été nettoyées, peinturées et vernies.

Le tout a été fait sous la direction de ce ministère.

Wm King, ingénieur mécanicien.

F. Breton; commis des travaux.

ÉDIFICE DES MINISTÈRES, EST.

On a installé 3 lumières électriques suspendues au ministère du secrétaire d'Etat et 6 au ministère des Finances, trois lampes électriques portatives au bureau de l'Auditeur général, et deux au ministère des Finances. Deux lavabos ont été installés, un dans le bureau du secrétaire d'Etat, et l'autre au ministère de la Justice. Trois téléphones ont été installés pour le bureau du Conseil privé. Des porte-voix ont été posés entre les chambre des messagers, bureau des Affaires des sauvages. Un radiateur à vapeur a été posé au ministère des Finances. Vingt chambres ont été nettoyées, teintées et peinturées : 7 portes ont été recouvertes en drap vert : 3 nouveaux planchers en bois dur ont été posés, 8 tables et 2 pupitres ont été recouverts en drap ; 2 chambres ont été pourvues de casiers en acier, l'un d'eux contenant 1,500 tiroirs en acier ; 14 chaises et 3 canapés ont été rembourrés à neuf ; 212 meubles ont été nettoyés, huilés, peinturés et

vernis, et 65 réparés ; de même on a posé 4 armoires, 3 bibliothèques, 2 casiers en acier, 8 tables, 2 escabeaux, 2 rideaux, 2 écrans pour feu, 1 pupitre et 2 cadres de châssis.

Le tout a été fait sous la direction de ce ministère.

Wm King, ingénieur mécanicien.

F. Breton, commis des travaux.

BUREAUX DU RECENSEMENT.

Un ventilateur avec moteur électrique a été installé pour ventiler les cabinets d'aisance sur les deux étages. Six chambres ont été fournies de fils pour lumière élec-électrique, 21 lumières électriques suspendues avec abat-jour, ont été placées, etc. Deux nouveaux lavabos et un évier ont été posés.

BUREAU DU TRAVAIL.

Deux lampes à gaz portatives ont été ajoutées.

MAGASIN MILITAIRE.

Cet édifice, qui a été décrit dans mon rapport précédent, a été emménagé et meublé, accomodé d'un système de chauffage à eau chaude et d'un ascenseur à électricité et complété.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, P. Canty.

Entrepreneurs de la bâtisse, Joseph Bourque & Charles Lemoine.

Entrepreneurs de l'appareil de chauffage, MM. Martel & Langelier.

Entrepreneur de l'ascenseur électrique, J. Fenson.

Entrepreneur des garnitures, W. G. Hardman.

LA SERRE, CÔTE DU MAJOR.

Cet édifice, qui est situé à l'angle nord-ouest du parc sur la côte du Major, a été commencé pendant le cours de l'année 1901, et est maintenant presqu'entièrement terminé. Le hangar pour mettre les pots de fleurs est en pierre, il a 28 pieds sur 19 pieds, consiste en un soubassement, un rez de chaussée et un grenier, est lambrissé en brique, et a des cloisons en brique ; il a aussi une cheminée en brique. Le plancher du soubassement est en béton, tandis que celui du rez-de-chaussée est en bois, ainsi que le toit. Le hangar pour les pots de fleurs est situé à 5 pieds du côté nord-est de la serre, il est oblong, a 70 pieds de long sur 20 de large, 33 pieds de haut du plancher au faîte du toit et 19 pieds du plancher à la naissance du toit. Une partie de l'extrémité de la partie sud-est, 12 pieds de large par sept pieds de long est élevée à 11 pieds du niveau du plancher, couronnée par un toit pyramidale de 17 pieds du plancher au faîte. Attaché à l'extrémité nord-ouest de la serre est le compartiment des fleurs qui a la forme d'une croix Grecque ; il a 40 pieds sur quarante pieds, les bras ont 17 pieds de large, le centre, un octogone, a 30 pieds de diamètre dans le *minimum.* Les murs de cet octogone ont 25 pieds de haut du plancher à la naissance du toit, 44 pieds du plancher à la lanterne, et 65 pieds du plancher au faîte de la lanterne. La lanterne a 13 pieds de diamètre. Les bras de la croix sont de la même hauteur que la serre. Le compartiment des fleurs et la serre ont une fondation en pierre s'étendant jusqu'au sommet des tables à plantes, à 5 pieds du plancher. Le plancher dans la serre de l'autre compartiment est en béton. La charpente des parties vitrées est composite, celles ayant 3 pouces est en tuyaux de fer, le reste est surtout en bois.

Les tables pour les plantes sont en fer et en bois. Le chauffage se fait à l'eau chaude. La maçonnerie est en pierre à chaux, par assises irrégulières, avec plinthe en pierre de taille, ornementation en pierre de taille aux ouvertures et marches en pierre de taille à l'entrée.

Plans, etc., préparés et travaux faits sous la surveillance de ce ministère.

Commis des travaux, P. Canty.

PARC DE LA CÔTE DU MAJOR.

Les parterres à l'entour de la nouvelle serre ont été nivelés et gazonnés. De nouveaux arbres d'ornementation et des arbrisseaux ont été plantés sur tous les parterres et le service de l'eau a été augmenté.

ANNEXE DU MINISTÈRE DES DOUANES, RUE WELLINGTON.

Le soubassement de l'édifice a été pourvu de tablettes ouvertes, sous la direction de F. Breton, commis des travaux.

BUREAU DES COMMISSAIRES DES IMMIGRANTS, RUE QUEEN.

Ce bureau consiste en une suite de chambres louées dans L'*Imperial Building*. 1 lampe portative et quelques cloches électriques y ont été installées.

ÉDIFICE DU PARLEMENT.

On a enlevé le toit de la partie de la maison des chaudières qui se trouve au sud du *tramway* et le mur du sud du tramway a été démoli au niveau de la fondation et de là l'édifice a été reconstruit et élevé de trois étages, ce qui a donné des chambres additionnelles dans le rez-de-chaussée et le premier étage de même qu'une chambre de comité dans l'attique ayant une surface de 2,800 pieds carrés, et un plafond de 20 pieds de hauteur. Cette chambre a été pourvue de siège pliants, une barre en cuivre avec supports d'une extrémité, à l'autre, séparant la chambre en deux parties, l'une contenant des sièges et l'autre n'en ayant pas, et un appareil à ventilation mécanique a été installé. Des radiateurs à vapeur tempérée, de 500 pieds carrés de surface ont été posés dans la chambre remplie dans laquelle de l'air frais pris directement du dehors fut dirigé par un éventail conique mis en mouvement par un moteur électrique, et 19 radiateurs à vapeur et un serpentin à vapeur ont été installés dans la nouvelle rallonge pour la chauffer directement. De chaque côté du vestibule public principal on a construit un ascenseur à passage pour aller du soubassement à l'attique : l'un attenant à l'escalier des Communes et l'autre à celle du Sénat. Un bain, un lavabo et un cabinet d'aisance ont été posés dans les nouvelles chambres de l'assistant-orateur de la Chambre des Communes, un nouveau bain dans les appartements du président du Sénat, avec tout le système d'eau et d'écoulement nécessaire. Une fontaine d'eau potable a été posée à l'entrée de la chambre du Sénat et l'évier dans la chambre à colle, Chambre des Communes a été réparé. 154, 16c. p. lampes ont été installées dans la nouvelle rallonge et 960 10c. p. lampes au-dessus du plafond vitré du Sénat, ainsi qu'un certain nombre de lampes dans les galeries.

On a installé dans divers bureaux 1 chandelier à lumière électrique, 4 chandeliers à 3 lumières électriques et une lampe pendante. Les sonneries électriques de la Chambre des Communes et du Sénat ont été réparées et des indicateurs de 100 points et de 50 points respectivement placés dans les chambres des différents messagers. 6 cloches de division ont été posées dans l'attique de l'annexe, 1 cloche a été posée pour l'Orateur des Communes et une autre pour la chambre du ministre des Travaux Publics. De nouveaux porte-voix ont été posés depuis les couloirs des Communes et du Sénat jusqu'à la chambre des fournaises. Les châssis intérieurs de la bibliothèque ont été remplacés par de nouveaux et un certain nombre ont été réparés.

Le plafond de la Chambre du Sénat a été revitré avec du ver prismatique semblable à celui de la Chambre des Communes, les lanternes ont été examinées et grandement réparées et on a fait de nombreux changements dans les appartements du gardien de l'édifice. Deux planchers en bois dur ont été posés ; 14 chambres ont été nettoyées, teintées et peinturées ; tous les planchers en bois dur ont été huilés et vernis et tous les planchers des passagers et des escaliers peinturés, une grande quantité d'ouvrage en bronze et en dorure a été exécutée, 8 portes, 5 sofas, 12 tables, 8 pupitres, 20 chaises

ainsi que toutes les chaises et les tables de la bibliothèque ont été recouvertes. Les murs des deux grandes chambres de comité ont été lambrissés pour y mettre des cartes géographiques, toutes les nouvelles chambres ont été pourvues de moulures pour y fixer des tableaux, les nouveaux bureaux du rapporteur des débats ont été entièrement meublés, les fenêtres de la nouvelle chambre du Comité des Chemins de fer, ont été garnies de rideaux en molleton vert, une grande quantité de tablettes ont été posées dans la bibliothèque et des meubles y ont été généralement posés comme suit, savoir : 5 armoires, 10 rideaux, 500 rouleaux à cartes, 3 tables, 30 douzaines d'accrochoirs pour chapeaux, 200 chaisses, 4 portes couvertes en molleton vert, 2 rateliers à cartes, un casier à tablettes et 1 casier à cases ordinaires.

Ouvrage fait sous la surveillance de Wm. King, ingénieur mécanicien.

F. Breton, commis des travaux.

BUREAU DE L'ARPENTEUR GÉNÉRAL.

On a installé 93 lumières pendantes, 6 lampes portatives, six lampes fixées aux murs, 1 chandelier à 2 lumières, 2 chandeliers pendants à 4 lumières, 2 fanaux dans le corridor et un groupe de lampes à 3 lumières pour le plafond avec réflecteurs, le tout consistant en lumières électriques et avec abat-jour, etc., 3 sonneries électriques ont été posées ainsi qu'un lavabo.

RÉPARATION DES RUES, ETC.

Les divers chemins et rues sous le contrôle du ministère ont été réparés, grattés et nettoyés. On a enlevé les déblais, les grattages et les cendres à l'édifice de l'Est, celui de l'Ouest, aux bâtisses du parlement, aux ateliers, au bureau d'imprimerie, aux musées et dans les différentes rues, et on les a déposés à la Pointe Nepean. Le gazon près du Musée Géologique a été entretenu, rasé et les cendres ont été sorties des chambres aux fournaises. Les chemins, les trottoirs, les allées, les toits et les cours ont été tenus libres de neige durant l'hiver.

Travaux faits par le personnel du ministère, C. Leblanc, contre-maître.

TERRAINS DU PARLEMENT.

Des modifications et améliorations ont été faites aux arbustes, couches de fleurs. La clôture en fer le long des rues a été peinturée.

ÉDIFICES DES COURS SUPRÊME ET D'ÉCHIQUIER.

Quatre bibliothèques doubles et 6 simples et une large armoire ont été fournies.

ÉDIFICES ET TERRAINS EN GÉNÉRAL.

En outre des travaux mentionnés sous le titre précédent, il y une quantité innombrable de petits travaux qui ont été faits. On a fourni, par exemple aux divers ministères 975 caisses d'emballage, des peintres ont posé 453 carreaux de vitre, fait 325 items de peinturage d'après diverses demandes, et 375 de ces ouvrages ont été faits par le personnel des charpentiers. On a travaillé pendant 675 jours au plâtrage, il y a 1,975 journées de travail de maçonnerie, à part de plusieurs items non marqués. Et en plus de tout ce travail fait pour les différents édifices, la propriété du gouvernement, il y a des travaux similaires de réparation, peinturage, ameublement, etc., faits à un certain nombre de bâtisses louées, aussi certains travaux de réparations et renouvellements faits à d'autres hangars, et autres travaux généralement, tel que l'érection et la démolition de porches, le planchéiage d'hiver des escaliers extérieurs, l'enlèvement de l'ameublement, la pose et l'enlèvement des persiennes d'été et des châssis d'hiver, le battage des tapis, de menues réparations aux vitres de châssis, à la peinture, au boisage, aux meubles, etc., l'enlèvement de la neige du terrain des chemins, des sentiers ; ces travaux ont été exécutés par le personnel du ministère.

PARIS.

ÉDIFICE PUBLIC.

Cet édifice, dont j'ai donné la description dans mon rapport de l'année passée, a été terminé et occupé.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, Duncan Mackay.

Entrepreneur de la bâtisse et des accessoires, Wm Griffith.

Entrepreneurs pour l'appareil de chauffage, Martel et Langelier.

PICTON.

Cet édifice, que j'ai décrit dans mon rapport de l'an dernier, a été terminé et occupé.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, P. M. Pulver.

Entrepreneur, Robert Cameron.

PRESCOTT.

BUREAU DE POSTE ET DOUANES.

La ville ayant établi un système d'aqueduc et de drainage, les édifices publics ont été pourvus de cabinets d'aisance, de bassins, d'éviers et lavabos, et les raccordements ont été faits avec les tuyaux à l'eau et de drainage de la ville.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Entrepreneur, Chs. Baker.

SAINT-THOMAS.

ARSENAL.

Cette bâtisse qui a été décrite dans mon rapport de l'an dernier a été terminée, meublée et pourvue d'un système de chauffage à eau chaude et d'un appareil de lumière électrique, et a été occupée.

Plans etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, N. R. Darrach.

Entrepreneurs de la bâtisse et de l'installation intérieur, Green & Co.

Entrepreneur de la lumière électrique, Jas. Aitcheson.

Entrepreneurs de l'appareil de chauffage, P. Leclerc & Fils.

SARNIA.

ÉDIFICE PUBLIC.

Cet édifice qui a été décrit dans un rapport précédent est en voie de construction et on espère qu'il sera terminé dans le cours de l'exercice présent.

Plans etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, Marcus R. Burrows.

Entrepreneur, Geo. A. Proctor.

TORONTO.

BUREAU DE POSTE.

Tout l'ouvrage fait à cet édifice a consisté dans de menues réparations sous la surveillance de S. G. Curry, architecte.

L'édifice a été décoré et illuminé lors de la visite du Duc et de la Duchesse de Cornwall et de York.

DOUANE.

La ruelle de la douane a été réparée sous la direction de S. G. Curry, architecte.—L'édifice a été décoré et illuminé lors de la visite du Duc et de la Duchesse de Cornwall et de York.

ENTREPÔT DE VÉRIFICATION.

Des changements considérables ont été faits dans le département de l'*express* et dans l'installation intérieure du département de quincaillerie au premier étage. La cour entre la ruelle de la douane et l'entrepôt de vérification a été pavée et la clôture renouvelée et refaite, sous la direction de S. G. Curry, architecte.

ÉDIFICES DU RECEVEUR GÉNÉRAL ET DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Une porte a été percée à travers le mur du bureau des poids et mesures, quelques meubles ont été installés et des réparations faites. Le tout sous la surveillance de S. G. Curry, Architecte.

WINDSOR.

SALLE D'EXERCICES MILITAIRES.

Cet édifice a été terminé et occupé durant le cours de l'année.
Plans etc., préparés par ce ministère.
Commis des travaux, Charles Smith.
Entrepreneurs des bâtisses et de l'installation intérieure, Sullivan et Langdon.
Entrepreneurs du système de chauffage, Martel et Langelier.

WOODSTOCK.

ÉDIFICE FUBLIC.

Terminé et occupé.
Plans etc., préparés et travaux surveillés par ce ministère.
Architecte local et commis de travaux, Alexandre White.
Entrepreneur, Jos. A. DesRivières-

PROVINCE DE MANITOBA.

WINNIPEG.

DOUANE.

Des réparations ont été faites à la plomberie et au vitrage et quelqu'ameublement et du prélart ont été fournis.

Ouvrage fait sous la surveillance de J. Ernest Cyr, commis intérimaire des travaux Winnipeg, Man.

WINNIPEG.

BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES.

Des réparations ont été faites aux chaudières des fournaises, à la plomberie et à la cheminée et quelques articles d'ameublement ont été fournis.

Ouvrage surveillé par Ernest Cyr, commis des travaux.

ENTREPÔT DE VÉRIFICATION.

De menues réparations ont été faites à la plomberie et au vitrage sous la surveillance de J. Ernest Cyr, commis intérimaire des travaux. Winnipeg, Man.

SALLE DES IMMIGRANTS.

On a exécuté une grande quantité de plâtrage, le mur et les plafonds ont été nettoyés et teintés, on a installé un appareil de lumière électrique, un nouvel escalier a été posé, des réparations ont été faites à la plomberie et à la grille et une certaine quantité d'articles d'ameublement ont été fournis. Le tout sous la surveillance de J. Ernest Cyr, commis intérimaire des travaux, Winnipeg, Man.

BUREAU DE POSTE.

Une nouvelle pompe à vapeur et un nouveau coffre de sûreté ont été fournis, une nouvelle voûte a été construite et quelques nouvelles cloisons vitrées ont été posées. De grandes réparations ont été faites aux chaudières, à la plomberie et au plâtrage. Des réparations ont aussi été faites à l'ascenseur, à la sonnerie électrique, aux lanternes du toit, aux boîtes à lettres, etc.

Le tout sous la surveillance de J. Ernest Cyr, commis intérimaire des travaux, Winnipeg, Man,

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

LETHBRIDGE, ALTA.

ÉDIFICE DES IMMIGRANTS.

Un contrat a été passé le 27 août 1901, pour la construction de cet édifice qui est en bois, à deux étages, sur fondation en pierre de 45 pieds, sur 25 pieds, avec appentis en arrière de la cuisine, de 14 pieds sur 16 pieds. Il y a deux chambres sur chaque étage, l'une pour chaque sexe, divisées par un corridor qui traverse la bâtisse de l'avant à l'arrière. Le rez-de-chaussée est pour les salles d'attente et à diner et l'étage supérieure sert de dortoirs. Il y a une cheminée à un seul tuyau à chaque extrémité de la bâtisse. Une petite bâtisse extérieure à un étage de 11 pieds sur 16 pieds sert de latrines.

Plans, etc., préparés par ce ministère, et travaux exécutés sous la surveillance de Chs. Raley, commis des travaux.

CARNDUFF, ASSA. EST.

PALAIS DE JUSTICE.

Des plans ont été préparés et des soumissions ont été demandées pour la construction de cet édifice qui devra avoir un soubassement en pierre, surmonté de deux étages en bois et un grenier. L'édifice mesurera 31 pieds sur 28 pieds, sans y comprendre une annexe de 20 pieds sur 10 pieds, où seront placés l'entrée principale et l'escalier. Le soubassement contiendra la fournaise et le combustible. Il y a deux cheminées en brique. Le rez-de-chaussée contiendra un corps de garde, une chambre pour les sous-officiers, une chambre de constable, trois cellules, une salle d'entrée, avec escalier, deux vestibules d'entrée en arrière et un escalier de service. Le premier étage contiendra une chambre pour la Cour, de 31 pieds sur 27 pieds, une salle avec escalier, une chambre pour le juge, deux chambres pour les jurés et une chambre pour le barreau.

En arrière sont deux bâtisses détachées à un étage, l'une pour servir de hangar à charbon de 30 pieds sur onze pieds, et l'autre pour des latrines de 12 pieds, sur 10 pieds.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

SASKATOON, SASK.

ÉDIFICE DES IMMIGRANTS.

Un contrat a été passé le 22 d'octobre 1901, pour la construction de cet édifice, qui a été terminé avant la clôture de l'exercice financier. C'est un édifice en bois, à deux étages sur une fondation en pilotis, de 46 pieds sur 35 pieds, avec un hangar à bois à un étage de 14 pieds sur 16 pieds en arrière. Il y a deux chambres sur chaque étage, avec escalier, une pour chaque sexe, divisée par un passage qui traverse la bâtisse de l'avant à l'arrière. Le rez-de-chaussée sert de chambre d'attente et de salle à diner et l'étage supérieur sert de dortoirs. Il y a une cheminée à chaque extrémité. Une petite bâtisse extérieure détachée, en bois, sert de latrines.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Commis des travaux, John Morrisson.

Entrepreneur, James Leslie.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

KAMLOOPS.

Arsenal.

Un contrat pour la construction de cet édifice a été passé le 29 avril 1902, et l'ouvrage est maintenant en voie d'exécution. Il est bâti sur un site ayant 50 pieds de front sur la rue et s'étendant à 120 pieds jusqu'à une ruelle qui est en arrière. Ce sera un édifice en bois à un étage avec un toit à fermes visibles et sur fondation en pierre. Il mesure 42 pieds de front sur 86 pieds de long, à part d'un porche en avant qui s'étend de 8 pieds en dehors, sur une largeur de 13 pieds. Le rez-de-chaussée a une salle principale sur le devant de 40 pieds sur 59 pieds, avec une hauteur de quinze pieds du plancher à la naissance du toit et de 28 pieds au faîte. En arrière, une autre partie du rez-de-chaussée de 24 pieds sur 40 pieds est partagée en trois chambres pour la salle d'armes, les chambres et les magasins des officiers. Au-dessous de cette partie il y a un soubassement avec cave, plancher en béton et plafond, à 8 pieds de hauteur pour l'appareil de chauffage et le combustible. Il y a une cheminée en brique en arrière du soubassement.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Entrepreneur, D. H. Campbell.

KASLO

ARSENAL.

Un contrat pour la construction de cet édifice a été passé le 15 mars 1902, et les travaux se continuent. Cet édifice sera de construction semblable au précédent ; il sera bâti sur un terrain de 75 pieds de front sur la *cinquième* rue et de 110 pieds de profondeur.

Commis des travaux, John Milligan.

Entrepreneur, D. J. Maclaughlin.

NANAIMO.

ÉDIFICE PUBLIC.

La couverture en bardeaux originaire a été enlevée du toit et remplacée par une couverture en ardoise, la couverture en zinc du toit plat a été enlevée et remplacée par une autre en goudron et gravier, les cheneaux, les gouttières et les noues du toit ont été

renouvelés. Deux cents nouvelles boîtes à lettres ont été posées dans le bureau de poste ainsi qu'une grille sur le comptoir des mandats-poste. Les bureaux sur le devant ont été modifiés et réparés pour le ministère du revenu de l'Intérieur.

Les travaux ont été faits sous la direction de Wm. Henderson de ce ministère, Victoria, C. B.

NELSON.

ARSENAL.

Un contrat a été passé le 20 avril 1903, pour la construction de cet édifice, dont la construction sera semblable à celui de Kamloops, si ce n'est qu'il est lambrissé en brique, et il sera bâti sur un terrain ayant 50 pieds de front sur la rue *Victoria*, et 120 pieds de profondeur en gagnant l'allée en arrière.

Entrepreneur, W. G. Gillett.

ÉDIFICE PUBLIC.

La construction de cet édifice, qui a été décrite dans mon dernier rapport, a toujours été continuée depuis lors, et on espère le compléter de bonne heure dans le cours du nouvel exercice financier.

Plans, etc., préparés par ce ministère ; construction surveillée par Wm. Henderson de ce ministère, Victoria, C.-B.

Commis des travaux, J, A Macdonald.

Entrepreneurs, Viau et Lemoine.

NEW-WESTMINSTER.

ÉDIFICE PUBLIC.

Edifice terminé et meublé.

L'édifice a été décoré et illuminé à l'occasion de la visite de leurs Altesses Royales le Duc et la Duchesse de York.

Plans, etc., préparés et travaux surveillés par ce ministère.

Travaux inspectés par Wm. Henderson de ce ministère, Victoria, C.-B.

Commis des travaux, Alex. Hamilton.

Entrepreneurs de la construction de la bâtisse, Bourque et DesRivières.

Entrepreneur de l'appareil de chauffage, Jos Lamarche.

REVELSTOKE.

ARSENAL.

Le 18 de juin, 1902, un contrat a été passé pour la construction de cet édifice qui sera semblable quant à la construction à celui de Kaslo. Il sera situé sur un lot ayant 50 pieds de front sur la *seconde* rue, et s'étendant en arrière jusqu'à la ruelle.

Entrepreneur, John Kernahan.

ROSSLAND.

ÉDIFICE PUBLIC.

Cet édifice, qui a été décrit dans mon dernier rapport, a été terminé et pourvu d'un appareil de chauffage à eau chaude et est maintenant prêt à être occupé.

Plans, etc., préparés par ce Ministère.

Travaux surveillés par Wm Henderson de ce ministère, Victoria, C.-B.

Commis des travaux, R. W. Gregor.

Entrepreneur de l'édifice, Thos. Bradbury.

Entrepreneur pour l'appareil de chauffage, W. E. Vanstone.

VANCOUVER.

SALLE D'EXERCICES MILITAIRES.

Terminée et occupée. Cette bâtisse a été décorée et illuminée à l'occasion de la visite de leurs Altesses Royales le Duc et la Duchesse de York.

Plans, etc., préparés par ce ministère.

Travaux inspectés par Wm Henderson de ce ministère, Victoria, C.-B.

Commis des travaux, Thos. McKinnon.

Entrepreneurs, Viau et Lachance.

ÉDIFICE PUBLIC.

Des changements ont été faits pour pourvoir à un nouveau bureau pour les lettres mortes, un nouveau bureau pour le maître de poste, un nouveau bureau pour les mandats-poste, et un nouveau bureau pour les paquets ; ces bureaux ont tous été meublés, éclairés et fournis de la plomberie nécessaire, etc., un grand nombre de nouveaux accessoires et meubles ont été installés, des réparations ont été faites à l'appareil de chauffage, à la couverture du toit, à la plomberie, à la lumière et ses accessoires, de nouvelles cloches ont été posées ainsi que des téléphones, et l'édifice a été décoré et illuminé à l'occasion de la visite de leurs Altesses Royales, le Duc et la Duchesse de Cornwall et de York.

Travaux inspectés par Wm Henderson de ce ministère, Victoria, C.-B.

VICTORIA.

LA VIEILLE DOUANE.

Des réparations ont été faites au service de l'eau, et à la plomberie, des poêles, des tuyaux pour poêles, etc., ont été fournis et la bâtisse a été décorée et illuminée à l'occasion de la visite de leurs Altesses Royales le Duc et la Duchesse de Cornwall et de York. Le tout sous la direction de Wm. Henderson de ce ministère, Victoria, C.-B.

ÉDIFICE PUBLIC.

Un appareil de chauffage à l'électricité a été placé dans la voûte de l'entrepôt de vérification pour garder sec le *dynamo* de l'ascenseur du fret, et quelques armatures de réserve pour le même objet ont été fournis. Les plaques de contact de l'ascenseur à passager ont été réparées et quelques nouveaux blocs en fonte adaptés. Les fils électriques ont été réparés dans la grande salle, dans la chambre du maître de Poste et le vestibule public, les cloches électriques ont été réparées dans la chambre de l'inspecteur du bureau de Poste, dans le bureau du percepteur des douanes et dans la grande salle. De nouvelles persiennes ont été posées dans les bureaux du maître de poste, du percepteur des douanes et de l'inspecteur du bureau de Poste.

De nouveaux tapis ont été posés dans les bureaux du maître de Poste et de l'inspecteur du bureau de poste. Une armoire a été placée dans la grande salle, ainsi que de nouvelles double-portes et quelques poêles et tuyaux dans le soubassement de l'entrepôt de vérification. On a posé de nouvelles batteries électriques dans les bureaux du Revenu de l'Intérieur. Des réparations ont été faites à plusieurs clavigraphes, chaises, cloches, plomberie, etc. Douze nouveaux chassis doubles pour l'hiver ont été fournis, des bandes en caoutchouc ont été placées sur les cadres des fenêtres, un escabeau a été fourni et une enseigne posée.

Cet édifice a été décoré et illuminé à l'occasion de la visite de Leurs Altesses Royales le Duc et la Duchesse de Cornwall et d'York.

Le tout sous la surveillonce de Wm. Henderson de ce ministère, Victoria, C. B.

VIEUX BUREAU DE POSTE.

Deux chambres sur l'étage de devant ont été peinturées et tapissées, une nouvelle enseigne a été posée, l'égoût a été nettoyé et des réparations ont été faites à la plomberie, au plâtrage et au vitrage.

L'édifice a été décoré et illuminé à l'occasion de la visite de Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cornwall et de York.

Ce qui précède a été fait sous la surveillance de W. Henderson de ce ministère, C. B.

WILLIAMS HEAD. QUARANTAINE.

Les édifices suivants ont été construits durant le présent exercice :—

Bâtisse de la nouvelle chaudière.—Cette bâtisse est une addition à la bâtisse de désinfection à vapeur, elle a 46 pieds de long sur 20 pieds de large, et contient une nouvelle chaudière avec l'ancienne, qui a été transportée ici de la bâtisse de désinfection; on a mis à sa place une chambre supplémentaire pour la désinfection à vapeur.

Maison de l'assistant-surintendant.—C'est une bâtisse en bois d'un étage et demi, ayant 44 pieds sur 44 pieds, avec un soubassement et une annexe d'un étage, de 22 pieds sur 12 pieds en arrière. Sur le rez-de-chaussée il y a un boudoir, une salle à diner, une cuisine, une buanderie, deux chambres à coucher, une chambre pour serviteurs et un garde-manger ; au-dessus sont quatre chambres à coucher. On y a installé la plomberie, le drainage et l'appareil de chauffage.

Résidence de l'ingénieur (bateau à vapeur "Earl.")—C'est une maison en bois d'un étage et demi, de 32 pieds sur 34 pieds, sans soubassement, ayant une annexe à un étage en arrière de 23 pieds sur 13 pieds. Au rez-de-chaussée sont le salon, le boudoir, la salle à dîner, la salle d'entrée, la chambre aux bains, les cabinets d'aisance, le garde-manger, la cuisine et le hangar ; au-dessus sont trois chambres à coucher. On y a fait des ouvrages de plomberie et de drainage.

Cottage de l'hôpital.—C'est un édifice en brique à un étage de 40 pieds sur 22 pieds, avec d'un côté une petite annexe de 12 pieds et 6 pouces, sur 6 pieds, et de l'autre côté une véranda de 6 pieds de large s'étendant sur toute la longueur de l'édifice. Il contient une salle, une chambre de bain, une cuisine, une chambre d'infirmière et un garde-manger, le tout dans la partie principale de l'édifice, avec une chambre pour les serviteurs dans l'annexe. Les planchers sont en béton et il n'y a pas de soubassement. On a exécuté des ouvrages de plomberie et de drainage.

Edifice du Laboratoire.—C'est une bâtisse en brique à un étage de 32 pieds sur 33 pieds, contenant le bureau, le laboratoire et des chambres d'incubation, des cochons-d'Inde, un appareil à gaz, la chaudière à fournaise et les accessoires. Il y a un appareil de chauffage, on y a fait des ouvrages de plomberie et de drainage.

On a bâti aussi un magasin, une maison pour bateaux, et un hangar à charbon et une cuisine pour les Chinois et les Japonais, de même qu'un chemin couvert et un garde-corps sur le quai.

Les poteaux de la ligne de téléphone William's-Head, sur une longueur de dix-huit milles, ont été renouvelés et on a posé de nouveaux fils. Les vieilles clôtures renversées par le vent ont été relevées et réparées et quelques nouvelles ont été peinturées, de même que la bâtisse de désinfection et du pouvoir moteur, l'édifice de détention pour la 1ère classe, le grand hangar sur le quai, la bâtisse du réservoir et de la pompe, les écuries du surintendant, la maison du gardien, la bâtisse des Chinois et Japonais et le bateau à vapeur *Earl.* Le bateau à vapeur *Earl* a été réparé et on lui a posé une nouvelle chaudière.

Travaux inspectés par Wm. Henderson de ce ministère, Victoria. C.-B.

GÉNÉRALITÉS.

A l'occasion de la visite de leurs Altesses Royales le Duc et la Duchesse de Cornwall et de York, les bâtisses du parlement et des ministères, les terrains, le Parc du Major et les ponts d'Ottawa ont été illuminés et décorés.

Des réparations et des changements ont été exécutés et quelques articles d'ameublement, etc., ont été fournis, et on a nettoyé, peinturé et amélioré un grand nombre d'édifices dont il n'est pas fait mention dans le présent rapport.

D. EWART,
Architecte en chef.

PARTIE IV

RAPPORT DE L'INGÉNIEUR EN CHEF

SUR LES

TRAVAUX DANS LES HAVRES ET RIVIÈRES

Y COMPRIS

LES SERVICES DES BASSINS DE RADOUB ET DES DRAGUERS, DES CHEMINS, PONTS ET ARPENTAGES PAR TOUT LE CANADA

RAPPORT DE L'INGÉNIEUR EN CHEF.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA,
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF,
OTTAWA, 25 novembre 1902.

M. FRED GÉLINAS, Sécretaire,
Ministère des Travaux publics.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les divers travaux exécutés sous ma direction durant l'exercice terminé le 30 juin 1902.

Ces travaux comprennent la construction et la réparation de quais, jetées, brise-lames, barrages, déversoirs et ouvrages de protection des rives et des grèves ; les travaux d'amélioration des havres et des rivières par le dragage, la construction, l'entretien et le service des dragueurs appartenant à l'Etat ; la construction, l'entretien des bassins de radoub ; la construction et l'entretien et le fonctionnement des glissoires et des estacades ; la construction et l'entretien des ponts interprovinciaux et de leurs abords, et des ponts construits sur les voies publiques sous le soin du gouvernement fédéral, dans les Territoires du Nord-Ouest, ainsi quė l'entretien des routes militaires ; les études hydrographiques et les levés des plans et examens ordinaires, y compris les arpentages géodésiques et les nivellements de précision nécessaires pour la préparation des plans, rapports et estimations, etc.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EUGENE D. LAFLEUR,
Ingénieur en chef suppléant.

Liste des levés de plans faits durant l'année fiscale 1901-2.

Rivière Mossy, Man.
Portneuf, Qué.
Tusket, N.-E.
Sainte-Adélaide de Pabos, Qué.
Magnetawan, Ont.
Memphremagog, Qué.
Saint-Jean, île d'Orléans, Qué.
Saint-Simon, Qué.
Rimouski, Qué.
Saint-Irénée, Qué.
Lower Montague, I. P.-E.
Higgin's Shore, I. P.-E.
Rivière à la Puce, Ont.
Belle Rivière, Ont.
Rivière l'Assomption, Qué.
Saint-Blaise, Qué.
Rimouski, Qué.
Gaspereaux, I. P.-E.
Cap Croker, Ont.
Huntsville, Ont.
Brockville, Ont.
Ile Chantry, Ont.
Parry Sound, Ont.
Blind River, Ont.
Sainte-Anne, (comté de Montmorency), Qué.
Rivière Somas, C.-A.
Trois Pistoles, Qué.
Pointe Edouard, Ont.
New Edinburgh, N.-E.
Ship Harbor, N.-E.
Gulliver's Cove, N.-E.
Sandy Cove, N.-E.
Tiverton, N.-E.
Westport, N.-E.
Tennycape, N.-E.
White's Cove, N.-E.
Necum Teuch, N.-E.
Presqu'île, Ont.
Freeport, N.-E.
Oronocto, N.-B.
Petit Rocher, N.-B.
Orillia, Ont.
Baie Georgienne, Ont.
Kingsburg, N.-E.
Round Bay, N.-E.
Donald's Head, N.-E.
Neguac, N.-B.
Annapolis, N.-E.
Charleville, N.-E.
Great Salmon River, N.-B.
East End Cape Island, N.-E.
Baie Georgienne, Ont.
Green Cove, N.-E.
North Head, Grand Manan, N.-B.
Baitlet's Brook, Lismore, N.-E.
Wallace, N.-E.
Poirierville, N.-E.
Pointe-Fortune, Qué.
Aultsville, Ont.
Chateau de Sylva, Qué.
Richard's Landing, Ont.
Rivière Fraser, C.-A.
Ship Harbor et Jodorre Lakes, N.-E.
Grande Rivière, Qué.
Horseshoe Cove, N.-E.
Skinner's Cove, N.-E.
Digby, N.-E.
Campbell's Cove, I. P.-E.
Aspy Bay, Dingwall, N.-E.
St. Anne's Beach, N.-E.
Cap John, N.-E.
Beaudro's Landing, Ont.
Sober Island, N.-E.
Kelly's Cove, N.-E.
Pointe McKinnon, N .-E.
Georgeville, N.-E.
Champlain, Qué.
Rivière Saint-François, Qué.
Petit de Grat, N.-E.
Indian Brook Flats, N.-E.
Fort Lawrence, N.-E.
Rivière Serpentine, C.-A.
Hâvre Antigonish, N.-E.
Pugwash, N.-E.
Little Salmon River, N.-B.
Roman Valley River, N.-E.
Pierreville, Qué.
Pont Bryson, Qué.
Rivière Oxtail, C.-A.
Bayfield, Ont.
Cow Bay, N.-E.
Rivière Colombia, C.-A.
Saint-Jean-Baptiste, pont. Man.
Baie de l'Echo, Ont.
Tobermory, Ont.
Christian Island, Ont.
Repentigny, Qué.

NOUVELLE-ECOSSE.

ABBOTT'S HARBOUR.

Abbott's Harbour, à 30 milles de Yarmouth, chef-lieu du comté, est situé sur le côté ouest du port de Pubnico, à la tête de la péninsule qui forme ce havre. Il est à 2½ milles d'Argyle Sound. Le port est formé par une petite île qui est à une centaine de verges de la terre ferme ; cette île avec la terre ferme protège l'entrée sud du havre, tandis que l'entrée nord est protégée par une batture de galets, qui sous l'action des mers venant du nord et du nord-ouest menace de disparaître, et de laisser le havre à découvert. Ce port est le rendez-vous d'une nombreuse flotte de bateaux de pêche et il s'y fait une exportation considérable de morue, hareng, homard et autres espèces de poissons.

En 1900-1901, le département a construit un ouvrage de protection de 235 pieds de long, 8 pieds de large au sommet et 10 pieds au fond, et 8 pieds de haut. Cette construction est un quai en caissons de bois rond, solidement construit, rempli de lest, lambrissé en madriers de 5 pouces, garni de défenses et couvert en madriers de 3 pouces. Cet ouvrage de protection remplit parfaitement le but qu'on se proposait d'atteindre, en protégeant la grève contre la détérioration.

Durant l'année fiscale 1901-02, le département a dépensé la somme de $1,225.76 pour le prolongement de l'ouvrage de protection du rivage, bâti l'an dernier, en construisant nu nouveau caisson de 180 pieds de long, sur 10 pieds de large, à plomb du côté de la mer et en talus de, un dans quatre, du côté intérieur en tendant au rivage. A l'extrémité du large, où l'ouvrage a 14 pieds de haut, se trouve un L de 20 pieds de long par 10 pieds de large, au sommet. Le reste de l'ouvrage est haut de 4 à 14 pieds. Il est lambrissé du côté de la mer, en madriers d'épinette jointifs de 5 pouces, et recouvert au sommet, avec du madrier de 3 pouces.

Les grandes marées montent 12 pieds, les mortes-mers, 10 pieds.

AMAGUADEES POND.

Amaguadees Pond, comté du Cap-Breton, est situé sur le côté nord de East-Bay, le bras oriental du lac Grand Bras d'Or, à une distance d'environ 3 milles de la Pointe Benacadie à son entrée, et de 16 milles, à partir de la tête de la baie.

C'est une grande nappe d'eau d'environ un mille de longueur, sur un quart de mille de largeur, avec une profondeur de 2 à 4 brasses, séparée de la baie par une batture de sable et de galets de 100 à 200 pieds de large, et de 4 pieds de haut environ au-dessus du niveau d'été du lac.

La somme de $2,000.00, fut votée pour la construction d'un quai, à cet endroit, en 1901-02. On reçut instruction de faire exécuter cet ouvrage à la journée,—mais si le coût du quai devait excéder le montant voté, on devait préparer et soumettre des plans et devis pour la construction de l'ouvrage projeté.

Comme aucun levé de plans n'avait jamais été fait à cet endroit, en vue de la construction d'un quai, et comme on trouva impossible, à cause d'autres engagements urgents, de se procurer les renseignements nécessaires, rien n'a encore été fait dans cette affaire.

ARGYLE SOUND.

Argyle Sound est situé sur le côté ouest de la tête de la péninsule qui forme le côté occidental du havre de Pubnico, quelques 30 milles, au sud-est de Yarmouth, le chef-lieu du comté.

En 1900-01, on a dépensé la somme de $500.00 pour construire un petit quai, sur l'emplacement de l'ancien. Le nouvel ouvrage consiste en une pile de caisson solidement construite, d'une longueur de 28 pieds, par 11 pieds de largeur et 6 pieds de hauteur, bien pourvue de défenses, planchéiée et lestée. On a aussi fait un abord de cailloux de granit, recouverts de gravier, de 70 pieds de longueur, par 25 à 28 pieds de largeur et de 3 à 8 pieds de hauteur.

Durant le présent exercice financier le département a dépensé la somme de $519.67 pour prolonger le petit quai bâti l'an dernier. Le nouvel ouvrage consiste en deux piles de caissons en bois rond, remplis de pierre, de 28 pieds de long, 11 pieds de large sur la longueur du quai, par 8 à 10 pieds de haut. Les caissons se relient à la pile du rivage, bâtie l'an dernier, par des travées de 14 pieds. L'ouvrage, tel que complété maintenant, consiste en trois piles de caissons de 28 pieds de long chacun (à travers le quai) par 11 pieds de large et de 8 à 11 pieds de haut.

Les grandes marées montent 12 pieds, les mortes-mers, 10 pieds.

BASS RIVER.

Bass River est un village agricole et manufacturier d'environ 500 habitants, situé sur le côté nord de la baie de Cobéquid, bras oriental de la Baie de Fundy. C'est à mi-chemin entre Truro et Parssboro, ou environ à 28 milles de chaque endroit. En 1894-95, le département a bâti un quai public en pilotis, de 210 pieds de long et 40 pieds de large, avec un L, au bout extérieur, de 55 pieds de long par 40 pieds de large. A l'extrémité extérieure du L, ou trouva nécessaire de bâtir un petit quai en caisson, contenant 8,000 pieds cubes, à cause de la dureté du fond qui empêchait d'enfoncer les pilotis à la profondeur convenable. Le long de sa façade extérieure, l'ouvrage a 28 pieds de haut donnant une profondeur de 22 pieds à l'eau haute des grandes marées.

Durant l'exercice financier actuel le département a dépensé la somme de $1,099.11 pour agrandir le quai en pilotis, bâti en 1894-95. L'agrandissement est de 40 pieds carrés, solidement bâti en pilotis, et donnant au quai la forme d'un T. Un petit hangar à fret a aussi été construit sur le quai, pour la commodité des expéditeurs et des marchands.

Les grandes marées montent 50½ pieds, les mortes-mers, 43½ pieds.

BEAR POINT.

Bear Point, comté de Shelburne, est situé à cinq milles environ au sud-ouest de Barrington Passage. C'est un village peuplé d'a peu près 400 âmes. Ces gens-là n'avaient pas de facilités convenables de quayage, et en 1900-01, une somme de $2,000 fut destinée à la construction d'un quai. Le quai le plus proche dans ces environs, avant le quai actuel, était à peu près à cinq milles de distance, et comme les habitants sont, pour la plupart des pêcheurs, ils demandaient des moyens de débarquement pour leurs bateaux et leurs marchandises. La somme de $1,845.60 a été dépensée pour ce quai en 1901, et l'ouvrage fait consiste : en une approche ou levée en pierre et une jetée en caissons solides. L'approche a 57 pieds de long, 24 pieds de large au sommet, et 9 pieds de haut, à l'extrémité du large. La jetée est en caissons de bois rond remplis de pierre, elle est entourée de défenses et de couronnement, et mesure environ 90 pieds de long. A l'expiration de l'année fiscale 1900-01, le quai n'était pas achevé, et durant la dernière année fiscale, les matériaux qui restaient furent utilisés pour le brise-lames à Clarke's Harbour, qui fut achevé avec ces matériaux. Ce caisson a 19 pieds de large au sommet, et a une profondeur à son extrémité du large de 10 pieds à l'eau basse, ou une hauteur totale de 19 pieds. On s'était proposé d'abord de lui donner une longueur de 100 pieds avec un L ou retour de 20 par 10 pieds, à son extrémité du large.

Comme le quai se trouve à présent, il est pratiquement suffisant pour les besoins de l'endroit ; et si ce village se développait davantage, alors on pourrait songer à la construction d'un L ou à n'importe quelles autres améliorations voulues.

La dépense totale au 30 juin 1902 est de $1,989.44.

BEAR RIVER.

Le village de Bear River, situé à la tête de la navigation, à cinq milles au-dessus des deux ponts de la grande route et du chemin de fer, qui sont près de l'embouchure de la rivière, est un établissement important et prospère, partie dans Annapolis et partie dans le comté de Digby, la rivière formant la ligne frontière entre les deux comtés. De grandes quantités de pilotis, de bois de corde et de construction sont annuellement expédiées dans l'Amérique du Sud, aux Indes Occidentales et aux Etats-Unis, et on peut juger du volume de ces expéditions par le fait que les ponts, dans chacun desquels se trouve une arche mobile, sont ouverts de 300 à 400 fois chaque année, pour le passage des navires.

Durant l'exercice financier actuel, la somme de $3,000 a été dépensée pour enlever la partie supérieure d'une vieille pile du pont de la grande route, qui a été reconstruite par le gouvernement provincial, il y a environ douze ans, à un endroit de 100 pieds à peu près en amont du courant. La fondation de cette pile qui fut enlevée jusqu'à la profondeur de 5 pieds au-dessous de l'eau basse, dans les grandes marées, était si rapprochée du chenal que c'était une source de grand danger pour les navires qui y passaient, soit en montant, soit en descendant. La pile d'appui du côté d'en bas du courant de l'arche mobile du pont de la grande route, fut aussi reconstruite en pilotis solides, la nouvelle pile ayant 180 pieds de long par 25 de large, sur une hauteur de 20 à 30 pieds, bâtie proprement en pilotis-chevalets bien liés, assujettis et boulonnés, munis de poteaux et anneaux d'amarrage, et avec trois rangs de moises en bois franc du côté de la rivière.

Sur la dépense totale de $3,000 la somme de $349.17 a été consacrée à l'achat de pilotis et de bois de construction, pour rebâtir la pile d'appui sur le côté d'en haut du pont de la grande route.

BEAVER HARBOUR.

Beaver Harbour est situé à soixante-cinq milles, à vol d'oiseau, à l'est de Halifax. La population composée de fermiers et de bûcherons en est de 300 à 400 personnes.

Durant l'exercice financier actuel, le département a dépensé la somme de $2,097.46 pour la construction d'un ouvrage en caissons, pour préserver une grève qui protégeait le havre intérieur contre les empiétements de la mer.

L'ouvrage, qui est solidement bâti en caissons de bois rond, bien reliés et remplis de lest a 300 pieds de long, 8 pieds de large et de 4 à 6 pieds de haut.

BEAVER RIVER.

Beaver River est un village prospère de pêcheurs et d'agriculteurs, peuplé de 400 habitants et situé sur la côte de la baie Sainte-Marie (St. Mary's Bay), à 13 milles au nord de Yarmouth, sur la frontière, entre les comtés de Digby et de Yarmouth. Le petit cours d'eau du même nom, qui vient finir ici se décharge à travers une grève de gravier, qui, auparavant, quand le cours d'eau était bas, en obstruait l'embouchure, et plus tard le fermait complètement, de sorte que l'eau pour trouver une issue s'infiltrait à travers le gravier. Dans l'année 1886-87, le ministère commença des travaux pour améliorer l'embouchure de la rivière et remédier à cet inconvénient. Un passage fut creusé à travers le banc de gravier et le bord de la mer, et un court brise-lames fut érigé sur la côté sud de l'embouchure pour arrêter le gravier et empêcher la reformation du banc; en outre qu'il protège l'embouchure de la rivière, le brise-lames forme une jetée de chargement convenable quoique courte pour les navires, pendant les mois d'été. Cet ouvrage ayant donné satisfaction, une somme de 1,500 piastres fut dépensée par le département, en 1888-89 pour des améliorations additionnelles. Elles consistent à prolonger le brise-lames de 100 pieds, à revêtir de pilotis sa façade nord et à allonger le quai court sur le côté nord de l'embouchure.

En 1891-92, le cours rapide des eaux durant les crues ayant commencé à miner l'ouvrage, on dépensa la somme de $450 pour faire du pilotis jointif sur la portion de l'ouvrage faisant face à la rivière et pour relever le niveau du sommet qui penchait vers la rivière. En 1899-1900 la somme de $732.55 fut dépensée pour reconstruire tout le dessus de l'ouvrage sur une hauteur de 3 à 5 pieds. En 1900-01, un montant de $1,080.04 fut dépensé pour prolonger le brise-lames par l'addition d'une nouvelle pile de 30 pieds de long, 25 pieds de large et d'une hauteur moyenne de 19 pieds. L'ancienne partie de l'ouvrage fut aussi réparée.

Durant le présent exercice financier, la somme de $2,097.46 a été dépensée pour améliorations et réparations additionnelles.

L'ouvrage consiste en :

(*a*) une nouvelle pile à l'extrémité extérieure du brise-lames sud, de 50 pieds de long, 25 pieds de large et de 16 à 17 pieds de haut, reposant sur 24 pilotis enfoncés jusqu'à fond dur et coupés à un pied au-dessous du niveau de la grève. La pile est en bois rond bien lestée recouverte en madriers de 3 pouces et convenablement protégée de défense;

(*b*) un nouveau bloc, au bout extérieur du brise-lames nord, de 22 pieds de long, 18 pieds de large et 14 pieds de haut, solidement construit en caissons de bois rond, du modèle ordinaire ;

(*c*) réparations de moindre importance, consistant surtout à assujettir et cheviller l'extrémité intérieure du brise-lames nord, là où il avait été légèrement miné par de fortes crues exceptionnelles, dans le ruisseau se déversant le long de l'ouvrage.

GRAND BRAS D'OR (BIG BRAS D'OR).

Grand Bras d'Or, comté de Victoria, est un établissement sur le côté sud du chenal du même nom, près de son entrée dans l'océan Atlantique.

Dans le but de mettre les habitants de cette localité à même de profiter des avantages à retirer des steamers qui font le trajet entre Sydney et les ports des lacs du Bras d'Or, un quai a été construit à Livingston's Cove, situé sur le côté nord du chenal de Grand Bras d'Or, qui a ici, un demi-mille de largeur.

Le quai a été achevé en 1888-89. C'est une construction en piles et travées, de 150 pieds de long et 20 pieds de large, avec un L, à son extrémité extérieure, de 40 pieds de long par 20 pieds de large, ce qui donne une longueur de 60 pieds, faisant face au chenal, le tout fait avec du bois naturel. Au bout du quai à mer basse, il y a 11 pieds d'eau.

Comme on trouva que le pilotis à joints clos autour de la pile extérieure, avait été complètement détruit par les tarets, au-dessous de la ligne de l'eau basse, la couverture était usée et hors de service, et que certaines parties du couronnement avaient besoin de renouvellement, durant l'année 19001-01, la somme de $591.71 fut dépensée pour revêtir de pilotis à joints clos, la face extérieure du bloc du large, y placer des moises doubles aux extrémités du bloc, et renouveler la couverture et les couronnements sur le bloc extérieur.

Pendant la dernière année fiscale la somme de $370.47 fut dépensée pour compléter les réparations commencées en 1900-01. Avec ce montant, les extrémités du bloc extérieur furent lambrissées en pilotis jointifs, et la couverture et les couronnements de l'approche furent renouvelés.

Les grandes marées montent 2 pieds.

BIG LORRAINE.

Big Lorraine, comté du Cap Breton, est un havre de bateaux, sur la côte de l'Atlantique à 3 milles vers l'est de Louisbourg. L'entrée du hâvre est obstruée par une barre au dessus de laquelle, la profondeur *minimum,* à l'eau basse, est de 1¼ pied.

Le montant approprié pour la dépense en 1901-02 était pour améliorer cette entrée, en creusant un chenal de 850 pieds de long, par 40 pieds de large et 6 pieds de profondeur aux plus basses eaux ;—mais ce montant ne fut pas dépensé, probablement, parceque l'on n'a pas trouvé de dragueur propice.

BIG POND.

Big Pond, comté du Cap Breton, est sur le côté sud de East Bay, un bras du lac Grand Bras d'Or, à environ 13 milles de la tête de la baie, et 25 milles de la ville de Sydney.

Big Pond est ainsi nommé, à cause de l'existence ici, d'une grande nappe d'eau séparée de la baie par une batture.

En 1874-75, une coupe fut pratiquée à travers la batture de la baie à l'étang, et les côtés en furent protégés par des caissons ;—mais aucun cours d'eau considérable ne se déchargeant pas dans l'étang, la crue et la baisse légère de l'eau ne produisirent pas un courant suffisant pour tenir l'ouverture libre, et elle se remplit bientôt de sable.

Un quai en piles et travées de 260 pieds de long, fut construit durant les années 1887-88-89, mais, bâti en bois naturel, en peu d'années, il fut détruit par les tarets, l'extrémité du large fut emporté par la glace, et l'on décida de l'abandonner.

En 1899, un rapport fut soumis pour la construction d'un nouveau quai ; deux sites furent examinés et l'on fit des estimés quant au coût du quai dans chaque endroit.

Les plus petits montants qu'aurait pu coûter un quai convenable, étaient $2,600 et $5,300 respectivement, sur les sites n° 1 et 2. Le site n° 1 fut recommandé comme le plus convenable parce qu'il se trouvait mieux abrité, et qu'un quai pouvait y être construit entièrement en pilotis, au lieu que, un quai sur le site n° 2 étant beaucoup plus exposé, devrait être construit d'une façon plus solide et serait par conséquent beaucoup plus dispendieux.

On reçut instruction de procéder à la construction d'un quai, à la journée, pour lequel on accorda une appropriation de $2,500, à être dépensée durant l'année 1901-2, mais aucune mention n'était faite du site, et à la fin de l'année fiscale, la chose était en expectative.

La dépense totale jusqu'à l'expiration de l'année fiscale, est de $5088.33, divisée comme suit :

Pour chenal et protection....	$2,500 00
Pour quai et réparations....	2,588 33
	$5,088 33

BLACK ROCK.

Black Rock, comté de Victoria, est une petite station de pêche, sur cette partie de la côté nord-est de l'île du Cap-Breton, connue localement, sous le nom de North Shore, et se trouve à peu près à mi-chemin entre les ports de Sainte-Anne et d'Ingonish.

Durant l'année 1899-1900 la somme de $500 fut dépensée pour la construction et la protection d'un chemin, conduisant du débarcadère sur la grève au sommet de la côté argileuse. Le chemin a été reconstruit pour la commodité des pêcheurs dont les cabanes de pêche sont au haut de la côte, et pour leur donner une place où haler leurs bateaux pendant les gros temps.

Le nouveau chemin a 8 pieds de large, est pratiqué dans la façade de la berge et s'élève à partir de 5 pieds au-dessus de l'eau, sur la grève, jusqu'au sommet de la berge, qui est à 75 pieds au-dessus de l'eau haute, dans une une distance de 300 pieds. L'extrémité inférieure du chemin a été protégée par un mur de soutènement en pierre, sur une distance de 25 pieds.

Durant les fortes tempêtes de l'automne de 1900, le mur de soutènement en pierre a été rompu par la mer et, pendant la dernière année fiscale, une somme de $249.98

a été dépensée pour remplacer le mur de soutènement en pierre, à l'extrémité inférieure du chemin, par un bloc en caisson bas, de 40 pieds par 15 pieds, et le chemin lui-même a été amélioré et réparé oû c'était nécessaire.

BLANCHE.

Blanche est un petit établissement de pêche, à environ 18 milles au sud de la ville de Shelburne. Le seul havre ou abri pour les bateaux de pêche, dans ces environs, est une petite mare de marée, presqu'à sec à l'eau basse, avec un chenal étroit exposé qui y conduit, et d'une surface, à l'eau haute, de deux ou trois acres. Les côtés de l'entrée du chenal se composant de fin gravier qui se déplace constamment sous l'action des vagues, nécessitèrent pour maintenir le havre en bon état des travaux de protection ; et en 1882 le département a bâti une arrête de 72 pieds de long sur le côté est, pour obvier à cet inconvénient. L'ouvrage est bâti en pièces de bois rond, formant un caisson à parements ouverts, de 8 pieds de large au sommet, ayant sur les côtés une déclivité de 1 dans 4 et haut de six pieds. Il est complètement lesté et recouvert sur le dessus avec des madriers de six pouces. Le coût total a été de $599.99.

Durant les quelques années passées, le gravier s'est graduellement entassé autour de l'extrémité et sur le dessus, remplissant ainsi le chenal. Pour empêcher cela, l'ouvrage qui au commencement, n'était pas assez haut, dut être exhaussé de deux à trois pieds et l'on eut à construire un prolongement de 40 pieds de long.

Durant la dernière année fiscale, une somme de $475.60 a été dépensée pour exhausser, sur une distance de 50 pieds, l'ancien ouvrage de 1 à 3 pieds. Le nouvel ouvrage ajouté à l'ancien, était de 41 pieds en longueur, de 8 pieds en largeur, au sommet, et de 13 pieds en hauteur, à l'extrémité du large. Il fut lesté jusqu'au sommet, avec du bon lest de pierre amassé à la main, et fut construit en caissons de bois rond ininterrompus. L'ouvrage fut parfaitement et solidement exécuté.

BOULARDERIE CENTRE.

Boularderie Centre, comté de Victoria, est situé du côté sud du chenal du Grand Bras d'Or, à 8 milles environ à l'ouest de son entrée dans l'Atlantique, et 10 milles à l'est de son entrée dans le lac du Petit Bras d'Or.

Un contrat fut passé le 25 avril 1901 pour la construction d'un quai de 164 pieds de long et 20 pieds de large, consistant en une approche en pierre, terre et gravier, de 10 pieds de long, et une culée en caisson de 30 pieds de long, deux caissons de 20 x 20 pieds et d'un caisson extérieur de 24 x 40 pieds ; avec, entre chaque caisson, une ouverture de 20 pieds recouverte d'une travée avec plancher. La culée et les caissons devant être construits en bois rond et à parements ouverts. Les pièces de bois sont prèparées à la créosote jusqu'au niveau de la mer haute. Des défenses sont posées autour de la culée et du premier caisson suivant. Dans le caisson de l'extrémité extérieure et dans le caisson voisin, les parements sont lambrissés à joints clos.

L'ouvrage a été commencé de bonne heure, au mois de mars 1902, et a été achevé d'une façon satisfaisante, le 30 juin.

La profondeur aux eaux les plus basses, le long de la façade du chenal, est de 13 pieds ; les grandes marées montent 2 pieds.

La dépense totale pour cet ouvrage est de $3,194.49.

BROOKLYN.

Brooklyn ou Herring Cove, comme il s'appelait auparavant, est situé sur le côté est de la baie de Liverpool à environ un demi-mille en dehors de la barre du havre de Liverpool. A raison de l'existence de cette barre et de la forme resserrée du havre, cette anse a été le seul mouillage sûr dans la baie. En 1879 le département a construit un brise-lames, au coût de $68,412.47, mais depuis les huit ou neuf dernières années, il

n'a été d'aucune utilité pratique. A cause de l'action destructive des tarets, les pièces de caissons ont été rongées, et toute la structure a été pratiquement démolie, le lest en pierre se répandant dans le havre, a fait du vieil ouvrage, une menace plutôt qu'une protection pour la navigation. A peu près à ¼ de mille à l'est de ce brise-lames se trouve une anse à l'embouchure de laquelle, avant la confédération, le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse avait construit un quai qui était aussi tombé en ruines.

Dans l'année 1899-1900, le département commença la construction d'un nouveau quai, sur le même emplacement ; cet ouvrage ne fut pas achevé et l'on n'y dépensa que $1,836.47. Pendant l'année fiscale 1901, la somme de $649.38 fut dépensée pour compléter cet ouvrage faisant un montant total, pour cette fin, de $2,485.85; l'approche fut renouvelée et exhaussée de 3 pieds : l'ancien ouvrage consistant en un caisson solide ininterrompu, de 159 pieds de long, fut rebâti à une hauteur de 6 pieds, sur 22 pieds de largeur.

Durant l'année dernière, cet ouvrage a été prolongé de 50 pieds en longueur, sur une largeur de 32 pieds et une hauteur de 23 pieds à l'extrémité extérieure. La nouvelle extension est construite en chevalets-de-pilotis placés à 10 pieds de distance de centre à centre, bien pourvus de défenses, assujettis et munis de moises, étant en outre, lambrissés en pilotis fermés le long de sa tête, et à l'extérieur. Les matériaux employés étaient excellents, l'ouvrage bien fait, et toute la structure solide et fortement construite. Le trafic à ce quai s'est très considérablement accru, depuis sa reconstruction.

BURLINGTON.

Burlington, avec une population d'environ 350 personnes, est un établissement agricole, à cinq milles au nord de Windsor, le chef-lieu, sur la rive droite de l'embouchure de la rivière Kennetcook. Durant l'année, le département a dépensé la somme de $3,499.99 pour la construction d'un quai public pour fins d'éxpéditions en général. L'ouvrage, qui est bâti en piles et travées, a 222 pieds de long par 25 pieds de large. Dans tout l'ouvrage il y a neuf piles de 11 à 20 pieds de longueur et de 6 à 27 pieds de hauteur. Les travées, qui ont une longueur uniforme de 13 pieds, sont au nombre de 8. L'extrémité du large de l'ouvrage, laquel y compris L, qui à une longueur de 59 pieds, est haute de 25 pieds, et à l'eau haute des grandes marées a une profondeur de 23 pieds d'eau.

Les grandes marées montent 40 pieds, les mortes-mers 26 pieds.

L'approche sera complétée avec l'appropriation de 1902-3.

CANADA CREEK.

Canada Creek, aussi appelé Black Rock, est un petit établissement de fermiers et de pêcheurs comprenant environ 150 personnes, situé sur la rive sud de la baie de Fundy, à 60 milles à l'est de la passe de Digby (Digby Gut), 8 milles à l'ouest du havre de Hall (Hall's Harbour). Le port est formé de deux jetées ou brise-lames construites des deux côtés de l'embouchure d'un petit cours d'eau ; celle du côté est, qui est complètement détachée du rivage, sert simplement de brise-lames, et a été bâtie par le ministère, en 1878-79. Elle a 50 pieds de long, 25 pieds de large sur le dessus, et de 12 à 15 pieds de haut ; elle est construite solidement en caisson de bois rond, à parements jointifs, garnie de défenses et remplie de lest. L'ouvrage du côté ouest, originairement de 248 pieds de long, et servant à la fois comme brise-lames et quai de chargement, fut exécuté avant la Confédération, aux frais communs des habitants et du gouvernement provincial. Il est construit en coffrage de bois rond, et se trouve protégé du côté de la mer par un lambrissage serré de rondins aplatis. En 1874, il fut considérablement réparé par le département. En 1884, il fut de nouveau réparé et une nouvelle pile de 57 pieds de long par 10 pieds de large, fut construite sur le côté est de l'extrémité vers le rivage. Dans l'hiver de 1889-90, la partie du large de cet ouvrage, sur une longueur de 100 pieds, fut complètement détruite et plusieurs autres avaries

de moindre importance furent causées par de fortes tempêtes. Le raccourcissement de la structure fut cause que le gravier s'accumula autour du brise-lames, et remplit la place de mouillage des navires, dans le lit du cours d'eau sur le côté est. En 1892-93, le département construisait une nouvelle pile en coffrage à l'extrémité extérieure de l'ancien ouvrage de 50 pieds de long, 14 pieds de large, sur le sommet et de 8 à 11 pieds de haut entre l'extrémité extérieure de l'ouvrage restant debout et les restes de l'ancien. Cette pile fua complètement détruite en novembre 1899.

En 1900-1901, une dépense de $1,928.09 fut faite pour réparer la jetée et pour la prolonger par la construction d'une nouvelle pile de 34 pieds de long, 30 pieds de large et de 28 pieds de haut à son extrémité du large.

Durant la présente année fiscale, la somme de $1,205.91 a été dépensée pour compléter le nouveau bloc d'extension du grand brise-lames commencé l'année précédente, et pour démolir et reconstruire une longueur de 60 pieds du mur de soutènement sur le côté est de l'embouchure de l'anse, cette pièce d'ouvrage ayant une hauteur moyenne de 10 pieds.

CAPE COVE.

Cape Cove ou Cap-Ste-Marie, dans le comté de Digby, est situé sur la côte est de l'embouchure de la baie de Fundy, près de l'entrée de la baie Sainte-Marie, à 19 milles au nord de Yarmouth et 27 milles au sud de Weymouth. Sa population est d'environ 150 habitants, qui s'occupent principalement à faire la pêche. C'est une des meilleures stations de pêche sur la côte de la baie Ste-Marie ; la morue, le hareng et le "haddock" y sont en grande abondance.

Pour donner un abri à la flotte des bateaux de pêche, un brise-lames y fut commencé vers l'année 1840 et construit par sections par les habitants, aidé de temps en temps par le gouvernement provincial, qui donna en tout un montant d'environ $1,200. En 1881-83, le ministère dépensa $4,499.47 pour y faire des réparations et des renouvellements d'une grande étendue ; une partie de ces travaux fut la construction d'un contrefort en caissons de bois rond de 50 pieds de long sur 15 pieds de large, pour renforcir le milieu de la façade sud du brise-lames. Le brise-lames a 300 pieds de long, 25 pieds de large au sommet et 24 pieds de haut à l'extrémité extérieure.

En 1900-1901, la somme de $750.99 fut dépensée pour reconstruire une brèche qui s'était faite dans le milieu du quai à la suite de la tempête du 1er mars 1900.

Durant la présente année fiscale la somme de $3,999.97 a été dépensée pour construire un nouveau bloc, dans l'extension de l'ancien brise-lames, d'une longueur de 30 pieds sur un largeur de 34 pieds et pour construire un bloc de renfort sur le côté ouest, ou côté de la mer, de 121 pieds de long sur 10 pieds de large, et de 17 à 24 pieds de haut. Le nouveau bloc du large est de 24 à 26 pieds de haut. Un nouveau dessus a aussi été construit sur l'ancien ouvrage pour les 121 pieds élargis par le nouveau bloc. Les grandes marées montent 18 pieds, les mortes mers environ 15 pieds.

CAP AUGET.

Cap Auget, dans le comté de Richmond, est le promontoire méridional de l'Ile Madame (Madame Island), et sépare le havre d'Arichat de Petit de Grat Inlet, et forme le côté sud-est du havre d'Arichat.

La somme de $500 a été votée pour être dépensée durant 1901-02 pour un havre de bateaux, à l'anse Herbine, sur le côté nord-ouest du cap, à une mille environ vers l'est de la Pointe Marache, sur le côté est de l'entrée sud du havre d'Arichat.

L'anse a de 100 à 150 pieds de large, à peu près 100 pieds de long (à l'eau haute) et est formée par une île sise en dehors, rattachée a son extrémité sud, à la terre ferme, par une grève étroite de gravier et de galet. On y entre du nord-est par un étroit chenal obstrué par une barre, presque à sec à l'eau basse.

La somme de $495.67 a été dépensée pour la construction d'un petit brise-lames long de 40 pieds, large de 16 pieds, s'étendant vers le dehors à l'eau basse, sur le côté ouest de l'entrée de l'anse, et pour l'amélioration du chenal y conduisant, par du creusage à la main.

CAP NEGRO ISLAND.

Cap Negro Island, est située à peu près à mi-chemin entre le havre de Shelburne et l'île du Cap Sable. Elle a deux milles et demi dans sa plus grande longueur et est divisée en deux sections de grandeur presque égale par un col étroit ou langue de galet et de gravier qui est à sec à toutes les marées. Ce col de gravier forme un brise-lames naturel au petit havre qui se trouve sur son côté droit. Le côté sud de la grève est exposé en tous temps aux grosses mers et graduellement son couronnement a disparu jusqu'à ce que, vers l'année 1885 la marée commença à refluer et couler par dessus. Le gouvernement local, dans l'année 1886 a bâti une pièce d'ouvrage de protection pour la grève, de 100 pieds de long sur la partie la plus basse du col. Cela ne suffisant point, ce département en 1899-90 a augmenté et réparé l'ancien ouvrage. Cette extension est longue de 189 pieds, large de 12 pieds au sommet, avec une hauteur moyenne de 3 pieds 9 pouces. Elle est bâtie en caissons de bois rond, avec des tirants de traverse à tous les 10 pieds, et un plancher ininterrompu de lest, appuyé sur les pièces longitudinales du fond, et remplie jusqu'au sommet de lest de pierre pesante. Les communications avec la terre ferme se font par de petits bateaux, le débarcadère sur l'île étant situé à l'extrême nord-est. Comme la place de débarquement est sur une grève complètement ouverte et entièrement exposée aux tempêtes de l'est et du sud-est ; elle a été protégée, il y a plusieurs années par un bloc de caissions. En 1899 cet ouvrage étant très détérioré et hors d'état d'être réparé, fut reconstruit par le département au coût de $3,000. Cet ouvrage fut reconstruit exactement sur le site de l'ancien, et avait 80 pieds de long, 6 pieds de large au sommet et environ 9 pieds de haut. Il consistait en caissons de bois rond à parements ouverts et bien lestés, et entourés de pierres séches du côté donnant sur la mer, le débarcadère fut garni de rondins formant un plan incliné de 16 pieds de large pouvant servir à lancer ou à tirer à terre les bateaux de pêche. Durant les tempêtes de l'hiver de 1900, l'ouvrage fut légèrement endommagé, on ne le trouva pas suffisamment long, attendu que le plan incliné pour lancer les bateaux s'était rempli de pierres amassées autour de son extrémité extérieure. Dans le but de l'exhausser et de le prolonger une somme de $271.69 a été dépensée en 1901, et $228.24 dans la dernière année fiscale. L'extension a 40 pieds de long, 11 pieds de haut et 10 pieds de large au sommet, tandis que l'ancien ouvrage sur une distance de 50 pieds a été exhaussé de 1 à 3 pieds. L'ouvrage a été très bien fait et à bon marché.

CAREY'S PASSAGE.

Carey's Passage, dans le comté de Richmond, est situé sur le côté nord de l'entrée ouest dans Lennox Passage et le relie avec le Bassin de la rivière Inhabitants.

A cause de l'existence d'une batture de gravier à travers le chenal, près de son entrée dans le bassin, les bateaux de pêche ne pouvaient se servir du passage qu'à marée haute, et par conséquent les pêcheurs perdaient beaucoup de temps et souffraient beaucoup de cet inconvénient.

Durant l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, sur le montant voté pour rendre le passage praticable aux bateaux à toutes les phases de la marée, la somme de $807 y fut dépensée pour creuser un chenal à travers la batture et approfondir l'ancien chenal, sur une distance de 400 pieds, jusqu'à une profondeur de 6 pieds au-dessous de l'eau haute et à une largeur de 16 pieds, et pour la construction d'un ouvrage de protection en caissons pour le chenal, de 80 pieds de long sur 10 pieds de large sur le côté est de la coupe à travers la batture.

Les grandes marées montent 6 pieds.

CARIBOU (ILE DU).

L'île du Caribou, comté de Pictou, est sur le détroit de Northumberland, à 5 milles à l'ouest de l'entrée du havre de Pictou.

Le havre de Pictou, abrité par l'île du Caribou et une petite île située à l'est de cette dernière, est une place de grande extension, ayant 6 milles de longueur, sur une largeur d'un mille;— mais l'eau y est peu profonde.

La principale entrée entre les deux îles n'a qu'une profondeur de 4 pieds à l'eau la plus basse et les fonds entre la terre ferme et l'extrémité occidentale de l'île au Caribou, sont à sec, aux plus basses eaux, excepté dans quelques petits chenaux.

Une levée faite de broussailles et de pierres de 1,330 pieds de long, par 18 pieds de large, au sommet, entre la terre ferme et l'extrémité occidentale de l'île, commencée en 1890-91, a été, après l'achèvement de l'ouvrage entrepris en 1894-95, bâtie jusqu'au niveau des hautes eaux ordinaires, sur environ 560 pieds de sa longueur, et environ un pied et demi au-dessous de ce niveau sur les 770 pieds qui restent. En 1897, une brèche se produisit à travers cette levée, près de son extrémité ouest, où le fond fut affouillé jusqu'à une profondeur d'environ 4 pieds à mer basse, et le dessus de la partie basse, 560 pieds à 1,300 pieds à partir de l'extrémité ouest, fut avarié par places, particulièrement à un endroit situé de 600 à 670 pieds de l'extrémité ouest où la jetée fut emportée jusqu'à 1½ pied du niveau de la mer basse. En 1900-1901, les brèches dans les ouvrages en broussailles et en pierre furent remplies et la levée fut exhaussée à peu près jusqu'au niveau des eaux hautes ordinaires.

Les grandes marées montent 6 pieds, les mortes mers 4 pieds.

Durant l'année fiscale 1901-1902, la somme de $256.25 fut dépensée pour continuer l'exhaussement de l'ouvrage en broussailles et en pierre.

CHEBOQUE (HAVRE).

Le havre de Cheboque est situé dans le comté de Yarmouth, à environ 7 milles au sud de la ville de Yarmouth. Près de son embouchure et entouré des îles, Fox, Beal, Jacko et de la Pointe, existe un endroit peu considérable mais très sûr pour le mouillage des vaisseaux et qui sert d'abri à un nombre considérable de bateaux-pêcheurs ou autres bateaux engagés dans le trafic général. Le mouillage est partiellement protégé au sud par l'île Fox, mais une grève ou banc de gravier garde la partie ouest, qui est en grande partie à sec à mer basse et qui, à mer haute, est d'une grande utilité pour les bateaux qui naviguent entre Chebogue Point et les autres ports. La barre a 800 pieds de long, environ 20 pieds de large à l'eau haute et de 4 à 5 pieds de haut au-dessus des grandes marées. Afin de protéger le banc de gravier et l'ancrage, le ministère en 1900-1901, a construit des travaux de protection sur une longueur de 300 pieds. C'est un ouvrage en caissons de 8½ pieds de haut, 8 pieds de large au sommet, d'aplomb sur le côté du rivage avec une inclinaison de 1 dans 4 sur le côté de derrière ou du havre. Il est construit en bois rond, garni de défenses et rempli de lest, et bien boulonné.

Durant la présente année fiscale, la somme de $1,311.79 a été dépensée pour prolonger l'ouvrage de protection de la grève, construit l'an dernier. L'extension est de 243 pieds de long, sur une largeur moyenne de 9½ pieds et une hauteur de 8½ pieds, fortement bâtie en caissons de bois rond, bien munis de défenses, remplis de lest et recouverts avec du madrier de 3 pouces. Tout l'ouvrage qui rend d'excellents services pour la protection de la rade a maintenant une longueur de 603 pieds.

CHETICAMP (POINTE).

La Pointe Cheticamp, comté d'Inverness, est à l'extrémité sud de l'île de Cheticamp à 1 mille environ à l'est d'une batture de galet fermant l'extrémité sud du havre de Cheticamp, lequel se trouve entre l'île et la terre ferme ; on y entre par le nord.

Le montant approprié pour la dépense de 1901-1902 (partie du montant requis pour la construction d'un brise-lames projeté de 370 pieds de long) n'a pas été dépensé.

CHÉVERIE.

Le village de Cheverie, avec une population d'environ 350, est situé sur la rive droite ou orientale de l'estuaire de la rivière Avon, où elle se jette dans le bassin de Minas, quelques 15 milles au nord de Windsor, le chef-lieu du comté. C'est un bon district agricole, mais le principal commerce de l'endroit consiste dans l'extraction et l'expédition de gypse aux Etats-Unis. La quantité, qui varie suivant les prix dominants sur le marché américain, va de 20,000 à 60,000 tonnes par an.

Un quai d'environ 100 pieds de long fut bâti ici il y a plusieurs années, par le gouvernement provincial. En 1873-74, le département des Travaux-publics l'allongea de 70 pieds, au coût de $2,338.88, cette extension étant faite en caissons de bois rond à parements ouverts, comme l'ancien ouvrage. En 1882, une extension additionnelle de 182 pieds fut construite au coût de $5,000. En 1885, la somme de $600 fut dépensée pour faire quelques réparations très urgentes au côté du quai regardant le rivage. En 1884, le département construisit un brise-lames détaché à 300 pieds de distance de l'extrémité extérieure du quai. Cette pièce d'ouvrage consiste en un caisson solide de 130 pieds de long, 20 pieds de large au sommet, 35 pieds de large à la base, et environ 23 pieds de haut, construit en bois carré et à joints clos sur tous les côtés. Le côté regardant la mer, jusqu'à une hauteur de 10 pieds au-dessous de l'eau haute des grandes marées, a une déclivité de 1 dans 1, les faces déclives étant recouvertes avec du madrier de 6 pouces. En 1887-88, la somme de $500, et en 1896-97, la somme de $100 furent dépensées en réparations générales au quai. Dans l'année fiscale 1899-1900, la somme de $903.27 a été dépensée pour des réparations considérables. Durant l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, on a dépensé la somme de $768.23 en achats de bois pour l'extension du brise-lames détaché construit en 1884, tel que ci-dessus décrit.

CHIPMAN BROOK.

Le havre de Chipman Brook, comté de King, est formé par l'embouchure d'un petit cours d'eau qui sort du rivage sud de la baie de Fundy, à mi-chemin entre le havre de Hall et Canada Creek, soit environ 3 milles de chaque endroit.

Vers l'année 1857, un quai public de 175 pieds de long par 25 pieds de large fut construit à frais communs par les habitants et le gouvernement provincial.

Depuis que le département des Travaux publics a pris la charge et le contrôle de cet ouvrage, de nombreuses dépenses ont été faites en réparations et renouvellements.

En 1899-1900, la somme de $1,000, et en 1900-01, une somme additionnelle de $1,485.47 ont été dépensées en renouvellements et réparations considérables.

Les grandes marées montent 38 pieds.

Durant la présente année fiscale, le département a dépensé la somme de $1,422.47 pour prolonger le brise-lames par un bloc de 50 pieds de long, 30 pieds de large, et de 18 à 20½ pieds de haut, fortement bâti en caissons de bois rond, remplis solidement de lest, lambrissés à joints clos, sur le côté de la mer et l'extrémité extérieure, et munis d'un garde-lames du côté de la mer de 5 pieds de haut.

CLARK'S HARBOUR.

Clark's Harbour est un village d'environ 1,500 habitants, situé sur le côté sud-ouest de Cape Sable Island et considéré le second poste de pêche important de la Nouvelle-Ecosse, la valeur totale des pêcheries durant l'année dernière étant dans les environs de $500,000. Pendant la saison d'été, il y a deux steamers, et pendant l'hiver un steamer, qui voyagent entre cette place et Yarmouth, arrêtant aux points intermédiaires, tandis que, dans la place, on possède en propriété de 15 à 20 goëlettes jaugeant de 8 à 115 tonneaux, avec une flotte supplémentaire d'au-delà de 250 petits bateaux portant de ½ à 8 tonneaux. La profondeur de l'eau à l'eau basse, à la tête des quais, dans ce havre est de 7 à 9 pieds. Durant l'année fiscale 1899-1900, le département a

commencé la construction d'un brise-lames, et durant la dernière année fiscale, la somme de $6,685.93 a été dépensée pour en compléter la structure. En dehors de cette dépense, la somme de $456 a été consacrée à l'enlèvement des roches du chenal de ce havre. L'ouvrage est achevé, et comme il se trouve actuellement, il a 770 pieds en longueur, consistant en une maçonnerie de pierres brutes de 460 pieds de long et un caisson ininterrompu de 310 pieds de long. La maçonnerie a 16 pieds de largeur au sommet, avec une déclivité de 1 à 1 à l'intérieur, et de 1 à 2 à l'extérieur, et une hauteur de 18 pieds à l'extrémité du large. Le caisson est large de 14 pieds au sommet, et à la base varie en largeur de 23 à 25 pieds. Il a 38 pieds de haut à l'extrémité du large. Le caisson est construit en bois rond continu, coffrage rempli de pierre lesté, et muni de défenses, tandis que le dehors et l'extrémité sont lambrissés avec des pièces de 7 pouces taillées en dessus et en dessous sur toute la hauteur de l'ouvrage. Il donne un bon abri pour le mouillage des bateaux, et à part quelques légères réparations qui seront inévitablement nécessaires à l'ouvrage en pierre, ne requerra qu'une légère attention à l'avenir.

CLEMENTSPORT.

Clementsport, comté d'Annapolis, est un village d'environ 1,000 habitants situé près de l'embouchure de Moose-River, qui entre dans le bassin d'Annapolis (Annapolis Basin) 8 milles ou sud-ouest d'Annapolis, et 12 milles au nord-est de Digby.

En 1900-1901, le département dépensa la somme de $500.05 pour élargir, redresser et aprofondir par du creusage à la main le chenal des navires dans l'embouchure de la rivière. L'excavation s'étend en bas du pont du chemin de fer, la matière enlevée consistant en gravier et en vase. La largeur additionnelle donnée au chenal est de 10 à 25 pieds, la profondeur additionnelle étant de 1 à 2 pieds; le chenal a aussi été redressé en coupant plusieurs pointes en saillie.

Durant la présente année fiscale la somme de $1,000 a été dépensée pour allonger et élargir le chenal fait l'année précédente. Le creusage se montant en total à 1,100 pieds en longueur de 18 à 40 pieds en largeur et de 1½ à 4 pieds en profondeur. L'ouvrage est d'un grand avantage pour le chargement des navires dans le port. Il a été fait entièrement à la main à marée basse.

Les grandes marées montent environ 25 pieds.

COFFIN'S ISLAND.

Coffin's Island, est située sur le côté nord-est de l'embouchure de la baie de Liverpool, son point le plus rapproché de la terre ferme étant environ à ¾ de mille. L'île qui à aucun point n'a plus de 15 ou 20 pieds au-dessus de l'eau haute, s'étend du nord au sud, sa longueur étant d'environ un mille et sa largeur d'à peu près ½ de mille. La moitié méridionale est couverte de bois épais avec une faible végétation d'épinettes et de sapins tandis que la moitié septentrionale se compose de grève de galet. Sur la pointe extrême sud se trouve un phare exposant une lumière blanche rotative à une élévation de 65 pieds au-dessus de l'eau haute. Sur le côté oriental, environ vers le milieu de sa longueur, est une espèce de lagune ou havre de bateaux, protégée par des grèves de galet et formant un havre de refuge efficace et très fréquenté pour une nombreuse flotte de bateaux de pêche. Sur la grève de galet, à la bouche du petit havre, sur laquelle on fait sécher en saison, de grandes quantités de poisson, se trouve un établissement de pêche comprenant deux petits quais d'embarquement, et plusieurs hangars pour emmagasiner, saler et paqueter le poisson.

En 1882-83, la somme de $2,099.95 a été dépensée pour construire un éperon brise-lames dans une direction nord-ouest du point le plus occidental de l'île, dans le but de protéger le côté ouest du havre des bateaux. Cet ouvrage a été bâti avec des pierres brutes et des cailloux de dimension aussi large qu'on pouvait les manier avec les moyens praticables. Il avait 250 pieds de long. Son sommet avait 10 pieds de large

et sa hauteur était de 4 pieds au-dessus de l'eau haute. (Les grandes marées montant ici 7½ pieds et les mortes mers, 5¾ pieds.) Sa hauteur à l'extrémité du large était d'environ 9 pieds, la face intérieure ayant une déclivité d'environ ½ à 1. En 1883-84, la somme de $2,890.19, fut dépensée pour construire un caisson solide rempli de pierre, de 300 pieds de long, 12 pieds de large et 7 pieds de haut pour la protection d'un endroit bas dans la grève de galet sur le côté est de l'île à un point qui était graduellement détérioré par les vagues, au péril du havre des bateaux. Cette pièce d'ouvrage a donné entière satisfaction ayant constitué un noyau solide pour l'accumulation, presque jusqu'à son sommet, du gravier qui avant sa construction, était emporté par le lavage de la mer à travers la brèche de la grève, dans le havre des bateaux. En 1884-85, l'éperon brise-lames en pierre sur le côté ouest de l'île n'ayant servi de rien pour le but qu'on se proposait en le construisant, la somme de $994.70 fut dépensée pour bâtir une pièce en caisson rempli de pierre, pour combler une rupture, faite dans la grève juste au nord de l'éperon. Cette pièce d'ouvrage a 200 pieds de long, 12 pieds de large et de 5 à 7 pieds de haut. Il a été très efficace, considérant son état actuel, mais on a jugé nécessaire d'y ajouter un prolongement, et dans l'année 1898-99, une somme de $939.62 a été dépensée pour construire une extension additionnelle de 120 pieds avec une largeur de 10 pieds au sommet et une hauteur moyenne de 6½ pieds en faisant en outre des réparations considérables à l'ancien ouvrage. Durant la dernière année fiscale la somme de $992.98 a été dépensée pour construire une nouvelle extension additionnelle. L'ouvrage a été prolongé d'une distance de 60 pieds sur l'extrémité ouest et de 90 pieds sur l'extrémité est. Il avait 8 pieds de large au sommet, avec plus de déclivité que les autres parties de l'ouvrage, lui donnant au fond une largeur de 14 à 16 pieds, et avait une hauteur moyenne de 10 pieds. Le vieil éperon brise-lames fut presque complètement démoli par l'emploi des pierres que l'on fit pour lester le nouvel ouvrage. Ce vieil éperon était la cause de plusieurs des brèches dans la grève, et maintenant qu'il n'est plus dans le chemin, cet ouvrage devrait résister pendant plusieurs années, quoique les parties les plus anciennes de l'ouvrage devront probablement être réparées dans un avenir prochain, mais sa condition présente est très bonne.

COMEAU.

Comeau, ou Comeau's Brook, est le nom d'une portion de ce district populeux qui s'étend sur la rive de la baie Sainte-Marie, entre Yarmouth et Weymouth. Il est à 1 mille au nord de Saulnierville, à environ 6 milles au nord de la rivière Meteghan. Il y a plusieurs années, un brise-lames avait été construit, probablement par des particuliers, mais il était bien insuffisant et on l'avait laissé aller en ruines. Durant l'année, le département a dépensé la somme de $997.31 en réparations et en renouvellements. L'extrémité tendant vers le rivage du vieux brise-lames fut reconstruite sur une longueur de 60 pieds par 24 pieds de large, et 10 à 12 pieds de haut, solidement bâtie en caisson de bois rond, bien lambrissé, pourvu de défenses, lesté et boulonné, avec un garde-lames de 4 pieds de haut.

COMEAU'S HILL.

Comeau's Hill, comté de Yarmouth, est le nom d'un établissement isolé de deux ou trois cents personnes, situé sur le côté ouest, près de l'extrémité de la péninsule, entre Chebogue Harbour et Goose Bay, environ 15 milles au sud-ouest de Yarmouth, le chef-lieu. Il est très bien situé pour la pêche et on y trouve 30 à 40 bateaux-pêcheurs.

En 1900-1901, le ministère a construit un brise-lames de 135 pieds de long, 16 à 20 pieds de large au sommet, et 12 pieds de haut à l'extrémité extérieure. Tout l'ouvrage est en cailloux de granit, la façade intérieure, ou façade du havre, étant faite de cailloux fendus ayant une legère déclivité de 1 ans 12, et la façade du large, ou façade

du côté de la mer, de roches de forme irrégulière avec une inclinaison de 1½ à 2 dans 1. L'ouvrage, répond admirablement à ses fins, est durable et satisfaisant.

Durant la présente année fiscale, le département a dépensé la somme de $1,494.99 pour prolonger l'ouvrage de 100 pieds de brise-lames en pierre.

Le brise-lames a maintenant 250 pieds de long, de 17 à 21 pieds de large, et de 6 à 14 pieds de haut.

Les grandes marées montent 12 pieds ; les mortes-mers, 10 pieds.

COMEAUVILLE.

Comeauville est un petit village isolé, dont les habitants, au nombre de 200 à 300, sont dispersés sur la rive est de la baie de Fundy, 35 milles à l'ouest de Digby, le chef-lieu du comté. On y fait la pêche et un peu d'agriculture.

Le quai de cet endroit, construit plusieurs années avant la Confédération, fut détruit presque tatalement vers 1878, et abandonné par le ministère . Durant les 10 ou 15 années suivantes il fut partiellement réparé par des particuliers.

Il paraît qu'à l'époque où ce quai fut démoli par les tempêtes, les habitants firent une requête demandant un octroi de $4,000 à $5,000 pour faire les réparations requises, et que ce montant fut voté. Cependant, les travaux n'avaient pas encore été commencés lorsque mourut M. Campbell, alors député du comté à la Chambre fédérale ; et l'argent servit à réparer le brise-lames de Little-Brook, que les habitants semblent avoir appelé " Comeauville " ou " Comeau ", dans le but de tromper le ministère et d'obtenir l'octroi.

Les rapports du ministère démontrent diverses dépenses faites à Comeauville, de $3,135.56, en 1887-88, mais il est probable que ces montants furent en réalité dépensés à Little Brook.

En 1900-01, la somme de $4,346.02 fut dépensée en renouvellements, réparations et améliorations de l'ouvrage.

Dans la présente année fiscale, la somme de $2,000 a été dépensée pour restaurer la partie du brise-lames regardant le rivage, dont l'extrémité du large fut bâtie l'an dernier. Le nouvel ouvrage a 238 pieds de long, 25 pieds de large par 14 à 19 pieds de haut, entièrement bien bâti en caissons de bois rond, remplis de lest, bien boulonnés et munis de défenses.

COW BAY (PORT MORIEN).

Cow Bay (Port Morien), comté du Cap-Breton, est sur la côte orientale de l'Ile du Cap-Breton, 18 milles environ à l'est de l'entrée du port de Sydney.

Un brise-lames, bâti par les propriétaires des mines de charbon de Gowrie, sur le côté nord de la baie, fut transféré au ministère dans l'année 1873. Sa longueur primitive était de 1,374 pieds à l'eau basse, ce qui donnait 23 pieds de profondeur à l'eau haute, et sa largeur de 44 pieds. La superficie du bassin entre ce brise-lames et le quai de chargement des mines de Gowrie, maintenant la propriété de la *Dominion Coal Company,* était de 17 acres, dont 10 avaient une profondeur de 9 à 17 pieds à l'eau basse.

Ce brise-lames fut sérieusement avarié durant la grande tempête du 24 août 1873. Des réparations et améliorations considérables y furent faites chaque année jusqu'à 1895, alors qu'il y avait 220 pieds du vieil ouvrage, protégé du côté de la mer par une batture de galets et de cailloux ; une autre partie de 360 pieds de long du vieil ouvrage, par 44 pieds de large ayant une façade neuve à l'intérieure et un garde-lames du côté du large bâti sur les restes du vieil ouvrage, et 793 pieds à l'intérieur du brise-lames avec contreforts et relié à la façade extérieure des ouvrages. Les travaux des façades intérieure et extérieure étaient distants de trente à vingt pieds ; reliés ensemble par des murs d'attache, tandis que les espaces entre eux étaient remplis de terre et de pierre.

En 1895 et 1896, 260 pieds du brise-lames (1,114 pieds à partir de l'extrémité intérieure en allant vers le large) furent emportés jusqu'à une profondeur de 2 à 6½ pieds au-dessous de l'eau basse ; la façade exérieure à partir de 1,114 pieds du bout intérieur fut sérieusement endommagée ; et le lest fut emporté pardessus les ouvrages et déposé dans le bassin le long de la façade intérieure de 581 pieds à 1,114 pieds de l'extrémité tendant vers le rivage.

Entre les années 1897 et 1901, un montant considérable fut dépensé pour réparer et renforcer le brise-lames à partir de 1,114 pieds de l'extrémité du rivage vers l'intérieur. Les ouvrages extérieurs furent réparés et renforcés par le remplissage des chambres de façade avec du béton jusqu'au niveau de la marée moyenne et par du pilotis clos ; les solives et les couvertures de l'ouvrage intérieur, à partir de 581 pieds jusqu'à 1,114 pieds de l'extrémité intérieure, furent renouvelées, et l'on commença à placer des blocs de béton en talus du côté faisant face à la mer.

Depuis la suspension des opérations, en juin 1901, le brise-lames a subi des dommages additionnels sérieux.

La dépense totale jusqu'au 30 juin 1901, y compris $25,000 pour l'achat du brise-lames, est de $221,610.56.

CRIBBIN'S POINT.

Cribbin's Point, comté d'Antigonish, est situé sur le côté ouest de la baie Saint-George, à 8 milles au sud du cap George, et 5 milles au nord du port d'Antigonish.

Le quai, complété en 1892-93, s'étendant à 300 pieds dans la direction du sud à partir de la Pointe, a une approche de 195 pieds de long. Le quai a 20 pieds de large sur une distance de 120 pieds à partir de l'extrémité intérieure, et 30 pieds pour les 180 pieds qui restent ; les premiers 50 pieds de l'intérieur étant en pierre, et les 250 pieds de l'extérieur en pièces de bois de charpente à parements jointifs, complètement lestés. Les pièces de bois de front ayant été affaiblies par les ravages des tarets, pendant les années 1896-97-98-99, l'extrémité extérieure de la façade du large sur une distance de 20 pieds, et la façade intérieure sur une distance de 10 pieds, furent lambrissées en pièces de pilotis de bois passé à la créosote ; un talus de pierre de carrière a été placé du côté de la mer sur une distance de 180 pieds à partir de l'extrémité du large ; l'ouvrage a été rempli de lest où c'était nécessaire, et un garde-lames en bois de 100 pieds de long par 12½ pieds de haut par dessus le couronnement a été construit du côté de la mer de l'extrémité intérieure du quai, pour empêcher le sable de se répandre sur l'ouvrage.

Une somme de $1,000 fut appropriée pour la dépense de 1899-1900, en vue de la construction d'un prolongement, et le montant fut dépensé pour se procurer une partie du bois passé à la créosote dont on avait besoin pour la charpente de l'ouvrage projeté.

Durant l'exercice 1900-01, la somme de $3,079.98 fut dépensée pour acheter le reste du bois nécessaire pour le prolongement et la réparation de l'extrémité extérieure du vieux quai, qui avait été presque entièrement détruite durant les tempêtes de l'automne de 1900. Ces réparations consistèrent dans la reconstruction du dessus de l'extrémité du quai sur une distance de 66 pieds jusqu'à une profondeur moyenne de 8 pieds, aussi à placer de grosses pierres de carrière dans le talus de la partie reconstruite du côté du large.

Comme le sable accumulé à l'extrémité du quai avait réduit à 6 pieds la profondeur d'eau, qui était de 11 pieds à marée basse primitivement, il fut décidé de poser les fondations du prolongement du quai à la profondeur primitive ; et dans ce but, le dragueur *George McKenzie* fut placé à cet endroit du 30 mai au 12 juillet pour creuser les fondations du nouveau quai ainsi que les approches ; ce qui coûta $1,604.44.

Le montant total dépensé durant l'année 1901-02 est de $3,122.99, sans compter le dragage, l'annexe fut complétée suivant les plans et dévis. Le bloc a 48 pieds de long et 20 pieds de large au sommet, avec des façades déclives de 1 dans 10, et il est placé en travers du bout du quai, formant un "L" de 18 pieds de long. Il a une

hauteur moyenne de 20 pieds, avec parements ouverts et charpente de bois créosoté, lambrissé avec des pièces jointives, sur toutes les faces extérieures, et rempli de lest compact.

Les grandes marées montent 4 pieds.

DELAP'S COVE.

Delap's Cove, comté d'Annapolis, est situé sur la rive sud de la baie de Fundy, 12 milles dans la direction est de Digby Gut.

Le brise-lames est construit directement à l'est de l'embouchure d'un petit étang qui offre un abri sûr aux bateaux de pêche et une place convenable pour garder les petits navires pendant les mois orageux de l'hiver.

Le brise-lames lui-même fournit une bonne place de débarquement pour les bateaux côtiers et les petites goélettes, la jetée protège contre les vents de l'est, et la conformation de la côte, de l'autre côté du cours d'eau, forme un brise-lames naturel à l'ouest.

Ce brise-lames a été construit par le département en 1878-79. Il a 156 pieds de long, 25 pieds 3 pouces de large, et est construit en bois rond, avec des faces de bois carré, son côté oriental étant lambrissé avec des pièces de 8 pouces. Il est muni d'un garde-lames de 4 pieds 6 pouces de haut, le long de son côté est, qui est celui de la mer, et il est recouvert en madriers de 6 pouces.

En 1885, la somme de $50 a été dépensée pour réparer la fondation du côté de la mer, et pour déposer de grosses pierres le long de cette façade, pour empêcher le gravier d'être emporté.

En 1899-1900, la somme de $1,000 a été dépensée pour protéger l'entrée de l'étang et pour placer une ancre et une bouée devant l'extrémité extérieure de la jetée pour permettre aux navires de s'éloigner et de gagner la mer, en évitant le danger d'être jetés à la côte sur le cap occidental, comme ils y étaient exposés auparavant.

L'ouverture dans l'étang a été protégée par le prolongement de la façade ouest de la jetée vers l'intérieur, de 100 pieds le long du bord du cours d'eau, ou à l'endroit où ce dernier se jette dans l'étang et par l'exhaussement de la grève sur le côté de la jetée regardant la mer, pour empêcher la pierre et le gravier d'être jetés par dessus ce mur contre la mer. Les quais le long du cours d'eau ont une hauteur moyenne d'environ 16 pieds, et ont 12 pieds de large, et l'entrée dans l'étang est maintenant libre de toute obstruction. L'ancre d'écartement est un large quartier de roc mis en position et muni de chaînes et de palans convenables. Durant les mois d'été, une bouée y est attachée que l'on enlève en hiver pour éviter le danger des glaces mouvantes.

Durant l'année 1901-02, la somme de $400 a été dépensée en réparations au brise-lames. L'ouvrage fait consiste dans le renouvellement de la plus grande partie de la couverture, 200 pieds de nouvelles solives, 9 poteaux d'amarrage neufs, 13 défenses, 118 pieds de pièces de garde, 200 tonnes de lest, avec, en plus, diverses petites réparations au garde-lames et l'extrémité extérieure de l'ouvrage.

DIGBY.

Digby, le chef-lieu du comté de Digby, avec une population d'environ 1,500 âmes, est superbement situé, à l'extrémité sud-ouest du bassin d'Annapolis. C'est une station importante du *Dominion Atlantic Railway*, à 67 milles au nord de Yarmouth, 150 milles de Halifax, 20 milles d'Annapolis, et c'est aussi un port d'arrêt pour le bateau quotidien du *Dominion Atlantic Railway*, faisant le trajet entre Digby et Saint-Jean. Le port est ouvert en toutes saisons, et bien protégé presque de tous les côtés ; des tempêtes, cependant, du nord et du nord-est, y entraînent de grosses mers contre le quai, et si, en ces temps-là, il se trouve y avoir beaucoup de glace flottante dans le bassin, la structure est sujette à subir des dommages.

Le premier quai fut construit par le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse quelques années avant la Confédération, et fut presque détruit par les tempêtes qui

balayèrent la baie de Fundy, en 1866-67. En 1869, pour aider à la reconstruction de l'ouvrage, la somme de $2,920 fut octroyée par le parlement, et transférée pour être dépensée par le gouvernement provincial. Le quai, tel que construit alors, était fait de chevalets de pilotis espacés de 12 pieds, sur une longueur de 560 pieds, ensuite venait un caisson de 80 pieds de long, par 45 pieds de large, la moitié sud duquel était inclinée de façon à former une pente, rendue nécessaire par la grande élévation et la grande baisse de la marée (24 pieds aux grandes mers). Ce plan incliné fut achevé par une pile de 170 pieds de long, sur 22 pieds de large, la moitié septentrionale de cette portion du quai étant toute faite en chevalets de pilotis, espacés de 8 pieds. La partie du large du quai consistait en un caisson de 56 pieds de long, 45 pieds de large et 40 pieds de haut. Toute la face du nord était en pilotis jointifs, la longueur totale de la structure étant de 870 pieds.

En 1872, une somme de $1,650 fut dépensée par le département pour compléter et réparer le quai.

En 1874, nombre de pilotis et liernes furent renouvelés. Durant la tempête du 22 février 1879, une goélette chargée de produits pour les Indes Occidentales, rompit ses câbles et fut jetée par le travers, sur le quai, en emportant une longueur de 130 pieds, qui fut reconstruite. En 1881-82, la somme de $888.57 fut dépensée pour renouveler quelques pilotis et autres piéces de bois qui avaient été rongés par les tarets.

En décembre 1885, l'extrémité extérieure détruite par une forte tempête et en 1885-86, la somme de $1,945.62 fut dépensée en réparations. En 1886-87, un autre montant de $767.62 fut aussi dépensé pour les mêmes réparations. En 1887-88 la somme de $7,467.68 fut dépensée pour la construction d'un caisson de 40 x 40 pieds, sur le site du caisson extérieur déplacé, et d'un débarcadère incliné de 26 pieds de large par 80 pieds de long, entre le nouveau caisson extérieur et la portion intérieure non détruite du quai, avec ensemble un chemin sur chevalets de pilotis, reliant tout l'ouvrage au nouveau caisson extérieur. En janvier 1888, on commença des travaux pour reconstruire le quai dans sa longueur première.

Le nouvel ouvrage consistait en un caisson de 45 x 45 pieds, pour remplacer le premier. Il est bâti en pièces de bois rond, avec doubles rangs de parements en pièces de bois rond, et est complètement lesté; il est haut de 45 pieds, et relié aux anciennes portions du quai par un débarcadère incliné en caissons, au-dessus du sommet duquel s'étend un quai-pont reposant sur une charpente solide en chevalets de pilotis. Le débarcadère incliné et sa superstructure sont larges de 25 pieds. La partie qui tend vers le rivage, ou section construite en pieux, a été renforcée et réparée par places, et partie des madriers usés et pourris du plancher renouvelés. En 1889-90, on enfonça de forts pilotis le long des deux côtés nord et sud du caisson central. En 1890-91, et de nouveau en 1891-92, de légères dépenses furent faites pour réparations générales.

En 1890, un contrat fut passé pour la construction d'un quai de débarquement, devant être bâti sur un site nouveau, savoir, sur le côté nord de "Racquet" à environ un mille au nord du quai actuel et de la ville de Digby. Pour cet objet, l'entrepreneur s'était procuré une grande quantité de bois et de fer. Cependant, à cause de nombreux délais et de la mort de l'entrepreneur, le projet de construire ce nouveau quai fut abandonné et il fut décidé que, au lieu de cela, on reconstruirait et réparerait le quai actuel, en utilisant autant que possible le bois et le fer appartenant à la succession de l'entrepreneur décédé. Les travaux de reconstruction furent exécutés à la journée.

En avril 1894, une longueur de 330 pieds de la construction en pilotis le long du côté nord du quai fut détruite par une forte tempête, avec les couronnements et les moises sur la même distance, et environ 90 des maîtres-pieux extérieurs et des défenses.

Plus tard, en mai et juin 1894, la somme de $1,410.03 fut dépensée pour la réparation des avaries causées par la tempête d'avril. Le revêtement en pilotis n'ayant pas donné satisfaction, il ne fut pas renouvelé, mais environ quatre-vingt-dix nouveaux pilotis pesants furent enfoncés, liés et chevillés.

En 1895-96, la somme de $4,341.99 fut employée à remplir solidement en pilotis jointifs sur chevalets un espace ou recoin sur le côté nord du quai, près de son extré-

mité extérieure, 210 pieds de long sur une largeur moyenne de 17 pieds, et relever de deux à trois pieds, et renouveler tout le plancher de la partie extérieure, 225 pieds de la longueur du quai.

En 1896-97, la somme de $3,132.89 fut consacrée à la reconstruction de la moitié sud de l'extrémité du quai, regardant le rivage, sur une longueur de 450 pieds, en pilotis solide; le nouvel ouvrage fut recouvert avec du madrier de 6 pouces et des pièces de couronnement, des défenses et liernes furent placées.

En l'année 1898-99, la somme de $579.80 fut dépensée pour le renouvellement et la réparation du coin sud de la partie extérieure du quai qui avait été endommagé par le steamer *Prince Rupert,* du chemin de fer Dominion Atlantic, pendant un coup de vent sud-ouest, en avril 1899. En outre de cela, 40 pieds en longueur de la pente inclinée furent recouverts de madriers et une couple de nouveaux pilotis de défense furent chevillés en position.

En 1900-1901, une somme de $2,000 fut dépensée pour renouveler là où c'était nécessaire.

A part ces travaux un hangar ouvert, de 100 pieds de long et 33 pieds 6 pouces de large, fut construit à l'extrémité extérieure du hangar et du bureau actuel, sur le plan incliné pour protéger les marchandises quand elles sont débarquées des bateaux.

On peut juger de l'importance de ce quai, par le fait que le montant des droits de quaiage annuels, se montent maintenant à près de $3,000.

Durant la présente année fiscale, la somme de $8,509.24, a été dépensée pour réparations et améliorations. Le vieux hangar à fret a été reculé à 100 pieds vers le haut du quai, et exhaussé de 4 pieds. On a construit un nouveau hangar de 202 pieds de long adjoignant à celui-là du côté du large, les premiers 100 pieds du haut en longueur étant construits avec un plancher de niveau avec le fond d'un wagon à fret et les 102 pieds plus bas bâtis au niveau du plancher du quai. Une partie du plancher du quai fut aussi renouvelée. Cet arrangement est maintenant des plus satisfaisants et des plus commodes pour le maniement du fret.

Les grandes marées montent 24 pieds, les mers mortes, environ 20 pieds.

DRUM HEAD.

Drum Head, comté de Guysborough, est sur la côte sud ou Atlantique de la Nouvelle-Ecosse, environ deux milles sud-est de l'entrée de Isaac's Harbour. Un haut-fond s'étendant dans une direction ouest de la " Tête " offre un abri partiel à un petit havre de bateaux.

Durant l'année 1901-1902, un plan et devis fut préparé pour un brise-lames projeté, devant s'étendre de 354 pieds à partir de Drum Head dans une profondeur de 1½ à 2 pieds à l'eau basse, jusqu'à un haut-fond en roc, à sec à l'eau basse à l'entrée du havre des bateaux. L'ouvrage de construction n'a pas été entrepris et aucune dépense n'y a été faite.

EAGLE HEAD.

Eagle Head est un village d'environ 200 habitants, situé sur le côté est de la baie Eagle, sur le bord de l'Atlantique, à 8 milles au nord-est de Liverpool. La population s'occupe de pêche et d'agriculture. Il y a environ 25 ans, le gouvernement provincial y construisit un brise-lames en pierre de 195 pieds de long, sur 20 à 25 pieds de large. Durant les années 1878-82, ce département a prolongé cet ouvrage de 125 pieds en longueur, au coût de $2,000. Le brise-lames avait alors 320 pieds de long, sur une largeur de 20 à 27 pieds, et une hauteur de 16 pieds à l'extrémité extérieure, le sommet de l'ouvrage ayant 4 pieds au-dessus de l'eau haute des grandes mers. La façade du large et la façade intérieure avaient une déclivité de 1½ à 1 et ½ à 1 respectivement. Ce brise-lames est d'un grand secours aux pêcheurs de l'endroit, donnant protection à environ 30 bateaux, qui rapportent une moyenne d'environ 40 quintaux de morue annuellement, outre une large proportion de homards, harengs, etc.

Dans l'année fiscale de 1900, la somme de $3,387.19 fut dépensée pour réparer et agrandir cet ouvrage, tandis que, durant la dernière année fiscale, une autre somme additionnelle de $1,068.95 fut aussi dépensée pour faire une nouvelle extension. Le vieil ouvrage était de construction très défectueuse, et l'on trouva nécessaire de le reconstruire sur 4 pieds de hauteur à partir du sommet. L'extension a 125 pieds de long et 17 pieds de haut. Les 35 pieds de l'extérieur de ce prolongement ont une largeur de 30 pieds au sommet, et de 50 à la base, tandis que les 95 pieds de l'intérieur ont une largeur de 32 pieds, avec une base de 56 pieds. Le genre de la construction est le même que celui du vieil ouvrage, mais on a fait usage de pierres plus grandes et mieux formées, et les plus grands soins ont été pris pour les mettre en position.

EAST BAY.

East Bay, comté du Cap-Breton est à la tête de East Bay, un bras du lac Grand Bras d'Or.

Le quai primitif de cet endroit fut construit par les habitants avec l'aide du gouvernement provincial ; c'était une construction en piles et travées large de 15 pieds, avec une tête en forme de "T" (pile et travée) de 70 pieds de long sur 18 pieds de large. En 1882-83, une pile de 71 pieds 6 pouces par 22 pieds fut ajoutée à l'extrémité du large par le gouvernement fédéral. En 1888-89 et 1891-92, les piles de l'approche furent reconstruites, et durant la dernière année, les piles de la tête primitive en forme de "T" furent enlevées et la façade et les extrémités du bloc bâti en 1882-83 furent lambrissées en pilotis jointifs. En 1898-99, la couverture, les garde-fous, les solives de plancher et les pièces supérieures longitudinales de la tête (71 pieds 6 pouces x 32 pieds) et la couverture et les solives de plancher de 35 pieds de l'approche furent renouvelés. La profondeur d'eau le long de la façade extérieure de la tête, au niveau ordinaire du lac, est de 11 pieds.

Durant l'année fiscale 1901-02, la somme de $99.24 fut dépensée pour renouveler la couverture et les solives de plancher des 45 pieds intérieurs de l'approche, et pour réparer le chemin conduisant le long du rivage au quai.

EAST JORDAN.

La rivière Jordan se jette dans l'océan Atlantique à environ 3 milles de Shelburne, et son embouchure forme un estuaire d'environ 4 milles de long, sur une largeur de 1 à 2 milles, avec eau profonde sur toute sa superficie. A la tête de la baie et sur son côté oriental est un établissement d'à peu près 300 habitants, connu sous le nom de East Jordan. Deux milles et demi plus loin, en remontant la rivière, est un autre village, appelé Jordan Falls, avec une population d'environ 400. La baie, ayant des rives droites, et se trouvant exposée aux fortes tempêtes du sud-est, n'offrait aucun abri pour les nombreux grands navires qui s'y arrêtent pour charger du bois de construction. En 1875, le département construisit un brise-lames à East Jordan. L'ouvrage était bâti en caissons de bois carré en pièces jointives, remplis de pierre, au coût de $24,569. Il avait 550 pieds de long, 30 pieds de large et à l'extrémité extérieure, 23 pieds de haut. En 1878, une quantité de pierre pesante fut déposée sur la façade regardant la mer, pour protéger la fondation contre l'affouillement. Dans le printemps de 1879, la portion supérieure de l'extrémité du large, sur une longueur de 100 pieds, fut détruite jusqu'à 2 pieds de l'eau basse des grandes marées. Ces dommages furent réparés en 1882-83, au coût de $5,046.12. En 1883, de légères réparations furent faites au coût de $102.50. En 1890-91, une partie du madrier recouvrant et lambrissant l'ouvrage fut enlevée par une forte tempête et remplacée au coût de $30.03. En 1891-92, la partie intérieure de l'ouvrage fut endommagée par une grosse mer et fut réparée au coût de $750. Au printemps de 1898, cette jetée fut endommagée si sérieusement que le lest s'échappait à travers la façade intérieure de l'ouvrage, rendant ainsi le bassin inutile pour les fins de chargement. Pour remédier à cet inconvénient, l'ou-

vrage fut élargi à l'intérieur en partant de l'extérieur vers le rivage, sur une longueur de 400 pieds, jusqu'à une largeur de 12 pieds, et toute la structure fut remplie où c'était nécessaire, avec du lest, et recouverte avec du madrier de 4 pouces et avec les solives et les couronnements voulus. Quand on eut enlevé la vieille couverture, la partie intérieure du brise-lames fut trouvée dans un état pire que l'on ne s'y attendait auparavant, et durant les deux années suivantes, la somme de $3,483.43 fut dépensée pour parfaire ces réparations et cet élargissement. Les grandes marées montent ici sept pieds, les mortes-mers cinq et demi. Durant la dernière année fiscale, la somme de $400.01 a été dépensée pour étendre cette largeur additionnelle jusqu'à une distance de 40 pieds en allant vers le rivage.

Cet ouvrage peut durer plusieurs années encore, mais dans l'avenir, il faudra pourvoir à la construction d'un nouveau brise-lames qui entraînera de grandes dépenses.

ECUM SECUM.

Ecum Secum Inlet, comté de Guysboro, est situé sur le côté sud ou Atlantique de la Nouvelle-Ecosse, à 9 milles à l'ouest du port de Liscomb et près de la ligne frontière qui divise les comtés de Guysboro et de Halifax.

Afin de donner un abri sûr aux bateaux de pêche en même temps que pour permettre aux navires et steamers d'y faire escale, un contrat fut passé le 10 décembre 1900, pour la construction d'un quai public.

Les travaux de construction ont été commencés le 1er d'août 1901, et le contrat a été complété d'une façon satisfaisante, le 5 octobre de la même année.

Le quai en question a 160 pieds de long et 22 pieds de large au sommet, et un retour en " L " de 22 x 22 pieds sur le côté est de l'extrémité extérieure. Il est construit en bois, rempli de lest complètement et garni de défenses doubles sur la face du large, le bout et l'angle du retour en " L," et de défenses simples sur la façade intérieure. Il est aussi lambrissé à joints clos sur la face du large sur une étendue de 60 pieds à son extrémité, et sur la façade de l'est du retour en " L." A marée basse il y a une profondeur d'eau de 10¼ pieds à son extrémité extérieure. Les grandes marées montent 6 pieds.

La dépense au 30 juin 1902, est de $4,197.80.

FAULKNER'S CREEK.

Faulkner's Creek, Folly Village, est un établissement agricole d'environ 300 habitants, situé tout près de l'embouchure de la rivière Folly, là où elle entre dans la baie de Cobequid, à environ 10 milles à l'ouest de Truro, le chef-lieu du comté de Colchester. La crique de Faulkner entre dans la rivière Folly tout près du village.

Pour la commodité de la population avoisinante dans le chargement du bois de service et des produits de la ferme, le département, durant l'année fiscale, a dépensé la somme de $1,359.29, pour bâtir un quai avec un chemin d'approche. Le quai qui est construit en pilotis a 102 pieds de long, 25 pieds de large, et 22 pieds de haut à son extrémité extérieure, à l'eau haute des grandes marées il y a une profondeur de 20 pieds d'eau. Il est solidement bâti en chevalets de pilotis bien liés, boulonnés, pourvus de défenses et recouverts avec du madrier d'épinette de 3 pouces. Le chemin d'approche, construit en terre et couvert de gravier a en tout 625 pieds de long, 450 pieds du chemin public à la faille et 175 pieds de là à l'extrémité du quai touchant au rivage.

Les grandes marées montent 51 pieds, les mortes-mers, 44.

FRIAR'S HEAD.

Friar's Head, comté d'Inverness, est situé sur la côte ouest de l'île du Cap-Breton à 6 milles au nord de l'entrée du port de Margaree.

En 1900-1901, la somme de $494.50 a été dépensée pour l'achat d'une partie des matériaux requis pour la construction d'un brise-lames destiné à fermer une ouverture dans une batture de roc parallèle au rivage, vis-à-vis une station de pêche près de Friar's Head, abritant en partie un petit quai et un ancrage pour les bateaux. L'ouvrage projeté comprenait un mur en béton de 90 pieds de long, 4 pieds de large au sommet et 8 pieds de haut à partir de 1 pied au-dessus du niveau de la marée basse, avec un talus de grandes pierres du côté de la mer d'une déclivité de 2 à 1 à partir du sommet du mur.

Durant l'année fiscale 1901-1902, la somme de $1,097.81, fut dépensée pour construire les trois cinquièmes du mur en béton et une moitié du talus, et pour acheter une partie du ciment requis pour compléter l'ouvrage.

GABARUS.

La baie de Gabarus, sur la côte de l'Atlantique du Cap-Breton, a 5 milles de largeur à l'entrée entre la Pointe-Blanche et le cap Gabarus, et s'avance de 5 milles dans l'intérieur des terres.

Au 5 septembre 1900, un contrat fut passé pour la construction d'un brise-lames à la Pointe du Havre, dans le haut de la baie. L'ouvrage sous contrat a été commencé en juillet 1901, et achevé en janvier 1902. Le brise-lames, d'après le contrat, devra avoir une longueur de 190 pieds. Il comprend une section intérieure de 70 pieds de long et de 16 pieds de large au sommet. Cette partie est construite en bois rond avec parements ouverts, mais lambrissée à joints clos du côté de la mer. La section extérieure du brise-lames a 120 pieds de long et 24 pieds de large au sommet. Elle est construite en bois carré avec parements jointifs, (la substructure est en bois préparé à la créosote et la superstructure en bois naturel et lambrissée à joints clos sur le côté de la mer, et à l'extrémité extérieure, ainsi que sur le côté interne, sur une distance de 15 pieds à partir du bout du large. Le dessus du plancher a une hauteur de 5 pieds au-dessus du niveau de l'eau haute des grandes marées. La profondeur d'eau à mer basse des grandes marées, aux deux extrémités de la section extérieure, est de 1 pied et 12½ pieds respectivement.

Les grandes marées montent 5 pieds.

Dépense pour l'année fiscale, $8,259.50.

GEORGEVILLE.

Georgeville, dans le comté d'Antigonish, est situé sur la rive nord du détroit de Northumberland, à 6½ milles au sud-ouest du Cap-George.

Le quai, tel qu'achevé en 1892-93, avait 207 pieds de long et 20 pieds de large, avec un retour en "L" de 20 x 20 pieds, ce qui lui donnait une largeur de 40 pieds à l'extrémité extérieure. Mais durant les années 1896-97-98, on ajouta un prolongement de 44 pieds sur 40 pieds de large, avec un retour en "L" de 20 x 24 pieds, faisant une largeur de 60 pieds à l'extrémité extérieure. La longueur totale actuelle du quai est de 251 pieds, avec une largeur de 20 pieds pour une distance de 187 pieds, une largeur de 40 pieds pour une distance de 40 pieds, et une largeur de 60 pieds pour les derniers 24 pieds. L'extrémité près du rivage, sur une distance de 87 pieds, est en pierre et couverte d'un plancher. Le reste du quai est construit en bois carré, avec parements jointifs ; il est lambrissé et garni de défenses. La profondeur d'eau à l'extrémité extérieure est de 6½ pieds, à marée basse.

Pendant la tempête violente du 12 septembre 1900, qui causa tant de ravages sur les côtes du golfe Saint-Laurent, la structure de bois sur l'approche en pierre fut partiellement soulevée par la mer et déplacée. Une somme de $291.23 fut dépensée pour remettre le tout en bon état ; mais, peu de temps après, le dessus fut encore dérangé par la mer durant une grande tempête.

Durant l'année fiscale, la somme de $699.47 fut dépensée pour enlever l'ouvrage en bois du dessus de l'approche en pierre ; le mur en pierre fut démoli jusqu'à une profondeur de 4 pieds, et à sa place on substitua un caisson complètement lesté et recouvert avec le vieux madrier, et les faces extérieures du caisson et du mur en pierre furent lambrissées à joints clos.

GRAND ÉTANG.

Grand Etang, comté d'Inverness, est situé sur le golfe Saint-Laurent, à mi-chemin à peu près des havres de Margaree et de Chéticamp.

L'ouverture d'un chenal à travers une batture qui séparait les eaux du golfe d'une large et profonde étendue d'eau douce, et la construction de travaux de protection pour faire de cet étang d'eau douce un usage propice pour abriter les bateaux de pêche et les petits navires nécessitèrent le détournement de la grande route à travers la batture et la construction, en 1895-96, d'un pont sur l'étang à 500 pieds au-dessus de l'ancienne traverse.

Le pont a 563 pieds de long, y compris les approches de l'est et de l'ouest en broussailles et en pierre, avec des culées en caisson de 74 et 51 pieds de long respectivement, et 438 pieds de pilotis. Il est pourvu d'un garde-fou de chaque côté, d'une ouverture pour les bateaux et d'un pont-levis. Sa profondeur aux plus basses eaux, au centre, est d'environ 6 pieds, et jusqu'au fond solide à travers l'eau et la boue molle ou vase, elle est de 24 pieds.

Les pilotis ayant été affaiblis par les ravages des tarets, des réparations temporaires furent faites en 1898-99 et 1899-1900.

Pendant l'année fiscale 1901-02, la somme de $2,799,35 fut dépensée en réparations temporaires et pour acheter du pilotis créosoté et une partie du bois naturel nécessaire pour la reconstruction du pont.

GRAND NARROWS.

Grand Narrows, dans le comté de Cap-Breton, est situé sur la rive sud du détroit de Barra, qui sépare les lacs du Grand et du Petit Bras d'Or. C'est une station importante du chemin de fer Intercolonial, à l'extrémité sud du pont du chemin de fer qui traverse le détroit à cet endroit. C'est là aussi où arrivent les steamers qui transportent deux fois par jour les malles et les passagers de Baddeck, et font la correspondance des trains express allant à l'est et à l'ouest.

Le quai a 287 pieds de long. Une longueur de 67 pieds est construite en caissons remplis de fascines et de pierres et couverts en gravier. En 1885-86, le ministère fit construire un ouvrage en pilotis d'une longueur de 80 pieds sur les restes de la partie extérieure d'un vieux quai construit par le gouvernement provincial. De 1883 à 1884, le département fit construire un prolongement de 140 pieds de long. Ce prolongement se compose de trois piles, de 20 x 20 pieds chacune, et d'une pile extérieure de 20 x 60 pieds, toutes sont en caissons de bois rond et séparées par des ouvertures d'environ 16 pieds.

La profondeur d'eau à l'extrémité extérieure du quai est de 12 pieds à eau basse et 13 pieds au niveau de l'eau haute du lac.

Durant l'exercice financier 1891-92, les pilotis d'un chevalet et les solives du plancher furent renouvelés. La pile extérieure du prolongement fut exhaussée et réparée. Les faces de cette pile furent lambrissées avec des pilotis jointifs ; 25 pieux de défense furent placés là où c'était nécessaire, et le plancher, sur l'ouvrage en pilotis et sur le prolongement, fut renouvelé sur une longueur de 105 pieds.

Depuis cette époque, le quai s'est beaucoup détérioré, surtout à cause des tarets, et durant l'exercice qui s'est terminé au 30 juin 1901, la somme de $147.68 a été dépensée en réparations temporaires pour que le quai pût achever la saison de la navigation.

Durant 1901-02, la somme de $1,711.50 a été dépensée pour l'achat des matériaux nécessaires voulus, y compris le pilotis créosoté.

GRANVILLE CENTRE.

Granville Centre est un établissement de 300 habitants, situé sur la rive droite ou septentrionale de la rivière Annapolis, 4 milles à l'est ou au-dessus de Granville Ferry. Les deux bords de la rivière Annapolis, à partir de la ville d'Annapolis jusqu'à la tête de la navigation à Bridgetown, distance d'à peu près 15 milles, sont habités par une population dense, économe, agricole et cultivant les fruits.

Durant l'année, la somme de $1,101.02 fut dépensée pour construire un quai de pilotis de 90 pieds de long, 25 pieds de large, avec un "L" de 25 pieds en longueur, donnant une face de 50 pieds de long le long de la façade du quai. Le quai a 18 pieds de haut, et repose, à l'eau haute, dans une profondeur de 16 pieds.

Les grandes marées montent environ 27 pieds.

GRANVILLE FERRY.

Granville Ferry, est un village prospère et magnifiquement situé, peuplé d'environ 600 habitants, sur la rive droite de la rivière Annapolis, directement vis-à-vis Annapolis, le chef-lieu du comté.

Durant l'année la somme de $999.28, a été dépensée pour enlever un récif de cailloux des abords du rivage, entre la marque de l'eau haute et de l'eau basse, pour permettre aux navires de reposer en sûreté sur la grève, dans le but de faire des réparations ou de charger ou décharger les cargaisons. La superficie de l'endroit d'où ces cailloux ont été enlevés, est d'environ 400 pieds de long, sur une largeur d'à peu près 100 pieds.

HANTSPORT.

Hantsport, avec une population d'environ 1,500 âmes, est situé sur la rive gauche ou occidentale de la rivière Avon, large ici d'un mille et trois quarts, à peu près à mi-chemin entre Windsor et l'embouchure de la rivière où elle entre dans le Bassin de Minas. Il a une station importante du "chemin de fer Dominion Atlantic," à 7 milles de Windsor et 53 milles de Halifax.

En 1897-98, le département construisit un quai public. C'est une structure forte, bien construite en caissons remplis de pierre, de 200 pieds de long, 32 pieds de large, avec un "L" de 32 pieds de long, à l'extrémité du large, donnant une longueur de façade de 64 pieds, où elle a une hauteur de 26 pieds. A l'eau haute, il y a une profondeur de 23 pieds, le long de la façade de l'ouvrage. A l'eau basse, la grève est à sec.

Durant la présente année fiscale, la somme de $200.09 fut dépensée pour remettre en bon état avec des fascines et du bois, le coin sud-est extérieur de l'ouvrage qui avait été miné par le courant, durant le jusant des grandes marées.

HARRIGAN COVE.

Harrigan Cove est un établissement de 300 habitants qui s'occupent de pêche, d'agriculture, de bois de construction et dans une légère proportion, de mines d'or, situé à 70 milles à l'est de Halifax (95 milles par le chemin).

Durant la présente année fiscale, le département a dépensé $1,461.71 pour construire un quai public, pour décharger du charbon et des marchandises générales, pour l'exportation du poisson, etc.

L'ouvrage, qui est construit sur pilotis, a 120 pieds de long, 25 pieds de large avec un "L" à l'extrémité du large, long de 20 pieds. A l'extrémité extérieure, qui a façade de 45 pieds de long, il y a une profondeur de cinq pieds, à l'eau basse. L'approche est une levée en terre de 48 pieds de long, 25 pieds de large, et de 2 à 6 pieds de haut.

HOCK INLET.

Cette place est le point le plus méridional de la Nouvelle-Ecosse, situé à deux milles environ au sud-est de Clarke's Harbour, sur l'île du Cap Sable. Les habitants s'occupent entièrement de la pêche, et dans les temps orageux, ont été forcés jusqu'ici de haler leurs bateaux sur le rivage, ou de les exposer aux dangers des grosses mers, sur un mouillage sans abri. Entre leur mouillage de bateaux et un bon havre se trouve une série de bancs de sable, d'à peu près 1,000 pieds de long.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $484.29 a été dépensée pour ouvrir un chenal au travers ces barres de sable.

INGONISH (NORD).

Ingonish (nord), comté de Victoria, est sur la côte nord-est du Cap-Breton, environ à mi-chemin entre le port de Sydney et Cap Nord. Il est séparé de la baie Sud d'Ingonish par une péninsule étroite, rocheuse, et remplie de précipices, d'au delà de deux milles de longueur.

Le 6 décembre 1899, un contrat fut passé pour la construction d'un brise-lames à Archibald's Point, sur le côté nord de la baie, dans le but de former un havre de refuge pour les bateaux-pêcheurs ; l'ouvrage fut achevé le 20 décembre de la même année.

Le brise-lames a 484 pieds de long, avec un " L" de 77½ pieds de long, sa largeur est de 18 pieds à l'extrémité intérieure et de 24 à l'extrémité evtérieure il est construit en bois équarri à joints clos, avec une substruction en bois créosoté complètement lesté muni de défenses lambrissé sur la face et l'extrémité regardant la mer, et protégé du côté de la mer par un talus de pierre.

La profondeur, le long de la face du " L ", à l'eau basse, des grandes marées, est de 11 pieds.

Durant la présente année fiscale, la somme de $951.36 a été dépensée pour relever le talus de pierre sur une distance de 220 pieds, à partir de l'extrémité intérieure, lequel s'était affaissé sous l'action de la mer. Environ 650 verges cubes de grosses pierres pesantes furent mises en place, et le talus fut élevé juqu'au sommet de l'ouvrage.

Les grandes marées montent 4 pieds.

IONA (NOUVEAU QUAI.)

Iona, comté de Victoria, est sur le côté nord du détroit de Barra, qui relie les lacs du Grand et du Petit Bras d'Or. C'est une station du chemin de fer Intercolonial, à l'extrémité nord du pont de chemin de fer des Grand Narrows et une place de débarquement pour les steamers de la Bras d'Or Steam Navigation Company.

Pendant les mois d'hiver, si la glace et le temps le permettent, un steamer portant les malles et les passagers entretient une communication quotidienne entre Baddeck et Iona, et comme en certain temps, à cause de la glace et pour d'autres raisons, le pont-levis du pont ne peut pas être ouvert, et que le steamer ne peut atteindre le vieux quai sur le côté ouest du pont, la somme de $5,500 fut votée pour être dépensée pendant l'année 1901-02, en vue de la construction d'un nouveau quai sur le côté est du pont, et un contrat fut passé le 29 octobre 1901 pour sa construction.

L'ouvrage sous contrat est une structure de piles et travées de 260 pieds de long, consistant en 6 piles de caisson, avec des ouvertures de 18 pieds entre eux. Les 3 piles intérieures ont 40, 22 et 22 pieds de long respectivement, sur 20 pieds de large ; les 3 piles extérieures ont 22, 22 et 42 pieds de large au sommet. Les piles sont construites en bois rond, à parements ouverts, avec des substractions créosotées, munies de doubles défenses sur les côtés et à l'extrémité, avec les faces extérieures des 3 piles du large lambrissées à joints clos. En plus, un chemin de 350 pieds de long, sur 20 pieds de large au sommet, doit être construit pour relier le quai à la station du chemin de fer.

La profondeur de l'eau, au bas niveau du lac, à l'extrémité extérieure du quai, sera de 10 pieds.

L'ouvrage fut commencé de bonne heure en mai 1902, et à la fin de l'année fiscale, environ les trois-quarts de l'ouvrage sous contrat avaient été complétés, au coût de $5,499.61.

P.S.—L'ouvrage a été terminé d'une façon satisfaisante le 6 août 1902.

ISAAC'S HARBOUR.

Isaac's Harbour, comté de Guysboro', est un port petit mais sûr, situé sur la côte sud de l'Atlantique, dans la Nouvelle-Ecosse, à 36 milles environ à l'ouest du cap Canso, et 16 milles à l'est de l'entrée de la rivière Sainte-Marie.

Un contrat pour la construction d'un quai public sur le côté ouest du port a été passé le 2 novembre 1900. L'ouvrage a été terminé le 5 août 1901.

Cet ouvrage a 295 pieds de long, s'étend jusqu'à une profondeur de 12 pieds à l'eau basse, et se compose d'une culée de 135 pieds de long, sur 22 pieds de large au sommet, avec, sur les côtés et à l'extrémité des murs en maçonnerie brute et sèche, remplis de pierre au centre, et un prolongement en piles et travées de 160 pieds de long, consistant en 3 piles, de 22 x 22 pieds chacune, et en 1 pile extérieure de 18 pieds, avec des ouvertures de 18 pieds entre les piles. La pile extérieure est placée sur le long de la ligne du chenal, formant un "L" de 22 x 26 pieds. Les piles sont construites en bois rond naturel, à parements ouverts, en partie lestées, et les faces extérieures de la pile du large, et la face nord de la pile qui suit, ont été lambrissées à joints clos, comme une protection contre la glace mouvante.

Les grandes marées montent 6 pieds.

La dépense pour l'année fiscale au 30 juin 1902 est de $1,539.50.

JOHNSTON'S HARBOUR.

Johnston's Harbour, comté de Richmond, connu auparavant sous le nom de Hay Cove, est un petit bras du lac Grand Bras d'Or, sur sa rive sud, distant de 13 milles du canal de Saint-Pierre, et de 20 milles de la tête de East Bay.

En 1881, les habitant du district construisirent un quai de 40 pieds de long par 20 pieds de large sur le côté est de l'anse, et en 1883-84, l'ouvrage fut exhaussé par le département d'une hauteur de 3 pieds, et une pile de 27 pieds par 20 fut placée sur le côté sud du vieil ouvrage. Durant l'année 1893-94, l'ouvrage fut prolongé de 20 pieds en pilotis, dont 10 pieds sont sur le vieil ouvrage et 10 pieds en dehors de l'ancienne façade.

Pendant la dernière année fiscale, la somme de $329.92 fut dépensée pour renouveler la couverture et le couronnement sur 30 pieds de l'extrémité du large, et pour allonger la face du quai de 2 pieds à l'extrémité sud et de 10 pieds à l'extrémité nord par du pilotis.

L'ouvrage a maintenant une longueur moyenne de 56 pieds, sur une largeur de 41 pieds, et a une profondeur d'eau, au bas niveau du lac, de 10 à 14 pieds. La différence entre le haut et le bas niveau du lac est de 15 pouces.

KEMPT HEAD.

Kempt Head, dans le comté de Victoria, est situé sur le côté nord de l'île de Boularderie, sur le chenal du Grand Bras d'Or, à un mille environ de Boularderie Head, qui est l'extrémité sud-ouest de l'île.

Un contrat pour la construction d'un quai à cet endroit fut passé le 30 avril 1901.

L'ouvrage fut commencé le 2 novembre et poussé vigoureusement jusqu'au 16 décembre, alors qu'il fut suspendu pour l'hiver. Les travaux furent repris le 8 mai 1902,

et le contrat fut complété le 4 juin suivant. L'ouvrage a 185 pieds de long et se compose d'une approche en pierre, argile et gravier, de 10 pieds de long par 20 pieds de large au sommet, d'une culée en caisson de 55 pieds de long, par 20 pieds de large, de 2 piles en caisson de 20 x 20 pieds chacune, et d'une pile extérieure de 20 x 40 pieds, avec des ouveretures de 20 pieds entre les piles. La culée et les blocs sont en bois rond à parements ouverts, créosotés jusqu'à la marque de l'eau haute, bien protégés avec des défenses, et les faces extérieures des deux piles du large, lambrissées à joints clos.

La profondeur de l'eau à l'extrémité du large est de 12 pieds à l'eau basse, et de 13½ pieds à l'eau haute.

La dépense pour cet ouvrage jusqu'au 30 juin 1902, est de $5,242.56.

HINGSPORT.

Hingsport, aussi connu sous le nom Oak Point, est un village de 500 habitants, sur le côté sud-ouest du Bassin de Minas, entre l'embouchure de la rivière Cornwallis et le Cap Blomidnn. C'est le terminus du chemin de fer " Cornwallis Valley (ou-
et le Cap Blomidon. C'est le terminus du chemin de fer " Cornwallis Valley " (ouvert en décembre 1890, et maintenant un embranchement du Dominion Atlantic),

Une jetée de 445 pieds de long, bâtie en pilotis existait déjà ici quand le havre passa sous le contrôle du département des Travaux publics. En 1873-74, le département construisit un caisson de 12 pieds de large sur le côté est ou côté exposé du quai dans le but d'arrêter la force de la mer. En 1875, l'ouvrage fut prolongé de 240 pieds sur une largeur de 30 pieds. Dans les années subséquentes des réparations y furent faites plusieurs fois. En décembre 1890, le chemin de fer "Cornwallis Valley" fut ouvert au commerce, et vers le même temps, le quai, qui forme le terminus du chemin de fer, et sur lequel il y a une voie, passa, en vertu d'une entente avec le département sous le contrôle et en la possession de la compagnie du chemin de fer.

Les grandes marées montent 48 pieds, les mortes-mers, 40 pieds.

Pendant la présente année fiscale la somme de $9,278.70, a été dépensée pour reconstruire la moitié supérieure du bloc du large en caisson solide, de 270 pieds de long qui fut bâti en 1875. Un bloc de 10 pieds de large pour élargir et renforcer le quai, fut aussi construit sur le côté nord, sur la longueur entière de la portion extérieure.

LABILLE'S POINT.

Labille's Point, dans le comté de Richmond, est situé sur le côté est de l'entrée de l'anse de Shaw, qui est sur la rive sud de l'île du Cap-Breton, à 7 milles environ au sud-est de l'entrée sud du canal Saint-Pierre et un mille à l'ouest du brise-lames de l'Ardoise.

Il y a des récifs dans l'anse de Shaw, mais tout de même il sert d'abri à un grand nombre de bateaux-pêcheurs qui accostent du côté le mieux protégé contre la mer.

Comme il avait été constaté que la pointe de Labille se brisait ou se désagrégeait et que par là même le débarquement devenait dangereux, il fut décidé d'y construire un petit brise-lames. Une somme de $485.44 fut dépensée dans ce but dans le cours de l'exercice financier de 1900-01.

Le brise-lames se rend jusqu'au niveau de l'eau basse; il a 50 pieds de long et 12 pieds de large. Il consiste en une culée en pierre de 10 pieds de long et d'une pile en caissons de 40 pieds de long, bien remplie de lest, garnie de défense et pavée en pierres de grandes dimensions.

Pendant la dernière année fiscale, la somme de $231.30 a été dépensée pour prolonger le brise-lames d'une longueur additionnelle de 16 pieds.

LARRY'S RIVER.

Larry's River, comté de Guysborough est à l'extrémité ouest de Tor Bay, sur la côte Atlantique sud de la Nouvelle-Ecosse, à 14 milles vers l'ouest du havre de Canso.

Le havre, un chenal à travers des battures de vase, amélioré par le dragage, était primitivement protégé du côté de l'est, par une batture et une barre de gravier. Depuis 1896, la pointe de la batture, à l'extrémité nord de la barre et la barre elle-même ont été abaissées et transportées à l'intérieur vers le chenal.

Afin de rétablir l'abri qu'offraient primitivement la batture et la barre, une somme fut appropriée pour la construction d'un brise-lames.

L'ouvrage spécifié a 1,005 de long, y compris 500 pieds de caisson avec un talus en pierre de 1 à 3½ pieds, aux plus basses eaux, avec des levées en pierre, aux extrémités nord et sud de 380 pieds et 125 pieds de long, respectivement.

LINGAN.

Lingan, ou Bridgeport, comté du Cap-Breton, est à la tête d'Indian Bay, sur le côté nord-est de l'île du Cap-Breton, à environ 5 milles vers l'est de l'entrée du havre de Sydney. Une large mare ou bassin, ayant une profondeur de 8 pieds à l'eau basse ou de 11 pieds à l'eau haute, est séparée d'Indian Bay par un banc de sable. L'entrée qui forme le havre fut creusée et redressée par le dragage en 1878 à 1880, pour améliorer les commodités du chargement de charbon des mines de Lingan, qui ont été abandonnées depuis. Elle est maintenant traversée par un pont construit par le gouvernement provincial pour faciliter le trafic par dessus la grève entre Lingan et Bridgeport.

En 1876-78, un ouvrage de broussaille et pierre de 1,900 pieds de long fut construit sur la grève.

Cet ouvrage donnait une protection efficace à la grève jusqu'à 1893, mais il a été depuis emporté par places sur des distances qui, réunies, atteignent 1,400 pieds.

Pendant l'année fiscale 1901-02 la somme de $1,999.80 a été dépensée pour construire 1,000 pieds d'un ouvrage en pierre et broussaille de 14 pieds de large, et d'une hauteur moyenne de 4¾, laissant 1,270 pieds par 12 pieds de large et 3 pieds de haut en moyenne à bâtir pour compléter l'ouvrage de protection de la grève.

LITTLE NARROWS (BIG POND).

Big Pond, comté de Victoria, connu sous ce nom dans la localité, mais nommé sur les cartes " Oyster Creek ", est sur le côté sud du chenal de St. Patrice, un bras du lac Bras d'Or, à 2½ milles vers l'est de Little Narrows.

Durant l'année fiscale 1901-02, la somme de $996.78 fut dépensée pour ouvrir un chenal à travers un banc de sable bas séparant le Big Pond du chenal de St. Patrice, et pour construire un ouvrage de protection.

Le nouveau chenal a 20 pieds de large et une profondeur d'environ 2 pieds au bas niveau, ou de 3 pieds au haut niveau du lac. Les ouvrages de protection sont en pierre et broussaille, larges de 11 pieds au sommet, s'étendant vers l'intérieur, à travers la grève, à 175 pieds chaque côté ; ils comprennent aussi un caisson de 16 pieds de large au sommet, s'étendant vers le large, sur le côté nord, à 43 pieds, et sur le côté sud à 22 pieds.

LITTLE NARROWS.

Little Narrows, comté de Victoria, est sur le côté sud des Little Narrows, un retrécissement du chenal de St. Patrice et un bras du lac Bras d'Or, à un point distant de 7 milles vers l'est du village de Whycocomagh.

Le quai construit à Little Narrows en 1887-88 consistait en un blos touchant au rivage de 47½ pieds de long par 20 pieds de large, et en un prolongement en pilotis de 72 pieds de long, avec un " L " de 40 pieds de long sur le côté ouest. Après son achèvement, un entrepôt fut construit sur le bloc du rivage, avec un passage à travers jusqu'au prolongement.

En 1897-98, la somme de $499.65 fut dépensée pour reconstruire la partie extérieure ou "tête", une "tête" en forme de "T" de 60 pieds de long ayant été substituée pour les 25 pieds extérieurs et le "L"; pour renouveler les pilotis dans 3 chevalets sur 5 dans le prolongement, et pour réparer la couverture.

Durant l'année fiscale 1901-02, la somme de $1,494.85 a été dépensée pour faire les réparations et améliorations suivantes et pour reconstruire une petite cale de traverse.

La partie extérieure ou "tête" fut réparée et renforcée en y plaçant 35 pilotis de défense, 27 à la face extérieure et 4 à chaque bout, et 4 nouveaux pilotis de support sous chaque chevalet ; l'entrepôt fut reculé, placé sur une forte charpente au côté ouest du bloc du rivage et complètement réparé, les réparations comprenant le renouvellement du plancher et du toit, et la peinture de l'extérieur. Le prolongement en pilotis et la structure supérieure des blocs du rivage furent pratiquement reconstruits, et quelques pilotis de l'extrémité ouest de la "tête" (primitivement dans les 20 pieds extérieurs du "L") furent enlevés.

LIVINGSTON'S COVE.

Livingston's Cove, comté d'Antigonish, est sur le rivage sud-est du détroit de Northumberland, à environ 2 milles au sud-ouest du Cap George.

Pour procurer un abri aux bateaux de pêche du district, et un débarcadère pour les steamers et les petits navires, un brise-lames fut commencé en 1898-99, prolongé en 1899-1900 et en 1900-01.

A la fin de 1900-01, l'ouvrage achevé consistait en un brise-lames et une approche y attenant de 351 pieds de long ; en une culée du rivage, avec un mur de soutènement en pierre de 30 pieds de long ; en un bloc de caisson de 80 pieds de long par 19 pieds de large, et en un prolongement en caisson de 136 pieds de long par 24 pieds de large au sommet. Le caisson est construit en bois naturel équarri, placé avec des ouvertures de 7 pouces, complètement lesté, garni de défenses et lambrissé avec du bois franc du côté de la mer et à l'extrémité extérieure.

La somme de $3,997.50 fut dépensée pendant la dernière année fiscale, pour la construction d'une extension de 42 pieds de long et 24 pieds de large au sommet, bâtie de la même façon que l'ouvrage y attenant. Tous les matériaux nécessaires pour la construction du bloc de la tête de 48 par 24 pieds furent achetés, et à la fin de l'année fiscale la substructure du bloc fut construite et fut prête pour être immergée à sa place. L'ouvrage une fois complété aura 312 pieds de long, sans compter le chemin, avec un "L" sur le côté ouest de l'extrémité du large de 24 x 24, et s'étendra jusqu'à une profondeur de 9 pieds d'eau, à l'eau basse des grandes marées.

LOCKPORT (BRISE-LAMES).

Lockeport, comté de Shelburne, est situé sur les bords de l'Atlantique, à 14 milles environ au sud-est de Shelburne; sa population est d'environ 800 habitants. C'est un des établissements les plus importants de pêche de la côte sud de la Nouvelle-Ecosse. Durant l'année 1898-99 le dragueur *Canada* fit beaucoup de creusage dans ce port, mais comme le sable mouvant était entraîné dans le passage entre la terre ferme et l'île Cranberry, le chenal se remplissait sans cesse et on craignit que le port ne fut envahi

Dans l'année fiscale 1900-1901, la somme de $995.06 fut dépensée pour compléter l'ouvrage, faisant une dépense totale de $3,944.64. Durant la dernière année fiscale une somme additionnelle de $299.64 fut dépensée pour y faire des réparations nécessaires. A raison de l'insuffisance des broussailles placées au fond ou à la fondation de cet ouvrage quand il fut d'abord bâti, et comme le caisson, en deux endroits n'avait pas d'autre fondation que le sable qui se déplace toujours, l'ouvrage s'affaissa à ces endroits. Durant l'année dernière une longueur de 80 pieds fut pratiquement rebâtie, tandis que 150 tonnes de pierre additionnelles furent ajoutées à l'extrémité ou approche de l'est. L'ouvrage fait pour cet argent consistait en 4,480 pieds cubes de caisson en

bois rond et 150 tonnes de lest. Les travaux tels que complétés sont bien exécutés et satisfaisants, et l'ouvrage est en excellente condition. Il a 1,046 pieds de long, 8 pieds de large au sommet sur une hauteur moyenne de 8 pieds; 910 pieds de sa longueur sont en caisson rempli de pierre, et les 136 pieds en longueur qui restent sont une levée de roc sur son extrémité est. Environ 75 pieds entre son extrémité ouest et le rivage ont été laissés ouverts sur requête des habitants, mais c'est une menace pour l'extrémité ouest du brise-lames, et cette ouverture devrait être remplie de pierre, vu que les gens ne s'en servent aucunement.

LOWER COVE.

Lower Cove est un petit établissement d'une population d'environ 350 à 400 habitants, situé sur les bords du bassin de Cumberland, à environ 2½ milles au nord de Joggins Mines. L'industrie principale est la fabrication et l'exportation de pierres meulières. Cette industrie est exploitée par une compagnie connue comme la *Atlantic Grindstone Company, Limited.* Le nombre des employés diffère suivant les saisons, mais on n'en a jamais moins de 60 ni plus de 120. Cette compagnie a dépensé une forte somme d'argent pour constrpire un quai. Le quai était situé sur les rivages d'une petite anse d'où cette place tire son nom ; mais même alors, il était si exposé, qu'il était difficile de se procurer des navires pour venir charger. Pour protéger cette anse, le département, durant la dernière année fiscale, s'est occupé de construire un brise-lames. Il y avait eu un ancien ouvrage sur le site de ce brise-lames, lequel avait été construit par le gouvernement local, mais il avait été en partie détruit et se trouvait beaucoup trop court pour protéger convenablement l'anse en aucun temps. Le brise-lames a 120 pieds de plus long que l'ancien, et est bâti en caisson interrompu de bois rond rempli de pierre. Le côté de la mer ou extérieur et l'extrémité du large doivent être lambrissés à joints clos avec du lambrissage de 4½ pouces. La longueur totale de l'ouvrage sera de 202 pieds sur une largeur uniforme de 20 pieds au sommet une hauteur de 29 à l'extrémité extérieure. Les pièces du dessus sont de 10 pieds au-dessus de l'eau haute des grandes marées. Les marées ordinaires montent et baissent de 33 pieds, et les grandes marées de 40. Cet ouvrage a été fini à une hauteur de 22 pieds, à la clôture de l'année fiscale. Le montant dépensé durant la dernière année fiscale était de $2,440.49. L'ouvrage à sa hauteur actuelle protège l'anse de façon à ce que les navires peuvent s'amarrer au quai de la compagnie sans inconvénient, même par les fortes brises, mais à raison des grandes marées il est nécessaire que l'ouvrage soit bâti jusqu'à sa hauteur projetée.

MABOU.

Mabou Harbour, comté d'Inverness, est situé sur la côte ouest de l'Ile du Cap-Breton, à six milles nord-est de Port Hood. L'entrée était auparavant à l'extrémité sud d'une suite de coteaux de sable par un chenal difficile et obstrué par une batture, sur laquelle il n'y avait que 4 pieds d'eau à l'eau basse.

L'ouverture d'un nouveau chenal à travers les bancs de sable à l'extrémité nord fut entreprise en 1872. Une jetée de 835 pieds de long sur le côté sud du nouveau chenal fut achevée en 1876, et la même année, l'ancien chenal fut fermé. Des dépenses furent faites presque chaque année de 1876 à 1901, pour des réparations à la jetée, la construction de travaux en broussailles et en pierre sur le côté sud, et en travaux de protection sur le côté nord du chenal, et pour du dragage.

A l'achèvement des réparations entreprises en 1900-01, les ouvrages comprenaient :

Sur le côté sud (a) les restes d'une jetée de 835 pieds de longueur sur 20 pieds de largeur, reposant dans environ 10 pieds au-dessous de l'eau basse au front jusqu'à deux pieds au-dessus de l'eau basse à l'arrière.

(b) Un ouvrage en broussaille et pierre de diverses largeurs s'étendant en dehors à partir de l'extrémité extérieure de la jetée à environ 1,600 pieds, l'extrémité inté-

rieure de cet ouvrage à 8 pieds au-dessus et l'extrémité extérieure environ 5 pieds au-dessous des plus basses eaux.

(c) Des ouvrages en broussaille et en pierre de 10 à 12 pieds de large sur le dessus, à l'arrière de la jetée et s'étendant vers l'intérieur, environ 500 pieds de l'extrémité extérieure, et sur le côté nord 5 arêtes de pilotis et broussaille, dont 4 ont de 75 à 85 pieds, et une 45 pieds de long.

La largeur minimum du chenal vis-à-vis la jetée est d'environ 130 pieds. La profondeur aux plus basses eaux dans le chenal, vis-à-vis la jetée varie de 12 à 15 pieds. Sur la barre environ 600 pieds en dehors de la tête de la jetée, la profondeur minimum aux plus basses eaux est de 8 pieds et 3 pouces. Les grandes marées montent 4 pieds. Pendant l'année fiscale 1901-2, la somme de $1,499.87, a été dépensée pour compléter l'ouvrage en broussaille et pierre à l'arrière de la jetée, à l'exception du mur de l'aile, de 90 pieds de long, à l'extrémité intérieure qui a besoin de 3 pieds de hauteur pour être complété.

MALIGNANT COVE.

Malignant Cove, comté d'Antigonish, est situé sur le rivage sud-est du détroit de Northumberland, environ à mi-chemin entre Arisaig et Georgeville, à une distance d'à peu près 4 milles de chacun. La somme de $5,000 fut allouée pour les dépenses pendant l'année 1899-1900, afin d'ouvrir un chenal pour les bateaux au travers d'une grève en gravier, conduisant à un petit étang à la tête de la crique, et pour construire des travaux de protection. Pendant l'année, un plan et devis, pour des travaux s'étendant en dehors à 7 pieds à l'eau basse, furent préparés, et on dépensa la somme de $3,893.35, pour se procurer les matériaux nécessaires pour la construction.

Les travaux proposés comprennent la construction de jetées placées à 60 pieds l'une de l'autre, de chaque côté du chenal, qui devra être creusé de 2 pieds à l'eau basse. Les jetées devant mesurer 248 pieds, à partir d'en deça de l'eau basse en s'étendant au delà, devront avoir 10 pieds de large, et leurs fondations faites à l'eau basse. Les autres, partant de l'eau basse en gagnant le large, devront avoir 16 pieds de large sur 60 pieds, à partir de leurs extrémités intérieures, et 22 pieds de large sur les 30 pieds extérieurs.

Tout l'ouvrage en caissons sera construit en bois rond, à parements ouverts ; il sera rempli de lest et lambrissé à joints clos aux extrémités et le long du chenal.

Durant l'exercice 1900-1901, la somme de $6,123.64 fut dépensée pour la construction des jetées extérieures de 90 pieds chacune et pour une partie de la jetée intérieure sur le côté est du chenal, sur une longueur de 188 pieds.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $2,464.85 a été dépensée pour compléter les travaux projetés, et pour la construction d'un prolongement en caisson de la jetée intérieure de l'ouest de 60 pieds de long, par 10 pieds de large, pour empêcher la réouverture de l'ancien chenal, à travers la grève.

Les grandes marées montent 4½ pieds.

MARGAREE.

Margaree Harbour, à l'embouchure de la rivière Margaree, comté d'Inverness, est sur le côté ouest de l'île du Cap-Breton, environ 30 milles au nord-est de Port-Hood. Il possède un chenal étroit et difficile à travers lequel la mer passe à une vitesse de 4 nœuds, et son entrée est obstruée par une batture de sable mouvant, sur laquelle il n'y a quelquefois qu'une profondeur de 5 pieds, à l'eau extrêmement basse.

Des dépenses ont été faites par le ministère pour la construction et l'entretien d'ouvrages de protection et des améliorations au côté ouest du chenal; et aussi pour la construction d'ouvrages de protection du côté est.

Les constructions du côté ouest comprennent: les travaux exécutés par le gouvernement provincial et continués par le ministère, et les travaux d'améliorations entrepris en 1900-01.

Les vieux ouvrages construits par le gouvernement provincial (reconstruits par le ministère) s'étendent à 400 pieds du rivage, en traversant ce qui était primitivement le faux chenal, jusqu'à un gros roc vis-à-vis de l'entrée et ensuite à angle droit jusqu'au bord du chenal.

Les ouvrages construits par le ministère s'étendent du côté nord en dehors de ceux du gouvernement provincial, sur une longueur de 505 pieds sur la rive ouest du chenal. Ils sont divisés en quatre sections: 85 pieds (construits en 1876), 130 pieds (en 1879), 200 pieds (en 1890), et 180 pieds (en 1899), sur des largeurs respectives de 18, 16, 18 et 20 pieds au sommet, et des hauteurs de 15, 14, 12 et 16 pieds.

Chaque section est bâtie en caissons de bois rond, remplis de lest, garnis de défenses posées à joints clos sur les côtés et les extrémités extérieures. Le dessus du plancher est de 4 pieds 4 pouces à 5 pieds au-dessus du niveau de la mer haute des grandes marées. La profondeur d'eau à marée basse près du quai le long du chenal varie de 7 à 2½ pieds.

Les améliorations commencées en 1900-01, mais non achevées, ont été : de d'augmenter jusqu'à 8 pieds, sur une longueur de 200 pieds, la profondeur de l'eau près du prolonguement sur le côté qui se trouve le long du chenal ; la construction d'un barrage de déviation de 180 pieds de long, comprenant 25 pieds de travaux en broussailles et pierres, de 11 pieds de large au sommet ; 100 pieds d'ouvrage en pilotis et broussailles de 10 pieds de large ; 55 pieds d'ouvrage en caissons de 22 pieds de large, posés sur une fondation en brouissailles de 1 pied 3 pouces à 9 pieds 9 pouces à marée très basse.

Durant l'année 1900-01, la somme de $3,695.30 fut dépensée de la manière suivante: $400 pour réparer les façades des ouvrages construits par le gouvernement provincial le long du chenal; $1,796 pour l'achat des matériaux et la construction des ouvrages en fascines et en pierres, et en pilotis et fascines, ainsi que la substruction des caissons du barrage de déviation; $1,499.30 pour le creusage dans le roc afin de donner une profondeur de 8 pieds à marée basse près du prolongement le long du chenal.

Durant l'année fiscale 1901-02, la somme de $3,065.57 fut dépensée, $995.78 pour compléter le barrage de détournement à l'exception du tracé du chemin sur l'extrémité intérieure en pierre et broussaille; et $1,990.09 pour compléter l'excavation sous-marine du roc, à l'exception de l'enlèvement d'une petite quantité de la matière extraite de l'excavation à l'extrémité intérieure de la coupe, et de quelques points de la chaîne de roc sur lequel il n'y a qu'une profondeur de 6 pieds et 9 pouces aux plus basses eaux.

Les grandes marées montent 4 pieds.

MARGAREE (ILE DE).

L'île de Margaree, dans le comté d'Inverness, est située dans le golfe Saint-Laurent, à 2½ milles en dehors de la côte ouest de l'Ile du Cap-Breton, et 27 milles au nord-est de Port Hood.

En 1899-1900, et en 1900 jusqu'à 1901, une somme de $3,312.34 fut dépensée pour acheter des matériaux et pour achever presque entièrement un quai près de l'extrémité sud de l'île. Ce quai a 98 pieds de long, 20 pieds de large et consiste en une culée de pierre de 26 pieds de long et une pile en caissons de 72 pieds. Au bout du quai la profondeur d'eau est de 7½ pieds à marée basse.

Durant une tempête le 12 septembre 1900 la pile de 72 pieds, après avoir perdu son lest fut reculée de 17 pieds hors de sa position, et la culée en pierre fut détruite.

Pendant l'année fiscale 1901-02, la somme de $1,399.13 fut dépensée pour remplacer et compléter la pile de 72 pieds, pour construire un caisson de 28 pieds entre la pile et le rivage, et pour faire un chemin le long de la façade de la falaise.

MARGARETVILLE.

Margaretville, comté d'Annapolis, est le village le plus important et le plus grand sur le côté sud de la baie de Fundy, à partir du goulet de Digby jusqu'à la baie Scott.

Il est à 42 milles au nord-est du premier, à 36 au sud-ouest de la dernière et à 8 milles au nord de Middleton, qui est une station importante du chemin de fer Dominion Atlantic. Le village a une population d'environ 500 habitants s'occupant de pêche et de culture.

Une jetée fut commencée en 1837 par le gouvernement provincial et prolongée plus tard à une longueur de 471 pieds. Elle fut mise sous le contrôle du ministère des Travaux publics en 1871, et fut réparée depuis en différentes circonstances. En décembre 1885, la jetée fut sérieusement endommagée à la suite d'une tempête violente qui y fit une brèche d'environ 150 pieds de long sur toute l'épaisseur du quai. Outre qu'elle y causa plusieurs autres avaries. La compagnie connue sous le nom de Margaretville Pier Company, transporta ses droits sur la jetée, au gouvernement le 3 août 1886. En 1886-87 les dommages ci-dessus décrits furents réparés.

En octobre 1890, une tempête formidable emporta une partie de l'extrémité extérieure du quai sur une longueur de 117 pieds et causa divers autres dommages. En mars 1894, les 86 pieds qui restaient de l'extrémité du large, après la brèche de 117 pieds, furent entièrement détruits. En 1897-99, la pile extérieure fut reconstruite. Cette nouvelle pile, qui est solidement construite en caissons de bois rond, lambrissé sur la façade du large et à son extrémité extérieure, a 185 pieds de long, 42 pieds de large et de 22 à 23 pieds de haut.

En 1900-01 la somme de $500 fut dépensée pour renouveler le plancher sur l'extrémité de l'ouvrage près de la rive et pour faire d'autres travaux.

Durant la présente année fiscale, la somme de $1,560.50 a été dépensée pour lambrisser la face du brise-lames du côté de la mer sur une longueur de 155 pieds de l'extrémité près du rivage, et pour enlever du gravier du côté est ou côté de terre afin d'améliorer le lit des goélettes, et pour construire un nouveau brise-lames de 250 pieds vers l'est de l'ouvrage principal. Le nouveau brise-lames a 110 pieds de long, 16 pieds de large, 7 pieds de haut à l'extrémité riveraine, 25 pieds de large et 16½ pieds de haut à l'extrémité du large. L'ouvrage est solidement bâti en caisson de bois rond, bien garni de défenses boulonné et rempli de lest.

Les grandes marées montent environ 30 pieds.

MERIGOMISH.

Merigomish Harbour, comté de Pictou, est sur le côté sud du détroit de Northumberland, 10 milles à l'est de l'entrée du havre de Pictou. Pendant l'année 1880, un quai fut construit dans une anse vers l'est de Hardwood Point, à environ 1 mille de la station de Merigomish sur le chemin de fer Intercolonial, et durant 1898-99, 1900, il fut prolongé d'une longueur de 100 pieds, par du pilotis.

Le quai a maintenant 254 pieds de long et 20 pieds de large au sommet, et consiste en une approche de terre, avec des murs de soutènement en pierre, de 70 pieds de long; en un ouvrage de piles et de travées, de 84 pieds de long, et un ouvrage de pilotis de 100 pieds, avec un plan incliné à l'extrémité du large. La profondeur de l'eau au bout extérieur, à l'eau basse des grandes marées, est de 1 pied, et à l'eau haute de 6½ pieds.

Pendant la dernière année fiscale, la somme de $89.83, fut dépensée pour la construction d'un petit entrepôt de 10 pieds par 16, avec des poteaux de 7 pieds à l'extrémité intérieure de l'approche et pour réparation à l'approche. La bâtisse fut planchéiée, le toit et les côtés furent couverts de bardeau et elle fut peinte à l'extérieur.

Les grandes marées montent 5½ pieds.

METEGHAN.

Meteghan, comté de Digby, est située sur le côté sud de la baie Sainte-Marie, à 25 milles au nord de Yarmouth, 20 milles au sud de Weymouth, 2½ milles de la rivière Meteghan et 40 milles de Digby, le chef-lieu du comté. La station de chemin de fer la plus rapprochée sur le Dominion Atlantic, qui court presque parallèlement à la

côte, et a son terminus à Yarmouth, est distante d'environ 7 milles. Toute la côte de la baie Sainte-Marie de Digby à Yarmouth est établie d'une façon dense, et de fait est presque un village continu éparpillé sur toute la distance de 67 milles. Meteghan, après Digby et Yarmouth est l'établissement le plus grand et le plus important sur le rivage de la baie, ayant une population de 1,000 habitants s'occupant d'agriculture, de pêche, et d'exploitation forestière et de commerce général.

Les ouvrages à cet endroit consistent en un brise-lames et un quai de débarquement, tous deux en caissons, bâtis par le gouvernement provincial et les habitants. Le quai a environ 300 pieds de long par 20 de large, le brise-lames, de 20 à 26 pieds de large, s'étend au large sur une distance de 925 pieds à partir du rivage, et a un retour en forme de L de 85 pieds à l'extrémité extérieure qui a 24 pieds de large sur 30 pieds de haut, reposant à une profondeur de 25 à 27 pieds à l'eau haute des grandes marées ordinaires.

En 1875, date à laquelle l'ouvrage paraît avoir été pris en charge par le ministère, le brise-lames fut prolongé et réparé. En 1878, une longueur additionnelle de 100 pieds fut construite ainsi qu'une partie du retour en forme de L à l'extrémité extérieure et en 1881 la somme de $2,250 fut dépensée pour améliorer davantage la structure, par la construction additionnelle d'une longueur de 50 pieds au retour en forme de L.

Des réparations furent faites en 1883-4 et en 1885, alors que 40 pieds de brise-lames neuf furent ajoutés, et du lest nouveau fut déposé pour remplacer celui qui avait été enlevé; en 1887-88, la face du brise-lames regardant la mer fut revêtue d'un lambrissage à joints clos sur une longueur de 700 pieds ; 575 pieds de la face du dedans furent réparés et lambrissés, le niveau de l'ouvrage entier fut exhaussé et de menues réparations furent exécutées.

La dépense, cette année-là, fut de $1,447.33 qui, dans le rapport du ministère pour l'année, est donné comme un remboursement au gouvernement provincial à raison de l'argent dépensé par lui entre 1867 et 1879. En 1892-93, de légères réparations furent faites. En 1893-94 on fit des réparations entières à la jetée et au quai de débarquement.

En 1897-98, la somme de $3,141.99 fut dépensée pour construire un caisson de renforcement sur toute la longueur de la face extérieure du retour en forme de L du brise-lames principal. Cet ouvrage, qui était rendu nécessaire par la détérioration des pièces de fond par les tarets, et le tassement subséquent du brise-lames, est de 100 pieds de long par 12 pieds de large et 2 pieds de haut.

La portion supérieure du retour en forme de L fut aussi rebâtie sur une longueur de 35 pieds sur 4 pieds de hauteur. Le nouvel ouvrage est entièrement bien et solidement construit en caissons de bois rond bien garnis de défenses, lestés et revêtus d'un lambrissage à joints clos sur toutes ses faces extérieures. En 1898-99, la somme de $1,093.20 fut dépensée pour renouveler une longueur de 120 pieds par 8 à 10 pieds de hauteur sur 8 à 10 pieds de largeur, sur la portion inférieure de l'extrémité extérieure de la face regardant la mer du brise-lames; l'ouvrage fut revêtu d'un lambrissage à joints clos sur la même distance, et sur 40 pieds du côté du dedans, et environ 10 pieds en longueur de planchéiage furent aussi renouvelés. Une brèche de 30 pieds de long sur le côté regardant la mer, adjacent vers le rivage aux 120 pieds ci-haut mentionnés, fut aussi reconstruite. Dans l'année financière 1899-1900, des renouvellements et des réparations considérables au brise-lames furent faites.

En 1900-1901, la somme de $3,499.95 fut dépensée pour reconstruire une brèche sérieuse faite durant la tempête du 1er mars 1900. La nouvelle pile, que l'on fut obligé de refaire à partir du fond, a 180 pieds de long, 22 pieds de large et de 18 à 22 pieds de haut. De plus on posa un plancher neuf sur une longueur de 221 pieds du brise-lames et on posa sur une partie de cette longueur un nouveau lambrissage à joints clos.

Durant la présente année fiscale, la somme de $3.199.93 fut dépensée pour continuer la restauration du brise-lames à laquelle on travaillait depuis les 3 ou 4 dernières

années. L'ouvrage consiste en une pièce de 138 pieds de long, environ vers le milieu du quai que l'on a démoli et rebâti en entier. Sur les 200 pieds suivants allant vers le rivage, la face nord a été abattue et rebâtie sur 10 pieds de large.

Les grandes marées montent 21 pieds, les mortes mers 18 pieds.

MÉTÉGHAN (RIVIÈRE).

Rivière Météghan, comté de Digby, se jette dans la baie de Fundy à l'entrée de la baie Sainte-Marie, presque vis-à-vis Grand Passage, entre Long Island et Brier Island. Elle est à 20 milles au sud de Weymouth, 28 milles au nord de Yarmouth et 22½ milles au nord de Meteghan ou anse Meteghan. La population du village est d'environ 400 habitants s'occupant d'agriculture, de pêche, d'exploitation forestière et de commerce général. La station de chemin de fer la plus rapprochée sur le Dominion Atlantic qui court parallèlement avec le rivage de la baie, est à environ 4 milles du village; sur la rivière, qui a à peu près 18 milles de long, se trouvent une vingtaine de scieries dont la plupart envoient du bois de sciage à l'embouchure de la rivière pour être exporté aux Antilles et aux Etats-Unis, la production totale annuelle se montant à au delà d'un million de pieds.

Les ouvrages ici qui furent bâtis quelques années avant la confédération, vraisemblablement aux frais communs du gouvernement provincial et des habitants, consistent en deux brise-lames, un de chaque côté de l'embouchure de la rivière, et enfermant une étendue d'environ 3 acres, sur laquelle à l'eau haute ordinaire des grandes marées se trouve une profondeur de 10 à 15 pieds, donnant ample commodité et abri complet à un grand nombre de vaisseaux côtiers et de pêche. Le brise-lames du nord a environ 400 pieds de long, 24 pieds de large et 13 pieds de haut à l'extrémité extérieure; ils sont tous deux en caissons remplis de pierre du type ordinaire. Quand les ouvrages furent pris à sa charge par le ministère, les anciens étaient bien détériorés et avaient besoin de grandes réparations qui furent exécutées en 1873 au coût de $4,500. En 1881-82, la somme de $2,000 fut dépensée pour rebâtir et réparer des portions des deux brise-lames. En 1882-83, la somme de $3,000 fut dépensée pour garnir de pilotis jointifs, et prolonger sur une longueur de 85 pieds le brise-lames du sud, et pour réparations générales au brise-lames du nord, et pour enlever du bassin une quantité de pierres et de cailloux qui furent utilisés comme lest dans l'ouvrage nouveau. En 1898-99, la somme de $4,110.76 fut dépensée pour des renouvellements considérables à l'extrémité du rivage du brise-lames du sud. Le quai démoli et rebâti avait 400 pieds de long avec une largeur moyenne de 29 pieds et une hauteur moyenne de 13 pieds. Cette longueur fut aussi lambrissée à joints clos, et sur le côté regardant la mer de la même portion, un garde-lames neuf fut construit, sur une longueur de 276 pieds et une hauteur de 6 pieds. Dans l'exercice 1899-1900, les travaux de restauration du brise-lames principal furent continués.

En 1900-01 la restauration de cet ouvrage commencée en 1898-99, fut continuée et on enleva du gravier du fond du courant—entre les 2 brise-lames ; 184 pieds de longueur furent démolis et reconstruits à partir du fond, sur une largeur moyenne de 27 pieds, et une hauteur de 18 à 19½ pieds. Les 213 pieds suivants, vers le rivage, reconstruits l'année précédente, furent planchéiés y compris les solives, les couronnements et le madrier.

Durant le dernier exercice financier la somme de $3,999.99 fut dépensée pour continuer l'ouvrage de restauration commencé en 1898-99. Les 113 pieds en longueur de l'ouvrage du côté du large furent reconstruits en entier.

Afin de redresser l'extrémité extérieure de l'ouvrage, il fut élargi de 24 pieds au bout du large, le nouveau bloc allant en diminuant sur une longueur de 83 pieds vers le rivage à partir de l'extrémité extérieure pour finir à rien.

Une longueur de 83 pieds aussi de l'extrémité extérieure de l'ouvrage fut lambrissée à joints clos, sur le côté nord pour le protéger contre l'affouillement par la rivière

qui sort de ce côté. Une quantité considérable de gravier fut aussi enlevée du chenal de la rivière pour améliorer les abords des quais.

Les grandes marées montent 21 pieds, les mortes mers 17 pieds.

MCNAIR'S COVE.

L'Anse de McNair, dans le comté d'Antigonish, est située sur le côté ouest de la baie de Saint-Georges, à 2 milles au sud du Cap-Georges.

Un brise-lames de 400 pieds de long et 20 pieds de large fut construit sur la rive nord de l'Anse durant les années 1872-73-74, et en 1878 une longueur additionnelle de 20 pieds fut ajoutée. En 1879, le brise-lames fut emporté par des glaces à la dérive, sauf une centaine de pieds près du rivage jusqu'à une profondeur de 6 à 3 pieds au-dessous de l'eau basse. Dans le cours de l'été de 1883, 70 pieds de la partie brisée furent reconstruits et durant l'hiver de 1884 l'ouvrage fut prolongé de 94 pieds. En avril 1884 ce prolongement fut emporté par les glaces à la dêrive.

Pendant les années 1886-87-88 le fond du brise-lames endommagé fut creusé avec un dragueur et on reconstruisit une autre longueur de 160 pieds sur 34 pieds de large au sommet, avec des talus sur la façade du large, ce qui donna au brise-lames une longueur totale de 330 pieds.

Vu les dommages causés par les tarets de 1890 à 1894, l'extrémité extérieure fut protégée par un ouvrage en pilotis à joints clos, en bois préparé à la créosote; le fond de la façade en talus fut garni de défenses posées à joints clos, et de plus l'on y ajouta un revêtement en pierre de maçonnerie.

En 1897-98-99, une partie du mur en bois, en-dessous de la façade en talus, qui avait été rongée par les tarets, fut coupée sur une distance de 80 pieds jusqu'au premier rang de longrines et fut renouvelée et lambrissée en pièces de bois dur de 10 pouces carrés. On plaça longitudinalement une nouvelle plate-forme à lest qu'on remplit de pierre; le plancher fut reconstruit en neuf et on ajouta de la maçonnerie au talus pour renforcer les extrémités inférieures du lambrissage.

En 1899-1900, une somme de $574.21 fut dépensée pour lambrisser une autre longueur de 53 pieds de la façade extérieure; aussi pour placer environ 80 verges cubes de pierre de lest et 300 verges cubes de pierre de maçonnerie dans le talus; les pièces de couronnement furent renouvelées ainsi que trois rangs de pièces de parement sur une longueur de 40 pieds près de l'extrémité du large.

Pendant l'année 1900-01, la somme de $1,198.17 fut dépensée pour exhausser le talus de pierre jusqu'au niveau de la mi-marée, tout le long de la façade du large. En même temps un barrage de déviation du courant fut construit en fascines et pierres à l'embouchure d'un petit ruisseau qui en se déchargeant dans l'anse nuisait aux bateaux qui y entraient.

Sur le montant voté pour la dépense, la somme de $1,197.17 fut dépensée pendant la dernière année fiscale pour mettre une quantité additionnelle de pierre sur le talus (environ 80 verges cubes); pour obtenir les matériaux nécessaires à l'élargissement de l'extrémité intérieure du brise-lames (qui fut bâti en 1872, à 20 pieds de largeur seulement), sur une distance de 120 pieds, et à une largeur de 30 pieds, et pour la construction de la substruction du nouveau bloc.

Les grandes marées montent 4 pieds.

MINUDIE.

Minudie est un petit village d'environ 250 à 300 habitants, situé à la tête du chenal de Chignecto, à l'embouchure de la rivière Hébert, à environ 6 milles au nord du village de Rivière Hébert. L'occupation principale de la population est l'agriculture, et les facilités pour décharger et charger leurs produits consistant principalement en foin étaient à peu près nulles. Quelques-uns des habitants s'occupent aussi de la pêche du saumon, de la merluche et de l'alose. Un quai fut commencé l'automne

dernier et continué ce printemps, le bois ayant été obtenu dans la saison du printemps ou de l'hiver. Ce quai coûte plus que les autres quais de même genre de construction, à cause des dépenses importantes à faire pour se procurer le bois et la pierre. Le quai se compose de 2 parties, l'approche et le quai proprement dit. L'approche a 123 pieds de long, 16 pieds de large au sommet et 9 pieds de haut à son extrémité du large, tandis que le quai proprement dit a 75 pieds de long, 20 pieds de large et 32 pieds de haut à l'extrémité du large, avec un L ou retour, a l'extrémité extérieure de 25 pieds de long et de 15 pieds de large. L'approche est formée d'une levée en pierre, remplie au centre avec de petites pierres et les dessus pavé de gravier sur une épaisseur de 6 pouces. Le quai proprement dit doit être en caisson de bois rond solidé rempli de pierre, étant lesté complètement jusqu'aux solives du plancher. Le montant total dépensé durant l'année fiscale 1901-02 est de $1,724.43. A la fin de l'année fiscale dernière le quai était construit comme suit:—

L'approche était environ aux deux tiers bâtie, et le quai était construit avec toutes ses défenses en position jusqu'à une hauteur de 29 pieds à l'extrémité du large, laissant ainsi un tiers de l'approche à construire et les 3 pieds supérieurs du caisson. Cela ne prendra pas plus que $400, tandis qu'un bloc additionnel à l'extrémité du large est nécessaire pour lui donner une largeur additionnelle de façon à ce que deux navires puissent charger à la fois.

Les mortes-mers montent 32 pieds, et les grandes marées 39.

MORDEN.

Morden, comté de Kings, appelé auparavant French Cross, est un petit village de fermiers et de pêcheurs, d'une population de 150 habitants environ, situé sur le côté sud de la baie de Fundy, à 50 milles à l'est du goulet de Digby, et 9 milles au nord d'Aylesford, station du chemin de fer "Dominion Atlantic." Le quai ou brise-lames de cette place, qui est à l'extrémité ouest du comté de Kings, fut commencé en 1846, aux frais communs des habitants et du gouvernement provincial. Il fut bâti en caissons de bois rond, remplis de lest, et lambrissé à joints clos sur le côté regardant la mer et sur l'extrémité extérieure. Il a 26 pieds de haut à l'extrémité extérieure, 365 pieds de long et de 28 à 45 pieds de large. Ce quai a été prolongé et réparé dans différents temps, et parmi ces travaux, les plus importants sont les suivants :

En 1896-97-98, on reconstruisit entièrement la partie centrale du quai, sur une longueur de 120 pieds, qui avait été complètement démolie par les violentes tempêtes en février et octobre 1895. En 1898-99, cette reconstruction fut achevée et d'autres travaux importants de réparations furent exécutés, entre autres l'enlèvement d'un banc de gravier qui s'était accumulé du côté intérieur du brise-lames. En 1899-1900, le contre-fort du côté du large fut reconstruit sur une longueur de 68 pieds et sur toute la hauteur du quai. En novembre 1899, une tempête accompagnée de marées exceptionnellement hautes détruisit une longueur de 75 pieds du brise-lames en gagnant vers le rivage, immédiatement à côté de la façade regardant la mer. En novembre 1900, une autre tempête violente emporta, sur une longueur de 22 pieds, l'extrémité extérieure du quai, qui était ancienne et en partie démolie.

En 1900-01, un somme de $3,829.89 fut dépensée à reconstruire la façade est du brise-lames sur une longueur de 75 pieds, qui avait été détruite en novembre 1899 ; et avec ce montant on commença un prolongement de 50 pieds pour remplacer les 22 pieds de l'extrémité extérieure emportée en novembre 1900.

En 1901-2 la somme de $1,495.08 fut dépensée pour completer le prolongement du brise-lames commencé l'année précedente. Le nouveau caisson a 50 pieds de long, 44 pieds de large ; la profondeur de l'eau, à son extrémité extérieure, est de 30 pieds. Il est d'une hauteur égale de 26 pieds bien construits en bois rond, lambrisé du côté de la mer, où un garde-lames de 6 pieds de haut a été construit.

MUSQUODOBOIT.

Le village de Musquodoboit, avec une population d'environ 500 habitants s'occupant d'agriculture et d'exploitation forestière, est situé à la tête du port proprement dit de Musquodoboit, et du havre de Petpeswick, lesquels, dans leurs parties les plus avancées, ne sont qu'à un mille de distance l'un de l'autre.

Durant la présente année fiscale, le département a dépensé la somme de $1,364.04 pour bâtir un petit quai pour la commodité des habitants de ce district, et l'expédition du bois de sciage, dont on exporte annuellement, environ trois millions de pieds; pour le chargement des produits de la ferme en général, du combustible et des marchandises générales. L'ouvrage consiste en une pile de caisson de 51 pieds de long, 17 pieds de large et 14 pieds de haut, avec une approche en terre et en pierre de 50 pieds de large, 80 pieds de long sur une hauteur moyenne de 9 pieds.

MUSKODOBOIT HARBOUR.

Musquodoboit Harbour, situé à 26 milles en droite ligne, à l'est du port de Halifax, a environ 7 milles de long du nord au sud, par une largeur de ¼ de mille à un mille. A sa tête ou près de là sont de nombreuses et grandes scieries, produisant de sept à huit millions de pieds de bois par année, qui sont exportés sur les marchés anglais ou sud-américains. Pour permettre aux grands navires qui font ce commerce, de disposer de leur lest, avant de charger aux quais à bois, à la tête du havre, le département. durant l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, a construit un quai à lest, sur le côté est de l'embouchure du port. Le bloc qui est solidement bâti en caisson de bois rond, bien garni de défenses et rempli de lest, a 40 pieds de long, 10 pieds de large et 10 pieds de haut. Le coût en est inclus dans celui du quai de Musquodoboit.

NEIL'S HARBOUR.

Neil's Harbour, dans le comté de Victoria, est situé sur la côte orientale de l'île du Cap-Breton, à mi-chemin environ entre Ingonish et la baie d'Aspy.

Le port est à l'entrée est d'une petite baie qui s'enfonce un demi-mille à l'intérieur des terres et regarde le sud et le sud-est. Il est abrité des vents du nord et de l'est par Neil's Head, qui est un promontoire rocailleux s'élevant de 10 à 20 pieds au-dessus du niveau de la mer haute des grandes marées. Mais il n'est pas protégé contre les tempêtes du sud ou du sud-est.

C'est une station de pêche importante et considérable; et dans le but de protéger le mouillage des bateaux durant les tempêtes du sud-est, le 29 mai 1901, un contrat fut passé pour la construction d'un brise-lames se rendant jusqu'à une profondeur d'eau de 17 pieds à marée basse et placé à l'extrémité sud du promontoire de Neil.

Les travaux compris dans le contrat sont un brise-lames de 226 pieds de long et une tranchée de 79 pieds de long sur 20 pieds de large au fond pour servir de chemin. Sauf une longueur de 44 pieds, près du rivage, qui sera en bois rond et à parements ouverts, le brise-lames sera construit avec parements à joints clos et en bois carré. Il aura une largeur de 20 pieds sur une distance de 114 pieds, 24 pieds sur une distance de 80 pieds et 56 pieds pour les 32 derniers pieds. Le brise-lames devra être entièrement rempli de lest et lambrissé sur les façades du large, à son extrémité extérieure et sur la façade en dedans sur une distance de 112 pieds à partir du bout du large. La substruction sera en bois préparé à la créosote; de plus un talus en grosses pierres de maçonnerie sera construit le long de la façade du large, à partir de la marque de l'eau haute en descendant avec une déclivité de 2½ à 1.

L'ouvrage fut commencé le 17 juin 1902, et à la fin de l'année fiscale la section du dedans du brise-lames, de 40 pieds de long fut bâtie jusqu'au-dessus de l'eau haute et lestée, et la substruction créosotée d'un bloc de 70 pieds de long fut achevée et prête pour être mise en position.

Les grandes marées montent 4 pieds.
La dépense au 30 juin 1902 est de $114.71.

NEWELTON.

Newelton est situé à environ 2 milles au nord-ouest de Clark's Harbour, et a une population d'environ 350 habitants qui s'occupent principalement de pêche et un peu d'agriculture. Un quai fut construit en vue de donner des facilités de débarquement convenables pour les marchandises requises par les habitants, et pareillement, pour la commodité de plusieurs petits steamers, qui voyagent le long de cette côte, et qui dans le passé ne pouvaient pas convenablement débarquer le fret ni les passagers. Il consiste en une levée de roc solide ou approche de 108 pieds de long, 30 pieds de large au sommet sur une hauteur de 8 pieds à l'extrémité extérieure. Cet ouvrage fut complété par 2 blocs de caissons remplis de pierre d'une longueur de 19 pieds chacun, séparés par une travée de 11 pieds, et par 7 chevalets en pilotis espacés de 10 pieds chacun de centre à centre des pièces. La largeur du caisson et de l'ouvrage en pilotis est 20 pieds au sommet et la hauteur à l'extrémité extérieure est de 23 pieds. Les grandes marées montent de 9 pieds les mortes mers de 6½ pieds. Le coût de l'ouvrage est de $1,999.99. Durant la dernière année fiscale la somme de $399.59 fut dépensée pour réparer le quai et l'approche, et pour lambrisser l'extrémité extérieure, afin que les navires puissent reposer en sûreté dans l'excellent bassin qui se trouve en dedans.

NEW HARBOUR.

New Harbour, comté de Guysboro, est sur la côte sud ou Atlantique de la Nouvelle-Ecosse, à 30 milles vers l'ouest du hâvre de Canso. C'est tout simplement une baie peu profonde ouverte au sud-est. A la tête de l'anse est l'entrée de la rivière Sainte-Catherine, qui est navigable pour les bateaux sur une distance de 5 milles à l'intérieur.

Un contrat passé en mai 1900, pour la construction d'un brise-lames à Black Pond, sur la côte ouest de la baie, fut complété le 27 septembre 1900.

Le brise-lames consiste en une levée de pierre de 160 pieds de long sur 6 pieds de hauteur en moyenne, entre le rivage et " Black Rock," en une levée de pierre de 89 pieds de long par une hauteur moyenne de 18 pieds comme extension de Black-Rock, et en 150 pieds de caisson large de 25 pieds avec une substruction créosotée et un talus du côté de la mer d'une déclivité de 1½ à 1 à partir de l'eau haute.

La hauteur du caisson sur au delà de 15 pieds de sa largeur du côté de la mer est de 7 pieds, et sur au delà de 10 pieds de sa largeur sur le côté du dedans, de 3 pieds 4 pouces au-dessus des plus hautes eaux. Les profondeurs à l'eau la plus basse aux extrémités intérieure et extérieure du caisson sont respectivement de 6 et de 16½ pieds.

Les grandes marées montent 6 pieds.

Pendant une tempête venant du sud en octobre 1900, la section du large de la levée en pierre fut presque détruite; le caisson fut légèrement endommagé, et la plus grande partie de la pierre dans le talus du côté de la mer du caisson fut emportée.

Durant l'année fiscale 1901-1902, la somme de $3,693.04 fut dépensée pour réparer le caisson et pour le renforcer en y mettant une seconde couverture de 6 pouces par dessus la couverture des 10 pieds de l'intérieur; pour construire des murs en béton, de 89 pieds de long, 12 pieds de large au sommet, à une hauteur moyenne de 10 pieds par dessus les restes de la levée extérieure, et 75 pieds de long, 8 pieds de large et 4 pieds de haut en moyenne sur " Black Rock ", et pour de légères réparations à la levée du dedans.

NYANZA.

Nyanza, comté de Victoria, est un établissement situé entre les rivières Middle et Baddeck, sur Indian Bay, canal communiquant avec le lac Bras d'Or, connu sous le

nom de chenal de Saint-Patrice à 7 milles vers l'ouest de Baddeck, le chef-lieu du comté.

C'est un port d'arrêt de la Bras d'Or Steam Navigation Company, qui fait le service quotidien durant la saison, entre Sydney et Whycocomagh, et est une place d'expédition pour un grand district agricole.

Durant les années 1893-94-95, un quai fut construit, long de 136 pieds, par 20 pieds de large, avec un "L" à son extrémité extérieure de 20 x 20 pieds, et un chemin de 153 pieds de long fut construit pour relier le quai au chemin public. Le quai est construit en broussailles, avec des faces déclives de 1 dans 6, et est recouvert de gravier. La profondeur de l'eau, à l'extrémité du large, au bas niveau du lac, est de 12 pieds.

Comme on trouva que le quai n'offrait pas d'espace suffisant pour les besoins de la localité, durant la dernière année fiscale, la somme de $890.29 fut dépensée pour élargir l'extrémité intérieure du quai, jusqu'à la largeur de l'extrémité extérieure, savoir : 40 pieds, par un ouvrage en broussailles. De nouveaux pilotis de défense, des cales et des pièces de couronnement neufs furent placés sur l'ancien ouvrage, et le dessus, ainsi que l'approche fut recouvert de gravier.

OGDEN'S POND.

Ogden's Pond, dans le comté d'Antigonish, est situé sur la rive sud-ouest de la baie Saint-Georges, à 13 milles environ au sud du Cap-Georges, et 9 milles de la ville d'Antigonish. C'est une petite nappe d'eau d'environ 100 acres d'étendue, qui est séparée de la baie par un banc de sable de 130 à 250 pieds de large.

La somme de $2,500 fut placée dans les crédits de l'exercice de 1900-1901, pour couper un chenal à travers cette batture jusqu'à l'étang, qui a une profondeur d'eau excédant 10 pieds à marée basse, et le rendre accessible aux bateaux et petites embarcations; et aussi pour construire un ouvrage de protection sur le côté nord de l'entrée du chenal.

La tranchée projetée a 925 pieds de long, 30 pieds de large au fond. L'ouvrage de protection devra avoir 350 pieds de long et sera construit en fascines et pierres sur une distance de 70 pieds; en pilotis, fascines et pierres de 10 pieds de large, sur une distance de 260 pieds; et d'un caisson en bois rond de 20 x 20 pieds, avec une substruction en bois préparé à la créosote.

Durant l'année 1900-01, la somme de $2,384.53 fut dépensée pour acheter tous les matériaux requis pour l'ouvrage de protection et pour la construction d'une digue en pierre et broussailles, de 70 pieds de long, et en pilotis, rempli de pierre et de broussailles, de 350 pieds de long.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $1,299.49 fut dépensée pour la construction d'un bloc en caisson à l'extrémité extérieure de l'ouvrage de protection de 20 x 20 pieds, avec une substruction de bois créosoté, et pour couper un chenal à travers le banc, de 30 pieds de large et 825 pieds de long, jusqu'à une profondeur d'environ 1½ pied en dessous de l'eau basse.

Les grandes marées montent 4 pieds.

PARKER'S COVE.

Parker's Cove, comté d'Annapolis, est un village situé dans une petite anse sur la rive sud-est de la baie de Fundy, à 15 milles au nord-ouest du goulet de Digby, et 7 milles au nord d'Annapolis qui est le chef-lieu. La population est d'environ 250 habitants qui s'occupent de pêche et d'agriculture.

En 1883-84, le ministère y fit construire un petit brise-lames, en caissons de bois rond, remplis de lest, et qui a 200 pieds de long, 23½ pieds à 26 pieds de large au sommet, et 16 pieds de haut au bout du large, où il y a 11 pieds d'eau à mer haute.

En 1900-01, le ministère prolongea le brise-lames sur une distance de 101 pieds. L'ouvrage se fit par contrat au prix de $3,749. Cette nouvelle construction a 26 pieds

de large au sommet et de 16 à 19 pieds de haut. Elle est en caissons de bois rond, remplis de lest, garnis de défenses et lambrisés à joints clos sur le côté du large et à son extrémité.

Durant la présente année fiscale, la somme de $192.50 fut dépensée pour déposer une quantité de grosses pierres sur le côté est du brise-lames, près de son extrémité extérieure pour empêcher les vagues de miner l'ouvrage.

Les grandes marées montent environ 30 pieds.

PARRSBORO.

Parrsboro, dans le comté de Cumberland, est situé près de l'embouchure de la rivière de Partridge Island(sur la rive nord du Bassin de Minas, le bras sud-est de la baie de Fundy. C'est le terminus des chemins de fer de Cumberland et de la Coal Company, et un poste important d'expédition pour le charbon et le bois.

Dans le but de permettre aux bateaux traversiers de faire un service régulier entre Parrsboro et les ports de la rive sud du Bassin de Minas, on avait construit, il y a plusieurs années, un quai d'embarquement sur l'île Partridge, à 2½ milles environ au sud du village. Le quai s'est rapidement détérioré et ne sera qu'une ruine dans quelques années. Comme le chemin conduisant à ce quai était en très mauvais état au printemps et à l'automne, il fut décidé de construire un quai dans une place plus convenable.

Le site choisi pour le nouveau quai est sur le côté nord de l'embouchure de la rivière ou du port, ainsi appelé. On peut s'y rendre par un bon chemin sec et nivelé et il est à un mille moins éloigné du centre du village.

Un contrat pour la construction de ce quai fut passé le 2 novembre 1900.

L'ouvrage fut commencé le 1er juin 1901, et fut complété d'une manière satisfaisante le 8 octobre de la même année. Le quai a une longueur totale de 375 pieds, par 35 pieds de large, et consiste en un ouvrage de piles et travées, sur une distance de 140 pieds ; en un ouvrage en pilotis, de 170 pieds de long, avec un plan incliné sur le côté du dedans; et en une tête en caisson de 40 pieds de long. Toutes les piles en caisson sont construites avec des faces de bois équarri, placées à des intervalles de 6 pouces d'une pièce à l'autre, et les faces extérieures de la tête en caisson furent lambrissées en joints clos avec du bois franc, comme protection contre les glaces mouvantes. L'ouvrage à l'extrémité du large a 31 pieds de hauteur, dans une profondeur d'eau de 26 pieds aux grandes marées hautes, mais comme les grandes marées montent 42 pieds, toute la construction est haute et à sec à l'eau basse.

La dépense pour l'année fiscale jusqu'au 30 juin 1902, est de $5,723.80.

PARRSBORO BEACH PROTECTION.

Parrsboro, ville d'environ 2,500 habitants, est situé sur la rive droite de l'embouchure de la rivière de Partridge Island, qui se jette dans le Bassin de Minas, sur son côté nord. Le havre de Parrsboro est séparé et protégé à partir du " Basin of Minas ", par un banc de gravier de 1,800 pieds de long, par une largeur de 50 à 250 pieds de large à l'eau basse des grandes marées.

A l'extrémité extérieure du banc est situé un phare pour guider la navigation dans le havre. En 1881-82, le ministère de la Marine et des Pêcheries fit construire un ouvrage de protection de 400 pieds de long à l'extrémité extérieure du banc de sable. Quelques années après les travaux furent continués vers l'intérieur sur une distance de 720 pieds. En 1885, le ministère de la Marine et des Pêcheries reconstruisit la partie centrale de cet ouvrage de protection sur une longueur de 450 pieds, tandis qu'en 1888 le ministère des Travaux publics fit réparer les 225 pieds de la partie ouest, au coût de $370.

Au printemps de 1900, cet ouvrage a été détruit, et durant l'année fiscale 1900-01, le département dépensa la somme de $5,000 pour le reconstruire, et durant l'année fiscale actuelle a encore dépensé pour cet objet, une somme additionelle de $1,510.67.

PARTRIDGE ISLAND PIER.

Ce quai, primitivement connu sous le nom de Parrsboro' Pier, est situé sur la rive nord du bassin de Minas, environ à un mille au sud-ouest du phare qui setrouve à l'entrée du port de Parrsboro'. Il est à deux milles au sud du village de Parrsboro' et a servi de débarcadère aux bateaux à vapeur qui font le trajet régulier entre Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, et le bassin de Minas durant la saison de navigation.

Ce quai fut construit en 1864-66 par le gouvernement provincial, et fut subséquemment réparé d'une manière considérable par le ministère des Travaux publics. Comme il est placé directement le long de la mer et qu'il n'est que peu protégé par la tête de l'île Partridge du côté ouest, il s'en suit qu'il est très exposé aux tempêtes du sud-est, et à l'action des glaces qui sont charroyées au printemps durant les marées.

La jetée a 431 pieds de long, de 27 à 29 pieds de large au sommet, et 33 pieds de haut à son extrémité extérieure. Elle fut d'abord solidement construite en caissons de bois carré et lambrissée à joints clos et complètement lestée. Sur le côté intérieur ou ouest de l'extrémité extérieure est construit un plan incliné de sept pieds et demi de large pour donner plus d'avantage aux passagers ou au fret de débarquer ou d'embarquer dans les bateaux à tout temps de la marée. Les grandes marées montent 41 pieds, les mortes-mers 34 pieds. La marque de l'eau basse est environ à 100 pieds au delà du bout du quai.

En 1900-01, la somme de $497.09 fut dépensée pour réparations. Le plancher fut renouvelé sur une longueur de 175 pieds, et sur une autre longueur de 100 pieds, le quai fut reconstruit sur une hauteur de 4 pieds, ce qui nécessita aussi une quantité de 100 tonnes de lest, et 24 défenses sur la façade extérieure.

Durant l'année dernière, la somme de $599.85 fut dépensée pour compléter les réparations de cet ouvrage. On renouvela les madriers, les solives et les couronnements, de 90 à 100 tonnes de lest y furent déposées, et 43 défenses perpendiculaires, à trois angles, furent fixées sur le côté de la mer, pour l'empêcher de tomber et de s'affaisser. Un quai neuf a été construit à l'embouchure du havre de Parrsboro', et l'ancien quai est pratiquement sans aucune utilité.

PEREAUX.

Pereaux est un district agricole riche et prospère, avec une population de 300 à 400 habitants, situé sur le côté ouest du " Basin of Minas ". De Kingsport à Cap Blomidon, se trouve un district agricole fertile habité par une population dense s'adonnant à la culture des fruits.

Durant la présente année fiscale, la somme de $662.49 fut dépensée pour commencer la construction d'un quai en pilotis, pour faciliter l'expédition des fruits, des produits de la ferme, etc., et le déchargement du charbon et des marchandises générales. Cet ouvrage, quand il sera terminé, sera une structure en pilotis de 180 pieds de long, 25 pieds de large, 20 pieds de haut à son extrémité du large, où, à l'eau haute, il y a une profondeur de 17 pieds.

PETIT BRAS D'OR.

Petit Bras d'Or, dans le comté de Cap-Breton, est un établissement situé à l'extrémité nord-ouest du chenal de Saint-André, un bras du lac Petit Bras d'Or, et près de l'entrée ouest du chenal du Petit Bras d'Or qui fait communiquer le chenal de Saint-André avec l'Atlantique.

Une somme de $3,000 a été votée en 1900-01 pour la construction d'un quai, et le 7 mai 1901 un contrat fut passé pour cette construction.

L'ouvrage fut achevé d'une façon très satisfaisante le 30 juin.

Le quai a 183 pieds de long, mesure prise sur la ligne centrale, y compris le retour en " L ". Le quai consiste en une approche en pierre, terre et gravier de 16 pieds de

long ; une culée en caissons de 40 pieds de long et 20 pieds de large ; deux piles en caissons de 16 x 20 pieds chacune, et une pile extérieure de 50 pieds de long et 24 pieds de large, avec des ouvertures entre les piles. Les culées et les piles sont construites en bois rond, avec parements ouverts, et garnies de défenses. Les faces de la pile extérieure et de la pile voisine seront lambrissées à joints clos. Jusqu'au niveau de l'eau haute du lac, le bois est préparé à la créosote.

La profondeur d'eau au bout du quai le long du chenal est de 12 pieds à l'eau basse et 13½ pieds au niveau de l'eau haute du lac.

Le coût total de l'ouvrage, jusqu'au 30 juin 1902, est de $3,945.70.

PETIT DE GRAT.

Le goulet de Petit De Grat, dans le comté de Richmond, est situé entre l'île de Petit De Grat et l'extrémité est de l'île Madame. L'entrée principale est à l'extrémité sud et communique avec l'Atlantique. L'entrée nord du côté de la baie Rocky est obstruée par des battures à l'extérieur et à l'intérieur, à travers lesquelles le ministère en 1879-82 a fait creuser des passages pour permettre aux vaisseaux d'y passer à marée basse ordinaire.

En 1898-1899, les deux chenaux furent élargis et creusés ; de plus, un ouvrage de protection en bois rond et en pierre de 10 pieds de large sur une distance de 189 pieds, et 17 pieds de large, à l'extrémité extérieure, sur une distance de 21 pieds, fut construit sur le côté ouest du chenal extérieur, ou jusqu'à 85 pieds en dedans de l'extrémité extérieure.

En 1899-1900, l'ouvrage de protection fut prolongé vers l'intérieur sur une distance de 88 pieds avec une hauteur de 10 pieds ; et le chenal extérieur fut aussi amélioré.

Durant l'exercice 1900-01, la somme de $500 fut dépensée pour exhausser l'ouvrage de protection (sauf les 21 pieds extérieurs) de 2½ pieds ; placer en arrière un talus en grosse pierres, et creuser l'intérieur du chenal extérieur.

A la fin de juin 1901, le chenal extérieur avait environ 350 pieds de long, 25 pieds de large et 2 pieds de profond à mer basse des grandes marées. Le chenal intérieur avait 285 pieds de long, 20 pieds de large et la même profondeur que l'autre chenal.

L'ouvrage de protection a 298 pieds de long, construit en caissons ordinaires en bois rond, fut rempli de lest, mais non pavé. Pour une distance de 277 pieds il a 10 pieds de large, 6 pieds 10 pouces de haut, et le sommet est de 8 pouces plus bas que le niveau des grandes marées. Les derniers 21 pieds extérieurs ont 17 pieds de large, 9 pieds de haut, et le sommet excède de 1½ pied le niveau des grandes marées.

La somme de $1,000 fut appropriée durant l'année 1901-02 pour la dépense à faire en vue de la reconstruction de l'ouvrage de protection, et pour creuser les chenaux ; mais, comme on a trouvé que la batture du côté est du chenal extérieur s'avançait rapidement vers l'ouest et envahissait déjà le chenal, et que le montant autorisé n'était pas suffisant pour arrêter ce mouvement, le montant ne fut pas dépensé, l'abandon des travaux est recommandé, ainsi que l'ouverture d'un nouveau chenal, à l'est du chenal actuel.

Les grandes marées montent 6 pieds.

PICTOU (ILE.)

L'île de Pictou est située dans le district de Northumberland, à 10 milles environ au nord-est de l'entrée du havre de Pictou.

Il y a là deux quais, sur le côté sud de l'île, l'un près de l'extrémité ouest, et l'autre connu sous le nom de "East Wharf", près du centre. Le quai de l'ouest a 324 pieds de long et 20 pieds de large (à l'exception des 55 pieds du dedans, qui a 12 pieds de large), et a un "L" de 30 pieds par 20 sur le côté est de l'extrémité du large. Le quai de l'est a 328 pieds de long et 20 pieds de large. Les profondeurs, aux plus basses

eaux, aux extrémités extérieures des quais de l'est et de l'ouest, sont respectivement de 4 pieds 6 pouces, et de 4 pieds 9 pouces.

Les grandes marées montent 6 pieds.

Durant l'année fiscale 1901-02, la somme de $609.60 fut dépensée pour réparer le quai de l'est. Les réparations faites comprenaient le renouvellement des solives du plancher, de la couverture et des garde-fous des 61 pieds du centre, et des solives de la couverture, des garde-fous et du lambrissage de 109 pieds, 121 pieds à partir de l'extrémité du large en venant vers le dedans, et le remplacement d'environ 300 verges cubes de lest dans les 61 pieds de l'extérieur, et dans la section de 109 pieds.

PICTOU LIGHT BEACH.

La batture formant le côté sud de l'entrée du port de Pictou, connue comme "Pictou Light Beach" s'étend à un mille environ dans une direction nord enfermant Moodie Cove, une échancrure presque à sec, à l'eau basse, excepté dans le chenal central. L'extrémité extérieure sur laquelle s'élèvent un phare et le logement du gardien, est protégée par un parapet de bois équarri de 450 pieds de long, et par un ouvrage en broussailles et pierre, s'étendant d'un côté à l'autre de l'extrémité de l'ouvrage de soutènement ou parapet, et enfermant la propriété sous le contrôle du département de la Marine et des Pêcheries.

En 1894-95, la somme de $300 fut dépensée pour acquérir un titre à une portion de la grève, de 1,520 pieds de long, attenant à la propriété du département de la Marine et des Pêcheries.

En 1898-99, un ouvrage en broussailles et pierre, de 1,000 pieds de long, 10 pieds de large et 4 pieds de haut, fut construit le long de la grève pour l'empêcher d'être dégradé par l'action de la mer durant les tempêtes, et deux éperons, de 65 et 55 pieds de long, respectivement, faits de pilotis, broussailles et pierre furent bâtis, en dehors de l'ouvrage en broussailles et pierre, dans le but de retenir le sable.

En 1900-01, la somme de $522.77 fut dépensée pour la construction d'un troisième éperon de 75 pieds de long, vis-à-vis l'extrémité du parapet bâti par le département de la Marine et des Pêcheries, à 200 pieds vers le nord du premier éperon, et pour de légères réparations à l'ouvrage en broussailles et pierre; mais, l'éperon, complété en novembre, fut miné et détruit, pendant une grosse tempête de l'est, de bonne heure en décembre 1900.

Pendant la dernière année fiscale, la somme de $608.28 fut dépensée pour exhausser l'ouvrage en broussailles et pierre, qui s'était affaissé, sur une distance de 710 pieds, et comme on trouva que la grève sud à l'extrémité de l'ouvrage se détruisait peu à peu, l'ouvrage de protection fut prolongé sur une distance de 120 pieds. Ce prolongement consiste en un ouvrage de broussailles et pierre, de 10 pieds de large, et d'une hauteur moyenne de 4 pieds.

Les grandes marées montent 6 pieds.

PINCKNEY'S POINT.

Pinckney's Point est un petit établissement de pêcheurs et de fermiers, d'à peu près 150 habitants, situé près de l'extrémité du promontoire entre la rivière Chebogue et la Petite rivière, à environ 12 milles S.S.O. de la ville de Yarmouth.

Dans la présente année fiscale, le département a dépensé la somme de $998.73, pour construire un petit quai brise-lames, dans le but d'offrir aux bateaux de pêche de la protection dans une certaine mesure, et pour servir de quai de débarquement à des charges occasionnelles de marchandises expédiées par goélette, pour la consommation locale.

L'ouvrage consiste en un bloc de caisson en bois rond, de 20 pied carrés, 14 pieds de haut, avec une approche de 93 pieds de long, 20 pieds de large et de 4 à 13 pieds de haut, bâtie en pierre, et mûrée—de chaque côté, avec des cailloux fendus.

Le bord extérieur du caisson, est à la marque de l'eau basse.
Les grandes marées montent 12 pieds, les mortes-mers, 11 pieds.

PLYMOUTH.

Plymouth est un établissement agricole et de pêche, petit mais prospère, de quelques 300 habitants, situé sur le côté ouest de la rivière Tusket, près de son embouchure, à environ 6 milles au sud-est de la ville de Yarmouth.

Un petit quai y fut bâti par les habitants, il y a plusieurs années, pour la commodité des barques de pêche et de petits navires, chargeant du poisson et des produits généraux de la ferme et débarquant des engrais de mer. Comme ce quai était délabré au point de ne pouvoir répondre plus longtemps aux besoins du public, le département, durant la présente année fiscale, a dépensé la somme de $488.21 pour bâtir un nouveau quai, en pilotis, de 61 pieds de long, 25 pieds de large, et de 6 à 9 pieds de haut, avec une approche ou levée recouverte de gravier, de 100 pieds de long.

Les grandes marées montent 13 pieds, les mortes-mers, environ 10 pieds.

POIRIERVILLE.

Poirierville, comté de Richmond, connu communément comme Lower Descousse, est un district de l'île Madame, sur le côté nord de Lennox Passage, un détroit séparant l'île de la terre ferme, et reliant la baie de Saint-Pierre avec les détroits de Canso.

La somme de $3,000 fut votée pour être dépensée durant l'année fiscale dernière, en vue de la construction d'un brise-lames, en cet endroit, et des instructions furent données pour préparer des plans et devis de contrat, pour cet ouvrage ; mais comme aucun renseignement officiel concernant la localité et ses besoins, n'avait jamais pu être obtenu, on avait à chercher les renseignements nécessaires avant de pouvoir préparer un plan de l'ouvrage projeté.

Une exploration fut faite, en septembre 1901, et un plan, et un rapport sur la construction de l'ouvrage projeté, avec ensemble une estimation de son coût probable, se montant à $50,000, furent soumis au département, le 5 février 1902.

Le brise-lames demandé, est pour la protection du mouillage contre les forts courants qui balaient la baie, autour du Cap La Ronde, pendant les tempêtes du sud-est, et comme l'embouchure de la baie est très large, il faudrait une grande longueur de brise-lames pour effectuer l'amélioration désirée.

A cause de l'importance du montant voulu pour cet ouvrage, la somme votée ne fut pas dépensée.

PORTER'S LAKE.

Porter's Lake est une nappe d'eau longue et étroite, s'étendant presque directement du nord au sud, située environ au milieu du comté de Halifax, ou à 15 milles à l'est de la capitale provinciale. Il a, à peu près 17 milles de long sur une largeur de $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$ mille, et l'eau étant d'une bonne profondeur presque sur toute sa longueur ; il est navigable pour les navires de 60 tonneaux ou moins, jusqu'à son extrémité la plus reculée. Le niveau normal du lac est de deux à trois pouces au-dessus de la marque de l'eau haute, aux grandes marées ordinaires, lesquelles sur la côte ici montent 6 pieds; les mortes-mers montent 5 pieds.

Jusque vers 1873, la sortie qui passait directement dans l'Atlantique, à travers une grève de gravier, d'environ 200 pieds de large, était navigable pour les goélettes tirant 6 pieds d'eau, et un commerce considérable se faisait alors sur le lac, dans l'exportation du bois de construction, du bois de sciage, du bois de corde, et des produits de la ferme en général et du poisson. Depuis ce temps, la sortie s'est graduellement et constamment remplie avec les accumulations de gravier entraîné là, par les tempêtes du sud et de l'est. Dans le but de conserver la sortie, pour empêcher l'inondation des

chemins le long du bord, aussi pour laisser venir le poisson dans le lac, les petites dépenses suivantes ont été faites par le département:—

1881-82	$ 200 00
1884-85	200 00
1889-90	200 00
1892-93	147 00
1897-98	100 00
1898-99	200 00
1899-1900	150 00
Total	$1,197 00

Ces dépenses ayant permis de légères améliorations temporaires mais non durables, le département en 1900-01, dépensa la somme de $8,262.44, pour commencer la construction d'un chenal permanent, à travers la langue de terre, de 2,400 pieds de large, séparant la nappe principale du lac de la tête du Three Fathoms Harbour.

En 1901-02, une somme additionnelle de $5,987.24, fut dépensée pour continuer l'ouvrage.

PORT GEORGE.

Port George, comté d'Annapolis, est un village prospère de quelques 400 habitants, s'occupant de pêche et d'agriculture, situé sur le côté sud de la baie de Fundy, à 37 milles au nord-est du goulet de Digby, et 42 milles au sud-ouest de Scott's Bay. Il est à six milles au sud-ouest de Margaretville, et sept milles au nord-ouest de Middleton, une station importante du chemin de fer Dominion Atlantic. Quelques années avant la Confédération, un petit havre fut établi par le gouvernement provincial par la construction d'un brise-lames à l'ouest, et d'un quai à l'est. Le brise-lames a 440 pieds de long, sur 25 à 35 pieds de large au sommet et à l'extrémité extérieure, où il y a environ 21 pieds d'eau, à l'eau haute, il a 25 pieds de hauteur. Il est bâti en caissons de bois rond, remplis de pierre, et la face de l'ouest, ou face regardant la mer, est lambrissée à joints clos. Le quai sur le côté est du petit havre a 205 pieds de long, par 20 pieds de large et 18 de haut, à l'extrémité extérieure. Il est bâti en caissons de bois rond, et la pile extérieure, où se dresse un petit phare, est lambrissée à joints clos. En 1874, le havre fut pris à sa charge par le ministère des Travaux publics, et durant cette année et la suivante, la somme de $7,000 fut dépensée pour réparer et refaire la face du brise-lames, laquelle était détériorée. Dans l'automne de 1888, la partie extérieure du brise-lames était détruite par une grosse tempête, 165 pieds de l'ouvrage était une perte complète, et une longueur additionnelle de 30 pieds était très avariée. Avant que l'on put y faire des réparations, une seconde tempête détruisit la partie endommagée, laissant 195 pieds de l'ouvrage complètement perdus et rendant le havre pratiquement inutile. En 1900-01, la partie détruite de l'ouvrage fut reconstruite.

En avril 1894, une grosse tempête du nord-est exceptionnellement violente fit une brèche sérieure dans le brise-lames, vers le milieu de sa longueur, ou immédiatement à partir du caisson extérieur nouveau en allant vers le rivage. La brèche avait 40 pieds de long sur toute la largeur de l'ouvrage, et environ 17 pieds de haut. Dans l'automne de la même année, cette partie endommagée fut reconstruite.

Les grandes marées montent 30 pieds.

En 1900-01, une somme de $400 fut dépensée pour réparer le brise-lames de l'est.

Un montant de $1,653.60 fut employé à commencer la construction d'un brise-lames séparé à une distance de 200 pieds en dehors de l'extrémité du quai principal. Le but de ce nouveau brise-lames est d'arrêter la violence de la mer et d'offrir l'abri nécessaire aux goélettes le long du quai principal.

Durant la présente année fiscale, la somme de $3,743.92 fut dépensée pour continuer la construction du brise-lames détaché commencé l'année précédente. L'ouvrage cons-

truit jusqu'ici a 102 pieds de long, 32 pieds de haut à l'extrémité inférieure, et 26 pieds de haut à l'extrémité supérieure, par 20 pieds de large au sommet. Il est d'à plomb du côté de la mer, et a une déclivité de 1 dans 4 sur l'arrière.

PORT HASTINGS.

Port Hastings, comté d'Inverness, est sur le côté est du détroit de Canso, à 2½ milles vers le nord de Port Hawkesbury.

La somme de $2,000 fut appropriée pour la dépense en 1901-02, en vue d'un prolongement du quai, mais aucune action n'a été prise, vu qu'on a constaté que la Compagnie de chemin de fer "Inverness and Richmond," avait l'intention de cons truire un quai pour l'expédition du charbon, lequel gênerait le prolongement tel que proposé et nécessiterait une nouvelle lévée de plans.

PORT HAWKESBURY.

Port Hawkesbury, comté d'Inverness, est sur le côté est du détroit de Canso, presque vis-à-vis Port Mulgrave.

La somme de $2,000 fut appropriée pour la dépense en 1901-02, en vue de la construction d'un quai. Durant l'année, une exploration fut faite, et l'on prépara un plan et des devis pour la reconstruction d'un quai connu sous le nom de "Long Wharf".

Dépense jusqu'au 30 juin 1902, $35.54.

PORT HILLFORD.

Port Hillford, comté de Guysborough, est à la tête d'Indian Bay, sur la côte sud ou Atlantique de la Nouvelle-Ecosse, à 5 milles à l'est de l'embouchure de la rivière St. Marie.

Dans le but de former un havre, en septembre 1899, un contrat fut passé pour la construction d'un brise-lames sur le côté est, près de la tête de la baie. L'ouvrage sous contrat avait 300 pieds de long et 22 pieds de large, avec un "L" de 22 x 22 sur le côté nord de l'extrémité du large, construit en caissons de bois naturel à parements ouverts, et protégé du côté de la mer et à l'extrémité extérieure par du lambrissage clos en bois franc.

L'ouvrage fut commencé le 8 mai 1900, et à la fin de l'année fiscale, environ ⅙ de l'ouvrage sous contrat avait été fait. Il fut complété en septembre 1900. Un tassement sur le côté de la mer se produisit dans l'ouvrage, par l'affouillement pendant une tempête, le 14 août 1900, et l'on fit avec les contracteurs une convention pour placer 200 verges cubes de broussailles comprimées et 440 verges cubes de pierre sur le côté regardant la mer et à l'extrémité extérieure pour empêcher un affouillement plus considérable. Ce travail extra, entraînant une dépense de $920, fut commencé le 3 octobre et achevé le 14 novembre suivant.

Pendant que le travail extra était en cours, un nouveau tassement très sérieux se produisit, durant une tempête, le 11 octobre. Ce tassement était de 3 pieds au dedans à 6 pieds sur l'extrémité extérieure, et de 8¾ pieds au coin nord-est du "L" et très irrégulier.

Dans la dernière année fiscale, la somme de $2,724.05 fut dépensée pour exhausser l'ouvrage à sa hauteur primitive.

La profondeur de l'eau, à l'extrémité du large, à l'eau basse, est de 9 pieds.

Les grandes marées montent 6 pieds.

PORT HOOD.

Port Hood, le chef-lieu du comté d'Inverness, est sur le côté ouest de l'île du Cap-Breton, à 20 milles au nord de l'entrée nord du détroit de Canso.

Autrefois c'était un havre sûr, l'île de Smith, qui a 2 milles de long et forme son côté ouest, ayant été reliée avec la terre ferme par une rangée de bancs de sable.

En 1839, la mer fit une brèche à travers cette protection. L'ouverture, étroite d'abord, fut agrandie par les courants de marée avec une rapidité croissante, jusqu'à ce que cette protection fut complètement balayée. Le havre est maintenant peu sûr durant les tempêtes du nord, excepté dans une petite anse sur le côté est de l'île Smith. Une jetée qui est sur le côté est du havre, fut commencée par le gouvernement provincial en 1865. Elle avait primitivement 550 pieds de long et 24 pieds de large, avec un " L " à l'extrémité extérieure sud, de 100 pieds de long par 25 pieds de large. Elle passa à la charge du gouvernement fédéral en 1871, et depuis cette date des réparations considérables et des renouvellements y ont été faits, comprenant la construction d'un nouveau caisson de 125 pieds par 25 à l'extrémité extérieure en 1873; la construction d'un caisson de 50 x 32 pieds à l'extrémité sud du retour " L " en 1888-89, et la construction d'un caisson de 71 pieds par 24 à l'extrémité extérieure en 1889-90. Le vieil ouvrage du gouvernement provincial était en bois carré, à joints clos; les additions et les parties reconstruites par le département sont de bois rond, à parements ouverts. Le quai a été protégé du côté de la mer, au bout extérieur et à l'extrémité sud du côté intérieur du " L ", par des pilotis clos, et sur les deux côtés, jusqu'à 74 pieds à partir du bout extérieur, par un talus en pierre.

Durant l'année fiscale 1901-02, la somme de $1,237.36, fut dépensée pour compléter le pilotis serré et le renouvellement de la couverture du bout extérieur, ou tête du quai; pour replacer du lest au bout du large, et pour réparer et relester une portion de la face regardant la mer près du bout extérieur. La profondeur à l'eau basse au bout du large est de 12 à 15 pieds.

Les grandes marées montent 4 pieds.

PORT JOLI.

C'est un établissement d'environ 400 habitants situé à 12 milles au sud-ouest de la ville de Liverpool. Durant l'année fiscale de 1897-98, la somme de $300 fut dépensée pour construire une couple de blocs en caissons à partir du chenal vers le rivage. Dans l'année 1898-99, l'ouvrage fut prolongé jusqu'au rivage, au coût de $1,195.91, et outre son prolongement jusqu'au rivage, un nouveau bloc fut ajouté à la tête du quai et sur son côté intérieur. L'ouvrage tel qu'il était alors avait 207 pieds de long, 12½ pieds de large et une hauteur moyenne de 9 pieds, tandis que le bloc extra à sa tête avait 18 pieds de long, 12½ pieds de large et 12 pieds de haut à son bout extérieur. Parce qu'il était construit sur le sable sans fondation propice, l'ouvrage commença à tasser du côté du dehors et pencha graduellement sur sa face extérieure de façon à mettre en danger la structure entière.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $497.08 fut dépensée pour réparer et reconstruire en partie cet ouvrage. La couverture, les madriers, les gardes et les solives furent enlevés et 7 chevalets en pilotis furent enfoncés entre les travées pour y apporter l'appui nécessaire, de façon à ce qu'il repose maintenant presqu'entièrement sur ces chevalets.

PORT MAITLAND.

Port Maitland, comté de Yarmouth, est un florissant village de pêche et d'agriculture, avec une population d'environ 400 habitants, situé sur le côté sud-est de l'embouchure de la baie de Fundy, à 12 milles au nord du chef-lieu de Yarmouth.

Les travaux du port furent commencés vers l'année 1859, par le gouvernement provincial. Ils consistent en deux brise-lames, l'un à l'est, l'autre à l'ouest, construits en caissons. Le premier a 400 pieds de long, par 20 pieds de large, et le dernier 500 pieds de long, par 22 à 25 pieds de large, et un retour de 54 pieds de long par 24 pieds de large, et 27 pieds de haut, lelong duquel il y a une profondeur de 19 pieds d'eau, à

l'eau haute ordinaire des marées. Ces brise-lames ou jetées enferment entre elles un gentil et commode petit havre de 2¼ acres d'étendue.

En 1873-74, le brise-lames de l'est fut exhaussé et élargi sur une longueur de 158 pieds sur la portion allant vers le rivage, et un prolongement de 50 pieds de long fut bâti à l'extrémité extérieure du brise-lames de l'ouest.

En 1885-86, la somme de $349.92 fut dépensée pour exhausser l'extrémité extérieure du brise-lames de l'est, et pour réparer et renouveler en partie le lambrissage de la face extérieure du brise-lames de l'ouest. En 1887-88, le brise-lames de l'ouest fut réparé, et l'année suivante 1888-89, les deux côtés d'une brèche furent fermés et nombre de pilotis de défense furent enfoncés le long de la face extérieure et des angles exposés de l'ouvrage brisé.

Le 24 juin 1890, un contrat fut passé pour la réparation de la section détruite, et la réparation des autres parties du quai. La face regardant la mer, c'est-à-dire, 83 pieds de long en dehors du nouvel ouvrage, et 100 pieds entre ce dernier et le rivage fut entouré de pilotis jointifs ; le dessus en entier fut rebâti, et de nouvelles défenses furent fixées à la face intérieure. En 1891-92, la somme de $298.45 fut dépensée pour réparer le brise-lames de l'est, et en 1896-97, des réparations et renouvellements considérables furent faits aux deux ouvrages.

Sur le brise-lames de l'est, qui sert aussi de quai pour le déchargement et le chargement des marchandises en général, charbon, bois, etc., les trente premiers pieds attenant au rivage furent reconstruits sur le côté sud, sur une hauteur de 6 rangs de pièces, et du côté nord de 3 rangs, y compris des solives de plancher ; 22 pieds de long de plancher neuf furent placés sur l'extrémité extérieure, et grand nombre de défenses neuves furent chevillées en place.

Sur le brise-lames de l'ouest, un caisson de renforcement a été construit sur le côté sud de l'extrémité extérieure, de 97 pieds de long, 11 pieds de large, et de 12 à 14 pieds de haut, c'est-à-dire à une hauteur d'à peu près 10 pieds au-dessous du plancher ; un caisson de renforcement a aussi été commencé sur toute la longueur du retour en "L", 70 pieds de long, et de 10 à 12 pieds de large. Pour parer au tassement dû au peu de fermeté du fond et à la destruction des pièces du fond par les tarets, ce qui nécessita la construction de ce caisson, il fut bâti sur 147 pilotis enfoncés jusqu'à la rencontre d'un fond dur, et coupés au niveau de la grève. Le côté intérieur ou nord de l'extrémité donnant sur le rivage, a été aussi renforcé et rebâti.

En 1897-98, des réparations et renouvellements additionnels aux deux brise-lames furent faits, le renforcement du caisson, le long du retour en "L" du brise-lames de l'ouest fut complété à la pleine hauteur de l'ouvrage, et la face intérieure de l'extrémité extérieure fut renouvelée. Le contrefort sur le côté extérieur fut prolongé vers le rivage, d'une longueur de 122 pieds. A l'extrémité du brise-lames de l'est le "T" fut rebâti, 50 pieds de long par 20 pieds de large, sur 21 pilotis enfoncés jusqu'au fond solide et coupés au niveau de la grève. Diverses réparations nécessaires furent aussi exécutées.

En 1898-99, on acheva des réparations considérables au brise-lames de l'ouest, 60 pieds de la face intérieure furent revêtus d'un lambrissage à joints clos, le contrefort du côté de la mer, 140 pieds de long, fut terminé et plusieurs espaces vides dans le bout allant au rivage furent remplis de lest.

En 1899-1900, on rebâtit le contrefort de renforcement sur la face extérieure du brise-lames, regardant la mer, 96 pieds de long, 10 à 12 pieds de large, jusqu'à la pleine hauteur de l'ouvrage. Les 12 pieds inférieurs de cette longueur et la partie extérieure de l'ouvrage furent aussi lambrissés avec du madrier de 4 pouces créosoté comme protection contre les tarets.

En 1900-01, on construisit un contrefort, sur le côté du large du brise-lames, de 90 pieds de long, 19 à 20 pieds de haut et de 10 à 11 pieds de large, faisant suite aux 96 pieds de long construits l'année précédente. La façade extérieure de ce nouveau contrefort fut aussi lambrissée sur une hauteur de 12 pieds avec des madriers de 4 pouces, préparés à la créosote, à cause des tarets.

Durant la présente année fiscale, la somme de $299.44 a été dépensée pour lambrisser avec du madrier de 5 pouces à joints clos, sur une longueur de 110 pieds, l'extrémité intérieure de la face du brise-lames regardant la mer, dont l'ancien lambrissage avait été arraché par de grosses mers de bonne heure dans l'année.

Les grandes marées montent 18 pieds, les mortes-mers, 15 pieds.

PORT MEDWAY.

Port Medway est un village d'environ 700 habitants sur le côté sud de la baie de Port Medway, à peu près à 3 milles de son embouchure et 11 milles environ au nord-est de la ville de Liverpool.

En 1875-76, des ouvrages de protection furent construits sur la grève près de Foster's Point. Les ouvrages consistaient en 2 caissons de bois rond remplis de pierre, le caisson du sud ayant 240 pieds de long, 10½ pieds de large au sommet et environ 6½ pieds de haut, le caisson du nord ayant 450 pieds de long, 11 pieds de large au sommet e de 6 à 9 pieds de haut. Cet ouvrage coûte $4,513.50. En 1880, la somme de $214.73 fut dépensée pour réparer des portions du caisson nord. En 1890, une autre petite somme fut dépensée pour réparer partie de cet ouvrage et recouvrir de madriers environ 150 pieds de l'ancien ouvrage. En 1894, la somme de $350 fut dépensée pour réparer en plein le caisson nord, consistant à remplacer ou rebâtir virtuellement 90 pieds du caisson nord et à réparer tout l'ouvrage en général. Dans l'année 1900, la somme de $485.71 fut dépensée pour faire des réparations à la portion sud de cet ouvrage. Ces réparations consistaient à enlever 120 pieds en longueur de l'ancien ouvrage et à le rebâtir, aussi à construire un mur en pierres perdues à son extérieur, où furent placées environ 120 tonnes de grosses pierres.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $370.61 fut dépensée. De la portion sud de cet ouvrage une longueur de 150 pieds fut renouvelée sur toute sa largeur et sur 4 pieds de haut; une longueur additionnelle de 70 pieds de la moitié de son front fut renouvelée à la même hauteur.

PORT MOUTON.

Port Mouton est le centre de plusieurs petits villages dont la population réunie est d'environ 1,200, et il est situé à environ 10 milles au sud-ouest de la ville de Liverpool. Environ 20 ans avant la confédération, le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse construisit un quai et l'a maintenu en bon état jusqu'à cet évènement. Depuis ce temps, par le fait que les travaux public passèrent sous le contrôle du gouvernement fédéral, et qu'aucun transfert formel fut fait de ce quai aucune réparation ne fut faite, de sorte que l'action destructive des tempêtes et l'effet naturel des années complétèrent la ruine de cet ouvrage en entier. Durant l'année fiscale 1899-1900, la somme de $1,972.49, fut dépensée pour fins de reconstruction. Le quai alors consistait en une approche composée d'une levée de roc, de 56 pieds de long, 35 pieds de large au sommet, et 8 pieds de haut à son bout extérieur et d'une terrasse en caisson. Cette terrasse consistait en 4 caissons de bois rond remplis de pierre, de 28 pieds chacun, 25 pieds de large et séparés les uns des autres par des travées de 15 pieds. Durant la dernière année fiscale, la somme de $363.93, a été dépensée pour construire un bloc additionnel. Ce bloc est un caisson de bois rond rempli de pierre de 20 pieds de long par 25 pieds de large et 15 pieds de haut à son bout extérieur. Il est séparé de l'ancienne tête du quai par une travée de 20 pieds de long, et le tout est bien muni de couronnement, de plancher et de solives ainsi que de défenses.

PORTUGUESE COVE.

Portuguese Cove est un petit village de pêche avec une population d'environ 600 habitants, situé à 6 milles sud-sud-est de Halifax, sur le côté ouest de l'embouchure du port.

Durant l'année fiscale 1901-02, le département dépensa la somme de $199.88, pour poser des glissoires de traction pour permettre aux pêcheurs de haler leurs bateaux sur la grève par les gros temps. Les glissoires de traction consistent en 4 lisses, d'environ 70 pieds de long en pièces d'épinette, fortement chevillées au roc solide, espacées d'environ 10 pieds, placées à angle droit de la marque de l'eau haute, avec des pièces plus petites, ou perches, qui sont boulonnées à intervalles d'environ 5 pieds.

RAGGED HEAD.

Ragged Pond, comté de Guysboro, sur le côté nord de la baie de Chedabucto, à environ 6 milles à l'est de Guysboro Harbour, est une nappe d'eau triangulaire, d'une superficie d'environ 180 acres, et d'une profondeur de deux à cinq brasses. Elle est enfermée par des grèves de galets, à travers lesquelles se trouve un chenal étroit, sur le côté ouest de Ragged Head.

Durant les années 1878-83, le chenal fut amélioré et des travaux de protection consistant en un caisson de 110 pieds et en un ouvrage de broussailles et pierre de 428 pieds, furent construits sur le côté sud. En 1899-1900 et 1900-01, de petits montants furent dépensés pour réparer 50 pieds du dedans du caisson et pour creuser et rouvrir le chenal.

La somme de $1,000, appropriée pour la dépense en 1901-02, ne fut pas dépensée.

La surface de l'étang est de 3 pieds plus haute (à l'eau basse en dedans) que l'eau basse en dehors; par conséquent il y a, à l'eau basse, une chute de 3 pieds sur la longueur du chenal (600 pieds). La profondeur dans le chenal, à l'eau basse est d'à peu près 3 pieds, excepté près de l'entrée, où elle est d'environ 1 pied.

Les grandes marées montent de 6 pieds.

RIVIÈRE HÉBERT.

Rivière Hébert est un cours d'eau de marée dans le comté de Cumberland, se jetant vers le nord dans le chenal de Chignecto, Baie de Fundy, à la tête du bassin de Cumberland. Dans le but d'apporter aux habitants des facilités pour le chargement et le déchargement des navires, durant 1898-99-1900, un quai en pilotis de 82 pieds de long sur 53 pieds de large fut construit sur le côté ouest de la rivière, au coût de $1,447.80. La profondeur de l'eau le long de la face du chenal n'est que de 14 pieds, mais elle augmente jusqu'à 17 pieds, à 10 pieds de la façade.

La distance du quai au chemin public, est de 320 pieds, et quand l'ouvrage fut bâti, on pensa que le sommet de la levée en argile, pourrait être utilisé comme chemin, mais comme durant les grandes marées, l'eau inonde la levée, rendant l'argile molle et collante, et que la circulation des attelages y devenait presque impossible, durant la dernière année fiscale, la somme de $379.50 fut dépensée pour la construction d'un chemin pour relier le quai au chemin public, de 270 pieds de long, y compris un pont sur pieux, de 56 pieds de long, au-dessus de l'écluse à bois, qui porte le bois des scieries aux quais à bois. Le chemin est construit avec des broussailles, des perches et de l'argile, et il est de 4 pieds plus élevé que l'eau haute des grandes marées.

RIVIÈRE JOHN.

La rivière John, comté de Pictou, se jette à la tête de la baie John (John Bay) sur le détroit de Northumberland à 24 milles environ vers l'ouest de l'entrée du port de Pictou (Pictou Harbour). Elle a à peu près 3 pieds à l'eau basse, ou 11 pieds à l'eau haute, au-dessus de la barre à l'entrée, et de 3 à 11 pieds, à l'eau basse, dans un étroit chenal remontant jusqu'au pont, une distance de près d'un mille. Le village est situé sur les deux côtés de la rivière près du pont, à environ ¾ de mille de la station sur l'embranchement Oxford et Pictou du chemin de fer Intercolonial.

La somme de $2,000 fut appropriée pour la dépense en 1899-1900, à l'occasion de la construction d'un quai à la rivière John, mais du montant approprié la somme de $449.94 seulement fut dépensée pour l'achat du terrain ; des ordres furent donnés pour le bois préparé à la créosote, mais il n'était pas livré, à la fin de l'année fiscale.

En 1900-01, la somme de $1,697.41 fut dépensée pour l'achat de presque tous les matériaux requis pour l'ouvrage projeté, et pour compléter la construction des deux tiers environ de cet ouvrage.

Pendant la dernière année fiscale, la somme de $525.81 fut dépensée pour achever l'ouvrage.

Le quai est sur le côté sud de la rivière, immédiatement au-dessous du pont de la grande route, et consiste en une tête de pilotis de 60 pieds par 20, avec un mur de soutènement en caissons de 60 x 10 pieds, placé en arrière, avec des ailes de chaque côté de 10 pieds de large et de 78 et 61 pieds de long respectivement. L'espace entre les murs de soutènement et le rivage, a été rempli de terre, avec le dessus en gravier, et l'on y a construit le long de la levée un chemin entre le quai et le chemin public. La profondeur d'eau au bout du quai le long du chenal à marée basse est de 9 pieds.

Les grandes marées montent 8 pieds.

ROUND BAY BEACH.

Round Bay Beach est à environ 3 milles à l'est du havre de Negro, et à 13 milles au sud de la ville de Shelburne. Les grèves de cette baie, qui sont composées de sable blanc fin, formaient une protection à plusieurs petites anses sur son côté nord, lesquelles, à leur tour, formaient des havres de refuge pour les bateaux. Ce fin sable blanc est continuellement balayé, et de temps en temps des brèches se produisent à travers la grève sous l'action des nombreuses tempêtes qui surviennent le long de cette côte, de sorte que les sorties de ces petits havres pour bateaux sont pratiquement détruites. Le département a fait de fois à autres plusieurs petites dépenses de $100 et $50 pour placer des broussailles sur la ligne supérieure de la grève pour retenir ce sable mouvant. Cette sorte d'ouvrage a temporairement réussi dans le passé ; mais quand les pieux se détachent des branches de façon à ce que le sable, ne rencontrant qu'une faible résistance, s'échappe de l'enclos, de nouvelles brèches se produisent dans les digues, rendant ainsi les havres de bateaux inutiles et les laissant sans protection. Pendant la dernière année fiscale, la somme de $496.74 a été dépensée pour réparer cette grève, qui avait éte presque complètement détruite par les tempêtes des saisons précédentes. L'ouvrage bâti avait 850 pieds de long, construits comme suit :—Les premiers 100 pieds en longueur étaient faits d'un caisson en bois rond rempli de pierre, à parements ouverts, de 8 pieds de large, sur une hauteur de 6 pieds au-dessus du niveau de la grève, tandis que les 750 pieds restant étaient construits de la même façon que l'ouvrage de Lockeport, consistant en une double ligne de poteaux espacés de 8 pieds, le côté de la mer étant fermé avec du madrier de 2 pouces, et le côté intérieur avec des planches d'un pouce. Les poteaux furent enfoncés à 5 pieds dans le sable, et étaient de 5 pieds au-dessus du niveau de la grève. Cet ouvrage fut en partie détruit peu après sa construction dans une forte tempête, mais la partie en caisson et environ $\frac{1}{3}$ de la clôture sont restés debout.

SANDFORD.

Sandford (Cranberry Head), est situé sur la côte Atlantique de la Nouvelle-Ecosse, à la pointe extrême ouest du comté de Yarmouth, à 7 milles au nord-ouest de Yarmouth. L'établissement, dans le voisinage, qui a été pendant quelques années connu sous le nom de Sandford, a une population de 300 à 400 habitants, s'occupant d'argiculture et de pêche.

En 1858, un brise-lames fut commencé par les habitants, aidés du gouvernement provincial. En 1876, la somme de $2,000 fut dépensée par le ministère pour prolonger

l'ouvrage de 150 pieds; en 1878-79, la somme $1,000.08 fut dépensée pour construire une longueur additionnelle de 50 pieds, et réparer les parties plus anciennes. En 1880, des réparations furent faites.

En 1883-84 et en 1885-86, quelques menues réparations furent faites à la face du brise-lames regardant la mer, au coût de $109. En 1887-88, diverses réparations furent exécutées. En février 1892, deux brèches sérieuses furent faites à l'ouvrage par de lourdes tempêtes, et une grande quantité de gravier fut lancée à travers ces brèches, dans le port. Et durant les deux ou trois années suivantes, 300 pieds en longueur, c'est-à-dire tout l'ouvrage, excepté le caisson extérieur, fut détruit, le morceau restant ayant 60 pieds de long, 22 pieds de large et de 18 à 20 pieds de haut.

Avant cette date, six ou sept goélettes de pêche, de 10 à 20 tonnes chacune, en plus d'un grand nombre d'autres bateaux plus petits, se tenaient à cette place, et l'on y faisait un commerce considérable de poissons. Depuis la destruction du brise-lames, faute d'abri, les goélettes et la plupart des bateaux furent employés ailleurs, et l'industrie de la pêche, dans la localité, cessa pratiquement d'exister. En 1898-99, la somme de $3,497.25 fut dépensée pour la reconstruction de la partie de l'ouvrage regardant le rivage sur un nouveau site, et le caisson extérieur restant fut aussi complètement réparé. Le nouvel ouvrage, dont une longueur de 200 pieds a été bâtie durant l'année, part du rivage à 350 pieds à l'est du point où commençait le premier ouvrage, et a été construit dans une direction nord-ouest vers le caisson extérieur de l'ancien ouvrage, avec lequel il a été relié. En plus de la partie du nouveau brise-lames, bâtie durant l'année, un petit chenal pour bateaux, de 40 pieds de long par 8 de profondeur, a été creusé à travers la grève, sous le vent du brise-lames, pour donner accès à l'étang d'eau salée qui forme un abri très utile aux bateaux-pêcheurs durant le gros temps de la saison d'hiver.

En 1899-1900, la reconstruction du brise-lames, commencée l'année dernière a été achevée. La portion de l'ouvrage bâtie étant de 81 pieds de long par 26 pieds de large, sur une hauteur moyenne d'environ 12 pieds. Des travaux de protection de la grève, de 240 pieds de long, 10 pieds de large et de 6 à 8 pieds de haut ont aussi été construits dans une direction ouest, à partir de l'extrémité du brise-lames, près du rivage, pour empêcher la mer de charrier le gravier de la grève, dans la petite mare qui abrite les bateaux de la flottille de pêche.

En 1900-01, le lest fut remplacé.

Dans l'année 1901-02, la somme de $2,542.18 fut dépensée pour prolonger le brise-lames sur une distance de 90 pieds. Le nouveau bloc a 26 pieds de large, par 20 à 25 pieds de haut, entièrement bien bâti en caisson de bois rond, lambrissé à joints clos au bout extérieur et sur la face regardant la mer, rempli de lest et pourvu d'un garde-lames de 5 pieds de haut.

SAULNIERVILLE.

Saulnierville, situé dans le comté de Digby, avec une population de 250, est situé sur la côte sud-est de la baie Sainte-Marie, baie de Fundy, à 36 milles au sud-est de Digby, 32 milles au nord de Yarmouth, et 3 milles au nord la rivière Metegan.

Quelques années avant la Confédération, un brise-lames servant aussi de quai de chargement, fut construit par les habitants avec l'aide du gouvernement provincial.

En 1876, la somme de $4,000, dont une moitié fournie par le ministère et l'autre moitié par les habitants, fut dépensée pour faire des réparations complètes à l'ouvrage et y construire une annexe de 100 pieds de long.

En 1888-89, on fit d'autres réparations considérables. En 1899-1900, des dommages furent causés par une forte tempête et réparés en 1900.

En 1900-1901, la somme de $1,999.49 fut dépensée en réparations et en prolongements. Les réparations, rendues nécessaires à la suite de la formidable tempête du 1er mars 1900, furent le renouvellement du plancher du brise-lames sur une longueur de 60 pieds. On fit aussi un prolongement de 37 pieds de long, 33 pieds de large et de 20 à 24 pieds de haut, solidement construit en caissons de bois rond, lambrissé à joints

clos du côté du large et à l'extrémité extérieure. Le brise-lames a actuellement une longueur totale de 505 pieds. A son extrêmité du large il y a 14 pieds d'eau à mer haute des grandes marées.

Pendant l'année fiscale, la somme de $719.97 fut dépensée pour replanchéier l'extrémité du brise-lames du côté du rivage sur une longueur de 138 pieds.

Les grandes marées montent 21 pieds, les mortes-mers 18 pieds. A mer basse, les hauts fonds de sable sont à sec sur une distance de plusieurs centaines de pieds au delà du bout du quai.

SCOTT'S BAY.

Scott's Bay, comté de King, est situé sur le côté sud du chenal de Minas, baie de Fundy, entre Cap-Split et Baxter's Harbour. La population de ce canton est d'environ 500 habitants dans un rayon de deux milles.

En 1878-79, le ministère y a construit une pile en caissons de 50 pieds de long, 30 pieds de large et 20 pieds de haut, reliée au rivage par une double rangée de pilotis jointifs de 210 pieds de long à partir du coin sud-est de la pile. Cette pile fut construite à parements jointifs, garnie de défenses et bien lestée ; elle fut placée sur le côté ouest de Jess Creek de manière à former un havre ou un abri pour les vaisseaux durant les tempêtes venant du sud-ouest.

Comme ce quai n'avait pas de plancher, la plus grande partie du lest fut enlevé, probablement pour fournir le lest des goélettes. La pile et la construction en pilotis jointifs sont plus ou moins endommagées, le pilotis jointif étant entièrement détruit sur une longueur de 30 pieds. Le ministère a dépensé pour ce quai, entre 1867 et 1882, un montant de $3,000.

En 1900-1901, le ministère a dépensé $500 pour la construction de deux piles en caissons, une de chaque côté de l'embouchure de la crique. La pile du côté nord a 115 pieds de long, 10 pieds de large et de 6 à 8 pieds de haut. Les deux caissons sont en bois rond et remplis de lest.

Dans la présente année fiscale, la somme de $2,026.71 fut dépensée pour prolonger le brise-lames nord par une pile en caissons solidement bâtie de 55 pieds de long, 15 pieds de haut et 19 pieds de large. Quelques menues réparations furent aussi faites aux anciennes portions du brise-lames nord.

SIGHT POINT.

Sight Point, dans le comté d'Inverness, est situé sur la côte ouest de l'île du Cap-Breton, à 7 milles au nord de l'entrée du port de Mabou.

En 1900-01, la somme de $500 fut dépensée pour construire un caisson de 24 pieds de long et 17 pieds de large au sommet, dans une profondeur de 2½ à 4 pieds à l'eau basse, pour faire partie d'un petit brise-lames pour abriter un débarcadère pour les bateaux—et pour se procurer quelques-uns des matériaux nécessaires à un prolongement vers l'extérieur de 22 pieds de long.

Durant l'année fiscale 1901-02, la somme de $499.76 fut dépensée pour se procurer la balance des matériaux et pour compléter le prolongement de 22 pieds ; pour achever le lambrissage de la pile de 24 pieds, et pour construire un ouvrage brut de 24 pieds de long entre la pile intérieure et le rivage.

Les grandes marées montent 4 pieds.

SMITHVILLE.

Smithville est un petit village de pêche situé à 13 milles environ au sud-est de Barrington Passage. Le havre est relié à l'océan par une crique d'environ ¼ de mille de long par 200 à 300 pieds de large, dont la navigation est très difficile à cause de l'existence de grosses roches et de petits récifs, dans le centre et sur les côtés du chenal. Le

nombre des bateaux employés à cet endroit est d'environ 40, jaugeant de un demi à 8 tonneaux.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $853.75 a été dépensée pour enlever les roches du chenal. Les roches étaient toutes de 2 à 3 pieds au-dessous de la surface de l'eau basse, en conséquence on dut employer diverses personnes pour faire cet ouvrage.

Il y a maintenant une profondeur d'eau dans toutes les parties du chenal de 4½ à 5 pieds, ce qui permet aux petits bateaux de naviguer dans le chenal pratiquement à toutes les phases de la marée.

STONY ISLAND.

Stony Island est une importante station de pêche de l'Ile du Cap Sable, à mi-chemin environ entre Cap Sable et la Pointe Nord-Est. L'île elle-même a une superficie d'environ 3 ou 4 acres, et est distante d'environ 300 pieds du rivage de la terre ferme, avec lequel elle se relie par un banc de sable et de gravier à découvert à l'eau basse des grandes marées. Dans le but de protéger les bateaux, le département construisit un brise-lames sur le rivage intérieur de cette île en l'année 1891-92, au coût de $4,800. Cet ouvrage, sur 180 pieds de sa longueur, à partir du rivage, est bâti en caisson solide rempli de pierre, avec un garde-lames de 4 pieds de haut sur sa face est ou regardant la mer. Il a 24 pieds de large au sommet et 22 pieds de haut à l'extrémité extérieure. Les 60 pieds extérieurs du brise-lames sont construits en pilotis, les chevalets étant espacés de 12 pieds, l'un de l'autre, et ayant chacun 6 pilotis. Le long de la face regardant la mer, du pilotis jointif fut primitivement enfoncé, mais cet ouvrage offrant trop de résistance à la mer, fut détruit l'hiver suivant. Cet ouvrage ne protégeait pas les bateaux comme on s'y atendait, à cause de sa mauvaise situation, de sorte que plusieurs personnes qui cherchaient un abri pour leurs bateaux dans les temps orageux, les virent détruire. Je recommanderais fortement l'abandon complet de cet ouvrage, et pour l'avenir je conseillerais l'ouverture d'une petite mare dans le voisinage immédiat de cette île, avec des murs de protection en caissons, pour servir de havre de refuge aux nombreuses petites barques de pêche dans ces environs. Cet ouvrage coûterait de $2,500 à $3,000.

SYDNEY (QUAI DE LA QUARANTAINE).

La station de quarantaine dans le havre de Sydney est sur le bras sud du port, près de la Pointe Keating, et environ à ¾ de mille au sud de la Pointe Edward, à l'extrémité de la terre qui s'étend entre les bras sud et ouest.

Un quai, bâti par le département de la Marine et des Pêcheries pour servir de débarcadère en communication avec la station de la quarantaine, fut réparé et agrandi par le département des Travaux publics en 1892-93. C'était primitivement une structure en piles et travées de 14 pieds de large, s'étendant sur une longueur de 126 pieds jusqu'à une profondeur d'eau de 7 pieds et 6 pouces à l'eau basse. Le prolongement consiste en un caisson de 22 pieds en ligne avec l'ouvrage, par 39 pieds 6 pouces. La profondeur, à l'eau basse, à la face extérieure du prolongement est de 9 pieds.

Les grandes marées montent 5 pieds.

TANCOOK.

L'île de Big Tancook est la plus grande d'un grand nombre de petites îles dans Mahone Bay, sur la côte du comté de Lunenburg. Elle a environ 2½ milles dans sa plus grande longueur, du nord au sud, par environ 1 mille dans sa plus grande largeur, de l'est à l'ouest. Elle est à 9 milles au nord-est de la ville de Lunenburg, à la même distance au sud-est de Chester, et à environ 2½ milles au sud-ouest de la péninsule d'Aspotogon, qui est la terre ferme la plus rapprochée. L'île a une population d'en-

viron 600 habitants, vivant de pêche pour la plupart, mais faisant beaucoup de culture pour la production des primeurs en légumes. Le brise-lames, qui est situé sur le côté nord-ouest d'une grande anse sur l'extrémité nord de l'île, fut bâti en 1873 aux frais communs du département des Travaux publics et du gouvernement provincial, chacun ayant dépensé $2,000. Il a 200 pieds de long, avec un éperon à son extrémité du large, ayant une longueur de face de 95 pieds, et est bâti partie en pilotis et partie en caissons, les premiers 165 pieds étant en caissons, et le reste, y compris l'éperon ou le "L" en pilotis. En 1887-88, on fit des réparations et des renouvellements. En 1899-1900, des réparations et renouvellements complets à la portion de la structure en caisson furent exécutés.

Durant la présente année fiscale, le département a dépensé la somme de $936.48 pour compléter les réparations au quai commencées l'année dernière. Le nouvel ouvrage consiste dans le renouvellement du pilotis dans la portion du large du quai, et dans le replanchéiage de toute l'extrémité du large et du "L".

THREE FATHOM HARBOUR.

Three Fathom est un bras irrégulier de la mer, d'environ 1 mille de long au maximum, du nord au sud, par ¼ à ¾ de mille de largeur. Il est situé à environ 15 milles à l'est du port de Halifax. Le havre est très fréquenté et utilisé par les pêcheurs des établissements contigus de Seaforth, de Chezzetcook Est et Ouest, comprenant en tout une population de 5 à 600 habitants. Pour empêcher la mer de faire irruption à travers l'étroite grève de gravier qui sépare le havre de l'Atlantique, le département, en 1878, construisit un caisson le long de la crête de la grève. Sa longueur primitive de 1,050 pieds a été prolongé jusqu'à 1,085 pieds, sa hauteur est de 4 à 8 pieds et sa largeur de 13 pieds. Il est bâti en bois rond bien lesté et muni de défenses.

Durant l'année fiscale, la somme de $1,189.91, fut dépensée pour démolir et reconstruire une longueur de 120 pieds, sur l'extrémité nord de l'ouvrage qui était dans un état de délabrement.

TIDNISH.

La rivière Tidnish, se jette dans la Baie Verte sur le côté sud et près de la tête de la baie. C'est le plus grand cours d'eau entrant dans la baie, et pour une courte distance, à partir de son embouchure, il forme la ligne frontière entre les comtés de Westmoreland, dans le Nouveau-Brunswick, et de Cumberland dans la Nouvelle-Ecosse, la rive ouest étant dans la première province, et la rive est, dans la seconde. Durant 1890-91, un quai de 220 pieds de long, avec un "L" de 20 pieds par 20 sur le côté d'en haut de son extrémité, fut construit sur le côté sud-est et près de l'embouchure de la rivière, dans le comté de Cumberland, au coût de $2,164.45.

Le montant voté pour la dernière année fiscale n'a pas été dépensé.

TRACADIE (EST).

Tracadie, comté d'Antigonish, est sur le rivage sud de la baie de Saint-George, 12 milles à l'est du havre d'Antigonish, et 11 milles à l'ouest du détroit de Canso. Elle est séparée de la baie par une suite d'îles et de bancs de sable et de gravier qui se rattachent. Autrefois l'entrée se trouvait à l'ouest l'île Delarey par un chenal étroit et tortueux de 2 pieds de profondeur à l'eau basse. En 1863, le gouvernement provincial ouvrit un passage sur le côté est du havre, à travers un banc reliant la terre ferme avec l'île Delarey, et construisit un brise-lames sur son côté est.

En 1874-75, le département répara et prolongea le brise-lames, et construisit un mur de soutènement vers le sud-ouest de ce brise-lames. Des réparations furent faites de temps à autre jusqu'à 1884-85, alors que le brise-lames fut réparé et renforcé par du pilotis jointif, et le mur de soutènement, qui avait été détruit, fut reconstruit.

Le brise-lames, affaibli par les ravages des tarets, fut sérieusement endommagé en 1889, et l'année suivante tout l'ouvrage fut détruit, à l'exception d'une portion de la face sud de 67 pieds de long. En 1892-93, une longueur de 50 pieds de la face sud du brise-lames fut réparée et remplacée par du pilotis jointif.

La destruction, en 1890, de la plus grande partie du brise-lames entraîna la déviation du chenal à l'entrée, (ayant primitivement 6 pieds de profondeur à l'eau basse), de 500 pieds vers l'ouest, et la dégradation de la grève, et par conséquent une perte de terre par érosion vers l'est. Le chenal a depuis lors rétrogradé presque jusqu'à sa position première, mais n'a qu'une profondeur de 5 pieds à l'eau basse.

Pour prévenir une plus grande perte de terre, et pour améliorer et protéger l'entrée, on décida de reconstruire le brise-lames. L'ouvrage projeté comprenait la réparation et le renforcement de la portion restante de l'ancien ouvrage, et la construction d'un prolongement de 100 pieds de long, 16 pieds de large sur les 64 pieds du dedans, et 20 pieds sur les 36 autres pieds, reposant sur un fond de 2 pieds au-dessus de l'eau basse au bout intérieur, et de 2 pieds au-dessous de l'eau basse au bout extérieur, et la somme de $2,800.62 fut dépensée pour se procurer les matériaux nécessaires à la construction des ouvrages projetés, et pour mettre en place et lester la substruction en bois créosoté du prolongement de 100 pieds.

Durant 1899-1900, la somme de $933.22 fut dépensée pour achever l'ouvrage commencé en 1898-99.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $996.32 fut dépensée pour relester le dessus du mur de soutènement, construit en 1884-85, pour lambrisser à joints clos l'extrémité sur une distance de 15 pieds; et pour la construction d'un éperon en bois à son extrémité intérieure pour faire dévier les courants de marée de la levée en argile dans le chenal. L'éperon a 40 pieds de long et 16 pieds de large au sommet, est construit en caisson de bois rond, rempli de lest, couvert avec des espars d'épinette, et lambrissé à joints clos, sur les côtés exposés; il s'étend au dehors jusqu'à l'eau basse et à une hauteur moyenne de 9 pieds.

La reconstruction du brise-lames a déjà eu pour effet de rétablir la grève vers l'est presque dans sa condition primitive, et d'approfondir le chenal à l'entrée.

Les grandes marées montent 4 pieds.

WALLACE.

Le havre de Wallace, comté de Cumberland, est sur le côté sud du détroit de Northumberland, à mi-chemin environ entre le havre de Pictou et Baie Verte. Il est à l'embouchure de la rivière Wallace, et abrité de tous les vents.

Le village de Wallace est sur le côté sud du havro, qui, ici, a environ ¾ de mille de large. Il a une population d'à peu près 800, et les industries de l'endroit consistent principalement dans l'agriculture, l'exploitation des carrières et l'exportation de la pierre de taille, dont il y a des couches considérables et de grande valeur dans le voisinage immédiat.

Pour faciliter les communications avec le côté nord du havre, qui est un district très peuplé, pendant l'année 1897-98 un quai de traverse fut construit par le déparement, et un chenal fut creusé pour s'y rendre du chenal principal, et en même temps du dragage fut exécuté, sur chaque côté du bout ou tête du quai, sur une distance de 100 pieds, à une largeur de 50 pieds du côté ouest, et de 80 pieds sur le côté est. Le quai a 320 pieds de long, 18 pieds de large, excepté le bout du large, pour une distance de 90 pieds, qui est bâtie double largeur, la moitié formant le plan incliné, où le bateau traversier peut accoster et recevoir du fret et des pasagers, à toutes les phases de la marée. Le chenal et les évitages, sur les côtés du bout extérieur du quai, ont été creusés à 7 pieds au-dessous des basses eaux des grandes marées. Le quai est une structure variée, faite de piles et de travées, sur une distance de 170 pieds, à partir de son extrémité intérieure, et d'un ouvrage en pilotis de 150 pieds à l'extérieur.

L'extrémité intérieure du quai fut reliée avec la rue par une culée en pierre construite avec des murs de pierre à son extrémité et sur les côtés, lesquels sont remplis avec de la pierre et de la glaise, mais comme la pierre employée dans les murs était petite et mal placée, les murs s'écroulèrent partiellement et furent cause que le dessus se tassa inégalement.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $193.25 fut dépensée pour la reconstruction de la culée en pierre, de 50 pieds de long et de 16 pieds de large au sommet, avec des murs sur le côté et à l'extrémité, déclives de 1 dans 4.

WALLACE (NORD).

Walace Nord, comté de Cumberland, est situé sur le côté sud du détroit de Northumberland, à environ mi-chemin entre le havre de Pictou et Baie Verte. Il est à l'embouchure de la rivière Wallace et est bien protégé contre tous les vents. Sur le côté sud du port, qui est large de trois quarts de mille, est situé le village de Wallace, peuplé d'environ 800 habitants. Les industries de l'endroit consistent principalement dans l'agriculture et dans l'exploitation des carrières et l'exportation de pierre de taille, dont il y a des couches considérables et de grande valeur dans le voisinage.

Vis-à-vis le village, sur le côté nord du havre, un débarcadère fut construit, il y a plusieurs années, pour le service du bateau traversier, mais comme on ne pouvait s'en servir qu'à marée haute, le ministère, en 1879, fit du dragage à partir du chenal principal de la rivière au travers les battures de vase jusqu'au débarcadère, sur une distance d'environ 1,600 pieds, 45 pieds de l'argeur et 7 pieds de profondeur à marée basse, qui monte ici 7 pieds.

Le chenal s'étant rempli dans une proportion considérable, à cause de sa situation presque à angle droit avec le courant de la marée, le département le vida, en 1887, au coût d'environ $2,000.

Pour empêcher l'extrémité intérieure de la coupe de se remplir, et pour offrir des facilités de chargement aux habitants de North Wallace et de Fox Harbour, le département, en 1888-89, commença la construction d'un quai partant du chemin public et allant jusqu'au delà des restes de l'ancien embarcadère des traversiers sur le côté est, ou côté de la mer, de la coupe, la longueur construite étant 165 pieds, et la dépense, de $998.38.

En 1889-90, la somme de $747.54 fut dépensée pour construire un plan incliné en pilotis, sur le côté ouest du quai. Ce plan incliné a 121 pieds de long, 15 pieds de large, est entièrement et solidement bâti en chevalets de pilotis, espacés de 10 pieds les uns des autres, et il a été d'une grande utilité pour le service de traversiers à vapeur depuis son établissement à travers le port.

En 1900-01, la somme de $207.47 a été dépensée pour se procurer les matériaux nécessaires au renouvellement des solives de plancher, de la couverture et de couronnements sur 260 pieds de l'extrémité intérieure du quai, et pendant la dernière année fiscale, un montant de $537.53 fut dépensé pour l'enlèvement du dessus à renouveler, et pour placer les solives neuves, la couverture et les couronnements achetés durant l'année 1900-01.

WALTON.

Walton Harbour, comté de Hants, est la sortie de la rivière La-Tête et est situé sur le rivage sud du bassin de Minas, baie de Fundy, à 14 milles vers l'est de Cheverie, à l'embouchure de la rivière Avon.

Le village de Walton, qui se trouve à la tête du pont sur le côté nord-est, a une population de 500 âmes. L'industrie la plus importante de l'endroit est l'exportation du gypse, dont 5,000 à 10,000 tonnes sont expédiées annuellement aux Etats-Unis.

Pour protéger le port, un brise-lames fut construit par le ministère en 1891. Cet ouvrage a 250 pieds de long, 28 pieds de haut, à l'extrémité extérieure et 22 pieds de large au sommet.

C'est une construction ordinaire en caissons faits de pièces de bois rond, remplis de lest et protégés par des défenses. La façade intérieure du brise-lames a une inclinaison de un dans huit, et le talus de la façade extérieure est de un dans deux. Le côté extérieur, l'extrémité, et le côté intérieur, sur une longueur de 100 pieds, sont lambrissés à joints clos. Sur le côté du large il y a un garde-lames de 4 pieds de haut, construit en pièces de bois de 12 pouces, fortement solidées avec des courbes placées à tous les 10 pieds. A l'extrémité extérieure du brise-lames il y a une profondeur de 24 pieds d'eau à mer haute.

En 1900-01, on fit à ce brise-lames les réparations nécessaires.

Durant la présente année fiscale, la somme de $536.82 fut dépensée pour replanchéier le brise-lames avec du madrier de 3 pouces, des solives et des pièces de garde, avec quelques traversines, des pièces de garde-lames et des courbes.

Les grandes marées montent 48 pieds, les mortes-mers 40 pieds.

WASHABUCK CENTRE.

Washabuck, comté de Victoria, est un district du côté sud de l'extrémité orientale du chenal de St. Patrice, un bras des lacs Bras d'Or et s'étend environ 6 milles, le long du rivage. Washabuck Centre est situé près du centre de ce district.

Pour faciliter le chargement des produits et des bestiaux de ce district, la somme de $2,500 fut votée pour la dépense à faire durant la dernière année fiscale, en vue de la construction d'un quai, à Washabuck Centre.

Le quai projeté doit avoir 218 pieds de long, avec un " L " au bout extérieur de 20 par 20 pieds, construit en piles et travées, avec des caissons de bois rond et une superstructure en bois créosoté, et avec les faces extérieures des deux piles du large protégées par du lambrissage à joints clos. Le quai doit être relié à la grande route, par un chemin de 102 pieds de long, par 20 pieds de large, au sommet. La profondeur de l'eau, à l'extrémité du large, au bas niveau du lac, sera de 12 pieds.

Jusqu'à l'expiration de l'année fiscale, on n'avait pas demandé de soumissions pour la construction de cet ouvrage.

La dépense pour l'année fiscale, a été de $106.03.

WHITE HAVEN.

White Haven, dans le comté de Guysboro, est un des plus beaux ports de la Nouvelle-Ecosse. Il est situé dans le sud ou sur l'Atlantique, à 14 milles à l'ouest du Cap Canso.

En 1854 les résidents de la place, conjointement avec le gouvernement provincial, entreprirent la construction d'un canal pour les bateaux, à travers un isthme bas et étroit entre l'anse de Marshall, 3 milles en dedans de l'entrée, et l'anse de Witch, à l'extrémité est de Torbay. Après l'achèvement des travaux faits en 1876, le canal avait 620 pieds de long, et de 10 à 12 pieds de large, le fond était à environ 1 pied au-dessus du niveau de l'eau extrêmement basse, ou 4 pieds 6 pouces au-dessous du niveau de l'eau haute des grandes marées. Avant 1884 les murs du canal s'étaient détériorés et éboulés, et l'entrée sud s'était presque bouchée de sable ainsi que le chenal intérieur qui s'était rempli de sédiment venu du talus.

En 1894-95, des réparations et améliorations furent faites par le ministère, dans le but d'obtenir plus tard une profondeur uniforme de 1 pied à marée basse et une largeur de 12 pieds entre les murs de soutènement. Les réparations et améliorations exécutées comprirent l'enlèvement de 160 pieds du vieux mur de soutènement de chaque côté et à l'extrémité sud, ainsi que la construction de murs de 10 pieds de large au sommet; les derniers 20 pieds de chaque côté à l'extrémité extérieure furent construits en caissons et les autres 140 pieds en fascines et en pierres; des réparations temporaires aux murs de soutènement des deux côtés de 160 à 270 pieds furent faites du sud à l'ouest; la construction de nouveaux murs des deux côtés de 480 à 500 pieds

pour servir de fondation aux culées du pont construit par la municipalité; la reconstruction de 100 pieds de mur du côté ouest près de l'extrémité sud; la construction de 141 pieds d'un mur temporaire de chaque côté; et le creusage d'un bout à l'autre du canal de 3 à 6 pouces de la marée basse.

Pendant l'année fiscale 1901-02, la somme de $999.67 fut dépensée pour continuer les réparations et améliorations en cours en 1900-01, et pour les compléter, à l'exception de 80 pieds d'un ouvrage en pierre et broussailles et de 20 pieds de caisson sur chaque côté de l'extrémité nord. Les travaux accomplis comprenaient l'achèvement du mur de soutènement en pierre sur chaque côté, à partir de 277 à 488 pieds de l'extrémité sud; la construction de 185 pieds du mur de soutènement en pierre, sur le côté ouest (665 à 750 pieds à partir de l'extrémité sud); et de 155 pieds de mur de soutènement sur le côté est (595 à 750 pieds à partir de l'extrémité sud; et pour creuser entre les murs de soutènement, jusqu'à environ 1 pied, à l'eau basse.

WHITEWATER.

Whitewater est un petit établissement de pêche et d'exploitation forestière de 200 ou 300 habitants, situé sur le côté ouest du Bassin de Minas, environ à ¾ de mille au sud du Cap Blomidon, et 10 milles au nord-est du village de Canning. En 1897-98, le département construisit un quai public à la journée. Il a 285 pieds de long, 20 pieds de large avec un " L " à l'extrémité extérieure de 35 pieds de long, ou à l'eau haute des grandes marées, il y a une profondeur de 17 pieds d'eau. Le quai est construit en piles et travées, les piles étant en caissons solides, 19 pieds de long dans la longueur du quai, les travées ayant 14 pieds nets d'ouverture. L'ouvrage et en bonne condition.

Les grandes marées montent 40 pieds, les mortes-mers, 34 pieds.

Dans la présente année fiscale, la somme de $249.95 a été dépensée pour bâtir un bloc de caissons de 40 pieds de long, 10 pieds de large et 12 pieds de haut, sur le côté nord de l'ouvrage à l'extrémité regardant le rivage, pour remplacer un ancien bloc délabré qui soutenait la levée formant l'approche.

WINDSOR.

Windsor, chef-lieu du comté de Hants, avec sa population de 4,500 âmes, est une importante ville sise à l'entrée de l'estuaire de l'Avon sur le chemin de fer D. A., à 46 milles au nord-ouest d'Halifax.

Dans le voisinage sont des carrières considérables de gypse dont environ 120,000 tonnes sont expédiées annuellement aux Etats-Unis.

Une couple de millions de pieds de bois sont aussi compris parmi les exportations par eau. A venir jusqu'à il y a environ douze ou quatorze ans les quais de la ville n'avaient comparativement pas à souffrir de la boue, et, aux grandes marées, les gros navires pouvaient venir y accoster pour y prendre et y laisser leurs cargaisons. Depuis quelques années, probablement en partie par suite de la construction d'un nouveau pont public, la boue s'est accumulée auprès des quais en volume tellement considérable, qu'il n'est permis qu'au moment des plus fortes marées, aux vaisseaux d'un tonnage moyen, d'arriver jusqu'à ces quais.

Dans le but de dégager ces quais de cette boue, le ministère, en 1897-98, commença la construction d'un barrage, s'étendant, en bas du courant, depuis le coin de la culée du pont de Falmouth, à un angle de 45° avec le pont. Le barrage est formé, au fond, de fascines chargées de pierres, et au sommet d'un ouvrage en caisons. L'épaisseur des matelas en fascines, y compris la pierre, est de 3 à 4 pieds ; la hauteur moyenne du caisson principal est de 5 à 8 pieds, et la hauteur uniforme du caisson supérieur en forme de " A " est de 7 pieds. Les côtés en talus de la partie supérieure de ce barrage sont lambrissés en madriers de bois dur de 3 pouces, et la crête est couverte d'une bande angulaire d'acier de 6 x 6 pouces x ⅜ de pouce, fixée avec des boulons. L'ouvrage repose sur les sables mouvants, et, vu la rapidité du courant

au moment du flux et du reflux et à la différence de niveau entre la haute et la basse mer—environ 40 pieds—les travaux se sont exécutés au milieu de difficultés remarquablement grandes.

Durant l'exercice financier expirant le 30 juin 1901, ce barrage a été complété jusqu'à sa longueur déterminée de 600 pieds.

Dans la présente année fiscale, le département a dépensé la somme de $2,725.93 pour prolonger l'ouvrage d'une longueur additionnelle de 100 pieds, et pour faire des réparations. Le barrage a pour effet de concentrer le reflux sur le côté de Windsor et d'enlever la boue des quais, mais cette opération est plus lente qu'on ne l'espérait.

Les grandes marées montent environ 40 pieds, les mortes-mers, 36 pieds.

WRECK COVE (DON MCLEOD'S).

Wreck Cove, comté de Victoria, est situé sur cette partie de la côte nord-est de l'île du Cap-Breton, connue comme le "North Shore", entre les havres de Saint Ann's et South Ingonish, et est distant de 18 milles du premier et de 12 milles du second endroit.

L'anse n'est qu'une légère dépression dans la ligne de la côte, et est complètement exposée à tous les vents venant du nord-est jusqu'au sud-ouest. Comme les rivages sont composés de hauts escarpements de 20 à 50 pieds au-dessus du niveau de la mer, et que les grèves à leur base sont basses et étroites, durant les gros temps, les bateaux de pêche n'ont aucune protection naturelle. Afin de sauver leurs bateaux dans de pareils temps, les habitants aidés du gouvernement provincial, ont coupé un chemin le long de la face de la falaise, depuis le sommet de l'escarpement, où les cabanes de pêche sont situées, jusqu'au rivage, et à l'approche de la tempête, les pêcheurs halent leurs bateaux en haut par ce chemin.

Pendant la dernière année fiscale, la somme de $300.91 fut dépensée pour réparer et élargir le chemin et pour construire une pile en bois rond à son extrémité inférieure.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

ANNANDALE.

La jetée de Annandale, dans le comté de King, est située du côté nord de Grand River, près de son entrée dans la baie de Broughton. C'est une des jetées les plus importantes de l'Ile du Prince-Edouard; elle a été prise sous le contrôle du gouvernement fédéral en 1884.

Elle consiste et une approche ou culée de 300 pieds de long, 22 pieds de large, et en une tête de quai de 35 pieds de large ayant 140 pieds de front sur le chenal, où il y a une profondeur d'eau de 7 pieds à marée basse ou de 12 pieds à marée haute des grandes mers.

Durant l'année la reconstruction de la tête de la jetée fut achevée, 30 pieds de son extrémité est, ayant été garnis de nouveaux pilotis de support et de défense, de couronnement neufs, de solives et de couverture ; le côté est du lambrissage de l'approche fut aussi reconstruit, le chemin fait avec de la pierre cassée et du gravier, et toutes les autres réparations générales furent effectuées pour mettre la jetée en bonne condition; la dépense encourue pour tout cela, fut de $1,026.27.

BELFAST PIER.

La jetée de Belfast, comté de Queen, est située sur le côté sud d'Orwell Bay, à un mille environ du village d'Eldon. L'ouvrage a une longueur totale de 600 pieds, avec

une annexe en retour, ou "L" de 105 pieds de long, cette dernière ayant 28 pieds de large et le reste 24 pieds. L'ouvrage est construit en pièces de bois jointives, rempli solidement de broussailles, pierre et argile jusqu'au sommet, sur les 400 pieds intérieurs, pour former un chemin ; le reste et la partie extérieure et le "L" ou retour, furent garnis de solives et planchéiés par-dessus. Sur la face du "L" ou tête de quai, il y a une profondeur de 4 pieds à l'eau basse, ou de 13 pieds à l'eau haute des grandes marées qui montent ici, 9 pieds. En vue du dragage que l'on se propose de faire à la jetée, du pilotis jointif fut posé sur l'extrémité est et les côtés adjoignants, durant la dernière saison ; des réparations générales furent exécutées sur tout le chemin, la travée extérieure fut comblée, un trottoir avec un garde-fou fut placé sur le côté de l'approche, et une bâtisse devant servir d'entrepôt et de salle d'attente pour les passagers fut construite, 16 x 28 pieds, la dépense totale, étant de $1,120.69.

BLOOMING POINT POND.

Blooming Point Pond, comté de Queen, est situé sur la côte nord de l'île, à un mille environ de l'extrémité est du havre de Tracadie; l'étang a, en tout, une longueur d'environ 1½ mille, sur une largeur moyenne de ¼ de mille. Durant le printemps et les mois d'été, les gaspareaux et autres poissons visitent cet étang en très grand nombre, pour frayer, y entrant du côté du havre ou baie de Tracadie, par un chenal étroit et peu profond; ce chenal à son embouchure et à divers endroits de son cours, quand il passe à travers des bancs sablonneux et marécageux, alors qu'il survient de grosses tempêtes, se bouche parfois complètement, empêchant le poisson d'entrer ou de sortir.

Durant le printemps dernier une de dépense $48.01 fut faite pour rendre libre le chenal où c'était nécessaire et l'on plaça en quelques endroits des ouvrages en pierre et broussailles pour empêcher qu'il se ferme de nouveau pendant cette saison.

CAMPBELL'S COVE.

Campbell's Cove, comté de King, est situé au nord de l'Ile, à environ 9 milles à l'ouest de East Point et à 14 milles au nord-est de Souris (terminus oriental du chemin de fer Prince-Edouard), et fut choisi, en 1872, par le gouvernement provincial pour y construire un petit brise-lames isolé de 300 pieds de longueur sur le récif qui s'étend de la pointe ouest de l'anse. Les industries de la pêche et de l'agriculture établies dans les environs ont retiré de grands avantages de ce travail.

Le gouvernement fédéral qui en avait pris le contrôle quand l'île entra dans la Confédération, après avoir fait les réparations requises en 1882-83, réunit en outre le brise-lames à la grève en remplissant un espace de 70 pieds et construisit une allonge de 250 pieds, donnant à l'ensemble de l'ouvrage une longueur de 620 pieds, le tout ayant une largeur de 30 pieds, et créant une petite zone de refuge de 8 pieds de profondeur aux eaux hautes des grandes marées qui, ici, s'élèvent à 4 pieds.

Les réparations et les travaux supplémentaires exécutés par le ministère ayant été faits avec beaucoup de solidité, l'ouvrage se maintint en bon état jusqu'en 1888-89, alors qu'on s'aperçut qu'il était nécessaire de faire de légères réparations au plancher et aux défenses. Après cette date, cependant, eu égard surtout à l'affaiblissement des parements causé par les tarets, le brise-lames fut avarié par plusieurs tempêtes successives, et malgré les grandes réparations faites en 1895, des dommages y furent faits habituellement chaque automne et chaque hiver. Une tempête, en 1899, emporta une longueur de 80 pieds de la partie construite par le gouvernemnt provincial, et une autre longueur y attenant, de 50 pieds, fut tellement avariée qu'il en fallut entreprendre la reconstruction qui fut effectuée en 1900-01, à laquelle on ajouta deux caissons de 50 et 41 pieds de long par une largeur de 30 pieds et une hauteur d'environ 4 pieds, pour former la fondation de l'extrémité extérieure de l'ouvrage, emporté en 1896 ; ces caissons depuis le 1er juillet 1901 ont été entièrement achevès au coût de $1,499.60.

CHINA POINT.

La jetée de China Point, dans le comté de Queen, est située sur le côté ouest de la rivière Orwell, près de son entrés dans la baie d'Orwell.

Originairement construite par le gouvernement local, elle passa en 1884 sous le contrôle du gouvernement fédéral alors qu'un paiement de $3,436.47 fut fait au gouvernement local pour le rembourser des sommes dépensées en réparations, entre cette date et 1873, quand l'île entra dans la Confédération. Cette jetée a une longueur totale de 426 pieds ; elle consiste en une approche de 140 pieds de long, de six piles séparées par des travées, et d'une tête de quai ayant 72 pieds de front sur le chenal et 37 pieds de large. A son extrémité extérieure il y a 14 pieds d'eau à marée basse ou 22 pieds à mer haute des grandes marées qui montent 8 pieds.

Durant l'été dernier, la somme de $306.56 a été dépensée pour mettre de nouvelles défenses en pilotis à la tête de la jetée, 15 de ces pilotis en bois crésoté et bois naturel, étant fixés sur les faces et les extrémités de l'ouvrage, les pièces de bois de dessus de la partie intérieure de l'approche furent aussi renouvelées, 2 travées replanchéiées, et des réparations générales faites au chemin.

CANOE COVE.

Canoe Cove, dans le comté de Queen, est situé du côté sud de l'île et est à 18 milles de distance par eau de Charlottetown et à 10 milles à l'est de Crapaud. C'est une petite anse le long de la côte qui sert d'abri aux bateaux lorsque le vent vient du sud-est à l'ouest, en même temps qu'elle est protègé contre les vents du nord par un récif qui s'étend de la pointe du côté ouest.

Pour offrir une meilleure protection à la place, attendu qu'elle est exposée des côtés sud et sud-ouest, la construction d'un brise-lames ayant été décidée, l'ouvrage fut commencé vers le milieu d'avril 1901, et une longueur de 100 pieds était construite, lorsque les travaux furent suspendus pour l'hiver. La construction fut reprise vers le 1er de juin et à la fin de ce mois, clôture de l'année fiscale, la portion du fond d'une longueur additionnelle de 100 par 32 pieds de large, ayant en moyenne 4 pieds de haut, était à peu près prête à mettre en place. L'ouvrage, tel que bâti, est isolé, son extrémité intérieure étant à environ 500 pieds de la pointe de l'anse sur le côté est, et sa ligne de direction étant vers l'ouest, il repose dans une profondeur de 4 à 5 pieds à l'eau basse des marées ordinaires, ou de 12 à 13 pieds à l'eau haute des grandes marées, au-dessus desquelles son sommet est à 5 pieds, faisant sa hauteur totale de 17 à 18 pieds, sa structure se trouvant à 1 pied au-dessus de l'eau basse ; il a une largeur de 32 pieds s'inclinant 1 dans 12 sur les côtés, cette déclivité sur le côté du dedans se continuant jusqu'au sommet de l'ouvrage, mais à l'extrémité du dehors ou du côté de la mer, la déclivité du talus est de 1 à 1, la face étant lambrissée avec du madrier de bois franc de 4 pouces, le dessus finissant à une largeur de 19 pieds.

Durant l'année fiscale, la somme de $5,087.43 a été dépensée pour des matériaux et pour la construction.

GRAHAM'S POND.

Graham's Pond, comté de King, est situé sur la côte est de l'île à environ 5 milles de l'entrée de la baie de Cardigan, et à peu près à la même distance au nord de l'entrée du havre de Murray. L'étang a une longueur d'environ un demi-mille, et une largeur de 600 à 800 pieds, ayant une profondeur dans son étendue, et à une courte distance de son entrée en venant du détroit, de 6 à 8 pieds d'eau au niveau ordinaire de l'étang, qui a été habituellement de 1½ à 2 pieds plus haut que l'eau basse des grandes marées, et de 3 à 3½ pieds au-dessous de la hauteur de l'eau haute des grandes marées, qui montent ici environ 5 pieds. Durant 1900, un nouveau chenal fut coupé dans l'étang par le département de la Marine et des Pêcheries, de façon à admettre, si possible, l'entrée

des bateaux à toutes les phases de la marée ; mais ce chenal s'étant rempli et la position revenant à ce qu'elle avait été primitivement, une dépense de $99.80 fut faite durant l'automne dernier pour nettoyer la coupe faite par le département de la Marine et des Pêcheries, et bâtir un petit ouvrage de protection en pierre et broussailles de 90 pieds de long sur le côté sud, de façon à le maintenir dans sa nouvelle position.

GEORGETOWN.

La jetée de Georgetown, comté de King, est située à Georgetown, le terminus de l'embranchement de Georgetown du chemin de fer de l'Ile du P. E., et chef-lieu du comté de King, sur la rive ouest de la rivière Montague, près de son entrée dans la baie de Cardigan. La jetée, avant les avaries qu'elle éprouva durant la tempête et le ras de marée du 11 octobre 1900, et les tempêtes subséquentes de cet automne et de cet hiver, avait en tout une longueur de 640 pieds sur une largeur de 30 à 36 pieds, ayant à l'extrémité et le long des côtés de ces 300 pieds extérieurs, une profondeur d'eau de 12 pieds à l'eau basse, ou de 17 pieds aux grandes marées. La culée ou approche de l'ouvrage de 340 pieds de long est construite en pièces de bois jointives remplie de broussailles, pierre, perches et argile jusqu'au sommet, formant le chemin, tandis que la partie du large se composait de 6 piles alternant avec des travées. La tempête de l'automne de 1900 mit la jetée complètement en ruine, les 4 piles de l'extérieur ayant été rasées à peu près jusqu'à l'eau basse, tandis que les piles intérieures et le côté ouest de la culés du rivage furent très endommagés, les solives du plancher et la couverture ayant été complètement emportées. Durant l'année fiscale, la réparation et la reconstruction de 420 pieds intérieurs de l'ouvrage furent effectuées, ce qui entraîna une dépense de $1,499.95, l'ouvrage fait consistant dans la reconstruction des 2 piles intérieures, la réparation de la culée, le remplissage de ce qui avait été premièrement les 2 travées intérieures, et la construction d'une pile et d'un plan incliné de 20 x 15 pieds.

HAGGERTIES.

Haggerties, comté de Queen, est situé sur le côté sud-est de la rivière Hillsborough à environ 10 milles de Charlottetown. Le quai consiste à présent en une approche de 372 pieds de long et 20 pieds de large, et en une tête de quai de 91 pieds de long et 31 pieds de large qui s'étend vers de large jusqu'à une profondeur de 9 pieds à l'eau basse ou de 19 pieds à l'eau haute des grandes marées, qui montent ici 10 pieds.

Durant l'année dernière, l'ouvrage en entier fut mis en bon ordre, les travaux exécutés consistant dans le relèvement du niveau et le lambrissage en pilotis jointifs de la pile du large, dans le remplissage de ce qui avait été d'abord deux travées avec des perches posées serrées, dans le lestage, le nivellement et le posage de défenses en pilotis sur la deuxième pile, de pièces de couronnement sur les côtés de l'approche, et la construction d'un chemin en gravier et pierre concassée; la dépense encourue pour ces ouvrages fut de $900.21.

HURD'S POINT.

La jetée de Hurd's Point, dans le comté de Prince, est située sur le côté sud du port de Bedeque, à 3 milles environ au sud de Summerside, qui est le chef-lieu du comté.

La jetée est une place de commerce maritime très importante, vu qu'elle est à peu près le seul poste d'où s'écoule le surplus des produits d'un riche et vaste district agricole. C'est aussi le point de relâche du traversier qui fait le service du havre et qui fait quotidiennement plusieurs voyages entre Summerside et la jetée. Cette jetée mesure 510 pieds de long, 26 pieds de large, sauf les 50 pieds du large où il y a 65 pieds de large.

Durant la saison dernière, la somme de $266.11 fut dépensée pour fixer des pilotis de défense à la face de la tête de quai, pour rebâtir une partie du mur intérieur de la culée, et pour des réparations générales au chemin.

KIER'S SHORE.

Le jetée de Kier's Shore est située sur le côté sud de la baie Richmond, à environ 7 milles de Kensington, village et station sur la ligne du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard.

La jetée a une longueur de 1,006 pieds, et une largeur de 20 à 25 pieds, excepté à l'extrémité extérieure où, sur une distance de 50 pieds, elle a 40 pieds de large. A l'exception d'une courte travée de 18 pieds, l'ouvrage est en pièces de bois jointives, rempli de broussailles, pierre et gravier qui forment le chemin, moins les 50 pieds extérieurs qui sont planchéiés par dessus.

Durant l'année fiscale, la somme de $483.09 fut dépensée pour faire le chemin avec de la pierre concassée, pour y mettre des pièces de garde, et pour réparer la jetée généralement et mettre le tout en bonne condition.

MIMINIGASH.

Le havre de Miminigash, comté de Prince, est situé sur la côte nord-ouest de l'île, à environ 15 milles du Cap-Nord et 18 milles de la Pointe-Ouest. Avant d'être amélioré par le ministère, cet endroit n'était qu'un des bas-fonds nombreux qui, le long de la côte, se déversent dans le golfe Saint-Laurent, et dont le chenal ou les passes sont constamment travaillés par les sables ou modifiés par les grandes brises ou même complètement obstrués. Cependant, cet endroit étant, sur une grande étendue, protégé par le récif Miminigash, arête de rocher longue de près d'un mille, et placée parallèlement à la côte, à un demi-mille environ de celle-ci, il offrait plus d'avantages que les autres endroits similaires et était généralement fréquenté par les pêcheurs pendant les mauvais temps. Ce fut donc lui qui, après inspection, fut choisi par le ministère pour servir de havre, et les travaux commencèrent en 1878. Ces travaux, à la fin de 1877-78, consistaient en jetées ou brise-lames placés de chaque côté de la passe dont la position fut ainsi immobilisée et dont la largeur fut maintenue à 56 pieds. Le brise-lames du côté nord mesurait 550 pieds, et celui du côté sud, 350 pieds, vers l'intérieur; des deux côtés, des ouvrages de protection s'étendent pour empêcher un nouveau chenal de se former en arrière du brise-lames. Ces ouvrages de protection sont en caissons remplis solidement de broussailles, perches et pierres, celui du côté sud a 270 pieds de long et celui du côté nord 350 pieds.

Durant l'année dernière, la somme de $1,500 fut dépensée pour réparations générales et le renforcement des travaux; ces travaux consistaient, dans le lambrissage en pilotis jointifs de bois franc, sur la pile extérieure du nord, dont une partie fut aussi replanchéiée; dans le lambrissage en pilotis jointifs du côté sud de l'extrémité extérieure du brise-lames sud, qui fut aussi en partie relesté, et dans le remplissage avec de la pierre, et des perches, du tassement qui s'était produit dans le caisson de protection.

MORRISON'S BEACH.

Morrison's Beach, comté de King, est sur le côté sud de l'entrée de Grand River dans Boughton Bay, son extrémité nord étant vis-à-vis la jetée d'Annandale, où la largeur de la rivière est d'environ ,1,200 pieds. La grève qui s'étend dans une direction nord a une longueur d'environ 4,230 pieds, sur une largeur de 200 à 600 pieds à l'eau haute ordinaire, ou de 600 à 2,000 pieds à l'eau basse des grandes marées. A une certaine époque, on dit que les travaux de protection en pierre, perches et broussailles s'étendaient sur toute la longueur de la grève, mais que cela fut détruit il y a quelques

25 ans ou plus par une tempête; une partie de cet ouvrage fut reconstruite il y a quelques 15 ans, mais elle fut emportée peu après jusqu'au point de la rendre inutile pour le but qu'on se proposait, savoir: Pour former un chemin convenable pour le trafic à toutes les phases de la marée sur la grève jusqu'à "Morrison's Point" où il y a eu un endroit de chargement pour les produits; les parties hautes de la grève étant ordinairement couvertes d'alluvion, tandis que les parties basses à l'eau haute étaient tellement recouvertes d'eau que le passage des attelages était impossible.

Durant la dernière saison, la somme de $492.25 fut dépensée pour la construction de 2 digues en broussailles de 3,500 pieds de long chacune, placées à environ 30 pieds l'une de l'autre, et près du centre de la grève, dans le but d'arrêter le sable mouvant, de façon à l'exhausser pour empêcher l'eau haute des grandes marées de passer par dessus.

NEW LONDON.

Le port de New London, comté de Queen, est sur la côte nord de l'île, à environ 10 milles au sud-est de l'entrée de la baie de Richmond, en deça de son entrée, qui a une largeur de 1,200 pieds environ ; le port a une longueur de 3 milles à peu près sur une largeur de près d'autant, et reçoit les eaux des rivières "Southwest," "Stanley," "French" et "Hope," toutes navigables au moins sur de courtes distances, et ayant à ces endroits des quais ou places de chargement, d'où l'on exporte le surplus de la production prélevée dans les districts environnants, tous bien peuplés, riches en terre productive et bien cultivée,—quantité de marchandises générales, charbon, bois de sciage, pierre calcaire, etc., étant aussi importées par voie d'eau ; New London n'ayant pas (comme c'est le cas généralement sur plusieurs autres parties de l'île) de communications faciles par chemin de fer, le port est aussi utilisé largement comme station de pêche et havre de refuge, étant très propre à remplir les deux fins, pour les pêcheurs, à cause de sa proximité des meilleures places de pêche sur le golfe Saint-Laurent.

Pour l'amélioration de ce port, dont l'entrée est obstruée par des bancs de sable mouvant, des travaux furent commencés par le ministère en 1878. Ils consistaient en ouvrage de protection de la grève et en brise-lames sur le côté extérieur de l'entrée ; celui d'est a 1,120 pieds de long, et celui de l'ouest, 460 pieds. Le but de ces travaux était de prolonger la grève et de resserrer le courant, en augmenter ainsi la rapidité et empêcher la sable de s'accumuler ; le résultat obtenu a été satisfaisant, la profondeur de l'eau étant augmentée de 6 pieds tant que les ouvrages ont été en bonne condition, et donnant à l'eau basse 12 pieds par dessus la barre, faisant de New London l'un des meilleurs ports sur la côte nord de l'île.

Depuis la construction de l'ouvrage ouest, il n'a éprouvé aucun dommage nécessitant des réparations, mais celui de l'est, étant exposé à l'action de la glace flottante poussée par la marée, et parfois à de très grosses mers, a souffert des dommages qui ont nécessité, presque annuellement, des dépenses pour son entretien.

Par le ras de marée du 11 octobre 1900, et les tempêtes subséquentes de cet automne et de cet hiver, 2 sections de la partie extérieure de l'ouvrage, de 102 pieds et de 475 pieds de long respectivement, furent complètement emportées et quelque dommage fut causé à la pile extérieure. Un contrat fut passé le 18 juin 1901 pour la réparation et la reconstruction de cet ouvrage, qui fut complété d'une façon satisfaisante le 8 octobre de cette année, au coût de $5,760.51.

NORTH CARDIGAN.

La jetée de North Cardigan, comté de King, est située sur le côté nord de la rivière Cardigan, à 5 milles à peu près de Cardigan Bridge, station sur la ligne du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, et est un des quais de l'Ile du Prince-Edouard dont le contrôle fut assumé par le gouvernement fédéral en 1884-85.

Le jetée a une longueur de 381 pieds, consistant en une culée de 100 pieds de long et en 7 caissons avec des travées interposées; elle est de 23 à 25 pieds de large au caisson

extérieur ou tête de quai, lequel a une largeur de 32 pieds; les caissons sont de 19 à 25 pieds de long tandis que les travées varient de 14 à 26 pieds. L'abord et tous les caissons sont construits à parements à joints clos remplis avec de la broussaille, de la pierre et du gravier, le dernier formant la route; les deux caissons extérieurs et les travées sont couverts de madriers. Comme la construction était vieille et hors de service quand le département la prit à sa charge, il a été nécessaire d'y faire annuellement une petite dépense pour la garder dans un état passable pour le trafic.

Durant l'année dernière, la somme de $1,941.30 fut dépensée pour la reconstruction de toute la portion du dessus qui avait été enlevée ou endommagée par la tempête ou le ras de marée du 11 octobre 1900; toutes les vieilles travées furent aussi comblées avec des perches posées serrées, de la pierre, etc., les 97 pieds extérieurs garnis de solives et planchéiés, les côtés et l'extrémité de l'ouvrage munis de pilotis de défense espacés de 5 pieds de centre à centre, la partie intérieure de l'aprpoche fut reconstruite, et le lest qui était tombé par dessus les côtés de la jetée fut enlevé, l'ouvrage se trouvant ainsi mis en bonne condition.

NINE MILE CREEK.

La jetée de Nine Mile Creek, comté de Queens, est située sur le côté sur de l'île à environ 6 milles à l'ouest de l'entrée du port de Charlottetown, sur le passage peu profond entre l'île de Saint-Pierre et la terre ferme. La jetée fut construite il y a plusieurs années par le gouvernement local, pour donner des facilités de chargement des navires pour le district, et est l'une des jetées, de l'Ile du Prince-Edouard assumées par le gouvernement fédéral en 1884, alors que la somme de $482.00 fut payée au gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard pour le rembourser des réparations effectuées à la jetée entre 1873 et cette date.

La jetée a en tout une longueur, mesurée à sa ligne du centre de 290 pieds, par une largeur moyenne de 20 pieds, avec un retour ou L de 35 pieds de long par 30 pieds de large, ce retour et l'extrémité du quai y attenant étant garnis de solives et planchéiés par dessus, le chemin du reste étant formé de pierre concassée et du remblai de gravier.

Primitivement, l'ouvrage consistait en une approche et culée d'environ 200 pieds de long, et en 2 piles avec travées alternant, mais ces dernières ont été comblées solidement avec des perches, des broussailles et de la pierre. Durant la saison dernière, la somme de $354.69 fut dépensée pour exhausser un tassement et un effondrement qui s'était produits dans le chemin, pour bâtir 40 pieds additionnels à l'extrémité intérieure, ou l'effondrement s'était produit dans la levée, pour garnir de pilotis de défense l'extrémité et le retour, ou tête de quai, et pour remplacer tout les madriers brisés ou pourris.

PINETTE.

Le quai de Pinette, dans le comté de Queen, est situé sur le côté sud de la rivière Pinette, immédiatement en bas du pont qui traverse la rivière, avec lequel il fait un angle droit. Il est relié au pont par une travée de 28 pieds de long. Le quai a 120 pieds de long par 28 de large et est construit en caissons de bois carré à joints clos, lambrissés, recouverts de solives de plancher et de madriers par-dessus. La face est sur le chenal de la rivière où il y a une profondeur d'eau de 8 pieds à l'eau basse, ou de 16 pieds à l'eau haute des grandes marées qui montent ici 8 pieds.

Le quai étant une très vieille construction et presque hors de service quand le département le prit à sa charge, en 1884, on dut y faire en différents temps des réparations générales depuis lors pour le garder ouvert au trafic.

Durant la saison dernière, la somme de $249.97 fut dépensée pour effectuer des réparations générales à la route, pour enfoncer des pilotis de défense sur les faces et à l'extrémité, et pour construire un éperon sur le côté du dedans près de l'extrémité du large, de 15 x 20 pieds pour la protection contre la glace qui, cette année, repoussait le quai vers le large dans le chenal.

PORT SELKIRK.

Le quai de Port Selkirk, comté de Queen, est situé sur le côté sud de la rivière Orwell, près de son entrée dans Orwell Bay, et est à une distance par eau d'environ 20 milles de Charlottetown. Le quai a la forme d'un " T ", consistant en une tête de quai de 250 pieds de long et 35 pieds de large, ayant front sur le bord du chenal, où la profondeur est de 8 pieds environ à l'eau basse, ou de 16 pieds à l'eau haute des grandes marées, qui montent ici 8 pieds, communiquant avec le rivage par une approche de 250 pieds de long sur 23 pieds de large. Toute la tête de quai et la partie extérieure de l'approche sont construites en une suite de piles et travées, ces dernières étant couvertes de solives et planchéiées par-dessus.

Durant l'année fiscale 1902, la somme de $588.37 fut dépensée pour replanchéier le chemin sur le quai, des solives neuves et des lambourdes de travées étant posées où c'était nécessaire, 15 pilotis créosotés et 27 pilotis d'épinette étant enfoncés le long de la face extérieure et des bouts de la tête de quai, ce qui, avec les autres réparations générales effectuées, met l'ouvrage en très bon état.

POWNAL.

La jetée de Pownal, comté de Queen, est située à la tête de la partie nord-est de Hillsborough Bay, à environ 9 milles à l'est de Charlottetown.

Le quai, tel que bâti par le gouvernement local, plusieurs années avant la Confédération, et qui est l'un de ceux que le gouvernement fédéral a pris sous son contrôle en 1884, a en tout 753 pieds de long, consistant en une culée de rivage de 209 pieds de long par 16 pieds de large, et 14 " caissons " avec " arches " interposées ; les caissons intérieurs ont de 14 à 16 pieds de large, tandis que ceux de l'extérieur formant la tête du quai, ont 40 pieds de largeur. Originairement, il y avait peu ou pas d'eau au quai à marée basse, mais en 1881-82, pour permettre aux grands bateaux et aux petits vaisseaux d'y avoir accès à toutes les phases de la marée et permettre aux grands vaisseaux de s'y charger à marée haute, le ministère creusa un chenal à partir de l'eau plus profonde du dehors de 1,275 pieds de long par 59 pieds de large, et à une profondeur minimum de 6 pieds à l'eau basse, et creusa aussi un bassin de 250 pieds de long par 90 de large sur le côté est de l'extrémité extérieure du quai.

Durant l'année fiscale, la somme de $821.02 fut dépensée pour effectuer certaines réparations temporaires pour rendre le quai propice aux chargements de l'automne (ceci au coût de $95.57) et pour se procurer les matériaux nécessaires à la reconstruction de presque toute la portion du dessus, qui était devenue dangereuse par le délabrement et l'âge, attendu qu'on se proposait de faire l'ouvrage et de se procurer les matériaux additionnels à même l'appropriation accordée par le parlement à sa dernière session.

SKINNER'S POND.

Skinner's Pond, comté de Prince, est sur la côte nord-ouest de l'île, à mi-chemin à peu près entre Miminigash et le Cap-Nord, étant environ à 8 milles distant de chaque endroit, tandis qu'il est environ à 3 milles de Harper's Station, sur la ligne du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard.

L'étang, de la même nature que d'autres qu'on rencontre en grand nombre sur la côte, a une longueur d'environ 1 mille, sur une largeur moyenne d'environ 500 pieds, et a une profondeur de 5 à 10 pieds d'eau à son niveau ordinaire, qui est à environ 4 pieds plus élevé que l'eau basse des grandes marées.

Durant le printemps passé, la somme de $30 a été dépensée pour rouvrir le chenal depuis l'étang, qui avait été bouché par une tempête, causant l'inondation de quelques unes des basses terres y attenant.

SOUTH RUSTICO.

La jetée de South Rustico, comté de Queen, est située à l'embouchure de la rivière Wheatley qui entre dans le havre de Rustico à son extrémité sud, et est à une distance de 6 milles environ de la station de Hunter River, sur la ligne du chemin de fer l'Ile du Prince-Edouard.

Le quai fut construit par le gouvernement local, plusieurs années avant la confédération; il a une longueur totale de 593 pieds, et consistait primitivement en une culée de 45 pieds de long par 17½ pieds de large, et en 3 caissons avec des travées interposées, la pile intérieure ayant 17 pieds de large par 23½ pieds de long, et les blocs extérieurs larges respectivement de 29 et 30 pieds sur 20 et 24 pieds de longueur, les travées ayant chacune 25 pieds de long.

Excepté aux deux caissons extérieurs, l'ouvrage est à sec à l'eau basse, tandis que à l'extrémité du large et sur les côtés du caisson extérieur, il y a 5 pieds d'eau à l'eau basse, ou 10 pieds à l'eau haute des grandes marées qui montent ici 5 pieds. Tout l'ouvrage étant grandement endommagé par le ras de marée et la tempête du 11 octobre 1900, ainsi que par les tempêtes subséquentes de cet automne et de cet hiver, la reconstruction de la portion supérieure du quai presque entier, devint nécessaire, cela fut effectué durant la saison dernière au coût de $1,499.97, le caisson extérieur étant reconstruit depuis la hauteur de l'eau basse, les travées solidement comblées avec des perches posées serrées, des broussailles et de la pierre, les deux caissons adjoignants et la culée étant rebâtis de 3 à 5 pieds de haut, la route faite avec de la pierre concassée et du gravier, le caisson extérieur garni de pilotis jointifs et le reste de l'ouvrage garni de pilotis de défense espacés de 10 pieds de centre à centre, le caisson extérieur étant muni de solives et planchéié pardessus, des poteaux d'amarrage y étant fixés, etc.; le quai se trouvant mis ainsi en bon état.

SUMMERSIDE.

Le port de Summerside, dans le comté de Prince, est situé sur la côte sud de l'île, et est considéré comme le second port au point de vue de l'importance commerciale. La ville de Summerside vient immédiatement après Charlottetown pour sa population qui est de 3,000 habitants. C'est une des principales stations du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, qui est à 49 milles de Charlottetown et 68 milles de Tignish, qui est le terminus ouest de cette ligne. Durant la saison de la navigation, des steamers de la "Prince Edward Steam Navigation Company" font quotidiennement la traversée entre l'île et la terre ferme à la Pointe-Duchêne, d'où part le chemin de fer Intercolonial pour toutes les parties du Canada et les Etats-Unis. L'entrée du port entre Indian-Head et la Pointe Phelan, a environ un mille et demi de large, un banc de sable cependant en partie à sec à l'eau basse s'étend environ à 3,200 pieds d'Indian Head, l'eau étant aussi peu profonde sur une grande distance du rivage opposé, de sorte que le chenal de l'eau profonde ayant une profondeur de 18 pieds ou plus à l'eau basse des grandes marées n'a qu'environ 500 pieds de large vis-à-vis le phare, qui est situé sur le côté nord du banc de sable au large d'Indian Head, en dedans de cet endroit en remontant le havre jusqu'au chemin de fer et aux autres quais de la ville, le chenal est de 400 à 1,200 pieds de large.

Pour améliorer le chenal, quant à sa direction, et à sa profondeur, du dragage a été fait en différent temps par le département, tandis que pour la protéger contre les vents du sud-ouest, un contrat fut passé le 25 mai 1900, pour la construction d'un brise-lames devant s'étendre 3,145 pieds d'Indian Head jusqu'au côté extérieur du banc de sable sur lequel le phare est situé.

L'ouvrage cependant ne fut pas commencé avant l'été de 1901 alors que, vers l'automne de cette année-là, une longueur d'environ 250 pieds, à peu près terminée avait été bâtie, cet ouvrage étant à l'extrémité intérieure près d'Indian Point; la valeur de l'ouvrage accompli proportionnel au prix du contrat, avec le coût de l'inspection, etc., étant d'environ $3,398, et de $1,283.56 pour du dragage durant la dernière année fiscale.

STURGEON.

Le quai de Sturgeon, comté de King, est situé sur le côté sud de la baie de Cardigan, à environ 6 milles au sud de Georgetown, le chef-lieu du comté de King, et le terminus de l'embranchement de Georgetown du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard.

Le quai, construit plusieurs années avant la confédération par le gouvernement local, est un des quais de l'Ile du Prince-Edouard assumé en 1884 par le gouvernement fédéral, alors qu'un paiement de $847.92 fut fait au gouvernement local, pour couvrir les dépenses de réparations du quai entre 1873 et la date où il fut pris en charge par le département.

Le quai consiste en une culée ou approche de 250 pieds de long, et se composait primitivement en outre de 4 caissons avec des travées interposées, les faces de l'approche et les caissons étant construits en bois carré à joints clos, et remplis de broussailles, pierre et gravier formant le chemin.

Il y a quelques années les deux ouvertures intérieures furent comblées avec des perches posées serrées, etc. Au-dessus des perches, sur les côtés, à une hauteur de 2 pieds on plaça des pièces de bois équarries pour retenir le gravier et la pierre formant la route.

En 1892, on creusa une coupe depuis le chenal au quai, de 720 pieds de long par 100 pieds de large, et des lits de 100 pieds de long par 50 pieds de large le long des côtés, à une profondeur de 12 pieds à l'eau basse ou 17 pieds à l'eau haute des grandes marées qui montent ici 5 pieds; après que le dragage fut fait un tassement se produisit dans les caissons extérieurs, et comme ils couraient le danger de glisser dans la nouvelle coupe, du pilotis jointif sur leur côté et l'extrémité extérieure du caisson du large, fut exécuté en 1893-94, tout l'ouvrage, en même temps étant mis en bonne condition de réparation.

Depuis la saison passée, les 2 travées extérieures furent comblées avec des perches posées serrées, de la pierre, etc., et la route en dehors du caisson extérieur fut faite avec de la pierre concassée et du gravier, des réparations aux madriers du caisson extérieur étant aussi exécutées, au coût total de $523.06.

SOURIS.

Le port de Souris, comté de King, est situé sur le côté sud de l'île, à 16 milles environ à l'ouest de East Point, et est très important comme havre de refuge et place de chargement, les deux objets rendus praticables par le brise-lames construit et entretenu par le gouvernement fédéral.

Cet ouvrage, commencé en 1877, a une longueur de 1,250 pieds. L'ouvrage est de structure et de forme différente, et peut être divisé pour les fins de la description en 3 sections ou parties, savoir :—

Le dedans—290 pieds de long sur 30 pieds de large, fait en pièces de bois jointives, avec une face d'à plomb sur les côtés, et une déclivité de 3 à 1 du côté regardant la mer, l'ouvrage reposant dans une profondeur de 7 pieds à l'eau basse.

Le milieu—530 pieds de long sur une largeur moyenne de 65 pieds, aussi de bois carré à joints clos, mais du côté de la mer ayant les 10 pieds supérieurs déclives de 1 à 1 ; cette section repose dans une profondeur moyenne de 17 pieds à l'eau basse, et a eu, durant les deux étés et automnes passés, un talus de pierre formé sur son côté extérieur ou côté de la mer. 4,680½ verges cubes de cette pierre ont été livrées et placées durant la dernière année fiscale.

La troisième section ou section extérieure du brise-lames a 390 pieds de long, en pièces de bois jointives ayant une longueur moyenne de 24 pieds, et un talus de protection en pierre sur le côté de la mer, allant jusqu'à 3 pieds de son sommet, avec une déclivité de 1 à 3.

De plus, il y a un caisson extérieur de 40 x 80 pieds, construit en bois créosoté, reposant dans une profondeur d'eau de 22 pieds à l'eau basse des grandes marées.

Durant l'année fiscale, la dépense a été de $5,180.

TIGNISH.

Tignish, comté de Prince, est situé sur le côté nord de l'île, à quelque 6 milles au sud du cap Nord ; le havre se trouve à l'embouchure de la rivière qui entre ici dans le golfe Saint-Laurent. Les lignes côtières de chaque côté de l'embouchure de la rivière étant tout à fait droites sur une longue distance, les tempêtes du nord-est au sud-est y soulèvent de très grosses mers, lesquelles, agissant sur les sables mouvants dont sont composées les grèves pour la plupart, bloquent fréquemment en entier l'entrée qui reste fermée ainsi jusqu'à ce quelle soit brisée par quelque crue ou l'arrivée fortuite d'une très haute marée.

Pour conserver l'entrée ouverte permanemment et retenir le chenal toujours dans le même lit, le gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard, en 1868, commença la construction de travaux chaque côté de l'embouchure de la rivière, rétrécissant le courant jusqu'à une largeur de 40 pieds, ce qui eut pour effet, en augmentant la vélocité, d'augmenter la profondeur de l'eau, et depuis lors, l'entrée n'a jamais été fermée à la navigation.

Depuis la Confédération, les travaux primitifs ont été réparés, exhaussés et prolongés par le département, des parapets ou protections de grèves ont aussi été construits, des deux côtés, sur les grèves basses, jusqu'à la terre haute, pour empêcher la mer de se creuser un nouveau chenal à travers, et une partie du chenal a été creusée, le tout ayant produit les plus grands avantages, en augmentant les affaires du port aussi bien qu'en aportant de grandes commodités pour abriter les bateaux de pêche.

Le 21 août dernier, l'ouvrage entrepris par contrat passé le 3 novembre 1900, savoir: le prolongement de 60 pieds de long par 40 pieds de large de l'extrémité extérieure du brise-lames du nord fut achevé d'une façon satisfaisante, au coût de $1,937.42 pour l'année fiscale passée.

VERNON RIVER.

Le quai de Vernon River, comté de Queen, est situé à la tête de la navigation de la rivière Vernon, à 2 milles environ au-dessus de son entrée dans la baie d'Orwell.

Le quai est bâti sur le côté d'en bas du pont du chemin public traversant ici la rivière, et avec lequel il est relié par une approche de 30 pieds en largeur et en longueur. Le quai est un des quais de l'Ile du Prince-Edouard dont le gouvernement fédéral a pris le contrôle en 1884, époque à laquelle la somme de $908.66 fut payée au gouvernement de l'île, pour le rembourser des dépenses qu'il y avait faites pour réparations après la confédération jusqu'à 1884. Le quai est un caisson, à joints clos, de 120 pieds de long par 30 pieds de large, placé parallèlement au chenal, et a le long de sa face extérieure une profondeur de 9 pieds à l'eau basse, ou de 17 pieds à l'eau haute des grandes marées, et l'on y arrive par un chenal ou abord d'environ 1 mille de long, dragué jusqu'au quai par le département en 1877-82, lequel, quand il fut creusé, avait la même profondeur d'eau. Comme le quai était une très vieille construction, peu réparable, quand le gouvernement fédéral le prit en charge, et étant exposé à l'attaque des tarets, quelques dépenses ont été jugées nécessaires, presque chaque année, pour le garder dans un état passable pour le trafic. Durant l'année dernière, la somme de $149.95 fut dépensée pour relever les 40 pieds de l'extérieur, fixer de nouvelles lambourdes de travées sur l'approche allant au quai depuis le pont, remplacer des pilotis de défense le long de l'extrémité extérieure, et effectuer des réparations générales de planchéiage, etc.

WOOD ISLANDS.

Wood Islands, dans le comté de Queen, sont situées environ à 30 milles au sud-est de Charlottetown, et 15 milles vers l'ouest de Cape Bear, et c'est le point le plus méridional de l'île.

Formant primitivement deux petites îles, elles sont maintenant réunies, vers le rivage par des grèves de sable, un banc sablonneux s'étendant vers le large depuis le rivage jusqu'à 300 pieds de ce qui avait été l'île est, et formant entre lui et l'île ouest et les grèves adjacentes, une grande mare peu profonde ayant une superficie d'environ 300 acres, dont la décharge est à l'extrémité est de l'île de l'est.

Ici fut commencé en 1859, par le gouvernement provincial la formation d'une place de chargement, mais comme jamais les ouvrages ne furent en bonne condition, il n'en résulta que peu de bien jusqu'après 1894, alors que la reconstruction du brise-lames nord fut effectuée par le département; ce brise-lames ayant une longueur de 2,500 pieds par 20 pieds de large; le brise-lames sud de 550 pieds de long fut aussi réparé. Comme l'ouvrage sud fut jugé trop court, un contrat fut passé pour le prolonger de 400 pieds, le 3 novembre 1900, et cet ouvrage fut terminé d'une façon satisfaisante le 20 décembre 1901, pour la somme de $6,980 portée au contrat; la somme de $1,020.82 fut aussi dépensée pour du travail à la journée consacré à lambrisser la face du chenal des 475 pieds extérieurs du brise-lames nord, en pièces de bois jointives, à lester les 100 pieds extérieurs, à réparer le planchéiage, et à construire un ouvrage de protection de la grève, de 50 pieds de long à l'extrémité intérieure de l'ouvrage.

La dépense pour la dernière année fiscale fut de $4,145.

WEST POINT.

Le quai de West Point, comté de Prince, est situé sur le côté nord de la baie d'Egmont, le long du rivage est du détroit de Northumberland, environ à 14 milles de O'Leary Station, sur la ligne du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, et à 35 milles par eau, de Summerside. Un quai, l'un de ceux pris en charge par le département en 1884, fut bâti, antérieurement à la confédération, par le gouvernement local, pour procurer au district des facilités de débarquement et d'expédition; il n'y avait, à cette époque, ni quai, ni havre où les navires tirant au delà de quelques pieds d'eau pussent aborder, le long de toute la côte entre Summerside et le cap Nord, distance de 60 milles. West Point se trouvant à mi-chemin entre ces deux points, fut considéré comme un site favorable pour un quai, et l'ouvrage originaire, bâti en cet endroit, a été d'un grand avantage jusqu'au printemps de 1884, alors qu'il fut sérieusement endommagé par la débâcle, les glaces l'ayant brisé. Il resta dans cet état jusqu'en 1898, alors qu'il fut complètement réparé par le département, le quai ayant une longueur de 620 pieds, une largeur de 30 pieds, et s'étendant en dehors jusqu'à une profondeur de 7 pieds à l'eau basse, ou de 11 pieds à l'eau haute des grandes marées, qui montent ici 4 pieds. Dans le but d'obtenir une plus grande profondeur d'eau, un contrat fut passé le 5 juin 1900 pour la construction d'un prolongement de 100 pieds, devant avoir aussi une largeur de 30 pieds, et s'étendre jusqu'à une profondeur de 9 pieds à l'eau basse. Ce prolongement fut complété le 21 août 1901, donnant au quai une longueur de 720 pieds. Montant du contrat, $5,500.

La dépense durant la dernière année fiscale, fut de $3,542.50.

PROVINCE DU NOUVEAU BRUNSWICK.

ANDERSON'S HOLLOW.

Anderson's Hollow, comté d'Albert, est une anse de la baie de Salisbury, sur le côté nord-ouest du chenal de Chignecto, dans la baie de Fundy. Les marées de printemps montent de 40½ pieds; les mortes mers, de 32½ pieds.

Le quai brise-lames, à cet endroit, fut commencé en 1879, par la construction d'un caisson détaché à 550 pieds de distance du rivage, auquel il fut relié dans la suite. En août 1885, l'ouvrage avait 290 pieds de long, et trois ans plus tard, il fut continué jusqu'au rivage. La structure, de 25 pieds de large au sommet, était primitivement de 27 pieds de haut, au-dessus du fond, à la partie extérieure, mais à cause de l'accumulation du sable du rivage, est maintenant de 3 à 4 pieds de moins. Elle est bâtie en caissons de bois rond, légèrement inclinés en dedans, mais avec talus de une demie à un et lambrissés du côté exposé aux gros temps.

Le brise-lames fut endommagé par une tempête, en 1895, alors qu'un phare, érigé sur la partie extérieure, fut balayé avec une partie du garde-lames, tandis qu'une partie du dessus de l'ouvrage, à la tête, était en même temps ébranlée et surélevée.

En 1895-96, une somme minime fut dépensée pour boulonner les pièces de bois disjointes, pour les solider temporairement. Pendant l'année financière 1896-97, la face du dedans du quai à l'extrémité extérieure, fut abattue et rebâtie sur une distance de 75 pieds au sommet et de 44 pieds à la base. Le couronnement fut enlevé, la nouvelle face étant portée à une hauteur de 15 pieds pour niveler le dessus et du nouveau plancher fut posé sur une longueur de 75 pieds. 70 pieds sur 110 du garde-lames démantelé furent reconstruits et des défenses furent placées en dedans de la face nouvelle.

En 1898-99, de menues réparations furent faites.

En 1900-01, les pièces du garde-lames, qui avaient été déplacées de 3 à 9 pouces par les tempêtes sur une distance de 290 pieds, furent remises en position, et un chenal de 300 pieds de long, 35 pieds de large et de 5 pieds de profondeur, fut fait au moyen d'un éboueur à roues. On trouva, cependant, que la batture se reformait rapidement à la moindre houle venant du sud-ouest. Une arête de 50 pieds de long, faite en pilotis de bois de 9 pouces, fut bâtie en dehors de l'ouvrage, afin d'arrêter pour un temps l'accumulation des détritus du littoral sur le côté du dedans.

Pendant l'année fiscale 1901-02, du lambrissage neuf, d'une épaisseur de 6 pouces sur une longueur de 22 à 26 pieds, fut posé et chevillé avec des boulons de ⅞ de pouce, à différentes places, le long de la face des 190 pieds les plus en dehors. Des chevilles additionnelles furent aussi enfoncées pour assujettir le vieux lambrissage, tandis que 71 pièces de couverture neuve de 6 pouces d'épais furent placées sur le dessus de l'ouvrage au coût de $224.96.

Comme beaucoup d'autres travaux dans la baie de Fundy, Anderson's Hollow traverse la direction du courant de la marée et des vents dominants. En conséquence, une accumulation de détritus trouvés au côté sud-ouest, laquelle en contournant l'extrémité de l'ouvrage (considéré comme un éperon maintenant complètement chargé) est à se déposer sous le vent du brise-lames, formant ainsi un haut fond qui gêne les vaisseaux.

BACK BAY.

Back Bay, dans le comté de Charlotte, une station de pêche à 4 milles à l'ouest de L'Etang et à 2 milles à l'est de La Tête, est situé sur un bras du havre de La Tête, dans le comté de Charlotte.

A cet endroit le gouvernement provincial construisit un quai en caissons et en tréteaux de 239 pieds dans sa plus grande longueur, s'étendant tout près de la marque de l'eau basse. Un prolongement de 86 pieds, comprenant une tête de quai de 50 x 30 de caisson en bois rond complètement lesté, lambrissé sur 2 côtés, comme protection contre la glace, une pile de 20 pieds carrés au sommet, et 2 travées de 18 pieds, le tout donnant à l'extrémité du large une profondeur de 8 pieds à l'eau basse, fut ajouté par le département durant l'année fiscale 1900-01. Cet ouvrage fut bâti par contrat et complété.

Back Bay est une place d'arrêt régulière pour l'un des steamers de la baie de Passamaquoddy, naviguant de St. Stephen à East Port, Campobello, Deer Island, La Tête et autres points intermédiaires. Les grandes marées montent 24 pieds.

Vers l'année de 1901-02, un débarcadère pour convenir aux différentes hauteurs de la marée fut commencé, une grue pour hisser le fret fut construite, et une échelle fut placée contre la façade de l'ouvrage.

La dépense pendant l'année et la dépense totale pour l'ouvrage sous contrat et pour l'inspection s'élevèrent à $7,459.46.

BATHURST.

Bathurst, comté de Gloucester, le chef-lieu du comté, ayant une population d'environ 1,500, est situé à la tête de la baie de Nipissiguit, le bras sud-ouest de la baie des Chaleurs. C'est une station du chemin de fer Intercolonial, 120 milles au nord de Moncton, le terminus ouest du chemin de fer de Caraquette, et l'un des ports à bois de la rive nord.

A la session du parlement de 1901, une appropriation fut faite pour la construction d'un nouveau quai à Bathurst.

Une exploration ayant été faite, on trouva qu'on attendrait plus facilement et à meilleur marché le but proposé en acquiérant le quai du gouvernement provincial, bâti sur le chenal à la hauteur du côté est du pont public, entre la ville de Bathurst et le village du même nom, et en le reconstruisant. Le gouvernement provincial abandonna subséquemment toute prétention au quai, et l'on prépara des plans pour la reconstruction.

Le vieux quai, consistant en 3 caissons et travées, avait 174 pieds de long, de 27 à 37 pieds de large au sommet, et avait une profondeur le long du côté du chenal et de l'extrémité extérieure de 7 à 10 pieds à l'eau basse. Les grandes marées montent 7 pieds. La portion supérieure de l'ouvrage n'était guère réparable, et le bois pourri.

Les réparations proposées consistaient dans l'enlèvement de l'ancien dessus, la reconstruction, l'élargissement et le redressement du quai.

A la fin de l'année, les travaux accomplis consistaient : dans l'enlèvement du dessus du caisson intérieur, 23 x 27 pieds, sur une profondeur de 7 pieds, du caisson centre, 68 x 30 pieds, à une profondeur moyenne de 4 pieds, et du caisson extérieur, 38 x 33 à une profondeur de 3 pieds ; dans la pose de 3 rangs de pièces longitudinales, de 2 rangs de tirants et d'un plancher de lest sur le caisson extérieur, et dans l'enfoncement de 32 pilotis.

La dépense pour l'année fiscale 1901-02 est de $1,996.02.

BAIE DU VIN.

Baie du Vin, comté de Northumberland, est situé sur le côté sud de la Baie de Miramichi, à 20 milles au-dessous de Chatham et presque vis-à-vis de Burnt Church.

Un quai à Baie du Vin fut construit par le gouvernement provincial entre 1891 et 1894 et consistait en une approche de 80 pieds de long par 19 pieds de large au sommet, en 30 piles de $20\frac{1}{2} \times 19\frac{1}{2}$ pieds généralement, 14 travées ou ouvertures de 23 à 25 pieds, et un caisson extérieur de 80 x 30 pieds, l'ouvrage entier ayant une longueur totale de 760 pieds. Sa profondeur à l'extrémité du large à l'eau basse était de 9 pieds.

Les grandes marées montent 5 pieds.

De menues réparations furent faites en 1900-01.

Durant l'année 1901, un contrat fut passé pour la reconstruction d'une portion emportée, devant consister en 4 piles de 25 x 25 pieds, en une pile extérieure, 83 x 30 pieds, et 5 travées de 20 pieds interposées, soit une longueur totale de 283 pieds. Les piles et la tête du quai requises devaient être construites en caissons de bois rond à parements ouverts, la dernière ayant des pièces de bois à deux faces à partir du fond jusqu'au sommet, et les premières depuis le fond jusqu'à 1 pied au-dessus de l'eau basse. La tête de quai devait être lambrissée tout autour avec du bois franc de 7 pouces; les piles reliées avec des solives de 12 x 12 pouces, et tout le dessus recouvert avec du madrier d'épinette de 4 pouces.

A la fin de l'année 1901-02, les deux premières piles étaient construites jusqu'à une hauteur de 10 à 11 pieds et prêtes à recevoir les solives. La troisième pile était construite jusqu'à 13 pieds de haut, ou jusqu'à trois rangs de pièces de la hauteur requise, et la tête du quai était bâtie jusqu'à une hauteur de 16 pieds, ou jusqu'à deux rangées de pièces de la hauteur requise. Le caisson de la quatrième pile était en construction mais non mis en place.

La dépense pour 1901-02, fut de $4,564.26.

BLACK BROOK.

Black Brook, ou Loggieville, comté de Northumberland, est situé sur le côté sud de la rivière Miramichi, à 6 milles au-dessous de Chatham. C'est le terminus du chemin de fer Canada Eastern, et un port d'arrêt pour le steamer de la Miramichi Steam Navigation Company.

En février 1901, un contrat fut passé pour la construction d'un quai. Les opérations furent commencées vers la dernière partie de l'année fiscale 1901, et l'ouvrage fut terminé en octobre de la même année.

Le quai consiste en une levée en pierre de 172 pieds de long par 20 pieds de large au sommet avec un talus de 1 à 1 sur les côtés, en une travée de 15 pieds et une tête de quai de 25 x 40 pieds.

L'approche est faite de grosses pierres sur les côtés remplie avec de la petite pierre, comblée sur le sommet avec du gravier, et munie de pièces de garde sur chaque côté. La tête de quai est construite en bois carré à joints clos, remplie de pierre et recouverte avec du madrier de 4 pouces. A raison de l'inconsistance du fond sur lequel l'ouvrage fut bâti, des matelas de broussailles furent placées en dessous de toute la structure pour éviter les tassements à l'avenir.

La dépense pour 1901-02 se monta à $4,714.

BURNT CHURCH.

Burnt Church, dans le comté de Northumberland, est un établissement d'agriculture et de pêche, situé sur le bord est de la baie de Miramichi, environ 22 milles au nord-est de Chatham et de 3 à 6 milles au-dessus de Neguac.

C'est un port d'arrêt pour le steamer de la Miramichi Steam Navigation Company, voyageant entre New Castle, Chatham, Neguac et Escuminac, et une place très fréquentée, comme séjour de villégiature en été.

Durant l'année 1899-1900, un contrat fut passé pour la construction d'un quai de 1,180 pieds de long, composé d'une approche de 200 pieds de long, de 23 piles de 21 pieds de long par 20 pieds de large espacées de 20 pieds l'une de l'autre, et d'une tête de quai de 60 pieds de long par 40 pieds de large, reposant dans 9 pieds d'eau à l'eau basse. L'ouvrage en entier fut construit en caissons de bois rond à parements ouverts, avec des solives de 12 pouces par 12 sur les piles et les travées avec une couverture de 4 pouces sur tout le dessus.

L'ouvrage fut complété le 15 septembre 1901.

La dépense pour 1901-02, fut de $5,051.

CAMPBELLTON.

Campbellton, Ristigouche, ville prospère avec une population de 3,000, est située sur la rive sud de la rivière Ristigouche, à 14 milles au-dessus de Dalhousie et 6 milles au-dessous de la tête de la marée. C'est un port à bois important, (d'où 21 millions de pieds en superficie furent expédiés durant l'année de 1901), et une station sur le chemin de fer Intercolonial.

Pour recevoir le lest des navires employés dans ce commerce de bois, le département, en 1889, construisit un caisson de 140 par 34½ pieds à joints clos, situé à 108 pieds au-dessous du quai alors appelé quai Ferguson (maintenant quai Shives), et subséquemment, en 1892, un autre caisson de même largeur et de même structure, fut bâti pour combler l'espace entre les ouvrages du département et ceux de Ferguson, les deux blocs donnant un front de 250 pieds sur la rivière.

Après la construction du quai du département, l'ouvrage de Ferguson fut vendu à J. P. Mowatt, et par lui à Kilgour Shives.

Pour avoir accès au quai du département, il faut traverser d'abord le quai de Shives.

Durant la session du parlement de 1901, une appropriation fut faite pour l'acquisition du quai de Shives et pour ses réparations, et pendant l'année on se procura les matériaux nécessaires pour cet ouvrage. Le montant dépensé à cet effet fut de $2,251.82.

CAP TORMENTIN.

Cap Tormentin, à l'extrémité est du comté de Westmoreland, est le cap le plus proéminent du détroit de Northumberland et le terminus sud-ouest de la route de la traverse d'hiver entre Cap-Traverse, sur l'Ile du Prince-Edouard, et la terre ferme. Les grandes marées montent de 7¾ pieds, les mortes-mers de 3¼.

Entre 1886 et 1892, un brise-lames fut construit à ce cap, en vue de former un havre artificiel pour les besoins de communications interprovinciales, à l'extrémité d'une péninsule qui est le point le plus rapproché sur le continent, de l'Ile du Prince-Edourad. Les ouvrages du havre se composent d'un quai droit de 2,500 pieds de long, avec tête et retour, chacun de 400 pieds de long, enfermant un bassin d'environ 4 acres en superficie, avec une profondeur de 11 à 13 pieds à l'eau basse, ou 18¾ à 20¾ pieds à l'eau haute des grandes marées. Sur une distance de 1,300 pieds du rivage, le quai est une digue de pierre brute de 20 pieds de large au sommet, avec des talus de 2 à 1, tandis que le reste de la partie droite (400 verges linéaires) est bâti en caissons à parements jointifs de 30 pieds de large. La tête et le retour sont en caissons semblables, mais ont 40 pieds à la base à l'eau basse, décroissant jusqu'à 30 pieds au sommet (4 pieds au-dessus de l'eau haute des grandes marées) et présentant une face en talus, lambrissée de bois dur à l'est. Les eaux de cette partie du détroit de Northumberland sont infestées de tarets.

Durant l'année 1898-99, le talus du côté nord, commencé au temps de la construction de l'ouvrage en 1890, fut prolongé de 500 pieds, ou jusqu'à l'extrémité du quai droit, et diverses réparations furent exécutées.

En 1899-1900, le talus fut renforcé et étendu autour de la tête du quai, sur une distance de près de 200 pieds. Le lambrissage de la face en talus fut ou renouvelé ou reposé, des pilotis serrés furent enfoncés à l'intérieur de l'ouvrage; et les côtés de la rampe furent revêtus de madriers. En 1900-01, des réparations temporaires furent faites.

Durant l'année 1901-02, une face de quai temporaire de 180 pieds de long fut construite, le long de la façade extérieure ou façade sud du retour de quai pour donner des facilités de débarquement au steamer *Stanley,* voyageant entre l'Ile du Prince-Edouard et le Cap Tormentin en hiver. (Cet ouvrage consistait en pilotis enfoncés à tous les 4 pieds, en dehors de la face en talus, et en caissons de bois franc dans le vieil ouvrage.) Trois pièces de face et du lambrissage furent posés dans et sur une

section de 42 pieds de la face en talus du retour, et une autre section de la tête fut arrangée de la même façon. 5,109 verges cubes de pierres grosses et petites furent déposées le long de la tête et des faces nord et sud de l'approche ; 361 pilotis créosotés furent enfoncés, généralement à 2½ pieds l'un de l'autre le long des côtés du quai faisant face au havre, et une bâtisse de 100 pieds de long par 20 pieds de large, divisée en sections pour salles d'attente et pour le fret, fut construite sur la portion en retour du quai, et 35,000 pieds de bois de sciage furent aussi livrés pour élever le niveau de 250 pieds de l'ouvrage intérieur de la tête.

La dépense pour 1901-02 fut de $22,600.32.

CARAQUETTE.

Caraquette, comté de Gloucester, est un établissement de pêche prospère et une station du chemin de fer de Caraquette, et est situé sur le côté sud de la Baie des Chaleurs, 42 milles à l'est de Bathurst, le chef-lieu du comté.

Dans le but de faire un terminus à eau profonde, pour l'expédition du bois du comté de Gloucester, un contrat fut passé, en mars 1902, pour la construction d'un quai en piles et travées de 1,700 pieds de long. A la fin de juin 1902, quelques matériaux avaient été livrés sur l'emplacement, et l'on faisait des préparatifs pour commencer l'ouvrage. La dépense durant l'année fiscale fut de $419.39.

CHATHAM.

Chatham, comté de Northumberland, ville peuplée d'à peu près 6,000 habitants, est située sur le côté sud de la rivière Miramichi, à 6 milles au-dessous de Newcastle, chef-lieu du comté. C'est un des principaux ports à bois du Nouveau-Brunswick et une station du chemin de fer Canadian Eastern.

Le quai de la douane, comme on l'appelle, à Chatham, a un front sur la rivière de Miramichi de 112 pieds, et s'étendait primitivement en arrière, vers le sud, depuis 89 pieds sur le côté est jusqu'à 171 pieds sur le côté ouest. Il consistait en murs de caissons, remplis de lest. Avec l'age, l'ouvrage en bois se délabra beaucoup et se démolit. En mai 1900, le département entreprit des réparations, et à la fin de l'année, la plus grande partie de la partie supérieure du côté le plus long avait été reconstruite à partir de l'eau basse, avec du caisson à joints clos de 10 pieds de large, et une partie considérable de l'espace entre les côtés du haut et du bas du quai était avancée.

En 1900-01, la reconstruction du côté du haut était complétée ainsi que la face sur la rivière, la dernière étant de construction semblable au premier.

Pendant l'année 1901-02, le terrain attenant au côté est de la propriété du département, ayant été acquis, ce côté du quai fut reconstruit sur une longueur de 144 pieds, depuis l'eau basse en montant, de la même façon que le côté d'en haut et la face extérieure.

Le quai tel qu'il est maintenant consiste en trois murs, le mur supérieur ou ouest de 171 pieds de long, celui de la rivière ou du large, de 11 pieds de long et celui du bas ou de l'est, de 144 pieds de long, tous les trois en caissons à joints clos de 10 x 10½ pieds de large, remplis de lest, planchéiés sur le dessus, et garnis de défenses sur les faces extérieures, la superficie entre les murs étant toute nivelée, et une route de 12 pieds attenant aux caissons, finie avec du gravier.

La dépense pour 1901-02, fut de $1,112.07.

CHOCKFISH.

La rivière Chockfish, comté de Kent, se jette dans le détroit de Northumberland, environ à mi-chemin entre l'entrée des havres de Richibucto et de Bouctouche.

En vue de détourner le cours de la décharge de la rivière, qui est obstruée par une barre à son embouchure, pour lui donner une entrée plus directe et pour donner un

abri aux bateaux de pêche, la construction d'un brise-lames fut commencée dans l'automne de 1901. Il consistait en matelas de broussailles de 30 pieds de large au fond, à travers lesquels deux rangs de pilotis espacés de 7 pieds furent enfoncés à tous les 5 pieds, et sur le dessus desquels des pierres grosses et petites furent placées généralement jusqu'au niveau de l'eau haute. Avec le montant dont on pouvait disposer, on a construit une longueur de 130 pieds de l'ouvrage.

La dépense pour 1901-02 se monta à $931.39.

CLIFTON.

Clifton, Stonehaven, comté de Gloucester, station du chemin de fer Caraquette, est situé sur le côté sud de la Baie des Chaleurs, 18 milles à l'est de Bathurst et 8 milles à l'ouest de la Grande Anse.

Un brise-lames primitivement de 420 pieds de long et bâti par des particuliers fut acquis par le département en 1878. Dans la même année, il fut prolongé de 325 pieds, faisant une longueur totale de 750 pieds avec les 220 pieds extérieurs placés à un angle de 72 degrés avec la partie du rivage. L'ouvrage est construit en bois rond et carré, rempli de pierre et en partie protégé le long des faces nord et est par un talus de pierre.

Des réparations générales furent faites à l'ouvrage en 1886-87, 1887-88, entre 1891-93 et de nouveau en 1897-98. Durant 1891-93 et 1897-98, en addition aux réparations, de la grosse pierre d'une demie à une verge cube, fut placée le long de la portion des faces nord et est, au sud et à l'ouest de l'angle.

En 1898-99, des réparations ordinaires furent faites aux défenses, à la couverture et au garde-lames. En 1899-1900, deux mauvaises ouvertures dans la face de l'est de 16 à 19 pieds de large furent fermées et d'autres réparations exécutées, pendant la même annèe, des matériaux furent acquis et en partie charpentés pour bâtir une pile de 70 x 40 pieds à l'extrémité ouest pour assujettir le talus.

En 1900-01, la charpente des pièces de bois pour la pile projetée fut continuée ; et l'on répara le dessus du vieil ouvrage sur une longueur de 103 pieds et une largeur de 16 pieds.

En 1901-02, 719 verges cubes de pierre furent placées le long des 180 pieds extérieurs de la face de l'est et le long de la face nord jusqu'à une distance de 100 pieds de l'extrémité ouest. En dedans des 180 pieds de la face est, 60 pieds du talus en pierre furent posés à la main, formant un ouvrage permanent.

Sur la portion extérieure ou "L" (200 pieds) toute la couverture ancienne fut enlevée, 4 rangs neufs de pièces longitudinales et 42 tirants neufs furent mis en place, après quoi de la nouvelle couverture fut placée sur une longueur de 112 pieds, et la vieille couverture qui était saine, fut reposée sur la distance qui restait. Quarante pieds de couronnement neuf furent renouvelés, et 160 pieds remis le long de la face intérieure et 22 défenses neuves mises en place.

Un tramway fut bâti le long de la face extérieure au dedans du garde-lames, 2 pièces de bois de 14 pieds de long y furent fixées, et 8 défenses neuves de 16 pieds de long placées sur la face extérieure.

Dans la face ouest de l'approche de nouvelles pièces de bois de 16 pieds de long furent posées et 6 défenses de 10 x 10 placées sur la même portion. Une échelle fut aussi fixée sur la face ouest près de l'angle de l'ouvrage.

La substruction du caisson en pièces de bois jointives de 70 x 40 pieds fut construite à 11 rangées ou 9 pieds 2 pouces de haut et fut placée avec succès sur l'extrémité ouest du brise-lames.

La dépense pour 1901-02, fut de $2,991.28.

COLE'S POINT.

Cole's Point, comté de Westmoreland, dans la paroisse de Dorchester, est situé à la tête de Shepody Bay, sur le côté est de l'embouchure de la rivière Memramcook, à une distance d'environ 3 milles au sud-ouest de Dorchester, le chef-lieu du comté.

Pour faciliter l'expédition du bois de sciage et pour protéger les navires, ainsi que pour fournir un débarcadère au service des bateaux traversiers entre Hopewell Cape et Cole's Point, un contrat fut passé en 1901, pour la construction d'un quai. L'ouvrage doit avoir 638 pieds de long et doit consister en :—

(*a*) un caisson de bois rond à parements ouverts, de 180 pieds de long par 20 pieds de large au sommet ;

(*b*) un caisson de bois rond à parements ouverts, de 260 pieds de long et 25 pieds de large au sommet ;

(*c*) un caisson de bois rond à parements ouverts de 168 pieds de long et 30 pieds de large, au sommet, avec une face de bois doublé, et des côtés lambrissés, et

(*d*) une tête de quai de 33 pieds de haut, 60 pieds de long et 30 pieds de large, au sommet, ayant des faces doubles et lambrissées tout autour.

La construction fut commencée en avril, et à la fin de l'année fiscale, l'ouvrage avait été bâti jusqu'à une hauteur de 18 pieds ou de 21 rangées, à l'extrémité du large, et poursuivi vers l'intérieur, jusqu'à une distance de 176 pieds, les 80 pieds extérieurs étant construits à une hauteur moyenne de 17 rangées, la portion restante, de 96 pieds, à une moyenne de 7 rangées.

La dépense, au 30 juin 1902, se montait à $4,405.99.

DALHOUSIE.

Dalhousie, comté de Ristigouche, avec une population d'environ 800 âmes, est situé sur la rive sud de la rivière Ristigouche, à 14 milles au-dessous de Campbellton. Il a un havre bien abrité, avec une profondeur de 6 à 7 brasses à l'eau basse, et est regardé comme l'un des meilleurs ports du Nouveau-Brunswick.

Au terminus de l'embranchement du chemin de fer Intercolonial et immédiatement au-dessus du quai du chemin de fer, le département, en 1887-88, construisit un quai à lest de 300 pieds de long et 23 pieds de large au sommet, avec une profondeur de 15 pieds, le long de la face extérieure, à l'eau basse. Cette profondeur a été, cependant, réduite depuis lors à 5 pieds par l'accumulation des fonds. Les grandes marées montent 10 pieds.

Les expéditions des bois de Dalhousie, pendant l'année 1901, se montaient à 18,960,980 pieds superficiels.

Des réparations rendues nécessaires par la pression de la glace, qui rasa le dessus, furent faites en 1891-92-93, en 1895-96 et de nouveau en 1897-98-99, alors que, à cette dernière date, de 118 à 170 pieds du dessus furent enlevés presque jusqu'à l'eau basse.

Des réparations et de la reconstruction, commencées en 1897-98, furent complétées dans l'année 1901-02. De nouvelles de pièces longitudinales, des tirants, des solives de plancher et de la couverture, de 6 pouces, furent posés sur les 135 pieds inférieurs de l'ouvrage ; 38 défenses furent placées et 52 pilotis furent enfoncés le long de la face extérieure et de l'extrémité supérieure du quai ; quatre défenses furent remontées depuis l'eau basse au sommet de l'ouvrage, et trois poteaux neufs d'amarrage reliés et assujetis à l'ouvrage.

La dépense pour l'année se monta à $999.50.

FORT DUFFERIN.

Fort Dufferin, comté de Saint-Jean (havre de Saint-Jean), une batterie de 10 canons, bâtie par le gouvernement impérial pour commander l'entrée ouest du port de Saint-Jean, se dresse sur un promontoire, immédiatement au-dessus de l'extrémité du brise-lames de Negro Point. Pour préserver de la détérioration par les vagues le promontoire couronné par la batterie, ce département commenca, en 1882, au niveau de la marée, un mur de soutènement, en caisson lambrissé, de 430 pieds de long, et dans l'année suivante construisit une longueur aditionnelle de 303 pieds. L'ouvrage est exposé, d'un côté, à la force des vagues, et de l'autre, aux éboulis.

En 1886-87, il a été beaucoup endommagé par la mer, et il fallut faire des réparations cette année-là et les années suivantes et reconstruire l'ouvrage primitif sur une longueur de 205 pieds. De 1887 à 1889, des réparations y furent aussi faites, et en 1890, l'ouvrage fut prolongé de 100 pieds.

Des réparations générales furent exécutées en 1893-94. L'ouvrage a de 7 à 14 pieds de large au sommet et à peu près 9 pieds de haut en moyenne. La crète, sur toute sa longueur, est surmontée d'un garde-lames de 2½ pieds de haut.

Durant l'année 1896-97, une brèche de 81 pieds de long dans le garde-lames fut réparée, et 200 pieds linéaires de pièces longitudinales furent renouvelés à l'intérieur, et 128 verges cubes de lest furent remises dans l'ouvrage. Pour exhausser la grève et protéger ainsi la partie inférieure de la façade, vers la fin de 1896, un éperon de 40 pieds de long, 10 pieds de large et 4 pieds de haut en moyenne fut construit en pilotis de bois dur, bois de charpente et pierre. En 1897, le prolongement du caisson sur une distance de 130 pieds fut commencé, et sur la fin de l'année fiscale n'était plus qu'à 2 rangées de la hauteur totale. Durant l'année 1897-98, le nouveau prolongement fut complété, lesté et lambrissé. De menues réparations furent aussi faites au lambrissage de l'ancienne construction.

En 1898-99, quatre éperons de 232 pieds linéaires en tout, chacun bâti en pilotis de bois dur espacés 4 pieds, enfoncés de 9 à 12 pieds dans le fond, couverts en merisier de 9 pouces carrés, reliés et boulonnés étroitement, furent placés le long de la grève pour protéger le bas du lambrissage du parapet ; on lesta de plus les caissons. Des réparations ordinaires, comprenant la restauration d'une brèche dans la façade, le lestage et le renouvellement du lambrissage, furent aussi faites durant l'année 1889-90.

En 1900-01, la face fut lambrissée sur 145 pieds ; et d'autres réparations furent effectuées.

En 1901-02, 136 pilotis d'épinette, de 26 pieds de long furent enfoncés de 6 à 8 pieds dans le fond, sur une distance de 108 pieds le long de la face du parapet. En d'autres places sur une longueur totale de 126 pieds, la face fut lambrissée avec de l'épinette de 6 pouces, et le vieux lambrissage fut raccommodé par intervalle, sur une longueur de 210 pieds. Un garde-lames de 3 pieds de haut fut aussi construit avec 4 rangs de pièces d'épinette, supportées à intervalles de 10 pieds par 21 goussets de charpente faits en pièces d'épinette de 8 par 8. De la broussaille fut déposée à l'arrière de la pile en caisson la plus en dedans et au-dessous de l'éperon adjacent, dans le but d'aider l'accumulation du sable et des détritus, au coût de $2,497.12.

GRANDE ANSE.

Grande Anse, comté de Gloucester, établissement peuplé de 700 à 800 âmes, et station du chemin de fer Caraquette, est située sur le côté sud de la Baie des Chaleurs, 25 milles au nord-est de Bathurst, et 15 milles à l'ouest de Caraquette.

Pour abriter les bateaux de pêche, le département, en 1876, commença la construction d'un brise-lames isolé, de 500 à 600 pieds du rivage, et plus tard le prolongea de façon à lui donner 397 pieds de long, dont 159 pieds forment un bras riverain, et le reste, 238 pieds, presque à angle droit avec la première partie forme une tête avec une face déclive de 1 à 1 sur le côté nord ou côté de la mer.

Pour donner plus de protection aux pêcheurs un contrat fut passé en l'année 1901-02, pour une extension de 250 pieds, mesurés au sommet, depuis l'extrémité intérieure du présent ouvrage vers la rive, et pour l'enlèvement des matériaux qui s'étaient accumulés à l'intérieur du havre formé par l'ouvrage primitif.

A l'expiration de l'année fiscale 1902, l'extension avait été construite jusqu'à 11 rangées ou 9 pieds et 2 pouces de hauteur à l'extrémité du dehors, et à 5 pieds 10 pouces ou 7 rangées de haut à l'extrémité du dedans, ou à une hauteur moyenne de 10 rangées sur une distance de 257 pieds—longueur requise de l'ouvrage au fond, y compris le lestage et l'enlèvement de 30 verges cubes de matériaux du côté du havre de l'ancien ouvrage.

Des réparations à l'ancien brise-lames furent aussi exécutées.
La dépense pour l'année fiscale 1901-02 fut de $5,740.85.

GRAND FALL'S.

Grand Falls, comté de Victoria, immédiatement au-dessous de Grand Falls, une pointe de roc avancée, qui causait un remous et empêchait le passage du bois fut enlevée. 2,000 verges cubes de pierre furent minées de cet endroit au coût de $1,156.76.

GREEN RIVER.

Green River, comté de Madawaska, à Second Falls, des rochers interceptant le passage de la rivière Green furent détruits par la mine. Des travaux semblables furent faits à First Falls et Third Falls sur l'embranchement à gauche.
La dépense totale sur la rivière Green pour 1901-02 se monte à $300.

HOPEWELL CAPE.

Hopewell Cape, comté d'Albert, près de l'embouchure de la Petitcodiac, et à la tête de la navigation à eau profonde est l'un des nombreux travaux sur cette grande rivière de marée, destinés à faciliter le chargement des navires.
En 1901, on commença la construction d'un nouveau quai, devant avoir 460 pieds de longueur totale, consistant en une approche en caisson de bois rond de 210 pieds de long, d'un caisson en bois carré de 250 pieds de long, y compris une tête de quai de 50 x 35 pieds au sommet, et 48 pieds de haut. Les grandes marées montent 45 pieds.
A la fin de l'année fiscale l'approche de 210 pieds de long, et de 26 à 30 pieds de haut avait été presque complétée, et la tête de quai avait été bâtie jusqu'à 15 rangées en hauteur, tandis que le caisson carré avait été poussé jusqu'à une longueur de 210 pieds.
La dépense pour le nouveau quai en 1901-1902, était de $5,002.50.

HOPEWELL HILL.

A Hopewell Hill, dans le comté d'Albert, sur la rivière Shepody, un bras de la Petitcodiac, un contrat fut passé en 1900-01 pour l'érection d'un nouveau quai public en caisson de bois rond. La construction fut commencée en juin 1901, et l'ouvrage fut achevé en novembre de la même année. Le quai d'une longueur totale de 101 pieds, consiste en une approche en pierre de 24 pieds de long et de 30 pieds de large au sommet, en 2 piles de 20 x 40 pieds chacune, et 2 travées interposées de 15 pieds. Les piles sont en caissons à parements ouverts, planchéiés au sommet et garnis de défenses sur les côtés.
La dépense pour 1901-02 se monta à $4,031.30.

LAMEQUE.

Lameque, comté de Gloucester, est un établissement de pêche sur l'île Shippegan sur le côté est du havre de Shippegan, d'où l'on fait de grandes expéditions de poisson chaque année.
En 1899-1900, un contrat fut passé pour la construction d'un quai de 990 pieds de long, consistant en une approche ou bloc riverain de 220 pieds de long par 25 de large, en 16 piles de 25 x 25 pieds, 17 travées de 20 pieds, et une tête de quai de 30 x 40 pieds, cette dernière ayant à l'extrémité du large une profondeur de 9·8 pieds à l'eau basse.
A la fin de l'année 1900-1901 le bloc du rivage fut construit jusqu'à une hauteur de 1½ pied au-dessus de l'eau haute, et les 5 premières piles de 1 à 1½ pied au-dessous

du niveau de l'eau haute. Les grandes marées montent 5·8 pieds. A la fin de l'année 1901-02, le progrès de l'ouvrage fut comme suit : L'approche et les piles de 1 à 6 furent complétées prêtes à recevoir les solives; les piles de 7 à 11 construites jusqu'au niveau de l'eau basse; la pile 12 jusqu'à 6 pouces, et le pile 13 jusqu'à 2 pieds de l'eau basse; la pile 14 jusqu'à 3·3 pieds, et les piles 15 et 16 à 2 pieds au-dessus de l'eau basse.

Durant le printemps de 1902, à cause de la glace qui ne prenait pas (l'hiver étant exceptionnellement doux), l'ouvrage, pendant un coup de vent violent du nord-ouest, fut grandement endommagé par la glace flottante, avec ce résultat que les 6 à 7 rangées de bois du haut furent enlevées des piles 7 jusqu'à 10, inclusivement, 4 rangées de la pile 11, 6 rangées de la pile 12, et 7 rangées de la pile 13. Les portions des piles rasées ne sont pas comprises dans l'avancement de l'ouvrage finissant au 30 juin 1902. Des arrangements cependant, étaient en train de se faire par l'entrepreneur pour remplacer et assujetir convenablement les dessus, qui étaient intacts, aux portions inférieures des piles.

La dépense pour 1901-02 fut de $3,617.50.

LORD'S COVE.

Lord's Cove, comté de Charlotte, petit établissement de pêche sur Deer Island est un port d'arrêt pour les steamers naviguant entre St. Stephen, St. Andrews, Eastport, et autres points dans la baie de Passamaquoddy. Pour donner des facilités aux steamers la construction d'un quai fut commencée en 1900-01.

Le quai devra être un ouvrage en pilotis et tréteaux, de 328 pieds de long sur 21 pieds de large, avec une tête de quai de 33 pieds de haut. A la fin de cette année fiscale, 12 tréteaux et 3 chevalets de pilotis avaient été mis en place; une tranchée dans le roc au rivage avait été pratiquée et la levée de pierre à l'extrémité riveraine avait été en partie construite. La dépense se monta à $1,000.

A la fin de 1901-02, presque tous les matériaux requis pour compléter l'ouvrage avaient été obtenus et 120 pieds de l'ouvrage en pilotis et tréteaux avaient été érigés et lestés. Quelque chevillage additionnel des liernes et des moises fut aussi fait.

La dépense pour l'année se monte à $1,000.

MISPEC.

Mispec, comté de Saint-Jean, est situé sur la rive nord de la Baie de Fundy, 8 milles à l'est de St. John, dans le comté de ce nom. Près de l'extrémité extérieure d'une anse étroite, qui reçoit la décharge de la rivière Mispec et constitue le havre, le département construisit sur le côté ouest en 1885 un brise-lames de 197 pieds de long sur 25 pieds de largeur moyenne et 30 pieds de haut à l'extrémité du large. Des réparations furent faites en 1889-90, à la face du large, et de nouveau en 1892-3. A raison de l'établissement d'une fabrique de pulpe, capable de produire 40 tonnes par jour et employant 150 mains, des réparations à l'ouvrage furent commencées en 1898-99, alors qu'une somme de $800, fut dépensée pour obtenir des matériaux pour remplacer 7 rangées de la face sur une distance de 74 pieds le long de l'ouvrage en pièces de merisier, de 16 pouces carrés assujettis par des boulons à vis, et pour lester l'ouvrage.

Le brise-lames cependant fut jugé insuffisant pour la protection des radeaux de bois de pulpe et des goélettes et chalands employés au transport du charbon, du soufre et de la chaux à la fabrique, ou au transport de la pulpe une fois fabriquée, depuis la fabrique jusqu'à Saint-Jean pour être expédiée.

A cause de cela un contrat fut passé en 1900-01 pour un nouveau brise-lames, devant être placé sur le côté est de l'entrée. Dans la même année, des préparatifs pour la fondation de l'ouvrage, furent commencés par le creusage du roc brut, au coût de $743.57.

En 1901-02, le nouveau brise-lames, 168 pieds de long, 34 pieds de large au sommet, 50 pieds de large à la base et 30 pieds de haut à l'extrémité extérieure fut complété.

Dans le même temps le travail primitif sur le côté ouest, fut réparé et exhaussé à la même hauteur que le nouveau brise-lames; 79 pieds de la face en talus furent lambrissés avec du madrier d'épinette de 6 pouces; de nouvelles de pièces longitudinales furent posés sur une partie de la longueur de l'ouvrage ainsi que de nouveaux tirants des solives et du plancher sur toute la longueur. Les faces du dehors et du dedans, furent construites en bois carré, sur une hauteur portant entre 2 à 6 rangées, et la face du dedans, l'extrémité du large et la face du dehors furent garnies de défenses. Du lest additionnel fut aussi placé dans l'ouvrage entier.

La dépense pour l'année 1901-02 fut de $1,969.46.

NEGROPOINT.

Negropoint est un cap élevé de soixante pieds au-dessus de la marque de l'eau haute, à l'entrée ouest du havre de Saint-Jean, qui est formé par l'estuaire de la rivière Saint-Jean, sur le côté nord de la baie de Fundy, et situé dans le comté de Saint-Jean.

Les grandes marées montent de 25·33 pieds, les marées mortes 15 à 20 pieds.

Outre l'avantage de la position pour la distribution par voies ferrées des cargaisons dans la cité de Saint-Jean, le port de Saint-Jean est remarquable principalement pour la grande étendue de ses marées et par conséquent son exemption de la glace durant l'hiver. Le havre est ouvert pour ainsi dire, du sud-est au sud-ouest, mais les vagues sont brisées, au sud, par l'île aux Perdrix, et les vagues du sud-ouest sont adoucies par le brise-lames de Negropoint, tandis que la batture Fowl Ground qui s'étend de la péninsule sur laquelle est bâtie la ville, doit contribuer plus ou moins à modérer la force des mers du sud-est qui refoulent autour de la Pointe Mispec.

Par l'Ile aux Perdix, une éminence rocheuse consacrée à la quarantaine et à un phare, l'entrée du port de Saint-Jean est divisée en deux chenaux, est et ouest. Dans le premier, ou chenal principal, on trouve un minimum de 19 pieds sur la barre, à l'eau basse des marées ordinaires du printemps. A deux cents verges en-dedans de la crête de la barre, on trouve une profondeur de 5 brasses dans le passage étroit, tandis que, un peu plus haut, et entre les quais principaux, de chaque côté du port (large de 450 verges à cet endroit), il y a 12 brasses dans le milieu du chenal. Le chenal de l'ouest, de 1,200 verges de large, a été resserré par le brise-lames de Negropoint, s'étendant à 2,200 pieds dans une direction sud-est par sud, à partir du cap.

Le brise-lames consistait d'abord en un fond de caisson, de 30 pieds de large à la base et 15 pieds de large au sommet, (5 pieds au-dessus de l'eau haute, des grandes marées ordinaires), protégé des deux côtés par de grosses pierres inclinées du côté de la mer à raison de 2 à 1, et du côté de la terre à raison de 1 à 1.

Dans le mois de février 1879, 1,300 pieds linéaires de caissons, avaient été balayés, à une profondeur variant entre 13 et 19 pieds, à partir du dessus, les pierres ayant été jetées à bas par l'action de la vague. En 1880, des réparations temporaires furent faites, et en 1881, un contrat, complété six ans plus tard, fut passé, par lequel l'ouvrage en caissons détruit fut remplacé par de lourdes pierres, et le talus regardant la mer, refait trois à un. De 1891 à 1894, des réparations irrégulières et sans suite, furent exécutées par l'addition de larges pierres, déposées surtout vers l'extrémité pour empêcher le phare d'être miné.

En mai et juin 1895, sept blocs de béton, coulés à peu près, au niveau de l'eau basse des marées mortes, furent bâtis de façon à former un quart de cercle autour de l'extrémité extérieure, pour recevoir la base d'un talus projeté en blocs de granit de 4 à 1. Les blocs de granit étaient d'une pesanteur de 59 à 91 tonnes chacun, tous à l'exception du plus pesant étant mis en place en une seule marée. La pile de granit fut aussi renforcée par une couche demi-circulaire de béton d'une épaisseur moyenne de 7 pieds, disposée en talus très fort autour du front et amenée jusqu'au niveau de l'eau haute des marées. Les blocs de la base avaient 15 pieds de long, 12 pieds de large et, à moins de variations nécessitées pour faire la fondation, de 3 pieds de haut dans la face, s'inclinant en montant à raison de 4 à 1 au sommet.

Pour retenir le long de la face regardant la mer, de l'ouvrage comme protection naturelle, les amoncellements de sable du rivage qui, auparavant, étaient rejetés par-dessus dans le port, un garde-lames de pilotis, broussailles, pierres et bois de 270 pieds de long, 8 pieds de large et 4 pieds de haut, commencé en 1895, fut achevé en 1896-97 et fut aussi prolongé de 140 pieds le long de l'ouvrage en bois, avec un bon résultat durant cette année-là.

Durant l'année 1897-98, par mesure de précaution, on se procura 152 verges de granit, qui furent déposées près du phare comme protection durant l'hiver, tandis que des pierres déplacées antérieurement par la mer furent remises en position.

L'avancement du bord de la grève rendit nécessaire dans cette année le prolongement du garde-lames de bois, qui fut porté à une distance de 80 pieds plus loin le long du sommet du brise-lames. Un petit éperon fut aussi bâti dans le but d'expérimenter jusqu'à quelle proportion s'étendaient les amoncellements du littoral près de l'extrémité riveraine. Pour préserver le bois, les sommets des pilotis et les genoux du frein furent enduits de deux couches de goudron.

Mille dix-neuf verges cubes de granit furent mises en place en 1898-99 ; tandis que 285 verges de la pierre primitive de l'ouvrage déplacées par la mer, furent rétablies dans leur position. Cinq blocs de béton, contenant 52.1 verges cubes, furent aussi mis en place.

Durant 1899-1900, 414 verges cubes de granit furent livrées et placées autour du phare. 606 verges cubes de pierre déplacées par la mer furent remises en position. En 1900-01, 5 caissons de béton, contenant 54.1 verges cubes, furent aussi mis en place. 1,313 verges cubes de granit furent reçues et placées, tandis que 1,893 verges cubes du brise-lames, emportées par la mer le 8 novembre 1900, furent réparées. Le garde-lames en bois fut exhaussé de deux rangs de pièces sur une longuer de 40 pieds.

Durant la présente année fiscale (1901-02), 4,694 verges cubes de grosses pierres principalement du granit, avec ensemble 719 verges cubes de petites pierres, furent livrées et mises en position. Un grand nombre de grosses pierres de l'ouvrage primitif, se montant à 1,713 verges cubes, qui avaient été déplacées par la mer, furent remises en place au moyen d'une grue à vapeur flottante. Des réparations furent aussi faites aux grues et aux bâtisses, au coût de $19,978.19.

POINTE WOLFE.

Pointe Wolfe, un petit port naturel, dans le comté d'Albert, est situé sur la rive nord de la baie de Fundy, à 57 milles environ à l'est de Saint-Jean. L'embouchure de la rivière dans la baie est de 1,800 pieds de long et 700 pieds de large. Le port se trouve en haut de l'embouchure et est fermé par une batture de 1,000 pieds de long, 200 pieds de large et 14 ou 15 pieds de haut. La crête de la batture est constamment lavée par la mer, ce qui diminue l'abri du bassin.

Un contrat fut passé en 1900-01 pour la construction d'un ouvrage de protection de 880 pieds de long afin d'empêcher le démolissement de cette batture et de lui donner sa hauteur primitive.

La construction de l'ouvrage, qui consistait en chevalets de pilotis, espacés de 8 pieds et de 11 pieds de large, en partie remplis avec pierre et broussailles, et destiné à ammonceler les sables mouvants du rivage, fut commencé en octobre et terminé en décembre 1901.

La dépense pour 1901-02 (et le total) se monta à $3,077.53.

REXTON.

Rexton, auparavant Kingston, comté de Kent, avec une population d'environ 1,000, est situé sur la rive est de la rivière Richibucto à environ 3 milles de la ville de Richibucto.

En 1900-01, le département construisit un ouvrage immédiatement au-dessus du pont public de la grande route, pour remplir le double but d'une jetée de garde et d'un quai local. Il a 204 pieds de long et 35 pieds de large, au sommet, et est bâti en pièces carrées jointives. On a accès au pont par une approche en caissons de 111 pieds de long par 20 pieds de large au sommet.

Pendant la construction d'un nouveau pont sur la rivière à Rexton, il y a quelques années, une grande quantité de pierre pour cette construction fut empilée sur le quai, ce qui occasionna un tassement considérable, lequel, avec l'état de délabrement de la couverture et des pièces de bois supérieures, mit le quai hors de service.

Durant l'année 1901-02, les solives, la couverture et les pièces de couronnement furent renouvelées et des pièces additionnelles ajoutées pour rehausser le niveau. La dépense pour l'année fut de $705.44.

RICHIBUCTO.

Le havre de Richibucto, dans le comté de Kent, est un port où se fait le commerce de bois, sur le détroit de Northumberland, et le terminus du chemin de fer Kent Northern, à 38 milles au sud de Miramichi, et à même distance environ au nord de Shédiac.

Les ouvrages primitivement projetés pour l'amélioration du port, étaient deux brise-lames, dont l'un devait s'étendre de la pointe sud de la grève du nord, dans une direction sud-est, sur une longueur de 1,200 pieds, et l'autre devait courir dans une direction nord-est, à partir de la grève du sud, le but étant de resserrer le courant dans un chenal permanent, et de nettoyer ainsi la barre. En février 1873, la jetée nord fut construit e sur une distance de 1,200 pieds.

En 1876, on trouva que la mer, durant les tempêtes de l'est, suivait l'intérieur du brise-lames, contournait son extrémité supérieure, et mettait la grève en danger. De 1880 à 1882, des ouvrages de protection furent prolongés vers l'ouest, le long de la face de la grève, pour empêcher l'érosion. Une extension dans la même direction fut continuée en 1888, sur une longueur de 200 pieds, en 1889, de 300 pieds, en 1890, de 94 pieds, et en 1891, de 140 pieds. Tous les ouvrages réunis ont maintenant 2,158 pieds de long, et se composent surtout de broussailles, pierres et pilotis.

Durant l'année 1898-99, des réparations intérieures de la section est fuertn entreprises, et la construction d'une portion de 238 pieds de long était presque achevée vers la fin de juin, tandis que des réparations à la partie adjacente, de 593 pieds de long, comprenant l'exhaussement de la structure de 3 pieds, étaient aussi presque complétées.

En 1899-1900, les réparations de la partie intérieure de la jetée du nord furent achevées, un éperon de 33 pieds de long par 15 pieds de large, fait d'un lit de broussailles, pieux et grosses pierres, fut construit, et un autre éperon de 33 pieds de long fut reconstruit en dehors. Deux éperons en broussailles d'une longueur totale de 191 pieds furent construits à l'intérieur ; tandis qu'un nouveau parapet de 470 pieds de long par 8½ de large, composé d'une charpente en pilotis, bordée en dehors et remplie de broussailles et pierres, fut construit sur le côté de la grève regardant la mer.

En 1900-01, une grue à vapeur fut construite pour enfoncer des pilotis et enlever de grosses pierres, des réparations considérables furent faites, et 3 éperons additionnels en pierre et fascines de 262 pieds linéaires en tout furent bâtis au large de la face du dedans de la section est.

En 1901-02, le travail fut repris à la journée, le premier d'avril, et fut continué ainsi jusqu'à la fin de septembre. Il fut alors discontinué à cause de la difficulté que l'on avait à se procurer des matériaux, et l'on demanda des soumissions pour l'achèvement de l'ouvrage.

Durant juillet et août, 130 pieds d'un prolongement que l'on avait l'intention de faire de 315 pieds de long, furent construits depuis le côté du port du quai, et 300 pieds vers l'intérieur de l'extrémité du large. Ce prolongement consistait en matelas de broussailles placés au fond, chargés de petites pierres et finis avec de la grosse pierre

placée sur les côtés en talus de 2 à 1. Trois rangs de pilotis furent aussi enfoncés à 5 pieds les uns des autres sur le long, et à 4pieds transversalement, sur une distance de 130 pieds.

En février 1902, un contrat fut passé pour l'achèvement de l'extension et de l'ouvrage de protection de la section du large. L'ouvrage fut commencé dans la seconde moitié de mai, et à la fin de l'année fiscale, 4 matelas de 60 par 26 pieds avaient été placés le long de la section formant la protection, 20 pilotis furent enfoncés dans le prolongement, et 200 verges cubes de pierre de fond furent livrées et placées dans l'ouvrage.

En juin, des réparations furent aussi faites à la journée, à la section de l'ouvrage à l'est de celle sous contrat. Ces réparations consistaient dans la pose et le renouvellement de 48 pièces de bois de face de 7 par 8 pouces, longues de 9 à 20 pieds, dans l'enfoncement de 5 pilotis le long de la face extérieure, et dans le placement de 111 verges cubes de pierre dans l'ouvrage.

La dépense pour 1901-02 fut de $6,408.86, dont la somme de $2,200 fut payée pour l'ouvrage sous contrat.

RIVIÈRE SAINT-JEAN ET SES TRIBUTAIRES.

La rivière Saint-Jean, proprement dite, de 450 milles de long, prend ses sources dans la province de Québec et dans l'Etat du Maine à une altitude maximum réputée de 2,159 pieds au-dessus du niveau de la mer. Entrant dans le Nouveau-Brunswick au confluent du Saint-François, un peu au-dessous des frontières de Québec, elle continue à être la frontière internationale, presque jusqu'à Grand Falls, et après avoir coulé dans la province sur un parcours de près de 300 milles (à travers les comtés de Madawaska, Victoria, Carleton, York, Sunbury, King's et Queen's) ,se décharge dans la baie de Fundy, à Saint-Jean. Elle a beaucoup de tributaires, dont plusieurs sont d'un volume considérable. Parmi eux, se trouvent le Saint-François, la Madawaska, la Green River, la Grand River, Salmon River, Keswick, Aroostock, la Tobique, la Presqu'île, la Maduxnakeag, l'Eel River, la Nackawick, la Nashwaak, l'Oromocto, la Jemseg (Grand Lake), Washademoak, Belle Isle et Kenebecasis. A l'exception des cinq derniers, qui subissent légèrement l'effet des marées, sur une courte distance, ce sont des cours d'eau douce.

La rivière Saint-Jean est considérée comme navigable pour les navires d'un tirant d'eau de 15 pieds sur une distance de plus de 50 milles, à compter de son embouchure, mais on n'a pas encore de renseignements précis à ce sujet. On trouve à peu près 8 pieds d'eau, à l'eau basse, à Frédericton, à 84 milles de la mer et 6 milles au-dessous de la tête de la marée, à Springhill.

Trois particularités naturelles de la rivière sont remarquables, savoir :—

Les chûtes de marée, les grandes chûtes et les inondations annuelles.

Quoique dans l'été le cours d'eau douce entre Woodstock et Frédéricton ait en certains endroits une largeur de 400 à 1,000 pieds, s'étendant à cete dernière place après avoir atteint le niveau de la marée, un demi mille de largeur, cependant l'embouchure actuelle de la rivière, gorge rocheuse de 400 verges de long, immédiatement à la tête du port de Saint-Jean, mesure à peine autant de pieds d'une rive à l'autre à l'eau haute. Ici, à l'eau basse, le niveau de la rivière est de 11 à 15 pieds au-dessus de la mer, et comme les marées ordinaires montent de 23 à 27 pieds, le niveau de la mer à l'eau haute est de 8 à 13 pieds plus haut que les eaux de la rivière. Ainsi, il y a 2 chutes à chaque marée, savoir :—Une vers le dehors et une autre vers le dedans, et les navires ne peuvent passer que lorsque les eaux de l'océan et celles de la rivière sont de niveau. Cela ne se produit que pour un espace d'environ 10 minutes entre chaque flux et reflux de la marée ; en tout autre temps il est impossible ou extrêmement dangereux d'y passer.

A Grand Falls, 223 milles de la mer, tout le volume de la rivière se précipite d'un rocher presque perpendiculaire de 60 pieds de haut, dans un ravin profond de 250 pieds

de large, quelque chose de ressemblant à la passe étroite de Saint-Jean. Bordé sur près d'un mille de distance par des falaises élevées et abruptes, le courant resserré se précipite du pied des chutes avec une force excessive, creusant des trous profonds dans le fond rocheux du chenal au cours d'une autre chute qu'on estime être légèrement moindre que la première. Dans le havre de Saint-Jean, les grandes marées ordinaires sont considérées comme montant de 25¼ pieds.

Le port de Saint-Jean est ouvert tout le long de l'année, mais la rivière est couverte d'un pont de glace de novembre à avril, une période moyenne de 144 jours.

Au point de vue des travaux, on peut faire trois divisions de la rivière :

1. La navigation de marée pour steamers et voiliers, entre Saint-Jean et Frédéricton, 84 milles, demande 11 pieds à l'eau basse. Obstructions principales : les hauts fond d'Oromocto, environ 1½ mille ; et les hauts fonds attenant à Frédéricton d'un peu plus d'un demi-mille en longueur. Ces derniers sont déjà dragués, mais les autres obstacles demeurent.

2. La navigation intérieure de Frédéricton à Woodstock, distance d'environ 65 milles, demande 3½ pieds à l'eau basse. Les obstacles à la navigation intérieure, outre des cailloux dans quelques endroits et peut-être un lit de roc à Meductie, sont des hauts fonds composés de matières plus ou moins dures selon la force du courant, soit de sable, de gravier ou de pierres.

3. Le haut de la rivière, comprenant avec ses tributaires toute la partie au-dessus de Woodstock. Cette division ne sert plus maintenant qu'au passage du bois. Sur quelques-uns des tributaires éloignés des chemins de fer, des provisions pour les chantiers sont transportées dans les bateaux de touage, pour lesquels il est nécessaire de creuser des chenaux et des chemins de hâlage.

Navigation de marée.—La partie de la rivière Saint-Jean soumise à la marée comprend, outre le cours principal navigable pour les steamers qui font le service entre Saint-Jean et Frédéricton, distance de 84 milles, quatre bras sujets à la marée, sillonnés tous par des bateaux à bois et des steamers à passagers réguliers, l'étendue de toute cette navigation de marée étant comme suit :—

	Long. milles.
Rivière Principale (Saint-Jean)	84
Kennebecasis	24
Baie de Belle-Ilsle	12
Lac Washademoak	27
Grand Lac et rivière au Saumon	35
Total	182

Pour la commodité des steamers et autres navires, naviguant sur la rivière principale et ses branches, le gouvernement provincial a érigé nombre de quais pour lesquels le département a fait des contributions se montant à la moitié du coût certifié.

Durant l'année 1901-02, de l'aide a été donnée pour nombre de ces quais.

Navigation intérieure.—Des réparations s'étendant sur plus de 18 milles furent faites aux chemins de halage dans le voisinage de Southampton, comté de York. Trois ponts furent reconstruits, plusieurs rocs furent minés, et quantité de nettoyages furent faits.

La dépense pour l'année 1901-02, s'est montée à $3,254.28.

ST. ANDREWS.

St. Andrews, comté de Charlotte, le chef-lieu de Charlotte, est situé près de l'eau, à 50 milles à l'ouest de Saint-Jean. L'emplacement de la ville faisait partie de la seigneurie de Pasamaquoddy, octroyée à Saint-Aubin, en 1684. Il fut colonisé par les loyalistes, cent ans plus tard, et fut pendant quelques années, une place assez considérable, un poste militaire, une station de pêche, et un port de commerce avec les

Antilles. La ville, sise à l'embouchure de la Sainte-Croix, sur une pointe de la péninsule s'étendant dans la baie de Pasamaquoddy, est bien située et a une population d'environ 1,200 âmes. Dans la saison d'été St. Andrews est une place d'eau favorite, très fréquentée par les Américains.

Le havre, abrité par l'île Navy, d'un mille de long, a une profondeur d'environ 8 pieds, à l'eau basse, ou de 33 pieds à l'eau haute des grandes marées.

Des réparations au quai public, une vieille construction en caisson de bois rond, de 489 pieds de long, bâtie il y a plusieurs années, furent commencées par le département, au printemps de 1902. A la fin de l'année fiscale, 16 chevalets (sur une distance de 142 pieds), du nouvel ouvrage avaient été érigés; des perches, du lest et des pièces de bois de garde, avaient été posées, sur une longueur de 128 pieds, et le sommet avait été lesté sur 90 pieds.

La dépense au 30 juin 1902 (et la dépense totale), se monta à $1,822.89.

SAINT-FRANÇOIS.

Saint-François, comté de Madawaska, sur la rivière Saint-François ; des rochers furent minés, et des chenaux creusés entre l'embouchure et le Bean Lake, distance de 10 milles, au coût de $200.

ST. GEORGE.

St. George, comté de Charlotte, appelé auparavant Magaguadavic, ville petite mais florissante, de 3,000 habitants, avec la paroisse, et située à la tête de la marée, sur la rivière de ce nom, est surtout renommée pour l'exploitation forestière et pour les établissements de sculpteurs de pierre qui y sont établis, pour travailler le granit rouge du voisinage. A raison du bon pouvoir d'eau, dû à la grande chute, immédiatement adjoignante au village, depuis l'eau douce à l'eau de marée, une fabrique de pulpe est actuellement en cours de construction.

Un quai public, bâti par le comté, dans l'eau sujette à la marée, fut partiellement réparé durant l'année 1901-02, par le département. Ce vieil ouvrage de 127 pieds de long et 39 pieds de large, repose à la tête dans 24 pieds, à l'eau haute des grandes marées ordinaires.

Les réparations consistaient dans la reconstruction et l'exhaussement de la partie principale de l'aile du quai, de 48 pieds de long par 20 pieds de large, et dans la réparation de l'approche, 26½ pieds de long, sur 38 pieds de large.

La dépense pour l'année fiscale 1901-02 (et la dépense totale), se monta à $499.92.

ST. MARY'S.

St. Mary's, comté de Kent, est situé sur la rivière Buctouche, 7 milles au-dessus du village du même nom.

En 1884, le département construisit un quai de 125 pieds de long, et de 18 à 37 pieds de large, depuis le pont public de la grande route. L'ouvrage est bâti en caissons de bois rond, à parements ouverts, est planchéié sur le dessus, et a une profondeur, à la face du large, de 7 pieds, à l'eau basse. Les grandes marées montent 3½ pieds.

Au printemps de 1892, des réparations considérables furent exécutées.

La dépense pour 1901-02, fut de $598.02.

SHIPPEGAN.

Le goulet de Shippegan, comté de Gloucester, un passage entre l'île Shippegan et la terre ferme, est situé sur le côté ouest du golfe Saint-Laurent et est distant de 3 milles au sud-est, du village de Shippegan, le terminus du chemin de fer de Caraquette, ce dernier village étant par chemin de fer, distant de 65 milles de Bathurst, le chef-lieu du comté.

Dans le but d'améliorer l'entrée du goulet, des travaux furent commencé en 1875, pour la construction d'un brise-lames, sur le côté est, et d'un barrage de 890 pieds de long pour fermer ce qui était connu comme goulet de l'est.

De 1875 à 1890, les travaux furent confinés au côté est du goulet, et consistaient principalement en une courte jetée à la pointe, et de longs parapets le long de la face nord de la grève, le tout ayant 1,220 pieds de long, un tiers étant en caissons et le reste en broussailles et pilotis.

En 1880-81, et de nouveau en 1883, la digue fut réparée, exhaussée et renforcée, tandis que la dernière année la jetée fut réparée et prolongée de 120 pieds.

Des réparations générales furent faites en 1883-84, aussi en 1886-87; tandis qu'en 1888-89, un caisson additionnel de 50 pieds fut ajouté à l'extrémité extérieure. Jusqu'à 1890-92, une jetée seulement avait été construite, et par conséquent, aucune amélioration matérielle de l'entrée n'avait pu s'effectuer, mais à cette période un contrat fut passé pour la construction d'un caisson en pilotis de 1,194 pieds de long lesté avec de la pierre, à la pointe de la grève ouest, et la construction d'une longueur de 137 pieds de la portion extérieure de l'ouvrage de l'est.

En 1892-93 et 1893-94, les réparations furent continuées.

En 1897-98, des réparations générales furent faites à tous les ouvrages.

Les grandes réparations commencées en 1897 furent continuées jusqu'à l'hiver de l'année suivante. Pendant ce temps, la digue avait été exhaussée de 3 pieds environ, sur une distance de 452 pieds et avait été prolongée d'une longueur de 185 pieds. Sur le côté sud du barrage, vers la moitié, un tablier de broussailles et de pierres, long de 375 pieds, fut appliqué pour arrêter les fuites dans la structure primitive. Sur le côté nord de la digue, 10 rangs de pilotis furent enfoncés de manière à former des arêtes, afin de protéger l'ouvrage en arrêtant le charriage du sable et des plantes marines.

Dans le but de limiter à une seule les voies de trafic, entre l'extrémité est de la dame et l'établissement de pêche de Fruing et Cie, au lieu de plusieurs voies, qui devenaient des canaux d'écoulement, 4 claies de 155 pieds de longueur totale, 2 pièces d'un ouvrage en broussailles, pieux et gravier, l'un de 12 x 60 x 3 pieds, et l'autre de 13 x 46 x 4 pieds, furent construites, et pour clore une ouverture dans la grève du côté du port, immédiatement à l'est de Fruing, une structure en chevalets de 120 pieds de long, enfermant des fascines, broussailles et pierres, et une longueur additionnelle de 119 pieds, en broussailles et pierre seulement, furent bâties. Près de l'extrémité intérieure de la jetée est, 63 pieds d'ouvrage en chevalets pilotis, reliés sur le sens de la longueur et transversalement avec des caps et des moises et remplis de brouissaille et de pierre, furent construits. Entre cet ouvrage et la tête de quai, une brèche de 22 pieds, une de 62 pieds et une autre de 70 pieds furent fermées avec des pilotis, des fascines, des broussailles et de la pierre. Dans la tête de quai une lacune de 90 pieds fut fermée avec un bloc de caisson à joints clos et un caisson en pilotis et brousailles, chacun ayant une longueur de 45 pieds, et d'autres réparations aussi furent exécutées.

En 1899-1900, les réparations furent continuées au 90 pieds extérieurs du brise-lames de l'est. Une longueur de 455 pieds de l'ancien ouvrage en dedans des 90 pieds fut reconstruite avec des fascines, brousailles et pierres. Un éperon en pilotis de 26 pieds de long fut construit sur le côté du port, et un autre de 220 pieds de long en brousailles, pieux et gravier sur le côté de la mer. De menues réparations furent aussi pratiquées sur d'autres portions de l'ouvrage sur le côté est. La digue fut exhaussée de 3 pieds avec des broussailles et de la pierre sur une longueur de 495 pieds, un tablier de 476 pieds de long par 8 pieds de large fut placé le long de la face sud, et une extension de 17 pieds fut faite à l'extrémité est, et un éperon de 175 pieds de long fut bâti depuis cette dernière, courant dans une direction sud ou presque à angle droit avec la digue.

Durant 1900-01, une tête de quai neuve de 44 x 34 en pilotis, broussailles et pierre fut construite à l'extrémité extérieure de l'ouvrage est, pour protéger l'ancienne tête de quai et en empêcher l'affouillement. Des parapets de 200 pieds et 92 pieds de long furent construits sur les côtés du dehors et du dedans du parapet primitif sur la grève

ouest. Cent quatre-vingt-dix pieds du côté est de la jetée ouest furent lambrissés horizontalement entre l'eau haute et l'eau basse. 40 liernes diagonales furent placées dans l'ouvrage. Une extension de 100 pieds fut faite à l'extrémité du dedans, consistant en pilotis appuyés avec des broussailles et de la pierre.

Durant l'année fiscale 1901-02, le travail suivant fut exécuté :—

Côté est.

Soixante-dix-huit verges cubes de pierre furent placées dans le bloc extérieur du brise-lames, et les pilotis jointifs des faces regardant la mer du bloc en dedans de celui du large, furent rechevillés.

Un éperon de 48 pieds de long et 5 pieds et 3 pouces de haut, consistant en 13 pilotis lambrissés avec du bois franc de 9 pouces, fut construit sur le côté de l'ouvrage regardant le port, sur une longueur de 170 pieds, en dedans de l'extrémité extérieure. Un autre éperon, de construction semblable, fut commencé 270 pieds plus au large. Dans celui-ci, les pilotis furent enfoncés et le lambrissage en partie posé. L'ouvrage à l'est de l'établissement Fruing fut lambrissé avec des pièces de 3 pouces, et entre cette partie et l'extrémité extérieure de la digue, distance de 1,826 pieds, un ouvrage de protection pour la grève fut construit en pieux de 4 pouces enfoncés à 4 pieds de distance les uns des autres sur le travers et sur le long (avec des claies à tous les 40 pieds), et l'intérieur rempli alternativement avec des couches de brouissailles et de gravier.

La digue fut exhaussée sur une distance de 350 pieds de 3½ pieds, avec des broussailles et de la pierre.

Côté ouest.

Au brise-lames :—16 pilotis furent enfoncés à l'extrémité du large et 50 pilotis jointifs sur les côtés est et ouest en venant vers l'intérieur du vieux pilotis à joints clos. Les chevalets des 130 pieds extérieurs furent consolidés avec 26 liernes diagonale. Les 30 pieds extérieurs furent en partie remplis avec des broussailles et de la pierre, et les 130 pieds extérieurs furent lambrissés horizontalement à joints clos, sur une largeur de 5 pieds au-dessus de l'eau basse avec du bois franc de 9 pouces pour empêcher l'éraillement de l'ouvrage par la glace au printemps.

Un éperon de 48 pieds de long fut construit sur le côté du port, près de l'extrémité du dedans, consistant en 13 pilotis bordés de bois dur de 9 pouces. Neuf pilotis pour étendre l'éperon de 40 pieds furent aussi enfoncés mais non lambrissés.

Une extension de 157 pieds en pilotis jointifs, appuyés avec des broussailles et de la pierre fut aussi construite à l'extrémité intérieure. Avant la construction du brise-lames de l'ouest, la profondeur à l'entrée du havre de Shippegan n'était pas de plus de 1 à 3 pieds à l'eau basse. Après la construction du brise-lames ouest en 1890-92, le prolongement de l'ouvrage est, la construction des ouvrages de protection sur les grèves est et ouest, la fermeture des voies d'eau, et l'exhaussement de la digue, depuis 1897, le tout dans le but de resserrer le cours de l'eau dans une seule décharge (le goulet), ont eu pour effet d'approfondir l'entrée jusqu'au point que, en août 1901, on rapporta qu'une goélette, tirant 10 pieds d'eau, était entrée dans le port à l'eau basse.

L'amélioration ainsi effectuée est telle que les flottilles de bateaux pêcheurs de Caraquette et de Shippegan, peuvent maintenant aller aux places de pêche et en venir par la voie du goulet au lieu de faire le tour de Miscou, s'évitant non seulement une route d'environ 50 milles, mais gagnant au moins 2 jours de pêche durant la semaine.

La dépense durant 1901-02, fut de $4,649.77.

TOBIQUE (RIVIÈRE)

A la rivière Tobique, comté de Victoria, l'un des plus importants tributaires de la rivière St. Jean, une quantité de roc détaché, 550 verges cubes approximativement, fut

enlevée du chenal de la rivière au-dessous de la digue à Plaster Rock, et sur la branche gauche de la Tobique, 3 récifs furent enlevés, l'un 60 pieds de long, 6 pieds de large et 2 pieds de profond; et un troisième 50 pieds de long, 7 pieds de large et 2 pieds de profond. Vingt cailloux d'un volume de 1 à 4 verges cubes, furent en outre minés, tout l'ouvrage ayant été fait au coût de $444.62.

Sur la Serpentine, une branche de la Tobique, des améliorations de la rivière s'étendant ½ mille au-dessous et 1 mille au-dessus des Serpentine Falls, furent exécutées, 60 cailloux, chacun de 2½ à 3 verves cubes, étant enlevés au coût de $250.

TRACADIE.

Tracadie, comté de Gloucester, est situé sur la côte ouest du golfe Saint-Laurent, à environ mi-chemin entre le goulet de Shippegan et l'entrée de la baie de Miramichi. C'est une des nombreuses grandes lagunes situées sur la côte est du Nouveau-Brunswick, séparées de la mer par de longs bancs de sable, accessibles seulement par de nombreux chenaux appelé goulets. Parmi ceux-là s'en trouvent 3, connus comme goulets nord, sud et vieux goulet.

Le havre a quelques six milles de long, par ¼ à 1 mille ou plus de large, mais excepté dans les chenaux de la rivière (rivières nord et sud de Tracadie) et dans les chenaux y entrant des différents goulets, est très peu profond se trouvant presque à sec à l'eau basse des grandes marées.

En 1894, le département, pour fournir des facilités d'expédition au district, qui est grand et populeux contenant au delà de 2,000 habitants, construisit un quai de 1,430 pieds de long et 25 pieds de large consistant en piles et travées comme suit:—Le bloc du rivage ou approche de 250 pieds de long, 28 piles, de 20 x 25 pieds, la tête de quai ou pile extérieure de 40 x 25 pieds, et 29 travées ou ouvertures de 20 pieds. L'ouvrage fut construit en caissons de bois rond à parements ouverts avec un dessus couvert de madriers de 3 pouces.

Durant 1900-01, un bloc de caissons de 55 pieds de long par 27 pieds de large au sommet, se trouvant immédiatement au delà de l'extrémité extérieure de l'ouvrage du département, fut réparé et relié à la structure principale et quelques réparations y furent exécutées.

Durant l'année 1901-02, le posage d'un plancher diagonale sur une largeur de 10 pieds et 1 pouce, fut continué et complété sur une distance de 1,318 pieds.

La dépense durant 1901-02, fut de $510.10.

UPPER CARAQUETTE.

Caraquette Oyster Ground ou Upper Caraquette, comté de Gloucester, station du chemin de fer Caraquette, est situé à l'extrémité supérieure ou ouest du havre de Caraquette, à une distance d'environ 6 milles à l'ouest du village de Caraquette.

Pour fournir un débarcadère aux bateaux, et une place de chargement pour les huîtres, un contrat fut passé en 1890, pour la construction d'un quai de 350 pieds de long, consistant en une approche de 160 pieds de long, 4 piles chacune de 15 x 15 pieds, 5 travées ou ouvertures de 20 pieds chacune, et un bloc extérieur ou tête de quai de 30 x 30 pieds. L'approche et plusieurs piles furent construites en caissons de bois rond à parements ouverts, les ouvertures entre chaque pile étant reliées par 4 solives de 10 x 12 pouces, et tout le dessus de l'ouvrage étant recouvert en madriers de trois pouces.

Le quai sert aussi beaucoup maintenant pour l'expédition de la farine venant d'un moulin situé à une courte distance de l'ouvrage.

Dans l'automne de 1900, par un coup de vent du nord-ouest, les dessus des piles et une partie de l'approche furent en partie enlevés et les pièces de bois brisées par la glace amoncelée contre l'ouvrage.

Durant la présente année, le dessus endommagé a été enlevé, et l'ouvrage reconstruit avec des matériaux neufs comme suit :—Un rang de pièces longitudinales sur une longueur de 50 pieds, et un rang entier de tirants furent placés dans l'approche, les tirants dans la première et la troisième pile; et les pièces longitudinales et les tirants dans le seconde et la quartrième pile ; et les pièces longitudinales dans la tête de quai ; des encorbellements de 10 x 12 furent placés au-dessus des 4 piles et à l'extrémité extérfieure de l'approche, et sur l'ouvrage entier, des solives de 10 x 12, du planchéiage de 3 pouces, et des couronnements de 8 x 10 furent posés. Les piles et l'approche furent remplies de lest jusqu'au-dessous du plancher, et la tête du quai garnie de pilotis jointifs sur 3 côtés avec du bois franc de 10 pouces.

UPPER SALMON RIVER.

Upper Salmon River, comté d'Albert, autrement appelé Alma, terminus du chemin de fer "Albert Southern," est situé dans le comté d'Albert, à 5 milles de Rocher Bay, et 2 milles de Herring Cove.

D'Alma, des bois sont envoyés, soit dans des vaisseaux côtiers à Saint-Jean, pour être transbordés ou transportés directement aux bâtiments de mer qui sont au mouillage de l'île Grindstone, ou dans la rade de Herring Cove.

Pour la protection des côtiers arrêtés à l'intérieur de l'embouchure de la rivière au quai privé, ce quai fourni de 4 à 5 lits, le département construisit, en 1883-84, un brise-lames de 26 pieds en largeur moyenne et de 180 pieds de long. En 1886-87, ce brise-lames fut prolongé à une longueur de 420 pieds. Par sa position, l'ouvrage repose en travers du chemin du sable mouvant du rivage. En conséquence, la grève s'est avancée de près de 500 pieds du côté du vent, et les sables mouvants, ayant complètement chargé le dehors du brise-lames, se meut maintenant autour de l'extrémité. En conséquence, en dedans de la pointe du brise-lames, une barre de 11 pieds de haut s'est formée, qui traverse presque l'embouchure de la rivière. Au moyen d'un éperon temporaire provoquant l'affouillement, le chenal, qui s'était resserré à une largeur de 34 pieds seulement, s'agrandit durant les mois d'avril et de mai 1900 jusqu'à 125 pieds de large, mais le haut-fond se reforma bientôt.

Dans l'année 1901-02, des plans de contrat pour l'extension du brise-lames furent préparés et des soumissions demandées pour la construction de l'ouvrage. La dépense totale jusqu'à présent se monte à $11,216.30.

WILSON'S BEACH.

Wilson's Beach, comté de Charlotte, est un établissement de pêche dans une échancrure de la côte sur le côté ouest de Campobello.

Un brise-lames de 373 pieds de long fut bâti, pour abriter l'anse ,par les contributions conjointes des gouvernements fédéral et local, entre les années 1874 et 1878. Le bras extérieur du brise-lames s'étant délabré et l'anse s'étant remplie, des préparatifs furent faits, en 1899-1900, pour restaurer l'extrémité intérieure, 248 pieds de long, et les réparations furent presque complétées dans l'année suivante, 1900-01. Une quantité de matériaux fut aussi achetée pour la reconstruction à eau plus profonde de la partie extérieure démantelée.

En 1901-02, les réparations de l'extrémité intérieure furent achevées. Le caisson n° 1, de la partie à reconstruire, de 80 pieds de longueur moyenne, et 36 pieds de largeur, consistant principalement en pièces de bois dur, fut bâti, mis en position et lesté. Le cribe n° 2, fait de matériaux semblables, fut aussi commencé, et à la fin de juin avait été construit jusqu'à une hauteur de 8 rangées. Une quantité de bois fut livrée durant l'année.

La dépense pour 1901-02 fut de $8,243.86.

PROVINCE DE QUEBEC.

AMHERST.

Le village d'Amherst est situé à l'extrémité est de l'île Amherst, une des îles de la Madeleine, dans le golfe Saint-Laurent, et dans le comté de Gaspé.

Amherst est un port d'une grande importance, le premier port d'arrêt du steamer faisant le service entre Pictou et les îles de la Madeleine.

Un quai de débarquement était en partie bâti à la Pointe Shea. Une approche de 530 pieds fut construite en mai et juin 1900. Durant les mois de juillet, août, septembre et octobre 1901, une longueur de 180 pieds du quai proprement dit fut construite et achevée. En mai et juin, $3,337.60 furent dépensées pour acheter des outils et des matériaux, et $895.77, pour bâtir, jusqu'au niveau de l'eau basse, un caisson de 80 x 24½ x 14. Le quai, sur une longueur de 188 pieds, a une largeur de 20½ pieds au sommet, avec un talus extérieur de 1 dans 8, et une hauteur moyenne de 13½ pieds.

La dépense durant l'année fiscale fut de $1,163.48.

ANSE À BEAUFILS.

Anse à Beaufils, dans la municipalité de Cape Cove, comté de Gaspé, est situé dans le golfe Saint-Laurent, à 6 milles au sud de Percé.

En 1898, un ouvrage pour améliorer le chenal, conduisant à un petit bassin, fut commencé, et un mur de protection de 437 pieds fut construit sur le côté est, auquel on ajouta 100 pieds de caisson à joints clos ; un mur en bois rond de 347 pieds fut bâti sur le côté opposé, auquel on ajouta 100 pieds d'un ouvrage semblable à celui du côté est.

Durant la dernière année fiscale, l'ouvrage à joints clos extérieur sur le côté ouest, qui était penché, fut ramené d'à plomb par les crues du printemps, qui entraînèrent le sable de dessous les caissons, et le quai du coté est s'est tassé et a besoin qu'on relève son niveau de 3 à 7 pieds.

Quelques réparations furent faites durant l'année, au coût de $198.87.

ANSE SAINT-JEAN.

L'Anse Saint-Jean est située sur la rive sud-ouest de la rivière Saguenay, à 25 milles au-dessus de son embouchure.

Durant l'année fiscale, la face extérieure du quai fut bordée avec de l'épinette rouge de 6 pouces sur une longueur de 110 pieds ; 300 pieds de long du plancher furent complétés avec de l'épinette de 3 pouces, et deux couches de peinture furent données à la bâtisse sur le quai.

La dépense pour l'année fiscale fut de $1,010.15.

BAIE SAINT-PAUL.

Le village de Baie Saint-Paul, comté de Charlevoix, population d'environ 1,400 âmes, se trouve sur la rive nord du Saint-Laurent, à soixante milles à l'est de Québec. Il est bâti sur les deux bords de la rivière du Gouffre, qui se décharge dans une baie profonde d'un mille et quart, et large de trois milles à son entrée. La baie est à sec à marée basse, si ce n'est quelques petits chenaux.

Les grandes marées montent 20 pieds, les mortes-mers 13 pieds. Le quai à Cap-au-Corbeau est à environ 3 milles du village, sur le côté est de la baie, et le bloc isolé

s'élève sur le côté ouest à environ 3,000 pieds de la marque de l'eau haute. Durant l'année fiscale dernière, quelques réparations furent faites au quai et au bloc isolé, qui étaient en très mauvais état.

Réparations faites au quai :—L'approche fut allongée vers le rivage sur une longueur de 50 pieds par une largeur de 10 pieds et une hauteur de 12 pieds, bâtie en caissons remplis de pierre ; 900 verges cubes de sable furent employées à exhausser le chemin le long du côté riverain de l'approche, et 18 toises de pierre furent jetées au pied de l'approche faisant face à la mer, ainsi qu'à l'extrémité riveraine du quai, pour arrêter l'affouillement par les vagues ; 12 défenses d'orme furent placées et assujetties avec des liens de fer ; un chemin de 1,000 pieds de long par 12 de large fut construit au milieu avec des pièces d'épinette de 3 pouces.

Réparations au bloc isolé :—Le lambrissage sur le côté ouest fut renouvelé sur une surface de 4,000 pieds carrés ; sur le côté est, 300 pieds des pièces de bois de face, brisés par la glace, furent remplacés.

Comme on s'était plaint de l'existence de cailloux dans le voisinage du quai, des ordres furent donnés pour les enlever, mais, à cause du temps défavorable, on ne put procéder à ce travail, qui fut remis au printemps. Dans le mois de mai, un gros caillou de 5 pieds de haut fut miné et broyé ; d'autres de moindres dimensions furent aussi brisés.

Dépenses durant l'année fiscale, $1,510.41.

BEAUPORT.

Le village de Beauport, dans le comté de Québec, se trouve à l'embouchure de la rivière du même nom, sur la rive nord du Saint-Laurent, à deux milles en bas de la cité de Québec. Les grandes marées montent 21 pieds et les mortes-mers, 13 pieds. A l'eau basse des grandes marées l'eau du Saint-Laurent se retire à environ 3,700 pieds de l'embouchure de la rivière de Beauport.

L'ouvrage fait durant l'année fiscale consiste dans la construction de 320 pieds d'un mur de soutènement en caisson, à partir de l'extrémité nord du quai Caron vers le nord, dont la hauteur est de 14½ pieds à l'extrémité sud, et de 13½ pieds à l'extrémité nord, la largeur étant de 12 pieds sur 240 pieds; l'extrémité extérieure de 80 pieds, qui a trois plans inclinés conduisant au sommet de la jetée dans des directions différentes, a pratiquement 25 pieds de large. Une excavation de 12 pieds de large, depuis le sommet de la levée, ayant en moyenne 10 pieds de haut fut pratiquée sur toute la longueur du caisson de 320 pieds jusqu'à 2 pieds au-dessous de la surface du fond du chenal, de sorte que, dans le dragage subséquent du chenal, les pièces de bois de fondation ne seraient déplacées par aucun enlèvement de terre solide en dessous d'elles ; 1,422 verges cubes furent ainsi excavées. 2,425 pieds de pin blanc de 12 x 12 ; 500 pieds de pruche de 12 x 12; 5,240 pieds de cèdre carré et rond; 765 pieds d'épinette de 10 x 10 furent placés dans l'ouvrage; 325 pieds de couronnements en pin blanc de 6 x 12 furent employés; 6,380 pieds de pièces d'épinette en grande partie pour le plancher à l'est et 17,000 pieds de pièces de pin blanc employés pour le lambrissage extérieur de la face et des plans inclinés. Le travail fut de beaucoup augmenté par le maniement de la matière draguée pour les fondations du caisson, répété deux fois, la première fois en l'enlevant pour bâtir et alors en la reprenant pour faire du remplissage.

Une grande somme de creusage à la main dans le lit de la rivière avait été faite la saison précédente sur une longueur de 420 pieds par 20 et 25 pieds, donnant environ 2½ pieds d'eau en plus aux hautes marées pour cette longueur au nord du quai Caron; du dragage additionnel fait au même endroit l'automne dernier, a augmenté cette profondeur de près de 5 pieds, ou à la profondeur de l'extrémité nord du vieux quai. La levée ouest est coupée dans la ligne du nouveau caisson jusqu'au pont du chemin de fer, où l'accumulation de sable, pierres détachées, gravier, etc., fut enlevée; quelques pièces de bois de la vieille levée trouvées debout en bon état de 5 pieds de haut, ne furent pas enlevées.

Dépenses durant l'année fiscale, $2,982.18.

BERTHIER (EN BAS).

Le village de Berthier, dans le comté de Montmagny, est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, à 25 milles à l'est de Québec.

Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes-mers, 13 pieds.

Le quai est en très bon état et offre toutes les facilités à la navigation. L'extrémité extérieure qui a maintenant 60 pieds de large, repose dans 14 pieds d'eau à marée basse. Il y a deux plans inclinés et un hangar.

Durant l'année, l'ouvrage fait consiste dans l'achèvement d'une extension de 100 pieds de long, 30 pieds de large et 40 pieds de haut, laquelle fut commencée en 1900. Une hauteur de 11 pieds a été construite, planchéiée et complètement lestée. Pour assimiler la jonction de l'extension avec le vieil ouvrage, partie de la superstructure de ce dernier fut défait, et alors rebâtie comme un tout avec l'ouvrage neuf. Une surface de près de 6,000 pieds carrés a été lambrissée avec de l'orme et du chêne de 6 pouces d'épaisseur. 21,600 pieds de pièces d'épinette furent employés pour renouveler et réparer le planchéiage. Un hangar de 40 par 26 pieds fut érigé sur la tête du quai; il est divisé en deux parties, une pour les passagers et l'autre pour le fret, il est bien peint et couvert en tôle. Six poteaux d'amarrage furent remplacés, et des réparations générales faites à toute la structure.

La dépense totale durant l'année fiscale se monte à $4,552.79.

CACOUNA.

Le village de Cacouna est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, 6 milles à l'est de la Rivière-du-Loup. La place est très fréquentée par les touristes en été; sa plage est l'une des plus belles du Saint-Laurent. Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes-mers, 9½ pieds.

L'ouvrage fait au quai durant la dernière année fiscale, consiste dans la construction d'une addition des dimensions suivantes: Longueur des côtés nord-est et sud-ouest, 69 et 86 pieds respectivement, largeur 24·5 pieds au sommet du caisson avec un talus de 1 dans 12, hauteur moyenne, 17 pieds. Au lieu de construire cette extension en ligne droite ou à angle droit avec le premier ouvrage, elle fut bâtie obliquement à l'extrémité extérieure du quai, de façon à atteindre l'eau la plus profonde sur la plus courte distance.

Le fond est plat et peu profond. La profondeur de l'eau à marée haute, à l'extrémité de l'addition, est pratiquement la même qu'auparavant.

L'ouvrage a été bâti en caissons formés avec des pièces d'épinette de 12 x 12 pouces, avec des poteaux perpendiculaires et des pièces longitudinales de côté, et est complètement rempli de lest de pierre.

La profondeur de l'eau à marée haute est de 12½ à 13 pieds.

Dépense pour l'année fiscale, $2,500.82.

CAP DE LA MADELEINE.

Le Cap de la Madeleine est situé dans le comté de Champlain, sur le fleuve Saint-Laurent, à 3 milles de Trois-Rivières.

En 1887, un quai fut construit, et en 1894, une extension en pilotis, longue de 40 pieds, large de 24 pieds et haute de 19 pieds et 6 pouces, y fut ajoutée. Le vieil ouvrage fut exhaussé au niveau de l'ouvrage neuf, et le tout mis en bon ordre.

L'ouvrage a maintenant 87 pieds de long en front, 22½ pieds de large, avec un plan incliné de 11 pieds de large. Sa longueur est de 250 pieds par 23½ de large et 14½ au-dessus de l'eau basse, avec 5 pieds d'eau à son extrémité extérieure.

Durant la dernière année fiscale, l'extrémité du quai, en bas du courant, fut abattue jusqu'au niveau de l'eau, et l'ouvrage fut reconstruit à une élévation convenable.

Une bonne partie du caisson sur le côté du haut du courant fut remplacée et un nouveau lambrissage de 9 pouces d'épaisseur fut chevillé sur le brise-lames.

Presque toutes les lambourdes du plancher furent remplacées et un nouveau plancher de 3 pouces fut posé.

Onze pilotis furent enfoncés autour de l'angle nord-est.

Le quai a une belle apparence et est en bon état.

Dépense durant l'année fiscale dernière, $592.04.

CAP SANTÉ.

Le village de Cap Santé, chef-lieu du comté de Portneuf, est situé sur la rive nord du Saint-Laurent, 5 milles au-dessous de Portneuf, et 31 milles au-dessus de Québec.

Les travaux commencés au printemps de 1900, pour reconstruire et agrandir le vieux quai, acheté en 1899, ont été terminés cet automne.

Le talus, commencé sur le côté ouest en 1901, fut continué vers le rivage sur une longueur de 72 pieds au sommet, sa hauteur, à la jonction de l'ouvrage de l'année dernière, étant de 14 pieds, et les pièces de bois du dedans revenant en arrière, de 20 à 41 pieds ; il est solidement et bien construit, avec des pièces de pruche de 12 x 12 dans les fondations, et des pièces de pin et de cèdre dans le reste du caisson.

Le talus, très exposé à la glace, est recouvert en entier avec de l'orme dur, et pour assurer la solidité des fondations, la grève a été excavée sur une largeur de 20 pieds par 5 de profondeur et 72 de long. Tout le vieux quai, vieille structure délabrée et pourrie fut rebâti, donnant une superficie de 11,700 pieds, au lieu d'environ 1,500 qu'il avait auparavant.

Tout le front du quaiage sur la rivière est couvert d'orme dur de 6 pouces, du sommet à la base ; à l'extrémité est, les angles du retour et les faces de côté sont protégés avec des pièces d'épinette de 3 et de 4 pouces. Le hangar à fret, petit et mal bâti, fut reconstruit avec une longueur additionnelle et fait de 22 x 36, au lieu de 22 x 24 ; il est solidement charpenté, avec des liernes aux angles, des genoux d'épinette chevillés avec des boulons à vis, placés dans le meilleur endroit. Tout autour des bords du quai, de belles pierres plates, reposant par couches de 8 à 12 pouces d'épaisseur sur la grève, et de 3 à 6 pieds de long par 28, 30 et 34 pouces de large, furent enlevées et placées immédiatement en dedans des pièces de couronnement, bien assujetties dans le gravier, le tenant en place et l'empêchant d'être enlevé quand la mer déferle par dessus le quai.

Le quai en entier est recouvert de gravier pesant, au lieu de plancher en bois.

Dépense durant l'année fiscale, $2,501.31.

CHICOUTIMI.

La ville de Chicoutimi, dans le comté du même nom, est située sur la rive sud de la rivière Saguenay, 71½ milles au-dessus de Tadousac, et à la tête de la navigation. Les bateaux de la Compagnie de Navigation Richelieu et Ontario accostant de deux à six fois par semaine au quai de Chicoutimi, durant la saison navigable, avec des passagers, du fret et les malles.

Les vieilles bâtisses sur le quai furent démolies et de nouvelles furent érigées ; le nouveau hangar à fret mesure 60 x 30 pieds, et la salle d'attente des passagers est de 25 x 25 pieds. Ces deux bâtisses sont couvertes en tôle galvanisée et ont reçu 3 couches de peinture à l'intérieur et à l'extérieur.

Sur le côté nord du quai, 6 défenses de 11 x 11 furent placées, et 5 poteaux d'amarrage furent renouvelés.

Dépense durant l'année fiscale, $1,513.34.

CUISSES D'ALMA.

"Les Cuisses d'Alma", dans la "Petite Décharge" du lac Saint-Jean, sont à 7 milles de Saint-Joseph d'Alma.

Durant les derniers 6 mois de l'année fiscale, 2 rochers, appelés les "Cuisses d'Alma", qui obstruaient la "Petite Décharge", furent minés sur une distance de 75 pieds par une largeur de 39 pieds et une profondeur de 18 pieds.

Dépense durant l'année fiscale, $575.82.

GRANDES BERGERONNES.

Aux Grandes Bergeronnes, à 21 milles au-dessous de Tadousac, dans le comté de Chicoutimi et Saguenay, la somme de $100 fut dépensée pour enlever des cailloux du chenal sur une distance de 800 pieds et une largeur de 150 pieds.

GRANDE ENTRÉE.

Grande Entrée est située à l'extrémité ouest de l'île Coffin.

Le bloc de 40 x 50 pieds bâti à l'intérieur du havre durant la dernière année fiscale devait être complété. La face extérieure et les coins devaient être renforcés en dedans et en dehors, bien reliés et bordés. Une approche de 128 pieds de long, 18 pieds de large et 5 pieds de haut fut construite pour relier le bloc au rivage ; elle est protégée par des défenses à tous les 5 pieds. Le tout a été planchéié avec des pièces d'épinette de 3 pouces.

Un hangar à fret de 30 x 20 pieds fut érigé sur le côté est du bloc intérieur.

L'ouvrage fut fait à la journée durant les mois de juillet, août, septembre, octobre et novembre, au coût de $814.35.

GRANDE VALLÉE.

Grande Vallée, comté de Gaspé, est située dans le golfe Saint-Laurent, à 68 milles de Sainte-Anne des Monts et 30 milles de la Rivière aux Renard.

En juin 1901, un contrat fut passé pour la construction d'un quai à la pointe est du havre.

Pendant l'année fiscale, 360 pieds de caisson, ou environ un quart du tout, furent construits au coût de $14,857.56.

LES MEULES, "GRINDSTONE."

Grindstone est un village situé sur le côté sud de l'île de Grindstone, 4 milles à l'est de Etang du Nord, peuplé principalement par des fermiers écossais et des pêcheurs acadiens.

Depuis des années le fret des îles de la Madeleine a été déchargé à cet endroit, et la construction d'un quai de débarquement était grandement nécessaire.

Une approche de 605 pieds, 25 à 50 pieds de large par places, et d'une hauteur moyenne de neuf pieds et demi sur sa face extérieure, fut bâtie le long du côté est au Cap aux Meules.

La face extérieure de l'approche, exposée aux grands vents de l'est de l'océan Atlantique, est protégée par un bordage de pièces d'épinette fendue, assujetties par deux rangs de moises, reliées par des tirants et un double rang de poteaux. Un matelas de broussailles fut placé sous la pierre prise à même le cap.

115 pieds de caisson à face close furent construits en dehors de l'extrémité de l'approche, dans une direction est, formant la première partie du quai de débarquement et brise-lames.

Cette première partie du quai a 21½ pieds au sommet avec un talus extérieur de 1 dans 8.

L'ouvrage fut fait à la journée durant les mois de juillet, août, septembre et octobre, à l'exception des premiers 500 pieds de l'approche faits sous contrat.

Durant les mois de mai et juin 1902, une somme de $2,619.83, fut dépensée pour l'achat d'outils et de matériaux, $190 furent payés pour l'achèvement de la route, et $1,020.30, dépensés pour la construction d'un caisson de 64 x 24 x 8, qui est à deux pieds au-dessus du niveau de l'eau basse.

Dépense durant l'année fiscale, $9,036.87.

HAVRE AUX MAISONS.

Havre aux Maisons est un port important à l'extrémité ouest de l'îe Allright.

La jetée, bâtie sur le chenal durant l'année fiscale 1900-01, avait besoin d'être renforcée et planchéiée en partie. Des poutres et des madriers en pruche de 2 pouces, achetés durant la dernière année fiscale, furent employés à couvrir 1,800 pieds en superficie, du plancher, au coût de $162.05.

HULL.

Hull, chef-lieu du comté de Wright, est une ville située sur la rivière Ottawa, vis-à-vis de la cité de ce dernier nom. Cette ville possède des pouvoirs d'eau incomparables, ainsi que des scieries, des manufactures de pulpe, de papier, d'allumettes, etc., etc. Deux grands ponts de fer mettent Hull en communication avec la cité d'Ottawa. Sa population est de 13,988 habitants.

Le 30 octobre 1900, un contrat fut passé pour construire un quai en béton et en maçonnerie, sur la rivière Ottawa, au pied de la rue Sainte-Elizabeth.

Ce quai comprend: 1. Une tête de quai ou débarcadère, de 130 pieds de large, 70 pieds de profond, construite à trois niveaux différents, dans dix pieds d'eau, et consistant en une structure en caissons jusqu'au niveau de l'eau basse, et d'une superstructure ayant des murs en béton et en maçonnerie; l'espace entre ces murs est rempli; 2. Une approche, de 403 pieds de long, partant de terre pour se rendre au débarcadère. Cette approche est aussi construite à trois niveaux différents, avec des murs en maçonnerie sèche et l'espace entre eux est rempli.

Durant l'année fiscale 1900-01, la substructure en caisson du bloc du débarcadère et une portion des murs secs furent bâties et du remplissage fut effectué, au coût total de $9,865.12.

Pendant l'année fiscale 1901-02, l'ouvrage sous contrat fut achevé et d'autres ouvrages non prévus par le contrat furent effectués. Ceux-ci comprenaient: la cimentation des joints des pierres de couronnement des murs de maçonnerie sèche sur 1,200 pieds linéaires au coût de $788.45 ; la construction d'un garde-fou en fer sur les deux côtés de l'approche, sur une longueur de 718 pieds, au coût de $718 ; et la construction d'un chemin sur la rue Sainte-Elizabeth, de 600 pieds de long par 30 pieds de large et protégé des deux côtés par des murs en pierre perdue placés en talus de 1 dans 1, au coût de $2,615.62.

La dépense totale pour cet ouvrage pendant l'année fiscale se monte à $40,977.59.

ILE AUX COUDRES.

L'Ile aux Coudres, dans le comté de Charlevoix, est une île du Saint-Laurent située vis-à-vis Les Eboulements à environ 3 milles de la rive nord. Elle est à 65 milles à l'est de Québec. Population, environ 900.

Les grandes marées montent 18 pieds, les mortes-mers, 10 pieds.

Durant l'année fiscale quelques menues réparations furent faites au quai.

Environ vingt toises de lest de pierre y furent déposées, quelques solives furent remplacées et le plancher fut réparé.

Le 19 novembre 1901, un contrat fut passé pour une addition au quai, de 60 pieds de long, 30 pieds de large sur une hauteur moyenne de 44 pieds ; à la fin de l'année l'ouvrage était en cours de construction. Il y avait quelques rocs dangereux près de la tête du quai, qui furent minés et enlevés.

La dépense pour les deux ouvrages jusqu'au 30 juin 1902, est de $3,896.35.

ILE AUX GRUES.

L'Ile aux Grues est une île dans le Saint-Laurent, sise vis-à-vis le cap Saint-Ignace, à environ 4 milles de la rive sud, 40 milles en bas de Québec. Population, environ 800. Superficie, 7,800 acres. Les grandes marées montent 18 pieds, les mortes-mers, 11.

Le 23 octobre 1900, un contrat fut passé pour la construction d'un quai sur le côté nord de l'île.

La description générale de l'ouvrage est comme suit : Le quai a une longueur totale de 730 pieds, et consiste en une tête de quai de caisson ouvert, de 80 pieds de long par 30 pieds de large, en 14 piles de 20 pieds de long par 22 pieds de large en caisson semblable, placées à 24 pieds de distance et reliées par des travées en bois, avec une approche de 34 pieds de long sur 22 pieds de large, en pierre et gravier.

L'ouvrage fut achevé en septembre.

Dépense pour l'année fiscale, $8,709.66.

ÎLE VERTE.

Le village de l'Ile Verte est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, environ 16 milles à l'est de la Rivière du Loup et 130 milles à l'est de Québec ; il possède des moulins à farine et à cardes, et des scieries ; population, 4,600.

Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes-mers 12.

La description du quai est comme suit : longueur totale, 1,283 pieds, consistant en approches de caissons à parements ouverts de 1,233 pieds de long, 21 pieds de large, avec une hauteur moyenne de 10 pieds ; en une tête de quai de 93 pieds de large par 50 pieds de long et 18 pieds de haut.

Durant la dernière année fiscale, les réparations suivantes furent faites :—Une surface de 7,800 pieds carrés fut pavée avec des pièces d'épinette de 3 pouces d'épaisseur ; une route centrale de 4 madriers de large fut placée sur le nouveau plancher, sur une longueur de 367 pieds ; de nouvelles solives y furent placées ; 2 tirants furent remplacés, et 14 tringles de fer de 4 pouces par ⅝ de pouce furent posées sur les marches de l'escalier.

Dépense durant l'année fiscale, $798.39.

KAMOURASKA.

Le village de Kamouraska, dans le comté du même nom, est sur la rive sud du Saint-Laurent, à 90 milles en bas de Québec. C'est une place d'été très fréquentée.

Les grandes marées montent 18 pieds.

Pendant l'année fiscale, l'extension commencée en 1900 fut complétée par l'addition de 250 pieds de pièces de bois de face, d'un tiers du dernier rang de tirants et de pièces longitudinales et par le planchéiage d'une surface de 750 pieds carrés. Une surface de 5,200 pieds carrés fut lambrissée avec des pièces d'épinette de 3 pouces d'épaisseur, et des défenses de 7½ pouces carrés y furent placées à 12 pieds d'intervalle ; une route de 4 madriers de large a été faite sur le milieu par-dessus le plancher sur une longueur de 260 pieds.

La dépense pour l'année fiscale est de $1,450.83.

LES ÉBOULEMENTS.

Le village de " Les Eboulements ", dans le comté de Charlevoix, est situé sur la rive nord du Saint-Laurent, 65 milles à l'est de Québec. Les grandes marées montent 20 pieds, les mortes-mers 13 pieds. Les réparations faites au quai, dans le cours de la présente année fiscale, sont comme suit :—

Une route centrale, de 400 pieds de long par 4 madriers de large, fut faite depuis l'extrémité riveraine, sur une longueur de 400 pieds, 2 rangs de pièces de bois de face, avec des solives et du planchéiage, furent renouvelés. Le plan incliné sur le côté nord-est, qui avait été endomagé par la glace, fut complètement réparé ; 20 défenses furent mises en place, et de menues réparations furent faites aux hangars.

Dépenses pour l'année fiscale, $799.70.

MATANE.

Le village de Matane, comté de Rimouski, se trouve sur la rive sud du Saint-Laurent, à l'embouchure de la rivière Matane, à 240 milles en aval de Québec et à 30 milles de Saint-Octave, en passant par Petit Métis, la station la plus rapprochée de l'Intercolonial. Il renferme plusieurs moulins à scie et à farine et une fabrique de bobines en bois.

Les grandes marées montent 14 pieds, les mortes-mers 7 pieds.

A la saison de 1901, une somme de $4,000 fut appropriée pour une extension du quai et pour des réparations aux vieux ouvrages. A cause de la grande accumulation du sable près de l'extrémité extérieure du prolongement bâti durant l'automne de 1900, il devint impossible de construire aucune extension additionnelle sans fermer en même temps l'accès au quai de Price Bros.

Le vieux quai ayant besoin de réparations immédiates, il fut complètement restauré ; deux des plates-formes reliant les piles, étant devenues dangereuses, furent défaites, et 10 solives neuves de 12 x 12 pouces furent posées ; le plancher, qui était usé, fut entièrement renouvelé, sur une surface de 7,200 pieds carrés, à part de l'approche.

Le pavage fut fait double, le premier plancher en pièces de cèdre de 3 pouces d'épaisseur espacées de 5 pouces, et celui de dessus, en pièces d'épinette de 3 pouces d'épaisseur, mises en travers avec des joints de ⅝ de pouce.

Le lambrissage des piles, ayant été endommagé et brisé par la glace, fut réparé et renouvelé avec des pièces d'épinette de 7 pouces d'épaisseur ; les pièces de couronnement furent remplacées sur la surface entière ; 10 poteaux d'amarrage en cèdre de 12 x 14 pouces et de 12 pieds de long y furent posés, et le planchéiage de l'approche, 2,000 pieds carrés, fut renouvelé. Dernièrement, 30 toises de lest en pierre furent distribuées dans l'extension bâtie l'année dernière.

La dépense durant l'année fiscale fut de $1,411.09.

MONTMAGNY.

Montmagny, dans le comté du même nom, est une ville prospère, sur la rive sud du Saint-Laurent, sur le chemin de fer Intercolonial, à 36 milles en bas de Québec. La rivière du Sud coule à travers la ville ; il y a une grande scierie, une fabrique de pulpe et plusieurs autres industries. Les grandes marées montent 20 pieds, les mortes-mers, 13 pieds.

Dans le cours de l'année fiscale le plancher du quai qui était complètement usé fut renouvelé avec des pièces d'épinette de 3 pouces; 2 défenses furent remplacées et une grue réparée. Le quai a 205 pieds de long, les 55 pieds extérieurs ont 30 pieds de large, et les 150 pieds restants 24 pieds de large. Il y a une profondeur d'eau de 4 pieds à marée basse.

Dépense pour l'année fiscale, $364.37.

MONTRÉAL (PORT DE)

Partie est.

L'ouvrage actuel sous contrat, fut commencé en juin 1901 et interrompu le 21 novembre de la même année. A cette date 4 des 20 caissons projetés étaient immergés et chargés; 2 autres étaient construits et presque prêts à être immergés en position.

L'excavation était complétée pour le bloc de l'ouest et avançait, le long du côté sud-ouest de la jetée.

Le remplissage en terre était commencé en arrière du bloc et rendu au niveau du terrain primitif.

En 1902, la débâcle du fleuve eut lieu le 28 mars, et le 5 avril les bateaux traversiers commencèrent leur service. Des préparatifs furent faits en avril et le 28 de ce mois, le travail de construction fut commencé sur le plancher du fond du caisson numéro 7, à la fin de l'année fiscale les caissons n°s 7, 8, 9, 10 et 11 avaient été lancés, étant alors à une hauteur de 6½ pieds du fond, le n° 5, bâti en 1901, fut immergé, chargé et le remplissage fut commencé sur le haut niveau du quai proprement dit.

Le dragage fut fait en avant des caissons et l'espace préparé pour le caisson n° 6.

Le façonnement des blocs de fondation en béton, fut commencé le 13 juin et 62 furent terminés à la fin du même mois. Ces blocs sont moulés à la carrière à ¾ de milles du quai et apportés sur une voie ferrée, bâtie par les entrepreneurs, la voie est aussi utilisée pour transporter de la pierre à lest pour les caissons et de la pierre broyée pour les murs de béton.

Dépense pendant l'année fiscale, $201,722.69.

MURRAY BAY.

Murray Bay, ou Malbaie, est une des stations balnéaires les mieux connues et les plus fréquentées de la rive nord du Saint-Laurent, dans le comté de Charlevoix, à 83½ milles en aval de Québec. Ce village est situé sur les deux rives de l'embouchure de la rivière Malbaie, qui se jette dans une baie d'une profondeur d'un mille et d'environ 2½ milles de largeur à son embouchure. A marée basse, cette baie est à sec, à l'exception de quelques petits chenaux par où passent les eaux de la rivière. Les steamers de la Compagnie Richelieu et Ontario s'y rendent tous les jours, et il s'y fait un grand commerce.

Les grandes marées montent 20 pieds, les mortes-mers, 12 pieds.

Durant l'année fiscale, environ la moitié de la surface du quai a été réparée. Une longueur de 400 pieds de la vieille structure fut renouvelée sur une hauteur moyenne de 2½ pieds et alors exhaussée de 3 pieds. Un double garde-fou fut construit, le lambrissage du côté ouest fut entièrement renouvelé et celui du côté est réparé, et cinq échelles furent placées où c'était nécessaire. Des réparations furent aussi faites au bout extérieur et des liens de fer furent posés aux angles. Durant l'hiver, 211 toises de lest en pierre y furent déposées. Dans les mois de mai et juin un hangar de 55 pieds de long par 26 pieds de large fut érigé. Ces travaux furent exécutés à la journée. Le quai est maintenant en très bon ordre.

Dépense pour l'année fiscale, $6,792.74.

NEW CARLISLE.

New Carlisle, sur la rive nord de la Baie-des-Chaleurs, est le chef-lieu du comté de Bonaventure, à une distance de 65 milles de Campbellton, N.-B.

Durant l'année fiscale, le plan incliné sur le côté est du quai de New-Carlisle, rendu inutile par l'exhaussement du plancher du quai au bout d'en haut, la saison précédente fut mis en position convenable. Dans le cours du printemps passé la partie inférieure de ce même plan incliné fut très endommagée dans une forte tempête. et la balance de l'appropriation fut employée pour y faire des réparations temporaires

pour l'empêcher de se détériorer davantage, jusqu'à ce qu'il fut convenablement réparé. Le travail fait pour reconstruire le plan incliné, consistait à reculer dans le plancher, en le coupant de 10 pieds de large en pente, et continuant le planchéiage sur tout l'espace en descendant, partie sur des tréteaux, partie sur du caisson jusqu'au bout inférieur du plan. 63 verges de lest en pierre furent aussi mises dans le plan et plusieurs ouvertures dans le plancher par où le lest s'échappait, furent remplies et fermées; 82 pieds de lambrissage de 6 pouces en bois franc, furent posés sur l'est du quai quelques 25 pieds en dehors du plan incliné, où deux longueurs de pièces de face avaient été brisées par le glace. Pour donner accès au bout extérieur du quai à marée basse, alors que le sable accumulé sur les côtés, en empêche l'abord sur chaque côté à l'eau basse, des marches furent coupées dans le bout du quai, de 7 pieds de large par 6 de profondeur et 5 pieds de haut. Des garde-fous furent placés à l'extrémité supérieure du plan incliné sur les deux côtés, où c'était nécessaire pour la sécurité voulue.

Dépense pour l'année fiscale, $698.80.

NEWPORT.

Le village de Newport, comté de Gaspé, se trouve à l'embouchure de la rivière du même nom, sur la rive nord de la Baie-des-Chaleurs, à 88 milles à l'est de Campbellton, N.-B., et à 50 milles à l'ouest de Caplan. Les grandes marées montent 4½ pieds. La pêche semble être la seule occupation des habitants de ce village, à l'exclusion de toute autre occupation.

En 1884, des ouvrages pour améliorer le havre furent commencés, ils furent complétés en 1887.

Ces ouvrages consistent en 2 jetées parallèles; la jetée ouest a 75 pieds de long et la jetée est 230 pieds de long.

Il y a aussi un brise-lames à Les Islets, de 160 pieds de long avec une approche de 30 pieds de long.

Durant la dernière année fiscale, on a acheté des matériaux pour prolonger le brise-lames au coût de $741.19.

NOTRE-DAME DU LAC.

Le village de Notre-Dame du Lac est situé sur le côté du lac Témiscouata, sur le chemin de fer Témiscouata, à mi-chemin environ entre la Rivière du Loup et Edmundston. C'est le centre d'un commerce de bois considérable; deux steamboats et de nombreux bâtiments à voiles voyagent en tout temps sur le lac qui a près de 30 milles de long sur une largeur variant de 1½ à 5 milles.

Pour donner des débarcadères sur les deux côtés du lac, deux petits quais en caissons à parements ouverts, furent commencés dans le mois d'octobre 1900, l'un sur la rive ouest, vis-à-vis l'église, et l'autre sur la rive est, un peu en haut du lac.

Dans le cours de l'année fiscale ces quais ont été exhaussés de cinq pieds aux bouts du large jusqu'au niveau de la terre du rivage; ils furent remplis avec du lest de pierre et avec des pièces d'épinette. Des marches furent faites pour débarquer à l'eau basse; ils furent aussi lambrissés tout autour.

La description des quais est comme suit: Approche, 78 pieds de long, 14 pieds de large; tête de quai, 29 x 25 pieds, sur 16 pieds de haut.

Dépense durant la dernière année fiscale, $1,185.72.

PERCÉ.

Percé est le chef-lieu de Gaspé, situé sur le golfe Saint-Laurent à 36 milles du bassin de Gaspé. Il consiste en deux petites anses appelées North et South Beach.

En 1888-89, un brise-lames, servant de quai de débarquement, fut construit dans l'anse sud.

Durant la dernière année fiscale des réparations furent faites au débarcadère ci-dessus en doublant le vieux plancher avec des pièces d'épinette de 3 pouces sur toute la largeur de 20 pieds par une longueur de 320 pieds, et une échelle de débarquement y fut placée au coût, pour toutes les réparations, de $598.76.

PETITES BERGERONNES.

Aux Petites Bergeronnes, 18 milles en bas de Tadousac, dans le comté de Chicoutimi, la somme de $230.50 fut dépensée pour enlever des cailloux du chenal de la rivière sur une distance de 2,100 pieds sur une largeur de 300 pieds.

POINTE-AU-PÈRE.

La Pointe-au-Père, dans le comté de Rimouski, est sur la rive sud du Saint-Laurent à 6 milles environ du village de Rimouski.

Le 8 novembre 1900, un contrat fut passé pour la construction d'un quai de 800 pieds de long, sur une largeur de 40 pieds à la base, s'inclinant jusqu'à 32 pieds au sommet; une section de cet ouvrage, de 100 pieds de long par 8 pieds de haut fut bâtie à la journée, pendant l'automne de 1900. A la fin de l'année l'ouvrage sous contrat n'était pas encore commencé.

Dépense durant l'année fiscale, $625.77.

RIMOUSKI.

Rimouski est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, à 180 milles en bas de Québec. C'est une importante station du chemin de fer Intercolonial, et l'endroit où se fait le transferts de la malle ropale. Les grandes marées montent 15 pieds, les mortes mers 9.

Durant les mois de septembre et octobre, la somme de $759.39 fut dépensée pour compléter la construction d'un hangar de 110 pieds par 26 pieds, érigé sur le bout extérieur du quai. Un phare de 8 pieds de haut par 4½ pieds carrés fut bâti sur le faîte de ce hangar.

L'attention du département ayant été appelée sur le fait que quelques parties du quai n'étaient pas sûres pour porter le poids des trains passant dessus, en novembre et décembre derniers, une longueur de 525 pieds, à compter du bout extérieur, fut renforcée et nivelée. Le côté est fut exhaussé de 16 pouces, de nouvelles solives furent mises où c'était nécessaire et du lest de pierre ajouté jusqu'à la hauteur du plancher. En mai dernier, la tête du quai et le hangar qui s'y trouve ayant été sérieusement endommagés, furent réparés ; une surface de 2,350 pieds carrés fut renouvelée avec des pièces d'épinette de 5 pouces d'épaisseur, et le hangar fut complètement relevé. Neuf poteaux d'amarrage, 10 x 10, de 30 pieds de long, furent placés pour la convenance du bateau de la malle.

Dépense durant l'année fiscale, $2505.32.

RIVIÈRE AU RENARD.

Rivière au Renard est une des plus anciennes places du comté de Gaspé. C'est la première station de pêche et la place d'affaires la plus importante que l'on rencontre depuis le bassin de Gaspé le long de la rive sud du Saint-Laurent. La population est d'environ, 1,700. Un petit débarcadère y fut construit en 1895-96.

On avait l'intention de faire avec ce quai un havre de refuge ; il fut commencé en juin 1901 et construit jusqu'à 300 pieds de sa jonction avec la falaise, pendant la première moitié de la dernière année fiscale.

L'ouvrage est à joints clos en entier, commençant sur une largeur de 24 pieds au rivage, il s'élargit à 31 pieds 4 pouces, au bout de 300 pieds ; aux eaux basses des

mortes-mers, il y a quelques 2½ pieds d'eau, et aux eaux basses des grandes marées, l'eau basse est à 75 pieds plus éloignée.

La structure a 12 pieds de haut, à sa jonction avec le rivage, et 16 pieds au bout extérieur. La crue des grandes marées (une très basse marée le 18 et le 19 septembre) fut de 8 pieds 3 pouces.

Le quai repose sur un récif de roc solide s'étendant à plus de 100 pieds au large.

L'ouvrage fait jusqu'à présent est supérieur à n'importe quel ouvrage sous contrat effectué maintenant sur cette côte. Le montant de la dépense pour l'ouvrage et les matériaux fut de $6,514.24.

RIVIÈRE AUX VASES.

La Rivière aux Vases, faisant partie de la paroisse de l'Ile Verte, dans le comté de Témiscouata, est environ à mi-chemin entre Cacouna et l'Ile Verte.

Le principal commerce consiste en herbes marines appelés "herbes à Barnache", les gens recueillent ces herbes dans des bateaux et viennent dans la rivière pour les décharger. C'est pour procurer un meilleur débarquement que la construction d'un quai fut décidée ; ce quai de débarquement a maintenant 127 pieds de long, 30 pieds de large et 7 pieds de haut à sa face. Il est construit le long de la rive est de la rivière, et la profondeur de l'eau à marée haute est de 6 pieds. Durant la dernière année fiscale, quelque ouvrage fut fait pour compléter la construction de l'an passé et une nouvelle addition de 32 pieds de long d'ouvrage semblable fut bâtie.

Dépense durant l'année fiscale, $499.18.

RIVIÈRE BLANCHE.

Le village de Rivière Blanche, ou Saint-Ulric de Matane, situé sur la rive sud du Saint-Laurent, est environ à 9 milles à l'ouest de Matane. Les grandes marées montent 14 pieds, les mortes mers, 7 pieds.

Durant l'année fiscale terminée au 30 juin 1902, les réparations suivantes ont été faites au quai : Le planchéiage a été renouvelé sur une surface de 6,400 pieds carrés, avec des pièces d'épinette de 3 pouces d'épaisseur ; 1,000 pieds linéaires de cèdre de 11 x 12 pouces, ont été employés pour renouveler les solives de plancher, et 640 pieds du même bois pour renouveler le tour du dessus.

Une travée en bois de 35 pieds de long, étant devenue dangereuse, fut refaite à neuf ; sur la tête en forme de T une longueur de 150 pieds de pièces de couronnement fut remplacée et assujettie avec 12 liens de fer de 8 pieds de long, de 4 x ½ pouce pour l'empêcher d'être emportée par la pression de la glace.

Dépense pour l'année fiscale, $792.86.

RIVIÈRE CAP DE CHATTE.

Cap de Chatte est situé sur le Saint-Laurent, à l'extrémité ouest du comté de Gaspé. En 1898-99, une jetée-guide fut construite le long du côté d'en haut du chenal, suivi par la rivière Cap de Chatte à travers la grève du golfe Saint-Laurent.

La longueur de la jetée est de 468 pieds.

Durant l'année fiscale passée, la jetée-guide sur la rive ouest s'étant tassée d'une façon irrégulière dans l'hiver de 1900, fut rehaussée à sa hauteur normale de 3 pieds au-dessus des grandes marées, au coût de $887.72.

Sur le côté est faisant face au chenal, la dépression depuis l'extrémité du dehors enfonça 192 pieds de l'ouvrage, de 26 à 10 pouces, et sur le côté ouest de 22 à 1 pouce ; le plancher fut enlevé, pour remplacer le lest emporté, quelques 23 pieds de madriers emportés furent remplacés, le bout riverain laissé inachevé, sur 100 pieds de long, fut complété et planchéié avec des pièces d'épinette de 3 pouces sur une longueur de 65 pieds.

RIVIÈRE DU LOUP (en bas).

Rivière du Loup, dans le comté de Témiscouata, est sur la rive sud du Saint-Laurent à 115 milles en bas de Québec. C'est une place importante et l'endroit où fut bâti le quai est une place d'été favorite.

Durant l'année fiscale, la somme de $55.50 a été dépensée pour mettre en place le plan incliné, qui avait été emporté pendant une tempête.

RIVIÈRE NOIRE.

Le village de Rivière Noire, dans le comté de Charlevoix, fait partie de la paroisse de Saint-Siméon, et est distant de ¼ de mille de l'endroit où le bloc isolé a été construit. Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes mers 12 pieds.

Dans le cours de l'année fiscale passée, des améliorations furent faites au havre ; l'ouvrage principal consistait dans la construction d'un lit permanent de 110 pieds de long par 30 pieds de large, pour les navires, fait de 2 rangs de pièces de bois entrecroisées, liées ensemble avec des chevilles de fer et retenues au fond avec de la pierre et du gravier. Une ouverture de 30 par 25 pieds qui existait dans le vieux quai et qui causait beaucoup d'ennui aux navigateurs fut comblée ; nombre de cailloux et de roches furent minés et employés pour clore la lacune.

La dépense pour l'année fiscale est de $999.97.

RELEVÉ HYDROGRAPHIQUE.

Rivière Saint-Laurent.—Chenal des navires.

Durant 1901 des observations furent faites des trois stations de la triangulation principale, complétant la section de 1901 entre Trois-Rivières et Batiscan; des points de la triangulation principale furent choisis de Batiscan à Lotbinière, sur les deux rives du fleuve et quelques tuyaux de fonte furent enfoncés en terre à des places définitivement choisies.

Le mesurage de la rive nord entre Trois-Rivières et les îles de Sorel fut complété.

On prépara des plans des travaux exécutés, entre le port de Saint-François et Trois-Rivières.

Le premier plan montre les points de grande triangulation, les sondages et la topographie des rivages.

Les deux autres partent de Trois-Rivières et vont jusqu'à au-dessus de Champlain, de la jusqu'à Batiscan, et montrent les points de grande triangulation et le sondage seulement, la topographie des rivages n'ayant pas encore été prise.

Le 1er mai 1902, six partis d'exploration furent envoyés. Des jauges furent rétablies à Sorel, Ile de Pierre, Port Saint-François, Trois-Rivières, Cap de la Madeleine, Champlain, Batiscan, Saint-Jean des Chaillons, (Briquades et quai de King) Cap Charles, Leclercville, Lotbinière et Pointe Platon.

Où c'était possible, les jauges en planche furent remplacées par des jauges-boîtes qui furent trouvées plus satisfaisantes.

Les points de grande triangulation furent rajustés et définitivement choisis, entre Batiscan et Lotbinière, et des points de grande trianglation furent choisis et des pavillons y furent placés, entre Lotbinière et la Pointe Platon.

La mise en place des tuyaux en fonte s'effectuait rapidement.

La construction flottante d'où l'on prenait les sondages a donné pleine satisfaction.

SAINT-ALEXIS.

Saint-Alexis est sur le côté sud de la Baie des Ha-Ha, rivière Saguenay, à environ 63 milles de son embouchure.

Quatre caissons de 25 x 25 pieds, remplis de pierres furent construits au sud de l'ouvrage commencé en 1898 ; ces piles sont distantes de 25 pieds, et réunies par des travées.

Hauteur des piles, 28, 32 et 35 pieds.

Dépense durant l'année fiscale, $4,000.01.

SAINT-ANDRÉ.

Le village de Saint-André, dans le comté de Kamouraska, est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, à environ 15 milles à l'ouest de la Rivière du Loup ; c'est une station du chemin de fer Intercolonial. Population, environ 2,500.

Les grandes marées montent 18 pieds, les mortes mers, 10 pieds.

Un quai bâti par M. Alfred Desjardins fut acheté par le département des Travaux publics ; il consiste en une levée de terre de 850 pieds de long, sur une hauteur moyenne de 6 pieds ; en 9 piles reliées par des plates-formes de 30 pieds, la tête de quai qui a 25 pieds par 25 pieds, et 15 pieds de haut et que l'on est à construire, fut commencée en 1900 ; à la fin de l'année, elle n'était pas encore finie.

Durant l'année fiscale, la somme de $300 a été dépensée pour faire des réparations à l'approche comme suit : une longueur de 65 pieds fut entourée d'une charpente en bois composée de tirants et de pièces longitudinales supportant sur les deux côtés, un revêtement en madriers d'épinette de 3 pouces d'épaisseur, incliné de 1 dans 4, et immergé à 1½ pied dans la glaise. Cela paraît être le seul moyen d'empêcher la levée d'être balayée par les vagues. Quelques réparations temporaires furent aussi faites à la partie de l'approche qui reste.

SAINTE-ANNE DU SAGUENAY.

La paroisse de Sainte-Anne du Saguenay est située sur la rive nord de la rivière Saguenay, à 72½ au-dessus de Tadousac, et vis-à-vis la ville de Chicoutimi. Sa population est d'au-delà de 2,000. A part l'église et le bureau de poste, la paroisse possède 7 magasins, quatre fromageries, un four à chaux, une briqueterie et une poterie. Le seul marché pour la vente des produits agricoles de cette section de la rive nord de la rivière est Chicoutimi.

Un caisson de 40 pieds de long, 30 pieds de large et 27 pieds de haut, fut construit sur l'extrémité est du quai ; il est complètement lambrissé avec de l'épinette rouge de 5 pouces.

Le plancher du quai fut renouvelé sur un espace de 200 pieds de long par 27 pieds de large.

Dépense durant l'année fiscale, $3,102.07.

SAINT-FULGENCE.

Saint-Fulgence (autrement appelé l'Anse aux Foins) est un petit village dans le comté de Chicoutimi, sur la rive nord de la rivière Saguenay, à 10 milles de Chicoutimi. Il possède une église catholique, 4 magasins et 2 scieries. Population de la paroisse, 1,000.

Durant l'année fiscale, 25 toises de pierre furent déposées dans le caisson commencé en 1897 ; les faces sud et nord de ce quai furent lambrissées en épinette rouge de 5 pouces.

Dépense durant l'année fiscale, $502.23.

SAINT-IRÉNÉE.

Le village de Sainte-Irénée est situé sur la rive nord du Saint-Laurent, dans le comté de Charlevoix, à 78 milles en aval de Québec et 5 milles à l'ouest de la Malbaie. Il possède une fromagerie, deux moulins à farine et plusieurs scieries.

Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes-mers 12 pieds.

Ce quai cause beaucoup d'embarras à cause de sa tendance à pencher sur le côté est, ce qui est dû à l'affouillement du sable.

Durant l'année passée, cette partie du quai qui est à sec, à l'eau basse, fut complètement réparée ; l'extrémité riveraine, sur une longueur de 100 pieds, fut soulevée, et après avoir creusé jusqu'au fond dur, 7 rangées de pièces de bois y furent placées, un plancher à lest fut aussi construit, et 12 toises de pierre y furent déposées. Une longueur de 200 pieds, sur une hauteur moyenne de 10 pieds, fut lambrissée avec du bouleau de 5 pouces. Chaque madrier fut assis jusqu'au fond dur, autant que possible. Pour permettre aux steamers de la Compagnie de Navigation Richelieu et Ontario d'approcher du quai sans danger, à l'eau basse, des cailloux furent minés et enlevés ; plus de 5 toises de roc furent ainsi enlevées et utilisées comme lest dans le quai.

Dépense durant l'année fiscale, $1,198.93.

SAINT-JÉRÔME.

Saint-Jérôme est un village situé sur le côté sud du lac Saint-Jean, à 24 milles à l'est de Roberval.

Ce quai, commencé en 1899, se compose d'un abord de 75 pieds de long, par 25 de large et 15 de hauteur, rempli avec de la pierre, du sable, etc., de deux caissons extérieurs de 75 pieds de long par 20 de large, avec des travées de 22 pieds entre eux, qui les relient par des solives et du planchéiage. La longueur totale de 275 pieds a été planchéiée, 6 poteaux d'amarrage ont été posés, etc., au coût de $4,999.28.

Deux caissons de 74 x 25 pieds, furent bâtis sur l'extrémité nord du quai en 1901-02. Ces deux caissons furent remplis de pierre, et lambrissés avec de l'épinette rouge de 5 pouces, et de l'épinette rouge de 3 pouces fut posée sur une longueur de 150 pieds.

Dépense durant l'année fiscale, $1,999.97.

SAINT-LAURENT, ILE D'ORLÉANS.

Le village de Saint-Laurent, dans le comté de Montmorency, est situé sur le côté sud de l'île d'Orléans, à dix milles à l'est de Québec.

Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes-mers 13 pieds.

Dans le cours de l'année fiscale, des réparations générales ont été faites au quai ; une surface de 570 pieds carrés fut lambrissée en orme ; 38 défenses furent mises en place, et 17 allongées de 8 pieds ; 4 échelles, en chêne et fer, furent placées où c'était nécessaire, et deux pièces de bois de face, brisées par la glace, furent renouvelées ; des marches en chêne furent placées le long du plan incliné, et deux couches de peinture furent appliquées au hangar.

Durant le mois de juin 1902, un contrat fut passé pour la construction d'un prolongement au quai de 70 pieds de long par 60 pieds de large.

Dépense durant l'année, $860.34.

SAINT-MICHEL.

Saint-Michel est un joli village en aval de Québec, sur la rive sud du Saint-Laurent, à environ 12 milles à l'est de Lévis.

Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes-mers, 13 pieds.

Durant les deux dernières années, des réparations considérables ont été faites au quai, et dans le cours de cette année fiscale, la superstructure, sur une longueur de 405 pieds, a été entièrement renouvelée. Une longueur additionnelle de 100 pieds fut aussi reconstruite, mais seulement sur une moitié de sa largeur. Le nouvel ouvrage a une hauteur moyenne de 6 pieds. La moitié du plancher à lest fut renouvelée et 900 verges cubes de pierre y furent ajoutées. Sur le côté nord-est, sur une longueur de 505 pieds, le lambrissage fut renouvelé sur une hauteur de 12 pieds, avec des pièces d'épi-

nette de 3 pouces d'épaisseur ; 82 défenses, de 28 pieds de long, de 22 x 8 pouces, furent aussi placées sur ce côté. Huit poteaux d'amarrage, de 16 pouces carrés, et deux poteaux d'arrêt, de 25 pieds de long, de 13 x 12 pouces, furent placés où c'était nécessaire. Le planchéiage et les pièces de couronnement furent renouvelés sur toute la surface de la section réparée. Le travail a été fait à la journée.

Une inspection du chenal creusé par le dragueur *Nithsdale* fut faite pendant le mois d'avril, pour constater la profondeur de l'eau, à marée basse.

Dépense durant l'année fiscale, $5,791.23.

SAINT-NICOLAS.

Le village de Saint-Nicolas est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, à 14 milles au-dessus de Québec ; c'est une des meilleures places agricoles dans ces environs. Les grandes marées montent 18 pieds. Pour la commodité du trafic maritime du village et des places voisines, un quai de débarquement y fut construit par le département ; sa longueur est de 380 pieds, avec une approche de 150 pieds, sa largeur, au rivage et aux extrémités extérieures, est de 25 et 48 pieds respectivement.

Au printemps de 1901, le bout du large, sur une longueur de 60 pieds, fut emporté par une poussée de la glace. Dans le cours de l'année fiscale, les pièces de bois endommagées et le lest furent empilés sur le rivage, pour être employés dans le travail de reconstruction, et une certaine quantité de bois fut aussi achetée. Plus tard il fut décidé de faire l'ouvrage par contrat ; des plans et devis furent alors préparés et un contrat fut passé. A la fin de la présente année, l'ouvrage n'était pas encore commencé, à cause de la trop grande hauteur de l'eau.

Le montant dépensé, dans le cours de la présente année fiscale, est de $1,785.73.

SAINT-ROCH DES AULNAIES.

Le village de Saint-Roch des Aulnaies, dans le comté de l'Islet, est sur la rive sud du Saint-Laurent, à 66 milles en aval de Québec. Les grandes marées montent 20 pieds, les mortes-mers 13 pieds.

Le contrat pour la construction d'un quai, passé au mois de juin 1899, fut complété en septembre 1901. Le montant du contrat était de $6,087, mais, en raison de quelques changements dans les dimensions et l'espèce d'ouvrage dans l'approche, un ouvrage extra fut commandé, au coût de $1,192, faisant en tout une somme de $7,279. Durant le mois d'août de la présente année, la somme de $208.06 avait été dépensée pour enlever des cailloux près de la tête du quai, et pour y placer une échelle.

Les fortes tempêtes qui survinrent dans le cours de l'automne de 1901, démontrèrent que le quai et l'approche, tels que bâtis d'après le contrat, ne sont pas assez hauts, et qu'il serait à propos d'augmenter la hauteur de l'ouvrage en entier, et de cimenter les grandes pierres disposées sur le sommet de l'approche pour les empêcher d'être dérangées de leur place par les vagues. Ce travail fut exécuté durant les mois d'avril, mai et juin, la partie en caisson fut exhaussée de 2½ pieds, et, sur le dessus de l'approche en pierre, on construisit deux murs de revêtement de 3 pieds d'épais par 2½ pieds de haut en maçonnerie de moëllons et de pierres-de-rang, soutenus par de la pierre brute ; par-dessus le remplissage en pierre brute, une couche de béton de 5 pouces d'épaisseur fut répandue. Le travail fut fait à la journée, et la dépense durant l'année fiscale se monte à $4,430.65.

SAINT-SIMÉON.

Saint-Siméon est situé dans le comté de Charlevoix, sur la rive nord du Saint-Laurent, à 15 milles plus bas que Murray Bay (Malbaie). Les grandes marées montent 19 pieds, les mortes-mers, 12 pieds.

Une pile isolée, de 50 x 40 pieds, et 10 pieds de haut, fut bâtie il y a quelques années; son extrémité extérieure repose dans 13 pieds d'eau, à marée basse. Elle fut très endommagée par la glace, durant les derniers hivers, la partie nord-est a été soulevée et jetée dans la cale; la majeure partie des pièces de bois de face fut brisée. Une hauteur de 15 pieds, sur la moitié de la surface, fut abattue, les pièces de bois brisées furent renouvelées et l'ouvrage reconstruit, du lest additionnel y fut aussi déposé. Des défenses temporaires furent placées pour protéger l'ouvrage jusqu'à ce que des réparations plus complètes soient exécutées. Dépense durant l'année fiscale, $799.53.

TADOUSAC (ANSE À L'EAU).

Tadousac, le chef-lieu du comté de Saguenay, est une place d'eau sur la rive nord de la rivière Saguenay, à environ 5 milles en haut de son embouchure sur l'estuaire du Saint-Laurent, qui est beaucoup visitée par les touristes et les invalides durant la saison d'été. Le village possède trois églises, dont l'une est la plus ancienne en Canada, ayant été érigée en 1747, quatre hôtels et magasins, un office de télégraphe, un bureau de poste et beaucoup de magnifiques maisons de campagne, un établissement de pisciculture y fut aussi établi par le ministère de la Marine et des Pêcheries. La population du village est d'environ 900, et celle de la paroisse, de 2,440.

La face du quai sur une longueur de 180 pieds, fut lambrissée avec du bouleau de 6 pouces; 20 défenses de 11 x 11 pouces et de 25 pieds de long, ainsi que 5 poteaux d'amarrage neufs furent mis en place.

Le planchéiage du quai construit en 1890, et le planchéiage de l'approche, sur une longueur de 175 pieds, furent renouvelés en pin de 3 pouces.

Dépense durant l'année fiscale, $1,370.91.

TROIS-PISTOLES.

Trois-Pistoles, dans le comté de Témiscouata, est un village sur le chemin de fer Intercolonial, à 25 milles en bas de la Rivière du Loup. C'est un centre florissant vers où converge un commerce considérable. Les grandes marées montent 18 pieds, les mortes-mers, 10 pieds.

Dans le cours de l'année fiscale finie le 30 juin 1902, les réparations suivantes furent faites au quai: Sur la face extérieure, une surface de 1,000 pieds carrés a été lambrissée avec des madriers d'épinette de 4 pouces d'épais; cet ouvrage fut fait comme une protection contre l'action de la glace sur les pièces de bois de la face qui étaient déjà très endommagées. De menues réparations furent aussi faites aux pièces de couronnement, aux tours latéraux et au planchéiage; 150 charges de gravier furent employées pour améliorer l'approche, et une couche de peinture fut donnée aux pièces de couronnement et aux garde-fous.

Les navigateurs se plaignant de n'avoir aucune place de refuge durant l'automne, une petite salle d'attente de 10 x 14 pieds, fut construite sur le bout extérieur du quai. La balance de l'argent fut employée à l'enlèvement de cailloux, dans le voisinage immédiat du quai.

Dépense pour l'année fiscale, $500.50.

PROVINCE D'ONTARIO.

BAYFIELD.

Le village de Bayfield, comté de Huron, est situé à l'embouchure de la rivière du même nom, qui se jette dans le lac Huron, à 12 milles au sud de la ville de Goderich. Il possède une scierie et un moulin à farine.

Le 27 novembre dernier, un contrat fut passé pour la construction d'un prolongement à la jetée sud, de 120 pieds de long, 30 pieds de large, et pour creuser un lit pour les caissons, à 16 pieds au-dessous de l'eau basse.

Jusqu'au 30 juin, aucune opération active n'avait été commencée, mais l'entrepreneur avait presque tout son bois rendu sur les lieux, prêt pour la charpente.

Dépense pour l'année fiscale, $153.64.

BRONTE.

Bronte est situé dans le comté de Halton, sur la rive nord du lac Ontario, 27 milles au sud-est de Toronto.

A la dernière session du parlement, la somme de $7,000 fut appropriée pour des améliorations et des réparations.

L'ouvrage fut commencé le 1er juillet, et 1 caisson de 50 x 24 pieds, 2 caissons de 41 x 16 pieds (longueur totale, 132 pieds), furent placés sur l'extrémité extérieure du quai de l'est, et une longueur de 536 pieds de superstructure fut bâtie; un chenal de 900 pieds de long, sur 30 pieds de large, avec une profondeur de 12 pieds, fut creusé.

Le dragage pour l'assise des caissons, fut fait avec des dragues appartenant au département.

Dépense pour l'année fiscale, $7,002.90.

BRUCE MINES.

Bruce Mines est situé dans le district d'Algoma, sur la rive nord du lac Huron, 45 milles au sud-est du Sault Sainte-Marie. Population 1,500.

Le 19 juin 1901, on fut autorisé à construire un entrepôt sur le nouveau quai, pour le fret, et un marché pour l'érection d'une bâtisse de 30 x 40 pieds, avec des murs de 12 pieds de haut, des fenêtres, des portes, une cheminée de brique, etc., pour la somme de $500. L'ouvrage fut terminé le 30 octobre.

Le 10 avril dernier autorisation fut donnée de creuser un bassin, sur le front du nouveau quai du gouvernement, pour permettre aux vaisseaux de virer. L'ouvrage fut commencé le 24 avril, et jusqu'au 30 juin, la drague avait travaillé 668 heures, enlevant 51,080 verges cubes de matière, au coût de $4,390.

La dépense pour l'année fiscale 1901-02, fut de $718, outre le dragage.

BURLINGTON CHANNEL.

Le chenal de Burlington, dans le comté de Wentworth, est simplement une coupe à travers un terrain bas qui sépare partiellement le lac Ontario d'une grande nappe d'eau appelée baie de Burlington, permettant aux navires d'atteindre le quai, à la cité de Hamilton. Les deux côtés du canal sont bordés de quais.

A la dernière session du parlement, la somme de $45,000 fut appropriée pour réparations aux quais. Le 10 octobre, un contrat fut passé pour la reconstruction de la

superstructure de l'extrémité ouest du quai sud, et pour protéger les côtés des deux quais faisant face au chenal, avec un lambrissage en pilotis.

Une grande quantité de matériaux ont été livrés, et des opérations actives furent commencées de bonne heure en juin, mais l'entrepreneur n'avait pas un outillage suffisant pour faire les travaux, dans les délais spécifiés par son contrat.

L'équipe du pont tournant fut employée durant la saison, et ses gages se montèrent à $2,595.22, et l'entretien et les réparations en coûtèrent $2,031.03. Le dernier montant comprend l'achat d'un nouveau hérisson avec chaîne et la reconstruction de la maison du pont, qui fut brûlée en décembre 1901.

Le commerce sur le pont tournant et sur le chenal, a beaucoup augmenté durant ces quelques dernières années. Durant le mois d'août passé, il était comme suit :—

Piétons, 43,338; véhicules, 3,088; bicycles, 1,147; automobiles, 30; yachts à voile, 976; grands steamers, 337; yachts à vapeur, 102; chars électriques, 3,808; portant 121,248 voyageurs.

Dépense pour l'année fiscale, y compris le dragage, $5,961.04.

CALLANDAR.

Callandar est situé sur Eastern Bay, lac Nipissing, dans le district d'Algoma, à 8 milles au sud de North Bay.

A la dernière session du parlement, la somme de $2,000 fut appropriée pour réparer le quai. L'ouvrage fut commencé le 1er septembre et complété le 24 juin. L'ouvrage consistait à renouveler les couronnements, les solives, le planchéiage pourris, etc., sur toute la longueur du quai, 540 pieds en longueur, 28 à 46 de largeur, qui est bâti en chevalets de pilotis, avec un caisson extérieur de 46 pieds de long par 10 pieds de large.

Dépense pour l'année fiscale, $1,985.72.

COBOURG.

Cobourg est une ville incorporée, dans le comté de Northumberland, et est située sur la rive nord du lac Ontario, le long du chemin de fer du Grand Tronc, à 92 milles à l'ouest par le sud de Kingston, et 69 milles au nord-est de Toronto; c'est un port de douane. Il y a dans cette ville plusieurs moulins, fonderies, brasseries et une manufacture de chars. La population est de 4,239 habitants.

A la dernière session du parlement, la somme de $5,000 fut appropriée pour réparations et dragage. Autorisation fut donnée, le 19 juin, de dépenser $2,000 pour réparations aux quais, et fut plus tard, augmentée de $3,000, faisant un total de $5,000.

L'ouvrage fut commencé en juin, les opérations étant suspendues le 11 novembre, pour les mois d'hiver, et reprises en mai, et fut complétée en juin dernier. Des réparations considérables furent faites au bout du large du quai est, des solives et du planchéiage neufs étant placés où c'était nécessaire. Le quai à charbon, de 350 pieds de long, à l'extrémité riveraine du quai est, fut reconstruit à partir de l'eau basse en montant, ainsi que le côté nord, sur une longueur de 775 pieds, sur le dedans du havre.

Dépense pour l'année fiscale, $3,007.55.

COLLINGWOOD.

Collingwood est situé sur le côté sud de la Baie Georgienne, dans le canton de Nottawasaga, comté de Simcoe, à 94 milles de Toronto par voie ferrée. C'est à cet endroit que les chemins de fer Northern et Hamilton et North-Western ont leurs termini. L'industrie de la construction des navires de toute sorte s'y fait sur une grande échelle, ainsi que le commerce de grain et de bois; c'est le port d'où partent les steamers pour Owen-Sound, Sault Sainte-Marie, Parry-Sound, etc., La population est de 9,000 habitants.

Tel qu'il est présentement constitué, le port de Collingwood est vaste et commode, étant protégé au nord et à l'est par d'immenses brise-lames. Plusieurs petits quais, appartenant à la ville ou à des compagnies, sont construits dans le havre intérieur formé par ces brise-lames.

Le 26 mai 1900, un contrat fut passé pour creuser un chenal de 110 pieds de large jusqu'à la profondeur de 22 pieds au-dessous du zéro de l'indicateur du niveau de l'eau (jauge), donnant ainsi 20 pieds à eau basse à partir du phare en gagnant à l'intérieur. L'ouvrage fut commencé immédiatement et terminé en février 1901. L'entrepreneur enleva 47,799 verges cubes de déblais.

Le 28 mai 1901, un autre contrat fut passé pour continuer le creusage et le dragage de la moitié extérieure du chenal de 110 pieds, à partir du phare jusqu'à la baie, et lui donner une profondeur de 22 pieds au-dessous du zéro de l'indicateur du niveau de l'eau (jauge), donnant ainsi 20 pieds à l'eau basse à partir du lac jusqu'à l'élévateur et les quais dans le port intérieur. L'ouvrage fut commencé dans les premiers jours du mois de mai et complété, le 29 octobre dernier, l'entrepreneur ayant enlevé 41,793 verges cubes de déblais,

La drague de M. Boone enleva 6,326 verges cubes de l'entrée de la cale-sèche, et excava une coupe, depuis le chenal du havre jusqu'aux moulins de MM. Charlton, sur le côté ouest du port, pour permettre aux navires de charger aux quais du moulin. Au 30 juin de l'année dernière, 22,117 verges cubes de déblais, avaient été enlevées.

On projette de faire du dragage additionnel qui donnera au chenal, depuis la baie, à travers le havre, 200 pieds de largeur, à son extrémité extérieure, avec 20 pieds de profondeur, à l'eau basse.

Dépense pour l'année fiscale 1901-02, $41,872.82.

COLPOY'S BAY.

Le village de Colpoy, comté de Bruce, est situé sur le côté ouest de la baie de Colpoy, à 3 milles environ au nord de Wiarton.

A la dernière session du parlement, le somme de $1,400 fut appropriée pour agrandir le quai de débarquement.

L'ouvrage fut commencé le 11 septembre et complété le 6 décembre et consiste en un prolongement de 50 pieds à l'extrémité extérieure par une largeur de 30 pieds, dont 30 pieds en caisson complètement lesté, et 20 pieds d'espace entre le caisson et l'ancien bout extérieur, donnant 12 pieds d'eau à l'extrémité extérieure de la structure.

Dépense pour l'année fiscale, $1,399.07.

DEPOT HARBOUR.

Depot Harbour est situé sur la côte nord-est de la Baie Géorgienne, à 60 milles au nord de Collingwood, et 263 milles à l'ouest d'Ottawa. Le quaiage et autres commodités dans ce port ont été construits par le chemin de fer Canada Atlantique, qui en a fait son terminus occidental. C'est un port naturel magnifique de trois huitièmes de mille de large, assez profond pour accommoder les plus grands navires employés sur les lacs, et parfaitement sûr par tous les vents et tous les temps. En communication avec ce port, un immense élévateur, des bassins spacieux, des entrepôts et autres bâtisses ont été construits, et un nouveau centre de commerce et de population a été créé. L'élévateur a une capacité totale de 1,250,000 boisseaux. Le pouvoir requis pour mettre en œuvre cet élévateur et pour l'éclairage électrique du terminus est produit dans une chambre des machines placée dans le bout ouest de l'élévateur.

Les entrepôts, au nombre de deux, ont chacun 700 pieds de long par 90 pieds de large, avec doubles voies ferrées en arrière, et les bassins ont, réunis, une longueur de 3,000 pieds et sont bâtis dans 22 pieds d'eau.

En communication avec le port, le Canada Atlantic Transit Company fait naviguer entre Chicago, Milwaukee, Duluth et Depot Harbour nombre de très grands

steamers en acier, portant des cargaisons de 4,000 à 7,500 tonneaux. Les navires font des voyages de retour toutes les semaines, et chaque vaisseau a une capacité de 130,000 à 275,000 boisseaux de blé-d'inde—environ 175 à 275 charges de wagons.

Durant la dernière saison, environ 19 millions de boisseaux de grain ont été transportés à ce port, y ayant généralement de deux à trois millions de boisseaux en transit. De grandes quantités de fleur, porc, empois, &c., pour les ports anglais et continentaux, sont aussi transportées chaque saison, et aussi un montant considérable d'expéditions venant de la Nouvelle-Angleterre, pour l'ouest et pour Manitoba.

En 1900, la Compagnie de chemin de fer "Canada Atlantic" demanda de l'aide pour un montant de $200,000, en vue de la construction de bassins et autres améliorations de havre requis pour faire face à l'augmentation du commerce dans ce port.

Durant la dernière session du parlement, une somme de $65,000 fut octroyée pour être appliquée à la construction d'un prolongement additionnel du quai de l'élévateur, le prolongement proposé devant être de 1,250 pieds de long, bâti vers le large depuis l'extrémité du quai actuel de l'élévateur vers Supply Island.

Le 14 mai dernier, un contrat fut passé pour ce prolongement de 1,250 pieds, comprenant les ouvrages suivants :—

1. *Substruction.*—La portion sous-marine du prolongement du quai à être bâti en 6 caissons : n° 1, 250 pieds de long par 60 pieds de large, et les caissons n°s 2, 3, 4, 5 et 6, de 300 pieds de long chacun, par 60 pieds de large, et d'une hauteur suffisante pour que, une fois immergé en place, leur dessus s'élève à un pied au-dessus du niveau de l'eau basse.

2. *Superstructure.*—Cette portion du prolongement du quai à être bâtie hors de l'eau sur le dessus des caissons, devant être en caissons continus, portés à une hauteur de 6 pieds, à compter du niveau du sommet des caissons, après que les caissons auront été placés sur leur alignement convenable, au niveau requis.

Les caissons devront être bâtis solides à un niveau de 18 pieds au-dessous de l'eau basse, et les murailles en caisson sur les deux côtés construites sur eux à la hauteur de 1 pied au-dessus de l'eau basse. La superstructure sera la continuation de ces murailles bâties à une hauteur de 7 pieds au-dessus de l'eau basse.

Une fondation artificielle destinée à porter la structure, sur une distance de 500 pieds, dans le sens de sa longueur, dut être effectuée avant qu'on pût commencer les travaux de construction, en raison de ce que l'on découvrit que le fond sur lequel reposerait la structure était trop mou pour supporter son poids. Cette fondation consiste en pierres perdues déposées dans le fond et nivelées également en couche horizontale pour recevoir la structure.

Un arrêté du conseil fut passé, autorisant une dépense additionnelle pour la construction de cette fondation. L'ouvrage fut ajouté au contrat principal, comme un supplément, la quantité de pierre requise pour faire cet ouvrage, fut estimée à 15,000 verges cubes, et le prix de $2.50 la verge fut alloué aux entrepreneurs qui l'acceptèrent.

Le prix premier du contrat était.	$157,500 00
Extra pour fondation artificielle.	37,500 00
Total.	$195,000 00

Aucun ouvrage de construction n'avait été commencé, en vertu de ce contrat, à la fin de l'année fiscale 1901-02.

GODERICH.

Goderich, dans le comté de Huron, est situé sur la rive est du lac Huron, à l'embouchure de la rivière Maitland, à 68 milles environ de Sarnia, et 60 milles de London. C'est le terminus de l'embranchement de Buffalo du Grand Tronc, et est une place très importante, en partie à cause de larges dépôts de sel qui se trouvent dans son voisinage. Population, 4,153 habitants.

1. Le brise-lames, dont la reconstruction fut achevée en décembre 1900, est en bon état, quoiqu'il y ait quelques légers tassements perceptibles, mais ces tassements se produisent en descendant, et non en penchant, comme si les caissons s'étaient tassés en gardant leur position propre, plus solidement sur le fond de roc.

2. La jetée nord, dont les réparations avaient été complétées en juillet 1901 a résisté d'une façon satisfaisante aux crues et aux tempêtes, et présente, en somme, une bonne apparence, bien que, dans quelques places disséminées, l'écorce de quelques pièces de bois soit à se briser.

L'apparence du dehors est comparativement satisfaisante; cependant les pièces de bois sont dans un état avancé de délabrement, dans certains cas, il est difficile de trouver du vieux bois suffisamment sain pour y cheviller des pièces neuves; et ces remarques peuvent aussi bien s'appliquer à la jetée sud. Quelques légères réparations seront faites aux deux jetées, celle du nord, et celle du sud, ainsi qu'au brise-lames, spécialement là où la jetée sud et le brise-lames furent endommagés par un vaisseau qui s'y jeta; et cette dépense sera prise à même l'octroi pour réparations, pour la présente année fiscale.

Cependant ces réparations ne seront que temporaires, les pièces de bois des deux jetées étant si délâbrées, que leur superstructure devra être complètement renouvelée dans deux ou trois ans, ou autrement, les brèches seront entraînées dans le chenal, nouvellement dragué.

3. Le renouvellement de la superstructure du quai à bois fut complété entre juillet 1901 et avril 1902. Le vieux bois et le remplissage en gravier furent enlevés, et des pièces neuves en pin blanc avec du remplissage en pierre y furent substituées.

Ce quai fut bâti à douze pieds de large, six pieds de haut et mille huit cent trois pieds de long.

L'apparence et la construction de ce quai, sont satisfaisantes, à tous les points de vue.

4. Le quai du Grand Tronc est presque hors de service, sa face étant à peu près disparue, avec, par places, des trous disséminés tout le long de la surface du côté de terre. Ce quai est un danger et une menace pour la vie et la navigation ; vu que n'importe quand le lest est sujet à tomber dans la coupe que la drague est maintenant à y creuser.

5. Le quai de l'Elevator Transit Company est en bon état, des réparations ayant été faites à l'extrémité ouest pour combler un trou et empêcher le charbon de tomber dans le havre.

6. Le quai commercial était en très mauvais état, mais, le 10 mai 1902, autorisation ayant été donnée de reconstruire la superstructure, et d'utiliser $2,634 restant de l'octroi pour renouveler le quai à bois, jusqu'à ce que l'appropriation pour 1902-03 devînt valable, le bois fut commandé de suite, et des préparatifs furent faits pour commencer l'ouvrage.

Les travaux avancent favorablement, quoique lentement, en raison de ce que ce quai est si fréquenté que des difficultés se présentent constamment, pour retarder l'ouvrage.

7. Le minage du roc fut complété dans l'automne de 1901, permettant au bateau-dragueur de creuser le havre intérieur à 18½ pieds sur la superficie voulue.

8. Une appropriation additionnelle de $11,200 fut requise pour enlever une étendue angulaire de vase, vis-à-vis l'élévateur ; pour nettoyer en face du quai commercial; pour enlever le sable mouvant accumulé dans le chenal, à l'entrée des quais, et pour enlever des îles et creuser le bassin à l'extrémité est du port.

La vase vis-à-vis l'élévateur n'a pas été enlevée, mais le roc détaché, en face du quai commercial, l'a été, et le chenal, à l'entrée, a été nettoyé, ainsi qu'une grande partie des îles et du bassin, à l'extrémité est.

La drague fut occupée 257 heures 25 minutes, au coût de $9,972.83, pour enlever 16,800 verges cubes de sable mouvant de l'entrée des quais, afin de remettre le chenal dans le même état qu'il avait été dans l'automne, lorsque les travaux furent suspendus pour la saison.

Cette dépense, avec peu de variation, sera nécessaire d'année en année, pour maintenir le chenal libre, à moins que quelqu'ouvrage de protection ne soit construit pour y obvier.

Construction et réparations....................	$12,982 34
Dragage..................................	9,972 83
Dépense pour l'année fiscale 1901-02..............	$22,955 17

HARWOOD.

Harwood est situé sur le lac Rice, comté de Northumberland, à 30 milles au nord de Peterborough.

A la dernière session du parlement, la somme de $500 fut votée pour construire un quai, et des plans furent préparés. On trouva que, pour compléter l'ouvrage, le coût serait de $1,000, et les instructions furent données de dépenser les $500 déjà votés pour avoir des matériaux jusqu'à ce qu'un octroi additionnel fût fait ; cela se fit, et à la fin de juin, des matériaux de la valeur de $499.71 furent achetés.

HAWKESTONE.

Hawkestone est situé sur le lac Simcoe, comté de Simcoe, à 14 milles à l'est de Barrie, sur la division nord du Grand Tronc.

Le 12 juillet, autorisation fut donnée de dépenser $140 pour réparer le quai. L'ouvrage fut commencé sur le champ et complété le 6 ooût. Il consistait dans le planchéiage de la superstructure des caissons intérieurs.

Des réparations additionnelles furent commandées, pour être faites le 19 mai, et furent complétées en juin. Elles consistaient à renforcer l'extrémité du large du quai, avec un revêtement de pilotis.

Dépense pour l'année fiscale, $163.35.

KINCARDINE.

Kincardine, dans le comté de Huron, est situé à l'embouchure de la rivière Penetangore, qui se jette dans le lac Huron, à 31 milles au sud de Southampton. C'est le terminus de la division Wellington, Grey et Bruce du chemin de fer du Grand Tronc. On y trouve des dépôts de sel considérables.

A la dernière session du parlement, la somme de $6,500 fut appropriée pour des améliorations au havre, et autorisation de dépenser cet argent fut donnée le 11 juillet 1901, pour effectuer telles réparations qui seraient jugées nécessaires aux quais. L'ouvrage fut commencé le 16 juillet et est encore en marche. Les réparations consistent dans le renouvellement du parapet sur l'extrémité sud du havre intérieur, sur une longueur de 90 pieds, et la reconstruction de la superstructure de l'extrémité riveraine du quai nord, depuis l'eau basse, en montant, une longueur de 375 pieds.

Dépense pour l'année fiscale, y compris le dragage, $8,666.11.

ÎLE PELÉE.

L'Ile Pelée est située à l'extrémité ouest du lac Erié, à 41° 46′ de latitude nord et 28° 45′ de longitude ouest, à environ 30 milles au sud-est de l'embouchure de la rivière Détroit, et 16 milles au sud de la ville de Kingsville, comté d'Essex. Population de l'île, environ 600. Les produits de l'île sont des raisins, du vin, des fruits et des produits de la ferme.

Le 26 octobre 1900, un contrat fut passé pour la construction d'un quai de débarquement, sur le côté ouest de l'île, de 420 pieds de long, consistant en huit caissons de

30 x 20 pieds, et sept de 30 x 16 pieds, bâtis en pièces de bois rond, avec une superstructure continue de bois équarri.

Des opérations actives furent commencées en juin, et l'ouvrage fut complété en octobre dernier.

Dépense pour l'année fiscale au 30 juin 1902, $7,779.41.

KINGSVILLE.

Kingsville, comté d'Essex sud, sur la rive nord du lac Erié, à 25 milles environ à l'est de l'embouchure de la rivière Détroit. C'est une station du "Détroit, Essex et Lake Erie Railway". Population, 1,537.

A la dernière session du parlement, la somme de $20,000 fut appropriée pour compléter des réparations à la jetée de débarquement et au brise-lames, et pour prolonger ce dernier de 400 pieds par-dessus la barre dans l'eau profonde.

Des opérations actives furent commencées le 1er juillet et sont encore en cours Les réparations au débarcadère et au brise-lames sont complétées, et quatre caissons de 100 pieds de long, 30 pieds de large et 14 pieds de haut furent mis en position, prêts à recevoir la superstructure.

Dépense pour l'année fiscale, $18,601.73.

LEAMINGTON.

Leamington est situé dans le comté d'Essex, sur la rive nord du lac Erié, à 37 milles de Windsor. La population est de 2,000 habitants.

Le 5 février 1900, un contrat fut passé pour construire à cet endroit, pour la somme de $27,949, un quai de 1,061 pieds de long. Ce quai consiste en une structure avec chevalets de pilotis, placés à tous les 8 pieds 6 pouces, d'une longueur de 811 pieds à partir du rivage ; en deux caissons de 105 pieds de long chacun et en un retour en L de 40 pieds par 90 pieds, dans la direction du sud-est.

Des opérations actives furent commencées le 4 mai, et tout l'ouvrage était achevé le 9 novembre.

On trouva nécessaire de placer un talus en pierre à l'entour de l'extrémité extérieure de la structure pour empêcher l'affouillement, et 800 verges cubes de grosses pierres furent employées pour cet objet.

Dépense pour l'année fiscale, $21,487.68.

MEAFORD.

Meaford est une ville incorporée dans le comté de Grey et est située sur le côté ouest de la baie Georgienne, à 18 milles à l'ouest de Collingwood et à 20 milles à l'est de Owen Sound. C'est le terminus de la division nord du Grand Tronc. La population est de 2,500 habitants.

Le 15 juin 1900, un contrat fut passé pour la construction de 930 pieds de pilotis jointifs sur le côté sud-est du havre, s'étendant depuis la culée est du pont du chemin, dans une direction nord-est, au quai de l'est ; pour le prolongement du brise-lames de l'est de 300 pieds de long, et le dragage à 20 pieds, à l'eau basse, d'une étendue dans le port capable d'accommoder les grands navires, et pour l'enlèvement de 100 pieds, à compter du bout extérieur du quai de l'ouest, dans le but d'élargir l'entrée. Le montant du contrat était de $62,570.

Le 19 juillet dernier, autorisation fut donnée de substituer des poteaux de fer et un parapet en bois à l'ouvrage de protection en pilotis jointifs stipulé au contrat, et une allouance additionnelle pour cet objet de $4,919 fut accordée à l'entrepreneur.

En raison d'un outillage insuffisant, et du manque de matériaux pour pousser l'ouvrage, un retard considérable survint, et à la fin de l'année fiscale, le parapet et le dragage n'étaient pas achevés.

La dépense pour l'année fiscale 1901-02, fut de $40,996.48, y compris $34,669.54 pour dragage.

MIDLAND.

Midland, dans le comté de Simcoe, est le terminus de la division Midland du Grand Tronc, sur la baie Georgienne. La population est d'environ 3,500.

De grandes quantités de bois sont expédiées à ce port et en partent; et la compagnie de chemin de fer y possède deux grands élévateurs à grain. Durant les deux dernières années la Canada Iron and Furnace Company a érigé à cet endroit des fonderies et des hauts fourneaux.

A la dernière session du parlement, la somme de $10,000, fut appropriée, pour du dragage. Le travail fut commencé le 2 septembre, et au 30 juin, la drague avait travaillé 1,283½ heures, et enlevé 47,588 verges cubes de déblais, dont une grande partie consistait en terre dure et en cailloux.

Dépense pour l'année fiscale, $14,204.69.

NORTH BAY.

North Bay, une ville dans le comté de Nipissing et dans le district d'Algoma, est située à l'extrémité supérieure ou ouest du lac Nipissing . C'est le terminus du Grand Tronc qui, à cet endroit, se joint au Pacifique Canadien, à 227 milles au nord de Toronto. La ville est très importante et progresse très promptement. La population est d'environ 2,000 habitants.

A la dernière session du parlement, la somme de $500 fut appropriée pour payer le travail et les matériaux pour compléter des réparations au quai. Cet ouvrage fut commencé, et fut complété le 31 juillet, au coût de $1,128.87.

Le 9 juillet, autorisation fut donnée de construire un entrepôt sur les pilotis attenant au caisson extérieur du quai. Une bâtisse de 40 pieds de long, 20 pieds de large, avec des portes roulantes, un toit en bardeaux, un petit bureau, des fenêtres et des portes, fut érigée et achevée le 1er novembre.

OAKVILLE.

Oakville est situé sur la rive nord du lac Ontario, dans le comté de Halton, à 22 milles à l'ouest de Toronto. La population est d'environ 1,700 habitants. Il y a plusieurs moulins, des manufactures et un chantier de construction de vaisseaux. Le commerce de la place est local. C'est une station de l'embranchement de Hamilton du Grand Tronc.

A la dernière session du parlement, la somme de $6,000 fut appropriée pour continuer les réparations aux jetées est et ouest.

Trois cent vingt-quatre pieds de la jetée est, vingt pieds de large, ont eu toute la superstructure renouvelée depuis l'eau basse en montant ; deux caissons de 50 pieds de long chacun et 16 pieds de large, furent bâtis sur la jetée ouest, et une superstructure continue y fut placée.

Le dragage des lits pour les caissons, occupa la drague 96 heures.

Dépense pour l'année fiscale, $6,005.70.

OSHAWA.

Oshawa est situé sur la rive nord du lac Ontario, dans le comté d'Ontario, à 34 milles à l'est de Toronto. On y fabrique des engins, des bouilloires, de la machinerie pour imprimerie et moulins, des instruments d'agriculture, des meubles, du cuir, des vis et des boulons. Population, environ 4,500.

A la dernière session du parlement, la somme de $10,000 fut appropriée pour des réparations au débarcadère.

Des opérations actives furent commencées le 15 août, et furent suspendues pour les mois d'hiver, le 10 décembre, reprises en avril et complétées en juin. Tout le quai, sur une longueur de 800 pieds, a été entièrement reconstruit à partir du niveau de l'eau basse.

Un entrepôt de 18 x 20 pieds, a été construit sur l'extrémité extérieure du quai, et un élévateur pour hisser le charbon sur le quai dans les hangars à charbon, a été construit.

Dépense pour l'année fiscale, $10,124.83, y compris $100 pour du dragage.

OWEN SOUND.

Owen Sound, dans le comté de Grey, est situé à l'embouchure de la rivière Sydenham, qui coule à la tête de Owen Sound, qui est un bras de la baie Georgienne. La ville est le centre d'un district agriculteur très étendu, et est le terminus de l'embranchement du Grand Tronc, allant à la baie Georgienne, et dans la division du lac Erié et du chemin de fer Pacifique Canadien, division de Toronto, Grey et Bruce. Il y a plusieurs lignes de steamers qui se rendent ou reviennent de Owen-Sound. La population est de 9,500.

Le 31 juillet 1900, un contrat fut passé, pour du pilotis jointif sur le côté ouest de l'entrée du port, une longueur de 1,895 pieds, pour la somme de $28,425. Des opérations actives furent commencées en mai dernier, et l'ouvrage entier complété le 29 décembre. La longueur de l'ouvrage fut réduite de 20 pieds, ce qui, à raison de $15 par pied linéaire, rabaissa le contrat à $28,125.

Le 6 mai 1901, autorisation fut donnée de creuser un chenal depuis le baie jusqu'aux quais des usines de la Owen Sound and Portland Cement Company. Des opérations actives furent commencées le 13 mai et l'ouvrage fut complété le 27 août. La drague travailla 928½ heures, et enleva 65,444 verges cubes.

Dépense pour l'année fiscale, ouvrage de protection....	$20,947 53
Dragage..................................	7,548 48
Total..............................	$28,496 01

PENETANGUISHENE.

Penetanguishene, dans le comté de Simcoe, est situé au nord de la péninsule orientale, dans la baie Georgienne, formée entre la baie de Nottawasaga et les eaux de la rivière Severn, 40 milles au nord-ouest de la ville de Barrie. C'est le terminus de l'un des embranchements du Grand Tronc, et une grande quantité de bois de sciage y est expédiée des rives nord et est de la baie Georgienne.

A la dernière session du parlement, la somme de $10,000 fut appropriée pour du dragage. Le travail fut commencé le 11 septembre, et continué jusqu'au 26 novembre, alors qu'il fut suspendu pour l'hiver. L'ouvrage fut repris le 17 avril dernier, et jusqu'au 30 juin, la drague avait travaillé 1,080 heures, et enlevé 59,700 verges cubes de déblais, au coût de $9,039.35.

PICKERING.

Le port de Pickering, autrefois appelé Baie des Français est situé sur le lac Ontario, à 21 milles à l'est de Toronto.

A la dernière session du parlement, la somme de $2,000 fut appropriée pour compléter les réparations aux jetées.

Des opérations actives furent commencées le 9 septembre, et continuées jusqu'au 31 octobre, alors que les travaux furent suspendus pour l'hiver, et repris en mai, puis

complétés au 30 juin. La jetée est, sur une longueur de 500 pieds, a été rebâtie depuis l'eau basse, et remplie avec du lest de pierre.

Dépense pour l'année fiscale :—

Construction et réparations....................	$2,000 00
Dragage................................	648 52
Total......................	$2,648 52

POINTE EDOUARD.

Pointe Edouard, Sarnia, est située dans le comté de Lambton, près de la tête de la rivière Sainte-Claire, 61 milles à l'ouest de London. Population, 8,000.

Le 25 novembre, on reçut l'ordre de draguer un chenal de 770 pieds de long, 25 pieds de large, à une profondeur de 19 pieds, en face de l'ancien quai de l'élévateur. L'ouvrage fut commencé le 10 décembre et complété le 24 du même mois. La drague travailla 150 heures et enleva 25,282 verges cubes de déblais.

Dépense pour l'année fiscale, $1,657.20.

PORT ARTHUR.

Port Arthur, district d'Algoma, est situé sur la baie du Tonnerre, à l'extrémité nord du lac Supérieur. C'est une station importante du Pacifique Canadien.

Le 14 octobre 1901, le bateau-dragueur de la Duluth Dredge et Dock Company n° 6 commença l'ouvrage dans le port et dragua un chenal de 150 pieds de large à une profondeur de 21 pieds au-dessous du zéro de l'indicateur du niveau de l'eau basse (jauge), le long du côté nord du quai de l'élévateur du " Canadian Northern " en partant de 100 pieds au delà du bout du quai, et finissant au bout ouest de l'élévateur.

Un chenal fut aussi dragué sur le côté nord de la jetée n° 5, de 130 pieds de large et à une profondeur de 21 pieds au-dessous de zéro.

La drague termina l'ouvrage pour la saison de 1901 le 15 novembre, ayant enlevé jusqu'à cette date 55,864 verges cubes, mesure de chaland.

L'ouvrage fut repris au printemps par la Duluth Company, le 25 avril, trois coupes furent faites, de 30 pieds de large chacune, à une profondeur de 21 pieds au-dessous de zéro, à l'extrémité ouest de l'élévateur du " Canadian Northern " ; la petite pièce triangulaire fut aussi draguée à 21 pieds, à l'extrémité de la jetée n° 5.

Le contrat de la Compagnie de Duluth prit fin le 14 mai, ayant enlevé, ce printemps, 19,903 verges cubes, ou un total de 74,903 verges cubes.

Le 29 mai, des ordres furent donnés pour faire faire cinq jours de dragage à l'élévateur " Canadian Northern " ; en conséquence, le bateau-dragueur de MM. Bowman et Cie fut amené de Fort William et mis à l'ouvrage au sud du quai de l'élévateur "Canadian Northern ". Le montant des déblais enlevés fut de 6,140 verges cubes, mesure de chaland.

A la rivière Kaministiquia, la drague de MM. Bowman et Cie, n° 6, fit le service suivant :—

Au quai du " Canadian Northern ", station 103, sous la surveillance de M. Lamb, une coupe fut draguée, le long du quai, de 30 pieds de large, sur une longueur de 800 pieds, à une profondeur de 20 pieds.

Vis-à-vis la station 78, sur un haut fond rencontré là, une coupe fut creusée de 350 pieds de long, à une profondeur de 20 pieds.

Un chenal fut aussi creusé à travers un haut fond vis-à-vis la station 47, de 90 pieds de large, sur une longueur de 300 pieds, à une profondeur de 20 pieds.

Vis-à-vis la station 40, au vieux quai à charbon du Pacifique Canadien, une coupe fut pratiquée à travers un haut fond de 30 pieds de large, sur une longueur de 500 pieds, à une profondeur de 20 pieds.

Deux coupes furent draguées, partant de vis-à-vis l'extrémité ouest de l'élévateur du Pacifique Canadien, de 30 pieds de large chacune, sur une distance de 1,100 pieds, à une profondeur de 18 pieds au-dessous du zéro de l'indicateur du niveau de l'eau.

Montant total des déblais enlevés jusqu'au 30 juin 1902, par MM. Bowman et Cie, 56,961 verges cubes, mesure de chaland.

Dépense durant l'année 1901-02, $20,371.57.

PORT COLBORNE.

Port Colborne, comté de Welland, est situé sur la rive sud du lac Erié, à la sortie du canal Welland, à 56 milles de Brantford et 20 de Sainte-Catherine.

La population en 1901 était de 1,253.

Un contrat pour la construction d'un brise-lames fut accordé le 14 mars 1901, pour une somme ronde de $395,000.

Ce brise-lames, une fois terminé, s'étendra d'une pointe de terre connue comme " Sugar Loaf Point ", dans une direction est, sur une distance de 5,700 pieds, et protègera l'entrée du canal Welland, et les quais de commerce, en construction par le département des Chemins de fer et Canaux, à la bouche du canal, contre les vents du sud-ouest qui y dominent.

Le brise-lames consiste en :—

1. Un bloc de tête, tout en caisson, de 100 pieds de long, 60 pieds de large, bâtie jusqu'à une hauteur de 13 pieds au-dessus du niveau ordinaire de l'eau basse du lac Erié, (13·87 pieds au-dessus du busc de la nouvelle écluse à Port Colborne). La profondeur moyenne de l'eau où ce bloc est bâti, est de 21 pieds.

2. Un caisson de 4,800 pieds, par 25 pieds de large, bâti à une élévation de 7 pieds au-dessus du niveau ordinaire de l'eau basse, avec un garde-lames, le long de la face sud, de 12 pieds de large, descendant par degrés jusqu'au niveau de 7 pieds.

La profondeur de l'eau où ce bloc doit être construit, varie de 21 à 6 pieds, donnant une moyenne de 15 pieds.

3. Une levée en pierre à l'extrémité riveraine, de 800 pieds de long, 25 pieds de large au sommet avec des talus de 1 à 1½, bâtis en pierres posées sèches, à la main, avec une tête de roc intercalée.

Le premier caisson, attenant au bloc de tête, fut mis en position le 19 août 1901, et le 30 juin 1902, les 900 pieds extérieurs de la structure, y compris le bloc de tête, étaient complétés; les 900 pieds y attenant furent bâtis jusqu'à une hauteur de 6 pieds au-dessus du niveau ordinaire de l'eau basse et quatre caissons (400 pieds) à l'ouest de cet ouvrage, furent immergés en ligne, et remplis de lest.

Durant sa construction, l'ouvrage fut exposé à de très fortes tempêtes, et subit plus ou moins de dommages. Le 27 avril dernier, la portion terminée fut si considérablement altérée, que la nécessité de renforcer l'ouvrage devint évidente, et il fut décidé de doubler la largeur des 2,400 pieds extérieurs du brise-lames, à l'ouest du bloc de tête.

Le 23 juin 1902, un contrat supplémentaire fut passé pour l'exécution de cet ouvrage. A la fin de l'année fiscale les entrepreneurs n'avaient fait aucun travail, en vertu du contrat supplémentaire.

Tout l'ouvrage fait durant l'année fiscale a été bien et solidement exécuté, en face de grandes difficultés, dues à la fréquence des mauvais temps.

La dépense pour l'année fiscale, au 30 juin 1902, est de $183,162.60.

PORT ELGIN.

Port Elgin est situé dans la division électorale de la partie sud du comté de Bruce, sur la rive est du lac Huron, à 24 milles environ au nord de Kincardine, et 4 milles au sud de Southampton. C'est une station de l'embranchement Wellington, Grey et

Bruce du Grand Tronc. Il n'y a pas de voie ferrée reliant le chemin de fer au port. La population est de 2,000 habitants.

A la dernière session du parlement, la somme de $3,500 fut appropriée pour du dragage. L'ouvrage consistait dans le creusage et l'élargissement du chenal d'entrée. L'ouvrage fut commencé le 10 juillet et complété le 31 août. La drague travailla 389 heures, et enleva 23,339 verges cubes de déblais.

La dépense pour l'année fiscale au 30 juin 1902, est de $3,290.

PORT HOPE.

Port Hope est situé dans le comté de Durham, sur la rive nord du lac Ontario, 63 milles à l'est de Toronto, le long du chemin de fer Grand Tronc. Sa population est de 4,188 habitants. Le commerce principal est le bois et le grain.

A la dernière session du parlement, la somme de $3,700 fut appropriée pour des réparations aux jetées. L'ouvrage fut commencé le 1er juillet, et toute l'appropriation était dépensée, au 30 octobre. L'extrémité extérieure de la jetée ouest fut réparée avec des solives, du planchéiage neufs, etc., sur une longueur de 225 pieds, et 200 pieds en longueur sur la jetée est, entre l'entrepôt et le phare, furent entièrement reconstruits, depuis le niveau de l'eau basse.

Dépense pour l'année fiscale:—

Construction et réparations	$3,733 95
Dragage	911 65
Total	$4,645 60

ROBBIN'S LANDING.

Robbin's Landing est situé sur le lac Rice, canton de Alnwick, comté de Northumberland, à 9 milles du village de Harwood vers l'ouest, 9 milles du village de Hastings vers l'est, et 32 milles de Peterborough, au nord.

A la dernière session du parlement, la somme de $1,000 fut appropriée pour la construction d'un quai ou débarcadère. Des opérations actives furent commencées, le 8 juillet, et la structure complétée, le 10 octobre. Le quai consiste en une levée d'approche, protégée par un amas de pierres perdues, 97 pieds de long par 20 pieds de large au sommet, et, à l'extrémité extérieure, un caisson de 40 par 20 pieds, complètement lesté, avec une superstructure de bois carré.

Dépense pour l'année fiscale, $885.56.

RONDEAU.

Rondeau est situé dans le comté de Kent, à la Pointe aux Pins, sur la rive nord du lac Erié, environ 140 milles à l'ouest de Port-Colborne, l'entrée du lac Erié au canal Wellant. C'est un havre de refuge très important sur ce côté du lac. Depuis quelques années, la plage de Rondeau est devenue une place d'été très fréquentée, et plusieurs villas y ont été érigées. Le chemin de fer Erié et Huron a prolongé sa ligne jusque-là et y a construit un quai pour la livraison du charbon dans les wagons venant de l'autre côté.

A la dernière session du parlement, la somme de $10,000 fut appropriée pour continuer les réparations aux quais. Les travaux furent commencés le 1er juillet et 756 pieds de la jetée est ont été rebâtis, à 7 pieds et 6 pouces de hauteur, à partir du niveau de l'eau basse, 52 pieds de large à l'extrémité extérieure sur une longueur de 51 pieds, 29 pieds de large sur 290 pieds de long, puis 25 pieds de largeur. Le phare fut reculé de 85 pieds au nord jusqu'à la reconstruction de la superstructure, alors qu'il fut replacé dans sa position première et solidement assujetti à de lourdes pièces de bois sur les fondations.

Dépense pour l'année fiscale au 30 juin 1902 :

Construction et réparations	$ 10,036 93
Dragage...	4,811 16
Total...	$ 14,848 09

A la dernière session du parlement, la somme de $1,600 fut appropriée pour compléter des réparations au brise-lames. Les travaux furent commencés le 1[er] juillet et terminés le 17 août ; ils consistaient à compléter les réparations à l'extrémité extérieure du brise-lames, dont toute la structure est maintenant entièrement réparée.

On ordonna de faire du dragage dans le chenal, le 19 juin. 7,808 verges cubes de déblai dur furent enlevées, la drague travaillant 341 heures.

Dépense pour l'année fiscale :—

Réparations au brise-lames...	$ 1,316 96
Dragage...	3,020 78
Total....	4,337 74

RIVIÈRE SAUGEEN.

La rivière Saugeen se jette dans le lac Huron à 143 milles au-dessus de Sarnia ; elle passe à travers le village de Southampton, situé sur le rivage de ce lac, dans la région nord de Bruce.

A la dernière session du parlement un montant de $1,600 fut voté pour compléter les réparations au brise-lames. Les travaux furent commencés le 1[er] juillet et complétés le 17 août; ces travaux consistaient à finir les réparations au bout extérieur du brise-lames lequel est, maintenant, en parfaite condition.

Le 17 juin ordre fut donné de faire du dragage dans le chenal: 7,808 verges cubes de déblai dur furent enlevées, la drague travailla 341 heures.

Dépenses pendant le dernier exercice financier :

Réparations aux brise-lames...	$1,316 96
Dragage....	3,020 78
Total...	$4,337 74

RIVIÈRE DE LA NATION DU SUD.

Améliorations au Pitch-Off.

La rivière de la Nation du Sud prend sa source dans le canton de Mathilda, dans le comté de Dundas ; et après avoir suivi un cour très irrégulier de 100 milles, elle se jette dans la rivière Ottawa à 5 milles en bas de Plantagenet. Cette rivière a plusieurs larges tributaires, et durant la crue des eaux, elle est insuffisante, vu son petit volume, à contenir toutes ces eaux ; le résultat est qu'elle déborde et inonde de grandes étendues de terrain. A part cela il y a de plus des obstructions dans le lit de la rivière qui empêchent l'écoulement de son cours ; et si ces obstructions étaient enlevées, la rivière se déchargerait plus librement et jusqu'à un certain point les inondations cesseraient.

La plus sérieuse de ces obstructions est appelée le "Pitch-off", situé à 1½ mille environ en haut de Plantagenet, et 6½ milles plus haut que l'embouchure de la rivière. Elle consiste en une crête de roc solide qui traverse la rivière, presque de bord en bord, sur une largeur moyenne de 300 pieds, et une hauteur de 4 pieds au-dessus du niveau de l'eau basse. La rivière à ce point a 400 pieds de large.

Il y a quelques années, sur le côté est de la rivière, une coupe de 100 pieds de large et de 1 pied de profondeur au-dessus de l'eau basse, fut faite par le gouvernement local à travers cette obstruction afin de faciliter le cours de l'eau et d'arrêter les inondations, qui causaient, durant l'été, des dommages considérables aux récoltes sur une étendue d'environ 10,000 acres.

Durant l'année fiscale 1900-1901, cette coupe fut élargie jusqu'à 225 pieds et creusée à une profondeur de 1½ pied au-dessous de l'eau basse. On enleva 6,500 verges cubes de roc solide au coût de $5,017.16.

Durant l'année fiscale 1901-1902, les coupes existantes furent nettoyées jusqu'au point voulu, élargies à 325 pieds et excavées au degré convenable par l'enlèvement d'un montant de 5,200 verges cubes de roc, au coût de $4,438.09.

Le travail dans les deux cas fut fait à la journée.

RIVIÈRE SYDENHAM.

La rivière Sydenham se décharge dans le chenal Ecarté, passage entre l'île Sainte-Anne et la terre ferme. Depuis son embouchure, à Wallaceburg, c'est un large cours d'eau navigable ; au-dessus de ce point, elle se divise en deux branches, 14 milles au nord de Wilkesport et à l'est, passé Dresden, 15 milles, et, sur les deux branches, de petits bateaux à vapeur avec des chalands naviguent ainsi que des radeaux de bois.

Le 19 juin 1900, autorisation fut donnée de dépenser la somme de $5,000 pour enlever des obstructions. Le travail fut commencé en juin, et la branche nord de Wallaceburg à Dresden était nettoyée le 5 octobre dernier, par l'enlèvement de quelques 1,100 arbres, branches et chicots.

80 pièces de bois retirées de la rivière, furent vendues à l'encan pour $40, et le produit fut déposé à la Banque de Montréal, à Toronto, au crédit du receveur général du Canada, le 8 novembre dernier.

En mai dernier des travaux furent commencés sur la branche est et complétés vers la fin de juin, enlevant quelques 950 arbres, branches et chicots, et les débris de la barge naufragée *Gondole,* du lit de la rivière, vis-à-vis de Dresden.

Dépense pour l'année fiscale, $2,266.05.

RIVIÈRE THAMES (Tamise).

La rivière Thames se jette dans le lac Sainte-Claire et est navigable jusqu'à la ville de Chatham.

A la dernière session du parlement, la somme de $8,000 fut votée pour du dragage à l'embouchure de la rivière et pour l'enlèvement de barres et d'obstructions entre l'embouchure et la ville de Chatham.

Le 2 mai dernier un arrangement fut conclu pour l'exécution de cet ouvrage. Le travail fut commencé le 17 mai, et, jusqu'au 21 novembre, la drague enleva 79,514 verges cubes de déblai, et travailla 15½ heures à enlever des obstructions.

Le chenal à l'embouchure de la rivière fut élargi à 100 pieds, l'estimation primitive étant pour 50 pieds, les quantités furent augmentées en conséquence.

Dépense pour l'année fiscale, $7,780.11.

TORONTO.

Le havre de Toronto est situé sur la rive nord du lac Ontario et est formé par une grande baie circulaire d'un mille et demi de diamètre. Il est séparé du lac par une île basse (autrefois une péninsule) d'environ 6 milles de long, faisant un port sûr et bien abrité et qui peut contenir un grand nombre de vaisseaux.

Le 10 février 1900, un contrat fut passé pour la somme de $61,171, pour prolonger la jetée ouest à l'entrée est dans le lac sur une distance de 800 pieds ; jusqu'à

présent 600 pieds de cet ouvrage sont complétés, et il n'y a plus que la superstructure des 200 pieds restant à faire. Du dragage a été fait dans le chenal, pour lui donner une largueur suffisante d'eau profonde, et un talus en pierre consistant en 1,000 verges cubes de grosses pierres, a été placé autour de l'extrémité extérieure du prolonguement pour en empêcher l'affouillement.

Des réparations ont été faites à la jetée et au brise-lames de l'est, et le dessus, à l'extrémité est, en a été planchéié sur une largeur de 6 pieds, pour une distance de 2,000 pieds.

Dépense pour l'année fiscale :—

Construction, etc.	$ 31,980 67
Dragage	6,710 25
Total	38,690 92

THESSALON.

Thessalon est situé sur le côté nord du chenal nord (lac Huron), dans le district d'Algoma, 50 milles à l'est du Sault Sainte-Marie, une grande quantité de bois est expédiée de cet endroit. Le 6 septembre dernier, autorisation fut donnée de draguer à l'embouchure de la rivière Thessalon, pour permettre aux vaisseaux d'y entrer pour charger ; l'ouvrage fut commencé, mais après deux jours environ de travail, on trouva qu'il était impossible de garder une coupe libre de dépôts de bran de scie, et il fut abandonné.

Dépense pour l'année fiscale, $1,044.25.

WABIGOON.

Wabigoon est situé sur la ligne principale du Pacifique Canadien, 95 milles à l'est du Portage-du-Rat, et 203 milles à l'ouest de Port-Arthur. Population, environ 400, s'occupant principalement de mines.

A la dernière session du parlement, la somme de $3,300 fut appropriée pour construire un quai. Des opérations actives furent commencées le 10 juillet et discontinuées pour l'hiver le 31 octobre, et complétées en juin dernier. L'ouvrage consiste dans la construction d'un nouveau quai de 168 pieds de long, le long du front du lac, par 15 pieds de large, composé de caissons complètement lestés et d'une superstructure continue ; aussi, dans l'exhaussement du planchéiage du vieux quai, afin de donner une largeur de 30 pieds, et dans la construction d'une route d'approche en broussailles, pierre et gravier.

Dépense pour l'année fiscale, $2,261.95.

WIARTON.

Wiarton est situé dans la division électorale nord du comté de Bruce, à la tête de la baie Colpoy, à 32 milles environ au nord d'Owen Sound. C'est la terminus de l'embranchement de la baie Georgienne et du lac Erié du Grand Tronc.

Le 7 mars 1901, un contrat fut donné pour construire un quai débarcadère de 350 pieds de long, en dedans du brise-lames; le montant du contrat était de $13,320. Les travaux furent commencés au mois de mai et complétés le 5 septembre.

Dépense durant l'année fiscale, $13,756.20, y compris $240 pour dragage.

PROVINCE DU MANITOBA.

BIG POINT.

On a fait une inspection, un plan et une estimation du coût du havre projeté à Big Point, qui est situé à 12 milles au nord de l'embouchure de la rivière White Mud.

Il y a un joli havre à cet endroit qui est à l'abri de tous les vents excepté de ceux du sud et du sud-est.

CANAL DE LA RIVIÈRE FAIRFORD.

Les travaux d'excavation du canal de la rivière Fairford furent exécutés durant l'exercice financier finissant le 30 juin dernier. Ils consistèrent en une coupe du canal dans la glaise presque toute dure et mélangée avec du gravier et des cailloux dans le fond de l'excavation. A l'extrémité inférieure du canal, on trouva une couche de pierre à chaux.

L'ouvrage du canal de la rivière Fairford fut complété par les entrepreneurs, l'automne dernier, et on laissa couler l'eau dans l'excavation, et elle y a toujours coulé depuis.

L'ouvrage fut visité deux fois durant cette saison, et une fois le cours de l'eau fut mesuré avec le prisme; la quantité d'eau y coulant à travers en ce temps-là, se montait à 290,048 pieds cubes par minute.

Les bords du canal ont bien résisté quoiqu'une bonne somme d'affouillement se soit produite sur quelques points.

L'eau a été excessivement haute dans le lac Manitoba cette année ; de fait, son élévation est entre deux et trois pieds plus haute cette saison que les anciens colons prétendent qu'elle n'a jamais été pendant 40 ans.

Malgré le fait que le canal décharge la quantité d'eau ci-dessus mentionnée, on croit qu'en l'absence du canal, l'eau aurait été plus haute ; cette élévation de l'eau du lac Manitoba, au-dessus du niveau ordinaire, n'était pas un fait isolé ; mais les autres lacs tels que les lacs Winnipeg, Winnipegosis, etc., se trouvent dans le même cas.

Le lac Winnipegosis a été particulièrement haut, une grande partie de la contrée environnante a été inondée et des dommages ont été causés aux propriétés adjacentes, aux chantiers de bois.

Quant au canal, on croit que son efficacité se fera sentir dans une plus grande mesure quand la tête de la rivière Fairford au-dessous du canal aura été débarrassée des cailloux, branches, etc.

GIMLI.

Gimli est l'établissement islandais le plus important de la rive ouest du lac Winnipeg et est à une distance de 62 milles de Winnipeg.

Comme on l'a déjà rapporté auparavant, les pièces de bois du dessus, la pierre, etc., du caisson du quai de Gimli furent enlevées par les terribles assauts des vents, des vagues et de la glace, de sorte que le montant autorisé pour la dépense de l'année fiscale 1901-02, ne fut pas suffisant pour compléter l'ouvrage, tant on avait souffert de dommage.

Cependant, l'ouvrage en tréteaux qui avait aussi été endommagé, fut réparé, et 100 pieds du caisson furent achevés. Malgré le fait que le caisson primitif était bien délabré, nous réussîmes à compléter 100 pieds du caisson.

Les murs de côté furent construits en pièces de bois de 12 x 12 pouces, bien chevillées avec des boulons en fer, et un revêtement de pilotis en épinette rouge de 3

pouces fut enfoncé autour des murs extérieurs pour ôter à la glace ou aux vagues, toute possibilité d'arracher ou de briser les pièces de bois.

Une grande quantité de pierre fut déposée dans le caisson.

L'ouvrage fut fait durant les mois d'hiver, et complété avant la débâcle, au printemps.

L'ouvrage se maintint très bien, et aucun dommage ne fut causé à la portion complétée, comme ci-dessus décrit.

Le montant de $1,472.26 fut dépensé durant l'année fiscale.

GYPSUMVILLE ET RÉCIF PAR LE TRAVERS DE SAND POINT.

Une inspection, un plan et une estimation du coût du havre de Gypsumville, ont été préparés.

La compagnie minière y a bâti des quais pour lui permettre de charger ses produits.

Quelques-uns de ces quais ont été emportés; il n'en resta que des piles en pierre dans le fond, qui étaient une menace pour la navigation.

Ce havre est situé à 13 milles environ de la rivière Fairford, au coin nord-est d'une grande baie du lac Manitoba.

LAC DAUPHIN.

Aucun ouvrage n'a été fait, en vue d'abaisser ou nettoyer le lit de la rivière Mossy, ou de redresser le chenal; l'eau s'est tenue si haute dans ces rivières et ces lacs, l'année dernière, que l'exécution de ces travaux aurait été, pour dire le moins, ennuyeuse et dispendieuse.

HNAUSA (LAC WINNIPEG).

Hnausa est un établissement islandais, situé sur la rive ouest du lac Winnipeg, à 52 milles environ au nord de West Selkirk, et à 70 milles au nord de Winnipeg.

Les pièces de bois, au niveau de l'eau, de la face extérieure furent brisées par la violence du vent, des vagues et de la glace, au printemps de 1901, de sorte que les liens qui rattachaient les pièces du dessus aux pièces du fond, furent brisés et les pièces du dessus paraissaient être complètement indépendantes de celles du dessous.

La structure supérieure, jusqu'au niveau de l'eau, fut enlevée et reconstruite à partir de là en montant, avec des pièces de bois de 10 x 10 pouces, bien chevillées avec des chevilles de 1 x 3 x 3 pieds, et, pour empêcher la possibilité de nouveaux dommages aux pièces de bois, au niveau de l'eau, un revêtement de pilotis de 3 pouces en épinette rouge fut enfoncé à la face extérieure et aux extrémités de l'aile. Le tout fut cloué aux pièces de bois du mur et une bande de fer de 2⅝ pouces par 4 pouces fut bien clouée au revêtement en pilotis. La bande de fer fut employée au lieu des moises en bois ordinaires, pour empêcher la glace d'en briser aucune d'elles. L'ouvrage fut achevé avant la poussée de la glace au printemps, et a parfaitement réussi, et est encore à présent, en excellente condition.

Le montant de $1,923.67 a été dépensé pour faire l'ouvrage, qui a été exécuté à la journée.

RAPIDES DE SAINT-ANDRÉ (ÉCLUSE ET BARRAGE).

Quant au barrage et à l'écluse de Saint-André, les entrepreneurs ont fait peu d'ouvrage. Le travail dut être suspendu périodiquement, de fait fréquemment, à raison de la pluie, de la gelée, de la hauteur de l'eau, etc., et peut-être un peu à raison de la mauvaise volonté des entrepreneurs pour poursuivre le travail activement.

Dépense durant l'année fiscale, $9,584.56.

SANDY BAY.

Une inspection, avec plan et estimation du coût et rapport, au sujet du havre de Sandy Bay, a été faite.

Aucun autre travail n'a été fait que celui mentionné ci-dessus, mais un havre de refuge à cet endroit serait bien désirable, particulièrement durant les temps orageux, qui ont dominé durant l'année passée; de fait, il y a eu peu ou point d'eau calme pendant cette période.

SHOAL LAKE.

Pour ce qui se rapporte au lac Shoal, l'eau durant cette saison a été de beaucoup plus haute que de coutume, et en conséquence, nombre de propriétaires de ranches (*ranchers*) aux environs du lac en ont souffert plus ou moins.

WINNIPEGOSIS.

Il n'y a eu rien de fait pour améliorer le chenal à l'embouchure de la rivière Mossy, lac Winnipegosis, mais ceux qui sont intéressés dans la navigation, n'en ont pas souffert cette saison, puisque l'eau du lac a été au délà de 2 pieds plus haute qu'à l'ordinaire ; de fait, l'eau haute a causé beaucoup de dommages aux propriétaires de terres le long du lac, au point que les gens agitent le question d'avoir un canal d'écoulement à Meadow Portage, pour régulariser le cours du lac, et maintenir le niveau de son élévation au degré ordinaire.

COLOMBIE BRITANNIQUE.

LACS ANDERSON ET KENNEDY.

Une très importante amélioration a été faite aux décharges de ces deux lacs, dont l'objet est d'offrir de plus grandes facilités aux mineurs qui travaillent sur les deux lacs.

La dépense est comme suit :—

Lac Anderson	$1,209 57
Lac Kennedy	1,289 13
Total	$2,498 70

RIVIÈRE COLOMBIE EN AMONT DE GOLDEN.

La dépense pour ce service a été bornée à construire un barrage permanent au chenal de Bolt et à réparer temporairement, pour faire face à l'eau haute, les autres barrages moins solidement bâtis et dont l'utilité a été sérieusement diminuée à cause de cela. Les communications avec le rivage furent réparées, et durant l'hiver, des pieux, de la pierre et du bois de corde furent achetés et livrés sur l'emplacement de l'ouvrage requis pour remplacer ces ouvrages par des structures plus stables, à même l'appropriation de l'année prochaine.

Le bateau-dragueur *Muskrat* fut, comme de coutume, dégréé et hiverné à Golden, mais pendant la crue de la rivière au printemps, il se remplit et sombra. On pompa l'eau qui le remplissait et on le remit à flot, et à l'eau la plus haute, il fut halé et échoué sur la rive. Après examen, on trouva que son bordage à la coque était bien

avarié et devrait être remplacé avant qu'il pût être remis à flot avec sécurité. Comme tout le dragage à faire pour quelques années à venir probablement avait été fait, la lourde machinerie fut enlevée et mise en dépôt, et on lui fit les réparations nécessaires pour la convertir en machine à enfoncer les pilotis. Cela se fera en y installant un engin à hisser les fardeaux, en communication avec la chaudière maintenant à bord, qui est bonne; mais, dans un avenir prochain, une coque neuve devra remplacer la coque actuelle, dans laquelle les contre-quilles et les cloisons transversales sont dans un état avancé de détérioration.

La dépense pour l'année fiscale est de $4,993.64.

RIVIÈRE COLOMBIE ENTRE LES LACS ARROW.

L'ouvrage pour ce service consistait à enlever quelques branches du chenal des steamboats, à la demande de la Compagnie du Pacifique Canadien, et à prolonger de quelques 1,027 pieds le matelas de protection vers le nord sur la grande côte de la rivière à la ville de Cariboo, ce qui complète, autant que j'en puis juger, tout le travail de ce genre nécessaire pour le présent.

La dépense pour cet ouvrage de protection et le nettoyage du chenal, qui se rapporte à ce service, est de $13,958.33.

RIVIÈRE DUNCAN.

L'ouvrage, cette année, fut de toute façon plus satisfaisante que l'année dernière. Le haut et le bas de la rivière Duncan, de Kootenay à Healey's Landing, furent débarrassés des obstructions et des arbres surplombants, et quelques branches furent enlevées. La dépense fut de $1,968.29.

RIVIÈRE FRASER (AMÉLIORATIONS).

Quelques réparations nécessaires furent faites à l'ouvrage en matelas, là où il avait été endommagé par l'eau, et l'on exhaussa, prolongea et renforça les communications avec le rivage du barrage fermant la brèche du nord-ouest à travers les bancs de sable. Ce barrage semble remplir, d'une façon satisfaisante, l'objet visé lors de son érection, et a détourné l'eau vers son chenal primitif.

La dépense encourue pour ce service fut de $33,053.59, comprenant $23,070.94 pour le dragage.

RIVIÈRE AU SAUMON.

Cette appropriation a été dépensée pour débarrasser le chenal d'obstructions gênant le flottage des billots, et dans certains cas, pour creuser un chenal à travers des pointes, afin de leur donner une meilleure direction et les rendre moins sujets à s'accumuler. Cet ouvrage fut fait ce printemps, et la compagnie des scieries s'est déclarée très satisfaite des améliorations, pour autant que nous sommes capables d'en faire avec notre appropriation limitée; mais l'ouvrage sera continué jusqu'aux parties d'en haut de la rivière, à mesure que nos fonds nous permettront de continuer l'ouvrage d'amélioration, commençant à l'embouchure et faisant l'ouvrage aussi complètement que possible, à mesure que nous avancerons.

La dépense est de $4,952.12.

RIVIÈRE SKEENA.

L'importance de cette rivière est maintenant si bien établie que tout autre commentaire est inutile à ce sujet.

Le travail d'amélioration à la navigation, cette année, n'a pas été aussi satisfaisant qu'on l'espérait; un hiver exceptionnellement doux, et par conséquent, une moyenne

élevée de la hauteur de l'eau empêchèrent le travail sur certains points visés, qui, dans des conditions plus favorables, auraient pu être travaillés avec avantage; les opérations furent confinées presque exclusivement au Kitsalas Canyon, lequel a été maintenant complété aussi loin qu'il est désirable ou opportun, et qui, avec l'addition peut-être de quelques organeaux, sembleraient rencontrer l'approbation et les exigences des hommes de steamers.

Le chaland à branches, avec l'installation de la chaudière et de l'engin à hisser, et sa propre machine à hélice, combinés avec la chaîne de hérisson et la roue du gouvernail, a donné pleine satisfaction. Comme l'eau dans la Skeena, vers la tête de la marée, est saumâtre, la coque a été pourvue de deux réservoirs contenant une provision suffisante d'eau douce, d'où, au moyen d'un injecteur, les chaudières sont alimentées.

La dépense pour cet ouvrage dans les roches et les branches, est de $6,476.38.

VICTORIA (HAVRE DE).

L'ouvrage consistait dans la continuation du travail d'enlèvement de Tuzo Rock, par la mine, dans l'enlèvement du haut-fond de Tuzo Shoal, par le bateau dragueur *Mud Lark* et dans le commencement du creusage du havre intérieur pour l'accommodation et l'évitage de la flotte voilière—quelques 40 vaisseaux—qui se servent de cette partie du havre pour rester en repos durant la morte saison. Le *Mud Lark* quitta pour Nanaïmo le 23 octobre, avant de compléter ce dernier travail. Cela, avec un prolongement du quai dont on avait grand soin, résumait tout l'ouvrage fait dans ce service.

La dépense fut comme suit:—

Enlèvement de Tuzo Rock, etc.	$11,088 83
Agrandissement du quai.	901.59
	$11,990 42

WILLIAM'S HEAD (QUARANTAINE).

Le travail pour ce service fut consacré presque exclusivement à l'amélioration du service de l'eau, en remplaçant les tuyaux principaux défectueux avec des tuyaux en fonte de 4 pouces—dont 3,000 pieds linéaires furent achetés et posés.

Des soupapes à air automatiques de Chabot furent mises en opération, pour l'amélioration signalée du service en entier, augmentant la pression et l'approvisionnement d'une façon marquée. Il reste encore beaucoup à faire dans ce sens, avant que l'approvisionnement puisse être considéré comme satisfaisant.

Le chemin reliant la station avec le chemin principal de Victoria à Metchosin, quelques 2½ milles, a été de beaucoup amélioré en abaissant les côtes les plus mauvaises, en renouvelant les ponts et en donnant un drainage convenable à la chaussée. Durant la quarantaine, ce chemin est fréquenté par les commerçants de Victoria qui fournissent des approvisionnements à la station, vu que les communications par eau ne sont pas toujours avantageuses. Il était, en conséquence, désirable que le chemin fût tenu en bon état. Le travail a été bien fait.

La dépense est de $5,978.17.

YUKON.

FIVE FINGERS RAPIDS.

Les difficultés, aux rapides de Five Fingers, sont dues au peu de profondeur de l'eau, et à la chute de 14 pouces qui se produit à l'eau haute.

Le fond de la rivière forme une espèce de barrage naturel en roc, dont une partie a été minée.

L'an dernier, le chenal, entre les deux premières îles, entraînait les bateaux sur un rocher en saillie. Plusieurs bateaux éprouvèrent des accidents, la pointe se projetant de 18 pieds en dehors du mur.

Durant la présente année fiscale, la tâche d'améliorer ce chenal fut accomplie sous 4 à 6 pieds de glace, et 78 verges cubes de roc furent minées.

L'ouvrage était à peu près fini, quand la rivière fut ouverte à la navigation, et il fut impossible de continuer; mais le chenal était tellement amélioré que les steamboats purent remonter le courant, sans faire usage de câble.

La dépense durant l'année fiscale, fut de $3,347.12.

RIVIÈRE DES TRENTE MILLES.

Des rochers furent minés et enlevés du chenal, la quantité étant de 167 verges cubes et le coût de $1,347.59.

TÊTE DU LAC LABERGE.

Upper Laberge est situé au pied de Fifty Mile River, la tête du lac Laberge, et à 25 milles au-dessous de White Horse.

Trois barrages furent construits pour donner un chenal droit et profond. Ces barrages sont respectivement de 3,700 pieds, 2,440 pieds, et 400 pieds. Ce dernier, composé de broussailles et pierre, fut complété en 1900-01.

Ces barrages consistent en deux rangs de pilotis, espacés de 10 pieds. Dans le rang de front les pilotis sont à tous les 5 pieds, assujettis par des moises, et l'autre rang consiste en pilotis espacés de 10 pieds, reliés aux pilotis de front correspondants, avec des pièces de traverse.

L'espace entre les pilotis, est rempli de broussailles et de pierre.

Les pilotis ont 4 pieds au-dessus de l'eau basse, et à tous les 40 pieds, se dresse un pilotis de 14 pieds, pour indiquer le chenal.

Durant la présente année fiscale, 5,070 pieds de barrages furent bâtis. Ces travaux se composaient de 2,037 pilotis, 4,050 pieds de moises, 4,654 pièces de traverse, 8,682 rouleaux de broussailles, 865 tonnes de roc, 920 sacs remplis de gravier, et 540 chevilles de 18 pouces.

La dépense fut de $18,667.11.

(Les rapports suivants sur les travaux faits dans les provinces de Québec et d'Ontario ont été reçus trop tard pour être distribués aux places qui leur appartiennent.)

QUEBEC.

COTEAU LANDING.

Coteau Landing, le chef-lieu du comté de Soulanges, est situé sur la rive nord du Saint-Laurent, au pied du lac Saint-François, 36 milles au-dessus de Montréal, et 2 milles de la station de Coteau, sur le Grand Tronc.

Construction.—En 1871, une pile d'amarrage fut construite par le département à une distance de 880 pieds du rivage, et en février 1872, un contrat fut passé, pour l'agrandissement de la pile et son raccordement avec le rivage, par une approche en piles et travées. L'ouvrage fut complété en octobre 1875, au coût de $11,453.88. Il consiste en un bloc de tête de 249 pieds de long et 24 pieds de large, avec un brise-glace de 30 pieds de long à son extrémité d'en haut du courant, et en une approche de 880 pieds de long par 12 pieds de large, excepté sur une longueur de 92 pieds près du bloc de tête, où elle a 24 pieds de large, pour donner aux voitures la place de passer. Le bloc de tête et la portion de l'approche de 900 pieds de long y attenant immédiatement, sont bâtis en caissons à parements ouverts, remplis avec du lest de pierre, et la portion restante, de 788 pieds de long de l'approche, est une structure de piles et travées. La face extérieure du bloc de tête a 18 pieds de haut au-dessus du fond de la rivière, et repose dans 12 pieds d'eau à l'eau basse.

Réparations.—De menues réparations furent effectuées au quai en 1882, au coût de $8. La structure fut complètement endommagée par la glace, au printemps de 1886, et fut complètement réparée durant la même année, au coût de $1,544.42.

En 1889, le département commença la reconstruction de l'approche en piles et travées, laquelle fut complétée durant l'année 1889-90, au coût de $4,005.91. La nouvelle approche a une largeur générale de 12 pieds. En 1891, la reconstruction du bloc de tête, de 279 pieds de long, et 24 pieds de large, fut commencée, et complétée en 1892, au coût de $5,658.42. En 1897, il fut de nouveau entièrement réparé; quelques-unes des solives furent renouvelées, et toute l'approche et une portion du bloc de tête furent replanchéiées avec des madriers de pruche de 4 pouces d'épaisseur, au coût de $1,797.03.

Durant l'année 1898, la face extérieure du bloc de tête fut lambrissée de nouveau avec de la pruche de 6 pouces, au coût de $314.20.

Durant mai et juin dernier, les réparations suivantes ont été faites : la moitié est du bloc extérieur fut renouvelée à partir du niveau de l'eau basse jusqu'au sommet, et replanchéiée avec des madriers de pruche de 4 pouces; quelques solives de l'approche furent renouvelées, et le plancher réparé; le toit de l'entrepôt fut renouvelé avec de la tôle galvanisée, et quelques menues réparations furent faites.

GREECE'S POINT.

Greece's Point, dans le comté d'Argenteuil, est un petit village qui possède un bureau de poste. Il est situé sur la rive nord de la rivière Ottawa, au pied du canal Grenville.

La construction d'un quai à cette place fut commencée en septembre 1901, et complétée en juin 1902.

La structure est un fort caisson à joints clos, de 90 pieds de long par 60 pieds de large, tout près du rivage auquel il est parallèle; la face extérieure a une hauteur de 31 pieds, et repose dans 13 pieds d'eau, aux plus basses eaux, et se trouve à 3 pieds au-dessus des plus hautes eaux.

Comme la pression de la glace est grande à cet endroit, la structure est très forte; il y a des poteaux verticaux de 12 x 12 pouces à l'intersection des tirants de traverse

avec les pièces en bois de face, et 3 à chaque coin extérieur assujettis aux pièces de face et aux tirants de traverse avec des boulons de 1 pouce. Les angles extérieurs sont lambrissés avec de l'orme dur de 10 pouces d'épaisseur, et recouverts avec des plaques d'acier de 6 x 12 pieds par quatre huitièmes de pouce. Il y a sur le côté nord du chemin public, qui se trouve vis-à-vis et est en communication avec le quai, un entrepôt de 18 x 24 pieds, un enclos à bestiaux, 32 pieds par 80.

L'ouvrage fut exécuté à la journée. Le montant dépensé durant la présente année fiscale, est de $3,498.49.

GRAHAM.

Graham, village où il y a un bureau de poste, dans la municipalité de Como, se trouve sur la rive sud du lac des Deux-Montagnes, dans le comté de Vaudreuil, 13 milles à l'ouest de Vaudreuil, et 4 milles à l'est de Rigaud; c'est une station de la voie ferrée du Pacifique Canadien appelée "Lavigne".

M. William Graham, du même lieu, possédait un vieux quai qu'il plaça sous le contrôle du gouvernement, gratis, en même temps qu'un droit de passage, à partir de la voie publique, au pied de la montée Sainte-Marthe, jusqu'au quai, une distance de 435 pieds, sur une largeur de 30 pieds. Le quai était tellement en ruine, qu'il fallut le reconstruire complètement.

Le nouveau quai est refait de la manière suivante:—

(*a*) Une levée ou approche en pierre solide de 240 pieds de long, par 24 pieds de large au sommet, avec des talus latéraux de un dans un.

(*b*) Une tête de quai en pilotis de 98 pieds de long sur 33 pieds de large.

(*c*) Une bâtisse de 18 x 24 pieds, servant d'entrepôt pour les marchandises et contenant aussi une salle d'attente.

Les travaux, qui ont été exécutés à la journée, furent commencés en septembre 1899. Le quai fut ouvert au public au mois de juin 1900, et entièrement terminé en novembre de la même année.

Le montant dépensé durant la présente année fiscale, est de $899.86.

L'entrepôt, étant insuffisant pour accommoder l'accroissement du trafic sur ce quai, et spécialement le trafic de volailles, un petit entrepôt de 15 x 15 pieds fut érigé sur l'angle sud-ouest du quai et de l'approche, en juin 1902, au coût de $154.36.

HUDSON.

Hudson, dans le comté de Vaudreuil, est situé sur la rive sud du lac des Deux-Montagnes, c'est une résidence d'été favorite.

En octobre 1901, le vieux quai de M. John McNaughton fut transféré au département pour la somme de $800. Comme ce vieux quai était entièrement pourri et délabré, il fut enlevé jusqu'au niveau de l'eau basse, et un nouveau quai fut construit avec un prolongement de 20 pieds en longueur, par 20 pieds de largeur, à l'extrémité est.

Ce nouveau quai se compose d'un caisson fermé, d'une longueur totale de 102 pieds, sur une largeur de 20 pieds, et d'une levée ou approche d'une longueur de 135 pieds, à partir du rivage jusqu'au bloc de tête, par une largeur de 20 pieds pour les premiers 92 pieds depuis le rivage, et une largeur de 42 pieds pour les 43 pieds restant jusqu'à la tête du quai, avec un talus de 1 dans 1, et un garde-fou. Un entrepôt, de 18 x 24 pieds, avec salle d'attente, fut érigé à l'angle ouest du bloc de tête et de l'approche.

L'ouvrage fut exécuté à la journée. A la fin de l'année fiscale, l'ouvrage n'était pas encore terminé.

Le montant dépensé, y compris le prix d'achat est de $3,999.40.

LANORAIE.

En novembre et décembre de la présente année fiscale, on commença des réparations au quai. Elles consistaient dans la construction d'un brise-glace, le long du côté ouest de l'approche, depuis le rivage jusqu'au bloc de tête.

Le brise-glace est construit en bois rond.

Sur le côté est, il y a des tirants de 12 x 12 pouces à tous les 10 pieds, placés à un angle de 45° avec le côté de l'approche, et assujettis au fond, bien ancrés en terre dans un lit de pierre.

L'ouvrage fait à la journée, a été complété à la fin de juin dernier.

LAPRAIRIE.

Laprairie, le chef-lieu du comté du même nom, est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, à 7 milles au-dessus de Montréal.

Durant l'année fiscale 1901-02, le brise-glace ouest, qui était très pourri et délabré, fut enlevé, et l'on en a bâti un nouveau pour le remplacer.

L'ouvrage fut fait à la journée au coût de $1,057.02.

SABREVOIS.

La paroisse de Sainte-Anne de Sabrevois, dans le comté d'Iberville, se trouve sur la rive est de la rivière Richelieu, à 7 milles d'Iberville et 6 milles de Saint-Alexandre, sur le chemin de fer Pacifique Canadien. C'est une gare du chemin de fer de la vallée est du Richelieu. Elle possède la beurrerie la plus considérable de la province de Québec, deux manufactures de fromage, un hôtel, trois magasins, une manufacture de portes et châssis, un bureau de poste et de télégraphe, et deux églises, dont l'une est catholique romaine et l'autre protestante.

Afin de faciliter le commerce qui se faisait dans cette paroisse au moyen de la navigation, un vieux quai en même temps qu'un droit de passage, à partir de la voie publique jusqu'à la rivière, une distance de 1,372 pieds, fut acheté de M. Wm Ryan pour la somme de $500. Ce quai était presque complètement détérioré; un nouveau fut bâti à sa place.

La nouvelle construction est formée comme suit, savoir:—

(*a*) Une culée en pierre longue de 200 pieds et large de 20 pieds avec des talus de 1 par 1.

(*b*) Un abord sur tréteaux long de 120 pieds et large de 24.

(*c*) Une pile en pilotis, longue de 108 pieds, parallèle au chenal sur une profondeur de 30 pieds, avec un brise-glaces en caissons solides, à son extrémité faisant face au courant.

L'ouvrage, commencé en février 1900, fut fait à la journée.

L'ouvrage fut continué durant l'année fiscale suivante et complété en novembre 1900.

En juin 1902, la somme de $998.07 fut dépensée pour exhausser, réparer et clôturer la route.

SAINTE-ANNE DE BELLEVUE.

En septembre et octobre 1901, la somme de $699.73 fut dépensée pour construire une extension à la face intérieure est du quai, de 30 x 40 pieds, et pour exhausser, à une moyenne de deux pieds, une bande de terre de 30 pieds de large, le long de la face intérieure du quai, qui avait été achetée pour agrandir le quai.

Le quai est maintenant en bon état et offre d'amples commodités au trafic constant qui se fait en cet endroit.

SAINTE-ANNE DE LA PÉRADE.

Sainte-Anne de la Pérade, comté de Champlain, se trouve sur la rive nord du Saint-Laurent, 53 milles en haut de Québec. La rivière Sainte-Anne, un des tributaires du Saint-Laurent, passe au milieu du village.

A la session de 1894, une somme de $10,000 fut votée pour la protection du village, la municipalité ayant voté $5,000. Les travaux projetés furent exécutés durant l'hiver de 1895 et consistaient en cinq digues.

Les digues sont: n° 1, 140; n° 2, 170; n° 3, 340, et n° 4, 435 pieds de longueur, respectivement; la cinquième, près du pont du chemin de fer Pacifique Canadien, est lo ngue de 340 pieds, et celle du petit chenal, sur la rive ouest de la rivière, a une longueur de 550 pieds.

Ces digues consistaient en deux rangées de pilotis distantes de 10 pieds ; le tout rempli de broussailles et comblé de pierres.

Il faut remarquer que le sol où ces pieux seront enfoncés est un sable fin descendu par la rivière de l'éboulis de Saint-Albans, le lit de la rivière ayant été élevé de 6 pieds à Sainte-Anne.

Une somme de $14,906.05 fut dépensée durant l'année 1895.

Durant l'automne de 1895, on dut travailler à l'enlèvement des arbres, souches, etc., accumulés dans le petit chenal par suite de l'éboulis de Saint-Albans.

Durant l'hiver de 1896, la digue n° 1 a été reconstruite sur une longueur de 220 pieds, et la digue n° 5 réparée. Ces digues éprouvèrent beaucoup de dommages causés par la débâcle des glaces, en décembre, 1895.

Pendant les mois de novembre et décembre 1900 et janvier 1901, des réparations furent faites aux digues nos 1 et 2, et un ouvrage en caissons en bois rond, avec une fondation en fascines, le tout chargé de pierre, fut construit sur une longueur de 400 pieds sur 10 pieds de large et 8 pieds de haut, à partir du pied de la digue n° 1 jusqu'au rivage.

Le but de ces travaux était de protéger les digues nos 1 et 2, qui étaient exposées à être emportées, ou du moins sérieusement endommagées, par la crue des eaux ; vu qu'un affouillement de 60 pieds de large avait commencé à miner le pied de la digue n° 1, et, de plus, dans le but de prévenir un éboulis vis-à-vis les digues. Son utilité a été confirmée lors de la dernière crue des eaux, car il n'y a eu aucun dommage.

Durant la dernière année fiscale, la somme de $2,997.17 fut dépensée comme suit, savoir :—$2,090.23 pour payer la balance due sur les travaux accomplis durant l'année fiscale précédente, et $906.94 pour de la pierre destinée à faire un entassement de pierres perdues, le long du côté ouest du chenal ouest, depuis le pont du chemin de fer du Pacifique Canadien jusqu'au pont de la municipalité, afin de protéger cette partie du village contre l'éboulement probable causé par l'augmentation de la quantité d'eau passant maintenant dans le chenal.

Bien que les digues ne soient délabrées que jusqu'à un certain degré, elles ont besoin de réparations immédiates, attendu qu'elles sont en partie remplies de sable, et pourraient devenir entièrement recouvertes, parce que la plus grande partie de la rivière coule maintenant dans le chenal de l'ouest.

SAINTE-GENEVIÈVE.

Durant la présente année fiscale, des réparations furent faites au quai, en cet endroit; elles consistent dans le renouvellement d'un certain nombre de solives entre les caissons, de partie du planchéiage, et dans la réparation du garde-fou.

L'ouvrage fut exécuté à la journée, au coût de $1,106.52.

SAINT-LAMBERT.

Le village de Saint-Lambert est situé sur la rive sud du Saint-Laurent, directement vis-à-vis Montréal, dans le comté de Chambly et Verchères, dans le district de Montréal.

Population, environ 1,500.

Dans le but de protéger les bords du fleuve, vis-à-vis du village, contre les dommages causés par les glaces durant la crue des eaux au printemps, il avait été décidé de faire un mur de protection de 800 pieds de long.

Les travaux furent commencés en octobre 1900, et en février 1901, 310 pieds étaient complétés.

C'est un ouvrage solidement construit en caissons de 20 pieds de large à la base, commençant à un pied au-dessus du niveau de l'eau basse, et de 5 pieds de large au sommet, et avec un talus de un dans un sur 20 pieds de haut. Le talus est lambrissé en épinette rouge de 8 pouces d'épais ; et le sommet du quai est couvert en pruche de 6 pouces d'épaisseur.

L'espace entre les murs de protection et le dessus de la rive est rempli de pierre ainsi que tout l'intérieur des caissons.

Les travaux ont été faits à la journée pour la somme de $9,993.05.

Le mur de protection fut continué durant la présente année fiscale, une longueur de 425 pieds fut construite, et un entassement de pierres perdues, sur une longueur de 175 pieds, a été fait, à l'extrémité est du mur de protection.

L'ouvrage, fait à la journée, était entièrement complété en avril dernier, au coût de $1,500.13.

La longueur totale du mur de protection est de 715 pieds, outre 175 pieds de l'amas de pierres perdues.

En juin dernier, un garde-fou mobile d'une longueur de 675 pieds fut placé au sommet du mur de protection, au coût de $500.09.

L'ouvrage est en bon ordre, et donne une satisfaction générale.

SAINT-MARC.

Saint-Marc, dans le comté de Verchères, est situé sur la rive ouest de la rivière Richelieu, à environ 10 milles de Belœil.

En août 1891, on commença la construction d'un nouveau quai sur le site d'un vieux quai bâti par les citoyens de l'endroit, à deux milles environ au-dessus du village. Il consiste en une tête de quai en caisson, immergé à la face extérieure du vieux quai ; elle a une longueur de 87 pieds, par une largeur de 16 pieds, pour les 63 pieds du haut du courant, et une largeur de 32 pieds pour les 24 pieds restant ; à son extrémité du haut du courant, il y a un brise-glace en caisson fermé, 4 pieds plus élevé que le plancher de la tête du quai. La face extérieure de la tête de quai a 16 pieds de haut et repose dans 9 pieds de profondeur au plus bas niveau de l'eau.

Le vieux quai, qui est utilisé comme approche au nouveau, a été exhaussé de 4 pieds au niveau du plancher de la tête, avec de la pierre et une couche de gravier et sable sur le dessus, et des murs en pierre, avec un talus de 1 dans 1, ont été construits sur les deux côtés.

L'ouvrage fut complété en juin 1902, et est en ordre parfait. Coût total, $3,245.67.

SAINT-MATHIAS.

Saint-Mathias, dans le comté de Rouville, est situé sur la rive sud de la rivière Richelieu.

Il avait été décidé de construire un débarcadère à cet endroit ; mais vu certaines difficultés dans l'achat du droit de passage, rien ne fut fait durant l'exercice financier 1900-01, sauf l'achat d'une quantité de bois pour un montant de $1,073.55.

Durant la dernière année fiscale, 1901-02, l'achat du droit de passage n'étant pas encore conclu, on ne s'est procuré que des matériaux au coût de $1,189.88.

SAINT-SULPICE.

Saint-Sulpice, dans le comté de l'Assomption, est situé sur la rive nord du Saint-Laurent.

Pour accommoder les habitants de l'île Bouchard et leur permettre de décharger à Saint-Sulpice, avec leurs chaloupes à rames, leurs produits pour le marché, une plate-forme de débarquement fut construite durant la dernière année fiscale ; elle a une longueur de 300 pieds par une largeur de 3 pieds et une hauteur de 4 pieds au bout extérieur ; elle repose sur des chevalets enfoncés dans la terre à 6 pieds, les uns des autres, et remplis de pierre.

L'ouvrage a été fait à la journée au coût de $261.11.

SAINT-ZOTIQUE.

Le quai de Saint-Zotique est situé sur la rive nord du lac Saint-François, dans le comté de Soulanges, à 2½ milles environ au-dessus de Coteau Landing. Il consiste en un bloc, ou quai proprement dit, de 132 pieds 4 pouces de long par 24 pieds de large ; l'approche se compose de 34 piles à des intervalles de 20 pieds, et varie de 8 à 12 pieds de largeur.

Durant l'année fiscale 1893-94, la somme de $2,490.75 fut dépensée pour reconstruire partie de l'ouvrage et pour réparations. Durant mai et juin 1902, les réparations suivantes furent exécutées, savoir :—Le brise-glace fut lambrissé à nouveau avec de l'orme dur de 8 pouces d'épaisseur ; partie de la tête du quai et l'approche furent replanchéiées ; plusieurs solives furent renouvelées ; le coin sud-ouest du bloc de tête fut revêtu d'orme dur et recouvert de plaques à bouilloires en acier ; la dernière rangée des pièces de face du bloc de tête fut aussi renouvelée, et l'on fit des réparations à l'entrepôt et au garde-fou.

L'ouvrage a été fait à la journée au coût de $1,099.61.

VALLEYFIELD (RIVIÈRE SAINT-LOUIS, CANAL FEEDER).

Durant la présente année fiscale, des réparations furent faites aux trois ponts de la rivière Saint-Louis, alimentant le canal.

Les travaux furent faits à la journée au coût de $903.97.

Ces ponts sont maintenant en bon ordre.

ONTARIO.

LANCASTER.

Le village de Lancaster, situé dans le comté de Glengarry, à 54 milles à l'ouest de Montréal, a une population d'environ 1,000 habitants. Il y a une station du chemin de fer du Grand Tronc.

Lancaster-sud est situé à un mille et demi au sud de Lancaster, sur la rive nord du lac Saint-François.

En février 1901, la construction d'un quai fut commencée à cet endroit. Il consiste en une pile de 84 pieds de long par 72 pieds de large, placée sur des pilotis, et en une approche en pierre solide, de 356 pieds de long, qui réunit la rive à la pile, de 20 pieds de large au sommet, avec des talus de un dans un de chaque côté. Sur le quai il y a un hangar pour le fret et une salle d'attente.

En mai 1901, le quai, quoique non achevé, fut ouvert au trafic.

Durant la présente année fiscale, le quai fut complété et une cour à bestiaux de 80 x 150 pieds fut achetée et clôturée.

SUMMERSTOWN.

Summerstown est situé dans le comté de Glengarry, sur la rive nord du lac Saint-François, à 8 milles à l'est de Cornwall.

Durant le mois de novembre 1900, certaines réparations temporaires furent faites, spécialement au plancher du quai. Les travaux furent exécutés à la journée pour un montant de $554.61.

De mars à juin 1902, inclusivement, le quai fut complètement réparé. Le bloc de tête fut enlevé jusqu'au niveau de l'eau basse et fut reconstruit avec des pièces de bois jointives de 12 x 12 pouces, à une hauteur de 14 pieds; l'ouverture, depuis le rivage à la pile de l'approche, fut comblée avec de la pierre.

Cette pile fut aussi encaissée dans la pierre, formant une levée solide en pierre, de la longueur de 65 pieds par une largeur de 20 pieds au sommet, avec des talus de 1 dans 1, de chaque côté et au bout ; l'espace de 20 pieds entre la levée de pierre et le bloc de tête est traversé par des solives et planchéié avec des pièces de pin de 3 pouces, la pile de tête étant planchéiée de même ; ses deux coins extérieurs sont revêtus de plaques de bouilloires en acier de 6 x 6 x ½ pouces. La clôture de la cour à bestiaux fut renouvelée et peinte, et l'entrepôt fut réparé et peint. Le quai est maintenant en très bon ordre.

L'ouvrage a été fait à la journée au coût de $895.07.

WENDOVER.

Wendover, dans le comté de Prescott, est situé sur la rive sud de la rivière Ottawa,

La construction d'un quai fut commencée en septembre 1901 ; il consiste en ce qui suit, savoir :—

(*a*) Une levée en pierre d'une longueur de 160 pieds, à partir du rivage, par une largeur de 18 pieds au sommet, avec des talus de 1 dans 1 et une hauteur de 12 pieds à l'extrémité nord.

(*b*) Une approche en tréteaux ou pilotis de 342 pieds de longueur, à partir de la levée en pierre jusqu'au bloc extérieur, sur une largeur de 18 pieds pour 294 pieds, et une largeur de 60 pieds pour les 48 pieds restant, attenant au bloc de tête.

(*c*) Un bloc de tête en pilotis, reposant à un angle de 82 degrés 30 minutes, avec l'approche, d'une longueur de 71 pieds par une largeur de 32 pieds, avec un brise-glace en caisson fermé à son extrémité d'en haut du courant, d'une longueur de 37 pieds par une largeur de 24 pieds.

Le quai, à sa face extérieure, a une hauteur de 27 pieds, repose dans 10 pieds au bas niveau de l'eau, et est 3 pieds au-dessus du niveau de l'eau haute.

Il y a un plancher d'une longueur de 34 pieds par la larguеur du quai, attenant au brise-glace, 8 pieds au-dessus du niveau de l'eau basse, avec un plan incliné de 38 pieds de long par 11 pieds de large, d'une déclivité de 1 dans 5 à travers l'approche.

Un entrepôt avec salle d'attente, de 20 x 36 pieds, érigé sur l'approche, attenant à la face intérieure du quai, le long du côté est du plan incliné.

Trois faisceaux de 30 pilotis chacun, bien boulonnés ensemble, sont placés à intervalles égaux entre le quai et le rivage, pour protéger l'approche en pilotis contre la glace.

Les travaux ont été exécutés à la journée.

Le quai fut ouvert au trafic en juin dernier.

A la fin de l'année fiscale actuelle, l'ouvrage était complété, excepté l'approche en pierre, qui doit être exhaussée de 3 pieds et munie de tirants plus nombreux pour offrir plus de résistance à la glace. La dépense au 30 juin, 1902, était de $6,502.22.

TRAVAUX DE DRAGAGE.

Durant l'année fiscale 1901-02, du dragage a été fait aux endroits suivants :—

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Cheticamp, comté d'Inverness.
Cribbins Point, comté d'Antigonish.
Digby, comté de Digby.

Dominion Coal Company, Louisburg, comté du Cap-Breton.
Dominion Coal Company, Sydney, comté du Cap-Breton.
Liverpool, comté de Queen.
N. S. Steel and Coal Company, comté du Cap-Breton.
Rivière Sainte-Marie, comté de Guysboro'.
Yarmouth, comté de Yarmouth.

PROVINCE DE L'ÎLE DU PRINCE-EDOUARD.

Hurd's Point Pier, comté de Prince.
Rivière Murray, comté de King.
Summerside, comté de Prince.
Victoria, Crapaud, comté de Queen.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Canada Eastern Railway, comté d'York.
Chipman & Briggs Corner, comté de Queen.
Douglas Booms, comté d'York.
French Lake, comté de Sunbury.
Frédéricton, comté d'York.
Terminus du chemin de fer E. C., Saint-Jean.
Kennebecasis, comté de Saint-Jean.
McClure Shoal, comté de Queen.
Murray & Gregory' comté de Saint-Jean.
Ox Island, comté de Sunbury.
Springhill, comté d'York.

PROVINCE DE QUÉBEC.

Blanche Shoals
Chateauguay (bassin de)
Coteau Landing
Dorval
Graham
Grenville
Iberville
Lachine
Masson
Papineauville
Pointe Claire
Ile St. Ignace
St. Jean
St. Michel de Bellechasse
Sorel
Valleyfield
Rivière Yamaska

PROVINCE D'ONTARIO.

Adolphustown
Bath
Besserer
Bowmanville
Bronte
Burlington
Calumet
Collingwood
Hamilton
Hawkesbury
Kaministiquia (Rivière).
Kincardine
Kingsville
Midland
Notre-Dame de Pierreville
Oshawa
Rivière Ottawa
Owen Sound
Pickering
Port Arthur
Port Hope
Port Stanley
Rondeau
Trenton

PROVINCE DE MANITOBA.

Rivière Rouge.

PROVINCE DE LA COLOMBIE ANGLAISE.

Chilliwhack	Pender
Comox	Rivière Skeena
Ladner	Westminster sud
Nanaimo	Victoria (hâvre de)

MATERIEL DE DRAGAGE.

Ce qui suit est une description sommaire du matériel de dragage possédé et exploité par le ministère des Travaux publics dans les différentes parties du Canada.

PROVINCES MARITIMES.

Le dragueur ascenseur *St. Lawrence* (coque en fer—

Longueur totale	175 pieds.
Largeur	30 "
Tirant d'eau lorsque chargé (en arrière)	13·5 "
" " (en avant)	8·5 "
La plus petite profondeur où il puisse opérer (échelle de 32 seaux lâchée 30 pieds de la proue)	8·5 "
La plus petite profondeur où il puisse opérer (échelle lâchée 40 pieds de la proue)	28·0 "
Capacité des godets pour déblais	350 à 700 verges cub.
Vitesse (non chargé)	6 à 7 milles à l'heure.
" (lorsque chargé)	3 à 4 "
Quantité moyenne de dragage dans matière dure	350 à 700 verges cub.
" " " terre ordinaire	750 à 1,000 "
" " " molle	1,050 à 1,400 "

Le dragueur ascenseur *Canada* (coque en fer)—

Longueur totale	130 pieds.
Largeur	20 "
Tirant quand chargé (en arrière)	11.5 "
" (en avant)	7·0 "
La plus petite profondeur d'opération	7·0 "
Plus grande profondeur d'opération (échelle de 24 seaux)	16·0 "
Capacités des godets	90 verges cubes.
Vitesse (non chargé et nouvellement peint)	6 à 7 milles à l'heure.
" (chargé)	3 à 4 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	180 à 270 verges cub.
Quantité journalière de dragage (matière ordinaire)	180 à 360 "
Quantité journalière de dragage (matière molle)	360 à 450 "

Le dragueur à cuiller *New Dominion* (coque en bois)—

Longueur totale	90 pieds.
Largeur	28 "
Tirant	5½ "
Plus grande profondeur d'opération	21 "
Quantité journalière de dragage (matière dure	300 verges cubes.
" " " (matière ordinaire)	450 "
" " " (matière molle	600 à 700 "
Nombre de chalands de dragage ou barges employés (2 sont cond.)	4

Le dragueur à cuiller *Prince Edward* (coque en bois)—

Longueur totale	80 pieds.
Largeur	28 "
Tirant	6 "
Plus grande profondeur d'opération	21 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	300 verges cubes.
" " " (matière ordinaire)	500 "
" " " (matière molle)	600 à 700 "
Nombre de chalands de dragage ou barges employés	3 "

Le dragueur à cuiller *George McKenzie* (coque en bois)—

Longueur	90 pieds.
Largeur	28 "
Tirant	6 "
Plus grande profondeur d'opération	22 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	350 verges cubes.
" " " (matière ordinaire)	500 "
" " " (matière molle)	600 "
Nombre de chalands de dragage ou barges employés	3

Le dragueur à cuiller *Cape Breton* (coque en acier)—

Longueur	91 pieds.
Largeur	36 "
Tirant	7½ "
Plus grande profondeur d'opération	34 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	1,000 verges cubes.
" " " (matière ordinaire)	1,500 "
" " " (matière (matière molle)	2,000 "
Nombre de chalands, chacun d'une capacité de 210 vgs cub	2

Le dragueur (en forme d'écaille d'huîtres *New Brunswick* (coque en bois)—

Longueur totale	90 pieds.
Largeur	25 "
Tirant	2½ "
Plus grande profondeur d'opération	17 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	180 verges cubes.
" " " (matière ordinaire)	300 "
" " " (matière molle)	450 "
Nombre de chalands pontés employés	3

Une sonnette, engin et chaudière adaptés sur chaland.
Un arrache-pierre, machine et grandes dents (sans chaudière).
Un (vieux) chaland pour houille appartenant au *New Dominion* à Saint-Jean, impropre au service.
Deux vieux chalands à Pictou impropres au service, appartenant au dragueur *Prince Edward*.
Un vieux chaland à Pictou impropre au service, appartenant au dragueur *George McKenzie*.
Un bateau-mouche à vapeur *Cricket*.
Longueur : 36 pds, 5 pcs. Largeur : 7 pds, 3 pcs. Cale : 3 pieds, 10 pcs.
Tirant : 3 pds. Deux machines composées de 10 x 4½ pcs.
Cylindres de 6 pouces de course.

N.B.—Le service est fait par des remorqueurs loués dans les provinces maritimes.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

DRAGAGE À CHÉTICAMP, COMTÉ D'INVERNESS.

Le havre de Chéticamp est sur la côte nord-ouest du Cap-Breton, à mi-chemin environ entre les Caps Mabou et Saint-Laurent. Il se trouve entre l'île de Chéticamp et la terre ferme sur le golfe Saint-Laurent, à 58 milles au nord de Mabou, avec une population de 2,000 à peu près.

Il y a une profondeur de 21 pieds dans le port, mais en 1875, il n'y avait que 2 pieds d'eau à l'eau basse sur la barre à son entrée, et la plus grande partie en était à sec; cette profondeur a été augmentée jusqu'à 13 pieds à l'eau basse, ce qui égale 16 pieds à l'eau haute. On entre dans le havre, par le nord-est, par un chenal creusé à 80 pieds de large, entre le Shingle-Spit et Cap Cross, à l'extrémité nord-est de l'île et Caveau Point. Il y a un bon mouillage pour les plus grands navires à l'intérieur, et nombre de bateaux de pêche et autres, viennent ici chercher un refuge dans le mauvais temps. Il y a plusieurs quais et une jetée du gouvernement dans le havre.

Beaucoup de dragage a été fait par le département à cet endroit, et pendant l'année fiscale 1901-2, le dragueur *George McKenzie* fut employé entre le 12 juillet et le 12 novembre à creuser le chenal à 21 pieds à l'eau basse des grandes marées, les déblais enlevés étant de 17,145 verges cubes, sable et gravier, au coût de 56:13 cents par verge cube, faisant un dragage total à cet endroit de 187,885 verges cubes, au coût de $62,477.62 ou 35:38 cents par verge cube. Une combinaison de phares sur la terre ferme, guide la course à travers le chenal de dragage; mais il faut comprendre que jusqu'à ce que le chenal de 21 pieds soit complété, on ne peut utiliser qu'une profondeur de 13 pieds dans le chenal.

DRAGAGE A CRIBBIN'S POINT, COMTÉ D'ANTIGONISH.

Comme suite à mon dernier rapport, l'ouvrage fut continué du 1er au 12 juillet, enlevant la quantité additionnelle de 1,810 verges cubes, et complétant l'ouvrage au coût de $4,125.19 ou 88:23 cents par verge cube. Cet endroit est très exposé aux tempêtes et aux grosses mers. Pour faire le dragage, il a fallu garder deux remorqueurs

pour touer la drague et l'outillage à Bayfield, à 8 milles de distance, pour les mettre à l'abri durant le mauvais temps.

DRAGAGE A DIGBY, COMTÉ DE DIGBY.

Digby, chef-lieu du comté de Digby, avec une population d'environ 1,500 est magnifiquement situé à l'extrémité sud-ouest du bassin d'Annapolis. C'est une station importante du chemin de fer Dominion Atlantic, 67 milles au nord de Yarmouth, 150 milles d'Halifax, 20 milles d'Annapolis, et est un port d'arrivée et de départ du steamer quotidien du chemin de fer Dominion Atlantic, voyageant entre Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, et Digby. Le havre est ouvert en toute saison, et bien protégé de presque tous les côtés. Avant la présente année fiscale, $5,056.29 avaient été dépensés pour améliorer le bassin et l'entrée de la jetée de Digby, par le dragage, et du 23 avril au 30 juin, cette année, le dragueur *Cape Breton* fut employé à enlever 31,395 verges cubes de sable, gravier et vase au coût de $5,187.74, ou 16:52 cents, par verge cube, formant un bassin de 675 par 300 pieds, et 60 pieds de large sur 250 pieds à compter du côté extérieur de la jetée vers l'eau profonde. Du dragage additionnel est nécessaire ici pour compléter l'ouvrage.

DRAGAGE, JETÉE DE LA DOMINION COAL CO., LOUISBOURG, C.-B.

Louisbourg, port de mer du Cap-Breton, sur le rivage sud-est de l'île, à 30 milles au sud-est de Sydney par chemin de fer, possède un bon havre ouvert toute l'année. La Dominion Coal Company a des quais spacieux pour fins d'expéditions, reliés par voies ferrées avec ses nombreuses mines de charbon et avec Sydney. En enlevant un haut fond du devant du quai de chargement pour y donner une plus grande profondeur d'eau, le dragueur *St. Lawrence* fut employé du 15 de juillet au 9 octobre à extraire 22,310 verges cubes de vase, sable, gravier, souches, bûches et cailloux, au coût de 5,480.52, ou 24:56 cents par verge cube. Le dragage fut fait à 27 pieds. Les grandes marées montent 5 pieds, les mortes mers 4 pieds.

DRAGAGE AUX QUAIS DE LA DOMINION COAL CO., SYDNEY-SUD.

Le port de Sydney est l'un des plus beaux ports sur la côte, étant également facile d'accès et de sortie, pouvant contenir un grand nombre de vaisseaux en sûreté. Il a 3 milles de large à l'entrée extérieure, mais le chenal navigable se resserre rapidement à la largeur d'un demi mille entre les deux barres qui sont de sable et de galet, et s'étendent à partir du rivage de chaque côté, à 5 milles en dedans du phare sur la Flat Point.

En dedans de ces barres, le havre se divise en deux bras, celui de l'ouest et celui du sud, le premier étant ouvert aux vents est-nord-est, excepté au lieu du chargement de charbon, où les vaisseaux mouillent à l'abri de la barre nord-ouest, et à North Sydney où ils peuvent mouiller de la même façon sous la Allen Point. Le bras sud, étant complètement abrité contre la mer par la barre sud-est, offre un mouillage sûr. La ville de Sydney, à 3¼ milles dans le haut de ce bras, est excessivement bien située sur le côté ouest et au sommet d'une péninsule de 55 pieds de haut. Il y a de l'eau profonde tout près des quais, et le bras reste navigable pour les vaisseaux jusqu'à Sydney Bridge, une distance de deux milles.

Un traversier à vapeur fait le service entre Sydney et North Sydney. Il y a 3 cales brévetées à North Sydney capables de sortir de l'eau des vaisseaux de 200 à 1,500 tonnes.

Les grandes marées montent à la barre 3¾ pieds, les mortes mers 2½ pieds, et à la ville 5 et 4 pieds.

Du 10 octobre au 18 novembre, le dragueur *St. Lawrence* fut employé à améliorer autant que possible la profondeur d'eau aux quais de la Dominion Coal Company dans le port de Sydney, jusqu'à 27 pieds, extrayant 8,317 verges cubes de pierre, sable et vase au coût de 3,123.34, ou 37:56 cents par verge cube.

DRAGAGE À LIVERPOOL, COMTÉ DE QUEEN'S.

La ville de Liverpool, à la tête de la baie de Liverpool, au sud-est de la Nouvelle-Ecosse, est dans le comté de Queen, et a une population d'environ 2,500; en prenant le village de Milton, à 2 milles plus haut sur la rivière, où il y a d'importantes scieries, cette population se trouve augmentée jusqu'à environ 4,000. Ces places font un commerce étendu avec Halifax, les Etats-Unis et les Antilles. Le havre de Liverpool ne gèle jamais.

Les grandes marées montent 8 pieds, et les mortes-mers 5 pieds. Le dragage fait dans ce port par le département, avant la saison actuelle, était près de l'entrée de la rivière Mersey en face de la ville ; une barre sur laquelle il n'y avait que 5 pieds étant réduite pour donner 13 pieds d'eau dans un chenal de 175 pieds de large, avec des améliorations dans le chenal du port et les abords aux quais, une quantité totale de 33,730 verges cubes de sable, détritus et bran de scie étant enlevée au coût de $9,960.70. Le creusage ayant commencé à se remplir, le dragueur *Canada* travailla sur la barre, du 27 avril au 30 juin de la présente année, enlevant la quantité additionnelle de 9,900 verges cubes de sable, détritus et bran de scie, au coût de $4,253.65, ou 42:06 cents par verge cube, et continuait encore l'ouvrage à la clôture de l'année fiscale.

SYDNEY-NORD, COMTÉ DU CAP-BRETON, DRAGAGE AUX QUAIS DE LA NOVA SCOTIA STEEL AND COAL CO.

Sydney-nord, à 5½ milles de distance de la ville de Sydney, est situé sur le côté nord du bras ouest, et est aussi un endroit d'expédition pour de grandes quantités de charbon. Le mouillage est abrité par la barre nord. Les vents du nord-ouest jettent de grosses mers sur la barre et entraînent le sable dans le port. Du 29 avril au 29 mai, de l'année courante, le dragueur *St. Lawrence* fut employé à creuser jusqu'à 27 pieds, où c'était possible, en face et sur les côtés des quais de la Nova Scotia Steel and Coal Company, Sydney-nord, enlevant 10,150 verges cubes de roc, sable, vieux bois et détritus, au coût de $2,124.06, ou 20:92 cents par verge cube, et améliorant grandement les facilités pour le chargement des produits des mines.

DRAGAGE À LA RIVIÈRE SAINTE-MARIE, COMTÉ DE GUYSBORO'.

La rivière Sainte-Marie se jette dans l'Atlantique, à 112 milles E.N.E de Halifax. Une grande quantité de madriers sont expédiés par eau de cet endroit. A l'embouchure de la rivière se trouve une batture de sable qui la traverse sur une longueur de 1,800 pieds environ. La drague *St. Lawrence* a été employée du 11 juillet au 17 novembre 1900, et du 3 mai au 30 juin 1901, pour faire disparaître la batture et la creuser jusqu'à 15 pieds, au niveau de la marée basse des grandes mers. On a enlevé 47,697 verges cubes de sable, graviers et cailloux, et durant la présente année fiscale, du 1er juillet au 14, 1901, et du 9 au 30 juin 1902, on continua l'ouvrage, enlevant une quantité additionnelle de 8,925 verges cubes de sable et gravier, au coût de $2,149.99, ou 30:8 cents par verge cube, et le travail étant continué sur la barre et sur un haut-fond, une certaine distance en remontant la rivière.

DRAGAGE À YARMOUTH, COMTÉ DE YARMOUTH.

Ce comté est à l'extrémité ouest de la Nouvelle-Ecosse, sur le bord de l'Atlantique, et est traversé par la rivière Tusket. Les côtes sont très accidentées et la surface est coupée par de nombreuses montagnes, rivières et lacs. La superficie de ce comté est de 752 milles carrés. Yarmouth est le chef-lieu du comté de ce nom. Il est situé dans une petite baie, à 88 milles d'Annapolis, et 255 milles au sud-ouest de Halifax. Les campagnes environnantes de cette ville sont très fertiles et bien cultivées.

Le chenal conduisant aux quais est étroit et sinueux, mais bien indiqué par des bouées et des poteaux. Le mouillage, en dedans de l'île de Bunker, est à l'abri de tous les vents.

Les opérations de dragage, qui avaient été commencées depuis nombre d'années et qui avaient été interrompues, furent continuées.Les travaux consistent à élargir, creuser ou améliorer le chenal, à partir d'en avant de la ville jusqu'en eau profonde. Il a été fait un bon montant d'ouvrage jusqu'à une profondeur de 16 pieds, au niveau de la marée basse des grandes mers, et la navigation en général a été grandement améliorée. L'étendue totale draguée représente une longueur de plus de 4,200 pieds, par une longueur variant de 61 à 345 pieds.

Pendant l'année fiscale 1901-02, la drague *Canada* travailla du 26 octobre au 3 février 1900, et du 27 mars au 26 avril 1902, et enleva la quantité additionnelle de 26,190 verges cubes de vase et de coquillages, au coût de $5,563.13 ou 22:37 cents par verge cube, alors que l'ouvrage fut arrêté jusqu'à nouvel ordre.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

DRAGAGE AU QUAI DU CHEMIN DE FER "CANADA EASTERN."

Le dragueur *New Brunswick* travailla le 6 et le 7 novembre au quai ci-dessus, enlevant 720 verges cubes de détritus et de bran de scie, au coût de $75.16 ou 10:43 cents par verge cube.

DRAGAGE DE CHIPMAN À BRIGG'S CORNER, COMTÉ DE QUEEN.

Continuation de mon rapport de l'an dernier :—Durant la présente année fiscale l'ouvrage fut continué du 1er au 24 juillet, du 24 au 30 octobre, 1901 et du 5 avril au 30 juin 1902, enlevant une quantité additionnelle de 50,375 verges cubes, au coût de 11:20 cents par verge cube, et le travail se continue.

DRAGAGE À DOUGLAS BOOMS, COMTÉ D'YORK.

Les estacades de Douglas sont situées à environ 6 milles au-dessus de Frédéricton, sur la rive est de la rivière Saint-Jean, et retiennent les billots et le bois quand on les dispose en radeaux, pour être remorqués en descendant la rivière. Le chenal s'est rempli de sable et de détritus au désavantage de l'ouvrage. La drague *New Brunswick* fut employée du 26 septembre au 5 novembre, enlevant 14,235 verges cubes de sable et détritus, et améliorant grandement le chenal au coût de 10:62 cents par verge cube.

DRAGAGE À FRÉDÉRICTON, COMTÉ D'YORK. ....

La rivière Saint-Jean.—A son embouchure se trouve la ville de Saint-Jean, le port d'hiver du Dominion, la métropole commerciale, et à 86 milles environ, en montant la rivière, est Frédéricton, la capitale de la province.

Du 20 août au 25 septembre 1901, la drague *New Brunswick* fut employée à approfondir jusqu'à 11 pieds, niveau d'été, les eaux en face des quais publics dans la ville de Frédéricton, enlevant 11,293 verges cubes de sable, limon, écorce, charbon et bran de scie, au coût de 17.95 cents par verge cube.

DRAGAGE AU LAC FRENCH, OROMOCTO, COMTÉ DE SUNBURY.

Le lac French est situé sur le côté sud de la rivière Oromocto, à 7 milles en haut du village d'Oromocto.

La drague *New Brunswick* continua l'ouvrage du 1er au 4 juillet, enlevant une autre quantité de 990 verges cubes de glaise et de vase, au coût de 13.26 cents par verge cube, et complétant l'ouvrage d'une façon très satisfaisante.

DRAGAGE DANS LE PORT SAINT-JEAN, PORT D'HIVER, CITÉ DE SAINT-JEAN.

Ce port d'hiver est situé à l'embouchure de la rivière Saint-Jean, à cause des marées qui montent et baissent considérablement; il est libre de glaces durant toute l'année. Sur le côté est du havre, il y a deux quais à eau profonde, appartenant à l'Intercolonial, où arrivent les grands steamers océaniques pour prendre leur cargaison et retourner de l'autre côté de l'Atlantique. Un grand élévateur, ayant toutes les améliorations modernes, a été érigé, dans lequel le grain est transbordé des quais de l'Intercolonial et de ceux du gouvernement à eau profonde.

Du côté ouest du port, se trouvent les immenses quais pour le fret appartenant à la Compagnie du Pacifique Canadien. Sur ces quais, il y a un élévateur ayant toutes les améliorations modernes, pour transborder le grain. On y voit aussi, sur ce même côté du port, les jetées et les hangars pour le fret érigés par la cité de Saint-Jean.

Du 2 juillet au 20 septembre, la drague *Cape Breton* fut employée à approfondir l'eau en face du quai du chemin de fer Intercolonial jusqu'au chenal, à une profondeur de 28 pieds à l'eau basse des grandes marées, suivant que les circonstances le permettaient, enlevant la quantité additionnelle de 22,155 verges cubes au coût de 16.88 cents par verge cube et complétant l'ouvrage. Le dragage devait se faire comme la marée le permettait, c'est-à-dire dans un court espace de temps chaque jour. L'arrêt des travaux était causé par des steamers qui se trouvaient dans le chemin, des cailloux et du mauvais temps. L'ouvrage complet donna 41,370 verges cubes, coûtant $8,129.177 ou 19.65 cents par verge cube.

DRAGAGE AUX QUAIS DU "ROYAL KENNEBECASIS YACHT CLUB", COMTÉ DE SAINT-JEAN.

A Millidgeville, environ à quatre milles de Saint-Jean, se trouvent les quais et le mouillage du "Royal Kennebecasis Yatch Club" et ici, la drague *New Dominion,* avant de monter la rivière, fut employée du 3 au 14 avril, à enlever 2,025 verges cubes de cailloux, pierre, arêtes et vase, au coût de $604.37, ou 29.84 cents par verge cube.

DRAGAGE AUX MOULINS DE MURRAY ET GREGORY, COMTÉ DE SAINT-JEAN.

Le bateau dragueur *New Dominion* fut employé du 8 au 16 novembre, à enlever 3,675 verges cubes de vase, au coût de 6.52 cents par verge cube.

DRAGAGE À MCCLURE'S SHOAL, SALMON RIVER, COMTÉ DE QUEEN".

La drague *New Dominion* fut employée du 25 juillet au 23 octobre, à extraire 39,525 verges cubes de sable et de détritus, et à améliorer le chenal à travers ce haut-fond, au coût de 11.52 cents par verge cube.

DRAGAGE À OX ISLAND SHOAL, RIVIÈRE SAINT-JEAN, COMTÉ DE SUNBURY.

Ce travail, laissé inachevé par la drague *New Brunswick* lors de la fermeture du dragage dans l'automne de 1900, fut repris par la drague *Cape Breton,* le 21 septembre, et complété le 4 novembre, à 10 pieds, niveau d'été, par l'extraction de 47,460 verges cubes, à raison de 9.92 cents par verge cube.

DRAGAGE À SPRINGHILL, RUSSELL ET CHAPEL SHOALS, COMTÉ DE YORK.

Les hauts fonds de Russell et Chapel sont à environ 2 milles au-dessus de Springhill, et 8 milles en amont de la cité de Frédéricton, sur la rivière Saint-Jean. Ils attirèrent l'attention du département durant la présente année fiscale. La drague *New Brunswick* travailla du 15 juillet au 19 août 1901, et du 11 avril au 30 juin 1902, améliorant ces hauts fonds et enlevant 25,765 verges cubes de sable, gravier et cailloux, transportés à une place de dépôt à ¾ de mille de distance, au coût de 20.42 cents par verge cube et poursuit vigoureusement le travail.

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

DRAGAGE À HURD'S POINT, COMTÉ DE PRINCE.

Hurd's Point, comté de Prince, est située sur le côté sud de l'extrémité sud des havres de Badeque et Summerside, à environ 3 milles au sud de la ville de Summerside. Le quai est une place d'expédition très importante, étant le débouché d'un grand et riche district agricole. Un chenal de 2,700 pieds de long, 250 pieds de large, avec une profondeur de 12 pieds à l'eau basse, fut creusé par la drague *Prince Edward* en 1884-85, depuis le chenal en eau profonde jusqu'au quai, et de nouveau en 1898-99, elle fut employée à l'amélioration du chenal et à l'enlèvement des matières qui le remplissaient. Pendant la présente année fiscale, cette drague fut employée du 12 juillet au 9 août, à améliorer la profondeur dans le chenal et au bout et au côté du quai; 6,200 verges cubes furent enlevées, au coût de 38.67 par verge cube.

DRAGAGE À LA RIVIÈRE MURRAY, COMTÉ DE KING.

Le port de Murray a une barre de sable excessivement dangereuse, sur laquelle on peut trouver 10 pieds d'eau, à l'eau basse dans les grandes marées ordinaires; mais les forts vents d'est y jettent une mer tellement grosse qu'ils la rendent parfois impassable, une ligne de brisants s'étendant alors complètement d'un côté à l'autre de la baie, depuis Murray Head, vers le nord, jusqu'à Cody Point, une distance de près de 2½ milles. Les grandes marées montent 6¼ pieds et les mortes-mers, 3¼ pieds.

Murray River.—Un embranchement du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard est à se construire actuellement depuis Charlottetown avec son terminus à eau profonde, et l'on est à creuser la fondation pour le recevoir.

Du 26 octobre au 12 décembre 1901, et du 25 avril au 30 juin 1902, la drague *Prince Edward* travailla à l'élargissement et l'amélioration du chenal jusqu'à 10 pieds à l'eau basse, extrayant 34,110 verges cubes de vase, sable et détritus, au coût de 25.31 cents par verge cube, et l'ouvrage progressait à la fin de l'année.

DRAGAGE À SUMMERSIDE, COMTÉ DE PRINCE.

Summerside, le chef-lieu du comté de Prince, et la deuxième ville de l'Ile du Prince-Edouard, sous le rapport de la population, a un bon havre.

Plusieurs quais s'étendent de la ville dans le havre de la baie de Bedeque. La drague *Prince Edward* fut employée du 1er au 11 juillet 1901, à continuer l'enlèvement de la terre au milieu du port, entre le bout du quai du chemin de fer et le phare. Du 10 au 12, la drague fut employée à approfondir les lits au quai de Quenn; 2,610 verges cubes de vase et sable furent extraites au coût de 52.03 cents par verge cube.

DRAGAGE À VICTORIA (CRAPAUD), COMTÉ DE QUEEN.

Le chemin de Crapaud, est un mouillage petit mais sûr, à la hauteur de l'embouchure de la rivière Brockelsby, entre la partie est des hauts fonds de Tryon et la terre. L'espace dans lequel les vaisseaux peuvent se mouvoir, dans 12 à 15 pieds à l'eau basse, a environ ½ mille de long et 2 encâblures de large ; mais le mouillage pour les petits navires, dans 7 à 9 pieds d'eau, est plus étendu, continuant près d'un mille plus loin vers l'ouest, dans un chenal étroit ou anse dans les sables, qui sont à sec à l'eau basse. L'entrée de ce chemin, entre la pointe est des hauts-fonds de Tryon et l'eau peu profonde devant le rivage de l'est, n'a que 180 verges de large et a 9 pieds de profondeur à l'eau basse des grandes marées. Un chenal de dragage, d'une profondeur de 8 pieds et marqué par des perches, s'étend depuis la bouée est jusqu'à un bassin ayant une profondeur de 8 pieds et 300 verges d'étendue situé tout près du pont. Le village de Victoria a une population d'environ 1,500 habitants.

La drague *Prince Edward* fut employée, durant la présente année, du 19 août au 27 septembre, à enlever un haut-fond du chenal, 8,390 verges cubes, au coût de 33.69 cents par verge cube. Jusqu'à présent 118,040 verges cubes de sable, vase et roc, ont été enlevées du chenal et du bassin à (Crapaud) Victoria, au coût de $34,574.90, ou 29.29 cents par verge cube.

DRAGUEURS DES PROVINCES MARITIMES.

Le dragueur " St. Lawrence ".

Au commencement de l'année fiscale 1901-02, le dragueur *St. Lawrence* était en opération à Sonora, Rivière Sainte-Marie, comté de Guysboro', Nouvelle-Ecosse, pour y améliorer le chenal pour la navigation, en ouvrant un chenal à travers la barre, à l'embouchure de la rivière, jusqu'à une profondeur de 15 pieds à l'eau basse des grandes marées où c'était possible, ou jusqu'à ce que l'on rencontrât le roc, 14. Cet ouvrage fut terminé, et le dragueur s'en alla à Louisbourg, dans le comté de Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, où il travailla du 14 juillet au 9 octobre à enlever un haut-fond dans le havre et à approfondir les cales aux quais de la Dominion Coal Company. A la dernière date mentionnée, l'ouvrage fut terminé et le dragueur se rendit à Sydney, où il travailla du 10 octobre au 18 novembre, à améliorer la profondeur de l'eau aux quais de chargement de la Dominion Coal Company, et ayant terminé ce travail, le dragueur fut envoyé à Pictou, comté de Pictou, N.-E., où il fut placé sur la cale marine pour l'hiver.

La coque fut nettoyée, grattée et reçut une couche de plomb rouge sec et d'huile. Pendant l'hiver, les vieilles charnières furent enlevées des trappes de la trémie et de la coque, et des charnières furent faites, ajustées et posées; un nouveau cliquet supérieur fut fait et mis à la place d'un vieux qui était usé. Des godets, des chevilles et des chaînons furent renouvelés et réparés. La chaudière fut examinée et mise en ordre de service; les engins, les pompes du condenseur et la machinerie de dragage furent examinés, les mouvements perdus rétablis, et tous les renouvellements effectués où c'était nécessaire.

Toutes les réparations était complétées, l'équipage fut mis à bord, le dragueur lancé de la cale marine, et il se dirigea, d'après des ordres, vers Sydney-nord, comté du Cap-Breton, N.E., où il fut employé du 29 avril au 29 mai 1902, à améliorer la profondeur de l'eau dans le chenal au quai de la " Nova Scotia Steel and Coal Company." On demanda de faire d'autre travail, mais le dragueur ne le put pas, et à la dernière date mentionnée, d'après les ordres reçus, il se rendit à Port Hilford, que l'on trouva un endroit dangereux pour le grand dragueur. Le dragueur fut alors envoyé à la rivière Sainte-Marie, où il reprit le travail le 9 juin, et il y continuait à travailler à la fin de l'année fiscale, la quantité de matière enlevée durant l'année étant de 49,702 verges cubes, à raison de 27.11 cents par verge cube. Avant d'être enlevé de la cale marine à Pictou, il reçut 2 couches de peinture anticorrosive et une couche d' " Antifouling ".

Le dragueur " Canada ".

Au commencement de l'année fiscale 1901-02, ce dragueur était à Yarmouth, N.-E., attendant l'achèvement d'une chaudière neuve, alors en construction, laquelle fut reçue et le dragueur se mit en opération le 23 octobre, améliorant le chenal du havre à Yarmouth, N.-E., jusqu'à une profondeur de 16 pieds à l'eau basse des grandes marées. Ce travail fut continué jusqu'au 3 février, alors que, la glace se formant dans le havre, le dragueur fut mis en hivernement, l'équipage payé et toutes les réparations faites.

Tout étant prêt, les ordres furent reçus, l'équipage mis à bord et l'ouvrage repris à Yarmouth le 27 mars, et continué jusqu'au 26 avril, le travail cessa et le dragueur fit voile pour Liverpool, comté de Queen, N.-E., où il travailla jusqu'au 30 juin, améliorant le chenal à travers la barre jusqu'à 13 pieds à l'eau basse des grandes marées, le travail se continuait encore à cette dernière date. La quantité de matière enlevée durant l'année fut de 36,090 verges cubes au coût de 28.30 cents par verge cube.

Le dragueur "New Dominion."

Au commencement de l'année fiscale 1901-02, ce dragueur était employé dans la rivière Salmon, entre Chipman Bridge et Briggs' Corner, comté de Queen, Nouveau-Brunswick, et y continua le travail jusqu'au 24 juillet, alors que l'eau dans la rivière devint si basse qu'il fut impossible de faire le dépôt du déblai. Le dragueur fut à cette dernière date déplacé et conduit aux hauts-fonds de McClure, 5 milles plus bas sur la rivière, où il fut employé jusqu'au 23 octobre, à ouvrir un chenal, à travers ces hauts-fonds. Le 24 octobre, il reprit l'ouvrage vers Brigg's Corner, où il continua jusqu'au 30 octobre, alors que le travail fut arrêté et le dragueur envoyé à Saint-Jean. Du 8 au 16 novembre, du travail fut fait pour MM. Murray et Gregory à leurs moulins, au-dessus des chutes, dans le comté de Saint-Jean. A cette dernière date le dragueur et le matériel furent mis en hivernement, et l'équipage payé.

Durant l'hiver, des renouvellements et réparations nécessaires furent faits, et, tout étant prêt, le dragueur se rendit, le 3 avril, à la jetée du "Royal Kennebecasis Yatch Club, à Millidgeville, où il fut en opération jusqu'au 14, en attendant de remonter la rivière, améliorant la profondeur de l'eau aux places d'amarrage ; à cette dernière date le dragueur se rendit à la rivière Salmon (Chipman), comté de Queen, puis ayant repris l'ouvrage, le continuait encore avec de bons résultats à la fin de l'année fiscale.

Durant l'année 95,600 verges cubes furent enlevées au coût de 11.55 cents par verge cube.

Le dragueur "Prince Edward."

Au commencement de l'année fiscale, le dragueur était en opération au milieu du havre de Summerside, comté de Prince, I.P.-E., où il continua l'ouvrage jusqu'au 11 juillet.

A cette dernière date, l'ouvrage fut terminé dans le centre du port, et le dragueur conduit à 3 milles plus haut dans la rivière, à Hurd's Point, où il fut en opération du 12 juillet au 9 août, améliorant le chenal et les lits de chargement au quai. Des ordres furent alors donnés de se rendre à Summerside et d'améliorer le chenal au quai de Queen; ce qui fut fait, et d'après les ordres, le dragueur fut préparé et partit pour Victoria (Crapaud), comté de Queen, où, après quelques retards, il fut préparé et fut mis en opération du 19 août jusqu'au 27 septembre, enlevant un banc de sable qui s'était formé sur le front des quais. D'après les ordres, le dragueur se rendit alors à Belfast, comté de Queen, pour faire quelques dragages, mais à son arrivée, cette place fut trouvée trop dangereuse pour y opérer, à ce temps de l'année, et des ordres furent donnés d'envoyer le dragueur à la rivière Murray, où, après une rude traversée, il arriva et commença le travail le 26 octobre, améliorant le chenal et continuant jusqu'au 12 décembre, alors que l'équipage fut payé et le matériel placé en hivernement. Durant l'hiver, des renouvellements et réparations nécessaires furent faits, et le dragage fut repris le 25 avril, et était encore poussé vigoureusement à la clôture de l'année fiscale. La quantité de matière enlevée durant l'année fut de 51,320 verges cubes, au coût de 31.56 cents par verge cube.

Le dragueur "George McKenzie."

A la fin de l'année fiscale dernière, le dragueur *George McKenzie* fut employé à Cribbin Point, comté d'Antigonish, N.-E., à préparer la fondation d'un nouveau quai, continuant là jusqu'au 12 juillet, alors que le travail complété, il se rendit à Cheticamp, comté d'Inverness, N.-E., où il entreprit la tâche de creuser l'entrée jusqu'à 21 pieds à l'eau basse des grandes marées, le 13 juillet, et continua jusqu'au 12 novembre, suivant que le temps le permettait. A cette dernière date, le travail se termina et le dragueur fut conduit à Pictou pour recevoir une nouvelle coque. A son arrivée à Pictou le dragueur et l'outillage furent placés en hivernement et l'équipage payé.

On fit des arrangements pour construire une nouvelle coque à River John, comté de Pictou, N.-E., et à la clôture de l'année fiscale l'ouvrage était en bonne voie, et les machines y seront installées quand la coque sera prête. La quantité de matière draguée, durant la première partie de l'année fiscale, fut de 19,955 verges cubes, au coût de

54.68 cents. Deux remorqueurs furent requis pour être gardés à Cribbin Point afin de remorquer l'outillage à Bayfield, à 8 milles de distance, dans les mauvais temps.

Le dragueur "Cape Breton."

Au commencement de l'année fiscale, ce dragueur était en opération dans le port de Saint-Jean, en face du terminus à eau profonde du chemin de fer Intercolonial. Le travail se fit du 1er juillet au 20 septembre, alors qu'il fut complété.

A cette dernière date, le dragueur fut conduit aux Ox Island Shoals, rivière Saint-Jean, comté de Sunbury, N.-B., où il fut en opération du 21 septembre au 4 novembre, et compléta le chenal requis.

Le dragueur fut alors conduit à Saint-Jean, et après une attente de quelque temps, pour faire l'ouvrage demandé par la cité, ayant trouvé que les travaux n'étaient pas requis, l'équipage fut payé et le dragueur placé en hivernement. Pendant l'hiver, des renouvellements et réparations nécessaires furent faits; la coque du dragueur et deux barges en acier furent nettoyées et peinturées. En avril, le dragueur et l'outillage furent conduits à Digby dans le comté de Digby, N.-E., où il fut employé du 23 avril au 30 juin, à améliorer le chenal conduisant au quai de Digby, et à former un bassin pour permettre aux steamers d'y virer. L'ouvrage se poursuivait vigoureusement à la clôture de l'année fiscale. La quantité de matière enlevée par le dragueur durant l'année fut de 101,010 verges cubes, au coût de 13.50 cents par verge cube.

Le dragueur "New Brunswick."

En commençant l'année fiscale, ce dragueur était en opération au lac French, comté de Sunbury, N.-B., et le 4 juillet, il commença le creusement d'un chenal depuis la rivière Oromocto jusque dans le lac. Il se rendit alors à Springhill, comté d'York, N.-B., et y reprit l'ouvrage du 5 juillet au 19 août. L'eau dans la rivière ayant baissé au point qu'il devenait impossible d'y faire le dépôt du déblai, le dragueur fut conduit à Frédéricton, et du 20 août au 25 septembre fut employé à approfondir le chenal en face des quais de la cité.

Le dragueur fut en opération du 26 septembre au 5 novembre, améliorant le chenal de la rivière, près des Douglas Booms, dans le comté d'York; puis, ayant fini là, le dragueur fut en opération le 6 et 7 novembre, aux quais du Canada Eastern Railway, enlevant des détritus et du bran de scie qui s'y étaient amoncelés. La glace se formant alors dans la rivière, le dragueur et son matériel se rendirent à Saint-Jean, et furent placés en hivernement, l'équipage étant payé.

Durant l'hiver, des renouvellements et réparations nécessaires furent faits, et tout étant prêt, le dragueur reçut ordre de reprendre l'ouvrage à Springhill, dans le comté d'York, ce qui fut exécuté; le travail commençant le 11 avril se poursuivait vigoureusement à la clôture de l'année fiscale. Ce dragueur, durant l'année, enleva 53,005 verges cubes au coût de 16.99 cents par verge cube.

Le bateau à vapeur "Cricket."

Ce bateau fit un bon service durant l'année auprès du dragueur *New Brunswick,* faisant tout le remorquage requis pour la conduite des barges de déblai aux places de dépôt.

MEMORANDUM des quantités enlevées par les différents dragueurs dans les provinces Maritimes pendant l'année fiscale 1901-2 :

	Verges cubes.
St. Lawrence	49,702
Canada	36,090
New Dominion	95,600
Prince Edward	51,320
Geo. McKenzie	18,955
Cape Breton	101,010
New Brunswick	53,005
Total	405,682

DÉTAILS DU DRAGAGE DANS LES PROVINCES MARITIMES.

Pour l'année finissant le 30 juin 1902.

Drague.	Localité.	Date.	Temps. Hrs	Temps. Min.	Quantité verges cubes.	Dépense dans la localité. $ c.	Coût par verge cube.	Hivernage, réparations, équipement, et surintendance, *pro rata*. $ c.	Coût total. $ c.	Taux par verge cube basés sur dépenses totales.
St. Lawrence....	Sonora, riv. St. Mary, Guysboro Co., N.-E.	Du 1er au 14 juillet 1901, et du 9 au 30 juin 1902	87	50	8,925	1,304 44	0 14·61	1,445 55	2,749 99	0 30·81
	Dominion Coal Co., Louisbourg, C.-B.	Du 15 juillet au 9 octobre 1901	288	55	22,310	2,599 65	0 11·65	2,880 87	5,480 52	0 24·56
	Dominion Coal Co., Sydney, N.-E.	Du 10 octobre au 18 nov. 1901	33	45	8,317	1,481 54	0 17·81	1,641 80	3,123 34	0 37·56
	Nova Scotia Steel and Coal Co, Sydney Nord	Du 29 avril au 29 mai 1902	61	50	10,150	1,007 54	0 09·92	1,116 52	2,124 06	0 20·92
Canada.	Yarmouth, comté de Yarmouth, N.-E.	Du 26 octobre 1901 au 3 fév., et du 27 mars au 26 avril 1902	268	05	26,190	2,763 11	0 10·55	3,200 02	5,963 13	0 22·77
	Liverpool, Co. de Queen, N.-E	Du 27 avril au 30 juin 1902	152	55	9,900	1,971 00	0 19·91	2,282 65	4,253 65	0 42·96
New Dominion..	Entre Chipman & Briggs Corners, riv. Salmon, Co. de Queen, N.-B.	Du 1er au 24 juil., et du 24 au 30 oct. 1901, du 15 av. au 30 juin '02	756	30	50,375	4,360 83	0 08·65	1,284 69	5,645 52	0 11·20
	McClure Shoals, riv. Salmon, Co. de Queen, N.-B.	Du 25 juillet au 23 oct. 1901	676	00	39,525	3,519 75	0 08·90	1,036 91	4,556 66	0 11·52
	Murray & Gregory's, Co. de St-J., N.-B	Du 8 au 16 nov. 1901	58	00	3,675	*185 20	0 05·03	54 56	239 76	0 06·52
	Royal Kennebecasis Yacht Club, Co. de St-Jean, N.-B.	Du 3 au 14 avril 1902	77	00	2,025	466 84	0 23·05	137 53	604 37	0 29·84
Prince Edward.	Summerside, Co. de Prince, I.P.-E.	Du 1er au 11 juil., et du 10 au 12 août 1901	66	30	2,610	693 34	0 26·56	664 72	1,358 06	0 52·03
	Hurds Point Wharf, Co. Prince, I.P.-E.	Du 12 juillet au 9 août 1901	126	30	6,210	1,226 04	0 19·74	1,175 44	2,401 48	0 38·67
	Vict., Crapaud, Co. de Queen, I.P.-E.	Du 19 août au 27 sept. 1901	243	00	8,390	1,443 23	0 17·20	1,383 68	2,826 91	0 33·69
	Rivière Murray, Co. de King, I.P.-E	Du 26 oct. au 12 déc. 1901, et du 25 avril au 30 juin 1902	712	00	34,110	4,906 49	0 14·38	4,704 01	9,610 50	0 25·31
Geo. McKenzie.	Cribbin's Point, Co. d'Antigonish, N.-E.	Du 1er au 12 juillet 1901	56	00	1,810	534 24	0 29·51	216 46	750 70	0 41·47
	Chéticamp, Co. d'Inverness, N.-E.	Du 13 juillet au 12 nov. 1901	406	00	17,145	6,842 01	0 39·90	2,772 21	9,614 22	0 56·13
Cape Breton....	Chemin de fer I. C. terminus St-Jean, Co. de St-Jean, N.-B.	Du 2 juillet au 20 sept. 1901	111	30	22,155	2,297 73	0 10·37	1,441 26	3,738 99	0 16·88

	Ox Island, Co. de Sunbury, N.-B....	Du 21 sept. au 4 nov. 1901......	234	15	47,460	2,897 63	0 06·10	1,817 56	4,715 19	0 09·93
	Digby, Co. de Digby, N.-E.	Du 23 avril au 30 juin 1902....	159	30	31,395	3,188 03	0 10·15	1,999 71	5,187 74	0 16·52
New Brunswick.	French Lake, Co. de Sunbury, N.-B..	Du 1er au 4 juillet 1901.........	27	00	990	89 46	0 09·03	41 84	131 30	0 13·26
	Springhill, Co. d'York, N.-B..........	Du 5 juil. au 19 août 1901, et du 11 avril au 30 juin 1902......	824	00	25,765	3,584 91	0 13·91	1,676 51	5,261 42	0 20·42
	Fredericton, Co. d'York, N.-B........	Du 20 août au 25 sept. 1901....	282	00	11,295	1,381 61	0 12·23	646 12	2,027 73	0 17·95
	Douglas Booms, Co. d'York, N.-B.....	Du 26 sept. au 5 nov. 1901....	323	00	14,235	1,030 81	0 07·24	482 06	1,512 87	0 10·62
	Chemin de fer Canada Eastern Ry., Co. d'York, N.-B...	Du 6 et 7 nov. 1901.	18	00	720	51 21	0 07·11	23 95	75 16	0 10·43
			6050	05	405,682	49,826 64	0 12·28	34,126 63	83,953 27	0 20·69

* Le louage des remorqueurs non inclus, n'étant pas fourni par le Département.

ETAT du dragage dans les provinces maritimes, indiquant les quantités enlevées et les dépenses de chaque drague pendant les trente années finissant le 30 juin 1902.

Dragage.	Total des quantités et coût pour les vingt-neuf années finissant le 30 juin 1901.			1901-02.			Total pour les trente années finissant le 30 juin 1902.		
	Quantité totale.	Coût.	Coût par verge cube.	Quantité.	Coût.	Coût par verge cube.	Quantité totale.	Coût total.	Coût par verge cube.
	c. vgs.	$ c.	$ c.	c. vgs.	$ c.	$ c.	c. vgs.	$ c.	$ c.
St. Lawrence	1,368,001	363,792 79	0 26·59	49,702	13,477 91	0 27·11	1,417,703	377,270 70	0 26·61
Canada	895,384	282,128 66	0 31·50	36,090	10,216 78	0 28·30	931,474	292,345 44	0 31·38
New Dominion	1,379,080	248,600 79	0 18·00	95,600	11,046 31	0 11·55	1,474,680	259,647 10	0 17·60
Prince Edward	1,192,648	301,932 82	0 25·33	51,320	16,196 95	0 31·56	1,243,968	318,129 77	0 25·57
(Vieux) Cape Breton	534,938	139,074 33	0 25·99	....	....	....	534,938	139,074 33	0 25·99
Geo. McKenzie	662,360	267,540 34	0 40·39	18,955	10,364 92	0 54·68	681,315	277,905 26	0 40·78
Cape Breton	361,785	58,534 18	0 16·17	101,010	13,641 92	0 13·50	462,795	72,176 10	0 15·59
New Brunswick	71,395	21,319 30	0 29·86	53,005	9,008 48	0 16·99	124,400	30,327 78	0 24·37
	6,465,591	1,682,923 21	0 26·02	405,682	83,953 27	0 20·69	6,871,273	1,766,876 48	0 25·71

ETAT des dépenses pour dragage fait à la main dans les provinces Maritimes. démontrant les quantités enlevées et la dépense dans chaque localité pour les trente années finissant le 30 juin 1902.

Localité.	Quantités totales et coût pour les vingt-neuf années finissant le 30 juin 1901.			1901-02.			Total pour les trente années finissant le 30 juin 1902.		
	Quantité totale.	Coût.	Coût par verge cube.	Quantité.	Coût.	Coût par verge cube.	Quantité totale.	Coût total.	Coût par verge cube.
	c. vgs.	$ c.	$ c.	c. vgs.	$ c.	$ c.	c. vgs.	$ c.	$ c.
Parrsboro, N.-E.	42,595	12,804 68	0 30·06	nil.	nil.	nil.	42,595	12,804 68	0 30·06
Windsor	5,450	1,627 60	0 29·86	"	"	"	5,450	1,627 60	0 29·86
Milton	663	499 46	0 75·33	"	"	"	663	499 46	0 75·33
	48,708	14,931 74	0 30·65	nil.	nil.	nil.	48,708	14,931 74	0 30·65

PROVINCE DE QUEBEC.

CHENAL DES NAVIRES, FLEUVE ST-LAURENT.

La distance entre Montréal et Québec, en suivant le parcours du chenal des navires sur le fleuve Saint-Laurent, est de 160 milles; dont il y a 65 pour 100 d'eau assez profonde qui n'ont pas besoin d'être creusés.

De Montréal aux Trois-Rivières, 82 milles, la marée n'est pas appréciable.

Des Trois-Rivières à Batiscan, 20 milles, la marée se fait toujours sentir; mais vu l'incertitude du temps et de la hauteur de la marée, on ne peut pas s'y fier pour la navigation.

De Batiscan à Portneuf, 22 milles, durant 6 heures sur douze, le fleuve est à mi-marée, donnant une profondeur additionnelle de 1½ à 4 pieds, dont on peut prendre avantage.

De Portneuf à Québec, 36 milles, la marée monte de 9 à 15 pieds, donnant la facilité de naviguer avec la marée pendant 9 heures sur 12.

La profondeur de l'eau dans le fleuve est sujette à une grande fluctuation annuelle. La hauteur moyenne, au-dessus de l'eau basse ordinaire, au mois de mai, est de 6½ pieds; juin, 4½ pieds; juillet, 3¾ pieds; août, 1¾ pied; septembre, 1 pied; octobre, ½ pied; novembre, ¾ de pied.

La baisse totale de l'eau dans le fleuve, au niveau ordinaire de l'eau basse entre Montréal et Québec, est d'environ 29 pieds.

De Montréal aux Trois-Rivières, 11 pieds; des Trois-Rivières à Batiscan, 3½ pieds; de Batiscan à Portneuf, 10½ pieds; et de Portneuf à Québec, 4 pieds.

Le courant varie partout. Il est très rapide au courant Sainte-Marie, dans le port de Montréal, au Cap-à-la-Roche et dans les rapides du Richelieu; tandis qu'il est lent dans le lac Saint-Pierre.

La moyenne générale est d'environ 2½ milles par heure.

La direction générale du fleuve allant vers le nord, la saison est raccourcie par le fait que les dernières glaces à partir se trouvent plus près de l'embouchure.

Avant que l'on fit du dragage, la profondeur d'eau dans les parties plates du lac Saint-Pierre était de 11 pieds, au niveau ordinaire de l'eau basse, en automne.

Dans l'année 1888, le chenal de Montréal au Cap-à-la-Roche fut creusé jusqu'à 27½ pieds, au niveau ordinaire de l'eau basse, et au Cap-à-la-Roche et au Cap-Charles où les matières à enlever se composaient surtout de roc, la profondeur d'eau était de 27½ pieds à mi-marée. Du Cap Charles à Québec, on supposait qu'il pouvait y avoir des hauts-fonds, mais rien de défini n'était connu.

En ce temps-là, comme il avait été constaté que la taxe du tonnage se trouvait à être contre les intérêts du trafic par la route du Saint-Laurent, un acte fut passé pour enlever à la commission du havre de Montréal l'entretien du chenal des navires dans le fleuve Saint-Laurent, et le transférer avec tout l'outillage, etc., au gouvernement ; l'amélioration et l'achèvement du chenal devant être considéré comme faisant partie des travaux publics.

De 1888 à 1898, les travaux commencés par les commissaires du havre furent continués sous le contrôle du ministère des Travaux publics.

Les travaux difficiles dans le roc au Cap-à-la-Roche et au Cap Charles, furent achevés tels que projetés.

Presque toutes les parties draguées du fleuve, sauf le chenal du lac Saint-Pierre, ont été nettoyées ou creusées, et plusieurs courbes et endroits étroits ont été élargis.

Des levés géodésiques ont été faits entre le Cap Charles et Québec, des chenaux ont été creusés dans plusieurs hauts-fonds, afin d'éviter d'attendre la marée.

Le niveau extrêmement bas de l'eau, de 1895 et de 1897, en même temps que l'augmentation dans le tonnage des vaisseaux, nécessitant d'une manière urgente de creuser et d'élargir le chenal davantage.

En 1897, il fut décidé de construire un nouveau matériel et outillage de dragage, consistant en dragueurs, remorqueurs, barges, etc., de grande dimension et de grande puissance, propices à l'amélioration du chenal, sur une grande échelle.

En 1899, la flotte des dragueurs, par leurs dimensions, pouvaient garantir de faire des travaux de creusage sur un plan plus étendu. Deux nouveaux dragueurs ascenseurs, du type des dragues de grandes dimensions, avec des remorqueurs et un outillage dans la même proportion, avaient fait preuve de leur capacité. Deux puissants dragueurs en acier, construits d'après les plans les plus pratiques pour ce genre d'ouvrage, ainsi que leurs bateaux remorqueurs, etc., furent presque achevés ; et la construction de deux autres semblables fut autorisée pour compléter les six qui étaient requis.

Avec cette flotte de dragueurs, et ayant à notre disposition des ateliers et chantiers à Sorel, pouvant les réparer. Sans perdre de vue les défauts du vieux chenal et le type de steamers qui y passent, se présentait la question du type de chenal qu'il fallait donner pour obtenir les meilleurs résultats ; cette question fut étudiée avec soin.

Le niveau de l'eau basse en 1897, le plus bas enregistré, sauf la courte période de l'eau extraordinairement basse de 1895, avait été adopté comme niveau de base pour creuser le chenal jusqu'à 30 pieds.

Il fut alors décidé d'élargir le chenal autant que possible d'une seule coupe de dragage, savoir 450 pieds.

L'objet en vue est donc de faire, dans le plus court temps possible, un chenal de 450 pieds de large et de 30 pieds de profond, basé sur le niveau de l'eau basse de 1897, à partir de l'extrémité est de Montréal jusqu'à Batiscan, où l'on peut profiter de la marée.

Entre la Longue-Pointe, la limite est du port de Montréal et Batiscan, c'est-à-dire une distance de 100 milles, on estime que la longueur du chenal demandant à être amélioré est de 50 milles, et entre Batiscan et Québec, 10 milles.

A la date où nous écrivons, à la fin de *la saison de 1902,* la longueur totale *complétée à une largeur minimum de 450 pieds est de 22.2 milles, ou 28.2 milles, en tenant compte d'un chenal de 6 milles dans le lac Saint-Pierre, creusé à 30 pieds de profondeur, mais non élargi.*

On s'attend qu'au commencement de 1903, entre l'endroit du mouillage à Sorel et le port de Montréal, le chenal sera achevé, balisé et ouvert à la navigation durant la nuit et le jour.

Il est à espérer qu'au commencement de 1904, en profitant de la marée jusqu'à Batiscan les steamers pourront naviguer dans une profondeur de 30 pieds, au plus bas niveau de l'eau, entre Québec et Montréal.

Dans ces améliorations en question, le chenal n'est pas seulement élargi et creusé, mais en plusieurs endroits il est redressé.

Le but des améliorations du chenal est, surtout de rendre la navigation sure et facile.

Avec une rangée de phares permanents aux deux extrémités des longues tangentes, avec un chenal 9 fois plus large que le paquebot le plus large, avec des courbes de 3 milles de diamètre, et quelques bouées à gaz dans les courbes, les points isolés et les mouillages, la navigation de nuit serait sure autant que celle de jour pour tous les navires venant à l'intérieur ou d'un léger tirant d'eau.

Le temps sur le Saint-Laurent, entre Montréal et Québec, est remarquablement favorable à la navigation. Les brouillards sont rares et de courte durée.

La fumée affecte rarement la navigation de jour.

Les tempêtes de neige ne durent au plus que 24 heures, alors qu'un bâtiment peut jeter l'ancre et attendre le beau temps. Aussitôt que les secours permanents à la navigation seront établis, dans le beau temps, la navigation sera sure sans aucune bouée,

et l'anxieux empressement que l'on met toujours à faire sortir le dernier vaisseau avant l'enlèvement des bouées, disparaîtra.

La navigation d'hiver viendra en son temps, mais en attendant, on devrait pourvoir à l'établissement d'une saison de 8 mois, du 1er avril au 1er décembre.

Le mois d'avril, avec ses jours longs et clairs, est l'un des plus beaux de la saison pour la navigation.

Des élévateurs et des hangars permanents seront bientôt prêts à fournir et recevoir des cargaisons en avril, à Québec et à Montréal.

Quelque remorqueurs du gouvernement pourraient être gréés, dans le but de briser la glace et de la faire partir de bonne heure au printemps, et pour convoyer les vaisseaux descendant tard en novembre, pendant le mauvais temps.

Le système de pilotage est l'objet de beaucoup de critique.

Il a sans doute ses points faibles, mais les accidents les plus sérieux, en 1902, sont arrivés en bas des districts de pilotage, alors que les navires étaient dirigés par leurs propres officiers.

Les pilotes entre Montréal et Québec doivent être félicités de leur succès pour 1902.

En règle générale, ils sont gens habiles, ils connaissent le fleuve et sont doués de l'instinct du navigateur, mais ce n'est pas l'instinct qu'il faut pour piloter sûrement un vaisseau de 12,000 tonnes pendant 12 heures, quand 2 minutes de négligence peuvent l'échouer.

Il faut un homme de grande capacité pour le commandement, pour assumer la responsabilité d'un navire d'un demi-million de dollars, et qui sache comment le manœuvrer.

L'eau extrêmement basse de 1897, au niveau de laquelle le nouveau chenal donnera une profondeur de 30 pieds, est presque de 1½ pied plus basse que l'eau basse ordinaire, alors qu'il y a 27½ pieds, dans le chenal actuel des navires.

La profondeur du nouveau chenal sera en conséquence de 4 pieds plus grande que celle du chenal maintenant en usage.

Le tableau suivant donne les moyennes, des plus grandes et des moindres profondeurs dans le chenal de 27½ pieds, pendant la saison de navigation de chaque année depuis 1890 à ce jour :—

Année.	Profondeur moyenne pendant chaque mois.							De la mes. de Sorel dur. chaque année (mai-nov.)	
	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Pl. haut.	Plus bas.
	pds pcs.	pds pcs.	pds pcs.	pds pcs.	pds pcs.	pds pcs.	pds pcs.	pds pcs.	pds pcs.
1890..........	35 6	35 3	31 9	30 6	30 9	29 9	30 6	37 0	29 0
1891..........	34 6	31 3	29 9	29 9	30 0	28 3	28 3	36 9	27 3
1892...........	31 0	31 9	31 6	30 6	28 9	28 3	28 3	33 6	27 3
1893...........	36 0	34 3	30 9	29 9	29 6	28 6	28 0	37 6	27 6
1894...........	34 6	31 9	31 0	29 0	28 3	28 9	29 0	36 0	27 7
1895...........	33 3	31 3	28 3	28 3	27 6	26 9	26 9	34 6	25 10
1896..........	33 6	30 6	28 9	28 0	27 6	27 9	29 0	37 0	27 4
1897..........	35 6	32 6	30 3	29 3	28 0	27 0	27 6	37 0	26 5
1898..........	31 6	30 9	29 8	28 6	28 2	28 3	28 6	32 1	26 9
1899..........	36 0	31 9	30 3	28 6	27 6	28 0	27 9	37 9	26 9
1900..........	33 6	30 9	30 6	29 6	28 1	28 9	29 2	35 9	27 4
1901...........	34 3	31 10	29 2	28 3	27 7	27 4	27 3	36 3	26 6
1902...........	33 2	32 2	32 2	29 4	28 1	28 1	29 0	34 1	27 6

La profondeur dans le chenal de 30 pieds cette année due en grande partie à l'abondance de la pluie n'a pas été moindre que 31½ pieds ; tandis que dans le vieux chenal, la profondeur la moindre n'a pas été au dessous de 27½ pieds.

Pendant les opérations du dragage, on s'efforce de déposer les déblais de façon à prévenir les contre-courants, et empêcher l'abaissement local du niveau de l'eau.

Toutes les parties draguées ou douteuses du chenal des navires, entre la Longue-Pointe, limite est du port de Montréal, et Québec, furent complètement éprouvées et examinées pendant la saison de 1902, ainsi que la chose s'est pratiquée annuellement depuis 1898.

Ni cailloux ni obstructions d'un caractère dangereux n'ont été trouvés.

Durant l'inspection du dragage, de l'épreuve et autre travail, d'après des ordres spéciaux de l'honorable ministre, les officiers du département rapportent le déplacement de toutes bouées, prennent toutes les précautions, et, quand c'est nécessaire, se servent du matériel du gouvernement pour l'aide et la sécurité de la navigation.

Les détails du dragage fait durant l'année fiscale 1901-02 se trouvent dans le tableau ci-annexé.

La quantité se monte à 3,098,350 verges cubes, contre 2,479,385 pour l'année précédente.

La quantité totale draguée durant la saison de navigation de 1902, avec le nouveau dragueur hyraulique *J. Israël Tarte* qui a travillé avec succès pendant quatre mois, s'est montée à 5,712,710 verges cubes.

Le tableau suivant est un état comparatif des opérations de dragage entre Montréal et Québec depuis 1896 à ce jour:—

Année fiscale.	Nature de l'ouvrage.	Verges cubes.
1895-1896...	Elargissement, redressement et creusage, trois vieux dragueurs et *Laval*.......	437,642
1896-1897...	" " "	330,207
1897-1898...	Trois vieux dragueurs, *Laval* et *Laurier*..........	625,488
1898-1899...	" "	474,753
1899-1900...	Chenal de 30 pieds, deux vieux dragueurs, *Laval*, *Laurier* et *Lady Aberdeen*....	1,107,894
1900-1901...	Deux vieux dragueurs, *Laval*, *Laurier*, *Lady Aberdeen* et *Lady Minto*.........	2,479,385
1901-1902...	Un vieux dragueur, *Laval*, *Laurier*, *Lady Aberdeen*, *Lady Minto* et *Lafontaine*.	3,098,350
1902, juillet à la fin de la saison.	*Laval*, *Laurier*, *Lady Aberdeen*, *Lady Minto*, *Lafontaine*, *Baldwin* et *J. Israël Tarte*..........	4,580,500

La capacité actuelle du matériel et outillage est de 1,000,000 verges cubes par mois, ou 6,000,000, par année.

OPÉRATIONS du dragage complété, chenal de 30 pieds, à la fin de la saison 1902.

Localité.	Description de l'ouvrage.	Largeur.	Profondeur.		Longueur du chenal achevée.
		Pieds.	Pds.	Pcs.	Milles.
Pointe-aux-Trembles (en haut)	Elargissement et creusage....	450 à 650	30	0	2·85
Ile Sainte-Thérèse......	" "	450	30	0	0·40
Varennes au Cap St-Michel ..	" "	450 à 500	30	0	3·00
Cap St-Michel à Verchères...	Redressement, élargissement et creusage....	450	30	0	4·50
Traverse de Verchères.......	" " ..	450	30	0	1·10
Verchères à Contrecœur......	" " ..	450	30	0	1·70
Chenal de Contrecœur.	Elargissement et creusage.	450	30	0	4·05
Chenal de l'Ile de Grace......	Redressement, élargissement et creusage.	450	30	0	2·10
Stone-Island......	Elargissement et creusage.	450	30	0	1 10
Lac Saint-Pierre.............	Creusage.	325	30 (Non élargi).	0	6 00
Trois-Rivières...............	Redressement, élargissement et creusage......................	600	30	0	0·50
Champlain et Pointe Citrouille................	Enlever les petits bancs de sable....	300	27	6	
					27 30
Lotbinière.....	Compléter le nouveau chenal. .. .	500	30	0	0·40
Cap-Santé	" "	500	30	0	0·20
Barre Sainte-Croix.	Compléter ½ largeur, nouveau chenal	500	30	0	0·30
					28·20

Longueur totale du dragage complété entre le port de Montréal et Batiscan, à la fin de la saison 1902... .... 27·3 milles.
Estimation du dragage à être fait....... .... 50·0 "
" " " à Québec.......................... 60·0 "

NOTE.—Le niveau de l'eau basse de 1897 est le datum d'après lequel se fait le dragage jusqu'à 30 pieds. Ce niveau étant 1·4 pied plus bas que "l'eau basse ordinaire" lorsqu'il y a 27½ pieds dans le chenal des navires, il s'en suit que le nouveau chenal aura près de 4 pieds plus profond que le chenal actuel.

MATÉRIEL COMPLÉTÉ ET MIS EN OPÉRATION, DURANT L'ANNÉE 1901-02.

Le dragueur-ascenseur *Baldwin,* construit à Sorel. Coque en bois, godets extra grands de 1¼ verge. Profondeur majeure de travail 42½ pieds. Longueur, 175 pieds. Largeur, 32 pieds. Profondeur, 15 pieds. Capacité, par jour de 20 heures, 4,000 à 6,000 verges cubes.

Deux chalands à déblai.—Capacité, 300 verges cubes chacun.

Le dragueur hydraulique *J. Israël Tarte,* construit aux Polson Iron Works, Toronto.—Capacité, 20,000 à 30,000 verges cubes par jour de 24 heures.

Barge à charbon n° 3.—Coque en bois. Capacité, 350 tonnes.

Le steamer *De Lévis,* construit à Sorel.—Coque en bois, deux hélices. Bateau d'inspection, pour remplacer le *John Pratt.*

MATÉRIEL EN CONSTRUCTION, À SOREL.

Dragueur de mer.—Navire en acier. Dragueur combiné hydraulique-ascenseur-à trémie, pour les provinces maritimes ou le bas du Saint-Laurent. Pour être achevé en 1903.

Arrache-pierre n° 3, 1902.—Presque achevé. Coque en bois.

Dragueur à cuiller.—Presque fini. Coque en bois. Composite.

Deux chalands à déblai (de réserve).—Capacité, 300 verges cubes chacun.

Usines du chantier de construction navale.—Le chantier de construction navale et les usines avec équipement électrique, quais, cales, bureaux, magasins, ont été rebâtis, et sont complets pour la construction et la réparation des dragues. Un chemin de fer naval est sous considération.

Dragueur-ascenseur n° 8, construit en 1874 a été défait.

Matériel actuellement en opération, construit avant 1896.—Capacité par jour, 1,000 à 2,000 verges cubes.

Matériel actuellement en opération, construit depuis 1896.—Capacité par jour, 38,000 à 58,000 verges cubes.

ESTIMATION.—Chenal de 30 pieds, décembre 1902. Port de Montréal à Québec.

Localité.	Longueur du dragage.		Verges cubes.	
	Requis.	Fait.	Requis.	Fait.
Division 1.				
Pointe-aux-Trembles (en haut)	2·20	2·85	1,000,000	
Ile Ste-Thérèse	....	0·40	....	
Varennes au Cap St-Michel	....	3·00	....	
Cap St-Michel à Verchères	....	4·50	....	
Traverse de Verchères	....	1·10	....	
Verchères à Contrecœur	....	1·70	....	
Chenal de Contrecœur	2·00	4·05	1,000,000	
Total	4·20	17·60	2,000,000	
Division 2.				
Chenal de l'Ile de Grâce	2·30	2·10	1,000,000	
Stone-Island	....	1·10	....	
Isle-au-Raisin	0·25	....	40,000	
Lac St-Pierre. (*Voir* 3.)	....	....	....	
Port St-François	0·50	....	300,000	
Trois-Rivières	....	0·50	....	
Cap Madeleine à Bécancour	1·55	....	420,000	
Champlain à Pte Citrouille	1·30	....	290,000	
Batture Perron	0·60	....	450,000	
Total	6·50	3·70	2,500,000	
Division 3.				
Lac St-Pierre	12·00	5·00 (Non élargi.)	16,400,000	2,600,000
Division 4.				
Batiscan à Cap Levrant	3·00	....	1,300,000	
Chenal du Cap à la Roche	2·00	....	1,200,000	
Pouiller Rayer	1·20	....	500,000	
Cap Charles	0·90	....	500,000	
Grondines	0·80	....	200,000	
Lotbinière	....	0·40	....	
Cap Santé	....	0·20	....	
Ste-Croix	0·60	0·30	150,000	
St-Augustin	0·60	....	150,000	
Total	9·10	0·90	4,000,000	

RÉCAPITULATION.

Division 1— Du port de Montréal au mouillage de Sorel	4·20	17·60	2,000,000	
Division 2— Du mouillage de Sorel à Batiscan	6·50	3·70	2,500,000	
Division 3— Lac St-Pierre	12·00	6·00 (Non élargi.)	16,400,000	2,600,000
Division 4— De Batiscan à Québec	9·10	0·90	4,000,000	
Totaux	31·80	28·20	24,900,000	
	60 milles.			

La proportion de travail régulier, quand les machines à draguer sont à l'œuvre est de 75 pour 100 du temps possible d'ouvrage.

Le dragueur *Lady Aberdeen* a tenu encore la tête pour l'année fiscale. Sous le capitaine Louis Dauphinais en 1901, et sous le capitaine Narcisse Dauphinais en 1902, le dragueur a travaillé 77½ pour 100 du temps possible d'ouvrage, et a extrait pour les 187 jours de travail, 4,636 verges cubes par jour.

Le nouveau dragueur-ascenseur *Baldwin,* fut achevé et mis en opération juste à la fin de l'année fiscale.

C'est le modèle le mieux perfectionné du dragueur-ascenseur pour excaver les chenaux.

Le nouveau dragueur hydraulique *J. Israël Tarte* fut mis en opération en juin 1902.

Le travail pour le mois fut un essai afin de trouver la meilleure manière de travailler.

La quantité extraite durant le premier mois ne fut que de 93,750 verges cubes. *Mais durant le mois d'octobre 1902, le même dragueur a enlevé 600,000 verges cubes, ce qui est réputé surpasser toute entreprise antérieure.*

Le sémaphore construit par le département des Travaux publics en 1898, et mis en opération depuis cette date pour indiquer la profondeur dans le chenal du Cap à la Roche, fut pris par le département de la Marine et des Pêcheries qui voulait s'en servir.

La profondeur sur la batture de Saint-Augustin fut indiquée par un sémaphore à Saint-Nicholas, érigé et mis en opération par le département de la Marine et des Pêcheries.

Les indicateurs (jauges) pour ces sémaphores furent posés par les officiers de ce département.

TRAVAUX PUBLICS DU CANADA.

Fleuve Saint-Laurent, chenal des navires.

Résumé des travaux des dragueurs durant l'exercice financier finissant le 30 juin 1902.

Dragueur.	Endroit du dragage.	Temps de service. Jours.	Temps nominal du travail 10 hrs par jour. Heures.	Heures de dragage.	Nombre de chalands remplis.	Nombre de verges cubes draguées. Mesure de chaland.	Profondeur du dragage à eau basse de 1897.	Largeur	Nature du sol.	Remarques.
"Lady Aberdeen"	Lac Saint-Pierre—									
	Courbe de la bouée blanche	23	440	302¾	752	150,400	30'0"	350	Glaise molle........	
	Audessus du phare n° 2...	18	345	223½	483	96,600	30'0"	325	"	
	Chenal de Contrecœur—									
	Traverse de Saint-Ours...	80	1,465	1,178	1,790	354,250	30'0"	450	Glaise, sable et pierre	
	Petite Traverse..........	66	1,185	954¼	1,329	265,800	30'0"	450	Glaise bleue	
		187	3,435	2,658½	....	867,050				
"Lady Minto"..	Verchères au Cap St. Michel.	39	735	593¼	1,081¾	216,400	30'0"	450	Glaise bleue dure ...	
	Contrecœur—									
	Traverse.	82	1,510	1,027	1,207	222,425	30'0"	450	Glaise dure et pierre	
	Petite Traverse..........	68	1,205	950¼	....	209,820	30'0"	450	" bleue "	
		189	3,450	2,570½	....	648,645				
"N° 8"....	Ile aux Vaches, Traverse....	28	280	218½	246	36,900	30'0"	600	Glaise et pierres.. ..	
	Pointe Citrouille...........	38	380	275¼	161	22,080	27'6"	300	Sable....	
	Champlain......	10	100	67½	29½	22,655	27'6"	300	"	
	Cap St. Michel, Courbe.....	47	470	308	209	27,990	30'0"	450	Glaise dure........	Dragueur détruit novembre 1901.
		123	1,230	869¼	645½	89,625				
"Laurier"..	Verchères au Cap St. Michel	5	95	68¼	74	15,540	30'0"	450	Glaise bleue	
	Verchères, Traverse........	42	805	436½	543	118,940	30'0"	450	Glaise, sable et pierre	
	Ile aux Vaches, Traverse...	129	2,390	1,523	2,271	476,910	30'0"	500	Glaise bleue	
		176	3,290	2,027¾	2,888	611,390				

"Laval"...	Contrecœur à Verchères....	59	1,140	831¾	894⅔	133,200	30'0"	450	Glaise bleue et pierres	
	Ile Sainte-Thérese..........	14	260	103	37⅔	5,650	30'0"	450	Glaise et cailloux ...	
	Pointe aux Trembles (en haut)..................	102	1,800	1,190¼	1,138⅔	171,390	30'0"	450	Roc schisteux, glaise et pierres.........	
		175	3,200	2,125	2,071	310,240				
"Lafontaine"	Contrecœur—									
	Chenal	79	790	503	1,105	181,100	30'0"	450	Glaise dure.	Travail à la journée. Nouveau dragueur, août 1900.
	Petite Traverse.........	68	1,205	816½	987½	296,250	30'0"	450	" bleue dure....	
		147	1,995	1,319½	2,092½	477,350				
"J. Israel Tarte"	Lac Saint-Pierre— Au-dessus du phare n° 2..	27	... .	... .	....	93,750	30'0"	325	Glaise bleue molle...	Nouveau dragueur hydraulique à l'essai...........
"Baldwin".	Pointe aux Trembles (en haut)...........	1	10	8	2	300	30'0"	450	Glaise bleue et pierre	Nouveau dragueur à l'essai.
						3,098,350				

DRAGAGE DU CHENAL, fleuve Saint-Laurent, entre Montréal et Québec, classification et déboursés durant l'exercice financier terminé le 30 juin 1902.

Vaisseaux.	Combustible.	Gages.	Pension.	Approvisionnement.	Entretien et réparation.	Dépenses pour nouveau matériel et pour améliorations aux chantiers de construction.	Proportion de l'entretien en général, dépenses, etc.	Dépenses totales pour chaque vaisseau.	Dépenses totales pour chaque service.	Service de l'arrache-pierre.	Remorquage.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Drague "Lady Aberdeen"	3,682 62	5,636 56	2,300 44	1,751 13	4,841 14		1,530 78	19,742 67			8,159 40
" "											
" "											
Drague "Lady Minto"	3,476 00	5,619 10	2,256 43	1,746 69	3,267 36		1,375 59	17,741 17			7,220 46
" "											
Drague "Laurier"	3,944 00	5,465 96	2,150 02	1,752 21	11,382 01		2,075 64	26,769 84			7,817 15
"											
"											
Drague "Laval"	3,584 37	5,056 60	1,967 19	2,662 17	3,477 15		1,407 69	18,155 17			7,761 01
"											
"											
Drague "Lafontaine"	1,948 62	3,532 90	1,362 15	1,134 70	2,600 66		889 21	11,468 24			5,515 17
Drague "N° 8"	1,967 75	2,060 38	821 49	155 49	102 04		435 60	5,542 75			1,701 04
"											
"											
" "											
Drague "Baldwin"	42 50	259 26		798 10			92 44	1,192 30			
Drague "J. Israel Tarte"	858 50	1,598 11	493 25	859 78	2,480 86		528 74	6,819 24			{ 1,041 36 620 05
Drague à cuiller "N° 6"	1,088 85	2,952 78		346 31	256 44		390 37	5,034 75	112,466 13		3,720 28
Remorqueur "Cartier"	1,709 62	3,344 83	1,322 89	507 93	641 48		632 65	8,159 40			
Remorqueur "Champlain"	1,283 49	3,032 74	1,175 27	629 93	539 18		559 85	7,220 46			
Remorqueur "St. Francis"	1,060 24	2,083 34	721 03	408 65	814 29		427 62	5,515 17			
Remorq. "St. Jean Iberville"	1,910 36	3,047 91	1,325 41	539 95	335 62		601 76	7,761 01			
Remorqueur "Emilia"	1,144 74	3,010 48	1,134 03	833 61	588 18		606 11	7,817 15			
Remorqueur "Lac St. Pierre"	1,368 50	2,367 88	1,141 45	952 59	900 38		565 74	7,296 54			6,255 18
Remorqueur "Jessie Hume"	890 86	1,897 13	209 82	346 57	659 41		336 54	4,340 33			

Remorqueur Minnie F. Parsons	301 74	690 65	484 26	78 60	14 50	....	131 89	1,701 04	....	....	....
Steamer Lord Stanley........	212 50	611 11	....	358 25	2,027 04	....	269 72	3,478 62	....	....	3,478 62
Steamer Frontenac........	2,413 49	3,815 85	2,012 10	2,930 28	2,090 30	....	1,114 72	14,376 74	....	....	14,376 74
Steamer Eureka........	2,006 00	2,736 41	1,709 47	864 17	351 83	....	644 52	8,312 40	....	....	8,312 40
Str. DeLevis........	68 00	246 83	....	608 10	....	....	77 58	1,006 51	....	....	1,000 51
Str. John Pratt........	1,482 25	2,185 66	223 51	823 49	601 08	....	446 82	5,762 81	82,742 18	....	5,762 81
Arrache-Pierre No. 2........	80 75	395 83	48 17	10 02	1,328 20	....	156 59	2,019 56	2,019 56	2,019 56	....
Nouvelles bâtisses diverses........	....	....	....	....	....	7,742 43	....	....	....	....	....
Reconstruction des quais........	....	....	....	....	....	5,452 69	....	....	....	....	....
Outils et machines........	....	....	....	....	....	14,905 03	....	....	....	....	....
Drague J. I. Tarte........	....	....	....	....	....	179,098 82	....	....	....	....	....
Drague Lafontaine........	....	....	....	....	....	11,506 16	....	....	....	....	....
Drague Baldwin........	....	....	....	....	....	93,912 29	....	....	....	....	....
Str. Frontenac........	....	....	....	....	....	6,502 32	....	....	....	....	....
Remorqueur No. 5 Champlain.	....	....	....	....	....	165 00	....	....	....	....	....
Remorq. No. 6 Lac St. Pierre.	....	....	....	....	....	1,427 18	....	....	....	....	....
Remorqueur No. 7 DeLevis....	....	....	....	....	....	16,757 30	....	....	....	....	....
Remorq. No. 8 James Howden	....	....	....	....	....	11,294 12	....	....	....	....	....
Remorqueur No. 9........	....	....	....	....	....	5,443 28	....	....	....	....	....
Cinq chalands à déblai 300 v. c.	....	....	....	....	....	37,067 91	....	....	....	....	....
Deux chalands à deblai, 75 v.c..	....	....	....	....	....	3,310 31	....	....	....	....	....
Un chaland à grue........	....	....	....	....	....	1,826 29	....	....	....	....	....
Remorq. Annette (St. Maurice)	....	....	....	....	....	4,146 47	....	....	....	....	....
Barge à charbon n° 3........	....	....	....	....	....	14,512 52	....	....	....	....	....
Arrache pierre u° 3........	....	....	....	....	....	7,738 75	....	....	....	....	....
Achat du quai du chemin de fer	....	....	....	....	....	1,000 00	....	....	....	....	....
Accroissement du combustible.	....	....	....	....	....	4,250 00	....	....	....	....	....
Accroissement des magasins, etc.	....	....	....	....	....	17,917 65	....	....	....	....	....
Exploration hydrographique...	....	....	....	....	....	30,173 06	....	....	....	....	....
Exploration du chenal Nord...	....	....	....	....	....	3,027 60	....	....	....	....	....
Totals........	37,025 75	61,647 70	22,858 38	21,098 72	39,299 15	477,114 62	15,298 17	197,227 87	197,227 87	2,019 56	82,742 18

DRAGAGE DU CHENAL, fleuve Saint-Laurent, entre Montréal et Québec, classification de déboursements, etc.—*Suite.*

Vaisseaux.	Service d'hydrographie.	Coût total du travail pour chaque dragueur avec ses accessoires.	Nombre de jours de travail.	Heures d'ouvrage.	Coût total pour chaque localité.	Nombre de verges cubes enlevées.	Coût par verge cube.	Matières enlevées.	Localité.	Profondeur du dragage.
	$ c.	$ c.			$ c.		c.			′ ″
Drague Lady Aberdeen		27,902 07	23	302¾	3,431 80	150,400	$2\frac{28}{100}$	Glaise bleue molle	Lac St-Pierre, Biron Courbe.	30 0
" "			18	223½	2,685 76	96,600	$2\frac{78}{100}$	" "	" au-des. du ph. n°2.	30 0
" "			80	1,178	11,936 72	354,250	$3\frac{37}{100}$	Glaise, sable et pierres	Contrecœur, St-Ours Trav	30 0
" "			66	954¼	9,847 79	265,800	$3\frac{70}{100}$	Glaise bleue	" Petite Trav	30 0
Drague Lady Minto		24,961 63	39	593¼	5,150 82	216,400	$2\frac{38}{100}$	Glaise bleue dure	Cap St-Michel	30 0
" "			82	1,027	10,829 91	222,425	$4\frac{89}{100}$	"	Contrecœur, Traverse	30 0
" "			68	950¼	8,980 90	209,820	$4\frac{28}{100}$	"	" Petite Traverse.	30 0
Drague Laurier		34,586 99	5	68¼	982 58	15,540	$6\frac{32}{100}$	Glaise bleue	Verchères au Cap St-Michel.	30 0
"			42	436½	8,253 72	118,940	$6\frac{93}{100}$	Glaise, sable et pierres	Verchères, Traverse	30 0
"			73	879½	14,345 74	279,720	$5\frac{13}{100}$	Glaise bleue	Pointe-aux-Trembles, courbe.	30 0
"			56	643½	11,004 95	197,190	$5\frac{56}{100}$	"	" "	30 0
Drague Laval		25,916 18	59	831¾	8,737 45	133,200	$6\frac{56}{100}$	Glaise bleue et pierres	Contrecœur	30 0
"			14	103	2,073 29	5,650	$36\frac{69}{100}$	Glaise et cailloux	Verchères	30 0
"			48	598¼	7,108 45	102,290	$6\frac{79}{100}$	Gl., sable et roc shist'x	Pointe-aux-Trembles	30 0
"			54	592	7,996 99	69,100	$11\frac{58}{100}$	"	" *en haut.*	30 0
Drague Lafontaine		16,993 41	79	503	9,132 52	181,100	$5\frac{4}{100}$	Glaise dure	Contrecœur au-des. de la co'be	30 0
"			68	816½	7,860 89	292,250	$2\frac{69}{100}$	Glaise bleue dure	Contrecœur, Petite Traverse.	30 0
Drague n° 8		7,243 79	28	218½	1,648 79	36,900	$4\frac{47}{100}$	Glaise et pierres	Pte-aux-Trembles, courbe	30 0
"			38	275¼	2,237 91	22,080	$10\frac{13}{100}$	Sable	Pointe-Citrouille	27 6
"			10	67½	588 93	2,655	$22\frac{18}{100}$	"	Champlain.	30 0
"			47	308	2,767 96	27,990	$9\frac{88}{100}$	Glaise dure	Cap St-Michel, courbe.	30 0
Drague Baldwin		1,192 30	1	10	1,192 30	300		Glaise bleue	Pointe-aux-Trembles	30 0
Drague J. Israël Tarte		8,480 65	27		8,480 65	93,750		Glaise bleue molle	Lac St-Pierre	30 0
Drague à cuiller n° 6		8,755 03			8,755 03				Bassin Louise.	
Remorqueur Cartier										
" Champlain										
" St-Francis										
" St-Jean Iberville										
" Emilia										
" Lac St-Pierre	6,255 18									
" Jessie Hume										
" Minnie F. Parsons										
Str Lord Stanley										
Str Frontenac										

Str Eureka									
Str De Levis	1,000 51								
Str John Pratt	5,762 81								
Arrache-pierre n° 2									
Bâtisses nouvelles diverses									
Reconstruction des quais									
Outils et machines									
Drague J. I. Tarte									
Drague Lafontaine									
Drague Baldwin									
Str Frontenac									
Remorqueur n° 5 Champlain									
" n° 6 Lac St-Pierre									
" n° 7 De Lévis									
" n° 8 James Howden									
" n° 9									
Cinq chalands à déblai, 300 v.c.									
Deux chalands à déblai, 75 v. c.									
Un châland à grue									
Remorq. Annette (St-Maurice)									
Barge à charbon n° 3									
Arrache-pierre n° 3									
Achat du quai de chem. de fer									
Accroissement du combustible									
Accroissement de magasins, etc									
Exploration hydrographique	30,173 06								
Exploration du chenal nord	3,027 60								
Totaux	46,219 16	156,032 05	1,025	1,184½	195,208 31	3,098,350			

PROVINCE DE QUEBEC.

DRAGAGE AUX HAUTS-FONDS DE LA RIVIÈRE BLANCHE.

Le dragueur *T. F. M., No 1,* commença des opérations à cet endroit le 12 septembre et y travailla jusqu'au 26 octobre 1901, enlevant 21,325 verges cubes de sable.

Ces hauts-fonds sont réputés être la partie la plus dangereuse de la rivière Ottawa, et il faudrait au moins six mois de dragage pour compléter un chenal les traversant.

DRAGAGE AU BASSIN DE CHATEAUGUAY.

Le 12 mai 1902, du dragage fut repris à la rivière Chateauguay, pour creuser et élargir le chenal entre le bassin et l'embouchure de la rivière.

La matière enlevée consistait en 7,800 verges cubes de glaise, *hard pan,* et cailloux.

Il faudrait travailler toute une saison, à cet endroit, pour creuser le chenal.

DRAGAGE À COTEAU LANDING.

Le dragueur *No 4 MacDonald* fut en opération à cette place entre le 26 octobre et le 11 novembre 1901, continuant le creusement du chenal depuis le bassin de l'élévateur jusqu'à l'entrée du canal de Soulange.

Le 29 avril 1902, le dragage fut repris sur ce chenal et continué jusqu'au 30 juin, clôture de l'année fiscale.

La quantité totale de matières enlevées à cet endroit fut de 36,750 verges cubes de glaise et de cailloux.

Cet ouvrage fut fait sous contrat, à la verge cube.

DRAGAGE À DORVAL.

Entre le 10 mai et le 25 juin 1902, des travaux de dragage furent faits à cet endroit, par le dragueur *No 4 Moore,* sur le chenal conduisant au quai du "Royal Yacht Club". Ce chenal fut creusé à une profondeur de 10 pieds à l'eau basse, et 20,280 verges cubes de glaise et de sable furent enlevées.

DRAGAGE À GRAHAM.

Entre le 1er juillet 1901 et le 17 août, le dragueur *No. 4 Moore* travailla à cet endroit pour faire un abord au quai, pour donner aux vaisseaux à fret la possibilité d'y entrer depuis le chenal principal. 13,820 verges cubes de glaise et de *hard pan* furent enlevées.

DRAGAGE À GRENVILLE.

Le dragueur *Sir Richard* commença l'ouvrage à cette place le 4 novembre 1901, et y continua à travailler jusqu'au 16 novembre, clôture de la navigation, creusant le long du côté nord du débarcadère du steamboat.

La quantité totale de déblai enlevé à cet endroit consistait en 3,300 verges cubes de sable.

Le 9 juin 1902, les travaux de dragage furent repris à cet endroit par le dragueur *T. F. M., No. 1,* et continués jusqu'à la fin de l'exercice financier, 1,075 verges cubes de glaise furent enlevées.

DRAGAGE À IBERVILLE.

Le dragueur *Canals No 1* commença des travaux à cette place, le 1er juillet 1901, et y travailla jusqu'au 8 août. Les abords et le front des quais furent creusés à 9 pieds à l'eau basse.

5,475 verges cubes de hard pan et de cailloux furent enlevées.

DRAGAGE À LACHINE.

Le 26 juin, du dragage fut commencé à cet endroit par le dragueur *No 4 Moore,* et y fut continué jusqu'à la fin de l'année fiscale, creusant les abords du quai de Dawes jusqu'à 10 pieds à l'eau basse.

Le déblai enlevé consistait en 500 verges cubes de roc schisteux.

DRAGAGE À MASSON.

Des travaux de dragage furent faits à cette place par le dragueur *T. F. M. No. 1,* entre le 1er juillet et le 18 août 1901, continuant le creusement du chenal entre l'embouchure de la rivière et le village Masson.

DRAGAGE À PAPINEAUVILLE.

Le dragueur *T. F. M. No. 1* travailla à cet endroit entre le 27 octobre et le 16 novembre, clôture de la navigation, enlevant 8,500 verges cubes de glaise.

L'ouvrage accompli ici consistait principalement, dans l'élargissement et le creusement du chenal depuis la rivière Ottawa jusqu'à la baie de Papineauville.

Dragage à la Pointe Claire.

La dragueur *No. 4, Moore,* travailla en cet endroit, entre le 19 août et le 13 novembre 1901, à faire une approche au nouveau quai du gouvernement.

2,338 verges cubes de *hard pan* et de glaise, furent enlevées.

Comme cette localité est très-exposée, on y perdit beaucoup de temps, et les travaux de dragage furent discontinués pour la saison.

Dragage à l'île Saint-Ignace.

Le 17 avril 1902, des travaux de dragage furent commencés, à cette place, par le dragueur *Nithsdale,* et le 24 du même mois, le dragueur *Saint-Louis* fut aussi mis à l'œuvre, sur le chenal. Le *Saint-Louis* continua le travail jusqu'au 6 juin, et le *Nithsdale* jusqu'au 30 juin, clôture de l'année fiscale.

Les déblais enlevés par les deux dragueurs consistaient en 25,656 verges cubes de sable.

Dragage à Saint-Jean.

Le travail fut commencé à cet endroit, le 9 août, par le dragueur *Canals No. 1,* et continué jusqu'au 16 novembre, clôture de la navigation; il consistait à creuser l'entrée du canal de Chambly.

12,255 verges cubes de glaise et de sable furent enlevées.

Le 17 mai 1902, les travaux furent repris, à cet endroit par le même dragueur et continués jusqu'à la fin de l'année fiscale.

Le déblai enlevé consistait en 5,730 verges cubes de *hard pan,* glaise et cailloux.

Dragage à Saint Michel de Bellechasse.

Le dragueur *Nithsdale* travailla, à cette place, entre le 1er juillet et le 18 novembre 1901, à creuser et élargir le chenal, à travers le haut fond caillouteux en face du

quai. Durant la période ci-dessus, 19,313 verges cubes de glaise, cailloux, pierre et gravier furent enlevées.

Dragage à Sorel.

Le travail a été fait, à cette place, par le dragueur *Saint-Louis,* entre le 19 et le 23 novembre 1901, le long du quai du gouvernement. Cent quatre-vingts verges cubes de glaise dure furent extraites. La drague fut alors mise en hivernement à Sorel.

Dragage à Valleyfield.

La dragueur *No. 4 Daly,* travailla à cet endroit, entre le 19 juillet et le 17 octobre 1901, à élargir et creuser le chenal conduisant aux Filatures de Coton.

14,220 verges cubes de glaise et roc furent enlevées.

L'appropriation pour ces travaux étant épuisée, les opérations furent discontinuées.

Le 3 juin 1902, les travaux furent repris, à cet endroit, par le même dragueur, et continuèrent jusqu'au 30 du même mois, enlevant 6,015 verges cubes de pierre et roc.

Dragage dans la rivière Yamaska.

Le dragueur *Saint Louis* était à l'œuvre, en cet endroit, le 1 juillet 1901, et continua son travail jusqu'au 3 août, creusant le chenal près de la digue, dans la rivière Yamaska.

5,670 verges cubes de sable et glaise furent enlevées.

PROVINCE D'ONTARIO.

DRAGAGE À ADOLPHUSTOWN.

Le 16 juin, le dragueur *Sir Richard* se mit à l'œuvre en face du quai d'Allison, à cette place, aussi en face du quai de la ville, creusant les abords jusqu'à 10 pieds à l'eau basse.

DRAGAGE À BATH.

Entre le 22 mai et le 13 juin 1902, le dragueur *Sir Richard* travailla à cette place à creuser le long des quais et leurs abords, enlevant 3,900 verges cubes de vase et de roc.

Le dragage à cet endroit était d'une profondeur de 13 pieds à l'eau basse.

DRAGAGE À BESSERER.

Le dragueur *T. F. M. No. 1* dragua à cet endroit du 31 août au 11 septembre 1901, creusant en face du quai pour permettre un accès facile aux navires à fret et à passagers.

6,800 verges cubes de glaise furent enlevées.

DRAGAGE À BOWMANVILLE.

Le dragueur *Queen* commença l'ouvrage à cet endroit le 8 juillet et l'y continua jusqu'au 19 octobre 1901, creusant entre les quais jusqu'à une profondeur de 14 pieds à l'eau basse.

25,980 verges cubes de sable furent enlevées.

Le travail fut repris à cette place par le dragueur *Nipissing*, le 17 mai, et y fut continué jusqu'au 30 juin, clôture de l'année fiscale. Une coupe fut pratiquée sur le côté ouest du quai est de 1,300 pieds de long, 25 pieds de large et 14 pieds de profond. Trois autres coupes furent faites au bout du quai est, de 500 pieds de long, 25 pieds de large et 14 pieds de profond. Une autre coupe fut aussi pratiquée entre les quais de 400 pieds de long, 25 pieds de large et 14 pieds de profond.

La quantité totale de déblai enlevé par ce dragueur consistait en 16,958 verges cubes de *hard pan* et de sable.

DRAGAGE À BRONTE.

Le dragueur *Nipissing* travailla à cette place entre le 12 septembre et le 19 octobre 1901, creusant une nouvelle fondation pour le caisson et approfondissant le havre jusqu'à 12 pieds à l'eau basse. Trois coupes furent pratiquées, une de 1,000 pieds, une de 800 pieds et une de 500 pieds en longueur, sur 25 pieds de largeur.

21,034 verges cubes de cailloux, gravier, pierres, sable et bûches furent enlevées.

Comme la balance de l'appropriation allouée pour améliorer ce port fut requise pour faire des travaux de quayage, les opérations de dragage furent discontinuées. Pour compléter cet ouvrage il faudrait une coupe de plus entre les jetées, puis élargir les abords du havre et faire une fondation pour un prolongement à la jetée ouest.

DRAGAGE À BURLINGTON.

Le dragueur *Nipissing* était à l'œuvre à cette place, le 1er juillet 1901, et y continua jusqu'au 24 août son ouvrage, creusant le chenal et les abords jusqu'à 16 pieds à l'eau basse.

Une entrée vers l'extrémité du lac fut pratiquée, de 125 pieds de large et de 75 pieds à l'extrémité de la baie, avec une largeur moyenne de 45 pieds entre les jetées. On ne pouvait pas donner une plus grande largeur entre les jetées, en raison de l'état de délabrement du caisson. Quand les réparations aux jetées seront terminées, une

autre coupe de 30 pieds de large pourrait être pratiquée sur toute la longueur, avec sureté, ce qui laisserait un chenal de largeur et de profondeur suffisante pour permettre aux plus grands vaisseaux, venant par le canal Welland, d'entrer sans danger dans la baie Hamilton. Le déblai enlevé consistait en 32,952 verges cubes de gravier, sable et *hard pan.*

DRAGAGE À CALUMET.

Entre le 10 mai et le 7 juin 1902, le dragueur *T. F. M., No. 1,* travailla sur le chenal conduisant de la rivière Ottawa au quai du Pcifique Canadien, à cet endroit, pour permettre un libre accès aux vaisseaux à passagers faisant le service de Hawkesbury à Calumet. Ce chenal fut creusé à une profondeur de 10 pieds à l'eau basse, et 12,900 verges cubes de glaise et sable furent enlevées.

DRAGAGE À COLLINGWOOD.

Des travaux furent commencés à cet endroit par le dragueur *Challenge,* le 15 mai 1902 et continués jusqu'à la clôture de l'année fiscale, draguant d'abord au quai de la ville, jusqu'au 5 juin, pratiquant trois coupes de 25 pieds de large et 90 pieds de long jusqu'à une profondeur de 9 pieds. On commença alors à travailler sur les abords du quai de Charleton jusqu'au 30 juin, clôture de l'année fiscale, faisant une coupe de 56 pieds de long et 25 pieds de large jusqu'à une profondeur de 16 pieds à l'eau basse; la quantité totale de matière enlevée consistant en 4,890 verges cubes de sable, glaise et pierre.

DRAGAGE À HAMILTON.

Le dragueur *Nipissing* travailla à cette place entre le 19 et le 21 octobre 1901, à creuser les abords du Royal Yatch Club, faisant une coupe de 25 pieds de large sur environ 200 pieds de long, jusqu'à une profondeur de 12 pieds à l'eau basse.

La matière enlevée consistait en 2,024 verges cubes de sable mouvant. Au moins trois semaines d'ouvrage seraient nécessaires à cet endroit, pour compléter le chenal dont on a besoin pour avoir une entrée propice.

DRAGAGE À HAWKESBURY.

Le 20 octobre 1901, le nouveau dragueur *Sir Richard,* étant complété, fut mis en opération et commença l'ouvrage à cet endroit, avec le nouvel arrache-pierres, et le continua jusqu'au 2 novembre, enlevant 3,000 verges cubes de glaise et pierre.

Le dragueur *Little Giant* travailla aussi à cette place entre le 1er juillet et le 14 septembre 1901, creusant le chenal entre l'entrée de la baie et les quais de la ville. 24,840 verges cubes de glaise, pierre, *hard pan* et cailloux furent enlevées.

DRAGAGE DANS LA RIVIÈRE KAMINISTIQUIA.

Le travail fut commencé à cette place par le dragueur *Arthur,* le 23 août, et continué jusqu'au 16 novembre, clôture de la navigation; le travail fut repris vis-à-vis les nouveaux quais, à l'entrée de la rivière.

La matière enlevée consistait en 30,563 verges cubes de sable et glaise.

Le 21 avril 1902, les opérations furent reprises à cette place par le dragueur *Arthur* et continuées jusqu'au 30 juin.

La matière enlevée consitait en 30,563 verges cubes de sable et glaise.

Du 15 au 30 mai, et du 9 au 30 juin 1902, les travaux de dragage furent exécutés à cet endroit, par le dragueur *N° 6,* de MM. Porter et Bowman, creusant et élargissant le chenal au bout d'en haut de la rivière. 56,961 verges cubes de vase, glaise et sable furent enlevées.

DRAGAGE À KINKARDINE.

Le dragueur *Challenge* travailla à cette place entre le 2 juillet et le 24 août, creusant le havre entre les jetées et dans le bassin. 23,800 verges cubes de sable, gravier et vase furent enlevées.

DRAGAGE À KINGSVILLE.

Du dragage fut commencé à cet endroit par le dragueur *Ontario,* le 14 mai 1902, et continué jusqu'au 30 juin, clôture de l'année fiscale. Une coupe fut pratiquée sur le côté ouest de la jetée est, de 276 pieds de long par 25 pieds de large et 72 pieds de profondeur. En raison du fond de sable, cette coupe s'est remplie jusqu'à une profondeur de 8½ pieds seulement. Une autre coupe fut faite sur le côté est de la jetée ouest, de 370 pieds de long par 25 pieds de large et 14 pieds de profondeur, pour placer des caissons en vue du prolongement de la jetée ouest. Une coupe fut aussi pratiquée à travers la barre, sur le côté ouest, de 300 pieds de long par 25 pieds de large, et 14 pieds de profondeur pour remorquer les caissons jusqu'à leurs fondations.

La matière enlevée à cette place consiste en 14,715 verges cubes de sable mouvant, glaise et cailloux.

DRAGAGE À MIDLAND.

Le dragueur *Challenge* travailla à cette place, entre le 26 août et le 7 septembre 1901. 1,380 verges cubes de *hard pan* et cailloux furent enlevées. La matière à cet endroit étant tellement dure et le dragueur dans un tel état d'ébranlement, on préféra le tranférer à Owen Sound où la matière à enlever est plus molle.

DRAGAGE À NOTRE-DAME DE PIERREVILLE.

Le dragueur *Saint-Louis* commença à travailler à cet endroit le 4 août 1901, et y continua l'ouvrage jusqu'au 18 novembre, creusant le chenal entre la traverse et les moulins de Pierreville.

15,585 verges cubes de sable et glaise furent enlevées.

Le 12 juin 1902, les opérations furent reprises dans ce chenal et continuées jusqu'au 30 juin, clôture de l'année fiscale, enlevant 3,225 verges cubes de sable et glaise.

DRAGAGE À OSHAWA.

Le dragueur *Queen* était à l'œuvre à cette place le 1er juillet 1901, et continua le travail jusqu'au 6 juillet, creusant le long du bassin pour permettre aux navires à grain et à charbon de décharger. On y creusa jusqu'à une profondeur de 12 pieds à l'eau basse, et 2,400 verges de sable furent enlevées.

DRAGAGE DANS L'OTTAWA.

Le dragueur *Little Giant* commenca les opérations au chenal du large de la rivière Ottawa, entre Hawkesbury et Grenville, le 16 septembre, et les y continua jusqu'au 16 novembre, clôture de la navigation, 22,590 verges cubes de sable, cailloux et *hard pan* furent enlevées.

DRAGAGE À OWEN SOUND.

Le dragueur *Challenge* commença à travailler à cet endroit le 9 septembre, et y continua jusqu'au 16 novembre, alors qu'il fut mis en hivernement. Le travail consistait à creuser et élargir le havre en face du nouveau prolongement en pilotis.

13,600 verges cubes de sable et glaise furent enlevées.

DRAGAGE À PICKERING.

Le dragueur *Queen* travailla à cet endroit entre le 20 octobre et le 16 novembre 1901, clôture de la navigation, creusant entre les jetées à une profondeur de 14 pieds à l'eau basse. Une coupe fut aussi pratiquée le long du quai et de la glacière, pour permettre aux navires de décharger du charbon, etc.

4,260 verges cubes de sable furent enlevées.

DRAGAGE À PORT ARTHUR.

Le dragueur *Arthur* commença des travaux à cette place le 1er juillet 1901, et les continua jusqu'au 21 août, creusant un abord au nouvel élévateur de McKenzie et Mann. La matière enlevée consistait en 24,300 verges cubes de glaise et sable.

Le dragueur *No. 6* travailla aussi à cet endroit entre le 19 octobre et le 15 novembre. Ce dragueur, la propriété de la Dock & Dredging Company, fut mis à travailler à l'abord de l'élévateur de McKenzie et Mann, et enleva 53,861 verges cubes de vase.

Ce dernier travail fut fait à la verge, par contrat.

DRAGAGE À PORT HOPE.

Le dragueur *Nipissing* commença à travailler à cette place le 26 octobre 1901, et continua jusqu'au 16 novembre, clôture de la navigation. Un banc de sable fut enlevé qui s'était formé le long de la jetée ouest, constituant une obstruction au passage des vaisseaux dans le nouveau port; un haut-fond fut aussi enlevé en face des hangars à fret, dans le vieux havre; le dragage fut fait à une profonduer de 14 pieds à l'eau basse. 8,174 verges cubes de sable furent enlevées. Il faudra encore trois mois de travail à cet endroit pour compléter le creusage du nouveau port.

Le 17 novembre, le matériel fut transféré à Kingston et placé en hivernement.

DRAGAGE À PORT STANLEY.

Le dragueur *Ontario* était à l'œuvre à Port Stanley, Ont., le 1er juillet, et continua ses opérations jusqu'au 27 août, creusant et élargissant l'entrée du havre et draguant entre les jetées aussi bien que dans le bassin. Un chenal entre les jetées fut fait de 400 pieds de long, 50 pieds de large et 12 pieds de profond à l'eau basse. Un bassin d'évitage fut pratiqué de 180 pieds carrés sur une profondeur de 12 pieds. Deux coupes furent aussi faites le long du nouveau bassin, et le déblai jeté dans le nouveau caisson pour le remplir.

La quantité de matière enlevée consistait en 18,855 verges cubes de sable, gravier, glaise et vase.

DRAGAGE À RONDEAU.

Du 3 septembre au 16 novembre 1901, le dragueur *Ontario* travailla à cette place. Un chenal fut ouvert à travers la barre, au large des jetées, de 450 pieds de long, 75 pieds de large et 17 pieds de profond. Une coupe fut aussi faite sur le côté est de la jetée est, 150 pieds de long, 100 pieds de large et 12 pieds de profondeur.

La quantité totale de matière enlevée à cette place fut de 20,395 verges cubes de glaise, sable et vase.

Le dragueur fut alors mis en hivernement.

Les travaux de dragage furent repris à cet endroit par le même dragueur, le 8 avril 1902, et continués jusqu'au 10 mai. Une coupe fut aussi faite à travers la barre, au large des jetées, de 200 pieds de long, 25 pieds de large et 19 pieds de profond; aussi une coupe le long des jetées de 600 pieds de long, 25 pieds de large et 19 pieds de profondeur. Une coupe fut aussi faite sur le côté ouest de la jetée est, de 200 pieds de long, 25 pieds de large et 19 pieds de profondeur. Un quai en pilotis fut enlevé pour le chemin de fer " Lake Erie and Détroit River ".

La quantité totale de matière enlevée fut de 7,020 verges cubes de sable et glaise. Environ 250 pilotis et pièces de couronnement furent enlevés pour le chemin de fer " Lake Erie and Detroit River ".

DRAGAGE À TRENTON.

Le dragueur *Trenton* travaillait à cette place le 1er juillet et y continua l'ouvrage jusqu'au 18 septembre 1901, complétant l'élargissement des abords au bassin du " Central Ontario Railway ".

33,140 verges cubes de gravier, roc et vase furent enlevées.

ETAT indiquant la dépense et les quantités de matière enlevées par les différents dragueurs, à divers endroits dans Ontario et Québec, pendant l'année fiscale terminée au 30 juin 1902.

Dragueur.	Localité.	Verges enlevées.	Nature du sol.	Dépenses.	Coût par verge.
				$ c.	c.
Challenge.....	Kincardine..........	23,820	Sable, vase et gravier.....	7,898 22	$18\frac{3}{50}$
"	Midland..........	1,380	Tuf et cailloux..........		
"	Owen Sound..........	13,620	Sable, glaise et pierre......		
"	Collingwood..........	4,890	" "		
Ontario.....	Port Stanley..........	20,215	Sable, glaise, vase et gravier	5,824 07	$9\frac{1}{2}$
"	Rondeau..........	26,065	" " ..		
"	Kingsville..........	14,715	Sable, glaise et sable mouv.		
Nipissing.....	Jetées de Burlington........	32,952	Sable, gravier et sable fin..	9,863 05	$12\frac{3}{20}$
"	Bronte..........	21,034	Sable, bûches et cailloux...		
"	Hamilton..........	2,024	Sable mouvant..........		
"	Port-Hope..........	8,174	Sable..........		
"	Bowmanville..........	16,958	Sable consistant.....		
Queen........	Oshawa..........	2,400	Sable..........	5,775 67	$17\frac{7}{10}$
"	Bowmanville..........	25,980	"		
"	Dunbarton..........	3,180	"		
"	Pickering..........	1,080	"		
Sir Richard...	Hawkesbury..........	2,850	Glaise et gravier..........	6,301 35	$52\frac{2}{25}$
" ..	Grenville..........	3,300	Sable..........		
" ..	Bath..........	3,900	Vase et roc..........		
" ..	Adolphustown..........	2,050	Glaise, vase et sable........		
St-Louis......	Yamaska..........	5,670	Sable et glaise..........	3,502 11	$11\frac{3}{10}$
"	Notre Dame de Pierreville...	18,810	"		
"	Sorel..........	180	Glaise..........		
"	St-Ignace..........	6,300	Sable..........		
Canals N° 1...	Iberville..........	5,175	Tuf et cailloux..........	4,218 06	$18\frac{1}{5}$
" ..	St-Jean..........	17,985	Tuf, glaise et cailloux......		
Nithsdale	St-Michel..........	19,315	Glaise, pierre et gravier....	15,654 76	$40\frac{12}{25}$
" ...	St-Ignace..........	19,356	Sable..........		
Little Giant..	Hawkesbury..........	24,840	Cailloux, glaise et pierre...	10,299 75	$18\frac{3}{5}$
" ..	Rivière Ottawa..........	22,590	Tuf, pierre et cailloux.....		
" ..	Chateauguay..........	7,800	Glaise, sable et cailloux....		
N° 4 (Moore)..	Graham..........	13,820	Tuf et glaise..........	9,394 10	$16\frac{1}{5}$
" ..	Pointe Claire..........	23,380	"		
" ..	Dorval..........	20,280	Glaise et sable..........		
" ..	Dawe, Lachine..........	520	Glaise et roc..........		

Dragueur.	Localité.	Verges enlevées.	Nature du sol.	Dépenses.	Coût par verge.
				$ c.	c.
T. F. M. N° 1.	Masson	20,650	Sable, glaise et reb. de bois.	13,004 37	$16\frac{3}{50}$
" ..	Besserer	6,800	Glaise		
" ..	Blanche Shoals	21,325	Sable		
" ..	Papineauville	8,500	"		
" ..	Calumet	12,900	Glaise et sable		
" ..	Grenville	10,750	Glaise		
N° 4 (Daly)	Valleyfield	20,235	Pierre et roc	7,893 50	39
N° 4, 5 et 6	Coteau Landing	36,750	Cailloux et glaise	9,584 10	$26\frac{2}{25}$
Arthur	Port-Arthur	22,300	Sable, glaise et sable mouv.	17,077 50	$18\frac{1}{2}$
"	Kaministiquia	70,111	" "		
N° 6 (B. & Co.)	Port-Arthur	81,041	Vase, glaise et sable mouv.	21,994 49	$15\frac{9}{10}$
" ..	Kaministiquia	56,961	" "		
Trenton	Trenton	32,940	Vase, roc et gravier	5,967 00	$18\frac{1}{10}$

DRAGAGE AU MANITOBA.

SORTIE DU LAC FRANCIS.

Il n'y a eu aucun travail de fait en vue du dragage d'un nouveau chenal à la sortie du lac Francis, en raison du fait qu'aucun dragueur ne pouvait être utilisé pour faire cet ouvrage durant l'année fiscale.

Bien des gens, surtout ceux qui sont intéressés dans les pêcheries, ont fait beaucoup de bruit pour avoir une sortie au lac Francis, attendu que la première était remplie et qu'un banc de sable s'était formé d'un travers à l'autre de son embouchure.

On prétend aussi que le chenal est nécessaire non seulement pour donner une décharge au lac Francis, mais aussi pour offrir un havre de refuge, dont on a grand besoin, vu qu'il n'y a aucun havre de ce genre sur le rivage est de la partie sud du lac Manitoba, de sorte que la sécurité de la navigation est diminuée faute de tels havres, durant les tempêtes, qui sont très fréquentes.

En raison de ce que ci-dessus l'industrie de la pêche paraît être paralysée, vu que l'abondance du poisson dans le lac ne fait pas de doute.

L'embarras pour les pêcheurs paraît être, non pas de prendre le poisson, mais de le débarquer dans une place sûre.

EMBOUCHURE DE LA RIVIÈRE WHITE MUD.

Il n'y eut aucun travail de fait pour améliorer le chenal à l'embouchure de la rivière White Mud, en raison du fait qu'il n'y avait aucun dragueur disponible avant la fin de l'année.

Je puis dire cependant que la navigation n'en a pas beaucoup souffert à cause de la hauteur excessive de l'eau sur le lac cette année.

LE DRAGUEUR "WINNIPEG."

Durant la dernière partie de la saison de 1901, le dragueur *Winnipeg* fut à l'œuvre, pour excaver le nouveau chenal, à l'embouchure de la rivière Rouge, jusqu'à la semaine finissant le 17 d'août, alors que le dragueur dût cesser, faute de fonds pour continuer l'ouvrage; la quantité totale excavée se monta à 27,680 verges cubes de matière glaiseuse. Le matériel de dragage fut alors remorquée dans la fondrière de West Selkirk et amarré pour quelque temps jusqu'à ce que des entrepreneurs des écluse et barrage du rapide Saint-André prissent le matériel à loyer pour le reste de la saison, pour faire quelque dragage à l'écluse et au barrage du rapide Saint-André. Alors le dragueur et le matériel furent finalement mis en hivernement vers le 29 octobre.

On procéda à faire des réparations qui se continuèrent jusqu'au 8 mai de cette année, alors que l'équipement du dragueur pour la saison était complété, et les opérations commencèrent. L'appareil de dragage fut remorqué à l'embouchure de la rivière Rouge, le vieux chenal fut garni de bouées et l'on prit des sondages. On trouva que deux bancs de sable s'étaient formés à travers le vieux chenal, ce qui rendait la navigation impossible, de sorte que l'on dût creuser les bancs à la profondeur et à la largeur nécessaire pour permettre aux navires de se servir du chenal. Durant cette dernière saison, le creusage des bancs fut continué jusqu'au 21 juin, alors qu'on le discontinua après avoir excavé 10,560 verges cubes. Alors le dragueur fut conduit dans le nouveau chenal pour poursuivre l'ouvrage. La dépense totale, telle que portée dans l'état de classification des déboursés, lequel comprend des réparations considérables pour maintenir le vieux matériel de dragage en bon état, paraît un peu élevée, le coût moyen par verge cube, étant de 26.95 cents, mais si l'on considère que le coût de toutes les réparations s'y trouve compris, comme faisant partie des dépenses de l'ouvrage, et que si le coût des réparations était exclus du calcul, cette dépense serait normale, et le coût par verge cube serait réduit à 17.22 cents.

Dépense durant l'année fiscale, $8,018.81.

CLASSIFICATION des déboursés du dragueur *Winnipeg*, durant l'année finie le 30 juin 1902.

Item.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Grands totaux.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Salaires	670 40	513 67	132 50	105 96	262 30	106 25	80 00	86 70	431 79	583 10	545 41	671 83	4,189 91
Charbon	957 62	750 02								492 20	628 60		2,828 44
Bois		3 12											3 12
Provisions	137 64	309 76								55 35	135 62	357 46	995 83
Magasins	118 62								18 25				136 87
Equipement										96 05	29 00		125 05
Reparations	21 00	93 15							528 75	770 04	421 12	158 86	1,992 92
Contingents		7 30							17 85	4 00	6 00		35 15
Totaux	1,905 28	1,677 02	132 50	105 96	262 30	106 25	80 00	86 70	996 64	2,000 74	1,765 75	1,188 15	10,307 29
Dépenses du travail	1,884 28	1,583 87	132 50	105 96	262 30	106 25	80 00	86 70			1,315 63	1,029 29	6,586 78
Réparat. ordinaires	21 00	93 15							996 64	2,000 74	450 12	158 85	3,720 51
Totaux	1,905 28	1,677 02	132 50	105 96	262 30	106 25	80 00	86 70	996 64	2,000 74	1,765 75	1,188 15	10,307 29

DRAGAGE A LA COLOMBIE ANGLAISE.

PORT DE NANAÏMO.

Le dragueur *Mud Lark* fut déplacé du port de Victoria, le 24 octobre, pour compléter le creusement des abords du chenal sud au port de Nanaïmo et pour draguer en face de quelques-uns des quais à charbon; ce travail en entier, comme le démontre une inspection subséquente, fut bien fait, et a donné une profondeur d'eau de 30 pieds, à marée basse, dans tout le chenal. L'ouvrage fut achevé vers la mi-février, et la dépense fut de $4,943.12.

Le dragueur "King Edward."

Ce nouveau dragueur hydraulique fut accepté des entrepreneurs et mis sur les cadres le 1er novembre 1901, et l'on en fit l'épreuve officielle le 6 du même mois. L'épreuve donna satisfaction; et sur l'assurance que les travaux du dessus, comprenant les cabines, les salles à manger, les quartiers des officiers et des hommes, et autres ouvrages prévus par les devis, seraient faits convenablement, ce dragueur fut mis en opération et employé successivement à South Westminster, Pender Island, Chilliwack, Ladner, et dans le havre de Victoria.

Dans chaque cas où la matière à travailler était propice, il a donné de bons résultats, répondant à ce que l'on en attendait, et, dans son efficacité pour l'exécution de son genre d'ouvrage, c'est une addition de grande valeur au matériel de dragage.

La dépense encourue par le travail de ce dragueur, fut de $16,121.67.

Dragueur "Mud Lark."

Le travail du dragueur *Mud Lark* se rattachant au dragage de la Colombie Anglaise, consista à dragueur en face du quai Union, à Comox, et à compléter l'ouvrage à Pender Island. Le *King Edward* étant incapable de pénétrer le tuf rencontré, fut envoyé à Chilliwack, et remplacé à Pender par le *Mud Lark,* lors de l'achèvement de son travail à Union, ou le 15 avril dernier, et termina cet ouvrage, le 11 septembre. La nature très dure du fond de l'excavation de la coupe, les délais apportés par le manque d'approvisionnement d'eau, pour lequel le chaland-réservoir devait se rendre à Ladysmith ou à Victoria, et l'état de délabrement général du dragueur, entraînant de fréquentes brisures et de la perte de temps, retardèrent l'achèvement de cet ouvrage plus longtemps qu'on ne s'y attendait, mais un chenal est maintenant ouvert, qui relie les ports de Bedwell et de Browning, d'une largeur de 65 pieds, sur une profondeur de pas moins de 7 pieds d'eau, à marée basse.

La dépense pour ce qui concerne le *Mud Lark,* dans le service ci-dessus mentionné, jusqu'à la fin de juin 1902, est de $4,625.22.

Snag boat "Samson".

Le *Samson* a été employé à faire son service ordinaire, qui consiste dans l'enlèvement des branches, la remise en place des bouées et les explorations à Nanaïmo et sur la rivière Fraser, l'enfoncement des pilotis, et autres travaux où il est indispensable. C'est peut-être le bâtiment le plus généralement utile de notre équipement, quoiqu'il ait atteint maintenant à peu près la limite de son utilité. Sa coque est très affaiblie, et ce n'est que grâce aux plus grands soins que nous pouvons éviter sa ruine, possible à chaque instant. Sa coque a été condamnée par l'inspecteur du Dominion, comme

étant irréparable, de sorte que nous ne pouvons qu'user de toutes les précautions, jusqu'à ce qu'il soit remplacé par un nouveau steamer, qui devrait être construit cet hiver.

La dépense se rapportant au *Samson* est de $9,801.75.

RÉPARATIONS DE DRAGUEURS, C.-B.

Snag boat "Samson".

Le peu de réparations faites au *Samson* doit être attribué au fait que, pour essayer de lui faire les réparations dont il a besoin, il faudrait entreprendre une somme d'ouvrage équivalente à la construction d'une nouvelle coque entière, et avec des résultats peu satisfaisants, de sorte que nous ne nous en servons qu'avec le plus grand soin, dans l'espoir que le département trouvera opportun de fournir un nouveau bateau avant que celui-ci devienne complètement inutile. L'utilité du *Samson* n'est peut-être pas aussi complètement reconnue qu'elle le mérite. Outre ses devoirs particuliers, qui sont constants et pressants, il est le serviteur reconnu du département de la Marine et des Pêcheries pour placer les bouées dans leurs positions propres par suite du changement du chenal, pour remplacer celles qui sont souvent emportées, pour réparer les ouvrages de protection en pilotis au phare, et faire divers autres services, ce qui ferait grandement sentir sa disparition.

La dépense représente seulement les réparations ordinaires, comme suit :—Réparations ordinaires, $393.73.

Dragueur "King Edward".

Cette dépense est représentée par le coût de la pose de deux gouvernails additionnels, quatre étant jugés nécessaires sur tous les bateaux à roue en poupe dans l'eau rapide, et un nouvel assortiment de béquilles de 40 pieds au lieu de 60 pieds, comme mieux adapté au dragage ordinaire dans une profondeur de 10 pieds à l'eau basse. La pesanteur extrême des béquilles, quelques-unes de six tonnes chacune, exerçaient une tension inutile sur la machinery. De nouvelles semelles d'une forme différente, avec une pointe plus aigue, furent jugées nécessaires pour retenir le dragueur dans l'eau rapide et sur le fond dur. La dépense encourue pour perfectionner le fonctionnement général de la machinerie et la commodité du bateau fut comme suit :—

Réparations extraordinaires, $1,519.17.

Dragueur "Mud Lark".

Les réparations à ce dragueur, au remorqueur *Princess*, et aux deux chalands à trémie, après le dur travail fait dans le havre de Nanaïmo, et avant de commencer le travail sur le Tuzo Shoal, dans le havre de Victoria, furent lourdes, mais la dépense était nécessaire et fut comme suit:—

Réparations ordinaires	$ 363 02
" extraordinaires	2,716 73
Total	$3,079 75

RÉCAPITULATION.

Snag boat *Samson*	393 73
Dragueur *King Edward*, extraordinaire	1,519 17
" *Mud Lark*, ordinaire	363 02
" " extraordinaire	2,716 73
Total	$4,992 65

MATERIEL DE DRAGAGE.

Ce qui suit est une description sommaire du matériel de dragage possédé et exploité par le ministère des Travaux publics dans les différentes parties du Canada.

PROVINCES MARITIMES.

Le dragueur ascenseur *St. Lawrence* (coque en fer)—

Longueur totale	175 pieds.
Largeur	30 "
Tirant d'eau lorsque chargé (en arrière)	13·5 "
" " (en avant)	8·5 "
La plus petite profondeur où il puisse opérer (échelle de 32 seaux lâchée 30 pieds de la proue)	8·5 "
La plus grande profondeur où il puisse opérer (échelle lâchée 40 pieds de la proue)	28·0 "
Capacité des godets pour déblais	350 vgs cubes.
Vitesse (non chargée)	6 à 7 milles à l'heure.
" (lorsque chargée)	3 à 4 "
Quantité moyenne de dragage dans matière dure	350 à 700 vgs cub.
" " " terre ordinaire	750 à 1,000 "
" " " terre molle	1,050 à 1,400 "

Le dragueur ascenseur *Canada* (coque en fer)—

Longueur totale	130 pieds.
Largeur	20 "
Tirant d'eau quand chargé (en arrière)	11·5 "
" " (en avant)	7·0 "
La plus petite profondeur d'opération	7·0 "
Plus grande " " (échelle de 24 seaux)	16·0 "
Capacité des godets	90 vgs cub.
Vitesse (non chargé et nouvellement peint)	6 à 7 milles à l'heure
" (chargé)	3 à 4 "
Quantite journalière de dragage (matière dure)	180 à 270 vgs cub.
" " (matière ordinaire)	180 à 360 "
" " (matière molle)	360 à 450 "

Le dragueur à cuiller *New Dominion* (coque en bois)—

Longueur totale	90 pieds.
Largeur	28 "
Tirant	5½ "
Plus grande profondeur d'opération	21 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	300 vgs cub.
" " (matière ordinaire)	450 "
" " (matière molle)	600 à 700 "
Nombre de chalans de dragage ou barges employés	4

Le dragueur à cuiller *Prince Edward* (coque en bois)—

Longueur totale	80 pieds.
Largeur	28 "
Tirant	6 "
Plus grande profondeur d'opération	21 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	300 vgs cub.
" " (matière ordinaire)	500 "
" " (matière molle)	600 à 700 "
Nombre de chalans de dragage ou barges employés	3

Le dragueur à cuiller *George McKenzie* (coque en bois)—

Longueur	90 pieds.
Largeur	28 "
Tirant	5 "
Plus grande profondeur d'opération	22 "
Quantité journalière de dragage (matière dure)	350 vgs cub.
" " (matière ordinaire)	500 "
" " (matière molle)	600 "

Le dragueur à cuiller *Cape Breton* (coque en acier)—

Longueur	91 pieds.
Largeur	36 "
Tirant	7½ "
Plus grande profondeur d'opération	34 "
Quantité journaliére de dragage (matiére dure)	1,000 vgs cub
" " (matière ordinaire)	1,500 "
" " (matière molle)	2,000 "
Nombre de barges employées (chacune d'une capacité de 210 vgs cub.)	2

N. B.—Le service des remorqueurs fut fait par les remorqueurs loués dans les provinces maritimes

Le dragueur à mâchoire *Clam Shell* (en bois)

Avec 3 pontons.

Une sonnette, machine et chaudière adaptées sur chalan.

Un arrache-pierre, machine à grandes dents.

Un (vieux) chalan pour houille appartenant au *New Dominion* à Saint-Jean, impropre au service.

Deux vieux chalans à Pictou impropres au service, appartenant au dragueur *Prince Edward.*

Un vieux chalan " " " " *George McKenzie.*

Un bateau-mouche à vapeur *Cricket.*

CHENAL DES NAVIRES, FLEUVE SAINT-LAURENT, ENTRE QUÉBEC ET MONTRÉAL.

Le dragueur ascenseur *Laurier* (coque en bois)—

Longueur totale	168·0 pieds.
Largeur	32·0 "
Profondeur de la cale	14·0 "
Tirant moyen	10·5 "
Plus grande profondeur d'opération	42·5 "
Moyenne journalière de dragage (glaise dure)	1,700 verges cubes.
" " (terre ordinaire)	3,000 "
" " (glaise molle) Lac Saint-Pierre	4,000 "

Le dragueur ascenseur *Laval* (coque en bois, petits seaux)—

Longueur totale	150·0 pieds.
Largeur	30·0 "
Profondeur totale	14·0 "
Tirant moyen	11·0 "
Plus grande profondeur d'opération	43·5 "
Moyenne journalière de dragage (matière dure)	400 verges cubes.
" " (glaise ordinaire	2,000 "

Les dragueurs ascenseurs *Nos 11* et *12* (coques en bois)—

Longueur totale	137·0 pieds.
Largeur	29·5 "
Profondeur de la cale	11·0 "
Tirant moyen	8·5 "
Plus grande profondeur d'opération	38·0 "
Moyenne journalière de dragage (matière dure)	200 verges cubes.
" " (glaise ordinaire)	2,000 "

Le dragueur ascenseur *N° 8* (coque en bois)—

Longueur totale	137·0 pieds.
Largeur	29·6 "
Profondeur de la cale	11·0 "
Tirant moyen	8·6 "
Plus grande profondeur d'opération (échelle à rang courte)	27·0 "
Moyenne journalière de dragage (matière dure)	200 verges cubes.
" " (glaise molle)	1,800 "
" " (" ordinaire)	1,200 "

Dragueur ascenseur *N° 4*.—

Longueur totale	77 pieds 3 pouces.
Largeur	27 pieds.
Profondeur	6 pieds 6 pouces.
Bâti	1872.
Engin	Horizontal non condensé.
Cylindre { Diamètre	14 pcs.
Cylindre { Course	16 pcs.
Pression	85 liv.
Capacité des seaux	2½ verges cubes.
Profondeur d'opération	33 feet.

Rebâti et modifié en 1890.

Dragueur ascenseur *N° 7*.—

Longueur totale	77 pieds 3 pouces.
Largeur	27 pieds.
Profondeur	7 pieds.
Bâti	1874.
Engin	Horizontal non condensé.
Cylindre { Diamètre	14 pcs.
Cylindre { Course	16 pcs.
Pression	85 liv.
Capacité des seaux	1½ verge cube.
Profondeur d'opération	32 pieds.

Rebâti en 1889.

Arrache-pierre *N° 2* (coque en bois)—

Longueur total	80·0 pieds.
Largeur	25·0 "
Profondeur de la cale	7·9 "
Capacité des seaux	22 x 10·0 "

Quatorze chalands à déblai dont les dimensions et la capacité sont comme suit :—

Numéro des chalands.	Longueur.	Largeur.	Profondeur d'opération.	Capacité.
1	60 pds.	16 pds.	6½ pds.	60 verges cubes.
7	80 "	16 "	7 "	75 "
2	84 "	20 "	8 "	150 "
2	90 "	18 "	7 "	150 "
2	95 "	23 "	8½ "	200 "

La barge à charbon *Caroline*—
Longueur totale ... 103·7 pieds.
Largeur ... 25·5 "
Profondeur de la cale ... 8·3 "
Capacité ... 250 tonnes.

La barge à charbon *Waverly*—
Longueur totale ... 100·0 pieds.
Largeur ... 20·9 "
Profondeur de la cale ... 7·1 "
Capacité ... 250 tonnes.

Le chaland à charbon n° 1—
Longueur totale ... 80·0 pieds.
Largeur ... 16·0 "
Profondeur de la cale ... 4·5 "
Capacité ... 90 tonnes.

Le chaland à charbon n° 2—
Longueur totale ... 54·0 pieds.
Largeur ... 18·0 "
Profondeur de la cale ... 4·0 "
Capacité ... 60 tonnes.

Le chaland de sondage—
Longueur totale ... 60·0 pieds.
Largeur ... 25·0 "
Profondeur de la cale ... 4·5 "

Le chalang à treuil n° 1—
Longueur totale ... 54·0 pieds.
Largeur ... 18·0 "
Profondeur de la cale ... 4·0 "

Le chaland à treuil n° 2—
Longueur totale ... 50·0 pieds.
Largeur ... 19·0 "
Profondeur de la cale ... 4·0 "

Le matériel de dragage ci-dessus du chenal des navires était accompagné en 1901-2 des remorqueurs *John Pratt, St-James, St-Francis, C. J. Brydges, M. J. Parsons, Cartier, St-Jean d'Iberville et Emilia.*

Le dragueur à cuiller *St-Louis* coque en bois—
Longueur ... 50·0 pieds.
Largeur ... 14·0 "
Profondeur de la cale ... 4·0 "
Tirant ... 2·5 "
Plus grande profondeur d'opération ... 12·0 "
Moyenne journalière de dragage dans le turf, etc ... 50 verges cubes.
" " " " matières molles ... 300 "

Ce dragueur était accompagné du remorqueur *Daisy* avec deux chalands de dragage d'une capacité de 30 verges cubes ; ce matériel n'est employé que pour le creusage léger.

Un arrache-pierre jumelle (genre catemaran)—
Longueur de chaque coque en bois ... 42·0 pieds.
Largeur ... 8·5 "
Profondeur de la cale ... 3·0 "
Tirant ... 1·0 "
Distance entre les coques ... 7·0 "

Un chaland en bois pour réserve de charbon pour le matériel de dragage de Q. et O.—

Longueur	59·0 pieds.
Largeur	17·0 "
Profondeur de la cale	8·3 "
Tirant (chargé)	6·0 "
Capacité	100 tonnes.

QUÉBEC ET ONTARIO.

Le dragueur ascenseur n° 9 (coque en bois)—

Longueur	137·0 pieds.
Largeur	29·0 "
Profondeur de la cale	11·0 "
Tirant	9·0 "
Plus grande profondeur d'opération	38· "
Moyenne journalière de dragage, matière dure	200 verges cubes.
" " " " molle	2,000 "

Ce dragueur était accompagné du remorqueur *Delisle* avec deux chalands de dragage d'une capacité de 80 verges cubes chacun.

Le dragueur à cuiller *Queen* (coque en bois)—

Longueur	65·3 pieds.
Largeur	25·0 "
Profondeur de la cale	5·0 "
Tirant	3·0 "
Plus grande capacité d'opérations	16·0 "
Moyenne journalière de dragage, matière dure	200 verges cubes.
" " " "	400 "
" " " "	600 "

Ce dragueur était accompagné du remorqueur *Ottawa*, avec deux chalands de dragage d'une capacité de 60 verges cubes chacun.

Le dragueur à cuiller *Nipissing* (coque en bois)—

Longueur	70·7 pieds.
Largeur	25·0 "
Profondeur de la cale	6·0 "
Tirant	4·5 "
Plus grande profondeur d'opération	20·0 "
Moyenne journalière de dragage—tuf, etc	300 verges cubes.
" " " glaise dure	500 "
" " " " molle et sable	800 "

Ce dragueur était accompagné du remorqueur *Saint-Paul* et de deux chalands de dragage d'une capacité de 75 verges cubes.

Le dragueur à cuiller *Ontario* (coque en bois)—

Longueur	75·0 pieds.
Largeur	25·0 "
Profondeur de la cale	7·0 "
Tirant	4·5 "
Plus grande profondeur d'opération	22·0 "
Moyenne journalière de dragage—matière dure	300 verges cubes.
" " " " ordinaire	500 "
" " " " glaise molle et sable fin	800 "

Ce dragueur était accompagné du remorqueur *Sir John* avec deux chalands de dragage d'une capacité de 100 verges cubes.

Le dragueur à cuiller *Challenge* (coque en bois)—

Longueur	70·5 pieds.
Largeur	25·0 "
Profondeur de la cale	6·0 "
Tirant	4·5 "
Plus grande profondeur d'opérations	21·0 "
Moyenne journalière de dragage—matière dure	300 verges cubes.
" " " terre ordinaire	500 "
" " " glaise molle et sable fin	800 "

Ce dragueur était accompagné du remorqueur *Trudeau* avec deux chalands de dragage d'une capacité de 60 verges cubes.

MANITOBA.

Le dragueur à cuiller *Winnipeg* (coque en bois)—

Longueur	71·0 pieds.
Largeur	25·0 "
Profondeur	6·0 "
Tirant	4·5 "
Plus grande profondeur d'opération	20·0 "
Moyenne journalière de dragage—matière dure	300 verges cubes
" " " terre ordinairs	500 "
" " " terre molle et sable	800 "

Ce dragueur était accompagné du remorqueur *Sir Hector* avec deux chalands d'une capacité de 60 verges cubes et une barge à charbon.

Le dragueur *Priestman.*

Le steamer *Victoria.*

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Le dragueur *King Edward* (non d'écrit) un nouveau dragueur.

Le dragueur à cuiller *Mud Lark* (coque en bois)—

Longueur	90·0 pieds.
Largeur	30·0 "
Profondeur de la cale	7·9 "
Tirant	4·6 "
Plus grande profondeur d'opération	40·0 "
Moyenne journalière de dragage dans le tuf, gravier et roches	300 à 400 verges c.
" " " la terre moyenne	500 à 600 "
" " " la matière molle, vase, etc	800 "

Le dragueur *Mud Lark* accompagné du remorqueur *Princess* et trois chalands de dragage.

Le dragueur propulseur à roue de poupe *Muskrat* (en forme d'écaille d'huître)—

Longueur	60·0 pieds.
Largeur	30·0 "
Profondeur de la cale	3·3 "
Tirant	1·7 "
Moyenne journalière de dragage dans le gravier, etc., la seule matière dans laquelle il a opéré jusqu'à présent	300 verges cubes.

Le *Muskrat* est maintenant dégrée.

Le bateau (snag-boat) *Samson* et un chaland.

Le chaland (snagging scow) construit pour être employé sur la rivière Fraser pendant que le *Samson* opérait sur la Stikine.

BASSINS DE RADOUB.

Le gouvernement fédéral possède et entretient trois bassins de radoub, savoir:—Le bassin de radoub de Lorne, à Lévis, dans la province de Québec; le bassin de radoub de Kingston, à Kingston, dans la province d'Ontario; et le bassin de radoub d'Esquimalt, à Esquimalt, près de la cité de Victoria, dans la Colombie Anglaise.

BASSIN DE RADOUB DE LÉVIS.

Pendant l'année, une nouvelle cale a été construite, des réparations ordinaires y ont été faites, et le bassin a été entretenu d'une façon convenable.

Construction et réparations	$ 2,226 26
Equipe et entretien	14,866 21
	$17,092 47

BASSIN DE RADOUB D'ESQUIMALT.

Durant l'année, 22 vaisseaux, d'un tonnage total de 45,625 tonneaux furent mis dans le bassin et y sont restés 192 jours, et les droits perçus se montèrent à $14,517.19. En outre de la perception des droits ci-dessus, l'équipe s'occupa diversement, à réparer et conserver le matériel en bon état de fonctionnement, savoir:—Engins et chaudières peinturés, et chambres des chaudières blanchies.

Caisson placé sur le lit extérieur, et le renversement extérieur réparé, et l'engrenage de halage nettoyé et peinturé, des chevilles à organeaux forgées et des trous forés dans le couronnement de la tête-de-quai et les chevilles assujetties dedans.

Clôtures blanchies et tout l'ouvrage en bois extérieur peinturé. Caisson à l'intérieur et à l'extérieur, aplani et peinturé, tous les joints dans les tuyaux à vapeur renouvelés, et les soupapes de sûreté réparées.

Chevilles neuves mises aux soupapes des grandes pompes, porte d'arrêt aplanie et peinturée. Essieu de la pompe centrifuge réparé.

Cendres répandues et trous comblés. Déchets enterrés et égouts assainis. Latrines et urinoirs nettoyés et blanchis. Appareils d'écoulement pour engins, et portes de fournaises peinturées.

Planchers, étançons et bois de longueur pourris, coupés pour bois de chauffage.

Nouveaux abat-jour placés dans le hangar au ciment et la chambre des chaudières. Fers de passerelles, échelles et tréteaux réparés.

Roc miné en arrière des chambres d'engins, mur de soutènement bâtis et chemin construit, conduisant au dépotoir. Réchauds à tuyaux posé dans la chambre des machines. Pièces de bois flottantes recueillies pour étançons, afin de remplacer les étançons pourris et hors de service. Chapes de poulies différentielles et crics hydrauliques réparés. Nouvelles chevilles à vis pour les couverts de cylindres, fabriquées, et brouettes en fer réparées.

Nouvelles fondations placées sous la maison habitée par l'ingénieur. Bateau de bassins réparé. Clôtures autour du bassin réparées et un prolongement neuf ajouté dans l'angle sud-est de la cour.

Tranchées creusées et tuyaux de drainage posés à l'entour de la maison de l'ingénieur. Bouées dérangées, enlevées, nettoyées et peinturées, et 30 brasses de chaîne de 1½ pouce ajoutées aux amarres.

Constructions et réparations	$ 1,200 00
Equipe et entretien	13,277 89
	$14,477 89

CALE SÈCHE DE KINGSTON.

Changement de l'entré.

Le changement de l'entrée à la cale sèche fut commencé en mai 1902 et complété vers le 25 juin de la même année.

Les changements faits consistent dans l'abaissement des murs de couronnement de l'entrée, de 2 pieds 6 pouces et dans l'élargissement de l'entrée pour cette profondeur de 55 pieds à 69 pieds 3 pouces et dans l'augmentation de la longueur pratique du bassin d'environ 25 pieds, en faisant une entaille ou enfoncement de 3 pieds de large, dans les marches formant la tête du bassin.

Ces changements furent faits pour se rendre à la requête des propriétaires de vaisseaux ayant des bateaux voyageant entre les ports du lac Ontario. On fit observer que la cale sèche de Kingston dans sa forme actuelle, ne pouvait pas servir à la plus large classe de steamers à roues latérales naviguant sur le lac.

Il leur était impossible de mettre leurs bateaux en cale sèche pour les nettoyer, et en cas d'accident au commencement de la saison, ils étaient exposés à de grandes pertes, faute d'une cale sèche assez grande pour y mettre leurs bateaux en réparation immédiate.

Il y a maintenant sur le lac Ontario 4 steamers à roues latérales, ayant une largeur extrême, à la section des roues, d'au delà de 55 pieds. Ce sont:—

Le *Chippewa*	Extrême largeur	68	pieds.
" *Corona*	"	58	"
" *Toronto*	"	64	"
" *Kingston*	"	66	"

Les deux premiers appartiennent à la Niagara Navigation Company, et les deux autres à la Richelieu-Ontario Navigation Company.

Après mûre considération il fut décidé de faire les changements nécessaires pour l'accommodation de ces bateaux, attendu que les changements requis ne gâteraient pas l'apparence du bassin et en accroîtraient le revenu.

Le *Chippewa* étant le plus grand bateau, sa largeur servit de guide pour le changement des murs d'entrée.

Les deux rangs du dessus de la maçonnerie à l'entrée furent d'abord enlevés, et le troisième rang coupé de 6 pouces en descendant.

Alors les pierres de couronnement furent replacées sur le sommet du troisième rang, abaissant ainsi les murs de 2 pieds 6 pouces, pour une largeur de 7 pieds de chaque côté du bassin. Le remplissage en béton à l'arrière de la maçonnerie en pierre se trouva très dur à enlever et on dut le miner avec la dynamite.

Comme le *Chippewa* était de quelques pieds plus long que le bassin, pour l'allonger une entaille ou enfoncement de 3 pieds de large fut coupé dans les marches de la tête du bassin, faisant ainsi disparaître l'obligation de déplacer la porte en caisson de ses assises et de la mettre à l'extrémité des murs, 23 pieds plus en dehors, opération ennuyeuse et embarrassante nécessitant le recours d'un plongeur pour nettoyer le ras laissé dans ce but à l'extrémité extérieure des murs d'entrée.

En refaisant le dessus des murs d'entrée et les marches de tête, on employa du ciment de Portland ; proportions, 1 ciment, 2 sable, 4 pierre cassée. 100 barils de ciment, marque " Star ", furent employés.

Quand ce travail fut achevé, le *Chippewa* fut mis en cale sans difficulté, les aubes inférieures de ses roues ayant été enlevées. Le niveau de l'eau fut de 16 pieds 2 pouces, ou environ 8 pouces au-dessus du niveau de l'eau basse. On trouve qu'à ce niveau les ailes ou rebord des roues du bateau avaient un espace libre de 12 pouces environ au-dessus de la portion abaissée des murs, montrant par là que, à l'eau basse, il pouvait être encore mis dans le bassin avec un dégagement de 4 pouces.

L'ouvrage exécuté a une apparence solide et propre.

Le coût des améliorations est de	$2,077 06
Equipe et entretien	5,386 86
Total	$7,463 92

L'élévation des gages a rendu ces changements un peu plus dispendieux qu'on s'y attendait.

Mais comme la mise en cale de deux des bateaux ci-dessus mentionnés a déjà rapporté au gouvernement un revenu de $800, l'on verra que l'argent dépensé est un bon placement et que le changement était désirable.

RIVIÈRE DU LIÈVRE

Little Rapid est à environ 12 milles au-dessus du village de Buckingham, dans le comté de Labelle. Une digue et une écluse furent complétées à cette place en 1892, pour supprimer les difficultés qu'y rencontraient les vaisseaux naviguant dans la rivière Lièvre, et pour noyer le Long Rapid, à 7 milles plus haut dans la rivière, donnant ainsi une nappe continue de navigation jusqu'aux High Falls, distance totale de 22 milles.

L'écluse et la digue ont été tenues en bon état de réparation et en bonne condition de fonctionnement depuis leur achèvement.

Au printemps de 1901, l'une des portes-soupapes de fonte fut brisée ; elle ne pouvait pas être remplacée sans que l'on se procurât des poutres d'arrêt, pour endiguer l'eau au-dessus de la porte. En attendant, l'ouverture laissée par la soupape brisée fut fermée par un plongeur, et l'écluse fonctionna avec une seule soupape.

Dans l'automne de 1901, 28 poutres de pin de 12 x 12 pouces furent achetées avec 4 soupapes de fonte, de façon à en avoir sous la main si jamais on en avait besoin. Le remplacement de la soupape ne fut fait qu'au mois de septembre 1902. Durant la dernière année fiscale, le coût de l'entretien et des menues réparations fut de $856.32 ; les dépenses se rapportant à la soupape brisée, $667.17 ; total, $1,533.49.

GLISSOIRES ET ESTACADES.

Le gouvernement du Dominion possède et entretient des glissoires et des estacades, construites pour faciliter le passage du bois carré, du bois rond, du bois en grume et du bois de charpente de grandes dimensions, etc., sur la rivière Ottawa et ses tributaires, sur les 40 milles ou à peu près du bas du Saint-Maurice, et dans le district de Trent et Newcastle, entre Fenelon Falls et Healey's Falls.

Dans les rapports ci-joints, les ingénieurs surintendants de ces ouvrages de rivière, MM. G. P. Brophy, F. X. Thos. Berlinguet et S. Clegg, donnent les renseignements particuliers relativement aux travaux de construction, améliorations et réparations, exécutés sous leur surintendance, sur les glissoires, estacades, quais, digues, cours d'eau, bâtisses, etc., du gouvernement, durant l'année financière, aux dépenses encourues pour le personnel, l'entretien, les améliorations, etc., aux quantités des différentes sortes de bois qui passent par leurs ouvrages, et autres renseignements utiles et intéressants en général pour les marchands de bois et la masse du public.

RAPPORT SUR LES OUVRAGES DE LA RIVIERE OTTAWA.

(Par G. P. Brophy, Ingénieur-surintendant.)

Ottawa, 27 septembre 1902.

M. E. D. Lafleur,
Ingénieur en chef intérimaire des travaux publics
du Canada, Ottawa.

Monsieur,—Ainsi que vous le requerrez dans votre communication n° 1931, en date du 6 juillet dernier, j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les ouvrages qui sont sous mon contrôle sur la rivière Ottawa et ses tributaires, pour l'année financière finie au 30 juin dernier.

A la saison de l'eau basse de 1901, après la descente des bois, les fondations des différentes structures érigées sur les rivières furent examinées, et l'on commença les réparations nécessaires, qui furent poursuivies et complétées durant l'hiver et le printemps de bonne heure, afin que tout fut prêt pour la descente du bois, au printemps de 1902, et peuvent se décrire comme suit:—

RÉPARATIONS AUX STATIONS SUR LA RIVIÈRE OTTAWA (cours principal).

Saint-Vincent de Paul, (en arrière de Montréal).—Certains cailloux, supposés avoir été entraînés là par le mouvement de la glace dans les rapides entre Bord-à-Plouffe et Saint-Vincent de Paul, furent enlevés, pour permettre aux hommes de cages de conduire avec plus de sécurité de plus grands radeaux de bois, comme ils avaient eu l'habitude de le faire, dans les premières années.

Carillon.—A cette station, les pièces du fond de la glissoire, par places, avaient besoin d'être renouvelées, et les attaches du tablier furent remises à neuf, où elles étaient défectueuses. Les clôtures du terrain de service, près de l'extrémité de la digue, furent réparées et renforcées.

Rapides du Long Sault (en bas de Grenville).—A un endroit connu comme "Récif des Trois Roches," la conduite des radeaux de bois était devenue dangereuse, à cause de la construction des piles du pont du chemin de fer "Great Northern." Pour améliorer les choses, la couche horizontale, immédiatement au-dessus du pont, fut redressée et élargie pour les opérations à l'eau haute; pour la pente moyenne, un nouveau chenal fut ouvert tout contre l'île, pour éviter les lourdes houles qui avaient une tendance à briser les bandes, où les radeaux sont subdivisés pour passer à cet endroit.

Hull ou Chaudière Nord.—Les réparations usuelles furent exécutées à cette station pour l'entretien des estacades et de leurs attaches, des fronteaux et des treuils, des clôtures et des magasins, du planchéiage et des côtés de la glissoire.

Ottawa ou Chaudière Sud.—Les quais latéraux de la glissoire furent exhaussés et réparés ; le fronteau, les appuis d'estacade et les radiers furent renouvelés, et les magasins, clôtures et hangars tenus en bon état de service.

Chats.—Le fond de la glissoire fut réparé avec un bon revêtement ; un nouveau seuil transversal pour le fond du tablier, à la sortie de la glissoire fut fourni ; de nouvelles, chaînes de tablier furent mises en position et nombre de noveaux boulons mis dans le tablier pour remplacer ceux qui étaient usés. Dans le canal conduisant à la glissoire, des pièces de déviation furent rapiécées là où elles s'étaient creusées, et deux nouvelles piles furent construites pour supporter l'estacade conductrice, immédiatement au-dessus de l'entrée de la glissoire.

Cheneaux.—Quant à la plateforme du cabastan employé pour ouvrir et fermer l'estacade mobile, deux nouveaux rouleaux, montés complètement en fer, y furent ins-

tallés, comme appareils plus convenables pour cet objet, que les deux vieux cabestans de bois, abandonnés.

La Montagne.—Le fond de la glissoire près de la sortie était devenu inégal, ce qui rendit nécessaire l'enlèvement du plancher, et l'exhaussement de quelques-uns des seuils transversaux ; tandis que dans d'autres cas, des coins de fer furent employés sur le haut des seuils pour mettre les supports de niveau. Les espaces entre les seuils furent remplis de pierre et en reposant le plancher, les parties endommagées furent rejetées et remplacées par des pièces neuves.

Calumet.—En bas de la sortie de la troisième glissoire, une quantité de pierre provenant d'un vieux quai écroulé, s'introduisit dans le chenal des radeaux, et comme cette pierre formait une obstruction, l'enlèvement en était urgent.

Le tablier, au pied de la deuxième glissoire, ayant eu quelques-unes de ses pièces brisées, on les répara et les renforça en y clouant des madriers d'érable. Une fondation plus solide fut jetée pour la porte du diversoir dans la digue de côté, entre la première et la deuxième glissoires. Au-dessous de la sortie de la troisième glissoire, une jetée de déviation, qui avait été construite en 1899, dans le but de tenir les radeaux éloignés d'une rive raboteuse, fut prolongée sur une distance de 186 pieds ; elle a 12 pieds de haut, par une largeur moyenne de 8 pieds, et est remplie de pierre. Une partie de la vieille digue de contrôle, près de cet endroit, fut enlevée et le quai de côté de la glissoire fut exhaussé par une addition de bois et de pierre. On se procura des poutrelles d'arrêt neuves pour les portes de déversoir et les fronteaux, et une couche de gravier fut appliquée à la digue, à la tête de la deuxième glissoire, dans le but de la rendre étanche et de l'empêcher de couler.

Des Joachims.—A cette station, les ouvrages avaient plusieurs défectuosités, dues principalement au délabrement naturel, à la poussée de la glace, et à l'action des crues du printemps. Les réparations exécutées peuvent se décrire comme suit :—Du madrier fut taillé et posé sur le fond de la glissoire, pour remplacer celui qui avait été emporté ou trop usé ; des poutrelles d'arrêt furent fournies pour la porte de déversoir, au côté nord de la glissoire, pour régulariser le courant de l'eau, ces poutrelles étant fixées dans des rainures de bois bien assujetties en arrière ; le fronteau de la glissoire fut renouvelé, une nouvelle charpente de cabestan et un appareil à hisser furent construits ; des poutrelles d'arrêt furent achetées pour la glissoire ainsi que des poteaux, etc., aux coins des jetées de l'entrée, là où le frottement ou le délabrement avaient affaibli les structures, des pièces de renfort furent placées ; les dessus de quatre piles d'appui qui avaient été déplacés, furent rebâtis, et une estacade de 576 pieds de long fut construite et mise en place pour guider les radeaux vers l'entrée de la glissoire. La section inférieure, de 85 pieds de long, fut construite comme une estacade solide, et le reste par sections reliées par des chaînes de $\frac{7}{8}$ de pouce.

Rocher Capitaine.—Près de la tête du rapide portant ce nom, il y a un écueil dangereux connu comme "*Sickle Rocks,*" lequel à certaines hauteurs de l'eau, est une menace et un empêchement à la conduite sûre des radeaux de bois carré à travers des chenaux compliqués et difficiles qui se trouvent plus bas. On a déjà commencé à miner autant que possible cet écueil à la saison dernière de l'eau basse, mais le temps n'a pas permis l'enlèvement complet de cette obstruction, ce qui cependant sera fait en temps opportun.

TRIBUTAIRES DE L'OTTAWA.

Rivière Gatineau.—A l'estacade principale, près de l'embouchure, la maison de la station, les entrepôts et les clôtures furent tenus en bon état de réparation. Les piles d'appui de l'estacade, où il y avait une tendance à l'affouillement par l'action des courants, furent protégées par des dépôts de pierre à leurs bases ; les pièces de bois du haut de quelques-unes de ces piles étant délabrées, furent enlevées et remplacées par de nouvelles, qui furent remplies de pierre ; les places d'atterrissement furent protégées par des faces en bois ; les ponts furent réparés dans leurs planchéiages et leurs culées ;

les estacades renforcées et rendues sûres par de nouvelles chaînes, et des mesures de précaution furent adoptées pour les garantir de la poussée des glaces au printemps.

Rivière Madawaska.—L'estacade à l'embouchure du cours d'eau fut retirée de l'eau et réparée; les bouts usés des pièces de bois furent sciés et de nouveaux trous furent percés dans le bois sain pour accoupler les chaînes ; des chaînes, boulons à vis et rondelles neufs furent substitués à ceux qui étaient hors de service, et l'estacade fut généralement améliorée dans ses diverses parties.

Arnprior.—Une couverture en madrier de 3 pouces fut placée sur le dessus de l'estacade conductrice menant à la glissoire ; les parties faibles de cette estacade furent renforcées par des pièces rapportées et des chaînes extra.

Rapides Plats.—Certaines menues réparations furent effectuées à la face et aux pièces de bois de la digue, et une provision de matériel nécessaire, tel que bois de charpente et madriers, fut déposée sur le bord de la rivière pour servir à la reconstruction de la structure, après la saison de la descente du bois.

Lac Kalabogie.—Une quantité de pierre fut empilée en vue de garder du lest pour les piles quand l'occasion s'en présentera.

High Falls.—L'estacade fut halée hors de l'eau ; une jointure de 68 pieds de long fut renouvelée, des tirants en érable furent insérés, et le tout fut relié ensemble horizontalement et verticalement avec des chevilles à vis de 1¼ pouce, après quoi une couverture en pin de 3 pouces y fut placée. La maison de la station ici fut aussi complètement réparée.

Chain Rapids.—En vue de changer la direction du courant, et d'éviter un remous incommode à la sortie de la vieille glissoire, un prolongement d'environ 260 pieds fut construit sur une courbe, lequel eut pour effet de conduire les billots et le bois de sciage dans un chenal où l'on pouvait plus facilement les contrôler. Cette nouvelle portion de la glissoire fut revêtue avec du madrier d'érable et d'orme de 4 pouces d'épaisseur.

Rivière Coulonge.—La glissoire à High Falls, d'environ 3,000 pieds de long, fut de temps en temps renforcée et tenue en ordre de fonctionnement par l'enlèvement de poteaux, goussets, madriers et pièces brisés et delabrés que l'on remplaçait par des matériaux neufs consistant en partie en pin, érable dur et chêne ; et l'on jugea aussi nécessaire d'exhausser la glissoire au niveau convenable où elle s'était courbée sur le dessus de quelque substruction élevée. Les piles d'appui de l'estacade, au-dessus de l'entrée de la glissoire, furent protégées sur leurs faces et leurs coins par un revêtement neuf; les planches du pied de la glissoire furent inspectées de nouveau ; une structure en charpente fut érigée comme station de signal pour le gardien régularisant la descente des billots dans la glissoire, et l'on se débarrassa des arbrisseaux et des broussailles couvrant le versant des coteaux où la vue était interceptée. Un entrepôt et une boutique de forge furent construits à cette station, dans le but de faciliter les réparations à faire en cas de besoin.

Black River.—Les travaux sur ce cours d'eau furent l'objet de l'attention ordinaire, par voie de réparations et furent exécutés d'une façon satisfaisante dans la première partie de la saison ; mais le 13 juin dernier un entassement de billots se produisit dans la glissoire, et elle fut endommagée à un endroit situé à 115 pieds de la sortie et s'étendant en remontant la pente sur une distance d'environ 200 pieds. A l'extrémité du bas, les seuils furent arrachés sur environ 50 pieds, et, dans la portion restante, les côtés furent emportés, le fond restant généralement intact. On ne perdit pas de temps pour réparer le dommage, les hommes travaillant en dehors des heures pour rendre la glissoire praticable le plus tôt possible. L'alignement de la glissoire fut changé quelque peu, pour réduire la courbe autant que c'était praticable.

Rivière Petewawa.—A Cedar Lake, le plateau et les digues-quais au sud du fronteau furent reconstruits. Le premier de 32 pieds de long tient au fronteau, et, à partir de son extrémité extérieure, la digue-quai court 172 pieds dans une direction sud. Ces deux ouvrages étaient bien détériorés, au point qu'il n'était pas possible de raccommoder les vieilles pièces de bois. Le revêtement sur toutes les digues à cette place fut en partie renouvelé; les coins des écluses furent réparés avec du madrier neuf, et sur

le coin des redans des poutrelles d'arrêt, on fixa du fer angulaire pour empêcher l'usure. On se procura de nouvelles poutrelles d'arrêt pour le fronteau régulateur en communication avec les écluses, et les appareils de guindage furent ajustés.

A Sault Rapids, environ 1½ mille au-dessous de Cedar Lake, une portion de 102 pieds de long de la digue de déviation sur le côté sud de la rivière fut réparée, et la descente des billots dans les rapides fut améliorée par le minage des rocs en saillie. Aux autres stations de ce tributaire, les réparations éventuelles ordinaires furent faites par le personnel sur les ouvrages.

Le 2 mai dernier, lorsque la rivière était à la hauteur des inondations, une section de 130 pieds de long, à la tête de la troisième glissoire de la chute, fut emportée. Cette digue située à environ deux milles de l'embouchure du cours d'eau, fut construite quand les améliorations dans le bas de la Petewawa étaient achevées, depuis au delà de 44 ans. Indubitablement, les chevilles dans le roc à la fondation avaient été tellement affaiblies par corrosion qu'elles ne pouvaient plus supporter la pression de l'eau haute.

Les billots qui arrivèrent après cet accident durent passer pardessus la chute, vu que la reconstruction ne pouvait se faire durant ce débordement d'eau, mais en temps convenable la brèche sera fermée.

Rivière Dumoine.—Les travaux sur cette rivière furent tenus en réparation durant la saison. Une rupture accidentelle dans le plancher et dans les appuis latéraux de la glissoire fut réparée par le personnel avec des matériaux tenus en réserve ; mais aucun dommage sérieux ne fut causé aux améliorations ni par le passage du bois, ni par l'action de l'eau haute durant la période couverte par ce rapport.

OTTAWA OU STATION DE LA CHAUDIÈRE SUD.

A cette place, on changea la position du fronteau et on reconstruisit et exhaussa les quais latéraux de la glissoire. Le vieux tablier, les seuils du fond et le plancher furent tous enlevés, et un nouveau quai latéral d'environ 200 pieds de long fut construit.

Les flottages de 1901, pour la plus grande partie, furent conduits avec succès, et comme l'eau, au printemps de 1902, était dans des conditions très favorables au flottage et qu'elle resta haute durant une période plus avancée de la saison, le bois carré et les billots de sciage se mouvaient librement et étaient en bonne voie, au temps de la clôture de ce rapport.

L'état suivant, compilé sur les informations fournies par le percepteur du revenu dans votre département, fait voir la quantité des diverses sortes de bois, etc., passant par ces ouvrages et le revenu qui s'en est suivi pour l'année fiscale finie le 30 juin 1902.

	Pièces.
Bois carré	15,834
Billots de sciage	3,287,731
Bois d'estacade et de longueur	69,871
Cèdre	89,567
Dormants de chemin de fer	657,281
Poteaux de clôture	389,089
Total	4,509,373

Aussi, 24,083 ⅝ cordes de bois de pulpe.

Revenu provenant de ces bois, $37,923.23.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEO. P. BROPHY,

Ingénieur surintendant, des travaux de la rivière Ottawa.

ETAT montrant la dépense pour les travaux—rivière Ottawa et tributaires—pour réparations, durant l'année fiscale finissant le 30 juin 1902.

Nom des ouvrages.	Province.	District électoral.	Dépense du 1er juillet 1901 au 31 décembre 1901.	Dépense du 1er janvier 1902 au 30 juin 1902.	Dépense du 1er juillet 1901 au 30 juin 1902.
RÉPARATIONS ORDINAIRES.			$ c.	$ c.	$ c.
Rivière Ottawa, cours principal.					
Long Sault et Saint-Vincent-de-Paul	Ontario et Québec	Comtés d'Argenteuil, Prescott et Laval	265 25	...	265 25
Station de Carillon	Ontario	Comté de Prescott	35 37	7 33	42 70
" des Chaudière N.	Québec	District de Wright	167 75	396 27	564 02
" " S.	Ontario	Ville d'Ottawa	272 74	1,245 77	1,518 51
" Chats	"	N.R., Comté de Lanark	161 00	182 63	343 63
" Cheneaux	"	S.R., Comté de Renfrew	...	27 94	27 94
" Mountain	Québec	Comté de Pontiac	146 00	...	146 00
" Calumet	"	" "	425 50	2,375 55	2,801 05
" Joachims	"	...	...	1,753 72	1,753 72
" Rocher Capitaine	"	...	...	445 14	445 14
			1,473 61	6,434 35	7,907 96
Tributaires de la rivière Ottawa.					
Rivière Gatineau	"	District de Wright	167 69	1,219 00	1,386 69
" Madawaska	Ontario	S.R., Comté de Renfrew	1,657 16	1,097 63	2,754 79
" Coulonge	Québec	Comté de Pontiac	239 46	1,731 58	1,971 04
" Black	"	" "	...	421 05	421 05
" Petewawa	Ontario	N.R., Comté de Renfrew, Nipissing	1,592 39	544 43	2,136 82
" Dumoine	Québec	Comté de Pontiac	11 23	189 00	200 23
			3,667 93	5,202 69	8,870 62
Ponts, etc.					
Ponts des glis. Chaudière	Ontario	Ville d'Ottawa	1,691 39	564 64	2,256 03
Pont Union	Ontario et Québec	Ville d'Ottawa et District de Wright	52 65	94 66	147 31
Pont de glissoire, Hull	Québec	District de Wright	1,377 52	17 83	1,395 35
Route de Hull	"	" "	907 62	364 89	1,272 51
			4,029 18	1,042 02	5,071 20
Pont de Portage-du-Fort	Ontario	N.R., Comté de Renfrew et Comté de Pontiac	...	10 63	10 63
RÉPARATIONS EXTRAORDINAIRES.					
Rivière Ottawa—					
Station Chaudière Sud	Ontario	Ville d'Ottawa	1,626 48	3,534 47	5,160 95
Pont Joachim, approches	Ontario et Québec	N.R., Comté de Renfrew et Comté de Pontiac	6,675 24	16,235 13	22,910 37
		Grand total	...	...	49,931 73

D. SCOTT,
Comptable, O.R.O.

RAPPORT SUR LES TRAVAUX DE LA RIVIERE SAINT-MAURICE.

(PAR F. X. T. BERLINGUET, INGÉNIEUR SURINTENDANT.)

BUREAU DE L'INGÉNIEUR RÉSIDENT, TROIS-RIVIÈRES, 11 octobre 1902.

M. EUGÈNE D. LAFLEUR,
Ingénieur en chef suppléant,
Département des Travaux publics, Ottawa.

MONSIEUR,—Tel que requis par votre lettre n° 1924, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les ouvrages du Saint-Maurice, pour l'année fiscale finie le 30 juin 1902.

Les variations du niveau de l'eau sur la rivière Saint-Maurice, dans la période du flottage des billots de la saison commerciale de 1901, ont été presque nulles, excepté au commencement. Au mois d'avril, la crue se produisit quelques jours plus tôt que de coutume, mais n'excéda pas 20.2 pieds sur l'indicateur (*jauge*) employé pour les observations, à la Pointe Madeleine, à Saint-Jean des Piles, au 38me mille sur la rivière. L'eau se retira alors à 14 pieds. Puis, suivit une deuxième crue qui alla jusqu'à 18.8 pieds. Cela arriva vers le 29 avril. Elle commença alors à baisser et continua à le faire jusqu'au 7 juin, alors qu'elle atteignit 8.7 pieds. Cette baisse fut suivie d'une troisième crue qui monta jusqu'à 12.3, le 11 juin. Les billots étaient alors trop loin en arrière, dans les tributaires, pour profiter de cette crue. L'eau commença alors à baisser jusqu'au 22 du même mois ; cette baisse fut suivie d'une légère crue de quelques pouces, et recommença encore à baisser pour la quatrième fois, et atteignit la plus grande baisse enregistrée, le 3 juillet, et continua à baisser jusqu'au 29 septembre. Elle était alors à 10½ pouces au-dessous du zéro de l'indicateur (*jauge*), ou environ à 3 pieds plus bas que l'eau la plus basse enregistrée.

Les pluies qui survinrent en octobre et novembre eurent très peu d'effet sur le Saint-Maurice, qui resta bien au-dessous du niveau de l'eau enregistré auparavant.

La variation moyenne du niveau de l'eau, pour chaque mois de la saison d'ouvrage, pour les sept dernières années, a été telle qu'elle est indiquée au tableau suivant de l'élévation moyenne de l'eau basse, en pieds et dixièmes au-dessus du zéro de l'indicateur (*jauge*) des Grandes Piles pour chaque mois de la saison d'ouvrage, d'août 1892 à novembre 1901.

Le zéro de l'indicateur (*jauge*) des Grandes Piles correspond à 298.39 pieds au-dessus du niveau de l'indicateur (*jauge*) de Trois-Rivières, relié avec le système de nivellement géodésique du Saint-Laurent.

Année.	Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.
1892	......	......	......	......	7·5	3·8	4·7	5·1
1893	3·9	12·7	10·4	6·1	4·6	5·0	4·1	3·6
1894	8·5	13·2	8·8	7·6	5·3	4·2	7·5	8·1
1895	......	14·0	9·2	5·9	6·3	5·1	4·1	4·4
1896	9·7	13·3	7·7	6·4	3·4	2·6	3·3	8·5
1897	6·4	14·7	9·4	6·7	5·3	4·4	3·1	2·7
1898	9·5	10·9	9·0	7·4	5·2	5·0	5·8	6·7
1899	5·3	15·0	9·9	7·5	5·1	5·1	9·7	5·7
1900	6·3	11·6	7·5	9·5	5·8	4·6	6·6	6·5
1901	10·6	13·3	9·0	4·2	1·9	0·2	1·5	2·6
Moyenne pour 1892-1901	9·6	13·2	8·8	6·8	5·1	4·0	5·0	5·4

La descente des billots en 1901 s'est faite dans des conditions très difficiles à cause de la rareté de l'eau, qui devint alarmante. Comme je l'ai déjà mentionné, dans mon rapport de 1901, les eaux hautes du printemps ne durèrent que peu de temps, et une grande partie des billots fut laissée dans les tributaires, à cause de la diminution constante de l'eau, que l'on attribue à la destruction des forêts de cette région. Il est donc nécessaire de recourir à quelques moyens artificiels pour régler le cours de la rivière principale ; on construirait des digues et des chaussées sur les principaux tributaires qui se déversent dans le Saint-Maurice, afin d'y retenir l'eau au printemps, ce qui ferait baisser le niveau de la rivière, et dont on se servirait ensuite lorsque les eaux du printemps se seraient écoulées. Parce ce moyen, les marchands de bois pourraient avoir leurs billots un mois plus tôt, et on leur épargnerait l'inconvénient d'attendre la fin de la fonte des neiges, le printemps, pour envoyer leurs billots à la rivière principale, et l'on conserverait suffisamment d'eau pour continuer avec avantage le flottage des billots sans aucune interruption.

Quand l'eau fut à son niveau le plus bas, les fondations des diverses structures furent examinées, et les réparations commencées. Le travail fait sous ce chef peut se décrire comme suit :—

Estacades de la Pointe à Trudel.—Au 40me mille de la rivière Saint-Maurice, 1,412 pieds linéaires d'estacades et trois piles d'amarrrage furent examinés et mis en bon état pour la saison qui vient.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et la rive ouest, est de 520,000 pieds carrés, et peut retenir 62,000 billots par charge. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 210,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades de la Pointe à Madeleine.—Au 39me mille, 2,588 pieds d'estacades, de 3 à 5 pieds de large, et 9 piles d'amarrage furent examinés et mis en bon état.

L'étendue de l'espace fermé par les dites estacades et la rive ouest, est de 2,920,000 pieds carrés et peut retenir 272,000 billots par charge. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 275,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades de Saint-Jacques des Piles.—Au 38me mille de l'embouchure, 2,176 pieds linéaires d'estacades de cinq à six pièces, ainsi que sept piles d'amarrage furent examinés et mis en bon état. Nombre de chaînes d'estacade furent fournies. Du lest en pierre fut déposé dans les piles où c'était nécessaire. L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et la rive est est de 2,210,000 pieds carrés, et peut retenir 221,000 billots par charge. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 245,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades des Petites Piles.—Au 35me mille sur le Saint-Maurice, 3,927 pieds linéaires d'estacades de trois pièces, 1,109 pieds d'estacades de quatre pièces, et 202 pieds d'estacades de cinq pièces, aussi neuf piles d'amarrage furent examinées et mises en bon ordre. Nombre de chaînes d'estacade furent fournies. Du lest en pierre fut déposé dans les piles où c'était nécessaire.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et l'île " Arthur ", et l'île " Leblond ", et la rive ouest est de 6,555,000 pieds carrés, et peut retenir 606,000 billots par charge. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 110,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades de la Pointe à Paquin.—Une nouvelle estacade de trîage fut construite durant l'hiver de 1901-02, avec la coopération de M. P. E. Parent, ingénieur chargé de l'inspection hydrographique.

La nouvelle estacade de triage fut construite d'après un plan soumis avec un rapport en date du 5 novembre 1901.

Huit piles d'amarrage (n° 1 et 2 : 4,160 pieds c.; n° 3 : 6,020 ; n° 5 : 40 x 50 pieds x 37 pieds = 38,930 pieds c.; n° 6 : 40 x 40 x 37 pieds 9 pouces = 44,825 pieds c.; n° 7 : 40 x 50 x 65 pieds = 80,287 pieds c.; n° 8 : 40 x 40 x 38 pieds = 41,261 ; n° 9 : 40 x 40 x 53 pieds = 67,308 pieds c.) sont en usage, dont 4 nouvelles (Nos 5, 6, 7 et 8) furent bâties ensemble avec une pile d'arrêt (n° 9). Le caisson bâti mesure 282,791 pieds c. Des estacades de cinq pièces de 2,065 pieds furent aussi construites.

Bien que l'estacade de la Pointe à Paquin, au 33me mille du Saint-Maurice n'eut été construite que pour faciliter la distribution des billots de Grand'Mère et de ceux

de Shawinigan et Trois-Rivières, elle dut servir d'estacade d'entrepôt, à cause de la surabondance des billots qui descendirent avec une crue soudaine de 6 pieds, qui se produisit durant le flottage de la masse des billots faits pour cette saison commerciale.

La dite crue commença le 24 mai 1902, alors que l'eau était encore à 11 pieds 5½ pouces au-dessus du niveau de l'eau basse et qu'elle atteignit sa plus grande hauteur, 17 pieds 5½ pouces le 30 mai 1902.

Le 27 mai, le courant étant trop rapide pour que les estacades de la "Laurentide Pulp Company" pussent retenir les billots, le lançage dut être discontinué dans les estacades du gouvernement, à la Pointe à Paquin. La conséquence fut qu'en quelques heures les estacades du gouvernement, à la Pointe à Paquin, et celles des Grandes Piles avaient plus de billots qu'elles n'en pouvaient retenir, et le résultat, comme on l'a déjà rapporté, fut que les plus fortes chaînes employées, cédèrent et que trente à quarante mille billots s'en allèrent dans les estacades inférieures, augmentant la tension sur ces estacades, et mettant en danger les billots qui y étaient déjà retenus.

Heureusement l'eau ne monta pas aussi haut qu'en 1873, et les estacades de déviation seulement cédèrent, en sorte que tous les billots furent retenus dans les estacades du Saint-Maurice, à l'exception de quelques-uns qui s'en allèrent dans le Saint-Laurent ;—mais ces billots passèrent par-dessus ou par-dessous les estacades.

Comme règle générale, les marchands de bois avaient l'habitude d'attendre jusqu'après les crues du nord, avant de flotter leurs billots sur la grande rivière, mais en agissant ainsi, l'an dernier, ils ne purent avoir leurs billots, attendant une crue qui ne vint pas, et la conséquence en fut qu'un nombre de billots furent laissés dans la glace, et empêchèrent le fonctionnement continu des scieries, ce qui accrut considérablement leurs dépenses.

Les marchands de bois, par conséquent, ont pris sur eux cette année, de flotter leurs billots sur la grande rivière, pendant les crues du nord, vu que rien n'indiquait que cette crue se produirait bientôt.

La capacité des estacades est à peine assez grande pour tenir un tiers des billots faits cette année, de sorte que chaque estacade a eu plus de billots qu'elle n'en pouvait contenir.

Pour remédier à ce désastre qui est ruineux non seulement pour la compagnie qui perd ses billots, mais pour le district en général, il faudrait augmenter la capacité d'emmagasinage des estacades, au-dessus de Grand-Mère, et aux endroits où les billots exercent moins de pression sur les estacades.

Quatre mille deux cent trente-huit pieds d'estacades de cinq pièces, sont en usage à la Pointe à Paquin. L'étendue de l'espace entre les deux estacades, qui forme une pointe est de 780,000 pieds carrés, et peut tenir 78,000 billots, qui peuvent être lancés aisément en une journée de travail, par les vingt-six ouvertures de lançage, faites pour cet objet.

Estacades de la Pointe à Trahan.—Au 33e mille de la rivière Saint-Maurice, 3,200 pieds linéaires d'estacades de deux et trois pièces furent examinés et mis en bon état.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et la rive ouest est de 1,755,000 pieds carrés, et peut retenir 175,000 billots. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 50,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades du Rapide des Hêtres.—Au 26e mille, 600 pieds linéaires d'estacades de deux et trois pièces, et une pile d'ancrage furent examinés et mis en bon état.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et la rive ouest, est de 640,000 pieds carrés, et peut retenir 64,000 billots. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, l'estacade était vide.

Estacades de la Pointe Marchessault.—Au 24e mille, 1,200 pieds linéaires d'estacades de cinq pièces, et trois piles furent examinés et mis en bon état.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades, est de 480,000 pieds carrés et peut retenir 48,000 billots. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 60,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades de la Pointe à Bernard.—Au 22e mille, 4,200 pieds linéaires d'estacades de trois à cinq pièces, et 15 piles d'amarrage furent examinés. Nombre de chaînes furent fournies. Du lest de pierre fut déposé dans les piles où c'était nécessaire.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et la rive ouest est de 1,600,000 pieds carrés, et retient 160,000 billots par charge. A la fin de l'année fiscale, finissant le 30 juin 1902, 70,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades de l'île Melville.—Au 21e mille, 448 pieds linéaires d'estacades de 4 pièces, et 217 pieds linéaires d'estacades de trois pièces, furent examinés et mis en bon état.

Le chenal du milieu, formé à la tête des chutes de Shawinigan, par le coté ouest de l'île Melville, est fermé par les estacades ci-dessus mentionnées, et peut retenir 80,000 billots. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 15,000 billots (Belgo) étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades de la glissoire de Shawinigan.—Au 20me mille, 1,371 pieds linéaires d'estacades de cinq-pièces, 768 pieds de quatre-pièces, 263 pieds de trois-pièces furent examinés et mis en bon état.

Le 27 septembre 1901, on commença de travailler à abaisser la crête de la digue et des glissoires, de 40½ pouces, aussi à creuser le chenal dans le roc, sur une distance de 200 pieds environ, pour permettre le passage des billots à travers la glissoire, à l'eau extrêmement basse. Tous les billots (45,000) détenus en haut de la glissoire furent alors lancés.

Un nouvel indicateur (*jauge*) fut placé à la glissoire le 15 février 1902. Le zéro correspondant au seuil de la glissoire étant 3.2 pieds plus bas que l'indicateur placé le 10 avril 1901, et correspondant à 176.9 pieds de l'indicateur (*jauge*) *de la* Shawinigan Water and Power Company.

Estacades de l'île aux Tourtes.—Au 17me mille, 11,805 pieds linéaires d'estacades de 1 à 7 pièces furent examinés et mis en bon état, et furent laissés tendus pour l'hiver pour fermer le chenal est, au-dessus de l'île, et le chenal ouest au-dessous de la même île.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades peut retenir 200,000 billots. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 200,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades de la Pointe à Lambert.—Au 4me mille, 541 pieds linéaires d'estacades de cinq-pièces et 1,750 pieds d'estacades de quatre pièces furent examinés et mis en bon état.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et la rive ouest est de 700,000 pieds carrés et peut retenir 70,000 billots. A la fin de l'année fiscale finissant le 30 juin 1902, 25,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades est, Cap aux Corneilles.—Au 3me mille, 1,246 pieds linéaires d'estacades de 8-pièces, 2,114 pieds d'estacades de six-pièces, 294 pieds d'estacades de cinq-pièces, aussi vingt-trois piles d'amarrage, furent examinés et mis en bon état. Des chaînes furent fournies et du lest de pierre fut déposé dans les piles, où c'était nécessaire.

L'étendue de l'espace formé par les dites estacades et la rive est peut retenir 200,000 billots. A la fin de l'année fiscale, 85,000 billots étaient retenus dans les dites estacades.

Estacades ouest, Cap aux Corneilles.. Porte de lançage de Trois Rivières.—Au 2me mille, 108 pieds linéaires d'estacades de sept-pièces, 777 pieds d'estacades de six-pièces, et 402 pieds d'estacades de quatre-pièces, aussi sept piles d'amarrage, furent examinés et mis en bon état.

A la fin de l'année fiscale, environ 18,000 billots étaient dans les estacades.

Estacades de l'est et de l'île Saint-Quentin.—A l'embouchure, 1,070 pieds linéaires d'estacades de sept-pièces, 1,300 pieds d'estacades de six-pièces, 3,121 pieds de cinq-pièces, 4,750 pieds de quatre-pièces, 1,851 pieds d'estacades de trois-pièces, et 4,507 pieds linéaires d'estacades de deux-pièces, aussi quarante-trois piles d'amarrage, furent examinés et mis en bon état.

L'état fourni par le percepteur des droits de glissoires et d'estacades montre que 1,352,182 billots ont passé par les ouvrages du gouvernement, durant la saison de 1901.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. X. THOS. BERLINGUET,

Ingénieur-surintendant.

RAPPORT SUR LES TRAVAUX DU DISTRICT DE TRENT ET DE NEWCASTLE.

(PAR S. CLEGG, INGÉNIEUR-SURINTENDANT.)

PETERBOROUGH, 29 septembre 1902.

M. EUGÈNE D. LAFLEUR,
Ingénieur en chef suppléant,
Département des Travaux publics, Ottawa.

MONSIEUR,—Tel que requis par votre lettre n° 1932, datée le 8 juillet 1902, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux sous ma surveillance, dans la rivière Trent et ses tributaires, pour l'année terminée le 30 juin 1902, ces travaux s'étendent de la baie de Quinté au sud jusqu'au lac Balsam au nord.

GLISSOIRE D'HASTINGS.

La glissoire à Hastings fut reconstruite ; on eut à mettre un nouveau soliveau pour le plancher et à bâtir un nouveau bout dans la glissoire, de 35 x 12 pieds x 6 pieds de haut, à poser un nouveau plancher de 35 x 51 pieds de 6 pouces d'épaisseur en érable ; à bâtir un nouveau quai de côté de 11 x 50 pieds, et à revêtir la glissoire sur les côtés avec du chêne blanc de 2 pouces. On répara le seuil de la poutrelle d'arrêt, et l'on y posa des poutres d'arrêt neuves de 12 x 14 pouces x 38 pieds de long, ainsi qu'un nouveau revêtement.

PETERBORO

L'estacade ici a environ ½ mille de long. Elle fut enlevée dans l'automne et mise en hivernement, remise en place au printemps, et quelques chaînes neuves furent fournies et quelques menues réparations exécutées.

LAC ATCHEWANNOE.

L'estacade, depuis Young's Point à Lakefield, a environ 4½ milles de long; elle fut examinée et quelques chaînes neuves furent fournies.

LAC LOVESICK.

L'estacade dut être examinée et quelques chaînes neuves furent fournies.

DEER BAY.

L'estacade fut brisée et une partie en fut emportée par la glace. On la répara et des pièces neuves y furent posées.

BUCKHORN.

Le chenal des billots, au pied de la glissoire, fut nettoyé et une quantité de gros cailloux furent enlevés. Ce travail donna un bon flottage pour les billots. Les deux estacades de déviation, au sommet de la glissoire, furent brisées, et l'on dût les enlever et les réparer.

CHUTES FÉNÉLON.

Les estacades furent mises en place et quelques réparations furent faites. La plateforme de la glissoire fut réparée, quelques solives neuves et du planchéiage neuf y furent posés.

RIVIÈRE SCUGOG, LINDSAY.

Le dragage dans la rivière Scugog, à Lindsay, fut commencé le 7 juin par le dragueur *Arthur* appartenant à M. A. L. Davis, et jusqu'au 30 juin il avait enlevé une grande quantité de déblai et amélioré grandement la navigation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
S. CLEGG,
Surintendant.

PONTS ET CHEMINS.

On peut remarquer que dans les anciennes provinces de la Puissance du Canada, le gouvernement a pris pour règle d'assumer le contrôle exclusif de la construction, et de l'entretien des ponts interprovinciaux importants, sur les chemins publics, à travers les cours d'eau.

Dans les districts des populations éparses des Territoires du Nord-Ouest, le gouvernement du Canada a entrepris de pourvoir à l'érection et à l'entretien des ponts ordinaires de grandes routes, sur les grands cours d'eau; ponts qui sont très nécessaires pour fournir une communication ininterrompue à travers les sentiers et les grandes routes d'importance nationale, que ni les municipalités, devant le plus immédiatement en bénéficier, ni les autorités territoriales, qui y sont le plus directement concernées, ne sauraient ériger et entretenir à leurs seuls dépens.

Durant la dernière année financière, des travaux ont été exécutés sur les ponts suivants:—

PONTS D'OTTAWA.

PONT LAURIER.

Ce pont est une nouvelle structure en acier, sur le site du vieux pont de bois de la rue Maria, traversant le canal Rideau et passant au-dessus des voies du chemin de fer Canada Atlantique, reliant ensemble les rues Maria et Théodore.

Il fut bâti en 1900 et 1901 sous trois contrats séparés, l'ouvrage de construction ayant été accordé séparément pour la maçonnerie, la superstructure en acier et le pavage permanent en béton.

Ces contrats ne comprenaient pas le pavage en blocs de pierre, ni les trottoirs et le remplissage des approches aux deux extrémités, ce qui fut fait en partie à la journée par le département, et en partie par arrangement avec les entrepreneurs comme extras des contrats.

Le pont Laurier a une longueur totale de 344 pieds d'une culée à l'autre, sur une largeur totale de 54 pieds y compris deux trottoirs de 8 pieds de large chacun, et se compose de deux piles en maçonnerie, de deux culées et 24 colonnes reposant sur un grillage de bois et de béton au sommet des pilotis.

C'est un pont composé d'un réseau de longrines supportées par des colonnes pour la partie au-dessus des voies ferrées, et par 4 arcs cintrés pour la portion au-dessus du canal.

Le tablier qui est supporté par ces longrines consiste, pour le chemin, en un système d'arches en toile métallique raffermie par des baguettes d'acier entrecroisées, tendues entre les solives du plancher, et recouvertes de béton de scories. Les trottoirs consistent en barres d'acier tordues, agraffées aux longrines, et reliées ensemble par de légères bandes d'acier, le tout recouvert avec du béton de scories.

Le lit de la route est formé de blocs de pierre, et les trottoirs sont finis en béton granolitique, coloré en rouge.

L'approche ouest consiste en une levée en terre et pierre d'environ 350 pieds de long bâtie à une déclivité de 5 par 100.

L'approche a 150 pieds de long, et aussi une déclivité de 5 par 100.

Ce pont fut ouvert au trafic le 1er juillet 1901.

Durant la dernière année fiscale 650 pieds linéaires de trottoir granolitique de 8 pieds de large, furent construits sur le côté nord de l'approche ouest, et le garde-fou du pont fut continué sur le côté sud de la même approche, sur une longueur de 118 pieds, et sur le côté nord pour une longueur de 94 pieds. Quelques 141 verges carrées de pavage en blocs de pierres, qui avaient été posés sur du remplissage lache aux deux extrémités du pont, furent replacées sur un lit de béton, et l'on acheta 55,000 blocs de pierre dont on avait besoin pour paver permanemment toute l'approche ouest. Cet ouvrage sera fait aussitôt que la levée aura atteint son tassement complet. Le pont et

les approches sont pourvus de 17 poteaux de lampes portant 34 lampes incandescentes électriques de 32 c.p., et les fils pour cet objet furent posés au commencement de l'année fiscale, des arrangements ayant été faits avec la Ottawa Electric Company, pour fournir le courant.

Les sommes d'argent payées durant l'année fiscale se montent à $30,424.26, étant pour l'ouvrage ci-dessus mentionné, et en paiement de quelques comptes restant dus de l'année précédente.

Le montant total payé jusqu'au 30 juin 1902, au sujet de ce pont est de $106,827.35 dont il faut déduire, cependant, une somme de $17,615 payée par le chemin de fer "Canada Atlantic" comme partie de sa contribution au coût du pont, faisant $89,-212.35 dépensés par le gouvernement.

La Compagnie du chemin de fer Canada Atlantic a encore à payer quelques milliers de dollars de plus pour sa part du coût du pont vu qu'un règlement final n'a pas encore été fait avec elle.

RÉPARATIONS DE PONTS ET APPROCHES À OTTAWA ET HULL.

La tâche de paver les ponts des Chaudières, au-dessus de la glissoire et des chenaux hydrauliques, et les approches aux îles Albert et Victoria, a été achevée et cette voie passante a été ouverte au trafic vers la mi-juillet 1901. Les garde-fous et les parties exposées de l'ouvrage en acier ont reçu une couche de peinture métallique, semblable à celle employée sur le pont Laurier en cette cité. Le chemin a été gratté et nettoyé durant les mois d'été, quand c'était nécessaire, et celui du pont Union le fut aussi. La chaussée conduisant à Hull fut entretenue et nettoyée, et une clôture de planches, temporaire, fut érigée à l'extrémité nord du pont Union, où le trottoir et les garde-fous avaient été détruits par le feu. Des portions du pavage en granit devenues inégales furent enlevées et replacées de niveau. Le pavage du pont de la glissoire de Hull fut aussi achevé et la structure ouverte au public le 17 août 1901.

La chausée de ce pont est semblable à celle des ponts de la Chaudière, étant en pierre de Nepean sur une fondation de béton, et jointoyée.

Les superstructures de ces ponts furent examinées périodiquement et des réparations faites de différentes parts où c'était nécessaire.

ONTARIO ET QUEBEC.

DES JOACHIMS.

Approches aux ponts Interprovinciaux, aux Rapides des Joachims.

L'ouvrage à ce sujet, qui fut commencé en août 1901, fut complété le printemps dernier, et les approches du chemin furent utiles pour le trafic quand la superstructure du pont fut achevée. En raison de l'état raboteux des environs du pont et des remplissages considérables à faire pour atteindre les culées, le travail de construction fut comparativement lent et dispendieux. Pour atteindre l'emplacement, des ponts de service ou pont temporaires, des tramways durent être construits au-dessus des cours d'eau et des ravines. La longueur de l'approche sur le rivage de Québec est de 1,375 pieds, de celle de l'île entre les deux ponts, 875 pieds, et de la partie d'Ontario, 2,050 pieds, faisant un total de 4,300 pieds, à l'exclusion des ponts proprement dits, dont une grande partie consistait en roc, miné du flanc des coteaux, et en sable ou gravier déposé dans les levées, après un travail de halage considérable. Une portion du mur de soutènement, ou ouvrage en pierres perdues, attenant aux culées du côté de Québec ayant eu ses fondations inondées au printemps, céda et devra être reconstruite.

PONT DES JOACHIMS.

Le village de Des Joachims est sur la rive nord de la rivière Ottawa, dans le comté de Pontiac, 45 milles au-dessus de Pembroke et 130 milles de la ville d'Ottawa.

En 1885, le département des Travaux publics, avec l'aide des gouvernements d'Ontario et de Québec, construisit un pont de bois, sur la rivière Ottawa. Ce pont tomba en 1898, en raison de son état de délabrement. En 1900 le département décida de remplacer le pont de bois par une structure en acier, avec des piles et des culées en maçonnerie de pierre, à l'emplacement et au-dessus de la glissoire à bois, environ à un tiers de mille au-dessus de l'emplacement du vieux pont. Comme la rivière Ottawa, à cet endroit, est divisée en deux chenaux par une île, deux structures étaient nécessaires et furent construites, sous deux contrats différents.

Le pont, au-dessus du chenal sud, se compose de trois travées fixes, l'une de 277 pieds, et deux autres sur les bords, de 100 pieds chacune ; sur le chenal nord, le pont se compose de deux travées fixes de 150 pieds chacune.

Les piles de ces deux structures sont en maçonnerie de première classe, et les culées de seconde classe ; le ciment " Star " de Rathbun fut employé pour le mortier. Toute la maçonnerie repose sur le roc solide, qui fut trouvé tout près de la surface.

Les superstructures furent construites sous contrat par la Dominion Bridge Company. Tout l'acier employé fut éprouvé à une tension de 60,000 livres au pouce carré. Une couche de peinture y fut appliquée avant le départ de l'usine, et deux couches après l'érection. L'ouvrage sur la maçonnerie fut commencé au mois de février 1901 et le pont en entier fut terminé d'une façon satisfaisante, en avril 1902.

Le coût du pont fut pour la maçonnerie de $21,950, et pour la superstructure, de $29,537.50, ce qui fait un total de $51,487.50.

Dépense totale durant l'année fiscale, $63,265.07.

PONT DE LA GRANDE RIVIÈRE (YORK).

Le pont de Grand River est situé à York, comté de Haldimand, et fut construit par le gouvernement, en 1890-91. La superstructure se compose de quatre travées de fer; celles des deux extrémités ayant 100 pieds 4 pouces de long, et les deux de l'intérieur, 106 pieds 2 pouces chacune, longueur totale de la superstructure en fer, 425 pieds, reposant sur trois piles de pierre et deux culées bâties en maçonnerie de seconde classe. Il y a deux approches, celle du côté est a 50 pieds de long.

Autorisation fut donnée le 10 juillet, de dépenser la somme de $1,000 pour réparer les approches et le planchéiage. L'ouvrage fut commencé le 1er août, et terminé le 31 du même mois.

Dépense pour l'année fiscale, $993.97.

PORTAGE DU FORT.

Portage du Fort est sur la rive nord de la rivière Ottawa, dans le comté de Pontiac, 60 milles au-dessus de la ville d'Ottawa.

En 1898, le pont de bois bâti par le gouvernement, quelques années auparavant, sur la rivière Ottawa, à Portage du Fort, s'effondra, à cause de son état de détérioration et les communications entre Ontario et Québec, à cet endroit, durent se faire par bateaux à rames.

En 1899, le département décida de construire un pont en acier, avec des piles et des culées en maçonnerie, à un endroit situé environ à un tiers de mille plus bas que l'emplacement du vieux pont.

En février 1900, un contrat fut passé pour la construction de la substruction, et un autre avec la Berlin Bridge Company, pour la superstructure. Le nouveau pont se compose d'une travée fixe de 300 pieds et de deux petites travées riveraines de 50 et de 30 pieds respectivement. Les piles sont bâties en maçonnerie de première classe, et les culées, de deuxième classe, le tout reposant sur le roc solide.

Tout l'acier employé fut éprouvé à une tension de 60,000 livres par pouce carré, une couche de peinture y fut appliquée avant le départ de l'usine, et deux couches, après l'érection.

Les approches sur les deux côtés de la rivière, furent construites par le département, à la journée, au coût de $3,562.04, le coût de la maçonnerie fut de $6,725, et celui de la superstructure, de $13,742.86, formant un total de $24,029.90.

Dépense durant l'année fiscale, $16,497.36.

MANITOBA.

PONT DE MORRIS.

Conformément aux instructions reçues, on fit un examen et un plan de l'emplacement projeté du pont de Morris, ainsi qu'un croquis du pont, une estimation du coût, etc.

Morris est situé à 41 milles au sud de Winnipeg, dans le comté de Provencher, et est l'une des villes importantes, le long des rives de la rivière Rouge, au sud de Winnipeg.

Elle se trouve sur la frontière des municipalités de Montcalm et de Morris.

Il paraît que la municipalité de Morris ne serait pas en état de fournir sa part pour la construction du pont, et que le gouvernement local a refusé d'aider l'entreprise, de sorte que le département devra, du moins on l'espère, supporter en entier les frais de l'ouvrage.

PONT PROJETÉ DE SAINT-JEAN BAPTISTE.

On a fait un examen et un plan du site du pont projeté de Saint-Jean Baptiste, aussi un croquis du pont proposé, avec une estimations du coût et un rapport.

Ce pont projeté est à 47 milles au sud de Winnipeg, par chemin de fer, et dans le comté de Provencher.

Le village de Saint-Jean, est l'un des villages importants des bords de la rivière Rouge, et se trouve situé au milieu d'une région agricole de première classe, et déjà bien établie par des gens qui prétendent être les pionniers de la contrée, et qui se prévalent de ce que les employés du gouvernement qui les ont induits à s'établir dans la contrée, leur ont promis le pont en question, à l'époque où ils s'y sont établis.

Il apparaît aussi que la municipalité de Montcalm serait consentante, pour le moment, à contribuer pour un tiers au coût du pont, et l'on dit que le gouvernement provincial du Manitoba a promis de l'aide à l'entreprise projetée jusqu'à concurrence de pareille somme, c'est-à-dire un autre tiers du coût.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

RIVIÈRE-BATAILLE, BATTLEFORD.

Un pont de travée de Howe, fut bâti sur la rivième Bataille, en 1890, et s'affaissa sous son propre poids, en juin 1900. De 1900 à 1901, on fit des examens, des mesurages et des estimations pour remplacer la vieille construction par une nouvelle superstructure en acier. Afin de tenir le trafic ouvert, pendant qu'on s'occupait de la nouvelle structure, un pont temporaire fut érigé, en mai 1901.

Après une inspection complète des piles, à l'eau basse, en octobre 1901, on les trouva en état de supporter le poids d'une superstructure pour quatre ou cinq ans, si des réparations étaient faites à leurs points faibles. Une somme de $2,000 fut octroyée pour ces réparations, y compris une approche en tréteaux sur la rive nord. De cette somme, $903.28 furent dépensés durant les mois de décembre et de janvier dernier.

Toutes les pièces pourries sur le devant et le corps des piles et de la culée furent remplacées par de nouvelles pièces de 12 x 12 pouces saines, et les piles furent remplies de pierre. Des plaques de bouilloire furent commandés et reçues pour toute la portion exposée du front et des côtés. Des pièces verticales de 12 x 12 pouces furent placées dans les piles, où les assiettes du pont déploieraient la plus grande force, et ces pièces

furent appuyées et entourées par des pierres placées à la main. La superstructure est à se monter et sera complétée vers le 1er novembre prochain. Le bois pour l'approche nord a été acheté et les charpentiers l'auront complétée pour l'ouverture du pont. Le pont temporaire, qui est de l'espèce la plus simple, échappa à peine à l'enlèvement par l'eau haute ; il fut à flot pendant deux jours et ne fut sauvé qu'avec beaucoup de soin et d'attention.

Dépense pendant l'année fiscale sur les ponts principaux et temporaires, $2,650.45.

PONT DE LA RIVIÈRE DU VENTRE.

La rivière du Ventre passe à Lethbridge, qui est situé sur le chemin de fer de la Crow's Nest Pass, dans Alberta-sud ; c'est un torrent de montagne dangereux qui devient à l'endroit en question une rivière puissante. Elle descend des Rocheuses, et dans sa course elle reçoit les eaux des rivières St. Mary, du Vieillard, Kootenay et de la Petite rivière du Ventre, et après avoir passé Lethbridge, se jette dans la rivière Saskatchewan-sud, avant d'atteindre Medicine-Hat. Le pont sur la rivière du Ventre fut érigé en 1892 à deux milles environ de la ville de Lethbridge.

Il se compose de quatre travées de 150 pieds chacune; il fut cette année en partie détruit par les inondations dues à l'abondance des pluies. Le 18 mai 1902, ce cours d'eau s'éleva à un niveau de 5 pieds plûs haut qu'il n'ait jamais monté. Toute l'approche en tréteaux de 225 pieds, la culée nord et une travée du pont furent balayées par le courant. Des instructions furent reçues de donner des communications aux colons sur la rive sud de la rivière, attendu qu'ils étaient sans nourriture. Un pont temporaire était indubitablement le meilleur moyen à adopter pour faire usage des restes du vieux pont. Un chaland de 30 x 29 fut construit et une sonnette y fut adaptée. Cette sonnette fut obtenue du gouvernement local, et la construction du pont temporaire fut immédiatement commencée. L'espèce de pont proposé se composait de chevalets placés à 16 pieds du centre, de 4 pilotis reliés, de 5 solives placées sur ces chevalets à deux pieds et demi de distance de centre à centre, de 3 pouces par 12, en sapin, formant une route de 15 pieds de large. Le 3 juillet, une innondation plus considérable que celle du 18 mai emporta l'approche nord, tous les chevalets en pilotis qui avaient été enfoncés dans le lit de la rivière, une autre pile du vieux pont, une autre travée, ainsi que le chaland et la sonnette. Dans de telles circonstances, une traverse était la seule ressource temporaire dont on put se servir à cet endroit. Il était impossible de se procurer un câble dans les Territoires ; on en commanda un à Hamilton, Ont. Après que les piliers furent bâtis, qu'un nouveau chaland fut construit et le câble reçu, une traverse fut mise en bon ordre de fonctionnement, le trafic fut ouvert le 9 août.

Une somme de $706.93 fut dépensée pour ces travaux temporaires.

PONT DE LA RIVIÈRE DU VENTRE (STANDOFF).

A vingt milles directement au sud de Macleod, près des réserves des Gens du Sang et des Pieds-Noirs, il y a un petit poste appelé Standoff. Il est situé sur une point de terre formé par les rivières Kootenay et du Ventre.

Le pont fut construit en 1900 par le gouvernement des Territoires pour le gouvernement fédéral, et consistait en une travée (d'acier) de 90 pieds de long, vrai pont sur des culées de bois et de pilotis. L'équipe des ponts du gouvernement local a renouvelé quelques-uns des madriers du tablier dans sa course vers le nord alors qu'elle réparait les ponceaux de chemin. Les inondations n'ont fait aucun dommage à ce pont ; la rivière déborde et son cours principal ne passe pas sous le pont. Quand les eaux se retirent, la rivière reprend son cours sous le pont.

Dépense durant l'année fiscale, $959.67.

PONT D'EDMONTON.

Le pont qui traverse la rivière Saskatchewan-nord se compose de trois piles en béton et deux culées, avec superstructure en acier. C'est un pont combiné pour che-

min de fer et roulage. La compagnie de chemin de fer a placé ses rails et prépare maintenant les déclivités sur les deux rives. Les seules dépenses encourrus pour le pont durant l'année 1901-1902 furent pour empêcher les billots, les arbres et les crues de s'attacher aux piles et de former un barrage sur la rivière. Ce pont est la seule structure permanente de son espèce dans le Nord-Ouest appartenant au gouvernement. Les piles et culées, qui sont les facteurs les plus difficiles à rencontrer dans une semblable entreprise, sont des exemples et des précédents pour l'emploi du ciment dans les Territoires du Nord-Ouest et sont citées par les compagnies de chemin de fer et les constructeurs importants.

Dépense durant l'année fiscale, $6,643.68.

PONT LANGEVIN.

La rivière de l'Arc, qui passe à Calgary, a sa source dans les Montagnes Rocheuses, près de Banff, et coule directement à l'ouest, rejoignant la rivière du Ventre près de Medicine Hat. A 82 milles au-dessus de Calgary, la rivière a une chute de 1,112 pieds.

Le pont Langevin traverse la rivière de l'Arc à l'extrémité nord-est de la ville de Calgary, et consiste en trois faisceaux de "Howe" de 150 pieds chacun. En octobre 1901, le tablier était en très mauvais état. Les deux premières travées sud étaient un danger pour la circulation ; les trous furent réparés jusqu'à ce que l'autorisation fut donnée en décembre pour replanchéier la portion endommagée. Sa troisième travée nord avait été réparée l'année précédente. Ce planchéiage était en madrier de trois pouces courant sur le long du pont et recouvert par une autre planche de deux pouces placée en travers.

Le plancher de 3 pouces fut placé lors de la construction du pont en 1887, et fut recouvert de madrier de 2 pouces en 1894, les deux planchers étant mal ajustés, le vieux plancher fut entièrement enlevé et un seul plancher en madrier de 3 pouces fut cloué à sa place.

La somme dépensée se monta à $360.15.

Avant la débâcle, au printemps, autorisation fut obtenue de placer des amas de pierres perdues aux deux piles du pont. Des remous avaient fait de grands trous à l'avant et à l'arrière des deux piles. Il était impossible de se procurer de la pierre calcaire ni aucun pierre dure et pesante. De grandes pierres de sable furent achetées pour $7 la corde, dont 21 cordes furent placées autour des piles. Ce travail a été très effectif durant les crues. Cet amas de pierres perdues et le travail pour les placer se sont montés à $221.50. La structure entière a presque fait son temps ; elle a bien résisté aux crues de cette année.

Dépense pour l'année fiscale, $586.05.

PONT DE LA RIVIÈRE DU VIEILLARD.

La rivière du Vieillard qui coule à travers MacLeod, tombe dans la rivière du Ventre, à environ 15 milles à l'est de cette ville. Elle a une chute graduelle de 690 pieds de Pincher Creek à MacLeod, distance de 30 milles.

Le pont fut construit en 1891 à environ 2 milles de la ville et se composait d'une travée "Howe", avec une pile et deux culées. Quoique un amas de pierres perdues fut placé à la pile, et que d'autres réparations eussent été faites en janvier et février, la structure entière fut emportée lors de la première crue du printemps le 18 mai. Les tréteaux et la levée de l'approche nord sont les seuls restes de l'ancienne structure. Une traverse a été établie aussitôt que les communications ont permis d'y apporter les matériaux. Le maire de Macleod se mit en correspondance télégraphique avec Régina, et obtint du gouvernement local l'autorisation d'établir cette traverse; l'ingénieur en chef local des travaux publics expédia le câble nécessaire. La seconde crue du 3 juillet causa beaucoup de dommage.

Dépense durant l'année fiscale, $384.59.

CHEMIN DU YUKON.

CHEMIN HUNKER.

Ce chemin part du pont d'Ogilvie, à un mille de Dawson, sur la rivière Klondike. Trente-deux milles de chemin furent construits sur la crique Dominion et partie sur la crique Hunker.

Le chemin fut construit avec tous les ponceaux, ponts, fossés et rigoles nécessaires et est d'une déclivité uniforme. Environ 200 verges cubes de roc furent minées.

La chaussée du chemin a 16 pieds de large et se compose de 27 ponts de 20 à 100 pieds de long, 116 ponceaux de 4 x 16 x 6 pieds, 11,300 pieds de rigoles.

Dépense, $99,755.19.

CONCLUSION.

Durant l'exercice dernier, dans les provinces maritimes, peu d'ouvrages nouveaux ont été construits, et le montant habituel de dragage a été fait, mais les plus importants travaux exécutés furent les réparations et améliorations faites aux quais, jetées et brise-lames existants; dans la province de Québec, des réparations considérables furent faites à nombre de quais et jetées, et les travaux de dragage, y compris la construction et les réparations de la flotte de dragage, ont été poursuivis avec une grande vigueur et des résultats satisfaisants; dans Ontario les améliorations importantes commencées à Port Colborne, Goderich, Depot Harbour et autres points conduiront définitivement à l'amélioration du commerce; les améliorations ordinaires ont été faites dans le Manitoba et la Colombie Anglaise. La dépense faite par cette branche pendant l'exercice dernier est comme suit:—

Travaux de havres.	$2,277,767 62
Dragage.	487,049 13
Autres dépenses (personnel et entretien non compris).	1,020,393 98
Total.	$3,785,210 73

J'ai grand plaisir à remercier mon personnel pour l'aide efficace qu'il m'a donnée dans la poursuite des différents travaux qui lui ont été confiés, et je lui assure que j'apprécie pleinement son habileté et sa promptitude à exécuter les ordres.

EUGENE D. LAFLEUR,
Ingénieur en chef suppléant.

PARTIE V

RAPPORT SUR LES LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES DE L'ÉTAT

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1902

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBPICS,
OTTAWA, 12 décembre 1902.

M. F. GÉLINAS,
Secrétaire, ministère des Travaux publics.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur le service télégraphique de l'Etat pendant les douze mois terminés le 30 juin 1902.

Le rapport, semblable à celui des années dernières est précédé d'une liste (faite jusqu'à date) des lignes terrestres et sous-marines en activité, avec des données sur leur longueur, l'année de leur construction, le nombre des bureaux présentement établis, et une estimation des résultats obtenus.

Au rapport sont annexés les tableaux ordinaires faisant connaître les bureaux, les télégraphistes, etc., des différents districts, ainsi que le tarif des messages sur toutes les lignes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. H. KELLEY,
Surintendant général.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT.

Situation des lignes.	Localités raccordées.	Année.	Longueur. Ligne de terre.	Longueur. Câbles.	Longueur. *Total.	Nombre de bureaux.	Moyenne annuelle de messages envoyés.
			Milles	Nœu's			
Terreneuve......	Port au Basque—Cap Bay.....	1883	14	......	14	2	
Nouv.-Ecosse...	Sydney-Nord—Meat-Cove (av. lig. de c.).	1880-1902	167¼	......	168¼	15	3,000
"	A travers le chenal Bras-d'Or........	1880	.....	½			
" ...	" hâvre de Sainte-Anne.. ...	1887	.. .	¼			
" ...	" " d'Ingonish..	1887	.....	¼			
"	Meat Cove—Ils Saint-Paul....	1890	.....	20	23	2	50
"	Sur l'île Saint-Paul...	1890	3	....			
"	Mabou—Meat Cove.	1887-1900	109	......	109	9	2,500
"	Barrington—Cap Sable.	1883	16	......	17¾	Leased.	....
"	A travers le chenal Bear-Point........	1883	....	1½			
"	" " du phare.	1883	... .	¼			
N.-Brunswick...	Chatham—Escuminac	1885	42	......	42	5	600
	Réseau de la baie de Fundy :						
"	Eastport—Campobello................	1880	.....	1¾	44¼	10	2,500
"	Sur la terre ferme d'Eastport...... ...	1880	½	......			
"	Sur l'île Campobello..	1880	7½	......			
"	Campobello—Grand Manan...........	1880	.....	7¼			
"	Sur l'île Grand Manan...	1880	25¼	.....			
"	Grand Manan—Ile Cheney.	1890	... .	½			
"	Sur l'Ile Cheney	1890	¾	.. .			
"	Ile Cheney—Ile Whitehead...	1890	. ..	¾			
"	Ile-aux-Perdrix—Fort Dufferin.........	1900	......	¾	¾		
Québec	Baie Saint-Paul—Chicoutimi.	1881	92	. ...	132	7	15,000
"	Branche Saint-Alexis—Anse Saint-Jean.	1898	40	......		1	
	Ligne de la rive nord :						
"	Murray Bay—Baie du Chateau........	1881-1901	1,028½	.. ..	1090	52	
"	A travers la rivière Saguenay.........	1883	.... ..	1¼			
"	Bersimis à Manicouagan..............	1883	......	12			
"	Manicouagan à Godbout...............	1883	......	26			
"	Baie du Chateau—Belle Isle..	1901	......	22¼			
	Réseau de la Quarantaine :						
"	Québec—L'Ange-Gardien.	1885	13	.....	52¾	8	2,300
"	L'Ange-Gardien—Ile d'Orléans........	1885	.....	¾			
"	Sur l'île d'Orléans	1885	29¼	....			
"	Ile d'Orléans—Ile Réaux.	1889	.....	2			
"	Sur l'île Réaux.......................	1889	2½	.. .			
"	Ile Réaux—Grosse-Ile.............. ..	1889	...	2			
"	Sur la Grosse-Ile (en totalité).........	1885-94	3¼	....			
	Réseau d'Anticosti :						
"	Gaspé—L'Anse à Fougère	1881	28	.....	316½	10	1,500
"	L'Anse à Fougère—Anticosti.........	1881	. ..	44¼			
"	Sur l'île Anticosti.......	1881 90	223¼	..			
"	Anticosti—Longue Pointe, Mingan...	1890	.....	21			
"	Meat-Cove, C.-B.—Iles de la Madeleine.	1880	.....	55	146½	9	2,000
"	Sur les Iles de la Madeleine	1881-1902	91	½			
Ontario	*Réseau de l'Ile Pelée :*						
"	Leamington—Pointe Pelée............	1889	12	......	42½	9	800
"	Bassin Leamington—Ile Pelée........	1901	......	17			
"	Sur l'île Pelée......	1889-1900	13½	....			

* Afin de totaliser plus facilement, les nœuds de câble sont considérés comme milles statutaires.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Fin.*

Situation des lignes.	Localités raccordées.	Année.	Longueur. Ligne de terre.	Câbles.	*Total.	Nombre de bureaux.	Moyenne annuelle de messages envoyés.
			Milles	Nœu's			
Nord-Ouest.....	Qu'Appelle—Edmonton et Saint-Albert..	1883-87	607½	.. ..	607½	15	4,700
"	Mâchoire d'Orignal—Montagne de bois..	1885	90½	....	90½	2	300
C.-Britannique..	Ashcroft—Barkerville (fil local)........	1878-87	276½	....	276½	9	4,500
" ..	Victoria—Cap-Beale..................	1891	118	.. .	175	8	150
" ..	Alberni—Cap-Beale..................	1899	57	....			
" ..	Nanaïmo—Comox et Alberni...........	1893-95	110½	......	110½	10	7,000
" .	Kamloops—Lower-Nicola.............	1899	67	......	67	6	2,000
" ..	Ashcroft—Lillooet....................	1896	62	. ..	62	1	500
" ..	Golden—Windermere..................	1901	82	.....	82	2	
" ..	Duncan Station—Ile Salt Spring........	1902	15	¾	15¾	2	
Yukon.........	Ashcroft—Dawson et Frontière........	1899-1901	1,826	......	2034	28	40,000
"	Hazelton—Port Simpson..............	1901	199	....			
"	Port Simpson—Aberdeen Canneries....	1902	9	....			
	Total, fin de 1902...............	....	5,481½	238½	5,720	222	89,400

Afin de totaliser plus facilement, les nœuds de câble sont considérés milles statutaires.

RAPPORT DU SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT POUR 1900-1

NOTES EXPLICATIVES.

L'état tabulaire qui précède ce rapport indique le nombre total de milles, etc., de lignes télégraphiques exploitées par l'Etat. Les autres lignes qui ont été subventionnées, ou construites et transférées par l'Etat à des compagnies privées ne sont pas comprises dans ce rapport

Dans les pages qui suivent, on ne s'occupe que des faits spécifiques qui ont eu lieu durant l'exercice, et s'il ne se rattache au nom de quelque ligne mentionnée dans la liste aucun fait particulier, c'est qu'elle a été exploitée d'une manière satisfaisante dans le cours de l'année et qu'il n'y a eu aucun changement depuis les rapports annuels précédents.

TERRENEUVE.

La ligne entre Port-au-Basque et le Cap-Ray continue d'être exploitée suivant la convention conclue avec la Compagnie de télégraphe Anglo-Américaine.

PROVINCES MARITIMES.

MABOU—MEAT COVE ET SYDNEY-NORD—MEAT COVE.—Le fonctionnement de ces lignes s'est continué comme l'année précédente.

A *Indian Brook*, sur la ligne de Sydney-Nord, un bureau fut ouvert le 1er d'août 1901, avec R. McDonald comme agent télégraphiste.

A *Englishtown*, D. Campbell succéda à son père, M. J. Campbell, décédé, comme agent de ligne pour la section Englishtown-Baddeck, mais peu de temps après, il se retira et fut remplacé par R. H. McLeod le 1er novembre 1901.

En janvier, 1902, la construction d'une ligne de ceinture de Barachois Bridge, près d'Indian Brook, à Murray (South Mountain ou Oregon Glen) une distance de 9 milles, fut complétée et un bureau fut ouvert à Murray avec Mlle B. Matheson comme agent télégraphiste.

Section de réparations.—En juin 1902, la ligne *Mabou-Meat Cove* fut divisée en sections comprenant de 6 à 16 milles et mises à la charge de plusieurs réparateurs locaux résidant le long de la route ; le total des paiements fixés se montant à $320 par année à compter du 1er juillet. Cet arrangement est semblable à ce qui a été fait au sujet de la la ligne de Sydney-Nord—Meat Cove, depuis 1898.

NOUVELLES LIGNES AU CAP-BRETON.—Dans le cours de la saison actuelle (1902), des soumissions furent demandées pour la construction des nouvelles lignes suivantes pour compléter le réseau télégraphique du gouvernement dans le golfe, pour lesquelles des appropriations avaient été faites à la dernière session du parlement, savoir :—

	Milles estimés.
Mabou à Port-Hawkesbury	40
Port-Hawkesbury à St. Peters	30
St. Peters *via* Gabarous à Main-à-Dieu et Scatari	90
Gabarous à Sydney-Nord	35
Port-Mulgrave à Guysborough et Canso	55
Et câble de raccordement Port-Hawkesbnry, Port-Mulgrave	1
Total environ	251

NOTE.—Dans le mois d'août (1902) le ss. *Tyrian* posa l'étendue de câble nécessaire ($1\frac{3}{4}$ nœud du type spécial de câble d'atterrissement dit locked armour de 8 ton. I. R.) entre l'Ile Scatari et Campbell's Cove, Main-à-Dieu, et laissa les extrémités prêtes pour les raccordements à la ligne de terre dans des baraques à câble érigées pour cet objet.

Lignes de l'Ile d'Anticosti.—Le renouvellement du fil de la ligne entre English Bay et la rivière Becscie fut complété au printemps de 1902 et dans le cours de la saison, la ligne entière fut débarrassée des pousses de bois l'entravant et mise en bon état. Il est probable que l'on aura à pourvoir à un renouvellement général plus considérable du fil de la ligne dans un an ou deux, vu que le fil primitif est devenu très mauvais à cause de la rouille. Ces lignes furent bâties en 1881.

Le câble entre la *Longue Pointe* et la baie Méchastic qui avait été réparé, tel qu'il est dit dans le dernier rapport annuel le 19 août 1901, fut encore interrompu le 14 janvier 1902, et resta sans fonctionner jusqu'à la clôture de l'année fiscale.

Note.—Le *SS. Tyrian* visita la localité dans le cours de la saison dernière et répara le câble le 9 août 1902. Comme l'année précédente, les communications entre Anticosti et la terre ferme furent maintenues de la Pointe Sud-Ouest à Gaspé ; de sorte qu'il n'y a pas eu d'interruption dans le service. Cependant le câble de la Longue-Pointe céda encore le 24 octobre 1902, et ne fonctionne pas actuellement. L'interruption, l'année dernière, était due à la rupture du conducteur à un endroit du côté de la Longue-Pointe, où les fils d'enveloppe se trouvaient entièrement détruits par la corrosion et dans le premier cas cette année, on trouva qu'elle était due à la même cause du côté d'Anticosti. L'interruption actuelle, à la suite d'épreuves faites le 7 novembre, fut localisée à 9 milles de la Longue-Pointe, mais la saison était trop avancée pour essayer de la réparer.

En raison des interruptions fréquentes de ce câble depuis qu'il a été posé en 1890, il semblerait opportun de le repêcher et de le reposer avec une longueur additionnelle, par une route plus éloignée vers l'ouest où on lui trouverait probablement un fond plus favorable.

A Shallop-Creek, où la station de télégraphe est nécessaire pour le maintien du service, on trouva impraticable de continuer l'agence sur commission garantie comme on l'avait fait d'abord, et l'agent télégraphiste, M. B. Bradley, fut mis à salaire à compter du 1er novembre 1901.

Ligne des Iles de la Madeleine.—Un prolongement de la ligne de ceinture au-delà de Havre-aux-Maisons jusqu'à la Pointe-Basse, 4 milles, a été construit, cette saison, (1902). Une longueur de 5½ nœuds de câble I R., du poids de 2 ton. par nœud, a été importée pour la section du banc de sable de l'Etang-du-Nord, et aussi une quantité suffisante de fil de ligne nº 6, pour renouveler le vieux fil, sur une distance de 50 milles, a été achetée à même les appropriations faites pour cet objet, à la dernière session. Un autre renouvellement de l'ancien fil sera probablement nécessaire, vu que la ligne qui fut construite en 1881 est devenue bien faible et bien amoindrie par la corrosion, de la même façon qu'à Anticosti, tel que ci-dessus relaté.

A *Etang-du-Nord*, le premier réparateur général, M. P. Pelletier, a résigné sa place, et a été remplacé par M. J. G. Binet, le 21 octobre 1901.

Câble de l'Ile Saint-Paul.—Il n'y a rien à ajouter à ce qui a été mentionné dans le rapport de l'an dernier. Le câble continue à fonctionner et rien n'y a été fait depuis les réparations décrites.

Lignes de la Baie de Fundy.—Le 30 octobre 1901, le câble entre l'île Whitehead et l'île de Cheney, céda de nouveau, et après le complètement de l'ouvrage du *S.S. Tyrian* dans le golfe Saint-Laurent, une petite longueur de 600 pieds de câble spécial d'atterrissement dit "*locked armour*" y fut transportée par voie ferrée et par bateaux et mise en place, remplaçant une section usée à peu près vers le milieu du chenal. Le câble traversant ce chenal, est long d'à peu près trois-quarts de nœud. La réparation fut faite le 9 novembre, et plus tard, un dérangement difficile à expliquer dans le circuit, supposé d'abord dépendre d'un défaut dans le câble d'Eastport, fut découvert après examen et rectifié par des renouvellements à la baraque du terminus à Campobello.

Lignes de la rive Nord.—La ligne projetée de St-Etienne à l'Anse St-Jean, en raison de certaine difficulté à prendre des arrangements pour la fourniture de poteaux, l'hiver dernier, n'a pas encore été construite, mais on s'occupe activement de sa construction.

La ligne d'embranchement de *Tadoussac au Sacré-Cœur*, 12½ milles, mentionnée dans le rapport de l'an dernier, a été complétée et un bureau y a été ouvert le 6 décembre 1901, avec L. Mattais, comme agent télégraphiste.

A la *Rivière aux Canards* le premier réparateur, E. Bouilenne, fut remplacé par J. Bouilenne, le 15 novembre 1901.

Quebec–Malbaie. Pour mieux raccorder sa ligne avec celle du gouvernement qui se termine à la Malbaie, la Compagnie de Télégraphe G. N. O., installa un second fil à partir de Québec en novembre 1901, le fil unique en usage auparavant était trop occupé par les bureaux locaux qu'il desservait.

A *Bersimis*, l'agent télégraphiste M. A. Lausier, qui avait été chargé du bureau de répétition depuis 1896, mourut le 29 décembre 1901, et fut remplacé à cette agence par Mme Lausier, assistante télégraphiste auparavant, un autre assistant étant nommé temporairement, en attendant un autre arrangement définitif.

Aux *Sept-îles*, la position de chef de ligne pour la section de Pointe-des-Monts, Pointe-aux-Esquimaux, fut abandonnée par M. Gallienne, le 1er mai 1902, et il fut remplacé par L. N. Caron, de Tadoussac, auparavant.

A *Moisie*, pour l'utilité de MM. Halliday Bros., un bureau de commodité fut ouvert le 1er mai 1900. Ce bureau s'appelle Moisie-Est.

A la *Rivière Ste-Marguerite*, pour la commodité de la Pulp Mills Company, un prolongement de ceinture d'un demi-mille de la ligne principale est à la veille d'être construit, pour établir un bureau aux usines.

A *Tadoussac*, pour les mois d'été, un bureau d'accommodation fut ouvert dans l'hôtel (4 juillet 1902.)

A l'extrémité plus éloignée de la ligne de la rive Nord, des bureaux furent ouverts à la *Point Armour Light* le 8 février 1902, avec W. Wyatt, gardien du phare, comme agent télégraphiste et à la baie Forteau, en juin 1902, avec A. A. Hart, comme agent télégraphiste.

Le Cable de Belle-Isle, qui fut posé en septembre 1901, tel que mentionné au rapport de l'an dernier fut brisé par une banquise à $5\frac{1}{2}$ milles au large de Belle-Isle, le 27 du même mois, et réparé par le SS. *Tyrian*, qui se trouvait dans les environs à cette époque, le 10 octobre.

Note.—Ce câble fut brisé de nouveau par une banquise, le 19 juin 1902. Le *Tyrian* se gréa et partit pour la localité et répara les dommages, cette fois à $1\frac{1}{4}$ mille du rivage de Chateau-Bay, le 18 juillet, et depuis lors il a bien fonctionné.

La Station de télégraphie sans fil de Marconi, installée à Chateau-Bay et Belle Isle, à 20 milles de distance, en septembre 1901, tel que mentionné dans le dernier rapport annuel, a fonctionné chaque jour durant tout l'hiver, avec une courte interruption due à la détérioration causée au mât de Belle Isle par une tempête de grêle ; mais la communication fut inparfaite tout le temps et toujours la même dans n'importe quel état de la température. Il était difficile de remédier à la défectuosité du fonctionnement, à cause de l'éloignement de la localité ; mais après la réparation du câble de Belle Isle, opérée cette saison, comme on l'a déjà dit, la défectuosité fut recherchée et complètement rectifiée par un simple expédient, de sorte que, le 1er août 1902, le réseau fonctionnait d'une manière sûre et facile et il a continué ainsi, les signaux étant perçus au son, et les dépêches prises à l'encre sur rubans, suivant le bon plaisir des télégraphistes.

Dans la situation actuelle cependant, les opérations se font dans des baraques adjacentes aux mâts à une trop grande distance des logements des télégraphistes pour que ce soit pratique, et la nécessité s'impose d'ériger des bâtisses spéciales à l'une des stations ou à toutes les deux, cela dépendant de la possibilité de changer la position du mât à Belle Isle, qui ne peut être déterminée que par l'épreuve actuelle. On avait en mains les fonds nécessaires pour cet objet, au cours de la saison dernière mais il y avait tant de travaux à faire ailleurs que l'on a dû différer ce projet dans l'attente qu'il pourrait être réalisé de bonne heure, l'an prochain.

En finissant ces remarques sur ce nouveau système de télégraphie, il convient peut-être de mentionner élogieusement le fait que les représentants de notre service télégraphique à Chateau-Bay (M. Jos. Maloney) et à Belle-Isle (MM. J. Osborne et J. C. Colton), aucun d'eux n'étant un télégraphiste ancien ou expérimenté, ont démontré tout de suite le caractère pratique du nouvel appareil, par l'habileté qu'ils ont déployée dans son maniement et son fonctionnement.

Service des Signaux.—On peut signaler le fait qu'autorisation a été donnée de comprendre dans les opérations générales du service des signaux du golfe, Belle Isle ou n'importe quelle autre station que l'on puisse établir, en communication avec le télégraphe de la rive Nord en autant qu'y est concernée la libre interprétation des rapports ordinaires sur les lignes du gouvernement.

Grosse Ile, ligne de la Quarantaine.—Le 26 décembre 1901, le câble entre Saint-François et l'île aux Réaux, qui n'avait pas été mis en ordre, au mois de mai, céda de nouveau et dut rester sans réparation jusqu'au printemps. En attendant des préparatifs furent faits pour toutes les améliorations projetées l'année précedente, tel que mentionné dans le dernier rapport annuel ; et vers la fin d'avril, on se mit à l'ouvrage et on le fit avec un remorqueur et bateau. On trouva, par l'examen des lieux, depuis que des changements avaient été proposés, que les atterrissages à Saint-François et à l'île au Réaux étaient aussi bons qu'on en pouvait avoir, en conséquence on s'en contenta ; les quatre $\frac{1}{4}$ nœuds de nouveau (12 ton. Z type) câble furent, dans chaque cas, introduits depuis la marque de l'eau basse, vers le dehors. A la Grosse Ile, la place d'atterrissage fut changée pour être établie à l'extrémité ouest de la baie ; un $\frac{1}{4}$ de nœud du câble neuf fut placé à environ 800 pieds du rivage, de façon à traverser le chenal en dehors. En faisant ce changement, tout le vieux câble principal fut relevé et reposé ; et le fil de terre se terminant depuis longtemps au quai d'en haut, fut détourné le long de six des poteaux du réseau de la lumière électrique, et conduit de la sorte jusqu'au nouvel atterrissage du câble. Cela place le bureau à la résidence du surintendant médical, dans un endroit intermédiaire sur la ligne, et le bureau principal, au quai d'en bas, devient le terminus. La portion de la ligne qui allait du bureau principal à l'atterrissage antérieur est maintenant abandonnée. La communication entre la Grosse Ile et Québec, fut rétablie le 6 mai (1902), et pendant la période subséquente employée pour faire les travaux, sur la section de la Grosse Ile, la communication fut maintenue par la pose temporaire de 2 nœuds de câble léger (I. R. 3 ton. type Golfe) qu'on se procura pour cette fin. Après que l'ouvrage fût fini (le 27 mai 1902, 1 nœud de ce câble fut posé pour une communication projetée de téléphone entre l'Ange-Gardien et Saint-Pierre, Ile d'Orléans, parallèle au câble télégraphique existant ; et le nœud restant sur un dévidoir, fut mis en magasin et peut être employé ailleurs.

ONTARIO.

Ligne de l'ile Pelée.—Après le travail fait sur ce câble, en août 1901, cette ligne a continué de fonctionner toute l'année.

Note.—Depuis le 3 juillet 1902, le câble a été arraché par des ancres de vaisseaux pas moins de trois fois, et à la date de ce rapport, il est brisé, mais on essaie de le réparer pour l'hiver. L'embarras a été en grande partie, dans la longueur du vieux câble primitif dont on s'était servi pour atteindre le nouvel atterrissage au bassin Leamington. Il sera nécessaire de pourvoir au renouvellement de cette portion, 6 milles à peu près, la saison prochaine, ou de revenir à l'atterrissage antérieur, à la Pointe Pelée. La difficulté qu'on éprouve à maintenir cette communication est due à la rencontre des ancres des navires.

Port-Rowan—Phare de Long-Point.—La construction de cette ligne de téléphone projetée, pour laquelle il a été fait une appropriation, fut différée, en attendant un arrangement avec les propriétaires de la réserve à travers laquelle cette ligne devrait nécessairement passer.

NORD-OUEST.

Rien, en dehors des réparations générales ordinaires par les chefs de ligne réguliers du service n'a été requis, l'année dernière.

A *Edmonton*, en octobre 1901, M. S B. McNamara, agent conjoint pour les lignes du C.P.R. et celles du gouvernement, depuis juin 1899, fut remplacé par T. J. McNamara.

A *Star*, le bureau fut fermé en décembre 1901, en raison du départ de l'agent télégraphiste qui en avait eu la charge. Il fut rouvert de nouveau en mars, avec V. Gauvrean, d'Edmonton, nommé temporairement.

A *Saddle Lake*, à la fin de mai 1902, en raison d'une mort subite, l'agent télégraphiste M. L. G. Picard fut remplacé par J. W. Carroll, de Moose, et ce dernier bureau fut temporairement fermé.

DUCK LAKE—BATOCHE, 9 milles. Cette section de l'ancienne ligne Prince-Albert qui fut transférée au Pacifique Canadien, quand son réseau fut prolongé dans ce district, n'était plus utilisée. On a trouvé récemment, que l'on pouvait s'en servir dans un but utile, et le département en entreprit la réparation et l'entretien ; en même temps, un prolongement depuis Duck Lake jusqu'à l'agence des sauvages, 3½ milles, fut pareillement entrepris, certains matériaux de la vieille section Saint-Laurent (dont on n'avait plus besoin) étant utilisés pour ce nouveau raccordement. L'ouvrage était en construction, à la clôture de l'année fiscale.

COLOMBIE-ANGLAISE ET YUKON.

LIGNE ALBERNI-CLAYOQUOT.—Conformément a ce qui avait été projeté, tel que mentionné au rapport de l'an dernier, des soumissions furent demandées, et un contrat fut passé avec M. A. J. Conlin, pour la construction de cette ligne proposée, par une route partant d'un endroit situé vis-à-vis Franklin Creek, d'où on atteint Alberni par un câble (½ mille) à travers le canal, et un deuxième fil sur la ligne à poteaux existante le long de la rive est. Cet ouvrage, sous la surveillance de M. Havalaque, était en cours de construction à l'expiration de l'année fiscale.

LIGNE GOLDEN-WINDERMERE.—Pour des fins générales, il fut trouvé préférable d'effectuer ce raccordement--non pas comme le raccordement (téléphonique) de la section Kamloops-Nicola, mais comme une ligne de télégraphe. A Golden on fit un arrangement temporaire, en vertu duquel l'agent du C. P. R. devint télégraphiste conjoint pour les lignes du gouvernement et du chemin de fer ; et à Windermere, M. V. F. Dunn fut nommé agent télégraphiste, le 19 décembre 1901, et F. E. Kimpton, établi chef de ligne.

Des arrangements étaient en train de se conclure à la fin de l'année fiscale, pour prolonger la ligne jusqu'à Wilmer, (auparavant Peterboro'.)

ILE DE SALT SPRING.—En vertu d'une appropriation faite à la session précédente, une communication téléphonique fut établie en octobre 1901, entre la station Duncan, sur l'île de Vancouver, et le magasin d'Edward, sur l'île de Salt Spring. La ligne, 15 milles de long, fut construite à la journée, et une étendue de ¾ mille de câble fut posée à travers le chenal. Un tableau des distances est donné ci-dessous ; il n'y a eu aucune nomination de personnel, la ligne se trouvant actuellement, uniquement pour l'avantage général, est surveillée par les personnes qui y sont directement intéressées.

Station de Duncan à Maple Bay	9	milles.
Maple Bay à Sanson Narrows	3	"
Sanson Narrows à l'île Salt Spring (câble)	¾	"
Place d'atterrissage au magasin d'Edward, sur l'île	3	"
Total	15¾	"

LIGNE DE VICTORIA-CAPE BEALE.—En vertu d'une appropriation faite dans ce but, à la dernière session, le posage de nouveaux poteaux sur cette partie de la ligne, entre Victoria et Otter Point était à se faire à la clôture de l'année fiscale.

RACCORDEMENTS AVEC LE CABLE DU PACIFIQUE.—Par anticipation à l'achèvement prochain de la pose du câble du Pacifique, pour lequel Bamfield Creek, près du Cap Beale, a été choisi comme place d'atterrissage, un arrangement a été conclu avec le Pacifique Canadien, par lequel la ligne existante de télégraphe à poteaux du gouvernement, entre Nanaimo et Bamfield Creek, *viâ* Alberni, est utilisée pour la suspension de fils additionnels, et en échange équivalant de cette commodité, la compagnie partage

les dépenses encourues pour le maintien en bon ordre de cette ligne du gouvernement.

NANAIMO-COMOX ET PARKSVILLE-ALBERNI.—Ces lignes étaient à subir un examen et des réparations générales, à la fin de l'année fiscale.

LIGNE DU YUKON.—La surintendance de toute la ligne d'Ashcroft-Dawson et de la frontière, ainsi que l'embranchement local d'Ashcroft-Lillooet, fut, en novembre 1901, mise entre les mains de M. M. W. Cream, qui avait agi en cette capacité, sur la section du haut, avant que la ligne fût bâtie complètement ; et M. James Wilson, premier surintendant conjoint pour les lignes du gouvernement et du Pacifique Canadien, fut relevé de la charge de la première, la section de Victoria-Cape Beale, étant comprise avec les autres au sud d'Ashcroft, sous la surintendance de M. W. Henderson, du bureau de l'ingénieur résident à Victoria.

La construction d'une ligne courte depuis l'embranehement du Port-Simpson, pour raccorder les " Aberdeen Cannaries " sur la rivière Skeena, était en marche à la fin de l'année fiscale.

NOTE.—Ce raccordement a été fait, et le bureau ouvert le 24 juillet 1902.

Tarifs.—De nouveaux arrangements et une réduction du tarif pour le Yukon ayant été décidés, une nouvelle échelle de taux fut publiée et mise à effet depuis le 1er juin 1902. Une copie de cette nouvelle feuille se trouve à l'appendice de ce rapport.

SERVICE DE TÉLÉGRAPHES EN GÉNÉRAL.

Navire à câble.—Le ss. *Tyrian*, mentionné plusieurs fois ailleurs, a été décrit dans le rapport de l'an dernier. Le capitaine Neil Hall, en eut le commandement durant la saison de 1901, et cette année (1902) il a été commandé par le capitaine T. O'Leary, M. C. E. Stewart continuant comme ci-devant, comme ingénieur en chef. Tous les travaux où le *Tyrian* a été employé furent exécutés avec succès, sans anicroche ni contretemps, y compris le posage récent des longueurs nouvelles de câble reliant la Grosse-Isle, les îles de la Madeleine avec l'île Bryon (11-17 nœuds) et les îles Bryon avec la Heath-Point, Anticosti, (92-63 nœuds). Cette dernière longueur fut immergée dans le court espace de 27 heures (4 et 5 novembre 1902), l'opération étant très-digne d'éloges et faisant beaucoup d'honneur à tous ceux qui s'en sont heureusement mêlés.

Services d'électricien.—Pour la plus grande partie des deux saisons dernières. M. A. B. McDonald, agent et gérant du circuit à Meat-Cove, Cap-Breton, a été mêlé au travail de l'électricité, en ce qui concerne le posage et la réparation des câbles, ouvrage qui dans le cours des 15 années passées, excepté quand la chose est indiquée dans les rapports annuels, avait été suivi uniquement par le surintendant général actuel du service. M. McDonald a donné une aide admirable en ce qui se rapporte aux stations de Marconi, et au cours de la pose du long câble ci-dessus mentionné.

REVENU ET DÉPENSE.

On trouvera au tableau qui suit l'état des recettes et des dépenses de chacune des lignes des divers districts dont il a été précédemment question :—

1901–02.	Dépenses.	Revenu.	Observations.
	$ c.	$ c.	
Golfe Saint-Laurent et provinces maritimes :—			Les messages du service des signaux, les messages et les rapports du service météorologique et les bulletins des pêcheries sont transmis gratuitement.
Anticosti, lignes de l'île d'	4,242 88	2,616 06	
Baie de Fundy "	1,377 89	885 31	
Cap-Ray "	250 00		
Cheticamp "	1,074 87	1,572 93	
Escuminac "	435 00	178 68	
Iles de la Madeleine, lignes des	2,309 01	732 76	
Agence de la Pointe au Père	500 00		
Meat-Cove ligne (y compris l'île Saint-Paul)	1,988 37	114 76	
Côté nord du Saint-Laurent (à l'est de Bersimis)	5,139 04	2,693 91	
" " (à l'ouest de Bersimis)	2,619 94	1,369 32	
Quarantaine, ligne de la	1,090 28	553 18	
Navire à câble "*Tyrian*" renouvellement de l'outillage	28,277 54		
Subsides, papeterie, matériel de ligne et de bureau et dépenses imprévues, imputables sur le crédit des ligne du golfe	4,228 88		
Total, golfe Saint-Laurent, etc	53,533 70	10,716 91	
Ontario, ligne de l'Ile Pelée	206 87	220 20	
Lignes télégraphiques du Nord-Ouest	18,538 51	2,627 80	
Colombie-Anglaise, Alberni—Ligne du Cap-Beale	1,554 50	10 43	
Lignes de Barkerville et Lillooet	10,589 61	3,875 22	
Ligne de Golden-Windermere	1,441 30	97 28	
Kamloops—Nicola	1,019 65	627 83	
Comox (comprenant la ligne d'Alberni),	4,640 76	2,443 05	
Ligne de Vancouver—Ile de Salt Springs	50 00		
Ligne de Victoria-Cap-Beale	7,927 69	363 81	
Service télégraphique de la Colombie-Anglaise en général	555 09		
Yukon, Quesnelle—Atlin	66,170 13	} 93,283 68	
Bennett—Dawson	130,220 31		
Service télégraphique général	2.520 23		
Total	298,968 35	114,266 21	

SERVICE TÉLÉPHONIQUE DES MINISTÈRES.

A la fin du mois de juin 1902, les raccordements téléphoniques faits avec le bureau central de la compagnie du téléphone Bell, à Ottawa, et imputables au crédit spécial numéro 207, se sont élevés à la somme de $7,992. Ils se répartissent comme suit pour les divers ministères :—

Ministère.	Bureaux.	Résidences.	Coût annuel.
			$ c.
Agriculture	9	3	430 00
Auditeur général	1	1	115 00
Douanes	3	1	150 00
Finances	2	2	123 00
Hôtel du gouvernement	4	2	308 00
Chambre des Communes	11	3	535 00
Revenu de l'Intérieur	4	5	320 00
Intérieur	12	5	650 00
Géologique	2	1	110 00
Police à cheval	2	1	120 00
Affaires des sauvages	3		115 00
Justice	6	6	470 00
Police de l'Etat	6	2	313 00
Marine et Pêcheries	4	3	263 00
Milice et Défense	11	8	720 00
Les Postes	5	3	290 00
Bibliothèque du Parlement	1	2	120 00
Conseil Privé	6	4	375 00
Chemins de fer et Canaux	3	3	215 00
Secrétaire d'Etat	3	2	180 00
Travaux Publics	21	14	1,420 00
Travaux sur la rivière Ottawa	3		155 00
Département de la papeterie	3	2	175 00
Chambre du Sénat	3	1	140 00
Commerce	2	2	145 00
Ministère du Travail	1		35 00
	131	76	7,992 00

TABLEAUX ANNEXES.

Les états tabulaires ordinaires des lignes et des bureaux, du personnel, etc., du service télégraphique annexés à ce rapport, contiennent toutes les additions et les changements faits jusqu'au 30 juin 1902.

D. H. KEELEY,
Surintendant général.

OTTAWA, 12 décembre 1902.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT.

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE TERRENEUVE.

Numéro.	Stations.	Distance intermédiaire.	Télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ c.		
1	Port aux Basques....	0	....	50 00 ou commission...	....	N.B.—La commission est de 25 pour 100 sur toutes les dépêches reçues ou envoyées par le bureau, avec la garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année.
2	Cap de Ray (phare).......	14	....	50 00 " ...	....	
	Total..........	14		100 00 "		

N.B.—La ligne courte ci-dessus est construite en raccordement avec le service des signaux, et se relie à Port aux Basques avec la ligne de terre de la Compagnie de télégraphe Anglo-Americaine.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Suite.*

SERVICE DE L'ILE D'ANTICOSTI.

Numéro.	Stations.	Distance inter-médiaire.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ c.		
1	*Baie-du-Renard	0	Geo. Cabot.......... ...	50 00 ou commission..	13 mai 1899...	La commission est de 25 pour cent sur toutes les dépêches reçues ou envoyées par le bureau, avec la garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année. Une allocation spéciale de $50 par année pour l'entretien du bureau a été ajoutée à la commission pour les bureaux marqués *depuis septembre 1887.
2	Phare de la Pointe Heath..	23	A. Tremblay........	50 00 " ..	1er août 1900.	
3	Phare de la Pointe Sud....	32½	A. Nadeau........... ...	50 00 " ..	1er oct. 1888.	
4	*Crique à la Chaloupe...	17½	B. Bradley..	50 00 " ..	7 juill. 1881.	Salaire $50 par année avant novembre 1901.
5	Lac Salé............	52½	Z. Beaudin, réparateur....	365 00 " ..	6 mai 1896.	
			A. Beaudin, télégraphiste..	50 00 " ..	12 " 1896.	Réparateur général. Plus $1 par jour lorsque absent en devoir.
6	Phare de la Pte Sud-Ouest.	15	A. Z. Lemieux, télégraph.	300 00 " ..	1er juin 1901.	
7	Rivière Jupiter......	7	....	50 00 " ..	....	
8	Rivière à la Loutre........	17½	.. ..	50 00 " ..	....	
9	*Rivière Becscie..........	22	....	50 00 " ..	....	Temporairement fermé depuis mai 1899.
10	Cap de l'Aigle (Baie Ellis).	10	....	50 00 " ..	....	
11	Phare de la Pointe-Ouest..	9	A. Malouin, sur. de dist...	200 00 par année......	1er août 1900.	
			" télégraphist..	50 00 "	10 " 1881.	
12	Baie des Anglais	3	F. Cabot.........	120 00 et commission..	1er juill. 1882.	
....	Baie Mechastic (atterrissage du câble).....	14¼	....	....	....	
	Totaux	223¼		1,485 00		

La Pointe Sud-Ouest se raccorde à l'Anse à Fougère, Gaspé, par un câble 44¼ nœuds; et de la Baie Mechastic le raccordement est fait avec Longue-Pointe de Mingan par un câble de 21 nœuds.

Numéro.	Stations.	Distance inter-médiaire.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
0	L'Anse à Fougère.........	... .	N. Bernier.....	17 00	....	Indemnité spéciale pour le terminus du câble. Station de vérification seulement.
1	Bassin de Gaspé.... ...	28	J. J. Annett	420 00	16 oct, 1881.	Bureau de raccordement. Raccordement avec le réseau télégraphique G.N.W.
		28		437 00		

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DES ILES DE LA MADELEINE.

SECTION DES ILES DE LA MADELEINE.

Numéro.	Stations.	Distances inter-médiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ c.		
1	Amherst........	0	Mlle J. Shea.....	50 00 ou commission..	1er oct. 1882.	La commission est de 25 pour 100 sur toutes les dépêches reçues et envoyées par le bureau, avec la garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année.
2	Phare d'Amherst..........	9	Wm. Cormier.	50 00 " ..	11 juin 1881.	
3	Village de l'Etang-du-Nord	15	I. G. Binet, réparateur gén.	400 00 " ..	1er déc. 1900.	Plus $1 par jour lorsqu'absent en devoir.
			Mme A. Binet........ ..	50 00 " ..	1er " 1881.	
4	Phare de l'Etang-du-Nord.	1	N. Arseneault......	50 00 " ..	1er sept. 1891.	Ligne de ceinture à 2 fils.
5	Ile à la Meule............	5	W. Leslie.	Commission 25 p.c.	20 mai 1897.	
6	Grindstone-Ouest	....	A. LeBourdais, surin. de d.	600 00	17 août 1880.	Plus $1 par jour lorsqu'absent en devoir.
			Mde LeBourdais, télégrap..	50 00	15 sept. 1893.	
7	Havre-aux-Maisons (câble d'½ nœud).	3	P. L. Joncas	50 00 ou commission..	1er juin 1888.	
8	Ile-aux-Loups.	28½	....	....	....	
	Grosse-Ile................	11	N. Clark....	200 00 et commission..	1er juin 1888.	
10	Grande-Entrée......... .	11	Mme F. Atkins.	50 00 ou commission..	18 fév. 1882.	
		83½		1,550 00		

La Grosse-Ile est mise en communication à Old-Harry avec Meat-Cove, C.-B., par un câble de 55 nœuds.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Suite.*

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DES ILES DE LA MADELEINE.

SECTION DU CAP-BRETON.

	Stations.	Distances inter-médiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.				
1	Meat-Cove (stat. de câble)..	6	A. B. McDonald, gérant de circuit.	720 00..........	7 nov. 1880.	Salaire, $500 par année antérieurem. au 1er sept. 1901. La commission est de 25 p. 100 sur toutes les dépêches reçues ou envoyées par le bureau, avec la garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année.
2	Baie d'Aspy..............	10½	I. Y. Nichols.....	50 00 ou commission	1er juill. 1894.	
3	Dingwall (ligne de ceint.)	3¾ 2¼	Murdock McLeod....	50 00 "	31 août 1898.	Cette ligne de ceinture qui traversait autrefois la Pointe Blanche, a été fermée.
4	Havre de Neil (uni-chem. ligne de ceinture). ...	14 1¾	M. McLeod......	50 00 "	1er avril 1887	
5	Baie d'Ingonish-Nord......	9	J. M. Burke..............	50 00 "	1er " 1882.	
6	Ingonish-Sud.....	10½	Geo. Brewer...	50 00 "	7 mai 1899.	
7	Riv.-aux-Franç., câble ¼ n'd	23	John McDonald	50 00 "	1er avril 1889.	
8	Indian-Brook.	5	Annie McDonald	50 00 "	1er août 1901.	
9	Murray (ligne de ceint.).	14 10	R. B. Matheson....	25 p.c, R et Cks	20 janv. 1902.	25 pour 100 de commission seulement.
10	Englishtown, câble ¼ nœuds	7	W. Bingham..	120 00 ou commission	19 juill. 1882.	Point de direction pour la ligne de Baddeck.
11	Anse-Sud de Sainte-Anne (ceinture).	5	... .	50 00 "	....	Clos le 31 décembre 1899.
12	Baddeck (ceinture)...	13	A. Anderson....	120 00 "	2 déc. 1898.	Commission garantie de $50 avant le 1er mars 1900.
—	Englishtown (ceinture)	18	....	....	... .	La ligne de ceinture allant à Baddeck part d'Englishtown et y retourne.
13	Anse Kelley, Campbellton-Nord......	6	Mlle M. Campbell	50 00 ou commission	1er avril 1885.	
14	Gr'd Bras-d'Or, câble ¼ n'd.	2½	Mme E. Livingston. . .	50 00 "	1er janv. 1889.	
15	Sydney-Nord..	12½	W. U. Tel. Co..........	... .commis'n seul.	....	La commission est de 50 pour 100 sur les dépêches locales et de 25 pour 100 sur les dépêches de plein parcours; elle couvre la surveillance de la ligne et un bureau à Sydney-Nord.
	Sections des réparateurs.					
	Meat-Cove—Sugar-Loaf...	....	M. McAskill..	80 00	1er avril 1898.	
	Sugar-Loaf—Ingonish. ...	....	Charles Smith	80 00	1er " 1898.	
	Ingonish—Englishtown ...	....	R. A. McDonald	80 00	1er " 1898.	
	Englishtown—Baddeck....	....	D. Morrison..............	60 00	1er " 1898.	
	Englishtown—Sydney-N..	....	M. D. McLeod..........	60 00	8 " 1902.	
	Murray—Indian-Brook....	... .	John Smith	25 00	17 juin 1902.	
	Totaux.	168¼		1,845 00		

La station de Meat-Cove se raccorde avec le réseau des Iles de la Madeleine par un câble à Old-Harry-Head, 55 nœuds, et avec l'île Saint-Paul par un câble de 20 nœuds. On se sert de téléphone sur cette dernière ligne.

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

SECTION DE CAP-SABLE.

Numéro.	Stations.	Distances intermé-diaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements par année.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ c.		
1	Barrington	0	....	....	....	Cette ligne a été affermée à la Compagnie de téléphone de Barrington depuis le 12 août 1897. On pourra mettre fin au bail en tout temps.
2	Newellton (y compris 1½ mille de câble)	11	....	....	....	
3	Phare de l'île de Cap-Sable (y compris ¼ mille de câble)	6¾	....	....	....	
	Total	17¾				

SECTION DE LA CÔTE DE L'EST.

N.B.—Il a été construit en 1881, en raccordement avec le service des signaux, une ligne de terre de 208 milles de longueur, entre Canso et Halifax, pour un bonus de $16,000, et cette ligne est maintenant exploitée et entretenue par la Compagnie de télégraphe *Western Union*, sans autres frais à la charge de l'Etat.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Suite.*

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE MABOU-CHÉTICAMP ET MEAT-COVE, C.-B.

Numéro.	Stations.	Distances intermédiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Memoire.
		Milles.		$ c.		
1	Mabou	0	Mme M. McDonald	120 00 par année	1er avril 1887.	La commission est de 25 pour 100 sur les recettes d'après le tarif des lignes de l'Etat, avec la garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année. Où 50 pour 100 de commission est payé il n'y a pas de garantie pour la somme.
2	Broad Cove	20	Mme Annie McLelland	50 00 ou commission	1er mars 1892.	
3	Station Broad Cove	3½	Accommodation de	25 p.c. sans garantie	Juillet 1901.	
4	Margaree, S.O.	8½	J. D. McFarlane	50 00 ou commission	*1er fév. 1898.	
5	Havre de Margaree	5	H. K. McLean	50 00 "	20 oct. 1896.	
6	Margaree, N.E. (fils de la ligne de ceinture)	10	Mme J. D. Ross	50 00 "	1er fév. 1898.	
7	Grand Etang	9	G. Doucet	50 00 "	13 sept. 1902.	Ce bureau a été rouvert après avoir été fermé depuis janvier 1899.
8	Chéticamp	8	Mme M. Fiset	100 00 "	1er " 1887.	*A Margaree S.O. la commission était de 50 pour 100 jusqu'au 1er septembre 1899.
9	Baie Plaisance	27	Mme D. Smith	50 00 "	14 avril 1900.	
	Meat Cove	19	Voir la lig. de Meat Cove D. C. Dawson, sur. de D.	150 00 "	1er janv. 1887.	
	Sections des réparateurs					
	Mabou—Strathlorne		L. G. McDougall	40 00 par année	3 nov. 1902.	
	Strathlorne—Margaree, S O.		J. D. McFarlane	40 00 "	4 juin 1902.	
	Margaree, S.O.—Margaree Harbour		Alex. McFarlane, sr.	40 00 "	4 " 1902.	
	Margaree Harbour—Chéticamp		A. Munroe	50 00 "	4 " 1902.	
	Chéticamp—Barren		F. Ancoin	40 00 "	4 " 1902.	
	Barren—Baie Plaisance		J. A. McLean	40 00 "	4 " 1902.	
	Baie Plaisance—Polits Cove		K. Fraser	40 00 "	4 " 1902.	
	Polits Cove—Halfway Shanty		E. Fraser	30 00 "	4 " 1902.	
	Halfway Shanty—Meat Cove		R. Fraser	40 00 "	4 " 2902.	
	Totaux	190		1,030 00		

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE CHATHAM-ESCUMINAC, N.-B.

Numéro.	Stations.	Distances intermédiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ c.		
1	Chatham	0	Great North-western Telegraph Co	185 00		Cette somme est payée pour surveiller la ligne et pour le bureau à Chatham.
2	Black Brook	$5\frac{1}{2}$		50 00 ou commission		La commissson est de 25 pour 100 sur les recettes d'après le tarif des lignes de l'Etat, avec la garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année.
3	Baie du Vin	15	Mme M. Williston	50 00 "	1er mars 1885.	
4	Lower Hardwicke	6	Mme M. Brimmer	50 00 "	1er août 1891.	
5	Escuminac	$3\frac{3}{4}$	D. Lewis	50 00 "	1er sept. 1885.	
6	Phare de la Pte Escuminac	12	K. R. McLennan	50 00 "	1er nov. 1893.	Une indemnité de $12 est accordée pour l'entretien de la batterie électrique à la Pointe-Escuminac.
	Totaux	42		435 00		

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE LA QUARANTAINE DE LA GROSSE-ILE.

Numéro.	Stations.	Distances intermédiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
1	Québec	0	Great North-western Telegraph Co	185 00		Somme payée pour surveiller la ligne y compris le loyer de la ligne de Québec à l'Ange-Gardien, soit $35 par année.
	L'Ange Gardien	13				
	Ile d'Orleans (câble)	$\frac{3}{4}$				
2	Saint-Pierre	$4\frac{1}{2}$	C. Turcotte	50 00 ou commission	1er mars 1885.	La commission est de 25 pour 100 du tarif des lignes de l'Etat, avec garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année,
3	Sainte-Pétronille	$3\frac{1}{4}$	M. Plante	50 00 "	7 avril 1896.	
4	Saint-Laurent	$6\frac{1}{2}$	M. Gobeil	120 00 et 25 p. 100. commission.	15 sept. 1888.	
5	Saint-Jean	7	P. Pouliot	120 00 et 25 p. 100. commission.	1er juill. 1888.	
6	Saint-François	$6\frac{3}{4}$	O. Lemelin	50 00 ou commission	15 " 1900.	
7	Isle Réaux (y compris 2 nœuds de câble)	$3\frac{1}{4}$				
	Isle Réaux (ligne terrestre).	$2\frac{1}{2}$				
	Bureau de la quarant. Grosse-Ile (y comp. 2 n. de câble).	$3\frac{1}{2}$	M. D. Masson	120 00 et 25 p. 100. commission.	1er mai 1901.	Une indemnité de $12 est accordée pour l'entretien de la batterie principale à la Grosse-Ile.
	Téléphone de la quarantaine (ligne de 2 fils)	$1\frac{3}{4}$				NOTE—Le réseau téléphonique sur la Grosse-Ile, depuis mai 1893, a compris $1\frac{3}{4}$ mille d'une ligne de 2 fils 11 raccordements ou stations.
		$52\frac{3}{4}$		695 00		

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Suite.*

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE LA BAIE DE FUNDY, N.-B.

SECTION DE GRAND-MANAN

Numéro.	Stations.	Distances intermédiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Memoire.
	Long Eddy Cable Hut à	Milles.		$ c.		
1	Flagg's Cove...........	3	Mme C.C. Seely (Sur de D.)	540 00	18 nov. 188[illegible].	*La commission est de 25 pour 100 sur toutes dépêches reçues ou envoyées par le bureau, avec la garantie qu'elle ne sera pas de moins de $50 par année. Lorsqu'une commission de 50 p. 100 est payée, il n'y a pas de garantie quant à cette somme.
	"	....	Mlle M. E. Burnham.....	50 00 ou commission	1er oct. 1893.	
	"	....	A. Gilmour, réparateur....	60 00	1er déc. 1894	
2	Castalia	2½	G. E. Dalzell............	Commission 25 pour 100..	*1er juin 1898.	
	Woodward's Cove.........	½	W. A. Fraser............	" 50 " ..	28 fév. 1893.	
4	Grand Harbour..........	2	J. L. Newton............	75 00 ou commission	1er avril 1887	$35 par année sont accordés pour la réception des dépêches sur l'embranchement de Whitehead.
5	Seal Cove..............	4½	J. Ingersoll............	50 00 "	2 sept. 189[illegible].	
6	Phare de Southern Head..	½	O. McLaughlin...........	Commission 25 pour 100..	24 avril 1897.	Le bureau de Southern Head est maintenant en opération téléphon. depuis Seal Cove.
	Ligne d'embranchement					
	Grand Harbour.........	0				
7	Ile de Cheney (½ mille de câble)...........	4¾	W. Cheney..	Commission 25 pour 100..	1er fév. 1891.	
8	Ile Whitehead (¾ de mille de câble).............	1½	I. D. Harvey............	50 00 ou commission	1er juin 1898.	
	Totaux..........	27¼	....	825 00		

SECTION DE CAMPOBELLO.

Numéro.	Stations.	Distances intermédiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Memoire.
	Liberty Cove Cable Hut à					
1	Welchpool............	7½	Mlle E. G. Vennell..	210 00 et commission	1er sept. 1895.	
2	Eastport, Maine, E.-U.-A.	½	J. Cushing..............	200 00	26 déc. 1881.	
	Totaux	8	....	410 00		

*Un câble de 1¾ nœuds raccorde Welchpool avec le débarcadère à 5 milles d'Eastport; et un câble de 7¼ nœuds est posé entre Long Eddy, Grand-Manan, et Liberty Cove, Campobello.

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE CHICOUTIMI ET DE LA COTE NORD DU SAINT-LAURENT.

SECTION DE CHICOUTIMI.

Numéro.	Stations.	Distances intermé-diaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ cts.		
1	Baie Saint-Paul..........	....	F. Boivin..............	180 00 par année... 5 p.c. commission......	Antérieur au 1er avril 1885	* La commission est de 25 pour 100 des taux établis sur les lignes de l'Etat, avec garantie qu'elle ne sera pas moindre que $50 par année.
2	Saint-Urbain............	9	A. Boivin................	50 00 ou commiss'n*	1er " 1885	
3	La Cruche................	37	Alphée Gauthier	50 00 "	2 décem. 1899	
			A. Gauthier (réparateur) ..	210 00	15 mai 1887	
4	Saint-Alexis.............	31½	Mme D. Simard	50 00 ou commission	1er nov. 189	
5	St-Alphonse de Bagotville.	3	A. Simard...............	50 00 "	Avril 1885	
6	Chicoutimi...............	11½	G. N. W. Tel. Co..	25 p.c. commission......	Nov. 18[illegible]	Plus $12 p. année p. l'entretien de la batterie princip.
			J. Fortin (réparateur).	4 0 00 par année....	1er juin 1897	La division de J. Fortin comprend la ligne d'embranchement de l'Anse St-Jean.
	Ligne d'emb. { Saint-Alexis ... L'Anse St-Jean..	 40	Mme R. Martel.....	50 00 ou commission	1er août 1897	Plus $12 par année p. l'entret. de la batterie princip.
	Totaux.........	132		1,060 00		

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Suite.*

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE CHICOUTIMI ET DU NORD DU SAINT-LAURENT—*Suite.*

CÔTE NORD (à l'ouest de Bersimis).

Numéro.	Stations.	Distances inter-médiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ cts.		
1	Murray Bay	0	Mme F. Vincent	50 00 ou comm'n	Antérieur au 1er avril 1885	
2	Cap à l'Aigle	4	N. Duchesne	50 00 "	1er juin 1888	
3	St. Fidèle	6	A. N. Parent	50 00 "	1er avril 1890	
4	Port au Persil	7	A. Brassard	50 00 "	1er mai 1889	
			A. Brassard (réparateur)	210 00 "	1er juin 1897	
5	St. Siméon	4	D. Gaudin	50 00 "	1er déc. 1887	
6	Baie des Rochers	12	G. Savard	50 00 "	— juin 1887	
7	Riv. aux Can. } Lig. d'em.	17	G. Bouilenre	100 00 "	— nov. 1886	M. Bouillane à la Rivière-aux-Canards, a agi comme télégraphiste transmetteur pour la division de St-Etienne, depuis août 1889.
8	St. Etienne } Lig. d'em.		E. Bouilenne (réparateur)	210 00 "	1er sept. 1899	
9	Tadousac (câble 1¼ nœud)	13	J. E. Caron	50 00 ou comm'n	1er nov. 1888	
10	Sacré Cœur, Br. de Tadousac	12½	L. Maltais	50 00 "	6 déc. 1901	
11	Bergeronnes	15	M. Savard	50 00 "	— avril 1885	
12	Escoumains	12	J. H. Topping	50 00 "	— " 1885	
13	Baie de Bacons	8	P. Bouchard		6 mai 1892	Commission de 25 pour 100 non garantie à la Baie des Bacons.
14	Mille Vaches	8	J. A. Puise	50 00 ou comm'n	— avril 1885	
15	Portneuf "Moulins"	11½				Bureau fermé en novembre 1895.
16	Portneuf "phare"	6	S. Bouchard	50 00 ou comm'n	1er juill. 1890	
			E. Courbron (réparateur)	420 00	1er avril 1888	
17	Sault au Cochon	7		50 00 ou comm'n		Sault au Cochon, bureau fermé 30 septembre 1896.
18	Bersimis	31	Mme A. Laurier, ag et opr	500 00	1er janv. 1902	
			asst. opr.	180 00		
			E. Pope, sur. de dist	600 00	— avril 1885	
	*Totaux	174		2,870 00		

* NOTE.—Dans le budget, sous le titre de "ligne de la côte nord," il est pourvu à l'entretien des lignes de Chicoutimi et de la côte nord. Elles sont exploitées conjointement.

RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE CHICOUTIMI ET DU NORD DU SAINT-LAURENT—*Suite.* CÔTE NORD (à l'est de Bersimis).

Numéro	Stations.	Distances intermédiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ c.		
1	P'te aux Outardes (câble)	12	H. Tremblay	50 00 ou commission*	1er déc. 1896	
	P'te Paradis (Manicouagan) atterrissement du câble	18	.....	.....	.....	Le bureau de transmission autrefois à Manicouagan a été transféré à Bersimis en septembre 1896.
2	Moulins Scougalls, ligne de ceint. 14 m. Pte Paradis	28	Bureau d'accommodement	25 p. 100 de commission	— août 1901	
3	Rivière Godbout (câble)	26	N. A. Comeau	50 00 ou commission	15 oct. 1885	
4	Pointe-des-Monts	18½	L. F. Fafard	50 00 "	28 déc. 1883	
5	Baie de la Trinité-ouest	5¼	Z. Poulin	50 00 "	16 mai 1884	
6	Baie de la Trinité-est	2½	A. Bilodeau	Commission seulement	1er " 1889	
7	Iles Caribou	7	I. Comeau	"	1er sept. 1889	
8	Pointe-aux-Anglais	10½	Paul Côté	Bureau d'accommodem.	10 janv. 1895	Il n'est pas payé de commission à ce bureau.
9	Rivière Pentecôte	6½	E. H. Têtu, surint. de div.	1,080 00 par année	1er nov. 1891	
10	Sainte-Marguerite	47½	A. Theriault	180 00 "	1er juill. 1888	
11	Sept-Iles	22¾	P. E. Vignault, télégraph	180 00 "	2 janv. 1884	
			L. N. Caron	540 00 "	29 mai 1902	Plus 50 centins per jour quand absent en devoir.
12	Rivière Moisie	15½	J. Poirier	50 00 ou commission.	1er juin 1896	
13	Petite-Rivière	57	Mlle H. Laberge	50 00 "	10 oct. 1900	
14	Sheldrake	15	A. LeBerge	50 00 "	1er oct. 1897	
15	Rivière du Tonnerre	6½	Mde H. Cody	50 00 "	1er fév. 1890	
16	Magpie	14	Geo. Molloy	50 00 "	1er oct. 1889	
17	Rivière Saint-Jean	9	B. Chambers	50 00 "	1er " 1889	
18	Longue-Pointe	10	A. Maloney	360 00	21 sept. 1896	La Longue-Pointe est le bur. où se répètent les dép. p. le câble d'Anticosti en exploit. dep. le 1er sept. '91.
19	Mingan	7	M. J. Maloney	50 00	1er oct. 1889	
20	Pointe-aux-Esquimaux	24	D. C. Hould	Commission seulement	21 mai 1893	La commission à la Pointe-aux-Esquimaux, est de 50 pour 100, sans garantie quant à la somme.
21	Baie des Piastres	43	S. Tanguay	50 00 ou commission.	1er sept. 1897	
22	Aguanus	36¾	L. Cummings	100 00 "	2 oct. 1897	
23	Natashquan	16	E. Vignault	50 00	16 sept. 1898	
24	Kagaska	33	A. Cormier	120 00 par année	1er janv. 1899	
25	Grande Romaine	43	Mlle R. A. Blais	50 00 ou commission.	21 sept. 1898	
26	Pointe du Maurier	48	J. Galabois	50 00 "	19 juill. 1900	
27	Harrington	20	Mde John Jones	125 00	10 janv. 1901	
28	Baie-des-Moutons	37	A. Cormier (instituteur)	300 00	15 sept. 1900	
29	Saint-Augustin	54	W. Burgess	.....	1er juin 1901	
30	Bonne-Espérance (rivière Saint-Paul)	75	M. Chevelier	.....	1er juill. 1901	
31	Blanc Sablon	35	Thos. Morel	.....	1er " 1901	
32	Baie-Rouge	54	Wm. Moore	.....	1er " 1901	
33	Baie du Château	35	Jos. Maloney	300 00	8 juin 1901	
34	†Belle-Isle (câble 22¼ ligne de terre, 1½	23¾	J. Osborne, agt-suppl	300 00	14 sept. 1901	
			J. T. Colton, télégraph	180 00	14 " 1901	
	Totaux	916	.....	4,515 00		

NOTE.—*La commission est, sauf dans le cas où il en est autrement spécifié, de 25 p. 100 du tarif des lignes de l'Etat sur le trafic fait.

† Le câble de Belle-Isle de 22¼ nœuds se raccorde avec le bureau à la Baie du Château par une ligne de terre de 1½ mille, et avec le phare à Belle-Isle par une ligne de terre de 1 mille.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Suite.*

ONTARIO—RÉSEAU TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ILE PELÉE.

Numéro.	Stations.	Distances inter-médiaires.	Agents et télégraphistes.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
		Milles.		$ c.		
1	Leamington..	....	J. McR. Selkirk, sur. de div.	50 00......	1er nov. 1888	
2	Leamington Dock	2	F. Deslauriers	Commodité de....	1er " 1895	
3	Club House.	5	C. Harrison..	Commission 25 p. 100 ...	1er avril 1889	La commission est basée sur les recettes de la ligne de l'Etat.
4	Pointe-Pelée..............	5	W. A. Grubb...	"	1er nov. 1888	
	Câble du bassin Leamington à la Pointe-Nord..... .	17	.. ..	. ...	....	Le câble qui avait autrefois 9½ nœuds de la Pointe-Pelée à l'Ile est maintenant de 17 nœuds, tel qu'indiqué ici. Le changement a été effectué au mois d'août 1901.
5	Phare de Pointe-Nord	1	J. R. Ledwell.	Commission 25 p. 100....	1er juin 1899	
6	Bassin Nord..............	2	C. B. Quick	"	1er nov. 1888	
7	McIntyre's Corners	2½	Mde A. McIntyre	"	1er " 1896	
8	Bassin-Ouest...	2½	A. M. McCormick... . ..	"	9 " 1888	
9	Bassin-Sud...............	5½	T. W. Ferguson..... ...	"	1er juill. 1900	
	Totaux.......... . ..	42½		50 00		

NOTE.—On se sert de téléphones sur cette ligne.

LIGNES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Numéro.	Stations.	Distances inter-médiaires.	Agents.	Salaires annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
	Section de Qu'Appelle-Edmonton.	Milles.		$ c.		
1	Qu'Appelle	0	J. S. Macdonald, surint. de d.	1,200 00	1er janv. 1898.	L'agent télégraphiste à Qu'Appelle est adjoint au Pacifique.
			Cie de télég. du ch. de f. C. P.	420 00	1er déc. 1896.	
			H. J. Macdonald, pr. à la ligne	360 00	1er " 1899.	
2	Fort-Qu'Appelle	17	Mlle E. Johnston	600 00	1er mars 1885.	
3	Touchwood	46	A. VonLindeburgh	600 00	1er nov. 1883.	
4	Humboldt	78	....	....	....	Le bureau de Humboldt a été fermé le 20 août 1893.
5	Saskatoon (ceint. de 14 milles)	69	Cie de télég. du ch. de f. C. P.	300 00	1er janv. 1892.	L'agent télégraphiste à Saskatoon est adjoint au Pacifique.
			J. Harrington, réparateur	600 00	1er " 1888.	
6	Henrietta	52	W. Salsbury	720 00	1er oct. 1886.	
7	Battleford	47	L. P. O. Noël	720 00	15 avril 1890.	
			J. T. Callahan, pr. à la ligne.	720 00	1er déc. 1900.	
8	Bresaylor	27	D. Noël	600 00	1er oct. 1900.	
9	Pitt	62	....	....	....	Fermée depuis oct. 1898. Un réparateur a été ensuite préposé à la station du Lac-aux-Oignons.
10	Lac-aux-Oignons	13	H. McClereghan	600 00	1er oct. 1900.	
11	Moose	32½	....	....	....	Fermée depuis juin 1902.
12	Saint-Paul de Métis	32	M. Thérien	360 00	1er déc. 1899.	
13	Lac à la Selle	13	J. W. Carroll	600 00	1er sept. 1900.	Une ligne téléphonique s'étend depuis le bureau du Lac à la Selle jusqu'à l'école industrielle, 6½ milles. L. Picard ayant résigné, J. W. Carroll a été transféré de Moose au Lac à la Selle, en juin 1902.
14	Victoria	37	J. C. Gordon	600 00	1er avril 1899.	
15	Star	6	E. A. Holmes	50 p.c. com'n	28 mai 1901.	
16	Fort-Saskatchewan	43	A. W. M. Campbell	600 00	1er oct. 1898.	
			J. A. Macdonald	120 00	1er mai 1899.	Connection spéciale pour la police à cheval.
17	Edmonton	24	S. B. McNamara	360 00	1er juin 1899.	Le bureau à Edmonton a été mis en opération conjointement avec la Cie de télégr. du Pacifique depuis le 1er janv. 1892.
			W. McKay, réparateur	720 00	1er mai 1886.	
	Ligne d'embranchement—					
	Edmonton	0	....	....	....	On se sert de téléphone sur l'embranchement de Saint-Albert. Il a été loué à la Cie de téléphone du District d'Edmonton, à partir du 24 octobre 1895.
	Saint-Albert	9				
	Section de la Montagne de Bois.					
1	Moosejaw	0	A. Wilcox, agent	240 00	1er déc. 1891.	Le bureau de Moosejaw est exploité en même temps que la Cie de télégraphe du Pacifique Canadien.
			H. Sikes, réparateur	600 00	1er " 1893.	
2	Montagne de Bois	90½	J. H. Thompson, agent	300 00	1er " 1890.	
	Totaux	698		11,940 00		

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT—*Suite.*

COLOMBIE-ANGLAISE.

Numéro.	Stations.	Distances intermediaires.	Agents.	Salaires annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
	Ashcroft—Barkerville.†	Milles.		$ c.		
			(Voyez note à la marge).. ...	....	....	NOTE.—Cette ligne exploitée d'abord en commun avec le chemin de fer du Pacifique a depuis le 1er mai 1901, été directement exploitée par ce ministère, et en dernier lieu comme faisant partie du système télégraphique du Yukon.
1	Station d'Ashcroft	0	C. A. Sherr	240 00	4 juillet 1898.	Proportion du salaire appartenant à cette ligne. Le bureau d'Ashcroft est exploité conjoint. avec la ligne du Pacifique.
2	Clinton	30	A. LeBourdais, agent et rép..	600 00	16 fév. 1883.	
3	Bridge Creek (115-Mile House)	53	J. D. McIntosh............	720 00	1er janv. 1900.	Fermée en juin 1901, et transférée temporairement à 108-Mile House.
4	150-Mile-House*	40	S. T. Hall, agent et télégr...	456 00	1er nov. 1896.	*Le bureau de vérification autrefois à 144-Mile-House a été fermé en mai 1900.
5	Soda Creek....	38	G. H. Smith, agent et répar..	900 00	1er mars 1896.	
6	Quesnelle..............	$54\frac{1}{2}$	J. E Bowron, " ..	564 00	Avant 1891.	
7	Stanley....	48	Commodité du bureau.	....	....	
8	Barkerville....	13	J. Stone, agent et réparateur.	1,000 00	17 fév. 1873.	
	Total....	$276\frac{1}{2}$		4,480 00		
	Ashcroft—Lillooet.					
			(Voyez la remarque en marge)	....	....	REMARQUE.—Cette ligne exploitée d'abord en commun avec le chemin de fer du Pacifique, a, depuis le 1er mai 1901, été exploitée par ce ministère et en dernier lieu en commun avec le système de télégraphie du Yukon.
	Station d'Ashcroft	0	C. A. Sherr...............	240 00	4 juillet 1898.	La station d'Ashcroft est aussi exploitée conjointement avec le Pacifique Canadien.
1	Pavillion.................	40	Commodité du bureau......	....	1er déc. 1896.	
2	Lillooet....	22	S. A. Macfarlane, agt et télég.	720 00	3 janv. 1896.	
	Total....	62		960 00		

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUES DE L'ÉTAT—*Suite.*

COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

Numéro.	Stations.	Distances inter-médiaires.	Agents.	Salaires annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
	Victoria—Cape Beale.		(Voyez remarque à la marge)	....	....	REMARQUE.—La surintendance de cette ligne a été dans les mains de l'ingénieur à Victoria depuis octobre 1901, alors que l'arrangement ci-devant existant avec le chemin du Pacifique a été terminé.
1	Victoria....	0	E. Houghton, télégraphiste..	240 00	1er nov. 1891.	Proportion de salaire.
2	Sooke........	18	M. Milne, bureau de commiss.	....	21 avril 1896.	
3	Otter-Point........	8	E. Gordon, agt. et télégrapiste	720 00	1er déc. 1891.	
4	Jordan-River........	10	J. Goodie, "	540 00	1er mai 1897.	
5	Port San-Juan........	30	B. H. Kirkpatrick, "	720 00	1er juillet 1900.	
6	Phare Carmanah (Clo-oose 2 milles ouest)........	24	W. P. Daykin, "	240 00	1er nov. 1891.	†Ces trois lignes sont exploitées par la Cie du chemin du Pacifique pour l'État, l'arrangement peut prendre fin en tout temps.
			D. Logan, réparateur........	540 00	1er avril 1898.	
			Otto Rosander, réparateur...	540 00	6 mars 1901.	
7	Cape-Beale........	28	M. Patterson, agt. et télégr..	120 00	1er sept. 1899.	
	Total........	118		3,660 00		

Numéro.	Bureaux.	Distances inter-médiaires.	Agents, etc	Positions.	Salaires annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
	Kamloops—En bas de Nicolas.	Milles.			$ c.		
			(Voyez remarq en marge)	....	....	....	REMARQUE.—Cette ligne est exploitée sous la surintendance de l'ingénieur résident à Victoria.
1	Kamloops........	0	A. J. Venn (C. P. Tel.)..	Agent.....	300 00	18 avril 1900. Raccordé.	Le salaire n'était que de $180 par année antérieurement au 1er mars 1901.
2	Qu Ichena........	....	E. O. Rourke........	Locataire...	25 p. c. com.	1er mai 1900.	NOTE.—Cette ligne est exploitée avec le téléphone. Les locataires paient un loyer mensuel pour les raccordements et ils reçoivent 25 pour 100 de commission sur les taux locaux pour les messages et les conversations de ceux qui ne sont pas souscripteurs.
3	Lac Nicolas........	54	A. R. Carrington........	"	"	1er " 1900.	
4	"	....	A. E. House........	"	"	1er " 1900.	
5	Nicolas, en bas........	13	Geo. Armstrong........	"	"	1er " 1900.	
	Total........	67					

BENNETT—DAWSON—ATLIN.

(L'information requise pour compléter ce tableau n'était pas arrivée à l'époque de la préparation du rapport annuel).

Numéro	Stations.	Distances inter-médiaires.
1	Ashcroft	0
2	Clinton	30
3	115-Mile-House	55
4	150-Mile-House	35
5	Soda-Creek	42
6	Quesnelle	58
7	Barkerville (Branche de Quesnelle)	61
8	Blackwater	51
9	Lac Fraser	105
10	Mauricetown	173
11	Hazleton	39
12	Skeena-Canyon (Branche de Hazleton)	83
13–14	Port Simpson et Aberdeen Canneries	125
15	Telegraph-Creek	336
16	Atlin	214
17	Tagish	75
18	Cariboo-Crossing	18
19	White-Horse	47
20	Labarge (en bas)	59
21	Hootalinqua	30
22	Big-Salmon	34
23	Five-Fingers	96
24	Fort-Selkirk	58
25	Selwyn	30
26	Rivière Stewart	75
27	Ogilvie	23
28	Dawson	48
29	Forty-Mile	55
30	Frontière du Nord	40
	Total	1,826

LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES DE L'ÉTAT.

TARIF SPÉCIAL.

Messages par câble.—On trouvera dans les pages suivantes les taux des messages par câble et du service de la presse transmis sur la ligne du Yukon et des autres lignes de la Colombie-Anglaise.

Ailleurs, le tarif des messages transatlantiques transmis sur les lignes de l'Etat, est le même que celui des dépêches ordinaires, sauf dans le cas où le tarif ordinaire est plus élevé que 25 centins ; dans ce cas le taux sur les lignes de l'Etat est de 4 centins par mot avec prix minimum de 25 centins par dépêche. Par exemple : Pour les dépêches de six mots au moins, le prix est de 25 centins sur les lignes de l'Etat.

Pour les dépêches de sept mots, le prix est de (7 x 4c.) 28 centins sur les lignes de l'Etat.

Pour les dépêches de 12 mots le prix est de (12 x 4c.) 48 centins sur les lignes de l'Etat.

Dans tous les cas la computation des mots comprend l'adresse et la signature, comme dans le tarif du câble transatlantique.

Messages de la Presse.—Le tarif des messages de la *Presse* sur les lignes de l'Etat (excepté la ligne du Yukon), autrefois d'un quart de centin par mot, a été changé à 20 centins par cent mots ; il n'est pas reçu un seul message de moins de 20 centins.

Pour la ligne du Yukon le tarif est de 1 centin par mot, le prix minimum $1 ; Ceci s'applique à toute la ligne.

TARIF RÉGULIER.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Ligne de Sydney-Nord—Nord à Meat Cove et Mabou—Tarif local 25-1 (13 bureaux).*

Grand Bras-d'Or	Tarif direct 15-1	de Sydney-Nord,	bureau W. U.
New-Campbellton (Kelly's Cove)	"	"	"
Port Bevis	"	"	"
Englishtown	"	"	"
Baddeck	"	"	"
Baie-Sud, Sainte-Anne	"	"	"
Rivière aux Français	"	"	"
Ingonish Sud	"	"	"
Ingonish	"	"	"
Havre de Neil	"	"	"
Dingwall	"	"	"
Bay-Aspy	"	"	"
Meat Cove	"	"	"
Baie de Plaisance	"	"	"
Cheticamp	"	"	"
Grand Etang	"	"	"
Margaree, N.-E	"	"	"
Havre de Margaree	"	"	"
Margaree, S.-O	"	"	"
Broad Cove	"	"	"

Les *dépêches de nuit* sont échangées avec la Compagnie de Téléphone Western Union pour les bureaux situés sur cette ligne. Tarif 1 centin par mot avec minimum de 15 centins. Le tarif local de nuit est de 1 centin par mot avec Minimum de 25 centins.

* N.B.—Les chiffres 25-1 ou 50-2, etc., signifient que le tarif est de 25 centins ou 50 centins par dix mots, et 1 centin ou 2 centins pour chaque mot en plus.

Ligne de Barrington à Cap-Sable—Tarif local 12-1 (2 bureaux).

Newellton	Tarif direct 12-1 de Barrington,	bureau	W. U.
Phare du Cap Sable	"	"	"

Cette ligne est maintenant exploitée par la compagnie de téléphone locale. Il est stipulé dans le bail que l'ancien tarif télégraphique ci-haut devra être maintenu.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Ligne de Chatham à la Pointe Escuminac—Tarif local 25-1 (4 bureaux).

Baie du Vin	Tarif direct 15-1 de Chatham,	bureau	G. N. W.
Lower Hardwicke	"	"	"
Escuminac	"	"	"
Phare de la Pointe Escuminac	"	"	"

Ligne de Eastport, Me., a Campobello, Grand-Manan, et aux îles Whitehead (9 bureaux)—Tarif local entre les bureaux de Grand-Manan et les îles Whitehead 15-1 ; Grand-Manan et l'île Campobello 25-2 ; les Iles et Eastport, Me., W.U.O.

Welchpool, Campobello	Tarif direct 25-2 de Eastport, Me.,	bureau	W. U.
Flagg's Cove, Grand Manan	"	"	"
Castalia	"	"	"
Woodward's Cove	"	"	"
Grand Harbour	"	"	"
Seal Cove	"	"	"
Southern Head	"	"	"
Cheney's Head	"	"	"
Whitehead Islands	"	"	"

QUÉBEC.

Ligne de Gaspé à l'île d'Anticosti, Q. (9 bureaux)—Tarif local entre les bureaux de l'île 25-1 ; Gaspé et les bureaux de l'île 50-2.

Pointe Sud-Ouest	Tarif direct 50-2 de Gaspé,	bureau	G. N. W.
Lac Salé	"	"	"
Shallop Creek	"	"	"
Pointe Sud	"	"	"
Pointe Heath	"	"	"
Fox Bay	"	"	"
Rivière Becscie	"	"	"
Pointe Ouest	"	"	"
Baie-des-Anglais	"	"	"

Ligne de Meat-Cove, C.-C., N.E., aux îles de la Madeleine, Q. (8 bureaux)—Tarif local entre les bureaux de l'île 25-1 ; Meat-Cove et les îles 50-2 ; les bureaux sur la ligne de Mead-Cove et les Iles 50-2.

Ile Amherst	Tarif direct 50-2 de Sydney-Nord,	bureau	W. U.
Phare de Amherst	"	"	"
Etang du Nord Village	"	"	"
Etang du Nord, phare	"	"	"
Cap aux Meules (Grindstone)	"	"	"
Havre aux Maisons	"	"	"
Grosse-Ile	"	"	"
Grande-Entrée	"	"	"

Ligne de Meat-Cove, C.-B., N.-E., à l'île Saint-Paul—Tarif local entre les bureaux sur la ligne de Meat-Cove et Saint-Paul 50-2 (1 bureau).

Phare de l'île Saint-Paul, de Sydney-Nord, N.-E., bureau W. U.

Ligne de Québec à la Station de Quarantaine de la Grosse-Ile (7 bureaux)—Tarifs locaux entre les bureaux sur l'île d'Orléans et l'Ile-aux-Réaux, 15-1; sur l'île d'Orléans, l'Ile-aux-Réaux et Québec, 15-1; sur l'île d'Orléans et la Grosse-Ile, 25-1; sur l'Ile-aux-Réaux et Grosse-Ile, 15-1.

Saint-Pierre, île Orléans..........	Tarif direct 15-1	de Québec,	bureau G. N. W.
Ste-Pétronille....................	"	"	"
St-Laurent........................	"	"	"
St-Jean...........................	"	"	"
St-François.......................	"	"	"
Ile-aux-Réaux.....................	"	"	"
Grosse-Ile........................	" 25-1	"	"

Ligne de la Baie Saint-Paul à Chicoutimi—(6 bureaux).

Pour les affaires avec les bureaux à l'ouest de la Baie Saint-Paul, et se terminant à Québec, ajoutez 15c., et 1c. au tarif des lignes de l'Etat.

Pour les affaires avec les bureaux à l'ouest de la Baie Saint-Paul, au delà de Québec, ajoutez le plein prix de la compagnie du télégraphe G.N.W. au tarif des lignes de l'Etat.

Ligne de la Malbaie à la Baie-Château (48 bureaux) avec embranchement à Anticosti et prolongement à Belle-Isle.

Pour les affaires avec les bureaux à l'ouest de la Malbaie, et se terminant à Québec, ajoutez 15c. et 1c. au tarif des lignes de l'Etat.

Pour les affaires à l'ouest de la Malbaie, au delà de Québec, ajoutez le plein prix de la compagnie de télégraphe G.N.W. au tarif des lignes de l'Etat.

Tarif local entre les bureaux situés à pas plus de 100 milles les uns des autres. 15-1; à plus de 100 milles, 25-1; sur la terre ferme et Anticosti, 50-2; et sur la terre ferme et Belle-Isle, 50-2.

Saint-Urbain,..................	15-1 de la Baie Saint-Paul	(Ck. Qué.)	bureau G.N.W.
Lacruche.......................	"	"	"
Saint-Alexis...................	"	"	"
L'Anse Saint-Jean..............	"	"	"
Saint-Alphonse de Bagotville....	"	"	"
Chicoutimi.....................	"	"	"
Cap à l'Aigle..................	15-1 de la Malbaie	(Ck. Qué.)	bureau G.N.W.
St-Fidèle......................	"	"	"
Port au Persil.................	"	"	"
Saint-Siméon...................	"	"	"
Baie des Rochers...............	"	"	"
Rivière aux Canards............	"	"	"
Saint-Etienne..................	"	"	"
Tadoussac......................	"	"	"
Bergeronnes....................	"	"	"
Escoumains.....................	"	"	"
Baie-des-Bacons................	"	"	"
Mille-Vaches...................	25-1 "	"	"
Moulins de Portneuf............	"	"	"
Phare de Portneuf..............	"	"	"
Sault-au-Cochon................	"	"	"
Betsiamits-(Bersimis)..........	"	"	"

Manicouagan (Pte Outardes)., . .	25-1	de la Malbaie (Ck. Qué.)	bureaux	G. N. W.
Rivière Godbout.		〃	〃	〃
Pointe-de-Monts		〃	〃	〃
Baie de la Trinité-Ouest.		〃	〃	〃
Baie de la Trinité-Est.		〃	〃	〃
Iles Caribou		〃	〃	〃
Pointe-aux-Anglais.		〃	〃	〃
Pentecôte		〃	〃	〃
Sainte-Marguerite.		〃	〃	〃
Sept-Iles.		〃	〃	〃
Rivière Moisie.		〃	〃	〃
Petite Rivière.		〃	〃	〃
Sheldrake		〃	〃	〃
Rivière du Tonnerre.		〃	〃	〃
Magpie.		〃	〃	〃
Rivière Saint-Jean.		〃	〃	〃
Longue-Pointe.		〃	〃	〃
Mingan.		〃	〃	〃
Pointe-aux-Esquimaux.		〃	〃	〃
Piastres Bay.		〃	〃	〃
Aguanus.		〃	〃	〃
Natashquan.		〃	〃	〃
Grande Romaine.		〃	〃	〃
Pointe Maurier.		〃	〃	〃
Harrington		〃	〃	〃
Baie-des-Moutons		〃	〃	〃
Saint-Augustin.		〃	〃	〃
Bonne Espérance (Riv. St-Paul).		〃	〃	〃
Blanc Sablon.		〃	〃	〃
Baie Rouge.		〃	〃	〃
Baie Chateau.		〃	〃	〃
Belle Isle.	50-2	〃	〃	〃
Ile Anticosti *viâ* Longue Pointe.		〃	〃	〃

ONTARIO.

Ligne de Leamington à l'île Pelée (circuit de téléphone)—Tarif local entre Leamington et la Pointe-Pelée, 15–1 ; terre ferme et bureaux de l'île, 25–1 ; bureaux sur l'île, 15–1 (8 bureaux).

Gun Club House, terre ferme. . .	15-1	de Leamington,	bureaux G. N. W.
Pointe Pelée, terre ferme.		〃	〃
Bassin Leamington.		〃	〃
Phare de la Pointe-Nord, Ile Pelée		〃	〃
Bassin Nord, Ile Pelée.		〃	〃
McIntyre's Corners.		〃	〃
Bassin ouest de l'Ile Pelée.		〃	〃
Bassin sud.		〃	〃

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Ligne de Qu'Appelle (gare du Pac. Can.) à Edmonton, Alberta—Tarif local, 15–1, 25–2, 50–3, pour distance de 10 à 600 milles (13 bureaux).

Fort Qu'Appelle.	25-2	Qu'Appelle ou	Saskatoon.
Touchwood.		〃	〃
Saskatoon (Ts. bureau du tel. du C. P. R.).		〃	〃
Henrietta.		〃	〃
Battleford.		〃	〃

Bresaylor	25-2 Saskatoon ;	50-3 Qu'Appelle ou Edmonton.
Lac-aux-Oignons	"	"
Moose	"	"
St-Paul de Métis	50-3 Saskatoon,	Qu'Appelle ou Edmonton.
Lac-à-la-Selle	"	"
Victoria	25-2 Edmonton ;	50-3 Qu'Appelle ou Saskatoon.
Fort Saskatchewan	"	"
Edmonton (bur. de tél. de trans. Pac. Can.)	"	"

Ligne de Mâchoire-d'Orignal (gare du Pac. Can.) à la Montagne-des-Bois—Tarif local, 25-2 (1 bureau).

Montagne-des-Bois . . . . 25-2 de Mâchoire-d'Orignal.

COLOMBIE ANGLAISE.

Ligne de Victoria à Cap-Beale—Tarif local 50-3 (6 bureaux).

Sooke	50-3 de Victoria	bureau de télégr. Pac. Can.
Otter Point	"	"
Rivière Jordan	"	"
Port San Juan	"	"
Phare de Carmanah	"	"
Cap Beale	"	"

Ligne de Nanaimo à Comox—Tarif local 25-2 (9 bureaux).

Wellington (C.P.R. & E. & N. Ry.)	25-2 de Nanaimo.	
Parksville	"	ou Wellington.
Baie Fanny	"	"
Cumberland	"	"
Baie Union	"	"
Mines Union	"	"
Courtney	"	"
Comox	"	"
Alberni (embranchement)	"	"

Ligne d'Alberni au Cap-Beale—Tarif local 50-3.

Entre les bureaux sur la ligne de Victoria-Cap Beale et celle de Nanaïmo-Comox, via Alberni, 50-3.

Ligne d'Ashcroft (gare du Pac. Can.) à Barkerville—Tarif local 25, 50, 75 (9 bureaux).

Clinton	25-2 de Ashcroft	bureau de télégr. P. C.
Bridge Creek	"	"
150-Mile House . . . 50-3	"	"
Soda Creek	"	"
Quesnelle	"	"
Stanley	"	"
Barkerville	"	"
Lillooet (embranchement)	"	"
Pavillion (sur l'embr. Lillooet)	"	"

LIGNE TÉLÉGRAPHIQUE DU YUKON.

LE TARIF DES MESSAGES A ASHCROFT EST GENERAL.

(EN OPÉRATION DEPUIS LE 1er JUIN 1902.)

Noms des bureaux.	Milles. Intermédiaires.	Milles. Progressives.	Tarif. $ c.
Ashcroft	0	0	0 0
Clinton	30	30	0 25 & 2
115-Mile House	55	85	0 25 & 2
150-Mile House	35	120	0 50 & 3
Soda Creek	42	162	0 50 & 3
Quesnelle	58	220	0 50 & 3
Barkerville (embranchement depuis Quesnelle)	61	281	0 50 & 3
Blackwater	51	271	0 75 & 5
Fraser Lake	105	376	0 75 & 5
Mauricetown	173	549	1 25 & 10
Hazleton	39	588	1 25 & 10
Skeena Canyon (embranchement depuis Hazleton)	83	671	1 25 & 10
Port Simpson	116	787	1 50 & 10
Telegraph Creek	336	924	1 75 & 10
Atlin	214	1,136	2 00 & 15
Tagish	75	1,213	2 25 & 15
Cariboo Crossing (traverse de Caribou)	18	1,231	2 25 & 15
White Horse (Cheval Blanc)	47	1,278	2 50 & 15
Labarge inférieur	59	1,337	2 50 & 15
Hootalinqua	30	1,367	2 50 & 15
Big-Salmon	34	1,401	2 50 & 15
Five Fingers	96	1,497	2 75 & 15
Fort Selkirk	58	1,555	2 75 & 15
Selwyn	30	1,585	2 75 & 15
Rivière Stewart	75	1,660	3 00 & 20
Ogilvie	23	1.683	3 00 & 20
Dawson	48	1,731	3 00 & 20
Forty-Mile (Quarante-Milles)	55	1,786	3 25 & 20
Frontière Nord	40	1,826	3 25 & 20

Les tarifs donnés ci-dessus pour les bureaux au nord de Quesnelle sont d'un tiers moins élevés que ceux en premier lieu adoptés, lesquels furent calculés d'après une base générale de 50 centins pour 100 milles et 25 centins pour chaque 100 milles additionels, computant la distance depuis Ashcroft.

Les tarifs locaux entre les bureaux au nord de Quesnelle sont calculés sur une base de 50 centins pour 100 milles et 25 centins pour chaque 100 milles additionnels, et les tarifs locaux entre les bureaux au nord de Atlin sont fixés à 50 centins pour chaque cent milles.

Les messages par câble (transatlantique, etc.)—Le tarif uniforme par mot, de 40 centins, pour la ligne du Yukon est discontinué. Pour les messages par câble le tarif par mot est maintenant fixé à deux fois autant que le tarif additionnel par mot, donné dans la liste pour tous les bureaux au Nord d'Ashcroft. Par exemple, Barkerville 3c. × 2 = 6c., pour tarif par mot câblé ; et Dawson, 20c. × 2 = 40c. par mot, à ou depuis Ashcroft.

Sommaire.

Bureaux sur les lignes de l'Etat, tel qu'enregistrés	207
Bureaux aux points de transfert avec les lignes en connexion	15
Nombre total compris dans le service	222

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DE L'ÉTAT.

COLOMBIE ANGLAISE.

Numéro.	Stations.	Distances inter-médiaires.	Agents.	Emplois.	Appointements annuels.	Date de la nomination.	Mémoire.
	Nanaïmo-Comox.	Milles.			$ c.		
1	Nanaïmo	0	W. F. Archibald.	Agent et télégraphiste.	306 00	1er mars 1896.	Ce paiement comprend $20 pour agence et télégraphie, $3 pour le service des messages, et $2.50 pour le soin de la batterie.
			A. M. Oliver, Conj. av. le C.P.	Assistant télégraphiste.	120 00	1er juin 1902.	
2	Wellington	5	E. & N. Ry. Co.	Agent et télégraphiste.	Commission	1er avril 1893.	
3	Parksville	23	Mme R. Williams	"	360 00	1er fév. 1902.	Les appointements étaient de $240 antérieurement au 1er février 1902.
			Geo. Williams	Réparateur	570 00	1er " 1897.	
4	Baie de Fanny	23	Thos. Hudson	"	780 00	17 nov. 1898.	
5	Union (Baie)	9¼	E. McDonald	Agent et télégraphiste.	360 00	3 juin 1898.	
6	Union (mines)		J. Dunsmuir	Commodité de bureau.			Voyez mention de ceci dans le rapport (1897-98).
7	Cumberland	10	Albert Peacy	Agent et télégraphiste.	120 00 et com. 25 p. 100.	28 avril 1898.	
8	Courtney	7					Courtney et la Baie Fanny sont en communication par téléphone à des intervalles déterminés.
9	Comox	3¾	M. McDonald	Agent et télégraphiste.	360 00 et com. 25 p. 100.	1er nov. 1895.	
	Total	81			2,976 00		
	Parksville-Cap-Beale.						
	Parksville	0	(Voir plus haut)				*NOTE.—Les réparations de cette ligne Alberni-Cap-Beale requiert l'usage des bateaux à vapeur, et le contrat a été adjugé à M. G. A. Huff pour la somme de $75 par mois, tout compris.
1	Alberni	29½	C. T. Haslam	Agent et télégraphiste.	720 00	27 juin 1895.	
			P. A. Haslam	Assistant télégraphiste.	120 00	1er oct. 1899.	
	Alberni		G. A. Huff	Entrep. réparateur*	900 00	1er mai 1900.	
2	Cap-Beale	57	M. Patterson	Agent et télégraphiste.	240 00	1er " 1900.	Proportion du salaire appartenant à cette ligne.
	Total	86½			1,980 00		

L'état exploite ces deux lignes par l'intermédiaire du bureau de l'ingénieur dirigeant à Victoria.

PARTIE VI

RAPPORT DU PERCEPTEUR DES REVENUS

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

1901-1902

PERCEPTION DES REVENUS

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 22 novembre 1902.

M. F. GÉLINAS,
Secrétaire, ministère des Travaux publics,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de l'exercice terminé le 30 juin 1902.

J'ai examiné les livres et les comptes de tous les employés sous mon contrôle (sauf ceux du directeur du bassin d'Esquimalt), et j'ai la satisfaction de dire que tous ont observé avec le plus grand soin les règlements établis par l'administration pour leur direction, et qu'ils ont fidèlement rendu compte des revenus qu'ils ont perçus.

Je regrette de dire que les revenus du ministère des Travaux publics, durant le dernier exercice financier, accusent une diminution de $20,605.01 comparés avec ceux de l'année 1900-01, le montant total du dernier exercice formant la somme de $92,070.81, tandis qu'il s'élevait l'année précédente à celle de $112,675.82 ; les perceptions ont aussi diminué de $7,654.85, étant en tout de $95,431.56, lorsque en 1900-01 elles s'élevaient à la somme de $103,086.41.

Les revenus provenant des glissoires et des estacades ont été de $53,975.18 ou $23,347.16 moindres que l'année précédente ; il n'est que juste de répéter la remarque faite l'année dernière à ce sujet, savoir, que l'on a inclus dans les augmentations de 1900-01 la somme de $12,068.62 provenant du district de Newcastle qui était une accumulation des revenus de sept années : les perceptions se sont élevées à la somme de $57,335.93, accusant une diminution de $10,297 sur l'année dernière.

Les cales-sèches ou bassins de radoub ont produit $37,348.98 ou $2,613.82 de plus qu'en 1900-01.

Les écluses ont rapporté $545.65 contre $718.32 l'année précédente, ce qui est une diminution de $172.67.

Le loyer d'une bâtisse non occupée et le privilège de poser des rails sur un pont ont rapporté $201.

Après avoir ainsi indiqué d'une façon générale les diverses sources du revenu, je vous donnerai les détails des différents services sous leurs titres respectifs.

GLISSOIRES ET ESTACADES.

DISTRICT D'OTTAWA.

Les revenus ont été de $37,923.23, ou $5,908.27 en moins qu'en 1900-01.

Le nombre de billots descendus par ces glissoires et estacades a été de 3,287,731, ou 132,095, de moins que l'année précédente.

Il y eu 15,834 pièces de bois d'équarrissage contre 894 en 1900-1901. Tout le revenu provenant de ce district pendant l'année venant d'expirer a été perçu.

Des redevances accumulées depuis le 1er juillet 1889, époque à laquelle ce ministère prit charge de la perception, il reste encore à percevoir la somme de $9,836.30. Tous les détails en seront trouvés dans l'état n° 2 ci-dessous.

Des redevances accumulées avant le 1er juillet 1899, il reste encore à percevoir $56,805.65, qui devraient être biffées. Voir les détails aux états nos 1 et 3 ci-annexés.

L'état des comptes pour la région d'Ottawa est comme suit :

Impôts dus durant l'exercice 1901-02 $37,923.23. Le tout a été perçu.

Le montant total en souffrance et non perçu est le même que celui existant à la fin de l'exercice précédent, il se répartit ainsi qu'il suit, exercice par exercice.

Impôts en souffrance avant que la perception fut transférée à ce ministère			$ 56,805 65
Impôts de	1889-90	$ 6,903 05	
"	1890-91	28 42	
"	1892-93	379 80	
"	1896-97	196 71	
"	1900-1901	2,328 32	
			9,836 30

J'attire spécialement l'attention sur le fait que depuis que le ministère a pris charge de la perception de ces comptes, du montant en souffrance, savoir :—$707,823.21, il ne reste absolument dû au ministère que la somme de $28.42 qui n'a pas été perçue :—la balance ci-dessus formant la somme de $9,807.88, comprenant celle de $6,903.05 pour les estacades de la Chaudière qui aurait dû être retranchée depuis longtemps, et la balance couverte par des contre-réclamations qui, à mon avis, si je ne fais pas erreur, auraient dû être acceptées.

Voici les états en détail :

N° 1.—Etat des sommes en suspens, avant le 1er juillet 1889, non perçues le 30 septembre 1902.

N° 2.—Etat des sommes dues depuis le 1er juillet 1889 à Ottawa, non perçues le 30 septembre 1902.

N° 3.—Etat des impôts restant à percevoir avant le 1er juillet 1889, à Québec, non perçus le 30 septembre 1902.

N° 4.—Etat du nombre de pièces de bois carré, de billots, etc., qui sont passés par les estacades d'Ottawa pendant l'année expirée le 30 juin 1903.

N° 5.—Etat des droits provenant de chacune des glissoires et estacades de la région de l'Ottawa pendant l'exercice terminée le 30 juin 1902.

L'été de 1901 a été vraiment remarquable ; ce n'est peut être pas trop de dire, que jamais, de mémoire d'homme, l'eau dans les tributaires, et tout spécialement dans les tributaires nord de la rivière Ottawa, n'a été en aussi petite quantité.

La diminution dans la perception du revenu, comparée avec celle de l'exercice précédent peut être justement attribuée à cette cause, cela semble ressortir du fait que, à l'exceptiou de la rivière Noire (Black River), qui montre une augmentation de $1,221.29, tous les autres tributaires donnent des diminutions ; les estacades et les glissoires du bras principal d'Ottawa ayant pratiquement donné le même montant que l'année précédente, c'est-à-dire $14.17 de plus que pendant l'exercice qui vient de finir.

Avant de clore ces remarques sur la région d'Ottawa, j'insiste de nouveau sur l'opportunité de soumettre la question des arrérages apparaissant comme non perçus, au comité des Comptes publics, non seulement ceux de la région d'Ottawa, mais encore ceux des autres régions, afin d'obtenir du Parlement l'autorisation de les biffer une fois pour toutes, parce qu'ils sont une cause de friction entre le gouvernement et les parties intéressées, empêchant fréquemment le règlement de comptes justement dus à des particuliers, tandis que les montants dont ils paraissent être les débiteurs auraient dû être biffés depuis longtemps.

RÉGION DU SAINT-MAURICE.

Les recettes de cette région ont été de $13,565.48,—$7,756.74 de moins que pendant l'exercice précédent.

Tous les droits de l'exercice 1901-2 ont été perçus. Depuis que j'ai pris charge de cette région, en 1892, toutes les sommes dues ont été perçues.

Le montant des arrérages reste le même qu'il était à l'expiration de l'exercice précédent, savoir $14,481.49. Tout ce montant devrait être biffé pour les raisons données dans l'état n° 6 ci-annexé.

Deux causes ont provoqué la grande diminution des revenus, premièrement la fonte prématurée de la neige arrêtant les travaux plutôt qu'à l'ordinaire, et deuxièmement la baisse sans précédent de l'eau durant l'été, ce qui a été cause qu'un grand nombre de billots furent détenus dans la rivière pendant tout l'hiver dernier, et si le printemps de 1902 s'était ouvert avec des crues d'eaux, comme à l'ordinaire, tous ces billots auraient été emportés dans le fleuve Saint-Laurent, c'est pourquoi il y eut de grandes pertes, non seulement aux marchands de bois, mais aussi au gouvernement, par la perte des droits sur la perception. Heureusement, une bienveillante Providence régla les choses de façon que la glace se dégagea si graduellement que les estacades furent en place à Trois-Rivières avant la descente des billots qui furent tous sauvés à cet endroit. On n'exagère pas en disant que, jamais, si peu de billots furent emportés dans le Saint-Laurent par la glace du printemps, depuis l'établissement des moulins à Trois-Rivières, que cette année.

S'il y eut si peu d'eau dans la rivière Saint-Maurice l'an dernier, ce fut tout le contraire en juin dernier, quand les eaux s'élevèrent si haut que les estacades furent ouvertes en raison de la rupture des chaînes, et il n'aurait fallu qu'un léger soulèvement des eaux en plus pour les précipiter par dessus les piles aux Piles et à Grand-Mère ; et dans ce cas tous les billots du Saint-Maurice auraient été emportés dans le Saint-Laurent.

Ces crues soudaines de la rivière Saint-Maurice, si l'on envisage la grandeur des intérêts en jeu, et publics et privés, semblent attirer l'attention sur la nécessité de pourvoir, dans un avenir prochain aux moyens de retenir les eaux des grands lacs à l'embouchure de cette rivière, dans les premiers jours du printemps, de façon à prévenir d'aussi désastreuses inondations que celles qui ont eu lieu dans le passé, causant de grandes pertes de proprieté non seulement aux hommes d'affaire, mais aussi à l'Etat par le fait de l'enlèvement des estacades, ou des dommages considérables qu'elles ont endurés, même en ces dernières années. Avec un pareil système pour retenir les eaux du printemps, l'approvisionnement pendant les mois de sécheresse ou au milieu de l'été pourrait être contrôlé et beaucoup des difficultés éprouvées l'année dernière, si elles n'étaient pas supprimées, seraient au moins grandement modifiées. Les forêts étant abattues si rapidement, la neige fond plus vite au printemps qu'autrefois, et les eaux de la neige s'ajoutant aux pluies habituelles du printemps qui arrivent en même temps, provoquent ces inondations qui semblent devoir prendre des proportions plus grandes d'années en années.

Le ministère est grandement intéressé à approfondir le système qui lui est suggéré, vu les sommes d'argent considérables qui sont investies dans les estacades et autres travaux du Saint-Maurice. De plus si l'on ne pourvoit pas aux moyens d'empêcher les billots d'être entraînés dans le Saint-Laurent, les commerçants de bois ne seront pas les seuls perdants, mais l'Etat sera privé du revenu qu'il aurait autrement retiré du commerce de bois.

Ce projet, si je puis compter sur les informations reçues, coûtera peu comparativement aux intérêts en jeu, et j'ai la ferme croyance que les commerçants de bois et les manufacturiers dont les moulins sont emportés par les eaux, et aussi le gouvernement de la province contribueront avec plaisir aux dépenses que nécessitera l'exécution de ce projet et la conservation de tels travaux.

Dans les premiers jours de juin dernier, la Compagnie de pulpe Belgo-Canadienne, aux chutes Shawenigan, a fait fonctionner son moulin. Je puis dire ici que, de crainte que quelqu'un se laisse emporté à l'exagération quant à la quantité, lorsque l'on parle des millions de billots qui sont transportés sur le Saint-Maurice, la très grande majorité de ces billots sont de sapin, et qu'une grande partie comprend de très petits billots, vu que l'on prend pour faire la pulpe des arbres ne mesurant pas plus à la cime que cinq pouces; de fait je ne suis pas positif à dire que ceux n'ayant que quatre pouces ne sont pas employés à cette fin.

L'an dernier j'ai retiré le loyer d'un terrain à moulin sur une propriété du ministère à Trois-Rivières, mais le bail ayant été transmis au ministère du Revenu de l'Intérieur, le loyer de l'année courante a été perçu par ses officiers.

DISTRICT DE NEWCASTLE.

Les droits provenant de ce district pendant le présent exercice sont de $2,486.47 ; ils ont été perçus en entier.

De la balance de l'arriéré non perçue le 1er juillet 1900, savoir : $11,828.46, $3,365.75 ont été perçues, $498.18 de surcharges ont été biffées, laissant non perçue, le 30 juin, la somme de $7,969.53, dont $3,521.19 devraient être biffées conformément à une décision de la Cour d'Echiquier ; le reste comprend deux comptes qui sont entre les mains des officiers du ministère de la Justice pour perception.

Voir l'état n° 7 pour les détails des montants en souffrance.

BASSINS DE RADOUB.

BASSIN D'ESQUIMALT.

Les recettes provenant de cette source, indiquées en détail dans l'état n° 8 ci-joint, ont été de $14,502.24, ce qui fait $2,154.37 de plus qu'en 1900-01.

Le bassin fut occupé pendant 180 jours de l'année, dont 85 par des vaisseaux de la Marine Anglaise, 4 par des vaisseaux du gouvernement Canadien, et 91 par des vaisseaux de la marine marchande.

BASSIN DE LÉVIS.

Les recettes du dernier exercice accusent une augmentation de $274.49 sur celui de l'an dernier, s'élevant à la somme de $17,997 pour l'exercice de cette année.

Le bassin a été occupé pendant 119 jours, non compris les mois d'hiver, pendant lesquels il a été occupé par le vapeur *Campana* et par les dragueurs du gouvernement *Laval* et n° 9.

BASSIN DE KINGSTON.

Le bassin a été occupé durant 78 jours, sans compter les mois d'hiver, et durant 63 jours depuis le 16 décembre 1901 jusqu'au 17 février 1902. Les recettes ont été pour l'année dernière de $4,849.74,—$184.96 de plus que celle de l'année précédente.

Voir état n° 10.

ECLUSES.

RIVIÈRE DU LIÈVRE.

Les recettes s'élèvent à $279.44, soit $26.49 de plus que pendant l'année finissant le 30 juin 1901.

RIVIÈRE YAMASKA.

Les recettes de cette région ont été de $266.21, ou $119.16 de moins que pendant l'exercice précédent.

LOYERS.

$200 ont été retirées pour les chambres de l'édifice *Thistle*, et pour le privilège de poser des rails sur le pont près d'Edmonton, la compagnie *The Edmonton, Yukon and Pacific R. R. Co.*, a payé un loyer nominal de $1.

Ainsi le montant total des recettes qui ont passé par mes mains pendant l'exercice terminé le 30 juin 1902, peut se résumer comme suit :—

Des glissoires et estacades	$57,335 93
Bassins de radoub	37,348 97
Ecluses	545 65
Loyers	201 00
	$95,431 56

Le tableau comparatif suivant des revenus provenant des travaux publics durant les exercices 1901-02 et 1900-01 fait voir d'un regard dans quels comptes se trouvent les diminutions et les augmentations mentionnées ci-dessus.

——	Année. 1901-1902.	Année. 1900-1901.	Augmentation. 1901-1902.	Diminution. 1901-1902.
GLISSOIRES ET ESTACADES.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Région d'Ottawa	37,923 23	43,831 50	....	5,908 27
Région de Saint-Maurice	13,565 48	21,322 22	....	7,756 74
District de Newcastle	2,486 47	12,068 62	....	9,582 15
	53,975 18	77,222 34	....	23,247 16
BASSIN DE RADOUB.				
Esquimalt	14,502 24	12,347 87	2,154 37	....
Lévis	17,997 00	17,722 51	274 49	....
Kingston	4,849 74	4,664 78	184 96	....
	37,348 98	34,735 16	2,613 82	....
ECLUSES.				
Rivière du Lièvre	279 44	252 95	26 49	....
Rivière du Yamaska	266 21	465 37	....	199 16
	545 65	718 32	13 26	185 93
Loyers	201 00	....	201 00	....

En terminant, je me fais un devoir de reconnaître la courtoisie et le concours empressé qui m'ont été accordés en tout temps par les employés de cette division du service, avec lesquels je me suis trouvé en contact pendant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des revenus des travaux publics.

N° 1.—ÉTAT des droits de glissoires et d'estacades de la rivière Ottawa, dus antérieurement au 1er juillet 1889, qui restaient à percevoir le 30 juin 1902 et n'étaient pas perçus le 30 septembre 1902.

Débiteurs.	Dettes mauvaises et douteuses.	Droits d'estacades des Chaudière en suspens.	Autres droits de glissoires et d'estacades en litige.	Total des droits dus le 30 septembre 1902.	Année de l'échéance.	Observations.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		
John & Wm. McLean	53 14	*		53 14	1873	Insolvable.
John Rowan	342 50			342 50	1872-1873	"
Lemieux & Charette	21 30			21 30	1873	"
Taillon & Lapierre	148 10			148 10	1873-1874	"
Mosgrove & McHarry	261 42			261 42	1873-1874	"
W. C. Wells	600 90			600 90	1873-1874	"
Dufresne & McGarity	528 80			528 80	1874-1875	"
Walton Smith	171 46			171 46	1874-1875	"
A. H. Baldwin	3,507 92			3,507 92	1871 à 1874	"
Hon. James Skead	9,807 65			9,807 65	1861, 1863, 1864, 1869, 1875 à 1878	
Batson & Currier	5,558 70			5,558 70	1875 à 1877	"
A. F. A. Knight	546 30			546 30	1878	"
James Walker	11 25			11 25	1877	"
R. Campbell & Son	1,558 50			1,558 50	1879 à 1881	"
James G. Bryson	73 50			73 50	1886	"
Costello Bros	90 62			90 62	1882	"
N. E. Cormier	428 34			428 34	1888	"
James Yuill	9 29			9 29	1876	"
J. & B. Grier	76 84			76 84	1883	Surcharge.
R. & W. Conroy	95 42			95 42	1882-1883	"
A. & P. White	101 00			101 00	1881	" mentionnée dans le rapport S—38, pour mars 1886.
B. Caldwell & Son	4 33			4 33	1887	"
J. R. Booth		9,871 93	398 88	10,270 81	1881 à 1888	" $398.88, contre-réclamation pour dommages causés par la rupture de l'estacade Coulonge.
Perley & Pattee		8,889 85		8,889 85	1881 à 1888	
The Bronsons & Weston Lumber Co.		8,180 79		8,180 79	1881 à 1888	
Pierce & Co.		462 18		462 18	1888	
G. A. Grier & Co.		1,060 59		1,060 59	1886-1887	* Estacades des Chaudières—Ces personnes prétendent qu'ils ont maintenu ces estacades entièrement à leurs propres frais depuis 1881.
Succession de feu Levi Young		1,461 20		1,461 20	1881 à 1885	
Wm. Mason		413 85		413 85	1881 à 1888	

Gilmour et Cie	....	406 27	....	406 27	1884	Contre-réclamation pour dommages causés par la rupture des travaux de Coulonge.
John Rochester	....	258 88	....	258 88	1881 à 1883	
J. et G. Bryson	....	....	252 20	252 20	1886	
	23,997 28	31,006 54	651 08	55,653 90		

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des droits de glissoires et d'estacades.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, 30 septembre 1902.

N° 2.—ÉTAT des droits de glissoires et d'estacades de la rivière Ottawa, dus le 1er juillet 1889, et non perçus le 30 septembre 1902.

Nom.	Années où les droits étaient dues.	Droits d'estacades des Chaudières en suspens.	Droits ordinaires.	Total à percevoir.	Observations.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	
J. R. Booth	1889-90	2,561 69		2,561 69	La question des droits des Chaudières a été soumise au Conseil, et renvoyée à la Commission du Trésor. Ces sommes doivent être biffées.
The Bronsons & Weston L. Co.	1889-90	2,056 96		2,056 96	(idem)
Perley et Pattee	1889-90	1,203 26		1,203 26	(idem)
Wm. Mason et Fils	1889-90	167 66		167 66	(idem)
Pierce et Cie	1889-90	913 48		913 48	(idem)
Alex. Fraser, acc. Thos. Stephens.	1890-91		28 42	28 42	Procédures judiciaires prises pour la perception de cette somme.
J. R. Booth	1892-93		379 80	379 80	Somme retenue par M. Booth en règlement d'un compte qui lui est dû, mais que l'auditeur général refuse de payer, parce que d'après cet état et l'état n° 1, M. Booth serait endetté envers le gouvernement.
Bryson et Fraser	1896		196 71	196 71	Ont une contre-réclamation pour travaux exécutés dans la glissoire jusqu'à la concurence de cette somme.
McLachlin Bros	1900		2,328 32	2,328 32	Ont une contre-réclamation pour dommages aux billots causés par la rupture de la glissoire de la rivière Noire.
		6,903 05	2,933 25	9,836 30	

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des droits de glissoires et d'estacades.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 30 septembre 1902.

N° 3.—ETAT des droits de glissoires dus dans la région de l'Ottawa, pour le montant desquels des cautionnemeuts ont été transmis à Québec pour perception.

Nom.	Depuis 1860.	Depuis 1861.	Total.
	$ c.	$ c.	$ c.
L'hon. James Skead	245 00	210 00	455 00
James Mair		696 75	696 75
	245 00	906 75	1,151 75

Ces sommes n'ont pas été perçues, vu que les intéressés réclamaient des dommages pour pertes causées par la rupture de l'estacade de Madawaska en 1860.

On n'est arrivé à une décision au sujet de leur réclamation que le 2 août 1869, et le 5 du même mois MM. Skead et Mair ont reçu avis que le ministère ne pouvait reconnaître leurs réclamations.

Cette décision n'a jamais été communiquée, que je sache, au percepteur des droits de glissoires ; conséquemment, les comptes sont restés en suspens. Depuis lors ces deux personnes sont mortes et je crois que toutes deux étaient insolvables à l'époque de leur décès.

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des droits de glissoires et d'estacades.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 30 septembre 1902.

N° 4.—ETAT indiquant le nombre de pièces de bois carré, billots, etc., qui ont passé par les glissoires et les travaux de l'Etat sur la rivière Ottawa et ses tributaires pendant l'exercice terminé le 30 juin 1902.

	Pièces.
Bois carré	15,834
Billots	3,287,731
Bois d'estacades et de dimension	69,871
Cèdres	89,567
Traverses de chemin de fer	657,281
Poteaux de clôture	389,089
Total	4,509,373

Aussi 24,083$\frac{5}{6}$ cordes de bois de pulpe.

Les recettes provenant de ces sources ont été de $37,923.23.

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des droits des travaux publics.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 30 juin 1902.

N° 5.—Etat des revenus provenant des travaux ci-dessous mentionnés de la rivière Ottawa et de ses tributaires pendant l'exercice financier terminé le 30 juin 1902.

Rivières et autres améliorations.	Sommes.
Rivière Ottawa	$ 3,948 81
Chenaux (Estacades)	6,287 59
Rivière Petewawa	4,959 53
" Madawaska	3,814 74
" Coulonge	4,644 03
" Dumoine	438 94
" Noire	6,516 10
" Gatineau	7,313 49
	$37,923 23

Formant la somme de $37,923.23.

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des revenus des travaux publics.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, 30 juin 1902.

N° 6.—Etat des droits de glissoires et d'estacades et autres travaux de la rivière Saint-Maurice dus le 30 juin 1892, et non encore perçus le 30 septembre 1902.

Nom.	Année dans laquelle les droits étaient dus	Montant.	Total.	Observations.
		$ c.	$ c.	
George Baptist, Son & Co.	1878	469 95		Ils ont des contre-réclamations pour dommages causés aux billots, vu qu'on n'a pas étendu les estacades assez tôt au printemps de 1878 pour empêcher les billots de passer par les chutes. Ces réclamations ont été soumises au commissaire spécial, M. McDougall subséquemment juge, lequel après avoir entendu la preuve des deux côtés a recommandé que les réclamations des intéressés fussent admises.
"	1879	2,110 62		
"	1880	1,696 18		
"	1881	293 69		
"	1882	165 80		
"	1884	118 50		
"	1888	4 28		
			4,859 02	
Ross, Ritchie & Co.	1878	3,072 84		
"	1883	2,173 68		
"	1884	28 96		
"	1886	1 62		
"	1887	4 38		
			5,281 48	
Alex. Baptist	1879		2,116 96	
Wm. Ritchie & Co	1888	779 24		
"	1889	332 11		
			1,111 35	Sur cette somme on prétend qu'il y a une surcharge de $754.20. Insolvable.
Ritchie Bros	1886	413 43		
"	1887	634 71		
			1,048 14	Cette somme se compose de surcharges en 1886 et 1887 de $842.76 et d'une somme de $205.38, payée en 1884.
G. B. Hall	1890		49 34	Insolvable.
T. E. Normand	1890		42 28	Prétend que cette balance est une surcharge.
Trefflé Biron	1891		0 92	Le coût de la perception dépasserait ce montant.
			14,481 49	

Pour faire coincider cette balance avec les comptes publics, il faut déduire $7.93 créditées de trop à Alex. Baptist, et $217.17 ajoutées à ce crédit, étant $190.40 payées le 23 juillet 1884, et $26.77 portées de trop par erreur au compte de Wm. Little, non mentionnées dans aucun rapport du percepteur, ce qui laisse une balance de $14,690.73 due le 30 septembre 1894.

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des droits de glissoires et d'estacades.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, 30 septembre 1902.

N° 7.—ÉTAT des droits de glissoires et d'estacades pour les travaux de la rivière Trent et de la région de Newcastle, dus le 30 juin 1902, et non perçus le 30 septembre 1902.

Nom.	Année dans laquelle les droits étaient dus.	Sommes en litige.	Droits ordinaires.	Total.	Observations.
		$ c.	$ c.	$ c.	
Irwin & Boyd	1881	59 79	....	59 79	Insolvable.
Thomson & McArthur.	1880	52 78	....	52 78	
Jabez Thurston	1882	12 50	... .	12 50	
McDougall & Ludgate.	1879	65 07	. ...	65 07	
Bigelow & Trounce ..	1882 à 1885	216 21	....	216 21	
R. G. Strickland	1882, '83, '85, '86 et '87...	215 08	....	215 08	
Est. late Geo. Hilliard.	1877 à 1883 et 1886	354 15	. ....	354 15	Mort et succession distribuée.
T. G. Hazlett	1881, '82, '84 to '89......	885 25	....	885 25	D'après le jugement rendu par la cour de l'échiquier *re* Boyd *vs* Smith ces sommes ne peuvent pas être perçues.
J. M. Irwin	1882, '83, '85 to '88...... .	698 45	....	698 45	
D. Ullyott	1881 à 1887	547 68	....	547 68	
Green & Ellis.........	1881 à '83, '85, '88 et '89 ..	157 01	. ...	157 01	
A. W. Parkin.	1884, '85, '88, '90 et '91..	65 92	....	65 92	
La propriété Dickson .	1883..	137 50	....	137 50	
Alfred McDonald	1888	40 80	....	40 80	
John Parkin.... ...	1889	13 00	....	13 00	
Gilmour & Co	1893, '94, '95, 1900.	....	4,412 64	4,412 64	Envoyé au min. de la Justice pour percept.
John Dovey	1894, '95, '96	....	35 70	35 70	
		3,521 19	4,448 34	7,969 53	

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des droits de glissoires et d'estacades.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 30 septembre 1902.

Bassin de Radoub d'Esquimalt, C.-B.

N° 8.—Etat des droits et autres impôts perçus dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1902.

Nom du navire entré au bassin.	Tonnage.	Temps passé au bassin. De	Temps passé au bassin. A	Droits de bassin. (Dockage)	Autres droits.	Total.
		1901.	1901.	$ c.	$ c.	$ c.
SS. Guernsey	4,375	22 juillet.	25 juillet..	656 00	1 20	657 20
Navire de S.M. Amphion	4,300	19 août..	24 août..	255 04	......	255 04
" Hawaïian Isles	2,097	30 " ..	2 sept..	564 00	5 45	569 45
" de S.M. Virago et Sparrowhawk..	{ 265 265	13 sept.. 16 " ..	25 " .. 26 " ..	} 518 17	......	518 17
SS. Horda	2,934	11 oct..	26 oct..	1,786 00	49 20	1,835 20
SS. Crusader	4,227	27 " ..	28 " ..	400 00	2 40	402 40
Navire de S.M. Phaeton	4,300	{ 7 " .. 29 " ..	11 " .. 8 nov..	} 577 70	......	577 70
Str. City of Topeka	1,057	15 nov..	1er déc..	1,092 50	21 60	1,114 10
Str. Dolphin	824	1er déc..	2 " ..	300 00	5 40	305 40
Str. Farallon	565	" 7	29 " ..	927 00	3 00	930 00
		1902.	1902.			
Marine Railway Co	......	3 janv..	*	......	4 50	4 50
Navire de S.M. Egeria	940	15 et 17 " .	25 janv..	343 27	......	343 27
" Virago	265	21 fév..	8 mars..	......		......
" Sparrowhawk	265	21 " ..	8 " ..	503 86	......	503 86
" Egeria	940	10 mars..	28 " ..	667 25	......	667 25
Dominion Str. Quadra et chaland	573	8 avril..	12 avril..	390 00	......	390 00
SS. Roanoke	2,354	21 " ..	23 ..	488 00	13 20	501 20
SS. Queen Mary	3,461	24 " .	30 " .	980 00	2 40	982 40
Navire de S.M. Shearwater	980	1er mai..	10 mai..	430 25	......	430 25
SS. Tampico	2,133	11 " ..	14 " ..	566 00	10 20	576 20
SS. Garonne	3,876	14 " ..	16 " ..	518 00	4 20	522 20
B.C. Stevedoring Co		†	......	......	3 00	3 00
SS. Victoria	{ 2,354	9 juin.. ‡	25 juin..	2,402 50 0 15	10 80	2,413 30 0 15
	43,350			14,365 69	136 55	14,502 24

* Eau fournie. † 5,000 gall. d'eau à 60 centins par mill. ‡ Surcharge.

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des revenus des travaux publics,

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, 30 septembre 1902.

N° 9.—Bassin de radoub de Lévis.

ETAT des droits et autres impôts perçus dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1902.

Nom du navire entré au bassin.	Tonnage.	Temps passé au bassin. De	Temps passé au bassin. A	Droits de bassin.	Autres droits.	Total.
		1901.	1901.	$ c.	$ c.	$ c.
Str Bogstad	3,058	1er juillet.	26 juillet.	2,979 00	21 00	3,000 00
Navire de S.M. Indefatigable			Dr. d'entr.	200 00		200 00
"	3,600	19 sept.	3 oct.	1,908 00	20 00	1,928 00
Str Urania	2,460		Dr. d'entr.	200 00		200 00
Str Campana			"	200 00		200 00
Str Urania		17 oct.	8 nov.	2,382 40	12 25	2,394 65
Str Alf			Dr. d'entr.	200 00		200 00
"	3,065		19 nov.	1,424 30	3 25	1,427 55
		1902.	1902.			
Str Minnetonka			Dr. d'entr.	200 00		200 00
Str Campana, hivernant	1,697			800 00		800 00
Drague Laval, du gouv., hivernant	150			150 00		150 00
" n° 6 "	75·6			150 00		150 00
Str Minnetonka	5,270	14 mai	25 juin.	6,726 80	20 00	6,746 80
Str Minnewaska			Dr. d'entr.	200 00		200 00
Str Sahara			"	200 00		200 00
	19,375·6			17,920 50	76 50	17,997 00

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des revenus des travaux publics.

MINISTÈRE DE TRAVAUX PUBLICS,
Ottawa, 30 septembre 1902.

N° 10—Bassin de radoub à Kingston, Ont.

Etat des droits et autres impôts perçus dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1902.

Noms des navires entrés au bassin.	Tonnage.	Temps passé au bassin. De	Temps passé au bassin. A	Droits de bassin (dockage).	Autres droits.	Total.
		1901.	1902.	$ c.	$ c.	$ c.
Str Robina	332	12 juillet	13 juillet	66 40		66 40
Yacht Nokomis	62	14 août	16 août	50 50		50 50
Str D. D. Calvin	750	26 "	28 "	188 00	5 00	193 00
Str Saturn	883	2 sept.	3 sept.	169 21		169 21
Str New Island Wanderer	123	23 "	26 "	74 60		74 60
Str Hecla	1,110	19 octobre.	22 octobre.	277 55		277 55
Str Richelieu (wrecked)	Under 100	28 "	30 "	40 00		40 00
Remorqueur Bronson	137	7 nov.	7 nov.	27 40	5 00	32 40
Str Rosemount	1,580	10 "	12 "	318 60		318 60
Str Resolute	372	22 "	1er déc.	282 72		282 72
Remorqueur D. G. Thomson	185	2 déc.	4 "	67 50		67 50
Str D. D. Calvin	750	5 "	7 "	188 00		188 00
Str Parthia	198	9 "	10 "	50 10		50 10
Str Chieftain	435	11 "	12 "	87 00		87 00
Str Rosemount	....	16 "	Dr. d'entr.	100 00		100 00
		1902.	1902.			
"	1,580	16 "	17 février.	540 50		540 50
Tug Dauntless	81	25 avril	29 avril	70 00	8 00	78 00
Drague Dept. (gouvernement)—						
Tug Delisle	45					
Drague Nipissing	105					
Trois chalans	180	1er avril	25 avril	573 15	80 00	653 15
Remorqueur du gouvernement *St.-Paul*	45	30 "	2 mai	50 00	5 00	55 00
Bothnia { .... Cargaison	833 1,087	3 mai	5 "	386 90		386 90
Barge Kildonan	523	6 mai	7 "	102 30		102 30
Str Glengarry	732	12 "	13 "	123 20		123 20
Str Corona	1,274	19 "	22 "	371 26		371 26
Remorqueur Geo. D. Seymour	76	23 "	24 "	20 00		20 00
Str Chippewa	1,514	26 "	29 "	476 85	5 00	481 85
Str Valeria	52	30 "	31 "	20 00		20 00
Remorqueur Jessie Hall	56	21 juin	21 juin	20 00		20 00
	15,200			4,741 74	108 00	4,849 74

EDWARD T. SMITH,
Percepteur des revenus des travaux publics.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, 30 septembre 1902.

PARTIE VII.

DIVERS.

ACTES DU PARLEMENT, PASSÉS À LA SESSION DE 1902, SE RAPPORTANT A CE MINISTÈRE.

CONTRATS ADJUGÉS PAR CE MINISTÈRE.

PROPRIÉTÉS ADJUGÉES OU VENDUES.

PROPRIÉTÉS AFFERMÉES A OU PAR CE MINISTÈRE.

RAPPORT DU CONSERVATEUR DE LA GALERIE NATIONALE DES ARTS.

NOMS DES ADMINISTRATEURS DE CE MINISTÈRE.

NOMS DES EMPLOYÉS AUX GLISSOIRES ET AUX ESTACADES.

NOMS DES EMPLOYÉS AUX BASSINS DE RADOUB.

NOMS DES MÉCANICIENS, CHAUFFEURS ET GARDIENS EMPLOYÉS AUX ÉDIFICES PUBLICS.

LA CORRESPONDANCE OFFICIELLE DE CE MINISTÈRE.

POUR

L'EXERCICE FINANCIER EXPIRÉ LE 30 JUIN 1902.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 25 octobre 1902.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les états suivants des transactions de ce ministère durant le dernier exercice financier, en ce qui concerne les contrats et les propriétés, et qui sont demandés pour insertion dans le rapport annuel de 1901-02, savoir :—

N° 1.—Etat des contrats adjugés par le ministère durant l'exercice terminé le 30 juin dernier.

N° 2.—Etat des propriétés achetées et vendues par ce ministère durant la même période.

N° 3.—État des propriétés affermées à et par le ministère durant la même période ; et

N° 4.—Une liste de quelques-unes des lois édictées dans le cours de la dernière session et qui ont trait au ministère des Travaux Publics.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. A. CHASSÉ,
Greffier en loi.

M. FRED. GÉLINAS,
Secrétaire du ministère des Travaux Publics.
Canada.

LISTE

DE QUELQUES-UNS DES

ACTES DU PARLEMENT

PASSÉS A LA SESSION DE 1902

EN CE QUI SE RAPPORTE

AU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS OU AUX TRAVAUX
SOUS SON CONTROLE.

LISTE de quelques-uns des actes du parlement du Canada passés dans le cours de la seconde session du neuvième parlement, prorogé le 15 de mai 1902, et se rapportant au ministère des Travaux Publics et aux travaux sous son contrôle. (2 Edouard VII).

Sujet.	Titre entier du Statut.	Chapitre.	Page du Statut.
Sommes accordées à Sa Majesté pour l'exercice finissant le 30 juin 1902, et les fins pour lesquelles elles sont accordées.	Un Acte accordant à Sa Majesté certaines sommes nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du service public pour les exercices finissant le 30 juin 1902 et le 30 juin 1903.....	1	3
Conc. les employés au service de l'Etat	Un Acte pour amender celui ayant trait à la retraite des employés de l'État de 1898.......	6	69
Concernant la preuve................	Un Acte pour amender de nouveau l'acte sur la preuve en Canada de 1893	9	75

N.B.—District de Newcastle et Trent.—Des règlements pour l'usage, l'administration et le maintien des glissoires et des estacades dans la région de Trent et Newcastle, ont été faits par un arrêté en conseil passé le 20 juin 1901.

La Compagnie "*Upper Canada Improvement, Limited*".—Une échelle des droits à être perçus par la dite compagnie pour l'usage de leurs ouvrages durant la saison de 1902, a été approuvée par un arrêté en conseil passé le 8 de février 1902.

J. A. CHASSÉ,
Greffier en loi.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 25 octobre 1902.

ÉTATS

FAISANT CONNAÎTRE

1.—CONTRATS ADJUGÉS PAR LE MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA, DEPUIS LE 30 JUIN 1901 AU 30 JUIN 1902.

2.—PROPRIÉTÉS ACHETÉES OU VENDUES PAR LE MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DURANT L'EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 30 JUIN 1902.

3.—PROPRIÉTÉS AFFERMÉES PAR ET AU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DURANT L'EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 30 JUIN 1902.

N° 1.—CONTRATS adjugés par le ministère des Travaux Publics du Canada, depuis le 30 juin 1901, jusqu'au 30 juin 1902.

Travaux.	Noms des entrepreneurs.	Date du contrat.	Montant.
EDIFICES PUBLICS.			$ c.
Nouvelle-Ecosse.			
Arichat—Construction d'un édifice public.......	Edward Doyle..........	31 mai 1902...	4,400 00
Baddeck—Construction d'un arsenal.............	Joseph Green...........	8 août 1901...	2,250 00
" Arsenal, divers ouvrages............	P. H. McFarlane	30 mai 1902...	1,500 00
Digby—Edifice public, installation intérieure....	James Reid.............	16 nov. 1901...	1,800 00
" " appareil de chauffage.....	Frank Powers...........	3 déc. 1901...	825 00
Guysborough—Construction d'un bureau de poste.	Edward F. Munro	14 avril 1902...	13,951 00
Halifax—Construction d'un édifice pour douane, etc..........	M. E. Keefe............	16 " 1902...	250,000 00
Kentville, édifice public, trottoirs en asphalte ..	Wm. McFatridge.......	23 juillet 1901...	350 00
Middleton—Construction d'un arsenal...........	Allen et Fils et Neily. ..	3 juin 1902...	4,675 00
Pointe Edouard—Sydney, quarantaine, excavation pour cabinets d'aisance, etc............	R. Shean et Cie.........	19 oct. 1901...	672 00
Springhill, édifice public, plomberie.	C. A. Lusby et Cie......	4 juin 1902...	1,125 00
" bureau de poste, appareil de chauffage.	Frank Powers...........	18 mars 1902...	1,141 00
Ile du Prince-Edouard.			
Summerside, édifice public, réparations..........	Clark et McLeod........	25 oct. 1901...	708 25
Nouveau-Brunswick.			
Marysville—Construction d'un bureau de poste...	C. J. B. Simmons.......	10 fév. 1902...	6,862 00
St-Jean—Construction de l'édifice des immigrants	James H. Pullen........	2 juillet 1901...	20,685 00
" Ile aux Perdrix, quarantaine, appareil de chauffage	P. Campbell et Cie......	26 oct. 1901...	2,973 00
" Bâtisse des immigrants, appareil de chauffage	R. E. Fitzgerald........	3 mars 1902...	1,800 00
Sussex—Construction d'un arsenal..............	Wallace, Frères.........	9 juillet 1901...	4,537 97
" Arsenal, appareil de chauffage	H. H. Dryden..........	21 fév. 1902...	992 00
Woodstock, édifice public, mur de soutènement ..	J. S. Leighton, jr.......	13 sept. 1901...	2,280 00
" " divers ouvrages.... ...	A. W. Fields...........	17 oct. 1901...	450 00
Québec.			
Buckingham, édifice public, appareil de chauffage	L. J. Fauteux	16 août 1901...	1,087 00
" " installation de la lumière électrique..	J. T. Croisetière........	29 oct. 1901...	Par lampe. let. 2 00
Drummondville, édifice public, appareil de chauff..	Albert Beauchesne.	21 janv. 1902...	1,000 00
" " meubles.........	Paquet et Godbout......	15 fév. 1902...	1,200 00
" " installation de la lumière électriq..	A. Gagnon..	1er mai 1902...	305 00
Grosse-Ile, quarantaine, ouvrage de plomberie....	O. Picard et fils.........	19 août 1901...	383 00
" " chaudière, dynamo, etc..	Ahearn & Soper, Ltd....	14 oct. 1901...	11,868 00
Granby—Construction d'un édifice public........	Dussault et Pageau......	2 nov. 1901...	14,987 00
Hochelaga, bureau de poste, appareil de chauffage	Alex. Mackey et Cie	17 août 1901...	850 00
" " cadran......	J. B. A. Guindon.......	18 janv. 1902...	475 00
" " meubles	O. Martineau et fils......	3 mars 1902...	3,000 00
" " quelques ouvrages à compléter........	"	5 fév. 1902...	1,152 00
Hull, bureau de poste, tour à horloge...........	J. B. A. Guindon.......	18 janv. 1902...	2,000 00
Montréal, entrepôt de vérific., maçonnerie.	Théo. Leclaire	28 mai 1902...	5,362 25
" " charpenterie.	Z. Beauchamp......	28 " 1902...	4,375 00
" " travaux en fer	H. R. Ives et Cie........	28 " 1902...	1,700 00
" " plomberie.........	A. Rousseau...........	28 " 1902...	925 00
" " peinturage.... ...	J. Bte. Pauzé et Cie.....	28 " 1902...	2,831 00
" " le béton et le toit..	Théo. Leclaire.....	28 " 1902...	1,200 00
" " plâtrage... ...	S. Gosselin...........	28 " 1902...	205 00
" " planchéiage en tuile	Forsyth Granite&Marble Co................	28 " 1902...	700 00

N° 1.—CONTRATS adjugés par le ministère des Travaux publics, etc.—*Suite.*

Travaux.	Noms des entrepreneurs.	Date du contrat.	Montant.
EDIFICES PUBLICS—*Suite.*			$ c.
Québec—Fin.			
Montréal bureau de poste, logement du gardien, appareil de chauffage	R. Rousseau	6 fev. 1902	453 00
Québec, manufacture de cartouches, monte-charge	A. Laurent	9 oct. 1901	890 00
" bnreau de poste, garnitures	Ed. Coté	23 " 1901	1,345 00
" construction d'une fonderie	Dussault et Pageau	24 juin 1902	17,347 95
" construction d'un atelier d'artillerie	Wm. Stuart	27 mai 1902	26,981 00
Roberval—Construction d'une écurie (édifice imm.)	J. B. Carbonneau	20 nov. 1901	400 00
Saint-Jérôme—Edifice public, réparation	F. Fillion	27 août 1901	1,775 00
Sherbrooke, entrepôt de vérif., appar. de chauffage	E. Boucher et fils	7 oct. 1901	800 00
Trois-Rivières, bureau de poste, modifications	N. Guillemette et fils	22 " 1061	165 00
Ontario.			
Brockville, salle d'ex. milit., app. de chauffage	David L. Booth	25 oct. 1901	1,556 00
" " remplissage et nivelage du terrain	"	29 " 1901	1,200 00
" " appareil électrique	A. G. Dobbie et Cie	26 nov. 1901	820 00
Dundas, arsenal, appareil de chauffage	Adam Clark	15 " 1901	894 00
Kingston, hôpital du collège milit., app. de chauf.	Martel et Langelier	17 avril 1902	600 00
" " construc. d'un gymnase	Sullivan et Langdon	24 juin 1902	35,956 00
Ottawa, édifices publics, fourniture de la glace	J. O. Charlebois	22 avril 1902	par 100 lbs. 0 20
" bureau de poste, illumination, visite royale	Ahearn et Soper, Ltd	12 sept. 1901	5,710 00
" édifice Langevin, 2 chaudières	H. R. Ives et Cie	3 oct. 1901	770 00
" Ch. des Comm., courant élec., ascenseur	Fensom Elevator Works	12 " 1901	4,500 00
" Sénat, ascenseur électrique	"	12 " 1901	4,500 00
" magasin militaire, appareil de chauffage	Martel et Langelier	22 " 1901	2,950 00
" " meubles	Geo. Chs. Hurdman	4 nov. 1901	12,460 00
" parc de la côte du Major, construction d'un conservatoire	W. C. Edwards Co., Ltd.	5 " 1901	3,750 00
" parc de la côte du Major, construction d'une serre	"	5 " 1901	3,000 00
" édifice Seybold, érection d'un ascenseur	G. H. Fensom	1er août 1901	1,500 00
" magasin milit., monte-charge électrique	Fensom Elevator Works	7 avril 1902	4,000 00
Paris, édifice public, appareil de chauffage	Martel et Langelier	10 oct. 1901	1,200 00
" " meubles	Wm. Griffith	8 janv. 1902	3,000 00
Picton " plomberie et modifications	Robert Cameron	22 août 1901	1,000 00
Ontario.			
Picton, édifice public, meubles	Robert Cameron	24 oct. 1901	2,695 00
Prescott " trav. d'aqueduc et d'égout	Chas. Baker	15 " 1901	2,377 00
St-Thomas, arsenal, appareil de chauffage	Pierre Leclerc Fils	18 avril 1902	1,741 00
" " pos. de la lum. élec. et meubles	Jas. Achesons	19 juin 1902	475 00
Strathroy, édifice public, peinturage, etc	Geo. McBeth	2 oct. 1901	934 00
" " horl. et sonnerie p. la tour	H. C. Brittain et R. Dickinson	12 août 1901	2,000 00
Toronto—Construction d'une station de poste "C"	Brown et Love	21 mai 1902	23,925 00
Windsor, édifice public, quelques travaux	Euc. Jacques	16 sept. 1901	3,050 00
" salle d'ex. milit., appareil de chauffage	Martel et Langelier	17 oct. 1901	1,490 00
" " meubles	John Pigott et fils	26 " 1901	2,300 00
" " instal. d'appareil électr.	The People's Elec. Co.	13 déc. 1901	750 00
" édifice public, quelques travaux	W. C. Donaldson	27 nov. 1901	1,143 00
Woodstock " meubles pour bureau de poste et entrepôt de vérification	J. A. Desrivières	15 août 1901	4,900 00
Manitoba.			
Winnipeg—Construction d'un hopital pour les immigrants	Geo. A. Mitchell et Cie.	2 juin 1902	10,887 00

N° 1.—CONTRATS adjugés par le ministère des Travaux Publics, etc.—*Suite.*

Travaux.	Noms des entrepreneurs.	Date du contrat.	Montant.
EDIFICES PUBLICS—*Suite.*			$ c.
Territoires du Nord-Ouest.			
Carnduff, Assa.—Construction d'un palais de justice, bâtisses extérieures, etc	T. M. Harrington & Co..	11 fév. 1902..	5,238 41
Lethbridge—Constr. d'un édifice pour les immigr.	Brown Pipes	27 août 1902..	2,820 00
Régina—Bureau des terres, installation de la lumière électrique	Regina E. L. & P. Co...	14 déc. 1901..	210 00
Saskatoon—Constr. d'un édifice pour les immigr..	James Leslie	22 oct. 1901..	3,300 00
Colombie-Britannique.			
Kamloops-édifice public, appareil de chauffage....	Leek & Co	11 juillet 1901..	1,711 00
" " ameublements	R. MacKay	11 déc. 1901..	2,563 00
" bur. des terres Fédérales, ameublements	"	9 janv. 1902..	796 00
" Construction d'un manège militaire....	D. H. Campbell	29 avril 1901..	5,750 00
Kaslo " "	D. J. McLachlan	15 mars 1902..	4,200 00
Nelson, édifice public—Construction de l'entrée de côté	Viau & Lemoine	19 oct. 1901..	796 00
Nelson, édifice public érection de voûte	"	4 déc. 1901..	2,000 00
" " constr. d'un manège milit.	Wm. Geo. Gillett	29 avril 1902..	6,500 00
New Westminster, édifice pub. appar. de chauffage	Jos. Lamarche	18 oct. 1901..	2,700 00
" " ameublement	Jos. Bourque	30 " 1901..	5,000 00
Revelstoke—Construction d'un manège militaire.	John Kernaghan	18 juin 1902..	7,631 00
Rossland, bureau de poste, appareil de chauffage..	W. E. Vanstone	2 janv. 1902..	1,940 00
Vancouver, salle d'exercices militaires, meubles..	Viau & Lachauce	6 nov. 1902..	4,400 00
" " appar. de chauffage..	"	19 août 1901..	4,000 00
HAVRES ET RIVIÈRES.			
Nouvelle-Ecosse.			
Iona—Construction d'un quai	Hugh McDonald	29 oct. 1901..	784 00
Parker's Cove—Prolongement du brise-lames	W. H. Anderson	25 juin 1902..	9,985 00
Ile du Prince-Edouard.			
Souris, construction en pierre du talus de protection du brise-lames	James Lanigan	31 mars 1902..	Par verge cube. 3 74
Nouveau-Brunswick.			
Caraquet—Construction d'un quai public à	Simmons & Burpee	1er mars 1902..	59,990 60
Cole's Point—Construction d'un quai	J. B. McManus	27 janv. 1902..	27,007 00
Grande Anse—Prolongement du brise-lames	Jos. W. Dumas	3 août 1901..	10,900 00
Richibucto—Ouvrage de protection et prolongement du brise-lames	Viau & Lachance	25 fév. 1902..	22,900 00
Quebec.			
Des Joachims—Jetée en pierre et culées	Chas. Lemoine	10 juillet 1901..	8,950 00
" Superstructure en fer d'un pont public	Dominion Bridge Co., Ltd	13 " 1901..	9,967 50
Pointe au Père, Rimouski—Construction d'une jetée	Heney & Smith	8 nov. 1901..	57,821 00
Hull-Ottawa Pont Interprovincial—Illumination durant la visite des Alt. Royales	Ahearn & Soper	27 août 1901..	5,000 00
Hull—Hangar pour fret sur quai	Jos. Bourque	24 mars 1902..	3,200 00
Isle aux Coudres—Prolongement du quai	Mag. Francœur	9 nov. 1901..	6,967 00
Maria, Bonaventure-Construction d'une pile isolée	John Burns & J. W. Loughran	31 mai 1902..	24,700 00
Ruisseau LeBlanc—Construction d'un br.-lames...	John Burns	21 mars 1902..	21,770 00
St-Laurent, Ile d'Orleans—Prolongem. du quai...	Dussault & Lemieux	2 juin 1902..	16,598 00
St-Nicholas—Reconstruction d'un partie du quai.	" "	2 déc. 1901..	7,475 00
Trois-Rivières—Construction d'un bassin, brise-glace et dragage	Randolph Macdonald	10 juin 1902..	280,500 00

No. 1.—CONTRATS adjugés par le Ministère des Travaux Publics, etc.—*Fin.*

Travaux.	Noms des entrepreneurs.	Date du contrat.	Montant.
HAVRES ET RIVIÈRES—*Fin.*			
Ontario.			
Bayfield—Prolongement de la jetée du Sud	James Clark............	27 nov. 1901..	6,440 00
Depot-Harbour—Fondation en pierres perdues et prolongement au quai de l'ascenseur...........	Davis, Haney & Miller.	14 mai 1902..	195,000 00
Hamilton, Canal de Burlington—Renouvellement de la superstructure, extrémité ouest et sud de la jetée, et lambriss. en pilotis du côté du chenal.	James Clark............	10 oct. 1901..	96,700 00
Port-Colborne– Prolongement du brise-lames et creusage du roc............................	Hogan & Macdonell.....	23 juin 1902..	100,000 00
Territoires du Nord-Ouest.			
Rivière Bataille—Superstructure du pont en acier du chemin public.	Dominion Bridge Co....	10 août 1901..	21,600 00
VAISSEAUX, DRAGUES ET OUTILLAGE.			
Construction d'une drague à cuiller pour Arrow-Lakes Channels, C.-B..........................	Polson Iron Works......	28 juin 1902..	15,000 00
Construction d'une chaudière tubulaire à deux feux	Laurie Engine Co.......	7 fév. 1902..	1,900 00
Construction de deux chaudières marines cylindriques pour une drague à déblai................	" "	11 avril 1902..	17,000 00
Construction de deux engins pour bateaux à double hélice et les pompes centrifuges	Polson Iron Works......	26 " 1902..	23,000 00
TELEGRAPHE.			
Construction d'une ligne de télégraphe, Clayoquot à Alberni, C.-B...............................	M. J. Conlin............	19 avril .1902..	7,000 00

J. A. CHASSÉ,
Greffier en loi.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 25 octobre, 1902.

N° 2.—ETAT des propriétés achetées ou vendues par le ministère des Travaux publics pendant l'exercice financier terminé le 30 juin 1902.

Date des trans-ports.	Vendeurs.	Acheteurs.	Description de la propriété.	A quelles fins.	Superficie.	Prix.
1901.						$
31 juillet	A. M. Nanton et J. H. Munson.	Sa Majesté	Lot 20, terrain 4, Red Deer, T.N.-O.	Edifice public		75 00
15 sept.	Marie Comte *et vir*	"	Lisière de terre partie du lot 440, côté N. de la rue Langevin, Hull, P.Q.	Bureau de poste	10 x 113 pds	200 00
17 déc.	Frs. A. Potter *et al*	"	Lot n° 291 et prémisses, Clinton, Ont.	Edifice public	20 perches	2,500 00
18 "	La Cie Small et Fisher, limitée.	"	Lot de terre avec bâtisses s'y trouvant, coin des rues Elm et Green, Woodstock, N.-B.	Arsenal		1,200 00
4 oct.	Robert Phinney	"	Lot et propriétés, rue Water, Richibucto, N.-B		2 acres	808 00
21 nov.	D. Fraser	"	Partie du lot 4, côté sud, rue Dundas, London, Ont.	Manège militaire	5,115 pds carrés	3,000 00
4 déc.	H. E. Crouch	"	Partie du lot 5 et droit de pass., rue Waterloo, London, Ont	"	3,022 "	5,000 00
14 "	M. D. Pride *et al.*	"	Lot de terre, Springhill, N.-E	Edifice public	75 x 80 pds	2,400 00
23 "	V. Racette	"	Lot 165, S.-O. coin des rues Notre-Dame et Jacques. L'Assomption, P.Q.	"	90 x 66 pds.	1,150 00
30 "	Mme M. Muir	"	Maison d'habitation dans la cour du bassin Esquimalt, C.-B.	Pour les fins du bassin.		1,200 09
1902.						
20 janv.	Helena J. Durkin	"	Partie du lot 5, côté sud, rue Dundas, London, Ont	Manège militaire	11,532 pds carrés	3,300 00
30 "	B. Caravella *et ux*	"	" 4 " "	"	3,380 "	3,000 00
18 fév.	Sa Majesté	La ligne Sincennes-McNaugton, limitée.	Remorqueur *Minnie F. Parsons*	Entreprise privée		500 00
18 "	"	"	Remorqueur *St. James*	"		575 00
7 mars.	Henry Plummer	Sa Majesté	Lot n° 6, subdivision du lot n° 1, Sault Sainte-Marie, Ont.	Edifice public		700 00
7 "	W. H. Plummer	"	Lots n°s 2, 3, 4, 5, côté N., rue Queen, Sault Ste-Marie, Ont.	"		8,900 00
13 "	Val. Eaton *et ux*	"	Terre dans Granville-Centre, N.-E	Accès au quai	$\frac{92}{100}$ d'un acre	250 00
24 "	Cie du C.C.P. et la Cie Manitoba et South-western Colonization	"	Pièce de terre, coin de Pacific Ave. et rue Connell, Carnduff, T.N.-O.	Edifice public	200 x 260 pds	440 00
17 avril.	Land Security Co	"	Partie d'une réserve de l'ordonnance, terr. D, Toronto, Ont.	Site p. bureau de poste, extrémité ouest		6,000 00
25 "	Frs. Lemoine	"	Drague, 2 barges, 1 remorqueur à vapeur	Pour dragage		9,000 00
3 mai.	Kenneth L. Morrison et al.	"	Lisière de terre entre le chemin public et le canal du Grand Bras-d'Or,, Boularderie Centre, N.-E.	Pour accès au quai	91,740 pds carrés	100 00
4 juin.	Kenneth McDonald	"	Partie de rivière lot 20, Edmonton, T.N.-O.	Site pour la prison	124 acres	9,309 00
4 "	D. McDougall	"	" " " "	"	29 acres	1,450 00
9 "	Corp. de Trafalgar, Ont.	"	Parcelle de terre, Village de Bronte, Ont	Amélioration du havre	7 acres	1 00
9 "	"	"	99 parts dans la Compagnie du Havre de Bronte	"		1 00
28 "	Neil P. MacLean *et ux*	"	Lisière de terre, Washabuck Centre, N.-E	Accés au quai	5,330 pds carrés	20 00

N° 3.—ETAT des propriétés affermées au et par le ministère des Travaux publics durant l'exercice terminé le 30 juin 1902.

Date du bail.	Bailleur.	Preneur.	Propriété louée.	A quelles fins.	Durée du bail.	Loyer annuel.
1901.						
1er sept....	Cie du C. C. P	Sa Majesté..........	Partie du rez-de-chaussée de la nouvelle annexe sur la rue Windsor, Montréal.	Bureau de poste.....	1 an.......	$1,300.
1er nov.	R. N. Slater *et al*....	"	Propriétés en arr. du n° 172 rue Wellington, Ottawa.	Pour la police à cheval du N.-O.	5 ans	$50 par mois.
1902.						
17 fév.	Chs. E. Pearson	"	1er étage *Imperial Building*, Ottawa............	Agriculture	5 "	$1,800 par année.
14 mars	John Merrian	"	L'étage inférieur du nouvel édifice à Red Deer, T.N.O	Fins d'immigration..	2 "	$30 par mois.
31 "	Sa Majesté........	Wm. Pedwell......	Pouvoir d'eau, Brooke, Ont	Pour moulin........	10 "	$5 par année.
8 avril	"	Jacob D. Speers	" "	"	10 "	$5 "

J. A. CHASSÉ,
Greffier en loi.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 25 octobre 1902.

GALERIE NATIONALE DES ARTS

RAPPORT DU CONSERVATEUR

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1902.

GALERIE NATIONALE.

BUREAU DE L'ARCHITECTE EN CHEF,

OTTAWA, 24 novembre 1902.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que les pièces suivantes ont été ajoutées à la Galerie Nationale des arts dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1902.

"*La Récolte*", par M. F. S. Challoner, R.C.A., présentée par l'Académie Royale Canadienne.

"*L'Atelier*", par C. Kreighoff, acheté par le gouvernement pour la somme de $700.

Huit mille neuf cent quinze visiteurs se sont inscrits au registre au cours de l'année ; c'est une diminution sur l'année précédente d'à peu près huit mille ; cela provient de ce que la galerie a été fermée pendant le temps que l'on a consacré au nettoyage, au peinturage, et à la pose de la tapisserie, etc.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. FENNINGS TAYLOR,

Conservateur de la Galerie Nationale des arts.

M. FRED. GÉLINAS,
Secrétaire du ministère des Travaux Publics,
Ottawa.

NOMS DES PRINCIPAUX OFFICIERS

DU

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

AVEC

LA DATE DE LEUR NOMINATION, DE 1841 À 1902.

NOMS DES PRINCIPAUX OFFICIERS.

Noms et date de la nomination, etc., des principaux officiers du ministère des Travaux publics, de 1841 à 1902.

Noms.	Fonction ou emploi.	Date de la nomination.	
		Servis	
		De	A
Sous l'empire de l'Acte 4-5 Vic., chap. 38.			
CONSEIL DES TRAVAUX.			
Killaly, l'hon. H. H	Président		
Daly, l'hon. D			
Harrison, S. B	Membres	29 déc. 1841	3 oct. 1844
Sullivan, R. B			
Davidson, J., écr			
Begly, Thomas A	Secrétaire	17 août 1841	
Keefer, Samuel	Ingénieur en chef	17 " 1841	
Rubidge, F. B	Architecte et ingénieur en chef-adjoint	15 déc. 1841	
NOUVEAU CONSEIL DES TRAVAUX.			
Killaly, l'hon. H. H	Président		
Daly, l'hon. D			
Draper, l'hon. W. H	Membres	4 oct. 1844	8 juin 1846
Morris, l'hon. W			
Papineau, l'hon. D. B			
Sous l'empire de l'Acte 9 Vic., chap. 37, etc.			
Robinson, l'hon. W. B	Commissaire en chef	22 juin 1846	10 mars 1848
Taché, l'hon. E. P	"	11 mars 1848	26 nov. 1849
Chabot, l'hon. J	"	13 déc. 1849	31 mars 1850
Merritt, l'hon. W. H	"	8 avril 1850	11 fév. 1851
Bourret, l'hon. J	"	12 fév. 1851	27 oct. 1851
Young, l'hon. John	"	28 oct. 1851	22 sept. 1852
Chabot, l'hon. J	"	23 sept. 1852	26 janv. 1855
Lemieux, l'hon. F	"	27 janv. 1855	25 nov. 1857
Alleyn, l'hon. C	"	26 nov. 1857	1er août 1858
Holton, l'hon. L. H	"	2 août 1858	6 " 1858
Sicotte, l'hon. L. V	"	7 " 1858	10 janv. 1859
Rose, l'hon. John	"	11 janv. 1859	12 juin 1861
Cauchon, l'hon. Jos.	Commissaire	13 juin 1861	23 mai 1862
Tessier, l'hon. U. J	"	24 mai 1862	27 " 1863
Drummond, l'hon. L. T	"	28 " 1863	23 mai 1863
Laframboise, l'hon. M	"	24 juillet 1863	29 mars 1864
Chapais, J. C	"	30 mars 1864	30 juin 1867
Casgrain, l'hon. Chas. Eus	Second commissaire	9 juillet 1846	29 fév. 1848
Cameron, l'hon. M	Commissaire adjoint	11 mars 1848	1er " 1850
Wettenhall, James, écr	"	2 fév. 1850	16 avril 1850
Bourret, l'hon. Jos	"	17 avril 1850	11 fév. 1851
Killaly, l'hon. H. H	"	12 fév. 1851	6 mai 1859
Keefer, Samuel	Sous-commissaire	6 mai 1859	7 mars 1864
Trudeau, Toussaint	"	8 mars 1864	29 mai 1868
Begley, Thos. A	Secrétaire	10 fév. 1841	31 oct. 1858
Trudeau, Toussaint	"	13 déc. 1859	7 mars 1864
Braun, Frederick	"	8 mars 1864	1er juillet 1867
Page, John	Ingénieur en chef	31 oct. 1873	1er oct. 1879

Noms et date de la nomination, etc., des principaux officiers du ministère des Travaux publics, de 1841 à 1902—*Fin.*

Noms.	Fonction ou emploi.	Date de la nomination. Servis De	A
Sous l'empire de l'Acte 31 Vic., chap. 12.			
McDougall. l'hon. Wm.	Ministre	1er juillet 1867	7 déc. 1869
Langevin, C.B., l'hon. Hector L.	"	8 déc. 1869	6 nov. 1873
Mackenzie, l'hon. Alexander	"	7 nov. 1873	16 oct. 1878
Tupper, C.B., C.C.M.G., sir Charles	"	17 oct. 1878	19 mai 1879
Langevin, C.B., K.C.M.G., sir Hector L.	"	20 mai 1879	11 août 1891
Smith, l'hon. Frank	Ministre intérimaire	14 août 1891	10 janv. 1892
Ouimet, l'hon. Joseph Aldéric.	Ministre	11 janv. 1892	30 avril 1896
Desjardins, l'hon. Alphonse	"	1er mai 1896	12 juillet 1896
Tarte, l'hon. J. Israël	"	13 juillet 1896	
Trudeau, Toussaint	Sous-ministre	29 mai 1868	1er oct. 1879
Baillairgé, G. F	"	4 oct. 1879	31 déc. 1890
Gobeil, A	"	1er janv. 1891	
Braun, Frederick	Secrétaire	1er juillet 1867	30 sept. 1879
Chapleau, S.	"	1er oct. 1879	4 nov. 1880
Ennis, F. H.	"	5 nov. 1880	13 janv. 1885
Gobeil, A	"	23 janv. 1885	31 déc. 1890
Roy, E. F. E	"	1er " 1891	31 " 1900
Gélinas, Fred	"	8 juin 1901	
McPherson, D. A	Secrétaire-adjoint	18 janv. 1891	11 avril 1893
Desrochers, Rodolphe Charles	"	8 " 1896	
Page, John	Ingénieur en chef	1er juillet 1868	1er oct. 1879
Perley, H. F.	"	25 nov. 1880	10 juillet 1891
Coste, Louis	"	26 juillet 1892	18 mars 1899
Lafleur, E. D	" adjoint	18 mars 1899	
Scott, Thos S	Architecte en chef	26 mai 1871	30 oct. 1881
Fuller, Thomas	"	31 oct. 1881	30 juin 1897
Ewart, David	"	2 nov. 1897	

NOMS

DES

EMPLOYÉS PRÉPOSÉS AUX GLISSOIRES ET ESTACADES

LE 30 JUIN 1902

AVEC

LA DATE DE LEUR NOMINATION, LE CHIFFRE DE LEURS APPOINTEMENTS, ETC.

PRÉPOSÉS AUX GLISSOIRES ET ESTACADES.

État donnant les noms, date de nomination, appointements, etc., des préposés aux glissoires et estacades, 30 juin 1902.

Nom.	Date de la naissance.	Emploi.	En quel endroit.	Date de la nomination.	Appointements.	Observations.
Percep. des droits sur les glis. et estacades.					$ cts.	
E. T. Smith	26 nov. 1846	Percepteur	Ottawa	1er juillet 1889	1,800 00 par année.	Date de la première nomination du bureau des Terres de la Couronne, Ottawa, le 23 juin 1874. Commis au département du Revenu de l'Intérieur, du 1er juillet au 30 juin 1889. Transféré à la liste civile le 5 juin 1892, avec rang de commis de 1re classe.
F.-X. Gagné	23 sept. 1859	Commis	"	16 déc. 1897	1,003 75 par année.	Entré en fonctions le 13 août 1889.
James Steen	17 juin 1830	Batelier	"	12 juillet 1889	69 00 par mois	Employé durant la navigation, 6 mois par année. Date de la première nomination, 20 juin 1861. Compteur de bois à Ottawa pour le département du Revenu de l'Intérieur, du 7 janvier 1884 au 30 juin 1889.
J. Brassard	....	"	"	1er mars 1901	60 00 "	Employé durant la navigation, 8 mois par année.
District du Saguenay.	....	....	....	....	....	Les glissoires de la région du Saguenay ont été abandonnées en vertu d'un arrêté du conseil rendu le 5 février 1896 (n° 168,740.)
Dist. du Saint-Maurice.						
L. P. Dallaire	....	Payeur	Trois-Rivières	1er mai 1898	66 66 par mois	
Cyriac Lymburner	1833	Maître d'estacades	Grand'Mère	25 avril 1881	75 00 "	
Jos. Pagé	7 juillet 1845	"	Emb. Saint-Maurice.	10 déc. 1870	75 00 "	
Jos. Dick	....	Asst. "	Cap aux Corneilles	19 mai 1898	75 00 "	
Gédéon Rousseau	....	" "	Shawinigan et Grès.	7 avril 1896	75 00 "	
Moïse Masson	....	Maître d'estacades	Grandes Piles	19 mai 1898	75 00 "	
District d'Ottawa.						
G. P. Brophy	24 février 1846	Surintendant	Ottawa	6 juillet 1873	2,500 00 par année.	*Ouvrages de la rivière Ottawa*—En outre des employés précités, etc., on emploie aux
D. Scott	15 " 1830	Comptable	"	1er oct. 1854	1,500 00 "	

J. C. Scott	27 juin 1865	Mesureur	"	1er avril 1889	3 50 par jour	div. stations, dur. la descente du bois, un contrem. sur la gliss. à $1.50 et un assist.-contrem. $1.25 pr. j.; aussi de 25 à 30 h., de $1 à $1.40 par jour de travail.
J. Kent	28 janv. 1864	Commis	"	1er août 1886	3 25 "	
Wm. Cain	22 avril 1860	Messager	"	1er janv. 1892	1 35 "	
Pierre Saint-Pierre		Sous-gard. de glis.	Carillon	1er juin 1897	1 40 "	Activement employé environ 7 mois. Surveille les réparations en hiver.
D. Nooman	17 juin 1840	Maître d'estacades	Gatineau	21 mars 1888	500 00 par jour	" "
J. Souliére	8 nov. 1829	Sous-gard. de gliss.	Chaudière	1878	2 50 par jour	" "
P. D. Chene		"	Hull	14 juin 1899	1 50 "	Employé environ 6 mois.
W. A. Sheriff		"	Chats	26 avril 1898	1 50 "	" Surveille les réparat. en hiver.
John Harvey	22 mai 1841	Maître de glissoires.	Arnprior	12 juillet 1882	2 50 "	Activement employé environ 7 mois.
Joseph McCrea	26 mars 1869	Maître d'estacades	Springton	15 mai 1880	300 00 par année.	Employé environ 3 mois durant la navigation.
Patrick Barry	27 " 1858	Maître de glissoires.	Grandes-Chutes	10 mars 1888	1 50 par jour	Employé 5 mois durant la navigation. Surveille les réparations en hiver.
Duncan McLaren	7 janv. 1860	Sous-gard. de gliss.	Portage-du-Fort	7 sept. 1881	456 25 par annee.	" " "
D. Rochon		"	Rivière Noire		480 00 par année.	" " "
Wm. Selkirk		"	Bas de la Petewawa		2 00 par jour	" " "
P. O'Connor		"	Haut de la Petewawa	18 mars 1898	2 00 "	
Wm. Thompson.	3 mai 1843	"	Mountain	10 oct. 1869	1 25 "	" 6 mois " "
S. Moorhead		"	Calumet	1er mars 1901	30 00 par mois	" 6 à 7 mois " "
John Mullin		"	Coulonge	10 avril 1890	360 00 par année.	" 4 mois " "
H. R. Downey	16 mai 1846	"	Des Joachims	1er juillet 1889	300 00 "	" " "
J. F. McGuire		"	Dumoine	1er mai 1897	300 00 "	Employé 3 mois durant la navigation. Inspectera les travaux au besoin.
J) J. French		"	Crooked Chute		2 00 par jour	" " "
A. H. Johnson	28 nov. 1839	"	Chenaux	1865	2 50 "	Payé durant la navigation, 7 mois
G. T. Johnson	10 sept. 1841			1872	1 75 "	S'occupe des réparations en hiver.
District de Newcastle.						
S. Clegg		Surintendant	Peterborough	1er mars 1901	800 00 par année.	
G. H. Giroux		Commis, bur. du sur.	"	1er " 1880	400 00 "	Reçoit $400 par année du ministère des Chemins de fer et Canaux.
W. T. Junkin		Maître de glissoires.	Chutes Fénelon	15 nov. 1896	100 00 "	$200 p. année comme gard. d'écl., C. et C.
R. T. Hill		"	Buckhorn	1er ?uillet 1891	100 00 "	Reçoit $150 par année du ministère des Chemins de fer et Canaux.
Hamilton Johnston		"	Chutes Heeley	15 juillet 1892	200 00 "	Reçoit $240 par année du ministère des Chemins de fer et Canaux.
John Dinwoodie		"	Lakefield	20 juin 1893	150 00 "	
District de Richelieu.						
C. Choquette		Maître d'estacades	Station de Belœil	26 juillet 1897	100 00 "	

ETAT donnant les noms, etc., des préposés aux glissoires et estacades.—*Fin.*

Nom.	Date de la naissance.	Emploi.	En quel endroit.	Date de la nomination.	Appointements.	Observations.
Chenal Burlington, pont tournant.					$ c.	
Wm Omand.		Gardien du pont	Burlington	19 sept. 1896	600 00 par année.	
R. Fletcher		Asst. "	"	1er juillet 1899	1 25 par jour	Employé 9 mois.
C. Rasberry		" "	"	19 sept. 1896	1 25 "	"
Jos. Eustice		" "	"	" 1896	1 25 "	"
District de Yamaska.						
H. Lambert		Gardien d'écluse	Yamaska	1er juillet 1897	40 00 par mois.	
O. Mineau		"	"	1er sept. 1885	40 00 "	
Rivière du Lièvre.						
Hugh Gorman		Gardien d'écluse	Rivière du Lièvre	15 avril 1897	40 00 "	
James Brazeau		Journalier	"	3 mars 1902	35 00 "	

NOMS

DES

EMPLOYÉS PRÉPOSÉS AUX BASSINS DE RADOUB

LE 30 JUIN 1902

AVEC LA

DATE DE LEUR NOMINATION, LE CHIFFRE DE LEURS APPOINTEMENTS, ETC.

PRÉPOSÉS AUX BASSINS DE RADOUB.

ÉTAT donnant les noms, date de nomination, appointements, etc., des préposés aux bassins de radoub, 30 juin 1902.

Nom.	Emploi.	Où employé.	Date de la nomination.	Salaire.	Observations.
Bassin de radoub d'Esquimalt, Colombie-Britannique.					
John Devereux	Surintendant	Esquimalt	17 sept. 1887	$ 169 66 par mois	
John Jeffcott	Mécanicien	"	4 janv. 1901	106 00 "	
H. N. Jones	Sous-mécanicien	"	8 " 1901	80 00 "	
A. D. Greeves	Charpentier	"	1er déc. 1887	80 00 "	
W. Young	Soutier	"		50 00 "	
T. Collins	"	"		60 05 "	
Chas. Jordan	"	"		60 00 "	
G. Springer	Gardien	"		50 00 "	
John Stock	Journalier	"	1er juillet 1894	50 00 "	
Bassin de radoub de Lévis.					
Alf. Samson	Surintendant	Lévis	15 fév. 1900	1,000 00 par année	
Wm. Macdougall	Ingénieur-mécanicien	"	1er juin 1888	75 00 par mois	
T. Després	Sous-ingén. mécanicien	"	21 juillet 1901	45 00 "	
Narcisse Lemelin	Chauffeur	"	1er juin 1888	40 00 "	
Bassin de radoul de Kingston.					
F. S. Rees	Surintendant	Kingston	1er avril 1897	1,000 00 par année	
Robert McLeod	1er ingénieur	"	1er juillet 1892	75 00 par mois	
Wm. Geoghegan	Chauffeur	"	1er " 1892	45 00 "	
C. Staley	Gardien	"	1er " 1892	45 00 "	

JOS. VINCENT.

LISTE

DES

MÉCANICIENS, AIDES-MÉCANICIENS, CHAUFFEURS ET GARDIENS

PRÉPOSÉS AUX

ÉDIFICES PUBLICS DANS LA PUISSANCE DU CANADA LE 30 JUIN 1902

AVEC LA

DATE DE LEUR NOMINATION, LE CHIFFRE DE LEURS SALAIRES, ETC.

MÉCANICIENS ET GARDIENS, ÉDIFICES PUBLICS.

ÉTAT donnant les noms des mécaniciens, aide-mécaniciens, chauffeurs, concierges, préposés aux ascenseurs et gardiens employés dans les édifices publics fédéraux le 30 juin 1902.

Localité.	Edifice.	Nom.	Date de naissance.	Emploi.	Date de la nomination.	Salaire par mois.	Durée du service.	Salaire annuel.
						$ c.		$ c.
Amherst ........N.-E.	Bureau de poste..	J. H. Chapman.........	1er janv. 1856	Concierge.......	1er sept. 1900	33 33	12 mois.. ..	400 00
Antigonish...... .. "	Edifice public.............	Angus McDonald... ..	— mars 1820	"	5 fév. 1891	33 33	12 "	400 00
Annapolis........... "	Bureau de poste et douane...	John McKay...........	26 oct. 2847	"	1er avril 1891	33 33	12 "	400 00
Baddeck.............. "	Edifice public..............	D. F. McKenzie	20 mai 1848	"	21 janv. 1899	20 83	12 "	250 00
Darmouth .... "	"	I. C. Henley...........	11 déc. 1846	"	22 mai 1894	20 83	12 "	250 00
Digby................ "	"	F. Dennison	8 nov. 1841	"	14 mars 1902	33 33	12 "	400 00
Halifax.............. "	Edifice fédéral.............	Richard Power	5 août 1834	Mécanicien.....	1er oct. 1871	62 50	12 "	750 00
" .... "	"	John Powell..........	21 " 1836	Chauffeur..	1er " 1871	50 00	8 "	400 00
" .... "	"	J. F. Sullivan.	16 avril 1866	Concierge.......	1er juillet 1892	33 33	12 "	400 00
" .... "	"	W. H. Gray......	26 nov. 1848	Gardien........	10 sept. 1891	39 00	12 "	468 00
" .... "	Salle d'exercices militaires...	R. Harmon......... ..	23 déc. 1868	Chauffeur.......	3 déc. 1898	50 00	12 "	600 00
" .... "	Entrepôt de vérification.....	M. O'Neil	30 " 1850	Concierge	1er oct. 1897	33 33	12 "	400 00
" .... "	Edifice des immigrants.....	John Oxley	17 avril 1856	Chauffeur.......	2 fév. 1897	50 00	12 "	600 00
Kentville..... ...... "	" public...............	W. Hiltz.............	4 " 1864	Concierge.......	14 nov. 1900	33 33	12 "	400 00
Liverpool.. .... "	" "	James Clements..	5 juin 1835	"	20 juin 1900	33 33	12 "	400 00
Lunenburg ... . "	" "	J. E. Hebb.	3 nov. 1833	"	7 " 1895	25 00	12 "	300 00
New-Glasgow .... "	Bureau de poste.....	J. A. Mutch	12 déc. 1840	"	3 oct. 1901	25 00	12 "	300 00
North-Sydney .... "	Edifice public...............	Alex. Green...........	16 juillet 1825	"	1er oct. 1897	33 33	12 "	400 00
Pictou............... "	Bureau de poste et douane..	Jas. Arbuckle	18 fév. 1836	"	20 déc. 1896	33 33	12 "	400 00
Springhill. .... "	Bureau de poste............	S. McDowell	16 juin 1826	"	11 fév. 1902	33 33	12 "	400 00
Sydney-South........ "	Bureau de poste et douane...	L. Keefe..............	5 mai 1846	"	1er nov. 1897	33 33	12 "	400 00
Truro .... "	" " ...	Alex. P. Smith.........	17 " 1837	"	1er avril 1897	29 16	12 "	450 00
Windsor............. "	Bureau de poste.	J. A. Mosher.	16 nov. 1841	"	13 fév 1899	33 33	12 "	400 00
Yarmouth... .... "	Edifice public...............	W. H. Whallen	23 déc. 1847	"	1er mars 1900	33 33	12 "	400 00
Charlottetown.....I.P.-E.	Edifice fédéral..	Wm. J. Fraser.........	1er janv. 1836	" et chauff..	3 avril 1894	33 33	12 "	400 00
" .... "	"	Geo. Walker	28 août 1826	Messager. .	19 janv. 1875	41 67	12 "	500 00
" .... "	"	M. A. Allen...	8 janv. 1855	"	24 " 1898	41 67	12 "	500 00
" .... "	"	Angus McKenzie	12 mars 1856	Gardien	1er nov. 1896	45 00	12 "	540 00
Montague .... "	Edifice public	W. Gillis	— oct. 1831	Concierge.	9 mai 1898	13 33	12 "	160 00
Summerside......... "	Edifice fédéral	A. MacSween....	25 sept. 1835	"	1er sept. 1897	33 33	12 "	400 00
Bathurst............N.-B.	Bureau de poste...	J. A. Melançon..	20 janv. 1825	"	13 avril 1887	33 33	12 "	400 00
Chatham. .... "	"	C. Johnston	18 mai 1856	"	27 mars 1895	25 00	12 "	300 00
Carleton, St-Jean..... "	"	James R. Reid.........	15 août 1823	"	1er oct. 1889	8 33	12 "	100 00
Dalhousie .... "	"	Wm. Gould............	1er janv. 1853	"	26 nov. 1890	33 33	12 "	400 00

Frédéricton....	"	Bureau de poste............	L. Yerza.....	18 déc. 1845	Concierge....	1er juillet 1900	33 33	12 "	400 00
Moncton	"	"	E. B. Hicks	11 janvier 1832	. .....	11 janvier 1886	33 33	12 "	400 00
Newcastle	"	"	Patrick Keating........	13 mars 1840	"	23 octobre 1886	33 33	12 " ...	400 00
Saint-Jean..... ...	"	Douane.	Neil J. Morrison........	25 juillet 1858	Mec. et concierge	27 avril 1894	60 00	12 "	720 00
"	"	"	Christopher White.....	20 nov. 1844	Chauffeur.	9 nov. 1885	50 00	12 "	600 00
"	"	"	James A. Paul.........	1er août 1837	Concierge.....	13 octobre 1891	41 67	12 "	500 00
"	"	Bureau de poste............	James Wolfe.	10 mars 1850	Mécanicien......	1er déc. 1893	55 00	12 "	660 00
"	"	"	Edward Haney	22 février 1849	Prép. à l'ascens.	27 nov. 1882	50 00	12 "	600 00
St-Stephen........	"	"	Samuel Topping	2 avril 1839	Concierge.	25 mai 1887	33 33	12 "	400 00
Sussex....	"	"	Mde N. Dryden.........	21 juin 1840	"	26 mars 1901	16 66	12 "	200 00
Woodstock........	"	"	Charles Trafton.	20 janvier 1939	"	1er mai 1897	33 33	12 "	400 00
Aylmer.......	P.Q.	"	Mlle M. G. Woods.....	16 mai 1860	" ...	29 avril 1895	5 00	12 "	60 00
Berthierville.......	"	"	J. Balston..............	....	"	16 nov. 1899	....	. ...	....
Coaticook..........	"	Edifice public.	Israel Baldwin..........	16 nov. 1839	" ...	27 juin 1889	33 33	12 mois....	400 00
Drummondville ...	"	"	A Paré..	27 avril 1842	"	20 " 1902	8 33	12 " ...	100 00
Feaserville.........	"	Bureau de poste....	Z. Raymond............	— nov. 1831	"	2 nov. 1897	25 00	12 "	300 00
Hochelaga	"	"	S. H. Brown	7 octobre 1851	" ...	27 mars 1902	16 66	12 "	200 00
Hull....	"	" etc....	J. I. Madore............	1er déc. 1843	"	8 " 1900	12 50	12 "	150 00
Joliette....	"	"	A. Ratel.........	29 " 1845	"	1er sept. 1897	33 33	12 "	400 00
Lachine............	"	"	P. O. Robert.	7 sept. 1846	"	26 janvier 1897	8 33	12 " .. .	100 00
Laprairie........	"	"	Jos. Brisson.......	11 nov. 1869	"	22 nov. 1901	4 16	12 "	50 00
Montréal	"	Edifice fédéral	Thomas Ryan	18 juin 1836	Ingénieur en chef	4 mars 1882	100 00	12 "	1,200 00
"	"	"	Ed. Lanctot	14 avril 1837	Concierge......	3 déc. 1898	41 67	12 é	500 00
"	"	Entrepôt de vérification......	M. Boyer................	18 février 1848	Chauffeur......	4 mars 1882	50 00	12 "	600 00
"	"	" "...	Jos. Loiseau..... ..	4 janvier 1869	" .. .	15 nov. 1901	45 00	8 "	360 00
"	"	Bureau de poste.....	F. Green	4 octobre 1837	Mécanicien......	1er janv. 1885	60 00	12 "	720 00
"	"	"	L. D. Thibault...	28 janvier 1861	Electricien.....	1er juin 1885	75 00	12 " ...	900 00
"	"	"	G. S. Gingras.....	13 déc. 1867	" etc..	7 janvier 1895	60 00	12 " ...	720 09
"	"	"	Oscar Renaud...........	19 février 1862	Prép. à l'ascens..	10 sept. 1898	50 00	12 "	600 00
"	"	"	Art. Forget........	25 juillet 1867	" ..	15 déc. 1893	50 00	12 "	600 00
"	"	"	S. N. Nickle............	25 déc. 1871	" ..	1er mars 1894	55 00	12 "	660 00
"	"	"	L. Brault...............	25 " 1854	" ..	1er sept. 1901	50 00	12 "	600 00
"	"	"	C. Vadeboncœur	17 mai 1842	Gardien w.c....	6 février 1864	1.50 p. j.	12 "	547 00
"	"	"	J. Dulrisac.	2 février 1863	Messager.......	15 déc. 1893	2.00 p. j.	12 " .. .	730 00
"	"	Revenu de l'intérieur........	Louis St-Jean.....	17 sept. 1840	Chauffeur.......	1er " 1892	50 00	12 "	600 00
"	"	Douane.....................	H. Marchand.......... ..	6 " 1849	" ...	2 " 1882	45 00	12 "	540 00
"	e	"	C. Daudelin...	19 juin 1843	"	16 juillet 1894	29 16	12 " ...	350 00
"	"	Douane et entrepôt de vérific.	B. Lajeunesse.	20 nov. 1861	"	23 nov. 1896	50 00	12 " ...	500 00
"	"	Salle d'exercices et d'armes..	J. Gagnier..............	4 avril 1867	Mécanicien.. ..	14 février 1899	45 90	12 "	540 00
"	"	" " ..	A. James.......	20 nov. 1872	Chauffeur.	1er janv. 1900	45 00	8 "	360 00
Québec......... . .	"	Entrepôt de vérification.....	D. P. Kennedy.........	9 février 1865	Mécanicien. ...	1er avril 1897	75 00	12 " . .	900 00
"	"	"	T. P. McLaughlin	25 août 1871	Chauffeur.......	26 août 1892	53 33	12 " ...	640 00
"	"	Bureau des mesureurs de bois	James O'Neil......	15 " 1861	"	1er " 1894	45 00	12 "	540 00
"	"	Douane.....	John R. Mountain.	1er nov. 1848	"	10 nov. 1888	45 00	12 " ...	540 00
"	"	Bureau de poste......	J. Roy.	25 février 1836	Concierge.......	1es sept. 1897	58 33	12 " . .	700 00
"	"	"	F. J. Cooper......... ...	8 juillet 1858	Chauffeur.......	25 juin 1895	55 00	12 "	660 00
Roberval....	"	"	J. B. Charbonneau.....	12 août 1864	Concierge.......	20 nov. 1901	25 00	12 "	300 09
Rimouski	"	"	A. Lepage..............	14 juillet 1859	"	1er janv. 1901	12 50	12 " ...	150 00
Richmond....... .	"	"	H. Desmarais..........	14 " 1869	"	1er mai 1898	20 83	12 "	250 00
Sherbrooke........	"	"	O. Desève	6 août 1848	"	2 avril 1808	33 33	12 " . .	400 00

ÉTAT donnant les noms des mécaniciens, aide-mécaniciens, chauffeurs, concierges, préposés aux ascenseurs et gardiens employés dans les édifices publics, etc.—*Suite.*

Localité.		Edifice.	Nom.	Date de naissance.	Position.	Date de la nomination.	Salaire par mois.	Durée du service.	Salaire annuel.
							$ c.		$ c.
Sorel	P.Q.	Bureau de poste	C. Robitaille	22 janvier 1848	Concierge	1er sept. 1897	33 33	12 mois	400 00
Saint-Henri	"	"	A. C. A. Bissonnette	25 mai 1858	"	4 mars 1895	......	......	......
Saint-Hyacinthe	"	Edifice public	F. X. Tétrault	8 nov. 1846	Chauffeur	5 août 1893	33 33	12 mois	400 00
Saint-Jean	"	Bureau de poste	L. Forrant	21 janvier 1849	Concierge	11 avril 1897	19 16	12 "	305 00
Saint-Jérôme	"	Edifice public	J. Savard	24 octobre 1859	"	1er sept. 1900	33 33	12 "	400 00
Trois-Rivières	"	Douane	Ph. Gravelle	3 octobre 1828	"	1er février 1891	25 00	12 "	300 00
"	"	Bureau de poste	A. Gauthier	4 février 1850	"	1er " 1898	33 33	12 "	400 00
Victoriaville	"	Edifice public	Mlle Eva Beaudet	28 juillet 1867	"	15 mai 1901	6 25	12 "	75 00
Amhertsburg	Ont.	Bureau de poste	R. Elliott	22 août 1835	"	7 " 1897	33 33	12 "	400 00
Almonte	"	"	Wm Moulton	23 mars 1839	"	29 janvier 1891	33 33	12 "	400 00
Arnprior	"	Edifice public	R. E. McReary	11 janvier 1862	"	15 mars 1899	33 33	12 "	400 00
Brockville	"	Bureau de poste	H. Purvis	12 sept. 1826	"	15 déc. 1900	33 33	12 "	400 00
Brantford	"	"	John Squire	24 avril 1842	"	27 octobre 1889	50 00	12 "	500 00
Barrie	"	"	R. D. Hill	1er nov. 1857	"	26 juin 1896	33 33	12 "	400 00
Belleville	"	"	S. Haight	7 mai 1857	"	24 janvier 1900	50 00	13 "	600 00
Berlin	"	"	J. Clemens	21 juin 1840	"	15 mai 1900	33 33	12 "	400 00
Brampton	"	"	James McBride	5 octobre 1840	"	29 janvier 1891	33 33	12 "	400 00
Carleton Place	"	"	Jas. F. Halfpenny	17 avril 1858	"	13 mai 1892	25 00	12 "	300 00
Chatham	"	"	W. W. Mitchell	25 mai 1848	" etc.	7 janvier 1885	33 33	12 "	400 00
Cornwall	"	"	R. Conroy	6 nov. 1848	"	1er avril 1897	33 33	12 "	400 00
Cayuga	"	"	G. A. Gibson	29 mai 1861	"	3 sept. 1891	4 16	12 "	30 00
Cobourg	"	"	John Boyd	9 déc. 1836	"	1er août 1901	33 33	12 "	400 00
Dundas	"	"	Wm Graham	5 " 1853	"	1er juillet 1898	4 16	12 "	50 00
Galt	"	"	Wm Kilgour	3 mars 1855	"	23 sept. 1886	33 33	12 "	400 00
Guelph	"	"	R. McLeod	30 juillet 1865	"	25 mai 1901	33 33	12 "	400 00
Gananoque	"	"	T. P. Richardson	25 février 1834	"	1er " 1889	......	12 "	......
Goderich	"	" etc.	G. Bissett	14 avril 1851	"	1er sept. 1897	33 33	12 "	400 00
Hamilton	"	Edifice fédéral	Alfred Barnard	27 déc. 1847	"	10 déc. 1894	50 00	12 "	600 00
"	"	"	J. Wigglesworth	7 avril 1863	Chauffeur	1er oct. 1896	50 00	8 "	600 00
"	"	"	Thomas Nicholson	17 déc. 1857	Mécanicien	2 mars 1887	50 00	12 "	600 00
Ingersoll	"	Edifice public	John McDonald	30 juin 1841	Concierge	20 nov. 1900	33 33	12 "	400 00
Kingston	"	Collège militaire R	Wm F. Hackett	27 mai 1854	Mécanicien	20 " 1900	65 00	12 é	780 00
"	"	"	M. Madden	22 déc. 1838	Chauffeur	12 octobre 1878	56 00	12 "	660 00
"	"	"	M. Redmond	2 octobre 1867	"	29 janvier 1902	45 00	12 "	545 00
London	"	Douane	M. Mulkern	4 sept. 1837	Aide-mécanicien	18 sept. 1888	50 00	12 "	600 00
"	"	Bureau de poste	Wm Greer	12 octobre 1839	Chauffeur	16 mars 1884	33 33	12 "	400 00

London	Ont.	Bureau de poste	John Price	6 octobre 1836	Mécanicien	14 janvier 1884	50 00	12	"	600 00
Lindsay	"	" et douane	Wm. Galbraith	8 janvier 1844	Concierge	16 nov. 1893	33 33	12	"	400 00
Napanee	"	" "	Mme C. E. Webster	12 juillet 1846	"	4 octobre 1901	33 33	12	"	400 00
Niagara Chutes	"	"	Wm. J. Sheppard	4 janvier 1854	"	15 janvier 1897	33 33	12	"	400 00
Orangeville	"	"	D. McPherson	30 avril 1851	"	15 juillet 1900	33 33	12	"	400 00
Orillia	"	"	John Frawley	14 mars 1844	"	1 nov. 1898	25 00	12	"	300 00
Peterborough	"	"	John Irwin	17 mai 1842	"	8 juin 1887	23 00	12	"	300 00
"		"	Wm. Taylor	25 nov. 1839	"	26 janvier 1899	25 00	12	"	300 00
Petrolea	"	Douane	Chas. McBitchie	29 mars 1853	"	1er février 1894	33 33	12	"	400 00
Port-Colborne	"	Bureau de poste	Wm. Armstrong	9 sept. 1846	"	11 juin 1888	20 00	12	"	240 00
Port-Hope	"	"	Levi Reynolds	15 février 1839	"	17 nov. 1885	33 33	12	"	400 00
Port-Arthur	"	"	John Whitehead	15 avril 1839	"	11 sept. 1893	25 00	12	"	300 00
Pembroke	"	Edifice public	Samuel Hamilton	4 juin 1834	"	29 octobre 1890	33 33	12	"	400 00
Prescott	"	"	R. Birks	6 avril 1822	"	1er mai 1899	33 33	12	"	400 00
Portage-du-Rat	"	Bureau de poste	Mme J. Link	10 mai 1850	"	7 déc. 1901	33 33	12	"	400 00
Stratford	"	Edifice public	J. P. Murray	29 juillet 1855	Mécanicien	26 janvier 1900	50 00	12	"	600 00
Sainte-Catherine	"	Bureau de poste, etc	Louis Reno	24 octobre 1842	Concierge	27 février 1897	33 33	12	"	400 00
Saint-Thomas	"	" "	James Russell	15 sept. 1832	"	4 sept. 1885	33 33	12	"	400 00
Strathroy	"	" "	Wm. J. Johnston	12 mai 1840	"	25 octobre 1890	33 33	12	"	400 00
Smith's-Falls	"	Edifice public	R. W. Lewis	19 août 1863	"	8 janvier 1896	25 00	12	"	300 00
Toronto	"	"	H. C. Hamilton	14 avril 1838	Con.-mécanicien	10 avril 1902	109 00	12	"	1,200 00
"	"	Edifices fédéraux	C. H. Baillie	22 sept. 1852	Chauffeur	13 janvier 1891	55 00	12	"	660 00
"	"	Revenu de l'Intérieur	Fred. Faragher	16 octobre 1865	"	1er nov. 1899	55 00	12	"	660 00
"	"	Douane	Ed. Switzer	10 " 1856	Garde-ascenseur	18 août 1901	55 00	12	"	660 00
"	"	"	James Cosgrove	10 février 1844	Mécanicien	28 déc. 1874	70 00	12	"	840 00
"	"	Entrepôt de vérification	Ed. Appleton	26 sept. 1864	Chauffeur	23 sept. 1886	55 00	12	"	660 00
"	"	"	Alexander Dey	27 " 1863	Garde-ascenseur	1er déc. 1887	50 00	12	"	600 00
"	"	"	Wm. Chenery	19 déc. 1851	"	1er " 1887	50 00	12	"	600 00
"	"	"	M. Baland	29 sept. 1847	"	24 octobre 1902	50 00	12	"	600 00
"	"	"	Thos. Jones	10 nov. 1853	Gardien	4 avril 1902	46 50	12	"	558 00
"	"	"	J. Gormaly	26 " 1872	Garde-ascenseur	17 octobre 1901	50 00	22	"	600 00
"	"	Station Union	J. Somers	8 avril 1835	Mécanicien	9 " 1897	45 90	8	"	360 00
"	"	Bureau de poste	George Letray	20 mai 1858	Chauffeur	1er nov. 1896	50 00	8	"	400 00
"	"	"	G. Philips	11 octobre 1856	"	1er oct. 1898	45 00	8	"	360 00
"	"	"	Richard Eyre	11 " 1849	"	25 mars 1895	50 00	12	"	600 00
"	"	Salle d'exercices militaires	D. Glionna	8 août 1867	"	1er oct. 1898	50 00	8	"	400 00
"	"	" "	M. W. Devane	28 " 1867	Gardien	1er juin 1900	50 00	12	"	600 00
Trenton	"	Entrepôt de vérification	David Allen	13 mai 1844	Concierge	31 août 1899	33 33	12	"	400 00
Windsor	"	Edifice public	L. Belleperdie	26 octobre 1848	Ass.-mécanicien	24 déc. 1897	50 00	8	"	400 00
"	"	Bureau de poste	W. Curtis	6 mars 1844	Concierge	9 nov. 1880	33 33	12	"	400 00
Walkerton	"	"	T. Gibson	14 août 1738	"	1er " 1897	33 33	12	"	400 00
Woodstock	"	Edifice public	Robert Kerr	6 juin 1864	"	11 déc. 1901	33 33	12	"	400 00
Brandon	Man.	"	T. Giles	30 mars 1843	"	1er août 1897	50 00	12	"	600 00
Portage-la-Prairie	"	"	E. McNeil	29 avril 1833	"	13 octobre 1898	33 33	12	"	400 00
Winnipeg	"	Bureau de poste	J. D. McDougall	1er mai 1843	Ass.-mécanicien	21 janvier 1900	75 00	12	"	900 00
"	"	"	John Mikulezky	6 " 1879	Chauffeur	13 nov. 1900	45 00	12	"	540 00
"	"	"	Joseph Coutu	10 " 1843	Garde-ascenseur	16 mars 1887	45 00	12	"	540 00
"	"	"	Joseph Gagnier	11 avril 1753	Gardien	7 juin 1892	45 00	12	"	540 00
"	"	Douane	J. R. Russell	15 octobre 1857	Chauffeur	12 déc. 1900	45 00	12	"	540 00
Calgary	T.N.-O.	Edifice public	G. L. Fraser	20 " 1851	Concierge	1er août 1894	40 00	13	"	480 00

ÉTAT donnant les noms des mécaniciens, aide-mécaniciens, chauffeurs, concierges, préposés aux ascenseurs et gardiens employés dans les édifices publics fédéraux—*Fin.*

Localité.		Edifice.	Nom.	Date de naissance.	Emploi.	Date de la nomination.	Salaire par mois.	Durée du service.	Salaire total payé pendant l'année.
							$ c.		$ c.
Calgary	T.N.-O.	Palais de justice	E. N. Brown	8 mars 1845	Concierge.	24 janvier 1791	45 00	12 mois.	540 00
Edmonton	"	Bur. des terres et d'enregistr.	K. Wylie	7 juillet 1859	"	21 juin 1894	33 33	12 "	400 00
Lethbridge	"	Palais de justice et douane.	E. J. Hodder	4 août 1854	"	1er mai 1901	35 00	12 "	420 00
Moosomin	"	" "	J. C. Jopp	6 janvier 1848	"	29 avril 1897	50 00	12 "	600 00
Moosejaw	"	" "	R. Smale	21 juillet 1865	"	21 nov. 1898	33 33	12 .	400 00
Macleod	"	"	John Ryan	24 juin 1827	"	1er " 1893	14 58	12 "	175 00
Medicine-Hat	"	"	J. H. G. Bray	24 janvier 1841	"	1er juin 1900	45 00	12 "	540 00
Prince-Albert	"	Bur. des terres et d'enregistr.	George Cassie	13 " 1833	"	25 août 1898	33 33	12 "	400 00
Régina	"	Palais de justice et douane.	P. McAra	24 mars 1840	"	1er " 1889	45 00	12 "	540 00
"	"	" etc	Jas Machlan	9 déc. 1840	Chauffeur.	3 octobre 1898	40 00	8 "	320 00
"	"	Bureau des terres	W. J. Gore	22 juillet 1863	Concierge.	6 mai 1901	45 00	12 "	540 00
Wolseley	"	Palais de justice	W. Hare	2 déc. 1857	"	1er mars 1901	45 00	12 "	540 00
Atlin	C.-B.	Edifice public	J. A. Fraser		"	26 juin 1901	12 00	12 "	144 00
Kamloops	"	Bureau de poste	W. Saul	15 déc. 1837	"	1er avril 1902	50 00	12 "	600 00
Nanaïmo	"	"	J. Thompson	2 sept. 1836	"	1er mai 1897	50 00	12 "	600 00
New-Westminster	"	"	Jno McMurphy	21 déc. 1870	"	18 janvier 1901	50 00	12 "	600 00
Vancouver	"	Edifice public	Atwell King	6 avril 1843	"	25 août 1898	50 00	12 "	600 00
"	"	"	P. Powers	21 mars 1836	Gardien	10 février 1901	50 00	12 "	600 00
Victoria	"	Nouvel édifice fédéral.	Wm. McKay	31 déc. 1857	Concierge	4 " 1898	50 00	12 "	500 00
"	"	Edifice fédéral	A. Johnson	12 mai 1858	Ass.-concierge.	1er avril 1899	45 00	12 "	540 00
"	"	"	J. D. Milne	12 octobre 1840	Chauffeur.	4 octobre 1898	45 00	8 "	360 00
"	"	"	J. McMillan	8 juillet 1896	Prép. à l'ascens.	27 nov. 1898	60 00	12 "	720 00
"	"	"	Geo. Noot	9 août 1845	"	13 " 1900	45 00	12 "	540 00
"	"	Ancienne douane	Geo Lyoll	12 février 1843	Concierge.	8 mai 1900	50 00	12 "	690 00

JOS. VINCENT.

CORRESPONDANCE OFFICIELLE

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

DU 1ER JUILLET 1867 AU 30 JUIN 1902.

CORRESPONDANCE OFFICIELLE.

LETTRES reçues et envoyées du 1er juillet 1867 au 30 juin 1902.

Années.	Reçues.	Envoyées.
1867—Du 1er juillet au 31 décembre	2,075	1,511
1868 " 1er janvier au 31 décembre	3,498	2,317
1869 " " "	3,448	2,171
1870 " " "	4,961	3,185
1871 " " "	6,268	3,983
1872 " " "	8,333	4,428
1873 " " "	10,072	5,707
1874 " " "	9,800	5,043
1875 " " "	9,006	5,006
1876 " " "	7,971	4,773
1877 " " "	7,517	4,425
1878 " " "	6,886	4,021
1879 " " au 6 octobre	7,186	4,547
1879 " 7 octobre au 31 décembre	2,033	810
1880 " 1er janvier "	8,451	4,410
1881 " " "	9,599	5,529
1882 " " "	10,505	5,699
1883 " " "	11,633	6,227
1884 " " "	13,114	6,903
1885 " " "	8,977	5,321
1886 " " "	9,644	5,352
1887 " " au 30 juin	4,866	2,735
1887 " 1er juillet " 1888	10,493	6,343
1888 " " " 1889	10,522	7,042
1889 " " " 1890	10,098	7,448
1890 " " " 1891	10,576	7,286
1891 " " " 1892	11,637	6,700
1892 " " " 1893	11,720	6,220
1893 " " " 1894	9,517	6,028
1894 " " " 1895	10,190	5,148
1895 " " " 1896	10,223	5,573
1896 " " " 1897	11,404	5,033
1897 " " " 1898	9,640	5,250
1898 " " " 1899	9,639	4,784
1899 " " " 1900	12,139	5,938
1900 " " " 1901	13,179	6,255
1901 " " " 1902	15,880	5,067

Lettres reçues et envoyées par le bureau de l'architecte en chef, du 1er janvier 1880 au 30 juin 1902.

Années.	Reçues.	Envoyées.
1880— Du 1er janvier au 30 juin	....	1,273
1880 " 1er juillet " 1881	....	2,943
1881 " " " 1882	....	2,859
1882 " " " 1883	3,538	4,600
1883 " " " 1884	3,860	6,004
1884 " " " 1885	4,500	6,718
1885 " " " 1886	6,075	6,450
1886 " " " 1887	6,816	6,380
1887 " " " 1888	6,947	6,870
1888 " " " 1889	6,484	7,667
1889 " " " 1890	7,448	6,578
1890 " " " 1891	....	7,751
1891 " " " 1892	6,113	4,260
1892 " " " 1893	7,428	6,453
1893 " " " 1894	6,900	4,517
1894 " " " 1895	7,538	5,327
1895 " " " 1896	7,843	5,783
1896 " " " 1897	10,700	8,200
1897 " " " 1898	10,867	8,547
1898 " " " 1899	10,913	8,762
1899 " " " 1900	12,386	9,878
1900 " " " 1901	12,287	9,860
1901 " " " 1902	12,560	10,330

LETTRES envoyées par le bureau de l'ingénieur en chef, de janvier 1880 au 30 juin 1902.

Années.	—	No.
1880.... ..	Du 10 janvier au 30 juin	418
1880........	" 1er juillet " 1881	1,795
1881	" " " 1882	2,352
1882	" " " 1883	2,651
1883	" " " 1884	3,611
1884..	" " " 1885	3,119
1885.	" " " 1886	2,867
1886.	" " " 1887	3,281
1887........	" " " 1888	3,552
1888	" " " 1889	4,229
1889........	" " " 1890	3,374
1890........	" " " 1891	3,948
1891........	" " " 1892	4,009
1892........	" " " 1893	4,232
1893........	" " " 1894	3,966
1894	" " " 1895	4,603
1895	" " " 1896	4,239
1896	" " " 1897	4,994
1897...	" " " 1898	4,696
1898	" " " 1899	5,277
1899........	" " " 1900	7,366
1900..... ..	" " " 1901	4,341
1901........	" " " 1902	6,759

NOTE.—Les lettres, en comptant les rapports, reçues au bureau de l'ingénieur en chef peuvent être estimées à raison de deux reçues pour une envoyée.